PEDACIO DIOSCORIDES ANA

ZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA ME-

DICINAL, Y DE LOS VENENOS MORTIFEROS,

Traduzido de lengua Griega, en la vulgar Caſte-
llana, & illuſtrado con claras y ſubſtantiales Annotatio-
nes, y con las figuras de innumeras plantas exquiſi
tas y raras, por el Doctor Andres de Laguna,
Medico de Iulio III. Pont. Max.

DIVO PHILIPPO, DIVI CAROLI. V. AVG.
FILIO HÆREDI, OPT. MAX.
DICATVM.

EN ANVERS,
En caſa de Iuan Latio. Anno,
M. D. LV.

Cum Gratia & Priuilegio Imperiali.

DIOSCORIDES.

Al Illustrissimo Señor Rui Gomez de Sylua,

Conde de Melito, y Camarero mayor del Sereniss.
Rey de Ingalaterra, Principe y Señor nuestro. &c.

Siendo nacido en Grecia, y sustentado
De los Reyes d'Egypto, vine al Latio,
Por ser tod'el Oriente ya occupado
De barbara canalla, y fatigado,
Sin poderse esperar alli solatio.

Pero adonde pense yo hallar sossiego,
Halle infernal discordia, y gran renzilla:
Vilo metido todo à sangre y fuego,
Y ansi propuse transferirme luego
Al sossegado Reyno de Castilla.

Alli pienso biuir, y hazer mi assiento,
Debaxo de la sombra y dulce amparo,
Del gran PHILIPPO: *el qual, segun yo siento,*
Fue dado al mundo por luz y ornamento,
Por dechado Real, y Espejo claro.

Mas porque no m'atreuo à ir sin guia,
Vn hombre peregrino à tant' Alteza,
Ni se con que occasion, ni por que via,
Es menester que Vuestra Señoria,
Señor RVIGOMEZ, *vse de grandeza.*

Y pues por su valor & integridad
Adornada de singular prudentia,
Vino à tener tan grand' authoridad
CON LA REAL Y SACRA MAGESTAD
Se dign' encaminarme à su Clementia.

Lo qual si hazeys, Castilla y Portugal
Os haran gratias, como à Promotòr,
Del que les lleua vn muy gruesso caudal,
De quantas cosas criò el Celestial,
Para illustrar este mundo inferior.

AL SERENISSIMO, INCLYTO, Y MVY PODEROSO SEÑOR, DON PHILIPPO, POR LA DIVINA CLEMENTIA Rey de Ingalaterra, y de Napoles: Duque de Milan: Principe heredero de la India Occidental, y de todos los Reynos d'Eſpaña: Protector y Reſtaurador de la Fe: &c.

Tieneſe por aueriguado entre todos los eſcriptores, anſi Griegos, como Latinos, Sereniſsimo, Inclyto, y muy Poderoſo Señor, q̃ el inuentor de la Medicina fue ſolo Dios Immortal: como cierto va fundado en razon: pues parece coſa imposſible, que vn hombrezillo boçal, y formado de vn poco de lodo, el qual à penas vee lo que tiene delãte, pudiera de ſi meſmo comprehender, ò alcançar, tãtos y tan ſublimes miſterios, quantos contiene en ſi el arte Medicinal, ſi el que le diò vida y ſer, no ſe los declarara. Pordonde todos ſe perſuaden, q̃ aquel ſummo Architecto nueſtro, y fabricador del mundo vniuerſo, luego que formò el hombre, conociendo las flaquezas y enfermedades, à las quales hauia de ſer ſubjecto, como padre piadoſo le enſeñò luego los remedios contra ellas, para que en las aflictiones humanas no ſe deſeſperaſſe: y que anſi vino la Medicina de mano en mano, deſcendiendo de nueſtros primeros padres, à noſotros ſus ſucceſſores. La qual arte quanta ventaja haga à las otras profeſsiones y diſciplinas, de aqui ſe puede facilmente conjecturar, que à los profeſſores de todas ellas offrece ſiempre la ſanidad, ſin la qual ni podria combatir buenament'el Soldado, ni arar las tierras el Labrador, ni oyr las cauſas el Iuez, ni defenderlas el auogado, ni el Theologo finalmente eſcudriñar las coſas diuinas. Por cierto muy gran reſpecto y reuerentia ſe deue à los Magiſtrados, que adminiſtran rectamente los negocios, y cargos publicos: mas no ſe ſi ſe deua mayor à la Medicina, que los conſerua ſanos y enteros à ſus ciudades. Somos en grandiſsima obligation, ſegun cierta ley natural, à los padres q̃ nos dieron vna ſola vez vida: quanto pues mayor gratia ſe le deue al arte, que la dà no vna, ſino infinitas vezes, à los mortales? Muchos Capitanes eſforçados y valeroſos, tienen renombre y gloria, por ſus ſeñaladas hazañas: los mas de los quales deuen ſu fortaleza y vigor à la Medicina: y anſi ſe tiene por cierto, que Philippo, Medico de Alexandro Magno, no menos venciò à Dario en la lid, que el meſmo Alexandro, al qual vn poco antes de la victoria, el hauia reſtituido y reſtaurado las fuerças, de vna graue enfermedad ya perdidas. De mas de lo ſuſo dicho, ſi el dolor (ſegun Ariſtippo lo affirma) es el mayor de todos los males, aquello ſin dubda deue ſer teni

do por ſummo bien, que nos libra d'un tal tyrano. Combaten el cuerpo humano por todos los miembros y coyunturas, infinitas ſuertes de enfermedades, y tantas, que ningun alguariſmo baſta para contarlas: por cuyo reſpecto juzgaron algunos graues Philoſophos, que ò no deuia jamás de nacer el hombre, ò morirſe luego en naciendo: à las quales calamidades con ſus manos piadoſas ſocorre luego la Medicina, Refrigerio y Solatio vnico de todo el linage humano: la Excellentia, Celſitud, y Sublimidad de la qual, no ſe pued'encarecer con palabras: y anſi el que houiere de tratar d'ella, tendrà mucho mas que hazer, en buſcar el eſtilo y el modo, que en hallar la materia, ò copia, para fabricar ſu oration. Porque quanto debaxo del cielo produxo la curioſa Naturaleza, conuiene à ſaber, la tierra, el agua, el ayre, y el fuego: los animales aquaticos, y terreſtres: innumera variedad de plantas y minerales: todas eſtas coſas à boca llena cantan las alabãças del Arte Medica: todas la dan tributo: todas obedecen à ſus decretos y leyes. Comprehende la Medicina en ſi, muchas y muy varias Doctrinas, y en eſpecial entr'ellas, la q̃ trata de los ſimples Medicinales, inſtrumentos de toda el arte: por los quales principalmente ſe entienden las plantas, las piedras, y los metales. Eſcriuieron d'eſta materia muchos, y muy Excellentes Varones, anſi de los antiguos, como de los modernos: ninguno de los quales ſe igualò con Pedacio Dioſcorides Anazarbeo: el qual en debuxarnos al natural todas las plantas y minerales que ſiruen al vſo de Medicina, y en referirnos ſus fuerças y facultades, tuuo admirable gratia. Pordonde yo, viendo que à todas las otras lenguas ſe hauia cõmunicado eſte tan ſeñalado Author, ſaluo à la nueſtra Eſpañola, que ò por nueſtro deſcuydo, ò por alguna ſinieſtra conſtellation, ha ſido ſiempre la menos cultiuada de todas, con ſer ella la mas capaz, ciuil, y fecunda de las vulgares: y teniendo entendidos los graues inconuenientes que ſobreuenian à cada paſſo, anſi en aq̃llos vueſtros Reynos d'Eſpaña, como en otras partes, por la ignorantia de la materia medicinal: reſoluime de hazerle de Griego Eſpañol, y d'illuſtrarle con Cõmentarios, y con las figuras de todas las yeruas, ſacadas à imitation de las biuas y naturales, en beneficio immortal de toda la patria. Quiero paſſar por ſilentio, quantos y quan trabajoſos viajes hize, para ſalir con la tal empreſa honorablemente: quantos, y quan altos montes ſubi: quantas cueſtas baxè, arriſcandome por barrancos y peligroſos deſpeñaderos: y finalmente quã ſin duelo gaſtè la mayor parte de mi caudal y ſubſtantia, en hazerme traher de Grecia, d'Egypto, y de Berberia, muchos ſimples exquiſitos y raros, para conferirlos con ſus hiſtorias, no pudiendo por la malignidad de los tiempos ir yo meſmo à buſcarlos à ſus proprias regiones: aun que tambien lo tentè, y por ventura ſaliera con ello, ſi eſtando ya para m'embarcar en Venetia el año paſſado, algunos Señores mios, y principalmente

Francisco de Vargas, Prudentissimo Embaxador Cesareo en aquella Rep. no me diuertieran del tal negocio. Empero yo espero en nuestro Señor, que lo q̃ entonces no me fue licito, se harà en vuestros dias, con mayor cõmodidad y menor peligro: porque vos nos allanareys de tal arte el camino, que podamos como por nuestras casas, hollando aquellas nationes barbaras, caminar por todo el Oriente, y cõtemplar, y aun traher por vuestros Reynos en triumpho, aquellas Diuinas plantas, q̃ para nuestra salud produxo el Criador de todas las cosas. Lo qual succediẽdo como à mi se me representa, me basta el animo de dar à entender à los venideros, que en vuestros felices tiempos huuo vn simple vassallo vuestro, no menos solicito y desseoso de inquirir, escudriñar, y sacar à luz, todos los naturales mysterios, q̃ Aristoteles en los de Alexãdro Magno, aun que no de tanta suerte y ventura. Siruieronme no poco en este trabajo tan importante, los cõmentarios de Andreas Mathiolo Senes, Medico Excellente de nuestros tiempos: el qual con increyble destreza, trasladò el mesmo Dioscorides en lengua Toscana, y le diò grandissima claridad con las singulares expositiones que sobr'el hizo, de las quales nos aprouechamos en algunos lugares de nuestras annotationes. Assi mesmo el Doctor Iuan Paez de Castro, Varon de rara doctrina, y Dignissimo Coronista Cesareo, me ayudò para la mesma empresa, con vn antiquissimo codice Griego, y manuscripto, del mesmo Dioscorides: por medio del qual restituy mas de. 700. lugares, en los quales hasta agora tropeçaron todos los interpretes de aquel author, assi Latinos, como vulgares: pordonde se puede justamente alabar toda España, q̃ le tiene ya transferido, y mas fielmente, en su lengua Española, q̃ jamas se viò en la Latina: lo qual podran facilmente juzgar aquellos, que quisieren conferir mi translation con todas las otras.

Va la obra diuidida en seys libros, ò cõmentarios: de los quales los quatro primeros, cõprehenden la natura de todas las plãtas, y la proprie dad de algunos animales dedicados al vso de Medicina. En el quinto se trata de la variedad de los vinos, y de toda suerte de minerales. Mas en el Sexto se encierra muy cumplidamẽte la historia de los venenos mortiferos, y de todas aquellas fieras, que arrojan de si ponçoña. Dexando pues aqui de hablar de la doctrina de los venenos y minerales, la qual tambien acarrea no vulgar deleyte y vtilidad à la vida humana, yo no veo sobre la haz de la tierra cosa, en que mas resplandezca el admirable opificio del Soberano, ni en que mas deuan recrearse los animos de los hombres, fatigados de las molestias y desuenturas d'aqueste suelo, que en la generatiõ de las plantas: cuya variedad y hermosura engendra luego vna grand'admiration del Criador en nosotros: y juntamẽte nos inflamma con intenso heruor, para q̃ de todo coraçon le sigamos y amemos. Allegase à todo lo dicho, q̃ las plantas nos dan claro exemplo, para

exercitar equidad y Iuſtitia:pues vemos q̃ cada vna d'ellas permanece en ſu proprio aſsiéto, en el qual fue tranſpueſta,ò ſembrada,ſin vſurpar ò inuadir el ſitio de ſus vezinas: y aun algunas,dãdonos ſingular mueſtra de charidad,y de beneuolétia,ſuelen acojer y albergar en ſus propri os ſenos,otras plãtas diuerſas, q̃ no cõſintiò en ſi la tierra:como conſta del larice,q̃ dexa crecer en ſu tronco el agarico:del Ciſto q̃ permite entre ſus rayzes arraygarſe la llamada hypociſtide:del lino, q̃ en ſi meſmo retiene y apaciéta la cabelluda Caſſuta:y finalmente del patiétiſsimo ro ble,q̃ en ſu copa cõſiente al muerdago, y le dexa enxerirſe en ſus propri os ramos.Enſeñanos la palma notableméte à ſer fuertes, y à reſiſtir con inuẽcible animo à los trabajos y aduerſidades,pues por ningũ peſo q̃ la echen,ſe dobla:antes miétras mas la cargã y oprimẽ, mas ſe alça:la qual tãbien nos declara la fuerça del amor cõjugal,pues ſe cõſume poco à po co la hẽbra de aq̃lla eſpecie,ſi la quitã de à par de ſi el macho. Hallaſe aſſi meſmo en las plãtas cierta ſemejãça de religion, como podemos ver à la clara,en el llamado Heliotropio,y en otras muchas d'eſta natura,q̃ ſe inclinã al Sol Oriéte, y â do quiera q̃ vaya, le ſiguen ſiẽpre cõ ſus flores y ramos , como à vnico genitòr : en lo qual mueſtrã vn agradecimiẽto admirable. Que diremos pues de la ſumma liberalidad de las plantas,q̃ nos dã quãto fructo produzẽ,y para ſi ninguna coſa reſeruã? De las qua les tan claras mueſtras, y de otras muchas, podemos facilmente juzgar, quãta razõ tuuierõ aq̃llos antiguos philoſophos,de atribuyr à las plantas anima,pues en ellas reluzẽ muchos actos y mouimiẽtos, de los q̃ ſe veen en los animales,y aun algunos ſin cõparation mas perfectos: porq̃ alomenos en la facilidad de atraher y recebir el mãtenimiẽto por ſus rayzes, q̃ les ſiruen de boca y de manos:en la preſteza de digerir lo atrahido, y diſtribuirlo por todos ſus ramos:y finalmẽte en la celeridad del crecer y multiplicar , ſin dubda nos hazẽ muy grã ventaja. Diſciernen ſe tãbien en las plãtas perfectamẽte las quatro hedades del hõbre.Porq̃ ſi biẽ miramos, en el primer nacimiẽto ſuyo ſon tiernas,blãdas,y muy tractables,como los niños de teta:y anſi las podemos torcer,y guiar en tõces como queremos.Paſſada la tal ſazõ, comiençan à cobrar cuerpo, firmeza,y neruios,como los moços q̃ van creciẽdo. Tras la qual hedad de ſu juuẽtud,ya q̃ ceſſò el crecer,durã algũ tiempo en vigor y fuerça,y produzẽ copioſo y perfecto fructo,haſta q̃ ni mas ni menos q̃ el hõbre, comiẽçan à caducar,enuejecerſe,arrugarſe,y morirſe,pagãdo el cõmun tributo y fuero à la naturaleza importuna, q̃ ni aun à las q̃ tanto la honran,adornã, y hermoſeã, perdona:porq̃ anſi como noſotros, ſon ſubjectas à corruptiõ,perpetuãdo cõ ſu ſimiẽte el linage. Conociẽdo pues el Omnipotẽte Dios,quan deleytoſas fueſſen,y llenas de recreatiõ,las plãtas q̃ hauia criado , luego en formando aq̃llos primeros hõbres les dió no ciudades,no palacios,no caſtillos,ò fortalezas,ſino huertas,jardines, y praderias,

y praderias,en q̃ para ſiẽpre habitaſſen.Entre jazmines,violetas,y oloroſos narciſos,hauiamos de biuir perdurablemẽte, ſi la inſatiable gula de aq̃lla nueſtra madraſtra(ò perdida irreparable)no nos priuara de tanto bie̅,reduziẽdonos à tan grã deſuẽtura y miſeria, q̃ aun metidos debaxo de diez tejados,y encaſtillados tras otros tantos muros y baluartes,nos parece q̃ no eſtamos ſeguros de las injurias extrinſecas. Tenemos infinitos exẽplos, de muchos y muy Excellentes Varones, que atrahidos y cõbidados de la hermoſura y cõmodidad de las plantas,ſe apartaron de los negocios y cargos publicos,y ſe dierõ à biuir en los cãpos. Entre los quales el buen Cicerõ,Padre de la Eloquẽtia,dexãdo los eſtrados,tribunales,y bullitios de Roma, ſe retruxò à ſu poſſeſsion Tuſculana, y alli cõpuſo las Tuſculanas queſtiones,tã celebradas por el mũdo vniuerſo: en el qual meſmo lugar,entre los arboles q̃ llorã el eſtoraq̃, de los quales aq̃lla poſſeſsió es poblada,noſotros frabricamos vna buena parte d'eſtos nueſtros trabajos, de do creo ſe les pegò no peq̃ña virtud y gratia. Marco Curio tãbien,deſpues de hauer triũphado de los Sãnites, de Pyrro,y de los Sabinos,finalmẽte ſe retirò à la campaña,y alli acabò ſus vltimos dias.Lucio Q. Cincinnato,y Marco Valerio Coruino,ſemejãtemẽte paſſarõ lo mas de la hedad,entre ſus heredades y poſſeſsiões,huyẽdo los negocios foréſes. Syro Rey de los Perſas, tenia por ordinario exercitio,y Real paſſatiẽpo,plãtar y enxerir cõ ſus proprias manos los arboles: y anſi trahia ſiẽpre vn açadõcico en la cinta. El Emperador Diocletiano dexò el Imperio,por darſe à la Ruſtica diſciplina:en la qual perſeuerò diez años enteros, y cõ tanta cõſtantia, q̃ aun q̃ fue ſolicitado de los Padres Cõſcriptos,para q̃ tornaſſe à imperar,no quiſo jamas hazerlo,ni dexar el agricultura.Anſi q̃ muchos Principes de luſtre y Valor ſe exercitarõ no menos en la doctrina herbaria,q̃ en la militar diſciplina:y aũ algunos d'ellos,cuyo exẽplo pued'en eſto ſin verguẽça. V.M. imitar,no ſolamẽte ſe aficionarõ à las yeruas y plãtas,empero tãbien las dierõ ſus appellidos:como à la Gẽtiana Gentio Rey de los Eſclauones : Lyſimacho Rey de Macedonia à la Lyſimachia: Eupator Rey de Ponto al llamado Eupatorio:al Telephio Telepho Rey de Myſia:y à otras muchas otros innumeros:cuyos Illuſtres nombres renacẽ y florcẽ cad'año,cõ las yeruas ſus ahijadas. Hauiendo pues yo acabado con gran fatiga,eſta obra tã ſaludable à todos Vueſtros Reynos d'Eſpaña,y no hallãdome con otra joya mas rica,ni mas propria para offrecerſe à tan Eſclarecido y tã Alto Principe,reſoluim'en dedicarla à V. R.M. pareciendome que ſaliẽdo à luz debaxo de vueſtro reſplãdor y Sagrado nombre, ſeria ella mucho mas reſpectada,tenida,y eſtimada de todos:y para ſiẽpre conocida la deuotion,volũtad,y ſeruitud, que à V.M. yo deuo:y la que acerca de la Sacra y Catholica.M. del Emperador V.Padre,y Rey nueſtro, con fieles y conſtantes ſeruicios muchas vezes he declarado.De la qual cõſtantia y

lealtad

lealtad mia, no quiero alegar testigos idos, ò muertos, sino à la mesma Cesarea M. Del Emperador nuestro Rey, y Señor: la qual entre otras cosas de no pequeño momento, tiene bien entendido, que mientras residi en la ciudad de Metz, que fueron cinco años, la conseruè los animos de todos los ciudadanos, en deuotion, obedientia, y officio: y que si mi industria y solicitud no interuiniera, no se vieran en aquella Republica oy por ventura ni altares, ni tẽplos. Reciba pues V. M. con benigno y alegre rostro, este seruicio de su Vassallo, no dirè pequeño, ò liuiano, como suelen algunos disminuyendo y abaxando las cosas, sino el mas rico, precioso, y alto, que se puede offrecer jamàs, à vn Rey, qual vos soys, nacido para el bien publico: visto que contiene en sus delicadas hojas, la salud y conseruation de todo el mortal linage: con los auisos y consejos del qual, y con la vigilantia y solicitud de sus Excellentes Medicos, y en especial del Doctor del AGVILA, verdaderamente Aguila, q̃ sobre todo juyzio y entendimiẽto humano buela por las nuues tan alto, que los professores de Medicina la perdemos totalmente de vista: y del Doctor Moreno, vaso de toda bõdad, doctrina, y cõsummada experientia: biuirà V. M. sano y muy largos tiẽpos, para q̃ pueda fauorecer à todas las buenas artes y disciplinas, y principalmẽte à la doctrina de los simples Medicinales, necessaria en extremo à la publica vtilidad: siendo cosa justissima, que pues todos los Principes, y las vniuersidades de Italia, se precian de tener en sus tierras, muchos y muy excellentes jardines, adornados de todas las plantas que se pueden hallar en el vniuerso: tambien V. M. prouea y dè orden, que alomenos tengamos vno en España, sustentado con estipendios Reales. Lo qual V. M. haziendo, harà lo que deue à su propria salud, tan importante al mundo, y à la de todos sus vassallos y subditos: y juntamente darà grand'animo à muchos y muy claros ingenios, que cria España, para que viendo ser fauorecida de V. M. la disciplina herbaria, se den todos con grãdissima emulation à ella: del qual estudio redundarà no menor gloria y fama, que fructo, à toda la nation Española, que en lo que mas la importa, es tenida en todas partes por descuydada. Empero dando Dios à V. M. luenga vida, yo confio en su valor y grandeza, que ansi en esto, como en todo lo de mas, harà bien auenturados aquellos Reynos d'España, que de su Prouidentia pendẽ, y en ella tienen puestos los ojos: à la qual humilmente offrezco esso poco que puedo y valgo. De Anuers à los xxv. de Septiembre, de 1555.

De V. Serenis. y Real. M.

Muy humilde, fiel, y leal Vassallo.

El Doctor Andres de Laguna.

LIBRO PRIMERO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRADVZIdo de lengua Griega en la vulgar Caſtellana, & illuſtrado con ſuccinctas Annotationes, por el Doctor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.

DAdo que muchos no ſolamente de los antiguos, empero tambien de los authores modernos, ayan eſcripto de la compoſition, virtud, y prueua, de las coſas Medicinales, ò Amiciſsimo Ario, toda via procurare de darte à entender, que no en balde, ò ſin razon alguna, me moui yo à tratar ſemejantemente d'eſte meſmo negocio: viſto que algunos d'ellos ninguna coſa acabaron: y otros, aun que eſcriuieron mucho, fue de coſas oydas. Iolas aquel Bithyno, y el Tarentino Heraclides, echando del todo à tràs, la conſideration de las yeruas, tocaron muy ſobriamente aqueſta materia: ni hizieron mention alguna de minerales, ni de aromaticas medicinas. Crateuas el Herbolario, y Andreas el Medico (los quales en eſte negocio fueron mas diligentes que todos los otros) tambien dexaron en blanco muchas y muy prouechoſas rayzes, y con ellas algunas yeruas, ſin annotarlas. Empero con todo eſto, no podemos negar, que aun que los antiguos eſcriuieron de pocas coſas, à lo menos en eſcriuirlas vſaron de grandiſsima diligentia: la qual gloria no daremos à los modernos. Entre los quales Iulio Baſſo, Nicerato, Petronio, y con ellos el Nigro, y Diodoro, todos de la partialidad de Aſclepiades, juzgaron ſer coſa muy importãte, la deſcription de la vulgar materia medicinal, que todo el mundo conoce: mas tratando muy de corrida la virtud y prueua de los remedios, no regularon con la experientia ſus effectos y facultades: ſino altercando de las cauſas cõ palabras ocioſas y vanas, ſobre cada vno d'ellos leuantaron vn mar de queſtiones y controuerſias, aliende que eſcriuieron vna coſa por otra. Porq̃ ſin dubda el Nigro (el qual es tenido por mas excellente de todos ellos) porfia que el Euphorbio es liquor de aquella yerua, que ſe llama Camelea, y nace en Italia. De mas deſto, dize que el Androſhemo, y el Hyperico, ſon vna meſma planta: y que el Aziuar nace en Iudea, de ciertas minas. Propone otras coſas muchas, ſemejãtes à eſtas, muy agenas de la verdad: de donde ſe colige que no las vio, ſino que las oyo à otros. Erraron tambiẽ en la orden: porq̃ algunos d'ellos juntaron las coſas medicinales entre ſi differentes: y otros, para mas facilmente acordarſe, apartaron, ſegun el abecedario, las de ſemejante natura, y cõ ellas ſus eſpecies y facultades. Empero yo deſde mi tierna hedad (como biẽ lo puedo affirmar) hauiendo ſido inclinado cõ vn deſſeo ardentiſsimo à la cognitiõ de la medicinal materia: y hauiendo diſcurrido varias y peregrinas regiones (porque ſegun tu bien ſabes, mi vida ſiempre fue militar) à la fin, de tus exhortationes vencido, abrace todo eſte negocio en ſeys cõmentarios: los quales offrezco y dedico à tu nombre, en cambio de la ſingular afficion que me tienes: pues aun que naturalmente eres amigo de todos los eruditos, y en eſpecial de aquellos que ſon de tu profeſſion, à mi cierto ſueles moſtrarme vna mas intrinſeca beneuolentia. Es no pequeño argumento de tu exquiſita bondad, el entrañable amor q̃ Licinio Baſſo, Excellente Varon, te tiene: el qual eſtonces conoci en el, quãdo quiſo mi buena ſuerte, que gozando de vueſtra conuerſacion, contemplaſſe entre voſotros vna muy eſtrecha amiſtad, y verdaderamente digna, q̃ de todos fueſſe imitada. Exhorto te pues à ti, y à todos los que aqueſtos mis commentarios leyeren, que no juzgueys del lenguage el valor d'eſta nueſtra fatiga, ſino de la experientia y ſolicitud, con q̃ trato las coſas ſubjectas. De las quales hauiẽdo yo viſto muchas con mis proprios ojos diligẽtiſſimamente, y alcançado otras de la hiſtoria cierta, y cõſona à todos: y finalmente entendido algunas, de la relation que me hizieron los habitadores de los lugares adonde ellas nacẽ, deſpues de hauer ſido por mi preguntados curioſamente: procurare de eſcriuir por orden diuerſo del

que ſiguieron los otros, las eſpecies *y* virtudes de todas ellas. Ni pienſo que ignore alguno, quan neceſſaria ſea la doctrina de los remedios, anſi por ſer ella conjuncta con toda el arte, como porque da grande ayuda *y* ſocorro à qualquier miembro della: entendido que puede crecer *y* eſtenderſe el arte, à cauſa de las compoſitiones *y* mezclas de los dichos remedios, *y* de las prueuas que hazemos d'ellos en las enfermedades: para lo qual ſirue infinito la notitia de cada ſimple particular. Abraçare tambien qualquiera materia medicinal, aun que muy familiar *y* domeſtica, para que nueſtro inſtituto quede acabado *y* perfecto. Conuiene tener primeramente cuydado, que cada coſa ſe coja *y* guarde en ſu propria ſazon *y* tiempo: porque ſegun eſto ſe hiziere, ſeran efficazes las medicinas, ò vanas, *y* ſin vigor alguno. Han ſe pues de coger, eſtando el cielo ſereno: porque no importa poco, ſi ſe cogen en tiempo ſeco, ò lluuioſo. Tambien haze infinito al caſo, ſi nacen en montañas muy altas, combatidas de vientos, frias, *y* muy enxutas: viſto que lo que crece en eſtos lugares, ſuele ſer dotado de mayor fuerça: *y* al contrario, lo que nace en campaña raſa, *y* en lugares aquoſos, ſombrios, *y* nada oreados, por la mayor parte tiene poca virtud: en eſpecial ſi fuere cogido fuera de tiempo, ò de ſu propria flaqueza ello meſmo ſe parare marchito. Cumple aſsi meſmo ſaber, que ſegun la propriedad del lugar, *y* la templança del año, ſuelen ſer mas tempranas, ò mas tardias, en perficionarſe, las plantas. Entre las quales algunas de ſu propria natura produzen flores y hojas en el inuierno: *y* algunas florecen dos vezes al año: de manera que el que quiere ſer docto en ellas, conuiene que quando nacen, *y* quando eſtan en ſu fuerça, *y* finalmente quando declinan, las contemple perſonalmente. Porque el que ſolamente quando ſalen de tierra las viere, no las podra conocer, quando fueren crecidas: ni el que houiere viſto las grandes, conocera las meſmas en ſu primer nacimiento. De aqui procede, que los que no contemplan eſtas diuerſidades, anſi por transformarſe las hojas, como por variarſe la longitud de los tallos, *y* hazerſe las flores, *y* los fructos mayores, con otras particularidades de aqueſta ſuerte, à cada paſſo ſe engañen. Ni de otra cauſa reſulta el error de aquellos, que falſamente eſcriuieron, algunas yeruas, conuiene à ſaber, la grama, el quinquefolio, *y* la vngula caballina, carecer de flor, de fructo, *y* de tallo. Por eſſo los que muy à menudo, *y* en muchos lugares, contemplaren las yeruas, alcançaran perfecta cognition d'ellas. Es tambien de notar, que entre todas las yeruas medicinales, ſolo el Eleboro blanco, *y* el negro, ſe conſeruan por muchos años: *y* todas las otras, paſſados tres, no ſon mas de prouecho. Las yeruas que eſtiendan ramos, como el Cantueſſo, la Trixago, el Polio, el Abrotano, el Seripho, los Axenxios, el Hyſſopo, *y* otras d'eſte jaez, ſe deuen coger, quando eſtan de ſimiente llenas: las flores, antes que de ſi meſmas ſe caygan: los fructos, quando eſtuuieren maduros: *y* finalmente las ſimientes, en començando à ſecarſe, antes que ſe derramen. Sacaremos el çumo de las yeruas *y* hojas, luego quando brotan los tallos. Para coger los liquores *y* lagrimas, es neceſſario ſarjar los troncos, quando eſtan en vigor las plantas. Las rayzes, los liquores, *y* las cortezas, que queremos guardar, ſe tienen de coger al principio del caer de ſus proprias hojas: *y* ſecarſe cada coſa, ſiendo limpia, en lugares enxutos. Porque las mezcladas con poluo, ò lodo, deuen ſe primero lauar con agua. Guardanſe las flores, *y* las coſas de buen olor, en vnos caxoncicos hechos de la madera de vn arbol llamado teja, bien ſecos. Algunas vezes ſe ſuelen emboluer en papeles, ò en hojas, para que ſe conſeruen las ſimientes mejor. A la conſeruation de las liquidas medicinas, materia mas eſpeſſa conuiene: como es la de la plata, la del vidro, *y* tambien la del cuerno. Guardanſe anſi meſmo en vaſos de tierra cozida, con tal que no ſean poroſos. Entre los de madera ſuelen ſer al propoſito los que ſe hazen de box. Para los remedios liquidos, aptos al mal de ojos, *y* para todos los otros, que de vinagre, pez liquida, *y* lagrima de cedro, ſe hazen, los vaſos de cobre ſon conuenientes: anſi como los de eſtaño, para conſeruar la graſſa *y* los tuetanos.

ANNO-

ANNOTATION.

SEr del todo imposible, que puedan conocer la facultad de las medicinas compuestas, ni componer las, ni seguramente vsar dellas, los que ignoran la natura y virtud de las simples, demuestra lo en muchos lugares Galeno, y tambien la viua razon lo amonesta. Porque assi como no puede vn Grammatico formar ni entender la oration, sin tener primero muy perfecta notitia de los elementos y partes que la componen: de la mesma manera es imposible al medico, fabricar alguna medicina compuesta, que sea vtil à la salud humana, ò vsar congruamente d'ella, si en las simples, de las quales la compuesta resulta, no fuere muy docto, y exercitado: vltra que no se le puede recrecer mayor verguença ni vituperio à vn artifice, que ser hallado ignorante de los proprios instrumentos de su arte. A lo qual por ventura diran algunos, de los que desseã mas parecer, que ser medicos: los libros estan llenos de muchos y muy varios remedios, ordenados por los antiguos, contra todas enfermedades: los quales recibe, y aprueua el vso: pordonde no cumple que en el tal negocio nos fatiguemos. Empero esta tan magra excusa, de su inexcusable ignorantia, les haze dignos de mayor odio, y muestra ser su desuentura mas grande: pues en estos felicissimos tiempos, quando renacen todas las buenas artes y disciplinas, no se atreuen los desdichados ni aun à tentar, lo que aquellos honrrados viejos, en vnos siglos incultos y barbarissimos, con tanta diligentia y solicitud para nuestra conseruation procuraron.

Aliende desto, aun que liberalmente les concedamos, todas las medicinas compuestas, necessarias al vso commun, ser ya dispensadas de nuestros antepassados, toda via seran forçados à confessarme, que los capitales errores, que por culpa del Impressor à cada passo se hallan en las compositiones de los antiguos, podran ser conocidos y restaurados solamente de aquellos, que tuuieren perfecta cognition de los simples, y en ella cada dia se exercitaren. Propongamos, por no hablar sin exemplo, el Diamargariton caliente, ordenado del Auicenna, que hasta oy ha costado no pocas vidas: en la composition del qual, assi como le preparan por todo el mundo, entre otros simples concurre la rayz de la Thapsia: la qual beuida, basta para matar los robustissimos elephantes, quanto mas los hombres enfermos, y en extremo debilitados: como lo prouo muy à la clara con su gran daño en Roma la desdichada Turqueta, muger harto conocida en aquesta corte. Porque como estando los dias passados muy flaca de vna fiebre continua, cierto medico de los mas eminentes la ordenasse la tal confection, para corroborarla el estomago, y los vitales spiritus, al qual effecto es principalmente apropriada: luego la cuytadilla, en beuiendola, como si houiera beuido algun rejalgar, ò qualquier otro presentaneo veneno, con cient mil espasmos, vascas, y paroxismos, dando à su criador el anima, se despidio desta luz, no sin grande admiration y espanto, de algunos medicos que à la sazon alli nos hallamos presentes. Los quales altercando despues entre nosotros mesmos, que podria ser la occasion de aquellos accidentes tan repentinos y graues, resoluimonos en dar la causa del daño à la Thapsia: la qual, no obstante que en algunos casos desesperados, estando la virtud fuerte, la manda dar por la boca Dioscorides, para purgar los humores gruessos, y pertinaces, toda via de su natura es medicina tan corrosiua y vehemente, que (segun en el tratado de como conuiene redarguir los que fingen enfermedades, lo testifica Galeno) cierto lacayo astuto, queriendo excusarse de no seguir à su Señor en vna jornada, por no se ausentar de su dama, se la puso sobre la pierna: y assi se le vino luego à enconar, & hincharsele toda como vna bota: por donde facilmente impetro la quedada. Creyendo pues no caber en razon, que vna cosa tan aguda y mordaz, que las partes exteriores irrita, & inflamma, fuesse vtil para confortar las internas, sin comparation mas tiernas y delicadas, luego nos persuadimos hauer en la escriptura algun yerro: y assi reboluiendo registros viejos, venimos à topar con vn manuscripto y carcomido exemplar, que descubrio Maestre Vincentio, Excellente Boticario de Roma, y diligentissimo escudriñador de las cosas medicinales: en el qual por Thapsia, se leya Capsia, que (segun estaua interpretado en la margen) queria dezir Cassia lignea, ò Canela, medicina muy cordial. Mirad pues en que peligro estan vuestras vidas, pendientes del aluedrio de algunos idiotas, que en lugar de remedio confortatiuo, os dan muy efficaz ponçoña.

Diamarg.cal.

Thapsia.

No quiero dissimular otro mas pestifero error que el ya dicho, acerca de la mesma Canela: en el qual cada dia miserablemente tropieçan algunos, de los medicos mas viejos, y mas autenticos, sin quererse jamas reduzir, al camino derecho y llano, aun que mas se le muestren: porque les parece que perderan authoridad, reputation, y credito, si hauiendo biuido en error tanto tiempo, y con tanto daño cõmun, vinieren à mudar opinion à la fin de sus dias: y cierto en parte son excusables. Llamaron assi à la Canela, como al arbol que la produze, communmente Cassia los Griegos ancianos: de los quales no fue conocida la Cassia fistola laxatiua. Y por quanto muchas vezes alabaron vnicamente entre otras cosas la corteza de la Cassia para facilitar el parto, entendiendo nuestra Canela ordinaria, que al tal effecto es muy vtil, vinieron

Cassia.

deſpues los Barbaros de quien hablo, à dar à las que paren difficilmente, el poluo de la corteza de la cañafiſtola ſolutiua, el qual es conſtrictiuo, y muy apto, para retener violentamente la criatura en el vientre, y hazer que jamas ſalga à luz: de modo que con el tal recipe ſolo, muchas vezes perpetran juntamente dos homicidios, haziendo de la madre deſuenturada vn triſte ataud de ſu genitura.

En eſtos pues, y en otros muchos mas enormes errores caen, ciertos infortunados, que con hazer profeſſion de medicos, ſon tan ignorantes de la hiſtoria Medicinal, que ſi les preguntays del Myrabolano que es, os diran que cebolla albarrana: y con todo eſto los vereys andar por las calles muy entonados, y llenos todos de anillos, como de tropheos y deſpojos de los triſtes que derribaron: en los quales, ſi bien los eſcudriñays debaxo de aquellas ropas, no hallareys ſino deſuerguença y atreuimiento, fundado en la demaſiada credulidad de los populares, que à qualquiera que ſe les vende por medico, luego ſin mas le creen, no hauiendo mentira mas peligroſa en el vniuerſo, ni que tanto daño acarree al linage humano: de la exorbitante improbidad de los quales procede, que la Medicina, que en los tiempos paſſados ſolia imperar aun à los meſmos Emperadores, ande ya por el ſuelo tan vil, y tan abatida, que qualquiera hombre honrrado ſe afrente d'exercitar la practica d'ella, cuyos profeſſores eran celebrados antiguamente por immortales Dioſes. En eſto pues, en eſto, querria yo que ſe deſuelaſſen los Magiſtrados, y los Gouernadores de las Republicas, digo en conocer y reprimir aqueſtos lobos encarniçados, y ſedientes de ſangre humana, que diſſraçados en trage de hombres, ordinariamente van por las calles, por las plaças, por las cortes y palacios de Principes, degollando à dieſtro y à ſinieſtro, quantos ſe les paran delante: en eſto querria que ſe occupaſſen algunos ratos, como entienden en otras coſas, aun que neceſſarias à la Repuplica, toda via no de tanta importantia. Anſi que de los tales medicos no menos ſe deue huyr, que de la peſtilentia: viſto que de las confecciones y electuarios que no conocen, tan ſin duelo os arrojan onças y libras, como ſi fueſſen para echar en algibes. Mas d'eſto, entre las otras felicidades ſuyas, ſe puede alabar nueſtra Eſpaña, que ſi en alguna parte los ay, ella cierto contiene en ſi muchos Medicos y Boticarios excellentiſſimos: los quales harian muy gran ventaja à todos los del mundo vniuerſo, ſi con las otras gratias y virtudes que tienen, ſe dieſſen vn poco mas a la cognition de la materia Medicinal, como tengo gran confiança, que de aqui adelante ſe daran brauamente à ella, pues veen muy bien quanto importa, y no ſon del linage de aquellos, que no ſolo carecen de doctrina tan ſingular, empero tambien la tienen capital odio, y aun perſiguen à los que hazen d'ella caudal: à las quales fieras ſolas van aſſeſtados mis tiros: pues aun que por ſu ceguedad y eſtupôr ſe deua tener alguna compaſſion dellos, toda via por la cruel arrogantia y ſoberuia, con que andan hinchados, ſe hazen aborreſcer, y ſon odioſos al mundo. Tambien conuiene vltra lo ſuſo dicho aduertir, que mientras podemos curar con medicinas ſimpliciſſimas el enfermo, deuemos ſiempre huyr las compueſtas: pues con eſtas le curaremos mas coſtoſamente, y con mayor peligro, que con aquellas: de las quales malamente podran vſar, los que no las conocen.

No quiero referir al preſente, quantos adulterios, quantas falſedades y embuſtes, cada dia ſe hagan en las medicinas compueſtas: en las quales aun los muy exercitados à las vezes ſe engañan, quanto mas los imperitos de la hiſtoria Medicinal. Pordonde hallo ſer muy loable vſo el de algunas inſignes ciudades de Francia, y de Italia, adonde no ſe diſpenſará jamas compoſition alguna para el vſo de la Republica, ſin primero los principales medicos hauer viſto y examinado todas las medicinas ſimples que la componen, y ſobre cada vna d'ellas dicho ſu parecer. El qual inſtituto tambien ſe guarda ſeueramente en Valentia: adonde los Boticarios ſon mucho mas curioſos, y diligentes, que en ninguna otra parte de Eſpaña. La meſma coſtumbre preualecio los tiempos paſſados en Roma, quando aquellos Auguſtos Emperadores tenian las riendas, y el gouierno del vniuerſo. Porque no eran tan curioſos y ſolicitos de acrecentar los limites del Imperio, como de conſeruar la ſanidad de los ſubditos. Y anſi Galeno, Protomedico que fue de Marco Aurelio el Philoſopho, no haze fin de exaltar y ſubir al cielo, la bondad y grandeza de aquellos Ceſares: los quales à ſus proprias coſtas y expeſas, hazian venir de muy longinquas regiones, no tanto perlas y oro, como medicinas exquiſitiſſimas, para componer los antidotos, y para que nada faltaſſe de lo neceſſario à la incolumidad de ſu pueblo.

Valentia.

Conſiderando pues el Diuino Dioſcorides, quan manca fueſſe la vida humana, ſin la notitia particular de los ſimples, en los quales el era exercitadiſſimo, pareciole ſer bien, communicar al mundo ſu hiſtoria: y anſi procuro de nos la dexar muy perfecta en ſeys libros, viſto que à ninguno de los que antes del fueron, ni de los de ſu hedad, le baſto el animo à lleuar al cabo eſta empreſa tan generoſa. Para darnos pues ſummariamente à entender la varia experientia que tuuo, acerca de la cognition de los ſimples, dize que ſu vida ſiempre fue militar. Lo qual dado que parezca gran diſparate, y en ſi mueſtre no pequeña contradiction, por quanto communmente la gente de guerra, de ninguna coſa es menos ſolicita, que de aquellas que ſon vtiles al bien publico, ni ſe occupa en procurar vida, ò ſalud, ſino en derramar ſangre humana:

mana: toda via deuemos considerar, que los capitanes y hombres d'armas de aquellos tiempos, no se estauan diez años en torno d'una villeta, como suelen los nuestros. Porque estonces, no hallandose tanta resistentia en las fuerças, quanta se halla agora, por razon del artilleria, mas se tardaua en llegar à las prouincias, y en verlas, que en conquistarlas: y ansi los que andauan en los exercitos, como siempre discurriessen de region en regiones, ni mas ni menos que los Gitanos, facilmente podian conocer cada dia varias costumbres de gentes, diuersas cõstitutiones de cielos, & infinitas differẽtias de plantas y minerales, en especial siendo à la tal inquisitiõ inclinados, como lo fue sin dubda Dioscorides: el qual alcanço mucho mayor gloria y fama por la profession philosophica y literaria, que por la militar, dado que las letras no le embotaron la lança. De lo dicho se colige à la clara, quan vtil y necessaria sea la peregrination generalmente à todos los hombres. Lo qual Homero teniendo bien conocido, para darnos à entender vn Varon muy auisado y prudente, qual era Vlysses, inuocò la Musa en esta manera.

Peregrinatiõ.
Homero.
Vlysses.

O Musa cuentame las perfectiones
Del que despues de las Troyanas clades,
Conocio las costumbres y ciudades
De muchas gentes, y varias nationes. &c.

Mas à ninguno sirue tanto el peregrinar, como al medico: dado que muy pocos d'ellos son los que peregrinan: pues les parece que bastan tres ò quatro solecismos, ò barbarismos, que aprendieron en la vniuersidad mas vezina, con otras tantas receptas rancias, para irse corriendo sangre à hazer continua y capital guerra à la patria, como perros que en beuiendo del Nilo, bueluen luego rauiando, à morder quantos hombres encuentran. Estos pues son aquellos, de los quales blasphema Plinio, diziendo que aprenden à nuestra costa, y matando, sin hallarse vna ley, que castigue tan perniciosa ignorantia. Y cierto seria vn decreto muy vtil y saluberrimo à la Republica, que ningun medico salido reziente y fresco de los estudios, pudiesse medicar en el reyno, sin primero hauerse ensayado seys, ò siete años, en tierras estrangeras y de enemigos, ò en algun hospital insigne, haziendo alli del arte medicinal mil pruebas: attento que primero que conozcan las complexiones y enfermedades, y los remedios dedicados à cada vna dellas, son forçados hazer dozientos mil dosatinos: y ansi acontece, que quando al cabo de su vejez aciertan à dar vida ò salud à vn negro, ya tienen despachados de cõtadores, y puestos en cobro, quiero dezir en sagrado, mas de diez mil ciudadanos. Por esso dize el buen viejo Hippocrates, que la experientia en el cuerpo humano es siempre muy peligrosa: y esto por la dignidad y valor del subjecto, que no es perro, ni gato, sino vn animal de tal suerte, que à todos los otros huella, y a solo Dios reconoce por superior. Por que del error que se comete en las otras artes, suelen recrecerse, liuianos inconuenientes: ansi como irreparables daños, del que en la medicinal se haze: entendido que si el medico por dar al enfermo salud, le quita totalmente la vida, offendele en tal manera, que no se puede jamas rebazer vn tan inestimable agrauio.

Dubdaron algunos Excellentes Varones, sobre el tiempo en q̃ escriuio la presente obra Dioscorides. De los quales algunos se resoluieron, en creer, que Plinio y el, houiessen sido contemporaneos, por parecerles que entrambos hizieron mention de Licinio Basso, y que le conocieron: aun que si bien miramos, en todos los mejores exemplares Plinianos se halla Lecanio Basso, el qual de Licinio Basso fue muy diuerso. Pordonde no puedo dexar de marauillarme, que personas de gran lection, doctrina, y authoridad, se engañassen tan à la clara: siendo notorio à todos, que Plinio, en quanto trahe acerca de la historia medicinal, no haze otra cosa, sino trasladar palabra por palabra, y literalmente, à Dioscorides, que le fue anterior por lo menos cient años: lo qual tambien testifica Suidas, diligentissimo escudriñador de los tiempos, escriuiendo en esta manera. Dioscorides Anazarbeo, Medico, llamado el pecoso, por las pecas que tenia en el rostro, biuio con Cleopatra y Antonio, y escriuio XXIIII. *libros medicinales, muy celebrados por el mundo vniuerso. &c. De manera que de tantos años, pocos mas ò menos, precedio à Plinio Dioscorides, de quantos consta, q̃ Tito Vespasiano (debaxo del imperio del qual escriuio la historia natural Plinio) fue posterior à Cleopatra: la qual fenecio sus dias en los primeros años de Augusto.*

Plinio.
Licino Basso.
Lecanio Basso.
Suidas.
Cleopatra.
Antonio.
Tito Vesp.
Augusto.

Conoceremos tambien, que Dioscorides fue continuo familiar de Cleopatra, y de Antonio, ansi como Suidas nos da testimonio sufficientissimo dello, si consideraremos que Ario (al qual dedica estos commentarios) fue vn Philosopho Alexandrino de aquellos tiempos, del qual haze solemne mention Plutarcho en la vida de Antonio, diziendo que despues de desbaratados Antonio y Cleopatra, Octauio entrò en Alexandria, razonando con Ario Philosopho, y lleuandole à la mano derecha. Dize mas aquel escriptor, que despues de hauer discurrido el mesmo Augusto por la ciudad, entrò en cierto Gymnasio publico, y que ally desde vn pulpito, dixo à los ciudadanos Alexandrinos, y à todo el pueblo, que les perdonaua la culpa de la guerra passada, primeramente por amor de Alexandro Magno, fundador de aquella ciudad tan insigne: despues d'esto, por la grande hermosura, magnificentia, y mageſtad d'ella:

Ario.
Plutarcho.
Octauio.
Alexandria.

y finalmente por reſpecto de Ario Philoſopho (al qual dizque eſtonces ſeñalò con el dedo, por quanto le tenia à ſu lado) mandandoles generalmente, que à la prudentia y ſabiduria del ſolo, agradecieſſen todos la vida y ſalud que les daua. Fue por cierto no vulgar argumento del valor y authoridad de aquel tan excelente Philoſopho, la honrra que Auguſto le hizo, y el reſpecto grande que alli le tuuo: empero no menor la opinion que del concibio el Diuino Dioſcorides, pues le juzgo entre todos Digniſſimo, à quien fueſſe conſagrada, y debaxo de cuyo eſplendor y nombre, ſe derramaſſe por el mundo vniuerſo, eſta obra ſuya, tan vtil y neceſſaria al linage humano. Por que eſtonces los hombres doctos, dedicauan ſus trabajos ò à Principes Excellentes, ò à Varones en virtud y doctrina encumbrados: no à los idiotas ricos, y caudaloſos, como hazen algunos eſcriptores de nueſtros tiempos, que guiados de la cobditia execrable, y penſando ſacar algo dellos, ſuelen offrecer à los puercos perlas, y à los cuernos (como dizen) vnguentos precioſos: de los quales en pago de ſu baxeza, las mas vezes quedan burlados. Por que como quieren por letras recebir merced y premio de aquellos, que las huyen como veneno, y las tienen capital odio.

Deſatada aquella primera dubda, ſuccede otra no liuiana difficultad, que es eſta. Si Plinio fue poſterior à Dioſcorides, y tomo del todo lo medicinal que eſcriuio, como es poſsible que no le aya jamas citado? y eſto, hauiendo ſido ſiempre de tan generoſa natura, que aun de infinitos authores baxos y obſcuros hizo muchas vezes mention, por hauerlos en alguna coſa imitado? Para ſatiſſazer à la qual demanda, no ſe me offrece que dezir al preſente otra coſa, ſino que pudo ſer, que en el tiempo de Plinio, aun no fueſſe bien conocido Dioſcorides: y que ſus obras diſcurrieſſen ſin titulo, por las manos de doctas gentes, à manera de carzapacios: como cada dia ſe hallan libros excellentiſſimos, cuyos authores ſe ignoran. La qual reſpueſta no pareciendo baſtante para ſoltar el problema, ſeremos forçados à pronunciar, que Plinio y Dioſcorides tomaron de algun tercero, como ſi digamos de Cratenas el Herbolario, ò de Andreas el Medico (de los quales hazen mention entrambos) todo quanto eſcriuieron. Podriaſe tambien ſoſpechar, que Plinio induſtrioſamente houieſſe citado muchos authores baxos y obſcuros, y no à eſte, como hazen los que por encubrir vn gran hurto, confieſſan muchos hurtillos liuianos: y eſto deue baſtar quanto à la profeſſion y antiguedad de Dioſcorides. El qual, por tornar à nueſtro inſtituto, entre otras coſas reprehende mucho la manera y orden del proceder, que en la deſcription de los ſimples ſiguieron los otros medicos: à cauſa que vnos dellos juntaron y confundieron las medicinas muy differentes: y otros apartaron las ſemejantes. En los quales dos vitios cayeron por fuerça, todos los que en las deſcriptiones vſaron de Abecedarios. Por que como ſignieſſen el orden del A. B. C. muchas vezes eran forçados à recitar juntamente, y en vn meſmo lugar, la hiſtoria de algunas coſas de diuerſas naturas, y qualidades: como ſi digamos, de las lechugas, y del lentiſco, ſolo por ſer debaxo de vna letra meſma comprehendidas: y otras el meſmo eſtilo les conſtriñia, tratar en muy diuerſos lugares, de las plantas de vna meſma figura y fuerça, como de la endinia, y de la cicorea, por eſtar ſubiectas à diuerſos caracteres. Por huir pues de tales inconuenientes Dioſcorides, promete de ſeguir otro modo en la deſcription de los ſimples, conuiene à ſaber, tratando juntamente, y en vn meſmo lugar, de las coſas entre ſi ſemejantes.

Empero primero que de principio al negocio, auiſa à todos los que deſte trabajo ſuyo quieren recibir fructo, que procuren coger cada coſa en ſu tiempo. Por que anſi como el animal, pocos mas, ò menos, tiene ſus limitados dias, para en el vientre de ſu madre adquirir ſu perfection entera, antes de la fin de los quales, ſuele nacer ordinariamente flaco y enfermo: de la meſma ſuerte, cada planta que la tierra produze, y cada fructo que de la planta nace, tiene ſu tiempo cierto, anſi para ſe engendrar, como para perficionarſe: de modo que ſi antes de ſer cumplido aquel termino, la tal coſa ſe coge, ò arranca, no ſeruira tambien al effecto, para el qual fue producta: dado que algunas vezes aproueche para otros, como podemos dezir del membrillo cogido antes de madurar, pues aun que es acerbo, & ingrato al guſto, reſtriñe toda via el fluxo del vientre, y conforta notablemente el eſtomago.

Conſiguientemente amoneſta, que la coſecha de cada coſa, mientras fuere poſsible, ſe haga en tiempo enxuto, y ſereno: lo qual ſe funda en razon: por que la ſuperflua humidad enflaquece y debilita mucho la virtud de las plantas, y es cauſa, que no ſe conſeruen los fructos. Dedonde nace, que el vino de vendimia mojada ſuele ſer muy mas floxo: y anſi no cumple echarle agua, por hauer trahido conſigo harta en los ceſtos. Por eſſo los q̃ quieren que ſe conſerue, y que ſea mas fuerte, y gallardo, antes que encierren el moſto, le cuezen en vnas grandes calderas: con la qual induſtria ſe reſuelue todo lo aquoſo. Tambien por el meſmo reſpecto, qualquiera coſa que nace en altos, frios, ventoſos, y enxutos montes, anſi planta como animal, en ſu qualidad y grado tiene mayor vigor, que la que crece en llanuras muy ſombrias, y aquoſas. Aliende deſto, ſegun el clima de las regiones, y la clementia del año, ſuelen las meſmas plantas ſer de mayor, ò menor virtud, y mas tardias, ò tempranas: y anſi oymos, que todo lo que en las Indias crece, no ſolo en la efficacia y grandeza, empero en la celeridad del crecer, haze muy gran ventaja, à quanto por acà nace. En el

Cayro,

Cayro, y en Alexandria de Egypto, las vides, y las higueras, nunca pierden jamas las hojas. En cierta parte dela Feliz Arabia, suele cogerse la ceuada y el trigo dos y tres vezes al año. Empero para que nos cansamos, buscando los exemplos tan lexos, pues en esta Alma Roma, todo el inuierno gozamos de rosas frescas de, flores de azahar, y jazmines, y finalmente de suauissimas clauellinas? las quales flores, en las regiones frias, como son Danamarca, Escotia, & Ingalaterra, ni aun en Verano, sino por gran milagro, se hallan.

Pues como sean grandes las differentias que à cada passo se veen, no solamente entre vnas plantas y otras, empero tambien entre las hedades de cada vna particular, sin dubda el que quisiere ser perfecto en la cognition dellas, conuiene que ansi como van creciendo, las contemple cada hora diligentissimamente. Por que tal yerua conocera en su iuuentud, que despues de crecida le parecera otra muy differente: y esto por variarse de dia en dia las hojas: como claramente se vee en el perexil, y mastuerço: las quales yeruas, quando salen ternezicas de tierra, echan las hojuelas redondas: mas despues de crecidas, las tienen luengas, puntiagudas, y por toda su redondez almenadas: à imitation de los niños de teta, que nacen romos, y despues como van creciendo, se bueluen notablemente aguileños. Pordonde no se deue nadie maranillar, si el que vio alguna planta solamente en su primer nacimiento, en la mesma ya crecida se engaña: pues ordinariamente acontece, que à penas conozcamos nuestros proprios deudos y hermanos, quando hauiendose partido pequeños y niños, bueluen grandes, y muy barbados: en confirmation de lo qual os quiero contar vna gratiosa historia. Cierto cortesano muy honrrado y conocido de aquesta corte, quando las rebueltas del saco, se retirò hazia Napoles: y despues de partido, le impetraron todos sus beneficios, por vn falso rumor que se derramo de su muerte. Pocos años despues, boluio à Roma, biuo, sano, y entero: mas no pudo persuadir que fuesse el: de suerte que houo de litigar el cuytado mas de veynte años en Rota, y aun litiga oy dia, sobre prouar que es biuo, para tornar à entrar en la possession de sus beneficios: y con todo esto, aun que mas lo jura, y protesta, no se lo quieren creer: de modo que se vee, y verà en trabajo. Quise traher este exemplo al proposito, para que cada vno entienda, que ansi las plantas, como los hombres, si se tienen perfectamente de conocer, jamas se deuen perder de vista: para la entera notitia y cognition de las quales, ayuda infinito leer muy amenudo la historia, y contemplar la pintura de cada vna dellas: aun que sin dubda todo esto importa muy poco, y no basta, si juntamente no se exercita el hombre en las biuas. Por que el que de hauer solamente leydo la historia de todas las yeruas, piensa ser herbolario, sin falta es como aquel pregonero, que à grandes gritos pregona las señales de algun fugitiuo esclauo, por la relacion que del le hizieron: dado que el mesmo no le conoce, aun que le tenga delante. Aprouecha tambien no poco, para refrescar la memoria, tener las yeruas mesmas pegadas con cola en algunos cartones, como yo tengo infinitas exquisitas y raras: con la qual industria se conseruan en su figura y color muchos siglos, como si fuessen embalsamadas.

Lo de mas que en su prohemio trahe Dioscorides, acerca de la sazon, en que cada cosa coger se deue, y el modo de conseruarla, puesto que sea de si tan claro, que no requiera exposition, ni cómento, procurare toda via de repetirlo, y fundarlo, à lo menos para extirpar las calumnias, que ni aun à este author tan Excellente perdonan.

Dize pues, que las yeruas ramosas, para que puedan bien conseruarse, y en vna necessidad con todas sus partes seruirnos, se deuen coger, quando estan de simiente llenas. Por que ansi como en las mugeres, la mas perfecta y robusta hedad es aquella, en la qual conciben, y paren: ni mas ni menos de la generation y nacimiento de las simientes, deuemos juzgar la fuerça, y vigor, en las plantas. Ansi mesmo quiere que se cojan las flores, quando estan en su perfection, que es despues que fueren salidas, y antes que de si mesmas se caygan: attento que si se dexan mas tiempo al Sol, aun que asidas à sus proprias madres, facilmente se resoluera su virtud, y se pararan muy marchitas.

Los fructos que se maduran con el calor del Sol, quiere que se cojan maduros: por que ay algunos que con su proprio calor natural, colgados, ô sobre pajas, por discurso de tiempo vienen à madurarse: como las seruas, y nesperas, y los melones de inuierno: los quales dexandose à la Solar discretion, vendrian mas presto à se corromper, que à perficionarse. Tambien conuiene aduertir, que quando tenemos intention de restriñir, y apretar con ellos, deuemos arrancar algo verdes los fructos. Las simientes, dize, que se deuen coger en començando à secarse: por que si esperamos à que se sequen del todo, bolaralas qualquier soplillo, aliende que por estar tanto tiempo al Sol, toda su virtud se euapora.

El tiempo apto para arrancar las rayzes, affirma que es el Otoño, quando se caen ya las hojas. Y dado que muchos reclamen, diziendo que en el tal tiempo las rayzes estan sin fuerça, por hauer dissipado todo su caudal y substantia, en la generation de los tallos, de las hojas, de las flores, y finalmente de las simientes:

y que

y que à la prima vera por el contrario, toda la virtud ſe ençierra en las proprias rayzes, las quales eſtan llenas de humor, y muy graſſas: y que por eſte reſpecto deuen eſtonces cogerſe: aun que (como digo) oppongan las tales coſas, y con alguna apparentia arguyan, hallo toda via, que ſus razones coxean. Por que como las rayzes tengan mas humor del que para ſi han meneſter, en la prima vera: y anſi no puedan venterle, ni digerirle: cierto ſi eſtonces las arrancamos, por la ſuperflua, cruda, & indigeſta humedad, en la qual el calor natural eſtà como ahogado, y ſubmerſo, ſon de poco prouecho, y no pueden bien conſeruarſe: de manera que ſubito vienen à corromperſe: lo qual no acontece à las arrancadas por el Otoño: viſto que de aquel humor tan copioſo, emplearon y conſumieron lo ſuperfluo en la generation de la planta, reſeruandoſe para ſi todo lo neceſſario, muy curado y digeſto: anſi como las preñadas, que diſtribuyendo para mantener la ternezica criatura, concebida en el vientre, aquella portion de ſangre, de la qual no tienen ellas neceſsidad para mantenerſe, de otra muy mas pura y perfecta ſe reſeruan llenas las venas. Saluo ſi no quereis porfiar, que las mugeres q̃ paren, ſon de menor virtud y fuerça, q̃ las donzellas: à las quales podriamos comparar juſtamente las rayzes que ſe cogen la prima vera: entendido q̃ tan difficiles y peligroſas ſon de guardar, como ellas: por quanto con el gran vitio y abundantia de humor, ſemejantemente ſe requiebran, y ſe corrompen todas. Empero en eſto principalmente conocereis la fuerça, y el valor, de las rayzes cogidas por el Otoño, que ſi las dexais haſta la prima vera, tornan à produzir otros ramos, y otras hojas, y flores: con tal que de pura vejez no ſean ya caducas, ò carcomidas.

Sacadas las rayzes de tierra, y curioſamente lauadas, y enxutas, ſi fueren delgadas y tiernas, deuenſe de ſecar à la ſombra: por que el Sol las conſumiria luego toda ſu fuerça. Mas las grueſſas y duras, aun que ſe dexen al Sol, y al viento, no importa: pues por eſſo no perderan de ſu vigor vn quilate. Las quales para mejor ſecarſe, deuen cortarſe en ruedas, y deſpues de enhiladas colgarſe. Empero conuiene aduertir, q̃ no entiende aqui de las rayzes ſubtiles como cabellos, y juntamente oloroſas: qual es la eſpiga del nardo, y otras deſte jaez: las quales ſe deuen conſeruar con ſu proprio lodo: por que ſi ſe lauaſſen, perderian mucho de ſu fuerça y olor.

Las flores no ſolamente deuen ſecarſe à la ſombra, empero en lugares templados: por que con mediano calor luego ſu virtud ſe euapora: la qual no ſuele durar mas de vn año. Las ſimientes por la mayor parte paſſado vn año ſe enrrancian, y anſi cobran cierto calor eſtraño, algun tanto mordicatiuo. Por eſſo, quando la tal mudança ſe ſiente, ſera muy bien renouarlas. No ſolamente las hojas y flores, empero tambien las rayzes, y las ſimientes, deſpues de ſecas, deuen guardar ſe en caxones de madera enxuta y maciça, ò en vedriadas vaſijas. Por que los herbolarios que pienſan conſeruarſe bien aqueſtas coſas colgadas, engañanſe à ſi, y à los otros. Si queremos conſeruar bien los çumos (los quales ſe deuen exprimir de las yeruas, quando eſtan muy tiernos los tallos) deuemos primeramente clarificarlos, coziendolos haſta que deſciendan todas las hezes: y deſpues colarlos, y meterlos en alguna redoma de vidro, echandoles encima vn poquito de azeyte, que del ayre exterior los defienda, y los guarde: por quanto ſe corrompen muy facilmente.

Eſtà en muchas partes deſtroncado Dioſcorides, y anſi lo parece eſtar en la fin de aqueſte prohemio del primer libro: y tambien en aquel lugar, adonde dize, que entre todas las yeruas medicinales, ſolo el Eleboro blanco, y el negro, ſe conſeruan por muchos años. Por que no es de creer, que vn hombre que tan diuinamente eſcriuio la hiſtoria de todos los ſimples, no honieſſe notado lo que antes del nos recito el Docto Theophraſto, y lo que cada dia conocemos por la experientia: conuiene à ſaber, que ſi el eleboro dura treynta años, el cardo aljongero negro ſuele durar quarenta: y la centaurea mayor diez ò doze: y ciento el çumo del cogombrillo amargo, llamado elaterio: el qual ſe ha viſto perfectiſſimo de mas de dozientos años. Anſi que deuemos conjecturar, que aquel paſſo eſta centonado, ò corrupto, como lo eſtan muchos otros: de los quales la mayor parte procuraremos reſtituir, por medio de exemplares muy antiguos y varios, que tenemos en tre las manos.

Primero pues que paſſemos mas adelante, deuemos conſiderar, que anſi como en todas las acciones, fortunas, y diſpoſitiones humanas, ay ciertos eſcalones, ò grados, por los quales del vn extremo ſe viene al otro, ni mas ni menos en las qualidades de los ſimples medicinales, los meſmos grados ſe hallan, reduzidos à numero quaternario. De ſuerte que diremos algunos dellos ſer calientes, ò frios, ò ſecos, ò humidos, en el grado primero: otros en el ſegundo: otros en el tercero: y otros finalmente en el quarto, que es el ſummo, y el mas alto de todos. Llamaſe caliente en el grado primero, la medicina que nos calienta quaſi inſenſiblemente: anſi como la que nos calienta à la clara, con cierta moderation, y templança, ſe dira en el orden ſegundo. Aquella ſe llamara caliente en el grado tercero, que con grande hervor, mas no extremadamente, nos eſcalienta. Empero las que de tal ſuerte calientan el cuerpo humano, que le abraſan, y lenantan ſobre el ampollas, todas eſtas ſe attribuyen al quarto: la qual differentia ſe deue aſſi meſmo conſiderar en

los

los otros excessos. Porque llamaremos frias en el grado primero, las medicinas que nos ressfrian obscuramente: como en el segundo, las que à la clara, empero con gran templança, nos dan el tal refrigerio. Son frias en el tercero, las q̃ introduzen en nuestros cuerpos vna vehemente, mas no extrema, frialdad: y finalmente en el quarto, las q̃ ressfriando quitan el sentido à los miembros. Llamanse humidas en el grado primero todas aquellas cosas, que con vn suaue, benigno, y quasi spiritual lentòr, humedecen el cuero: ansi como en el segundo, las que mas notablemente, con su moderado humor, refocilan y recrean las partes que tocan. Diranse tales en el tercero, las que humedecen en tal manera la carne, que la encharcan, embeuiendose en todos sus poros: y finalmente en el quarto, las que con su excessiua humedad, relaxan, corrompen, y hazen caer à pedaços, todos aquellos miembros, que en sus senos las recibieren. Semejantemente diremos secas en el grado primero, las que liuianamente enxugan el corezico de nuestros miembros: ansi como en el segundo, las que con notable moderation, dessecan el humor embeuido en los poros. Mas las que ya tienen fuerça de dessecar demasiadamente la carne, aquellas se diran secas en el tercero: como en el quarto, las que dessecando chupan el humido radical de los huessos.

Empero para que aquesta orden mas perfectamente se entienda, sera bien proponer algunos exemplos. Digamos pues, que la mançanilla es caliente en el grado primero: los marrubios en el segundo: el abrotano en el tercero: y la Thapsia en el quarto. De la mesma manera, la ceuada es fria en el grado primero: en el segũdo la calabaça: la Mandragora en el tercero: ansi como en el quarto el papauer. De otra parte la malua es humida en el primero: en el segundo la verdolaga: y finalmẽte las lechugas en el tercero: por quãto ningun simple se halla, que se pueda llamar humido perfectamente en el quarto grado. Ni mas ni menos diremos, que la mançanilla es seca en el grado primero: en el segundo el hinojo: los axenxios en el tercero: y la pimienta en el quarto: con los quales simples aqui recitados cõparando todos los otros, podremos conocer poco mas ò menos, sus limitadas fuerças, y facultades.

Assi mesmo conuiene entender, que cada grado y excesso d'estos, en si tiene gran latitud: segun la qual diremos algunas cosas ser calientes en el principio del quarto grado, como lo es la ruda: otras exquisitamente en el medio, ansi como la pimienta: y otras en la fin del, como el oropimente, y todas las medicinas extremadamẽte agudas y corrosiuas: haziendo en todos los otros grados y qualidades, el semejante juyzio: en lo qual no quiero al presente occuparme, por ser ello harto facil en si, & yo de la compendiosa breuedad amicissimo. Es tambien de notar, que algunas cosas son de si tan templadas, que à ningun excesso se inclinan, sino siempre estan en el fiel: como podemos dezir de la cera: la qual no se allega mas à vn extremo, que à otro, conseruando perpetuamente vna justa mediocridad de temperamento. Ni es ajeno del presente negocio considerar, que muchas cosas actualmente, y muchas potential ò virtualmente, se dizen ser calientes, ò frias. Segun la qual differentia vna mesma cosa suele calentar y ressfriar en tiempos diuersos, como lo haze el vino: el qual actualmente, quiero dezir, en beuiendole, nos ressfria: y despues de alterado en el estomago, con su potentia y facultad nos calienta. El agua caliente por el contrario, si os lauays con ella, en el primer occurso os calienta: empero à la fin, con su fuerça natural, y propria, os ressfria. De la mesma manera, todas las aguas saladas, sulphureas, y aluminosas, dado que al parecer, y actualmente, son humidas, toda via segun su facultad y virtud, euidentemente dessecan. Aqui conuiene aduertir, que quando digo ser algunas cosas calientes, ò frias, ò humidas, ò secas, en el excesso quarto: no entiendo que son actualmente tales, sino solamente en potentia: visto que solos los elementos possеen aquellas qualidades actualmẽte summas en el tal grado. Las qualidades pues actuales se juzgan y discernen mediante el sentido del tacto: cuyo principal instrumento es el corezico interior de los dedos, siendo en medio de todos los excessos constituido. Por q̃ ansi como el recto juez, no deue jamas inclinar à ninguno de los dos aduersarios, sino tener siempre igual la balança de la justitia: ni mas ni menos ordenò aquel summo, y prudentissimo Architecto nuestro, que la parte q̃ hania de juzgar los excessos y exorbitantias de todas las qualidades primas, fuesse de todo excesso y alteration ajena: para que lo q̃ à ella pareciesse caliente, ò frio, ò humido, ò seco, actualmente fuesse tenido por tal. Aun que para perfectamente juzgar lo seco, y lo humido, es menester al tacto darle la razon por acompañada. Por que como siempre el tacto, siguiendo solamente las apparentias, segun hazen los juezes sin letras, juzgue todo lo duro ser seco: y por el contrario, todo lo blando ser humido: cierto en aquellas cosas que por algun accidente, y contra su propria natura, se ablandaron, ò endurecieron, suele ordinariamente engañarse: como en el cobre hundido, que la gran fuerça del calor derritio, y en el agua con la extrema frialdad buelta en yelo, cada dia se engaña. Mas la discreta razon, siendo gran bachillera, pone distinction en las cosas: no confessando absolutamente, que todo lo duro sea seco: ni que todo lo blando sea humido: saluo quando lo vno y lo otro perseuera en su proprio ser, y retiene vn calor moderado: la qual distinction excluye todas aquellas cosas, q̃ se ablandaron con demasiado calor, ò con excessiuo frio se endurecieron: como el cobre derretido, y el agua tornada en yelo. De do concluyo, que solo el tacto, mientras no estuuiere corrupto, basta para conocer las

dos qualidades actiuas, que ſon calor, y frialdad: empero que para diſcernir las paſſiuas (anſi llaman la ſequedad, y humedad) ha meneſter por conſejera, y coadintriz la razon.

Las qualidades potentiales ſe conocen por los effectos, que con el tiempo en el cuerpo humano introduzen: y tambien por las tranſmutationes q̃ hazerſe vemos de vnas coſas en otras. Por la qual via juzgamos, que el azeyte, y todas las coſas graſſas, aun que en tocando refreſquen, toda via potentialmente ſon vn poco de fuego: attento que echadas ſobre las braſas, luego ſe conuierten en llama: y anſi no oſamos darlas à los febricitantes, de miedo que en las venas ſemejantemente ſe enciendan. Conocenſe tambien las qualidades potentiales de todas las medicinas, por los ſabores que en el guſto nos dexan: los quales de vna mezcla de las quatro qualidades primas ſon engendrados. De donde nace, que à los elementos puros, y ſimpliciſſimos, ningun ſabor ſe attribuye, por quanto cada vno dellos no conſta ſino de ſolas dos qualidades. Los ſabores pues que nos alteran la lengua, ſon el Acerbo, el Auſtèro, el Salado, el Amargo, el Agudo, el Agrio, el Dulce, y finalmente el Inſulſo y muy deſgratiado. Llamamos ſabor acerbo al aſpero, que nos aprieta luego toda la boca, y nos haze muy gran dentera: qual ſe ſiente en la caſcara de granada, y en las andrinillas de monte. Del acerbo diffiere el auſtèro, ſolamente por ſer mas blando, y no apretar con tanta vehementia: de modo que diremos ſer auſtèro el membrillo. Salado ſabor ſe dize, aquel que aun que algun tanto apriete, rae toda via, y mundifica, la lengua. Llamaſe communmente amargo, el que ya en corroer y mundificar es moleſto. El que muerde y pica notablemente la lengua, ſi lo haze con exceſſiuo calor, ſe deue llamar agudo: como agrio y azedo, ſi con frialdad demaſiada. De modo que ſe llamara la pimienta aguda, y el çumo de los limones agrio, y azedo. El ſabor que halaga y ablanda el paladar irritado, ſi lo haze dando contentamiento, y deleyte, ſe llama dulce: como graſſo, ſi empalagando. Por el ſabor inſulſo & inſipido, entendemos el deſſabrido, qual ſe ſiente en la calabaça.

Todas las medicinas eſtipticas (debaxo del qual nombre ſe comprehenden las acerbas, y las auſtêras) communmente ſon terreſtres y frias. Las ſaladas, ſin calentar ni reſſriar à la clara, deſſecan brauamente y aprietan: pordonde preſeruan de corruption. Las amargas ſon de natura terreſtre, aun que tienen partes calientes, y muy ſubtiles. Las agudas ſon exceſſiuamente calientes, y tanto, que ſe comparan al fuego. Las agrias, ò azedas, ſon frias y de ſubtiles partes: y à eſta cauſa commodamente abren los opilados poros, y adelgazan los grueſſos humores, en eſpecial ſi demaſiadamente no fueren frios: por que lo que hazen las agudas excitando calor, eſſo meſmo las agrias ſuelen hazer reſſriando. Son calientes las dulces, empero no tanto que inflammen, ò enciendan. Las quales con ſu moderado calor, digeren, abren, y blandamente relaxan. Todas las vnctuoſas y graſſas, naturalmente ſon aereas y aquoſas: y anſi humedecen, reſueluen, y ablandan. Las q̃ del todo ſon deſſabridas, conſtan de partes frias y aquoſas: pordonde engrueſſan, aprietan, y finalmente engendran cierto eſtupòr, ò entormecimiento, en los miembros tocados dellas. De los quales ſabores algunos ſuelen algunas vezes mezclarſe, anſi como las qualidades que los produzen: attento que muchas coſas ſe hallan agudas juntamente y amargas: y algunas dulces, y agudas.

No faltaron algunos, que del olor quiſieſſen juzgar la complexion y virtud de las medicinas: los quales à la verdad ſe engañaron. Por que no todo lo que huele bien, es caliente: ni todo lo caliente derrama de ſi buen olor. Tampoco es todo lo hidiondo caliente: ni todo lo caliente hidiondo. Menos todo lo que huele mal es frio: ni todo lo frio huele mal. Viſto que anſi de las coſas frias, como de las calientes, vnas ſon odoriferas: otras hidiondas, y abominables: y otras finalmente deſnudas de olor. Por las quales razones tambien ſe excluyen, los que de las colores quieren couiecturar la temperatura y facultad de los ſimples. Anſi que la doctrina de los ſabores, es mucho mas rational, y mas cierta, dado que à las vezes ſuele ſer peligroſa. Pordonde ſiempre la mona, como aſtuta vieja y trincada, en dandola alguna coſa, lo primero que haze, es mirarla de hito en hito: lo ſegundo olerla: y lo vltimo de todo, guſtarla muy delicadamente: aun que ni por todas eſtas cautelas dexan de hazerla mil burlas, à las vezes dandola ſoliman à comer embuelto en higos, ò en paſſas.

Ayudado pues de aqueſtas vniuerſales reglas, ô amigo Lector, podras ſin difficultad conocer, en llegando la medicina à la boca, de que virtud y qualidad ſea dotada: y eſto, en confirmation de la particular hiſtoria, que ſobre cada ſimple te propone Dioſcorides: la qual ya es tiempo que interpretemos.

De la

IRIS DOMESTICA.

IRIS SYLVESTRIS.

De la Iris. Cap. I.

LLamase anfi la Iris, por la semejança que tiene con el arco celeste. Produze las hojas como las del Gladiolo, empero mayores, mas anchas, y mas vitiosas. Sus flores nacen de diuersas partes del tallo, distantes igualmente vnas de otras: las quales son algun tanto enarcadas, y de vario color. *Porque manifiestamente se muestrã blancas, verdes, amarillas, moradas, y azules: por razon de la qual variedad fueron comparadas al arco del cielo. Tiene las rayzes por iguales trechos ñudosas, maciças, y de muy grato olor: las quales cortadas en ruedas, deuen secarse à la sombra: y despues enhiladas guardarse. Crece la mejor Iris en Esclauonia, y en Macedonia: y entre estas se haze mas estima de aquella, q̃ tiene la rayz maciça, corta, dura, algun tãto ruuia, de suauissimo y purissimo olor, *hiruiente al gusto, que no huele al moho, y q̃ haze esternudar, quando la muelen. La segunda en virtud es aquella, q̃ suele venir de Africa, blanca juntamẽte y amarga. Todas en la vejez se carcomen, empero estonces se bueluen mas odoriferas. Tienen todas facultad de calentar, y de adelgazar los humores gruessos: y en especial aquellos del pecho, que difficilmente se arrancan: por donde siruen mucho à la tosse. Purgan la flema gruessa, y la colera, beuidas al peso de siete dramas con agua miel. Prouocan sueño, mueuen lagrimas, y sanan los torcijones de tripas. Beuidas con vinagre, socorren à los mordidos de las serpientes, deshazen el baço, valen contra el espasmo, mitigan los frios y temblores paroxismales, y finalmente son vtiles à los que de vn continuo fluxo d'esperma, se dessainan. Beuidas con vino, prouocan à las mugeres el menstruo. Del cozimiento suyo se hazen fomentationes muy conuenientes, para molificar, y desopilar la madre: y clysteres aptos contra el dolor de la sciatica: el qual tambien hinche de carne las fistolas, y cauernosas llagas. Las rayzes vntadas con miel, y metidas à manera de calas dentro de la natura de la muger, atrahen el parto. Cozidas y aplicadas en forma de emplastro, molifican los lamparones, y qualquiera otra dureza

*Leese en todos los Codices Griegos, ἡ γὰρ λιπαρὰ, ἡ ἀσχρά, ἀντὶ τοῦ κρὶ γὰρ λιπαρὰ, κρὶ ἀσχρά.

*El Cod. antiguo tiene κρὶ τὴν γεῦσιν πυρώδης.

reza antigua. El poluo d'ellas hinche la concauidad de las llagas: y mezclado con miel, tiene fuerça de las mundificar, y de cubrir los hueſſos deſnudos de carne. Aplicaſe commodiſſimamente con vinagre, y azeyte roſado, contra el dolor de cabeça. Mezclado con el Eleboro blanco, y con doblada portion de miel, quita notablemente las pecas, y las manchas que cauſo el Sol en el roſtro. Mezclaſe con los ſupoſitorios, con los molificatiuos emplaſtros, y con las medicinas que mitigan todo canſantio. En ſumma, las rayzes de la Iris, vniuerſalmente ſon vtiles para infinitas coſas.

NOMBRES. Griego, Içu. Latino, Iris. Arabico, Aierſa. Barbaro, Ireos, y Liliũ çeleſte. Caſtellano, Lirio Cardeno. Catalã, Bruyot, y Lliri blau. Portugues, Lirio de cor de ceo. Frances, des Flambes. Italiano, Giglio azurro. Tudeſco, Blaum gilgẽ.

ANNOTATION. *LA Iris, llamada en nueſtro vulgar Eſpañol Lirio Cardeno, produze las hojas ſemejantes à las del Gladiolo, q̃ es vna cierta eſpadaña pequeña, la qual tiene ſus hojas cortas, y puntiagudas, à manera de eſtoque. Florece en la Prima Vera la Iris, y trabeſe de la region Illyrica, llamada en nueſtros tiempos Eſclauonia, ſu rayz copioſamente à Venetia: la qual mientras mas bermegea, es muy mas eſtimada. Su virtud ſe cree ſer caliente y ſeca en la fin del grado ſegundo: de ſuerte que quaſi toca al tercero. Hallaſe la Iris hortenſe, y ſaluage, à cada paſſo en Italia, y principalmente en Piſa, y Florencia. Hallaſe tambien gran copia d'ella en Eſpaña, encima de los muros, y por los edificios ruynados: y dado que la que nace por eſtas partes, no correſponda en todo à la que nos pinta Dioſcorides, toda via quanto à la fuerça y virtud, no deue nada à la Illyrica, ò Eſclauona: porq̃ no ſolamẽte la ſeca mueſtra todos los effectos arriba dichos, empero tambiẽ la ver de ſuele muchas vezes hazer milagros: el çumo de la qual dado à beuer à vn hydropico en quãtidad de vna onça, por eſpacio de algunos dias, le purga toda el agua del viẽtre, y à la fin le deſhincha, y le ſana. Tiene mas vltra las gratias dichas, la rayz de la Iris, q̃ maxcada en ayunas, encubre el infecto y corrupto anhelito. Su çumo ſoruido por las narizes, purga marauilloſamente el celebro. Es verdad q̃ tragado ſuele ſer dañoſo al eſtomago: y por eſſo, quãdo ſe da por la boca, le mezclan cõ agua miel, y cõ vn poco de ſpica nardi. El poluo de la Iris ſeca, mezclado cõ los reſolutiuos emplaſtros, les acrecienta ſu fuerça. Solamẽte nos deſcriue Dioſcorides vna eſpecie de Iris: conuiene à ſaber, la Cardena: ſin la qual ſe halla otra blanca en algunos lugares: como ſe puede veer aun oy dia en Roma, en el trãſtiberino jardin del Cardenal de Viſeo. Hallaſe tambiẽ otra roxa, diuerſa ſolamente en el color, de las otras. La qual variedad de colores q̃ las eſpecies entre ſi tienẽ, no es cauſa q̃ la Iris ſe llame anſi, ſino la q̃ ſe cõtempla en la cardena. Infamãdo nueſtra Europa Theophraſto, dize q̃ ſacada la Iris, no nace en ella coſa q̃ en los oloroſos vnguẽtos meter ſe pueda: y en eſto haze muy grãde agrauio al Cypero, à la Baccharis, à la Galanga, y à otras muchas rayzes de olor aromatico, y agradable, q̃ crecen por eſtas partes. La Iris haze al pie de ſu flor vna menudica ſimiẽte, la qual pocas vezes ſe ſiẽbra, por ſer la rayz de ſu natura tã vinaz y durable, q̃ puede lleuarſe quinientas leguas entera, y apta para ſe tranſponer, vltra q̃ la plãta engẽdrada de la ſimiẽte, no tiene tanta fuerça. Siempre q̃ hallaremos Iris, ò Ireos, en las cõpoſitiones medicinales, deuemos entender ſu rayz, la qual ſe vſurpo el nõbre de toda la plãta, ſiendo la principal parte d'ella: y lo meſmo conuiene entender del Acoro, el qual nos pinta ya tras ella Dioſcorides.*

ACORVM.

Del Acoro. Cap. II.

EL Acoro produze las hojas como aquellas del Lirio Cardeno: dado que mas angoſtas: y las rayzes tambien ſemejantes, aun que entricadas, y no derechas hazia la region inferior, ſino al ſoſlayo eſparzidas por la haz de la tierra: las quales tambien ſon por ciertos trechos ñudoſas,

dosas, blanquezinas, agudas al gusto, y de olor no insuaue. El mejor Acoro de todos es el maciço, el lleno, el blanco, el no carcomido, y el de muy grato olor: qual es el que en Colchide, y en Galatia, tiene por nombre Asplenio. La rayz del Acoro tiene fuerça de calentar. El cozimiẽto d'ella beuido, prouoca la orina: vale contra el dolor de costado, de pecho, y de higado: sana los torcijones del vientre, las rupturas de neruios, y los espasmos: consume el baço crecido: cura el estilicidio de orina, y las mordeduras de aquellas fieras, que arrojan de si ponçoña. Administrase commodamente à manera de baño, assi como el de la Iris, contra el mal de la madre. El çumo esprimido de las rayzes, resuelue todas las nuues, y clarifica la vista. Mezclase la rayz vtilmente en las medicinas apropriadas contra veneno.

Gr. Ἄκορον. L. Acorum. Ar. Vage. Cast. y Port. Acoro. Fr. Flambe bastarde. It. Acoro. Tud. Geel Schuuertel.

NOMBRES. ANNOTATION.

SI conferimos el vulgar calamo aromatico, del qual oy vsan los boticarios, con esta description de Dioscorides, hallaremos que es el Acoro verdadero: por que tiene las rayzes ni mas ni menos que la Iris, ñudosas, blanquezinas, odoriferas, y (como dize Galeno) algun tanto amargas. Las hojas tambien, que alguna vez vienen secas à Venetia juntamente con las rayzes, parecen las de la mesma Iris. Aliende desto, aquesta vulgar rayz, que por el calamo aromatico se administra, crece abundãtissimamente en Lituania, y en Ponto: de donde refiere Plinio, que se trahia el perfectissimo Acoro. Assi que hasta agora han biuido en gran ceguedad y error, todos los boticarios, por el Calamo Aromatico, (el qual no es rayz, sino caña) vsurpando el Acoro natural y legitimo, q̃ aqui nos propone Dioscorides. No faltan algunos escriptores de nuestros tiempos, que nos quieran dar à entender, que el Acoro, y la Galanga, son vna mesma cosa. Lo qual conoceran ser falso, los que leyeren en Serapion, fidelissimo interprete de Dioscorides, dos capitulos differentes, vno de la Galanga, y otro proprio del Acoro: vltra que la color, y el sabor, tambien muestran la differentia. Por que si bien notamos, la galanga no es blanquezina, sino roxa por todas partes: ni se discierne en ella aquel amargor, q̃ Galeno atribuye al Acoro. Es todavia la Galanga semejante algun tãto al Acoro, assi por los muchos ñudos q̃ tiene, como por ser aromatica, y de natura caliẽte y seca en el mesmo grado: quiero dezir, en el tertio: aunq̃ parece algo mas hirviẽte, y mordaz al gusto. La Galanga es amicissima del estomago, cõforta mucho la digestion, y vale contra los dolores de yjada, procedientes de causas frias. Beuida con vino blanco, resuelue los regueldos azedos, corrige el anhelito infecto, y despierta la virtud genital. Suelen algunos falsarios, para contrahazerla, torcer la rayz del Cypero, y torcida echarla en remojo dentro de vinagre fortissimo, con pimienta: y despues de seca venderla por la Galanga. Mas conocerase el engaño rayendola: porque rayda vna vez la corteza, en la substantia de la sophisticada, no se siente agudeza, ni sabor, de Galanga. Hallase la Galanga en algunas partes de Italia, y principalmẽte en Apulia. Differe el Acoro de la Iris, porque haze mas luengas, y mas puntiagudas las hojas: y las flores de color amarillo. El Acoro que ordinariamente nos administran en las boticas, es vna suerte de Iris, que haze la color amarilla, y crece por las lagunas: cuya rayz carece de olor, y al gusto se muestra muy dessabrida: pordonde parece ser de facultad fria. Calienta y desseca el legitimo Acoro en el orden tercero.

Galanga.

MEV.

Del Meu. Cap. III.

DEl Meu llamado Athamantico, nace gran quantidad en España, y en Macedonia: La qual yerua en hojas y tallo es semejante al Eneldo, aun que mas gruessa. Alçase de tierra dos codos, y esparze al derecho, y al traues, ciertas rayzes luengas, subtiles, odoriferas, & hiruientes

al guſto: las quales cozidas en agua, ò ſin cozerſe majadas, y beuidas con vino, ſon vtiles contra la opilation de la vexiga y delos riñones: y contra toda difficultad de orina. Extirpan tambien todas las ventoſidades d'eſtomago, mitigan los torcijones del vientre, y ſiruen contra la ſuffocation de la madre, contra los dolores de las juncturas, y finalmente contra los humores que de la cabeça deſtilan al pecho, dandoſe majadas, y mezcladas con miel, à manera de lame dor. De mas d'eſto, prouocan el menſtruo, à las mugeres que ſe ſentaren ſobre ſu cozimiento caliente. Aplicadas en forma de emplaſtro ſobre la vedija à los niños, les hazen luego orinar. Empero dadas à beuer en mayor quantidad de la que conuiene, cauſan dolor de cabeça.

NOMBRES. Gr. Μεῖον. L. Meum. Barb. Meu: y Anethum ſylueſtre. Ar. Mu. Cas. Pinillo oloroſo. Cat. Siſtra. Port. Endiaço: y pinilho de cheyro. It. Meo. Tud. Eber vvurtz.

ANNOTATION. *EL Meu ſe halla en gran quantidad por toda la campaña de Roma. Nace tambien en Calabria, y en las montañas finitimas à Bolonia. Calienta en el grado tercero, y en el ſegundo deſſeca: por donde ſe adminiſtra vtilmente contra las difficultades de orina. Plinio le hizo ſemejante al Anis, anſi en las hojas, como en los tallos, apartandoſe de la real euidentia. La cauſa del qual error pudo ſer la ſemejança de aqueſtos dos nombres Griegos,* ἄνισον, *y* ἄνηθον.

Del Cypero. Cap. IIII.

EL Cypero llamado tambien Eryſiſceptro, anſi como el Aſpalato, tiene las hojas ſemejantes à las del puerro, empero mas luengas, y mas ſubtiles: y el tallo alto de vn codo, y à las vezes mayor, y eſquinado como el del junco odorifero: en la cumbre del qual, ſalen vnas hojuelas menudas, juntamẽte con la ſimiente. Sus rayzes (de las quales vſar ſolemos en caſos medicinales) ſe tocan vnas à otras, y ſe parecen à ciertas azeytunicas luengas, ò ſon verdaderamente redondas, negras, odoriferas, y algun tanto amargas. Nace el Cypero en lugares cultiuados, y à do ay lagunas. Del Cypero ſe tiene por mejor rayz que ninguna otra, la muy peſada, la maciça, la grueſſa, la difficil en el romperſe, y finalmente la que en ſi esaſpera, y oloroſa con alguna agudeza. Tal es la de Cilicia, la de Syria, y la que viene de las Cicladas iſlas. Tiene la rayz del Cypero fuerça de calentar, de abrir, y de prouocar la orina: pordonde contra la piedra, y contra la hydropeſia ſuele beuerſe vtilmente. Beueſe no con menor ſucceſſo contra las punctaras del alacran. Cozida y aplicada caliente como fomentation, cura la frialdad y opilation de la madre, y haze venir el méſtruo. Su poluo tiene admirable virtud en ſanar las llagas corroſiuas que en la boca ſe engendran. Mezclaſe commodamente en los molificatiuos y caliẽtes emplaſtros, y en aquellos vnguentos à los quales queremos dar cuerpo. Dizeſe que en la India nace otra eſpecie de Cypero, ſemejante al gengibre: la qual maxcada es amarga al guſto, y tiñe como açafran. Eſta, ſegun es fama, ſi ſe aplica en forma de emplaſtro, haze luego caer los pelos.

CYPERVS.

NOMBRES. Gr. Κύπειρος. La. Cyperus: Iuncus quadratus. Ar. Saherade: Shad. Caſ. Iuncia oloroſa. Cat. Iunça. Port. Iunça cheyroſa. It. Cypero. Fr. Souchet. Tud. VVilder galgan.

ANNOTATION. *DE los eſcriptores Latinos, vnos llaman junco quadrado al Cypero, y otros junco triangular: por que vnas vezes produze quadrado el tallo: y otras con tres eſquinas. Lo qual entendiendo Dioſcorides, para comprehender eſtas dos figuras y differentias debaxo de vn meſmo nombre, le attribuyò el tallo eſquinado, que puede ſer quadrangulo, y triangular. Es pues aquella primera eſpecie de Cypero, cuyas rayzes ſe parecen*

parecen mucho à las azeytunas, muy conocida y vulgar en Roma: sin la qual se halla otra, que haze las rayzes sin comparation mas luengas: y de aquesta crece increyble copia junto à Paris, adonde ordinariamente se trahe à vender por las calles: à causa que las Damisellas Francesas no tienen otro ambar, ô almizque, sino el poluo de sus rayzes, con el qual perfuman todas sus ropas. Trahese el mas oloroso Cypero, de Syria, y de Alexãdria. La segunda especie de Cypero, q̃ (segun recita Dioscorides) suele venir de la India, cree Andreas Mathiolo ser aquella rayz amarilla, que en las boticas se dize Curcuma: y parece que lleua camino: por quanto se semeja al gengibre, tiene mucho del olor suyo, es algun tanto amarga, bueluese de color amarillo en la boca, y haze caer los pelos. Empero conuiene aduertir, que la Curcuma de Serapion, no es esta, sino la Chelidonia que describe Dioscorides. Algunos llaman Cypiro con.i. al Gladiolo: y Cypero con.e. al junco esquinado: ansi como à su rayz, quando es luenga, Cyperida. Calientan y dessecan sin alguna mordication las rayzes de la vna y de la otra suerte de Cypero: las especies del qual no diffieren quanto à las hojas, dado que en las rayzes diffieran. Hallase otra especie de Cypero ansi en el junco, como en la flor, muy semejante à las dichas: cuya rayz en Valentia se llama Chufe, y juncia auellanada en Castilla, por parecerse en figura, y en sabor, à las auellanas mondadas: la qual comida, enxuga y conforta el estomago. Curcuma.

Del Cardamomo. Cap. V.

EL perfectissimo Cardamomo es aquel, que se trahe de Comagena, de Armenia, y del Bosphoro: aunque crece ansi mesmo en la India, y tambien en Arabia. Deuese de escoger el lleno, el maciço, y el duro y fuerte al romperse: porque el que no fuere tal, tienese por consumpto, y sin fuerças. Aquel tambien es loable, que tienta con su olor el celebro, y al gusto es agudo, y vn poco amargo. Tiene el Cardamomo fuerça de calentar, y beuido con agua, vale contra la gota coral, contra la sciatica, contra la tosse, contra la perlesia, contra las rupturas y espasmos de neruios, contra los torcijones de vientre, y finalmente contra las anchas lombrizes. Empero beuido con vino, es muy apropriado al mal de riñones, à la difficultad de orinar, y à los heridos del Scorpion, ò de otras fieras que arrojan de si ponçoña. Beuida vna drama del Cardamomo, con la corteza de la rayz del Laurel, desfhaze la piedra. Dado por abaxo en perfume, mata la criatura en el vientre. Aplicado en forma de vnction con vinagre, sana la sarna. Mezclase en los vnguentos paraque les de cuerpo.

NOMBRES Griego, Καρδάμωμον. La. Cardamomum. Ar. Cordumeni. Bar. Granum Paradisi, y Melegueta. Castellano, Grana de Paraysо.

ANNOTATION. *ORdinariamente se muestran en las boticas tres especies de Cardamomo: vna de las quales se llama Cardamomo mayor: otra Cardamomo menor: y otra finalmente Nigella. Son todas muy aromaticas, mordazes, & hirui entes al gusto. El Cardamomo mayor se parece al Fenogreco algun tanto, saluo que es menos abultado, y mas negro. El Cardamomo menor, aun que corresponde al mayor en la figura esquinada, no tiene tanto cuerpo, y declina mas al color pardillo. La tercera especie del Cardamomo, es la Nigella citrina: la qual no diffiere de la Nigella negra, sino solamente por razon del color. De las quales tres especies me persuado, que la primera llamada vulgarmente Melegueta, y grano de Paraysо, sea el Cardamomo que aqui describe Dioscorides: ni hallo razon alguna que me fuerce à creer lo contrario: visto que, si bien miramos, aquella es vna simiente dura, y tanto, que para romperla, es menester apretar los dientes. De mas desto, la fresca es harto llena y maciça: offende con su fuerte olor el celebro, quando se maxca: y finalmente dexa notable amargor en la boca, con agudeza y heruor muy grande. Iuntanse con estas señales, los admirables effectos suyos, contra todas las enfermedades arriba dichas, y principalmente contra las lombrizes que suelen engendrarse en el vientre, à manera de pepitas de calabaça. De aqui tambien se puede corroborar mi opinion, que la grana de Paraysо suele venir de Armenia por la mayor parte à Venetia: adonde residiendo yo el año de 1548. conuerse con vn Raguseo que venia de aquellas partes, y entre otras cosas medicinales, trahia gran quantidad del vn Cardomomo, y del otro. El qual me dixo, que esta grana de Paraysо, era el Cardamomo hortense: y que la otra llamada Cardamomo menor, se tenia por el saluage: empero que faltando el vno, podia seguramente administrarse el otro, para los mesmos effectos. Los Arabes confunden todas estas especies, y en lugar de dar claridad, mezclan muy profundas tinieblas: aunque Auicenna parece que atina mas que los otros: porque dize, que el Cardamomo mayor, se parece à los garuanços negros: y el menor tiene mucho de las lentejas: lo qual en parte se verifica con la experientia. No faltaron algunos escriptores de nuestros tiempos, que por el Cardamomo de Serapion y de los otros Arabes, entendiessen el Siliquastro, llamado por otro nombre pimienta de la India.* Siliquastro.

Del Nardo. Cap. VI.

HAllanſe dos eſpecies de Nardo: la vna de las quales ſe llama Indica, y la otra Syriaca: no por que en eſtas regiones ſe halle, ſino porque del mon te adõde cada vna crece, vna parte mira hazia la Syria, y otra hazia las Indias. Aquel Nardo Syriaco ſe tiene por excellente, que es freſco, liuiano, muy cabelludo, ruuio, oloroſo, que da de ſi vn olor qual el Cypero, que es corto d'eſpiga, y amargo al guſto, q̃ deſſeca la lengua, y conſerua largo tiempo la ſuauidad de ſu olor. Entre los Nardos Indicos, ay vno que ſe llama Gangitis, por reſpecto del rio Ganges, que paſſa junto à vna montaña, en la qual crece: y aqueſta eſpecie, à cauſa de la mucha humidad d'el lugar, es de menor virtud: aunque nace mas alta, y de vna ſola rayz produze muchas eſpigas, pobladas de infinitos cabellos, entricadas, y de grauiſsimo olor. Mas la que nace bien arriba en el monte, ſe mueſtra mas oloroſa, tiene corta la eſpiga, es vezina en el olor al Cypero, y poſſee todas las otras gra tias, que dimos à la Syriaca. Hallaſe otra eſpecie de Nardo, llamada Sampharitica, del lugar à do nace: la qual aunque harto pequeña en ſi, toda via las eſpi gas produze grandes, y el tallo mas blanco. De mas deſto, hiede mucho al cabruno, y anſi deue de repro uarſe. Suelen la vender remojada: mas conoceſe luego el engaño, por la blancura, y encogimiento de las eſpigas: y porq̃ en ellas no ſe parece algun * vello. Adulteran la tambien para hazerla ſer mas maciça, y peſada, rociandola con alcohol deſhecho en agua, ò en vino de datiles. * Quando quiſieremos aprouecharnos del Nardo, conuiene limpiar bien ſus rayzes de todo el lodo, que à ellas eſtuuiere apegado: el poluo del qual cernido, es vtil para limpiar las manos. Todas las eſpecies del Nardo tienẽ virtud de calentar y enxugar, y anſi meſmo de prouocar la orina: beuidas reſtriñen el vientre: y aplicadas por abaxo, atajan aquellas materias ò flores blancas, que colar ſuelen de las mugeres. Si ſe beuen con agua fria, valen contra el haſtio, contra las mordicationes de eſtomago, contra las inflammationes, contra las enfermedades del higado, contra la icteritia, y contra el mal de riñones. Adminiſtrado por abaxo ſu cozimiento como fomentation, ò baño, ſana la inflamation de la madre. Aliende d'eſto ſirue el Nardo * à las palpebras lagañoſas, y humidas en extremo, y aun aprieta las peſtañas, y haze las venir mas eſpeſſas. Echaſe commodamente en poluo, ſobre los cuerpos demaſiadamente humidos. Mezclaſe en las medicinas contra pon çoña. Molido y hecho paſtillas con vino, ſe guarda en vaſos de tierra nueuos, mas no empegados, para medicinas de ojos.

NARDVS.

* Leeſe en el Grieg. καὶ μὴ ἔχον τὸν χυμόν.

* Leeſe en el Grieg. ἐπὶ δὲ τῆς χρίας.

* Leeſe en el Gr. πρὸς τὰς ἐν ὀφθάλμοις μυδήσεις.

NOMBRES

Griego, νάρδος. La. Nardus. Ar. Sumbel. Bar. Spica nardi. Caſtell. y Port. Eſpica nardi. Cat. Eſpic nart. Ita. Spigo Nardi. Fran. Spic d'oultre mer. Tud. Spicken Nardi.

ANNOTATION.

EL Nardo q̃ ordinariamente nos mueſtrã en las boticas, viene de Syria, y llamaſe Spica Nardi, no porq̃ ſea eſpiga, ſino porq̃ parece ſerlo, aun q̃ verdaderamente es rayz. A lo qual no cõtradize Dioſcorides, quando affirma, q̃ el Nardo Indico de vna ſola rayz produze muchas eſpigas: porq̃ alli por eſpigas entiende vnos como cogollos, que nacen no de hoja, ò de tallo, ſino de la meſma rayz, à laqual debaxo de tierra ſiruen de cabellera, y aun ſon la principal parte, y la mas vtil, della. De mas deſto, abiertamente nos ordena Dioſcorides, q̃ ſi queremos aprouecharnos del Nardo, limpiemos ſus rayzes del lodo: lo qual ſin dubda no amoneſtara, ſi en ellas no conſiſtiera la principal facultad y fuerça. No faltan eſcriptores algunos, que tambien llamen Nardo al Eſpliego, dicho por otro nombre Alhuzema, y Lauandula, dado q̃ en ninguna otra coſa ſe parece al Indico, y al Syriaco, ſino en ſer de natura caliente y ſeca. Empero conuiene aduertir, que

Eſpliego.
Alhuzema.
Lauandula.

tir, que se hallan dos especies en esta planta: conuiene à saber macho y hembra: de las quales el espliego es el macho, y la Lauandula, por ser mas corta de tallo, y mas fecunda de espiga, se cree ser la hembra: la qual no tiene tanta virtud. El verdadero Nardo es caliente en el grado primero: y seco en la fin del segundo. Hazese del Nardo en la India vna suerte de veneno mortifero, llamado Piso: el qual no solamente beuido, empero tambien aplicado à vn hombre, quando suda, le mata: pordonde el vso del Nardo en aquellas partes, es tenido por sospechoso. Alaba Dioscorides aquel Nardo, q̃ en su olor se parece al Cypero: y Plinio el que huele al Cypres: el qual error se deue atribuir à los escriptores: ò à la grande affinidad de los nombres, por la qual muchas vezes Plinio se engaña. La Spica Nardi es estiptica, aguda, y algun tanto amarga: de mas desto amicissima del higado, y del estomago. Mezclase ordinariamente con el Reobarbaro, para que le corrija, guie, y effuerce.

Del Nardo Gallico, ò Celtico. Cap. VII.

EL Nardo Gallico nace en los Alpes de Genoua, y llamase Aliungia en aquellas partes. Crece tambien en Istria, empero baxico. Arrancanle juntamente con las rayzes, y atandole, hazen del manojuelos. Tiene las hojas luengas, y algun tãto ruuias: mas la flor amarilla. Vsamos tan solamente del tallo, y de las rayzes de aquesta planta: en las quales partes solas se halla la suauidad del olor. Conuiene pues vn dia antes, lauar los manojos cõ agua, y en siendo limpios de tierra, estenderlos sobre papeles en algun sue lo humido: y el dia siguiente limpiarlos: porque anſi no se sacude, ni se pierde lo bueno y vtil, como lo extrauagante y pajizo, estando ya, por razon de la humidad, confirmado, y fortalecido. Contrahazenle mezclando con el otra semejan te yerua, la qual, por su hidiondez, se suele llamar Cabroncillo. Empero differentiase facilmente aquesta, por ser mas blanca, y sin tallo: y por tener las hojas menores, y las rayzes ni oloroſas, ni amargas, como las tiene el Celtico Nardo: del qual anſi las rayzes, como los tallos desnudos de las hojas, se majan: y despues hechos pastillas con vino, se guardan en vn vaso de tierra nueuo, y muy bien cubierto. El mas loado de todos los Nardos Celticos, es el fresco, el oloroso, el abundante en rayzes, el difficil en el rom perse, y el lleno. Este tal tiene las mesmas virtudes, que tenia el Syriaco, y aun haze mas valerosamente orinar, y es mas prouechoso al estomago. Aliende desto, es vtil à las inflamationes del higado, y à la amarillez llamada icteritia. Dase à beuer con el cozimiento de los axenxios contra las ventosidades d'estomago, contra el baço crecido, y contra las passiones de vexiga y riñones. Beuido con vino, sirue contra las mordeduras de aquellas fieras, que arrojan de si ponçoña. * Mezclase en los molificatiuos emplastros, y vnguentos: y en los beurages que se dan para calentar.

NARDVS CELTICA.

* El Codice antiguo tiene ΝΑΡΔΟΥ ΚΕΛΤΙΚΗ ἡ τὰ μαλάγματα μίγνυται, καὶ χρίσματα. καὶ ποτίσματα δυσεντικά. ANNOTATION.

GRan negligentia y descuydo es, anſi de Medicos, como de Boticarios, que naciendo el vero Nardo Celtico en muchas partes de Italia, y principalmente en las montañas vezinas à Genoua, administren en su lugar la Lauandula: la qual, aun que yerua muy excellente, y vtil, tanto se parece al Celtico Nardo, quanto (lo que dizen) à la Castaña el hueno. Porque si lo queremos considerar, la Lauandula es vna suerte de espliego, que tiene blanquezinas las hojas, la flor entreuerada de azul, y morado, y encaramada en la cumbre del tallo: el qual es quadrangular: cuya virtud consiste tan solamente en las flores. Mas en el Nardo Celtico se veen quasi todas las señales contrarias à estas: Porque es planta de breue estatura, y (como dize Dioscorides) tiene algun tanto ruuias las hojas. Sus flores son amarillas: y del tallo y de las rayzes redunda vn olor muy suaue. Produze aliende d'esto la espiga, no encima del tallo, co-

mo el eſpliego, ſino encorporada en el meſmo, y cõtinuada con las rayzes, de las quales procede: y anſi en las facultades, como en la forma y figura, el Nardo Celtico ſe parece al Indico, y al Syriaco. Cogile yo por mis manos el año de 1549. en los Alpes de Genoua, ſiguiendo al Illuſtriſſimo y Reuerendiſſimo Cardenal de Mendoça, quando deſde Roma fue à recebir al Sereniſſimo Principe Don Philippo, Rey Catholico de Ingalaterra, la primera vez que paſſo en Italia.

Del Nardo Montano. Cap. VIII.

EL Nardo Montano llamado Thylacite, y Niris, de algunos, en Cilicia nace, y en Syria. Tiene las hojas, y los peçones como los del Eryngio, empero menores, y ni eſpinoſos, ni aſperos. Fundaſe en dos rayzes, y à las vezes en mas: las quales ſon negras, y de ſuauiſsimo olor, ſemejantes à las de los gamones, aun que mucho mas pequeñas, y mas delgadas. No produze tallo, ni fructo, ni flor. Sirue * ſu rayz à las meſmas coſas que el Nardo Celtico.

* Leeſe en el Cod. Griego, πρὸς ἃ ἐπὶ ἕλκ. ANNOTATION.

CArecemos deſte Nardo Montano, aunque importa poco, pues en ſu lugar podemos vſar del Syriaco ſeguriſſimamente. Llamo le Galeno Pyritin.

Del Aſaro. Cap. IX.

EL Aſaro llamado tambien Nardo ſalua ge de algunos, es vna yerua oloroſa, de la qual ſuelen hazer guirnaldas. Haze las hojas como las de la yedra, empero mayores, mas tiernas, y mas redondas. Produze cerca de las rayzes entre las hojas, vnas flores purpureas, oloroſas, y ſemejantes à las del veleño: en las quales eſta vna ſimiente como granillos de vuas, ſeñalada cõ ciertas puntas aſperas, y eſquinadas. Tiene muchas rayzes, de trecho à trecho ñudoſas, ſubtiles, al ſoſlayo eſparzidas, y ſemejantes à las de la grama, dado que ſon harto mas delgadas: las quales aliende lo ſuſodicho, dan de ſi buen olor, y con heruor notable, muerden fuertemente la lengua. Es el Aſaro de caliente natura, prouoca la orina, y ſirue contra la hydropeſia, y contra la ſciatica antigua. Beuidas con agua miel ſeys dramas de ſus rayzes, hazen venir el menſtruo, y purgan como el Eleboro blanco. Mezclaſe el Aſaro en los vnguentos. Nace en lugares ſombrios, y abundantiſsimamente en Ponto, en Phrygia, en Eſclauonia, y en los Iuſtinos montes de Italia.

ASARVM.

NOMBRES. Griego, ἄσαρον. Lat. Vulgago. Bar. Caſt. Port. Aſara bacara. Cat. Adzari. Ita. Aſaro. Fran. Cabaret. Tud. Haſel vvurtz.

ANNOTATION. *NO hazen differentia los Boticarios entre el Aſaro, y la Bacchara, aunque cierto entre ſi differen, como lo declara Dioſcorides, que atribuyendo el preſente capitulo al Aſaro, en el libro tercero haze otro muy differente, deputado*

Bachara. *à la Bacchara. Del qual error nace, que algunos eſcriptores authenticos, penſando que entrambas plantas ſean vna meſma, mezclen las propriedades de la Bacchara, deſcripta en el tercero libro, con las virtudes del Aſaro, que en eſte preſente capitulo nos recita Dioſcorides. Es pues el Aſaro aqui deſcripto, aquella yerua, que vulgarmente, aun que falſamente, ſe llama Bacchara: cuyas rayzes en la fuerça y virtud ſon muy ſemejantes à las del Acoro, y aun mucho mas à las de la legitima Baccharis: de do ſin dubda vino à llamarſe el Aſaro, Aſara Bacchara. Purga el Aſaro la colera y flema, deſhaze las opilationes de higado y baço, vale contra las fiebres antiguas, y es vomitorio: por el qual reſpecto ſirue à los dolores de las junctu-*

las junctura. La lexia en que houiere heruido el Asaro, conforta el celebro, y haze immortal memoria, lauandose la cabeça con ella. Florece dos vezes al año el Asaro: conuiene à saber, al Otoño, y tambien à la prima vera. Las virtudes que al Asaro atribuye Discorides, fueron atribuidas de Plinio à la Bacchara: y cierto no es marauilla, porque segun tengo dicho, son de vna mesma facultad y natura: de suerte que la description de la vna en parte conuiene à la otra.

PHV MAGNVM.

PHV PARVVM.

Del Phu. Cap. X.

EL Phu assi mesmo llamado Nardo saluage de algunos, nace en Ponto, y produze las hojas semejantes al Olusatro, ò al Elaphoboscо. Tiene el tallo alto de vn codo, y algunas vezes mayor: el qual es liso, hueco, tierno, tirante al purpureo, y compassado de muchos ñudos. Parecense à las del Narciso sus flores, empero son mayores, y algun tanto mas tiernas, y teñidas de vn claro purpureo. Su rayz por la parte mas alta, es gruessa como el dedo menique; de la qual obliquamẽte procedẽ otras rayzejas pequeñas, y entricadas entre si mesmas como las del Eleboro negro, ò las del junco oloroso: las quales son algun tanto ruuias, y grauemente odoriferas: dado que tiran al Nardo. El Phu es de caliente natura, y si se beue seco, prouoca la orina: lo qual tambien haze su cozimiento. Vltra lo suso dicho, es efficaz contra el dolor de costado, prouoca la sangre menstrua, y metese en las medicinas apropriadas contra veneno. Adulteranle mezclando con el la rayz del Rusco: mas conocese bien el engaño, por quãto aquella es dura, y se quiebra con difficultad, y carece de buen olor.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, φῦ. Lat y Ara. Phu. Bar. Cast. Cata. Portu. Ital. Fran. Valeriana. Tud. Ratzen craut.

EL Phu que aqui nos pinta Dioscorides, verdaderamente es aquella yerua, q̃ llamamos vulgarmente valeriana mayor, la qual crece à cada passo en Alemania, & Italia: porq̃ tiene todas aquestas partes q̃

se atribuyen al Phu en el presente capitulo: saluo que en las flores no separece enteramente al Narcisso: de donde podemos conjecturar, que aquel texto esta depravado. Hallase otra Valeriana menor, la qual produze velloso el tallo, y encima del vnas flarezicas muy apañadas, y de color purpureo muy claro. Tiene aquesta muchas rayzes, empero entricadas, y muy subtiles: cuyo olor se allega al de la Iris, mucho mas q̃ al del Nardo: y por esso en Alemania communmente las enbuelven entre las ropas.

Carpesio. *Galeno en el. 6. de la facultad de los simples, dize, que el Carpesio es al Phu semejante, aun que mas aperitiuo, y subtil. Nace gran copia del en Sida, ciudad de Pamphilia. Empero muchos escriptores modernos, y de authoridad no liuiana, tienen por resoluto, que el verdadero Carpesio, es aquella simiente aromatica,*

Cubebas. *que llaman los Boticarios Cubebas. Los quales se fortalecen con Auicenna, Serapion, y Aueluario, que dan manifiestamente à las Cubebas, lo que Galeno atribuye al Carpesio. Mas los que defienden esta opinion, deuriã aueriguar primero, si las Cubebas que entendieron estos tres insignes Varones, son esta mesma grana, que por Cubebas nos venden en las boticas: lo qual prouaran muy tarde. Porque si las Cubebas de los Arabes, y el Carpesio de Galeno, son vna mesma cosa (como realmẽte lo son) mas antes seran rayz que simiente: visto que Galeno dize ser el Carpesio vna cierta yerua semejante à la Valeriana: de donde se colige, que siendo solamente la rayz de la Valeriana en vso, tambien se deue hazer de sola la rayz de las Cubebas cuenta: quanto mas que Galeno tratando del Carpesio, jamas hablò de su fructo, ò simiente, sino siempre de los sarmientos: los quales dize ser semejantes al Cinnamomo, y por los quales se pueden entender las rayzes, por ser en si sarmentosas: como vemos llamarse espiga la Spica Nardi, dado que es rayz, y no espiga. Assi que las Cubebas de los Arabes (por las quales entiendo el Carpesio) y las que ordinariamente se llaman Cubebas, entre si tienen gran differentia. Por esso en qualquiera composition, adonde entra el Carpesio, ò las Cubebas de los Arabes, se deue meter en mayor quantidad la rayz de la Valeriana. Las Cubebas de que oy vsamos, son vna simiente aromatica, razimosa, adorifera, y al gusto aguda, y amarga. De las quales qualidades parece que sea caliente en el principio, y seca en la fin del tercero grado. Por donde conforta el estomago, purga el pecho, deshaze el baço, resuelue las ventosidades, y sirue contra la frialdad de la madre.*

Del Malabathro. Cap. XI.

PIensan algunos que el Malabathro es la hoja del Nardo Indico: y engañanse por la similitud del olor, no mirando que muchas cosas huelen al Nardo, como la Valeriana, el Asaro, y tambien el Niris. De suerte que la cosa no passa ansi. Porque el Malabathro es vna propria especie de hoja, que nace en las lagunas Indicas, y sin alguna rayz nada sobre las aguas, como la lẽteja palustre. Cogida pues esta hoja, la enhilan los vezinos de aquellas partes, y despues de seca, la guardan. Dizeze que despues de enxutas por el gran calor del estio las aguas de aquellas lagunas, los commarcanos queman con sarmientos secos la tierra: y que aquesto no haziendo lẽgro tiene del blanquezino, el entero, el rezio, el que con su fuerte olor tienta notablemente el celebro, el que se conserua por mucho tiempo odorifero, *el que se parece en su olor al Nardo, y finalmente el que no se muestra salado al gusto. De otra parte, el fragil, el que facilmente se desmenuza, y el que huele à carcoma, es tenido por malo. Tiene el Malabathro las mesmas fuerças que el Nardo, y aun harto mas efficazes: porque mueue mas potentemẽte la orina, y es mas confortatiuo d'estomago. Cozido en poluo con vino, se suele aplicar vtilmente contra la inflãmation de los ojos. Trahido debaxo la lengua, haze bonissimo anhelito. Puesto entre las vestiduras, aliende que las haze muy olorosas, las guarda tambien de todo genero de polilla.

*Leese en el Cod antiguo παρδίσον δι, καὶ τὰ μέλη μὴ ἐλμυρίζον.

NOMBRES ANNOTATION.

Giego, μαλάβαθρον. Lat. Folium. Ara. Sedig. Bar. Folium Indum. Cast. Cat. Folio Indo. Port. Beta, y Bete. Fran. Fuelle des Indes. Tud. Negel bletter.

EL Malabathro se llama no solamente acerca de los antiguos, empero tambien acerca de los modernos, Folio Indico, porque se solia traher de las Indias: dado que en nuestros tiempos no le conocen los Boticarios: en lugar del qual vsurpan algunos las hojas de la Cassia oloro sa, que es la Canela: y otros las de otro arbol harto aromatico, y semejante al Laurel: las quales vienen de Alexandria, y son tenidas por el

Tembul. *Tembul de los Arabes. Plinio trahe dos especies de Malabathro: coniene à saber, vna Syriaca, de la qual se exprimia vn azeyte, para hazer vnguentos de suauissimo olor: y otra Indica. De aquesta dize ser mejor la que al gusto es salada, contra la opinion de Dioscorides. Es el Malabathro caliente y seco en el grado segundo: en cuyo lugar podremos vsar de la Cassia olorosa, ò del Nardo. Del Folio Indico se vinieron à llamar Foliatos aquellos vnguentos preciosos, con los quales se perfumauan antiguamente las Matronas Romanas.*

De la

De la Casia. Cap. XII.

LA Casia nace en la odorifera Arabia, y ay muchas especies della: dado que todas tienen los ramos cubiertos de vna gruessa corteza, y las hojas como las del pimiento. Tiene se de escoger la teñida de vn color ruuio y gratioso, la semejante al coral, la muy angosta, la luenga, la gruessa, la fistulosa, la mordaz al gusto, la con no pequeño heruor constrictiua, la aroma tica, y finalmente la vezina en su olor al vino: qual es la q̃ los Arabes llaman Achy, y los mercaderes Alexandrinos Daphnitin. Aun que suele ser tenida por mejor q̃ esta, la que siẽdo gruessa, y purpurea tirante al negro, imita con su olor à la rosa: la qual es llamada Zigir, y sirue mucho al vso de medicina. El segundo lugar se atribuye à la otra primera. El tercero à la que tiene por nombre Mossylitico ramo. Todas las otras son viles, como la llamada Aphysemõ, la qual con ser negra, da de si vn olor muy ingrato, y tiene la corteza delgada, y hendida. De la mesma suerte es tambien aquella que llaman Citto, y Dacar, los Barbaros. Hallase tambien cierta falsa Casia, la qual se parece infinito à las otras, aun q̃ se discierne en el gusto: porque ni es aguda, ni tampoco aromatica, y tiene la corteza muy apegada con el meollo. Semejantemente se halla otra mas fistulosa y ancha, liuiana, tierna, y ramosa, muy mejor que la dicha. Reprueuase la Casia escabrosa, la blanquezina, la que hiede al cabruno, y la que tiene subtil la caña, juntamente y famosa. La virtud de la Casia es caliente, dessecatiua, prouocatiua de orina, y constrictiua ligeramente. De mas desto, quadra mucho à las medicinas que se hazen para clarificar la vista, y à los molificatiuos emplastros. Aplicada con miel, quita las pecas del rostro, y haze venir à las mugeres su purgation. Beuida vale contra las mordeduras de biuoras, cõtra las inflãmationes internas, y cõtra el mal de riñones. Administrase en forma de perfume, ò de baño, para desopilar la madre. No hallandose el Cinnamomo, suplira su falta en las medicinas, el doblado peso de Casia. En summa la Casia es vtilissima à muchas cosas.

NOMBRES ANNOTATIONS

Griego, κασσία. Lat. Casia. Ar. Selicha. Cast. Canela. Cat Cañela. Por Canela grossa. Fr. Canelle. Tud. Zimment.

LA Cassia que aqui nos pinta Dioscorides, ciertamente no es otra cosa, sino la q̃ llamamos vulgarmente Canela, dado que tenga el nombre de Cinnamomo. Por donde quien quisiere con diligentia reboluer muchos sacos de Canela en los magazenes de Lisboa, y Venetia, (lo qual yo algunna vez hize) hallarà muy distinctamente todas las especies de Cassia en este capitulo recitadas. Entre las quales aquella que tiene por nombre Zigir, y es la mas perfecta de todas, possee mucho del Cinnamomo, y aun (segun lo affirma Galeno, en el libro de los antidotos) solia en su lugar distribuirse. Dize tambiẽ Galeno en el libro primero de los antidotos, que la muy excellente Cassia, se transforma muchas vezes en Cinnamomo: de lo qual no puedo dexar de marauillarme, visto q̃ el Cinnamomo era vna perfectissima Cassia, y que toda cosa aromatica va cada dia empeorãdo, y perdiendo mucho de su olor y fuerça: pordonde parece difficil, poderse cõuertir en otra mas perfecta y cordial, que no es ella: de manera que seria mucho mas razonable, que el Cinnamomo se conuirtiesse en Cassia, q̃ lo contrario. No deue pues nadie espantarse, si acontece en nuestros infortunados tiempos, lo que en los passados siglos se vsaua: quiero dezir, que por el Cinnamomo nos vendã la Canela ordinaria (la qual es Cassia) vista la grande affinidad que entre si mantienen. Es empero la Cassia no poco inferior en virtud al Cinnamomo perfecto: y por esso communmente se ordena, que no hallandose el Cinnamomo, se ponga en su lugar doblado peso de aq̃lla. Suelen llamar los Griegos à esta Cassia olorosa, alguna vez Cassia fistula: y ansi caen en grande error, los que por ella toman la solutiua: la qual à Dioscorides, y Galeno, fue ignota. Mas este tan grand' error nace de los Medicos Arabes, que llamaron Cassia fistula solamente à la solutiua: y Cassea lignea, à estotra que es aromatica. De suerte que cõuiene andar sobre auiso, resoluiendonos, que en todas las compositiones de Medicos Barbaros, las quales no se sacaron de Griegos, siẽpre que hallaremos Cassia fistula, se ha de entender la que damos para purgar: como la otra olorosa, la qual es caliente y seca en el tercero grado, quando leyeremos Cassia lignea. Empero si las tales compositiones fueren de autores Griegos, ò sacadas de Griegos, por Cassia fistula entenderemos la Canela ordinaria, sino queremos caer en la infamia de aquellos, q̃, como declaramos arriba, para prouocar el menstruo, y el parto, en lugar de la Cassia olorosa, al tal effecto apropriada, suelen dar las cortezas de la caña fistola laxatiua, que algunos modernos llaman Algarroua de Egypto: la qual es buena para que jamas las preñadas paran, sino que reuienten con la criatura en el vientre. De pocos años acà suele venir de las Indias vn agua destilada de la flor de Canela: y aun de la mesma canela verde: la qual contra toda flaqueza de coraçon, es remedio admirable: porque tomadas della en ayunas solamente dos cucharadas, restituyen luego à si mesmos los trasspassados, y amortecidos: y confortan con increible celeridad, los estomagos frios, y en extremo debilitados, resoluiendo juntamente qualquier dolor, que en la region del vientre, à causa de alguna ventosidad, ô frio, engendrado fuere,

Cassia lignea

Caſsia fiſtula
Caña fiſtola.

CASSIA FISTVLA.

ES la Caña fiſtola fructo de vn arbol grande, que tiene la corteza pardilla: la madera negra, maciça, y de mal olor: y las hojas quaſi como las del nogal. De los ramos pues deſte arbol cuelgan las cañas fiſtolas, luengas, redondas, y meduloſas: las quales como ſe van madurãdo, de coloradas ſe tornan negras. Diui deſe ſu pulpa de trecho en trecho, por razon de ciertas eſcamas, que en ſu concauidad ſe atranieſſan: entre las quales eſtà vna ſimiente duriſsima, ſepultada en la pulpa, la qual es de ningun prouecho. Quando ſon agitadas del viento eſtas cañas, ſacudenſe vnas con otras, y hazẽ muy grãde eſtruẽdo. Eſcogeſe por buena la grueſſa, la luzia, la freſca, la llena, y la notablemente peſada. Es la Caſsia fiſtola ſolutiua, humida en el grado primero, y entre frio y calor templada: pordonde clarifica la ſãgre, refrena el furor de la colera, y purga ligeramente los humores colericos, y flegmaticos, q̃ andan vagabundos por el vientre y eſtomago. Empero hauiẽdo grande cõſtipation, ſi no ſe mezcla cõ ella algun tanto de agarico, reobarbaro, ó eſcamonea, no ſolamente no purga, empero cauſa brauos dolores de tripas: porque detenida en el vientre, ſe conuierte en ventoſidades. Del reſto, es lenitiua del pecho, tiempla el calor de riñones, mitiga el ardor de la orina, defiende que no ſe engendren arenas, y haze dormir los freneticos: por el qual ſolo reſpecto la ſuelo dar muchas vezes à los deſuariados. De aqueſtas dos differentias de Caſsia, diffiere la Vergiliana, llamada Caſsia coronaria de Plinio: la qual haze el tallo quadrado: las hojas como las del romero: y el fructo roxo y redondo, como aq̃l del eſparrago. Pareceſe mucho al Spartio eſta plãta, y tomãla por el Cneoro algunos. Sus rayzes ſon como las de la Baccharis, y en ſu olor y ſabor tienen mucho de la Canela: de do pudo venirle el nombre. Hallaſe gran quantidad d'eſta ſuerte de Caſsia en Roma, en la viña de Madama Margarita de Auſtria.

Caſsia Vergiliana.
Caſsia Coronaria,
Cneoro.

Del Cinnamomo. Cap. XIII.

DEl Cinnamomo ſe hallan muchas eſpecies, cada vna de las quales ſe nõbra del lugar â donde ella nace. Empero tieneſe por mejor Cinnamomo, el que por parecerſe à la Moſſylitica Caſsia, ſe llama tambien Moſſylites: del qual ſe eſcoge el freſco, el negro, el que de vinoſo, tira ſobre color ceniziento, el liſo, el que tiene ſubtiles ramos, el ceñido de muchos ñudos, y el extremadamente oloroſo: porque de la propriedad del olor ſuaue, por la mayor parte venimos en cognition del perfectiſsimo Cinnamomo. Sienteſe en el excellentiſsimo y natural Cinnamomo, vn olor muy cercano al de la ruda, ò del Cardamomo. Aprueuan tambien el agudo, el mordiente, y el ſalado algun tanto al guſto, con euidente calor: anſi meſmo, *el que quando ſe muele, no ſe apelmaza: el que no ſe mueſtra velloſo quebrandoſe: y el q̃ entre ñudo y ñudo es muy liſo y polido. Si quieres mas certificarte del bueno, toma de vn ſola rayz vn tallo, y anſi ſera facil la prueua. Porque los fragmentos no ſon ſino cierta mezcla de diuerſos pedaços, entre los quales el mas perfecto, occupa las narizes con ſu proprio olor, y anſi impide la cognition de los otros que no ſon tales. Hallaſe tambien vn Cinnamomo Montano, grueſſo, corto, y muy inclinante al color bermejo. El tercero tras el Moſſylitico es negro, de olor muy ſuaue, ramoſo, y de muy pocos ñudos. El quarto es blanco, hongoſo, abultado, vil, fragil, y de grande rayz, y oloroſa como la Caſsia. El quinto *tiẽta cõ ſu olor el celebro, declina al roxo, pareceſe à la Caſsia bermeja, y es duro al tacto, empero carece de neruios, *y tiene grueſſas rayzes. De todos losquales el menos oloroſo es aq̃l, que ſe parece ẽ ſu olor al ẽciẽſo, ò à la Caſsia, ò à la myrra, ò finalmente

* Leeſe en el Grie. ἐν τι τῶν παραβρίπτομὲν ταχίως διαδυομένων καὶ ἐν τῷ θρύπτεσθαι χνοῶδες.

* Leeſe en el Cod. Griego τῇ ὀδμῇ πλὴν τινὸς.

* Leeſe en el Cod. Griego παχύφυλλον.

ò finalmente al amomo. Desecharas el blanco, el aspero, el crespo, el que no fuere liso: y el que vieres leñoso cerca de la rayz: porque aqueste tal es inutil. Hallase tambien vn Pseudocinnamomo, que quiere dezir Cinnamomo falso, el qual es inutil, y de ninguna estima: por que tiene el olor muy debil, y la virtud marchita. Este se llama tambien Gengibre, pero es Xylocinnamomo, dado que se semeja al Cinnamomo, en parte. Ay otro Cinnamomo leñoso, que produze los sarmientos luengos, y fuertes, y da de si vn olor mas remisso que el Cinnamomo. No faltan algunos que digan, que el Xylocinnamomo diffiere en especie del Cinnamomo, por ser de diuersa natura. Todos los Cinnamomos calientan, molifican, maduran, y prouocá orina. Beuidos ò aplicados con myrra, expelen el menstruo, y el parto: son vtiles contra veneno, y contra las punctura y mordiscos de las fieras que arrojan de si ponçoña: clarifican la vista: adelgazan los gruessos humores: y aplicados con miel, deshazen las pecas, *y las manchas que causo el Sol en el rostro. De mas desto, sirue mucho à la tosse, al catarro, à la hydropesia, à las enfermedades de los riñones, y à las difficultades de orina. Mezclanse en los vnguentos preciosos, y vniuersalmente aprouechan para infinitas cosas. Para conseruarlos mas largo tiempo, los muelen, y molidos los hazen pastillas con vino, y despues de secos à la sombra, los guardan.

*ἰφίλες.

Griego. Κιννάμωμον. Lat. Cinnamomum. Ar. Darseni. En las otras lenguas le confunden con la canela ordinaria.

NOMBRES ANNOTATION.

SI en tiempo de Galeno, quando aquellos Augustos Emperadores, debaxo de su sceptro Imperial tenian subdito al vniuerso, no se hallaua, sino por gran milagro, vn fragmento de Cinnamomo: y el Principe que podia hauerle à las manos, le hazia guardar entre sus thesoros con grandissima diligentia: no es de marauillar, que le desseemos, y no le conozcamos, en nuestros tiempos. Aunque yo puedo sin dubda alabarme, no solamente de hauer la visto, empero tambien de tener oy en Roma, aquella segunda especie de Cinnamomo, que inclina al roxo, y se dize Montana: de la qual me hizo presente, como de vna singular joya, el Doctor Maestre Gilberto, Medico Excellentissimo, y amigo mio integerrimo. Hallose por gran ventura esta suerte de Cinnamomo, entre otras cosas muy ricas, juntamente con Maria hermana de Arcadio y de Honorio, Emperadores de Roma, y muger de Stilicon: la qual estaua de mas de 1400. años à trás, enterrada en el Vaticano: cuya sepultura se descubrio en el Pontificado de Paulo III. De do se conoce à la clara, el valor del tal Cinnamomo: visto que aunque antiguo de tanto tiempo, toda via es muy agudo y aromatico al gusto, y retiene la suauidad de su olor. Es el Cinnamomo compuesto de subtilissimas partes: empero no es calidissimo, ni excede el orden tercero: en lugar del qual, siempre que menester fuere, podremos de la Canela peso doblado, como amonestamos en el capitulo de la Cassia.

Del Amomo. Cap. XIIII.

EL Amomo es vna mata pequeña, la qual desde el tronco se rebuelue en si mesma, y se apiña como vn razimo. Tiene la flor pequeña, como aquellas del Alhelys: y las hojas semejantes à la Brionia. El mejor Amomo es el que viene de Armenia, de color de oro: la madera del qual es bermeja, y olorosissima. El que viene de Media, por que nace en campaña rasa, y en lugares aquosos, es de menor virtud: el qual es grande, algun tanto verde, tierno al tocar, venoso en el leño, y oloroso * como la ruda. El Pontico es algun tanto bermejo, * no luengo, empero fragil, razimoso, y lleno de fructo: el qual tienta con su olor el celebro. Escogeras pues el fresco, el blanco, ò roxeto, el que no esta en si todo juntamente apretado y rebuelto, sino suelto, estendido, y desparramado: aliende desto, el de simiente lleno, el semejante à los razimos pequeños, el pesado, el de fortissimo olor, y no carcomido, el agudo, el mordaz al gusto, y el no vario, sino simple en color. El amomo calienta, constriñe, desseca, prouoca sueño, y aplicado sobre la frente, quita el dolor. Madura y resuelue las inflamationes, y meliceridas: y aplicado en forma de emplastro con albahaca, socorre à los mordidos del Alacran, y à los asidos de gota. Mitiga las inflamationes de ojos, y las de los interiores miembros, aplicado con vuas passas. Metido en la natura de la muger, purifica la madre, y lo mesmo haze su cozimiento, si sobre el se assentare: el qual beuido, sirue mucho tambien à los enfermos de higado, y de riñones: y es vtil contra la gota. Mezclase el amomo en las medicinas contra ponçoña, y en los muy preciosos vnguentos: Sophistican le con vna yerua que le parece, llamada Amomide: la qual carece de olor, y de fructo. Crece aquesta en Armenia, y produze la flor del oregano. Empero conuiene para examinar semejantes cosas, huyr los fragmentos, y pedaços de plantas, y escoger las que asidas à vna rayz, tienen sus ramos enteros.

*πυγάτιδος, tiné todos mis exemplares.
* Leese en el Gr. ὀυ μακρὸν.

Gr. Ἄμωμον. La. Amomum. Ar. Hamama. Todas las otras lenguas vsurpan el nõbre Griego y Latino de Amomo.

NOMBRES. ANNOTATION.

DE aquesta planta, como de muchas otras, no tenemos oy, por nuestros pecados, sino el nombre solo, y desnudo. Porque el Amomo que vulgarmente se muestra por las boticas, es vna simiente negra, y pequeña, que

ña, que viene de Apulia, vn poco aromatica, y oloroſa, ni mas ni menos que la Nigela: ẽtre la qual, y el fructo que produze el Amomo, ay tan gran differentia, como entre los hueuos y las caſtañas: quanto mas que aplica Dioſcorides no el fructo del Amomo, ſino la meſma planta, al vſo de medicina. Tambien yerran abominablemente, los que en lugar del Amomo, vſan del Pie columbino, ſiguiendo el interprete falſo de Serapion, que dize aquellas dos plantas ſer vna meſma coſa. Andan aſsi meſmo deſatinados, los que obſtinadamente por ſian, ſer el Amomo, la roſa llamada de Hierichò: en la qual ni ſe vee hoja como aquella de la Brionia, ni ſe ſiente olor ſemejante al que diffunde de ſi la ruda. No ſe hallando pues el Amomo, lo mas ſeguro ſera, ſegun el parecer de Galeno, en lugar ſuyo meter el Acoro, ſiempre que meneſter fuere, pues en la facultad ſon conformes.

Del Coſto. Cap. X V.

* Leeſe en el Cod. Griego, πλῆσιν ἴχων πολὺ ἡδίαν τῆς ὀσμῆς.

EL mas excellente Coſto, es aquel que viene de Arabia, blanco, liuiano, *y de copioſo y ſuauiſsimo olor. El ſegundo lugar en bondad ſe atribuye al Indico: el qual es rezio, ligero, y negro, como la ferula. El tercero ſe da al Syriaco: el qual es graue, tiene color de box, y tienta con ſu olor el celebro. Es perfectiſsimo el freſco, el blanco, el lleno, el maciço, el ſeco, y el no carcomido, ni de abominable olor, empero hiruiente y mordaz al guſto. El Coſto calienta, prouoca la orina, y el menſtruo, y es vtil contra qualquiera enfermedad de la madre, anſi pueſto dentro de la natura, como adminiſtrado en perfume, ò fomentation. Beuidas dos onças del, con axenxios y vino, ſiruen contra las mordeduras de biuoras, contra los dolores del pecho, contra los eſpaſmos, y cõtra las inflamationes. Beuido cõ clarea deſpierta la virtud genital: y con agua, extirpa las lombrizes anchas del vientre. Deſtemplado con azeyte, y aplicado en forma de vnctiõ antes que acudan los paroxiſmos, refrena los temblores paroxiſmales, y vale contra la perleſia. Aplicado con agua miel, extirpa las manchas que dexo el Sol en el roſtro. Mezclaſe en las medicinas contra veneno, y en los molificatiuos emplaſtros. Adulteran le algunos, mezclando con el ciertas rayzes duriſſimas de la Enula, que viene de Comagena. El qual engaño ſe conoce muy à la clara, porq̃ la Enula ni nos abraſa la lengua, ni es de tan fuerte olor, que tiente el celebro.

IVNCVS ODORATVS

NOMBRES. Griego, κόστος. Lat. Coſtus. Ar. Chaſt. Caſtellano, Coſto, y anſi ſe dize en eſtotras vulgares lenguas.

ANNOTATION. *DIgnos ſon de reprehenſion, y aun de caſtigo muy grande, los boticarios que teniendo caudal, y pudiendo hazerſe traher de Venetia el perfectiſsimo Coſto, adonde cada dia viene de Alexandria, vſan de ciertas rayzes no conocidas, que tanto le parecen à el, quanto el mẽbrillo à la calabaça. Los quales, ya que quieren ſer negligentes, à lo menos deurian lo ſer con menor daño y peligro de nueſtras vidas: quiero dezir, metiẽdo en lugar del coſto (ſegũ Galeno lo ordena) la rayz de la Enula, que llamamos Ala: viſto q̃ le es ſemejante: pues de auaritia, ò pereza, no quieren diſpenſarnos el meſmo, que para nueſtra ſalud produxo naturaleza. Es el coſto algun tanto amargo, empero muy agudo, y caliente: con las quales qualidades, beuido, mata las lombrizes del viẽtre: y aplicado en forma d'emplaſtro, inflama el cuero, y atrahe valientemente los humores à las partes de fuera. Algunos en lugar del Coſto, adminiſtran las rayzes de la Menta Romana, llamada Pſeudo coſto de los modernos. Produze aqueſta yerua ſus hojas como aquellas de la Betonica, empero mas grandes, y mas delgadas: las quales derraman de ſi vn olor cordial, como aquel de la yerua buena, à la qual ſon en ſu facultad ſemejantes. Llamaſe du Cocq en Frances eſta planta: y en Caſtilla yerua Romana.*

Yerua Romana.

Del Iunco oloroſo. Cap. X VI.

NAce el Iunco oloroſo en Africa, en Arabia, y en la region Nabathea, de donde viene el mas excellente. Es proximo en virtud à eſte el Arabico, llamado Babylonio de vnos, y de otros Teuchitis. El peor de todos es el que nace en Africa. Tieneſe de eſcoger el roxo, y encendido en color: el freſco, el ſubtil, y muy poblado de flores: el que quando le hienden, ſe mueſtra por de dentro algun tanto pur-

to purpureo: el que trahido entre los dedos, huele como vna rosa: y finalmente el que al gusto es agudo, y abrasa con cierta mordication la lengua. Siruen al quotidiano vso las flores, los cañutos, y las rayzes de aquesta planta. Prouoca la orina, y la purgation ordinaria de las mugeres, el junco oloroso: y resuelue toda ventosidad: empero à la cabeça engendra gran pesadumbre, y mediocremente es estiptico. De mas de lo suso dicho, rompe la piedra, madura, y abre los poros. Su flor beuida, sirue à los que escupen sangre del pecho, y es vtil à los dolores d'estomago, del pulmon, del higado, y de los riñones. Mezclase en las medicinas contra veneno. Su rayz es algo mas constrictiua, y ansi damos à beuer vna drama della, con igual quantidad de pimienta, por espacio de algunos dias, à los que tienen hastio, à los hydropicos, y à los que padecen de espasmo. Su cozimiento si se sentaren sobre el, à las que tienen inflamada la madre es muy vtil.

NOMBRES

Griego, σχοῖνος. La. Odoratus iuncus. Ara. Adcher. Bar. Squinantus. Cast. Paja de Meca. Cat. Palla de Camell. Por. Palha de Camelo. Ita. Gionco odorato. Fran. Paisture de chameaulx. Tud. Camel heuu.

ANNOTATION.

El Iunco oloroso se llama vulgarmente esquinanto, que quiere dezir flor de junco. La qual voz se corrompio de Schoenu anthos. Porque anthos en Griego significa la flor: y Schœnos con. œ. diphthongo, el junco: à causa que escripto con iota, quiere dezir el lentisco. Empero quando este nombre Schœnos se pone solo, nos declara por excellentia el junco oloroso. De manera que el esquinanto, aun que propriamente quiere dezir flor de junco, se toma por todo el junco odorifero, del qual solamente traben à Venetia las hojas, los cañutos, y las rayzes: porque en las partes adonde nace, le pacen los camellos sus flores: y ansi podemos dezir, que del esquinanto no nos falta otra cosa, sino el mesmo esquinanto, conuiene à saber, la flor. Ha se siempre de dispensar el fresco: porque en el ya inueterado y antiguo, ni sabor, ni olor, ni virtud, se halla.

Del Calamo Aromatico. Cap. XVII.

CALAMVS AROMATIC.

EL Calamo Aromatico nace en la India, y tienese por mejor el roxo, el por breues trechos nudoso, el que se despedaça en muchas astillas, el que tiene la concauidad de la fistula llena de telarañas, el blanquezino, el pegajoso al maxcarse, el que aprieta, * y el que algun tanto es agudo à la lengua. Beuido mueue la orina: y por esso cozido con simiente de grama, ò de perexil, se beue contra la hydropesia, contra el mal de riñones, contra el estilicidio de orina, y contra las rupturas de neruios. Ansi aplicado, como beuido, prouoca el menstruo. Puesto en sahumerio por si, ò con vn poco de terebentina, de suerte que su humo se reciba por vna caña, es muy prouechoso à la tosse. Su cozimiento es vtil, para sentarse sobre el, las mugeres que padecen el mal de madre: y metese en los clysteres. Mezclase en los mollificatiuos emplastros, y tambiẽ en los sahumerios, para dar les gratioso olor.

* Leese en el Cod. Griego ὑποσμικὸς.

NOMBRES.

Griego, κάλαμος ἀρωματικὸς. Lat. Calamus aromaticus. Cast. Calamo aromatico: y ansi se dize en essotras lenguas vulgares.

ANNOTATION.

SI consideramos bien las señales que Plinio, Theophrasto, y Dioscorides, atribuyen al Aromatico Calamo, hallaremos que es vna especie de caña olorosa, la qual nace de aquella parte del monte Libano, en ciertas lagunas ò estanques: y ansi no puede ser la rayz, que en su lugar nos muestran en las boticas: la qual ya diximos ser el Acoro verdadero: visto que en ella se hallan todas las partes del Acoro, y no las que al Calamo Aromatico suelen atribuyrse. Ni tampoco podemos dezir, que aquella sea la rayz del Aromatico Calamo: pues aun que la hemos visto infitas vezes con hojas secas, semejantes à las de la Iris, jamas la vimos con algun tronco de caña. De otra parte, ni Dioscorides, ni Galeno, al Calamo Aromatico atribuyeron jamas amargor alguno (la qual señal no dexaran) como Galeno le atribuyo al Acoro, y como à la verdad

Acoro.

en eſta rayz ſe halla. Pordonde me perſuado, que el Calamo Aromatico (el qual es caliente y ſeco en el grado ſegundo) no ſe conoce por eſtas partes, aun que me acuerdo que en Venetia me le moſtraron ſeco. Empero en ſu lugar, ſegun Galeno lo ordena, vſaremos del muſgo de los arboles, llamado en las boticas Vſnea.

Del Balſamo. Cap. XVIII.

EL Balſamo es vn arbol de la grandeza del Alhelys, ò del Lycio, llamado tambien Pyxacanta: el qual tiene las hojas como la ruda, ſaluo q̃ ſon algo mas blanquezinas, y ſiempre eſtan verdes. Nace ſolamente en Iudea, en vn cierto valle, y aſsi meſmo en Egypto. Diffieren los Balſamos entre ſi, ſegun la aſpereza, la longura, y la ſubtileza que tienen. De los quales el que es ſubtil, y tiene la cima muy cabelluda, ſe llama Theriſto en Griego, que quiere dezir ſegable: el qual nombre por ventura le vino, à cauſa que ſiendo delgado, facilmente ſe ſiega. Cogeſe ſu liquor, llamado Opobalſamo, en los dias Caniculares: el qual por vnas cuchilladillas que en el tronco ſe hazen con ciertas vñas de hierro, tan eſcaſſamente deſtila, que à penas del ſe pueden juntar ſino ſeys, ò ſiete congios, cada año: y anſi en el meſmo lugar adonde ſe coge, ordinariamente ſe vende por doblado peſo de plata. Tieneſe por perfecto liquor el freſco, el igual, el de puro y valiente olor, el no azedo à la lengua, el facil de deſleyr, y finalmente el ſtiptico, y algun tanto mordiente al guſto. Empero adulteraſe en muchas maneras. Porque algunos mezclan con el, muchos vnguentos varios, como el terebintino, el Cyprino, el Lentiſcino, el Suſino, el Balanino, y tambien el Metopio. Suelen anſi meſmo mezclarle miel, * ò el ceroto liquido de arrayhan, ò de Alheña. Mas conoceſe facilmente el engaño, porque el puro Opobalſamo, ſi cae ſobre alguna ropa de lana, ni haze mancha, ni dexa veſtigio della, lauandoſe: donde el contrahecho queda ſiempre apegado. De mas d'eſto, el puro, inſtilado en la leche la cuaja: lo qual el ſophiſticado no haze. El puro echado en la leche, ò en agua, ſubito ſe deſparze, y ſe torna blanco, como la meſma leche: mas el adulterado, nada encima como el azeyte, ò diffundeſe à manera de eſtrella. Mas conuiene aduertir, que el puro y ſyncero, con la vejez ſe engrueſſa, y pierde mucho de ſu virtud. * Engañanſe los que pienſan, que el Opobalſamo puro, echado todo junto en el agua, ſe va luego al hondo: y deſpues deſparzido, ſe buelue arriba. Del leño del Balſamo, al qual llaman Xylobalſamo, es aprouado el freſco, el de ramos ſubtiles, el roxo, el ſuauemente odorifero, y el que imita en ſu olor al Opobalſamo vn poco. Y por quanto es tambien neceſſario el vſo del fructo del Balſamo, llamado Carpobalſamo en Griego, eſcogeras el ruuio, el lleno, el grande, el graue, el mordaz al guſto, el hiruiente en la boca, y el que algun tanto repreſenta el olor del liquor del Balſamo. Falſificaſe aqueſte fructo con vna ſimiente ſemejante à la del Hyperico: la qual ſe trahe de cierta villa de Paleſtina, llamada Petra. Mas deprehendeſe el adulterio, por ſer eſta algun tanto mayor, vazia, ſin fuerças, y del guſto de la pimienta. Es la virtud del Opobalſamo efficaciſsima, por ſer exceſsiuamente caliente: y anſi extirpa todas aquellas coſas, que ſuelen obſcurecer la viſta. Sana la frialdad de la madre, aplicado con ceroto roſado: prouoca la purgation menſtrua, y atrahe las pares, y el parto. Aplicandoſe à manera de vnction, vence los temblores paroxiſmales, mundifica las llagas ſuzias, y digere los crudos humores. Beuido prouoca la orina, y facilita el corto y embaraçado anhelito. Daſe con leche à los que beuieron aconito, ò fueron de alguna ſerpiente mordidos. Mezclaſe en las medicinas compueſtas para mitigar el canſancio, en los molificatiuos emplaſtros, y en los electuarios contra veneno. En ſumma, la principal facultad ſe atribuye al liquor: la ſegunda al fructo: y la menor de todas al leño del Balſamo. Daſe commodamente à beuer ſu ſimiente, contra el dolor de coſtado, contra el apoſtema de los pulmones, contra la toſſe, contra la ſciatica, contra la gota coral, contra los vaguedos de cabeça, contra el aſma que no dexa reſſollar ſino eſtando enhieſtos, contra la difficultad de orina, contra los torcijones de tripas, y finalmente contra los mordiſcos de las fieras que arrojan de ſi ponçoña. Aliende d'eſto, es muy vtil para los ſahumerios de las mugeres: y ſu cozimiento, ſi ſe ſientan ſobre el, deſopila la madre, y trahe hazia à fuera las humedades que en ella eſtan embeuidas. El leño tiene la meſma fuerça, empero algun tanto mas floxa. * Dada à beuer el agua, en la qual houiere heruido, cura la indigeſtion, los dolores de tripas, el eſpaſmo, y las mordeduras de los animales emponçoñados: vltra que prouoca la orina, y ſi ſe mezcla con la Iris puluerizada, es vtil à las heridas de la cabeça, arranca las eſcamas de ſobre los hueſſos, y finalmente à los vnguentos da cuerpo.

* Leeſe enlos Cod. Grieg. κ«ρωτὸν μυρσίνην, ἢ χυμόν.

* El Codice antiguo tiene ἀκιρασίου ἀπρόσπιτου ἀγίντα ὕδατι, ἰσχωρῶν ἢ ςάθμῳ πρῶτον: ἵτα ἀναπλῶν ἐυδιάχυτον.

* Leeſe en el Cod. Griego ἀφι«θῖνῦδα ἵτ. κ«ὶ πινόμενον.

NOMBRES. Griego, Βάλσαμον. Lat. Balſamum. Ara. Beleſem. Caſt. Port. Ita. Balſamo. Catal. Balſem. Frac. Baume. Tud. Baſam.

Entre

ANNOTATION.

ENtre otras muchas señales, de las quales consta el especial amor que Dios tuuo al pueblo Iudaico, es esta vna, que en sola Iudea, y en la vezina parte de Egypto, produxo el Balsamo, ciertamente la mas generosa planta, que nacio, ni nacera jamas, para la salud y conseruation del linage humano. El qual tan singular beneficio en gente tan ingrata y peruersa, fue sin dubda mal empleado. Pordonde conuertido el amor en odio, y los regalos en duros palos y açotes, con cient mil persecutiones y afanes les dio despues Dios à los Iudios el pago, que por su ingratitud merecieron. Porque dexadas otras ruynas y desolationes à parte, la riça que en ellos hizo el exercito de los Vespasianos Emperadores, les dio claramente à entender, que la Diuina Iustitia viene siempre por sus passos contados. Entonces pues, dize Plinio, que los pobres Hebreos, viendose ya perdidos, porque no gozassen los Romanos de plantas tan generosas, no menos se encruelecieron en los Balsamos salutiferos, que en sus proprias vidas: de suerte que los talaran y destroncaran todos, ni mas ni menos que degollauan sus queridas mugeres, y dulces hijos, y no dexaran ni aun vna rayzeja dellos, si yendoles à la mano los hombres de armas, no se metieran en medio, y defendieran de su furor à lança y espada los innocentes arboles: vno de los quales despues, como insigne y raro tropheo de aquella tan señalada victoria, traxeron por Roma en triumpho. Hallauase en aquel tiempo el Balsamo, segun el mesmo Plinio lo escriue, en dos jardines Reales. Empero despues que la Iudea y el Balsamo vinieron debaxo del Imperio Romano, por el gran cuydado que de plantarle y transponerle se tuuo, multiplicò abundantissimamente. Quanto al instrumento con que se deue herir el tronco del arbol, para sacar la lagrima, Plinio es de otro parecer, que Dioscorides. Porque dize que si le hieren con hierro, saluo quando le podan, se seca, y se muere luego: y ansi recita, que los exercitados en aquella arte, hazian la incision con vidro, ò con piedra, ô con algun cuchillo de huesso. Haurà dos años, que vn mercader Milanes truxo à Roma cierto Balsamo de la nueua España: el qual tenia la color, y el cuerpo, de vn perfectissimo arrope: el sabor agudo, y algun tanto amargo: y el olor tan subido, y vehemente, que en oliendole atordia los de flaco celebro. Y dado que segun se vio por la pruena, no era Balsamo verdadero, sino azeyte de estoraque purissimo, toda vià se vendio en aquellos tiempos à siete y à ocho ducados la onça: hasta que despues viniendo de Seuilla grandissima copia del, començo à caer de reputation y de precio: aun que à la verdad para todas frialdades de estomago, flaquezas y enfermedades de neruios, difficultades de orina, y opilationes de madre, ansi aplicado en forma de vnction, como dado à beuer con vino, fue ballado admirable: aliende que à qualquiera suerte de herida, ò de llaga, es vn soberano remedio. Hazese el Balsamo artificial en muchas y diuersas maneras: vna de las quales es aquella de Andreas Mathiolo, la qual por parecerme excellente, quiero que aqui se publique. Tomaras pues de la resina del larice, y del oleo de abeto, de cada cosa vna libra. De la manna de encienso, y del laudano, de cada cosa ocho onças. Del espliego vna drama. Del almastiga, de la galanga, de los clauos de especias, de la canela, de la zedoaria, de las nuezes de especias, de las cubebas, y del vero ligno aloes, de cada cosa tres onças. De la goma del helenio, seys onças. Del aziuar hepatico, del castoreo, de los cuexcos de datiles, del estoraq̃ liquido, y calamita, de la myrra, y del benjuy, de cada cosa vna onça. De todo esto, lo que se puede moler, se haga poluo, y encorporado con los liquores, se destile en vn alambique de vidro curiosamente. De la qual destlatiõ saldra primero vn agua subtilissima y clara, q̃ arde excessiuamente, y se dize el agua del balsamo. Tras ella destilara vn azeyte amarillo, y subtil, el qual se llama oleo de Balsamo. A la fin colara el balsamo artificial, de color roxo, y semejante à la purpura. El agua primera beuida, y aplicada, rectifica y cõforta admirablemente los estomagos resfriados, consumiendo la flema. El segundo y el tercero liquor, son excellentes en todo genero de heridas, y corrosiuas llagas: y sirue à todas las otras cosas, à las quales es apropriado el balsamo: aun q̃ el vltimo tiene menor efficacia. El vulgar Carpobalsamo, q̃ por simiente de Balsamo nos muestran en las boticas (el qual es moreno, ligero, vano, y ni oloroso, ni agudo) no tiene que hazer con el verdadero: pues aquel es de color de oro, lleno, pesado, mordiente al gusto, y no ligeramente aromatico. Pordonde es licito sospechar, que aqueste commun Carpobalsamo, es aquella mesma simiente que (segun recita Dioscorides) antiguamente solia venir de Petra, famosa villa de Palestina. Assi mesmo el Xylobalsamo que oy anda en frequente vso, es muy differente del verdadero leño del Balsamo, que nos pintan los escriptores. El Balsamo natural es caliente y seco en el grado segundo: y el liquor es muy mas subtil que la planta, puesto que no muy caliente, si se deue à Galeno dar credito. Puedese poner en lugar del Opobalsamo la flor de la myrra, ô el oleo Irino, ô el perfectissimo de estoraque. Por el Xylobalsamo en vna necessidad vsaremos de la rayz de la blanca viola, que se dize Albelys: y ansi por el Carpobalsamo podremos administrar la Cassia olorosa, quiero dezir la Canela.

Carpobalsamo.

Xylobalsamo

Del Aſpalato. Cap. XIX.

EL Aſpalato, de algunos llamado Eryſiſceptro, es vna mata ramoſa, y armada de muchas eſpinas, la qual nace en Iſtro, en Niſyro, en Syria, y en la iſla de Rodas. Vſan del los perfumadores, para dar à los vnguentos cuerpo. El perfectiſsimo Aſpalato es graue, debaxo de la corteza algun tanto roxo, ò purpureo, maciço, oloroſo, y al guſto amargo. Hallaſe otra eſpecie de blanco, leñoſo, y ſin olor alguno: el qual es tenido por malo. Tiene el Aſpalato fuerça de calentar, con alguna adſtriction: pordonde gargarizado el vino adonde houiere heruido, es muy vtil à las malignas llagas que en la boca ſe engendran. Aplicaſe tambien à las canceroſas y ſiuzias de los miembros occultos y vergonçoſos: y à las hidiondas que ſe hazen dentro de las narizes. Metido en la natura de la muger, atrahe el parto. Su cozimiento beuido, reſtriñe el viẽtre, y reſtaña la ſangre del pecho: de mas d'eſto, reſuelue las ventoſidades, y facilita la orina.

NOMBRES, Griego, Ἀσπάλαθος. Lat. Aſpalathus. Arab. Darfiſahan. En las otras lengnas nos falta el nombre, anſi como ſe ignora la coſa.

ANNOTATION. *ENgañanſe los que toman por el Aſpalato, aquel madero lleno de venas amarillas, y negras, vulgarmente llamado Linaloes, y por otro nombre Oliuaſtro de Rodas, del qual hazen los torneros cuentas para roſarios. Porque jamas ſe ha viſto de aquella eſpecie de leño alguna que fueſſe roxa, como lo es el Aſpalato. Tampoco aciertan los que pienſan que es el Sandalo roxo: viſto que toda eſpecie de Sandalo es fria: y al Aſpalato ſe atribuye virtud caliente: quanto mas que Serapion, interprete de Dioſcorides, vltra el capitulo de los Sandalos, haze otro particular del Aſpalato, al qual llama Darfiſahan. Diome vn pedaço de exquiſitiſsimo Aſpalato en Roma, el Excellente Maeſtre Gilberto, acerrimo eſcudriñador de las coſas medicinales: en lugar del qual Aſpalato puede cada vno ſubſtituir (ſegun Galeno lo ordena) el llamado Agno caſto. Empero porque venimos à hablar del Sandalo (la qual planta nace en las Indias) conuiene entender que ſe hallan del tres eſpecies: citrina, blanca, y bermeja. Entre las quales aquella Citrina es de mayor vigor: deſpues de aqueſta la blanca: porque la bermeja es inferior à entrambas, dado que con ſu color agradable, recrea. Las dos primeras ſon en extremo oloroſas: mas en la roxa no ſe ſiente olor que digno de mention ſea: dado que por venir con las otras, alguna ſuauidad ſe le apega, de donde nos parece odorifera. Son todos los Sandalos frios en el grado tercero, y ſecos en el ſegundo. El roxo reſiſte al catarro: y aplicado con el çumo de la Siempre viua, ò de la yerua Mora, es vtil contra la gota, y contra los apoſtemas calientes. El blanco y el citrino ſe ſuelen aplicar con agua roſada y vinagre, ſobre la frente y ſienes, à manera de defenſiuo, para mitigar el dolor de cabeça, cauſado de caliente occaſion. Danſe aliende d'eſto à beuer, para templar el grande ardor del eſtomago. Aplicados al higado, al coraçon, y à los pulſos, con agua roſada, refreſcan, y dan vigor, en las ardentiſsimas fiebres. Mezclanſe en las medicinas cordiales, por quanto alegran, y reſuſcitan los vitales eſpiritus. De todas eſtas eſpecies trahen à Liſbona gran copia ordinariamente los Portugueſes: à los quales ſe deue no menor gloria, por hauer nos deſcubierto nueuos cielos y mundos, que à Ptolomeo por los hauer deſcripto.*

Oliuaſtro de Rodas.

Sandalos.

MVSCVS ARBORVM.

Del Muſco de los arboles. Cap. XX.

EL Muſco llamado de algunos Splanchnon, en los cedros, en los alamos blancos, y en los robles, ſe halla. Empero el mejor de todos es el Cedrino: tras el qual es ſegundo en bõdad, el q̃ nace en los alamos. Del vno y del otro aquel ſe tiene por bueno, que es oloroſo y blanco: reprueuaſe el que tira à negro. Tiene el Muſco virtud conſtrictiua. Su cozimiento, ſi ſe ſientan

ſobre

sobre el, es vtil al mal de madre. Metese en el Balanino vnguento, y en los otros, para que les de cuerpo. Assi mesmo es conuenientissimo en los perfumes, y en las medicinas compuestas para mitigar el cansancio.

NOMBRES.

Griego. βρύον. Lat. Muscus arborum. Ar. Achneen. Bar. Vínea. Cast. Musgo. Port. Vrchilla. Tudesc. Gemosz von baumen.

ANNOTATION.

Este Musco que aqui propone Dioscorides, no es otra cosa, sino aquella yerua entricada, y muy cana, que à manera de vello, crece sobre los arboles, y principalmente sobre los robles, y pinos, llamada en algunas partes de España Musgo. La qual tiene aquesta virtud, que beuido el vino de su infusion, prouoca luego vn profundissimo sueño. Del resto conforta el estomago, reprime el vomito, restaña el fluxo del vientre, haze muy buen anhelito, restituye notablemente el apetito perdido, y en summa es vna cordial medicina.

Almizque. Moschus.

Llamase tambien Muscus en las boticas, nuestro vulgar Almizque, llamado de los Medicos elegantes Moschus: del qual, pues que vino à proposito, sera bien digamos alguna cosa en este lugar, declarando juntamente la historia del Ambar, y del Algalia, medicinas oloro sas y cordiales: visto que ni Droscorides, ni Galeno, hizo dellas mention: y esto no porque no las houiesse en sus tiempos, sino porque (como es de pensar) las tenian por profanas & infames, juzgando las ser mas aptas, para effeminar los animos de los hombres, y reduzirlos à todo genero de luxuria, que para hazer algun salutar effecto en los cuerpos: aun que cierto siruen à entrambas cosas.

Algalia.

El Almizque, al qual (como ya tengo dicho) llaman los Latinos, y aun algunos Griegos modernos, Mosco, se engendra en el ombligo de vn animal semejante al corço, que tiene vn solo cuerno en la frente: el qual quando anda en celos, se enciende, y se torna muy furibundo. Entonces pues se le hincha y aposterna el ombligo, y le da tan inclemẽte dolor, que ni come, ni beue, hasta que siendo ya maduro, se rompe, ayudandole tambien à ello el mesmo animal, con fregarse à los troncos, y à las agudas piedras, que topa: adonde despues con algunos pelillos roxos, que la color del animal muestran, se halla toda la materia esprimida: la qual en hauiendo sido curada al sol, cobra vn olor muy suaue, y subido. Hauiendo la pues hallado, y cogido los caçadores, la meten en el mesmo pellejo, adonde suele engendrarse: el qual siempre guardan del animal que matan, para este effecto. Acontece no pocas vezes, que tomen las tales bestias, quando andan agitadas de amor, y furiosas, antes que se maduren los apostemas. En el qual caso suelen arrancar el almizque, juntamente con la vexiga, ò papo, que le contiene, y despues madurarle al Sol. Empero este tal no es de tãta efficacia, como el que se madura cõ el natural calor de la fiera. Es muy mejor Almizque el de Leuãte, que el q̃ nos traben de Poniente: por razon de la pastura que tienen las Orientales bestias, mucho mas aromatica, que las Occidentales. Tienese por perfectissimo Almizque, el negro que bermegea, el que con ser de olor vehemente, no da pesadumbre al celebro: el agudo algun tanto, y amargo à la lengua: y el que en si es del todo vniforme. Adulteran le los Falsarios, mezclando con el, higado cozido, y sangre quemada. Iuzgase por caliente el Almizque en el orden segundo, y seco en el tercero grado. Es confortatiuo del coraçon, aplicado por de fuera, y beuido: clarifica la vista: encubre la sobaquina, y el pestilẽte olor de la boca: para lo qual se saben aprouechar bien del las Cortesanas de Roma. Metido en la natura de la muger, trahe la madre abaxo, y repurga el menstruo. Del resto, fortifica el celebro: haze immortal memoria: y sana el dolor de cabeça, que viene de occasion humida y fria. Conseruase muy bien el Almizque, apretado en vn botezico de plomo, ô de estaño, y puesto en lugar hidiondo: por que cada cosa se fortalece rodeada de su contrario.

Algalia.

El Algalia que los Toscanos llaman Zibetto, y algunos Griegos Zapetio, y Zambacho, es vna suziedad que se engendra junto à los compañones de cierta especie de gato, semejante à la Foena, quando le hazen sudar. La qual en vehementia y gratia de olor, no deue nada al Almizque. Su virtud es caliente, y humida: por donde sirue à la suffocation de la madre, instilandose en el ombligo. Tambien despierta la facultad genital, y segun los contemplatiuos affirmã, da increible deleyte en el acto Venereo, si se vntan los dos competidores con ella. Tiene mas el Algalia, que quita el dolor y zombido de los oydos, instilada en ellos con vn poco de azeyte de almendras dulces, ò amargas.

Ambar.

El Ambar pardillo, segun la mas probable opinion, nace como betun en ciertas balsas que estan cerca de Selechito, Illustre ciudad de las Indias: aun que algunos creen que sea esperma de la Vallena. Tienese por el mas perfecto el liuiano, el que se muestra algun tanto amarillo, el de olor delicado, y el que todo se derrite y mezcla muy facilmente. Es segundo en bondad el pardillo. El negro es sophisticado, y lleno de cient mil adulterios: ansi que debalde es caro. Es el Ambar caliente y seco en el grado segundo. Fortifica el celebro, y el coraçon, con su olor suauissimo: conforta los miembros debilitados: despierta y abiua el sentido: aguza el entendimiento: restituye la memoria perdida: alegra los tristes y melãcolicos: desopila la madre: sana con su perfume el espasmo, la perlesia, y la gota coral: corrige el ayre pestifero: y lo que importa mucho, al bien publico, es proprio para perfumar guantes.

De todas eſtas tres odoriferas medicinas, puedes hazer vna ſaluberrima poma cõtra la peſtilẽtia, en la forma ſiguiẽte. Tomaras del Laudano puro, vna onça: del ambar, media: del almizq̃, vna quarta: del algalia, vna ochaua: del poluo de roſas, de los ſandalos citrinos, de la rayz de la Iris, y del ligno aloes, llamado por otro nõbre Agaloco, y leño del Aguila, de cada coſa vn eſcrupulo. Todo eſto ſe mezcle curioſamẽte, inſtilãdo algunas gotas de vinagre roſado. Sophiſticaſe el Ambar, mezclando con el, tuetanos de ternera, y poluos de la rayz de la Iris. Si quieres perfumar biẽ guãtes, deſpues de bañados cõ agua roſada, y ẽxutos, haz los beuer vna quarta de almizq̃ fino, deſhecho cõ agua de azahar, ò de trebol: y vna gota de vinagre roſado, para q̃ haga penetrar el olor. Hecho eſto, dexaraſlos colgados vn dia: y deſpues q̃ eſtuuierẽ biẽ ſecos, tomaras media onça de ambar excellentiſſimo, y derretiraſla en vn almirez, trayendola cõ la mano del meſmo almirez caliẽte, y mezclãdo cõ ella vna onça de azeyte de almẽdras dulces muy freſco: la qual mezcla deſpues haras q̃ ſe embeua en los guantes. Cõcluido lo ſuſo dicho, tomaras vna ochaua de algalia, y vna onça de las bauazas, ò mucilagines de la goma de tragacãto, llamada en nueſtra lẽgua Alquitira, deſhecha en agua roſada: y hauiẽdolo todo muy biẽ mezclado, fregaras con ello los guãtes: porque aliende que los ablanda, y da luſtre, haze tambien que en ellos ſe conſerue el olor por muy largos tiempos.

Del Agaloco. Cap. X X I.

EL Agaloco es vn leño que ſe trahe de la India, y de Arabia, ſemejãte al que ſe dize Thuia: el qual es mãchado de ciertas pintas, oloroſo, y eſtiptico al guſto, con algũ amargor. Su corteza parece cuero, y es de varias colores. El Agaloco maxcado, y trahido ſu cozimiento en la boca, haze muy buen anhelito. Reprime el ſudor, echado ſobre todo el cuerpo ſu poluo. Perfumaſe en lugar del encienſo. Beuida vna drama de ſu rayz, corrige la ſuperflua humedad, y la flaqueza y gráde ardor del eſtomago. Beuido el Agaloco con agua, es vtil al dolor de coſtado, y de hígado: à las camaras de ſangre: y à los torcijones de vientre.

NOMBRES. Griego, Αγάλλοχον. Lat. Agallochum. Ar. Hoad, y Agaloian. Bar. Lignũ aloes. Caſ. Linaloe Oriental. Port. Paodaguia. Tud. Des heyligen Krentzes holtz.

ANNOTATION. *EL perfecto Agaloco nace en la Taprobana iſla, y en otros lugares circũuezinos: de donde le trahẽ à Eſpaña los Portugueſes: y llamãle anſi los Griegos modernos, como los Arabes, Xyloaloes, q̃ quiere dezir lignoaloe, ò madera del Aloe: por el qual adminiſtrauan en los tiẽpos paſſados los boticarios el oliuaſtro de Rodas, haſta q̃ ſe les cõmunicò el verdadero. Es el Agaloco (ſi creemos à Serapiõ) caliẽte y ſeco en el grado ſegũdo: aũ q̃ parece cõtradicciõ, q̃ ſiẽdo tal, pueda mitigar los ardores d'eſtomago, como lo perſuade Dioſcorides.*

Del Naſcaphtho. Cap. X X I I.

TRaheſe tãbien el Naſcaphtho de la India, y es cierto genero de corteza ſemejãte à la del moral. Suele adminiſtrarſe en perfume, à cauſa de ſu buen olor: y mezclaſe en los ſahumerios compueſtos. Su humo es vtil à la opilation de la madre.

NOMBRES. Gr. Νάρκαφθον y Νάρκαφθον. La. Narcaphtũ. A. Nabach. y Laſahaten. B. Thimiama. Caſ. y Port. Almea. It. Tigname.

ANNOTATION. *EL Naſcaphtho es aquel q̃ llamo Paulo Egineta, Lacaphtho, y Serapion Laſahatẽ: aũ q̃ poco aprouecha diſputar de los nõbres, quãdo ſe ignoran las coſas. Digolo porque ay grãdiſſima cõtrouerſia y alteracciõ entre medicos, ſobre ſaber que coſa ſea el Naſcaphtho: aũ que yo eſtoy reſolutiſſimo en eſto, que el vulgar Thymiama de las boticas, y lo que llamamos Almea en Caſtilla, ſon vna meſma coſa con el Naſcaphtho. El qual, ſegun ſoy informado de mercaderes Alexandrinos, que le traben ordinariamente à Venetia, es corteza del arbol llamado eſtoraque, deſpues que por via de cozimiento la ſacaron toda la graſſa, que es el eſtoraq̃ liquido: lo qual yo tambien conoci ſer anſi, por la prueua. Porque coziendo el año paſſado en Roma grã quãtidad de las cortezas del eſtoraque, la graſſa que nadaua encima del tal cozimiẽto, tenia el olor y la fuerça del eſtoraque liquido: y la corteza quedaua ni mas ni menos que Almea, dado q̃ no tã grueſſa, por no ſer tã grãdes plãtas las que crecẽ en la poſſeſſiõ Tuſculana de Cicerõ (adõde ay grandiſſima quantitad de eſtoraque) como las q̃ en la India nacen. No ſolamẽte ſirue à los males de madre perfumado el almea, empero tãbien á los catarros y romadizos, y à todas las frialdadas de la cabeça.*

Del Cancamo. Cap. X X I I I.

EL Cãcamo es lagrima de vn arbol Arabico, ſemejãte à la myrra, q̃ dexa grãde hidiõdez en el guſto: aũ q̃ vſan della en los ſahumerios. Sirue à perfumar los veſtidos, mezclado cõ eſtoraq̃, y cõ myrra. Dizeſe, q̃ ſi beuẽ tres obolos del cõ agua, ò cõ oximel, por eſpacio de algũos dias, ſe enflaquecẽ los gordos. Daſe à los enfermos del baço, del mal caduco, y del aſma. Beuido cõ aguamiel, prouoca la purgatiõ mẽſtrua. Quita ſubito las ſeñales q̃ dã impediméto à los ojos: y fortifica la viſta, deſtẽplado cõ vino. No ay coſa mas efficaz que el Cancamo, contra las corruptiones y llagas de las enzias: y contra los dolores de dientes.

Griego

NOMBRES

Griego. Κάγκαμον. Lat. Cancamum. Ar. Sach, & Lach. Cast. Anime.

ANNOTATION.

EL Cancamo de Dioscorides, la Lacca de Serapion, y de los otros Arabes, y aquel perfume vulgar, que llamamos Anime en Castilla, son vna mesma cosa: no obstãte q̃ algunos Varones exercitados en la historia medicinal, tienen à nuestro Anime por vna suerte de electro, viendo q̃ echado en perfume, da de si el mesmo olor que el electro: y fregado tiene fuerça de atraher à si las plumas y pajas: vltra que resplandece, y es transparente como el electro: las quales razones à mi cierto no me conuencen: porque primeramente muchas gomas diuersas muestran el mesmo lustre, y echadas en el fuego huelen de la mesma manera: como si digamos, el estoraque, y el benjuy. Despues desto, el azauache, y el cuerno, y muchas otras cosas lisas, sin el electro, siendo muy bien fregadas, suelen traher hazia à si las pajas. Conocese assi mesmo la differentia, en ver que el electro es durissimo, y el Anime tierno, y desmenuzable. De suerte que aquella goma roxa y menuda, que se vende vulgarmente en las boticas por Lacca, no es la legitima ò verdadera, que aqui nos propone Dioscorides: pues ni maxcada, ni administrada en perfume, da de si algun olor. La qual segun la opinion de algunos, es antes estiercol de ciertas hormigas Indicas, que liquor de arbol, ò goma. Hazese tambiẽ de las hezes del brasil otra suerte de Lacca, familiar à los tintoreros: la qual confunden con la verdadera los Arabes. Differe del Cancamo el Cancano, siendo yerua segun Galeno. Vltra las otras gratias que al Anime atribuye Dioscorides, podemos del affirmar, que para confortar el celebro, y resoluer sus indisposiciones frias, perfumado haze muy gran ventaja à qualquier otro sahumerio.

Lacca.

Del Cyphi. Cap. XXIIII.

EL Cyphi es cierta composition de perfume, dedicada à los Dioses: de la qual vsan mucho los Sacerdotes Egyptios. Mezclase en los antidotos, y dase à beuer à los que tienen asma. Componese en muchas maneras: vna de las quales es esta. Toma medio sestario de Cypero, y otro tanto de la grana gruessa de Enebro: de passas grassas, y limpias de los granillos, doze minas: de resina purissima cinco minas: del Calamo, y del junco, oloroso, y del aspalato, de cada vno vna mina: de la myrra, doze minas: de vino añejo, nueue sestarios: y de miel dos minas. Las passas en siendo limpias de sus granillos, se tienen de majar, y mezclar con la myrra, y el vino: y despues añadirse todas las otras cosas molidas, y bien cernidas: y dexarse en infusion, por vn dia entero: el qual passado, se cueze la miel, hasta que se torne viscosa, en forma de engrudo: y estonces se encorporan con ella la resina ya derretida, y las otras cosas majadas perfectissimamente: la qual mezcla se deue guardar en vn vaso de tierra cozida.

ANNOTATION.

MVy materiales eran aquellos Dioses de los Egyptios, pues se holgauan con humo à narizes, mas que con coraçones contritos y atribulados: los quales à Dios fueron siempre sacrificio muy agradable. Aun que visto que aquellas bestias Egyptias, en sus tan soberuios y ricos tẽplos, teniã y adorauan perros y gatos por Dioses, no me espanto, sino como no les sacrificauan con assaduras y tripas: las quales cierto recibieran de mejor gana, que qualquiera sumptuosa oblation, ò preciosissimo sahumerio. Empero dexadas estas burlas à parte, los perfumes y sahumerios siruen mucho à la vida humana. Porque si son hechos de calientes, enxutas, y aromaticas medicinas, enxugan las superfluas humedades del cuerpo, maduran el romadizo, resuelven las rebeldes ventosidades, fortifican los interiores miembros, abren las opilationes, y finalmente purifican el ayre pestilente, y corrupto: cõ la qual industria consta que Hippocrates extermino de algunas partes de Grecia la pestilentia: quiero dezir, haziendo muchas hogueras de flores, rayzes, y plantas olorosissimas: por donde merecio estatuas. No faltan algunos que affirmen, este capitulo no ser natural, ò legitimo, sino inserto de alguno, à Dioscorides: por venir fuera de proposito: aun que hauiendo tratado de algunas cosas aromaticas y olorosas, no se deue nadie marauillar, que consiguientemente tratasse de las pastillas, que dellas se conficionan.

Del Açafran. Cap. XXV.

EL Açafran perfectissimo para el vso de medicina, es el Coriceo, el fresco, el de buena color, el que tiene poco de blanco en las hebras, el luengo, el entero, el que difficilmente se desmenuza, el no grasso, el lleno, el que mojado tiñe las manos, el que ni hiede à moho, ni ha sido de carcoma tentado, y finalmente el que da de si vn olor agudo, y suaue. Porque el que no tuuiere todas aquestas partes, deuese de hauer cogido fuera de tiempo, ò es añejo, ò majado. Tienese por segundo en bondad, el que nace en vn campo muy cercano à la Lycia: y despues el del mõte Olympo de Lycia: tras los quales se figue el que suele venir de cierta ciudad de Etolia, llamada Egide. El Cyrenaico, y el Centuripino, entre los de Sicilia son de menor virtud. Toda suerte de Açafran es especie de hortaliza: dado que en toda Italia, por ser muy lleno de humor, y de color gratioso, *vsan del para teñir las sallas *por el qual respecto se vende caro. Es muy vtil à cosas

* Todos los codices Grie-

gos que he viſto, tienẽ τῶν θυίνων ξέσεως τοῦτῳ χρῶνται: que es, para teñir los morteros, ſegũ interpreta el Ruellio: aũq̃ alli entiẽde Dioſcorides, por lo cõtinẽte lo cõtenido: anſi como entendemos por la olla ò por la caçuela, loq̃ ſe guiſa en ella: no obſtãte q̃ el Bellonio quiere q̃ leamos θυίαν, q̃ es no mortero, ſino la madera de vn arbol llamado Thuia, ſimilimo à la ſabina: el qual antiguamẽte ſolia teñir ſe cõ açafran. Eſcoja el benigno lector la lectiõ q̃ mas le agradare.

à coſas medicinales, el que fue deſcripto primero. Adulteranle mezclando có el vn poco del Crocomagma molido: y vntãdole tambien cõ arrope, y añadiendole, para que peſe mas, algun tanto de almartaga, ò de la marcaſita de plomo. Empero deſcubreſe el adulterio, por el poluo que en el ſe aſsienta, y por el olor del arrope. Fue opinion de Theſſalo, que el Açafran no tenia otra virtud, ſino ſer oloroſo. Otros dizen que beuidas con agua tres dramas del, matan. Su virtud es maduratiua, molificatiua, y algun tanto eſtiptica. Prouoca de mas deſto la orina, y da buen color al roſtro. Beuido con vino paſſo, impide la borrachez: & inſtilado con leche humana en los ojos, reprime el humor que à ellos deſtila. Mezclaſe en los beurages compueſtos para fortificar las partes internas: y en las calas y emplaſtros que ſe ordenan para las indiſpoſitiones del ſieſſo, y de la natura de la muger. Eſtimula el açafran à luxuria, y aplicado en forma de emplaſtro, mitiga aquellas inflamationes, que tienen algo del fuego de Sant Anton: y es vtil à los apoſtemas de los oydos. Para que mas facilmente ſe muela, conuiene ſecarle al Sol, ò en algun tieſto caliente, meneandole muy aprieſſa. Sus rayzes beuidas con vino paſſo, prouocan la orina.

CROCVS.

Del Crocomagma. Cap. XXVI.

EL Crocomaga ſe haze eſprimidas las coſas aromaticas, que entran en el vnguento Crocino, y hechas como paſtillas. El perfectiſsimo es oloroſo, y tiene mediocremente del olor de la myrra. De mas deſto, es graue, negro, limpio de aſtillas, igual, y algun tanto amargo: bueluеſe de color de açafran, quando ſe moja: y guſtado tiñe abundantemente la lengua, y los dientes, *de vn color que dura no pocas horas. Tal es el que viene de Syria. Clarifica el Crocomagma la viſta, mueue la orina, calienta, madura, ablanda, y en cierta manera tiene proportionalmente la fuerça del Açafran, del qual recibe en ſi quantidad muy grande.

* Leeſe en el Gr. ἐπιμένοντι δυχρὰς ὥρας.

NOMBRES. ANNOTATION.

Griego, Κρόκος. Lat. Crocus. Ar. Zahafaran. Caſt. Açafran. Cat. Safra. Por. Açafraon. Fr. Saffran. It. Zaffarano.

EL Açafran es muy concido y vulgar en todas las partes de Europa. Tiene las hojas angoſtas, y tanto, que parecen cabellos, ò juncos: la rayz grueſſa, redonda, y ſemejante al bulbo. Sus flores, de las quales principalmente ſe aprouecha la vida humana, ſon roxas, y preceden, en el nacer, à las hojas. Calientan en el grado ſegundo, y en el primero deſſecan. El mediocre vſo del Açafran alegra, incita à comer, y da gratioſo color al roſtro: anſi como el demaſiado, entriſtece, pone haſtio, y derrama por todo el cuerpo vna cierta amarillez muy eſtraña, aliende que perturba el ſentido, y da dolor de cabeça. Tiene el Açafran tanto vigor, y efficacia, que aplicado à la palma de la mano, penetra ſubito al coraçon. Es opinion de algunos, que beuido en grã quantidad con vino, deſpacha: y que ſe mueren los patientes riyendo. Plinio quiere que el perfecto Açafran, luego en tocandole con la mano, ſe quiebre: y anſi parece que contradize à Dioſcorides, cuya opinion es, que el buen Açafran ſe rompe difficilmente. Empero noſotros, para concordar eſtos dos tan excelentes varones, diremos que las hebras del perfecto Açafran, quando eſtan bien ſecas y enxutas, ſe deſmenuzan luego en tocandolas: lo qual no acontece à las verdes, y humidas: porque reſiſten, y ſe eſtienden, quãdo queremos romperlas. Quanto à la deſcription de aquel Crocomagma, quien la quiſiere ver, la hallara en el libro ſegundo de los antidotos de Galeno.

Del Helenio. Cap. XXVII.

EL Helenio tiene las hojas ſemejantes al Gordolobo, de hojas angoſtas: empero mas aſperas, y mas luengas. Nace en algunas regiones ſin tallo. Es ſu rayz blanquezina, y algun tãto bermeja: de mas deſto, oloroſa, grande, y aguda vn poquillo al guſto: de la qual arrãcadas algunas hijuelas, ſe plantan à la manera del lirio, y del Aro. *Nace en lugares montuoſos, y en terrenos ſom-

* ῥίζαι δὲ

HELENIVM.

renos sõbrios, y enxutos. Arrãcase ẽ el estio la rayz, y cortada en pedaços peq̃ños, se seca. Su cozimiẽto beuido, prouoca la orina, y el mẽstruo. Ella mesma, digo la raiz, tomada cõ miel en forma de lamedor, es prouechosa à la tosse, al asma, à las rupturas y espasmos de neruios, à las ventosidades, y à las mordeduras de fieras. En summa, su virtud es caliẽte. Las hojas cozidas cõ vino, se aplican vtilmẽte à la sciatica. El Helenio cõficionado cõ vino passo, es cõfortatiuo d'estomago: y assi los artifices de hazer adobos, despues de seca vn poco su rayz, la cuezẽ: y cozida, la bañan con agua fria: y à la fin la echã en arrope, adõde la conseruã para vsar della. Molida y beuida es vtil à los q̃ arrãcã biua sangre del pecho. Segun refiere Crateuas, otra especie de Helenio crece en Egypto. La qual produze los ramos luẽgos de vn codo, como los del Serpol, derramados por tierra: y al derredor dellos las hojas, semejãtes à aq̃llas de las lẽtejas, aũ q̃ mas luẽgas, y mas espessas. Tiene la rayz amarilla, gruessa como el dedo menor, subtil en la parte baxa, hazia el trõco mas abultada, y vestida toda de vna corteza negra. Naçe ẽ lugares maritimos, y ẽ los collados. La rayz molida, y beuida cõ vino, socorre cõtra las mordeduras de las bestias q̃ arrojã de si ponçoña.

ἐνδύφυλλος, καὶ ἀειθαλὴς, καὶ ἀνθεμώδης τόπους.

κλιμάκων λίγμακτα.

NOMBRES.

Gr. Ἑλένιον. L. Helenium, & Innula Ar. Iasm, y Rasen. Bar. Enula campana. Cast. Cat. Port. Ala, y raiz del ala. Fran. Aulnee. Ita. Enola, y Ella. Tud. Alant.

ANNOTATION.

VLtra las señales que aqui recita Dioscorides, el Helenio produze su tallo grueso, velloso, de altura de vn codo, y algunas vezes mayor, y esquinado: encima del qual haze amarillas las flores, y en ellas vna simiente como la del verbasco: la qual engendra gran comezon en tocandola. Todas estas señales cõcurren en el Helenio, que nosotros llamamos Ala: y hallanse en algunos Codices manuscriptos. De mas desto, conocese en el Helenio vn excessiuo amargor: de la qual qualidad no hizo mention Dioscorides. De donde podemos justamente conjecturar, que coxeã todos estos Codices estampados. Comido el Helenio haze oluidar las tristezas y cõgoxas de coraçon, cõserua la hermosura de todo el cuerpo, despierta la virtud genital, y es veneno de los ratones. Aplicado sobre los resfriados miembros, los rubifica, y calienta: y (segun la opinion de algunos) inficiona los animales, q̃ fueren heridos de saetas vntadas con su liquor. El Helenio Egyptio parece ser el q̃ llama Theophrasto veleño: y Aristoteles en aquel librillo de Plantis, belenio: y dado q̃ se diga ser planta Egyptia, me acuerdo q̃ entre Napoles y Puçol vi en cierta mõtañuela vna yerua q̃ la representaua.

Del Azeyte, y de la suziedad cogida del agua de los baños, y de las palestras. Cap. XXVIII.

EL azeyte q̃ se esprime del azeytuna verde, al qual llamá cõmunmente omphacino, es perfecto en extremo grado, y sirue en salud para muchas cosas. Tienese por mejor el q̃ es fresco, oloroso, y nada mordaz al gusto. Este tal es vtil para las composiciones de los vnguẽtos, y por ser constrictiuo, es muy grato al estomago. Aprieta las enzias, y establece los dientes, si se tiene en la boca: y reprime el sudor. Empero mientras mas viejo, y mas grasso fuere, mas proprio serà para vsar del en las medicinas. Todo genero de azeyte communmente calienta: molifica el vientre: preserua de frio el cuerpo, y hazele para las actiones mas prompto: embota la mordacidad de las medicinas agudas y corrosiuas, si se mezcla con ellas: dase contra veneno, y à este effecto se manda beuer y gomitar amenudo. Beuido quanto vna hemina, con otra tanta quantidad del çumo de ceuada cozida, y bien estrujada, ò con agua, prouoca el beneficio del vientre. Dados por la boca tres sestarios de oleo caliente, en el qual houiere heruido la ruda, mitigan los dolores de tripas, y expelen las lombrizes del vientre. Echados tambien por clyster, sanan la Iliaca passion. El azeyte antiguo calienta mas, y mas valientemente resuelue.

*τοῦ παχύτητος τὶ κρᾶσις ἔχει.

Aplicado en forma de vnction, clarifica los ojos. Faltando el viejo, cueze en vna olla *el mejor que hallares, haſta que ſe torne eſpeſſo como la miel: y eſtonces vſaras del, porq̃ tiene la meſma fuerça, q̃ el muy añejo. El azeyte que ſale de las azeytunas ſaluages, es mucho mas cõſtrictiuo, y quanto al vſo cõmun de los ſanos, daſele el ſegundo lugar. En los dolores de la cabeça cõmo damente ſe aplica por azeyte roſado: reprime el ſudor: cõfirma los cabellos caducos: limpia la caſpa: mundifica las manantias llagas de la cabeça: caſtra la ſarna: quita las aſperezas del cuero: y los q̃ ſe vntan cada dia con el, encanecen mas tarde. Hazeſe el azeyte blanco en eſta manera. Toma del mas blanco q̃ hallares, y q̃ no ſea mas viejo de vn año, cient heminas, y metelas en vna olla de barro bien ancha de boca: la qual ſacaras cada dia al Sol hiruiente de medio dia: y con vna eſcudilla rebolueras muy amenudo el azeyte, dexandole caer de alto, haſta q̃ anſi por la continua reuolution, como por razon del golpe, *ſe altere, y engendre eſpuma. Eſto hecho, el dia octauo echaras ſobre el dicho azeyte cincuenta dramas de alholuas limpias, las quales ayan eſtado en remojo dentro de agua caliente, haſta ſe enternecer: y echaraslas juntamente con ſus bauazas, no dexádolas deſtilar. Deſpues deſto, añadiras igual peſo de tea de pino graſſa y muy reſinoſa, toda deſhecha en aſtillas: y paſſado otro ochauario, tornaras à mouer el azeyte, como primero heziſte. El qual ſiendo ya buelto blanco, ſe tiene de echar en vn vaſo nueuo, q̃ aya ſido enxaguado con vino viejo: en el hondo del qual primero conuiene poner onze dramas de las flores del meliloto, bien deſparzidas, y otras tantas de la Iris. Empero ſi con las diligentias arriba dichas, aun no ſe houiere parado blanco, torneſe al Sol, y hagaſe todo lo ſuſo dicho, haſta q̃ ſe emblanquezca. La manera de hazer el azeyte llamado Sicyonio, es la ſiguiente. En vna caldera de cobre eſtañada, y bien ancha de boca, ſe mete vn congio de azeyte blanco, hecho de oliuas verdes: y juntamente medio cõgio de agua: lo qual todo junto ſe cueze cõ manſo fuego, y entre tanto ſe menea muy blandemente. Empero dos heruores paſſados, ſe quita del fuego: y deſpues q̃ eſta frio, ſe coge cõ alguna eſcudilla el azeyte q̃ anda encima nadando: el qual ſe cueze de nueuo, con otra agua freſca, y hecho lo de mas que eſta dicho, ſe guarda. Preparan le d'eſta manera principalmẽte en Sicyonia, de donde ſe llama Sicyonio. Tiene virtud de calentar en alguna manera, y contra las calenturas, y enfermedades de neruios, es vtil. Vſan del las mugeres, para dar luſtre al roſtro. La ſuziedad que à manera de azeyte ſe coge en los baños, calienta, molifica, reſuelue, y aplicada en forma de vnction, es vtil à las reſquebrajaduras del ſieſſo, y à las cabeças de venas q̃ en aquella parte ſuelen hincharſe. Empero la q̃ ſe rae de los q̃ luchan en las paleſtras, y por razon del poluo q̃ conſigo tiene mezclado, ſe parece à vn poco de lodo, pueſta en forma de emplaſtro, deſhaze los ñudos de las juncturas, y aplicaſe caliente ſobre la ſciatica, en lugar de remolitiuo, y fomento. La q̃ ſe rae de las paredes y de las ſtatuas de la paleſtra, calienta, reſuelue los apoſtemas de difficil maduration, y es vtil à las *deſſolladuras, y à las llagas antiguas.

*Leeſe enlos Cod. Grieg. μιτακλάλ]αι, πρὸς ἀφρίσι.

πρὸς ἀποδιαστάσεις, καὶ πρὸς ἕλκεα παλαιά.

NOMBRES. Griego. ἔλαιον. L. Oleum. Ar. Cait, y Zait. Caſt. y Port. Azeyte. Cat. Oli. Ita. Oglio. Fran. Huyle. Tud. Baumoel.

ANNOTATION. *Preguntado Democrito, como podrian biuir los hombres mucho, y muy ſanos, reſpondio que comiendo miel, y vntandoſe con azeyte: aun que cierto reſpondiera mejor, ſi dixera, beuiendo azeyte, y vntandoſe con el todo el cuerpo: viſto que por dedentro, y por de fuera, ſuele ſer ſaluberrimo. El azeyte que de azeytunas verdes ſe exprime, tiene por nombre Omphacino, y ὦμον ἔλαιον, en Griego: que quiere dezir acerbo, y ſacado del fructo crudo: el qual es muy vtil para componer los vnguentos, y tiene tanta virtud de enfriar, quanta de reſtriñir, ſi deuemos à Galeno dar credito. Hazeſe ſemejãte al Omphacino qualquier azeyte, en el qual fueren echados algunos ramos de oliuo. El azeyte que ſale de las oliuas ſaluages, naturalmente conſtriñe y deſſeca, y es muy mas aſpero que todos los otros. El q̃ ſe emblanquecio lauandoſe, es templado en extremo, y carece de toda mordacidad. El Sicyonio, ſegun refiere Dioſcorides, tomo el nombre del lugar ado ſe prepara ordinariamente: aunque Aëtio y Paulo Egineta, le deriuan del cogombrillo amargo, que los Griegos llaman Sicyon ſilueſtre: con el çumo del qual le inficionan: de do ſe colige à la clara, que aquella ſuerte de azeyte ſe compone en diuerſas maneras. El oleo perfectiſſimo, tiene de ſer muy dulce, puro, ſubtil, tranſlucido, y penetrante, de ſuerte que ſe embeua muy preſto en el cuero, y aun que ſu quantidad ſea pequeña, ſe eſtienda diffuſamẽte. Eſte tal es libre de todo exceſſo: pordõde conſerua los cuerpos en la diſpoſition que los halla: y defendiendo los del externo calor y frio, impide tambien la exhalation de los vitales eſpiritus: y finalmẽte deſencoge y eſtiende los encogidos y retirados neruios: y da gran refrigerio y deſcanſo, à los miembros muy fatigados, aliende que los haze mas dieſtros. Lo qual teniendo muy bien entendido los Griegos, no ſolamẽte à los que teniã de entrar en el baño, empero tambien à los que hauiã de luchar, ò vſar de qualquiera otro corporeo exercitio, vntauan: y teniã cierto en eſto muy gran razon. Porque ſi vemos que vnas riendas, ò aciones viejas (las quales ſon vn poco de cuero muerto) por ſecas, arrugadas, y encogidas que ſean, ſonandolas,

dolas con vn poco de azeyte, las tornamos correosas, blandas, y muy tractables: de creer es, que en los miembros que tienen vida, la tal friction hara, sino mas notable, alomenos el mesmo effecto. Assi que para infinitas cosas fue siempre el vso del azeyte muy necessario: el qual toda via es dañoso à las fistolas y llagas profundas: porque las hinche de suziedad. Es tambien mordaz y graue à los ojos, y mata los entallados y ceñidos animalejos, que los Latinos llaman insectos: como son todo genero de moscas y arañas, y otros muchos d'este linage. Hazense los azeytes artificiales en dos maneras: la vna por infusion: y la otra por via de cozimiento. Infusion llamo quando echamos algunos materiales simples en el azeyte, y despues passado cierto tiempo, los esprimimos, paraque dexen en el su fuerça. Vsamos de cozimiento, quando cozemos en el azeyte los tales simples, y despues los sacamos, colando el oleo. Empero si queremos hazerla curiosamente, conuiene que en vaso doblado la tal decoction se haga: quiero dezir metiendo vn vaso pequeño, que contenga el azeyte, y los simples con el mezclados, dentro de vna caldera, llena de agua hirviente. Todas las cosas fritas, son mas secas que las cozidas: y por esso largo tiempo se conseruan sin corruption. Tratando de los azeytes Dioscorides, haze juntamente mention de tres especies de suziedades, que solian en su tiempo cogerse. Era la vna, y la primera de todas, aquella, que de los que se bañauan despues de vntados, nadaua sobre el agua del baño. Por la segunda entiende el sudor, q̃ se raya de los q̃ se exercitauã en las palestras: el qual porq̃ era embuelto con poluo y tierra, tenia necessariamente mas cuerpo. La tercera suziedad era, la q̃ se cogia de las paredes, y de las estatuas de la palestra: las quales no podiã dexar de recebir y retener el vapor q̃ del azeyte, y del sudor de los cuerpos exercitados, ordinariamente exhalaua. Esta pues entre todas era de mayor efficacia, por causa del cardenillo, q̃ mezclado con el azeyte, se arrancaua de las dichas estatuas. Eran las palestras en Grecia, vnos lugares publicos, adonde los mancebos se exercitauã, assi en luchar, correr, y saltar, como en todo otro genero de exercitio. Dentro de los quales lugares, arrimadas à las paredes estauã muchas estatuas de bronze, en memoria de algunos Señalados y Excellentes Varones: las quales ostentauan vna grande magnificentia, y juntamente incitauan à cada vno de los competidores, y les dauan corage, y animo, para q̃ imitassen la virtud y el valor de aquellos, en cuyo fauor eran puestas. Dize entre las otras cosas Dioscorides, q̃ el azeyte cozido con ruda, sana la Iliaca passion, la qual en nuestro vulgar Español, vsurpandose el nombre ageno, suele llamarse colica: dado que no se engendra en el intestino llamado Colo, sino en el Ileo: y assi los q̃ padecen della, suelen estercolar por la boca. De otra parte, la q̃ los medicos llaman colica, llamamos nosotros dolor de yjada. Empero para el vno y el otro dolor, si proceden de ventosidades, es vtil el azeyte de ruda.

Palestras de Grecia.

Del Oleomiel. Cap. XXIX.

EN Palmyra ciudad de Syria, mana del tronco de cierto arbol, vn azeyte mas espesso q̃ miel, y al gusto dulce: el qual se llama Oleomiel. Deste pues beuido vn sestario, con vna hemina de agua, purga la colera, y los humores crudos. Empero los q̃ le beuen, bueluense medio atonitos, y se pasman: de lo qual no conuiene hauer miedo: dado que es menester despertarlos muy amenudo, porq̃ no caygan en alguna modorra. Hazese tambien de la grassa ò resina, que se cuaja en los tallos del mesmo arbol, vn cierto azeyte: del qual es perfectissimo el viejo, gruesso, grasso, y no turbio. Su facultad es caliente, y en especial vntan con el los ojos, para clarificar la vista. Es vtil assi mesmo à la sarna, y al dolor de los neruios.

ANNOTATION. Manna.

EL Oleomiel hasta agora no le hauemos visto en la Europa, ni sabemos q̃ cosa sea: porque los q̃ piensan ser lo mesmo que el miel aëreo, vulgarmẽte llamado manna, muy à la clara se engañan, siendo à todo el mundo notorio, que la Manna es vn suaue rocio q̃ cae del cielo, sobre ciertas matas y arboles: y el oleomiel (segun lo recita Dioscorides) es liquor que del tronco de vn arbol destila. Persuadense algunos, q̃ aqueste liquor es vn dulcissimo azeyte, que mana de aquella suerte de palma, que produze los cocos Indicos.

Del Oleo Ricino, ò Cicino. Cap. XXX.

HAzese el Oleo Cicino en esta manera. Tomaras la quãtidad q̃ te pareciere de los Ricinos maduros, y pódraslos à secar al Sol sobre vnos çarzos, hasta q̃ se rópa la cascara, y se cayga, dexãdo el fructo desnudo. Del qual despues has de tomar la carne, y en vn mortero diligentemẽte majarla. En siẽdo majada la cozeras cõ agua, en vna caldera estañada: y subito q̃ haura dado todo su natural humor, la quitaras del fuego, y cogeras con vna cuchar todo el azeyte q̃ nadare encima del agua: y cogido le guardaras para el vso. Empero en Egypto, adõde mucho mas suele vsarse, cõmunmẽte se haze de otra manera. Porq̃ despues de biẽ limpios, hazẽ de los ricinos harina, de la qual metida en vna esportilla, esprimẽ cõ vn torno el azeyte. Estõces son los ricinos maduros, quãdo se desnudã de sus naturales cascaras. Es bueno el oleo ricino, para las manãtias llagas de la cabeça, para la sarna, para las opilationes y desuios de la madre, para los apostemas caliẽtes del siesso, para las disformes cicatrizes q̃ q̃dã de las heridas, y finalmente para los dolores de los oydos. Mezclado con los emplastros, los haze mas efficazes. Beuido purga el agua y las lombrizes del vientre.

Cherua.

EL oleo Ricino, ô Cicino, es el azeyte de cherua. Porque el Ricino, ô Cicino, es la meſma cherua, ô cataputia mayor de los Arabes, llamada de Serapion Pentadactylon. Llamaſe Ricino la tal ſimiente, por la ſemejança que tiene con vnos animalejos llamados en Eſpañol garrapatas, en Latin Ricinos, y en Griego, κρότωνες.

Del Azeyte de Almendras. Cap. XXXI.

EL azeyte de almẽdras, llamado Metopio de algunos, ſe haze en eſta manera. Toma la quarta parte de vn moyo de almendras amargas bien limpias, y enxutas: y majalas ligeramente en el mortero con vna mano de palo, haſta que ſe hagan paſta. Deſpues echales encima vn ſeſtario de agua hiruiente, y anſi las dexa media hora, haſta que todo ſe embeua. Siendo embeuido tornaras à majarlas con mayor vehementia: y deſpues exprimelas contra vna tabla, en vn vaſo: y lo q̃ ſe quedare en los dedos, pon lo en vna barreña. Hecho eſto, tornaras à echar ſobre las meſmas almendras ya vna vez eſtrujadas, otra hemina de agua: y en ſiendo embeuida, haz como heziſte primero. Darate cada medio moyo de almendras, vna hemina de azeyte. Es vtil el azeyte de almendras à los dolores, à los apoſtemas, à las ſuffocationes, y à los deſuios de la madre. Ayuda contra el dolor de cabeça, y contra los dolores, zombidos, y ſiluos, de los oydos. Vale mucho à los que padecen mal de riñones, ò tienen piedra, ò difficultad de orina, ò aſma, ò el baço crecido. Mezclado con miel, y con la rayz del lirio, * y con el ceroto Cyprino, ò roſado, quita las manchas, las quemaduras del Sol, y las arrugas del roſtro. Clarifica la viſta, y deſtemplado con vino, limpia las llagas manantias, y la caſpa, de la cabeça.

* κηρῷ κυπρίνῳ, ἢ ῥοδίνῳ κυρωθέν.

ANNOTATION. Azeyte de almendras dulces.

ESpantome como no haga mention Dioſcorides, ſino del azeyte de las almendras amargas, ſiendo el de las dulces harto mas lenitiuo, y mas grato al guſto del hombre: aliende que para infinitas enfermedades ſe halla ſer à propoſito. Para hazerſe perfectamente eſte azeyte, tienen ſe de pelar las almendras, y deſpues majarſe, y majadas meterſe en algun vaſo vedriado: el qual bien cubierto, ſe ha de poner dentro de vna caldera de agua hiruiente, haſta que el calor ſe communique à toda la paſta: la qual en eſtando caliente, embuelta en alguna eſtameña doblada, deue meterſe en el torno, paraque alli ſe exprima della el azeyte. El qual ſi es freſco, haze maranillas en dolores de coſtado, y de vientre: y en las difficultades de orina. Daſe à beuer la quantidad de ſeys onças contra el dolor de yjada, y quita luego el dolor, haziendo euacuation admirable. Es muy conueniente à la toſſe, al aſma, y à todas las paſſiones del pecho. Inſtilado en los oydos con vn poco de çumo de rauanos, reſtituye gran parte del oyr à los ſordos, y reſuelue notablemente el zombido. Mezclado cõ muy fuertes lexias, las da gran virtud de enrruuiar, ſin que dañen à la cabeça. En ſumma, todos los effectos del que ſale de las amargas, y muchos mas, haze el azeyte de almendras dulces, vltra que en el obrar es mas blando: lo qual teniendo el Papa Paulo bien entendido, ſe vntaua todo el cuerpo con el, y hazia que ſe le adminiſtraſſen en los potages, y en las frituras. Aqui nos auiſa Dioſcorides, que medio modio de almendras, nos dara vna hemina de azeyte, la qual contiene nueue onças: de donde podemos conjecturar, que no entiende del modio graude, ſino del llamado moyuelo, que puede ſer poco mas ò menos, vn celemin Caſtellano.

Del Oleo Balanino, Seſamino, y de Nuezes. Cap. XXXII.

HAzeſe el Balanino de la meſma manera: el qual quita las manchas, las pecas, los barros, y las cicatrizes negras del roſtro: prouoca el beneficio del vientre: es aduerſario al eſtomago: & inſtilado con enxundia de ganſo, es vtil contra el dolor, contra el zombido, y contra los ſiluos de los oydos. De la meſma ſuerte ſe haze el de Seſamo, que quiere dezir de alegria: y el que ſe exprime de nuezes: y tienen la meſma fuerça que el Balanino.

ANNOTATION.

EL oleo Balanino es el que llaman en las boticas Oleo de Ben: à cauſa que los Arabes llaman Ben à la nuez vnguentaria: de la qual ordinariamente ſe exprime. Vntado pues eſte azeyte, reſuelue los lamparones, molifica los apoſtemas duros, abre las opilationes del higado y baço, vale contra el eſpaſmo, y contra todas las enfermedades frias de neruios, y de juncturas. Tiene otra coſa eſte azeyte, que carece de todo olor, y jamas ſe enrrancia con la vejez. A eſta cauſa los perfumadores, quando quierẽ deſtemplar el almizque, ò el ambar, para el adobo de guantes, no vſan jamas de otro azeyte. Pordonde meritamente ſe llamo en Latin el fructo de do ſe exprime, Nux vnguẽtaria, y en Griego Balanos myrepſice. El oleo de Seſamo, que es el del alegria, engorda el cuerpo, corrige las aſperezas de la garganta, aclara la voz, y molifica los apoſtemas endurecidos. El azeyte de nuezes es bueno para el candil.

Nux vnguentaria.

Del

Del Oleo de Hyoscyamo, de Grano Gnidio, de Cartamo, de simiente de Rauanos, de Melanthio, y de Mostaza. Cap. XXXIII.

Oleos varios.

HAzese el del Hyoscyamo en esta manera: Majase su simiẽte blanca, seca, y reziẽte: y despues de majada, se baña có agua caliẽte, como diximos en el azeyte de almẽdras. Hecho esto, se pone al Sol, y en secandose la parte mas alta, se rebuelue y mezcla cõ toda la massa: lo qual no se ha de dexar de hazer, hasta q̃ todo se buelua negro, & hidiódo. Estonces pues cõuiene exprimir el azeyte, y despues de colado, guardarle. Es vtil à los dolores de los oydos: y mezclase en las calas aptas para ablandar la madre, por ser molificatiuo. * Hazese semejantemente el azeyte del grano Gnidio, limpio y majado: el qual beuido, relaxa el vientre. No es diuerso el modo de hazer el Cnicino, el qual se haze de la simiente del Cartamo, y tiene la mesma virtud que el Gnidico, aunque algo mas flaca. El Raphanino se haze de la simiente del Rauano, como los otros. Es vtil à los que de enfermedad crian gran quantidad de piojos. Quita las asperezas del rostro: y sirue à los Egyptios de condimento, y adobo, para guisar las viandas. El Melanthino tiene la mesma fuerça que el Raphanino. El de la Mostaza se haze en esta manera. Majase la simiente, y despues de bañada con agua caliente, y algun tãto de azeyte, se exprime. Vntado es vtil contra los dolores antiguos, porque atrahe de vna parte à otra los humores acumulados.

* ὁμοίως δὲ καὶ τὸ ἀπὸ τοῦ κνιδίου σκευάζεται.

ANNOTATION.

EL azeyte del Hyoscyamo, es el que se haze de la simiẽte del llamado Veleño: y es solemne remedio para mitigar todo vehemente dolor, nacido de causa caliente. Destilase en los oydos que duelen, con açafran, ò castoreo. Detiene aquellas materias blancas, que cuelan por las naturas, assi de los hombres, como de las mugeres, si se vntan con el los lomos. Tenido en la boca tibio, sana el dolor de muelas. Aplicado à las tetas, impide que no se hinchen: y à qualquiera otra parte, defiende q̃ mas en ella no renazcan los pelos. El Cnicino que se haze de la simiente del Cartamo, si se beue, sana de la icteritia, deshaze las opilationes, y purga la flema, assi por vomito, como por fluxo de vientre. Essotros azeytes no son tan recebidos en el vso medicinal: por donde no nos detendremos en ellos.

Del oleo Myrtino. Cap. XXXIIII.

Oleo Myrtino.

LA manera de hazer el oleo Myrtino es esta. Las hojas mas tiernas del arrayhan negro, salua ge, ò domestico, despues de majadas se exprimen: y el çumo con igual quãtidad de azeyte Omphacino se pone sobre las brasas, hasta que juntamente con el se cueza. Estonces conuiene coger el azeyte que nada encima. Empero mas facilmente se haze en esta manera. Cuezense en azeyte y agua las hojas mas tiernas del arrayhan bien majadas: y cogese el oleo que nada encima. Algunos particularmente echan las hojas del arrayhan en azeyte, y las dexan al sol. Otros engruessan primero el azeyte con cascara de granada, con el cypres, con el Cypero, y con el esquinãto. Aquel se tiene por mas efficaz, que es amargo al gusto, grasso, verde, transluciido, y que da de si vn olor de arrayhan. El oleo Myrtino aprieta, y endurece las partes: pordonde se mezcla con las medicinas que encoran. Es vtil à las llagas manantias de la cabeça, à las partes abrasadas del fuego, à las postillas que nacen por todo el cuerpo, à la caspa, al sahorno, y escozimiento, à las resquebrajaduras & hinchazones del siesso, y a las coyunturas muy relaxadas. Tiene mas, que reprime el sudor, y todas las cosas que quieren ser constreñidas, y condensadas.

ANNOTATION.

EL Oleo myrtino es el del Arrayhan, el qual hazen los boticarios curiosos en el modo siguiente. Toman de los ramos y del fructo del arrayhan todo fresco vna libra. Del çumo sacado del mesmo fructo, media libra. De vino negro, y acerbo, dos libras. De azeyte omphacino tres libras: y metẽlo todo junto en vn vaso de vidro, ò de estaño, estrecho de boca, y bien atapado: en el qual metido hasta el cuello dentro de vna calde ra de agua hirviente, lo dexan bullir tres dias à manso fuego. Despues lo sacan, y exprimen enel torno todo el liquor, con el qual de nueuo meten las mesmas cosas que metieron primero, y las dexan heruir semejante mẽte tres dias: los quales passados, las exprimen en la mesma manera, no cessando de hazer esto tres vezes. Empero la vez tercera, vn dia antes que quieran sacarlo, dexan la boca del vaso desatapada, para que la humidad del vino se exhale, y quede el oleo solo en el vaso. Desta manera pues, digo en vaso doblado (el qual se llama Balneum Mariæ) se deuen preparar todos los azeytes que se hazen por via de cozimiento. El azeyte de arrayhan assi preparado, si se vntan con el, conforta notablemente el estomago: restituye la gana de comer de luengo tiempo perdida: restriñe todo fluxo de vientre: y mezclado con poluo de rosas, y bolo Armenico, se aplica commodamente sobre qualquiera contusion, y fresco apostema.

Del Oleo Laurino. Cap. XXXV.

Oleo laurino

HAzeſe el oleo Laurino, coziendo las vayas bien maduras, en agua. De la caſcara de las quales ſale vna cierta graſſa, que ſe eſprime con las manos en vna eſcudilla. Algunos, deſpues de hauer encorporado el Cypero, el eſquinanto, y el calamo aromatico, con el azeyte Omphacino, cuezen en el algunas hojas de laurel tiernas. Otros añaden algunas vayas, haſta que lo ſientẽ ſer ſubido en olor. Otros mezclan vn poco de eſtoraque, y de myrra. El mejor laurel para hazer el azeyte, es el montano, que produze las hojas anchas. El mas loado azeyte Laurino es el freſco, el verde, el eſtremadamente amargo, y agudo. Tiene fuerça de calentar, de abládar, de abrir los poros, y de reſoluer los dolores. Es vtil mas que otra coſa ninguna, a todas las paſſiones de neruios, à los temblores paroxiſmales, à los catarros, à los dolores de los oydos, y al mal de riñones frio. Empero beuido rebuelue el eſtomago.

ANNOTATION. Azeyte de vayas.

EL oleo Laurino, ſe dize en Eſpañol azeyte de Vayas: y no le hazen los boticarios, ſino compranle como el oleo de oliuas. Es vtil contra todas las indiſpoſitiones frias, y principalmente para vntar los miembros que perdieron ſu monimiento, aſſaltados de perleſia.

Del oleo de Lentiſco, y de Terebinto. Cap. XXXVI.

Azeyte lentiſcino.

ANſi como el Oleo Laurino, ſe haze aquel del Lentiſco. Porque hauiendo ſido primero engroſſado como el Laurino, ſe prepara deſpues con el fructo maduro. Eſte ſana la ſarna de los perros, y de las otras beſtias. Es vtiliſsimo para las calas que ſe han de aplicar à la madre, para los remedios contra el canſantio, y para toda eſpecie de ſarna: aliende que reprime el ſudor. De la meſma ſuerte ſe haze el del Terebinto, el qual reſſria juntamente y aprieta.

ANNOTATION.

EN Italia toman buena quãtidad de la grana del Lẽtiſco ya de algunos dias cogida: y cuezenla en agua: y en comẽçando à reuẽtar, la eſprimẽ, ſin mezclar otro azeyte, por quãto ella de ſi haze harto. El qual tenido en la boca, es muy vtil à las inflamationes de la lẽgua, y de las enzias. El q̃ ſe haze del fructo del Terebinto, llamado de los Arabes grano verde, no ſe trabe por eſtas partes. Tiene virtud de ſoldar las heridas, ſana el eſpaſmo, y molifica las durezas de neruios. Dize Dioſcorides en el capitulo del Terebinto, q̃ ſu fructo, del qual ſe cõpone eſte azeyte, es caliẽte. Pordõde parece eſtar corrupto eſte texto, viſto q̃ en el ſe affirma, que el oleo del Terebinto reſſria juntamẽte y aprieta. Llamaſe azeyte de mata en Caſtilla, el oleo del lentiſco.

Azeyte de mata.

Del oleo Maſtichino. Cap. XXXVII.

EL azeyte Maſtichino, de Almaſtiga molida ſe haze: el qual es vtil à todas las enfermedades que affligen la madre. Moderadamente caliẽta, molifica, y reſtriñe. Conuiene à las durezas y à los fluxos d' eſtomago: y tambien à la dyſenteria. Quita las manchas del roſtro, y dale muy buen color. El mas excellente ſe haze en la iſla de Chio.

ANNOTATION.

ORdinariamẽte los boticarios cuezẽ el almaſtiga cõ azeyte y cõ vino blãco, haſta q̃ ſe cõſuma el vino: lo q̃l ſe deue hazer en vaſo doblado, y cõ azeyte Omphacino. Deſtilaſe tãbiẽ eſte azeyte en alãbiq̃ de vidro: y anſi beuido, como aplicado, es admirable remedio cõtra las flaq̃zas d'eſtomago, y cõtra los fluxos de viẽtre.

Como ſe han de preparar los vnguentos Cap. XXXVIII.

VIſto que los vnguẽtos en algunas enfermedades ſon vtiles, ò mezclados con otras medicinas, ò vntados, ò dados à oler, pareceme ſera bien conſiguienteméte hazer mention dellos. Empero ſu verdadero examen y prueua, conſiſte en ver ſi derraman el natural olor, de aquellas coſas, de las quales fueró compueſtos: y aqueſte ſin dubda es el mejor juyzio: dado que en algunos vnguentos no ſe pueda obſeruar: à cauſa de algunas coſas mezcladas, que con ſu vehemente olor, obſcurecen y ſobrepujan las otras: como en el Amaracino, Crocino, Telino, y en ciertos otros: los quales ſe quieren conocer con el vſo.

Del vngnento Roſado. Cap. XXXIX.

Vnguento roſado.

EL Vnguento roſado ſe haze en eſta manera. Toma del eſquinanto cinco libras, y ocho onças: y de azeyte veynte libras y cinco onças. El Eſquinanto majado y batido con agua, ſe cozera en el azeyte: y mientras ſe cueze, le menearas amenudo. Deſpues que houiere heruido vn rato, lo colaras, y en las dichas veynte libras y cinco onças de azeyte, infundiras mil roſas enxutas, y con las manos vntadas con miel, las menearas muchas vezes, *eſtrujandolas blandamente: y hauiendo las dexado eſtar anſi toda la noche, las eſprimiras el ſiguiente dia: y en yendoſe las hezes al hondo, traſſegaras el liquor en vn otro vaſo enxaguado con miel. Toma deſpues las roſas ya vna vez eſprimidas, y ponlas en vn bacin: y echando ſobre ellas del meſmo

* ὑποθλίβων βίᾳ καὶ.

azeyte

azeyte engrossado ocho libras, y mas tres onças, las esprime otra vez, y tendras el segũdo vnguento. Assi mesmo, si quisieres tener el tercero, y el quarto, haz la infusiõ y expresion, tantas vezes, y los tendras sin falta. Empero quantas vezes lo hizieres, tantas vntaras los vasos con miel. De mas desto, queriendo hazer otra segunda infusion, echaras otras tantas rosas frescas y enxutas* en el mesmo azeyte exprimido, y hauiendolas rebuelto con las manos bañadas en miel, las exprimiras, y haras assi el segundo, el tercero, y el quarto vnguento. Mas cada vez que aquesto se hiziere, conuiene echar rosas frescas, de las quales se han de cortar primero aquellas puntillas blancas, llamadas vñas: porque assi sera muy mas efficaz el vnguento. Y has de entender, que el oleo, sufre solamente siete infusiones de rosas. Vltra lo suso dicho, tienes de vntar la prensa con miel, y apartar muy bien el azeyte del çumo. Porque qualquier partezilla que quede del, corrompe todo el vnguento. Algunos toman seys onças de rosas limpias de las vñuelas, y las echan en infusiõ dentro de vn sestario de azeyte, dexandolas assi al Sol ocho dias: los quales passados, tornan à echar otras tantas rosas, y las dexan assolear por espatio de. 40. dias, hasta la tercera infusion: la qual hecha, guardan el oleo. Otros dan primero cuerpo el azeyte con el Calamo aromatico, y con el Aspalato. Otros para darle color, mezclan tambien el Anchusa, y añaden sal, *para que no se corrompa. Tiene virtud de restriñir, y de resfriar el azeyte rosado. Mezclase cómodamente en las fomẽtationes, y en los emplastros. Beuido relaxa el vientre, mata el ardor del estomago, hinche de carne las llagas hondas, mitiga las de mala natura, y aplicase à las manantias de la cabeça, y à las postillas hiruientes. Vntanse con el cómodamente en el principio del dolor de cabeça. Enxaguanse con el, quando duelen, los dientes. Vntado abláda las endurecidas palpebras. Echase por cylster cõtra los dolores de tripas, y de la madre.

*Ἢ τὸ πρῶτον ἔφθασεν ἐξιπτάμενον ἔλαιον, &c.

*πρὸς τὸ μὴ φθείρεσθαι.

*Dioscorides llama oleos à todos aquellos, que sin mezcla de otro algun azeyte, se exprimen de fructos, ò simientes de arboles: y por vnguentos entiende los que se hazen de azeyte, mezclado con otros materiales diuersos, aunque se queden liquidos. De manera que todos estos que de aqui adelante recitara por vnguentos, no son sino verdaderos azeytes, como consta por el rosado descripto en este capitulo. Hazese el buẽ azeyte rosado Omphacino, con botones de rosas, echados en infusion dentro del azeyte de olinas verdes: y para que sea mas perfecto, algunos boticarios lauan primero el azeyte con agua rosada: y despues de hechas tres ò quatro infusiones con aquellas rosas, añaden à la expression vltima, vn poco de çumo de las mesmas no bien maduras: y assi lo dexan al Sol por algunos dias: y despues apartan el oleo, y le guardan. Este pues tiene mayor virtud, que el que nos describe Dioscorides: porque refresca, conforta, reprime el curso de los humores, impidiendolos que no corran à la parte doliente, mitiga el dolor, y es singular medicina en las heridas de la cabeça: principalmente en aquellas que son penetrantes, por las quales se parecen los paniculos del celebro. El vnguento rosado se haze comunmente del azeyte Omphacino, y del çumo de rosas, y de la enxundia de puerco: las quales cosas parecen mas calientes, que frias: y assi no se à que atribuirse pueda, la gran frialdad que en el tal vnguento se halla, si no es à la enxundia que se laua infinito con agua fria, y conserua aquella frialdad perdurablemente.

ANNOTATION.

Del vnguento Elatino. Cap. XL.

Vnguento Elatino.

SObre la Elate deshilada, majada, y puesta en vn vaso, se echa el azeyte Omphacino, y dexase assi tres dias. Despues metido todo en vna esportilla, se esprime, y en vn vaso limpio se guarda, para quando menester fuere. Empero tanta quãtidad se ha de poner de vno, como de otro. Tiene la virtud del rosado, aun que no molifica el vientre.

*Columela en el XIII. libro, à la Elate que aqui propone Dioscorides, llama corteza de palma. Por la qual entiende el Doctor Amado la primera cascara del coco de la India, empero sin fundamento: porque aquella no es oloroſa, qual tiene de ser la Elate, segun lo testifica Dioscorides. Pordonde me persuado, q̃ no es otra cosa la Elate, si no aquella cascara q̃ contiene en si el razimo de los datiles, quãdo está en su flor.

ANNOTATION.

Del Melino. Cap. XLI.

Oleo Melino

EL Melino se cõficiona en esta manera. Vn congio de azeyte se mezcla con diez sestarios de agua, y añadense tres onças de la Elate bien majada, y vna del esquinanto. Las quales cosas despues de hauer estado en infusion vn dia, se cuezen, y à la fin se cuela el azeyte en vn vaso ancho de boca: sobre el qual en vnos çarzos de cañas, ò sobre algun pedaço de estera rala, se ponẽ vnos membrillos, y cubiertos con algun paño, se dexan estar, hasta que el oleo les arrebate toda su fuerça. Otros por diez dias enteros, embueluen los membrillos en paños, para que no se exhale su

exhale ſu buen olor. Deſpues dexan los en remojo dentro del azeyte dos dias cõ ſus noches: los quales paſſados, eſprimen el oleo, y le guardan. Eſte azeyte reſfria y conſtriñe. Es vtil contra las llagas ſarnoſas, que crian cierta caſpa, ò eſcama: y contra las corroſiones que vã cundiendo. Echado cõ xeringa, ſocorre à la madre llagada, y reprime el exorbitãte fluxo de orina. De mas deſto, detiene el ſudor. Beueſe contra las cantaridas, contra los bupreſtes, y contra las orugas del pino. Tieneſe por mas excellente el que huele al membrillo.

ANNOTATION. Azeyte de mẽbrillos.

EL azeyte de membrillos es admirable para confortar el eſtomago, y excitar el apetito perdido. Reſtriñe tambien todo fluxo de vientre, que procede de cauſa caliente, mas que otra coſa ninguna: mitiga el dolor de riñones beuido, y tiempla el ardor de la orina.

Del vnguento Enantino. Cap. XLII.

Vnguẽto Enãtino.

TOma la flor de la vua ſaluage, quando la vieres mas oloroſa, y que ya ſe haze marchita, y echada en azeyte Omphacino, la mueue, y rebuelue amenudo, dexandola en infuſion dos dias. Deſpues la eſprime, y la guarda. Tiene virtud de apretar, y ſemejante à la del azeyte roſado: empero ni relaxa, ni molifica el vientre. Aquel ſe tiene por mas excellente de todos, que tiene el olor de la vua ſaluage.

ANNOTATION.

EL tallo juntamente con la flor de la vid ſaluage, ſe llama en Griego Enante: de la qual ſe haze el vnguento Enantino.

Del vnguento Telino. Cap. XLIII.

Vnguento de alholuas.

TOma cinco libras de alholuas, vna de calamo aromatico, y dos de cypero, y por eſpacio de ſiete dias, dexalas en infuſion dentro de nueue libras de azeyte, meneandolas cada dia tres vezes. Deſpues eſprime el azeyte, y guardale. Algunos en lugar del calamo, ponen el cardamomo: y por el Cypero el Xylobalſamo. Otros primero con eſtas coſas dã cuerpo al azeyte, y deſpues meten las alholuas en infuſion, y à la fin las eſprimen. Molifica y madura los apoſtemas: y en eſpecial à todas las durezas de la madre es muy vtil: echaſe con xeringa à las que tienen difficil parto, quando deſpues de echadas las aguas, de gran ſequedad ſe les encoge la madre: aplicaſe à los apoſtemas del ſieſſo, y echaſe commodamente en clyſter contra el puxo: limpia la caſpa, y las llagas manantias de la cabeça: cuajado con cera ſana las quemaduras, y las frieras: extermina las manchas cauſadas del Sol en el roſtro, y mezclaſe en los affeytes para dar luſtre à la cara. Eſcogeſe el freſco, y el q̃ no tiene olor vehemente de alholuas: aliende deſto, el que limpia las manos, y el q̃ al guſto es juntamente dulce, y amargo: porq̃ el tal ſe tiene por perfectiſsimo.

ANNOTATION.

LAs alholuas en Griego ſe llaman τῆλις, empero los Latinos eſcriuen telis, del qual nombre nace aquel adiectiuo Telino, que ſe aplica à qualquiera coſa hecha de Alholuas.

Del vnguento Sampſuchino. Cap. XLIIII.

Vnguento Sãpſuchino.

TOma del ſerpol, de la caſsia, del abrotano, de la flor del ſiſymbrio, de las hojas del arrayhã, y del ſampſuco, de cada coſa la quantidad que ſegun ſus fuerças te pareciere baſtante: y deſpues que todo fuere juntamente majado, echaras encima tal medida de azeyte omphacino, que no pueda vencer ni ahogar la virtud de las medicinas infuſas: y paſſados quatro dias, haras la expreſsion. Hecho eſto, meteras otra vez igual peſo de las meſmas coſas reziẽtes, en aquel meſmo azeyte, y las dexaras otro tãto tiẽpo, y deſpues las eſprimiras: porq̃ anſi ſaldra muy mas efficaz el vnguento. Empero mira que el Sampſuco ſea verdeſcuro, y muy oloroſo, con mediocre agudeza. Eſte vnguento calienta, adelgaza, penetra, es vtil à las opilationes y deſuios de la madre, prouoca el menſtruo, atrahe la criatura, y las pares, vale contra la ſuffocation de la madre, y mitiga el dolor de los lomos, y de las ingres. Empero mejor es vſar del mezclado con miel, à cauſa que con ſu eſtipticidad vehemẽte, endurece las mugeriles partes. Tiene mas, que vntado quita el canſantio, y mezclaſe vtilmente con los emplaſtros hechos para toda ſuerte de eſpaſmo, y eſpecialmente para aquella, que tuerce hazia à tras el cuerpo.

ANNOTATION.

EL vnguento Sampſuchino ſe llama anſi, porque ſe haze principalmente de Maiorana, ò almoradux, la qual en Griego tiene por nombre Sampſuco, y tambien Amaraco. Y aũ que conſta que Galeno y Paulo hazen diuerſos capitulos del Sampſuco, y del Amaraco, aſsignandoles diuerſos temperamẽtos, no por eſſo conuiene tener eſcrupulo: viſto que el Amaraco de Galeno y de Paulo, no es el Amaraco que Theophraſto, Dioſcorides,

sto, Dioscorides, y Plinio, suelen llamar sampsuco: sino otra planta diuersa: conuiene à saber, el maro: entendido que d'esta yerua, debaxo del nombre de maro, ni Galeno, ni Paulo, hizo jamas mention en los libros de la materia medicinal: y ansi es de creer, que los Codices estan depranados: y que se tiene de escriuir maro, alli adonde leemos amaraco. Haze en confirmation de lo suso dicho, ver que Galeno graduando la facultad del amaraco, se allega mucho al juyzio que del maro hizo Dioscorides. Otros quieren, que el amaraco de Galeno y de Paulo, sea el Parthenio que descriue en el tercero libro Dioscorides, de algunos llamado amaraco: y mueuense no sin algun fundamento: visto que del parthenio, ni Galeno ni Paulo trataron en otra parte. Mas à mi la primera opinion me quadra: puesto que podra replicar alguno, Si el sampsuco y el amaraco de Dioscorides son vna mesma cosa, para que haze dos diuersos capitulos, vno del sampsucino vnguento, y otro del amaracino? A esso responderemos, que por quanto el sampsuco en Cyzico se llamaua amaraco, adonde se dispensaua perfectamente el amaracino vnguento, y de donde se distribuya por todo el mundo, quiso Dioscorides dexarle el nombre que tomo de su propria patria: siendo tambien razon, que dos composiciones diuersas, tuuiessen diuersos nombres. Porque si el vno y el otro se llamaran sampsucino, ô amaracino, con gran trabajo supieramos, de qual se hauia de entender, si del vil, ò del sumptuoso.

Del vnguento Ocimino, que quiere dezir de Albahaca. Cap. XLV.

EL Ocimino se haze como el Cyprino, en esta manera. Toma veynte libras de azeyte, y onze libras y mas ocho onças de las hojas del ocimo, y dexalo todo junto en infusion vn dia y vna noche: despues esprime el azeyte por vna esportilla, y guardalo. Hecho esto, echaras sobre las hezes que sacaste de la esportilla, otro tanto azeyte, el qual esprimido, se llama vnguento segundo: porque tercera infusion no la sufrira el ocimo. Toma despues la mesma quantidad de ocimo fresco, y echala en infusion otra vez en el mesmo azeyte, como diximos en el rosado: y en hauiendo estado otro tanto tiempo, esprime el oleo, y guardale. Assi mesmo, si quisieres hazer tres, ò quatro infusiones, añadiras siempre el ocimo fresco. Puedese hazer con azeyte omphacino, empero estotro modo es mejor. Tiene la virtud mesma que el sampsucino, aun que mas flaca.

Vnguento Ocimino.

Del vnguento de Abrotano. Cap. XLVI.

SI quieres hazer el vnguento de Abrotano, * toma del azeyte oloroso, preparado para componer el vnguento cyprino, nueue libras, y cinco onças: dentro del qual dexaras en infusion ocho libras de hojas de abrotano, vn dia y vna noche: y despues esprime el azeyte. Empero queriendo que se conserue por mucho tiempo, echadas las hojas primeras, meteras otras frescas, y esprimiraslas despues de bien remojadas. Calienta este vnguento, y es vtil à la madre opilada y endurecida, vltra que expele el menstruo, y las pares.

* ἐκ τῆς γῆς τὸ κύπριον ἔλαιον μετὰ μίνθης.

Vnguento de Abrotano.

Del vnguento Anetino. Cap. XLVII.

PAra hazer el vnguento Anetino, en ocho libras y nueue onças de azeyte, mete onze libras, y ocho onças de la flor del eneldo, y despues que houieren estado en infusion vn dia, las esprimiras con las manos, y guardaras el oleo: y si quisieres hazer segunda infusion, tomaras à meter otras flores de eneldo frescas. Abre la opilation de la madre, y es molificatiuo de sus durezas: aliende que sirue à los temblores paroxismales, y esto calentando, y quitando el cansantio. Tiene mas, que mitiga los dolores de las juncturas.

Vnguento de Eneldo.

Del vnguento de Lirio llamado Susino. Cap. XLVIII.

EL Susino, el qual llamá algunos de Lirio, ansi se prepara. Toma nueue libras, y cinco onças de azeyte: cinco libras y tres onças de calamo aromatico: y de myrra cinco onças. Las quales cosas tienes de mezclar y cozer cõ vino odorifero: y despues de colado el azeyte, has de añadir sobre el, tres libras y media de cardamomo molido, y con agua llouediza bañado: y dexandolo ansi en infusion, esprimiras despues el azeyte: del qual en este modo engrossado, echaras tres libras y media en algũ bacin ancho, empero no hondo: y juntamẽte mil flores de lirio deshojadas: las quales moueras en el dicho azeyte, con las manos vntadas cõ miel: y dexandolas en remojo vn dia y vna noche, la mañana siguiente esprimiras el azeyte en vna redoma, y le colaras, apartádole del agua q̃ cõ el se esprimio: porq̃ no la sufre este en si, como el azeyte rosado: antes luego q̃ se escalieta cõ ella, hierue, y se corrõpe todo. Por esso cõuiene, q̃ muchas vezes de vn vaso le trasiegues en otro, vntado siẽpre cõ miel, echádole sal molida, y quitádo curiosamente la suziedad q̃ en el se jũtare. Hecho esto, tomaras de la esportilla, los aromaticos materiales q̃

Vnguento de Açucenas.

quedaron de la infuſion,ya eſprimidos,y pondraſlos en vn bacin,echando ſobre ellos igual peſo al primero,de aquel oleo odorifero, y añadiendo diez dramas de cardamomo molido. Lo qual todo ſe ha de mezclar con las manos muy dieſtramente, y deſde à poco eſprimirſe, y limpiarſe bien el oleo que deſtilare. Puedes hazer de las coſas meſmas otra tercera infuſion, añadiendo cardamomo y ſal,y con las manos vntadas con miel, haziendo lo ſuſo dicho. Empero ſera el mas perfecto vnguento de todos, el que ſe eſprimiere primero: ſegundo en bondad, el que ſe eſprimiere tras el: anſi como tercero, el que agora diximos vltimo. Tomaras aliende d'eſto otra vez,mil flores de lirio bien deſhojadas,y echaras ſobre ellas el azeyte q̃ ſe eſprimio primero, y añadiendo el cardamomo, haras la expreſsion, como arriba eſta declarado: lo qual ſe puede tambien hazer * con el ſegundo y tercero azeyte: porque tanto mayor vigor ſe le da, quantas mas vezes los lirios freſcos ſe le echan. Siendo ya perficionado el azeyte,añadiras à cada vna de las compoſitiones, ſetenta y dos dramas de myrra electiſsima, ſetenta y cinco de cardamomo, y diez de açafran. * Algunos echan igual peſo de açafran y de cinnamomo. Deſpues de bien molido, y cernido todolo ſuſo dicho, lo meteras en infuſion dentro de vn vaſo de agua, echando el azeyte de la primera compoſition encima: y en hauiendolo dexado eſtar juntamente vn pequeño eſpacio de tiempo, apartaras del agua el azeyte, y meteraſle en vnas vaſijas * pequeñas,enxutas,y poluoreadas todas de myrra, ò de goma,y rociadas con açafran, miel,y agua: lo qual tambien ſe puede hazer con la ſegunda y tercera expreſsion. Algunos hazen ſimplemente eſte vnguento: conuiene à ſaber, echando en infuſion las flores del lirio, con el azeyte balanino, ò con otro qualquiera. El mejor de todos es el que ſe haze en Phenice, y Egypto: y de aqueſtos ſe tiene por mas perfecto, el que huele à los lirios. Eſte vnguento es de virtud molificatiua y caliente: abre la opilation de la madre, reſuelue ſus apoſtemas, y vniuerſalmente es vtil à las ſecretas enfermedades de las mugeres. Aliende d'eſto, ſirue à las manantias llagas de la cabeça, à los barros, à la caſpa, y à las poſtillas hiruientes. Quita en breue tiempo las ſeñales de las heridas, y buelueles ſu natural color. En ſumma, eſte vnguento * abre y relaxa los poros, y beuido, purga por abaxo la colera, y mueue la orina, empero rebuelue el eſtomago, y dañale.

*ἐπὶ ϟ δὲ τοῦτ-ου χρὼ τρίτου.

*καὶ δὲ τῷ κρόκου καὶ κιννα-μώμου τὸ ἴσον.

*μικρὰ.

*χρῆ καθόλου ἐπὶ πάντων ἀρωμα-τικῶν.

ANNOTATION.

On tan claras las compoſitiones de aqueſtos quatro vnguentos ya recitados, digo del ocimino, del abrotanino, del anetino, y del ſuſino (los quales ſon de albahaca, de abrotano, de eneldo, y de açucenas) que no requieren expoſition: ſaluo ſi no queremos tratar de los ſimples que los componen: la natura y virtud de los quales, en ſus proprios capitulos ſe dira, quando ſu tiempo y ſazon viniere. Solamente auiſare aqui à los lectores, que me parece eſtar aquel texto corrupto, à do manda Dioſcorides, en ocho libras y nueue onças de azeyte, meter onze libras y ocho onças de flores de eneldo: viſto que aquella quantidad de oleo, à gran pena baſta para humectar la meytad de las flores.

Del vnguento del Narciſſo. Cap. XLIX.

Vnguento del Narciſſo.

ESpeſſaſe el oleo Narciſsino en la forma ſiguiente. Tomanſe ſetenta libras y cinco onças de azeyte lauado: y ſeys libras, y dos onças de aſpalato: el qual hecho poluo, ſe remoja * con tanta agua, quanta es la tercera parte de todo el oleo: y anſi remojado, y mezclado con el azeyte, ſe cueze. Deſpues ſe ſaca el aſpalato, y ſe muelen cinco libras y ocho onças del calamo aromatico: y vn pedaço de myrra, todo molido, cernido, y batido con vino viejo, oloroſo. Mezcladas anſi aqueſtas coſas, ſe cuezen: y hauiendo heruido aſſaz, ſe quitan del fuego: y en ſiendo reſſriado el azeyte, ſe cuela. Hecho eſto, tomanſe del narciſſo muy muchas flores, y ponenſe en vn bacin: ſobre las quales ſe echa del azeyte la quantidad ſufficiente: y anſi ſe dexan dos dias: empero entre tanto conuiene ſiempre mouerlas (como ſe dixo en el azeyte de lirio) y deſpues eſprimir el azeyte, y traſſegarle muy amenudo de vaſo en vaſo, porque tambien ſe corrompe. Es vtil para ablandar las durezas que moleſtan la madre, y abrir ſus opilationes, aun que da dolor de cabeça.

*βρέξας ὕδατι τοῦ τρίτου τῆς ἐλαίου.

Del vnguento Crocino, que quiere dezir de Açafran. Cap. L.

Vnguento Crocino.

PAra hazer el vnguento del Açafran, eſpeſſaras primero el azeyte con igual peſo y medida de todas aquellas coſas, que fueron dichas en el vnguento de lirio. Deſpues tomaras tres libras y media de aqueſte azeyte: con el qual mezclaras de açafran vna onça, mouiendolo muy amenudo,

nudo,* por espacio de cinco dias. Al sexto dia colaras todo el azeyte muy limpiamente: y añadiras al açafrá que quedare en el colador, otro tanto peso de azeyte, y menearallo tres dias. Despues añadiras quarenta dramas de myrra molida y cernida, y todo junto lo mezclaras diestramente en vn gran mortero: y mezclado lo guardaras para el vso. Algunos en la composition del crocino, vsan del azeyte aromatizado para el Cyprino vnguento. Tienese por el mas perfecto de todos aquel crocino, que da de si vn copioso olor de açafran: y este tal se vsa mas en la Medicina. Es segundo en bondad, el que huele à la myrra. Calienta el vnguento crocino, y prouoca sueño. Pordonde muchas vezes es vtil à los phreneticos, aplicado à la frente, y olido, ò metido dentro de las narizes. Madura los apostemas, y mundifica las llagas. Es conueniente remedio contra las durezas, opilationes, y llagas difficiles de la madre, mezclado con cera, con açafran, con tuetano, y con doblado peso de azeyte. Porque ansi madura, molifica, humedece, y mitiga el dolor. Aprouecha mucho à los que tienen corta la vista, por ser muy garços, instilado en los ojos con agua. Tienen semejante virtud con este, el vnguento hecho de la manteca, y el onychino, y el de estoraque. Los quales aun que en los nombres difieran, en las fuerças y en la composition se parecen.

* κάλαμου τὸ κομμίτου.

Del vnguento Cyprino. Cap. L I.

Vnguẽto Cyprino.

TOma vna parte de azeyte omphacino lauado: y tanto y medio de agua llouediza: de la qual echaras la vna parte sobre el azeyte, y con la otra destemplaras las medicinas que se han de infundir. Despues tomadas cinco libras y media de aspalato: seys y media de calamo aromatico: vna de myrra: tres y nueue onças de cardamomo: y nueue y cinco onças de azeyte: moleras el aspalato, y despues de batido con agua, le cozeras en el oleo, hasta que hierua. Hecho esto, encorporaras el calamo aromatico bien molido, con la myrra desleyda en vino viejo, odorifero: la qual mixtion echaras en el dicho azeyte, sacando primero el aspalato: y en hauiendo heruido, quitaras la caldera del fuego, y colaras el azeyte: en el qual consiguientemente has d'echar el cardamomo molido, y batido con el resto del agua: mezclandolo continuamente con vna espatula, sin cessar hasta que se aya enfriado. Como houieres acabado esto, en veynte y ocho libras del azeyte muy bien colado, meteras quarenta y seys libras, y ocho onças de las flores cyprinas, quiero dezir del Ligustro: las quales en siendo bien remojadas, esprimiras el azeyte por vna esportilla. Queriendo hazer mayor quantidad, echaras otra vez en infusion el mesmo peso de flores frescas, sobre aquel mesmo azeyte, y esprimiraslas de nueuo: lo qual podras hazer (si quisieres) dos y tres vezes: y cierto haziendose ansi, tiene muy mayor fuerça. Tienese siempre de escoger el perfecto: el qual con su buen olor tienta el celebro. Algunos en esta composition mezclan el cinnamomo. Naturalmente calienta, molifica, abre los poros, es vtil à las enfermedades de los neruios, y de la madre: sirue al dolor de estado, y à las fracturas de huessos, ò aplicado por si, ò con algun ceroto. Metese en los emplastros vtiles contra los espasmos que tuercen el cuerpo hazia à tras, contra las esquinantias, y contra las ingres apostemadas. Mezclase tambien con las Medicinas vtiles al cansantio.

Del vnguento Irino. Cap. L II.

Vnguento Irino.

TOma de la corteza del fructo de la palma, llamada en Griego Spathe, y Elate, seys libras, y ocho onças. La qual muy bien molida echaras en infusion dentro de setenta libras, y cinco onças de oleo: y añadiendo diez minas de agua, lo dexaras todo juntamente heruir, en vn vaso de cobre, hasta que el azeyte en si reciba el olor. Despues le colaras en vn caço bien vntado con miel. Deste azeyte aromatizado, se haze primeramente el vnguento Irino, mezclando la Iris con el, despues de ser engrossado, como esta dicho. Preparase tambien en esta manera. Con setenta libras y cinco onças de azeyte, cozeras cinco libras y dos onças de xylobalsamo bien molido. Despues, sacado el xylobalsamo, meteras nueue libras y diez onças * de calamo aromatico poluerizado, y vn pedaço de myrra, destemplada con vino viejo odorifero. Hecho esto, en quatorze libras d'aqueste azeyte ansi engrossado y aromatizado, meteras otras tantas de la Iris molida: y despues q̃ houiere estado en infusion dos dias y dos noches, la esprimiras fuertemẽte. Y si quieres q̃ tẽga mas efficacia este vnguẽto, tornaras la segũda y la tercera vez à meter el mesmo peso de la Iris, y à esprimirla en la mesma forma. Es el mas perfecto de todos, el q̃ no huele sino solamẽte à la Iris: como aquel q̃ se prepara en Perga, y en Elide, ciudades de Pamphilia, y Arcadia. El vnguẽto Irino calienta, ablanda, quita las costras engẽdradas

de los cauterios, mundifica las llagas ſuzias, y llenas de corruption, es vtil à los males de madre, principalmente à las inflamationes y opilationes que la dan peſadumbre: expele el parto, y relaxa las almorranas. Inſtilado en los oydos con vinagre, ruda, y almendras amargas, vale contra el zombido que ſuele ſentirſe en ellos. Si vntamos con el las narizes, es vtil à las hidiondas llagas que ſe engendran en ellas, y à los catarros antiguos. Beuida la quantidad de vn cyato, relaxa el vientre, mitiga el dolor Iliaco, mueue la orina, y finalmente prouoca el vomito à los que difficilmente reueſan, ſi vntados con el los dedos, ò qualquiera otro vomitorio inſtrumento, ſe le meten en la garganta. Vntado, y gargarizado con aguamiel, es vtil à la eſquinantia, y à las aſperezas de la caña de los pulmones. Daſe à los que beuieron cicuta, y culantro, ò comieron hongos maleficos.

ANNOTATION. *EL vnguento Cyprino, es aquel que llaman los Arabes oleo de Alkanna, muy apto para teñir las crines, y las colas de los caualos: el qual en nueſtros tiempos no ſe diſpenſa. Por la Iris con que prepara el vnguento Irino Dioſcorides, tenemos de entender la rayz, no las flores, del lirio cardeno: pues dando de ſi vn olor hidiondo y muy graue, no pueden hazer el vnguento con ſuauidad oloroſo: lo qual pueden bien las rayzes, ſiendo como ſon notablemente aromaticas.*

Del Gleucino vnguento. Cap. LIII.

*πλείστου δὲ ἀκανθίτου καὶ τοῦ ἀπλοῦ.

*HAzeſe ſimplemente el vnguento Gleucino, del azeyte omphacino, del eſquinanto, del calamo aromatico, de la eſpica Gallica, de la ſpata de palma, del aſpalato, del coſto, del meliloto, y del moſto. Empero el vaſo adonde ſe meten todas aqueſtas coſas, ſe ha de enterrar en el orujo, ò caxca, que queda deſpues de eſprimido el moſto: y dexarſe anſi por eſpacio de treynta dias, meneandolo cada dia dos vezes. Deſpues eſprimido el azeyte ſe guarda. El qual calienta, molifica, y reſuelue. Es vtil à los temblores, y à las paſsiones de los neruios, y de la madre. En ſumma, ſiendo molificatiuo, mitiga el canſantio, mas que otra coſa ninguna.

ANNOTATION. *ESta compoſition del Gleucino aqui recitada, ſe llama ſimple, en comparation de otras, que ſe componen de muchas mas medicinas: como ſe vee en Columela. Pordonde ſe puede creer, que quando Plinio dixo que el vnguento Gleucino reſtriñia y reffriaua, entendio no de aqueſta compoſition, ſino de alguna otra, cõpueſta de materiales frios.*

Amaracino vnguento.

Del Amaracino vnguento. Cap. LIIII.

*σκορόμιτον.

EL perfectiſsimo Amaracino ſe haze en Cyzico, del azeyte omphacino, y del balanino, *engroſſados primero con xylobalſamo, eſquinanto, y calamo odorifero: y aromatizados deſpues con coſto, amaraco, amomo, nardo, canela, carpobalſamo, y myrra. Algunos para le hazer mas precioſo, añaden el cinnamomo. Hanſe de vntar los vaſos cõ miel, y deſtemplarſe los materiales molidos, con vino. Calienta el Amaracino vnguento, prouoca ſueño, abre los poros, molifica, madura, mueue la orina, es vtil à las llagas llenas de corruption, à las fiſtolas, y a las hernias aquoſas, deſpues que las abrio el cirurjano. Haze caer las coſtras que quedaron de los cauterios: conuiene mucho à las llagas malignas, que ſe dizen Theriomata. Si ſe vntan el ſieſſo con el, ſana las inflamationes que ſe engendran en la tal parte, expide la retenida orina, y abre las almorranas. Aplicado à la natura de la muger, prouoca el menſtruo, y reſuelue las durezas & hinchazones que ſuelen ſobreuenir à la madre. Es excellente remedio à las heridas de los neruios y de los murezillos, pueſto encima dellos con lana bien carmenada.

ANNOTATION. *YA hezimos mention d'eſte vnguento, quando tratamos del Sampſuchino. Por eſſo diremos aqui ſolamente, que (ſegun lo recita Galeno en el libro. I. de los Antidotos) antiguamente en lugar del amaraco, metian los boticarios el maro, para dar mayor olor al vnguento: en el qual lugar à mi parecer, por el amaraco entendio Galeno la vulgar maiorana: y por el maro aquella menudica y oloroſa en extremo, que ſuele llamarſe Perſa, por hauer venido à Italia primeramente de Perſia.*

Del vnguento Megalino. Cap. LV.

PReparauaſe el vnguento Megalino en los tiempos paſſados: empero deſpues ſu compoſition perecio. De la qual no ſerà fuera de propoſito hazer agora mention, para que quede entera eſta hiſtoria. Componiaſe ni mas ni menos que el amaracino, ſaluo q̃ ſe le añadia reſina: y en eſto ſolo era la differentia. Pordonde molifica ligeramente. No ſe mezcla la reſina con los vnguentos para los conſeruar, ni para hazerlos ſuaues, ſino para darles color y cuerpo. *Mezclaſe

*Μίγνυται δὲ

clase tambien la terebintina, empero cozida primero, hasta que pierda el olor. Aun que el modo de cozerla se dira despues, quando de la resina trataremos.

ἡ τερεβινθίνη ἐφθὴ ὀσμὴν.

Del vnguento Hedycroo. Cap. L V.

Hedycroo.

EL llamado Hedycroo, se acostumbra hazer en Co: y parecese en la virtud y composition al Amaracino: empero es muy mas oloroso.

ANNOTATION.

TRahe Galeno la description del vnguento Hedycroo, en el primero libro de los Antidotos, sacada de Andromacho, en esta manera. Tomaras del maro, y del asaro, de cada cosa dos dramas. Del amaraco, aspalato, esquinanto, calamo aromatico, phu Pontico, xyloaloe, opobalsamo, cinnamomo, y costo, de cada cosa tres dramas. De myrra, folio de malabathro, nardo Indico, açafran, y de cassia, de cada cosa seys dramas. De amomo doze dramas. De almastiga de Chio, vna drama. Todos estos materiales molidos se encorporã con vino Phalerno, y se hazen pastillas, como las de la carne de biuora, y de la cebolla albarrana: y se guardã para infinitas cosas, y para componer la Theriaca. Auicenna, y con el toda la partialidad Arabica, llaman al Hedycroo, trociscos Andaracaron, en la description de la Theriaca que ellos componen: del qual Andaracaron trahen muchas compositiones, y muy differẽtes d'esta, dado que harto buenas algunas dellas, para andar à charonte. Quiere dezir Hedycroo en Griego, de jocundo color: y tal parece este vnguento.

Del Metopio. Cap. L V I.

Metopio vn.

HAzese en Egypto el vnguento, que los comarcanos de aquella tierra llaman vulgarmente Metopio, à causa del Galbano que entra en su cõposition. Porque ansi llaman al arbol, del qual nace el galbano. Componenle pues de almendras amargas, azeyte omphacino, cardamomo, esquinanto, calamo aromatico, miel, vino, myrra, carpobalsamo, galbano, y resina. Aquel se tiene por mas perfecto, que siendo grasso, da de si graue olor, y tira mas à la myrra, y al cardamomo, que al galbano. V ehementemente calienta, abrasa, abre, atrahe, y mundifica las llagas. Mezclado con los corrosiuos vnguentos, es vtil à los murezillos y neruios cortados, y à las hernias aquosas. Metenle en los cerotos y emplastros. Aprouecha mucho al temblor que precede las calenturas, y à los espasmos que tuercen el cuerpo hazia à tras. Prouoca el sudor, abre la madre opilada, relaxa las durezas que se engendran en ella, y en summa, tiene virtud de molificar.

ANNOTATION.

NO entiende Dioscorides que se componga este vnguento de la carne de las almendras amargas: sino del azeyte que dellas suele esprimirse: lo qual se puede conjecturar del capitulo de las mesmas almendras amargas, adonde dize que el azeyte dellas se llama Metopio: el qual nombre (como à mi me parece) por otra razon no le conuenia, sino por ser vtil à la composition del vnguento Metopio.

Del vnguento Mendesio. Cap. L V II.

Mẽdesio vng.

COmponese el Mendesio de oleo balanino, myrra, canela, y resina. Algunos vltra el peso de aquestas cosas, añaden à la fin, vn poco de cinnamomo: empero inutilmente. Porque las cosas que juntamente no son cozidas, ninguna virtud dan de si. Tiene la facultad del Metopio, aun que mas flaca.

ANNOTATION.

LLamanase Mendesio este vnguento, porque se preparaua en aq̃lla parte de Egypto, adonde el cabron llamado en su lengua Mendes, era tenido y adorado por Dios. De la qual idolatria tan detestable, aq̃llos pueblos se llamaron Mendesios: ansi como Mahometas, los que hazen sacrificio à Mahoma.

De la Stacte. Cap. L V III.

Stacte.

LO grasso de la myrra fresca, molida y bañada con vn poco de agua, y despues esprimida en el torno, se llama Stacte. El qual liquor es muy oloroso, y de grande estima: porque de si mesmo sin mas, es el vnguento llamado Stacte. Aquel es el perfectissimo, que no tiene mezcla de azeyte: y cuya vna minima partezilla, possee muy grande virtud. Tiene fuerça de calentar, semejante à la de la myrra, y de los vnguentos calientes.

ANNOTATION.

LA Stacte que aqui describe Dioscorides, no es otra cosa, sino aquel estoraque liquido, que dize Serapion sacarse de la myrra bañada con agua y despues esprimida. De manera que la Stacte no es natural, sino cosa hecha por artificio: conuiene à saber, la parte mas grassa de toda la myrra, sacada en la prensa, ò torno: para el qual effecto hago yo bañar la myrra, no cõ agua, sino con algun oloroso vino: y ansi tiene la Stacte para todas las indisp̃ositiones de neruios, mucho mayor efficacia. Persuadense algunos Varones Doctos,

Eſtoraque liquido.

que aquel eſtoraque liquido, que ordinariamente nos venden en las boticas, es la legitima ſtacte: y cierto en el meſmo error vn tiempo yo tambien anduue deſatinado: haſta que por la perſuaſion de los mercaderes Alexandrinos, que le traben de Leuãte, y por la prueua que ſobre el negocio hize, vine à conocer à la clara, que nueſtro vulgar eſtoraque liquido, no es otra coſa, ſino la graſſa que ſe coge de la meſma corteza del eſtoraque, quando la cuezen en algunas calderas, ò quando la queman: aun que por via de cozimiento ſe coge mucho mas oloroſo. Ni es de creer, que ſe pudiera dar por precio tan vil, el eſtoraque liquido, ſi verdaderamente fuera liquor de la myrra: pues à lo menos, coſtara tanto como ella. Tieneſe aſſi meſmo por reſoluto, q̃ el Narcaphto, ò almea, no es otra coſa, ſino aquella meſma corteza del eſtoraque, deſpues que por via del cozimiẽto ya dicho, perdio ſu liquor, y ſu fuerça. Es ſingular el eſtoraq̃ liquido, cõtra infinitas enfermedades frias, y principalmẽte ſirue para facilitar el parto, metiẽdoſe cõ azeyte de açucenas por las partes ſecretas.

Narcaptho. Almea.

Del vnguento Cinnamomino. Cap. LIX.

Cinnamomino vng.

EL Cinnamomino vnguento ſe haze del oleo balanino, engroſſado có xylobalſamo, eſquinanto, y calamo aromatico: y aromatizado con cinnamomo, carpobalſamo, y myrra, de la qual ſe ha de ehar quatro vezes mas q̃ del cinnamomo: para mezclar bien las quales coſas, ſe inſtila vna ſufficiente parte de miel. Aquel es entre todos loado, que moſtrandoſe agudo al guſto, da de ſi vn olor muy blando y ſuaue, como el de la myrra: y aliende deſto, es grueſſo, oloroſo, y no poco amargo. Porque el que tiene eſtas partes, no recibio cuerpo de la reſina, ſi no de la myrra tan ſolamente: viſto que la reſina ni da amargor, ni olor agradable. Es eſte vnguẽto de ſu natura muy agudo, caliente, y amargo: y anſi con ſu gran calor, abre los poros, reſuelue, deſparze, y atrahe los humores y las ventoſidades à fuera: empero à la cabeça da peſadumbre. Mezclado con doblado peſo de azeyte, con cera, y con tuetano, es efficaz remedio contra los males de madre. Porq̃ anſi pierde mucho de ſu agudeza, y ſe buelue molificatiuo. De otro arte, abraſa, y endurece las partes, mas q̃ otro qualquier vnguẽto que tẽga cuerpo. Es muy baſtãte remedio cõtra las fiſtolas, y llagas infectas de corruption. Sirue mucho à las hernias aquoſas, à los carbunculos, y à las mortificationes de las partes apoſtemadas, ſi ſe mezcla con cardamomo. Aplicado en forma de vnction, es vtil à los eſcalofrios y temblores febriles, y à las mordeduras de aquellas fieras que arrojan de ſi ponçoña. Mezclado con higos muy bien majados, cõmodamente ſe aplica ſobre las puncturas de alacranes, y arañas.

Del Nardino vnguento. Cap. LX.

Nardino vnguento.

PReparaſe el vnguento Nardino en diuerſas maneras. Porque ò ſe haze con la hoja Malabathrina, ò ſin ella. Hazeſe por la mayor parte, del azeyte balanino, ò del omphacino, engroſſado con eſquinãto, y aromatizado cõ coſto, amomo, nardo, myrra, y cõ balſamo. Tienele por muy excellẽte el ſubtil, y no agudo: y el que da de ſi vn olor de la ſpica nardi ſeca, ò de amomo. Su virtud adelgaza, corta, mundifica, relaxa los humores, y da calor. Es liquido, y no pegajoſo, ſino ſe le añade reſina. Hazeſe ſimplemente de azeyte omphacino, de eſquinanto, de calamo aromatico, de coſto, y de nardo.

Del Malabathrino. Cap. LXI.

Malabathrino vng.

ENgrueſſaſe el Malabathrino con las meſmas coſas que el vnguento nardino: empero añadeſele mayor quantidad de myrra: pordonde calienta, y tiene la meſma virtud que el Crocino, y Amaracino.

Del vnguento Iaſmino. Cap. LXII.

Iaſmino. vng.

COnficionaſe el vnguento Iaſmino en Perſia, cõ las flores del alhelys: de las quales ſe ponen en infuſion dos onças, dentro de vn ſeſtario Italico de azeyte de ſeſamo. Empero mudanſe las flores como ſe dixo en el vnguento del lirio. Vſan del en ſus combites los Perſas, para dar buen olor. Es vtil à todo el cuerpo en los baños, quando conueine calentar, y relaxar los apretados poros: aun que ſu olor es peſado: y por eſſo huyen del muchos.

ANNOTATION. Iaſmin.

ESte vocablo Iaſmino, quiere dezir violado: y anſi el vnguẽto deſcripto aqui de Dioſcorides, por quãto ſe prepara no con el vulgar Iaſmin (el qual aun no era conocido de Griegos) ſino con las flores del alhelys, llamado de los Arabes Keiri, y de algunos Atticos Iaſme, y leucoion, ſe dize cõ juſta razõ Iaſmino. Dio biẽ à entẽder Serapiõ, que el Iaſmin no es alguna eſpecie de viola, eſcriuiẽdo ſu hiſtoria en el capitulo. 176 y la de las violas en el capitulo. 220. aun que por parecerſe el Iaſmin à nueſtro alhelys en las flores, vulgarmẽte ſe le dio el meſmo nõbre. Es eſte cõmun Iaſmin, al qual los Arabes llamã tãbien Zãbac, y Sambac, caliente en el grado ſegundo, y humido en el primero. Conſume la flema, conforta cõ ſu olor el celebro, fortifica

Zambac. Sambac.

la facultad

la facultad vital, adelgaza los grueſſos humores, y quita las manchas del roſtro. Hallanſe tambien deſte vulgar Iaſmin tres eſpecies: conuiene à ſaber la blanca, la amarilla, y la azul. Su azeyte llaman Sambacino los Arabes: por eſſo conuiene andar ſobre auiſo, y mirar que con el, no confundamos el Sambucino, que es aquel del ſauco.

De la Myrra. Cap. LXIII.

LA Myrra es liquor de vn arbol que nace en Arabia, ſemejante à la Egyptia eſpina. Del qual liquor vna parte deſtila ſobre ciertas eſteras por la inciſion que ſe haze en el arbol: y otra ſe congela al derredor del tronco. Hallaſe vna eſpecie de Myrra muy graſſa, llamada Pediaſimos, de la qual eſprimida ſale la dicha ſtacte. Ay otra tambien graſsiſsima, que tiene Gabirea por nõbre, la qual nace en vitioſos lugares, y da de ſi tambien gran copia de Stacte. Tiene el principado entre todas la Troglodytica, llamada anſi de la tierra que la produze. Eſta es algun tanto verde, tranſlucida, y mordaz al guſto. Cogeſe tambien otra menuda, ſegunda en perfection deſpues de la Troglodytica: la qual como el bdelio es blanda, empero reſpira vn olor algo graue, y nace en lugares aſſoleados. Otra ſe llama Caucalis, y eſta es marchita, negra, y como toſtada. La peor de todas es la que ſe dize Ergaſima, toda llena de moho, y ſin graſſa, empero al guſto aguda, y ſemejante à la goma en ſu parecer y fuerças. Reprueuaſe la llamada Aminea. Eſprimẽſe liquores de todas, empero graſſos y odoriferos de las graſſas: de las ſecas magros y ſin olor: las paſtillas de los quales por fuerça ſeran muy fragiles, ſi al formarlas no ſe les echare alguna mezcla de azeyte. Falſificaſe la myrra, con goma bañada en el agua de ſu infuſion. Has de eſcoger la freſca, la que ſe deſmenuza muy facilmente, la liuiana, la que por todas partes es del meſmo color, la que rompiendoſe mueſtra dentro ciertas vetas blancas, y liſas, como vñas: la que ſe deſhaze en granos pequeños: la que es amarga, oloroſa, aguda al guſto, & hiruiente. Tieneſe por inutil la graue y de color de pez. La myrra calienta, pronoca ſueño, ſuelda, deſſeca, reſtriñe, molifica la madre, deſopila y atrahe facilmente la purgation menſtrua, y el parto, puеſta dentro de la natura con axenxios, y con la infuſion de los altramuzes, ò con el çumo de ruda. Tragaſe quanto vna haua contra la toſſe antigua, contra el aſma, contra el dolor de coſtado y de pecho, y finalmente contra los fluxos de vientre, y en eſpecial contra la dyſenteria. Aliende deſto, beuida en quantidad de vna haua, con agua y pimienta, dos horas antes que acuda la calentura, ataja los temblores paroxiſmales. Tenida debaxo de la lengua, haſta que ſe deſhaga, corrige las aſperezas de la caña de los pulmones, y de boz ronca, haze clara. Mata los guſanos del vientre: maxcaſe contra el corrupto anhelito: aplicaſe con alumbre liquido contra la ſobaquina: deſtemplada con vino y azeyte, y trahida en la boca, eſtablece los dientes y las enzias: puеſta en forma de emplaſtro, ſuelda las heridas de la cabeça: aplicada con la carne de caracoles, ſana las contuſiones de los oydos, y viſte los hueſſos deſnudos: inſtilada cõ meconio, glaucio, y caſtoreo, cura los inflammados oydos, y los que manan materia: aplicaſe con miel y canela, para extirpar los barros del roſtro: batida con vinagre, y puеſta ſobre qualquier empeyne, le mundifica: deſhecha con vino, azeyte de arrayhan, y laudano, ſcõfirma los cabellos caducos: mitiga los catarros antiguos, metida con vna pluma dentro de las narizes: hinche las llagas que ſuelen hazerſe en los ojos: quita ſus nuues, y cataratas: y adelgaza las aſperezas que ſe engendran en ellos. Hazeſe de la myrra, anſi como del enciẽſo, vn cierto hollin, prouechoſo à las meſmas coſas, como deſpues moſtraremos. La Myrra Beotica, es rayz de vn arbol que crece en Beotica. Tieneſe por mejor, la que en ſu buen olor ſe parece à la myrra. Calienta, molifica, reſuelue, y meteſe en los perfumes commodiſsimamente.

NOMBRES. ANNOTATION.

Griego, σμύρνα. Lat. Myrra. Ar. Ler. Caſt. Cat. Port. It. Myrra. Fran. Myrre. Tud. Myrren.

LA Myrra es lagrima de vn arbol de Arabia: el qual es lleno de eſpinas, duro, alto de cinco codos, y mas grueſſo que el del enciẽſo. Tiene la corteza muy liſa, y las hojas como el oliuo, empero picantes y creſpas. La myrra que ordinariamente vemos en las boticas, no es la que aqui nos pinta Dioſcorides, ſino ſophiſticada. Porque ni es verde, ni graſſa, ni aguda, ni oloroſa, ni de color vniforme. Y ſi ſe deue contar entre las eſpecies de myrra, ſera la llamada Caucalis, ô la Ergaſima: viſto que es negra, ſeca, y como toſtada. Es verdad que de la perfectiſsima Myrra, yo vi vn pedaço en Venetia, en la eſpecieria de la corona: adonde la tenian mas para mueſtra, que para diſpenſarla, ò venderla: como hazen los tauerneros, que os mueſtran vino, y deſpues os venden vinagre. Falſificauan la myrra en el tiempo de Galeno, con otra goma llamada Opocalpaſo. La qual, dado que por defuera es vtil contra muchas enfermedades, toda via ſi ſe beue, es veneno mortifero: y anſi eſcriue el meſmo Galeno, que muchos de los que tomaron por la boca la myrra adulterada con Opocalpaſo, perecieron. Dioſcorides vitupera la myrra Aminea, la qual celebrò Galeno en el tratado de

Opocalpaſo.

tratado de los Antidotos, por la mejor q̃ se podia hallar en las especies de la Troglodytica: por lo qual sospechan algunos, que aquel texto de Dioscorides esta depravado. La myrra es caliente y seca en el segundo grado, preserva de corruption qualquier cuerpo muerto, y tiene no pequeño amargor, con el qual mata los gusanos, y la criatura, en el vientre: en cuyo lugar se pone el aromatico calamo. Tienese de meter en los emplastros la myrra, quando se quitan del fuego, porque no sufre cozimiento, ni mas ni menos que el aziuar y encienso. La myrra Beotica, no se conoce en la Europa. Hazese vn excellentissimo azeyte de myrra para confortar los murezillos y neruios, y restituirles su mouimiento perdido, en esta manera. Toman vna dozena de huevos cozidos con su cascara duros, y despues de mondados los parten à la luenga por medio, y les sacan las yemas. Hecho esto, binchen aquellas concauidades, de myrra perfecta y muy bien molida, y dexan assi los dichos huevos estar en vna bodega puestos entre dos platos, por termino de tres, ò de quatro dias, hasta que la myrra con las mesmas claras cozidas se venga juntamente à deshazer en vn oleo escuro, de la espessura de arrope: el qual se guarda para muchos effectos: porque vltra lo suso dicho, hinche las llagas hondas, y quita las señales del rostro, por antiguas que sean. No topo Celestina con este azeyte, con quanto fue lapidaria.

Del Estoraque. Cap. LXIIII.

EL Estoraque es liquor de vn arbol que se parece al membrillo: y aquel se tiene por mas excellente, que es roxo, graſſo, resinoso, blanquezino en sus granos, que perseuera muy luengo tiempo oloroso, y quando se ablanda, da de si vn humor semejante à la miel. Tal es el Gabalite, el Pisidiaco, y aquel que trahẽ de Cilicia.
No vale nada el negro, el mohoso, el que facilmẽte se desmenuza, y parece de saluado estar lleno. Hallase del cierta especie, semejante à la goma, q̃ tiene el olor de myrra, y es transparente. Empero desta tal nace poca. Falsifican el Estoraque con la carcoma de su proprio madero, de ciertos gusanillos roydo, mezclada con la hez del vnguento Irino, y con otras cosas. Otros tomian cera, ò gordura, y despues q̃ la han dado olor con algunos aromaticos materiales, la encorporan con estoraque, al Sol muy agudo y ardiẽte. Hecho esto, la passan por vn harnero de anchos horados, esprimiendo della sobre agua fria vnos como gusanillos peq̃ños: los quales venden, llamandolos Estoraque vermicular: que quiere dezir, formado como gusanos. Aprueuã los idiotas este tal estoraq̃ por puro, no mirãdo à la fuerça del olor q̃ en el perfecto se halla: el qual da de si vna suauidad muy aguda. El estoraq̃ calienta, molifica, y madura. Es remedio à la tosse, al catarro, al romadizo, à la róquera, y àla boz atajada. Deshaze la dureza y opilatiõ de la madre. Beuido y aplicado, prouoca el mẽstruo. Relaxa el vientre ligeramente, si en peq̃ña quãtidad mezclado con terebintina se traga en forma de pildora. Metese commodamente en los emplastros resolutiuos, y en aquellos que son vtiles al cansantio. Quemase, y assi como del encienso, se haze tambien del cierto hollin, vtil à todas aquellas cosas, à las quales sirue el hollin del encienso. Hazese del Estoraque vn azeyte en Syria, al qual llaman Styracino, ciertamente excellente para calẽtar, y molificar: empero à la cabeça da pesadũbre y dolor, y haze dormir muy profundamẽte.

STYRAX.

NOMBRES, ANNOTATION.

Gr. Στύραξ. L. Styrax. Ar. Mehaha, & Astarach. B. Storax calamita. Cast. y Por. Estoraq̃. Cat. Storacs. Ita. Storace.

LA perfectissima goma del estoraque solia venir de Pamphilia, dentro de ciertas cañas à Roma: y assi de calamo, que en Griego significa la caña, vino à llamarse communmente Calamita todo estoraque. Nace el estoraque, segun dize Plinio, en la Syria, proxima à la Iudea, al derredor de Gabala y de Marathunta:

thunta: pordonde en lugar de Catabalite, que tienen los exemplares Griegos, puse en esta mi traslation, Gabalite. Crece tambien y en grande abundantia la planta del estoraque, totalmente semejante al membrillo, y qual Serapion la describe, junto à Roma en los campos de Ciceron, que se dezian Tusculanos antiguamente, y agora tienẽ por nombre Frascada. De donde muchas vezes yo la he cogido, juntamente con su goma y fructo: el qual es muy amargo al gusto, y se parece à vna ciruela pequeña, y blanca, de las q̃ vienen por Sant Miguel. El estoraque beuiendose en quantidad pequeña, buelue sereno y alegre el rostro: mas tomãdo se demasiado, haze pesadamente dormir, y perturba el sentido, ni mas ni menos q̃ el açafran, y la myrra. Por el azeyte del estoraque recitado à la fin del capitulo, entiendo aquel odorifero balsamo, q̃ agora trahen de la nueua España: el qual con su fuerte olor, da gran dolor de cabeça: y por esso muchos no se quierẽ aprouechar del en algunas enfermedades, para las quales notablemente aprouecha. Del estoraque liquido, ya diximos en el capitulo de la Stacte, como era la grassa que sale de la corteza del estoraque, por via de cozimiento.

Frascada.

Del Bdelio. Cap. LXV.

EL Bdelio es liquor de vn arbol Sarracenico. Tienese por bueno el amargo al gusto, el transparente como la cola, ò engrudo de toro, el que dedentro es grasso, el que se ablanda muy facilmente, el que no tiene mezcla de astillas, ni de otra qualquier suziedad, el que encendido da de si muy suaue olor, y semejante al de la vña olorosa. Trahese de la India vna suerte de Bdelio negro, suzio, y amassado de gruessos pedaços, que tiene el olor de aspalato. Trahese tambiẽ de Petra, ciudad de Arabia, otra especie de seco, resinoso, y cardeno, el qual en facultad es segũdo. Falsificase mezclado con goma: empero este tal no es tan amargo al gusto, y en los perfumes no da olor tan suaue. Calienta y molifica el Bdelio: destemplado con saliua en ayunas, resuelue las hinchazones y durezas de la garganta, y deshaze las hernias aquosas: aplicado por abaxo, y administrado en perfume, abre la madre opilada, prouoca el parto, y todos los otros humores: beuido rompe la piedra, y mueue la orina: dase cõmodamente à los tosigosos, y à los mordidos de alguna fiera: es vtil à las rupturas de neruios, y à los espasmos: sirue al dolor de costado, y à las ventosidades que discurren vagabundas por todo el cuerpo: mezclase cõ los emplastros vtiles à las durezas & impedimentos de neruios. Majado se deshaze cno vino, ò agua caliente.

πιμέλρκλογ.

NOMBRES, ANNOTATION.

Griego, βδέλλιον. Lat. Bdellium. Ara. molochil. Cast. Por. Bdelio. Cat. Bdelli.

EL ordinario Bdelio de las boticas, no es aquel excellente, al qual atribuye Dioscorides el primer grado de perfection: aun que ya podria ser aquel que se trahia de la India, ò de Arabia. El Brassauola se persuade, que la myrra que cõmunmente se vende por tal, es el perfectissimo Bdelio: y à mi no me parece ansi: porque ni en color, ni en olor, ni en sabor, responde perfectamente à las conditiones del Bdelio. Serapion haze dos capitulos diuersos, y ansi dos especies, de Bdelio: la vna de las quales llama Bdelio Indaico, que es el mesmo del qual trata en este lugar Dioscorides: y la otra dize que es el fructo de cierta planta, semejante à la palma, entendiendo el coraçon del palmito: la qual planta no es cogollo ni renueuo del arbol llamado palma, como lo piensan algunos, sino especie muy differente: visto que algunas vezes crecen palmitos, adò nunca jamas huuo rastro de palmas. Es ordinariamente el palmito, poco mayor de vn codo, crece debaxo de tierra, es todo cubierto de hojas semejantes à las de la palma, pordonde solamente en Castilla se le dio aqueste nombre. Llamase Bargallon en Catalunia y Valentia: y Cephaglion en Napoles. Crecen los palmitos en Sicilia, y en grande abundantia. Lo qual me haze pensar, que quando Auicenna confunde dos especies de Bdelio, llamando Siciliana à la vna, entiende aqueste Bdelio de Serapion, semejante à la palma, que es el Palmito. Descubrio la luxuria humana esta fruta, como otras muchas: y diola tanta reputation y credito, q̃ es muy estimada por todas partes, y se trahe ya ordinariamente à los mercados de Roma. Porque no era justo, q̃ la Reyna de los deleytes, y el albergo de todos los regalos del mundo, careciesse d'una golosina tan agradable à Madona Venus. Comese solamente d'ella vn cogollico tierno, que à manera de coraçon, se halla en las entrañas de aq̃sta planta: para llegar al qual es menester quitar mil pañales, con gran dispendio del tiempo. Empero quiẽ quiere comer el aue, conuiene q̃ primero quite la pluma, como dize la buena vieja. Al qual coraçon ò cogollo, llaman Cifilio los Arabes: y esto segun yo pienso, queriẽdo imitar à Galeno, q̃ le llamo palmæ encephalon, que es lo mesmo que celebro de palma: el qual nombre Serapion corrompio en Cifilio: dedonde tambien nacio Cephaglion, vocablo Napolitano. Quanto à la natura y facultad d'esta planta, no se offrece que dezir otra cosa, sino que despierta la virtud genital, y es propria para holgazanes: en lo demas, puedese por ella dezir, lo que dixo el diablo quãdo tresquilaua los puercos, poca lana y mucho ruydo, visto que trahe mucho embaraço consigo, y poco mantenimiento.

ANNOTATION.

Palmito.

Bargallon.
Cephaglion.

Cifilio.

Del Encienso. Cap. LXVI.

EL Encienso nace en aquella Arabia, que se llama Thurifera. Tienese por mejor, el macho, llamado stagonias, naturalmente redondo. Este tal es entero, blanco, y dedentro, quando

ſe quiebra,graſſo:y luego en llegandole al fuego,arde. El Indico tiene del roxo,y del cardeno. Hazeſe tambien redondo có artificio. Porque deſpues de cortado en figura quadrada,le trahen al derredor en vnos vaſos de tierra, haſta que ſe torna redondo. Empero eſte encienſo con el tiempo roxea, * y tiene por nombre Entomo (que quiere dezir cortado) ò Syagro. Es ſegundo en bondad el llamado Orobias,y el que nace en Smile,al qual llaman algunos Copiſco,mucho menor,y mas roxo. Hallaſe vna eſpecie llamada Amomites,la qual es blanca,y tratada entre los dedos,ſe eſtiende como la almaſtiga. Adulteranſe todas las eſpecies de encienſo * artificioſamente con reſina de pino,y con goma. Mas conoceſe facilmente el engaño,porque la goma encendida,no haze llama, y la reſina ſe va toda en humo:donde el encienſo luego arde. Conoceſe tambien del olor. El encienſo de ſu propriedad calienta,conſtriñe,clarifica la viſta,hinche las hondas llagas, y encoralas, ſuelda las freſcas heridas, y reſtriñe todas las effuſiones de ſangre,aun que ſalgan de los paniculos del celebro. Mezclado con leche, y aplicado con vnas hilas,mitiga las difficiles llagas del ſieſſo,y de todas las otras partes:vntado con pez y vinagre, derriba las verrugas que parecen hormigas,en el principio:y ſana tambien los empeynes:cura las quemaduras del fuego,y los ſauañones,mezclado con enxundia de puerco,ò de ganſo:aplicado có nitro, ſana las manantias llagas de la cabeça:cura los panarizos encorporado có miel: y con pez, las contuſiones de las orejas: anſi como todos los dolores de los oydos, inſtilado con vino dulce. Aplicaſe vtilmente à manera d'emplaſtro, con la tierra Cimolia y azeyte roſado,à las tetas apoſtemadas deſpues del parto. Mezclaſe en las medicinas apropriadas para la caña de los pulmones, y para los interiores miembros. Beuido ayuda à los que eſcupen ſangre del pecho. Empero à los que le beuen en ſanidad, torna locos: y beuido con vino, mata. Quemaſe el encienſo en vn tieſto de tierra limpio,aplicandoſe à la candela vn grano,haſta que ſe inflamme,y encienda. Empero ſubito que fuere perfectamente encendido,conuiene cubrirle con algun otro vaſo,haſta que del todo ſe amate:porque anſi no ſe buelue en ceniza. Algunos para coger el hollin,ſobre la olluela en que ſe quema el encienſo, ponen vn vaſo de cobre concauo,y horadado en el medio,como declararemos, quando hablaremos del hollin del encienſo. Otros meten el encienſo dentro de vna olla de tierra cruda, y deſpues de atapada muy bien con barro,le queman en la hornaza. Tueſtaſe tambien dentro de vn vaſo de tierra nueuo,ſobre las biuas braſas,haſta que ni bulla,ni eche de ſi alguna gordura,ò vapor. Puluerizaſe facilmente el encienſo que no fuere del todo quemado.

De la corteza del Encienſo. Cap. LXVII.

Corteza de Encienſo.

PRefiereſe aq̃lla corteza de Encienſo,q̃ es grueſſa,graſſa,oloroſa,freſca,liſa,no ſarnoſa,ni encamiſada. Contrahazé la mezclando con ella la corteza del pino,ò la caſcara de la piña:aunque ſe deſcubre la traycion con el fuego. Porque ninguna de las otras cortezas en el perfume ſe enciende:antes humeando todas ſin alguna ſuauidad de olor ſe amortecen: mas la del encienſo arde,y echa de ſi vn vapor ſuauemente oloroſo. Quemaſe aqueſta corteza,anſi como el meſmo encienſo:y tiene la meſma virtud,y aun mas valeroſa,y mas conſtrictiua:pordonde beuida es vtil à los que arrancan ſangre del pecho, y pueſta por abaxo reprime la ſangre lluuia de las mugeres. Curanſe las cicatrizes de los ojos,y ſus llagas hondas y ſuzias,con ella. Toſtada corrige las inflammationes ſarnoſas que en ellos ſe engendran.

De la manna de Encienſo. Cap. LXVIII.

Manna de Encienſo.

LA buena manna de Encienſo,es la blanca,limpia, y granada. Tiene la meſma facultad que el encienſo,aun que algo mas flaca. Algunos para la adulterar,mezclan con ella reſina de pino cernida,y flor de harina:ò corteza de encienſo molida: empero deſcubreſe con fuego el engaño. Porque la contrahecha, quando ſe quema, no reſuelue igualmente de ſi vn vapor claro y celeſte,como la pura y perfecta:ſino turbio y manchado:en el qual juntamente cõ el ſuaue olor, ſe ſiente cierta hidiondez.

Del hollin del Encienſo. Cap. LXIX.

Hollin de Encienſo.

EL hollin del Encienſo haras en eſta manera. Encéndidos à la candela con vnas tenazillas vno à vno los granos del encienſo,los echaras en vna olla de barro nueua,y cubriraſlos con algun vaſo de cobre,concauo, limpio, y horadado en el medio:poniendo entre los dos vaſos de la vna parte,ò d'entrambas,vnas pedrezuelas altas de quatro dedos, para que ſe pueda ver, ſi ſe quema el encienſo,y para que aya lugar pordonde ſe meta otro encienſo,antes que ſe acabe de

be de quemar, y consumir, el primero: lo qual tienes siempre de hazer, hasta que veas sufficiente quantidad del hollin congregada. Empero entre tanto, con vna espongia bañada en agua fria, tienes continuamente de refrescar por defuera el dicho vaso de cobre: porque siendo ansi templado su heruor, se le apegara mas firmemente el hollin: el qual, no haziendose aquesto, se caeria con su ligereza, y se mezclaria con la ceniza del mesmo encienso. Rayendo pues del coberтor el primer hollin, podras hazer lo mesmo quantas vezes te pareciere: empero cogeras siempre à parte la ceniza del encienso que se quemare. El hollin del encienso mitiga las inflammationes que molestan los ojos: reprime los humores que à ellos destilan: mundifica las llagas suzias, hinche las hondas, y finalmente ataja las canceroſas. Hazese en la mesma manera el hollin de la myrra, el de la resina, el del estoraque, y el de qualquiera otra lagrima: cada vno de los quales es vtil para las mesmas cosas.

NOMBRES

Griego, λίβανος. Lat. Thus. Ara. Ronder. Bar. Olibanum. Cast. Encienso. Cat. Enfens. Por. Ita. Incenso. Fran. Encens. Tud. vveirach.

ANNOTATION.

EL arbol que produze el Encienso, es semejante al Laurel, y en Griego se llama Libanos, como libanotos su lagrima. Empero los escriptores Latinos, con este vocablo Thus, significan lo vno y lo otro. Crece pues esta planta en Arabia, y principalmente en vn bosque del reyno de los Sabeos, que tiene mas de treynta leguas de luengo, y no menos de quinze en ancho. Tienen la jurisdiction del tal bosque, vnas trezientas familias, à las quales toca por succession y herentia, el trabajo de coger el encienso, y el interes de distribuirle. Suelen los de aqueste linage al tiempo que hieren los arboles, para que destile el liquor, y en la sazon que se coge el encienso, abstenerse de sus mugeres, y de las exequias de muertos, dando nos à entender, que vna goma tan sancta, no se dexa tratar de prophanas manos: por la qual superstition ellos en aquella tierra son llamados hombres sagrados, y el encienso tenido en mas. Cogese dos vezes al año el encienso: vna por el Otoño, y otra en la prima vera: dado que el que se coge por el Otoño, es de mayor efficacia, y de mas alto precio: por quanto el otro roxea, y su virtud dura poco. Dizese tambien que el que mana de los arboles nuenos, es mas blanco y mas valeroso, que el que produzen los viejos. Vltra el ordinario encienso que destila sobre ciertas esteras, tendidas al pie del arbol, ay otro que apegandose al tronco, se queda en el congelado. Este pues se rae con cuchillos, y ansi trahe necessariamente consigo alguna corteza del arbol, de la qual hize capitulo particular Dioscorides. El encienso es caliente en el segundo, y seco en el grado primero, con vn poco de virtud constrictiua. La corteza es estiptica, y dessecatiua en el orden segundo. Pordonde se aplica commodamẽte, en todas aquellas enfermedades, que han menester adstriction. La manna del encienso no es otra cosa, sino aquel poluo que se desgrana del mesmo encienso, quando se frega y sacude vn pedaço con otro: con la qual siempre se veen embueltas vnas migajuelas de la corteza, que la hazen ser vn poquillo estiptica: y ansi restriñe mas que el encienso, aunque tambien es maduratiua.

Manna de Encienso.

Grande ignorantia fue la de aquellos, que pensaron ser vna mesma cosa, esta manna de Encienso, y la otra laxatiua, con que ordinariamente purgamos los niños, y las preñadas. De la qual diremos lo que toca à su historia, quando llegaremos al capitulo de la miel. El hollin del encienso, calienta y desseca en el principio del grado tercero, y tiene alguna virtud de mundificar. Empero conuiene aduertir (como doctamente lo annotò el Mathiolo) que quando Galeno dize en el capitulo del encienso, ser mas seco y caliente el ramo, que el mesmo encienso, aquel lugar esta deprauado, ansi en todos los exemplares Latinos, como en los Griegos: porque en lugar de hollin, esta puesto ramo: del qual tan manifiesto error fue causa, la affinidad de aquestos dos nombres Griegos, λίβανος, que quiere dezir hollin, y λίβανος, q̃ significa el ramo: los quales se trastrocaron.

Manna solutiua.

Del Pino y de la Picea. Cap. LXX.

LA Picea, muy conocido arbol, y el Pino, son de vn mesmo linage, aun que en especie differen. Es la corteza de entrambos estiptica: pordonde molida y aplicada, conuiene mucho al safahorno y escozimiento. Mezclada con lithargyrio y manna de encienso, es vtil à las llagas superficiales, y à las quemaduras del fuego. Encorporada con el ceroto myrtino, encora las llagas de los cuerpos tiernos y delicados, que no sufren medicinas agudas. Molida con caparrosa, refrena las llagas que van cundiendo. Puesta en perfume, prouoca el parto, y las pares. Beuida restriñe el vientre, y mueue la orina. Las hojas de aquestos arboles majadas y puestas en forma d'emplastro, mitigan las inflammationes, y hazen que las heridas no se apostemen. El vinagre caliente con que se houieren cozido majadas, relaxa el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. Beuidas en quantidad de vna drama con agua simple, ò con agua miel, son vtiles à los que padecen del higado. Haze el mesmo effecto la cascara del piñon, juntamẽte cõ las hojas beuida. Aliuiarase tambien el dolor de los dientes, enxaguandese con el vinagre adonde houiere heruido la tea de entrambos arboles, desmenuzada en astillas: de la qual tea se hazen espatulas

PĪNVS. PICEA.

conuenientes à la preparation de las medicinas que mitigan canſantio, y de las calas que ſe meten en las naturas de las mugeres. Cogeſe el hollin de la tea, quando ſe quema, como muy vtil para hazer tinta de eſcreuir fina, y para mezclarſe con los vnguentos, con que ſe adornan las peſtañas y cejas: el qual tambien aprouecha à la corroſion de los lagrimales, à las peſtañas peladas, y à la lagrima que continuamente deſtila. El fructo del Pino, y de la Picea, el qual ſe halla dentro de ſus proprias piñas, tiene por nombre Pityides, que quiere dezir Piñon: la virtud del qual es eſtiptica, y caliente algun tanto. Comidos por ſi los piñones, ò mezclados con miel, ſon muy vtiles à la toſſe, y à las enfermedades del pecho. Los piñones mondados, y comidos, ò beuidos con la ſimiente de los cogombros, y con vn poco de vino paſſo, prouocan la orina, y tiemplan el ardor de la vexiga y riñones. Beuidos con çumo de verdolagas, valen cótra la mordication del eſtomago, reſtauran las fuerças perdidas, y reprimen los humores corruptos. Cogidos freſcos del arbol, y con ſu caſcara propria majados, y cozidos en vino paſſo, notablemente aprouechan à los que tienen antigua toſſe, y aſsi meſmo à los ptiſicos, beuiendoſe del tal cozimiento cada dia tres cyatos.

Piñones.

NOMBRES Del Pino. Gr. πεύκη. L. Pinus. Ar. Sonobar. Caſt. y Cat. Pino negro. Por. Pinheyro negro. Fr. vng Pin. T. ein Forhen. De la Picea. Gr. πίτυς. La. Picea. Ara. Arz. Caſt. Pino aluar. Por. Pinheyro aluar. Ita. Pezo. Tud. Eyn Fichtdanen.

ANNOTATION. *Diffieren entre ſi el Pino, y la Picea, como lo legitimo y lo baſtardo: porque ciertamente la Picea no parece ſer otra coſa, ſino vn Pino baſtardo, que tiene mucho del Larice, y del Abeto. Produze la picea ſus hojas mas cortas, y menos puntiagudas, que las del pino: empero las piñas mas luengas: las quales nacen de la extremi-*

la extremidad de los ramos: lo contrario de lo qual se halla en el pino: pues las piñas d'este son mas redondas, y quasi siempre suelen nacer de aquellos angulos, ò sobacos, adonde se juntan los ramos. Haze el pino sus hojas de dos en dos (lo qual tambien es inseparable à la picea) muy derechas, tiestas, y tan agudas, que offenden. De mas de lo suso dicho, el pino, si le queman vna vez las rayzes, no torna à nacer: de la qual inauria no haze caso la picea, porque es cuerda, y dessea biuir sobre la haz de la tierra.

LARIX.

ABIES.

El Larice (con el qual tiene no pequeña semejança la Picea) es vn arbol grandissimo, cubierto de corteza muy gruessa, y toda llena de grietas: la qual por dedentro se muestra roxa. Produze sus ramos de grado en grado, en torno de todo el mastil. Tiene las hojas luengas, angostas, cabelludas, tiernas, y no agudas para offender: las quales en la fin del Otoño, de verdes se tornan muy amarillas, y se dexan todas caer en tierra: de suerte que solo el Larice, entre los arboles que produzen resina, queda el inuierno sin hojas: no obstante que diga lo contrario el Ruellio. Nace sobre los troncos del Larice el excellentissimo Agarico, del qual dubda Dioscorides, si es hongo, ò rayz. Da nos tambien el Larice aquella resina muy valerosa, que se llama vulgarmente de todos Terebintina, por hauer succedido en el lugar de aquella, que destila del Terebinto: como en tiempo de Galeno se vsurpaua la del Abeto: con el qual se parece tambien infinito la Picea: y tanto que muchos se engañan, tomãdo à las vezes vna planta por otra. Porque entrambas son de vna mesma longura, de vna mesma grosseza, y produzen quasi las mesmas hojas: saluo que las de la picea son mas escuras, mas angostas, mas tiernas, mas lisas, y mas botas de punta. De mas d'esto, la corteza de la picea declina algun tanto al negro, y es toda en si pegajosa, y tractable como vnas riendas: la del Abeto al contrario,

Larice.

Agarico.

Abeto.

SAPINVS.

trario, es en ſi cenizienta, y eſtirandola no da nada de ſi, antes facilmente ſe rompe. La Picea por la mayor parte haze ſu reſina dura y eſpeſſa, entre la corteza y el tronco, dado que algunas vezes la llora liquida, y ſemejante à la laricina. Mas el abeto produze aquel excellente liquor incognito à los antiguos, cõmunmente llamado oleo de abeto: el qual ſe coge rompiendo ciertas vexiguillas que ſe hinchan entre corteza y corteza del dicho Abeto, en las quales milagroſamente ſe engendra. Ay gran muchedumbre anſi de Abetos, como de otras reſiniferas plantas, en las montañas de Trento, adonde los comarcanos hazen gran caudal d'eſte azeyte. Semejantemente ſe hallan todos aq̃ſtos arboles en el Valſayn de Segouia. Es el oleo de Abeto muy claro, puro, tranſparente, oloroſo, y amargo. Es encarnatiuo, mundificatiuo, reſolutiuo, y tiene virtud de ſoldar las heridas freſcas, y de encorar las llagas. Tomado por la boca, reſuelue toda ventoſidad, vale cõtra los dolores de ijada, purga las arenas de los riñones, y mitiga todos los dolores de las iuncturas, y de los neruios. Refiereſe al meſmo linage de las plantas arriba dichas, el llamado Sapino: el qual (ſegun Plinio) no diffiere de vna picea bien cultiuada: pueſto que ſe parece mas al larice, y al abeto: pordõde algunos le tomaron por el abeto hembra. Recibieron del ſapino los chapines ſu nombre, ni mas ni menos q̃ los alcorques del alcornoque: por quãto la madera del Sapino, por ſer liuiana en extremo, y no embeuer en ſi el agua, ni el lodo, antiguamente ſolia entrexerirſe en ellos, como ſe entrexere aun oy dia por toda Italia en lugar de los corchos. Produze el Sapino ſus piñas luengas, y dentro dellas vnos piñoncicos menudos, cuyas caſcaras ſon tã tiernas, y delicadas, que en apretandolas tan mala vez con los dedos, facilmẽte ſe deſmenuzan. Los piñones dan grande mantenimiento, y engendran muy buen humor, aun que con alguna difficultad ſe digerẽ. De mas d'eſto, ſon maduratiuos, lenitiuos, y reſolutiuos. Son pectorales, y acrecientan carne à los flacos: empero emborrachan comiẽdoſe en quantidad, y mordican el eſtomago, ſi antes que ſe coman, no ſe dexan en remojo dentro de agua caliente. Preparados deſt'arte, augmentan la eſperma, deſpiertan la virtud genital, mundifican los riñones y la vexiga ſin acrimonia alguna, y ſon entre frio y calor tẽplados. Llamãſe los piñones en Griego Cocali, y Strobili: entre los quales ſe prefieren aquellos del pino, à todos los otros.

Piñones.

Del Lentiſco. Cap. LXXI.

EL Lentiſco, aſſaz conocido arbol, es en todas ſus partes eſtiptico. Porque el fructo, las hojas, y la corteza de los ramos y de las rayzes, tienẽ vna meſma virtud. Hazeſe de la corteza, de las hojas, y de las rayzes, vn liquor en eſta manera. Cuezenſe quanto baſte, todas aqueſtas coſas en agua: la qual quitada del fuego, ſe dexa enfriar. Deſpues de enfriada, ſe ſacã las hojas, y ſe pone otra vez à cozer, haſta que ſe torne eſpeſſa como la miel. Beuido el Lentiſco, por razõ de ſu virtud conſtrictiua, es vtil à los que arrancan ſangre del pecho, à los fluxos que proceden de flaqueza d'eſtomago, à las dyſenterias, à las demaſiadas effuſiones del menſtro, y à la madre y al ſieſſo ſalidos fuera de ſu lugar. En ſumma, podemos vſar del, en cambio de la Acacia, y de la Hypociſtide. Lo meſmo haze el çumo ſacado de las hojas majadas. El cozimiento dellas, aplicado en forma de fomentation, hinche las llagas hondas, confirma y ſuelda los hueſſos rotos, reprime los immoderados fluxos del menſtruo, refrena las llagas que ſe dilatan, prouoca la orina, y eſtablece los dientes que ſe menean, ſi ſe enxaguan con el. Siruen communmente los ramillos

LENTISCVS.

millos del Lentiſco, quando eſtan verdes, para en lugar de cañas, mondar los dientes. Hazeſe de ſu fructo vn azeyte muy vtil, à todas aquellas coſas, que quieren ſer reſtriñidas. Produze tambien el Lentiſco reſina, la qual vnos llaman lentiſcina, y otros almaſtiga. Eſta pues beuida ſirue à los que arrancan ſangre del pecho, y à los que padecen de toſſe antigua: de mas d'eſto, es muy amiga al eſtomago, empero mueue reguel dos. Metenla ordinariamente en las poluoras compueſtas para fregar los dientes, y en los affeytes hechos para dar luſtre al roſtro. Confirma eſta las peſtañas caducas, y maxcada engendra muy buen olor en la boca, y aprieta las relaxadas enzias. Nace abũdante y excellẽtiſsima en la iſla de Chio. Teneſe por mejor, la que reluze como luciernega, y en ſu blancura ſe parece à la cera Toſcana, ſiendo grueſſa, toſtada, fragil, y de ſuaue olor. De la verde no ſe haze táto caudal. Adulteranla con encienſo, y con la reſina de piñas.

κέγχρους ἐπὶ κόχλι τρίχας ἐν ὀφθαλμοῖς.

NOMBRES.

Del Lentiſco. Gr. χχῖνος. Lat. Lentiſcus. Ara. Daru. Caſt. Mata. Cat. Lentiſq. Por. Arcoyra. It. Lentiſco.
Del Almaſtiga. Gr. Μαστίχη. Lat. Maſtiche, y Reſina Lentiſcina. Ar. Meſtech. Bar. Maſtyx. Caſt. Almaſtiga. Cat. Maſtech. Por. Almecega. It. Maſtice. Fr. y Tud. Maſtic.

ANNOTATION.

EL Lentiſco es muy frequente en Italia, y principalmente en el circuito de Roma, y por todo el reyno de Napoles. Crece de la altura del auellano, tiene las hojas como el alhocigo, empero muy verdeſcuras, y el olor quaſi de Terebinto, con el qual, por ſer fuerte, da dolor de cabeça. No pierde jamas las hojas, ſino en todo tiempo eſta verde. Su fructo antes de madurar, bermegea: y como va madurãdo, ſe buelue negro. Produze vltra del dicho fructo, apegadas à las hojas, vnas ciertas vaynillas, à manera de bolſas, ò cornezuelos, llenas de vn liquor puro: el qual como ſe va ennegeciendo, ſe conuierte en vnos animalejos, alados como moſquitos, ſemejantes à los que ſe engendran en las vexigas del Olmo. Eſtos pues en pudiendo bolar, hazen en cada vayna vn agujerito ſubtil, por el qual vno à vno ſe cuelan. Conſta el Lentiſco de dos eſſentias, la vna de las quales es aquoſa, y ligeramente caliente: y la otra no poco terreſtre, y fria. Deſſeca en la fin del ſegundo grado, ò en el principio del tertio: empero entre calor y frio igualmente es templado. Produze el Lentiſco de Italia, aun que miſeramente, tambien almaſtiga, la qual no ſe deue comparar con la Chia. Es eſta de Chio blanca, pura, muy tranſparente, y en virtud molificatiua juntamente y eſtiptica, que ſon dos facultades contrarias. La que viene de Egypto es negra, y mas deſſecatiua que eſtiptica. Hazeſe de la Chia el azeyte de almaſtiga, el qual conforta marauillоſamente el eſtomago, y reſtriñe el fluxo del vientre. Es vtil al meſmo effecto el emplaſtro que ſe haze de ſola almaſtiga, y aun reſtriñe mas efficazmente que el otro, no ſolamente la camara, empero tambien el vomito. Trahida en la boca el almaſtiga, aliende que corrige el anhelito, deſcarga mucho el celebro, y engendra vn apetito inſatiable: de donde nacio aquel prouerbio que trahe Luciano, Eſtàs hambriento, y quieres maxcar almaſtiga? Falſificanla algunos con alcamphor, y con zedoaria. Es el Alcãphor, vna goma llamada de los Latinos Caphura, y de los Arabes Cãphora, no conocida de los Griegos ancianos. Nace en la India de cierto arbol tan grande, que pueden eſtar à ſu ſombra mas de dozientos hombres. Quando ſe coge es roxa, empero deſpues con el calor del Sol, ò con artificio de fuego, ſe torna blanca. Vſan della los Sacerdotes de aquellas partes ordinariamente en ſus ſacrificios, ni mas ni menos que del encienſo noſotros. Encẽdido vn grano del Alcamphor, y puеſto ſobre vna lampara llena de agua, da de ſi vna puriſsima llama, y muy confortatiua de los ojos, y del celebro: empero es tan delicada y ſubtil, que al menor ſoplico ſe amata. Es frio y ſeco el Alcamphor en el grado tercero. Mitiga el dolor de cabeça procediente de cauſa caliente: refreſca el higado y los riñones: reſtaña la ſangre: meteſe en los affeytes para dar gratia y tez à la cara: beuido con el poluo

Alcamphor. Caphura. Camphora.

con el poluo de Carabe, y agua de Nenuphar, reſtriñe la ſimiente â los que ſe deſſainan, y à las mugeres ſus menſtruos blancos: y lo meſmo haze deſhecho con las banaças de la zaragatona, ò con el çumo de la yerua mora, y aplicado ſobre los riñones, y ſobre las vergõçoſas partes. Aplicado à la frente con vna clara de hueuo, ò con el çumo del llanten, ò de la ſiempre viua, y metido dentro de las narizes, reprime la ſangre que à gran furia deſtila dellas. Mezclado con los colyrios, es vn ſoberano remedio contra qualquier mal caliente de ojos. Dado en quantidad mediocre à beuer, ò aplicado, prouoca ſueño: y quitale, adminiſtrandoſe demaſiadamente. Preſerua de corruption, y anſi ſe mete vtilmente en los antidotos compueſtos contra veneno, contra la peſtilentia, y contra los mordiſcos de animales emponçoñados. Conoceſe el alcamphor ſi es puro, ò adulterado, metiendoſe en medio de vn pan caliente, quando ſale del horno: porque el perfecto ſe deſhaze ſubito en agua: anſi como el contrahecho, ſe ſeca. Si no ſe guarda con diligentia muy bien cerrado en la caxa, ſueleſe reſoluer muchas vezes en humo, y dexar burlados los boticarios: por quanto en ſu lugar hallan viento. Por eſſo communmente le conſeruan en vaſos de marmol, ò de alabaſtro, entre la ſimiente del lino, ò de zaragatona. Algunos creyeron por el olor ſubido que tiene, y por ſer anſi reſoluble, ſer caliente la Camphora: empero ſus effectos mueſtran bien lo contrario.

Del Terebinto. Cap. LXXII.

EL Terebinto es arbol muy conocido. Sus hojas, fructo, y corteza, reſtriñen, y aprouechan à todas aquellas coſas, à las quales ſe aplica el lentiſco, preparadas y tomadas en la meſma manera. Comeſe el fructo del Terebinto, empero offende al eſtomago, calienta, prouoca la orina, & incita à luxuria. Beuido con vino, es vtil à las puncturas de los phalangios. Trahen nos ſu reſina de la Arabia Petrea. Nace tambien en Iudea, en Syria, en Cypro, en Africa, y en las iſlas llamadas Cicladas. Tieneſe por mejor la blanca, la tranſparente, la que tiene color de vidro, declinante ſobre el azul, y la que da de ſi vn olor ſuaue, y proprio del Terebinto. Haze gran ventanja à todas las otras, la reſina Terebintina. Deſpues de la qual es ſegunda en virtud, la que del lentiſco deſtila. Tras eſta ſe ſigue la de la picea, y abeto: à las quales ſuceden la del Pino, y la que de las piñas reſuda. Todo genero de reſina calienta, molifica, reſuelue, y tiene virtud de mundificar. Cada vna dellas lamida por ſi, ò con miel, es muy conueniente à los tolsigoſos, y ptiſicos: limpia el pecho, mueue la orina, digere los crudos humores, relaxa el vientre, y aplicada eſtablece las peſtañas, y cejas caducas. Mezclada con cardenillo, caparroſa, y nitro, ſana las aſperezas del cuero, ſi ſe vntan con ella. Inſtilada con miel, y azeyte, purifica los oydos que manan materia, y mata la comezon de los genitales miembros. Meteſe en los molificatiuos emplaſtros, y en las medicinas hechas para mitigar el canſantio. Es vtil al dolor de coſtado, adminiſtrada por ſi en forma de vnction, ò de emplaſtro.

TEREBINTVS.

De las otras reſinas. Cap. LXXIII.

Reſinas varias.

LA reſina liquida que del Pino, y de la Picea deſtila, ſe trahe de Francia, y de la Toſcana. Empero antiguamente ſe trahia de Colophon, ciudad Aſiatica, dedonde ſe vino à llamar Colophonia. Traheſe tambien de aquella parte de la Galatia, que es vezina à los Alpes, vna ſuerte de reſina, la qual llaman laricina los comarcanos. Eſta lamida por ſi, ò con algun lectuario, es ſingular remedio cõtra la toſſe antigua. Diffieren las reſinas en el color. Porque vna es blanca: otra de color de azeyte: y otra de miel, como la laricina. Deſtila tambien del Cypres vna reſina

líquida,

liquida, la qual à las mesmas cosas es vtil. De las resinas secas vna mana de las piñas del Pino, y llamase Strobilina: otra del Abeto: otra de la Picea: y finalmente otra del Pino. Has de escoger la mas olorosa de todas, la transparente, la que ni es tostada, ni demasiadamente humida, sino que se parezca à la cera, y facilmente se desmenuze. La resina de la Picea, y Abeto, en valor sobrepujan à todas las otras: porque son olorosas, y se parecen en su olor al encienso. Vienen las mas excellentes de Pityusa, isla vezina à España. No tienen que ver cõ esta las q̃ de la Picea, de las piñas, y del Cypres, destilan: ni muestran tanta efficacia: dado que vsamos dellas para las mesmas cosas, à las quales aquellas son vtiles. La resina del Lentisco, corresponde à la Terebintina. Quemase toda resina liquida, en vn vaso de quatrotanta capacidad, quanto es el humor que meterse tiene. Metido pues de resina vn congio, y dos de agua llouediza, juntamente y à manso fuego se cuezen, mezclandose sin cessar, hasta que perdido su natural olor, la resina se torne fragil, y muy tostada, de suerte que obedezca à los dedos. La qual despues de enfriada, se guarda en vn vaso de tierra por empegar. Hazese la resina muy blanca, si despues de derretida se cuela, para que se aparte della toda la suziedad. Quemase tambien la resina sin agua, primeramente con fuego templado: y despues con mucho mayor, quando ya se endurece. Tienese de cozer sin cessar tres dias con sus noches, hasta que de sus propriedades quede desmanparada: y estonces se ha de guardar como arriba diximos. Empero las que son secas, basta que se cuezan vn dia entero. Las resinas quemadas son vtiles para la composition de los olorosos emplastros, y de las medicinas que mitigan cansantio: y para teñir los vnguentos. De la resina ni mas ni menos que del enciẽso, se coge hollin, vtil para adornar las pestañas y cejas: el qual sirue tambien à la corrosion de los lagrimales, y à las pesadas palpebras y ojos que siempre lloran. Hazese tambien del tinta para escriuir.

Griego, τίμιν θ. Lat. Terebintus. Ar. Albotin. Cast. Cornicabra. Cat. Lo abre del pi. NOMBRES.

EN la especie del Terebinto se halla macho y hembra. El macho no haze fructo, y en esto solo differe de la llamada hembra: de la qual se hallan dos distinctas especies: porque vna produze su fructo roxo, del talle de las lentejas: y otra en los principios verde, y despues de maduro, negro, y tamaño como vna haua. Produze el Terebinto las flores roxas, y las hojas como las del Laurel. De mas d'esto, haze ciertas vexigas ni mas ni menos que el olmo, gruessas, à manera de nuezes: dentro de las quales se recoge vn liquor pegajoso, del qual se engendran tambien mosquitos. Empero la Terebintina no se coge de las tales vexigas, sino del mesmo tronco del arbol. Su fructo verde nada encima del agua: empero el maduro se va luego al hondo. Hallase el Terebinto en algunas partes de Italia, principalmente en las ruynas de Roma, y en las montañas de Trento. Crece copiosissimo en Cypre, de donde traben à Venetia la Terebintina perfecta, dado que alli la sophistican con otras, haziendo de vn barril veynte. La que vulgarmente se llama Colophonia por las boticas, no es otra cosa, sino aquella especie de resina cozida, cuyo cozimiento nos enseño Dioscorides. La qual dado que se halle de diuersas colores, como Cristalina, Iacintina, y bermeja, toda via no procede aquella diuersidad, sino de la differentia de las resinas, de las quales fue fabricada. Todas las resinas calientan y son dessecatiuas de humores, aun que vnas mas, y otras menos. La que mana de la piña del pino, llamada Strobilina, es la mas caliente y aguda: despues d'esta, la del Abeto: y tras estas la Terebintina. La que sale del Lentisco, desseca sin mordacidad alguna: y es muy propitia al estomago, al higado, y à todos los interiores miembros, por cierta estipticidad que tiene. Es constrictiua tambien, mas no tanto, la Terebintina: y tiene algun amargor, por razon del qual suele mundificar y sanar la sarna: vltra que madura y trahe hazia à fuera, mas vigorosamente que ninguna otra resina. Purga la Terebintina cõ grandissima facilidad el vientre, los riñones, y la vexiga: y desopila marauillosamente el estomago, el higado, el baço, y la madre. Tiene en summa la Terebintina el principado sobre las otras todas, puesto que algunas sean mas agudas, y mas calientes. La corteza, las hojas, y el fructo del Terebinto, calientan en el orden segundo, y manifiestamente dessecan.

NOMBRES. ANNOTATION.

Colophonia.

Terebintina.

De la Pez liquida. Cap. LXXIIII.

LA Pez liquida se coge de los maderos mas grassos de la Picea, y del Pino. Tienese por mas excellente la que reluze, y es limpia, y lisa. Es vtil à los que beuieron veneno, à los ptisicos, à los q̃ accumularõ materia en lo vazio del pecho, à los q̃ padecẽ de tosse, y de asma, y à los q̃ no pueden arrancar los humores gruessos del pecho, si se lame della con miel la quantidad de vn cyato. Administrase conuenientemente en vnction, contra las inflammationes de la campanilla, y de las agallas, y contra las esquinantias. Instilase con azeyte rosado en los oydos que

Pez liquida.

manan materia, y mezclada con ſal molido, ſe aplica ſobre las mordeduras de las ſerpientes. Encorporada con igual quãtidad de cera, extirpa las vñas ſarnoſas, ſana los empeynes, y reſuelue los apoſtemas de la madre, y las durezas del ſieſſo. Cozida con harina de ceuada, dentro de orina de niño, rompe los lamparones. Reprime las llagas cundientes, aplicada con açufre, ò con corteza de picea, ò con ſaluados. Mezclada con ceroto, y manna de encienſo, cõglutina & hinche de carne las llagas hondas, y ſana las grietas de los pies, y las reſquebrajaduras del ſieſſo. Vntada con miel, mundifica y encarna las llagas. Pueſta en forma d'emplaſtro cõ paſſas y miel, rompe y deſcoſtra los carbunculos, y las llagas llenas de corruption. Meteſe cõmodamente en las medicinas que tienen fuerça de corroer.

Del azeyte de Pez. Cap. LXXV.

Azeyte de pez.

HAzeſe el azeyte de Pez, ſeparando el liquor aquoſo, que anda encima della nadando, como ſobre la leche el ſuero. Para eſte effecto, mientras la pez ſe cueze, conuiene colgar ſobre ella, vn vellon de lana bien limpio, para que reciba en ſi todo el vapor que exhalare: el qual en ſiendo muy bien bañado, ſe tiene de eſprimir en vn vaſo. Tiene eſte azeyte las virtudes de la pez liquida. Mezclado con harina de ceuada, y vntado, haze renacer los cabellos caydos à cauſa del alopecia, ni mas ni menos que la pez liquida: y ſana las llagas y la ſarna de todo genero de beſtial.

Del hollin de la Pez. Cap. LXXVI.

Hollin de la Pez.

EL hollin de la Pez liquida ſe haze en eſta manera. En vna lampara nueua con ſu mecha, mete vn poco de Pez, y enciende la mecha, cubriendo deſpues la lampara con vn vaſo de tierra nueuo, hecho à manera de horno: el qual por encima ſea redondo y eſtrecho, y por abaxo tenga vna ventanilla, como la tienen los hornos: y en eſte modo dexa que arda la lampara. Empero en ſiendo la primera pez conſumida, tienes de añadir otra de nueuo, haſta que tengas del hollin lo que fuere meneſter para el vſo. Su virtud es aguda y eſtiptica. Es vtil para los vnguentos con que ſe adornan las cejas, y para hazer que las peſtañas renazcan. Aliende d'eſto, conuiene mucho à los ojos debiles, lagrimoſos, y exulcerados.

De la Pez ſeca. Cap. LXXVII.

Pez ſeca.

LA Pez ſeca, llamada Palimpiſſa de algunos, ſe haze coziendo la liquida. Hallanſe dos eſpecies d'ella: vna pegajoſa, que ſe parece à la liga, y ſe llama Boſcas: y otra del todo ſeca. Tieneſe por buena la que es limpia en ſi, graſſa, oloroſa, roxeta, y muy reſinoſa. Tal es la Lyciaca, y Brutia: las quales repreſentan la natura de la Pez, y de la reſina. Calienta la pez, molifica, madura, reſuelue los tolondrones, y los diuieſſos: hinche las llagas, y meteſe en las medicinas aptas à las heridas.

De la Zopiſſa. Cap. LXXVIII.

Zopiſſa.

ALgunos llaman Zopiſſa la reſina mezclada con cera, que ſe rae de los nauios, y de muchos es llamada Apochyma. La qual por ſer batida con ſal marino, reſuelue. Otros llaman Zopiſſa la reſina que deſtila del Pino.

ANNOTATION.

LA Pez liquida, es aquella reſina, que deſtila de los pinos, quando ſe queman: la qual ſe haze en eſta manera. Toman los pinos mas viejos que hallan, y parten los en aſtillas, de las quales hazen vn gran monton en algun ſuelo limpio y enladrillado, cuyo medio ſea vn poco mas alto que la circumferentia, y por todas partes igualmente ſe incline à ella. Deſpues de compueſta muy bien la leña, la cubren con muchos ramos de Abeto, y con barro, para que no pueda reſpirar humo ni llama: y anſi la ponen el fuego: pordonde conuiene que la reſina, con el grande calor, el qual todo ſe queda dentro, derritiendoſe poco à poco, ſe cuele y deciend a à baxo, haſta que la reciba vn canal, fabricado para eſte effecto, en torno de la hoguera. Eſta pues es la verdadera Pez liquida: la qual recoziendoſe mas, ſe endurece, y haze tan ſeca, que la pueden pulueriz ar. Es la vna y la otra negra, ſi ſe comparan con la reſina, de la qual ſalen: y eſto por razon del humo y del fuego. La Pez ſeca calienta y deſſeca en el grado ſegundo, aun que tiene algun tanto mayor la fuerça de deſſecar, que de calentar. La liquida tiene todo al contrario: porque calienta mas, que deſſeca: y tiene algunas partes ſubtiles. Aliende d'eſto, es toda eſpecie de pez, abſterſiua, maduratiua, y reſolutiua, con algun amargor, y agudeza. A eſte azeyte de pez, que aqui propone Dioſcorides, Galeno le llama ſuero y flor de la pez, no azeyte: porque el verdadero azeyte de pez, que los Griegos llaman Piſſe-

man Pisseleon, quiere que sea vna mezcla de pez y oleo. El hollin de la pez, como el de todas las otras cosas, desseca, y tiene terrestre essentia, mezclada con alguna agudeza, que le quedò del fuego.

Del Betun que los Griegos llaman Asphalto. Cap. LXXIX.

EL Betun Iudaico tiene prerogatiua sobre todos los otros: y de aqueste es tenido por muy mejor, aquel que resplandece como la purpura, y es pesado, y de muy fuerte olor. Reprueua se el que es negro y suzio. Contrahazenle con la pez. Nace en Phenice, en Sydon, en Babylonia, y en la isla llamada Zacynto. Hallase tambié en Sicilia, en el territorio de los Agrigentinos, cierta suerte de Betun liquido, que nada sobre vnas fuentes: del qual vsan los moradores en lugar de azeyte, para las lamparas, llamandole Siciliano oleo: dado que en esto se engañan, porq̃ no es sino vn genero de Betun liquido. Asphalto.

Del Pissasphalto. Cap. LXXX.

LLamase otra especie de betun Pissasphalto, la qual nace en el territorio de la Velona, que está junto à Ragusa: y arrebatada de la corriente del rio, baxa de los montes Ceraunos, hasta que la echan las ondas à la ribera: dedonde amassada en vnos pedaços redondos, la cogen. Tiene el Pissasphalto vn olor de pez con betun mezclada. Pissasphalto.

Del betun llamado Naptha. Cap. LXXXI.

OTra especie de Asphalto se llama Naptha, la qual es cierto blanco liquor de betun Babylonico: dado que tambien se halla negro. Esta especie tiene tanta virtud de atraher à si el fuego, que aun que este lexos, luego salta en ella la llama. Vale contra las cataratas, y contra las blanquezinas nuues, que en los ojos se engendran. Todo betun defiende las partes de inflãmation, suelda, molifica, y resuelue. Reduze à su proprio lugar la madre, subida, ò salida à fuera, y esto aplicado, olido, y administrado en perfume. Descubre los que tienen gota coral, ansi como el azauache, si se perfuman con el. Beuido con vino y castoreo, prouoca el menstruo. Es vtil à la tosse antigua, al asma, al corto anhelito, à los mordiscos de las serpientes, à la sciatica, y al dolor de costado. Dase en forma de pildora, contra las camaras que proceden de flaqueza d'estomago. Beuido con vinagre, desshaze los cuajarones de sangre. Desshecho con ptisana, y echado como clyster, sana las dysenterias. Es vtil à los catarros, poniendose en sahumerio. Mitiga el dolor de dientes, si se pone en forma d'emplastro sobre ellos. El betun seco, puesto con vna tienta, confirma los pelos caducos. Mezclado con harina de ceuada, cera, y nitro, y aplicado caliente, es vtil contra la gota, contra los dolores de las juncturas, y contra la litargia. El Pissasphalto tiene la mesma virtud que la pez y el betun mezclados. Naphtha.

ANNOTATION.

EL Asphalto que nos muestran en las boticas por betun de Iudea, no es el verdadero, ni corresponde à la descripticon de Dioscorides. Nace el perfectissimo Asphalto en Iudea, en vn cierto lago, dentro del qual entra el rio Iordan, tres leguas de Hiericò. No produze peces aqueste lago, ni plantas, ni otros animales algunos: antes los que de otra parte se arrojan biuos en el, luego mueren: por quanto es excessiuamente salado, y amargo: de donde nace, que algunos le llamen mar muerto. Empero llamase tambien Sodomeo, porque succedio en aquel lugar, à do Sodoma y Gomorra se hundieron. Tiene mas este lago, que ninguna cosa de las que se echan en el, se va al hondo, sino todas nadan encima: como por la mayor parte acontece en todas las aguas saladas: y esto por razon de la grande espessura del agua. Encima pues deste lago nada el betun, como grassa. El qual alançado de las ondas, ò del viento, à la orilla, entre las piedras se amassa, y con el ardiente calor del Sol, se perficiona y se cueze. Dizese que el legitimo Asphalto no se puede diuidir de si mesmo, porque sigue siempre la mano, y se estiende en vna immensa correa: saluo si no le cortan con algun hilo infecto con sangre menstrua. Es caliente y seco el Asphalto en el segundo grado.

El Pissasphalto no es otra cosa, sino vna mezcla de pez juntamente y betun: como su etymologia lo muestra. Porque Pissa en Griego significa la pez: ansi como el betun, asphaltos. Hallase el Pissasphalto de dos maneras: porque vno d'ellos es natural, y sacase de debaxo de tierra: otro se haze de pez y betun, artificiosamente. El mineral es aquel que viene de la Velona: del qual tambien se hallan en Italia infinitas venas: y principalmente en el estado del Señor Ascanio Colon, junto à Castro: dedonde me hize traher vn poco, que entre otras cosas exquisitissimas guardo.

Embalsamauãse antiguamẽte los cuerpos muertos de los Principes y señalados varones en Syria, cõ aloe, açafrã, myrra, y balsamo: la ql costũbre permanece aũ oy dia: empero los de los pobres y populares, cõ Pissasphalto, del ql cõficionado en el viẽtre defuncto, cõ el liquor de la carne humana, se hazia y haze la mumia, q̃ tã ordinariamẽte aplicã los medicos Arabes, à diuersas enfermedades. Y dado q̃ de aq̃lla cõfectiõ de balsamo Mumia.

y myrra, con la qual ſe conſeruan incorruptos los cuerpos de los grandes Señores, ſe haga vna mumia muy mas perfecta, que la que conſta del Piſſaſphalto, es toda via de creer, que la tal jamas no viene à noſotros: pues ni ſe venden, ni ſe pueden tan facilmente robar, los cuerpos embalſamados de perſonas grandes, y poderoſas: como los de otros hombres vulgares. Pordonde me perſuado, que la mumia verdadera, y legitima, de los Arabes, no diffiere del Piſſaſphalto, ſino en hauer ſido inficionada de los humores del cuerpo humano. Eſto pues quiere ſignificar Auicenna, quando en el ſegundo libro de ſus canones dize, que la mumia tiene la virtud meſma que el Aſphalto mezclado cõ pez: lo qual cierto entiende del Piſſaſphalto. Confirma mi parecer Serapiõ, el qual en el 304. cap. atribuye à la mumia palabra por palabra, todas aquellas coſas, que Dioſcorides atribuyò al Piſſaſphalto, en eſta manera. La Mumia nace en el territorio de la Velona, y deciende de ciertos montes, por los quales paſſan algunos rios: cuyas ondas la arrojan à la ribera, adonde ſe cuaja, y ſe haze à manera de cera, dando de ſi vn olor hidiõdo de pez mezclada con el Aſphalto. &c. De las quales palabras conſta, que la mumia no es otra coſa, ſino el Piſſaſphalto fermentado dentro de vn cuerpo muerto: y anſi ſon dignos de grande reprehenſion, los que adminiſtran la carne momia en lugar del aſphalto, dandonos á beuer ciertos çancarrones caydos de algunas horcas, para fortificarnos. Porque como puede confortar, ò preſeruar de daño, y de corruption, lo que conſeruarſe à ſi meſmo no pudo? Empero caymos en tales tiempos, que los que biuos no valieron, ni aun el cabeſtro, con que los ahorcaron, antes merecieron ſer echados del mundo, como inutiles y perniciosos à la Republica, muertos nos los venden à peſo de oro: que à peſo de oro? digo à coſta de nueſtras vidas. Anſi que vſaremos del Piſſaſphalto, ſi en algũ tiempo nos faltare la vera mumia, que es el meſmo, ſacado del vientre de vn cuerpo muerto: y en lugar del aſphalto, podremos adminiſtrar la pez liquida. No faltan algunos Varones doctos, que por la mumia entiendan la vera Cedria, que es el liquor del Cedro: por quãto ſe dize della, que corrompe la carne biua, y conſerua los cuerpos muertos. Lo qual ſiendo anſi, podremos vſar della para embalſamar los defunctos, empero no para dar ſalud à los biuos. Es tambien la mumia caliente y ſeca en el grado ſegundo: ſirue mucho contra todo dolor de cabeça procediente de occaſion fria: es vtil contra la perleſia, contra la tortura de boca, y contra la gota coral: inſtilada con azeyte de Iaſmin, ſana el dolor del oydo: conuiene mucho à la toſſe, beuida con alguna decoction pectoral: tomada con agua de yerua buena, es excellente remedio contra las enfermedades del coraçon. Daſe quanto vn eſcrupulo della, con medio de bolo Armeno, y cinco granos de açafran, y vna onça de pulpa de cañafiſtola, ò quatro eſcrupulos de Reobarbaro, contra los inconuenientes q̃ ſuelen ſucceder à las caydas violentas. Beueſe para el ſingulto, ò ſollipo, con el cozimiento del apio. Mezclada con almizque, caſtoreo, y oleo de ben, y metida dentro de las narizes, purga el celebro. Beuida con el cozimiento de maiorana, ò de torongil, ſirue contra los venenos mortiferos, y contra la punctura del alacran. Poneſe tambien ſobre la meſma punctura, mezclada cõ manteca de vacas freſca. Aplicada por de fuera, reſtriñe los fluxos de ſangre: y beuida tambien es vtil à los que le arrancan del pecho. Beuiendoſe con leche, mundifica y encora las llagas de la vexiga, y las de la canal de la verga, templando aliende deſto el ardor de la orina. Torno pues à dezir, que la precioſiſſima mumia, no es otra coſa, ſino aquel condimento y adobo, de aloe, açafran, myrra, y balſamo, con que ſe conſeruaron mucho tiempo los cuerpos de los Principes y Reyes defunctos: de la qual me puedo alabar, que tengo vna quantidad no pequeña. Porque como en el Pontificado de Papa Paulo, ſegun diximos hablando del cinnamomo, ſe deſcubrieſſe el muy ſoberuio ſepulcro de Maria, hermana de Arcadio, y Honorio, y dentro del, ſin infinitas joyas, ſe hallaſſe mucha y excellentiſſima mumia, por interceſſion de algunos amigos, me cupo à mi buena parte d'ella, con vn pedaço del hueſſo de la cabeça: lo qual todo meritamẽte guardo como vna ſancta & ineſtimable reliquia: viſto q̃ à cabo de. 1400. años, aun traſciende oy en ella, el olor perfecto del Balſamo, y de la myrra, como ſi ayer fuera conficionado. Tambien el Licenciado Fuentes, Cirurjano muy docto y exercitado, me embio los dias paſſados de Napoles vna caxica llena d'exquiſitiſſima mumia, la qual ſe hallo en la iſla de Nicita, dentro de vn ſepulcro antiquiſſimo de mas de 1500. años, que ſe deſcubrio vltimamente muy rico y muy ſumptuoſo: adonde eſtaua enterrado vn Marco Sanguino Romano: en la qual mumia permanece aun oy dia, el olor de la myrra, y del balſamo, coſa digna de admiration. De manera que mientras no tuuieremos la mumia perfecta, vſaremos en cambio d'ella, del Piſſaſphalto, con que houiere ſido conſeruado algun cuerpo: y dexaremos la carne humana, para los q̃ quieren ſer antropophagos: pues aliende q̃ engendra aſco, es mas dañoſa que vtil à la ſalud humana. Aun que la calauera del hombre quemada, y dada à beuer en poluo con agua de ſaluia, ò de maiorana, en quantidad de vna drama, ſana los enfermos del mal caduco.

Serapion.

Cedria.

Naphtha.

De la Naphtha dize Poßidonio que ay en Babylonia dos fuentes: vna, que la produze blanca: y otra, de la qual ſale la Naphtha negra. La blanca quiere que ſea el açufre liquido, porque atrahe ſubito hazia à ſi el fuego: la negra dize que es betun humido, y que podemos vſar d'el en lugar de azeyte, para las lamparas. Ni es ageno penſar, que el alquitran natural, ſea vna eſpecie de Naphtha negra. Nace en el territorio de

Alquitran.

rio de Modana vn cierto azeyte llamado Petroleo, porque resuda de ciertas piedras: el qual tambien attira subito à si la llama, y se le parece mucho à la Naphtha blanca: y aun podemos dezir que es vna especie d'ella, vtil en extremo para todas las enfermedades frias de neruios. Petroleo.

Dize Dioscorides en el capitulo de la Naphtha, que todo genero de betun reduze la madre à su proprio lugar, ò sea subida, ò baxada: en lo qual tiene muy gran razõ. Porque como siempre la madre huya del mal olor, y todo betun sea hidiondo, hazela retirar del lugar à do le aplicamos. De suerte que quando ella se sube arriba, metido dentro de las narizes, la haze luego baxar: y si por el contrario deciende mas de lo que cõuiene, y se sale à fuera, perfumado por abaxo, ò metido dentro de la natura, la constriñe à subirse mas q̃ de passo. Es tambien de notar, que anssi como la ahuyentamos con graues & hidiondos olores, ni mas ni menos la hazemos venir, y atrahemos, con oloroſos, à la parte adonde los aplicamos. Del qual sentido tan exquisito, iuzgaron algunos Philosophos excellentes, que la madre fuesse animal.

Del Cypres. Cap. LXXXII.

REstria y restriñe el Cypres. Sus hojas beuidas con vino passo, y con vn poco de myrra, refrenan los humores que destilan à la vexiga, y son vtiles à la retention de la orina. Sus nuezes molidas, y beuidas con vino, aprouechan à los que arrancan sangre del pecho, à la dysenteria, à qualquiera fluxo de vientre, que procede de flaqueza d'estomago, al asma, y finalmente à la tosse. Su cozimiento sirue à las mesmas cosas. Majadas con higos secos, ablandan las durezas, y sanan los polipos que se engendran dentro de las narizes. Cozidas en vinagre, y majadas con altramuzes, extirpan las vñas farnosas. Aplicadas en forma d'emplastro, defienden que no deciendan à la bolsa las tripas en los quebrados. Las hojas tienen la mesma fuerça. Creese tambien que las nuezes puestas en sahumerio, con la cima del cypres, hazen huir los moxquitos. Las hojas majadas y puestas sobre las heridas frescas, las sueldã, y restriñen la sangre. Majadas con vinagre, hazẽ negro el cabello. Aplicanse por si solas, y con puches de harina, cõtra el fuego de Sant Anton, cõtra las llagas que van cundiendo, contra los carbunculos, y contra los inflãmados ojos. Mezcladas con ceroto, y aplicadas, dan vigor al estomago.

CVPRESSVS.

NOMBRES. Gr. κυπάρισσος. L. Cupressus. Ar. Sern. Cast. Cipres. Cat. Ciprer. Por. Acipreste. It. Cipresso. F. Cipres. Tu. Cypressen.

ANNOTATION. *Hallase del Cypres macho y hembra: de los quales el macho haze muy esparzidos los ramos: y la hẽbra por el cõtrario, jũtos, y muy apiñados. Era el Cypres ãtiguamente consagrado à Pluton: y por esso se solian desparzir sus ramos à las puertas de los defunctos. El perfectissimo Cypres nace en Candia: adonde sin sembrarlos, ni cultiuarlos, crecen à cada passo infinitos, y muy vitiosos. Produze el Cypres sus nuezes tres vezes al año: conuiene à saber, por Enero, por Mayo, y por el Setiembre: la simiente de las quales es tan pequeña y menuda, q̃ cõ grã difficultad se discierne. No pierde jamas el Cypres sus hojas: antes està siempre verde. Destila de aqueste arbol vna cierta resina, semejante à la laricina, harto mordaz & hiruiente al gusto. Sus hojas majadas y puestas entre qualquiera simiente, la defienden de todo gusano. La madera del Cypres por vieja que sea, nunca siente carcoma, y da de si vn suauissimo olor, y guardale para siempre, aun que offende con el notablemẽte al celebro: y por esso es muy daños à los subjectos à gota coral. Las nuezes del Cypres, que algunos tambien llaman galbulos, dessecan con tanta calor, y agudeza, quanta basta solamente para hazer penetrar su estipticidad hasta las partes profundas. Llaman algunos al Abrotano hembra, Chamecyparisso, que quiere dezir baxico Cypres: y esto porque le parece infinito en las hojas.* Chamecyparisso.

Del Enebro. Cap. LXXXIII.

AY dos eſpecies d'Enebro, la vna pequeña, y la otra grande: empero entrambas ſon agudas al guſto. El Enebro calienta, prouoca la orina, y perfumado haze huyr las ſerpientes. Su fructo llamado tambien Arceuthis, vnas vezes crece tan grande como vna nuez: y otras como vna auellana: el qual es redondo, oloroſo, dulce alguſto, y algun tanto amargo. Calienta y reſtriñe mediocremente, y es amigo al eſtomago. Beuido vale contra las paſsiones del pecho, cótra la toſſe, contra las ventoſidades, contra los torcijones del vientre, y contra las mordeduras de animales emponçoñados. De mas deſto, haze orinar, y es vtil à las rupturas y eſpaſmos de neruios: y à la ſuffocation de la madre.

IVNIPERVS.

NOMBRES. Griego. Αρκευθις. Lat. Iuniperus. Ar. Arconas. Caſt. Enebro. Cat. Ginebre. Por. Zimbro. It. Ginepro. Fr. Geneure. Su fructo en Caſtilla ſe llama Neurinas.

ANNOTATION. *EL Enebro es planta muy conocida: cuya madera ſuauemente oloroſa, dura ſin corrõperſe muchos centenares de años. El fructo que produze es redõdo, azul, y qual nos le pinta Dioſcorides. Mana del Enebro vna cierta goma, ſemejante à la almaſtiga: la qual ſe dize vernix, y Sandarax, en la lengua Arabica: pordonde algunos idiotas corruptamente la dan nombre de Sandaraca: dado que la Sandaraca de Dioſcorides, y de todos los Griegos, es vna eſpecie de oropimente, roxa, venenoſa, y muy corroſiua. Por eſſo conuiene aduertir, que à do quiera que hallaremos eſcripto en los libros de los Arabes Sandaraca, ſe deue entender la goma del Enebro, que llamamos vulgarmẽte graſſa en Caſtilla: anſi como el Oropimente, quando en los libros de los Authores Griegos la vieremos. Hazeſe d'eſta goma de Enebro, y del azeyte de ſimẽte de lino, vn barniz liquido, muy vtil para dar à las pinturas buen luſtre, y para embarnizar toda ſuerte de hierro: el qual tambien aprouecha infinito, para mitigar el dolor, y relaxar la hinchazon de las almorranas. La goma del Enebro, reſuelue y madura el catarro, reſtaña el fluxo del menſtruo, enxuga las humidades ſuperfluas, mata los guſanos que en el vientre ſe engendran, y mezclada con azeyte roſado, ſana las reſquebrajaduras del ſieſſo. El azeyte de Enebro es vtil à todas las enfermedades frias y humidas de los neruios. La goma del Enebro es caliente y ſeca en el grado primero: anſi como en el tercero ſus hojas. Su fructo comido en ayunas, reſuelue la flema, y las ventoſidades d'eſtomago. Las aſtillas del Enebro ſon vtiles para mondar los dientes: porque los confortan como el lentiſco: el humo de las quales purifica el ayre corrupto, y por eſſo es muy conueniente en tiempos de peſtilentia.*

Graſſa.

Barniz.

Vernix: Sandarax.

Sandaraca.

De la Sabina. Cap. LXXXIIII.

HAllanſe dos eſpecies de la Sabina: de las quales la vna ſe parece al Cypres en las hojas: empero es algo mas eſpinoſa, y da de ſi vn graue olor: de mas d'eſto, pica y abraſa la lengua, y es planta de baxa eſtatura: porque mas crece en ancho que en luengo. De las hojas d'aqueſta ſuelen vſar algunos, en lugar d'otro ſahumerio. La otra eſpecie produze las hojas como las del Taray. Las hojas de la vna y de la otra, pueſtas en forma d'emplaſtro, reprimen las llagas que van cundiendo, y mitigan toda ſuerte de inflammation. Mezcladas, con miel, y aplicadas, limpian las manchas negras, y las ſuziedades del cuero, y rompen las coſtras de los carbunculos: beuidas con vino, prouocan la orina, y con ella juntamente la ſangre: pueſtas dentro de la natura, ò adminiſtradas en ſahumerio, aceleran el parto. Mezclanſe en los vnguentos que tienen fuerça de calentar, y eſpecialmente en el que llaman Gleucino.

NOMBRES. Griego, βράθυς. Lat. Sabina. Ar. Abhel. Caſt. Car. Por. It. Sauina. Gal. Sauinier. Tud. Seuenbaum.

La ſabina

LA Sabina es yerua muy conocida de las mugeres, porque ordinariamente beuen su cozimiento, para prouocar la purgation represada. Es caliente y seca en el grado tercero, y ponese en la lista de aquellas cosas, que son de subtilissimas partes. Pordonde no nos deuemos marauillar, si haze orinar la sangre, y mata la criatura en el vientre.

ANNOTATION.

SABINA. CEDRVS.

Del Cedro. Cap. LXXXV.

EL Cedro es vn arbol crecido, del qual se coge la resina llamada Cedria. Produze su fructo redondo como el Enebro, y tan grande, como el que nace del Arrayhan. Tienese por excelentissima Cedria, la gruessa, la transparente, la de muy graue olor, y la que destilandose gota à gota, no se desparze, sino queda toda junta en vn cuerpo. Tiene aqueste liquor propriedad, de corromper los cuerpos viuos, y conseruar los muertos: pordonde algunos le llamaron vida de los defunctos. Corrompe tambien el paño, y el cuero, con la excessiua fuerça que tiene de calẽtar, y de dessecar. Empero es vtil para clarificar la vista, porque quita las cicatrizes, y las blancas nuues que offuscan los ojos. Instilado con vinagre, mata los gusanos que se engendran dentro de los oydos: y resuelue los zombidos y siluos que se sienten en ellos, instilandose con el cozimiento de hyssopo. Metido en el horado del diente, le quiebra, y juntamente quita el dolor: lo qual haze tambien, si con el, deshecho en vinagre, se enxaguaré los dientes. Si se vntan el miẽbro viril con el, antes del acto venero, * le haze inepto para engendrar. Aprouecha mucho su vnction para relaxar la esquinantia, y las hinchazones de las agallas. Con su vnctura mueren subito los piojos, y juntamente las liendres. Aplicado con sal, es remedio contra la mordedura de la Cerasta. Beuido con vino passo, socorre contra el veneno de la liebre marina: tomado en forma de lamedor, y aplicado en vnction, es vtil à los leprosos: mundifica el pulmon llagado, y sanale, si se beue quanto la medida de vn cyato: echado por via de clyster, mata las lombrizes,

* Ἀτόκιόν ἐστι.

brizes,y los guſanos que parecen pepitas de calabaça,y arranca la criatura del vientre. Hazeſe de la Cedria,anſi como de la pez,vn oleo, colgando encima d'ella, mientras ſe cueze, algun vellócico de lana:el qual ſirue à todas aquellas coſas,à las quales aprouecha la Cedria:empero particularmente ſana la ſarna de los perros y bueyes:y de todos otros animales quadrupedes: de mas d'eſto mata las garrapatas que los moleſtan, y encora las llagas que les hazen al traſquilarlos. Llamanſe las bagas del Cedro, Cedrides, y ſon de caliente natura, y aun aduerſaria al eſtomago. Empero hazen prouecho à la toſſe,l eſpaſmo y ruptura de neruios,y al eſtilicidio de orina. Beuidas con pimienta molida, prouocan el menſtruo:y con vino, ſocorren à los que beuieron algo de la liebre marina. No dexan allegar las ſerpientes al hombre que ſe vntare con ellas,mezcladas con el vnto, ò cõ el meollo de los hueſſos del cieruo. Mezclanſe en las medicinas contra veneno. Cogeſe de la Cedria tambiẽ hollin,como diximos cogerſe aquel de la pez, à el qual correſponde en virtud.

NOMBRES. Griego,κέδρος L. Cedrus. Ar. Alſerbin. Caſt. Cat. Port. It. Cedro. Aunque algunos quieren que en Caſtilla ſe llame Alerze :puesto que el tal nombre parece quadrar mucho mas al Larice. No ſe halla la legitima Cedria:con la qual tiene gran ſemejança el azeyte de Enebro llamado Miera en Caſtilla.

ANNOTATION. *DEl Cedro tenemos dos differentias:conuiene à ſaber mayor,y menor. Hallaſe el Cedro menor en algunas partes de Italia, en todo ſemejante al Enebro,ſaluo que es algun tanto mas grande ,y produze ſu fructo roxo,y ſuaue al guſto:pordonde algunos Herbolarios ſe engañan, tomandole por el mayor Enebro. El Cedro mayor crece en la iſla de Cypro, tan alto, que à las vezes ſe halla luengo de ciento y cincuenta pies:y tan grueſſo por el tronco, que cinco hombres aſidos por las manos, à penas le pueden bien abraçar. Es la madera deſte Cedro durißima,y quaſi de vida immortal:y anſi quiſo aquel Sapientißimo Salomon ſeruirſe d'ella,en la fabrica de ſu tan ſoberuio y ſumptuoſo templo:y los Griegos no hazian de otro leño aquellas ricas eſtatuas,que deſſeauan perpetuar. El Cedro es caliẽte y ſeco en el grado tercero:mas la Cedria, que es ſu liquor,llega al principio del quarto,y es de ſubtiliſſimas partes:pordonde corrompe la carne blanda,ſin algun inſigne dolor, como lo hazen todas las otras coſas que tienen la meſma fuerça. El fructo del Cedro,llamado Cedris,es mucho mas templado,y tanto que ſe puede comer:aunque comiendoſe demaſiado, da dolor de cabeça,y engendra muy grande ardor,y mordication d'eſtomago. El Bellonio pinta el Cedro mayor con piñas,y muy ſemejante al larice:ſin trahernos authoridad de algun eſcriptor,para que le creamos.*

Cedria.

Del Laurel. Cap. LXXXVI.

DEl Laurel ay vna eſpecie que haze la hoja eſtrecha:y otra que la produze ancha:mas entrambas tienen virtud de calentar,y ablandar. Pordonde ſu cozimiento,ſi ſe ſientan ſobre el, es muy vtil à las paſsiones de la madre,y de la vexiga. Sus hojas verdes,ligeramente conſtriñen:las quales majadas y pueſtas en forma d' emplaſtro, valen contra las puncturas de las abiſpas, y abejas. Mezcladas con vna puchezilla de harina, y con miga de pan, mitigan toda ſuerte de inflammation. Beuidas enterne cen el eſtomago,y le prouocan à vomito. Las vayas tienen mas fuerça de calentar,que las hojas:y anſi majadas y encorporadas con miel,ò con vino paſſo,y dadas en forma de lamedor, aprouechan mucho a los ptiſicos,y à los aſmaticos,y valé cõtra todoslos humores que deſtilan al pecho. Beuéſe cõ vino contra la punctura del alacran: y ſanan los aluarazos. Inſtilaſe commodamente ſu çumo con vino añejo,y azeyte roſado, contra la difficultad del oyr, y contra los dolores de los oydos. Mezclaſe en las medicinas que mitigan canſancio, y en los vnguentos de caliente virtud,y reſolutiuos. La corteza de

LAVRVS.

la rayz

la rayz rompe la piedra, mata la criatura en el vientre, y beuiendose d'ella tres obolos con vino odorifero, es vtil à los enfermos del higado.

Griego, Δάφνη. La. Laurus. Ara. Gaur. Cast. Laurel. Cat. Lorer. Por. Loureiro. Ita. Lauro, y Orbaco. Fran. Laurier. Tud. Lorbebaum. Su fructo en Castilla se dize Vayas.

NOMBRES.

EL Laurel es arbol muy conocido: porque no solamente en Italia y España, empero tambiẽ en Francia, y en Alemania, crece: dado que en estas regiones frias es esteril de fructo. Consagraron el Laurel los Antiguos al Dios Apolo: y con el se coronauan en los tiempos passados, todos los Emperadores de Roma: para el qual effecto (segun cuentan las Romanas historias) vn aguila embiada de Iupiter, dexò caer en el regaço de Drusilla muger de Augusto, vna gallina muy blanca: la qual llenaua en el pico vn ramillo de Laurel, cargado de vayas muy olorosas: el qual plantado multiplicò despues en grande abundantia. Coronauan tambien cõ Laurel antiguamẽte à todos los vẽcedores: y como el Olino era señal de paz, anssi siempre el Laurel significaua victoria. Todos los escriptores confirmã, que el Laurel jamas fue, ni puede ser, sacudido de rayo: pordonde Tiberio Cesar, siempre que sentia tronar, se ponia en la cabeça vna guirnalda Laurina: dado que en nuestros dias el año de 1539. aqui en Roma se vio la contraria experientia, quando en el Palacio del Duque de Castro, cayo vn impetuosissimo rayo, y quebrantò vn muy hermoso Laurel, que aun oy dia se vee herido y despedaçado: lo qual cierto se tuuo por muy infeliz aguero, de la desastrada fin que despues bizo el mesmo Duque en Plazentia: el qual estaua no menos assegurado que su Laurel, poco antes que le assaltassen. Assi que à la ira de Dios (como dizen las viejas) no ay casa fuerte: ni se halla cosa tan efficaz q̃ baste, à defendernos de los juyzios fatales. Tiene el Laurel en si virtud de produzir fuego. Porque si fregamos dos palos de Laurel secos vno con otro, y les echamos encima vn poco de açufre pulverizado, subito se alça la llama. Echadas las hojas del Laurel en el fuego, dan estallido, como la sal, y hazen saltar la brasa. Està siempre el Laurel, assi en inuierno, como en verano, verde, y muy poblado de hojas. Las hojas y el fructo del Laurel calientan y dessecan valerosissimamente, aunque el fructo tiene mas efficacia. La corteza de las rayzes es menos caliente y aguda, empero sin comparation mas amarga. El çumo de las vayas y hojas, tiene fuerça contra veneno: y soruido por las narizes, descarga marauillosamẽte el celebro. El azgyte Laurino es admirable remedio contra la perlesia, contra el espasmo, y contra todas las passiones frias de neruios. Llamanse las vayas en Griego Daphnides. Hallase à cada passo en Italia vn cierto Laurel salnage, el qual produze vnas vayas menudas y azules, y totalmente corresponde al que nos pinta Plinio, llamado Tino por otro nombre.

ANNOTATION.

Drusilla.

Tiberio Cesar.

Duque de Plazentia.

Tinus.

PLATANVS.

Del Platano. Cap. LXXXVII.

LAs muy tiernas hojas del Platano, cozidas en vino, y aplicadas en forma d'emplastro, reprimẽ los humores q̃ à los ojos destilan: y relaxan los apostemas & inflammationes. Enxaguanse los dientes que duelen, con el vinagre à do huuiere su corteza heruido. Su fructo verde, beuido cõ vino, sirue à las mordeduras de las serpientes: empero mezclado cõ vnto, sana las quemaduras del fuego. El vellezillo de las hojas y fructo, suele offender à los ojos, y à los oydos, si cae dentro dellos.

Gr. πλάτανος. La. Platanus. Ara. Dulb. Cast. Pladano. It. Platano. Fran. Plaine. Tud. Ahorno.

NOMBRES

EL Platano es vn arbol muy grande, q̃ esparze diffusamẽte sus ramos, haziẽdo dellos techo y reparo, cõtra la inclemẽtia del cielo. Dizẽ q̃ en el estio entretexe de tal suerte las hojas, q̃ no puede el Sol penetrar por ellas, à desbaratarle su sombra, por la qual ganò siẽpre reputatiõ y credito: empero q̃ en viniẽdo el inuierno, las abre notablemẽte y relaxa, para q̃ puedã passar los rayos del mesmo Sol, à calẽtar sus rayzes, y cõsumir la superflua humidad de la tierra. Lo qual conoceran ser patraña, los q̃ vierẽ aqui en Roma infinitos Platanos, q̃ pierden totalmẽte sus hojas por el inuierno. El Platano tiene la corteza muy gruessa, las hojas anchas, semejantes à las de la vid, y pendientes

ANNOTATION.

y pendientes de vn peçoncillo luengo, y algun tanto bermejo. Su flor es pequeña, y teñida d'un blanquezino amarillo. El fructo tambien menudo, redondo, aſpero como vn cardillo, y cubierto de menudico vello: del qual fructo dize Plinio que ſe haze vn azeyte. Suele crecer el Platano quando tiene cielo y tierra à propoſito, de la altura de ochenta pies. Empero eſtos que cada dia vemos en Roma, en la viña tranſtiberina del Reuerendiſſimo Cardenal de Saluiatis, y en otras partes, ſon harto de menor eſtatura, y no tan poblados de hojas, que puedan reſiſtir à los rayos del Sol con ellas: antes parece que ſe conſumen, y eſto de grande enojo y deſpecho, viendo que antiguamente las rayzes de los Platanos ſe regauan en Roma con vino (del qual ſe embeodan) y à ellos agora les abebran con agua. Es el Platano de complexion no mucho mas fria y humida, que la que perfectamente es templada. La corteza y el fructo tienen fuerça de deſſecar. El poluo que ſalta de las hojas del Platano, entrando con el reſſollo, irrita la caña del pecho, y daña mucho à la boz. Offende tambien al ver, y al oyr, ſi cae en los ojos, ò dentro de los oydos.

Del Freſno. Cap. LXXXVIII.

EL Freſno es arbol muy conocido. Sus hojas aplicadas en forma d'emplaſtro, y beuidas con vino, y tambien el çumo ſacado d'ellas, ſocorren à los mordidos de biuoras. La ceniza de la corteza vntada con agua, ſana la ſarna. Dizen q̃ la limadura del leño beuida, mata.

FRAXINVS.

NOMBRES. Gr. μέλια. Lat. Fraxinus. Caſt. Freſno. Cat. Fraxino. Port. Freixo. It. Fraſsino. Fran. Fraiſne. Tud. Aſchbaum.

ANNOTATION. *Hallanſe dos eſpecies de Freſno: la vna de las quales crece muy alta, y tiene el madero blanco, neruoſo, lleno de venas, y creſpo: la otra es mas baxa, mas aſpera, y mas amarilla. Entrambas produzen las hojas ſemejantes à las del ſernal: empero mas puntiagudas, y menudamente aſſerradas por toda la redondez. Nace dentro d'un hollejo de figura de almendra, el fructo del Freſno: el qual es menudo, y algun tanto amargo. Refiere Plinio que las hojas del Freſno matan el animal no rumiante, que las comiere: lo qual dixo Theophraſto no de las hojas del Freſno, ſino de las del Texo: anſi que ſe engaño Plinio, por la grande affinidad d'aqueſtos vocablos Griegos, Milos, y Melia: de los quales el primero ſignifica el Texo: y el ſegundo quiere dezir el Freſno: de ſuerte que entendio por el vno el otro: y cierto las hojas del Texo, comidas de qualquier animal que no rumia, ſubito le deſpachan: de la qual propriedad no ſolamente ſon agenas las que produze el Freſno, empero tambien ſon valeroſo remedio cõtra el veneno de las enconadas ſerpientes: y tanto, que en todo lo que puede occupar ſu ſombra, nunca ſe vee jamas animal venenoſo: lo qual ſe prueua por la experientia. Porque ſi dentro de vn cerco hecho con hojas de Freſno, puſieremos en la vna parte alguna ſerpiente, y en la otra braſas muy encendidas, la ſerpiente ſe allegarà mas al fuego, que al Freſno: tanto es el temor que le tiene. Pordonde vemos, que florece el Freſno ordinariamẽte, antes que las ſerpientes ſalgan de debaxo de tierra: y nunca dexa las hojas, haſta q̃ todas ſon bueltas à ſus cauernas: lo qual ordenò anſi en nueſtro fauor la ſabia naturaleza. Ay otra eſpecie de Freſno, llamada en Italia Orno: el qual tambien ſe llama Orneogloſſon, q̃ quiere dezir lengua de aue: por quanto produze aquella ſimiente, q̃ llamò Serapion Linguam auis, como la produze tambien el Freſno. Empero no es otra coſa el Orno, ſino cierto Freſno ſaluage. Haze tambien las hojas ſemejantes à las del Freſno, aquella planta vulgar, q̃ llamã los modernos Dictamo blanco: y de algunos por eſte reſpecto es llamada Freſnillo: de la qual vſan muchos en lugar del Dictamo verdadero, q̃ ſuele venir de Candia. Es la rayz d'eſta planta algun tanto amarga, y anſi mata las lombrizes del vientre. Dizen q̃ con ſu propriedad occulta, es vtil contra la peſtilentia, contra los venenos mortiferos, y contra las mordeduras de fieras emponçoñadas. De mas d'eſto, conforta mucho el eſtomago, madura los humores crudos del pecho, y es muy vtil à los aſmaticos.*

Texo. Milos.

Orno.

Dictamo blãco. Freſnillo.

POPVLVS ALBA.

POPVLVS NIGRA.

Del Populo blanco. Cap. LXXXIX.

LA corteza del Populo blanco beuida en quantidad de vna onça, es vtil contra la ſciatica, y cõtra el eſtilicidio de orina. Dizen q̃ ſi ſe beue con el riñon del mulo,* cauſa eſterilidad: y lo meſmo hazen ſus hojas, beuidas cõ vino, deſpues de la purgation menſtrua: el çumo de las quales, inſtilado tibio dentro de los oydos, les mitiga el dolor. Aquellas pelotillas que ſe mueſtran quando primeramente brotan las hojas, ſi majadas y mezcladas cõ miel ſe aplican, ſiruen mucho à la flaqueza de viſta. Eſcriuen algunos, que ſi tomamos las cortezas del Populo blanco y del negro, y deſmenuzadas las ſoterramos en algun lugar bien eſtercolado, produzen en qualquier tiempo hongos, que ſeguramente ſe pueden comer.

* κάτοχον ἔμ-πνευμα.

Del Populo negro. Cap. XC.

LAs hojas del Populo negro, aplicadas con vinagre, mitigan el dolor de la gota. La reſina q̃ de ſu tronco deſtila, ſe mezcla con los molificatiuos emplaſtros. Daſe con vinagre cómodamente à beuer ſu ſimiente, contra la gota coral. Dizeſe que el liquor del vno, y del otro, quando deſtila ſobre el rio Eridano, vulgarmente llamado Po, ſe aprieta y condenſa, degenerando en el Succino, que los Griegos llaman Electro, y algunos otros Chryſophoro. Es el Succino de color de oro, y quando ſe frega, da de ſi buen olor. Molido, y beuido, reſtaña el fluxo del eſtomago, y vientre.

NOMBRES

Del Populo blanco. Gr. Λεύκη. Lat. Populus alba. Ara. Haur. Caſt. Alamo blanco. Cat. Alber. Por. Amieyro, y Alemo branco. Ita. Albero, y Pioppo. Fran. Peuplier. Tud. Sarbauchbaum, y Alberbaum. Del negro. Gr. αἴγειρος. Lat. Populus nigra. Caſt. Alamo negrillo. Del Succino. Gr. ἤλεκτρον. Lat. Succinum. Ara. Karabe. Caſt. Ambar de Roſarios. Por. Alambra.

ANNOTATION.

EL Populo blãco, es aq̃l arbol vulgar, q̃ llamamos alamo blãco en Caſtilla: y aſsi meſmo el Populo negro, es el Alamo llamado negrillo. Son entrãbos aſſaz conocidos, y hallanſe à cada paſſo en Italia, principalmẽte por toda la ribera del Po: adõde ſe vee manar d'ellos ẽ la furia de los calores, cierta goma amarilla q̃ ſe

Phaeton.

parece à la Arabiea. Dedonde tomaron occasion los Poetas, para fabulosamente escriuir, que las hermanas de Phaeton, llorando junto al Eridano la muy desastrada muerte de su dulcissimo hermano, se transformaron en semejantes arboles, y en lugar de lagrimas, lloraron de alli adelante perpetuamente el Electro, que en Castilla llamamos ambar. Empero ni ellas se conuertieron en Alamos, ni de Alamos nace el Electro. Separamos pues, dedonde procede? Es opinion de algunos, que el Ambar nace de ciertos arboles, que à manera de pinos saluages, crecen en las costas del mar Glacial, y por todas aquellas islas Septentrionales, que son vezinas à Danamarca: en confirmation de lo qual arguyen, que el Ambar echado en el fuego, da de si vn olor de resina. La qual opinion es mas probable que verdadera. Mas lo que yo he podido alcançar, y lo que puedo affirmar como testigo de vista, acerca d'este negocio, es q̃ en la costa del Oceano Germanico, en la region de Prussia, ò Borussia, colocada entre los Saxones, y los Polacos, se vee vna soberuia ciudad, llamada Kunicsberg en lengua Tudesca, y en Latin Monte Regio: dedonde fue aquel Excellente Astrologo Ioannes de Monte Regio, que siendo ella noble de si, la ennoblecio mucho mas con los estudios que alli fundo de Mathematica, y Astrologia. A esta ciudad pues viene de la parte Meridional à tener vn rio, llamado de los Tudescos Pregula, y de Ptolomeo Gerson: en las dos orillas del qual, obra de legua y media antes de la ciudad, se descubren dos fuentes marauillosas, que rebossan cierto betun, vnas vezes blanco como Crystal, otras amarillo, y finalmente otras negro: del qual se conficiona el Electro que vulgarmente llamamos Ambar. Porque como el dicho betun decienda por aquel rio, y se engolfe en el mar Germanico, que dista de alli seys millas, ansi por el frio inclemente d'aquellas partes, que le condensa, y aprieta, como por la fuerça del agua marina, que resuelue todo lo vaporoso, y conserua lo gruesso y terrestre en el, viene à empedernecerse del todo, y mudarse quasi en natura de piedra, como creen algunos hazerse el Crystal del yelo. Endurecido aqueste liquor en la forma ya declarada, suele ser arrojado de las impetuosissimas olas, por todas aquellas costas vezinas: y principalmente por las de la isla Sudau, que està frontera de Monte Regio, la qual antiguamente se llamaua Glessaria, por recogerse en ella gran quantidad del Electro, llamado tambien Glesso de los Antiguos: dedonde despues se destribuye por todas las Alemanias: lo qual viendo Cornelio Tacito, dixo que solos los Tudescos vezinos de aquel mar Oceano, cogian el verdadero Electro: no obstante que algunos affirman, hallarse mineral en otros muchos lugares. Declaran ser el Electro betun, y no piedra, segun algunos pensaron, muchas cosas estrañas, como son pajas, mosquitos, y hormigas, que se veen ordinariamente en su centro asidas, y encarceladas: dedonde podemos facilmente conjecturar, que el Electro manando y corriendo de su minero, cogio y embolnio de passada consigo aquellos animalejos, y qualquiera otra cosa liuiana y suelta, que se le puso delante: y la conseruo en si perdurablemente. Yo tengo dos pedaços de Electro purissimo, que huue de ciertos lapidarios en Roma, en el vno de los quales està embalsamado vn mosquito, y en el otro sepultada vna mariposa, con sus alas muy estendidas: cosa digna de admiration. Hallanse tres especies d'Electro: conuiene à saber, vna blanca, otra amarilla, y la tercera negra: la qual variedad resulta de las diuersas mezclas elementares, q̃ el liquor recibe en las venas. Porq̃ ansi como la flema mezclada con la sangre copiosamente, la buelue blanca: y la colera suele tornarla ruuia: y negra el humor melancolico: ni mas ni menos quando concurre mayor portion de agua y de ayre, que de los otros dos elementos, en la formation del Electro, sale claro como vn Crystal: amarillo, y roxo, quando mayor de fuego: y finalmente negro, quando concurre en mayor quantidad la tierra. Es especie de electro aquella como goma muy encendida en color, que se llama vulgarmente Lyncurion, y es de algunos tenida por orina del Lynce, no sin grandissimo error. El electro negro, si miramos su color, y su olor, parece tener mucho del Azauache, y aun quasi ser de la mesma especie. Algunos Varones doctos tienen por resoluto, que nuestro vulgar Anime, tambien es vna especie de Electro: y mueuense no sin gran fundamento: visto que el Anime trabe semejantemente las pajas, y administrado en perfume, da de si vn olor semejante, con ser tambiẽ transparente, y tener la mesma color del Electro: la qual opinion aun q̃ trabe harta aparentia, todavia yo mas me inclino à creer, que el Cancamo, y el Anime, sean vna mesma cosa. Tambien el Electro tiene por nombre Karabe, que significa en lengua Persiana, arrebatador de las pajas: el qual epiteto le viene à pedir de boca. Digamos pues por concluyr, que el Karabe de los Arabes, el Electro de los Griegos, y el Succino de los Latinos, es vn liquor mineral, y en summa, la mesma cosa que aquel amarillo ambar, del qual se hazen las cuentas, y los muy precios sos sartales, para las moças de cantaro. Dixe amarillo ambar, para differentiarle del otro muy oloroso, cuya color es pardilla. Hazense d'esta goma los trocisos dichos de Karabe, muy vtiles para restañar qualquiera fluxo de sangre, ansi beuidos, como por de fuera aplicados. Es el ambar caliente en el grado primero, y en el segundo seco.

Kunicsberg.
Mõte Regio.
Ioannes de Mõte Regio.
Pregula.
Gerson.

Sudau.
Glessaria.
Glesso.
Cornelio Tacito.

Lyncurio.

Anime.

Cancamo.
Karabe.

El Alamo blanco, y el negro, de los quales, como està dicho arriba, se persuaden algunos destilar el llamado Electro, son calientes en el grado primero, y vn poquito mas secos que los templados: de mas d'esto, son compuestos de partes subtiles. Empero las flores tienen mas vigor que las hojas. La resina es de semejante

virtud:

virtud: aunque calienta algo mas que las flores. De las flores del Alamo blanco se haze communmente el vnguento llamado Populeon, el qual admirablemente refresca, y mitiga todo dolor: aunque segun Galeno y Paulo Egineta, parece que se deue hazer de las flores del negro. Mas conuiene considerar, que por las flores del Alamo, entienden los escriptores, aquellas pelotillas vulgarmente llamadas ojos, que se veen en entrambos Alamos, al assomar de las hojas: de las quales se haze el vnguẽto: porq̃ ni el vno, ni el otro, produze flor, como bien lo annotò el Hermolao en sus Corolarios. El Populo blanco se llama ansi, porque tiene el enues de las hojas blanco. El otro se llama negro, porque de entrambas partes es verdescuro.

Del Macer. Cap. XCI.

EL Macer es vna corteza que viene de Berberia, vn poco roxeta, gruessa, y fuertemente estiptica al gusto. La qual se beue para restañar la sangre del pecho, y contra la dysenteria, y cõtra los fluxos que proceden de flaqueza d'estomago.

Griego, μάκιρ. La. Macer. Ar. Talifar, y Talisasan.

NOMBRES, ANNOTATION.

Auicenna. Macis.

LOs que piensan que aquella cortezica primera de la nuez moscada, en las boticas llamada Macis, es el Macer que aqui nos pinta Dioscorides, miserablemente se engañan, visto que ni es gruessa, ni estiptica en tanta manera: sino subtil, aguda, oloro sa, y quasi insensiblemente amarga. La qual differentia conocidõ do Auicenna, tratò del vno y del otro simple en diuersos capitulos: cõuiene à saber, de la Macis en el 456. y del Macer en el 494. so el titulo de Talisasan. Aliende desto, si nuestra Macis vulgar, fuera el que llamaron Macer los Griegos, de creer es que hizieran alguna mentiõ de la nuez Moscada, que del se viste, siendo medicina tan cordial. Empero como conste que ni Dioscorides, ni Galeno, ni Paulo, trataron d'ella: podemos seguramente affirmar, que no tuuieron notitia de nuestra Macis, ansi como su Macer es ignoto à nosotros. Es la Macis caliente y seca en el principio del grado tercero, conforta marauillosamente el estomago, pronoca la orina, deshaze la piedra, y resuelue qualesquiera ventosidades.

Del Olmo. Cap. XCII.

LAs hojas, la corteza, y los ramos, del Olmo, tienẽ virtud constrictiua. Las hojas majadas con vinagre, y puestas, son vtiles à la sarna, y sueldã qualquiera herida: empero mucho mas la corteza interior faxada: porque se dexa tratar à manera de vna correa. Beuida vna onça de la corteza mas gruessa, con vino, ò con agua fria, purga la flema. El cozimiento de las hojas, ò de las cortezas de sus rayzes, aplicado à manera de fomentation, suelda subitamente los huessos quebrados, con cierto callo q̃ les engendra. El humor que al apuntar de las hojas, se halla en vnas vexigas suyas, da claro lustre al rostro, si se vntan con el. El qual en secãdose, se conuierte en ciertos animalejos, que parecen mosquitos. Las hojas del Olmo tiernas, se cuezen para comer, à manera de la otra hortaliza.

V L M V S.

Griego, πτελέα. La. Vlmus. Ar. Didar, y Luzach. Cast. Olmo. Cat. Olm. Port. Vlmo. Fr. Orme. Tud. Vlmen, y Kuestern.

NOMBRES

NInguno ay que no conozca muy bien el Olmo. El liquor que se halla dentro de sus vexigas, es valeroso remedio contra las quebraduras de los niños pequeños, aplicado debaxo del braguerito en vn poco de lienço.

ANNOTATION.

De la Carcoma de los maderos. Cap. XCIII.

LA Carcoma que se coge de los maderos y troncos viejos, aplicada como harina, mundifica y encora las llagas. Ataja tambien aquellas que van cundiendo, si mezclada con igual quantidad de anis, y con vino, se estiende en vn lienço, y se aplica en forma de Emplastro.

NOMBRES, ANNOTATION.

Griego, ξαπρότης. La. Caries. Caſt. Carcoma. Cat. Corcò. Por Carugen. Ita. Tarlatura. Tud. vvurm meel.

LA Carcoma de los maderos, tanto mas propria ſerà para enxugar las llagas, quanto mas deſſecatiuo fuere el leño, de cuya corruption nace: y anſi vemos, que las carcomas del leño guayaco, y del Ariſtolo quia redonda, y de la Iris, potentiſſimamente purifican y encoran las llagas ſuzias, porque aquellas coſas de las quales proceden, tenian eſta meſma virtud.

De la Caña. Cap. XCIIII.

ENtre las eſpecies de Cañas, ay vna llamada Naſtos, que quiere dezir maciça, de la qual hazen ſaetas: y otra que ſe dize la hembra, de la qual fabricã las lenguetas para las flautas. Vltra d'eſtas ay otra, llamada fiſtular, muy carnoſa, toda llena de ñudos, y propria para eſcriuir. Nace otra grueſſa, y vazia, cerca de las corriẽtes, llamada de algunos Donax, y de otros Cypria. Hallaſe tambien otra blanquezina y delgada, la qual ſe llama Phragmites, que quiere dezir apta para cercar, harto conocida de todos: cuya rayz majada ſola por ſi, ò con ſus adherentes, y aplicada, ſaca las aſtillas, y los caxquillos, de las heridas. Mezclada cõ vinagre, y pueſta, mitiga las diſlocationes, y el dolor de los lomos. Sus hojas verdes majadas, y aplicadas, ſanã el fuego de Sãt Anton, y las otras inflammationes. La ceniza de la corteza, mezclada con vinagre, y vntada, ſana las alopecias. El vello de ſu panoja, haze enſordecer cayendo dentro de los oydos. Es de la meſma virtud tambien la caña llamada Cypria.

HARVNDO.

NOMBRES.

Griego κάλαμος. La. Harundo. Ar. Caſab. Caſt. Caña. Por. Cana. Fr. Chalameau.. Tud. Kor.

ANNOTATION.

PLinio en el 36. cap. del 16. y en el. 11. del. 24. libro, trahe veynte y nueue eſpecies de cañas: ẽtre las quales haze mention de vna eſpecie oloroſa, que nace en la India, y en Syria, muy vtil para el vſo de los vnguentos: entendiendo por ella el verdadero Calamo Aromatico. De la que llama Dioſcorides Naſtos, ay muy gran quantidad por todo el Reyno de Napoles, y en eſpecial por las corrientes del Garillano. De la fiſtular ſe aproue chan ordinariamente para eſcriuir en toda la Grecia: adonde no ſe haze caudal de la pluma: y eſto, porque cierto ſe eſcriue mejor, y mas blandamente, con vna caña muy bien tajada, que con cañon de ganſo: de lo qual ſegun pienſo, es la cauſa, la conformidad que tienen con la caña el lino y el cañamo, de las quales plantas procede el papel. Ay tanta diſcordia y enemiſtad entre el hecho, y la caña, que la rayz de cada vna de aqueſtas plantas majada, y pueſta en forma de emplaſtro, ſaca luego el palo de la otra, por mas hincado y hondo que eſte en alguna parte del cuerpo: aunque algunos atribuirian eſto mas à concordia, que à diſcrepantia. Dizen los que vienen de la India, que ſe hallan en aquellas partes vnas cañas tan gordas, que ſuele de cada cañon dellas hazerſe vna ſufficiente barq̃ta, para lleuar tres hombres holgadamente. Hallanſe algunas cañas corroſiuas, y venenoſas: como lo ſintieron con ſu gran daño los otros dias, ciertos criados de vn corteſano de Roma, à los quales, de hauer mondado vnas cañas, para entretexerlas en vn Iardin, ſe les hincharon en menos de vna hora las manos, juntamẽte y los roſtros, como vnas botas. Lo qual à mi parecer procedio, de hauerſe cogido las dichas cañas de algun lugar putrilaginoſo y peſtilential, dedonde embeuieron ellas en ſi cierto maligno vapor, con el qual deſpues infeccionaron aquellas partes deſnudas, que le conuerſaron y recibieron. Es tan fecunda planta la caña, que aũ cortada, y quemada, renace de ſu propria rayz, muy mas vitioſa que antes. La caña calienta y deſſeca en la fin del orden ſegundo: y ſu rayz es tambien diuiſa por ñudos.

Calamo aromatico.

Del

Del Papyro. XCV.

EL Papyro del qual se haze el papel, es conocido de todos, y administrase commodamente en la medicina, para dilatar las fistolas, en esta manera. Bañase primero, y despues rebuelue sele vn cordel, cõ el qual se esprime, hasta q̃ quede enxuto. Hecho esto, ansi estrujado, y seco, se mete en la fistola, adõde luego se empreña de humor, & hinchãdose la dilata. Tiene su rayz vn no se que de mantenimiento: pordonde maxcandola los Egyptios, tragan el çumo della, y echan el resto. Vsan de las rayzes en lugar de leña los mesmos. La ceniza del Papyro ataja las llagas que van paciẽdo, y no solamente las de la boca, empero las del cuerpo vniuerso: lo qual haze mas potentemente la carta quemada.

NOMBRES. Griego, πάπυρος. La. Papyrus. Ar. Burdi. Cast. Iunco de la India. Por. Cana de Bengala.

ANNOTATION. *EL Papyro es vna planta, que à manera de junco, nace en los pantanos de Egypto, y en ciertas lagunas de Syria, gruessa como el braço de vn hombre, y de diez codos luenga: cuyo tallo es triangular, del qual antiguamente se hazia el papel, como agora en nuestros tiempos se haze de trapos viejos. Escriuian tambien los antiguos en hojas y cortezas de arboles: y ansi se muestran oy dia entre otras reliquias muchas, en la iglesia mayor de Metz de Lorrena, ciertos libros riquissimos, escriptos de letras de oro en corteza de arbol, dexados de Carolo Magno, que fundò y dotò aquel rico y soberuio templo: en vno de los quales me acuerdo hauer visto y leydo, vna donation de ciertas possessiones y tierras, que hizo el mesmo Emperador à la dicha iglesia, confirmandola con palabras equiualentes à estas. Pordonde se las offrescemos, damos, y consignamos, desde el cielo hasta el abismo: en fe de la qual donation, firmamos la presente de nuestra mano, y la sellamos con nuestro sello Imperial, presentes nuestros caros sobrinos, Roldã, y Olueros, y el Arçobispo Turpin. Escriuian tambieu nuestros antepassados en pellejos de carneros, y ouejas: los quales del nombre de la ciudad de Pergamo, adonde se adelgazauan, vinieron à se llamar Pergamenas cartas, y Pergaminos. Tienen algunos por cierto, que aquellos juncos gruessos y muy ligeros, que llamamos cañas de la India, en los quales se apoyan los prelados y Principes viejos, es el verdadero papyro: de la qual opinion no me aparto: visto que su medula, por ser porosa en extremo, es muy vtil para dilatar las llagas angostas. Empero como quiera que sea, del Papyro se hazia la carta para escriuir: la qual quemada, se boluia vna medicina marauillosamente desse catiua de llagas. Mas como nuestra carta, que vulgarmente llamamos papel, no tenga la mesma fuerça que la otra, por hazerse de trapos podridos & hidiondos, no se como se pueda preparar en estos tiempos aquella medicina que describio Galeno, de carta quemada, tã conueniente para las llagas suzias y cauernosas: saluo sino se haze de la ceniza de los juncos arriba dichos.*

Metz. Carolo Magno.

Pergamo.

MYRICA.

Del Tamarisco. Cap. XCVI.

EL Tamarisco es vn arbol assaz conocido, que nace junto à las lagunas, y estanques. Haze el fructo à manera de flor, y como musgo de arboles. En Egypto y en Syria crece vn Tamarisco domestico, en todas las otras cosas respondiente al saluage, saluo q̃ produze el fructo semejante al agalla, y desigualmente estiptico al gusto: del qual vsamos cõmodamente en todas las medicinas que se hazen para los ojos, y para la boca, en lugar del agalla. Da se à beuer para restañar la sangre del pecho, el fluxo de flaq̃za d'estomago, y la sangre lluuia de las mugeres. Dase tambien contra la icteritia, y contra las mordeduras de los phalangios. Aplicado en forma d'éplastro, reprime las hinchazones. La corteza tiene la mesma fuerça. Beuido el vino en que fueren cozidas sus hojas, deshaze el baço: quita el dolor de los dientes, si se enxaguá con el: restriñe el fluxo del menstruo, si se sientan sobre su baho: y finalmente mata las liendres, y los piojos, que fueren cõ el mojados

jados. La ceniza de ſu madero aplicada, reſtaña tambien la purgation menſtrua. Algunos hazen vaſos del tronco del Tamariſco, para dar à beuer con ellos à los que tienen crecido el baço, creyendo que anſi les aprouechará mucho lo que beuieren.

NOMBRES. Griego, μυρίκη. La. Myrica, y Tamarix. Ar. Tarfa. Bar. Tamariſcus. Caſt. Tamariz, y Taray. Cat. Tamarill. Por. Tamargueira. It. Tamarigio. Fr. Tamariſc. Tud. Tamariſken, y Porſt.

ANNOTATION. *PLinio en el capitulo .16. del 20. libro, entre los arboles que carecen de fructo y ſimiente, contò el Tamariſco: y à la verdad eſte ſaluage que aca tenemos, conſta que es muy eſteril: porque del otro domeſtico, no podemos juzgar, ſiendo ignoto à noſotros. Tambien el meſmo Dioſcorides, ſegun parece, nos da à entender, q̃ el Tamariſco vulgar, no produze algun fructo, quando dize aqueſtas palabras, κάρπον οὐκ ἀποτελεῖ· φύσει δὲ ἄνθει, las quales nos ſignifican que el Tamariſco no haze fructo perfecto, ſino cierta eſpecie de flor, ſemejante al muſgo de arboles. Produze el Tamariſco las hojas ni mas ni menos que la ſabina: y crece no ſolamente cerca de las lagunas, y cenadales, empero tambiẽ à las orillas de muchos rios grãdes y caudaloſos: y anſi ſe halla grã copia del Tamariſco, por toda la ribera del Po, q̃ riega la Lõbardia. Tiene el Tamariſco virtud de mũdificar, y cortar, cõ alguna adſtrictiõ: pordõde cõuiene mucho à las opilationes de higado y baço, y es vn ſoberano remedio cõtra la hydropeſia. Leeſe en Autores autẽticos, q̃ ſi dieremos ſiẽpre à beuer y comer en algunas arteſas de Tamariſco à los puercos, y deſpues los mataremos, los hallaremos ſin baço.*

ERICA.

RAMNVS PRIMVS.

De la Erica. Cap. XCVII.

LA Eirca es vn arbol ramoſo, anſi como el Tamariſco, aun que harto menor. Reprueuaſe la miel engendrada de las abejas que pacieron ſu flor. La cima juntamẽte y la flor d'eſta planta, pueſta en forma d'emplaſtro, ſana las mordeduras de las ſerpientes.

NOMBRES ANNOTATION. Griego. Ἐρίκη. La. Erica. Caſt. Breço. Por. Vrze, y Torga. Fr. Bruyere. Tud. Heyd.

HAllãſe dos eſpecies de aqueſta planta, conuiene à ſaber, vna muy ſemejante al Romero, de la qual ay grã copia en Apulia y Calabria: y otra que ſe parece tanto al Taray, que à gran pena puede deſcernirſe: la qual eſpecie ſegunda que aqui pintamos, en Caſtilla ſe dize breço, y ſu carbon es familiariſſimo à los herreros. Tiene gran propriedad la Erica de reſoluer en vapor qualquiera inflation y dureza.

Del Ramno. Cap. XCVIII.

EL Ramno es vna cierta mata, que ordinariamente nace en los ſetos, y produze los ramos derechos,

RHAMNVS SECVNDVS.

RHAMNVS TERTIVS.

derechos,y eſpinoſos,como aquellos de la Oxyacanta. Tiene las hojas pequeñas, empero algo luengas,tiernas,y algun tanto graſſas. Hallaſe ſin eſta, otra eſpecie mas blanca:y aun la tercera,que haze las hojas mas negras,mas anchas,y tirantes ſobre lo roxo. Los ramos de la qual ſon luengos quaſi de cinco codos,y mas eſpinoſos que los de las otras eſpecies,aun que tienen las eſpinas flacas,y algo menos picantes. Eſta produze ſu fructo ancho,blanco,ſubtil,à manera de hollejo, y ſemejante à la tortera del huſo de las mugeres. Las hojas de todas eſtas eſpecies pueſtas en forma d'emplaſtro,ſon vtiles al fuego de Sant Anton,y à las llagas que van cundiendo. Dizeſe que los ramos del Ramno,pueſtos à las puertas,y à las ventanas,no dexan entrar en caſa ningun hechizo.

Griego, Ῥάμνος. Ramnus. Ara. Naufig. Caſt. Cambrones. Por. Cambrons. It. Marruche.

NOMBRES ANNOTATION.

TOdas eſtas eſpecies de Ramno,llamadas en Caſtilla Cambrones, ſon muy conocidas en muchas partes, y hallanſe à cada paſſo por las vardas y ſetos,principalmente en lugares ſecos,y aſſoleados. El Ramno deſſeca y reſuelue en el orden ſegundo:y reſſria en la fin del primero.

Del Acacalis. Cap. XCIX.

EL Acacalis es fructo de vna mata de Egypto,en algo ſemejante al que nace del Tamariſco. La infuſion del qual ſe mezcla en los colyrios aptos para clarificar y aguzar la viſta.

DE aqueſta planta tenemos ſolamente el nombre en la Europa:y ſu fructo nunca jamas viene por eſtas partes:dado que algunos mueſtran por el,la ſimiente de la Thuia Pliniana.

ANNOTATION.

Del Halimo. Cap. C.

EL Halimo es vna mata,propria para cercar heredades,ſemejãte al Ramno,empero deſarmada d'eſpinas. Produze las hojas de Oliuo,aun q̃ mas anchas. Nace en los ſetos,y en lugares maritimos. Cuezéſe ſus hojas,y guiſanſe para comer,como la otra hortaliza. Beuida cõ aguamiel,vna drama de la rayz,vale cõtra el eſpaſmo,y cõtra las rupturas de neruios,y mitiga el dolor

HALIMVS.

PALIVRVS.

de tripas. De mas d'esto, acrecienta la leche.

NOMBRES. Griego, αλιμος. La. Halimus. Ara. Molochia. Cast. la salgada. Por. Salgadeira. Ven. Molocucci.

ANNOTATION. *LLamo Aëtio al Halimo Halmyrin, porque se siente salado al gusto. Solino dize que solamente gustandole, se despide luego la hambre: por la qual razon se deuria de pronunciar Alimos sin aspiration, que quiere dezir cosa que trahe hartura. Comense sus cogollicos tiernos, y aun guardanse en adobo, como las verdolagas, por todo el estado de Venetianos. Hallase junto à Porto, por aquella marina de Roma, gran quantidad d'esta planta. La qual pues tiene tanta virtud de hartar sin mas los hambrientos, deurian algunos de nuestros Reuerendissimos, embiar aun à Egypto por ella, para con su presentia desterrar la cruel hambre de sus tinelos.*

Del Paliuro. Cap. C I.

EL Paliuro, mata muy conocida, es espinoso, y duro. Produze la simiente grassa, y de color del hollin. La qual beuida ablanda la tosse, rompe la piedra dentro de la vexiga, y es muy vtil contra las mordeduras de las serpientes. Las hojas y la rayz, tienen facultad de apretar: el cozimiento de las quales beuido, restriñe el vientre, mueue la orina, y conuiene mucho contra todo veneno, y contra los mordiscos de aquellas fieras, que arrojan de si ponçoña. Su rayz majada y puesta, resuelue los lobanillos rezientes, y qualquiera otra hinchazon.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, παλιουρος. La. Agrifolium, & Aquifolium. Cast. Azebo. Por. Aziuinho.

Agrifolio. Azebo. *GRan discrepantia se halla entre los escriptores, acerca del Paliuro. Porque Dioscorides, Theophrasto, Agatocles, y Plutarcho, le pintan cada vno de su manera: y ansi no es marauilla, que no cõste totalmente entre nosotros, qual planta sea. Dado que el Agrifolio, que en España llamamos azebo, de cuya corteza suele hazerse la liga, para coger los paxaros, me parece à mi ser el legitimo Paliuro: el qual produze las hojas mas anchas que las del lauro, gruessas, crespas, y por toda la redondez ordenadamente espinosas. Su corteza es muy verde y viscosa: el fructo redondo, y roxo: dentro del qual se encierra vn cuexco pequeño y duro. Echado su dicho fructo en el vino, à el, y à si, buelue muy mas suaue. Algunos toman por el Paliuro aquella tercera especie de Ramno, cuyo fructo se parece à la tortera del huso: la opinion de los quales carece de discurso y razon.*

De la

De la Oxyacanta. Cap. CII.

LA Oxyacanta llamada de algunos Pyrina, y de otros Pityanta, es vn arbol ſemejante al Peral ſilueſtre, aun que menor, y muy eſpinoſo. Produze vn fructo lleno, colorado, fragil, y ſemejante à las bagas del arrayhan: el qual contiene dentro de ſi cierto cuexco. Echa eſta plãta la rayz muy deſparzida, y muy honda. Su fructo comido, ò beuido, reſtaña el fluxo del vientre, y del menſtruo. La rayz majada, y pueſta, ſaca de las heridas los palos, y los caxquillos de las ſaetas. Dize ſe que ſi tres vezes blandamente ſacudieremos el vientre de las preñadas con ella, ò ſi con ſu çumo le vntaremos, las haremos luego mouer.

OXYACANTHA.

NOMBRES. Griego, ὀξυάκανθα. L. Oxyacantha. Ara. Amerbaris. Caſt. Eſpino de majuelas. Cat. Cirero de paſtor. Por. Pirliteiro. It. Amperlo, y Pane de orſo. Fran. Aulbe eſpine.

ANNOTATION. *Engañanſe los que por la Oxyacanta, entienden aquella mata, que vulgarmente llamamos Berberis: viſto que en muy pocas coſas ſe parece al peral ſaluage: ni lleua fructo ſemejante al que nace del arrayhan, en redondez ni en grandeza, ſino harto menor, y mas luengo: ni echa ſus rayzes muy hondas, ſino derramadas ſuperficialmente ſobre la tiera. La qual opiniõ dexada por vana, digamos que la verdadera Oxyacanta, y el verdadero Berberis de los Arabes, es aquel eſpinoſo arbol, que llamamos en Caſtilla Eſpino Majuelo: como puede conocer à la clara, el que diſcurriere por ſus ſeñales. Porque ſi bien lo miramos, en el concurren todas aquellas partes, que atribuye à la Oxyacanta Dioſcorides. Primeramente ſus ramos por todas partes eſtan llenos d'eſpinas muy agudas y tieſtas. Su madera y corteza no diſcrepa de la del peral monteſino y ſaluage: y echa las rayzes muy hondas. Su fructo es redondo, lleno, colorado, y de la groſſura de la grana del Arrayhan: el qual entre los dedos facilmente ſe deſmenuza. Hallaſe dentro de aqueſte fructo, vn cuexco, poco mayor que el grano de la pimienta. La flor que produze es blanca, y quaſi la meſma del peral campeſino. Solamente diffiere del en las hojas, las quales ſe parecen à las del apio, y anſi las deue tener la Oxyacanta. Porq̃ Dioſcorides en el capitulo de las Neſperas, hablando de las llamadas Aronias, dize q̃ el Neſpero es vna planta eſpinoſa, y de hojas ſemejantes à la Oxycanta: &c. La figura de las quales declarando Theophraſto, en el. 12. cap. del. iii. libro, dize q̃ las hojas de aquella eſpecie de Neſpero, ſon de tal manera cortadas, q̃ en ſu extremidad ſe parecen à las del apio. Dedõde podemos cõcluyr, q̃ el eſpino de las majuelas es la verdadera Oxyacanta: pues en todas las otras coſas es ſemejãte al peral ſaluage, y en ſola la inciſiõ de las hojas, al apio, lo qual tambien ſe atribuye à la meſma Oxyacãta. Hallaſe grã copia de aq̃ſta plãta por todas partes: y principalmente en el valle de tejadilla q̃ eſta junto à Segouia mi tierra: à do me acuerdo ſiendo mochacho hauer ido à coger muchas vezes majuelas: q̃ anſi llamã el fructo de la Oxyacãta. Eſtotro q̃ cõmunmẽte, aun q̃ impropriamẽte, llamamos Berberis, por la mayor parte produze no trõco de la rayz, ſino ciertos ſarmiẽtos luengos, al traues eſparzidos, y armados d'eſpinas blancas, luengas, y puntiagudas: las quales de tres en tres van pueſtas en ordenãça. La corteza de ſus ramos, es blãca, liſa, y ſubtil: de la q̃l ſe viſte la materia del leño, amarilla, fragil, y muy poroſa. Sus rayzes ſon tambiẽ amarillas, y tãto, q̃ parecẽ açafranadas. Tiene las hojas como las del granado, empero mas anchas, y mas ſubtiles, y por toda ſu redõdez cercadas d'eſpinas muy delicadas. Produze en vnos razimillos cierta flor amarilla,*

Segouia. Majuelas.

Berberis.

BERBERIS.

amarilla, y muy oloroſa en el principio de Mayo: à la qual ſuceden deſpues vnos granicos luengos, que anſi como ſe van madurando, ſe bueluen muy colorados: los quales ſon agrios y eſtipticos: y en ſu figura y color, ſemejantes à aquellos de la granada: dado que no tan grueſſos. Hazeſe d'eſte fructo vn vino y arrope, communmente llamado de Berberis, muy vtil en las ardentiſſimas fiebres, por quanto refreſca marauilloſamente, y mitiga la ſed. Daſe en los fluxos del vientre, y relaxationes de eſtomago. Reſtaña la ſangre del pecho, y la demaſiada purgation menſtrua. Gargarizado conforta los dientes y las enzias, y de toda inflammation y eſquinantia defiende las partes interiores de la garganta. Suelda las freſcas heridas, y deſſeca las llagas viejas. No hizieron los antiguos mention d'eſta planta, ni tampoco de la Vua eſpina, ò creſpa, que algun tanto ſe le ſemeja: la qual produze ſus hojas como aquellas del apio: y el fructo en color y ſabor, à manera de agrazoncillos. Vſan del ordinariamente quando eſta verde, en lugar del agraz: porque refreſca y tiene vn agrio muy cordial: pordonde conuiene mucho en las fiebres agudas, cozido con las viandas, y en las flaquezas d'eſtomago, procedientes de cauſa caliente: de mas d'eſto, es gratiſſimo à las preñadas. Llamaſe en Francia eſte fructo Groſſelles, adonde ſuele ſer muy frequente en el vſo. Hallaſe ya plantado el Eſpino que le produze, quaſi en todos los jardines de Italia y de Flandres. Solamente en Caſtilla me acuerdo no le hauer viſto, adonde no ſon tan curioſos del paladar, ô por no les dar eſta gloria, tan induſtrioſos los hombres, como en otras partes del mundo: pues ni gozan, ni ſaben gozar, ſino de lo que la tierra de ſu propria natura y bondad produze: la qual ſi fueſſe bien cultiuada, requerida, y regalada, como lo ſon las otras, ſeria mucho mas liberal y fertil, que la Feliz Arabia. Empero por faltar quien la ſolicite, queda de muchas coſas eſteril, anſi como los buenos ingenios, que por no ſer ayudados con liberales artes, y diſciplinas, ſe reſueluen en chançonetas, ſin dar de ſi jamas algun fructo. Crece copioſiſſima en Francia, y por toda Italia, otra planta de aqueſte meſmo jaez, llamada de los Arabes Ribes: la qual haze la hoja de vid, y en ciertos razimillos produze vn fructo menor que el de la vua eſpina, redondo, agrio, y algun tanto dulce: el qual quando ſe madura, ſe torna muy colorado, ni mas ni menos que el Berberis, con quien tiene gran ſemejança, no ſolo en eſto, empero tambien en las fuerças y facultades: porque anſi el fructo en conſerua, como el vino que del ſe haze, es conuenientiſſimo para templar el ardor de los cuerpos febricitantes, mitigar la ſed, refrenar el furor de la colera, reſtituyr la gana de comer ya de mucho tiempo perdida, reſtañar toda ſuerte de fluxo, y finalmente para todas aquellas coſas, à las quales ſuele ſer vtil el Berberis. No haze Plinio mention alguna de la Oxyacanta, empero atribuye al Paliuro todas las virtudes que atribuyò à ella Dioſcorides.

Vua creſpa, ò eſpina.

Groſſelles.

Ribes.

De la çarça Perruna. Cap. CIII.

LA çarça Perruna es vna mata como arbol, mayor harto que la çarça ordinaria: cuyas hojas ſon muy mas anchas que las de la Murta. Produze en torno de ſus ramos, vnas eſpinas fuertes. Su flor es blanca, y el fructo luengo, ſemejante al cuexco del azeytuna: el qual anſi como ſe va madurando, ſe buelue roxo, y engendra dentro de ſi cierto flueco. * Cozido en vino eſte fructo ſeco, y deſpues beuido, reſtriñe el vientre: empero antes de le cozer,

Leeſe en los Cod. Gr. ἔχει δ' ἰχειλίαν ὁ καρπὸς ἐμβὸς, δ' ἔχα τὸ ἐμ ἀυτῷ ἰριώδες (καὶ χύτινον γὰρ ἔχει τὸ ἔσωθεν τοῦτο)

CYNOSBATOS.

le cozer, conuiene quitarle los fluecos, porque son dañosos à la caña del pecho.

ἀποξυρόμενος ἐν οἴνῳ, καὶ πινόμενος.

NOMBRES.

Griego, Κυνόσβατος. L. a. Sentis, & Rubus canis. Ar. Sent. Cast. çarça perruna, ò d'esca ramojos. Cat. Gauarrera. Por. Sylua macha. It. Rosaio saluatico. Fr. Englentier.

ANNOTATION.

LA çarça perruna, si bien consideramos su description, es aquella, que produze el escaramojo. La qual Plinio en el. 2. capitulo del. 25. libro, parece que quiere llamar Cynorrhodon, que es rosa canina, ò saluage. Porque dize que la ceniza de aquellas esponjuelas que nacen entre las espinas del Cynorrhodon, mezclada con miel, es remedio contra la Pelarela: y como las tales espongias en ninguna otra planta se hallẽ, sino en la çarça perruna, de la qual nacen los dichos escaramojos, parece que la confunde con la rosa silueſtre. Refiere Plinio en el mesmo lugar, que hauiendo cierta muger Española soñado, que embiaua la rayz de la Rosa saluage à su hijo, para que la beuiesse, le escriuio que obedeciesse à la Diuina reuelation: de suerte que le llego la carta en sazõ y tiẽpo, que le hauia mordido vn perro rauioso: y ansi se saluo sin jamas hauerlo esperado, con aquel saludable remedio, el qual de alli adelante fue de todos solemnizado. Pordonde, si aquesto es verdad, no son del todo vanos los sueños.

CYNOSBATOS.

Del Liguſtro. Cap. CIIII.

LIGVSTRVM.

EL Liguſtro es vn arbol, que al derredor de ſus ramos produze vnas hojas ſemejantes à las del Oliuo, aun que mas anchas, mas tiernas, y de color mas verdes. Haze las flores blancas, como amaſſadas de muſgo de arboles, y de ſuaue olor. Su ſimiẽte es negra, y pareceſe à la del ſauco. Nace el perfectiſsimo en Aſcalona, y Canopo. Las hojas tienen virtud eſtiptica: pordonde aprouechan maxcadas, à las llagas que en la boca ſe engendran. Aplicadas en forma d'emplaſtro, ſiruen à los carbunculos, y à las inflammationes hiruientes. Su cozimiento mitiga las quemaduras del fuego. Majadas y deſhechas con el çumo de la yerua lanaria, hazen roxo el cabello. La flor majada y pueſta con vinagre en la frente, quita el dolor de cabeça. El vnguento Liguſtrino mezclado con coſas calientes, calienta y ablanda los neruios.

NOMBRES.

Griego, Κίγηρος. L. Liguſtrum. Ar. Chenne. Bar. Alcanna. Cast. Arbol de parayſo, y de Alheña. Por. Alfenheyro. It. Oliuella, y Calloſtro. Fr. Troeſne. Tud. Beinhoeltzlin.

ANNOTATION.

HAllaſe ordinariamente y en grande abundantia el Liguſtro, entre las çarças y los cambrones, qual aqui nos le pinta Dioſcorides. Sus hojas ſon compueſtas de qualidades y ſubſtantias diuerſas, y anſi tienen mixta virtud. Por que poſſeen vn cierto que, de reſolutiuo, juntamente con vna ſubſtantia aquoſa, y templadamente caliente: y por otra parte, notable virtud eſtiptica, dependiente de ſubſtantia fria y terreſtre. Llamaron los Poetas à las flores de aqueſte arbol, liguſtra: y à ſu fructo vacinia. En Turquia cõ las rayzes de aqueſta planta ſuelen teñir ordinariamente las colas à los caualos.

De la Philyrea. Cap. CV.

LA Philyrea es vn arbol grande como el Liguſtro, que produze tambien las hojas ſemejantes à las del Oliuo, empero mas anchas, y algo mas negras. Haze el fructo como aquel del Lentiſco, negro, algun tanto dulce, y pendiente como en razimos. Nace en lugares aſperos y eſcabroſos. Son ſus hojas eſtipticas, y no menos vtiles que

PHILLYREA.

TILIA.

las del Oliuo ſaluage, para todas aquellas coſas, que han meneſter adſtriction: empero eſtremadamente aprouechan à las llagas que en la boca ſe engendran, ſi las maxcan, ò ſe lauan con ſu cozimiento. Beuidas prouocan la orina, y el menſtruo.

ANNOTATION.

Phillyra.

ENgañanſe todos aq̃llos, q̃ por la Philyrea q̃ aqui deſcriue Dioſcorides, entiendẽ el arbol de los Latinos llamado Tilia, y de los Eſpañoles Teja. Del qual tã grãde error creo ſer cauſa, la grãde affinidad q̃ entre ſi tienẽ aqueſtos dos nõbres Griegos, Philyra, y Philyrea, dado q̃ ſignificã diuerſas plantas. Porque como la Tilia ſe llame Philyra, cõfundenla cõ la Philyrea, de la qual es no poco diuerſa. Produze la Philyrea ſus hojas como las del Oliuo, y la Philyra ſemejantes à las de la yedra, empero creſpas y puntiagudas: cada vna de las quales tiene apar de ſi, como hijuela, otra hojica luenga, angoſta, liſa, y muy blanquezina: del lomo de la qual ſale vn tallico ſubtil, de cuya extremidad nace la flor y el fructo. La Philyrea haze el fructo como aq̃l del Lentiſco: y la Philyra tan grande como vna haua. La Philyrea es vn arbolico pequeño: y la Philyra es arbol harto crecido y grãde. Ay otras differentias no pocas entre eſtas plantas, las quales conocera facilmente, el q̃ quiſiere leer à Theophraſto, el qual deſcriue amplamẽte la Philyra en el. x. cap. del. iiij. lib. La corteza de la Tilia maxcada y pueſta en forma d'emplaſtro, ſuelda las freſcas heridas. Sus hojas majadas, reſueluen las hinchazones, hazen renacer los cabellos, & impiden q̃ no ſe caygan. El çumo de ſus hojas es dulce, y ſu fructo no ſuele ſer jamas de ningun animal tocado. Su madera aſsi meſmo no ſe come jamas de carcoma.

Del Ciſto. Cap. CVI.

EL Ciſto llamado de algunos Citharo, ò Ciſſaro, nace en lugares muy pedregoſos, y es vna mata ramoſa, baxa, y poblada de hojas: las quales ſon redondas, creſpas, y acerbas al guſto. La flor del macho ſe parece à la del granado: y la de la hembra es blanca. Su virtud es eſtiptica. Pordonde las flores majadas y beuidas con vino auſtero dos vezes al dia, valen contra la dyſenteria. Pueſtas en forma d'emplaſtro, atajan las llagas que ſe van eſtendiendo. Mezcladas cõ ceroto, ſanan las quemaduras del fuego, y las llagas antiguas.

De la

CISTVS MASCVL.

HYPOCISTIS.

De la Hypociſtide. Cap. CVII.

LA Hypociſtide nace jũto à las rayzes del Ciſto, y pareceſe à la flor del granado. Halláſe tres eſpecies de la Hypociſtide: vna de las quales es roxa: otra verde: y la tercera blanca. Sacaſe della vn çumo, an[illegible]no de la Acacia. Empero algunos deſpues de ſeca y majada, la echan en agua, y la cuezen, haziendo todas las diligentias, q̃ ſe ſuelen hazer para el Lycio. Poſſee la meſma virtud de la Acacia, aun q̃ reſtriñe y deſſeca mas valeroſamẽte. Beuida y echada en clyſteres, reſtaña los fluxos celiacos, y dyſentericos: reprime la ſangre del pecho, y la demaſiada purgation mugeril.

CISTIS FOEM.

NOMBRES

Del Ciſto. Griego, κίσθος. La. Ciſtus. Ar. Kaniet. Caſt. y Cat. Eſtepa. Por. Cergaços. De la Hypociſtide. Griego, ὑποκίστις. La. Hypociſtis. Ar. Taratith. Caſt. Hypoquiſtidos. Por. Putegas.

ANNOTATION.

HAllſe grã copia del Ciſto en los mas eſcabroſos alpes de Italia, de la rayz del qual ſale la Hypociſtide, como cierto pimpollo, y renueno. Aquel ſimple, q̃ vulgarmente ſe llama Hypociſtis en las boticas, no es el verdadero çumo de la Hypociſtide, ſino el de la barba cabruna, q̃ llama Dioſcorides Tragopogõ. El qual error nace de los medicos Arabes, q̃ llamaron tãbien al Ciſto barba hircina: pordõde los boticarios, creyẽdo q̃ huiã entẽdido d'eſtotra barba cabruna, ſacã della el liquor, y le adminiſtrã por la Hypociſtide, pudiendo vſar ſiempre de la legitima: en cuya falta para los meſmos effectos nos podemos ſeruir del Acacia, ò del çumo de las balauſtias. Plinio engañado de la grande affinidad de los nombres, con el Ciſto confundio el Ciſſo, q̃ quiere dezir la yedra. Conoceſe eſta diferẽtia entre el macho y la hembra, que las hojas de aquel ſon redondas: y las flores roxas, como las del granado: y al contrario, las hojas de la hembra luen-

bra,luengas,y quaſi como las de la ſaluia:y ſus flores muy blancas,excepto el botõ d'en medio,que es amarillo. Las flores del ciſto conſtriñen,y deſſecan mas valeroſamente que todas las otras partes,y tanto que cõſiſten en el grado ſegundo. Empero no es el Ciſto tan frio, que no tenga vn poco de moderado calor. La hypociſtide conforta todos los miembros del cuerpo, debilitados por alguna grande abundantia de humor:y anſi ſe mete vtilmẽte en las epitimas cõfortatiuas d'eſtomago,& higado. Ni por otro reſpecto ſe mezcla en la compoſition de la perfecta Theriaca, ſino porque da gran vigor al cuerpo,y tiene fuerça contra veneno.

Del Ladano. Cap. CVIII.

AY otra eſpecie de ciſto,llamada de algunos Ladõ,la qual es vna mata que crece en la manera del Ciſto,empero produze mas luengas,y mas negras,las hojas:ſobre las quales ſe recoge cierta graſſa y vnctuoſa viſcoſidad,à la prima vera. Es la virtud de ſus hojas eſtiptica,y vtil à las meſmas coſas que el Ciſto. De aqueſta planta ſe haze el Ladano. Porque quando pacen ſus hojas los cabrones y cabras, pegaſeles aquel liquor graſſo à la barba,y à los pelos de entre los mnſlos,por ſer de ſi pegajoſo : el qual los paſtores les peynan,y deſpues de le hauer colado, como ſe cuela la miel,hazen del vnas paſtas,y guardále. Otros por eſtas matas paſsá vnos cordeles, y rayendo deſpues el liquor que ſeles apega,le amaſſan,y amaſſado le guardan. Tieneſe por muy excellente aquel Ladano, que es oloroſo, algun tanto verde,tractable,graſſo,y ni areniſco,ni pulueruleuto,ſino muy reſinoſo:qual es el que nace en Cypre. El mas vil de todos es el Arabico y Libico. Calienta el Ladano,conſtriñe, molifica, y abre los poros. Mezclado con vino,myrra,y oleo myrtino,defiende que los cabellos no caygã. Vntado con vino, deſminuye la fealdad de las cicatrizes. Inſtilado cõ agua miel, ò con azeyte roſado,ſana el dolor del oydo . Adminiſtrado enperfume,ſaca las pares . Mezclado en las calas, molifica la endurecida madre . Meteſe cõmodamente en las medicinas que mitigan el dolor , y la toſſe:y en los molificatiuos emplaſtros. Beuido con vino añejo,reſtriñe el vientre,y prouoca la orina.

LEDVM.

NOMBRES. Del Ledo. Griego, λήδον. La. Ledum,y Ladum. Ar. Chaſus. Caſt. Xara. Por. Eſteua.

ANNOTATION. *Eſta eſpecie de Ciſto, q̃ aqui deſcriue Dioſcorides, de la qual ſe coge el liquor en las boticas llamado Ladano,y Laudano,es aquella planta muy pegajoſa,que en Caſtilla tiene por nombre Xara. Crece gran copia della en las montañas de Guadarrama, y en torno del Colmenar,adonde viniendo yo de Toledo à Segouia, el año de.39. me moſtro vn boticario mas de diez libras de Laudano perfectiſſimo,que hauia el meſmo cogido,echando en agua muy hiruiente la xara,y ſacando deſpues la graſſa,que à manera de azeyte nadaua encima del cozimiento. La qual via de recoger el laudano,tengo por mas honeſta,mas facil,y aun mucho mas prouechoſa. Porque no ſolamente parece vna coſa ſuzia,fea,y abominable,peynar la barba,y lo de mas,al cabrõ,empero tambiẽ el Laudano que en eſta forma ſe adquiere,por mas que le purifiquen,ſiempre hiede al cabruno. Eſcriue Plinio en el.cap.xvij del xij.libro,que ſe coge de la yedra cierto liquor ,del qual ſuele hazerſe el Ladano. Empero aqueſte error,como tengo ya declarado,procede de la ſemejãça de los vocablos:porque Ciſto nos ſignifica vna ſuerte de xara: y Ciſſo por otra parte,la yedra:de ſuerte que tomò por el vno el otro. Llamaſe la xara no ſolamente Ciſto, empero tambien Ladon y Lada:dedonde ſu liquor vino à llamarſe Ladano . Quieren Galeno y Aëtio, que el Ciſto,del qual ſale el Ladano,no diffiera del otro padre de la Hypociſtide,ſino por ſer mas caliente,à cauſa que nace en regiones mas calidas:aun que cierto en la figura ſe conoce tambien entre ellos no vulgar differentia. El Ladano es caliente en la fin del grado ſegundo,y juntamentealgun tanto eſtiptico. De mas d'eſto ſu*

Ciſſos.

Ladano.

ſto, ſu ſubſtãtia es ſubtil, pordõde molifica, reſuelue, y ablãda. Vſan del los perfumadores, para hazer las pomas muy oloroſas: porq̃ ſe encorporan muy biẽ cõ el, anſi el almizq̃, y el ambar, como todos los otros olores.

Del Ebano. Cap. CIX.

EL Ebano perfectiſsimo es el que nace en la Ethiopia, negro, ſin venas, liſo, y en ſu igualdad ſemejante al cuerno pulido. Eſte quando le rompen ſe mueſtra lleno, y maciço, ſiendo mordaz al guſto, y algun tanto eſtiptico. De mas d'eſto, echado ſobre las braſas, da ſin humo ſuaue olor. El freſco llegado al fuego, ſe inflamma, por razon de la reſina que tiene: y fregado contra vna piedra, ſe buelue roxo. Ay otra eſpecie de Ebano que ſuele crecer en la India: la qual tiene vnas vetas blancas y roxas entrexeridas: y cõ ellas tambien muchas mãchas. Empero el mejor es aquel primero. Algunos venden por Ebano el leño de la eſpina Indica, * ò del moral, porque ſe le parecen. Mas conoceſe facilmente el engaño, por quanto la madera de aqueſtas plantas, es eſpongioſa, y ſe rompe en ciertas aſtillas pequeñas, algũ tãto purpureas: y ni mueſtra mordacidad al guſto, ni da ſuaue olor de ſi, perfumada. Tiene el Ebano virtud de clarificar la viſta. Reprime las antiguas deſtilationes, y deſſeca las poſtillas que ſuelen engẽdrarſe en los ojos. Para las quales coſas ſera muy mas efficaz, ſi haziendo del vn'aguzadera, fregaremos los colyrios en ella. Infundeſe ſu limadura dẽtro del vino de Chio por eſpacio de dia y noche, y deſpues ſe maja con diligentia, y ſe adminiſtra en lugar de colyrio muy ſaludable à los ojos. Algunos muelen primero la limadura, y deſpues de muy bien molida, la ciernen, y anſi hazen el reſto. Otros vſan de agua, en lugar de vino. Quemaſe el Ebano en vna olla de tierra cruda, haſta que ſe haga todo carbon. Lauaſe como el plomo quemado, y adminiſtraſe deſpues cõmodamente, contra las inflammationes ſecas, y aſperas, de los ojos.

* En el Cod. antiguo ſe lee ἐκάμινα.

LIGNVM INDICVM.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, ἔβενος. Lat. Ebenus. Ara. Abanus. Bar. Ebanus. Caſt. Ebano.

EL Ebano, del qual ſe hazen las cuentas, y los peynes mas eſtimados, crece principalmente en las Indias, dedonde primero q̃ otro ninguno, le truxo à Roma Pompeio en el Triumpho de Mitridates. La materia del Ebano es muy maciça y eſpeſſa: pordõde, aun q̃ ſea ſeco de muchos años, echado en el agua, luego decien de al hõdo: en la qual tãbien ſe reſuelue, ſi le baten cõ ella. Es cõpueſto de partes ſubtiles, y tiene virtud mundificatiua y caliente. Hallanſe muchas eſpecies del Ebano, entre las quales es vna, y la mas excellente, aquel bendito y ſancto madero, llamado vulgarmẽte Guayaco, el qual por la diuina bondad, y miſericordia, fue cõmunicado à los hõbres. Porq̃ dado q̃ Dios todo poderoſo, por nueſtras maldades y exceſſos, nos caſtiga con infinitas enfermedades, toda via como padre piadoſo, para q̃ no nos deſeſperemos, juntamente cõ cada vna d'ellas, nos da ſubito el cõgruente remedio. Pues como ſea anſi, q̃ el grãde y exceſſiuo deſordẽ de nueſtros tiẽpos, aya aquiſtado vn nueuo genero d'enfermedad cõtagioſa, llamada cõmunmente mal de las bubas, y no conocida de los antiguos: quiſo aq̃l Protomedico excellẽtiſsmio, y Rector del mũdo vniuerſo, cõtra ella ſocorrernos cõ eſta nueua eſpecie d'Ebano, llamada leño de la India, del qual careciercõ nueſtros antepaſſados: para q̃ el q̃ cõ leño reſcato nueſtras animas, y ſe las quito al Cerbero Can d'entre las vñas y diẽtes, cõ leño repararſſe tambiẽ las flaq̃zas y enfermedades de nueſtros cuerpos. Anſi q̃ no deuemos quexarnos de la naturaleza, pues aun q̃ nos nego el Cinnamomo, y el Balſamo, medicinas muy exquiſitas, q̃ abundantemẽte cõcedio à los antiguos, toda via nos recõpenſo cõ otras mas valeroſas, y à la ſalud humana mucho mas importantes, de las quales ellos no tuuierõ notitia: como es la Caſſia fiſtola, y el Reobarbaro, y eſte leño ſanctiſsimo, q̃ en expeler y exterminar todas enfermedades frias, à qualquier otro remedio haze muy grã vẽtaja. Porq̃ no ſolamẽte ſe cura cõ el aq̃lla infectiõ Franceſa, tã odioſa al mũdo vniuerſo, empero tambiẽ para la hydropeſia, para la quartana, para todo genero de opilationes, para la gota coral, para el aſma, y para el mal de vexiga y riñones, es vn ſoberano remedio. Trahenſe cõmunmente dos eſpecies de leño Indico: de las quales la vna es muy grueſſa, y tiene el coraçõ negro, cercado de vna circũferentia amarilla: la otra es ſin cõparatiõ mas delgada, y anſi de dẽtro, como de fuera, blãca, ò por hablar mas propriamẽte, cenizi ẽta y pardilla. El leño d'eſta ſegũda eſpecie, es mas agudo al guſto, mas oloroſo, y para el vſo de medicina, mucho mas efficaz, por ſer mas nueuo q̃ el otro de la primera: el q̃l ſe ẽnegrecio cõ los años. Segũ dizẽ los q̃ vierõ ẽ las Indias eſte arbol, crece de la altura del freſno, y hazeſe à lo mas mas, tã grueſſo como el cuerpo d'un hõbre. Produze las hojas ãchas,

Guayaco.

cortas,rezias,y ſemejãtes à las del llanten. Sus flores ſon amarillas,y el fructo grueſſo, à manera de nuezes, el qual affirman ſer ſolutiuo del vientre. Otros dizen que el leño Guayaco es vna eſpecie de box, y que no differe del,ni en fructo,ni en hojas:y à la verdad la madera del leño Guayaco, es maciça,peſada, y quaſi como aquella del box. Ha ſido mas que beſtial deſcuydo,el de los mercaderes Indianos, que trayendo à Seuilla cada dia nauios cargados del dicho leño, nunca ſe han acordado de trahernos vna vez, ſi quiera por mueſtra, vn manojo de las hojas,y flores, en las quales no es poſsible que tambien no ſe halle virtud, para infinitas coſas. Procuraremos pues,que el leño que queremos adminiſtrar, ſea nueuo, rezientemente cortado,ceniziento por todas partes,entero,lleno,muy graue,no hendido,no tocado de corruption ò carcoma, ſino muy reſinoſo,odorifero,mordiente à la lengua,y algun tanto amargo. De aqueſte tal la corteza ſuele ſer tambien preferida,à la de todos los otros:la qual ſe deue arrancar del meſmo arbol verde, y guardarſe: porque la que ſe arranca del viejo, ſuele ſer carcomida, y ſin fuerças. Daſe el agua del leño en muchas y muy varias maneras. Empero el modo que yo ſigo en adminiſtrarle,à los que padecen del mal Frances, mas frio que caliente,es aqueſte. Tomo de aquel leño eſcogido y eſcoſinado, vna libra. De la corteza dos onças. De la rayz del Ariſtolochia redonda,puluerizada,media onça. De la Palomilla ſeca media onça. Todas aqueſtas coſas las dexo en remojo vn dia natural,dentro de.xv.libras de agua,en vna olla vedriada,y muy bien cubierta. Paſſadas.xxiiij. horas, lo pongo todo à cozer à manſo fuego, y ſin humo, meneandolo de rato à rato con vna eſpatula hecha del meſmo leño,haſta que ſe conſuma la media parte:la qual conſumida,ſe cuela el humor que queda,y ſe guarda en vn flaſco de vidro curioſamente atapado. Acabado eſto, ſe torna à echar ſobre las meſmas coſas ya vna vez cozidas,otra tanta quantidad de agua,y ſe dexa heruir,haſta que ſe gaſte la quarta parte. La qual gaſtada,ſe cuela el reſto,y anſi como el otro cozimiento ſe guarda. Danſe communmente de aquel cozimiento primero caliente,nueue onças à la mañana:y otras tantas à biſperas, deſde à.xij.horas,para que ſude el enfermo con ellas. Del otro cozimiento ſegundo,ſe beue à comer,y cenar,y entre dia. Suelo tambien à los de complexion flaca y fria,en lugar deſte cozimiento ſegundo, darles vino preparado en eſta manera. Sobre todas aquellas coſas,antes que ſe ayan cozido,pueſtas en vn barril,echo quatro açumbres de muy buen vino blanco hiruiente, y atapando la boca del vaſo, lo dexo anſi tres dias: los quales paſſados,cuelo el vino,y le guardo,para que beuan del ordinariamente. Si alguna vez temo el calor del higado,quando ſe adminiſtra el primer cozimiento,en lugar del Ariſtolochia,pongo vn puño de las rayzes de endiuia,y de lengua de buey,y vna onça de regaliza. Quando quiero deſbinchar el vientre de algun hydropico,ò deſhazer algunas opilationes muy viejas,ò prouocar la orina, no mudo coſa ninguna: empero añado de las rayzes de endiuia,bugloſſa,hinojo,perexil,y apio,digo de las cortezas de cada vna d'eſtas rayzes,vna onça:de la corteza de la rayz de las alcaparras,del bruſco,y del tamariſco,de cada vna dos dramas. Seruira tambien eſte cozimiento para deſhazer el baço crecido,y exterminar la quartana, principalmente ſi añadieremos ſobre las coſas dichas,dos onças de muy eſcogida Sena,y vna de la flor de borrajas. Queriendo curar algun ptiſico,ſobre el leño y el Ariſtolochia,ſuelo añadir,medicinas muy pectorales,conuiene à ſaber, regaliza,paſſas ſin granos,higos negros,datiles,caſcara de limon,açufayfas, piñones mondados, y la yerua llamada hyſſopo,de cada coſa vna onça:y deſpues de hecho el cozimiento,y colado, le mezclo libra y media de buena miel, con la qual le torno à cozer vn poco, haſta que tome punto de vn apozema muy claro. Podria yo nombrar mas de ocho ptiſicos al preſente,que arrancauan el pulmon à pedaços,los quales con el ayuda de Dios todo poderoſo,por medio d'eſte xaraue fuerõ perfectamẽte reſtituydos. Eſcuſado ſerà aqui amoneſtar,que cada vno que toma el agua del leño,conuiene ſea purgado tres vezes,quiero dezir, vna vez antes que comience à hazer eſta penitentia:otra paſſados los quinze dias: y la tercera en la fin de los treynta, quando el cuytado queda abſuelto de culpa y de pena. El tiempo apto para tomar el agua del palo, es el de la prima vera,y el del Otoño:porque tomandoſe en el eſtio,inflamma demaſiadamente los cuerpos: y en el inuierno haze menor effecto,aun que toda via aprouecha,y jamas daña. Empero ſi fueremos conſtreñidos adminiſtrarle en alguno de aqueſtos tiempos contrarios, templaremos los exceſſos dellos con artificio: y mezclaremos con el leño en el inuierno coſas muy mas calientes:anſi como en el Eſtio,templadas. Lo que toca al modo de alimentar el enfermo,no ſoy del parecer de aquellos,que le conſumen con dieta:los quales juntamente con los dolores, extirpan muchas vezes el anima. Porque ponen en tan grande eſtrecho à los deſuenturados que cogen entre las manos,y los deſſecan en tal manera con la cruel abſtinentia,que quando los cuytadillos quieren deſpues comer,no ay orden,faltandoles la fuerça para lo digerir, y el apetito para lo demandar. Eſtonces pues vereys los medicos muy turbados,y como remordidos de la conſcientia, andar muy diligentes y apreſſurados,à majar y eſprimir pechugas,deſtilar capones,y hazer inſtauratinos y conſummados,para embutir y empapuxar,quando ya no ay remedio,al pobreto q̃ enflaquecieron ellos meſmos,y derribaron,por hauer hecho eſcrupulo de darle en ſu tiempo vn hueuo. Eſtos ſon los q̃ infaman las medicinas, por no ſaber vſar dellas. Eſtos los q̃ à todas enfermedades,à todas naturas y complexiones, à todos ſexos y

hedades,

hedades, y finalmente en qualquier tiempo y sazon, administran el cozimiento del leño, preparado de vna mesma manera, ni mas ni menos que el çapatero, que con vna horma sola, suele hazer çapatos para todas differentias de pies. Tornando pues al proposito, dedonde se desmandò nuestra platica, à los que hago tomar el agua del palo, desde el principio les doy à comer vn pollo, pero pequeñito, y assado: y con el sus passas y almendras, y tres onças de buen biscocho. Empero à la cena tratolos como à monos, quiero dezir, con solas passas y almendras. Entre las otras dotes q̃ se atribuyen al agua del leño, es esta vna, y no de pequeña importantia, q̃ corrige el hidiondo anhelito, y para blancos los dientes. Conspiraron contra este leño sancto y bendito, de ciertos años acà, la china y la çarça parrilla, rayzejas de baxo suelo, y del poluo de la tierra eleuadas. Aun que cierto de la tal competentia, el quedò mas claro, y mas señalado, ganando nueua reputation y credito: y ellas se obscurecieron, como suelen obscurecerse, cotejadas con el Sol las candelas. Verdad es q̃ al principio, antes de ser conocidas estas tan ambitiosas plantas, como el mundo sea grande amigo de nouedades, se hazia gran caudal d'ellas: y en especial de la llamada China: porque cierto aquesta, siendo fresca, y no carcomida, pronoca brauamẽte sudor, y tiene grand' efficacia en resoluer las antiguas gomas de la cabeça, y exterminar las inueteradas frialdades de todo el cuerpo: puesto que lo que el leño no hiziere, siendo administrado como conuiene, no lo hara ni ella, ni la çarça parrilla. Y dado que algunas vezes no succeda su desseado effecto, por ser la enfermedad incurable, ò por hauer sido administrado fuera de sazon y proposito, no por esso deue ser calumniado: antes es justo dar toda la culpa al medico, pues infamò vn remedio tan generoso, aplicandole à do no era expediente, ò no anssi como cõuenia. La çarça parrilla (como diremos en su lugar) no es otra cosa, sino la rayz de la Smilace aspera, la qual crece abundantemente por todas partes. Quanto à sus fuerças y facultades, es dessabrida al gusto, y anssi no muestra tener alguna virtud estraña. Echada en infusion, se deshaze toda en bauazas, como las rayzes del maluauisco, aun que no tanto la que crece por estas regiones: y su cozimiento dado en grande abundantia, prouoca vomito muy valerosamente: pordonde suele algunas vezes aliuiar el dolor de la gota. La China tiene mucho de la rayz del Lirio: y es notablemente aguda y

La çarça parrilla.

China.

ROSA.

y mordaz à la lengua. Trahese de aquella postrema parte de la India Oriental, llamada China, que està mas alla de la insula Taprobana. Hasta agora pocas vezes he querido vsar d'ella, pareciendome cargo grandissimo de conscientia, pudiendo conseguir el fin de mi intento y proposito, con el cozimiento del leño sancto, ya infinitas vezes pronado, el qual se vende à vil precio, hazer que gasten los enfermos su hazienda, en vna rayz muy mohosa y marchita, que se les vende à peso de oro. Empero descubrese cada dia tanta variedad de remedios peregrinos y estraños, q̃ los enfermos cuytados ya no osan curarse, y estan suspensos, como el otro desnudo y muerto de frio, que trahya sobre el hombro no se quantas varas de paño, hasta ver en que parauan los trages.

De la Rosa. Cap. CX.

LA Rosa restria y aprieta, empero mucho mas la que es seca. De las Rosas frescas se saca el çumo, majando las hojas en vn mortero, despues de les hauer cortado las vñas con vnas tigeras (llamanse anssi aquellas puntillas blancas) y esprimiendo dellas todo el liquor: el qual se dexa ã la sombra, hasta que se haga espesso, y estonces se guarda para las medicinas que se suelen instilar en los ojos. Secanse tambien las hojas de la Rosa, à la sombra, boluiendolas amenudo, paraque no se paren mohosas. La expresion de las Rosas secas cozidas con vino, es vtil à los dolores de la cabeça, de los ojos, de los oydos,

de las enzias, del ſieſſo, del recto inteſtino, y de la madre, aplicado con vna pluma, ò echado en clyſter. Las meſmas hojas ſin eſprimir el çumo, majadas, y pueſtas en forma d'emplaſtro, ſiruen à la inflammation del diaphragma, à la ſuperflua humidad del eſtomago, y al fuego de Sant Anton. Las ſecas pulueriçadas ſe ſuelen echar ſobre los eſcozidos muſlos, y mezclarſe con los antidotos conuenientes à las heridas, y con los llamados antheras. Quemanſe tambien para dar luſtre à las cejas. La flor que en medio de las roſas ſe halla, cõmodamente ſe aplica deſpues de ſeca, contra los humores que deſtilan à las enzias. Las cabeçuelas beuidas, reſtriñen el fluxo del vientre, y la ſangre del pecho.

De las paſtillas de Roſas Cap. CXI.

HAzenſe las paſtillas de Roſas en eſta manera. Tomanſe de roſas freſcas y enxutas, quando comiençan à pararſe marchitas. xl. dramas. Del Nardo Indico diez: y de la Myrra ſeys. De aqueſtas coſas juntamente majadas, ſe forman vnas paſtillas, que peſen cada vna dellas haſta tres obolos: las quales deſpues de ſecas perfectamente à la ſombra, ſe guardã en vn vaſo de tierra por empegar, y atapado de manera que no reſpire. Algunos à las coſas dichas añaden del Coſto dos dramas, y otras tantas de la Iris Illyrica, mezcladas con vino de Chio, y con miel. Traen las mugeres eſtas paſtillas al cuello en lugar de collar, para encubrir el hedor de la ſobaquina. * Vſan aſsi meſmo dellas ſolas molidas, y tambien mezcladas con los vnguentos, para poluorearſe, y vntarſe al ſalir de los baños. Empero en ſecandoſe ſobre el cuerpo, ſe lauan con agua fria.

* Leeſe en Gr. Χρῶνται δὲ καὶ λείοις ἐν διαπέδμασι, καὶ ἐγχρίσμασι, μετὰ τὸ λουσασθαι δὲ τὸ ξηρανθῆναι ἐπιλούονται ψυχρῷ.

NOMBRES. ANNOTATION.

Griego, ῥόδον. Lat. Roſa. Ara. Nard. En todos eſtotros lenguages, Roſa. Tud. Roſen.

HAllanſe tres eſpecies de Roſas domeſticas, muy vtiles à la vida humana: que ſon las blancas, las roxas, y las encarnadas. Son tenidas por mas excellentes las roxas, anſi por la ſuauidad del olor, en la qual hazen gran ventaja à las otras, como por el color muy grato, con que recrean y confortan la viſta: aliende que tienen la ſubſtantia de las hojas mas ſolida. Por los quales reſpectos, de aqueſtas ſolas ſuelen los boticarios hazer la conſerua roſada, y los xaraues confortatiuos. Secan las tambiẽ para hazer poluo dellas. De las blancas hazen menos caudal, que de todas las otras: y anſi ſe aprouechan dellas ſolamente para deſtilar el agua roſada: la qual para ſer perfecta, y no ſentir ni al humo, ni al plomo, ſe deue deſtilar ſiempre con alambiq̃ de vidro, en vaſo doblado, qual es el llamado Balneo Mariæ. Anſi como participan del blanco, y del roxo, las encarnadas, ni mas ni menos tienen de la virtud de las vnas, y de la flaqueza de las otras, ſu parte. El çumo de todas aqueſtas roſas poſſee manifieſta facultad ſolutiua, y principalmente el de las encarnadas, cõ el qual ſe haze aquel xaraue excellente, dicho de nueue infuſiones, que para purgar la colera, y clarificar la ſangre, à todas las otras medicinas haze muy gran ventaja: cuya compoſition es eſta. Toma de las roſas encarnadas acabadas de coger, y limpias de aquellas vñuelas blancas, ſeys libras. Sobre las quales metidas en vn gran vaſo vedriado, y eſtrecho de boca, echaras. xviij. libras de agua hiruiente: y atapado muy bien el vaſo, las dexaras anſi por ſeys horas: las quales paſſadas, colaras aquella infuſion, eſprimiendo la blandamente: y deſpues de calentada otra vez, la tornaras à echar ſobre otras ſeys libras de roſas freſcas con ſu rocio: y ſemejantemente paſſadas ſeys horas, la colaras eſprimiẽdola, y la bolueras al fuego: lo qual no ceſſaras de hazer nueue vezes, haſta que la tal infuſion retenga perfectamente el color, el olor, y el ſabor de las roſas. Concluydo lo ſuſo dicho, tomaras ſeys libras della, y quatro de açucar fino, y haras el xaraue ſegun el arte lo ordena. Del qual à vna natura fuerte pueden darſe cinco onças, deſtempladas con caldo de gallina ſin ſal, ô con agua de lengua bouina. Purga ſin reboluer el eſtomago, y con tanta facilidad, aqueſte xaraue, que mal año para la manna y Reobarbaro. Y aun que dizen que euacua ſolamente los humores ſubtiles, que halla en los inteſtinos, prueuaſe lo contrario con la experientia. Porque à las vezes haze purgar. xij. y. xiiij. camaras, de ciertos humores grueſſos y muy viſcoſos, con la euacuation de los quales vemos ceſſar luego los dolores y peſadumbres de las juncturas, de la cabeça, y de todo el cuerpo: lo qual no aconteceria ſino los atraxeſſe y arrancaſſe de todas aquellas partes. Pordonde al Illuſtriſſimo y Reuerendiſſimo Cardenal de Mendoça, (debaxo de cuya ſombra y amparo ſe fabrican eſtos nueſtros trabajos) no le ſuelo jamas purgar ſino con el dicho xaraue ſolo: con el vſo del qual ſe halla ſiempre ſano, freſco, y gallardo: y muy libre de infinitas opilationes, que ordinariamente le fatigauan, antes que del vſaſſe. Anſi que me reſueluo en dezir, que es la mas ſaludable y catholica medicina, de quantas Dios crio, para el vſo de los mortales. Porque confortando el eſtomago, y refreſcando el higado, y el coraçon, purga benignamente los humores ſuperfluos, abre las opilationes, y tiempla el ardor de la orina. Pero conuiene aduertir, que algunos boticarios endemoniados, por hazerle mas ſolutiuo ſin tantas infuſiones, le mezclan eſcamonea: los quales ſon dignos de gran caſtigo. Las roſas ſon compueſtas de partes muy diſtinctas y differentes, conuiene à ſaber, de terreſtres, aquoſas, aëreas, y de aquellas que imitan la natura del fuego: y anſi conſtan de facultades contrarias. Porque de las partes terreſtres

terrestres y aquosas, tienen fuerça de restriñir, y juntamente de resfriar: de las aëreas la suauidad del olor, y algun tanto del sabor dulce, con el qual tiemplan: de las que participan del fuego, las quales son calientes y agudas, possеen vn notable amargor, y manifiesta virtud solutiua. Son las rosas frescas mas amargas que estipticas, y por esso mas laxatiuas q̃ las viejas y secas, en las quales el amargor, del qual nace la purgatiõ, es menor que la estipticidad. Dize Galeno en el viij. cap. del tercer libro de la facultad de los simples, que ansi las rosas, como el çumo sacado dellas, euidentemẽte resfrian: aunque parece se contradize en el siguiẽte capitulo, affirmando que el çumo de las rosas tiene en si cierto calor templado. Empero hauemos alli de entender, que juntamente con las partes frias, tiene otras moderadamente calientes, con las quales su frialdad se modera: ò (como algunos quieren interpretar) que el çumo de las rosas aplicado por de fuera, resfria: y dado à beuer calienta. La rosa es fria en el orden segundo, y en el primero el azeyte rosado: el çumo consiste en medio de entrambas cosas. Vltra d'estas tres differentias de rosas, ay otra especie de aquellas rosicas blãcas, y de suauissimo olor, que se dizen vulgarmente Mosquetas, y Damascenas: las quales demasiadamente son laxatiuas. Porque si se comen xx. ò xxv. de sus hojuelas, antes de la vianda, hazen vna euacuation insolente: pordonde juzgo que tienen algo del corrosiuo. La rosa saluage, que llaman Cynorrhodon los Griegos, es muy mas estiptica, mas aspera, y menos olorosa, que las hortenses. Plinio y el Hermolao confunden esta rosa, con el Cynosbatos. Las hojas de las rosas, ansi beuidas, como aplicadas, confortan el coraçon, el higado, y el estomago: mitigan los dolores nacidos de causa caliente: y reprimen las hiruientes inflãmationes. Las flores zicas amarillas, que como hebras de açafran se hallan en medio dellas, beuidas con agua de llanten, restriñen las purgationes blancas de las mugeres. Los Barbaros llamã à estas tales flores Anthera, no mirãdo q̃ à cerca de todos los authores, ansi Griegos, como Latinos, el Anthera no es medicina simple, sino de muchos simples cõpuesta: cuya descriptiõ se hallarà en el sexto lib. de la cõpositiõ de las medicinas apropriadas à cada parte del cuerpo: à do trata Galeno de las llagas q̃ inficionã la boca. Las cabeçuelas de las rosas, en restriñir y apretar, tienen mas efficacia q̃ todas las otras partes: pordõde nos aprouechamos de su cozimiẽto, para restañar qualquier fluxo. Llaman las los Griegos algunas vezes ὀμφάλους, que quiere dezir ombligos: y ansi Aristoteles tratando de las rosas, hizo vn problema, que porque razon las que tienen su ombligo aspero, son mucho mas olorosas. La qual question trasladò de Griego el Conciliador subtilmente, en esta manera. Por que los que tienen el ombligo aspero, huelen mejor que los otros? al qual se le hauia de responder luego, porque los bufalos como vos, se ponen à trasladar la lengua que no saben ni entienden. Y aun no contento cõ esto, de hauer ansi peruertido el texto de aquel Philosopho, hizo vna gran filateria, y dixo mil desuarios, para verificar el problema, con no se que coligantia que hallò tener el ombligo con las narizes: porque veays q̃ tiene que hazer el saluonor con las quatro temporas. Dize pues Aristoteles, que las rosas que tienen las cabeçuelas asperas, huelen mucho mejor, que las que las tienen mas lisas: y esto, porque como la rosa naturalmente sea planta espinosa, parece que la que tiene la tal aspereza, se allega mas à la natural perfection de su especie. Podemos tambien dezir, que las rosas que tienen las cabeçuelas asperas, estan ya perfectamente maduras, y ansi por tener el humor y vapor mas digesto, son mucho mas olorosas. Las pastillas de las rosas q̃ describe Dioscorides, se pueden llamar trochiscos Diarrhodon, aun que de baxo de aqueste nombre los dispensan differentemente los boticarios. Dura la rosa cinco años, si no la cortan, ò queman. Porq̃ cortada, quemada, ò transpuesta, se haze mucho mejor, y torna à su inuentud. Entre las flores de la prima vera, la rosa suele salir mas tarde, y morirse mas presto. Empero saldrà temprana, si haziendo al pie della vna fossa, la hincheremos de agua caliente. Las rosas syluestres son mas asperas, menores, y menos odoriferas, que las hortenses y familiares.

Rosas Mosquetas, y Damascenas.

Cynorrhodon.

Cynosbatos.

Anthera.

Conciliador.

Del Lycio. Cap. CXII.

El Lycio, llamado Pyxacanta de algũos, es vn espinoso arbol, q̃ produze de tres codos sus ramos, y algunas vezes mas luengos: al derredor de los quales haze vnas hojas espessas, y semejantes à las del Box. Su fructo es como la pimienta, negro, amargo, liso, y maciço. Tiene la corteza amarilla, y semejante al Lycio bien desleydo. Echa muchas rayzes de si al soslayo, y duras, à manera de palos. En Cappadocia, en Lycia, y en muchos otros lugares, nace copiosamẽte. Huelgase en suelo aspero. Sacase su çumo en esta manera. Majados primero los ramos cõ las rayzes, y dexados algunos dias en remojo, se cuezẽ: y como son cozidos, se sacã. Hecho esto, se torna à cozer el liquor, hasta que venga espesso como la miel. Falsificase el Lycio añadiendole mientras se cueze, la hez del azeyte, ò çumo de axenxos, ò hiel de vaca. Quitanle quando cueze, la espuma, y guardanla para las medicinas vtiles à los ojos: y aprouechãse del resto para otras cosas. Hazese tambien el Lycio, sacado de la mesma manera el çumo de la simiente, y assoleado. Tienese por perfectissimo el Lycio, que llegado al fuego se enciẽde, y despues de amatado, haze vna roxa espuma: el que de fuera es negro, y quebrado por de dentro roxea: el que no

tiene olor hidiondo: el que con algun amargor es eſtiptico: y finalmente el q̃ es de color de açafrã, como aquel de la India, el qual es mas excellẽte y efficaz q̃ todos los otros. Tiene virtud eſtiptica el Lycio, y vntado reſuelue la obſcuridad de los ojos: ſana las aſperezas, la comezõ, y las viejas deſtilationes q̃ ſuelẽ ſobreuenir à las palpebras: es vtil à los oydos que maná materia, à las llagadas enzias, à las agallas, à los labrios hẽdidos, al ſieſſo reſquebrajado, y à los eſcozimiẽtos. Meteſe en los clyſteres, y daſe à beuer en los fluxos eſtomacales, y dyſentericos. Daſe con agua à los que arrancan ſangre del pecho, y contra la toſſe. Tragaſe quanto vna haua en forma de pildora, contra la mordedura del perro rauioſo, y tambien ſe beue con agua. Enruuia los cabellos, ſana los panarizos, y las llagas corroſiuas, y llenas de corruption, Applicado por abaxo, reſtriñe la ſangre lluuia de las mugeres. Beuido* con leche, ò tomado en forma de pildora, ſocorre à los mordidos de qualquier animal rauioſo. Dizeſe q̃ el Indico Lycio ſe haze de vn arbolillo q̃ ſe llama Lonchitis, el qual es vna eſpecie de planta eſpinoſa, y produze los ramos derechos, luengos quanto tres codos, ò algun tanto mayores, y eſtos muchos de vna rayz, y mas grueſſos que los de la çarça. Deſpedaçada ſu corteza, ſe mueſtra roxa, y ſus hojas ſe parecen à las del Oliuo: las quales (ſegun ſe affirma) cozidas con vinagre, y beuidas, ſanan las inflãmationes del baço, y la icteritia, aliende que prouocan el mẽſtruo. Creeſe tambien, que las meſmas crudas, majadas, y dadas à beuer, hazen los meſmos effectos. Dizen mas, que beuido medio cyatho de ſu ſimiente, purga la flema, y es remedio contra veneno.

* μετὰ γάλακτος, tienen mis Cod. Gr.

LYCIVM.

NOMBRES. ANNOTATION.

Griego, λύκιον. La. Lycium. Ar. Hadadh: y Felzharag.

EL Lycio ordinario de las boticas, no tiene ninguna de aquellas inſignes partes, que atribuye al verdadero Dioſcorides: porque ni ſe enciende, ni es roxo de dentro, ni amargo al guſto: pordonde me parece ſophiſticado. Crecen las plantas del legitimo Lycio, en los Alpes de Genoua, y en la Dalmatia. Es el Lycio reſolutiuo, y deſſecatiuo en el grado ſegundo: y ſu calor muy templado. Llamaſe Lycio, porque el mejor ſolia venir de Lycia. El arbol que le produze ſe llama tambien Pyxacanta, que quiere dezir eſpina de Box.

Pyxacantha.

De la Acacia. Cap. CXIII.

LA Acacia nace en Egypto, y es como vn arboſillo eſpinoſo, muy poblado de ramos, los quales no ſe eſtienden derechos. Produze blanca la flor, y el fructo ſemejante à los altramuzes, encerrado en ciertos hollejos, del qual ſe eſprime el liquor, y ſe ſeca à la ſombra. Empero aquel que del maduro ſe ſaca, es negro: anſi como algun tanto roxo, el que ſale del verde. Eſcogeras el que blandamente roxea, y es tanto oloroſo, quanto conuiene à la Acacia. Sacanle algunos, eſprimiendo juntamente las hojas y la ſimiente. Mana tambien de aqueſta eſpina vna goma. Tiene el Acacia fuerça de conſtriñir, y de reſfriar. Su liquor es vtil à las medicinas para los ojos. Vale contra el fuego de Sant Anton, contra las llagas que ſe dilatan, contra los ſauañoues, contra las vñas que ſuelen crecer en los ojos, y contra las llagas que en la boca ſe engendran. De mas d'eſto, reduze à ſu lugar los ojos ſaltados à fuera, reſtaña el menſtruo deſordenado, reprime la madre ſalida, y haze los cabellos muy negros. Beuido, ò echado en clyſter, reſtriñe el fluxo del vientre. Lauan el Acacia para las medicinas vtiles à los ojos, batiendola en muchas aguas, y derramando toda la ſuziedad pegadiza, haſta que la vltima agua quede clara, y muy limpia: y eſtonces forman della paſtillas.

Quemnla

ACACIA PRIMA.

ACACIA ALTERA.

Quemanla metiendola en la hornaza, dentro de vn vaſo de tierra crudo, quando ſe cuezen las tejas. Tueſtaſe tambien ſobre las braſas, ſoplando continuamente. La fomentation hecha con el cozimiento de toda la planta, confirma las relaxadas juncturas. De la goma ſe tiene aquella por la mas excellente, que en la forma ſe parece ã vn guſano, y es tráſlucida como vidro, y muy libre de aſtillas. Tienese por buena, deſpues deſta, la blanca: anſi como por inutil, la reſinoſa y muy ſuzia. Opila eſta goma los poros: mezclada con las medicinas agudas, las refrena, embotando ſu fuerça: aplicada con vn hueuo en forma d'emplaſtro, no dexa ſalir vexigas de las quemaduras del fuego. Nace otra eſpecie de Acacia, en Cappadocia y en Ponto: la qual aun que ſe parece à la Egyptia, es toda via mucho menor, mas baxa, mas tierna, y muy armada d'eſpinas. Produze aqueſta las hojas como la ruda. Haze ſu ſimiẽte al Otoño, menor algo que la lenteja, dentro de ciertos hollejos capazes de tres, ò de quatro granos. Tambien el çumo d'eſta es eſtiptico, aun que harto menos que el de la otra, y para las medicinas de los ojos inutil.

NOMBRES ANNOTATION.

Gr. Ακακία. La. Acacia. Ar. Aiachie. La primera eſpecie crece abundantiſsima en el Peru: adõde la llaman Guacia.

AL arbol que produze aquel çumo llamado Acacia, llaman todos Eſpina Egyptia, y Arabica, porque nace en aquellas partes, y ſino es el tronco, eſta todo lleno d'eſpinas. Produze vna flor muy hermoſa, y tanto que antiguamente ſe adornauan las guirnaldas con ella. De ſu fructo ſe aprouechauan los curtidores en lugar de agallas, para curtir los cueros. En cambio del çumo d'aqueſta planta, adminiſtran agora los boticarios el que eſprimen de las andrinillas de monte, deſpues de ſecado al Sol, al qual llaman tambien Acacia. Podriamos aſsi meſmo tomar en lugar de la vera Acacia, las bojas del çumaq̃, y el çumo ſacado de las bojas del Lentiſco, y de la hypociſtide: porque tienen la meſma fuerça. La goma de la eſpina Egyptia, llama Serapion goma Arabica. Empero conuiene conſiderar, que anſi como nos es rara l' Acacia Arabica, ni mas ni menos tenemos falta de aquella goma. Porque la goma Arabica ordinaria de las boticas, indignamente tiene tal ſobrenombre: viſto q̃ ni es eſtiptica, ni conſtrictiua, como la otra, ſino muy lenitiua, y nace aca entre noſotros, de los ciruelos, perales, cerezos, y almendros, y finalmente de todos aquellos arboles, que no produzen reſi-

Eſpina Egiptia.

Goma Arabica.

duzen reſina. Pordonde conſta, que la q̃ anſi de los Griegos, como de los eſcriptores Latinos, ſimplemẽte ſe llama goma, es la nueſtra vulgar goma Arabica, con la qual las donzellas ſe adornan ordinariamente las crenchas. Eſta goma cozida cõ cenada, y deſhecha, es admirable remedio para deſhazer las aſperezas y empeynes de todo el cuerpo, y en eſpecial de las manos, ſi ſe fregã amenudo cõ ella. El Acacia deſſeca en el grado tercero, y en el primero reſſria: aun q̃ ſiendo lauada, reſſriarà en el ſegundo, porq̃ pierde anſi el agudeza q̃ tiene de las partes calientes. La ſegunda ſuerte de Acacia q̃ tiene las hojas de ruda, ſe halla en Apulia.

Del Agno. Cap. CXIIII.

EL Agno, llamado lygo por otro nombre, es vna mata como arbol, la qual nace en lugares incultos y aſperos, cerca de riberas y arroyos. Produze los ramos luengos, y difficiles al rõperſe. Las hojas haze como las del Oliuo, empero mas tiernas. Halláſe dos eſpecies de aqueſta pláta. La vna haze ſu flor teñida de vn claro pur pureo, y la otra del todo purpurea, y la ſimiente anſi como la pimienta. Tiene el Agno virtud caliente y eſtiptica. Su ſimiente beuida, es vtil à los mordidos de fieras emponçoñadas, à los enfermos del baço, y à los hydropicos. Beuida della vna drama con vino, atrahe la leche à las tetas, prouoca el menſtruo, deſſeca la eſperma, tienta el celebro, y da gana de dormir. El cozimiento de la yerua y de la ſimiente, ſi ſe ſientan ſobre el, conuiene mucho à las inflammationes, y à qualquiera otra indiſpoſition de la madre. Beuida cõ poleo ſu ſimiente, y aplicada, ò pueſta en perfume, prouoca la purgation menſtrua. Adminiſtrada en forma d'emplaſtro, ſana el dolor de cabeça. Mezclada con azeyte y vinagre, ſe derrama cõmodamente ſobre la cabeça de los lethargicos, y phreneticos. Las hojas eſparzidas por tierra, y pueſtas en ſahumerio, ahuyentan los animales que arrojan de ſi ponçoña. Aplicadas en forma d'emplaſtro, valẽ contra las mordeduras de fieras. Encorporadas con manteca, y hojas de vid, ablandã los compañones endurecidos. La ſimiente aplicada con agua, mitiga las reſquebraJaduras del ſieſſo: y ſi ſe añaden las hojas, ſana las deſencaſaduras de hueſſos, y las heridas freſcas. Creeſe que ſi los caminantes lleuan vna varilla del Agno en la mano, no ſe deſſollaran en ninguna parte del cuerpo, à cauſa del caminar. Llamaſe en Griego eſta planta Agnos, que quiere dezir caſta y entera, porque las matronas que guardauan caſtidad en los ſacrificios de Ceres, ſe acoſtauan ſobre ſus hojas. Llamaſe tambien lygos, que es lo meſmo que vn miembre, à cauſa que ſus ramos ſe doblegan muy facilmente.

VITEX.

NOMBRES. Griego, ἄγνος καὶ λύγος. Lat. Vitex, & Salix Amerina. Ar. Famãcheſt. Bar. Agnus caſtus. Caſt. Sauzgatillo. Cat. Agno caſt. Por. Pimenteiro ſylueſtre. Tud. Keuſchbaum.

ANNOTATION. *EL Agno es planta muy conocida en Italia, de la qual ſe hallan dos differentias, conuiene à ſaber, blanca, y negra. Eſta que es la mayor, crece del altura del ſauz. La blanca, dado que es muy menor, es mas poblada de ramos, y tiene blancas y velloſas las hojas, y la flor encarnada. Es el Agno el primer arbol que florece en la prima vera, caliente y ſeco en el orden tercero, agudo y eſtiptico al guſto, y compueſto de ſubtiliſſimas partes: no obſtante q̃ Galeno en el ſegundo de las medicinas apropriadas à cada parte del cuerpo, cuenta el agno entre las medicinas reſſriantes: adonde algunos leen no ἄγνος, ſino ἄκνος, la qual planta reſſria, ſegun Dioſcorides. Su ſimiẽte beuida y aplicada, deſminuye el apetito venereo, y eſto no ſolamente deſſecando el humor eſpermatico, empero tambien reſoluiendo mas que ningun otro remedio, las ventoſidades del cuerpo, ſin la importunidad de las quales, no ſe mueue Madona Venus. Quieren algunos que aqueſta planta ſea la pimienta ſylueſtre.*

Del Sauz.

Del Sauz. Cap. CXV.

EL Sauz es vn arbol conocido de todos, del qual el fructo, las hojas, la corteza, y el çumo, tienen virtud eſtiptica. Las hojas majadas con vn poco de pimienta, y beuidas con vino, valen contra el dolor Iliaco. Tomadas por ſi con agua, hazẽ à las mugeres que no ſe empreñen. Su ſimiente beuida ſirue à los q̃ arrancan ſangre del pecho. Lo meſmo haze tambien la corteza: la ceniza de la qual mezclada cõ vinagre, ſana las verrugas à manera de clauos, y los callos que ſe vntaren con ella. El çumo de las hojas, y de la corteza, cozido con azeyte roſado en vna caſcara de granada, al dolor de los oydos es vtil. La fomentation hecha con el cozimiento d'entrambas coſas, es muy conueniente à la gota, y mundifica la caſpa de todo el cuerpo. Herida ſu corteza quando florece, ſe coge del Sauz vn liquor, que ſe halla congelado en la meſma hendedura, y es efficaciſſimo para quitar todos los impedimentos q̃ obſcurecen la viſta.

NOMBRES

Griego, Ἰτέα. La. Salix. Ara. Bulef, y Chalif. Caſt. Sauz. Cat. Salzer. Por. Salgueiro. It. Salice. Fr. Saulx. Tud. Vveidẽ.

ANNOTATION.

Diuideſe en tres eſpecies el Sauz: vna de las quales tiene los ramos grueſſos, y la corteza purpurea. Otra tiene la corteza amarilla, y es mas delgada que la primera. La tercera produze vnos ſubtiliſſimos mimbres, proprios para texer canaſtillos, y ſe viſte de corteza pardilla. Produze el Sauz cierto fruẽto, que antes d'eſtar maduro, ſe reſuelue en flueco s, y en vna ſuerte como de telarañas: pordonde meritamente llamò à eſta planta Homero, ὠλιγέκαρπον, que quiere dezir, pierde fruta. Las hojas y las flores del Sauz ſin mordacidad deſſecã, y tienen cierta eſtipticidad moderada: cõ la qual marauilloſamente reprimen qualquiera contuſion, y freſco apoſtema. La corteza es mas deſſecatiua, que todas las otras partes.

Del Oliuo ſaluage, y domeſtico. Cap. CXVI.

LAs hojas del Oliuo ſaluage, aprietan. Majadas y aplicadas en forma d'emplaſtro, ſanan el fuego de Sant Anton, las poſtillas llamadas epinyctidas de los Griegos, los carbunculos, las llagas que van cundiendo, las corroſiuas, y finalmente los panarizos. Aplicadas con miel, hazen caer las coſtras engendradas de los cauterios, mundifican las llagas ſuzias, reſueluen los diuieſſos, & inflammationes, y ſueldan y conglutinan el cuero apartado del hueſſo de la cabeça. Maxcadas encoran las llagas que en la boca ſe engendran, y eſpecialmente las de los niños: lo qual ſemejantemente haze el çumo dellas, y el cozimiento. El çumo aplicado, reſtaña las effuſiones de ſangre, y el menſtruo. Reprime tambien las excrecentias que tienen forma de vuas, las poſtillas, las llagas, y las deſtilationes antiguas que ſuelen acudir à los ojos: pordonde cõmodamente ſe mete en los colyrios vtiles à la corroſion de las palpebras. Para ſacar el çumo conuiene majar las hojas, echandolas vino, ò agua, y deſpues eſprimiendolas. Eſprimido ſe ſeca al Sol, y ſeco ſe deſtribuye en paſtillas.* Empero es muy mas efficaz, y conſeruaſe muy mejor, el que ſe eſprime con vino, que el que con agua. Es vtil à los oydos que tienen llagas, y mañá materia. Aplicanſe cõuenientemente las hojas mezcladas cõ harina de ceuada, en los fluxos eſtomacales. Iuntamente cõ ſus flores las hojas, para q̃ ſu ceniza ſirua en lugar del eſpodio, ſe quemá en vna olla de tierra cruda, muy bien atapada cõ barro, la qual ſe dexa en el horno, haſta q̃ perfectamẽte ſe cueza. Quemadas anſi las hojas, ſe matá echádoles vino: cõ el q̃l amaſſadas, ſe

*εἰσὶ δὲ τούτων τρεῖς ἰδέαι καὶ τῶν μὲν ἄνθος ἐρυθρὸν βόμβυξ δὲ καὶ ἰὶς ἀποδιδύσκει μᾶλλον τῶν ἄλλων ἔριον.

OLEA SYLVESTRIS.

OLEA SATIVA.

tornan à quemar otra vez en la meſma forma: y à la fin, lauada ſu ceniza como lauamos el aluayalde, ſe diſtribuye en paſtillas. La qual ceniza no deue nada al Eſpodio, en mitigar la mala diſpoſition de los ojos: antes es de creer, que tiene ſemejante virtud. Las hojas del Oliuo domeſtico, de la meſma ſuerte quemadas, tienen la facultad meſma, empero algun tanto mas debil: y anſi por ſer mas blandas, ſon mucho mas à propoſito, para las medicinas vtiles à los ojos. La eſpuma que mana del verde Oliuo, quando ſe quema, ſana la ſarna, los empeynes, y la caſpa que ſale por todo el cuerpo. El fructo del Oliuo aplicado en forma d'emplaſtro, extermina tam bien la caſpa, las llagas que ſe dilatan, y las que pacen la carne. La pepita que eſtà dentro del cuexco, mezclada con graſſa y harina, haze caer las vñas ſarnoſas.

NOMBRES. Del Oliuo Domeſtico. Griego, ἐλαῖα. La. Olea. Caſt. Oliuo. Cat. Oliuera. Por. Oliueyra. It. Oliuo. Fr. Oliuier. Tud. Olbaum. Del Saluage. Gr. κότινος, y ἀγριελαία. La. Oleaſter. Caſt. Azebuche. Cat. Vllaſtre. Por. Azambulheyro. It. Oliuo ſaluatico. Fr. Oliuier ſauluage. Tud. Vvilder oelbaum.

De las Azeytunas ſaladas, y conſeruadas en eſcaueche, ò adobo. Cap. CXVII.

LAs Azeytunas conſeruadas en eſcaueche (llamanlas Colymbadas los Griegos) ſi ſe aplican majadas, no dexan leuantarſe vexigas en las quemaduras del fuego, y mundifican las llagas ſuzias. Su ſalmuera comprime las enzias, y confirma los dientes que ſe andan, ſi ſe enxaguan con ella. Las Azeytunas freſcas, y antes de madurar, algun tanto roxas, ſon mas confortatiuas d'eſtomago, y reſtriñen el vientre: empero las negras y bien maduras, corrompenſe facilmente, ſon al eſtomago ingratas, no hazen prouecho à los ojos, y engendran dolor de cabeça. Verdad es que ſecas, y aplicadas, atajan las llagas que van cundiendo, y arrancan las coſtras de los carbunculos.

Del azeyte

Del Azeyte de las Azeytunas saluages. Cap. CXVIII.

EL Azeyte de las azeytunas saluages, traydo en la boca, es vtil à las humidas y podridas enzias, establece los dientes mouidos, y administrado caliente, vale contra los humores que destilan à las enzias. Empero conuiene al cabo de vna tienta reboluer vn poco de lana, y con ella bañada en el azeyte, vntar las enfermas enzias, hasta que se vean blancas.

De la Goma del Oliuo Ethiopico. Cap. CXIX.

EL liquor que destila del Oliuo Ethiopico, es algun tanto semejante à la Escamonea, roxeto, amassado de menudillas gotas, y al gusto mordaz. El que pareciendose à la goma, y al ammoniaco, negreguea, y no muestra mordacidad, es inutil. Nuestros Oliuos domesticos y saluages, lloran vna goma como esta: la qual instilada, vale contra la flaqueza de vista, y corrige las señales y nuues que perturban los ojos: prouoca la orina y el menstruo: metida en la concauidad de los diétes, quita notablemẽte el dolor: metese en la lista de los venenos: prouoca el parto: sana los empeynes, y semejãtemẽte la sarna. El Oliuo Ethiopico se llama tãbien saluage.

De l'Amurca de las Azeytunas. Cap. CXX.

LA Amurca es la hez de la azeytuna esprimida. La qual cozida en vn vaso de cobre, hasta q̃ se haga espessa como la miel, es constrictiua, y tiene la mesma fuerça y virtud que el Lycio. De mas d'esto, es muy vtil al dolor de los dientes, y à las frescas heridas, aplicada con vinagre, ò con vino simple, ò con mulso. Metese en las medicinas vtiles à los ojos, y en las que cierran y atapan los poros. Hazese mas efficaz con los años. Infundese cómodamente en las llagas del siesso, de la verga, y de la natura de la muger. Cozida con azeyte Omphacino, hasta que venga espessa como la miel, y puesta al derredor de los dientes podridos, los haze caer. Mezclada con el cozimiento del cardo aljongero, y de los altramuzes, sana la sarna de las bestias de quatro pies, si se vntan con ella. * La caliente fomentation de la fresca y por cozer, mitiga el dolor de la gota, y de las juncturas. Vntado vn pellejo con ella, y aplicado al vientre de los hydropicos, los desh incha.

* ὑδρωπικὴ καὶ σὺν τλαθεῖσα.

ANNOTATION.

HAllanse dos principales especies de Oliuo: la vna domestica, y la otra saluage. El Oliuo domestico es planta muy conocida, y crece en infinitas partes, principalmente en regiones maritimas y calientes. El saluage se halla en la marina de Sena, el qual es algun tanto espinoso, y harto menor que el domestico: tiene cortas las hojas, y produze menores las azeytunas, aun que mas sabrosas y mas abundãtes. Porque ansi las plantas sylvestres, como las rusticas y campesinas mugeres, suelen ser mas fecundas que las vrbanas: dedonde consta, que el regalo y vitio cõmunmente engendra esterilidad. Y ansi vemos q̃ los Principes y grandes Señores, criados en toda la delicadez del mundo, y (como dizen) con agua ros, hazen muy pocos hijos, y essos flacos, tiernos, cuytadillos, y de muy corta vida. El Oliuastro biue mas que el Oliuo domestico, aun que este, segun Theophrasto, dura. 200. años. Conocese tanta enemistad entre el Oliuo y la Enzina, que dexan de produzir fruta, y se secan, si se planta el vno cerca del otro. Hazense tambien los Oliuos esteriles, en siendo pacidos de cabras: y esto, segun yo pienso, por el grande enojo que toman, de verse roydos de vn animal tan suzio & hidiondo, maximamente ellos que compitieron siempre con el Laurel, y fueron cõsagrados à la Diosa Minerua. Por esso quien quiere azeyte, no tenga cabras. La goma del Oliuo saluage, ò Ethiopico, en nuestros tiempos no se halla, aun que algunos creen que sea la goma llamada Elemi: lo qual va fuera de tino, visto que la vulgar goma Elemi, no es nada mordaz al gusto, y subito se derrite à la lumbre: pordõde parece ser mas resina, que goma. Es la goma Elemi, aun que no sabemos de qual arbol nazca, la mas excellente de todas, para las heridas de la cabeça. Los ramos del Oliuo, tanto posseen de frialdad, quanto de facultad estiptica. Las azeytunas negras, perfectamente maduras, que voluntariamente se caen del arbol, tienen calor moderado, y relaxan vn poco el vientre: empero las verdes son frias y constrictiuas. Solian antiguamente no con hierro, sino con algunas cañas agudas, sarjar en tres ò en quatro partes las azeytunas, que querian cõservar en adobo, para q̃ mas perfectamẽte beuiessẽ la sal y el vinagre: lo q̃l aũ oy en algunas partes se observa. El Amurca, llamada en Griego ἀμόργη, q̃ aqui nos propuso Dioscorides, es aq̃lla parte gruessa y terrestre, q̃ q̃do de la expressiõ de las azeytunas: aun q̃ tambiẽ suele llamarse Amurca la mesma hez del azeyte.

Goma Elemi.

Amurca.

Del Roble, de la Bellota, de la Haya, y de la Enzina. Cap. CXXI.

TOda suerte de Roble es estiptica, principalmente aquella camisa, ò tela, que se halla entre la corteza y el leño: y tambien la pellejuela que esta debaxo de la cascara de la bellota. Dase su cozimiento para restañar el fluxo Celiaco, y dysenterico: y para detener la sangre del pecho. Majanse y metense en forma de cala, para restriñir la sangre lluuia de las mugeres.

QVERCVS.

FAGVS.

Tienen la meſma virtud las bellotas: prouocan la orina: comidas hazen doler la cabeça, y engendran ventoſidades: aun que ſon vtiles à las mordeduras de los animales que arrojan de ſi ponçoña. El cozimiento de las bellotas, y de ſus caſcaras, beuido con leche de vaca, es ſalutar contra el toxico. Majadas anſi crudas y pueſtas, mitigan las inflammationes. Mezcladas con enxundia de puerco ſalada, ablandan las durezas rebeldes, y ſanan las llagas malignas. Las bellotas de la enzina ſon mas efficazes que las del Roble. La haya y la Enzina, entre las eſpecies del Roble ſe cuentan, y tienen ſemejante virtud. La corteza de las rayzes de la Enzina, cozida en agua, haſta que ſe deſhaga, y aplicada à los cabellos toda la noche, los para negros, con tal que primero ayan ſido limpiados con la greda Cimolia. Majadas las hojas d'entrambas, deſhazen las hinchazones, y fortifican las partes flacas.

NOMBRES. Del Roble. Griego, δρῦς. La. Quercus. Ara. Chullol, & Alheluth. Caſt. Roble. Cat. Roure. Por. Carualho. It. Quercia. Fr. Vng Cheſne. Tud. Eyche. De las Bellotas. Gr. βάλανος. La. Glandes. Caſt. Bellotas. Cat. Bellotes. Por. Abelotas. Ita. Ghiande. Fr. Des Glands. Tud. Eychelen. De la haya. Gr. φηγὸς. La. Fagus. Ara. Chinaos. Caſt. Haya. Cat. Fax. Por. Faia. It. Faggio. Fr. Faus. Tud. Bouch baum. De la Enzina. Griego, πρῖνος. Lat. Ilex. Ara. Barbes. Caſt. Enzina. Cat. Alzina. Por. Enzinheyra. It. Elice.

ANNOTATION. *Este Griego vocablo Drys, que propriamente ſignifica el Roble, llamado de los Latinos Robur, y Quercus, es aqui general y cõmun, à todos aquellos arboles, que produzen bellota. De ſuerte que lo que aqui atribuye al Roble Dioſcorides, ſe deue entender de todas las glandiferas plantas, de las quales ay innumeras differentias. Empero el que propriamente ſe llama Roble, differe de la Enzina principalmente en las hojas: porque las tiene mas grandes, mas aſperas, y por el contorno hendidas. Cuentaſe tambien la Haya entre los arboles que produzen bellota, dado que ſu fructo es de differente figura y forma: el qual ſe mueſtra por defuera redondo, velloſo, y veſtido de muy aſpera caſcara: dentro de la qual ſe encierra vn meollo duro, y triangular, cubierto de otra caſcarilla liſa, y ſubtil, de color caſtaño. El qual fructo es dulce y de grato ſabor, aun q̃ eſtiptico al guſto. La Enzina es arbol harto crecido, y produze las hojas ſemejantes à las del laurel, empero por el ennes blanquezinas. Tiene la corteza caſtaña, y la madera maciça, dura, fuerte, y algun tãto bermeja.*

ILEX.

SVBER.

to bermeja. Sus bellotas ſon mas pequeñas, y mas auſteras que las del Roble. La braſa de ſu carbon, no da tanta peſadumbre al celebro, y dura mas largo tiempo. Haze ſin las bellotas vnas pelotillas bermejas, las quales majadas con vinagre, cõmodamente ſe aplican ſobre las freſcas heridas, y ſobre los ojos ſangrientos. Hallaſe vna ſuerte de enzina muy baxa, la qual llaman en Caſtilla Carraſco. La Coſcoja llamada de Plinio Cuſculium, tambien es eſpecie de enzina: y cogeſe della la grana, la qual ſe haze en vnas vexiguillas pequeñas, llamadas cocos. El Alcornoque, de los Latinos llamado Suber, es vna eſpecie de Roble, que anſi en el fructo, como en las hojas, ſe parece à la enzina. Empero no es tan poblado de ramos, y tiene la corteza ſin comparation mas grueſſa: de la qual ſe hazen aquellos andamios, que en caſtilla ſuelen llamarſe alcorques, para encubrir la baxuela diſpoſition, que por ſuerte cupo à las hembras: y engañar à ciertos deſuenturados, que penſando lleuar mugeres à caſa, lleuan deſaforados corchos, con los quales ſe ſoſtengan, y no ſe vayan al hondo, en los muy peligroſos golfos y naufragios del matrimonio: dedonde tomando occaſion los Griegos, llamaron â las mugeres cortezas de arboles. El capullo de la bellota del alcornoque, es mucho mayor, y mas aſpero, que el de todas las otras. No ſe ſeca el alcornoque, aũ que le deſſuellen mil vezes, y le deſnuden de ſu corteza: por que la natura le ſocorre luego con otra: y porque huelga de padecer, cõ tal que ſe ſiruan las damas. La corteza del alcornoque pulueriza da, y beuida con agua caliente, reſtaña la ſangre de qualquiera parte del cuerpo. El corcho quemado, y aplicado con azeyte laurino, haze venir mas eſpeſſos, y mas negros, los pelos caydos de pelambrera. El agua deſtilada de las hojas del Roble, quãdo ſalen muy ternezicas, beuida, ſana el fluxo llamado hepatico, deſhaze la piedra de los riñones, y cura las blancas purgationes de las mugeres.

Cuſculium.
Carraſco.
Coſcoja.
Grana.
Alcornoque.
Suber.

De las Caſtañas Cap. CXXII.

LAs bellotas Sardianas, que algunos llaman lopimas, ò Caſtañas, ò bellotas de Iupiter, ſon eſtipticas, y hazen los meſmos effectos, que las otras bellotas: principalmente la camiſilla que ſe halla entre la carne y la caſcara. Su meollo comido, es vtil à los que beuieron el veneno

CASTANEA.

GALLA.

llamado Ephemero.

NOMBRES. Griego, Καστάναι βάλανοι. La. Caſtaneæ. Ara. Sardianalach. Caſt. y Cat. Caſtañas. Por. Caſtanhas. Ita. Caſtagne, y Marroni. Fr. Chaſtaignes. Tud. Keſten.

ANNOTATION. *Las Caſtañas, ſegun Galeno, dan al cuerpo mas nutrimento q̃ ningun otro fructo ſaluage: empero engendran ventoſidades, hinchã y reſtriñen el viẽtre, digerenſe cõ difficultad, prouocã el apetito venereo, y comiendoſe en quãtidad, hazẽ dolor de cabeça. Crecen las caſtañas por la mayor parte en lugares mõtuoſos, y aſperos, en los quales ſe coge muy poco pan: dedõde ſe conoce la prouidentia de la natura, q̃ la falta de vn fructo, quiſo recõpenſar cõ otro, dando à los cuerpos robuſtos y monteſinos, mantenimiento grueſſo, y proprio à ſu cõplexion: y anſi vemos q̃ en el territorio de Genoueſes, y en la Bera de Portugal, por ſer regiones eſteriles, ſe coge mucha caſtaña. De las caſtañas ſecas al humo, y mõdadas, ſe haze cierta harina, q̃ ſuple por la de trigo, en tiẽpo de careſtia: como el año de. L. ſe viò à la clara en Roma, quãdo no q̃do caſtaña, ni haua, ni bellota, q̃ molida y amaſſada, no ſirnieſſe de pã. Las verdes ſon dañoſas à los pulmones: por el qual reſpecto ſobre ſu propria caſcara las armo la natura, de otra muy eſpinoſa, y à manera de erizo, para q̃ ningũ animal las tocaſſe, antes de ſer maduras. Las caſtañas majadas cõ miel, y cõ ſal, cõmodamẽte ſe aplicã ſobre las mordeduras del perro rauioſo. La madera del caſtaño es vtil para las fabricas, empero para la lumbre no vale nada.*

Del Agalla. Cap. CXXIII.

ES fructo del Roble la Agalla: de la qual ſe hallã dos ſuertes: la vna ſe llama Omphacitis, y es pequeña, verrugoſa, maciça, y en ninguna parte horadada. La otra es liſa, liuiana, y llena de mil horados. Tieneſe por mejor la Omphacitis, por ſer mucho mas efficaz. Entrambas tienen gran virtud conſtrictiua. Molidas reſueluen la carne ſuperflua: reprimen los humores que deſtilan à las enzias, y tambien à la campanilla: y ſueldan aquellas llagas que en la boca ſuelen ſobreuenir à los niños. * El coraçoncillo d'entrambas, metido en la cauernoſidad de los dientes, quita el dolor. Hechas braſa, y deſpues amatadas con vino, ò con vinagre, ò con azeda ſalmuera, reſtañan el fluxo de ſangre. Su cozimienro, ſi ſe ſientã ſobre el, haze tornar arriba la madre baxa, y reprime los humores q̃ â ella deſtilan. Majadas con vinagre, ò con agua, hazen los cabellos negros.

* τὸ δὲ μέσον δυσῶδες.

negros. Molidas y aplicadas con vino, ò con agua, ò beuidas, ſon vtiles à los fluxos dyſentericos y eſtomacales. Deuẽ tambien mezclarſe con las viandas, ò heruirſe enteras primero en el agua, en la qual ſe houiere de cozer alguna coſa conueniente à eſtas enfermedades. En ſumma, vſaremos de las agallas, ſiempre que fuere meneſter reſtriñir y deſſecar algo.

Gr. κηκὶς. L. Galla. Ar. Hafs. Caſt. Agalla. Cat. Galas. Por. Bugalhos. It. Galla. F. Noix de Galle. Tu. Galloepffel.

TOda planta q̃ haze bellota (ſegũ dize Plinio) produze tãbien agallas: empero principalmẽte el Roble, al qual Theophraſto llama enzina ſaluage. Pone aqui dos eſpecies de agallas tã ſolamẽte Dioſcorides, à las quales ſe puedẽ reduzir todas las otras ſuertes y differẽtias. La Agalla Omphacitis, es aq̃lla peq̃ña, y mas eſtimada que todas, de la qual ſe haze la tinta fina, y à la qual por eſte reſpecto deuẽ mucho todas las diſciplinas, y los cultores dellas: la otra es la cõmun agalla. Si rompiendo vn' agalla ſeca, y no agujerada, de las que ſe cogen por Março, hallaremos dentro della ciertos moxquitos, ſignifican grande abundantia y fertilidad de aquel año: anſi como careſtia, ſi arañas: y mortandad, ſi ſe hallaren guſanos. Es toda ſuerte de agalla, ſeca en el grado tercero, y en el ſegundo fria: con las quales qualidades conſtriñe, aprieta, y reduze à vnion, los miembros diſſolutos y relaxados. En aqueſtas facultades la Omphacitis es mucho mas efficaz.

Del Rhu Cap. CXXIIII.

EL Rhu que ſe mezcla con las viandas, llamado de algunos Erythro, es fructo de cierta planta pequeña, con la qual los curtidores adoban y aprietan los cueros. Crece entre las piedras aqueſta mata, y quaſi dos codos alta. Produze las hojas luengas, algun tanto bermejas, y por el cerco aſſerradas. Su fructo ſale como razimos eſpeſſo, de la grandeza del que nace del Terebinto, y algo eſtendido en anchura: del qual es muy vtil la caſcara. Sus hojas ſon conſtrictiuas, y tienen la virtud de la Acacia. Ennegrece los cabellos ſu cozimiento, y conuiene à la dyſenteria echado en clyſter, y beuido, ò ſi ſe ſiẽtan ſobre el. Inſtilaſe en los oydos que manan materia. Sus hojas majadas con vinagre, ò con miel, y aplicadas, curan las llagas encanceradas, y las vñas que en los ojos ſe engendran. El cozimiento de las hojas ſecas eſprimido, y tornado à cozer, haſta que venga eſpeſſo como la miel, tiene las meſmas facultades que el Lycio. La ſimiẽte haze los meſmos effectos. Echaſe cõmodamente ſobre las viandas de aquellos, que padecen de dyſenteria, ò de fluxo Celiaco. Majada con agua, y aplicada en forma d'emplaſtro, haze que no ſe apoſtemen las partes aporreadas, deſſolladas, y acardenaladas. Mezclada con miel, quita de la lengua toda aſpereza. Reſtaña el menſtruo blanco de las mugeres, y ſana las almorranas, aplicada con carbon de roble molido. El agua en la qual houiere eſtado en remojo, ſi ſe cueze, ſe haze eſpeſſa, y en parte es mas efficaz que la meſma ſimiente. Produze aqueſta planta vna goma, la qual metida en la concauidad de los dientes, quita el dolor.

RHVS.

Griego, ῥοῦς. La. Rhus. Ar. Sumach. Caſt. y Cat. Sumaque. Por. Sumagre. It. Somaco.

NOMBRES ANNOTATION.

EL Rhu cõmun de los Griegos, es aq̃lla planta vulgar, q̃ en Eſpaña llamamos çumaque, imitando à los Arabes, que tãbien la llamaron Sumach. Vſaron los antiguos de la ſimiente de aq̃ſta planta en cãbio de ſal, para dar à las viãdas ſobor: la qual coſtũbre aũ oy ſe guarda en Syria y Egypto. Aprouechanſe de ſus hojas los çurradores, para curtir las pieles, porq̃ tienen grã virtud de conſtriñir, y encreſpar. Su cozimiento es muy vtil para confirmar y eſtablecer los diẽtes que ſe andã, como teclas de monacordio, en los azogados, à cauſa del mal Frances. Galeno en el vj. de la compoſition de las medicinas apropriadas à cada

parte

parte del cuerpo, haze mention de muchas ſuertes de Rhu: conuiene à ſaber, del Syriaco, del Pontico, del bueno para guiſar, del apto para adobar los cueros, y finalmente del roxo: empero cumple entender, que todas eſtas eſpecies ſe reduzen à vna. El Rhu de las viãdas (como lo aprueua Dioſcorides) es el fructo de aqueſta planta. Las hojas y los ramillos, ſon el çumaque con que ſe curten los cueros. El çumaque roxo no es otro, ſino el fructo no acabado de madurar: porque el perfectamente maduro, es poco menos que negro. El Syriaco y Pontico, aun que nazcan en diuerſas regiones, no por eſſo ſon de diuerſa eſpecie. El çumo del çumaque es deſſecatiuo en el orden tercero, y en el ſegundo frio.

De la Palma. Cap. CXXV.

LA Palma nace en Egypto, y cogenſe della los datiles al Otoño, en eſtãdo medio maduros. Los quales ſon ſemejantes à los mirabolanos de Arabia. Llamaſe Poma eſte fructo en aquellas partes, y tiene verde el color, y el olor de membrillo. Empero ſi ſe dexa bien madurar, buelueſe de color vayo, y toma Phenicobalano por nombre. El Datil es acerbo, y eſtiptico: y por eſſo ſe beue con vino auſtero, cõtra el fluxo del viẽtre, y del menſtruo. Aplicado en forma d'emplaſtro, reprime las almorranas, y ſuelda las freſcas heridas. Los Phenicobalanos freſcos, ſon mas eſtipticos que los ſecos: engendran dolor de cabeça: y ſi ſe comen en gran quantidad, emborrachã. Comidos los mas paſſados y ſecos, ſon vtiles à los que arrancan ſangre del pecho, y à los que tienen fluxo celiaco, ò dyſenterico. Encorporanſe con la carne del membrillo, y con el ceroto Enantino, y aplicáſe cõtra las enfermedades de la vexiga. Los datiles llamados Caryotides, ablandan las aſperezas de la caña del pecho comidos. El cozimiẽto de los Thebaicos beuido, mata el ardor de las fiebres dichas Cauſones: y ſi ſe beue con agua miel hecha de muchos dias, rehaze las fuerças à los cõualecientes. Tienen la meſma virtud ellos meſmos comidos. Hazeſe dellos vn cierto vino, vtil à todas aq̃ſtas coſas. Su cozimiẽto beuido por ſi ſolo, y gargarizado, valeroſamente conſtriñe y aprieta. La ceniza de los cuexcos de datiles quemados, como ſe queman los otros, en vna olla de tierra cruda, y amatados con vino, ſiendo muy biẽ lauada, ſuple por el eſpodio, y ſe mezcla vtilmente en las medicinas hechas para adornar las palpebras. Empero ſino fueron la primera vez bien quemados los cuexcos, tienẽſe de q̃mar de nueuo. Su virtud es eſtiptica, y opilatiua de los poros del cuerpo. Son vtiles à las vuas, y ã las poſtillas, que ſuelen criarſe en los ojos: y tambien à la pelambre de las peſtañas, ſi ſe aplican juntamente con la eſpiga del Nardo. Mezclados con vino, y pueſtos, deſminuyen la carne ſuperflua, y ſueldã y encorã las llagas: para lo qual ſon muy vtiles los de las Palmas Egyptias, y principalmente los de las mas baxicas.

PALMA.

De la Palma llamada Elate. Cap. CXXVI.

Elate. LA Palma llamada de algunos Elate, ò Spatha, es la cubierta del fructo de la palma, tomada quando la planta florece. Vſan della los vnguentarios para dar ã los vnguentos cuerpo. Es tenida por excellente la odorifera, eſtiptica, graue, maciça, y por dedentro graſſa. Tiene virtud conſtrictiua, reprime las llagas que van paciendo la carne, reduze y cõforma las relaxadas junturas, y majada ſe mezcla vtilmente en los molificatiuos cataplaſmas y emplaſtros. Conforta los hypocondrios, y el flaco eſtomago, y es vtil à las enfermedades del higado, mezclada con emplaſtros conuenientes à ſemejantes coſas. Ennegrecenſe los cabellos con ſu cozimiento, ſi ſe lauan amenudo con el. Beuido es notablemente vtil à los vitios de la vexiga, de los riñones, y de los

y delos interiores miembros: restaña el fluxo del vientre, y el de la madre. La fresca, mezclada con cera, y resina, sana la sarna, si se vntare veynte dias con ella. El fructo que se encierra en la tal cubierta, tiene tambien por nombre Elate, y de algunos es llamado Borrasso: la virtud del qual es estiptica, y semejáte à la de la mesma cubierta: empero no es tan vtil en los vnguentos. El meollo blanco del tronco, comiédose fresco, y cozido, tiene la mesma facultad del Borrasso.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Φοίνιξ. La. Palma. Ar. Machla. Cast. y. Cat. Palma. Por. Palmeyra. Tud. Dattelbaum.

DEssea region caliente, y seca, la Palma: pordonde las que crecen en Roma, ò no produzen de si fructo alguno, ò à lo mas mas, hazen vnos datilillos vanos, y sin substantia. Las de Candia y de Cypre, suelen dar de si fructo, aun que no tan perfecto como las de Iudea, y principalmente aquellas que crecen cerca de Hiericò. Fue siempre señal y premio de victoria la palma: porque no se dexa vencer ni doblegar de ninguna cosa, por graue y pesada que sea: antes cargada se alça: y por esso à los vencedores se daua antiguamente la Palma. De los datiles frescos se haze en aq̃llas partes vna cierta especie de vino, de la qual beue quasi todo el Oriente. Las Palmas hembras no produzen jamas su fructo, si no tienen cerca de si el macho: y si à caso se le cortan, ò el de si mesmo se muere, para siempre quedan esteriles, y siendole enojosa la vida, poco à poco se van secando: el qual exemplo si tuuiessen delante los ojos continuamente las biudas, no tratarian de nueuas bodas, mientras duran los responsos y las exequias de sus velados, como lo hazen algunas dellas, que entierran à sus maridos oy, y se casan mañana. Los cuexcos de los datiles molidos, y dados à beuer en quantidad de vna drama, con agua azerada, restañan la sangre del pecho, y la purgation demasiada de las mugeres. Los mesmos beuidos con vino, confortan el estomago, y el coraçon. Conocese que son cordiales los dichos cuexcos, en ver que si partimos al traues qualquiera dellos por medio, en cada meytad se muestra vn coraçoncico muy roxo, perfectamẽte esculpido: por la qual señal nos quiso declarar la naturaleza, quan amigos fuessen del coraçon. La ceniza de los quemados echada sobr el siesso salido à fuera, le reprime à su proprio lugar: con tal que sea primero lauado con vino tinto caliente. Los Datiles Thebaicos vienen à secarse y endurecerse tanto, que se haze dellos harina: de la qual despues se suelen amassar panes. Digerense difficilmente los Datiles, agrauan mucho el estomago, y engendran humores gruessos, y pegajosos, con los quales facilmente opilan el higado: empero los verdes son mas dañosos à la salud, que los secos y passos: porque hinchan el vientre como los higos. Los dulces son calientes y vaporosos, pordonde no nos deuemos marauillar, si engendran dolor de cabeça, y potentemente emborrachan. Los verdes y estipticos, son frios y terrestres, y ansi causan opilationes, y enfermedades frias. Hazese de los datiles aquella solemne composition, q̃ se dize Diaphenicon ordinariamente por las boticas: empero remojados primero en vinagre, el qual les quita gran parte de su malitia. Nacen los datiles en vn muy grande razimo: el qual quando esta en su flor primera, se encierra dentro de vna cierta cubierta cabelluda y de buen olor, que parece maçorca: la qual, como va creciendo y engrossandose el fructo, reuienta, y se abre, para que salga el razimo. Esta cubierta pues, no es otra cosa, sino la Spata, ò Elate, de la qual haze capitulo particular Dioscorides: dado q̃ por ella entienden algunos la cascara cabelluda del coco Indico: la qual opiniõ pareceria lleuar camino, si fuesse oloroſa la dicha cascara, ò tuuiesse alguna de aquellas gratias, que à la Elate atribuye Dioscorides. Otros se inclinan mas à creer, que la Elate y nuestro Macis vulgar, quiero dezir la cubierta de la nuez moscada, ò d'especias, son vna mesma cosa. Empero los vnos y los otros se engañan, por no hauer visto jamas el fructo de la palma florido. Si damos fe al vocablo Arabigo, tendremos los Tamarindos, por vna especie de datiles, que suele venir de las Indias. Porque Tamar en Arabigo es lo mesmo q̃ Datil: y ansi en Portugal, por la vezindad y comercio que tienen con Africa, llaman Tamaras à los Datiles. Pordonde me persuado, que los Tamarindos, no differen de los Thebaicos datiles: visto que los trahen de Leuante, y posseen la mesma fuerça que aquellos. Es el arbol del Tamarindo (como dizen algunos) vna especie de Palma saluage, que produze las hojas luengas, y puntiagudas, semejantes à las del Sauz. No nos trahen acà sino muy pocas vezes los Tamarindos enteros, porq̃ por la mayor parte vienẽ majados, y amassados en forma de pasta, dẽtro de la q̃l se hallã ciertos cuexcos amarillos, y de formas diuersas. Tienẽ se por perfectos aq̃llos q̃ sobre el negro roxeã, siẽdo tiernos, frescos, y grassos. Falsificãse cõ la pulpa de las ciruelas passas. Son frios y secos en el segũdo grado. Beuidos purgã la colera y los humores aduſtos. Son vtiles cõtra las fiebres cõtinuas y muy ardiẽtes, cõtra la phrenesis, y melancolia, y finalmente contra todas aquellas enfermedades, que proceden de humor aduſto, ò colerico, ò de flema salada. Empero primero que vsemos d'ellos, conuiene muy bien lauarlos, hasta que pierden toda la sal: por quanto vienen todos salados, para que se conseruen mejor.

Tamarindos. Tamaras.

De la Granada. Cap. CXXVII.

TOda suerte de Granada es de loable mantenimiento, y cõforta el estomago, aun q̃ mantiene poco. Las dulces son mas vtiles al estomago, empero en el enciendẽ algũ calor, y engendrã vẽtosidades: pordõde no cõuienen à los febricitãtes. Las agrias tiemplan el ardor del estomago, y restriñen mas, y son mas prouocatiuas de orina: dado q̃ cõ su apretar irritá fuertemẽte la boca.

MALVM PVNICVM.

la boca. Las que tienen ſabor de vino, entre las vnas y las otras poſſeen virtud moderada. Los cuexquillos de los granos de las granadas agrias, ſecados al Sol, y mezclados con las viandas, ò cozidos cõ ellas, cõfortan el eſtomago, y reſtañan el fluxo del viẽtre. Echados en remojo dentro de agua llouediza, ſe dan cõmodamente à beuer à los q̃ ſuelẽ eſcupir ſangre. Su cozimiento es vtil à los dyſentericos, y à las mugeres q̃ padecẽ de ſangre lluuia, ſi ſe ſientan ſobre el. El çumo q̃ ſe eſprime de los tales granillos, cozido con miel, vale mucho contra las llagas de la boca, de la verga, y del ſieſſo. Es vtil à las vñas deſapegadas, à las llagas que pacen y deſtruyen la carne, à la carnoſidad ſuperflua, à los dolores de los oydos, y à las paſsiones de las narizes: eſpecialmente ſi los granillos fueren de granadas azedas. Las flores del granado, llamadas Cytinos, aprietan, ſecan, reſtriñen, ſueldan las freſcas heridas, y ſiruen à las meſmas coſas que la granada. Su cozimiento, ſi ſe enxaguan con el, deſſeca las enzias llenas de humor, y eſtablece los dientes que ſe andan. Metenſe commodamente en los emplaſtros vtiles para ſoldar los quebrados. Dizeſe que qualquiera que comiere tres flores del granado, por pequeñas que ſean, en aquel año no ſentira ningun mal de ojos. Eſprimeſe el çumo de los Cytinos, como el de la hypociſtide. La caſcara de granada, llamada Malicorium, y Sidion, tiene virtud eſtiptica, y acõmodaſe à todas aquellas coſas, à las quales ſiruen las flores meſmas. Beuido el cozimiento de la rayz del granado, mata los guſanos anchuelos del vientre, y echalos fuera. Llamaſe Balauſtia la flor del granado ſaluage, de la qual ſe hallan muchas eſpecies. Porque vnas dellas ſon blancas, otras roxas, y otras roſadas. Eſprimeſe dellas el çumo, anſi como de la Hypociſtide. Las Balauſtias tienen virtud eſtiptica, y hazen los meſmos effectos que la Hypociſtis, y los Cytinos.

NOMBRES. Griego, Ροία. La. Malum Punicum. Ar. Kuman, y Rumã. Caſt. Granada. Cat. Magranas. Por. Roman. Ita. Melgranato. Fran. Pome granade. Tud. Granatoepfel.

ANNOTATION. *LA Granada ſe llama en Griego Rhœa, y en Latin, malum Punicum, porque en aquella parte de Africa antiguamente llamada Punica, en la qual ſe comprehenden Carthago y Tunez, nace eſte fructo muy perfecto, y en grande abundantia: pueſto que le deue muy poco, el que crece en los terminos de la ciudad de Granada, dedonde barruntan algunos, que cobro el nombre: los quales ſimplemente ſe engañan, pues no por nacer en aquella prouincia eſte fructo, ſino por ſer compueſta toda ſu ſubſtantia de granos, vino à llamarſe Granada. Hallanſe perfectiſſimas las granadas en todo el Reyno de Napoles, y tambien en el de Valentia. Haze mention Dioſcorides en el preſente capitulo, de tres eſpecies de aqueſte fructo: conuiene à ſaber, de las granadas dulces, de las agrias, y de las agraſdulces, que ſon las que llama vinoſas: à las quales tres differentias ſe pueden reduzir todas las cinco de Plinio. Las granadas dulces ſon muy mayores, mas hermoſas, y mas preñadas de grano, y de çumo, que todas las otras. Hazeſe de cada eſpecie d'ellas vn cierto vino, que ſe puede conſeruar todo el año: con el qual ſolemos engañar à los febricitantes, que mueren por el de cepa, y ſeguramente ſatiſfazerles à ſu deſſeo. Porque alomenos el que ſe eſprime de las granadas agrias, no ſolamente mitiga con ſu ſabor vinoſo la ſed, empero tambien en las fiebres ardientes conforta el coraçon y el eſtomago, tiempla el grande calor del higado, reſtituye el apetito perdido, y clarifica la ſangre. Dioſcorides, y con el toda la parcialidad de los Griegos, à la flor del granado domeſtico, llaman ordinariamente Cytino, y à la del ſaluage Balauſtia. Empero Plinio, y quaſi todos los eſcriptores Latinos, llaman à entrambas Balauſtia. El poluo de vna granada toſtada en el horno, dentro de vna olla bien atapada con lodo, beuiendoſe con agua de llanten, ò de cabeçuelas de roſas, reſtriñe mas que coſa ninguna, qualquiera fluxo del vientre. Conoceſe muy grande amiſtad entre el granado y el arrayhan: porque ſi ſe enxeren el vno en el otro, bueluenſe muy mas fertiles,*

Cytino. Balauſtia.

mas fertiles, que antes que se juntassen. Toda suerte de granada es estiptica, fria, y desseatiua: empero mas que la dulce, la azeda: y de aquesta mucho mas la cascara llamada Malicorium de los antiguos. Malicorium.

Del Arrayhan, y del Myrtidano. Cap. CXXVIII.

EL Arrayhan domestico y negro, es mas vtil en el vso de medicina, que el blanco: y q̃ aquel mucho mas el montano: aun que produze el fructo no tanto efficaz. Ansi la planta, como su fructo, tienen virtud estiptica. Dase à comer la simiente verde y seca, à los que escupen sangre, y à los que en la vexiga sienten escozimiento. El çumo que se esprime de la grana del Arrayhá verde, tiene la mesma fuerça: es muy amigo al estomago, prouoca la orina, y beuido con vino, es vtil à las mordeduras de los Phalangios, y à las puncturas del Alacran. El cozimiento de la simiente haze negro el cabello: * la qual simiente cozida con vino, y aplicada en forma d'emplastro, sana las llagas que se hazen en las partes estremas del cuerpo. Aplicase vtilmente contra la inflammation de los ojos, mezclado con flor de harina, y contra las fistolas de los lagrimales. El vino que se haze de la grana del Arrayhan, cozida primero algun tanto (para que no se haga azedo) y despues esprimida, si se beue antes del otro vino, impide la borrachez. El qual vino tiene la mesma virtud que la grana del Arrayhan. Es vtil à la madre salida à fuera, à las indisposiciones del siesso, y al demasiado fluxo del menstruo, si se sientan sobr'el. Limpia la caspa, y las humidas llagas de la cabeça: dessseca las viruelas, y detiene los fluidos cabellos que no se caygan. Metese en las medicinas de los Griegos llamadas Liparas, ansi como el azeyte que se haze de las mesmas hojas del Arrayhan. El baño del cozimiento de las hojas, es vtil para sentarse encima, y para confirmar las relaxadas juncturas, que no se quieren juntar. Hazese tambien vtilmente fomentation del mesmo, para soldar los huessos quebrados, que se sueldan difficilmente, y para sanar del todo los aluarazos. Instilase el tal cozimiento en los oydos que manan materia: y vntados con el los cabellos, se bueluen negros. Hallase la mesma virtud en el çumo. Las hojas majadas, y aplicadas cõ agua, son vtiles à las llagas humidas, à los humores que destilan à qualquiera parte del cuerpo, y à los fluxos que proceden de flaqueza d'estomago. Mezcladas con azeyte Omphacino, ò con vn poco de oleo rosado, y vino, siruen à las llagas que se derraman, al fuego de Sant Anton, à la inflammation de los compañones, à las epinyctidas, y à las durezas del siesso. Aplicado el poluo de las secas es vtilissimo à los panarizos, à las vñas que deforman los ojos, y à la superflua humidad de los sobacos, & ingres: aliende que reprime el sudor en los desmayos, y flaquezas de coraçon. Las crudas, ò quemadas, y mezcladas con ceroto, se aplican cõmodamente à las quemaduras del fuego, à los panarizos, y à las vñas que en los ojos se engendrá. Esprimese de las hojas el çumo, echandolas vino viejo, ò agua de las goteras, encima. Empero vsaremos solamẽte del fresco: porq̃ el seco tiẽtase de carcoma, y tiene poca virtud. Llamase Myrtidano aq̃l additamento hinchado y muy desigual, q̃ como renueuo suyo, y de la mesma color, abraça el trõco del Arrayhá, ni mas ni menos q̃ si fuessẽ dos manos: el qual es mas estiptico q̃ el mesmo arrayhan. Majado cõ vino austero, se distribuye en pastillas, las quales secas muy bien à la sombra, se guardan. Mezclado el Myrtidano en los cerotos, en las calas, en los cozimientos para sentarse encima, y en los emplastros, muestra mas efficacia que la simiente, y que las hojas del Arrayhan, en todos aquellos casos, que tienen necessidad de adstriction.

* ἰτέαις δὲ σὺν οἴνῳ, καὶ καταπλασθεῖς.

MYRTVS.

Gr. Μυρσίνη. L. Myrtus. Ar. Alas. Cast. Arrayhã. Cat. y Por. Murta. It. Murtella. F. Meurte. T. Vvelsch Heydelbeer. NOMBRES.

ANNOTATION.

HAllanſe dos principales eſpecies del Arrayhan: conuiene à ſaber, vna Domeſtica, y otra Saluage: de las quales cada vna ſe diuide en otras dos, que ſon blanca, y negra. Porque anſi en el domeſtico, como en el ſaluage, ſe halla vn arrayhan verdeſcuro, el qual en comparation del otro mas claro, parece negro. Empero conuiene aduertir, que quando aqui hablamos del Arrayhan ſaluage, no entendemos del Ruſco, el qual ſe llama tambien Arrayhan ſilueſtre, ſino de aquel Arrayhan, que ſin ſer cultiuado de induſtria humana, ſuele nacer por los boſques y las campañas. Aliende lo ſuſo dicho, cada vna d'eſtas eſpecies, ſe diuide en otras dos differentias, que ſon Arrayhan mayor, y menor. Produze ſus ramos el Arrayhan domeſtico, à manera de ſarmientos correoſos, y muy tractables: la corteza algun tanto roxa: las hojas vn poco luengas, y de groſſeza mediocre: las quales eſtan ſiempre verdes: la flor blanca, y tan oloroſa, q̃ ſe deſtila d'ella vn agua delicadiſſima, para los excellentes perfumes. Su fructo es luengo, y algo ſemejante à las azeytunas ſaluages. El Arrayhan ſilueſtre no crece tan alto como el domeſtico, ni produze el fructo tan grande. Entre el blanco y el negro, anſi ſaluage, como domeſtico, no ay otra differentia, ſino que el blanco tiene el verde de las hojas mas claro. El Myrtidano que aqui deſcriue Dioſcorides, no es otra coſa, ſino vn pimpollo que nace al pie de la meſma planta. Es el Arrayhan compueſto de diuerſas ſubſtantias, y aun que tenga partes ſubtiles, y notablemente calientes, en el toda via dominan las terreſtres y frias: pordonde deſſeca valeroſiſſimamente. Las hojas ſecas y puluerizadas, tienen gran fuerça de reſtriñir, apretar, y repercutir: y anſi meritamente ſe aplican ſobre las partes aporreadas, hauiendolas primero vntado con azeyte roſado. El xarabe del Arrayhan, que llaman cõmunmente Myrtino, dado à cucharadas, es admirable remedio para reſtañar la ſangre que ſale à borbollones del pecho: porque no ſolamente reſtriñe, empero ablanda tambien la toſſe: las quales dos facultades, neceſſarias à eſta periculoſiſſima enfermedad, no ſe hallan juntas y tan inſignes en otra medicina ninguna.

Ruſco.

Myrtidano.

De las Cerezas. Cap. CXXIX.

LAs Cerezas comidas freſcas, relaxan el vientre: el qual ſecas reſtriñen. La goma del Cerezo beuida con vino aguado, à la toſſe antigua es muy vtil, da buen color al roſtro, aguza la viſta, y engendra buen apetito. Beuida con vino puro, es buena contra la piedra.

NOMBRES. Gr. Κεράσια. La. Cerafia. Caſt. Cerezas, y Guindas. Cat. Cirerés. Por. Cereijas, y Ginjas. It. Ceregie. Fran. Ceriſe. Tud. Kirſchen.

ANNOTATION.

EL Cerezo no ſe hauia viſto en la Europa, haſta que Lucio Lucullo le traxo à Italia, de vna ciudad de Ponto, llamada Ceraſo, dedonde le quedo el nombre à la planta. Llaman los Latinos al fructo del Cerezo Ceraſia: el qual apellido comprehende no ſolamente las que noſotros llamamos Cerezas, empero tambien las Guindas. Reduxeron los antiguos todas las eſpecies de las Cerezas, à tres principaliſſimas differentias: llamãdo vnas dulces, otras auſtèras, y finalmente otras agrias. Por las dulces entendieron aquellas que llamamos en Caſtilla ſimplemente Cerezas: Las quales à la verdad ſon dulces, y ſiendo perfectamente maduras, molifican el vientre, aun que por otra parte ſe corrompen muy facilmente, y engendran en el cuerpo humores peſtilentiales. Por las Cerezas auſtèras dauan à entender aquella ſuerte de Guindas, que en metiendolas en la boca, hazen vna beſtial dentera, como las andrinillas de monte. Eſtas pues reſtriñen el vientre, y aun que deſſabridas y aſperas, toda via ſon mas vtiles al eſtomago, que las otras: porque no le relaxan, ſino antes le aprietan, y encogẽ, para que abrace muy mejor las viandas. Entendieron por las agrias cerezas, las ordinarias guindas, que tienen vn ſabor agrodulce, con el qual confortan mucho el eſtomago, reſtituyen el apetito perdido, mitigan la ſed, tiemplan el encendimiento del vientre, y ſiendo algun tanto agudas, adelgazan los humores viſcoſos y grueſſos, que impiden la digeſtion. De aqueſta tercera eſpecie ſe hallan anſi en ſabor, como en grandeza y color, innumeras

CERASIA.

innumeras differentias: aun que todas conspiran en vna mesma virtud, y fuerça. Conseruanse las guindas preparadas cõ açucar en forma d'electuario, y ansi son muy mas sabrosas y delicadas. La pepita del cuexco de laguinda comida, ò beuida con vino, deshaze la piedra, purga las arenas de los riñones, y con su delicado amargor, mata las lombrizes del viẽtre. Secanse las guindas al Sol, y en el horno, ansi como las ciruelas.

De las Algarrouas. Cap. CXXX.

LAs Algarrouas comidas frescas, dañan notablemente al estomago, y relaxan el vientre: el qual restriñen secas, y son mas vtiles al estomago. Prouocá tambien la orina, y principalmente aquellas que se preparan limpias de simiente y de cascara.

SILIQVÆ.

NOMBRES. Griego, Κεράτια. Lat. Siliquæ. Ara. Charnub. Cast. Algarrouas. Cat. Garroses. It. Carobe. Fran. Carouge. Tud. S. Hans Brot.

ANNOTATION. *EL arbol que produze las algarrouas, se llama en Griego xyloceras, y Ceratonia, y la mesma algarroua Ceration: los quales nombres nacen de la figura de aqueste fructo: porque como sea hecho â manera de cornezuelo, ansi el, como su planta, tienen epiteto cornudo: por quanto Ceras significa el cuerno en la lẽgua Griega. Hallase gran quantidad de algarronos, en el camino q̃ va desde Roma à Napoles, allà entre Fundi & Itre, fuera de la via llamada de los Romanos antiguos Appia. Son arboles de mediocre estatura, dado que sus ramos se estienden mas al traues, que en alto. El color de la corteza es pardillo: las hojas se parecen à las del Fresno, sino que son mas anchas, mas duras, y mas redondas. El fructo, quando se coge del arbol, es muy dessabrido al gusto: empero despues seco al humo, ò al Sol, se haze dulce. Las Algarrouas dan pesado mãtenimiento, y son de digerir muy difficiles: aun que prouocan la orina, principalmente su pulpa sacada en limpio, como la de la cañifistola. Empero aduierta el benigno lector alli adonde esta la estrella, q̃ todos los codices Griegos estan corruptos, y depranados: por que no hauemos de leer τὰ ἐκ τῶν συμφύτων, sino τὰ ἐκτὸς συμφύτων ἐντιβίμινα.*

De todo genero de Mançanos. Cap. XXXI.

LAs hojas, las flores, y los tallos de todos los Mançanos, son constrictiuos, y principalmente los del membrillo. Toda Mançana verde es estiptica, empero la madura no tanto. Las que tienen su sazon en la prima vera, augmentan la colera, son à los neruios dañosas, y engendran ventosidad. Los membrillos son confortatiuos d'estomago, y prouocan la orina: los quales assados son mucho mas amigables. Son vtiles à los fluxos estomacales y dysentericos, à los que tienen concebida materia en las concauidades del pecho, y à los colericos, principalmente comiendose crudos. Beuida su infusion, es muy vtil contra los humores que destilan al vientre y estomago. El çumo de los crudos, facilita la estrechura de anhelito. Aplicado el cozimiento de los membrillos, haze tornar à su lugar la madre salida, y el siesso. Los membrillos conseruados en miel, mueuen la orina: empero la miel atira à si la facultad dellos, y ansi constriñe y aprieta. Los mesmos, si se cuezen con miel, son mas gratos al paladar y al estomago, empero restriñen menos. Mezclanse los crudos en los emplastros, para restañar el fluxo del viẽtre, corregir los reboluimientos y ardores d'estomago, atajar las inflãmationes que suelen engendrarse en las tetas, reprimir las durezas del baço, y relaxar los apostemas del siesso. Hazese tãbien vino de los membrillos majados, y despues esprimidos: al qual, para que se cõserue mejor, se añade la decimasexta parte de miel: porque no haziendose ansi, se azeda. Es vtil aqueste vino à todas

Biblioteca Nacional

MALVS. CYDONIA MALVS.

aquellas coſas arriba dichas. Componeſe de los membrillos el vnguento llamado Melino, del qual vſamos, à do quiera que tenemos neceſsidad de adſtriction. Conuiene ſiempre eſcoger los membrillos legitimos: los quales ſon pequeños, redondos, y muy oloroſos: porque aquellos que ſe llaman Struthios, ſon grandes, y no hazen tanto al propoſito. Las flores de los membrillos, verdes y ſecas, ſe mezclan en los emplaſtros, y ſon vtiles à todo aquello que quiere ſer reſtriñido, y à la inflammation de los ojos, y à la ſangre que ſe arranca del pecho. Beuidas cõ vino, reſtañan el fluxo del vientre, y del menſtruo. Las mançanas por el ſabor de la miel llamadas Melimelas, ablandan el vientre, y expelen del las lombrizes: empero dan trabajo al eſtomago, porque cauſan encendimiento. A eſtas llaman algunos Mançanas dulces. Las llamadas en Griego Epiroticas, y en Latin orbiculares, ſon del eſtomago amigas, reſtriñen el vientre, y prouocan la orina, aun que menos efficazes, q̃ los membrillos. Las mançanas ſaluages, ſon en virtud ſemejantes à las q̃ crecen por prima vera, y tienẽ facultad de apretar: para el qual effecto deuemos ſiempre eſcoger aq̃llas, q̃ ſon verdes, y acerbas.* Las mançanas llamadas Perſicas, ſon cõfortatiuas d'eſtomago: y ſi fueren maduras, relaxã el vientre: el qual reſtriñen las verdes. Las ſecas ſon mucho mas conſtrictiuas: y anſi el cozimiento dellas reprime los humores que deſtilan al eſtomago y vientre. Las Armeniacas, q̃ los Latinos llaman Precoces, ſon menores q̃ las ya dichas, y mas vtiles al eſtomago. Las mãçanas de Media, ò de Perſia, llamadas Cedromela, q̃ ſe dizen en Latin Citria, ſon de todos muy conocidas. El arbol q̃ las produze, en todo tiẽpo del año eſta cargado de fructo: porq̃ en cayendoſe el vno, luego comiẽça à ſalir el otro. La mãçana de aq̃ſte arbol es luẽga, creſpa, de color de oro, y grauemẽte oloroſa. Su ſimiẽte (la qual es como la de la pera) beuida cõ vino, reſiſte cõtra veneno, y relaxa el viẽtre. Anſi el cozimiẽto, como el çumo del fructo, ſe ſuele tener en la boca, para hazer ſuaue y oloroſo el anhelito. Comido el fructo es muy vtil ẽ los graues haſtios de las preñadas, y en aq̃lla ſuerte de antojo, q̃ llamã Citta los Griegos. Metido ẽ las arcas jũtamẽte cõ los veſtidos, ſe cree q̃ los preſerua de la polilla.

De la Man-

* κτὰ δὲ πέρσικα μῆλα, ἰσχνόμαχα. ἰυκσείλια τὰ πίπερα. τὰ δ' ἴνωμα, σιγνωτικὰ χειλίας ἐκφανθίν]α δὲ, κοὶ σιγνωτικώτερα γίνον]αι.

PERSICA MALA.

ARMANIACA MALA.

De la Mançana cõmun, Griego, μηλία. La. Malum. Caſt. Mançana. Por. Maçã. Del Membrillo. Gr. κυδώνια. La. Cotonea, & Cydonia mala. Ar. Saffargel. Bar. Cytonia. Caſt. Membrillos. Cat. Codoyns. Por. Marmelos. It. Mele cotogne. Fr. Pome de coing. Tud. Quitten. De los Perſicos. Gr. περσικὰ μῆλα. La. Perſica mala. Ar. Sauch. Caſt. Priſcos, Duraznos, y Melocotones. Cat. Preſechs. Por. Peſſegos. It. Perſiche. Fr. Peſches. Tud. Pferſich. De los Armeniacos. Gr. Αρμενιακὰ & βερυκόκκια. La. Armeniaca, & Præcocia. Ar. Mermex. Bar. Chryſomela. Caſt. Aluarcoques, y Aluerchigas. Cat. Albercocs. It. Bacoche, Griſomele, y Armelini. Fr. Ahricoc. Tud. S. Iohans Pferſich. De los Limones y Cidras. Gr. Μηδικὰ μῆλα, y κιτρόμηλα. La. Mala Medica, vel Cedromela. Ar. Altrungi. Caſt. Toda ſuerte de Limon, Cidra, Lima, Toronja, y Naranja. Cat. Totes ſorts de Limons, y Teronges. Por. Cidras, Limones, y Laranjas. It. Ogni ſorte de Limoncelli, Cedri, Citroni, & Melangole. Fr. Des Citrons, & des Oranges. T. Citrin Oepftel.

NOMBRES

DE baxo del nombre de la Mançana, q̃ en Griego, ſe llama μῆλον, y en Latin Malũ, cõprehendio Dioſcorides muchas y muy varias frutas, como ſon las que ordinariamente llamamos en Caſtilla Mançanas, los Membrillos, los Duraznos, y aluarcoques, y en ſumma, todo genero de Cidras, y de Limones. Hablando pues de las que vulgarmente ſolemos llamar Mançanas, todas las eſpecies de aqueſta fruta, ſon por la mayor parte eſtipticas, frias, y terreſtres. Empero particularmente las agrias dan de ſi vn ſubtil y frio mantenimiento. Las dulces ſon demaſiadamente humidas, empero entre calor y frio templadas. Las deſſabridas, exceſſiuamente ſon frias y humidas, y offenden mucho al eſtomago. Las acerbas, y las auſtèras, reſfrian mas que las dulces, y ſon mas deſſecatiuas que todas: pordonde reſtriñen el vientre. Entre todas las eſpecies de las mançanas, es la mas excellente aquella, q̃ llamamos Camueſa en Eſpaña. Porq̃ aliende de ſer aromatica, es muy grata y ſabroſa al guſto. No me acuerdo hauer en otra parte viſto eſta fruta, ſino ſolamẽte en Eſpaña, y en algunas partes de Flandres: aun q̃ la camueſa de Flãdres, no tiene aq̃lla ſuauidad q̃ la Caſtellana, por nacer en tierra mas humida y fria. Tras la Camueſa ſe deue el ſegũdo grado en bõdad, al Pero d'eneldo, por vẽtura llamado anſi, porq̃ huele al eneldo: y tras eſte, à las Melapias de Italia. Las Melimelas y Epiroticas, de las quales aqui haze mẽtion Dioſcorides, no ſon conocidas en eſtas partes: y haz̃e nos poca falta: quãto mas q̃ las Melimelas (ſegun el affirma) dan peſadumbre al eſtomago. Llamãſe Melimelas, porq̃ ſon dulces como la miel, y anſi ſe conuierten en cierta colera amarga, como todas las coſas dulces, quãdo entran en eſtomagos muy calientes: de do procede, q̃ perturbãdo el eſtomago, juntamente eſtimulen y relaxen

ANNOTATION.

Camueſa.

Pero d'eneldo.

Melapia.

laxen el vientre: y con ſu amargor maten y expelan las lombrizes q̃ en el ſe engendran. Llaman los Latinos à las Mançanas, Matianas, el qual nombre ſe deriua de Matia, q̃ es vna pequeña villa, vezina de la ciudad de Aquileia, adonde nace eſta fruta mas perfecta, y mas abũdante, que en las otras partes d'Italia.

Matiana.

Membrillos. Cydonia.

Los Membrillos fueron la primera vez traydos à Italia, de vna villa de Creta, llamada Cydon: dedonde vinieron deſpues à llamarſe Mala Cydonia: aun que algunos los llaman tambien Cetonea. Hallanſe de Membrillos cõmunmente tres differentias. La vna es de aquellos que Dioſcorides ſuele llamar legitimos, y Chryſomela Plinio: los quales ſon pequeños, amarillos, redondos, y eſtremadamente oloroſos. La ſegunda es de los llamados Struthios, los quales ſon muy grãdazos, blanq̃zinos, llenos de mucho çumo, deſſabridos, y en ſabor ſemejãtes à las perazas. La tercera eſpecie es de aq̃llos, q̃ Plinio llama Cotonea Miluiana: y eſtos ſon mẽbrillos baſtardos: porque nacen del verdadero membrillo, enxerido en el q̃ llamamos Struthio, ò de aqueſte por el contrario en el otro. De modo que eſta tercera eſpecie, anſi en grandeza, como en vigor, tiene vna iuſta mediocridad entre las otras dos differentias. Son muy vtiles los membrillos anſi en ſalud, como en vſo de Medicina. Porque ſe haze dellos azeyte, vino, xaraue, almiuar, gelea, marmelada, y muchas otras coſas cordiales, y confortatiuas d'eſtomago. Los Membrillos de ſu natura ſon frios y eſtipticos. Comidos antes de las otras viandas, reſtriñen el vientre: empero ſi ſe comen deſpues, relaxanle, comprimiendo. Cozidos con vino roxo, y aplicados ſobre el vientre y eſtomago en forma d'emplaſtro, con poluo de coral y de roſas, reſtriñen la dyſenteria, y el fluxo que procede de flaqueza d'eſtomago. Son prouocatiuos de orina, y eſto accidentariamente, como lo ſon todas las medicinas que impiden camara. Porque anſi como cada dia vemos, que ſi ſe cierran los aluañares, toda la ſuziedad que ſolia por ellos vaziarſe, reuienta por otra parte: ni mas ni menos, ſi ſe reſtriñe el vientre, aquellos humores ſubtiles, que ſolian purgarſe por el, ſe comprimen à la vexiga, y acrecientan notablemente la orina. Tambien por la meſma razon, ſi ſe atapa la vexiga, ô el caño, gran parte de los humores aquoſos, que ſolian por aquella via euacuarſe, regurgita, y ſe diuierte hazia el vientre, y le haze mas diſſoluto. De aqui nace, que todos los que tienen fluxo de vientre, hazen muy poca orina: y por el conſiguiente, los que mean mucho, ſon de camara eſtipticos. Porque vna euacuation impide ordinariamente la otra.

Chryſomela. Struthios. Miluiana.

Las Mançanas Perſicas fueron anſi llamadas, porque vinieron primeramente de Perſia. Hallanſe tambien debaxo de aqueſte nombre muchas y muy differentes eſpecies: como ſon el Durazno, el Priſco, el Melocoton, el Aluarcoque, y algunas otras, cuyos nombres ignoro. Antiguamente, antes q̃ de los melocotones houieſſe en el mundo noticia, eran los Duraznos mucho mas eſtimados, y por ſu natural dureza, ſe llamauan Mala Duracina. Empero deſpues que la induſtria humana, contraſtando con la Naturaleza, y aun dexandola no pocos paſſos à trás, quanto à lo que toca al garguero, nos produxo el Melocoton, començo el Durazno à caer de reputation y de credito. Es el Melocoton verdaderamente vn durazno baſtardo, porq̃ nace del Durazno y del Membrillo enxertos el vno en el otro: empero no por eſſo dexa de ſer mejor, y mas hermoſo, que los legitimos: como ſuele acõtecer en muchos hijos baſtardos, que en bondad, induſtria, y valor, hazen gran ventaja à los herederos. Reluzen en el Melocoton claramente las ſeñales y virtudes de entrãbos padres. Pareceſe primeramente al Durazno, en la figura, en el ſabor, y en tener la carne apegada al cuexco. Es ſemejante al Membrillo en la grandeza, en el olor, en el color amarillo, y finalmente en el nombre. Porque anſi como los hijos eſpurios, ſuelẽ tomar el apellido del principal de los genitores, ni mas ni menos el Melocoton, procediendo de entrambas plantas, no quiſo tomar del Durazno, ſino del Membrillo, ſu ſobrenombre, por ſer arbol mas generoſo: y anſi ſobre el nombre cõmun de melo, que quiere dezir Mãçana, recibio el Coton, que ſignifica el membrillo: ſaluo ſino queremos dezir, que alli melo ſe toma por el durazno, para que melocoton ſea tanto como durazno membrillo.

Duraznos. Duracina.

Melocoton.

El Priſco ſe vſurpò el nombre dedicado à todo el linage, aun q̃ corrompido de Perſico. Llamamos Priſcos todos aquellos duraznos, que no tienen la carne tan apegada al cuexco, que facilmente no ſe pueda apartar: de los quales ay innumeras differentias. Porque vnos ſon blancos, otros amarillos, otros bermejos, otros pardillos, y finalmente otros azules. De mas deſto, vnos ſe hallan velloſos, otros muy pelados y liſos: y vnos tienen la carne maciça y dura, y otros como harina ſe deſhazen entre las manos.

Priſco.

Los que vulgarmente llamamos en Caſtilla aluarcoques, repreſentan aquellas Mançanas, que Dioſcorides llama Armeniacas, porque las primeras vinieron de Armenia: y los Latinos præcocia mala, que quiere dezir primerizas, ò primeras en madurarſe, porque vienen el mes de Mayo, antes que las otras eſpecies. Todas las differentias de aqueſtas mançanas Perſicas, ſegun la opinion de Galeno, ſon de ruin nutrimento, y muy preſto ſe corrompen en el eſtomago: pordonde ſe deuen comer primero que las otras viandas, para que ſalgan preſto del cuerpo, y por la luengua tardança, no ſe conuiertã en humores malignos. Los Aluarcoques, ſegun el meſmo Galeno refiere, aun que ſe parecen mucho à los priſcos, toda via no ſe corrompen tan preſto como ellos. El Melocoton, à mi parecer, es el mas ſaludable, ò por mejor dezir, menos malo, de todos

Aluarcoques. Armeniaca.

MEDICA MALA.

AVRANTIA MALA.

de todos estos fructos Persianos. Porque si alguna malignidad en si tenia el Durazno, se corrigio mucho con la mezcla y conuersacion del Membrillo: el qual es bastante aun à corregir la venenosidad de la escamonea. Comidas las flores del Prisco, purgan por arriba y por abaxo, con grãde violentia. Engañanse los que piensan, que todas estas Persicas plantas, eran primero venenosas en Persia, y despues lleuadas à Egypto, y alli plantadas, se boluieron muy benignas y cordiales: y la causa de aqueste error, es que las confunden con otra muy differente planta, llamada Persea, de la qual à la fin d' este primero libro refiere lo mesmo Dioscorides.

Debaxo de las Mançanas llamadas Medicas, porque nacen muy excellentes en la region de Media, se comprehenden las Cidras, los Limones, las Limas, las Toronjas, y las Naranjas: aun que Dioscorides no comocio sino tan solamẽte las cidras: el arbol de las quales se llama en Latin Citria malus. Llamò Persico tambien à este fructo Dioscorides, ansi como Assyrio, Plinio: porque en la vna region, y en la otra, multiplica en grande abundantia. La Naranja se dize en Latin Aurantia, porque quando es perfectamente madura, tiene color de oro. Para significar el Limon, la Lima, y la Toronja, no tenemos nombre Griego, ni Latino, que proprio sea, sino les hazemos parte de malo Citrio, que nos significa propriamente la Cidra. Los Valentianos llaman à la Narantia Toronja, siendo la Toronja otra especie diuersa, y no poco semejante à la Cidra. Veese el arbol que la produze, en vn jardin del Illustrissimo y Reuerendissimo Señor Don Bartholome de la Cueua, Cardenal Amplissimo de la Sancta Yglesia de Roma, y muy resplandeciente espejo y dechado, de verdadera sanctimonia y piedad, acompañada de valor, magestad, y grandeza. Todos aquestos fructos, aun que en forma y grandeza differan, toda via son dotados quasi de la mesma virtud, y possеen las mesmas partes: y ansi las plantas que los produzen, tienen entre si grandissima semejança: en las hojas de las quales solamente ay esta differentia, que las del Naranjo hazen junto al peçon cierto coraçoncillo distincto: y las otras son seguidas & iguales, como las del Laurel, sin tener diuision alguna. Ansi en Inuierno, como en Verano, todas estan siempre verdes, y horadadas de subtilissimos agujeros. No se veen jamas biudas de fructo estas plãtas, porq̃ siẽpre el vno succede al otro. Produzẽ vnas flores suauissimas, ordinariamẽte dos vezes al año: cõuiene à saber al entrar del Inuierno, y despues en la prima vera: las quales cõficionadas con miel,

Don Bartholome de la Cueua Cardenal.

LIMONIA MALA.

PYRA.

Agua de Azahar.

è açucar, fortificã admirablemẽte el coraçõ, y el eſtomago. Hazeſe de la flor del Naranjo el agua llamada de Azahar, odoriferißima ſobre todas las otras, y excellente para eſforçar la virtud vital, principalmente de las rezienparidas, quãdo les ſobreuienẽ deſmayos. Todas eſtas differentias de fructos, ſon muy valeroſas cõtra el veneno, y cõtra las puncturas de aq̃llas fieras, q̃ arrojã de ſi ponçoña: empero principalmẽte el Limon, y la Cidra. Refiere Atheneo, author no vulgar, ni liuiano, q̃ ſiendo cõdemnados en Egypto dos malhechores, à ſer mordidos del Aſpide, para q̃ ſegun las leyes del Reyno, anſi feneciesſẽ ſus vidas: y hauiẽdo entrambos comido vna cidra, q̃ les fue preſentada quãdo los lleuanã al lugar de la executiõ, aun q̃ fueron deſpues acerbamẽte mordidos de la cruel fiera, no ſintieron en ſus perſonas daño ni perjuyzio alguno. De lo qual atonito el Principe de aq̃lla tierra, quiſo ſaber ſi hauiã tomado alguna coſa contra veneno: y no hallando q̃ hoviesſẽ comido otra coſa, ſino ſolamẽte la cidra, ordenò q̃ el dia ſiguiẽte al vno dellos ſe le dieſſe otra à comer, y al otro nada: y q̃ de nueuo los lleuaſſẽ à juſticiar. Lo qual pueſto luego por obra, el q̃ comio la cidra, fue libre: y el otro en breue tiẽpo expirò todo liuio & hinchado. Digo pues q̃ todo genero de Limõ, anſi comido, como aplicado, es vn ſoberano remedio, cõtra los mordiſcos de las beſtias empõçoñadas, y contra las puncturas del Alacrã: para lo qual principalmẽte ſirue la ſimiẽte y el çumo. Vale tambiẽ cõtra los humores colericos y melancolicos el limon, y cõtra las fiebres peſtilẽtiales. Hazeſe del çumo del limõ vn xarabe llamado de acredine Citri, muy vtil para las coſas dichas, y para tẽplar la ſed, y el calor de las fiebres ardiẽtes. Los limones comidos crudos, cõ difficultad ſe digerẽ: empero cõficionados cõ açucar, ò miel, ayudã mucho à la digeſtiõ. La corteza primera de la cidra ò limon, es deßecatiua en el grado primero, y algũ tãto aguda, y aromatica al guſto: empero entre calor y frio tẽplada. Digereſe difficultoſamẽte, aun q̃ comida ſeca, y como coſa medicinal, cõforta la virtud digeſtiua. La carne, ò pulpa q̃ eſtá debaxo d'eſta corteza, es flematica, fria, y de grueßo mãtenimiento. El meollo de la Cidra (llamo anſi toda la parte azeda) es frio y deßecatiuo en el ordẽ tercero. Suelen le echar en el vinagre flaco, para hazerle mas fuerte. La ſimiente de aq̃ſte fructo es amarga, y caliente y ſeca en el grado ſegundo: como lo ſon las hojas. Hallanſe de las Naranjas, anſi como de las granadas, tres eſpecies diuerſas: quiero dezir dulces, agrias, y de medio ſabor, q̃ ſon agrias dulces. El çumo de las dulces es moderadamente

radamente caliẽte: el de las otras, es tanto frio, quãto agrio. La caſcara de la Naranja es mas aguda y amarga q̃ la del limon, y la de la cidra: y anſi es tenida por mas caliente. Hazeſe della vna vulgar conſerua, para calentar el eſtomago reſſriado. El çumo del limõ quita los barros, y qualeſquiera mãchas del roſtro: y dado à beuer, mata las lombrizes del viẽtre, deſhaze admirablemente la piedra, y purga las arenas de los riñones.

De las Peras. Cap. CXXXII.

DE las Peras ay muchas differentias, empero todas ſon conſtrictiuas: pordõde cõmodamente ſe meten en los emplaſtros repercuſsiuos. El cozimiento de las ſecas, y ellas meſmas cozidas crudas, reſtriñen el vientre. Si ſe comen en ayunas, offenden. Aquella eſpecie que llaman Achras, es vna ſuerte de peras ſaluages, que ſe maduran muy tarde. Son eſtas mas conſtrictiuas, y valen à las meſmas coſas, que las domeſticas. Sus hojas tienen tambien facultad eſtiptica. La ceniza de todo peral, manifieſtamente ſocorre à los que de hauer comido hongos ſe ahogan. Dizen algunos, que cozidos con peras ſaluages los hongos, no hazen mal.

NOMBRES. Griego, Ἀπίαν. La. Pyrum. Ara. Humechte. Caſt. y Por. Pera. Cat. Peres. It. Pero. Fr. Poire. Tud. Byren. La pera ſaluage ſe llama en Griego Achras, en Latin Pyraſtrum, y en Caſtellano Pereutano.

ANNOTATION. *HAllanſe de las Peras, anſi como de las mançanas, à cada paſſo innumeras differentias: las quales todas aprietan y reſtriñen el vientre, aun q̃ vnas mas, y otras menos: pordonde ſe deuen ſiempre comer tras las otras viandas. Son por la mayor parte ventoſas todas las peras: empero pierden mucho de la ventoſidad aſſadas, y mucho mas ſi ſe cuezen con vino, canela, y açucar.*

MESPILVS PRIMA.

MESPILVS ALTERA.

Del Meſpero. Cap. CXXXIII.

EL Meſpero llamado de algunos Aronia, es vn eſpinoſo arbol, que produze las hojas ſemejantes à la * oxyacãta. Haze el fructo ſuaue, y à manera de vna pequeñita mançana: el qual tiene dentro tres oſſozicos pequeños: pordonde algunos le llamaron Tricoccon, que quiere dezir treſcuexcos. Madураſe tarde eſte fructo, y comido conforta el eſtomago, y reſtriñe con ſu facultad eſtiptica el vientre. Nace otra eſpecie en Italia, la qual llaman vnos Setanium, y Epimelida otros. Produze aqueſta planta las hojas como las del Mançano, aun que algo menores. Su fructo es redondo, tiene ancho el ombligo, es bueno para comer, conſtriñe, y madураſe tarde.

*En el Cod. ant. ſe lee ὄφυα κάρυα.

NOMBRES Gr. μίσπιλα. La. Meſpilus. Ar. Alzarur. Caſt. Meſpero, y Nieſpero. Cat. Neſplo. Por. Neſpereyro. It. Neſpolo. Fr. Vng Neſplier. Tud. Neſpel.

ANNOTATION. *AQuella primera eſpecie de Meſpero, q̃ aqui llama Aronia Dioſcorides, no tiene q̃ hazer cõ ninguno de nueſtros vulgares Meſperos: viſto q̃ aq̃ſtos no produzẽ las hojas hendidas, como las del eſpino majuelo, llamado en Griego, oxyacanta, ni ſu fructo es ſuaue, ſino deſſabrido, y muy aſpero: en el qual ſe encierrã, no tres, ſino cinco cuexcos. Empero la verdadera Aronia es aq̃lla plãta muy familiar por todo el reyno de Napoles, q̃ armada de duras eſpinas, y veſtida de hojas ſemejantes à las del apio, produze vnas mãçanitas pequeñas, roxas, gratiſſimas al eſtomago, y muy ſabroſas y cordiales: dentro de las quales ſe hallã ſolamẽte tres cuexcos. Llamaſe aqueſta planta Azarolo en Italia. Dedonde ſe colige à la clara, eſtar corruptos todos aquellos textos, q̃ aqueſta primera eſpecie de Meſpero, hazẽ ſemejãte à la pyxacanta, y no à la oxyacãta, en las hojas: cõſtando q̃ las hojas de la oxyacãta, q̃ es el eſpino majuelo, ſon anſi como las del apio (quales dize ſer las del Meſpero Aronio Theophraſto, en el .xij. cap. del .iij. libro) y las de la Pyxacãta ſe parecẽ à las del box. Digo pues q̃ el Azarolo d'Italia, y el Aronio q̃ deſcriue Dioſcorides, ſon vna meſma eſpecie. La otra eſpecie de Meſpero, q̃ Dioſcorides llama Setania, y Epimelida, no diffiere en nada de nueſtro Meſpero, aun q̃ Galeno por la Epimelida entiende otro fructo diuerſo, acerbo, y muy ingrato al eſtomago: el qual dize ſer llamado de los villanos d'Italia Vnedon. Empero cõuiene aduertir, q̃ el q̃ llamarõ Vnedon los Latinos, es el Arbuto, llamado de noſotros Madroño: del qual hizo Galeno vn diſtincto capitulo. Serapiõ en el ca. cix. atribuye al Sorbo, todo lo q̃ realmente es del Meſpero. Llamamos cõmunmente à ſu fructo en Eſpaña Neſperas: de do vinieron tambiẽ à llamarſe anſi, por la ſemejança q̃ con el tienen, aquellas campanillas de bronze, q̃ ſe ingeren en las noctlurnas muſicas. Los cuexcos de las Neſperas, cõtra las arenas y piedras de los riñones, ſo remedio ſolẽnizado: de los q̃les ſecos y molidos cõuiene tomar .xxx. granos, cõ otros .xv. de nuez d'eſpecias, y cõ .vij. de buẽ açafrã, y beuerlo todo jũto en ayunas cõ dos onças de vino blãco, por eſpacio de algũos dias.*

Azarolo.

Vnedon.
Arbuto.
Madroño.

Del arbol llamado Loto. Cap. CXXXIIII.

EL Loto es vn arbol muy gráde, y produze mayor q̃ la pimienta ſu fructo, dulce, bueno para comer, cõfortatiuo d'eſtomago, y cõſtrictiuo del vientre. El cozimiento de las raſpaduras de ſu madero, ſe beue cõmodamente, y ſe mezcla cõ los clyſteres, contra la dyſenteria, y cõtra el fluxo del mẽſtruo. De mas d'eſto, enruuia los cabellos, y reſtriñe las camaras.

LOTVS.

NOMBRES Gr. λωτός. La. Lotus. Ar. Sadar: y ſu fructo Nabach. Caſt. Almez. It. Bagolaro, y Ceraſe d'inuerno. Fr. Aliſer.

ANNOTATION. *EL proprio Loto q̃ aqui nos pinta Dioſcorides, communmẽte ſuele ſer tã grãde como el Peral, y algunas vezes mayor: tiene la corteza muy liſa, y de color azul, harto agradable à la viſta. Sus hojas ſon como las de la enzina, y aſſerradas por toda ſu redõdez. Las quales ſiẽpre antes de mediado Setiẽbre, comiẽçan à blãquear. Su fructo ſe parece à las cerezas pequeñas, y pendiẽte como ellas de vn peçõ harto luẽgo, al principio ſe mueſtra verde: deſpues cõ vn poco de amarillez, blanq̃zino: y anſi como ſe va madurãdo, ſe torna roxo: empero en ſiendo perfectamente maduro, ſe buelue negro, dulce, y al paladar gratiſſimo: dentro del qual ſe halla vn oſſezico pequeño, como el grano de la pimienta. Otra eſpecie de Loto haze ſu fructo ſin cuexco, y eſta es mucho mas eſtimada, por hazerſe della cierta ſuerte de vino. Hallaſe otra belliſſima differentia de Loto, en el moneſterio de Sant Franciſco Tranſtiberino de Roma: q̃ produze copioſiſſimo fructo, y à las cerezas muy ſemejãte, aun q̃ de color blanquezino: el qual ſe mueſtra muy harinoſo, y con cierto amargor, dulce y muy deſſabrido al guſto: y eſte es el q̃ Plinio ſuele llamar Loto Italico. Su cuexco es muy duro, hermoſo, y acanalado: de ſuerte q̃ ſe hazẽ del cuentas. El Loto es cõpueſto de ſubtiles y deſſecatiuas partes, con las quales tiene tambiẽ virtud cõſtrictiua, empero muy moderada. Sõ algunos de parecer, q̃ à do dize Dioſcorides, Enruuia*

los cabellos,

CORNVS. SORBVS.

los cabellos, esta corrupto aq̃l texto: y q̃ deue de dezir, Detiene los cabellos. En confirmation de la qual opinion, Galeno hablãdo del Loto en el. vij. de la facultad de los simples, dize en esta manera. De mas d'esto, pues consta q̃ detiene los cabellos que no se caygã, es señal que tiene en si virtud algun tanto estiptica, y no deradamente dessecatiua. Porque de tal natura deuen ser las medicinas que suelen impedir la pelambre.

Del Corno. Cap. CXXXV.

EL Corno es vn arbol muy duro: produze el fructo algũ tanto luengo, como las azeytunas: *el qual al principio es verde, y ansi como se va madurãdo, se buelue de color de la cera: y roxo quando ya esta maduro. Comese aqueste fructo, y tiene virtud constrictiua. Comido con arrope, ò con las otras viandas, restriñe el fluxo celiaco, y dysenterico. Conseruase con salmuera como las azeytunas. El liquor que destila de las hojas verdes, quando se queman, es vtil para sanar los empeynes, si se vntan con el.

*El cod. ant. tiene, χλωρὸν μὲν πρῶτον· ἔπειτα δὲ, κυροῖ δὲ καὶ τελευτῶν πεπαινόμενον, ἰσχυρόν.

NOMBRES. ANNOTATION.

Griego, κρανία. La. Cornus. Cast. Cerezo syluestre. It. Corniolo. Fr. Vng. Cornier. Tud. Vuelsch Kirsen.

DEl Corno ay macho, y hembra. El macho es muy mas grueso de tronco, y de ramos: y tiene la materia durissima, solida, y sin meollo, tanto que hazen los fuertes venablos della. Crece de altura de doze codos, y produze las hojas como las del almẽdro, empero mas anchas, mas gruessas, y mas neruudas. La hembra tiene cortissimo el tronco, empero echa de si muchos ramos, mas tractables que los del macho, y no tan maciços. El macho produze y madura su fructo por el estio: y la hembra en la fin del Otoño, harto menos bueno que aquel del macho. No se deuen plantar estos arboles cerca de las colmenas: porque las abejas en gustando sus flores, luego sin redemption mueren. Las hojas y tallos de aquestas plantas, dessecan valerosissimamente, y por esso sueldan las heridas grandes y frescas, principalmente en los cuerpos duros. Antonio de Nebrixa, llamò al Corno, Cerezo saluage.

De la fruta del Serual, q̃ en Castilla se dize Serua. Cap. CXXXVI.

EL fructo del Serual, si antes de madurar, quando se muestra amarillo, le cortan en tajadicas, y le comen despues de bien seco al Sol, restriñe el vientre. Su harina comida en forma de

poleadas, y ſu cozimiento beuido, hazen el meſmo effecto.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, οὐα. La. Sorba. Caſt. Seruas. Cat. Serues. Por. Sorba. Tud. Sporbyren.

EN el Serual ſe halla tambien macho y hembra: de los quales la hembra ſola produze fructo. Hallanſe tambien dos differentias de Seruas: porque vnas ſon redondas, y mas dulces que las otras, y mas ſabroſas: otras luengas como pericas, y ſemejantes à los huenos de las palomas. Son conſtrictiuas las ſeruas, y quaſi tienen la meſma virtud que las neſperas.

Del Ciruelo. Cap. CXXXVII.

EL Ciruelo es arbol muy conocido: cuyo fructo ſe come, aunque aduerſario al eſtomago, y ſolutiuo del vientre. Las Ciruelas de Syria, y principalmente las Damacenas, deſpues de ſecas, ſon vtiles al eſtomago, y reſtriñen el vientre. El vino en que houieren herui do las hojas del Ciruelo, adminiſtrado en forma de gargariſmo, repri me los humores q̃ deſtilan à las enzias, à la campanilla, y à las agallas. Hazen el meſmo effecto las andrinillas de móte, ſecas deſpues de maduras: las quales cozidas en arrope, ſon mas confortatiuas d'eſtomago, y tienen mayor virtud de reſtriñir el vientre. La goma del Ciruelo tiene facultad de ſol dar: y beuida con vino, rompe la piedra. Deſhecha con vinagre, y vntada, ſana los empeynes que ſuelen venir à los niños.

PRVNVS.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, κεκκυμηλία. La. Prunus. Ar. Anas. Caſt. Ciruelo, y Andrino: anſi como ſu fructo ciruelas y andrinas. Cat. Prunes. Por. Amexieyra, y ſu fructo amexas. Fr. Prunier, y ſu fructo prune. Tud. Pflaumen.

ANſi el Ciruelo, como ſu fructo, es muy conocido de todos. Hallanſe à cada paſſo entre las ciruelas mil differentias. Porque vnas dellas ſon verdes, otras blancas, otras negras, otras amarillas, y otras bermejas. De masde ſto, vnas ſon pequeñicas, otras grandes, otras medianas: vnas redondas, otras luengas, y otras ouales: y finalmente vnas dulces, otras agrias, otras acerbas, y otras de agro dulce ſabor. Entre las Ciruelas de Eſpaña, tienen el principado aquellas, q̃ ſe dizen de Monje: deſpues de las quales ſe deue el ſegundo grado en bondad, à las que vienen por Sant Miguel. Tras eſtas ſe ſiguen las redondas, que llamamos Andrinas. Son muy loadas de todos las Damacenas: las quales (ſegun la opinion de Galeno) tienen virtud ſolutiua: empero las freſcas mucho mayor q̃ las ya paſſadas. Y dado que Dioſcorides parezca de contraria ſententia, toda via podremos reconciliar eſtos dos tan excellentes authores, diziendo que las Damacenas paſſadas, empero no muy añejas, relaxan el vientre, aunque no tanto como las freſcas: el qual reſtriñen las que ya con la vejez eſtan ſecas, y en extremo grado arrugadas. De ſuerte que quando Galeno dize, que las ciruelas ſecas, ſon ſolutiuas, entiende de las ciruelas paſſas, que aun eſtan muy llenas de pulpa: y quando Dioſcorides las atribuye virtud eſtiptica, entiende de las añejas, de las quales cõ el tiẽpo ſe reſoluio todo lo graſſo y ſubtil, q̃dãdo lo grueſſo y terreſtre. Cozidas las ciruelas paſſas cõ agua, vino, y açucar, haſta q̃ ſe paren ellas hinchadas, y ſu cozimiẽto ſe buelua eſpeſſo, à manera de almiuar, ſon mucho mas laxatiuas, y gratiſſimas al eſtomago: ẽpero deuẽſe de comer antes de las otras viandas. Purgã las ciruelas paſſas la colera, y acabada la purgatiõ, cõſtriñen y confortan el viẽtre, como los Myrabolanos y Tamarindos: pordõde ſe adminiſtrã cõmodamẽte en las fiebres ardiẽtes y agudas, como mantenimiento delicado y ligero, y como cordial medicina. Es fructo à las ciruelas muy ſemejãte, anſi en la figura, como en las fuerças, y facultades, el llamado Sebeſten de los Barbaros, y Myxa, ò Myxaria, de los Griegos modernos: del qual ni Dioſcorides, ni Galeno, ſegun conſta, hizieron jamas mention. El arbol que produze eſte fructo, ſe parece mucho al ciruelo, empero no es tan grande. Tiene blanquezina la corteza del tronco, y la de los ramos verde. Sus hojas ſon redondas y tieſtas. Su fructo ſe ſemeja à vnas pequeñicas ciruelas

SeBeſten. Myxa.

ZIZYPHA.

ARBVTVS.

ciruelas: y tiene dentro de ſi vn cuexco triangular. El qual fructo ſi ſe coge maduro del arbol, es verde-ſcuro, ſiendo dulce al guſto, y es en ſi pegajoſo. Por-donde ſe haze del vna ſuerte de liga muy glutinoſa, para caçar los paxaros: la qual ſe trahe de Alexandria à Venetia: como ſe conoce à la clara, de los cuexcos que mezclados vienen con ella, y del ſabor dulce, que notablemente dexa en la lengua. La pulpa del Sebeſten purga facilmente la colera, y el humor melancolico, ablanda el pecho, mata y echa las lombrizes del vientre, y tiempla el ardor de la orina. Es tan fertil el Sebeſten, que vn ſolo arbol que ſe halla en Sicilia, baſta à proueer quaſi toda la iſla. Tienen con eſtos fructos alguna ſemejança las Açufaifas, que los Barbaros llaman Iuiubas, y los Latinos Zizypha, anſi como los Griegos Serica: de las quales no hablò palabra Dioſcorides. Quitò gran credito à las Açufaifas la grande autoridad de Galeno, el qual hablando dellas en el ſegundo de la facultad de los mantenimientos, dize en eſta manera. Verdaderamente yo no puedo teſtificar en que coſa las açufaifas ſean vtiles, para conſeruar la ſalud, ò expeler las enfermedades. Solamente conozco que ſon vianda de mugeres, y de niños deſenfrenados. Mantienen muy poco, digerenſe con difficultad, y al eſtomago ſon contrarias. &c. el qual teſtimonio no obſtante, las açufaifas ſon pectorales, engrueſſan los humores calientes y ſubtiles, que deſtilan al pecho, y mitigan los dolores de la vexiga, y de los riñones. Son las açufaifas calientes y humidas en el grado primero.

Açufaifas. Iuiubæ. Zizypha. Serica.

Del Madroño. Cap. CXXXVIII.

LA planta del Madroño es ſemejante al Membrillo. Produze las hojas ſubtiles, y el fructo grande como vna andrina, empero vazio de cuexco: el qual ſe llama Memecylo, y en ſiendo perfectamente maduro, es algun tanto roxo, ò bermejo. Eſte quando ſe come, engendra cierta aſpereza en la boca, como ſi fueſſe paja: empece al eſtomago, y da dolor de cabeça.

Griego, κίμαρος. La. Arbutus, Vnedo. Ar. Hatil, Adib. Caſt. Madroño. Cat. Arbos. Por. Medronheyro, y Medronho. It. Albatro. Fran. Arbuces.

NOMBRES

EL arbol de los Madroños, en ſu grandeza ſe parece al Membrillo, anſi como al Laurel en las hojas: el color de las quales es vn verde amarillo. La corteza de ſu tronco es aſpera, eſcamoſa, y de color eſcuro, tirante al roxo. Produze en la fin del eſtio, ciertas flores blancas à manera de campanillas, muy bien ordenadas en vnos razimos luengos. Su fructo (ſegun dize Plinio) tarda vn año en ſe madurar. El qual quando ſe va

ANNOTATION.

ſe va madurando, de verde ſe buelue amarillo, y deſpues de maduro, muy roxo. Es por defuera todo muy ſarpollido, y lleno de ciertos granos, los quales quando ſe maxcan, exaſperan el paladar y la lengua. Del reſto, pareceſe el Madroño à muchas corteſanas de Roma, las quales en lo exterior direys que ſon vnas nimphas, ſegun van llenas de mil recamos: empero ſi las eſpeculais debaxo de aquellas ropas, hallareys que ſon verdadero retrato del mal frances. Digilo porque eſte fructo de fuera ſe mueſtra hermoſo en extremo: y comido hinche de ventoſidad el eſtomago, y da gran dolor de cabeça: lo qual fue cauſa, q̃ los Latinos le dieſſen por nombre Vnedo, amoneſtando que nadie comieſſe del mas de vno: aunque Galeno refiere, que el fructo de la Epimelide, ſe llamaua tambien Vnedo en Italia. Algunos dan à beuer el poluo del hueſſo del coraçon del ciervo, con agua deſtilada de las hojas del Madroño, como ſingular remedio contra la peſtilentia.

De las Almendras. Cap. CXXXIX.

MAjadas las rayzes de los Almendros amargos, y deſpues cozidas, quitan las Manchas del roſtro: y lo meſmo hazen las almẽdras aplicadas en forma d'emplaſtro. Pueſtas por abaxo à manera de cala, prouocan el menſtruo. Aplicadas con vinagre, ò con azeyte roſado, ſobre la frente y ſienes, ſanan el dolor de cabeça. Vntadas con vino valen contra las epinyctidas, y contra las corroſiuas llagas, y llenas decorruption: empero mezcladas con miel, ſiruen à las mordeduras de perros. Comidas ſon mitigatiuas de los dolores, relaxan el vientre, y prouocan el ſueño, y la orina. Tomadas con amidon, y con yerua buena, reſtañan la ſangre del pecho. Beuidas con agua, ò lamidas con reſina Terebintina, ſon vtiles al dolor de riñones, y à la inflammation del pulmon. Danſe à beuer con vino paſſo à los q̃ tienen piedra, ò alguna difficultad de orina: y mezcladas con leche y miel, à manera de lamedor, en quantidad de vna nuez auellana, contra las paſsiones del higado, contra la toſſe, y contra el dolor de ijada. Cinco ò ſeys almendras amargas, comidas antes del paſto, impiden la embriaguez. Mezcladas cõ el ceuo de las raposas, y comidas dellas, las matan. La goma del almendro eſcalienta y reſtriñe: y beuida reſtaña la ſangre del pecho. Deſhecha cõ vinagre, y vntada, ſana los empeynes que ſe engendran en la ſuperficie del cuerpo. Beuida con vino aguado, es remedio ſaludable contra la toſſe antigua. Beueſe vtilmente con vino paſſo, para romper la piedra. Las almendras dulces, ſon buenas para comer, empero no tanto efficazes en el vſo de medicina, como ſon las amargas: aun q̃ toda via adelgazan y prouocan la orina. Las almendras verdes, comidas cõ ſu tierna caſcara, corrigen la ſuperflua humidad del eſtomago.

AMYGDALÆ.

NOMBRES. Griego, ἀμυγδάλη. La. Amygdala. Ar. Lanzi. Caſt. Almendras. Cat. Amelles. Por. Amendoas. It. Mandole. Fr. Amandes. Tud. Mandel Kern.

ANNOTATION. *EL Almendro produze primero la flor, que las hojas: lo qual quaſi à ninguna otra planta acontece. Son las Almendras amargas muy mas calientes y deſſecatiuas, que no las dulces: y à eſta cauſa mas inciſiuas. Por donde anſi comidas, como aplicadas, tienen mas efficacia, para adelgazar y purgar los humores grueſſos del pecho, y para abrir las opilationes del baço, del higado, y de las venas. Las almendras dulces ſon mas moliſſicatiuas que las amargas, y por dulces que ſean, debaxo de ſu dulçura tienen algun amargor, el qual con el tiempo ſe manifieſta. El azeyte de almendras dulces acabado de ſacar, y dado à beuer de vn golpe, en quantidad de vj. onças, notablemente relaxa el vientre, y es conuenientiſſimo en el dolor de coſtado, y en el de ijada y riñones, en lugar de otro qualquier ſolutiuo. Las almendras amargas ſe bueluen dulces, ſi ſe barrena el tronco del arbol haſta el meollo, en la parte mas baxa que confina con las rayzes, y deſpues ſe dexa de*

ſtilar el

ſtilar el humor. Por el cõtrario las dulces ſe tornã amargas, ſi quando los almẽdros ſon nuenos, acontece que ſean pacidos de algun ganado. De comer las almendras amargas, no ſolamente ſuelen morir las raposas, empero tambiẽ los gatos, como cõſta por la experiẽtia. Las quales aſsi meſmo comidas, matã las lombrizes del vientre. La lexia q̃ ſe haze cõ ceniza de almẽdro, es muy buena para enruuiar. Digerenſe con difficultad las almendras dulces en los eſtomagos flacos, y echan ſiempre ciertos humores vaporoſos à la cabeça: pordonde ſon dignos de reprehenſion todos aquellos medicos, que en qualquiera enfermedad y complexion, luego ordenan vn almendrada al enfermo: la qual es mantenimiento peſado, y ſi no ſe tiempla con la leche de pepitas de melon, ò de calabaça, y con la ſimiente de dormideras, facilmente ſe inflamma.

PISTACIA.

Del Alhocigo. Cap. CXL.

EL fructo del Alhocigo, el q̃l nace en Syria, es ſemejáte al piñó, y cõueniẽte al eſtomago.* Comido por ſi ſolo, ò majado, y beuido cõ vino, cõtra las pũcturas de las ſerpiẽtes es ſaludable.

Griego, πισάκια. La. Piſtacia. Ar. Piſtech. Bar. Fiſtici. Caſt. Alhocigos. Cat. Feſtucs. Por. Fiſticos. Ita. Piſtacchi.

VEeſe la plãta de los Alhocigos ẽ Gaeta y en Roma: la qual es de mediocre eſtatura, y produze las hojas ſemejãtes à las del lẽtiſco, ẽpero algo mayores, y ſobre el verde roxetas. Su fructo es como peq̃ñicas almẽdras: pẽde de ciertos peçones cortos, y rezios ẽ el rõperſe: y mueſtraſe verde por el meollo. Es cõfortatiuo d'eſtomago, deſpierta la virtud genital, y reſtaura las fuerças perdidas, añ q̃ Galeno dize q̃ da poco mãtenimiẽto.

* ὀλίγα δὲ τὰ πισάκια μὼν φαρμάκων ἐστὶν ἀντιφάρμακα, πρὸς ἕρωτα, καὶ ἐπιβρωτικά.

PISTACIA. NOMBRES. ANNOTATION.

NVX IVGLANS.

De las Nuezes. Cap. CXLI.

LAs Nuezes Reales, q̃ los Latinos llaman Iuglandes, y algunos Perſicas, digerenſe con difficultad, hazẽ daño al eſtomago, augmentã la colera, dã dolor de cabeça, acrecientã la toſſe, y comidas en ayunas ſon vtiles para prouocar vomito. Tienẽ virtud muy grãde cõtra los venenos mortiferos, ſi cõ higos, y ruda, ſe comẽ antes* y deſpues d'ellos. Comidas en grã quãtidad exterminã las lõbrizes anchas del vientre. Aplicanſe en forma d'emplaſtro cõ vn poco de miel y de ruda, ſobre la inflãmatiõ de las tetas, y ſobre qualquier apoſtema, y diſlocatiõ de miẽbros. Aplicadas con miel, ſal, y cebolla, ſon vtiles contra las mordeduras de perros, y de hombres.

* καὶ βαλανίδιον μὼν φαρμάκων ἐστὶν ἀντιφάρμακα, πρὸς ἕρωτα, καὶ ἐπιβρωτικά.

Quemadas con ſu caſcara, y pueſtas ſobre el ombligo, mitigã los dolores de tripas. Quemadas las caſcaras de las nuezes, y deſpues de molidas, mezcladas cõ vino y azeyte, hazen crecer el cabello à los niños: y q̃ torne à nacer el q̃ ſe ha caydo, ſi ſe vntan la cabeça cõ ellas. Empero ſi las nuezes mõdadas ſe quemã, y quemadas ſe aplicã cõ vino, reſtañan el fluxo del mẽſtruo. Maxcadas las nuezes viejas, y pueſtas, ſanã ſubito las gangrenas, los carbunculos, y las fiſtolas de los lagrimales: y hazen renacer los cabellos. De las nuezes majadas y eſprimidas, ſe haze tambien azeyte. Las nuezes freſcas, *por ſer mas dulces, no offenden táto al eſtomago: y anſi las ſuelen mezclar con los ajos, para quitar les el agudeza. Aplicadas quitan los cardenales del cuerpo.

* γλυκάτερα.

NOMBRES

Griego, Κάρυα βασιλικά. La. Nux Iuglans. Ar. Ieus. Caſt. Nuez. Cat. Nous. Por. Noz, y Nogueyra el arbol. It. Noci. Fran. Noix. Tud. Nuſſe, y Vvelſch nuſz.

ANNOTATION.

El Nogal es arbol muy conocido: del qual anſi las hojas, como los extremos ramillos, tienen virtud eſliptica: aun que mucho mayor ſe halla en la primera caſcara de las nuezes verdes: del çumo de las quales cozido con miel, ſe haze vn excellentiſſimo gargariſmo, contra las inflamationes de la boca y de la garganta, y no inferior al arrope de moras. Las nuezes freſcas ſon mas ſolutiuas del vientre, que las añejas, porque tienen menos del conſtrictiuo. Empero dexadas en remojo dentro de agua las viejas, tienen quaſi la meſma virtud, que las freſcas. El azeyte que de las rancias ſe eſprime, es muy reſolutiuo. Las verdes antes que ſe endurezcan, ſe conficionan con miel, ò açucar, y anſi en conſerua ſon gratas al paladar, y muy confortatiuas d'eſtomago. La ſombra del nogal es à todo animal muy peſada y dañoſa, principalmente ſi à ella ſe duerme. Debaxo del nombre de Nuez, comprehenden algunos el coco de la India, la nuez moſcada, ò d'eſpecias, la Vomica, la Metela, y finalmente el fructo del anacardo: de las quales nuezes los antiguos Griegos no hizieron mention.

NVX.

Coco de la India.

El Coco, ò nuez de la India, es fructo de vn arbol Indico, muy ſemejante à la Palma: el qual antes que le deſnuden de ſu primera corteza, es tan grande como vn muy grueſſo melon. Debaxo de la primera caſcara, la qual es muy cabelluda, y de color caſtaño, ſe mueſtra otra muy dura y fuerte, horadada con tres agujeros, que parecen ojos y boca. Eſta pues tiene abraçado en ſi vn cierto meollo blanco, duro, dulce, graſſo, y grueſſo como el hueuo de vn ganſo: en medio del qual ſe halla vna concauidad, llena de vn liquor mantecoſo, y ſabroſiſſimo al guſto, ſiempre que el dicho coco no fuere muy rancio y viejo. La pulpa de aqueſte fructo, es caliente en el ſegundo grado, y humida en el primero. Comida engendra buenos humores, aun que con difficultad ſe digere: acrecienta la eſperma, y haze engordar admirablemente. Eſprimeſe della vn azeyte muy ſingular, para mitigar el dolor de las almorranas. De la primera caſcara ſuya, la qual ſe puede hilar, hazen los Indios tapizes: y de la ſegunda que es muy dura y leñoſa, ſe hazen ordinariamẽte vaſos para beuer. Fue horadada eſta ſegũda corteza, de la muy artificioſa natura, para q̃ ſe exhalaſſe por los agujeros todo lo agudo y mordaz del fructo.

COCCVS INDICVS.

NVX METELLA ET MOSCATA.

Nuezes Moſcadas.

Las nuezes d'eſpecias dichas vulgarmente Moſcadas, nacen en cierta iſla q̃ ſe dize Badam, y ſon fructo de vn arbol ſemejante al durazno, aun q̃ tiene las hojas mas cortas, y mas eſtrechas. Suele venir à Portugal en cõſerua el tal fructo, redõdo, y tamaño como vn melocotõ, ò durazno: la carne del qual es cordial en extremo, y ſabroſa al guſto. Comida la dicha carne, ſe deſcubre en el centro d'ella vna cortezica

Macis.

ſubtil, aguda, oloroſa, de color canelado, y texida en forma de red: la qual es nueſtra Macis vulgar, y tiene dentro de ſi abraçada otra caſcara muy mas dura, en cuya cõçauidad y ſeno conſiſte la nuez Moſcada. Eſcogenſe de

genſe de las nuezes moſcadas, aquellas q̃ ſon muy freſcas, graues, graſſas, llenas de humor, y ſin algũ agujero. Son caliẽtes y ſecas en la fin del grado ſegũdo. Corrigẽ el anhelito hidiõdo, clarificã la viſta, ſon cõfortatiuas d'eſtomago, y fortificã el higado y baço. De mas d'eſto, prouocã la orina, reſtriñen el viẽtre, reſueluẽ las vẽtoſidades, ſon vtiles à la madre, y finalmẽte ſiruẽ à las meſmas coſas q̃ los clauos d'eſpecias. Sacaſe de las nuezes moſcadas, molidas, calẽtadas, y en el torno eſprimidas, vn liquor muy ſuaue, y muy vtil à la frialdad de las jũcturas y de los neruios. No fuerõ conocidas de aq̃llos antiguos Griegos, nueſtras nuezes moſcadas: por dõde ſe deue pẽſar, q̃ tãbiẽ fue dellos ignorada ſu flor, q̃ es el Macis q̃ tenemos agora en vſo. La nuez Vomica, ſegũ Serapiõ la pinta, es mayor algũ tãto q̃ la auellana, toda llena de ñudos, y de color verde claro teñida. La Metela es ſemejãte à la Vomica, tiene aſpera la corteza, y ſu meollo es como el de la Mãdragora, mãteco ſo, y muy agradable al guſto. Su facultad es fria ẽ el quarto grado. Comido el peſo de dos ducados de las nuezes metelas, mata: y en menor quãtidad, embeoda: lo qual ſe verifica no ſolamẽte en los perros, como piẽſan algunos, empero tambien en los hõbres. Aun q̃ los boticarios tomã la vna nuez por la otra: cõtra el error de los quales digamos, q̃ aq̃llas nuezes q̃ hazẽ ciertos ñudillos à manera de ojos, ſon las Vomicas verdaderas: y las otras q̃ ſon llanas, y muy velloſas, cõ las quales ſuelẽ matar los perros, deuẽ ſer tenidas por las Metelas: no obſtãte q̃ algunos por la metela toman el fructo del Solano eſpinoſo, llamado por otro nõbre Stramonia. Los anacardos (ſegun Serapiõ lo affirma) ſon fructo de cierto arbol, anſi en figura, como en color, ſemejante al coraçoncillo de vn paxaro: dentro del qual, quãdo eſta freſco, ſe halla vn liquor gruueſſo, à manera de ſangre: y en el medio vn meollo blanco, como vna pequeña almendra. Son calientes y ſecos en el grado tercero. Su liquor (el qual ſolamente ſirue al vſo de medicina) reſtituye los ſentidos perdidos, fortifica la memoria debilitada, y es muy vtil à la frialdad de los neruios, y del celebro: y aũ q̃ por otra parte es corroſiuo, y tiene algo del venenoſo, remedianſe toda via ſus daños, con leche de vaca beuida, ò con el azeyte de ſus pepitas.

Nuez Vomica.

Nuez Metela.

Stramonia.

Anacardos.

De las Auellanas. Cap. CXLII.

LAs Auellanas, llamadas Ponticas Nuezes, ò leptocarya, q̃ quiere dezir nuezes menudas, al eſtomago ſon dañoſas: aun q̃ majadas, y beuidas cõ aguamiel, ſanã la toſſe antigua. Toſtadas, y cõ vn poco de pimiẽta * comidas, maduran los catarros. Quemadas con todas ſus caſcaras, y majadas con enxundia ò graſſa de Oſſo, y aplicadas, hazen renacer los cabellos. Dizen algunos, que la ceniza de las caſcaras de Auellanas, aplicada con azeyte ſobre la mollera de los niños q̃ tienen los ojos garços, les haze tornar las niñetas negras.

NVX AVELLANA.

NOMBRES.

Gr. Ἀκτὴ Ποντικὴ. La. Auellanæ nuces. Ar. Agileuz, y Bunduch. Caſt. y Cat. Auellana. Por. Auellam. It. Nocciuole, y Nocelle. Fr. Noyſette. Tud. Haſſelnuſz.

ANNOTATION.

Lamãſe Nuezes Põticas las Auellanas en Griego, porq̃ vinierõ de Ponto à Grecia. Llamanſe en Latin Auellanæ, porq̃ en vna ciudad de Campania, q̃ ſe dize Auella, crecen excellentiſſimas, y en grãde abundantia. Hallanſe de las Auellanas dos ſuertes: porque vnas ſon luẽgas, y otras de figura redõda. Son mas ſabroſas, y muy mejores, las luengas, empero mas tardias en madurarſe. Las Auellanas ſon mas terreſtres y frias, q̃ las nuezes: aun q̃ dã mãtenimiẽto mayor, y mas ſolido. El Auellano llamado de los Latinos Corylo, ſi tiene de fructificar, quiere ſer muy podado: porq̃ ſi le dexã crecer, todo el fructo ſe le va en ramos. Los auellanos ſaluages trãſpueſtos, ſuelẽ domeſticarſe. Dize Diocles, y cõ el otros eſcriptores algunos, q̃ las Auellanas en el eſtomago nadan ſobre el manjar, y dan dolor de cabeça: à la qual ſententia reclama con la experientia tambien la commun opinion: porque ordinariamente las buenas viejas, ſuelen hazer ciertos hormiguillos de Auellanas toſtadas, para aſſentar el eſtomago, y confortar el celebro, no ſin feliz ſucceſſo.

Corylus.

Del Moral. Cap. CXLIII.

EL Moral es vn arbol conocido de todos. Su fructo relaxa el viẽtre, corrompeſe facilmente, y es contrario al eſtomago. Lo meſmo haze el çumo que del ſe eſprime: el qual cozido en vn vaſo de cobre, ò aſſoleado, ſe buelue mas conſtrictiuo: y ſi ſe mezcla vn poco de miel con el, es vtil à los catarros, à las llagas muy corroſiuas, y à las inflammationes de las agallas. Acrecientaſe ſu virtud, ſi ſe añade alumbre deſmenuzable, poluo de agallas, myrra, açafran, ſimiente de Tamariſco, Iris, y encienſo. Las moras cogidas verdes, y molidas deſpues de ſecas, ſe mezclan cõ las vianda̅s en lugar del çumaque, contra los fluxos eſtomacales. Beuida el agua en que houiere heruido la corteza de la rayz del Moral, relaxa el vientre, extermina las anchas lombrizes, y ſocorre à los que beuieron aconito. Las hojas del moral majadas con * azeyte, y pueſtas, valen contra las quemaduras del fuego. Cozidas en agua llouediza, juntamente con las hojas de la vid, y de la negra higuera, ennegrecen los cabellos que ſe fregaren con ellas. El çumo de las hojas eſprimido, y beuido quanto la medida de vn cyato, es vtil cõtra las mordeduras de los phalangios. El cozimiento de la corteza y de las hojas, es vtil contra el dolor de los dientes, que con el ſe enxaguaren. Al tiempo que ſe ſiegan los trigos, de las rayzes del moral deſcubiertas y hendidas, mana cierto liquor, el qual ſe halla el ſiguiente dia congelado, y es muy efficaz contra el dolor de los dientes, aliende q̃ reſuelue las hinchazones, y es purgatiuo del viẽtre.

* ὑν Ital.

MORVS.

NOMBRES. Griego, μορέα, & συκαμινέα. La. Morus. Ar. Tuth. Caſt. Moral, y ſu fructo Moras. Cat. Morera, y Mores. Por. Moreyra, y Moras. It. Mori. Fr. Meurier, el arbol: y Meures el fructo. Tud. Maulber baum el arbol: y Maulber, las moras. Mora celſi communmente ſe llaman las moras blancas.

ANNOTATION. *Hallanſe del Moral dos eſpecies: conuiene à ſaber, vna blanca (la qual no fue conocida de aquellos antianos Griegos) y otra negra: de la qual enxerta en el Alamo blanco, ſe cree que nace la blanca. El Moral entre todos los domeſticos arboles, es el vltimo en produzir ſus renuenos, y hojas: porque no las echa de ſi, haſta que del todo ſon paſſados los frios: y anſi pocas vezes, ò ninguna, ſe yela: pordonde los antiguos meritamente le llamaron Prudentiſſima planta, viſto que jamas quiere poner en condition y balança ſu fructo, ſometiendole à la diſcretion y beneficio de la prima vera inconſtante. Es el Moral tan amigo de conuerſacion humana, que por maranilla quiere biuir en montañas, ò deſpoblados: ſino ſiempre en lugares frequentados de hombres: los quales con ſu fructo agradable y ſabroſo, mantiene juntamente de carne y de vino. Las moras antes que ſe maduren, ſe mueſtran blancas: anſi como ſe van madurando, ſe tornan roxas: y à la fin, quando eſtan ya perfectamente maduras, del todo ſe bueluen negras: y eſtonces tiñen fuertemente las manos: la qual tinctura ſe quita dellas, en fregandolas con las verdes. Las moras quando ſon bien maduras, relaxan el vientre, dan poco mantenimiento, y corrompen ſe facilmente, comidas tras las otras viandas: empero ſi ſe comen en el principio, no ſe detienen en el eſtomago, ni en el padecen tal corruption, ſaluo ſino le hallan lleno de vitioſos humores: y no corrompiendoſe, humedecen juntamente y refreſcan: y hazen el camino al manjar. El çumo de las maduras, por amor de la eſtipticidad q̃ tiene, es vtil para las medicinas cõuenientes à los males de boca. Las moras verdes, y deſpues ſecadas, reſtriñen el viẽtre valeroſiſſimamẽte, y anſi ſe adminiſtrã como remedio vltimo en las dyſenterias, y en qualquiera otro fluxo de viẽtre. Las moras blãcas (de las quales no haze mentiõ Dioſcorides) ſon muy dulces, ẽpero ingratas y deſſabridas al guſto: y anſi menos eſtipticas q̃ las negras. Las hojas del moral q̃ produze las moras blãcas, ſon mas tiernas, y creçẽ en mayor abundãtia, q̃ las del moral negro: pordõde ſon mas vtiles*

vtiles para el mãtenimiẽto de los gusanillos q̃ nos fabricã la seda: la qual (pues se ofrece ágora su platica) es caliẽte y seca en el grado primero: alegra el coraçon atribulado y afligido: fortifica la virtud natural y vital: clarifica la sangre: alũbra y despierta los sentidos exteriores & internos: y finalmente aguza el entendimiento. Tienese por mas excellente la cruda, para cosas de Medicina: en las quales la cozida y teñida de colores, no quiere Auicenna que se administre, aun que Mesue la teñida en grana, mete en el xarabe simple de pomis, y en la confection nombrada de alchermes. Fue tan estimada la seda en aquellos siglos passados, que ordinariamente se vendia à peso de oro: de suerte que el Emperador Diuo Aurelio, jamas quiso vestirse della, pareciendole ser vna cosa excessiua, y exorbitante, hazer tan grande gasto en ropas tan subtiles y delicadas: las quales estimaua ser mas aptas para effeminar los animos, que para cubrir los cuerpos: y ansi en aquella beata hedad, quando primeramente se hallò, fue dedicada la seda solamente al atauio de las mugeres. Empero agora, ò por su muy grande abundantia, ò por el gran desorden, y vana gloria de los mortales, ha ya venido à tan gran menosprecio, que los moços de espuelas la huellan debaxo los pies: y no ay remendon tan fallido, que no se vista oy de seda, de la qual antiguamẽte los Reyes muy poderosos, à gran pena se atreuian à echar puntas al collar del jubon. Pordonde no es de marauillar, si los hombres en nuestros tiempos, no pueden ya sufrir los harneses, con los quales comian y dormian siempre nuestros antepassados: pues el vitio y la luxuria les ha hecho tan tiernos y delicados, que aun los vestidos de paño, les dan muy gran pesadumbre.

Seda.

Diuo Aurelio.

Tornando à la platica de las moras, dize Galeno en el .viij. lib. de la facultad de los simples, que el çumo sacado de las maduras, es vtil para la composition de las Stomaticas medicinas, por las quales entiende aquellas, que son à la boca apropriadas. Porque Stoma en Griego significa la boca: del qual nombre se derina Stomatico, que quiere dezir cosa perteneciente à la boca: lo qual no mirando algunos cõmentadores de aqueste author, aunque Varones excellentissimos, en este lugar citan finiestramente al mesmo Galeno, que riendo con su authoridad persuadir, que el çumo de las moras maduras, conuiene à las medicinas hechas para el estomago: las quales el nunca llamò Stomaticas, sino Stomachicas. Porque ansi como de stoma, q̃ quiere dezir la boca, nace aqueste adiectiuo Stomatico, ni mas ni menos de Stomachos, que nos significa el estomago, y principalmente su superior orificio, nace estotro Stomachico, que quiere dezir cosa concerniente al estomago. En este mesmo error tambien ha caydo, la vniuersal Academia de los medicos Arabes: los quales engañados de la grande affinidad de aquellos vocablos, todos los remedios que Galeno llama Stomaticos, por ser vtiles à la boca, tienen por confortatiuos d'estomago, y aun los dan à beuer por tales, no sin gran prejudicio de la vida y salud humana: porque muchas cosas administradas en gargarismo, son saluberrimas à la boca, y à la garganta: las quales tragadas son veneno muy pernicioso. Para no caer pues en semejantes inconuenientes, siempre que en algun commentario Griego, ò en Latino trasladado de Griego, hallaremos este nombre Stomatico, iuzgaremos que se refiere à la boca: como al estomago, quando vieremos Stomachico. El çumo tambien de las nuezes verdes, ansi como el de las moras maduras, publicò Galeno por Stomatico: por donde los mesmos interpretes, que arriba dixe, le llamaron estomacal.

Stomaticas medicinas.

Stomachicas medicinas.

De la higuera Egyptia, llamada Sycomoro en Griego.

Cap. CXLIIII.

AL Sycomoro llaman algunos Sycamino, que quiere dezir Moral. Su fructo se llama tãbien Sycomoro, por el sabor que dexa muy floxo y dessabrido en el gusto. Es el Sycomoro vn arbol crecido, semejante à la higuera, muy poblado de ramos, y todo lleno de leche: cuyas hojas se parecen à las del Moral. Produze tres y quatro vezes al año su fructo, no de los ramos, como la higuera, sino del mesmo tronco, y semejante à los higos saluages: el qual es mas dulce que los higos llamados grossos, y vazio de granillos. No se madura esse fructo, si primero no se rasca con la vña, ò con hierro. Nace copiosamente esta planta en Caria, en Rodas, y en otros lugares no abundantes de trigo: adonde socorre con su grande abundantia de fructo, quando ay carestia de grano. Su fructo relaxa el vientre, mantiene poco, y es molesto al estomago. Saca se el çumo de aqueste arbol la prima vera, quando es ternezico, y antes que de si eche algun fructo, hiriendole superficialmente la corteza con vna piedra: porq̃ si mas profundamente le hieren, no saldra nada del. Cogese el liquor q̃ de la herida destila, con vna espongia, ò cõ vn poco de lana: y despues de seco, y formado en pastillas, se guarda dentro de vn vaso de tierra. El tal çumo tiene virtud de ablandar, de soldar las heridas, y de resoluer los apostemas que no quieren venir à moduration. Beuenle y vntanse con el, los que fueron mordidos de las serpientes, los que tienen empedernecido el baço, los que padecen dolor d'estomago, y los que esperan el frio paroxysmal: empero carcomese presto. Crece otro Sycomoro en Cypre, de differente espe-

 cie: el qual

SYCOMORVS. FICVS.

cie: el qual ſiẽdo realmẽte Olmo, produze las hojas del Sycomoro, y el fructo del tamaño de la ciruela, aũ q̃ mucho mas dulce: y tiene todas las otras coſas, ſemejãtes à las q̃ arriba diximos.

NOMBRES Griego, συκόμορος. Lat. Sycomorus. Ar. Mumeiz. Las otras lenguas le ignoran: y anſi les falta ſu nombre.

ANNOTATION. *ANſi en la eſtatura, como en las hojas, el Sycomoro ſe parece al moral: y produze ſu fructo del meſmo tronco, y de los mas grueſſos ramos, ſemejante en la figura y cuerpo, à nueſtros higos domeſticos: y à los ſaluages en el ſabor: el qual fructo carece enteramente de granos. Pareciendoſe pues al Moral y à la higuera, dado q̃ por diuerſos reſpectos, aqueſta planta, meritamente ſe llamô Sycomoros, que quiere dezir higuero moral, tomando el apellido del vno y del otro arbol. Leeſe en las hiſtorias ſagradas, que Zacheo hombre juſto, y de muy baxica eſtatura, para poder ver y contemplar bien à Chriſto, y para ſer viſto del, ſe ſubio ſobre vn Sycomoro. No ſe madura ſu fructo, ſi primero no le ſarjan con la vña, ô con algun otro inſtrumento de hierro, para que deſtile la leche, y pueda la virtud del Sol penitrarle: lo qual haziendoſe, viene maduro dentro de quatro dias: y ſubito que es cogido, del meſmo lugar ſale otro, ſucediendo ſiempre el verde al maduro, haſta la quarta generation, y eſto en vn meſmo año. Produze el Sycomoro muy gran copia de leche, y cortado eſtà ſiempre verde, ſaluo ſino ſe arroja enel agua: y anſi para ſecarle, ſuelen arrojarle en ciertos eſtanques, en el hondo de los quales ſe ſeca, y deſpues de ſeco, el meſmo con ſu ligereza ſe buelue arriba, y ſirue para mil coſas, por ſer juntamente rezio y liuiano. Los higos que aqui llama Groſſos Dioſcorides, ſe dizen en Griego Olynthi: y ſon aquellos que jamas han dicha de madurarſe.*

Groſſos: Olynthi.

De los Higos, y de la leche de las higueras, y de la lexia de ſu ceniza. Cap. CXLV.

HAllanſe dos ſuertes de higos: porque ay domeſticos, y ſaluages. Entre los domeſticos, los maduros y freſcos, al eſtomago ſon dañoſos, y relaxã el vientre, aunq̃ facilmente ſe reſtriñe el fluxo q̃ prouocarẽ. De mas d'eſto, mueuẽ ſudor, engẽdrã poſtillas por todo el cuerpo, mitigan la ſed, y matã el calor demaſiado. Los higos ſecos dã al cuerpo mantenimiẽto, calientan, acrecien-

acrecientan la ſed, entretienen lubrico el vientre, y anſi no conuienen, quando deſtilan humores à el, ò al eſtomago: aun que en las enfermedades de la garganta, de la caña del pulmon, de la vexiga, y de los riñones, ſu vſo es cõuenientiſsimo. Conuiene tambien à los de alguna enfermedad luenga deſcoloridos, à los aſmaticos, à los hydropicos, y à los que ſon ſubjectos à gota coral. Beuido ſu cozimiento, en el qual aya entrado tambien la yerua llamada hyſſopo, purga los humores del pecho, vale contra la toſſe antigua, y contra las viejas enfermedades de los pulmones. Majados con nitro, y con la ſimiente del alaçor, y comidos, ablanda el vientre. Gargarizado ſu cozimiento, es muy vtil à las agallas y garganta inflammadas. Mezclanſe tambien con las puchezillas que ſe hazen de harina de ceuada y azeyte: y con ptiſana, ò con alholuas, para las tomẽtationes vtiles à los lugares ſecretos de las mugeres. Su cozimiẽto en el qual houiere entrado la ruda, es vtil en los clyſteres, contra los dolores de tripas. Cozidos, majados, y aplicados en forma d'emplaſtro, reſueluen qualquiera dureza, ablandan los ſobanillos, y las hinchazones que ſe hazen tras los oydos, y maduran los diuieſſos, principalmente ſi ſe mezcla juntamente la Iris, ò el nitro, ò la cal. Los crudos majados con las coſas ya dichas, tienen la meſma fuerça. Mezclados con caſcara de granada, mundifican las vñas que ſuelen hazerſe en los ojos: y con caparroſa, las malignas llagas de piernas, que por el continuo fluxo de humores, ſon difficiles de encorar. Cozidos con vino, con axenxios, y harina de ceuada, ſe aplican à los hydropicos, y no ſin feliz ſucceſſo. Quemados, y encorporados deſpues con ceroto, ſanan los ſauañones. Majados crudos, y mezclados con ſimiente de moſtaza, ò con nitro, y metidos en los oydos, reſueluen los zombidos, y la comezon que en ellos ſe ſiente. La lagrima de la higuera ſaluage y domeſtica, haze cuajar la leche, ni mas ni menos que el cuajo: y por el contrario, echada en la ya cuajada, la deſhaze, como el vinagre. Es corroſiua la leche de la higuera, abre los poros, relaxa el vientre, beuida con almendras majadas deſopila la madre, y aplicada por abaxo con vna yema de hueuo, ò con cera Tyrrenica, es prouocatiua del menſtruo. Mezclada con harina de alholuas, y con vinagre, es vtil en los emplaſtros contra la gota. Aplicada con harina de trigo, mundifica la ſarna, los empeynes, las quemaduras del Sol, las manchas blancas del roſtro, las aſperezas del cuero, y las llagas manãtias de la cabeça. Inſtilada dẽtro de la herida, es vtil à los que hirio el eſcorpion, ò qualquiera otro empóçoñado animal, y à los mordidos de algun perro rauioſo. Sana el dolor de los dientes, metida dentro de los horados, con vn poco de lana. Deſſeca las verrugas que nacen à manera de hormigas, aplicada al derredor del aſsiento dellas con graſſa. Tiene la meſma fuerça el çumo que ſe ſaca de los ramos tiernos de la higuera ſaluage. Los quales quãdo eſtan preñados de leche, y antes que echen renueuos, ſe majan, y majados ſe eſprimen, y el liquor eſprimido, deſpues de ſeco à la ſombra, ſe guarda. Meteſe anſi el çumo, como la leche de la higuera ſaluage, en las medicinas corroſiuas del cuero. Cozidos los ramos de la higuera con carne de vaca, hazen que ſe cueza mas preſto. La leche ſe torna mas ſolutiua, ſi mientras hierue, la menean con vn ramillo de higuera, en lugar de eſpatula. Los higos olynthos, que algunos llaman Erineos, cozidos y aplicados en forma d'emplaſtro, ablandã los callos y lamparones. Crudos y encorporados con nitro, y harina, derriban las verrugas ſemejantes à hormigas, y las llamadas Thymos. Hazẽ el meſmo effecto las hojas: las quales aplicadas con ſal y vinagre, enxugan las llagas manantias de la cabeça, limpian la caſpa, y ſanan las Epinyctidas. Freganſe con ellas las hinchazones del ſieſſo, formadas à manera de higos, y las aſperezas, que ſe ſuelen hazer en las palpebras. Hazeſe vn vtil emplaſtro de las hojas, y de los ramillos tiernos, de la higuera negra, contra los aluarazos: las quales coſas aplicadas con miel, ſanan las mordeduras de perros, y las llagas de la cabeça, que parecen panales. Los higos llamados Olynthos, aplicados con las hojas de dormideras ſaluages, ſacan à fuera los hueſſos rotos, y reſueluen los diuieſſos, ſi ſe aplican con cera. Encorporados cõ vino, y cõ yeruos, y pueſtos, ſanan los mordiſcos del Muſgaño, y de la Scolopendra. De la ceniza de los ramos de la higuera, anſi ſaluage, como domeſtica, ſe haze cierta lexia: la qual para que ſea mas fuerte, *conuiene muchas vezes renouar la ceniza, y dexar la en remojo grande eſpacio de tiempo. Eſta tal lexia * ſe mezcla vtilmente con las cauſticas medicinas, y es muy ſaludable remedio contra las llagas mortificadas: porque extirpa y conſume todo lo dañado y ſuperfluo. Anſi, que ſiendo meneſter vſar della, bañaremos vna eſpongia muy amenudo en la dicha lexia, y aplicaremos la ſobre la parte enferma. Somos algunas vezes forçados de echarla como clyſter en la dyſenteria, en los muy antiguos fluxos del vientre, y en las fiſtolas cauernoſas, y grandes: porque las mundifica, ſuelda, y encarna, teniendo no menor virtud de juntar las partes diuiſas,

Leche de Higuera.

* πολύβροχον δὲ αὐτὴν δεῖ ποιῆν, καὶ πολλάκις.

* ἁρμόζει δὲ καὶ πρὸς τὰ καυστικά.

uiſas, que las medicinas apropriadas para conglutinar las heridas freſcas. Rezientemente colada, ſe da à beuer con vn cyato de agua, y vn poco de azeyte, contra los cuajarones de ſangre, contra la cayda de alto, y contra las rupturas y eſpaſmos de neruios. Beueſe tambien della ſola cómodamente vn cyato, en los fluxos eſtomacales y dyſentericos. Mezclada con azeyte, es vtil fomentation contra el eſpaſmo, y dolor de los neruios: porque prouoca ſudor. Daſe à beuer à los que por la boca tomaron yeſſo, y à los que fueron mordidos de los phalangios. Las meſmas facultades tienen todas las otras lexias, y principalmente la que ſe haze de la ceniza del roble: empero todas ſon conſtrictiuas.

NOMBRES — Griego, Συκη. Lat. Ficus. Ar. Sin. Caſt. Higuera el arbol: y higo el fructo. Cat. Figues. Por. Figos, y Figueyra. It. Fico el arbol: y el fructo Figora. Fr. Figuier el arbol: y figues los higos. Tud. Figuen, y figuen baum.

ANNOTATION. *La higuera nunca jamas florece, y en lugar de flor produze luego ſu fructo. Dizeſe que no ſe halla jamas hauer ſido aſſaltada de rayos aqueſta planta. De los higos à cada paſſo ay innumeras differentias, anſi en color y ſabor, como en blandura y grandeza: de las quales por ſer manifieſtas à todos, no quiero aquí hazer mention. Solamente dire, que aquellos higos hazen gran ventaja à los otros, que ſon maduros, enxutos, tieſtos, dulces, graſſos, y muy ſabroſos: quales ſon vnos negros, que ſe caen de las higueras maduros, entre Valentia y Xatiua. Los higos freſcos relaxan el vientre, purgan las arenas de los riñones, dan mucho mantenimiento al cuerpo, y engordanle, aunque engendran vna carne floxa y blandaza. De mas deſto, prouzen en el vientre muchas ventoſidades, que offenderian harto, ſi no ſe reſoluieſſen muy preſto. Los higos ſecos tienẽ la meſma facultad de purgar, empero mas remiſſa: ſon lenitiuos y pectorales: pordõde cõuienẽ mucho à la toſſe: y dan al cuerpo no tanto mantenimiento como los freſcos, aun que harto mas firme, y ſolido. Verdad es que ſi demaſiadamente ſe comen, engendran ſangre vitioſa, y por todo el cuerpo vna infinidad de piojos. De mas deſto, ponen grande haſtio, hinchan el vientre, y finalmente opilan el higado y baço. Dado que no ſe opilò aquel pupilo, que ſobre apueſta me comio ſeys libras de higos, los mas ſuzios y enharinados, que ſe pudieron hallar en el deſafiadero de Salamanca: el qual, ſegun tenia los alientos, lleuaua vn ayre de ſe comer otras tantas, ſi ſe las puſieran delante. Mas no nos deuemos marauillar, porque eſtudiantes, principalmente pupilos, digeriran el hierro como los abeſtruzes: pues ſin dubda tienen lobos en los eſtomagos.*

Iorge Pirez de Almada. *Tampoco reuento vn Portugues marinero, llamado Iorge Pirez de Almada (es digno ſemejante hombre, que por ſu ſingular garguero ſea puеſto en choronica) el qual, paſſando yo de Ruan à Eſpaña en vn nauio de Portugueſes, y hauiendo nos ſucedido vna muy cruel tormenta, al tiempo que ya rotos los maſtiles, y boladas las velas, todo el mundo alçaua las manos à Dios, pidiendo miſericordia, y preparandoſe para lo extremo, hizome muy de prieſſa leuantar d'encima de vn cofre ſuyo, ſobre el qual yo eſtaua tendido, philoſophãdo comigo meſmo de la immortalidad del anima: y abierto el tal cofre, quando penſe q̃ ſacaua algunas oras ò cuentas, para ſu deuotion, ſaco vna talega de higos negros muy excellentes, y del Algarbe, que à mi parecer tenia mas de xvj. libras: y ſentado con vn gran deſcuido y reposo à par della, no ceſſo de engullir, haſta que la deſpacho toda, diziendo Morra Marta, & morra farta: y que jurauа el à Dios, que pues le hauiã coſtado muy buen dinero, no hauian los peces de gozar dellos, ſino que ſe los tenia todos de lleuar conſigo en el buche. El qual hombre honrrado, deſpues que ſe vio ſin higos, y el peligro paſſado, eſtuuo para echarſe en la Mar, de puro enojo y deſpecho, viendo que en balde ſe hauia de vna vez tragado toda ſu hazienda. He traydo eſto al propoſito, para dar à entender, que los higos ſecos, aun que ſon peſados y duros de digerir, toda via en eſtomagos rezios, quales eran los de aquellos dos ſycophantas, que tengo dicho, ſe conuierten preſto en ſolido, firme, y loable mantenimiento. Son calientes los higos en la fin del primero, ò en el principio del grado ſegundo: y tienen partes ſubtiles: pordonde maduran y reſuelуen los apoſtemas endurecidos. Tambien la verde higuera, es de natura caliente y aguda, como lo mueſtra bien la leche que della mana, y el çumo que de ſus hojas ſe eſprime. Las rodelas de palo de higuera, ſon en el mundo odioſas: porque como la tal madera ſea toda eſpongioſa, facilmente recibe en ſi la punta del aduerſario, y deſpues de recebida, la retiene muy tenazmẽte, de ſuerte q̃ no ſe pueden ſeruir mas della. Pordõde las prohibẽ en muchas partes.*

Caton. *Refiere Plinio, que Caton lleuò vn higo freſco al Senado: y moſtrandole à los Padres Conſcriptos, les preguntò de quantos dias les parecia fueſſe cogido: y que como todos le tuuieſſen por muy reziente, les dixo, Mirad quan cerca de nueſtros muros tenemos los enemigos, q̃ no ha mas de tres dias q̃ ſe cogio en Carthago. Con el qual argumẽto, animò à todo el Senado, à q̃ ſe hizieſſe la tercera guerra Punica, con la qual fue aſſolada aquella tan antigua, y tan inſigne ciudad, que hazia temblar toda Italia.*

Higuera de la India. *De pocos años acà ſe halla en Italia vna planta llamada higuera de la India, la qual en lugar de ramos, produze à manera de palas, vnas hojas muy anchas, y grueſſas, encaramadas y enxeridas vnas ſobre otras, y por toda ſu redondez armadas de ſubtiles eſpinas. El fructo de aqueſta planta es à manera de breua, muy dulce, y muy deſſabrido. Son pegajoſas ſus hojas, y en el ſabor ſe parecen à la mayor Siempre viua: pordonde juzgo que ſon frias y humidas. Ha-*

das. Hallase por la experientia, que admirablemente sueldan las rezientes heridas. Quieren algunos dezir, que aquesta suerte de arbol, es la Pala de Plinio: lo qual yo no oso affirmar. Los que comieron algun higo de la tal planta, echan luego la orina mas roxa que la purissima sangre: y ansi conciben temor muy grande, por no conocer la causa del accidente. Pala.

De la Persea. Cap. CXLVI.

LA Persea es vn arbol de Egypto, que produze vn fructo bueno para comer, y confortatiuo d'estomago: en el qual se suelen hallar los phalangios, llamados Cranocolaptos, principalmente en Thebaida. Las hojas de aquesta planta si se aplican secas y puluerizadas, restañan las effusiones de sangre. Dixeron algunos, que este arbol era en Persia venenoso y mortifero: empero que transpuesto en Egypto, mudando su complexion, se boluia seguro mantenimiento.

ANNOTATION.

LA Persea de Egypto (como ya lo tenemos dicho) differe de nuestro durazno, y es arbol de hermosa estatura: el qual ansi en los ramos, flores, y hojas, como en el fructo, es muy semejante al Peral: saluo que la Persea no pierde jamas las hojas, y en todo tiempo esta poblada de fructo, verde, maduro, y passado: el qual acabado de madurar, es dulce, sabroso, sano, facil en digerirse, y tamaño como vna pera. Su cuexco se parece al que da de si la ciruela, saluo que es muy menor, y mas tierno. La madera del arbol es dura, robusta, y de buen parecer: y ansi sirue à infinitas cosas mecanicas. Escriuen los mas doctos y exercitados en los naturales mysterios, q̃ no se llamò Persea esta planta, por hauer venido à Egypto de Persia, sino por hauer sido plantada de Perseo en el Cayro: y ansi dizen, que Alexandro ordenò, que con sus hojas se coronassen los vencedores, en honor y reuerentia de aquel su progenitor. Plutarcho affirma, que la Persea era muy celebrada en Egypto, y consagrada à la Diosa Isis, à causa que su fructo se parecia mucho al coraçon, en la forma: y las hojas, à la lengua del hombre: lo qual tenian por vna singular gratia: visto que con la vna parte de aquestas se concebia toda scientia, y doctrina: y con la otra se publicaua. De la qual authoridad mouido Marcello Vergilio, piensa que la persea de Egypto, y nuestro vulgar durazno, sea vna mesma cosa: y esto, porque el fructo de algunos duraznos es luengo, con alguna semejança de coraçon humano: y las hojas de todos imitan quasi à la lengua. Perseo. Alexandro. Plutarcho.

IBERIS.

De la Iberide. Cap. CXLVII.

LA Iberide ò Cardamantica, tiene las hojas como el mastuerço, aun que en la prima vera muy mas vitiosas. Produze el tallo de vn codo, y algunas vezes menor. Nace en lugares no cultiuados. Haze en el estio cierta flor blanca como la leche: y en aquella sazon tiene mas efficacia. Fundase en dos rayzes, semejantes à las del mastuerço, las quales tienen fuerça de calentar y abrasar. Pordonde majadas con vnto de puerco salado, y aplicadas en forma d'emplastro sobre la sciatica, por quatro horas, suelen ser saludables: el qual emplastro quitado, deue luego entrarse en el baño el paciente, y despues vntarse con azeyte embeuido en lana.

NOMBRES

Griego, ἴβηρις. Lat. Iberis. Cast. Mastuerço saluage. Cat. Morritort saluage. Por. Mesturço saluagen. It. Nasitort saluatico. Fr. Cresson sauluage. Tud. Vvilder Kresz.

ANNOTATION.

ESte capitulo parece estar trastrocado, si le escriuio Dioscorides: porque siendo la Iberide vna especie de Mastuerço saluage, muy fuera de proposito se trata d'ella en el presente lugar. Damocrates fue el primero que à esta yerua puso por nombre Iberide, por quanto vn medico amigo suyo, en cierta prouincia llamada Iberide, con ella sano de la sciatica. Dize

Lepidio. *tica. Dize Galeno que la Iberide y el Lepidio, no differen ſino ſolamente en el nombre: y aun Paulo Egineta es de la meſma opinion. Pordonde ſe perſuaden algunos, que eſte capitulo fue enxerido à Dioſcorides: el qual ſi houiera tratado aqui de la Iberide, no biziera deſpues particular mention del Lepidio, como la haze, ſiendo vna meſma planta. Llamaſe tambien la Iberide en Griego Cardamãtica, y Agriocardamon, que quiere dezir maſtuerço ſaluage: porque Cardamon ſignifica el maſtuerço: y anſi en Latin ſe dize Naſturtium ſylueſtre. De ſuerte que el Lepidio, la Iberide, la Cardamantica, y el Naſturtio ſylueſtre, ſon vna meſma coſa. Deſcriue Paulo Egineta otra eſpecie de Iberide, la qual en la virtud ſe parece à eſta: y al Laurel en las hojas: y aquella creo que no differa del Lepidio de Plinio, que vulgarmente crece por los jardines, y à cauſa de ſu ſabor muy agudo,*

Piperitis. *tiene Piperitis por nombre. En vn antiquiſſimo Codice no ſe lee ἐλαίου μετ' ἰρίων, que interpretamos, con azeyte embeuido en lana: ſino ἐλαίου μετ' οἴνου que quiere dezir, con azeyte mezclado con vino: y anſi parece que leyeron aquel lugar Aëtio, Plinio, y Damocrates.*

Fin del Primero Libro.

LIBRO SEGVNDO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRADVZIDO de lengua Griega en la vulgar Caſtellana, & illuſtrado con ſuccinctas Annotationes, por el Doctor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.

EN el primero libro que compuſe de la materia Medicinal, ò Ario mio Chariſsimo, hauemos tratado de todas las aromaticas medicinas, de los azeytes, de los vnguentos, de los arboles, y finalmente de los liquores, gomas, y fructos, que d'ellos nacen. Agora en eſte ſegundo, es mi intentió tratar de los animales, de la miel, de la leche, de la enxundia, de las legumbres, y de la hortaliza: añadiendo todas aquellas yeruas, q̃ ſe mueſtran al guſto agudas: por quanto cõ eſtas coſas tienen affinidad: como ſon los ajos, las cebollas, y la moſtaza: y eſto para q̃ de las coſas q̃ ſon de vna meſma natura y fuerça, no ſe haga diuortio, ſino q̃ ſe tratẽ todas en vn meſmo lugar.

ECHINVS MARINVS.

Del Erizo marino. Cap. I.

EL Erizo Marino es cõueniente al eſtomago, ablanda el vientre, y prouoca la orina. Su concha cruda, empero toſtada, ſe mezcla cõmodamẽte en los vnguentos q̃ deſſecã la ſarna. La ceniza de la meſma cõcha quemada, mundifica las llagas ſuzias, y deſminuye la carne crecida.

Griego, ἐχῖνος θαλάττιος. La. Echinus marinus. It. Riccio marino. Caſt. Erizo marino.

NOMBRES. ANNOTATION.

EL Erizo Marino ſe parece mucho en ſu forma al Erizo de la caſtaña: ſaluo q̃ es aplanado, y tiene la redõdez à manera d'una rodaja. Dẽtro de ſu cõcauidad de trecho à trecho ſe hallã vnas hebricas de carne roxa, q̃ ſe parecẽ en el ſabor al atũ ſalado: la q̃l comida anſi cruda, es muy grãde alcahueta del vino. Todo lo de mas eſtà lleno de cierta agua ſalada. Vſa el Erizo marino de las eſpinas, para mouerſe en lugar de pies: y anſi en el eſtribar, muchas vezes ſe le deſpuntã. Su caminar es rodãdo. Tiene la boca en el cẽtro, hazia tierra, por ſer aq̃l lugar mas ſeguro cõtra las injurias extrinſecas. Dizeſe q̃ quãdo ſe eſpera en la mar alguna tẽpeſtad, ò tormẽta, luego los Erizos marinos la anunciã, cubriẽdoſe cõ las pedrezuelas q̃ hallã: de lo qual auiſados los marineros, procuran cõ mas ancoras d'eſtablecer ſus vaſos. Comido el Erizo Marino, como ſe comen los caracoles, purga las arenas, y deſhaze la piedra. Hallaſe otra eſpecie de Erizo marino, llamada Echinometra, la q̃l tiene las eſpinas muy luẽgas, y la cõcha pequeña. Del vno y del otro Erizo ay grã copia en Gaeta.

Del Erizo terreſtre. Cap. II.

EL pellejo del Erizo terreſtre quemado, y mezclado con pez liquida, ſe aplica vtilmente contra las alopecias.* La carne del meſmo ſeca, y beuida con oxymel, vale al mal de riñones, y à aquella eſpecie de hydropeſia, que ſe derrama entre cuero y carne. Es vtil à los eſpaſmos, à la lepra, y à la mala diſpoſition que llaman cacexia los Griegos. Deſſeca tambien los humores que corren à los internos miembros. El higado del Erizo terreſtre, ſecado en vn tieſto al Sol, ſe guarda y adminiſtra para las meſmas coſas.

* ἀ λ λ ὰ κὰρ.

HYSTRIX. ECHINVS TERRESTRIS.

NOMBRES

Griego, ἐχῖνος χερσαῖος. Lat. Erinaceus, ò Echinus terreſtris. Ar. Ceufud. Bar. Ericius. Caſt. Erizo. Cat. Ariço. Por. Ouriço cacheyro. It. Ricio. Fr. Heriſon. Tud. Hechel.

ANNOTATION.

EL Erizo Terreſtre es vn animalejo muy conocido, que parece lechon: el qual tiene todo el cuerpo armado de muy agudas eſpinas, ſaluo el ociquillo, el vientre, y los pies, adonde tales armas no cõuenian. Eſte quãdo ſiente algũ caçador, ò perro, ſe encoge como vn ouillo, de ſuerte q̃ para le aſir, ſon meneſter manoplas: empero ya que ſe vee perdido, y como deſeſperado, bañaſe con ſu propria orina, peſtilential à las puas, y à todo el pellejo del lomo, por amor de las quales partes ſiente que le perſiguen. Rebuelcaſe el Erizo ſobre las mançanas y peras, que derramadas por tierra topa: y enbiladas en ſus eſpinas, ſe lleua las que puede coger, y en algun arbol vazio, para ſus neceſſidades las guarda. Eſte animal es de frigidiſſima complexion, y ſolo entre los quadrupedes tiene los compañeros apegados à los riñones. La ceniza del Erizo anſi terreſtre como marino, tiene virtud de reſoluer, atraher, y mundificar. Es tambien eſpecie de Erizo la llamada de los antiguos Hyſtrix, animal harto mayor que el ordinario Erizo, y cercado de muy mayores y mas peligroſas eſpinas: con las quales ſuele no ſolamente atrueſſar los perros, empero dar heridas mortales tambien à los caçadores. Eſtaſe aqueſta fiera quaſi todo el dia en ſu cueua, ni mas ni menos que el lobo: y à las noches ſale à buſcar la vida. Su ceniza dada à beuer, confirma la criatura en el vientre.

Hyſtrix.

HIPPOCAMPVS

Del Hippocampo. Cap. III.

EL Hippocampo es vn pequeño animal marino, la ceniza del qual encorporada con pez humida, ò con enxundia, ò con el amaracino vnguento, y aplicada, haze renacer los cabellos, à do quiera que ay alopecia.

NOMBRES

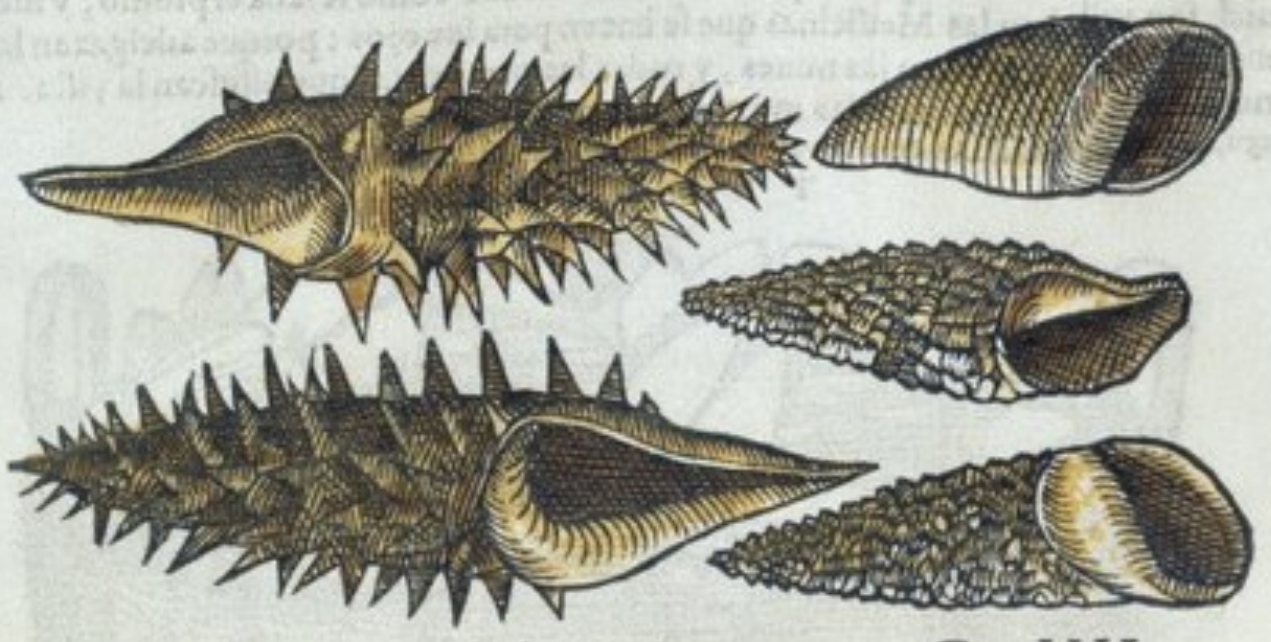
Griego, ἱππόκαμπος. La. Hippocampus. Caſt. Caualle marino. Por. Caualinho marinho. It. Caualleto marino.

ANNOTATION.

EL Hippocampo es vn pececico pequeño, que en la cabeça y en todo el cuello, ſe parece al caualle, de los Griegos llamado Hippo: anſi como en el reſto del cuerpo, à ciertos guſanos velloſos, que ſe hallan por los jardines,

jardines, llamados en Griego Campæ, y en la lengua Latina Erucæ: de los quales animales tomò su nombre Hippocampo, que es como si digamos cauallo oruga. Hallase gran quantidad d'este pece, por las costas del mar Venetiano. Es inutil para comer, empero muy prouechoso para cosas medicinales: attento que su ceniza tiene admirable virtud, en dessecar todas las llagas humidas, y en hazer las venir el cuero.

PVRPVRA. BVCCINA.



De la Purpura, y de la Bozina. Cap. IIII.

LA Purpura quemada desseca, limpia los dientes, consume la carne superflua, mundifica y encora las llagas. La mesma facultad tienen las Bozinas quemadas: empero son muy mas causticas. Si se toma vna Bozina llena de sal, y se quema en vna olla de barro cruda, hazese della vn poluo excellente para polir los dientes: el qual echado sobre las quemaduras del fuego, es vtil. Empero conuiene dexarle encima, hasta que se haga vna costra: porque en siendo encoradas las quemaduras, el se caera de si mesmo. Hazese de las Bozinas vna especie de cal, como se dirà quando trataremos della. Cionia, ò columnillas, se llamã aquellas partes, que estan en medio de las purpuras, y de las bozinas: al derredor de las quales anda el caracol de la concha. Quemadas pues aquestas de la mesma manera, son mas causticas que las bozinas, y purpuras, porque tienen virtud de apretar. La carne de la Bozina es al gusto sabrosa, y conueniente al estomago: aun que no molifica el vientre.

NOMBRES.

De la Purpura. Griego, πορφύρα. La. Purpura, & Murex. Ar. Naporam. Cast. Purpura. De la Bozina. Griego, κήρυξ. La. Buccina. Ar. Barcora. Cast. Bozina.

ANNOTATION.

LA Purpura que llaman los Griegos Porphyra, es vna especie de concha remolinada: dentro de la qual se halla aquel precioso liquor, con que se teñian antiguamente las sobernias y sumptuosas ropas de los Reyes y Emperadores: la color del qual, es la suya propria, quiero dezir purpurea. Hallase este liquor dentro de cierta vena en la garganta del animal, quando està biuo: porque en el muerto no comparece: antes se resuelue, à causa de ser subtil y muy vaporoso: pordonde los pescadores procuran de tomar siempre biuas las Purpuras. Biuen fuera del agua salada cincuenta dias, sustentandose con su propria saliua: empero en echandolas en la dulce, mueren. Tiene vna lengua la Purpura, luenga como el dedo de vn hõbre, y tan dura, fuerte, y aguda, que atrauiessa con ella las ostras, y otros semejantes animalejos que caça, para se mantener. La Bozina, de los Griegos llamada κήρυξ, que quiere dezir pregonero, es vna especie de Purpura, y aun si Atheneo dize verdad, de la Purpura nace. Llamase propriamente Bozina, porque despues de enxuta, se puede tañer con ella, tambien como cõ vn cuerno. Es la Bozina algo menor que la Purpura, y no tiene tan aspera concha: en el resto differen poco. Tiene cada vna dellas en su caracol tantos circulos, quantos años à cuestas. Hallanse algunas vezes perlas en las Bozinas: aun q̃ por la mayor parte se pescã en cierta especie de conchas, que se parece infinito à las ostras. Acuerdome que el año de. xxxix. comiẽdo en Mitelburg, ciudad principal de Zelandia, vna ostra, falto poco que no me quebrãtasse los dientes: escupiendo pues para mirar lo que era, vi vna perla gruessa como el grano de la pimienta, y clara como las que vienen de Oriente: la qual guardo como reliquia, para dar à entender, que el Oceano Septentrional, ansi como el Oriental, las produze, aun que no en tan grande abundantia. Las perlas mas estimadas de todas, son las gruessas, lisas, pesadas, y transparentes. Pierden su lustre y valor con los años, y bueluẽse con la vejez amarillas. Las perlas dentro de la mar estan tiernas: empero luego en pescandolas, se endurecen: pordonde parecen ser como hueuos de aquellas mesmas conchas que las produzen. Tienen las perlas muy gran virtud en el vso de

medicina: porque confortan y alegran el coraçon, eſſuerçan las flaquezas d'eſtomago, reſtituyen el apetito perdido, enxugan las lagrimas de los ojos, clarifican la viſta, y paran como vna perla los dientes.

De los Mitulos. Cap. V.

LOs Mitulos excellentes, ſon aquellos de Ponto: los quales quemados tienẽ la meſma fuerça que las Bozinas. Empero eſpecialmente lauados como ſe laua el plomo, y mezclados con miel, ſon vtiles en las Medicinas que ſe hazen para los ojos: porque adelgazan las palpebras engroſſadas, y reſueluen las nuues, y todas las otras coſas que offuſcan la viſta. Aplicaſe commodamente ſu carne ſobre las mordeduras de perros.

NOMBRES Griego, μύαξες. La. Mituli. Ar. Amarchas. Por. Mexilhoës. Fran. Des Meulles. Tud. Moſſellen.

TELLINÆ.

De las Telinas. Cap. VI.

Μυὰς ἐκτιλλὶς δας τῶν βλιτοφάγων τρίχας.

LAs Telinas freſcas molifican el viẽtre, y principalmente ſu caldo. La ceniza de las ſaladas, aplicada con el liquor del cedro, haze q̃ no renazcan los pelos de las palpebras arrãcados.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, τιλλῖναι. Latin, Tellinæ. Ara. Sedef. Por. Almejas.

ALos Mitulos llamã en Griego Myacas, y algunos, como Hippocrates, Scaphidas, q̃ quiere dezir barquillas: porq̃ ciertamẽte cada cõcha del Mitulo, tiene figura de barca, ò eſquife. Hallaſe grã copia de Mitulos por toda la mar Britanica: adõde vulgarmẽte los llamã des Moulles. Sõ mãjar ordinario en Paris, y prouocã mucho à luxuria. Las Telinas ſe parecẽ mucho à los Mitulos, ſino q̃ ſon menores, y no tienẽ tã negras, ni tã corcobadas las cõchas: pordõde no nos deuemos marauillar, q̃ cõfundieſſe aq̃ſtas dos eſpecies Atheneo, à los Mitulos llamãdo Telinas. Ay grãde abũdãtia de aq̃ſtas en Roma, y llamãſe aũ oy alli ordinariamẽte Telinas. Son ſabroſas y delicadas al guſto, empero vienẽ ſiempre llenas de tierra, y dã muy poco mãtenimiẽto.

CHAMÆ.

De las Camas. Cap. VII.

EL caldo tambien de las Camas, y de las otras conchillas, cozidas con vn poco de agua, relaxa el vientre: empero tiene de beuerſe con vino.

Griego,

Griego, Χίμαι. La. Hiatulæ. Ar. Hame. Por. Conchinhas.

LAs Camas comprehenden debaxo de ſi muchas y muy varias conchas, menudas y pequeñicas: aun que principalmente ſignifican aquellas, que los Latinos llaman Hiatulas, por hallarſe no cerradas como las otras, ſino ſiempre abiertas, y como reſpirando, en las orillas del mar.

NOMBRES ANNOTATION.

VNGVIS ODORATVS.

De la Vña oloroſa. Cap. VIII.

LA Vña oloroſa es vna cierta conchuela, que cubre vn pecezillo ſemejante à los arriba dichos: la qual ſe parece al cobertor de la Purpura. Hallaſe aqueſta eſpecie de concha en la India, en las lagunas que produzen el Nardo. Da de ſi vn ſuauiſsimo olor, por quanto alli los peces ſe mantienen del Nardo. Cogeſe quando por el gran calor del eſtio vienen à ſecarſe aquellos eſtanques. Tieneſe por mejor Vña, laq̃ ſe trahe del mar Roxo, y es blanquezina, y graſſa. La de Babylonia es negra, y menor. Entrambas en ſahumerios ſon oloroſas, y huelẽ algun tanto al Caſtoreo: hazen boluer en ſi las amortecidas del mal de madre, y los que cayeron de la gota coral. Beuidas relaxan el vientre. El meſmo animal juntamente con ſu concha q̃mado, ſirue à las meſmas coſas que la Purpura, y la Bozina.

Griego, ὄνυξ. La. Vnguis. Ar. Athfar, y Ather. Bar. Blatta biſantia. Caſt. Vñaoloroſa. Par. Conchinha chyroſa.

NOMBRES. ANNOTATION.

AVn haſta los cenadales que aca ſon hidiondos, y peſtilentes, tiene la India odoriferos: tanta es la clementia y benignidad de aquel cielo. A eſta eſpecie de cõcha, que en Griego ſe dize ὄνυξ, llaman en las boticas Blattam Biſantiam: aun que cierto la Blatta Biſantia que cõmunmente ſe vende por Vña oloroſa, no da de ſi aquella ſuauidad de olor, que deuria dar, ſiendo ella: pordonde la tengo por ſoſpechoſa: ſaluo ſi no queremos dezir, que la freſca tan ſolamente es la que da de ſi buen olor: ò que no à la concha, ſino à ſu carne, la tal ſuauidad ſe atribuye.

COCCHLEÆ.

De los Caracoles. Cap. IX.

LOs Caracoles terreſtres ſon vtiles al eſtomago, y con difficultad ſe corrompen. Son excelentiſsimos los de Cerdeña, los de Africa, los de Aſtypalea, los de Sicilia, los de Chio, y los que nacen en los Alpes de Genoua, llamados Cobertorcillos. Tambien ſon los marinos eſtomacales, y facilmente decienden. Los de los rios tienen abominable olor. Los agreſtes que ſe hallan

hallan apegados à las çarças y matas, los quales ſe llaman ſeſilos, perturban el vientre, y prouocan el eſtomago â vomito. Quemadas las conchas de todos eſtos, ſon calientes y cauſticas: mundifican la ſarna, y los aluarazos: y limpian tambien los dientes. La ceniza de los caracoles con ſu carne quemados, mezclada con miel, y aplicada, deſhaze las cicatrizes que deforman los ojos, reſuelue las nuues, fortifica la viſta, y quita las manchas que dexò el Sol en el roſtro. Los caracoles crudos majados con ſus conchillas, y aplicados en forma d'emplaſtro, deſſecan las hinchazones de los hydropicos, * y no ſe deſapegan jamas, haſta que las partes à las quales ſe aplican, eſten del todo ſecas y enxutas. De mas d'eſto, mitigá las inflammationes de los gotoſos, ſacan las eſpinas ò aſtillas hincadas en alguna parte del cuerpo, y prouocan el menſtruo de la meſma ſuerte majados y pueſtos. La carne ſola majada con myrra y encienſo, ſuelda las freſcas heridas, principalmente las de los neruios. Mezclada con vinagre, reſtaña la effuſiõ de ſangre por las narizes. * Sacada la carne del caracol, principalmente del Africano, y anſi biua tragada, relaxa los dolores d'eſtomago. Si del caracol entero, y cõ ſu concha majado, ſe beue con vino y con myrra vn poco, ſana el dolor de ijada, y tambien el de la vexiga. Las bauazas del caracol terreſtre, raydas de ſu carne cõ vna aguja, y aplicadas à las rayzes de los pelos que ſe quieren caer, los retienen y conglutinan.

Μηδὲ οὐκ ἀφίστανται, πρὶν πᾶν ἀνιχ μαδῶσαι τὸ ὑγρόν.

Χρῶνται δὲ καὶ ἀφ' ἑαυτῶν κατασπόδια τοῦ αἵματος μαλίσσα.

NOMBRES. Griego, κοχλίας. La. Cochlea. Ar. Dalzumb. Caſt. Caracol. Cat. Caragol. Por. Lezme. Bar. Limax. It. Chioccioli, y Lumache. Fr. Eſcargotz. Tud. SchneKen.

ANNOTATION. *Vmbilicus marinus.*

HAllanſe muchas eſpecies de caracoles: porque vnos ſon marinos, y otros terreſtres. De los marinos ay innumeras differentias, à cauſa de las grandezas y figuras diuerſiſſimas de las conchas. Entre ellos ay vna eſpecie que ſe dize Vmbilicus marinus, porque ſe parece al ombligo humano, cuya ceniza excede à la de todos los otros, para deſſecar las llagas muy humidas. De los terreſtres la mayor parte trahe ſu caſilla, quiero dezir ſu concha, conſigo à cueſtas: aun que ay algunos deſnudos d'ella: Eſtos que no tienen concha, ſe hallan en las bodegas, y en otros lugares muy humidos. Deſtilaſe d'ellos vn agua muy prouechoſa à los ptiſicos, y vtil contra las fiebres tertianas: contra las quales tambien dizen ſer à propoſito, vna pedrezuela blanca que tienen en la cabeça. Su ceniza mezclada con Acacia, y beuida en quantidad de media onça, con el vino del arrayhã, es ſingular remedio contra la dyſenteria. Carecen todos los coracoles de ojos: y en lugar d'ellos tienen dos como cornezuelos muy tiernos, y ſenſitiuos, con los quales tientã y ſientẽ todo lo q̃ les puede ſer conuẽiente, ò dañoſo: y ſi à caſo topã con alguna coſa moleſta, luego ſe encogẽ, retrayendoſe à ſu domicilio, debaxo del qual les parece eſtar muy ſeguros, de todas las injurias extrinſecas. Conoceſe facilmente en el guſto, de que paſtura ſe manutuieron los Caracoles. Porque la carne de los que pacieron axenxios, es en extremo amarga, y por eſſo excellente para matar las lombrizes. Los que ſe criaron en cenadales, ſabẽ totalmente al lodo, y ſuelen ſer muy peſtiferos. Aquellos que ſe criaron entre poleo y oregano, ſon muy ſabroſos al guſto, y vtiles al eſtomago. En Valentia de Aragon ſe comen mas caracoles que en todo el reſto del mundo, y guiſanſe allà de cient mil maneras. Hallaſe en Egypto por aquellas riberas del Nilo cierta eſpecie de Caracoles muy bozingleros, los quales todo el verano jamas ceſſan de reſonar, con vn tono triſte y muy lamentable. Ningun Caracol tiene ſangre: en lugar de la qual ſe les dio aquel humor pegajoſo, que parece moco y bauaza. Galeno y Paulo Egineta infaman la carne del caracol, como dura en el digeriſe, y de ruyn y çafio mantenimiento, pueſto que la alaba Dioſcorides.

CANCER.

Del

Del Gangrejo. Cap. X.

LA ceniza de los Cangrejos de rio quemados, dada à beuer tres dias con vino, en quantidad de dos cucharadas, con otra cucharada de la Gentiana, socorre à los mordidos de algun perro rauioso. Aplicada con miel cozida, mitiga las resquebrajaduras de los pies, y del siesso: y es remedio à los sauañones, y al cancer. Molidos ansi crudos y beuidos con leche de borrica, son vtiles contra las mordeduras de las serpientes, y contra las puncturas del alacran. Cozidos, y con su caldillo comidos, aprouechan mucho à los ptificos, y à los que beuieron de la liebre marina. Majados y puestos con albahaca sobre los Escorpiones, los matan. Los Marinos hazen las mesmas cosas, aun que no con tanta efficacia.

Griego, Κάρκινος. Lat. Cancer. Ara. Sarthan. Cast. y Por. Cangrejo. Cat. Cranc. It. Granccio. Fran. Cancre. Tud. Meusser. NOMBRES.

EL Cangrejo es animal pequeño, y ridiculo, empero tiene muy gran virtud para extirpar enfermedades grauissimas, y conseruar la salud humana: pordonde no nos deuemos marauillar, si entre los doze signos le vemos colocado en el cielo. El Cangrejo verdadero, del qual entiende Dioscorides, es vn animalejo redondo, y sin cola: el qual camina al traues. Tiene ocho piernas algun tanto enarcadas: conuiene à saber, quatro de cada parte: y sin ellas dos braços: cuyas extremidades pueden abrirse, y cerrarse, à manera de vnas tigeras: y son por la parte interior dentadas. Es el Cangrejo de luenga vida, y renuena siempre la costra de las espaldas, desechando de si la vieja, en entrando la prima vera: de la qual tambien se despoja, echado tres dias en leche. Estan en grandissimo error, los que por el cangrejo de Galeno y Dioscorides, entienden aquella especie de Camaron, que en Griego se llama Gammaro y Astaco: y por toda Italia se dize Gambaro. Son los Camarones ò Gambaros, mas delgados y mas luengos, que los Cangrejos, à causa de la cola que les añadio la Natura: los quales quando se cuezen, se tornan roxos como vn coral. Confirmose en algunos el dicho error, por la ignorantia de los imperitos Astronomos, que en lugar del Cancer, que es el Cangrejo, pusieron el Camaron en el Zodiaco de la sphera, como se vee en algunas estampas. En la especie de los Cangrejos ay vnos muy pequeñicos, que nunca crecen como los grandes: los quales diminutiuamente de Cancri son llamados Cancelli, que es lo mesmo que Cangrejuelos. Tambiẽ entre los Camarones ò Gambaros, ay vnos muy menuditos, aun que de la mesma figura, los quales se llaman Gambarelli en Italia. La Langosta marina, de los Griegos llamada Carabos, y de algunos Squilla, parece ser tambien vna especie de Camaron, del qual quasi en nada, sino solo en la grandeza, differe. Todas estas especies, y algunas otras, se dizen Malacostraca en Griego: que quiere dezir, pescados de concha blanda, para differentiarse de otros llamados Ostracodermata, porque tienen vna concha empedernecida en lugar de cuero. El poluo de los Cangrejos quemados biuos en vna sartẽ de cobre, quando reynan los calores Caniculares, tomandose rociado con agua, quanto vna cucharada bien grande, quarenta dias continuos, es vn diuino remedio contra las mordeduras de los perros rauiosos. Empero no hauiendo sido los mordidos socorridos desde el principio, conuiene darles cada dia dos cucharadas. El mesmo poluo aplicado sobre qualquiera llaga corrupta y encancerada, luego ataja toda la corruption: lo qual se vio claramente este año en Roma, adonde estando Diego Galuan, criado del Illustrissimo Señor Don Alonso de Alencastro, Embaxador del Serenissimo Rey de Portugal en esta corte Romana, ya desahuziado de cirurjanos y medicos, à causa de vn cierto aposlema, que se le encancero, y le yua ya paciendo quasi todas las tripas: ordene como à cosa muy deplorada, que le echassen sobre toda la llaga el poluo de los dichos Cangrejos quemados: lo qual hecho, se engendrò en aquella noche sobre la parte enferma, vna costra dura y muy negra, que arranco consigo toda la carne infecta y corrupta, dexando la llaga limpia y bermeja como vn coral: la qual se encoro despues facilmente dentro de pocos dias. Las piedras que se hallan en la cabeça del Camaron, deshazen y purgan euidentissimamente las que se engendran en los riñones.

ANNOTATION.

Gammaro.
Astaco.
Gambaro.
Camaron.

Cancelli.

Carabos.
Squilla.
Malacostraca.
Ostracodermata.

ASTACVS.

Del Alacran Terrestre. Cap. XI.

EL Alacrã terrestre majado ansi crudo, y puesto, se buelue remedio de las heridas que el mesmo hizo. Comese tambien assado à este effecto.

Griego, Σκορπίος χερσαῖος. La. Scorpio terrestris. Ara. Harrab. Cast. Escorpion, y Alacran. Cat. Alacra. Por. Alacraom. It. Scorpione. NOMBRES

SCORPIO TERRESTRIS.

ANNOTATION.

MVcho deuemos à la Naturaleza, pues ya que para mas adornar el mundo con tanta variedad de animales, quiſo produzir algunos virulentos, y perniciosos al hombre, juntamente con ellos, y en ellos meſmos, nos dio el remedio y la medicina. De los Alacranes ay dos principales eſpecies: conuiene à ſaber, vna de los Marinos, y otra de los Terreſtres: aun que añade la tercera de los Aëreos Pauſanias. El qual affirma, que vio algunos Alacranes con alas. Pare ordinariamente la hembra del Alacran onze guſanillos à manera de huenos: de los quales (ſegun cuentan algunos) ſe come luego los diez, dexando el mas robuſto y dieſtro de todos, para perpetuar el linage: el qual deſpues, en recompenſa de tan ſingular beneficio, acordandoſe mas de la injuria y muerte de ſus hermanos, que de la gratia propria, como criatura ingratiſſima, conſpira contra ſu propria madre, y la mata. Hieren ſiempre al traues con la cola los alacranes, y eſprimen en la herida cierto veneno blanco, el qual mezclado y encendido con la ſangre, ſe eſparze por todo el cuerpo, y ſi no le atajan, dentro de tres dias deſpacha. Hiere à muchos animalejos el Alacran, empero à ninguno offende de los que carecen de ſangre. Dize Plinio, que ninguna donzella herida del Alacran eſcapa. Es mas fiero y peligroſo aquel Alacran, que tiene la cola diſtincta con ſiete ñudos, que no los otros. La mayor parte la tiene ſolamente partida en ſeys. Las abejas no pican jamas à perſona, que herida fuere del Alacran: el qual reſuſcita deſpues de muerto (ſegun Plinio lo affirma) ſi le tocan con el eleboro blanco. Media drama de la ceniza del Alacran quemado, dada à beuer con el cozimiento de la rayz del hinojo, admirablemente deſhaze la piedra de la vexiga, y de los riñones. El azeyte de Alacranes aſſegura, fortifica, y preſerua, contra la peſtilentia, y contra qualquier veneno, à los que ſe vntaren con el los pulſos, y el coraçon. Aplicado à los riñones, deſhaze la piedra dellos: y pueſto ſobre la vedija, ò echado por el caño con alguna xeringa, deſmenuza la que en la vexiga ſe engendra. Trabe Meſue dos maneras de componer eſte azeyte.

SCORPIO MARINVS.

Del Ala-

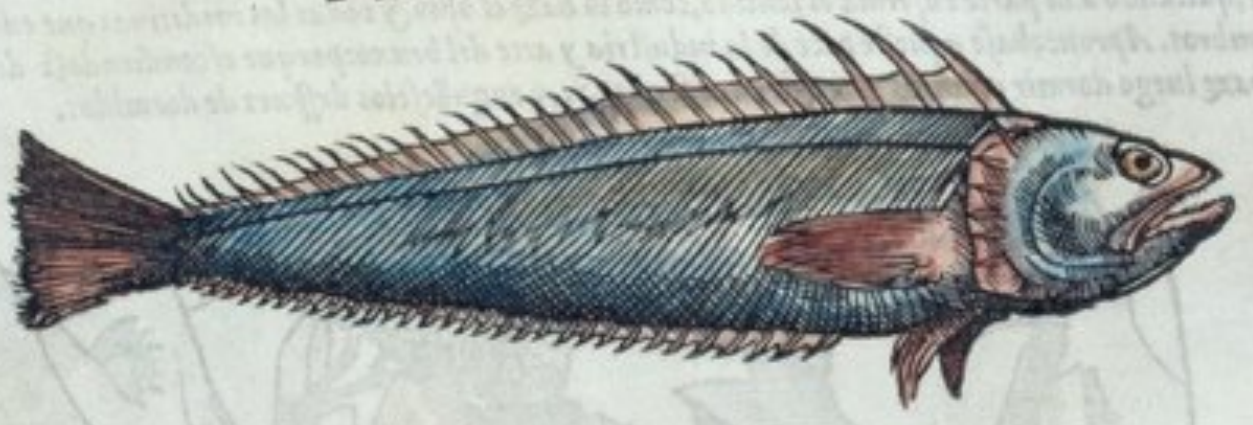
Del Alacran Marino. Cap. XII.

LA hiel del Alacran Marino es vtil contra las Cataratas, contra las nuues, y contra las flaquezas de vista.

ANNOTATION. Scorpiena.

EL Alacran, ò Escorpion Marino, alcançò este nombre, no porque se parezca mucho en la figura al terrestre, sino por la punctura y herida mortal, que tambien haze con cierta espina. Hallase otro pescado de differente especie, al qual llaman Scorpiena, por la mesma razon: quiero dezir, por amor de vna muy venenosa espina, que descubre en el lomo, con la qual hiere peligrosissimamente: y aun que algunos la confundan con el verdadero Escorpiõ, conocese toda via facilmẽte la differentia: porq̃ el Escorpiõ es algun tanto roxo, grato y sabroso al gusto, y pescase ẽ alta mar: y la Scorpiena es negra, de mal sabor, y tomase hazia la orilla.

DRACO MARINVS.



Del Dragon Marino. Cap. XIII.

EL Dragon Marino abierto y aplicado, sana la herida que hizo con su propria espina.

NOMBRES. Griego, Δράκων θαλάσσιος. La. Draco marinus. Cast. Dragon marino.

ANNOTATION.

EL Dragon Marino desde la cabeça hasta el fin de la cola, por encima del lomo, tiene vna hilera de muy agudas y põçoñosas espinas: cõtra el daño de las quales, para q̃ no buscassemos el remedio muy lexos, y entre tãto se encrudeciesse el veneno en el cuerpo, nos dio la naturaleza el mesmo animal, q̃ fue causa del maleficio. Al qual sobre la herida aplicado, parece que se buelue el mesmo veneno, como à su natural minero.

De la Scolopendra. Cap. XIIII.

Scolopendra marina.

LA Scolopendra Marina frita en azeyte, haze caer los cabellos, si se vntan con ella. La mesma en tocar solamente el cuerpo, engendra gran comezon.

ANNOTATION.

LA Scolopendra Marina tiene gran semejança con aquel animalejo terrestre, que llamamos vulgarmente ciem pies, y coxixo de tierra. Escriuese entre otras cosas de la Scolopendra Marina, que quando se siente asida de algun anzuelo, gomita las tripas, y quanto tiene en el cuerpo: lo qual todo luego torna à tragar, en hauiendose desasido. Si el hombre con la mesma facilidad pudiera gomitar el higado, y el estomago embaraçado, y despues de vazio, tornarle à su lugar proprio, pudieranse yr à espigar los medicos, y sentarse los boticarios à par de sus medicinas.

TORPEDO.

De la Torpedo. Cap. XV.

LA Torpedo Marina, ſi ſe aplica en los antiguos dolores de la cabeça, mitiga la vehementia d'ellos. Aplicada la meſma, reprime el ſieſſo relaxado, y ſalido à fuera.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, νάρκη. La. Torpedo. Ara. Tead. Caſt. Tremielga. Por. Tramelega. It. Tremolo.

LA Torpedo marina es aq̃lla eſpecie de pece, ancha y muy ternilloſa, q̃ en Eſpaña llamamos Tremielga. Roxea eſte pece en el lomo, ſobre el qual tiene cinco manchuelas negras, à manera de ciertos ojos. La facultad y fuerça ſuya es tan grande, que ſiendo aſido con el anzuelo, paſſa ſu virtud por el ſedal y la caña, haſta el braço del peſcador, y le entormece de tal manera, que queda quaſi ſin ſentido y paſmado: lo qual deſpues de muerto eſte animal, no haze, viſto que ſe come ſin detrimento. Pordonde podemos juzgar, que tampoco la Tremielga muerta relaxa el dolor de cabeça, lo qual ſuele hazer accidentariamente la biua, quiero dezir, quitando à la parte enferma el ſentido, como lo haze el opio, y todas las medicinas que entormecen los miembros. Aprouechaſe aqueſte pece de la induſtria y arte del bruxo: porque eſcondiendoſe debaxo del cieno, haze luego dormir quantos pecezillos à el ſe allegan, y engulleſelos deſpues de dormidos.

VIPERA.

De la Biuora. Cap. XVI.

LA carne de la Biuora cozida y comida, aguza mucho la viſta, es vtil à las flaquezas de neruios, y reſuelue los lamparones que van creciendo. Empero conuiene deſpues de deſſollada la biuora, cortarla la cabeça y la cola, por quanto eſtas partes ſon deſnudas de carne: porque dezir que ſe ayan de cortar las extremidades haſta vna cierta medida, lo tengo por fabuloſo. Todo el reſto del cuerpo libre de las tripas y entrañas, hauiendo ſido muy bien lauado, y cortado en pedaços, ſe cueze con azeyte, vino, eneldo, y vn poco de ſal. Dizen algunos que los q̃ comen carne de biuora, engendrã muchos piojos: lo qual es falſo: otros affirmã, que los q̃ ſe acoſtumbran à ella, ſon de mas luenga vida. Hazeſe de la carne de la biuora vna ſuerte de ſal, muy vtil para los meſmos effectos, aun que no de tanta efficacia. Meteſe vna biuora biua en vna olla de tierra nueua, y con ella juntamente, de ſal y de higos paſſos muy bien majados, de cada coſa cinco ſeſtarios: y ſeys cyatos de miel. Hecho eſto, ſe atapa la boca de la olla con barro, y ſe cueze en el horno, haſta que la ſal ſe conuierte en carbon: la qual deſpues ſacada y molida, ſe guarda. Algunas vezes, para que ſea mas grata al eſtomago, ſe mezcla de la ſpica nardi, ò de ſu hoja, ò del Malabathro, vn poquillo.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, ἰχὶς vn. La. Vipera. Ara. Labame alfahay. Caſt. Cat. Por. Biuora. Tud. Brantſchlangen.

LA Biuora ſe llama en Latin Vipera, y en Griego Echis, y Echidne: empero el primero de aqueſtos dos nõbres vltimos, ſignifica el macho: y el ſegũdo la hẽbra. Es la hẽbra de la lõgura de vn codo, roxa, y toda llena de ciertas mãchas, anſi azules, como pardillas. Tiene los ojos muy encẽdidos, la cabeça anchuela, y la gargãta angoſta. Su cola no ſe va adelgazãdo proportionadamẽte, quiero dezir poco à poco: ſino ſubito la vemos hazerſe muy ſubtil, y ſin carne: à la fin de la q̃l ſe vee vn orificio biẽ ãcho, pordõde ſuelẽ vaziarſe las ſuperfluidades del viẽtre. De mas de lo ſuſo dicho, tiene quatro colmillejos, ò diẽtes dichos caninos, cõ los quales offende: y eſtos encubiertos de ciertas vexiguillas ſubtiles, dẽtro de las quales eſta encerrado vn veneno claro, dulce, y harto ſabroſo al guſto, empero mortifero y pernicioſo, ſi ſe mezcla con la ſangre del hombre.

No puede

No puede morder con aquellos dientes la biuora, sin q̃ juntamente se rompã las tales vexigas, y se derrame su ponçoña por la parte mordida. Recogese tambien parte del veneno en la lengua: y aun quanto puedo juzgar, los vipereos diẽtes son tambien venenosos: lo qual conoci à la clara los dias passados en Roma. Por que como en la botica del Perusino tomasse vna biuora muerta ya de dos dias, y afferrasse con sus dientes la tetilla de vna codorniz biua, luego se le ennegrecio la herida, y el pobre animalejo cabeceando con vn gran sueño, se murio en menos de vna hora. Camina la hembra tan cautamente ỹ d'espacio, que parece no menearse: aun que quando quiere mouerse, es muy agil. El macho tiene la cabeça muy mas estrecha, el pescueço mas ancho, todo el resto mas subtil y mas luengo, y tan solamente dos colmillos mortiferos. Del medio cuerpo arriba se mueue con grande velocidad el macho, y se muestra muy inconstante. Las Dipsadas, que quiere dezir Sedientas, son vna especie de biuoras, que se hallan à la orilla de la mar Africana, todas manchadas de negro: de las quales ansi la carne, como la mordedura, engendra inexpugnable sed, à causa que ellas mesmas son muy saladas. Las Aspides, no differẽ de aquestas, sino en la color mas clara. Descriue Hermolao en sus corolarios tres especies de Aspides, que son las Chelidonias, las Cherseas, y las Ptyadas. Creese que con esta vltima especie, dio desastrado fin à sus dias, aquella celebrada Reyna de Egypto Cleopatra. Porque como Augusto, despues de muerto el desdichado de Antonio, la hiziesse guardar à muy buen recaudo, para despues triumphar d'ella en Roma, y no la dexassen cuchillo, ni otro instrumento alguno, con que matar se pudiesse, procurò la infortunada Señora, por no verse en semejante infamia, la que se hauia visto Reyna de tantos Reyes, que en vn canastillo de higos, para engañar las guardas, la traxesse cierto villano vn Aspide: con el qual, despues de hauer hecho primero la muy lamentable prueua, en dos dõzellas y deudas suyas, las mas charas y fauoridas, se dio à si mesma la muerte. Dizen pues los Historiadores, que las guardas sospechando lo que à la fin sucedio, rompieron apressuradamẽte las puertas de su aposento, que por de dentro hauian atrancado: y por presto que llegaron, hallaron à la Reyna, y à la vna donzella suya, despedidas ya desta luz: y que preguntando à la otra, que hauia resistido algo mas al veneno, aun que estaua ya boqueando, si le parecian aquellas ser excellentes hazañas, respõdio con la vltima boz ya mortal y caduca, si que son excellentes, y dignas de mugeres que de tal linage decienden. Añaden mas, que Cleopatra con la mano derecha se hauia aplicado el Aspide, y con la siniestra la hallaron que tenia sobre su cabeça vna Real corona, para dar à entender al mundo, que ann hasta sus postrimeros dias fue Reyna. Entre todas las serpientes, la biuora pare biua criatura, dado que engendra huenos, como los peces. Produze sus biuorillas no todas juntas, sino cada dia la suya, y cõmunmente hasta veynte, embueltas todas en vnas telicas tiernas, à manera de pares, que se rompen al tercer dia. De los quales animalejos, aquellos que en nacer son postreros, algunas vezes suelen anticiparse, royẽdo en el vientre de su madre las dichas telas, y ansi salir antes de su limitado tiempo, de miedo que los otros no les hurten la bendition: y esta es la opinion de Aristoteles: la qual Plinio interpretando siniestramente, escriuio que las biuorillas horadauan el vientre à su propria madre, para salir à luz, y ansi la matauan. Mas este es tan grande error, como el otro en que estan, los que piensan que concibe por la boca la hembra, y en acabando de concebir, trança con los dientes la cabeça del macho. Porque yo con mis proprios ojos muchas vezes he visto en Roma, en casa de Maestro Gilberto, Medico excellentissimo, y muy curioso escudriñador de la generation de todas aquestas fieras, el macho y la hembra entre si mezclados, à manera de las otras serpientes: y la biuora despues de hauer parido naturalmente sus biuorillas, lamerlas, quedando sana, y entera: y ansi quando Galeno refiere, que conciben las biuoras por la boca, y que despues reuientan pariendo, trabelo como fabulosa fiction de Nicandro. Por donde conuiene juzgar, que los Latinos llamaron à esta serpiente vipera, no porque para con fuerça y violentia, sino porque pare biuos sus biuorillos: como si la llamaran viuipera. Creyeron algunos, q̃ no solamente la cabeça viperea, empero tambien la cola, fuesse participe de veneno. A esta causa Nicandro, en la preparation de la biuora, para componer la Theriaca, manda que se corte hasta quatro dedos de entrambas partes. La qual opinion siguiendo Galeno en el cap. xj. del libro segundo del arte curatiua ad Glauconem, nos dexò el mesmo precepto: aun que en el .xj. de la virtud de los simples, en el capitulo de la carne viperea, hablando de su propria opinion, dize que le parece ser cosa muy razonable, cortar toda la cabeça à la biuora, por amor del veneno que en su boca se encierra: empero gran disparate cortar la cola. Es la carne de la biuora de complexion muy seca, y caliente: y tiene muy gran virtud de expeler los humores corruptos y pestilentes, de las partes interiores al cuero: de los quales no es marauilla q̃ se engendren à las vezes exercitos de piojos, aun que le parece estraño à Dioscorides. Ansi la carne comida, como bebido el vino, en que se hoviere abogado la biuora, sana toda especie de lepra. Son las biuoras naturalmente desseosas de vino, y embriagas: por la qual causa los que quieren caçar gran muchedumbre d'ellas, suelen poner vnos vasos llenos de muy buen vino, junto à las matas en la campaña: dentro de los quales hallan despues infinitas, y todas medio borrachas. El proprio tiempo para caçar las biuoras, de las quales se ha de componer la

Dipsadas.

Aspides.

Cleopatra.
Augusto.

buena Theriaca, es la fin de la prima vera, ò desde mediado Abril, hasta mediado Mayo: porque estonces andan muy gordas, y su carne es mas olorosa y suaue, à causa de las flores que pacen. Las biuoras que se toman en las marinas, tienen muy salada la carne, y por esso no conuienen à la Theriaca. Llamase la biuora, como qualquiera otra serpiente, Therion en Griego: el qual nombre general y cõmun à todas, quiere dezir vna fiera: dedonde aquella medicina solemne, por componerse de la carne de aquesta fiera, vino à llamarse Theriaca: cuya composition se hallarà por extenso, en el libro que Galeno compuso d'ella, dedicado à Pison.

Therion.

Antonio Musa.

Cuenta Plinio, que Antonio Musa, Medico de Cesar Augusto, dando â comer las biuoras, sanana toda llaga incurable.

SENECTVS ANGVIVM.

Del despojo de las Serpientes. Cap. XVII.

EL despojo de las Serpientes cozido en vino, & instilado dentro de los oydos que duelen, los sana. Tenido en la boca mitiga el dolor de los dientes. Mezclase cõ las medicinas que clarifican la vista, y principalmente aquel de la Biuora.

NOMBRES

Griego, ῥινὸς ὄφεως. La. Senectus anguium, y Spolium serpentis. Ar. Alchal haieth. Cast. Cuero de culebra. Cat. Despulla de serp. Por. Spolho de cobra. It. Spoglio de serpi. Tud. Ein schlangen valk.

ANNOTATION.

TOdas las Serpientes, luego como viene la Prima vera, passando adrede por algun lugar aspero y muy estrecho, se despojan desde los ojos hasta la cola, de su camisa, ò pellejo, quedando mejoradas y renouadas de otro mas delicado y mas luzio, que aquel primero. El despojo de la biuora puluerizado, y aplicado cõ azeyte Laurino sobre la cabeça pelada, haze renacer los cabellos muy presto. El del Aspide, aplicado con miel, clarifica notablemente la vista.

LEPVS TERRESTRIS.

De la Liebre marina, y de la terrestre. Cap. XVIII.

LA Liebre marina se parece à vn calamar pequeño: la qual majada, y aplicada por si, ò con la hortiga marina, haze caer los pelos. El celebro de la liebre terrestre, assado y comido, es vtil contra el temblor de los miembros, causado d'enfermedad. Si con el se fregan las enzias de los niños, ò si se le dan à comer, haze les salir mas presto los dientes. Toda la cabeça quemada, y aplicada con vnto de osso, ò tambien con vinagre, haze renacer los cabellos derribados del alopecia.

pecia. Dizese que el cuajo de la liebre, dado à la muger à beuer, tres dias despues del parto, la haze de alli adelante esteril: el qual aliende d'esto restaña el fluxo del vientre, y del menstruo, y es vtil contra la gota coral. Dase à beuer con vinagre contra los venenos mortiferos, y principalmente contra la leche cuajada en el cuerpo, y contra las mordeduras de biuoras. La sangre de la liebre, si se aplica caliente, extirpa las quemaduras del Sol, los aluarazos, y las pecas del rostro.

NOMBRES. ANNOTATION.

Gr. λαγὼς χερσαῖος. La. Lepus. Ar. Arneberri. Cast. Liebre. Cat. Llebre. Por. Lebre. It. Lepre. Fr. Lieure. T. Hase.

DEbaxo del nombre tan general de liebre, se comprehenden tambien los conejos. Es la liebre marina q̃ aqui describe Dioscorides, vn pece algo roxo, sin espina, y sin hueso, el qual en la cabeça y color, se parece mucho à la liebre terrestre. Este animal es tenido por venenoso: porque no solamente comido, y beuido, offende, empero tambien si vna muger preñada viere à la hembra, se le rebuelue luego grauemente el estomago, y con muchas vascas mal pare. Dizen que el Salmonete solo, comiendo desta bestia no muere. Da de si vn olor muy hidiondo, y todos los hombres que della por desastre comieren, hasta la muerte hieden siempre à pescado. De las liebres domesticas, ansi en grandeza, como en color, se hallan muchas differentias à cada passo: de las quales no hare mention, por ser muy notas à todos. Es la liebre el mas couar de animal, de quantos produxo naturaleza: y el que corre y huye mas diestramente. Porque ansi como à los animales feroces, esforçados, y belicosos, proueyò la Natura de ciertas armas con que se defendiessen, como son dientes, cuernos, y fuertes vñas, ni mas ni menos à los medrosos y pusilanimes, socorrio cõ la ligereza de pies, para q̃ mediãte ella se apartassen de los peligros, & incõuenientes. Duermen las liebres siempre con los ojos abiertos, y solo este animal tiene las plãtas de los pies, y los labrios, pelosos. Refiere Archelao, y es vulgar opinion, q̃ los machos tambien se empreñã, como si fuessen hermaphroditas: el qual error nace de la grã de fecundidad de las hembras: porque preñadas se empreñan de nueuo, y paridas quedan preñadas: de suerte que cada mes paren. Viendo pues multiplicar las liebres à tanta furia, y hallarse tan gran muchedumbre d'ellas, con quantas cada dia se comen y matan: y pareciẽdoles que no bastauan solas las hembras, à produzir de si vna tan grande raça, vinieron las simples gẽtes à leuantar aquel falso testimonio à los machos. Acrecentò tambien aquesta opinion la manera de mezclarse entre si las liebres. Porque como se junten cola con cola al tiempo del engendrar, à causa que los machos tienen la verga buelta hazia à tràs, no se discierne qual es el macho, ò la hembra. La carne de la liebre es enxuta, difficil de digerir, y engẽdra melancolica sangre: empero es vtil à las complexiones flegmaticas, y en las enfermedades frias y humidas. La qual muy bien tostada y comida, tambien sirue à las dysenterias. La carne de los gaçapos y conejuelos pequeños, engẽdra sangre templada, y digerese con mucha facilidad. La ceniza de la liebre quemada en el horno con su pellejo, dentro de vna olla de barro bien atapada, si se beue con vino, deshaze la piedra de la vexiga, y de los riñones. La biel de la liebre, mezclada cõ açucar, & instilada en los ojos, clarifica notablemẽte la vista. El estiercol de la liebre metido en la natura de la muger, restaña el fluxo del mẽstruo, y enxuga la madre.

PASTINACA MARINA.

De la Pastinaca Marina. Cap. XIX.

EL aguijon que se halla en la cola de la Pastinaca Marina, redoblado hazia arriba entre las escamas, mitiga el dolor de los dientes, quiebralos, y echalos fuera.

NOMBRES

Griego, τρυγὼν θαλασσία. La. Pastinaca marina. It. Pesce Palombo. No es conocida en España.

La Pastinaca

LA Paſtinaca Marina, q̃ los Griegos llamaron Trygon, ſe cuenta entre los peces anchos, y ternilloſos. Tiene en la cola por la parte alta vna eſpina aguditſima, y en el herir venenoſa: de la qual los que ſon heridos, padecen vn dolor muy continuo, con cierto eſtupôr y eſpaſmo de todo el cuerpo. Eſta meſma eſpina ſana el dolor de los dientes, ſi ſe ſarjan las enzias con ella. Su ceniza mezclada con eleboro blanco, y metida en la concauidad del diente, le quiebra, y le ſaca ſin notable dolor. La ceniza de toda la Paſtinaca, mezclada con vinagre, y aplicada ſobre la punctura en forma d'emplaſtro, contra ſu proprio veneno es vtil. Su higado cozido en azeyte, ſana perfectamente la ſarna, ſi ſe fregan con el. La carne de la Paſtinaca limpia de ſus eſcamas y eſpinas, ſe come ſeguramente.

SEPIA.

De la Xibia. Cap. XX.

LO negro de la Xibia cozida, es difficil de digerir, y ablanda el vientre. Los colyrios hechos del hueſſo de la Xibia, adelgazan y aliſan las aſperezas que ſe ſuelen hazer en las palpebras. Quemado aquello eſpógioſo de la Xibia en ſu propria concha, haſta que ſe conſuma toda la coſtra d'encima, y deſpues hecho poluo, limpia los aluarazos, la caſpa, la ſuziedad de los dientes, y las ſeñales que hizo el Sol en el roſtro. Mezclaſe deſpues de lauado, en las medicinas que clarifican la viſta: y ſoplado en los ojos de los animales quadrupedes, les deſhaze las nuues. Molido con ſal, y echado, conſume las vñas que en los ojos ſe engendran.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Σηπία. La. Sepia. Ar. Bhari. Caſt. Xibia, y Xiuia. Cat. Sipia Por. Siba. It. Sepia. Fr. Seiche. Tud. Blacfiſch.

LA Xibia es peſcado muy conocido, y ſemejante al pulpo, y al Calamar. Tiene dentro de ſi vn cierto hueſſo, la eſcama del qual es dura como vna piedra: y el meollo que della ſe cubre, harto tierno, blanco, aſpero, y eſpongioſo. Vſan los plateros de aqueſta concha, para eſtampar en ella las medallas, y anillos, y las coſas muy delicadas de plata y oro. Es tambien familiar à los mochachos que van à la eſcuela, y neceſſario como el pan de la boca: porque limpiando con ella los borrones de la eſcriptura, ſe libran muchas vezes de açotes. Tiene mas la Xibia dentro de ſi, en lugar de ſangre, vna ſuerte de tinta muy negra, con la qual ſuele turbar y ennegrecer el agua, ſiempre que quiere huir, y no ſer viſta del peſcador, ò de algun peſcado enemigo. El qual liquor negro, echado en el candil, en cambio de azeyte, y no hauiendo otra luz que la ſuya, haze que todos los aſſiſtentes parezcan vnos guineos. Cada mes pare la Xibia, y ſegun Plinio lo eſcriue, no biue mas de dos años. Su carne es dura de digerir, y engendra crudos humores: empero ſi ſe digere perfectamente, da loable mantenimiento. Los hueuos de la Xibia comidos, prouocan la orina, y purgan la viſcoſidad y arenas de los riñones.

Del peſcado llamado Mulo. Cap. XXI.

COmido muy amenudo el Mulo, parece que offuſca la viſta. Deſpedaçado crudo, y aplicado en forma d'emplaſtro, ſana las mordeduras de los dragones marinos, de los eſcorpiones, y de las arañas.

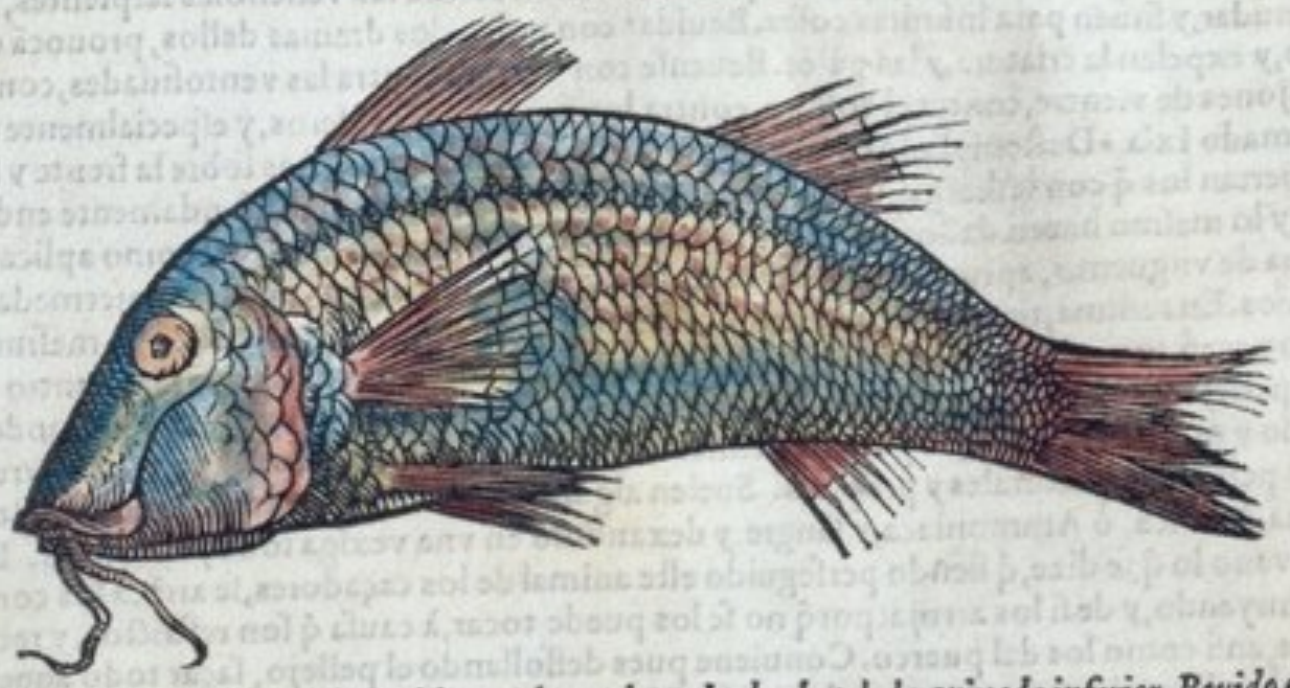
NOMBRES ANNOTATION.

Griego, τρίγλα. La. Mullus. Caſt. Salmonete. It. Triglie. Fr. Rougets barbets, y Surmulets.

FVe aqueſte pece muy eſtimado en los tiempos paſſados, y tanto, que ſe compraua à peſo de plata ordinariamente. Es el Salmonete de cuerpo mediocre: tiene la color roxa, y declinante al morado: la cabeça en proportion del cuerpo, harto grueſſa: ſu carne es enxuta, y ſolida: la qual facilmente ſe deſmenuza y deſgrana: de ſuerte que no es nada graſſa ni pegajoſa, ſino muy ſabroſa, y familiar à la natura humana.

Aquellos

MVLLVS.



Aquellos Salmonetes son los mejores, à los quales cuelgan dos barbas de la quixada inferior. Bevido el vino en el qual se houiere ahogado algun Salmonete, à los hombres haze impotentes, y à las mugeres esteriles.

Del Hippopotamo. Cap. XXII.

LOs compañones del Hippopotamo secos y molidos, se beuen contra las mordeduras de las Serpientes.

HIPPOPOTAMVS.

Gr. ἱπποπόταμος. La. Hippopotamus. No es conocido este animal en la Europa: y ansi carece de proprio nõbre. NOMBRES. ANNOTATION.

EL Hippopotamo, segun Plinio y otros historicos, es vna bestia del Nilo, muy mas alta que el Crocodilo: la qual tiene las vñas hendidas como los bueyes: los lomos, el cuello, las crines y el relincho, como vn cauallo: la cola tuerta, corta, y mal poblada de cerdas: romo el ocico: los dientes de jaualin, aun q̃ no tan dañosos: y el pellejo tan duro como vna darga, de suerte q̃ si no se remoja, resiste à qualquier arma enbastada. Empero es muy differente de aqueste, el Hippopotamo que se vee oy en Roma, peleando con vn Crocodilo, en el friso de la figura del Nilo, que està en medio del Vaticano, dedonde se sacò la figura presente. Es el Hippopotamo vn animal tan astuto, q̃ quando entra à pacer en algunos trigos, va hazia àtràs reculando: lo vno, porq̃ juzguen de las pisadas los labradores, q̃ es ya salido: y lo otro, paraq̃ si alguno viniere à offenderle, no le tome à traycion por las espaldas, y descuydado. El mesmo, quando se siente muy repleto y cargado, yendose à los cañaueral es, con el primer tronco de caña agudo q̃ halla, se abre en la pierna vna vena, de la qual dexa salir tanta sangre, quanta para se descargar le parece ser sufficiente: lo qual hecho, cierra con lodo la herida. Marco Scauro traxo el Hippopotamo à Roma, juntamente con seys Crocodilos. Marco Scauro.

Del Castoreo. Cap. XXIII.

EL Castor, cuyos cõpañoncicos tienẽ por nõbre Castoreo, es animal ambiguo, porq̃ cõuersa en agua y en tierra: dado q̃ por la mayor parte reside en el agua, adõde se mantiene cõ los

peces,y los cangrejos. Tienen ſus compañones virtud contra las venenoſas ſerpientes, hazen eſternudar,y ſiruen para infinitas coſas. Beuidas con poleo dos dramas dellos, prouocá el menſtruo,y expelen la criatura,y las pares. Beuenſe con vinagre contra las ventoſidades, contra los torcijones de vientre, contra el çollipo, contra los venenos mortiferos, y eſpecialmente contra el llamado Ixia. *Deſtemplados con vinagre y azeyte roſado, y pueſtos ſobre la frente y ſienes, deſpiertan los q̃ con lethargia, ò con otra qualquier modorra, eſtan profundamente endormidos: y lo meſmo hazen dados à oler, y pueſtos en ſahumerio. Anſi beuidos, como aplicados en forma de vnguento, aprouechan à los temblores, y eſpaſmos, y à todas las enfermedades de neruios. En ſumma, tienen virtud calorifica. Eſcogeras ſiempre aq̃llos que de vn meſmo principio nacen como hermanados (viſto q̃ es impoſsible hallar dos vexigas vñidas dentro de vna ſola pelleja) y tienen cierto liquor à manera de cera, el qual es de muy graue y hidiondo olor, agudo y mordaz al guſto, fragil en el deſmenuzarſe, y embuelto por todas partes al derredor en vnas pellejuelas naturales y proprias. Suelen algunos falſificar el Caſtoreo, mezclando con el goma Arabica, ò Ammoniaca, y ſangre: y dexandolo en vna vexiga todo junto ſecar. Es friuolo y vano lo q̃ ſe dize, q̃ ſiendo perſeguido eſte animal de los caçadores, ſe arráca los compañones huyendo, y de ſi los arroja: porq̃ no ſe los puede tocar, à cauſa q̃ ſon reſtrictos, y recogidos à tràs, anſi como los del puerco. Conuiene pues deſſollando el pellejo, ſacar todo aquel liquor de color de miel, juntamente con la camiſa q̃ le tiene abraçado, y deſpues de ſeco, darle à beuer.*

καὶ κεκλεῖσθαι δὲ καὶ χρῆται τῆς λιθαργυρώσης, καὶ τοῖς ὑπνώδεσί τι καταφερομένοις, ἐμπρίσμου ἐστὶν ἔξω, καὶ ἐκβάλλει. καὶ ἀσφαινόμενον, καὶ ὑπεθυμιώμενον, τὰ ἕρπετὰ φεύγει.

F I B E R.

NOMBRES. Griego, κάστωρ & ὄρχις. La. Teſticuli Caſtoris. Ara. Inchiam, y Beduiter. Bar. Caſtoreũ. El animal en Latin ſe dize Caſtor, y Fiber: en Caſtellano Biuaro: en Fran. Bieure: en Tud. Biber.

ANNOTATION. *EL animal del qual ſe arranca el Caſtoreo, es muy ſemejante à la Nutria, ſaluo que tiene la cola mas ancha, y mas grande: pordonde ſe perſuaden algunos, q̃ los teſticulos de la Nutria, ſon tan efficazes como el Caſtoreo. Hallaſe por todo el Danubio à cada paſſo aqueſte animal, y principalmẽte en el Ducado de Auſtria, adonde vulgarmente ſe llama ein Biber. Tiene entre otras coſas vnos dientes de azero, con los quales affiera de tal manera, q̃ jamas ſuelta la parte mordida, haſta que ſiẽte cruxir los hueſſos. Los q̃ dizen que aqueſte animal redime ſu vida con los cõpañoncicos, por los quales es acoſſado: y q̃ à bocados yendo huyendo ſe los arranca, y los dexa à los caçadores, falſamente ſe lo leuantan: viſto q̃ no puede alcançar à ellos, por eſtar encogidos y retirados: y aun q̃ alcançaſſe, no lleua el cuytadillo eſſe eſpacio, y antes dexaria los ojos, q̃ la tal prenda. El Caſtoreo q̃ en las boticas nos adminiſtrã, parece ſer contrahecho: porque vltra de otras muchas razones, es abultado y grande, ſiendo los cõpañones del Fibro ſin cõparation mas pequeños. Es caliente y ſeco el Caſtoreo, y anſi aplicado por de fuera, ò dado à beuer, es excellẽte remedio cõtra todas aquellas enfermedades, q̃ proceden de repletion fria y humida: y en todos aquellos caſos à do cumple enxugar y atraher à fuera. Sana el dolor de los diẽtes, inſtilado en el oydo del meſmo lado: y aun ſi ſe inſtila con opio, mitiga el dolor del oydo. La orina del Fibro ſe mete en las medicinas cõtra veneno, y guardaſe en ſu meſma vexiga.*

De la Comadreja caſera. Cap. XXIIII.

LA Comadreja q̃ va por las caſas, ſi deſpues de chamuſcada la ſacan las tripas, y la echan en ſal, y finalmente la dexan ſecar à la ſombra, y de ſu poluo ſe dan à beuer dos dramas con vino, es efficaz remedio contra las mordeduras de todo genero de ſerpientes, y tambien contra el toxico

toxico. De mas d'esto, su estomago rellenado de culantro, y dexado secar, si se beue molido, socorre à las mordeduras de las serpientes, y es vtil contra la gota coral. La ceniza de toda la Comadreja, quemada en vna olla de tierra, si con vinagre se aplica, es conueniente à la gota. Con su sangre se vntan vtilmente los lamparones: la qual tambien sirue à la gota coral.

MVSTELA.

Gr. γαλῆ. La. Mustela. Cast. Comadreja. Por. Doninha, y Comadrinha. It. Donnola. Tud. Ein Vviſel.

Diuidese en muchas especies la Comadreja. Porque dexada à parte la domestica, y la saluage, los Hurones, las Martas, y finalmente las Fuenas, son del mesmo linage. Los Latinos particularmente llamarõ à los Hurones Viuerras, y son aq̃llos animalejos, cõ q̃ los mochachos persiguen los paxarillos, sacandolos de sus proprios nidos. Siruense assi mesmo d'ellos los caçadores, para sacar los conejos de sus cauernas, y madrigueras. Todos estos animales son capitales enemigos de las serpientes, con las quales hauiendo de pelear, lleuan vn poco de ruda en la boca. Las Comadrejas especialmente matan los Basiliscos, muriendo juntamente ellas en la batalla, por razon de su hidiondez pestifera.

NOMBRES ANNOTATION.
Hurones.
Martas.
Fuenas.
Viuerra.

RANÆ.

De las Ranas. Cap. XXV.

LAs Ranas fritas con azeyte y sal, y comidas ansi con su caldo, son remedio saludable contra qualquiera serpiente: y siruen contra los apostemas de las cuerdas ya inueterados. La ceniza de las quales poluereada, restaña las effusiones de sangre, y aplicada con pez liquida en forma de vnguento, haze renacer los cabellos bolados del alopecia. La sangre de las verdes ranas impide q̃ no renazcã en las cejas los pelos, si se instila en el proprio lugar, del qual se arrancaró. El cozimiẽto de las heruidas en agua y vinagre, trahido é la boca, mitiga el dolor de los diẽtes.

Gr. βάτραχοι. La. Ranæ. Ar. Difdaha. Cast. Ranas. Cat. Granotas. Por. Raãs. It. Ranocchie. Fran. Granoille, y Raine. Tud. Ein Frosch.

NOMBRES ANNOTATION.

DE las Ranas ay infinitas especies, differentes ansi en complexion y natura, como en color y grandeza. De las quales vnas nacen ordinariamente en los rios, otras en la mar, otras en los estanques, otras en los pantanos, ò cenadales, otras entre las matas, y finalmente otras se engendran subito sobre la haz de la tierra, quiero dezir de la lluuia y del poluo, con los bochornos: lo qual haze creer à algunos, que llueua ranas. Por la mayor parte son buenas para comer aquellas, que se tomã en aguas corrientes, ò en algunos espa-

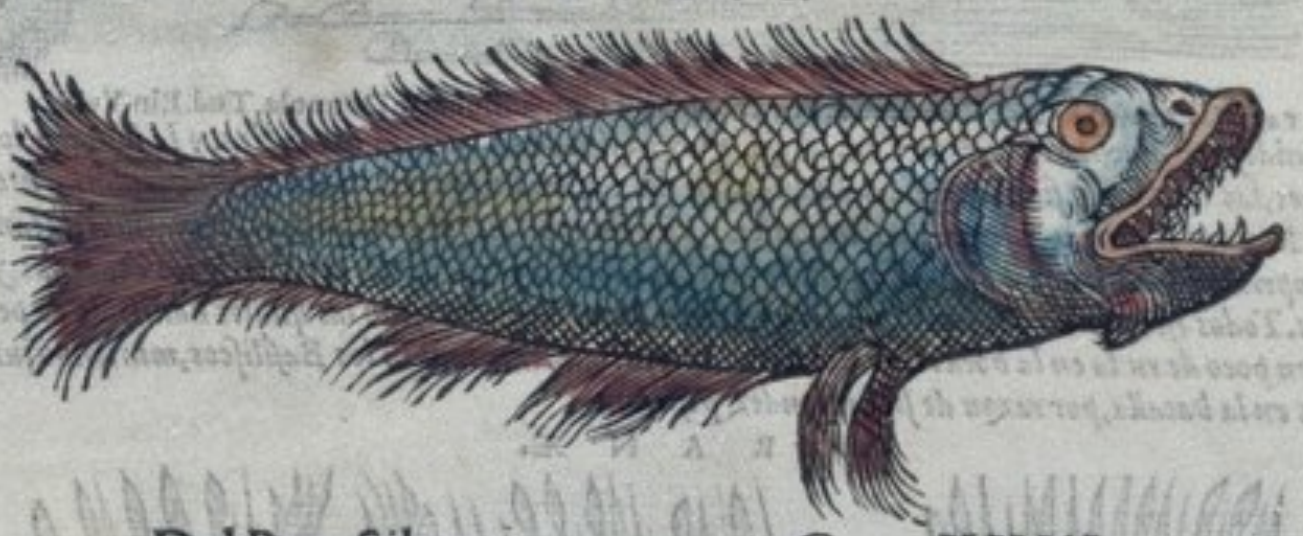
Calamita.

Phryne.
Rubeta.

Cherſydros.
Buffo.
Sapo.
Eſcuerço.

cioſos y muy claros eſtanques: porque las que biuen en cenadales, tienenſe por muy perniciosas, à cauſa que proceden de corruption. De aqueſtas es la q̃ por biuir entre cañauerales, tiene Calamita por nõbre: la qual es muda, y mas verde, y mas menuda, q̃ todas las otras. Hallaſe q̃ el buey q̃ por deſaſtre la beue, ſe eſtiende luego. No es menos dañoſa q̃ eſta, la q̃ llaman los Griegos Phryne, y los Latinos Rubeta, por ſoler hallarſe entre çarças: la qual hauiendo nacido en agua, ſe hizo deſpues terreſtre. Reduzeſe al linage de las Rubetas, aquella rana peſtifera, que de los Griegos llamada Cherſydro, en Latin tiene por nombre Buffo, y en Caſtellano Sapo, y Eſcuerço. Es tan virulenta y ponçoñoſa eſta eſpecie de Rana, q̃ aun cõ ſolo ſu reſſollo inficiona: pordonde quãdo ſe enoja, ſuele toda hincharſe, reteniendo ſu mortifero anhelito, para echarle deſpues todo junto, con mucho mayor violentia, y abueltas del, alguna perniciosa ſaliua, contra los q̃ quiere offender. Tiene cierta pedrezuela en la cabeça el Eſcuerço, de figura de media caſcara de auellana: la qual trayda, tiene virtud notable contra el dolor de ijada. Las ranas de los lagos ſon quaſi todas pulmon, y por eſſo tan bozingleras y atronadoras, q̃ antiguamente con ſu continuo ruydo deſpoblaron vna ciudad de Francia, ſegun lo cuenta Varron. Comenſe ordinariamente à falta de peſcado las ranas: y dan poco, y frio mantenimiento.

S I L V R V S.



Del Pece Siluro. Cap. XXVI.

COmido el Siluro freſco, mantiene, y ablanda el vientre: el ſalado es de mantenimiento poquiſsimo, empero mũdifica la caña de los pulmones, y deſembaraça la boz. De mas d'eſto, la carne del ſalado aplicada en forma d'emplaſtro, ſaca las aſtillas hincadas en alguna parte del cuerpo. Su ſalmuera, ſi ſe bañan en ella, es vtil en el principio à la dyſenteria, porq̃ trahe hazia la ſuperficie exterior los humores que corren al vientre. Echada en clyſteres, ſana la ſciatica.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Αἴλουρος. Lat. Silurus. Ara. Harbe. Tud. Acchia, y Bolich.

EL Siluro ſe halla principalmẽte en el Nilo, y en el Danubio, de los quales rios es vn muy cruel tyrano. Porq̃ como ſea muy valiẽte de cuerpo, y tẽga los diẽtes fortiſſimos, no ſolamẽte ſe vſurpa el imperio y la fuerça ſobre todos los otros peces, ẽpero tãbiẽ enuiſte à las vezes cõ los caualos q̃ nadã, y los traſtorna. Pordõ de todos aq̃llos q̃ por el Siluro entiendẽ el Sturion, manifieſtamẽte ſe engañan: viſto q̃ aqueſte ni tiene dientes, ni ſe mueſtra ſer tan feroz, ſiendo vn innocentiſſimo pece, y por la mayor parte maritimo.

S M A R I D E S.

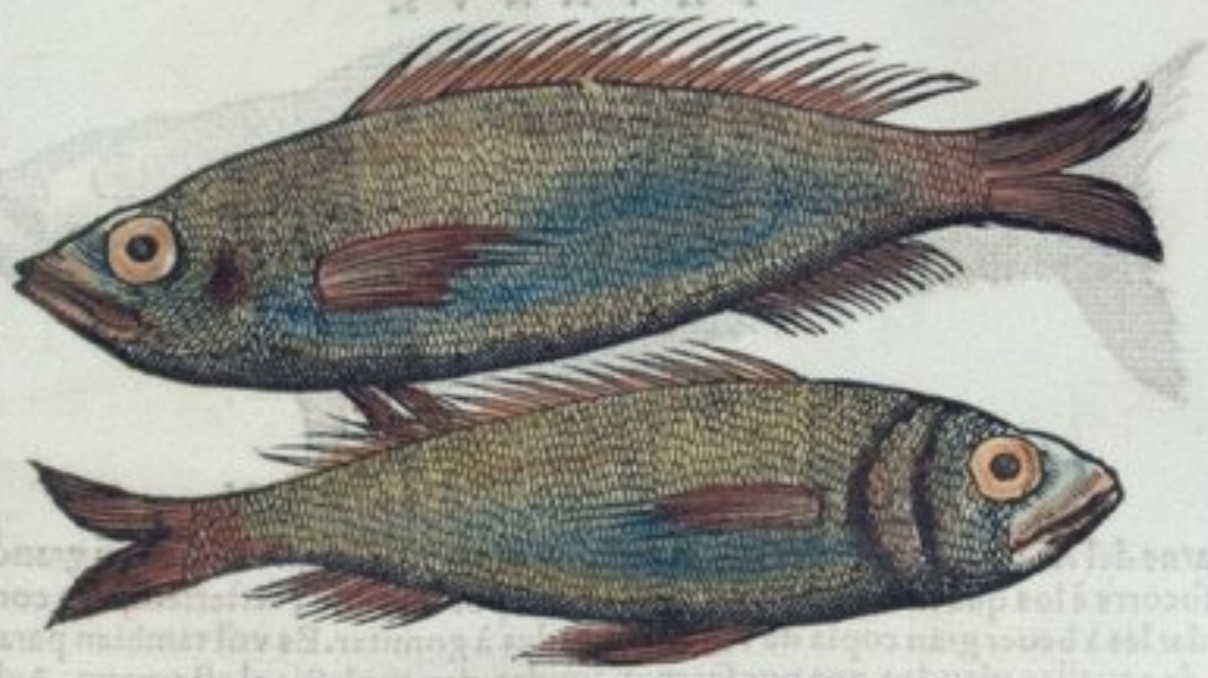
Del pece

Del Pece llamado Smarido. Cap. XXVII.

*LA cabeça del salado Smarido, quemada y molida, reprime la carne crecida sobre las llagas, ataja las llagas que van cundiendo, y extirpa los clauos, y las verrugas endurecidas, y qualesquiera otras carnosidades. Su carne salada, assi como toda salmuera, es vtil cõtra las punturas del escorpion, y contra las mordeduras de perros.

*Σμαρίδος τὰ ῥιχθῆν ἠχιφαλὴ καυθεῖσα, καὶ λεῖα.

M Æ N Æ.



De las Menas. Cap. XXVIII.

*APlicada la ceniza de las cabeças de las Menas echadas en sal, y despues q̃madas, sana las encallecidas resquebrajaduras del siesso. La salmuera de las Menas, si se enxaguã cõ ella, desseca las llagas de la boca llenas de corruption.

*Καὶ ἡ τῆς μαρίδος ταριχηρᾶς κεφαλὴ καυθεῖσα λεῖα.

ANNOTATION.

*Los Smaridos y las Menas son peces muy semejãtes, y sin dubda especies de aquellos, que en Griego tienen por nombre Anthracides, à causa que se pueden assar facilmente sobre las brasas, por ser menudos y delicados. Theodoro Gaza, y con el otros muchos, por las Menas que los Griegos llaman Menidas en diminutiuo, nos interpretan haleculas, que quiere dezir barenquillos, ò aleches. A do estan las estrelluelas tiene el exemplar manuscripto ταριχηρᾶς, que quiere dezir echadas en sal: y parece que la razon lo demanda: por que siendo aquellas cabeçuelas primero saladas, y despues hechas ceniza, por dos respectos desseçarán eficacissimamente: aliende que por amor de la sal resistiran à qual quiera putrefaction.

G O B I V S.

Del Gobio. Cap, XXIX.

Si en vn estomago de puerco metieres el Gobio fresco, y despues de muy biẽ cosido, le cozieres en doze sestarios de agua, hasta que no q̃den mas de dos, y dieres à beuer su cozimiento colado, y resfriado al sereno, relaxa el vientre sin alguna molestia. Aplicado tambien por de

fuera, es vtil à los heridos de ſerpientes, ò perros.

NOMBRES. Griego, κωβιός. La. Gobius. Ar. Kamen. Por. Cadozes. It. Ghiozzi, Capitoni, y Morzoni. Fr. Gouions.

ANNOTATION. *EL Gobio es pece muy conocido por todas las riberas del mar Adriatico, aun que tambien ſe halla en algunas lagunas y rios. Tiene la cabeça en proportion del cuerpo, muy grande: y aun que del ſe haze no gran caudal, toda via es muy ſabroſo al guſto, digereſe facilmente, por tener la carne muy delicada, y conuierteſe en buen nutrimento, principalmente aquel que ſe peſca entre algunos peñaſcos.*

THVNNVS.

Del Atun. Cap. XXX.

LA carne del Atũ ſalada, que en Griego ſe llama Omotarichos, ſi ſe come en grande abundãtia, ſocorre à los que mordio la biuora que tiene por nombre Preſter: empero conuiene ſobre ella dar les à beuer gran copia de vino, y forçarles à gomitar. Es vtil tambien para prouocar gomito de aquellas viandas, que por ſer muy agudas, dan moleſtia al eſtomago. Aplicaſe commodamente contra las mordeduras de perros.

NOMBRES Griego, θύννος. La. Thunnus. Ar. Keſam. Caſt. Atun. Fr. Thun: y ſu carne Toñina en Caſtellano, como en Frances Tonine.

ANNOTATION. *LOs Atunes entrando Mayo, perſeguidos de vn ferociſſimo pece, llamado eſpada, por quanto tiene encima del roſtro vn hueſſo muy agudo y muy fuerte, con el qual puede hender vna barca, huyen del mar Oceano, y paſſan por el eſtrecho de Gibraltar, al Mediterraneo, y al Adriatico. La toñina de la ijada es mas ſabroſa al guſto, y por eſſo mas eſtimada, que la magra del lomo, aun que es harto mas dañoſa al eſtomago.*

Del Garo. Cap. XXXI.

TOda eſpecie de Garo (llamaſe anſi aquel liquor que reſulta de los peces y de la carne que echamos en ſal) ataja las llagas que van paciendo, ſi ſe bañan con el, y ſana los que fueron de algun perro mordidos. Echaſe por clyſter anſi en la dyſenteria, como en la ſciatica: * en aquella, para cicatrizar y encorar las partes llagadas: en eſta, para irritar las ſanas.

* ἐφ' ὧν μὲν ἵνα τὰ ἑλκωμένα ἐπικαύσῃ· ἐφ' ὧν δέ, ἵνα τὰ ἐπιλελωτα ἐρεθίσῃ.

Del caldo de los peces. Cap. XXXII.

EL caldo de los peces freſcos, beuido por ſi ſolo, y con vino, relaxa el vientre. Hazeſe particularmente * para eſte effecto, de los Phycides, de los Alacranes, * de las Iulidas, de las percas, y de los otros peces de blanda carne, que ſe crian entre las piedras, y carecen de toda hidiõdez: los quales ſimplemente ſe cuezen en agua, con ſal, azeyte, y eneldo.

ANNOTATION. *EL Garo antiguamente ſe hazia de las tripas de vn pece llamado Garo, del qual le quedò aquel nombre. Deſpues ſe començò â hazer del Sgombro, y de otras muchas eſpecies de peces: y à la fin ſe eſtendio eſte vocablo de Garo, à ſignificar la ſalmuera mezclada con el liquor que reſuda en ella, de qualquiera carne, ò peſcado: y en eſta ſignification le toma al preſente Dioſcorides. La ſalmuera por ſi, en Griego*

Garo.

Halme. Muria. *ſe llama Halme, y en Latin Muria, y Salſugo. El Garo no conoce nombre Latino. La ſalmuera que ſe haze con ſal y vinagre, propriamente ſe dize Oxhalme: anſi como Oxigarum, el garo q̃ ſe prepara con ella. Era muy eſtimado el Garo que ſe hazia de peces, en tiẽpo de los Romanos: y preparauaſe en las cozinas de aquellos Principes con grande ſolemnidad, porq̃ ſeruia de ſalſa y condimento para infinitas viandas.*

Heliogabalo. *El primero que le inuento dizẽ que fue Heliogabalo, digno de ſer contado entre los inſignes bodegoneros, antes que entre los Emperadores de Roma: y eſto baſtarà quanto al Garo.*

Quanto al caldo de los peces, no ſe offrece otra coſa, ſino que en el Codice manuſcripto en lugar de lo que eſtà entre las dos eſtrelluelas, leo πρὸς τὰς ἀπὸ σκορπίζων πλήγας, καὶ φυκίδων, *que quiere dezir, * contra las puncturas de los Alacranes y de los Phycides, * conuiene à ſaber, ſe haze de las Iulidas. &c. la qual leccion me parece lleuar camino: eſcojan los eruditos la q̃ mas à ſu guſto fuere.*

De las

De las chinches que se crian en las camas. Dap. XXXIIII.

SIete chinches de lecho metidas en la cascara de vna haua, y tragadas antes del Paroxismo, aprouechan à las quartanas. Sin el tal hollejo tomadas, son vtiles à las mordeduras del Aspide. Dadas à oler à las mugeres que ahoga la madre, las hazẽ boluer en si. Beuidas con vino, ò vinagre, expelen las sanguijuelas que se beuieron, y apegaron à la garganta. Majadas y metidas en la canal de la orina, remedian la difficultad de orinar.

CIMICES.

Griego, Κόρις. Lat. Cimices. Cast. y Cat. Cinches. Chismes. It. Cimici. Fr. Punaises. Tud. Vvantzen.

NOMBRES.

ENtre todos los enemigos nocturnos, que rompen su dulce sueño y reposo al hombre, ninguno se halla tan cruel, tan pernicioso, ni tan pestifero, como es la chinche: pues no solamente se le come à bocados, y le sorue la dulce sangre, empero tambien con vn hedor infernal le inficiona: el qual muchas vezes es causa, que no nos osemos vengar de tan capital aduersario, sino que aun que le tengamos entre las manos, y à nuestra discretion, le demos saluo conducto, y le embiemos libre y en paz, fuera de nuestros lechos: por quanto si le matamos, nos atosiga luego con su hidiondez. Hallanse contra las chinches algunos preseruatiuos remedios, empero el mas excellente de todos, es el Alga marina, digo aquella yerua muy seca, que en medio de los vidros, para que no se quiebren, suele venir de Venetia à Roma: el qual remedio conoci à caso. Porque como hiziesse henchir d'ella vn xergon, para ponerle debaxo de los colchones, por pareceme muy blanda, limpia, y ligera: desde que en la cama se echò, que va ya para siete años, nunca mas senti chinches, las quales me degollauan cada verano. Communicado pues este tan gran misterio à algunos amigos mios, se diuulgò de mano en mano por toda Roma, de suerte que ya no se vsa otra cosa, y la yerua que primeramente se embiaua à los muladares, agora se vende como algodon, por hauer contra tan familiar veneno de las pestiferas chinches, aquistado gran fama y credito. Llaman aquesta yerua en España, segun pienso, Ouas Marinas. Da de si en los principios vn muy fuerte y abominable olor, ò por hablar propriamente, cierto tufo marino, con el qual es de creer que naturalmente extermina las chinches. No solamẽte beuidos estos animalejos hidiondos, empero tambien administrados en sahumerio, hazen caer las sanguijuelas que se asieron en la boca, ò en la garganta: lo qual el otro dia esperimente en mi cauallo. Porque hauiendosele quedado de cierta agua turbia, vna sanguijuela asida en la lengua, luego se desasio con el humo de vnas pocas de chinches: las quales mueren tambien con el perfume de sanguijelas: porq̃ de ruyn, à ruyn, quien acomete vence. Prouocan à orinar notablemente las chinches, y esto no tanto majadas y puestas, como metidas biuas dentro de la canal orinaria. De suerte que no ay animal tã dañoso, que en alguna cosa no sirua al hombre, sino es el hombre: el qual vna vez siendo malo, para nada es bueno, sino solamẽte para verdugo de su linage. Hallanse algunas chinches saluages, quales son aquellas, que en las maluas, y en algunas otras plantas, se engendran.

ANNOTATION.

Alga marina.

Ouas marinas.

Del animolejo llamado en Latin Milepeda. Cap. XXXIIII.

LOs llamados Milepedas son vnos animalejos de muchos pies, que se crian debaxo de las tinajas del agua, los quales en tocando los con la mano, luego se encogen. Estos pues beuidos con vino, son vtiles à la difficultad de la orina: y à la ictericia. Vntanse tambien vtilmente en las esquinantias con ellos, empero mezclados con miel. Majados y calentados con azeyte rosado, en vna cascara de granada, si se instilan en los oydos q̃ duelen, notablemẽte aprouechã.

Girego, ὀνίσκος. La. Mellepedæ: y Asselli. Cast. Puercas. Cat. Porcelletes. Por. Porquinhas de Sant Antaom. It. Porcelletti. Tud. Eseln.

NOMBRES.

ANNOTATION.

NO he visto jamas animal tan peq̃ño, ser dotado de tãtos nõbres, como este. Porq̃ en Latin se llama Millepeda, cẽtipeda, multipeda, y tãbien asellus: en Griego Onos, Oniscos, y Cubaris: y finalmente en nuestro vulgar Castillano, Puerca, y Porqueta. Engendrase no solamẽte debaxo de las tinajas, empero en qualquier lugar

MILLEPEDÆ.

quier lugar humido. Camina con muchos pies, cubrele vn ralo vello, y es de color pardillo. Frito en azeyte, y pueſto, vale mucho contra los dolores antiguos de la cabeça.

De las Blattas de los Molinos. Cap. XXXV.

LO interior de las Blattas que ſe hallan en los molinos, ſi majado con azeyte, ò frito, ſe inſtila dentro de los oydos que duelen, quita el dolor.

ANNOTATION. Blatta. Silphæ.

ESte nombre de Blatta ſe eſtiende à todo genero de Polilla: y anſi es meneſter darle alguna addition, para que ſignifique aquellos como guſanos alados, que muchas vezes ſe hallan embueltos con el pan, y con la harina, llamados en Griego Silphas: los quales (ſegun Plinio) ſiruen mucho en el vſo de medicina.

Del Pulmon Marino. Cap. XXXVI.

EL Pulmon marino freſco, majado, y pueſto en forma d'emplaſtro, es vtil à los ſauañones, y à la podraga.

ANNOTATION. Pulmon marino.

EL Pulmon marino es ſemejante al de los animales, y parece ſer mas eſpecie de planta, ô d'eſpongia, que de peſcado. Es lucido y tranſparente como el criſtal: y aun ſi ſe frega qualquier varilla con el, da de ſi vn reſplandor, y alumbra muy bien de noche. Quando ſe mueſtran muchos Pulmones Marinos ſobre las ondas del mar, ſon ſeñal de tempeſtad y tormenta. Hallaſe gran quantidad de pulmones marinos por todas aquellas coſtas de Oſtia, y de Ciuita Vechia: adonde los llaman communmente Potas marinas.

De los Pulmones de algunos animales. Cap. XXXVII.

EL Pulmon del Puerco, del Cordero, y del Oſſo, aplicado cada vno d'eſtos, haze que los pies eſcozidos à cauſa de los çapatos eſtrechos, no ſe apoſtemen. El pulmon del Rapoſo, beuido ſeco, y en poluo, es vtil à los aſmaticos. Tambié el vnto d'eſte animal, derretido y echado dentro de los oydos, les quita el dolor.

ANNOTATION.

EL Pulmon es inſtrumento de la reſpiration: porque como ſea muy eſpongioſo, facilmente recibe en ſi el ayre frio, para refrigerio del coraçon, dilatandoſe: y le torna à expeler deſpues de caliente, comprimiendoſe à

dose à manera de fuelles. El Pulmon del raposo, no solamente à los que tienen asma, empero tambien, y aun mucho mas, à los ptisicos, suele ser prouechoso: y esto ansi por la semejança que tiene con el humano, como por razon de cierta propriedad à nosotros occulta.

De los higados de algunos animales. Cap. XXXVIII.

Higados diuersos.

EL Higado del Asno assado, y comido en ayunas, es vtil à la gota coral. La sanguaza que destila del higado de la cabra, quando se assa, echada en los ojos de los que tienen corta vista de noche, les aprouecha. Es les tambien muy vtil recebir cõ los ojos abiertos el vapor del mesmo higado, mientras le estan assando: el qual assado y comido, tiene la mesma fuerça. Dizese q̃ los subjectos à gota coral, si le comen, y principalmente aquel del cabron, se descubren y manifiestan, porque luego son arrebatados del mal. El higado fresco del Iaualin, si seco y hecho poluo se beue con vino, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, y de los animales quadrupedes. Creese que el higado del perro rauioso, dado à comer assado à los mordidos del mesmo, los assegura del temor de las aguas. Acostumbran tambien los mordidos, para preseruarse de aqueste miedo, tomar vn colmillo del perro que hizo el daño, y despues de metido en alguna bolsilla de cuero, atarsele à la muñeca por nomina. Dos cucharadas del higado del cueruo marino salado, y muy seco, beuidas con aguamiel, expelen las pares.

ANNOTATION. Ficatum.

EL higado se llama Hepar en Griego, y en Latin Iecur: aun que à las vezes se dize Ficâtum, y principalmente el del puerco, que se houiere mantenido cõ higos: de los quales le vino aquel nombre. Está el higado siempre à la parte derecha, debaxo de las costillas: y es como vna botica, ò tauerna, en la qual se cueze la sangre, y dedonde se destribuye por todo el cuerpo: y ansi vemos que todas las venas proceden y nacen del higado. Conocese claramente ser el higado despensero y author de toda la sangre, en su color y substantia: porque no parece sino sangre cuajada: pordonde todo higado, poco mas ò menos, es duro de digerir, y engendra gruessos humores: y aun que los higados de los animales de leche, son mas tiernos y delicados, que todos los otros, y con mayor facilidad se digeren, toda via dan pesadumbre al estomago. Los higados de los ganssos mantenidos con higos, eran antiguamente solemnizados. El higado del puerco y el de la gallina, se cuentan entre los menos dañosos: ansi como el del broxete, que llaman Lucio, entre los sabrosos y agradables al gusto. El higado del raposo, seco, y molido, dizen que desopila el baço, si se beue con Oxymiel. Ni en el vientre del mergo, llamado cueruo marino, ni en la pellejuela interior de la molleja de la gallina, tan celebrada de los modernos medicos para confortar el estomago, dize Galeno que hallò jamas juramento alguno.

Del Vergajo del Cieruo. Cap. XXXIX.

Vergajo de Cieruo.

EL vergajo del Cieruo molido, y beuido con vino, socorre à los mordidos de biuoras.

ANNOTATION.

SEco en el horno, y molido, el vergajo del Cieruo, y dado à beuer con vino, despierta la virtud genital: y tomado con el cozimiento de rosas secas, es efficaz remedio contra la dysenteria.

De las vñas de los Asnos, y de las Cabras. Cap. XL.

LA ceniza de las vñas del Asno, si se beuen d'ella dos cucharadas algunos dias, aprouecha, segun dizen, à la gota coral: la mesma ceniza mezclada con azeyte, resuelue los lam-

los lamparones. Sana tambien las frieras y ſauañones, aplicandoſe ✶ con vinagre. ✶ La ceniza de las vñas de cabra, aplicada con vinagre, cura las alopecias.

ANNOTATION.

LAs partes de qualquier animal, todas ſiruen para infinitas coſas, ſaluo aquellas del hombre, que para ninguna vtil ſon buenas, ſino para mil maldades y hechizerias. Digolo porque aun deſpues de muerto el aſno deſuenturado, haze ſeruicio al hombre: las virtudes del qual animal quiero paſſar por ſilentio, de miedo que no ſe diga, que tiene parientes en corte. Vltra de aqueſtas arriba dichas, quemadas las vñas delanteras de la vaca, y beuidas, acrecientan à las mugeres la leche. Quemadas las de la mula, y beuidas cõ ſuero, hazen las mugeres eſteriles: y con ſu humo echan todos los topos de caſa. A do eſtan aquellas eſtrellas, hallo en el Codice manuſcripto, μετ' ὄξους, que quiere dezir, con vinagre: lo qual falta en todos los eſtampados, y ſe deue añadir, por quanto mezclada con vinagre aquella ceniza, tendrà mayor virtud de reſoluer, y de deſſecar. No explicò Dioſcorides con que ſe hauia de beuer la ceniza de las vñas del Aſno, y pues à nueſtra diſcretion lo dexò, ſera bien darla con el cozimiento de la rayz de peonia, ò de otra coſa apropriada à la gota coral.

De los empeynes de los cauallos, en Griego dichos Lichenes. Cap. XLI.

LOs empeynes de los cauallos, ſon aquellos callos endurecidos, que tienen junto à las coruas, y vñas: los quales ſi molidos ſe dieren à beuer con vinagre, ſon celebrados contra la gota coral.

ANNOTATION.

PLinio los alaba cõtra el dolor de los dientes: y Galeno cõtra la mordedura de qualquier animal. Empero muy faltos y deſprouey dos hã d'eſtar de remedios los medicos, quãdo vinierẽ à vſar d'un tã infame, y tã ſuzio. Sõ aqſtos ẽpeynes naturales à los caualles, como à los gallos los eſpolones: y nacen juntamente cõ ellos.

De las

De las ſuelas de los çapatos viejos. Cap. XLII.

LAs ſuelas de los çapatos viejos quemadas, molidas, y aplicadas, ſanan las quemaduras del fuego, el ſahorno, y los eſcozimientos que ſe hazen en los pies, por razon del calçado.

NO ſolamente la ceniza de los çapatos viejos es vtil para las coſas dichas, empero tambien ſu humo dado por las narizes, haze baxar la madre ſubito à ſu proprio lugar, quando ſubiendoſe arriba, pone en peligro de ſuffocation las mugeres. Tiene otra virtud el tal humo, que haze huyr las ſerpientes, de la caſa adõde conuerſan: y ſalir del cuerpo del hombre, ſiempre que houieren en el entrado. ANNOTATION.

De los Gallos y de las Gallinas. Cap. XLIII.

LAs Gallinas abiertas, y aplicadas caliẽtes, ſon vtiles à las mordeduras de las ſerpientes: empero conuiene muy amenudo quitar vnas y poner otras. Daſe à beuer ſu celebro con vino, contra las mordeduras meſmas: el qual tambien reſtaña la ſangre que corre del paniculo del celebro. La pellejuela que ſe halla dentro de la molleja del Gallo, ſemejante al cuerno de la lanterna, la qual ſuelen echar à mal, quando quieren cozer la molleja, deſpues de ſeca y puluerizada, ſe da conuenientiſsimamente à beuer con vino, à los que tienen flaco el eſtomago. * El caldo ſimple de vn pollo, ſe ſuele dar para corregir la complexion deprauada, y para templar los ardores d'eſtomago. *Empero el que ſe haze de vn gallo viejo, adminiſtraſe para purgar el vientre: y à eſte effecto conuiene ſacandole primero las tripas, en lugar dellas meterle ſal, y deſpues de muy bien coſido, cozerle en .xx. ſeſtarios de agua, haſta que dellos queden tres heminas tan ſolamente: las quales dexadas de noche al ſereno, ſe deuen dar deſpues à beuer todas juntas. Algunos meten la verça marina, la mercurial, el carthamo, y el polypodio, juntamente à cozer con el Gallo. Purga eſta tal decoction los humores grueſſos, crudos, viſcoſos, y negros. Es vtil contra las fiebres luengas, *contra los temblores paroxiſmales, * contra la difficultad del anhelito, contra los dolores de las juncturas, y finalmente contra las ventoſidades d'eſtomago.

* Añadeſe en el Cod. antig. κ& ἐ ζωμὸς τ῀ ἐμῦ ῥώωαχ@ μέλιτι πίνε- ται ἐπιπρόσθ- ως χάριν φλε- γετικῶν· κ& ἐπὶ τῶν τόμων χρὴ προσμί- γνυν, λιτῶς ἐκι- κα θάρσεις. ὁ δὲ τῶν παλαιῶν, &c.

*El Cod. ant. tiene añadido κ& πυρετοδικοῖς τρόμοις.

NOMBRES.

Griego, ἀλεκτορίδες, κ& ἀλεκτορίδες. Lat. Galli gallinacei, & Gallinæ. Ar. Degedi. Caſt. Gallos, y Gallinas. Por. Galo, y Galinhas. Ita. Galli, & Galline. Fr. vng Cocq, & vne pulle, ou gelline. Tud. Han, y Hannen.

ES el Gallo vn animal ambitioſo, feroz, ſoberuio, y en tanto grado animoſo, que con el Aguila roſtro à roſtro ſe atreue muchas vezes à pelear. De mas d'eſto, es muy amigo de deſpartir, ſin querer ſer jamas deſpartido: y quando vee alguna vez otros dos contraſtando, ſe mete en medio, y no pudiendo reconciliarlos, fauorece ſiempre à la parte mas flaca. Conoci la gran virtud y valor de los Gallos, el año de 39. en Londres de Ingalaterra: adonde el Rey Henrrique Octauo de aqueſte nombre, tenia con grande artificio fabricado vn amphitheatro muy ſumptuoſo, à manera de coliſeo, deſtinado ſolamente para las peleas y luchas de aqueſtos animalejos: en el torno y cerco del qual hauia innumeras caponeras, pertenecientes à muchos Principes y Varones del Reyno. En medio del tal coliſeo, ſi bien me acuerdo eſtaua enhieſta vna como columna mocha, alta quaſi palmo y medio de tierra, y tan grueſſa que à penas la pudiera abraçar vn hombre. Hazianſe pues eſtonces entre todos aquellos Principes ordinariamente apueſtas muy grandes, ſobre la virtud y valentia de los Gallos: los quales ſacados de las caponeras ya dichas, ANNOTATION.

adonde eran curados y regalados con grandiſsima diligentia, ſe ponian dos à la vez, ſobre aquella columna, delante de infinitos que los mirauan: y en medio dellos las joyas y preſeas, que ſe apoſtauan: las quales ganaua ſiempre aquel cuyo gallo vencia. No puedo dexar de marauillarme, ſiempre que me acuerdo de dos valeroſos y belicoſiſsimos Gallos: los quales luego que en el dicho lugar fueron metidos por ſus padrinos, començaron à mirarſe muy denodados el vno al otro, como ſi fueran dos capitanes, ſacudiendo las alas, y endereçando las creſtas, para trauar la batalla: la qual, deſpues que muy recatados houieron dado al derredor cada vno vn paſſeo, ſe vrdio entr' ellos tan ſangrienta y tan cruda, que no ſe deſaſieron jamas, haſta que el vno de los dos, quedò en tierra muy eſtendido: y el otro tan mal tratado y lleno de heridas, que dende à pocas horas murio. El qual, ſubito que ſe vio vencedor, aun que ya por la mucha ſangre que del hauia deſtilado, le faltaua el aliento, y la fuerça, bolando ſobre el aduerſario vencido, començò à cantar con boz cadnca y enferma, en ſeñal de la victoria ganada. Llamaron para ſu cura muchos ciruryanos experto: ſin los que para curar los Gallos heridos, ſon en Londres aſſalariados: empero contra los hados no ay remedio ni medicina. Iurana deſpues de muerto, el dueño del dicho gallo, que no le diera por mil ducados. Deſhaziendo pues yo aquella manera de paſſatiempo, delante de algunos gentiles hombres Ingleſes, y diziendoles que me parecia gran niñeria y baxeza, hazer d'ella tanto caudal, acudio vn canallero llamado Thomas Huuyat, hombre de raro ingenio, el qual hauia ſido Embaxador ciertos años en la corte de la Ceſarea, y tomando la boz de todos, me reſpondio, No es ſino coſa muy graue, neceſſaria, y digna de ſer celebrada en qualquiera bien inſtituida Republica: pues dexado à parte el paſſatiempo q̃ ſe recibe grande de aqueſta lucha, no ay Principe, ni Capitan alguno, de quantos à ella preſentes ſe hallan, q̃ contemplando con quanto heruor à coſta de ſus proprias vidas, procuran eſtos animalejos victoria, en lo q̃ les va nada, aun q̃ ſea de natura couarde, no cobre vn cierto vigor de animo, para ò vencer, ò morir valeroſamente, ſiẽpre q̃ conuiniere pelear por los hijos, por la religion, por los templos, y finalmente por la honrra y ſalud de la patria. Las quales razones tan vinas, adornadas de palabras muy elegantes, luego me conuencieron. Empero ya parece mas eſto hiſtoria de hazañas Gallicas, que expoſition de los effectos del Gallo quãto al vſo de medicina: aun que à las vezes agrada entre col y col (como dize el refran) lechuga.

Aplicado el ſieſſo del gallo muy bien pelado, y aun fregado con ſal, ſobre la mordedura de alguna fiera, ò de las virulentas arañas, ni mas ni menos q̃ ſi fueſſe ventoſa, atrabe hazia â ſi, toda la malignidad del veneno, empero muereſe luego: pordonde conuiene de refreſco aplicar otro, y otro, haſta que veamos tornar en ſu ſer, y color, la parte mordida, y el gallo no recebir detrimento. Los compañones del gallo nueuo, q̃ aun no ha ſubido ſobre gallina, ſon muy reſtauratiuos de la virtud, digerenſe facilmente, produzen gran quantidad de eſperma, y conuienen mucho à los hecticos. El caldo del gallo viejo ſe prepara de infinitas maneras, rellenando el Gallo ſiempre de aquellas coſas, que conuienen à las diſpoſitiones, que penſamos curar con ſu caldo.

De los Hueuos. Cap. XLIIII.

EL hueuo blando mantiene mas que el que ſe puede ſoruer de muy liquido: y el duro da mas nutrimento q̃ el blando. *La yema del hueuo aſſada, y mezclada con açafran y azeyte roſado, es vtil al dolor de los ojos. Si ſe mezcla cõ meliloto, ſirue à las inflammationes y apoſtemas del ſieſſo. *Frita cõ çumaque, ò agallas, y comida, reſtriñe el viẽtre: lo qual puede hazer tambiẽ por ſi ſola. La clara del hueuo cruda, refreſca, aprieta, atapa los poros, y mitiga la inflammation de los ojos. Aplicada ſubito à las quemaduras del fuego, no dexa leuãtarſe ampollas, y defiende el roſtro contra el ardor del Sol. Pueſta con encienſo ſobre la frente à manera de defenſiuo, reprime los humores q̃ ſuelen deſtilar à los ojos: y mitiga las inflammationes q̃ les ſuceden, ſi mezclada con azeyte roſado, con miel, y cõ vino, y embeuida en vn poco de lana, ſe aplica. Beueſe cruda vtilmente contra la mordedura de la ſerpiente hemorroide. Soruiendoſe tibia ſirue à las mordicationes de la vexiga, à las llagas de los riñones, à las aſperezas de los pulmones, al eſcupir ſangre, y finalmente à los humores que deſtilan de la cabeça al pulmon, y al pecho.

* κάλλιστον δὲ τοῦ χρυσίου πρὸς ὀφθαλμῶν περίωσιν ἐπιτιθέασι δὺν κρόκῳ, καὶ ξηρίτῳ πρὸς τὰς τῶν περὶ τὸν ἀκτύλιον φλεγμονὰς, καὶ τὰ ἕλκεα, σὺν μελιλώτῳ.

Thomas Huuyat.

NOMBRES ANNOTATION.

Gr. ὠόν. La. Oua. Ar. Nayd, y Beyd. Caſt. Hueuos. Cat. Ous. Port. Houos. It. Vuouo. Fr. Oeuf. Tud. Eyer.

QVando ſimplemente hablamos del hueuo, ſiempre ſe entiende el nacido de la gallina, por ſer el mas ſaludable, y mas ſabroſo de todos. Los hueuos ſi fuerẽ freſcos, digerẽſe facilmẽte, dã al cuerpo mucho mantenimiẽto y muy preſto, reſtauran las fuerças perdidas, y acrecientã la virtud genital. Pordõde cierta hueſpeda q̃ yo tuue en Paris, muger ya en dias, empero caſada cõ vn mãcebo, tenia muy gran razõ, y no menor vigilantia, de hazerle ſoruer quatro hueuos freſcos, acabados de ſalir del viẽtre de la gallina, cada mañana. Los hueuos q̃ eſtã medio crudos, y quaſi nada cuajados, ſuelẽ reboluer el eſtomago, y por eſſo no ſe digerẽ biẽ, y dã poco mãtenimiento, aun q̃ ſe ſoruẽ muy facilmẽte, y adel gazã la boz. Los q̃ eſtã de tal ſuerte cuajados, q̃ no es poſsible ſoruerlos, aun q̃ ſe puede mojar en ellos el pan, ſon mas

son mas substantiales q̃ aquellos, mas no tanto como los duros, los quales dan mucho mãtenimiento, aun q̃ restriñen el vientre: y esto es lo que dize Dioscorides. Guisanse los hueuos en diuersas maneras, de las quales es la mejor, la de los passados por agua, hasta que sin endurecerse se cuajen. Los que queremos assar, ò cozer con su cascara enteros, conuiene primero con la punta de vn cuchillo romperlos, para q̃ el maligno vapor tenga por do respire: porque ansi no seran tan dañosos. Los fritos con azeyte, ò manteca, se digeren con harta difficultad, dan pesadumbre al estomago, y corrompense en el facilmente: lo qual se vee por los muchos regueldos, y muy humosos, que engendran. Los hueuos que produze de si la gallina, digo sin commercio de gallo, son totalmente esteriles, y no dan tanto mantenimiento, ni tan bueno, como los otros. Nacen de los hueuos luengos, y agudos (los quales son mas sabrosos) ordinariamente los machos: y de los redondos las hembras, si creemos à Columela, y à Plinio: aun que Aristoteles parece de contraria opinion. Empero el testimonio de dos tan claros varones, y tan exercitados en la rustica disciplina, lleua hazia à si la balança. Sin echarse la gallina sobre ellos, ay manera de sacar de los hueuos pollos: la qual quien quisiere ver por extenso, lea los commentarios de Constantino, q̃ yo hize Latinos de Griegos. Lo principal del hueuo, y lo q̃ esfuerça y mãtiene, es la yema: porq̃ la clara da de si muy poca substãtia, y es difficil de digerir: puesto q̃ para soldar las heridas frescas, y restañar los fluxos de sangre, por ser toda en si glutinosa, es mas efficaz que qualquiera otro remedio. La qual tiene en si tanta virtud constrictiua, q̃ mezclada con vn poco de cal, suelda tan reziamente los vidros, y los marmoles rotos, que se henderan antes por otra parte, que pordonde fueron conglutinados. Los hueuos cozidos en vinagre hasta empedernecerse, restañan marauillosamente la dysenteria. Metidos con su cascara crudos dentro de vinagre blanco, y muy fuerte, vienen à adelgazarse, y ablandarse de tal manera, que passaran facilmente por vn anillo. Conseruaremos los hueuos frescos por mucho tiempo, teniendolos en agua fresca, y muy fria: y mudando muchas vezes el agua: el qual secreto aprendi del buen Aluarado, mayordomo del muy Illustre Señor Don Francisco de Toledo: el qual, passando yo por Trento vn viernes del año passado, me hizo comer ciertos hueuos, à la verdad Mallorquines: empero claros, blancos, llenos, y al parecer, acabados de salir del vientre de la gallina: que segun el me juro en su conscientia, se hauian conseruado desde la primera session del concilio, con la industria ya declarada: lo qual va fundado en razon: visto que dentro del agua, ni ayre, ni calor puede hallarse, que los altere ò resuena Verdad es q̃ los hueuos ansi conseruados, pierden mucho de su sabor: y si bien me acuerdo, aquellos que alli comi (lo qual no digo por alabarlos) eran muy vellacos, y dessabridos: y aun me parece que desde entonces regueldo à ellos, y que me pian pollicos en el estomago. El azeyte que se esprime de las yemas de hueuos assadas, y endurecidas, es vtil à las asperezas del cuero, à los empeynes, à las grietas de los labrios y de qualquiera otra parte, à los dolores de los oydos, y à las quemaduras del fuego. En las heridas penetrantes, y contusiones de la cabeça, y de los paniculos del celebro, haze admirablemente separar las partes dañadas, de las sanas y enteras. Esprimese assi mesmo de los hueuos duros, y de vn poco de cardenillo, açucar piedra, y alumbre, todo mezclado, vn azeyte admirable, para clarificar la vista. Despues de los hueuos de la gallina, son loados los del faisan: tras estos, los del ganso y del anade, y de otros animales aquatiles: los quales todos en digerirse dan pesadumbre al estomago, y engendran grueßos humores. Los de la paloma son muy calientes, y luego se corrompen & inflãman, en qualquier colerico estomago. Los peores de todos, y los mas contrarios à la salud humana, son los del Pauon, y del Abestruz. Los de las gallinas de la India, compiten con los del ganso.

Yema de hueuo.

Clara de hueuo.

Hueuos diuersos.

C I C A D Æ.

De las Cigarras. Cap. XLV.

LAs Cigarras comidas aſſadas, mitigan los dolores de la vexiga.

NOMBRES. Griego, τέττιγες. La. Cicadæ. Caſt. Cigarras. Cat. Cigalas. Por. It. Cicala. Fr. Sigale.

ANNOTATION. *LAs Cigarras ſon vnos animalejos que carecen de boca, en lugar de la qual tienen cierta lengueta encima del pecho, concaua, ô acanalada, con que lamen el rocio de las plantas, para ſe ſuſtentar. Sirueles tambien el tal inſtrumento para formar y organizar aquel canto, con el qual por todo el eſtio jamas ceſſan de cherriar. No ſe hallan las Cigarras ſino en tierras demaſiadamente caliẽtes: y anſi en Flandres, y en Alemania, no ſaben que beſtias ſean. Comenlas en algunas regiones, antes que ſepan volar: porque eſtonces ſon muy ſabroſas. Las cigarras comidas con otros tantos granos de buena pimiẽta, ſon muy vtiles contra el dolor de ijada, y puedenſe comer haſta ſiete.*

LOCVSTÆ.

De las Langoſtas. Cap. XLVI.

EL humo de las Langoſtas es vtil contra las difficultades de orina, y en las mugeres principalmente. Su carne es inutil del todo. Aquella eſpecie de langoſta, que ſe dize Aſiracus, y aſnillo, la qual carece de alas, y camina ſobre muy grandes çancas, ſi ſiendo freſca la ſecan, y la dã à beuer con vino, es muy vtil contra las puncturas del Alacran. Comenla haſta hartarſe della los Africanos que biuen en la region de Leptis.

NOMBRES. Griego, ἀκρίδες. La. Locuſtæ. Caſt. Langoſtas. Cat. Llagoſtes. Por. Gafanhotos. It. Saltarelli. Fr. Saulterelle. Tud. Heuuſchreken.

ANNOTATION. *LA Langoſta es capital enemiga de las legumbres: empero todo el daño que acarrea por eſta via, nos recompenſa con el ſocorro que nos da contra la punctura del eſcorpion. Suelen las langoſtas volar de vna region à otra, paſſando mares muy grandes, y juntarſe en tan gran muchedumbre, que parecen verdaderamente ñublados: de ſuerte que ſi alguna vez de paſſada decienden en algun territorio, no dexan yerua, ni rayz, que no talen: y anſi acontece que deſpueblen muchas prouincias. Acuerdome que el año de. 1542. vino de Leuãte vna lluuia tan inſolẽte dellas, que puſo en muy grande eſtrecho à los Hungaros, y à toda la alta Alemania. En algunas partes las deſcomulgan, mandandolas que luego ſe vayan: y dizeſe q̃ obedecen à las cenſuras: y q̃ ſe paſſan al termino mas cercano. Son vianda familiar à los Parthos, y à otras muchas nationes: pordonde no nos deuemos mucho marauillar, que las comieſſe en el deſierto Sant Iuan Bautiſta, el qual no era tan aſqueroſo, delicado, ni caudaloſo, como algunos prelados de nueſtros tiempos: los quales por vna pequeña lamprea, para ſeruir à ſus apetitos, mandaran à las vezes dar cient ducados, con que pudieran matar la hambre de cient biudas neceſsitadas. Llamanſe tambien los Ruiponces Langoſtas: dedonde tomando occaſion algunos interpretes de la ſagrada eſcriptura, ſe perſuadieron que las langoſtas de que vſaua Sanct Iuan, eran aqueſtas rayzejas.*

Del paxaro llamado Oſsifrago. Cap. XLVII.

EL eſtomago de aquel paxaro, q̃ ſe llama en Latin Oſsifrago, dado * poco à poco à beuer, ſegun dizen, haze orinar la piedra.

*Κατ' ὀλίγον.

NOMBRES. Griego, ὀσσιφράγη. La. Oſsifragus. Caſt. Quebranta hueſſo. Cat. Quebra el os. Por. Quebra oſſo.

ANNOTATION. *EL Oſsifrago es vna eſpecie de aguila, ẽpero baſtarda, la qual nunca jamas engendra: pordõde ſe deleyta ſiẽpre de criar hijos agenos: y anſi es, q̃ quãdo el Aguila fatigada cõ ſus aguilochos, ò los echa de ſi, ò los deſampara,*

OSSIFRAGVS.

deſampara, el Oſſifrago los alberga luego en ſu nido, ſuſtentandolos haſta que tienen fuerça para bolar, & induſtria para buſcar la vida: lo qual haze por mantener diſcordia entre hijos, y padres, y por granjear amigos, con el fauor de los quales pienſa peruenir al imperio, que ſobre todas las otras aues el Aguila tiene ya de mucho tiempo vſurpado. Nace el Oſſifrago del Haliaë to, que es aguilocho marino, y de otras diuerſas aues, que ſuelen con el mezclarſe. Es muy corto de viſta el Oſſifrago, empero tan valiente y robuſto, que con ſu roſtro no ay hueſſo que no quebrante: y anſi le quadra bien aquel nõbre de Oſſifrago, que es tanto como quebranta hueſſo.

De la Cugujada. Cap. XLVIII.

LA Cugujada es vn'auezica pequeña, que tiene encima de la cabeça ciertas plumas enhieſtas, como el Pauon. La qual aſſada y comida, es remedio contra los dolores de ijada. ⋆

NOMBRES.

Griego, κορυδαλὶς. L. Galerita, y Alauda. Ar. Hanabroch. Caſt. Cugujada. Cat. Cugullada. Por. Cotouia. It. Lodola, y Capellina. Fr. Alouette. Tud. Vvald lerch.

ANNOTATION.

HAllanſe algunas Cugujadas que no tienen aquel penacho encima de la cabeça. Es la Cugujada animal muy timido, y eſto no tanto del hombre (al qual ſuele ordinariamente eſperar mas que otra eſpecie ninguna) como de los gauilanes y halcones: de los quales, quando los ſiente bolar, ſe ſuele acoger muchas vezes haſta los ſenos del hombre: por do mueſtra ſer le harto

GALERITA.

inclinada: y anſi ſe vee que nos ſale quaſi ſiempre al camino. Cantan ſuauemente los machos, y ſon de los primeros que annuncian la Prima vera con ſu dulce harmonia. Varian los codices Griegos en ſu remedio. Porque vnos tienen χειλιαχοῦς ὠφελῆ, *que quiere dezir, es vtil contra los enfermos d'eſtomago, y otros* χωλιαχοῦς ὠφελῆ, *que es contra los dolores de ijada, anſi como yo traſlado, ſiguiendo la commun opinion. Su ceniza tiene la meſma efficacia.*

De las Golondrinas. Cap. XLIX.

ABiertos quando crece la Luna los Golondrinitos del primer parto de la Golondrina, les hallaràs en el vientre vnas pedrezuelas: de las quales tomaràs dos: conuiene à ſaber, vna de diuerſos colores, y otra de vno ſolo y muy puro: las quales antes que toquen à tierra, embueltas

en vn

en vn valdres de vezerro,ò de cieruo,y atadas al braço,ò al cuello,ſon muy vtiles contra la gota coral,y muchas vezes la ſanan del todo. Comidas las golondrinas anſi como la ficedula,aguzan mucho la viſta:para lo qual tãbien ſirue la ceniza de las golondrinas viejas y nouezicas,q̃madas en vna olla de barro, ſi mezclada con miel ſe aplica à los ojos. Es vtil eſta ceniza,de la meſma ſuerte aplicada,tambien contra la eſquinantia, y contra las inflammationes de la campanilla,y de las agallas. Vna drama del poluo de las ſecas golondrinas viejas y nueuas, beuida con agua,es vtil al que tiene eſquinantia.

HIRVNDO.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego,χελιδὼν.La.Hirundo.Caſt.Golondrina. Por.Andorinha.It.Rondinella.Fr.Irundinelle.T.Ein Schualb.

LA golondrina es de aquellas auezicas que mundan hitos. Porq̃ partiendoſe cada año de Africa por el mes de Março,atrauieſſa el mar, y da conſigo en la Europa,adonde ſin reſpeſto ninguno,y à diſcretiõ, ſe aposenta por todas las caſas,templos,y palacios,que ſe le antoja:tanta es la confiança que tiene en los hõbres:con los quales cierto no biue engañada:viſto que en cada parte ſe tiene por ſacrilegio y maldad,y aun por peſtilential aguero,matarla,ò en algun modo offenderla:y eſto no ſin alguna razon. Porque ſi las muertes de los ſoberuios Embaxadores de algunos mortales Principes, ſuelen coſtar muy caro,y ſer cauſa de crueles guerras:de creer es, que la muerte de vna ſimple & innocente golondrinita,la qual embia Dios à los hombres,como fiel menſagera,para que les annuncie el verano,tampoco quedarà ſin caſtigo. Hauiendo pues parido en la Europa dos vezes, y eleuado ſus pollos,quando viene el equinoctio Autumnal, con ellos ſe buelue à ſu tierra,no pudiendo ſufrir la inclementia de nueſtro inuierno. Moſtronos la golõdrina el

Celidonia.

vſo de la Celidonia contra la ceguedad. Porque como vna vez la vieſſen lleuar à ſu nido eſta yerua,y con ella reſtituir à ſus golondrinitos ciegos la viſta,vinieron deſpues los hombres à aplicarla en diuerſas enfermedades de ojos,y con harto feliz ſucceſſo. Llamaſe Chelidonia eſta yerua,como ſi digamos Golondrinera. El eſtiercol de la golondrina,ſi cae caliente en los ojos,los ciega.

Del Marfil. Cap.L.

LA raſura del Marfil aplicada,ſana los panarizos,y tiene virtud eſtiptica.

NOMBRES.

Griego,ἐλίφας.La.Ebur.Caſt.y Por.Marfil.Cat.Vori.It.Auorio.Fr.Iuoyre.Tud.Halfant bein.

ANNOTATION.

EL Marfil no es otra coſa,ſino el diente del Elephante,animal capaz de diſciplina, y obedientiſſimo al hõbre. Hallaſe gran quãtidad d'elephãtes,en Ethiopia,y en la India Oriẽtal:en las quales regiones ſe ſiruẽ d'ellos,como en eſtas,de las beſtias de carga. Tiene el Elephãte la cabeça muy grãde,el cuello corto, las orejas anchas,y luengas de dos grandes palmos,y las narizes como vna trompa,de la qual ſe ayuda como de manos,para llegar el mantenimiento à la boca,y aun para uengarſe de los q̃ le hazen algun agrauio: porq̃ ſi arrebata con ella vn hombre,le arroja ordinariamente tan alto, que muere antes que torne à tierra: lo qual nunca ſuele hazer,ſino grauemente offendido:por quanto de ſu natura es animal benigno y clemente. Salenle de la boca dos colmillos muy luengos,y muy vtiles no ſolamente para coſas mecanicas, empero tambien,y aun mucho mas,para medicinales. Tiene las piernas grandes,y fuertes:y los pies exquiſitamente redondos:y fortalecidos cada vno de cinco vñas,que parecen mediocres veneras:en las quales ſe terminan otros tantos dedos muy cortos, & indiſtinctamente formados. Camina el elephante peſadamente:mas

echa tan

ELEPHAS.

echa tan luengos paſſos, que à qualquier buen corredor ſe adelanta. Haze Plinio mentiõ de cierto Elephan te, que ſubia y baxaua por vna eſtirada maroma, coſa digna de admiration en vn animal tan graue. Poſ- ſeen mucho los Elephantes del ingenio y juyzio humano: porque entienden el lenguaje de ſu nation, obede cen à los que tienen juſto imperio y mando ſobr' ellos, conſeruan tenazmente quantas coſas aprenden, por ſer dotados de vna immortal memoria, y guardan cierta eſpecie de religion, inclinandoſe al Oriente Sol, y à la Luna. Leeſe acerca de la prudentia y ſagacidad de los Elephantes, que como vna vez houieſſen de ſer lle- uados algunos d'ellos à tierras eſtrangeras y peregrinas, no quiſieron jamas entrar en las naues, haſta que aquellos que los lleuauan, les juraron de boluerlos al meſmo lugar, dedõde los diſtrahian. No cometen adul terio los Elephantes: por quanto cada vno ſe mezcla ſolamente con vna hembra: de la qual ſe abſtiene, lue- go que la ſiente preñada. No ſe puede ſaber limitadamente quanto dure el parto en aqueſta eſpecie, à cauſa que de cierto reſpecto y verguença, no ſuelen juntarſe los Elephantes, ſino en lugar muy remoto y ſecreto. Tienen grande temor al fuego, y offendeles infinito el frio. Biuen ſegun algunos mas de. 200. años: y con- ſeruan ſe haſta los. 80. en ſus fuerças. Han trahido algunos Elephantes los Portugueſes à nueſtra Europa. Vſan del marfil ordinariamẽte los medicos, para cõfortar la virtud vital, refreſcar el higado, y reſtriñir las blãcas purgatiões de las mugeres. Es frio y ſeco el marfil en el grado primero. Hallaſe cierto marfil mineral.

Del carnicol del Puerco, llamado Aſtragalo. Cap. L I.

EL carnicol del Puerco quemado, haſta que de negro ſe torne blanco, y deſpues molido y beuido, cura las ventoſidades del inteſtino llamado colo, y los torcijones del vientre.

Griego, ἀστράγαλος. La. Talus. Caſt. Carnicol. Ita. Talone de porco.

NOMBRES ANNOTATION.

Penſo que por el carnicol, ò talon, entiende aqui Dioſcorides la vña ò çapatilla del puerco. Porque ſi en- tendiera del verdadero Aſtragalo, el qual en todos los animales es vno de los hueſſos poſtreros del pie, que ſuſtentan la pierna, no dixera, haſta que ſe torne blãco de negro: viſto que todos los hueſſos ſon blãcos.

Del cuerno del Cieruo. Cap. LII.

BEuidas dos cucharadas de la ceniza del cuerno del Cieruo lauada, ſon vtiles contra la dyſenteria, reſtañan la ſangre del pecho, ſiruen à la icteritia, y à las flaquezas d'eſtomago. Aprouechan à los dolores de la vexiga, tomadas con alquitira: y à las demaſiadas purgationes del menſtruo, con algun liquor à tal indiſpoſition apropriado. La manera de quemarle es aqueſta. Deſpues de cortado menudo, y metido en vna olla de tierra cruda muy bien atapada con barro, le dexan en el horno, haſta que venga blanco. Eſte pues lauado como la cadmia, es vtil à las llagas y deſtilationes de ojos, y limpia los dientes que ſe fregaren con el. El ſahumerio del crudo, expele todas las ſerpientes de caſa. Trahido en la boca el vinagre adonde houiere heruido, mitiga el dolor que en ſu nacimiento ſuelen cauſar las muelas.

NOMBRES. Gr. ἐλάφου κέρας. L. Cornu ceruinũ. Caſ. Cuerno de cieruo. C. Baña, y corno de ceruo. F. Corne de cerf. T. Hirtzhorn.

ANNOTATION. *EL Cieruo muda los cuernos cada año, en viniendo la Prima vera: y en todo aquel tiempo que eſtà ſin ellos, haſta que le ſalen los otros, como hombre q̃ ſe ha pelado, no oſa parecer ante gentes: y anſi ſe eſtà todo el dia eſcondido, y viene à pacer la noche. Dize Ariſtoteles, q̃ eſconde ſiempre el cuerno ſinieſtro, por ſaber q̃ tiene mucha virtud: aun q̃ Plinio quiere q̃ el eſcõdido ſea el cuerno derecho. Las hẽbras no tienẽ cuernos, ni los machos q̃ ſe caſtrã antes q̃ les aſſomẽ. Los q̃ ſe caſtrã cornudos, nunca pierdẽ los cuernos: y en eſto ay hartos por el mundo ſus ſemejantes. Los cieruos tienẽ muy luenga vida: y ſi cada año de los q̃ biuen les houieſſe de ſalir vn cuerno de nueuo (ſegun muchos ſe perſuaden) ay algunos q̃ llegarian ya cõ los cuernos al cielo, ò alomenos los tendriã como vn nogal. Leeſe q̃ vnos cieruos domeſticos de aq̃l Alexãdro Magno, ſe tomaron en las montañas, mas de cient años deſpues q̃ el meſmo Alexãdro fue muerto: y ſe conocieron en los collares de oro, q̃ aun teniã al cuello, cubiertos ya de los pliegues del muy endurecido pellejo. Aſſi meſmo vna cierua, q̃ hauia ſido de Iulio Ceſar, fue hallada muchos ſiglos deſpues, y conocida en cierto collar de plata, cuya letra dezia, Noli me tangere, quia Cæſaris ſum: q̃ quiere dezir, No me toques, q̃ ſoy de Ceſar. Conociendo los caçadores, q̃ el cieruo comiẽdo el Dictamo expelia las ſaetas del cuerpo, publicarõ el tal remedio, y anſi para aquel effecto, fue deſpues ſolẽnizado en el vſo de medicina. Tiene el cieruo vn cierto humor verde en la cola, el qual ſi ſe come, es veneno mortifero. La ſangre del cieruo echada en clyſter, es vtil cõtra la dyſenteria, y contra todos los antiguos fluxos del vientre. La meſma beuida con vino, reſiſte al veneno de las ſaetas. Los cornezicos tiernos de los ceruatos, q̃ aun eſtã todos llenos de vello, q̃mados en vna olla, y dados à beuer en poluo, con vino, myrra, y pimienta, ſon vn remedio admirable contra el dolor de ijada. El hueſſo que ſe halla en el coraçon del cieruo, es medicina muy cordial, y vale contra todo veneno mortifero, y contra la peſtilentia. El cuerno del Cieruo quemado conſerua incorruptos y muy blancos los dientes, y eſtablece los mouedizos. Es de complexion ſeca y fria.*

Sangre Ceruina.

De las Orugas. Cap. LIII.

DIzeſe que los que ſe vntaren con las orugas que ſe crian en la hortaliza, deſhechas en azeyte, eſtaran ſeguros de ſer mordidos de las fieras que arrojan de ſi ponçoña.

NOMBRES. Grisgo, κάμπη. La. Eruca olerum. Caſt. Oruga de la hortaliza. Por. Lagarta das verças. Ita. Bruchi.

ANNOTATION. *LAs Orugas que nacen en la hortaliza, verdadera peſtilentia de los jardines, ſon vnos guſanillos que de las hojas verdes ſe engendran: los quales quando ſon viejos, apegados à algun tronco de arbol, ſuelen hazer vn capullo amarillo, del qual deſpues roto ſalẽ las maripoſas. Es muy prouado remedio para ahuyentar eſta ſuerte de orugas, vn Cangrejo de rio, ſi ſe cuelga en el huerto.*

Maripoſas.

De las

De las Cantharidas, Bupreſtes, y Orugas de Pino. Cap. LIIII.

LAs Cantharidas cogidas del trigo, ſon buenas para guardarſe. Metêſe aqueſtas en vn vaſo de tierra por empegar, el qual atapado con vn paño de lienço limpio, y ralo, ſe cuelga boca à baxo ſobre el vapor de vn vinagre muy fuerte, y hiruiente, y ſe tiene anſi haſta que cõ la fuerça del baho ſe ahoguen los dichos animalejos: los quales deſpues enhilados ſe guardan. Las que tienen el color vario, y en las alas vnas vetas amarillas atraueſſadas, y ſon luengas de cuerpo, llenas, y gordas como las Blattas, ſon tenidas por las mas efficazes: y anſi por el cõtrario, las que mueſtrã vn ſolo color, tiené fama de floxas. Guardáſe de aq̃ſta meſma manera tambiẽ los Bupreſtes (cuentáſe aq̃ſtos entre las eſpecies de las cátharidas) y cõ ellos las Orugas de pinos. Las quales tenidas ſobre el reſcoldo de la ceniza caliéte, en vn harnero algũ táto alto, ſe tueſtan vn poco para guardarſe. Tiené todas vna cõmun virtud, de corroer y exulcerar la carne, cõ vn calor demaſiado. Pordõde cõmodamente ſe mezclá en las medicinas vtiles à las llagas encáceradas, à la ſarna, y à los empeynes ſaluages. Mezcladas cõ las calas q̃ ſe metẽ en las naturas de las mugeres para ablandar, prouocá el menſtruo. Eſcriuieró algunos q̃ las Cantharidas pueſtas en los antidotos, ſon vtiles cõtra la hydropeſia, haziẽdo orinar. Otros dixeron, que el ſoberano remedio contra el veneno de las beuidas Cantharidas, eran las alas y pies del meſmo animal.

Bupreſtes. Orugas de pinos.

CANTHARIDES, BVPRESTES, ET PINORVM ERVCAE.

De las Canth. Griego, Κανθαρίδες. La. Cantharides. Ar. Cararihа. Caſt. Abadejos. Por. Moſcas de freixo. It. Cantarele. De los Bupreſtes. Gr. βοπρήστες. La. Bupreſtes. Ar. Xophoſtis. Caſt. Mata buey. Cat. Moſca de aſe. Por. Vacaloura.

NOMBRES

LAs Cantharidas ſon vnas moſcas ſaluages, de color verde azul, y de figura de pequeños eſcarauajos, harto conocidas de todos. Las quales nacen de ciertos guſanos que ſe encierran en las vexiguillas del freſno. Son tan calientes y corroſiuas, que ſi ſe aplican con vn poco de maſſa, ò enxundia, ſobre alguna parte del cuerpo, luego leuantan ampollas: y anſi nos aprouechamos dellas, ſiempre que queremos reuocar los humores de las partes de dentro, à las ſuperficiarias. Dadas à beuer dos ò tres d'ellas con vino, prouocan bra namente la orina, & incitan la virtud genital. En cierta botica de Mets, reſidiendo yo en aq̃lla ciudad, fue ordenada vna medicina q̃ lleuaua Cantharidas, para cierto nouio impotente: y juntamente otra de cañafiſtola, para refreſcar el higado, y los riñones del Guardian de la orden de Sant Franciſco febricitante: y acõtecio que traſtrocandoſe los beurages por yerro, el nouio (el qual beuio la del frayle) puſieſſe aquella noche, del lodo, y aun peor, la cama, y la nouia: y el frayle por otra parte, q̃ tomo la del nouio, anduuieſſe por todo el conuento (como podeys bien penſar) hecho vn endemoniado, q̃ no baſtauã pozos, ni algibes, ni eſtãques, para le reſſriar. Si ſe toman las cantharidas en mayor quãtidad, hazẽ orinar ſangre, llagan el eſtomago, los riñones, y la vexiga, y à la fin matan. Yo me acuerdo q̃ vn Cauallero principal de Alemania (cuyo nõbre quiero callar por ſu honrra) vn dia de Carneſtollẽdas hizo dar à cierto capellã ſuyo (por quãto acerca de la fornication hazia muy del hypocrita) en el vino para regozijarle, mas de quinze moſcas cantharidas bien molidas: cõ las quales le mato en eſpacio de .xxiiij. horas, ſin jamas poder ſele dar remedio. Suelen darlas ordinariamente los medicos, ſin cabeças, ſin pies, y ſin alas, contra la inſtitution de Galeno: y fundanſe ſobre vna authoridad de Hippocrates, el qual en la fin del regimiento de las enfermedades agudas, parece que manda darlas anſi: aun que Galeno interpretando aquel texto, quiere dar à entender, que Hippocrates no lo entendio como lo entienden ellos: ſino q̃ quiſo dezir, q̃ ſe dieſſen à beuer ſolamente los pies, la cabeça, y las alas: las quales partes eſtos echan à mal. Empero como quiera que ſea, el lugar es harto difficil de

ANNOTATION.

concordar. Pordonde lo mas ſeguro ſerà, huyendo de los extremos, allegarnos al medio: lo qual haremos, ò no dandolas por la boca à ninguno, ſi ſe puede excuſar: ò ya que ſe ayan de dar, dandolas anſi enteras, ſin quitarles aquellas extremidades, que les dio la natura, para ſocorrernos contra el veneno que de los cuerpos d'ellas procede, ſegun parece que lo amoneſta Dioſcorides. Las Cantharidas con la vejez ſe carcomen, y ſe hazen del todo inutiles. Los Bupreſtes ſe parecen à las Cantharidas infinito, de las quales no podrian bien diſcernirſe, ſi fueſſen verdes como ellas. Mantienenſe de las hojas verdes, y comidos del buey, le matan, dedonde les vino el nombre. Las Orugas del pino, ſon vnos ciertos guſanos roxetos, y algun tanto velloſos, que al inuierno para repararſe del frio, ſe encierran ſobre los pinos, en vnas telas muy ſubtiles que texen, à manera de telarañas.

Orugas del pino.

SALAMANDRA.

De la Salamandra. Cap. LV.

LA Salamandra es vna eſpecie de Lagartija, muy perezoſa en mouerſe, y de color harto varia: la qual neciamente creen algunos, que no ſe quema en el fuego. Tiene virtud de corroer y llagar la carne, con manifieſto calor: y anſi ſe mezcla con las medicinas corroſiuas, y cõpueſtas para caſtrar la ſarna, ni mas ni menos que las Cantharidas, y guardaſe en la meſma manera. Su ceniza mezclada con azeyte, haze caer los pelos. Conſeruaſe la Salamandra en miel, para el meſmo effecto: empero primero conuiene ſacarla las tripas, y cortarla la cabeça, y los pies.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, σαλαμάνδρα. Lat. Salamandra. Ara. Adhaya. Tud. Holm.

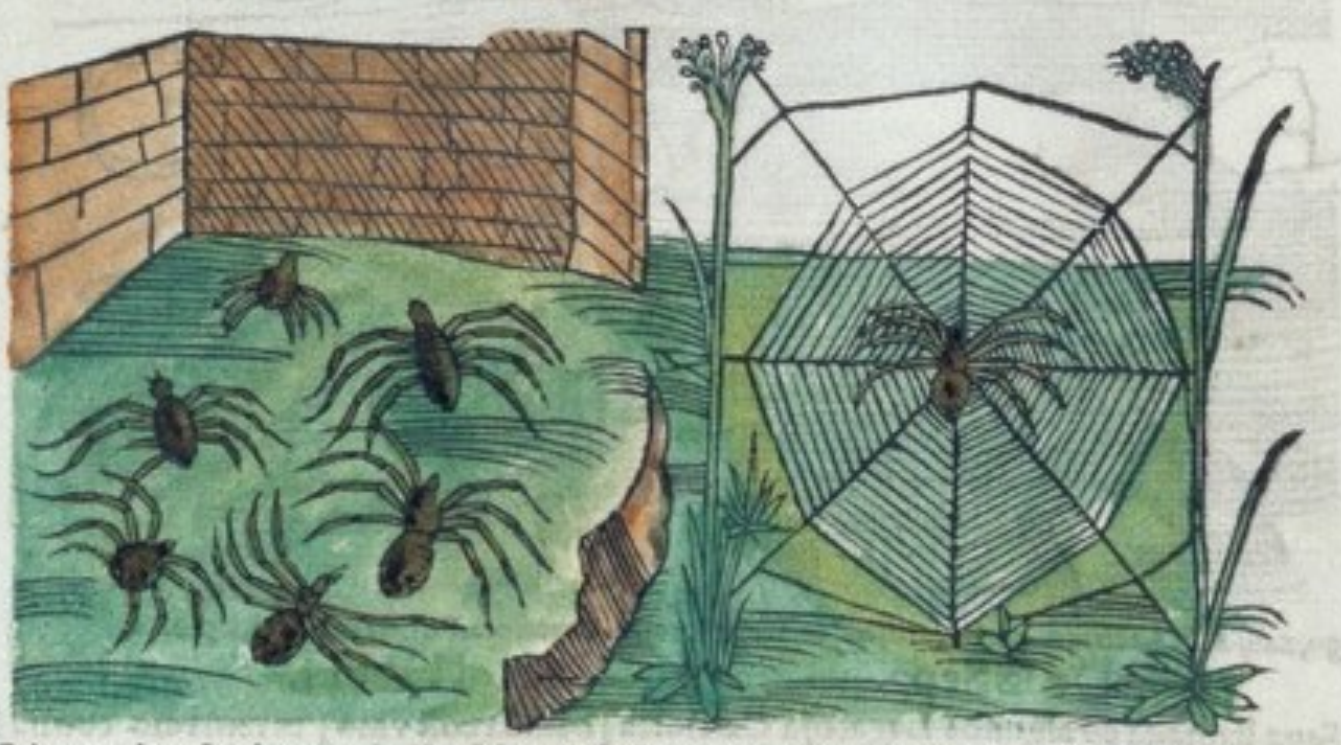
LA Salamandra ſe parece mucho al Lagarto, ſaluo que es mas pequeña, y en proportion del cuerpo tiene la cola muy corta, y todo el lomo eſtrellado cõ infinitas manchuelas, de las quales vnas ſon negras, y otras muy amarillas. Echada ſobre el fuego la Salamãdra, parece que no le ſiente por vn eſpacio de tiempo, ſino que antes ò con ſu mucha humidad, ò con ſu peſo, le ahoga: empero dexandola eſtar vn rato, y ayudandola con vn par de fuelles, no la agrada nada la eſtancia, ni la detendria el diablo: porque no ay gato ſobre braſas que tanto corra. Engendra la Salamandra en la boca vna cierta ſaliua, blanca como la leche, empero tan ponçoñoſa, que ſi alcança à vn arbol, ò à qualquiera parte del hombre, con ella, el arbol ſe ſeca luego, y el hombre viene todo à pelarſe: pordonde conſta ſer tambien ſu mordedura muy venenoſa. Dize Dioſcorides, que la virtud de la Salamandra es corroſiua y caliente: aun que por otra parte Galeno, en el capitulo. V. del tercero libro de la facultad de los ſimples, eſcriue, que la Salamandra en comparation del hombre es fria: lo qual parece lleuar razon, viſto que es animal frioliento. Anſi que no ſe como deuamos concertar eſtas gaytas, ſino dezimos que la Salamandra actualmente, y antes de ſer alterada de nueſtro calor, reſſria: empero potentialmente, y deſpues que ha tomado vna cierta preparation para ſu actiuidad, de noſotros, calienta. Algunos por la Salamandra toman la Salamanqueſa, y engañanſe: porque la Salamandra no ſe halla en Eſpaña: y la Salamanqueſa es vna ſuerte de Lagartija que Dioſcorides llama Sepa Calcidica: la qual en Latin tiene por nombre Stellio.

Salamãqueſa.
Sepa.
Stellio.

De L'araña. Cap. LVI.

EL Araña llamada de vnos Holco, y de otros Lobo, ſi quebrantada con vna tablilla, y eſtendida ſobre vn poco de lienço, ſe aplica à la frente, ò ſienes, ſana los paroxyſmos de la tertiana. Su tela

na. Su tela aplicada, restriñe las effusiones de sangre, y defiende que las heridas superficiales no se apostemen. Ay otra especie de Araña, la qual texe vna tela blanca, subtil, y fuertemente tapida. Esta pues atada en vn valdres, y asida al braço, dizen que quita las accessiones de la quartana. Frita en azeyte rosado, & instilada en los oydos que duelen, aliuia el dolor.



Griego, ἀράχνη. La. Aranens. Ar. Handebut. Cast. Cat. Por. Araña. It. Ragno. Fr. Areine. Tud. Spiñ.

NOMBRES. ANNOTATION.

LAs Arañas primeramente se diuiden en dos especies, la vna de las quales no haze daño ninguno, y la otra es ponçoñosa, y muy preiudicial à los hombres. Aquella primera especie propriamente en Griego se llama Arachne, y en Latin Araneus. Esl otra ansi en Latin, como en Griego, tiene Phalangium por nombre. Llamanse todas Holcos, porque attiran à si las moscas, lo qual quiere significar el vocablo: y Lobos, porque las soruen la sangre. Occupanse ordinariamente las hembras, en ordir y texer sus telas: y los machos en caçar algunos animalejos, de aquellos que se desmandan. No texen jamas las arañas con cielo claro y sereno, sino siempre quando haze ñublado. Siruenles aquellas telas d'estancia, y juntamente de redes, para detenerlos flacos mosquitos: porque los moscardones y abejonazos, con su insulto las rompen, y desbaratan, como suelen ordinariamente los ricos violar y romper las leyes. Iuntanse para engendrar ancas con ancas, ni mas ni menos que los conejos. Paren las arañas vnos gusanicos menudos, à manera de hueuos, los quales se derraman por toda la telaraña, porque nacen saltando. De los Phalangios ansi en forma, como en maldad, ay mas linages, de los que conuenian à la vida y salud humana: entre los quales es vno, aquel virulento y muy pernicioso, q̃ en Apulia, y por todo el Reyno de Napoles, se dize cõmunmente Tarãtola. El qual segũ el dia y la hora en q̃ muerde, y segũ la dispositiõ en q̃ toma al hõbre, quãdo le assalta, engẽdra accidentes muy varios. Porq̃ vnos cantã, otros rien, otros lloran, otros saltã, otros duermẽ, otros sudã, otros tiẽblã, y finalmẽte otros hazẽ otras cosas estrañas. Empero à todos estos accidẽtes tã discrepantes, es vn remedio cõmun la musica: la qual mientras dura, cada vno torna en si mesmo, y parece no tener mal ninguno: y en cessando la boz, ò los instrumentos, buelue à su primera locura. Y ansi es, que, siendo caudaloso el enfermo, de dia y de noche le diuierten con todo genero de armonia, y los medicos de aquella region, entre tanto procuran con saludables remedios, quales son la Theriaca, y el Metridato, refrenar y reprimir la malignidad del veneno. Nacio el linage de las arañas, de la soberuia y ambitiõ de vna mugercilla llamada Arachne: la qual como quisiesse competir con Minerua, en el arte del hilar y texer, y à la fin fuesse della vencida, (porque cierto es vn poco de humo, todo quanto piensan saber los hombres, en comparation de la Diuina sapientia) ordenaron por su grande atreuimiento, y poco respecto, los Dioses, que transformada en vn animal muy suzio, y guardando su proprio nombre, hilasse y texesse, mientras durasse el mundo: y ansi hila (como vemos) toda la vida: y quanto texe en vn año la cuytadilla, viene despues vn barrendero cõ vna escoba, y se lo desbarata en vn credo.

Phalangium.

Tarantula.

Arachne.

De la Lagartija. Cap. LVII.

LA cabeça de la Lagartija majada y puesta, saca las espinas, y astillas, y todo lo que està hincado en alguna parte del cuerpo. Extirpa los barros, las verrugas que tienen forma de hormigas, y las que parecen pender de vn hilo, y los callos à manera de clauos. Su higado metido

dentro de los dientes podridos, quita el dolor. Aplicandoſe abierta, da refrigerio y aliuio, contra las puncturas del alacran.

LACERTA.

NOMBRES. Griego, σαῦρα. La. Lacerta. Caſt. Lagartija. Por. Sergantana. It. Lucertola. Fr. Liſarda. Tud. Eydechs.

De la Sepa. Cap. LVIII.

LA Sepa llamada de algunos Lagartija Calcidica, beuida con vino, es remedio contra ſus mordeduras proprias.

NOMBRES Griego, σήψ. La. Seps. Caſt. Salamanqueſa. Por. Salamantega. It. Terrantola.

SEPS AETII.

ANNOTATION. *LA Lagartija es animal conocido, y refiereſe à ſu eſpecie el Lagarto, dado que es mas feroz y enconado. El qual muerde tan fuertemente, que en el hierro dexa la ſeñal de los dientes. Cuentaſe la Lagartija entre los animales que paren hueuos, anſi como las ſerpientes. Hallaſe en la Campaña de Roma, y por todas las regiones hiruientes, vna eſpecie de Lagartija venenoſa en extremo, llamada en Caſtilla Salamanq̃ſa, y en Italia Terrãtola: muy diuerſa de la otra Tarãtola cõtada entre los Phalãgios: porq̃ aq̃lla es del linage de las arañas, y eſtotra tiene forma de Lagartija: ſaluo q̃ poſſee la cola mas corta, y la cabeça mas aplanada. Eſta ſe llama Stellio en Latin, y ἀσκαλαβώτης en Griego, y à mi parecer, es la Sepa Calcidica q̃ aq nos pinta Dioſcorides: porq̃ la q̃ deſcriue Aëtio, es vn genero de*

Lagarto.

Stellio. ἀσκαλαβώτης.

SEPS DIOSCORIDIS.

nero de serpiente, luengo quanto dos codos: el qual siendo grueſso al principio, poco à poco se va adelgazando: es tardo en el caminar, tiene la cabeça muy ancha, y puntiaguda la boca: y de mas desto, el cuerpo lleno de manchas blancas: pordonde la Sepa de Aëtio, y aquella que cuenta Dioscorides entre las especies de lagartijas, parecen ser differentes. Mata la vna y la otra Sepa, en espacio de tres, ò de quatro dias. Llamase Sepa, porque corrompe quanto con sus dientes alcança: y Calcidica por razon de ciertas listas que por el cuerpo tiene, semejantes en la color al cobre.

S C I N C V S.

Del Scinco. Cap. L I X.

EL Scinco nace en Egypto, y en la India, y en el Mar Roxo. Hallase tambien en *Apulia,* y en la Lydia de Mauritania: el qual no es otra cosa, sino vna propria y distincta especie de Crocodilo terrestre, que trahen conseruada con sal y mastuerço. Dizese que dada à beuer con vino vna drama de la carne que se le halla cerca de los riñones, estimula mucho à luxuria: empero que el tal apetito y ardor, se remedia, beuiendo el cozimiento de las lentejas con miel, ò la simiente de las lechugas con agua. Mezclase en las medicinas contra veneno.

*El Cod. antiguo tiene ἐν τῇ Ἀπουλία.

Griego, σκίγκος. La. Scincus. Ar. Aschanchur. Bar. Stincus.

NOMBRES ANNOTATION.

Los Scincos llamados en las boticas Stincos, que ordinariamente vienen de Alexandria de Egypto, los quales siruen al vso de medicina, son como pequeños lagartos, aun que mucho mas delicados, y cubiertos por todo el cuerpo de vnas escamas subtiles, q̃ parecen ser plateadas. El mayor Scinco de todos, es el q̃ nace en la India: y despues d'este, el q̃ viene de Arabia. Vsamos no solamente de la carne que se halla cerca de los riñones, empero tambien de todo el cuerpo molido, para ayudar algunas vezes à los pobretos reziẽ casados, que se hallan flacos de lança, y piensan que va la vida, y la saluation, en mostrarse muy hazañosos, no mirando los doloridos, que tantas açadonadas dan en sus sepulturas. Siruẽ tambiẽ los Scincos para hazer orinar, en lo qual suelen ser admirables. Diome tres Scincos frescos, y perfectissimos, el año passado en Venetia, el muy Illustre Señor [illegible] Francisco de Vargas, Embaxador Cesareo en aquel Senado. Porque entendiendo el negocio q̃ yo trahia entre manos, y viẽdo q̃ andaua inuestigando por todo el mundo medicinas exquisitas, y raras, para conferirlas con las antiguas historias, quiso ayudarme con el tal simple, como hombre nacido para el bien publico: cuyo zelo y valor si fuesse imitado de todos, no se haria tan pequeño caudal de las artes liberales y disciplinas: ni andarian por el suelo tãtos hombres de letras. De los Crocodilos ay dos especies: vna de las quales se llama aquatil: y otra terrestre. Son los Crocodilos aquaticos, vnas fieras muy grandes, à manera de lagartazos, y enemigas capitales del hombre: las quales de longura de xij. y de xiiij. codos, crecen por las riberas del Nilo, aun que nacen de vnos huenos no mayores que los del ganso. Carecen estos animales de lengua, y ellos solos mueuen la maxilla d'encima, teniendo queda y firme la baxa. Sus ojos son muy foroces, las vñas y los dientes muy fuertes, y promptos para offender. Los terrestres son muy menores, y no tan dañosos al hombre. Biuẽ estos entre las odoriferas plantas. De las tripas de aquesta segunda especie, se haze vna medicina, q̃ tiene Crocodilea por sobre nombre, muy vtil para clarificar la vista, y para extirpar las manchas del rostro. La ceniza del pellejo d'entrambas, aplicada con vinagre en forma d'emplastro, sobre los miembros que queremos cortar, ò asserrar, les quita de tal suerte el sentido, que al tiempo del obrar, los enfermos no sienten ningun dolor. Veese el Crocodilo entre los dientes del Hippopotamo en Roma, en la figura del Nilo que està en Belueder, la qual te dimos pintada.

De los

De los guſanos de tierra. Cap. L X.

LOs guſanos de tierra majados y pueſtos, ſueldan los neruios cortados, y ſanan las fiebres tertianas. Cozidos * con agua *, y enxundia de anſaron, & inſtilados, ſanan las enfermedades de los oydos. El azeyte con que ſe houieren frito, mitiga el dolor de los dientes, inſtilado en el oydo contrario. Majados y beuidos con vino paſſo, prouocan la orina.

NOMBRES. Griego, τῆς ἐντέρου. La. Terræ inteſtina, & Lumbrici. Ar. Charatin. Caſt. Lombrizes. Cat. Cucs de terra. Por. Minhocas. It. Lumbrici. Fr. Vers de terre. Tud. Regen vvurm.

ANNOTATION. *ENgendranſe tambien de alguna corruption en las entrañas de la tierra guſanos, anſi como en las del hombre: los quales ſiruen para infinitas coſas al cuerpo humano, que ſe comen deſpues, en recompenſa de lo ſeruido. Hallanſe de guſanos de tierra muchas y muy varias eſpecies: empero Dioſcorides no habla en eſte capitulo, ſino de aquellos roxos, redondos, y luengos, que los Griegos llaman Helminthas. Eſtos ahogados en vino blanco y muy oloroſo, y deſpues fritos en azeyte de mançanilla, ò de açucenas, ſon muy confortatiuos de las juncturas, y de los neruios, y mitigan ſubito los dolores que en las tales partes ſe engendran, con tal que no procedan de cauſa exceſſiuamente caliente. Empero conuiene primero, con el azeyte caliente hazer vna fomentation, ſobre la parte enferma, y deſpues aplicar las lombrizes majadas. Cuezenſe tambien las lombrizes ſolas y ſin azeyte, en vna redoma biẽ atapada, y metida dentro de otro vaſo lleno de agua caliente, haſta que vengan todas à deſhazerſe, y conuertirſe en vn liquor muy viſcoſo: el qual tiene admirable fuerça y virtud, de ſoldar qualquiera herida freſca de neruios: y eneſte modo ſe deurian ſiempre de preparar los azeytes medicinales: quiero dezir, en vaſos doblados, que los Alchimiſtas llaman balnea Mariæ. Porque quando ſe hazen en caço, ò ſartẽ, reſuelueſe en humo toda la facultad, y anſi el azeyte, como lo que en el queremos freyr, ſe quema. La ceniza de las lombrizes quemadas, beuida con agua de taray, ò de doradilla, es valeroſo remedio de la ictericia: y beuiẽdoſe con agua de perexil, deſhaze admirablemente la piedra. En ſumma, no nos deuemos marauillar, ſi las lombrizes en muchas coſas ſon remedio del cuerpo humano, y con el ſe les confronta la ſangre, viſto que del biuen, y nacen. Quando las lõbrizes ſalen de ſus cauernas, amenazan con lluuia, y con tempeſtad. Añadimos aquellas dos partes (con agua) en el texto, guiados de vn antiquiſſimo y fideliſſimo codice, que tiene ὑδρ ὑδ ατ ῳ, κβ.*

MVS ARANEVS.

Del Muſgaño llamado muſaraña por otro nombre. Cap. L XI.

LL Muſgaño abierto, y aplicado, ſana la meſma mordedura que el hizo.

Griego, μῦς γαλῆ. La. Mus araneus. Caſt. Muſgaño. Muſaraña. Por. Murganho.

NOMBRES. ANNOTATION. *EL Muſgaño en Griego ſe llama Mygale, que quiere dezir Raton comadreja: porque à la verdad ſe parece mucho al raton, y à la comadreja: y anſi creyò Amyntas, que el Muſgaño nacia de vn adulterio cõmetido entre el raton y la ſeñora comadre. Tiene el Muſgaño vnos dientes muy menuditos, empero peſtilentiales. De ſuerte que ſi el mordido dellos no fuere ſocorrido con tiempo, muere. Pordonde procura luego coger el animalejo, para que con ſu proprio corpezillo rebaga el daño. Dizen que huye ſiempre el Muſgaño, de los carriles: y que ſi alguna vez entra en ellos, expira ſubito. Añaden mas, que vn poco de tierra cogida de algun carril, y echada ſobre la mordedura de aqueſte animal, la ſana. El Muſgaño es de color de la comadreja, y tiene corta la cola, y la boca muy puntiaguda, dentro de la qual, anſi arriba, como abaxo, ſe le veen dos hileras de dientes, los vnos de tras de los otros.*

De los

De los Ratones. Cap. LXII.

Tienese por aueriguado, q̃ los ratones domesticos, abiertos, y aplicados, son vtiles contra la mordedura del alacran: y que assados, y dados à comer à los niños, les dessecá la saliua que les abunda en la boca. MVRES.

Griego, μύες. La. Mures. Cast. Raton, y Mur. Cat. Rattes. Por. Rato. It. Sorge, y Sorce. Fr. Soris. Tud. Mausz.

NOMBRES ANNOTATION.

HAllanse de los ratones tres principales especies: vna de las quales es la d'aquestos domesticos, polilla y pestilẽtia del queso. La segũda es, la de los llamados mõtanos, los quales tambiẽ entre si differẽ. La tercera, la de los Põticos, q̃ por razõ de los varios colores, se diuidẽ en otras especies muchas: vna de las quales ſiẽdo blãquissima, nos da de si aquellas muy estimadas pellejas, q̃ llamamos Armiños. Entre todas estas especies, la domestica multiplica en tãta manera, q̃ si no fuesse por los gatos, nos hauriã ya echado del mũdo. Escriue Aristoteles, q̃ en cierto lugar de Persia, siẽdo à caso vna vez abierta cierta ratona preñada, se le hallarõ dẽtro del viẽtre otras hẽbras tambiẽ preñadas, antes de ser nacidas. Los ratones montanos por la mayor parte son tan grãdes como gaçapos, empero mas baxicos de piernas: tienẽ la cabeça redõda, y las orejas muy cortas: el pelo como el del texo: y son armados de agudas y fuertes vñas. El verano andã de arbol en arbol, y hazẽ sobre las ramas sus nidos: mas en viniẽdo el inuierno, recogẽse à la profundidad de la tierra, lleuãdo allà cõsigo todos sus muebles y alhajas. La manera de trãsportarlo es esta: q̃ la hẽbra se estiẽde de espaldas, y abraça todo el heno y paja q̃ abarcar con los braços y piernas puede: y el macho como el mas fuerte, asiendo la con los dientes reziamente del rabo, la tira, ni mas ni menos que si fuesse carreta, y la llena hasta el nido arrastrando: y ansi la cuytadilla en aquella sazon, tiene roçados todos los lomos. Cuentase el Liron tambien entre las especies de los ratones montanos. El estiercol de los ratones majado con vinagre, y puesto, haze renacer los cabellos, à los que se pelaron del mal Frances. Beuido rompe la piedra de la vexiga.

Armiños.

Liron.

De la Leche. Cap. LXIII.

TOdo genero de leche cõmunmente produze buenos humores, da mantenimiento al cuerpo, y ablanda el vientre, aun que en el estomago y en las tripas engendra ventosidades. La

leche que ſe ordeña en la prima vera, es mas aguada que la ordeñada por el eſtio: y la que ſe engendra de verde paſto, mas molificatiua del vientre. Tieneſe por buena, la leche bláca, la igualmente grueſſa, y la que echada ſobre la vña, ſe recoge en ſi meſma. La Cabruna relaxa menos el vientre, à cauſa que por la mayor parte, las cabras pacen coſas mas conſtrictiuas, como ſon las hojas del roble, del lentiſco, del oliuo, y del terebinto: y por eſſo es cõueniente al eſtomago. La leche Ouejuna es grueſſa, dulce, y muy graſſa: pordonde para el eſtomago es tenida por menos vtil. La leche de las vacas, la de las borricas, y la de las yeguas, *relaxan mas efficazmente el vientre, y conturbanle. La leche de qualquier animal que houiere pacido la eſcamonea, ò el eleboro, ò los mercuriales, ò la clematide, (de las quales yeruas diximos eſtar llenos los montes Iuſtinos) rebueluen y deſbaratan el eſtomago y vientre. Las cabras que pacieren las hojas del eleboro blanco, quando primero ſalen de tierra, gomitan ellas meſmas, y engendran vna leche, que rebuelue y perturba el eſtomago, dandole gráde gana de reueſar. Toda leche cozida reſtriñe el vientre, y principalmente la q̃ con algunos guijarros marinos, encendidos y echados dentro, houiere perdido la aquoſidad. Eſta tal cõmunmente es vtil à todas las interiores llagas, y en eſpecial à aquellas de la garganta, del pulmon, de las tripas, de los riñones, y finalmente, de la vexiga. Daſe tambien freſca la leche, con miel cruda, y agua, y vn poquito de ſal, cõtra las comezones y poſtillas del cuero, y contra todo vitio de humor. Buelueſe menos ventoſa la leche, en hauiendo alçado vn heruor. La q̃ à fuerça de guijarros muy encendidos, haſta la meytad fuere conſumida, es muy ſaludable à los fluxos del vientre, acompañados de exulceration. Tiene toda ſuerte de leche mezclado conſigo el ſuero: el qual apartado d'ella, purga mas valeroſaméte. Damoſſe à los q̃ queremos purgar blandamente, como à los melancolicos, à los q̃ padecen de la gota coral, à los ſarnoſos, à los leproſos, y à los q̃ ſe hinchen de poſtillas por todo el cuerpo. *Diuideſe toda ſuerte de leche, coziendola en vna olla nueua de tierra, y meneandola cõ vn ramo verde de higuera, y en hauiendo alçado tres ò quatro heruores, añadiendola de oxymel tantos cyatos, quantas fueren las heminas de leche: porq̃ anſi ſe aparta el ſuero de la cuajada. Empero para q̃ bullendo no reboſſe la leche, conuiene con vna eſpongia bañada en agua fria, refreſcar muy amenudo el borde de la olla, y çahundir en la meſma leche vn aguamanil de plata, lleno de agua muy fria. Danſe à beuer del ſuero haſta cinco heminas, empero vna hemina por vez, & interponiendo entre vna y otra, cierto eſpacio de tiempo, en el qual los q̃ beuen el ſuero, ſe tienen de paſſear. Es tambien vtil la leche freſca contra las mordicationes y encendimientos q̃ dexaron algunas medicinas mortiferas, como las Cantharidas, ò la Salamãdra, ò la oruga del pino, ò el bupreſte, ò el *arſenico, *ò el dorycnio, ò el aconito, ò finalmente el ephemero: contra las quales coſas eſpecialmente es vtil la leche vacuna. Aprouecha mucho la leche gargarizada, à las llagas de la boca, y de las agallas. La leche de borrica, trayda en la boca, particularmente conforta los dientes, y las enzias. La ouejuna, ò vacuna, ò cabruna, cozida con encendidos guijarros, reſtriñe los fluxos del viẽtre, acõpañados de llagas, y ſemejãteméte los puxos. Sueleſe echar en clyſter por ſi ſola, y mezclada cõ el çumo de ceuada mõdada, y cozida, ò d'eſpelta: porque anſi mitiga mucho las tripas exaſperadas. Echaſe tambiẽ dẽtro de la madre llagada. La leche de la muger, es dulciſsima, y mãtiene mas q̃ otra ninguna. Mamada de las tetas, es muy vtil à los q̃ padecẽ roſion d'eſtomago, y à los ptiſicos. Sirue tambiẽ cõtra el veneno de la liebre marina beuido. Mezclada cõ poluo de encienſo, ſe inſtila cõmodaméte en los ojos de algun golpe ſangrientos. Encorporada cõ meconio y ceroto, ſe aplica vtilméte cõtra la gota. Toda leche es dañoſa à los enfermos del baço, y del higado: à los ſubjectos à gota coral: à los vaguedos de cabeça: à los q̃ padecẽ de flaq̃za de neruios: à los febricitãtes: y à los q̃ tienẽ dolor de cabeça. Saluo ſi alguna vez, no queremos darles el ſuero, para purgarlos, como arriba expuſimos. Eſcriuẽ algunos, q̃ la leche de la perra, parida del primer parto, haze caer los pelos, ſi ſe vntan con ella: y que beuida es remedio contra los venenos mortiferos, y expele la criatura muerta en el viẽtre.

* ἰσχιάδικοι]ἰσχιαδικοῖς, καὶ τοῖς παντικοῖς.

* ἰσχίζεται δὲ πᾶν γάλα ζωτικώτερον.

*El Cod. antiguo tiene, ἀρσενικοῦ.

Del Queſo. Cap. LXIIII.

EL Queſo freſco, y comido ſin ſal, mãtiene, es cõueniẽte al eſtomago, diſtribuyeſe facilmente por todo el cuerpo, ẽgẽdra carne, y abláda el viẽtre mediocreméte: empero ay vn q̃ſo mejor q̃ otro, ſegũ la leche de q̃ ſe haze. El q̃ſo cozido en agua, y deſpues eſprimido, y aſſado, reſtriñe el viẽtre: aplicado en forma d'emplaſtro, ſirue à las inflámationes, y cardenales, q̃ ſuelẽ ſobreuenir à los ojos. El q̃ſo reziẽ ſalado, no da tãto mãtenimiẽto, es proprio para deſminuir la carne, offende al eſtomago, y da peſadũbre al viẽtre, y à todos los interiores miẽbros. El mas viejo, es reſtrictiuo del viẽtre. El ſuero q̃ deſtila del queſo, es excellẽtiſsimo mãtenimiento de perros. El

queſo

queſo llamado Hippace, es queſo cauallar: el qual, aũ q̃ tiene vn olor hidiondo, toda via da mucho mantenimiẽto, y correſpõde al vacuno. Algunos llamarõ hippace al cuajo de los cauallos.

De la Manteca, y de ſu hollin. Cap. LXV.

HAzeſe la buena mãteca, de la leche mas graſſa de todas, qual es la ouejuna. Hazeſe tambien de leche de cabras, meneada en vnos vaſos, haſta q̃ ſe aparte lo graſſo della. Tiene molifica tiua y oleoſa facultad la mãteca: pordõde ſi ſe beue copioſamente, relaxa el viẽtre: y à falta de azeyte es vtil cõtra los venenos mortiferos. Mezclada cõ miel, y aplicada, ayuda à ſalir los dientes preſto à los niños, y tiẽpla la comezõ q̃ les cauſan en las enzias, quãdo ſalẽ: y finalmẽte mitigales las llagas q̃ en la boca ſe les engendrá. Aplicada por de fuera en forma de vnctiõ, diſpone el cuerpo para recebir mejor el mãtenimiento, y preſeruale de aq̃llas poſtillas blancas, q̃ ſuelẽ por todo el cuero engẽdrarſe. La mãteca freſca, y libre de mal olor, es efficaz remedio para la madre inflãmada, y endurecida: echaſe en los clyſteres cõtra la dyſenteria, * y cõtra las llagas del inteſtino llamado colo: * mezclaſe cõ las medicinas q̃ madurá los apoſtemas: y principalmente aprouecha en las heridas de los neruios, de los paniculos del celebro, y del cuello de la vexiga. De mas d'eſto, mũdifica & hinche las llagas, engẽdra carne, y aplicada en manera d'emplaſtro, ſocorre à los mordidos del Aſpide. Mezclaſe la mãteca freſca, en lugar de azeyte, cõ las viãdas: y en las frituras de ſartẽ, ſuple la falta de enxũdia. La manera de coger ſu hollin, es aq̃ſta. Metida la mãteca en vna lãpara nueua, la encẽderas, y deſpues de encẽdida, la cubriras cõ vn vaſo de tierra, el qual por la parte alta tenga vn reſpiradero angoſto, à manera de embudo, y por la de abaxo, ſus ventanillas, como los hornos: y dexaraſla anſi arder, echando ſiempre otra manteca de nueuo, quando vieres que la primera es gaſtada, haſta que ſe aya juntado aquella quantidad de hollin, que deſſeas: la qual deſpues cogida con vna pluma, ſe guardarà para el vſo. Es vtil aqueſte hollin, en las medicinas para los ojos: porque tiene facultad deſſecatiua y eſtiptica, con la qual reprime los fluxos de humores, y encora las llagas.

NOMBRES.

De la leche, Gr. γάλα. L. Lac. Ar. Lebẽ. Caſ. Leche. C. Lliet. P. Leite. It. Latte. F. Laict. T. Melch. Del Suero. Gr. ὀρός. L. Serum lactis. Caſ. Suero de leche. Cat. Sorigot. P. Soro de leite. It. Aqua de late. F. Du clair laict. T. Kaeſz vvaſſer. De la cuajada. Gr. ξυστὸν γάλα. L. Lac ſciſsile. Caſt. Leche preſa, y cuajada. C. Coallada. P. Leyte coalhado. Del Queſo. Gr. τυρός. L. Caſeus. Caſt. Queſo. P. Queijo. C. Formage. It. Formagio, y caſo. F. Fromage. T. Kaeſz. De la Mãteca. Gr. Βούτυρον. L. Butyrum. Ar. Zebd. Caſt. Manteca. Cat. Mantega. P. Manteiga. It. Butiro. Fr. Beurre. Tud. Butter.

ANNOTATION.

LA Leche no es otra coſa, ſino vna benigna ſuperfluidad de ſangre, q̃ la naturaleza embiò à las tetas de las mugeres, y à las vbres de las hembras quadrupedes, para q̃ alli ſe alteraſſe, y tomãdo otra nueua color y forma, ſiruieſſe de mãtenimiẽto à las tiernas criaturas, quãdo ſalieſſen à luz: y anſi vemos q̃ en naciendo el animalejo, aun q̃ ciego, y ſin diſciplina alguna, la primera coſa q̃ haze, guiado de ſu propria natura & inclination, es aſirſe al peçon de la madre. Tiene gran parenteſco y affinidad la leche de la muger, cõ el menſtruo, à cauſa de ciertas venas, q̃ de la madre ſe eſtienden haſta las tetas: por las quales aquella ſangre que ſe conſumia en ſuſtentar la criatura en el vientre, luego deſpues del parto, ſe ſube toda à los pechos, y alli ſe trãſmuda en blãco y dulce liquor, para mantener la nacida. De aqui procede, q̃ à las mugeres q̃ crian, no les viene, ò muy mal, ſu coſtumbre: y ſi les acude copioſamente, ſe les ſeca la leche. Dio la naturaleza tantas tetas à cada animal, quantas le parecio q̃ baſtauan, para mantener las criaturas q̃ en luz echaſſe: aun q̃ las dos q̃ dio à la muger, no baſtan ya en nueſtros dias, para ſuſtentar vna ſanguijuela q̃ pare: antes cumple buſcar quatro ciẽtas amas, y ſin ellas hazer mil puches y poleadas, para la empapuxar: tã inſatiable animal es el hõbre. Es ſin cõparation muy mejor, y harto mas natural à cada criatura, la leche de ſu propria madre, q̃ la peregrina y eſtraña. Pordõde me parece digna de grande reprehenſiõ la muger, q̃ hauiẽdo mãtenido por eſpacio de nueue meſes dẽtro de ſus entrañas, y cõ ſu propria ſangre, vn pedaço de carne poco menos q̃ muerta, quãdo deſpues la vee delante de ſi ya biua, y tornada hombre, ſolo porq̃ no ſe le eſtraguẽ los pechos, la entrega ſin ninguna piedad, à vna villana çafia, y à las vezes à vna eſclaua, q̃ cõ diuerſo mantenimiento, la mude ſu natural cõplexiõ, y la de à mamar juntamẽte cõ la ruſtica leche, agreſtes y ſaluages coſtũbres. Y anſi acõtece, q̃ en pago de vna tã grã crueldad (mirad como caſtiga Dios à las perras) ſe les cuaje à las tales madres toda la leche en las tetas, y cauſandoles accidẽtes grauiſſimos, las cõſtriña dar à ſabueſſos y alanos, aquellos meſmos peçones, que negaron à ſus proprias criaturas. Ni para el juſto caſtigo en eſto, viſto que por la mayor parte vienen à tales terminos, que apoſtemandoſeles las tetas, con crueles nauajonazos cumple cortarſelas à pedaços, ya corruptas, y encanceradas: para que las que tal hazen, tal paguen. Las quales querria me dixeſſen, à que propoſito les abrio Dios aquellas dos fuentes de leche en los pechos, ſino para que mantuuieſſen à ſus criaturas reziẽ nacidas, cõ ſubſtãtia ſemejãte à la de ſu nacimiento, pues de vna meſma coſa biuimos, y ſomos conſtituidos. Anſi q̃ no deuemos marauillarnos, ſi los hijos no reſponden ſiempre à ſus padres: pues muchas vezes la education introduze otra nueua natura. Es la leche humana muy mas delicada que todas, y mas familiar al hombre, ſi la muger que cria, ſe mantiene de buenas y ſaludables viandas:

Leche Humana.

Leche Cabruna.
Leche de borrica.
Leche oueiuna.
Leche vacuna.
Leche Bufalina.
Leche Camelina.

las quales ſiendo vitioſas, y corruptibles, engendran vna leche perniciosa y abominable. Tras la leche de la muger, tiene el ſegundo grado en bondad la cabruna: dado que ſegun auiſa Galeno, ſuele ſer peligroſa, quando ſe beue ſin miel, à cauſa que en el eſtomago facilmente ſe cuaja. Compite la de la borrica con eſta, y aun en parte la haze muy gran ventaja: porque deciende mas facilmente, por razon del mucho ſuero que tiene; y es ſolutiua del vientre, en el qual por maranilla ſe cuaja. Pordonde ſola ella es vtil à los que tienen todo el cuerpo muy ſeco, y aliende d'eſto, crian piedras en los riñones: como lo teſtifica Galeno en el. vj. cap. de ſanitate tuenda. La leche de la oueja es mas graſſa, y tiene mucho queſo, y menos ſuero, que las arriba dichas: de do conſta, q̃ ſe detiene mas en el vientre. La vacuna y la Bufalina, ſon mas graſſas, y mas grueſſas que todas. En dulçor deſpues de la humana, no ay ninguna que ſe iguale à la del Camello. No ſe cuaja la leche de ningun animal, que tiene dientes en entrambas maxillas. Poſſee toda eſpecie de leche (ſegun ſe puede colegir de lo dicho) tres ſubſtantias diuerſas: conuiene à ſaber, el ſuero, la manteca, y el queſo. El ſuero tiene virtud de mundificar, abrir las opilationes, y relaxar el vientre. La manteca naturalmente ablanda, mantiene, y hinche las profundas llagas de carne: las quales el queſo enxuga, deſſeca, ſuelda, y encora. Siendo pues eſto anſi, no ay medicina tan à propoſito para ſanar los ptiſicos, como es la leche: la qual con la parte ſeroſa, mundificará la llaga que tienen en los pulmones: de do vienen à conſumirſe: con la mantecoſa y graſſa, la henchirà de carne, deſpues que fuere bien limpia, mitigãdo juntamente la toſſe, que ſuele impedir la cura de ſemejantes llagas: y finalmente con la tercera, la qual era el queſo, la ſoldarà, y la hara venir cuero. De ſuerte que por todos eſtos reſpectos, deuemos dar la leche à los ptiſicos, y principalmente la humana, buſcandoles alguna muger hermoſa, moça, blanca, limpia, ſana, regozijada, y gratioſa, que les meta el peçon en la boca: y anſi con ſu dulce conuerſation, como con ſu leche ſabroſa, los rebaga y reſtaure. Empero porque ay algunos que tienen aſco y verguença, de mamar la leche de la muger, como niños, ſera muy bien que eſtos tales, mamen la de vna borrica, como aſnos: la qual por ſer muy ſubtil, ſanarà mas preſto las tales llagas de los pulmones, aun que no dara tanta ſubſtantia al cuerpo. A falta de aqueſtas dos eſpecies de leche, vſaremos de la cabruna, mezclandola açucar, ò miel, porque no ſe cuaje, ò corrompa. Es vtil tambien la leche à los hecticos, y à todos los hombres magros, y de complexion ſeca y caliente, con tal que no tengan humores corruptos en el eſtomago. No ſe deue jamas conceder la leche en las fiebres que llaman putridas, ni à do houiere dolor de cabeça: y aſſi meſmo la deuemos prohibir en todas las enfermedades frias y humidas, como ſon perleſias, catarros, eſpaſmos, hydropeſias, y opilationes. Es muy contraria la leche à los dientes, y à las enzias, pueſto que de la Aſinina dize lo contrario Dioſcorides: y anſi vemos que en Flandres, y en Alemania, por el ordinario vſo d'ella, cõmunmente tienen todos ruyn dentadura. Pordonde ſi alguna vez ſe adminiſtrare ſu gargariſmo, contra las inflammadas llagas de la boca, y de la garganta, à las quales ſuele ſer vtil, haremos que deſpues de hauer gargarizado con ella vn rato, ſe enxaguen con el cozimiento de cenada y llanten. Para que la leche aproueche, conuiene beuerla en acabandoſe de ordeñar, y en ayunas: porque ſi es algo azeda, ò ſe mezcla con algunas otras viandas, facilmente ſe corrompe en el vientre. Deſpues de beuida la leche, no es meneſter dormir, ſino hazer mediocre exercitio, para que lentamente por las venas ſe diſtribuya. El interualo que Dioſcorides quiere, que aya entre hemina y hemina (por la qual medida tiene de entenderſe vna copa) de la diſcretion y juyzio del medico pende: el qual no dara la potion ſegunda, haſta que la primera fuere muy bien digeſta, y ſus ſuperfluidades vaziadas. Refreſca y humedece la leche tomada como conuiene, ablanda el pecho, engorda, engendra buena color, deſpierta la virtud genital, augmenta la eſperma, digereſe facilmente, nunca ſe haze en el eſtomago amarga, relaxa el vientre, tiempla el ardor de la orina, y lo que primero ſe hauia de dezir, ſocorre à los que beuieron algun corroſiuo veneno. Echada con vna xeringa en la verga, refreſca y mundifica las malignas llagas del caño. La leche de la muger, inſtilada en los ojos apoſtemados, ò echada con çumo de hinojo, les mitiga el dolor, y tiempla ſu encendimiento. Conoceſe la bondad de la leche en la color, en el olor, en el ſabor, y en la conſiſtentia, ò ſubſtantia. Porque la perfectiſſima leche tiene de ſer muy blanca, muy clara, y muy tranſparente: anſi como ſu ſabor, dulce. La ſubſtantia conuiene que ſea mediocre, quiero dezir, ni muy grueſſa, ni muy aguada y ſubtil: ſino tal, que echada vna gota della ſobre la vña del dedo pulgar, quede conſtante en ſi, y no ſe derrame. La opinion de Ariſtoteles, quanto à la color de la leche, no ſe tiene por ſana: porque dize que la leche de color cardeno, es mas apta para criar, que la blãca. Dize aliende d'eſto, (en lo qual ſe allega à razon) que la leche mas ſubtil, y mas clara, es mas ſaludable à los niños, empero que los mantiene menos que la llena de queſo. Hablando de los prouechos que trahe conſigo la leche, añade nueſtro Dioſcorides, que es vtil contra las mordicationes, y encendimientos que dexaron las medicinas mortiferas: y haziendo conſiguientemente mention de algunas muy corroſiuas, cuenta el hyoſcyamo entre ellas, que es el veleño: la qual yerua no ſolamente no engendra mordication alguna, ò encendimiento, empero es ſingular remedio contra ſemejantes indiſpoſitiones: porque con ſu muy exceſſiua frialdad, quita el ſentido à las partes

tes, y las haze que no sientan sus proprios daños. De suerte q̃ todos los textos, ansi manuscriptos, como estampados, son en aquel lugar fementidos, saluo vno antiquissimo, en el qual se halla no ὑποσάμου, sino ἀρσενικοῦ, que quiere dezir Oropimente.

La Mãteca aplicada, tiene virtud de madurar y de resoluer los apostemas y las durezas mediocres: porque las grandes y pertinaces, quieren mas efficaz remedio. Mezclada con miel, ò açucar, y dada à comer poco à poco, es muy lenitiua del pecho, mitiga la tosse, haze arrãcar sin trabajo, dase cõmodissimamẽte en la fin del dolor de costado, y mezclase en los vnguentos q̃ ablandã las asperezas, y mitigan todo dolor. Tambien estan deprauados todos los textos Latinos y Griegos, en aquel lugar del capitulo proprio de la manteca, à do tienen, * y contra las llagas del intestino llamado Colo *. en lugar de lo qual, se ha de substituir, * contra las llagas del miembro viril *, como lo hallè en vn exemplar antiquissimo, el qual tiene, πρὸς πρὸς κάλλον ὕλ-λωσιν. Allegase tãbien à nuestra lection la experientia, y razon. Porque las llagas del intestino llamado Colo, siendo humidas en extremo, tienen necessidad de remedio mas dessecatiuo y mas fuerte: visto que la manteca es medicina muy delicada, y â do ay putrefaction, la acrecienta. Manteca.

Las natas (llamase ansi aquella flor que nada encima de toda la leche, de donde le vino el nombre) comidas frescas con açucar, y sobriamente, antes de las otras viandas, se conuierten en loable mantenimiento. Empero comidas en quantidad, ò en fin del pasto, relaxan todo el estomago, ponen muy grande hastio, corrompense, y nadan sobre el manjar. Llamaron à las natas algunos Latinos Melcem, el qual nombre significa la leche en Tudesco. Natas. Melce.

Hazese de la leche vna suerte d'espuma, la qual en Griego se llama Aphrogala, vianda cierto para entretener, mas que para hartar los hambrientos. Comese con suplicationes, da ninguna, ò muy poca substantia al cuerpo, empero tiene este bien, que le hinche de infinitas ventosidades. Espuma de leche. Aphrogala.

Todo genero de queso es dañoso à la salud humana. Tienese por menos nociuo el fresco, porque no offende tanto al estomago, y digerese harto mas facilmente. El añejo q̃ pica la lengua, dado q̃ es grato al gusto, es el que acarrera mas daños: porque da grandissima sed, digerese con grande difficultad, inflãma la sangre, restriñe el vientre, engendra humores gruessos y melancolicos, y es materia de las arenas y piedras, que se crian en los riñones, y en la vexiga. Hazese todo queso con la vejez mas agudo y mordaz. La cuajada, no es otra cosa, sino leche libre de suero: de suerte que contiene en si la manteca juntamente y el queso: pordõde no es tan dañosa al estomago, como el queso por si: refresca el higado y los riñones, mitiga la sed, restriñe los fluxos colericos, y digerese facilmente, cayendo en limpios, y robustos estomagos. Cuajada.

El suero, el qual es toda la aquosidad de la leche, es notablemente absterssiuo, clarifica la sangre, abre las opilationes de higado y baço, sana las fiebres antiguas, refrena la colera, extirpa todas las infectiones del cuero, purga el humor melãcolico, y (aũ q̃ Mesue dize q̃ es caliẽte en el grado primero) es refrescatiuo de los riñones, y tiempla el ardor de la orina. Tienese por mejor el q̃ se haze de leche de cabra. La manera q̃ yo tẽgo en administrar el suero es aquesta. Tomo diez onças de suero de cabras fresquissimo, y despues de muy bien clarificado al fuego, meto en infusion dentro del, media onça de sena de Alexandria, para hazerle mas laxatiuo, y ansi le dexo toda la noche al sereno. A la mañana le hago alçar dos heruores, y despues de muy bien colado, le doy à beuer con vna onça de miel rosada, ò açucar. Si aquel à quien le administro, tiene algun ramo de mal Frãces, añado en la dicha infusion dos dramas de la corteza del leño Indico. Queriendo abrir algunas opilationes, pongo vn poco de la rayz de las alcaparras, y de la corteza del Tamarisco, Quando quiero purgar simplemente, mezclo con el suero purissimo, dos onças del xarabe de nueue infusiones hechas con rosas Alexandrinas. En Roma estan ya todos los lecheros instructos, de darle durante la prima vera, mezclado con çumo de palomilla: y ansi acuden à casa dellos, para beuerle cada mañana, à vanderas desplegadas infinitos sanos y enfermos. Suero.

El tiempo apto para tomar el suero, es desde el principio de Abril, hasta mediado Iunio: porque durante aquesta sazon, las cabras tienen excellente pastura, y andan llenas de leche muy dulce y muy olorosa: ansi como en el estio, à causa que se secan las yernas, engendran poca leche y colerica: dado que los lecheros vsan de vna muy astuta maldad, para acrecentarsela estonces. Porque haziendo comer infinita sal à las cabras, y causadnolas ansi mucha sed, las hartan despues de agua: la qual por aquella attraction que se haze en el continuo ordeñar, se va luego toda à las tetas, y se conuierte en vna leche aquosa y salada, cuyo suero no puede ser sino pernicioso y pestifero à la salud humana.

De las Lanas, y de la grassa que tienen, llamada de los Griegos Oesypo. Cap. LXVI.

LA excellentissima lana suzia es la blanda, y la que se tresquila del cuello, y d'entre las piernas. Bañada en vinagre y azeyte, ò en vino, y puesta, es vtil en el principio à las frescas he-

ridas y contuſiones, à los eſcozimientos del cuero,à los cardenales dexados de algunos golpes,y à las fracturas de hueſſos:porque embeue facilmente en ſi los liquores, en los quales ſe moja:y à cauſa del Oeſypo que tiene,es molificatiua.Sirue tambien al dolor de cabeça, y à las peſadumbres d'eſtomago,y de qualquiera otra parte del cuerpo,ſi mojada en vinagre,y azeyte roſado,ſe aplica.La lana quemada tiene virtud * de mundificar,de calentar *,de engendrar coſtras ſobre las llagas,de conſumir la carne demaſiadamente crecida,y de encorar.Quemaſe deſpues de limpia y bien carmenada,en vna olla de barro cruda,como las otras coſas. De la meſma manera tambien ſe queman los fluequezillos que ſe hallan en las marinas purpuras. Algunos deſpues de carmenada con ſu ſuziedad la lana, y rociada cõ miel, la q̃má de la meſm'arte. Otros atrauieſſan ciertas barrillas de hierro, algun tanto diſtãtes vnas de otras, en vna olla de tierra,que tenga ancha la boca:ſobre las quales ponen muchas aſtillas de tea,y encima d'ellas la lana muy carmenada,y bañada de tal ſuerte en azeyte, que no pueda deſtilar gota: y en eſta forma tornan à hazer los meſmos eſtrados,vna vez de aſtillas,y otra de lana, haſta que à la fin poniendo fuego à la tea,queman muy manſamente la lana,y cogen deſpues ſu ceniza: y ſi à caſo en el quemarſe las teas,deſtilò dellas alguna pez ò reſina,cogida juntamente la guardan.Lauaſe aqueſta ceniza,para las medicinas vtiles à los ojos,con agua en vn vaſo de tierra.Empero conuiene fregarla bien con las manos,y deſpues dexarla aſſentar,derramando en ſiendo aſſentada,aquella agua primera,y echando otra de nueuo,para tornar à fregar la ceniza. Lo qual ſe ha de hazer tantas vezes,haſta que pueſta ſobre la lengua,no mueſtre alguna mordacidad, antes ſea algun tanto eſtiptica.Llamaſe en Griego Oeſypos la ſuziedad de la lana,y preparaſe en eſta manera.Toman la lana ſuzia muy blanda, ſin hauer ſido curada con la rayz de la yerua lanaria,y lauanla con agua caliente,eſprimiendo della muy bien toda la ſuziedad:deſpues echan eſtas lauazas en vn vaſo muy ancho de boca,mezclando con ellas mas agua.Hecho eſto, alçadas muy amenudo con vna grande eſcudilla,las dexan caer de alto,ò las menean con algun palo muy reziamente,haſta que ſe leuante dellas vna muy alta y muy graſſa eſpuma:ſobre la qual deſpues echan vn rocio de agua marina,y abaxada con eſta induſtria la dicha eſpuma,recogen toda la graſſa que nada encima del agua,y reponenla en otro vaſo.Deſpues d'eſto,ſe torna à echar mas agua en el vaſo de las lauazas,y ſe procura otra eſpuma de nueuo, ſobre la qual ſe echò aquel meſmo rocio del agua marina, y ſe deſnata la graſſa, como primero: lo qual no ceſſa de hazerſe,haſta que ſiendo ya cogida toda la ſuziedad, no ſe leuante mas eſpuma encima del agua. Cogido en eſta manera el Oeſypo,ſe tiene de ſouar con las manos, y limpiar de las ſuziedades,ſi à caſo tiene algunas mezcladas:y deſpues de bien deſgotada toda el agua primera,cũple echarle encima otra freſca,y traherle entre las manos, haſta q̃ no ſe ſienta mordaz al guſto, empero mueſtre alguna adſtrictiõ, y ſea todo bláco,puro,y reſplandeciente. Eſtonces ſe puede guardar en vna olla de barro. Empero todas eſtas coſas ſe tienen de hazer al Sol muy hiruiente. Algunos toman la graſſa del Oeſypo colada,y la ſouan en agua fria con las manos, anſi como las mugeres ſuelen lauar la cera:porque en eſta forma el Oeſypo ſe torna mas bláco. Otros lauando la lana eſprimen della toda la ſuziedad,y la cuezen en vna caldera cõ agua,cogiẽdo ſiẽpre la graſſa que nada encima,la qual lauã con agua en la forma ya dicha, y deſpues de colada,

y metida

*En el cod. ant. ſe añade, καθαρτικὴν, καὶ διαπυητικὴν.

y metida en vn vaso de tierra que tenga agua caliente, la cubren con vn pedaço de lienço, y la dexan al Sol, hasta q̃ se haga harto gruessa, y se torne bláca. Algunos de dos à dos dias vaziã el agua primera, y meten de refresco otra. Tienese por el mejor Oesypo, el q̃ se saca de las lanas no curadas con la yerua lanaria, el que no tiene aspereza ninguna, el que hiede à la lana suzia, y finalmente el que souado con agua fria en algun bacin, luego se torna blanco, y no tiene en si cosa dura, ni apelmazada, como el adulterado con ceroto y gordura. El Oesypo caliẽta, molifica, & hinche las llagas, principalmente aquellas del siesso, y de las partes occultas de las mugeres, mezclado con meliloto y manteca. Aplicado à la madre con lana, prouoca el menstruo, y el parto. Sana las llagas de los oydos, y de los genitales miembros, si se aplica con enxundia de ganso. Es efficaz remedio contra la corrosion y sarna de los dos lagrimales, contra los callos que deforman las palpebras, y contra la pelambrera de cejas y de pestañas. Quemase el Oesypo en vn tiesto nueuo, hasta q̃ tornandose ceniza, se despoje de toda la grassa. Cogese tambien hollin del Oesypo, en el modo arriba ya declarado: el qual se mezcla vtilmente en las medicinas para los ojos.

Del Oesypo. Griego, οἴσυπος. La. Oesypus. Ar. Iufarathab. Bar. Hyssopus humida. Cast. Grassa de lana suzia. Cat. Vngt. de llana suzia. Por. Isope humido.

NOMBRES

NO solamente nos cubre, y defiende de la inclementia del frio, la lana, empero tambien nos socorre contra muchas enfermedades, principalmente la suzia: la qual con aquella natural y benigna grassa que tiene, ablanda, molifica, y resuelue todo dolor: y con su raleza y espongiosidad, facilmente recibe, y embeue en si, toda fomentatiõ que queremos aplicar à qualquiera parte del cuerpo, y la conserua fidelissimamente. De la qual no se offrece que dezir al presente otra cosa, saluo si repetir no queremos todas aquellas cosas, que dixo della tan diffusamente Dioscorides. Llaman à la suziedad de la lana los Griegos y Latinos Oesypo, de donde los medicos Barbaros, corrompiendo el vocablo, la vinieron à llamar Hyssopo, añadiendo el sobre nombre de Humida, para differentiarla de la yerua llamada Hyssopo. Aun que tambien hallamos en Paulo Egineta, medico Griego, ὕσσωπον ὑγρὸν, que es, hyssopo humido.

ANNOTATION.

Del Cuajo de algunos animales. Cap. LXVII.

BEuidos tres obolos del cuajo de la liebre * con vinagre, ò con vino, siruen contra las mordeduras de fieras emponçoñadas: contra los fluxos estomacales, dysentericos, y menstruales: contra la sangre cuajada en el vientre, y contra la que suele arrácarse del pecho. Aplicado con manteca à la madre, en cessando la purgation, * y vn poco antes que se junte la hembra cõ el varon, ayuda à hazer empreñar. Beuido mata la criatura en el vientre, y haze las mugeres esteriles, si se beue despues del parto. El cuajo del cauallo llamado de algunos * Hippace, particularmente es vtil à los fluxos celiacos y dysentericos. El del cabrito, del cordero, del ceruatillo, de la dama, de la cabra montes, llamada laticornia, porque tiene los cuernos anchos, del dorco, del cieruo, del vezerro, y del bufalo, todos estos cuajos tienẽ semejãte virtud, y beuidos cõ vino, son vtiles à los q̃ beuierõ aconito: y tomados cõ vinagre, deshazẽ la leche cuajada en el vientre. Empero particularmente el del ceruatillo, si despues de la purgation mugeril, se tiene tres dias dentro de la natura de la muger, quita la esperança de concebir. El cuajo del vezerro marino, en su fuerça y virtud se parece al castoreo: y creese que es vtil contra la gota coral, y contra la suffocation de la madre. Conocese si es de vezerro marino, en esta manera. Echaràs sobre el cuajo de algun otro animal, y principalmente sobre aquel del cordero, vn poco de agua, dexandole ansi en infusion vn pequeño espacio de tiempo. Despues con aquella mesma agua, remojaràs el cuajo del vezerro marino: porq̃ siendo verdadero y perfecto, luego se desharà: y no lo siendo, se quedara como antes. Tomase el cuajo de los vezerrillos marinos, quando son tan pequeños, que aun no pueden nadar con la madre. En summa, todo cuajo junta y cuaja las cosas liquidas, y dissuelue aquellas que estan cuajadas.

* El cod. ant. tiene ὧν ὄφεω.

* El cod. antiguo tiene μικρότι πρὸ τῆς ἐπουσίας, ἐκκλίτει, βοτε θεῖ.

* El cod. antiguo tiene ἐπ πιακὲ q̃ quiere dezir Caualla.

Griego, πυτία. La. Coagulum. Cast. Cuajo. Cat. Cuall. Por. Cualho.

NOMBRES ANNOTATION.

EL cuajo no es otra cosa, sino aquella blanca substantia, que se halla en el estomaguillo de qualquier animalejo de teta, reziẽ nacido: con la qual despues de secada al humo, suelen cuajar la leche. Es toda suerte de cuajo, aguda y mordaz al gusto: pordonde consta que resuelue y desseca.

De la Grassa. Cap. LXVIII.

LA grassa fresca del ansarõ, ò de la gallina, y conseruada sin sal, es vtil à la madre indispuesta: ansi como capital enemiga suya, la salada, y la que con la vejez se boluio aguda, y mordaz. Tomando pues la fresca de aquestas grassas, y quitandola todas las pellejuelas, la meteràs en vna olla de barro nueua, cuya capacidad sea doblada, à la quantidad de la enxundia que conseruar quieres

Grassas y vntos diuersos.

uar quieres:y dexandola muy bien cubierta adonde la dè vn Sol vehemente, colaràs deſpues en vn otro vaſo,la groſſura que della ſe derritiere,haſta que ſe conſuma toda la graſſa, y derretida la guardaràs en lugar muy frio,para vſar della. Otros en lugar de ponerla al Sol, ponen la olla ſobre agua caliente,ò ſobre braſa menuda y blanda. Curaſe tambien la graſſa poreſta via. Limpia de ſus pellejuelas ſe maja,y deſpues echada en vna olla,y poluoreada con vn poco de ſal,ſe derrite:derretida ſe cuela por vn paño de lino, y ſe guarda. Es vtil aqueſta graſſa para las medicinas que ſe hazen contra el canſancio. Curaſe la enxundia del puerco y del oſſo,en la manera ſiguiente. Tomada freſca y muy graſſa,qual es la que eſtà cerca de los riñones,y limpia de todas las pollejuelas, la meteràs dentro de gran quantidad de agua llouediza, y fria en extremo:y alli la ſouaràs curioſiſsimamente, eſtrujandola, *y quaſi derritiendola entre las manos. Deſpues lauada muchas vezes con otras aguas,la meteras en vna olla de barro,cuya capacidad pueda en ſi recebir la enxũdia que quieres curar, y otra tanta:y echaras ſobre ella la quantidad de agua, que baſte à ſobrepujarla. Hecho eſto,la pondras ſobre las lentas braſas,y la menearas amenudo cõ vna eſpatula:y ſubito que derretida la vieres,la colaras por vn cedacillo,ſobre agua,y la dexaras enfriar. Empero luego en viẽdola fria, la eſprimiras de toda aquella agua,y la meteras de nueuo en otra olla de barro muy biẽ lauada,y cubierta otra vez de agua,la tornaras à derretir blandamente. Deſpues de derretida la apartaras del fuego, y la dexaras vn poco haſta que las hezes deciendan:las quales ydas al hondo, meteras delicadamẽte la graſſa en vn mortero de piedra,bañado con vna eſpongia:y en ſiendo alli elada, la apartaras de toda la ſuziedad que ſe fue abaxo,y la derretiras la tercera vez,ſin mas agua:y derretida,la tornaras à echar en el meſmo mortero, dedonde à la fin la ſacaràs purificada:y metida en vn vaſo de tierra,la guardaràs muy bien cubierta,en algun lugar frio. El ſeuo del cabron,de la oueja, y del cieruo,ſe prepara en eſta manera. Tomado qualquiera ſeuo de aqueſtos,le lauaras,y limpiaras de las pellejuelas como auiſamos en el del puerco:y deſpues de bien limpio, le ſouaras,y ablandaras,en vn mortero de piedra,echando poco à poco agua,haſta que ni ſe eſprima coſa ſangrienta en ella, ni nade encima alguna gordura,ſino que toda quede muy clara. Hauiendole anſi lauado,le meteras en vna olla de barro,echandole tanta agua encima,que quede todo cubierto: y põdraſſe ſobre moderada lumbre de braſa,meneandole de contino. Deſpues que fuere todo bien derretido,echaraſſe en vn bacin lleno de agua,para que alli ſe reſſrie:y en hauiendoſe reſſriado,le ſacaras,y le derretiras otra vez en la meſma olla,empero lauada primero:y haras lo de mas, ſegun eſtà declarado. La tercera vez le derretiras en agua,y derretido,le colaras ſobre vn mortero de piedra bañado:y deſpues que eſtuuiere bien frio, le ſacaras para guardarle, como diximos ſe hauia de guardar el del puerco. El ſeuo de vaca, y en eſpecial el que de los lomos ſe arranca, quitadas primero todas ſus camiſillas, ſe tiene de lauar con agua marina,y deſpues majarſe en vn mortero curioſamente, regandole ſiempre con la meſma agua del mar. Deſpues que fuere todo deſhecho, ſe metera en vna olla de barro, y ſe le echara encima tanta agua marina,que le ſobrepuje por lo menos,de vn palmo:con la qual ſe cozera,haſta q̃ pierda ſu proprio olor:el qual perdido,à cada Attica mina del ſeuo, ſe añadirá quatro dramas de cera Italiana,y deſpues ſe colara todo,y echada à mal la ſuziedad q̃ hizo aſsiẽto, ſe guardara en vna olla de barro nueua: y biẽ atapado ſe ſacara cada dia al Sol,para q̃ ſe haga blãco,y pierda toda hidiõdez. El ſeuo del toro ſe prepara en la forma ſiguiẽte. Tomaras la graſſa freſca q̃ ſe halla cerca de los riñones,y lauaraſſa cõ agua del rio,y deſpues de hauerla quitado todas las pellejuelas,la derretiras en vna olla de barro nueua, echando vn poco de ſal. Hecho eſto,colaraſſa ſobre agua clara,y en començãdoſe à elar,la ſouaras con las manos muy reziamente,y la lauaras,mudãdo muchas vezes el agua,haſta que quede bien limpia. Eſtõces tornada à la olla,la cozeras con igual quãtidad de vino oloroſo,y dos heruores alçados,la quitaras del fuego,y la dexaras en el meſmo vaſo toda la noche. El dia ſiguiente,ſi la ſintieres algun mal olor,la ſacaras de alli, y la meteras en otra olla nueua, cubriendo la tambien de vino odorifero, y haras las coſas arriba dichas,haſta que ſe deſpoje de toda hidiondez. Sueleſe derretir ſin ſal,para aquellas diſpoſitiones,à las quales el vſo de la ſal es contrario. Empero la que anſi ſe prepara,no ſe torna muy blãca. De la meſma manera ſe adoba el vnto del leon,y de la panthera. Aromatizaſe el ſeuo del vezerro, del toro, y del cieruo, y tambien la medula de aqueſte,en la manera ſiguiente. Aquel q̃ ſe tiene de aromatizar, deſpues de lauado y limpio de todas las pellejuelas, ſe cueze con vino muy oloroſo,que no tenga mezcla de agua marina,y cozido,ſe dexa toda la noche. A la mañana ſiguiente ſe derrite otra vez con igual quãtidad de ſemejante vino:y derretido ſe cuela curioſamente.

*El cod. ant. tiene, κρὶ, οἶον αἱ ὀγκάκκυ.

ſamente. Acabado eſto, à nueue heminas del ſeuo anſi preparado, ſe añaden ſiete dramas del junco oloroſo de Arabia: y queriendole hazer mucho mas odorifero, ſe añadiran de la flor del meſmo junco, de la palma, de la caſsia, y del calamo aromatico, de cada coſa otras tantas dramas: del aſpalato, y del xylobalſamo, de cada vno, vna drama: del cinnamomo, del cardamomo, y del nardo, de cada coſa vna onça. Muelenſe todas aqueſtas coſas perfectamente: y mezcladas con el dicho vnto, ſe cubren de vino odorifero, y en vn vaſo bien atapado, ſe ponen ſobre la braſa, haſta que den tres heruores: los quales alçados, ſe apartan luego del fuego, y en el meſmo vaſo ſe dexan toda la noche. A la mañana ſiguiente ſe derrama aquel vino, y ſe mete otro de la natura meſma: y deſpues de hauer alçado todo junto otros tres heruores, ſe dexa reposar otra noche. El otro dia en amaneciendo, ſe coge el vnto, y derramandoſe el vino, en el meſmo vaſo, limpio de todas las hezes, y bien lauado, ſe derrite otra vez, y colado ſe guarda, para vſar del. Aromatizaſe tambien toda graſſa curada, en la meſma manera. Empero para que reciba mejor los olores de las aromaticas medicinas, conuiene primero eſpeſſarla en la forma ſiguiente. Tomada la graſſa que tu quiſieres, la cozeràs con vino, mezclando juntamente cõ ella los ramillos del arrayhan, y algun tanto del ſerpol, del cypero, y del aſpalato perfectamente puluerizado (aun que algunos ſe contentan con vna de aquellas coſas) y en hauiendo alçado los tres heruores, la quitaràs blandamente del fuego, y colada la aromatizaràs, como arriba eſta declarado. Eſpeſſaſe tambien qualquier vnto en eſta manera. Mojado el vnto que tu quiſieres (el qual conuiene que ſea freſco, y ſin ſangre, y tenga todas las otras partes, que muchas vezes hauemos dicho) le meteras en vna olla nueua, echandole encima tan gran quantidad de vino añejo, blanco, y muy oloroſo, que le ſobrepuje de medio pie: y le cozeras à fuego ligero, haſta que pierda ſu natural olor, y cobre el del vino. Acabado eſto, apartaràs el vaſo del fuego, y en ſiedo reſfriado, meteras en vna olla dos minas del vnto, con dos ſextarios del meſmo vino, y quatro minas de la ſimiente del loto molida: mas has de entender de aquel loto, de cuya madera ſe ſuelen hazer las flautas. En hauiendo hecho eſto, lo cozeras à moderado fuego, meneandolo à la continua: y en no ſintiendoſe mas el olor del vnto, lo colaràs, y dexaràs reſſriar. Toma deſpues del aſpalato bien molido, vna mina: y quatro minas de la flor de la maiorana, las quales coſas dexaràs en infuſion toda vna noche, dentro de vino añejo: y à la mañana ſiguiente, mezcladas con el vnto, las echaràs en vna olla capaz de tres congios, y añadiendo medio congio de vino, las haras bullir, haſta que la graſſa reciba en ſi el olor y la fuerça dellas: la qual quitaràs eſtonces del fuego, y deſpues de colada, *la dexaràs elar, y la guardaràs en elandoſe. Si la quieres hazer mucho mas oloroſa, mezcla con ella ocho dramas de myrra muy graſſa, deſtemplada con antiquiſſimo vino. La enxundia de la gallina y del ganſo, ſe aromatizan en eſta forma. Tomaràs dos ſextarios de qualquiera dellas muy bien curada, y metiendolos en vna olla de barro, añadiras ſobr'ellos, del aſpalato, del xylobalſamo, de la palma llamada elate, y del calamo aromatico bié molido, de cada coſa onça y media: y con vn cyato de vino Leſbio y añejo, lo pondras todo junto ſobre las braſas: y alçados tres heruores, la apartaràs, y lo dexaràs reſſriar en el meſmo vaſo, vn dia y vna noche. El dia ſiguiente lo derretiràs otra vez: y colaràs por vn paño de lino limpio, ſobre vn vaſo limpio la enxundia: la qual cogeras con vna eſcudilla, luego que fuere elada, y metida en vn vaſo de tierra nueuo, y bien atapada, la guardaràs en lugar muy frio. Todas eſtas coſas ſe tienen de hazer en inuierno: porque en el eſtio, las coſas graſſas no ſe congelan. Algunos, para que ſe cuajen mejor, mezclan vn poco de cera Italiana. De la meſma manera ſe aromatiza el vnto del puerco, y del oſſo, y de los otros ſus ſemejantes. Daſe al vnto el olor de la maiorana, en la forma ſiguiente. Tomaràs vna mina de vnto muy bien curado, y principalmente de aquel del toro: con el qual mezclaràs mina y media de maiorana florida, y diligentemente majada: y ſouãdolo todo jũto cõ vino copioſo, formaràs vnas paſtillas dello: las quales dexaràs en vn vaſo muy bien cubiertas toda la noche. El dia ſiguiente las echaras en vna olla de tierra, y añadiendoles agua, las cozeras à delicado fuego: y en hauiẽdo perdido ſu olor natural el vnto, le colaras, y muy bien cubierto le dexaràs toda la noche. La mañana ſiguiente ſacaràs todo aquel vnto, hecho vna torta: y deſechando la ſuziedad que hauia hecho alsiento, mezclaras con el, la ſegunda vez, otra mina y media de maiorana majada como diximos, y en la meſma forma haras de la tal mezcla paſtillas, no oluidãdo nada de lo amoneſtado: las quales vltimamẽte deretiras, y deſpues de coladas, y limpias de toda la hez, las guardaras en vn lugar frio. Queriendo cõſeruar ſin q̃ ſe corrópa la enxundia del anſaró, la de la gallina, y *la del vezerro, aun que no ſea curada, tomaras qual quiſieres dellas, muy freſca, y deſpues de lauada, *la ſacudiras *en vn criuo à la ſombra:

*El cod. antiguo tiene, κ& ἀνηλίσας αὐτόν.

*El cod. antiguo tiene, ἰχῶρον, que es, de la biuora.

*El cod. ant. tiene, διαβίβασας.

à la ſombra: y en ſiendo bien eſcorrida el agua, embuelta en vn paño de lienço limpio la eſprimiràs con las manos valientemente, y enhilada la colgaràs en lugar ſombrio. Deſpues d'eſto, paſſados algunos dias, la emboluerás en algun papel nueuo, y la guardaràs en freſco lugar. Con ſeruanſe tambien en miel, ſin ſe corromper, las enxundias.

Toda ſuerte de graſſa tiene fuerça de calentar, de ablandar, y de abrir los poros: aun que la del toro, la de la vaca, y la del vezerro, ſon algun tanto eſtipticas. Pareceſe à eſtas en ſu virtud la leonina: la qual (ſegun dizen) es remedio contra toda traycion, y aſſechança. Huyen las ſerpientes de los hombres vntados con la graſſa del elephante, y del cieruo. El ſeuo de la cabra, es mas conſtrictiuo que aqueſtos: y anſi ſe da cozido con harina, con çumaque, y con queſo, contra la dyſenteria. Echaſe tambié en clyſter con el çumo de la ceuada mondada, y cozida. El caldo del ſeuo de cabra ſe da vtilmente à ſoruer à los ptiſicos, y à los que beuieron cantharidas. El ſeuo del cabron es el mas reſolutiuo de todos: pordonde mezclado con cagarrutas de cabras, y con açafran, y aplicado, es vtil à la podagra. A eſte correſponde en virtud, el de la oueja. El vnto de puerco ſuele ſer à propoſito en las enfermedades del ſieſſo, y de la natura de la muger: y en las quemaduras del fuego. El qual ſiendo muy añejo, y ſalado, calienta y ablanda. Lauado con vino, y encorporado con cal, ò ceniza, es vtil al dolor de coſtado, à las hinchazones, à las inflammationes, y finalmente à las fiſtolas. Dizeſe que el del aſno, reſtituye ſu natural color à las cicatrizes. La enxundia del anſaron y de la gallina, conuienen à las indiſpoſitiones de las mugeres, y à los labrios hendidos. De mas d'eſto, dan claro luſtre al roſtro, y ſon vtiles à los dolores de los oydos. El vnto del oſſo, reſtituye los cabellos adonde faltan, y ſirue à los ſauañones. El de la rapoſa, es vtil al dolor del oydo. La enxundia de los peces de rio, derretida al Sol, y mezclada con miel, clarifica la viſta de los ojos que ſe vntaren con ella. La de la biuora, contra la viſta flaca, y contra las cataratas es efficaz remedio, mezclandoſe con el liquor del Cedro, con la miel Attica, y con igual quantidad de azeyte muy viejo. Empero ſola por ſi, ſiendo freſca, ſi ſe inſtila en el lugar de los pelos que ſe arrancaron de los ſobacos, haze que no renazcan.

ANNOTATION.

Seuo.

AVn que ſe confunden cada hora todos eſtos vocablos, Seuo, Graſſa, y Enxundia, toda via los que ſe pican de entender muy bien las propriedades de nueſtra lengua Eſpañola, quieren que por el ſeuo ſe entienda ſolamente aquella dura y ſolida ſuerte de graſſa, que ſe arranca de los lomos de algunos animales ſecos y muy terreſtres, como de la vaca, del cabron, y del bufalo: la qual ha meneſter grandiſſimo calor para ſe derretir, y luego en quitandola del fuego, ſe cuaja. Empero quando ſimplemẽte ſe eſcriue, ò pronuncia,

Graſſa.

Enxundia.

Graſſa, dizen que ſe ha de entender aquella humidiſſima y muy blanda gordura, que quaſi nunca ſe yela: como es la del redaño, y la que ſe halla entre el cuero y la carne de qualquier animal. Por la enxundia quieren que concibamos la graſſa de todas las aues, y con ella la que ſe halla en el puerco: la qual tambien ſe llama vnto, anſi como toda ſuerte de enxundia: aun que aqueſtas curioſidades acerca de los vocablos, hazen muy poco al caſo, con tal que ſe entiendan las coſas. Toda ſuerte de graſſa nos calienta, humedece, y ablanda, pueſto que vna mas, y otra menos. El vnto del puerco humedece y ablanda mas que otro ninguno, empero ſu calor es muy tibio: pordonde no tiene grande efficacia, ſino en cuerpos blandos, y delicados. El del leon es mas caliente, mas ſeco, mas agudo, y mas reſolutiuo, que todos los otros: y anſi es remedio muy ſingular contra todo apoſtema viejo, duro, y encallecido: y contra qualquiera indiſpoſition fria de las junturas, y de los neruios. El del toro conſiſte igualmente en medio d'entrambos. Porque quanto es mas caliente y mas ſeco que aquel del puerco, tanto es en eſtas qualidades ſobrepujado del leonino. El del cabron es algo menos caliente y ſeco que aquel del toro, en las quales qualidades dexa muy à tràs al del puerco. El de la cabra es harto reſolutiuo, empero tanto menos que el del cabron, quanto es menos caliente y ſeca la hembra que el macho: y aun que Dioſcorides le atribuye virtud eſtiptica, toda via nó tiene en ſi eſtipticidad: y anſi ſoſpecha Galeno, q̃ quando le llamò eſtiptico, entendiò reſolutiuo, y de ſubtiles partes, como hombre no muy exercitado en las propriedades de los Atticos nombres. Es tan penetratiua, y tiene tanta virtud, la enxundia del jaualin, que aplicada à la rodilla, embia luego ſu ſabor à la boca. La enxundia del ganſo es muy reſolutiua, y para deſhazer callos muy efficaz. El vnto del texon compite con el del toro, y es muy prouado para molificar las durezas de neruios. Criaſe mas graſſa en las hembras, que no en los machos: y en los cuerpos frios y humidos, que en los cõtrarios: y anſi en las regiones frias, que en las calientes. Es pues la graſſa de los machos mas caliente, mas ſeca, y mas aguda, que la de las hembras, y de los caſtrados: conocido que aqueſtos, ſe parecen à las hembras de ſu linage en la complexion. De mas d'eſto, la de los montanos, y agreſtes, y la de los que eſtan en el vigor de la hedad, tienen mayor virtud de calentar, reſoluer, y deſſecar, q̃ la de los animales domeſticos, y que la de los pequeñicos. Toda graſſa mientras mas ſe haze vieja, mas caliente, mas

se, mas dessecatiua, y mas aguda se torna. Sacase al hombre alguna vez la grassa del vientre, y queda muy mas ligero. La grassa comida, relaxa el estomago, empalaga, pone hastio, nada sobre las otras viandas, harta antes que se coma lo necessario, prouoca vomito, y fluxos de vientre, y conuiertese en malos humores: empero es muy vtil à los que tienen hambre canina. Hazese la pomada odorifera en esta manera. Toma dos libras de seuo de cabrito, y media de vnto de puerco, todo muy fresco, y limpio de sus pellejuelas: lo qual despues de muy bien lauado con vino blanco, y fuertemente esprimido, se tiene d'echar todo junto à cozer en vna olla vedriada, muy bien cubierta, con tanta agua rosada, que sobrepuje de quatro dedos al seuo: añadiendo media onça de clauos d'especias, vna quarta de nuez moscada, vna ochaua de la rayz de la Iris, y media dozena de muy olorosas camuesas, cortadas en pedacicos. Haraslo pues todo bullir à templado fuego, meneandolo muy amenudo, hasta que toda el agua se gaste. Hecho esto, colaràs la grassa por vn paño de lienço ralo, en vna olla bien limpia, y bañada con agua rosada: y subito que sera elada, la tornaràs à derretir en la mesma olla vedriada, con quatro onças de cera blanca, y seys de azeyte de almendras dulces, y derretida la colaràs sobre vn bacin bañado con agua rosada, en el qual, en elandose, la lauaràs y souaràs vn gran rato con agua de azahar, ò almizclada: y lauada la guardaràs para adobar guantes, para ablandar las manos, y para quitar las asperezas de los labrios, y de qualquiera otra parte del cuerpo.

Pomada olorosa.

De la Medula, ò tuetano de los huessos. Cap. LXIX.

LA mejor de todas las medulas, es la del cieruo: despues d'esta la del vezerro: tras la qual viene la del toro: y tras esta la de la cabra, y la de la oueja. Cuajanse bien los tuetanos en la fin del estio, quando entra el otoño. Porque en las otras sazones, se suele dentro de los huessos hallar vna cierta sanguaza, à manera de carne desmenuzable. Es difficil de conocer de qual animal sea cada medula, si sacandolas por si mesmo de los huessos cada vno, no las vee, y las guarda. Todas las medulas ablandan, calientan, abren los poros, & hinchen de carne las llagas. Huyen las serpientes, de los que fueren vntados con la del cieruo. Curase la medula fresca, de la mesma suerte que el vnto. Porque apartada de los huessos, se ablanda y soua con agua: y lauandose muchas vezes, se esprime siempre por vn paño de lienço, hasta que destile d'ella el agua muy clara. Despues se derrite en vn vaso doblado, quitandola con vna pluma toda la suziedad, si ay alguna que nade encima: y derretida se cuela en vn mortero de piedra, del qual se coge en siendo majada: y libre de todas las hezes, se guarda en vna olla de tierra. Empero si quisieres que se conserue sin ser curada, haz todas aquellas cosas, que diximos acerca de la enxundia del ansaron, y de la gallina.

Tuetanos diuersos.

NOMBRES. Gr. Μυελὸς. La. Medulla. Ar. Moch. Cast. tuetano. Cat. Moll. Por. Tutano. It. Midolla. Fr. Moelle. Tud. Marck.

ANNOTATION. *TOda medula comida en gran quantidad, empalaga, pone hastio, relaxa el estomago, y se conuierte en vitiosos humores: principalmente la que se saca de los huessos del espinazo, la qual deriuandose del celebro, no differe del, sino en ser mas dura, y mas tiesta. Mantienese cada hueso, del meollo que en si contiene. Los tuetanos del vezerro mezclados con azeyte rosado, harina de hauas, y poluos de mançanilla, resuelue efficacissimamente la hinchazon de los compañones.*

De la hiel de los animales. Cap. LXX.

TOda hiel se guarda en esta manera. Tomase fresca, y atado con vna cuerda el cuello de su vexiguilla, se mete dentro de agua hiruiente, y se dexa alli tanto tiempo, quanto hauria menester vn hombre, para correr tres estadios. Despues se saca, y se seca en lugar sombrio, y enxuto. La hiel que se guarda para las medicinas vtiles à los ojos, atada tambien con vn hilo, se meterà en vn vaso de vidro, que tenga miel: y despues que fuere rebuelto el hilo al cuello del vaso, diligentemente atapada se guardarà. Es toda suerte de hiel caliente y aguda: aun que ay entre ellas gran differentia, segun vnas son mas ò menos efficazes que otras. Tienese por efficacissima la hiel del marino escorpion, la del pece llamado Callionymo, la de la tortuga marina, la de la hyena, la del aguila, la de la blanca gallina, la de la perdiz, y la de la cabra saluage: la qual particularmente es vtil contra las cataratas rezientes, contra la obscuridad de la vista, contra las nuues que se crian en los ojos, y finalmente contra las asperezas q̃ deforman las palpebras. La hiel del toro es muy mas efficaz que la de la oueja, del puerco, del cabron, y del osso. Qualquiera suerte de hiel es prouocatiua de camara, y principalmẽte en los niños, si embeuida en vna mecha d'estopa, se mete dẽtro del siesso. La del toro mezclada cõ miel, y aplicada, es vtil à la esquinãtia, y sana las llagas del siesso, hasta las encorar. Sana tambiẽ los oydos q̃ manã materia, y jũtamẽte sus cõtusiones, instiládose cõ leche de muger, ò de cabra: empero instilada cõ çumo de puerro, quita los siluos q̃ suelẽ sentirse en ellos. Mezclase cõmodamẽte en los emplastros q̃ defienden

defienden de inflammation* las heridas, y en las vnctiones apropriadas contra las mordeduras de las ſerpientes. Adminiſtraſe con miel contra las corroſiuas llagas, y contra los dolores de la bolſa, y del miembro viril. Encorporada con nitro y tierra Cimolia, contra la ſarna y la caſpa es valeroſiſsima medicina. A todas eſtas coſas es vtil la hiel de la oueja, y del oſſo, aun que no con tanta efficacia. La del oſſo tomada en forma de lamedor, ſirue à la gota coral. La hiel de la tortuga es vtil à la eſquinantia, y à las llagas que ſe eſtienden por la boca en los niños. La meſma, ſi ſe mete dentro de las narizes, aprouecha contra la gota coral. La de la cabra montes, inſtilada en los ojos, ſana eſpecialmente aquellos que de noche pierden la viſta: y lo meſmo haze la del cabron: la qual vltra d'eſto, extirpa las carnoſidades llamadas Thymia, y reprime los tolondrones de los leproſos, ſi ſe vntan con ella. La del puerco ſe adminiſtra vtilmente contra las llagas de los oydos, y contra todas las otras coſas.

* El cod. antiguo tiene ἢ τι τὲς τραυματικὰς ἀφλεγμάντους.

NOMBRES. Griego, Χολὴ. La. Fel, y Bilis. Ar. Sararach. Caſt. Hiel. Cat. y Por. Fel. It. Fiele. Fr. Fiel. Tud Bitter Keyt.

ANNOTATION. *La hiel de cada animal, no es otra coſa ſino ſu propria colera. Es pues la hiel, el mas caliente y ſubtil humor, de quantos en el cuerpo ſe engendran. Recogeſe quaſi en todos los animales, à aquella vexiguilla que vemos colgar del higado, y es como cierta eſpuma de la ſangre que en el ſe engendra. La hiel de los animales mas calientes y ſecos, la de los monteſinos, la de los corridos y exercitados, y finalmente la de los que han padecido gran ſed, y hambre, ſuele ſer mas encendida en color, mas amarga, y mas caliẽte y mordaz que la de todos los otros de naturas y diſpoſitiones contrarias. En ſumma, todos aquellos animales tienen por la mayor parte mas aguda y caliente hiel, que tuuieron los vntos mas calidos, mas ſubtiles, y de mayor efficacia. Hallaſe embuelta en la hiel del toro, vna piedra de color de açafran: la qual molida y beuida con vino blanco, deſhaze la piedra de la vexiga. Soplada en poluo con vn cañon dentro de las narizes, clarifica la viſta, reprime los humores que ſuelen deſtilar à los ojos, y es vtil à la gota coral. La hiel del toro mezclada con vn poco de aziuar, y aplicada ſobre el ombligo en vnction, relaxa el vientre à los niños, y les mata las lombrizes que en el ſe engendran. La hiel de la Aurata, del Lucio, de la perdiz, y del gallo (ſegun dizen algunos contemplatiuos) dan grandiſsima delectation à las hembras en el acto Venereo, ſi ſe vntan las partes vergonçoſas con ella.*

De la Sangre. Cap. LXXI.

LA ſangre del anſaron, del anade, y del cabrito, vtilmente ſe mezclan en los antidotos. La de la paloma torcaza y domeſtica, la de la tortola, y la de la perdiz, ſe inſtilã en los ojos ſangrientos, y rezientemẽte heridos, y en aquellos q̃ no veen nada de noche. La de la paloma eſpecialmente reſtaña la ſangre, que ſe derrama de las tunicas del celebro. La del cabron, de la cabra, del cieruo, y de la liebre, toſtada en vna ſarten, y comida, reſtriñe los fluxos dyſentericos, y eſtomacales. Beuida qualquiera d'eſtas con vino, es remedio contra los toxicos. La ſangre de la liebre aplicada caliente, corrige las manchas que dexò el Sol en el roſtro, y extirpa las pecas. La ſangre del perro beuida, ſocorre à los mordidos de algun perro rauioſo, y à los que beuieron el toxico. Dizen que la de la tortuga terreſtre beuida, es vtil contra la gota coral: y q̃ aquella de la marina, beuiendoſe con cominos, con cuajo de liebre, y con vino, ſirue contra las mordeduras de las ſerpientes, y ſocorre à los que beuieron la rana Rubeta. La del toro aplicada con puche de harina, ablanda y reſuelue qualquiera dureza. La ſangre de las yeguas que admitieron ya ſobre ſi cauallos, con las medicinas corroſiuas, que corrompen la carne, ſe mezclan. La del Camaleon, y la de las verdes ranas (ſegun creen algunos) haze caer los pelos de las peſtañas y cejas. Creeſe tambien que el menſtruo de las mugeres, ſi ſe vntan el vientre con el, ò por encima del paſſan, las haze eſteriles. El meſmo aplicado aliuia el dolor de la gota, y el fuego de Sant Anton.

NOMBRES Griego, Αἷμα. La. Sanguis. Ar. Dem. Caſt. Sangre. Cat. Sanch. Por. It. Sangue. Fr. Sang. Tud. Blut.

ANNOTATION. *La meſma differentia que ſe halla entre los vntos, & hieles, ſe diſcierne tambien entre la ſangre de muchos animales, en natura y complexion diſcrepantes. De las quales aun que ay algunas menos calientes que otras, toda via ninguna ſangre abſolutamente ſe llama fria: pueſto que aquella de la tortuga, derramada caliente de las venas ſobre algun cuerpo humano, le da vn grandiſsimo refrigerio. Hazeſe la ſangre en el higado, y conſta de quatro partes diuerſas. Porque anſi como en la leche ſe conocen quatro ſubſtantias diſtinctas, que ſon la eſpuma, el ſuero, la manteca, y el queſo, de la meſma manera podemos diſtinguir otras quatro en la ſangre: de las quales es vna la hiel que llamamos colera, y parece ſer eſpuma de ſangre: otra es la melancolia, la qual ſe puede comparar bien al queſo, que va con la leche mezclado: la tercera es aquella aquoſidad ſubtil, que ſe conuierte en orina, y con el ſuero de la leche tiene gran ſemejança: y finalmente la quarta es vna mantecoſa, y muy dulce ſubſtantia, de la qual ſe mantienen todas las partes del cuerpo. De*

fuerte que la sangre no es simple, sino de contrarias partes compuesta: visto que no se puede repurgar tan perfectamente, de aquellos humores quatro, que gran parte d'ellos no penetre por las venas con ella. Es toda sangre muy difficil de digerirse, y engendra muchas superfluidades: aun que la sangre del puerco, por parecerse à la humana, da menos pesadumbre al estomago, y es harto sabrosa al gusto. Compite con la del puerco, la sangre de la gallina: empero ninguna d'estas con la de la liebre se iguala. La sangre del cabron mantenido con apio, perexil, & hinojo, bevida caliente, ò dada con vino en poluo, deshaze la piedra de la vexiga. Dizen que el diamante, cuya fortaleza menosprecia todo fuego y azero, se dexa vencer d'esta sangre, y echado en ella caliente, y acabada de salir de las venas, se ablanda. La sangre del toro, si se beue caliente, es veneno muy pernicioso. La sangre del palomino, en lugar de azeyte rosado, se instila commodissimamente en las heridas de la cabeça, que penetran hasta el celebro: empero hase de echar caliente, hiriendo alguna vena del palomino, debaxo del ala, para que destile della la sangre. La mesma, si se aplica subito, como de las venas destila, tiene marauillosa virtud en extirpar de rayz las verrugas, y las viruelas, sin dexar alguna señal.

Del estiercol. Cap. LXXII.

LAs boñigas frescas del buey que anda paciendo por las dehesas, aplicadas en forma d'emplastro, mitigan las inflammationes de las heridas rezientes. Empero tienense d'emboluer en algunas hojas, y calentarse sobre la ceniza hiruiente, y despues de caliétes ponerse. Las mesmas si semejantemente se aplican, mitigan el dolor de la sciatica. Mezcladas con vinagre, y puestas en forma d'emplastro, resueluen las durezas, los lamparones, los diuiessos, *y los tolondrones llamados Phymata. * Peculiarmente las boñigas del macho administradas en sahumerio, reprimen à su lugar la madre salida à fuera: y con su humo hazen huyr los mosquitos. Las cagarrutas de cabras, y en especial de las montesinas, *beuidas con vino, *son vtiles à la ictericia: empero beuiendose con alguna cosa aromatica, prouocan el menstruo, y expelen la criatura del vientre. Secas, y puluerizadas, si se aplican con encienso en vn poco de lana, restañan las purgationes de las mugeres: y todas las otras effusiones de sangre, aplicandose con vinagre. Si despues de quemadas, y deshechas en vinagre, ò en oxymel, se aplican en forma de vnguento, hazen renacer los cabellos caydos à causa del alopecia: y aplicadas con enxundia, relaxan el dolor de la gota. Cozidas con vinagre, ò con vino, se suelen aplicar contra las mordeduras de las serpientes, contra las llagas que se dilatan, contra el fuego de Sant Anton, y contra las apostemillas que de tràs de las orejas se engendran. Hazese con ellas vn cauterio muy vtil contra la sciatica, en esta manera. En aquel hoyo que se vee en la muñeca, adonde se junta el dedo pulgar con el braço, pondras vn poco de lana bañada en azeyte: sobre la qual assentaras vna à vna hechas brasa las cagarrutas de cabra, hasta que su calor caminando por el braço, llegue al anca, y mitigue el dolor. Llamase aqueste cauterio, Arabico. Las cagarrutas de oueja con vinagre emplastradas, sanan las epinyctidas, los clauos, las carnezillas crecidas, y las verrugas pendientes. Mezcladas con cera y azeyte rosado, son vtiles à las quemaduras del fuego. El estiercol del jaualin, seco, y beuido con agua, ò con vino, restaña la sangre del pecho, y mitiga el antiguo dolor de costado. El mesmo, beuiendose con vinagre, sana los espasmos, y rupturas de neruios: y aplicado con azeyte rosado y cera, cura los miembros desencasados. El del asno y del cauallo, si crudo, ò quemado, se deshaze con vinagre, y se aplica, restriñe las effusiones de sangre. El de aquellos que pacen yerua en los prados, se beue cómodamente con vino, cótra las mordeduras del escorpion. El estiercol de la paloma tiene mayor fuerça de calentar, y abrasar, que todos los otros: y mezclase vtilmente con la ceuadaza harina. Deshecho con vinagre resuelue los lamparones. Encorporado con miel, simiente de lino, y azeyte, arranca las costras de los carbunculos, y sana las quemaduras del fuego. El estiercol de las gallinas, sirue à todas aquestas cosas, aun que no con tanta efficacia. Empero particularmente aprouecha contra los hongos mortiferos, y cótra los dolores de ijada, beuido con vinagre, ò con vino. El de la cigueña se cree ser vtil contra la gota coral, beuido có agua. Dizese que el del bueytre, administrado en perfume, prouoca el parto. El del raton, aplicado con vinagre, cura las alopecias: mas beuido con encienso, y clarea, expele la piedra: y puesto por abaxo à los niños, en forma de mecha, les mueue à camara. La canina cogida en los caniculares calores, y beuida con agua, ò con vino, restriñe el vientre. El estiercol humano fresco, suelda las rezientes heridas, y las libra de inflammation. Dizen que seco, y mezclado con miel, es muy vtil à la esquinantia, si se vntan con el. El estiercol del terrestre Crocodilo, llamado Crocodilæa, està en gratia de las mugeres, porque engendra buena color, y dexa claro lustre en el rostro. Tienese por excellentissimo, el muy blãco, el que facilmente se desmorona

*En el cod. ant. se añade, καὶ φύματα.

*El cod. antiguo tiene, μάλιστα δὲ ἐφ' ἑρπήτων πίνεται, καὶ οἴνῳ: que quiere dezir, y en especial si se beuẽ con oregano y vino.

Cauterio Arabico.

ſe deſmorona,el ligero como almidon, el que ſe deſhaze y derrite luego en qualquier humor,y el que da de ſi vn olor azedo,como de leuadura,quando ſe deſmenuza. Algunos para contrahazerle,dan à comer à los eſtorninos arroz,y deſpues cogido ſu eſtercol,le venden por el,por que ſe le parece. Otros deſtemplan el almidon,ò la tierra Cimolia,con agua:* y deſpues de hauer dado vn poco de color à qualquiera coſa de aqueſtas con el ancuſa, la paſſan por vn cedaço biẽ ralo,ſobre vna tabla:y en ſiendo ſeca,la vendẽ à manera de guſanillos,en lugar del eſtiercol del Crocodilo terreſtre.* Es comun opinion de todos,que el eſtiercol del hombre y del perro,aplicado à la garganta,es vtil à la eſquinantia.

*El ant.tiene καὶ χρείσοντας ἐπ' ὀλίγον ἐγχεόμενα δὶς ἐφ' ἡμέρας καθαίρει ἢ ἀνίδια ἀφιστᾷσι. &c.

NOMBRES

Griego, ἀκόπατος, ἀφόδευμα, καὶ κόπρος. Lat. Stercus. Ara. Hebel. Caſt. Eſtiercol. Port. Eſterco. Fran. Fiant. Tud. Miſt.

ANNOTATION.

Ved quan miſerable y abatida coſa es el hombre, que aun del eſtiercol de los viliſſimos animales,para biuir y conſeruarſe,tiene neceſſidad. Las boñigas del buey,aplicadas en forma d'emplaſtro, vltra las virtudes que les atribuye Dioſcorides, ſon muy vtiles contra las puncturas de las abejas. Las cagarrutas de cabras reſueluen,mundifican,y ablandan:pordonde marauilloſamente deſhazen las durezas del baço,ſi deſhechas con lexia y vinagre ſe aplican. La canina de perros mantenidos con hueſſos,ſi deſpues de seca y molida,ſe beue cõ leche de vaca,la qual houiere amatado en ſi algunos guijarros,ò pieças de azero ardientes,cura la dyſenteria,y por ſi ſola deſſeca valeroſiſſimamente las malignas llagas,y antiguas. El eſtiercol del lobo puluerizado,y beuido cõ vino blanco,y cõ vn poco de pimienta,ò gengibre, cura el dolor de ijada. Coſido en vn poco del pellejo del cierno,y atado à los lomos,ſirue al effecto meſmo. El eſtiercol de la paloma,es el mas caliente y mas inflammable de todos:el qual ſi ſiendo ſeco, fuere tocado del Sol en los dias caniculares,ſubito ſe conuierte en llama. Differen entre ſi los eſtiercoles,ſegun las naturas y differentias de los animales que los produzen,y ſegun los mantenimientos de los quales proceden.

De la Orina. Cap. LXXIII.

SV propria orina beuida, le es vtil à cada hombre contra la mordedura de alguna biuora, contra los venenos mortiferos, y contra los principios de las hydropeſias. Aprouecha tambien en fomentation,à la mordedura de los erizos,de los eſcorpiones,y de los dragones,todos marinos. La orina del perro,à las mordeduras de perros es ſaludable,ſi ſe bañan con ella. Mezclãdoſe con nitro,ſana la comezon,y las aſperezas del cuero:la qual ſiendo añeja, tiene muy mayor efficacia en mundificar las llagas manantias de la cabeça,la caſpa, la ſarna, y las poſtillas hiruientes del cuero. De mas deſto,reprime las llagas que van paciendo la carne, y principalmente las de los vergonçoſos miembros. Heruida en vna caſcara de granada,y anſi caliente inſtilada en los oydos,enxuga la materia que mana d'ellos, y mata los guſanos que alli ſe engendran. Beuida la del mochacho ſin barba,es vtil à los aſmaticos. Cozida con miel en vn vaſo de cobre,corrige las cicatrizes,* las nuues *,y las nieblas que offuſcan la viſta. Hazeſe della y del cobre, vna ſoldadura muy buena para ſoldar el oro. El aſsiento de la orina aplicado, ſana el fuego de Sant Anton. Frito con azeyte de alheña, y pueſto, mitiga el dolor y la ſuffocation de la madre,mundifica las palpebras,y quita las ſeñales que deforman los ojos. La orina del toro inſtilada con myrra,modera los dolores de los oydos. La del puerco montes tiene la meſma fuerça, y eſpecialmente dada à beuer,deſhaze y expele las piedras de la vexiga. La de la cabra beuida cada dia con vn poco de eſpica nardi, y con dos cyatos de agua, cura la hydropeſia derramada entre cuero y carne,purgando toda el agua por la regiõ del vientre. Inſtilada en los oydos,les quita el dolor. Dizeſe que aquella del aſno ſana el mal de riñones. Creen algunos q̃ la orina del lynce,llamada Lyncurió,ſubito en ſiẽdo meada,ſe empedernece como vna piedra: la qual imagination es muy vana. Porque eſſo que llaman Lyncurio,no es orina de lynce,ſino vna eſpecie de electro,que trahe hazia à ſi las plumas, pordonde algunos la llaman tambien Pterygophoron. Eſta beuida con agua, es vtil à los fluxos del vientre, y tambien à los del eſtomago.

*El cod. antiguo tiene θραύματα, que es las heridas.

Lyncurion.

NOMBRES

Griego, οὖρον. La. Vrina & Lotium. Ar. Baul. Caſt. It. Orina. Cat. Orins. Por. Ourina. Fr. Vrine. Tud. Bruntz.

ANNOTATION.

LA Orina no es otra coſa,ſino el ſuero,ò aquoſidad de la ſangre,q̃ ſe cuela por los riñones à la vexiga: cõ la qual tãbiẽ deciẽde alguna portiõ de colera,q̃ la haze mordaz,y la tiñe de aq̃l color amarillo:. Differẽ entre ſi las orinas,ſegũ las naturas,y differẽtias,de los animales q̃ las produzẽ. La orina del hõbre es la mas debil,y la menos caliẽte de todas:ſacãdo la del puerco tã ſolamẽte:la q̃l es muy ſemejãte à la humana. La ſoldadura,ò liga del oro,q̃ nos amoneſta Dioſcorides hazerſe de cobre,y de orina, ſe haze ſegũ Galeno en eſta manera. Trabeſe la orina en vn almirez de cobre,cõ vna mano tãbiẽ de cobre, haſta q̃ ſe torne tã eſpeſſa

espessa como la miel: à la qual añaden algunos alumbre, caparrosa, y salitre. La qual mezcla dado que se llame artificial Chrysocola, toda via mas sirue para limpiar el oro, y darle biua color, que para soldarle. Llaman à esta myxtura los plateros vulgarmente Sal armoniaco: y en Portugal se dize Anoxatre. Pordonde, à mi parecer, estan en grandissimo error, todos los simplicistas de nuestros tiempos, q̃ por esta vulgar chrysocola entienden nuestro commun Atincar, llamado Borax en las boticas: el qual no es cosa hecha con artificio, sino pura goma de vn arbol Indico, segun soy informado de los que le trahen de aquellas partes à España: y de aq̃sta mi opinion es Simon de Sosa, diligentissimo Boticario, y muy exercitado en la historia medicinal. Administrase la orina ansi preparada, contra las llagas malignas. La orina humana es mortal veneno à los ganssos: lo qual siendo yo niño conoci à caso. Porque como orinasse vna vez en cierta arteselilla, junto à la qual andauan vnos ganssos sedientos, acudierõ al sonido de la orina los cuytadillos, y cõ la gran sed, sin esperar que les bizziessen la salua, se la beuieron toda, y ansi fenecieron sus dias en vn instante, arrebatados de vna cruel dysenteria, por quanto era la orina subtil, y ellos de contextura muy rara: de lo qual hize la experientia otras vezes, y siempre costo la vida à algun ganso. Sirue infinito la orina à los tintoreros para purificar y teñir las lanas: para el qual effecto (segun se lee en las Romanas Historias) aquel anarissimo Emperador Vespasiano solia vender la suya, y la de todos los suyos, cõstreñidos à orinar en vna commum cisterna. Sobre lo qual como vna vez fuesse acerbamente reprehendido, de su hijo Tito, à causa de tan vil & hidionda ganancia, sacò vn puño de ducados que acabauan de traherle del tinte, y dandoselos à oler, le dixo, Bueno es el olor del dinero, aunq̃ salga de qualquier cosa. La orina del jaualin es muy fuerte y aguda: pordonde mezclada con azeyte, y curada en su propria vexiga al humo, hasta que se haga espessa como la miel, mata las lombrizes de los niños pequeños, metida en las narizes, y aplicada à los pulsos. La orina del perro es mordacissima y muy caliente: y ansi dessecа brauamẽte la sarna. Dize Hermolao Barbaro, que la orina del abestruz rae la tinta de la escriptura. Repruena Dioscorides la opinion, de los q̃ piensan q̃ el llamado falsamente Lyncurio (el qual nombre significa la orina del Lynce) sea la endurecida orina del tal animal: visto q̃ no lo es, sino cierta especie de electro, ò succino, ò charabe, q̃ vulgarmẽte llamamos Ambar, de la qual es muy differente lo que en las boticas llaman oy lapidem lyncis: porque ni es electro, ni lyncurio, ni orina de Lynce: el qual animal es vna especie de lobo cerual, que tiene muy aguda la vista. Reprehende Galeno, y con mucha razon, los medicos, que teniendo à cada passo vna infinidad de saluberrimas medicinas, y muy gratas al cuerpo humano, para todas enfermedades, le inficionan con orina y estiercol, cosas ya vna vez desechadas de la natura, como abominables & inutiles. Siruenos la orina de indicio para conocer muchas disposiciones del cuerpo, y principalmente la digestion que se hizo en las venas. La orina de los exercitados, y de los que padecieron grande hambre y sed, sale muy encendida y ardiente, aun q̃ en quantidad muy peq̃ña: y por esto es muy mas corrosiua, q̃ la de los hombres hartos y ociosos: la qual suele ser muy blãcaza, y copiosa. Corresponde mucho el sudor à la orina, por quãto nace de vna mesma materia: y ansi vemos q̃ tiñe como ella, y es al gusto semejantemente salado. Es la saliua tambien salada, y con aquestas superfluidades tiene algun parentesco. La qual si se examina en ayunas, y despues de vna gran sed y hambre, es muy aguda y potente, para dessecar las llagas superficiales, y resoluer las nuuezillas que en los ojos se engendran. De mas d'esto, con el tiempo molifica y deshaze los lamparones, desencona las almorranas, y es totalmente enemiga capital de todas aquellas fieras, que con su veneno mortifero inficionan y corrompen el hombre. Pordonde aplicada sobre las punctluras y mordeduras de semejantes bestias, es remedio muy efficaz.

Chrysocola artificial.
Sal Armoniaco vulgar.
Atincar.
Borax.

Vespasiano.
Tito.

Lyncurio.

Lynce.

De la Miel. Cap. LXXIIII.

OCupa el primer grado de bondad la miel Attica, y principalmente aquella de Hymetto. Tras la qual se figue la de las islas llamadas Cycladas, y la que trahen de Sicilia, llamada Hyblea. La mas excellente de todas las especies de miel, es la mas dulce, la aguda, la que da de si vn suauissimo olor, la que tira al roxo, la enxuta, la graue, la firme, la solida, y finalmente la q̃ es tan obediente y tractable, que haziẽdo de si correa, se va tras los dedos. Tiene la miel virtud de mundificar, de abrir los poros, y de atraher los humores: pordonde suele ser conueniente an si en las llagas suzias, como en las hondas. Cozida la miel, y aplicada, conglutina los labrios apartados en las heridas, y sana los empeynes, coziendose con alumbre liquido. Quita los zombidos y dolores de los oydos, instilada en ellos tibia, con vn poco de sal mineral molido. Mata los piojos y liendres, si se vntan con ella. Restituye el preputio à los retajados, con tal que no sean circuncisos del todo, si por espacio de .xxx. dias, y principalmente al salir del baño, la rayz del capillo se soua y ablanda con ella. Resuelue todos los impedimentos que offuscan y obscurecen la vista. Es remedio de la garganta, y de las agallas hinchadas, y semejantemente de la esquinantia, ansi aplicada en forma de vnction, como gargarizada. Prouoca la orina, ablanda la tos-

la toſſe,ſocorre à los mordidos de alguna ſerpiente,y à los q̃ beuierõ meconio:en el qual caſo ſe tiene de dar caliente,y con azeyte roſado. Sirue tambien contra los hongos mortiferos, y contra las mordeduras de perros rauioſos,ſi ſe beue,ò ſe lame. La miel cruda hinche de ventoſidades el vientre,& irrita la toſſe:y por eſſo deuemos ſiempre adminiſtrar la eſpumada. Preſiereſe à todas la miel de la prima vera: tras eſta es ſegunda en bondad,la que por el eſtio ſe engendra. La del inuierno es la peor de todas, porq̃ es mas grueſſa,* y eſtà toda llena de ciertas motas.* La miel que ſe haze en Cerdeña,es amarga,porque las abejas ſe mantienen alli de axenxios,y anſi extermina las aſperezas que dexò el Sol en la cara,y todas las manchas del roſtro,ſi ſe vntan con ella. En Heraclia de Ponto ciertos tiempos del año , por la propriedad y natura de algunas flores,ſe engendra vna ſuerte de miel,la qual con vn gran ſudor,ſaca de ſentido y buelue muy furioſos, à todos los que la comen. Empero remediaſe el daño,dandoles à comer ruda,y à beuer clarea,y la ſalmuera en que ſe conſeruò algun peſcado:y tornandoles à dar todas aqueſtas coſas,quantas vezes las gomitaren. Es eſta miel aguda,y con ſolo ſu olor,prouoca los hõbres à eſternudar. Aplicada cõ coſto,corrige las aſperezas del cuero, engẽdradas del Sol:y mezclada cõ ſal, extirpa los cardenales. Ay vna eſpecie de miel, que ſe dize Sacharo,la qual ſe halla en la India,y en la feliz Arabia,cuajada ſobre las cañas,à manera de ſal:à la qual tambien ſe parece en deſmenuzarſe entre los dientes muy facilmente . Es molificatiua del vientre eſta miel: mezclada con agua y beuida,es conueniente al eſtomago:ſirue à las enfermedades de la vexiga y de los riñones:y metida en los ojos, reſuelue todas aquellas coſas,que obſcurecẽ la viſta.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, μὶλι. La. Mel. Ar. Hael. Caſt. Miel. Cat. Por. Mel. It. Melle. Fr. Myel. Tud. Honig.

LA miel ordinaria (ſegun lo da à entender Plinio) no es otra coſa , ſino vn rocio del cielo, que cae ſobre las hojas de las yeruas, y de los arboles: el qual las abejas deſſloran, comen, y lamen, con muy grande apetito, à cauſa de ſu natural dulçor: y deſpues de hauerle alterado algun tanto en el vientre, ſintiendo ſe muy hinchadas con el, por ſu demaſiada abundantia, ſon conſtreñidas à gomitarle. Diffieren entre ſi los generos de la miel, ſegun la differentia de aquellas plantas , de las quales el tal rocio ſe coge . Porque cogiendoſe de plantas enxutas, calientes, oloroſas, y dulces, la miel no puede dexar de ſer ſuaniſſima y cordial: anſi como ingrata, y dañoſa, ſi ſe coge de plantas contrarias . Pordonde no nos deuemos maranillar, ſi en Heraclia de Ponto ſe haze tan perniciosa miel , como eſcriue Dioſcorides: viſto que aquella tierra produze infinitas yeruas muy peſtilentes: ni tan poco ſi la miel de Sicilia es tenida por excellente entre todas, entendido que por toda aquella iſla crece en grande abundantia el Thymo, de la qual planta ſe coge aquel melliſluo liquor, muy mas perfecto que de otra ninguna . En Eſpaña ſe tiene por mas perfecta que todas, la miel que ſe coge del Axedrea: tras eſta la del romero: la tercera en bondad es la del tomillo Salſero: y la peor de todas, la de la Erica, llamada Breço: lo qual es cauſa que algunos por el verdadero Thymo, tomen el Axedrea: viſto que la miel del Thymo ſuele ſer la mas celebrada de todas. Eſta miel perficionada de las abejas, acumulandoſe en las colmenas, ſe llama familiar , y domeſtica : anſi como campeſina, y ſilueſtre, ſi ſe junta por las montañas, en algunos carcomidos troncos de arboles. Es la vna y la otra caliente y ſeca en el grado ſegundo, conuiene mucho en las enfermedades del pecho, tiene virtud ſingular de mũdificar las llagas, y no ſe corrompiendo jamas, preſerua de corruption, y es muy vtil à todas aquellas coſas, que ſe pudren, y tocan de corruptela. De mas d'eſto, la miel es mantenimiento muy conueniente à los viejos, y

jos, y à los que tienen humido y frio el estomago. Empero à los mancebos colericos, y à todas las complexiones muy calientes y secas, suele ser muy dañosa: porque facilmente se les conuierte en colera. Tampoco conuiene darla à los hecticos, ni à los enfermos de higado, ò baço: porque à aquellos enciende y desseca mas: y à estos los acrecienta el daño, à causa que todas las cosas dulces hinchan los dichos miembros. Mezclada cõ leche se puede seguramente dar à los ptisicos. Por muy dulce que sea la miel, toda via con la vejez, y con luengo cozimiento, se buelue amarga. Tomada en gran quantidad, prouoca nausea, y vomito: y esto baste quanto à la miel, que nos acarrean las abejas.

Mel Aëreum. Manna.

Ay otra especie de miel, llamada Mel aëreum de los Latinos, y Manna de los vulgares: la qual no differe desta primera, sino porque es rocio mas corpulento, y se puede coger del arbol, sin que interuenga el abeja. De suerte que podemos llamar tambien Manna, à estotra miel ordinaria, empero alterada, y transmutada algun tanto de las abejas. De la qual transmutation es euidente argumento su color encendido, juntamente con el sabor sin comparation mas dulce, que el que en la miel aërea se siẽte. Porque cierto deuemos considerar, que la blancura natural del rocio, y el amargor que de las hojas, sobre las quales està assentado, forçadamente recibe, todo en el estomago del abeja se pierde: de suerte que el tal liquor, de blanco, y dulce templadamente, se buelue roxo, y dulcissimo.

Manna mastichina.

Es pues la Manna vn vapor muy grasso, y suaue, el qual leuantado de dia con la fuerça del Sol, se condensa de noche, y condensado deciende, y se assienta sobre las yeruas, sobre las hojas y ramos de muchos arboles, y finalmente sobre las piedras: adonde se congela de tal manera, que se puede coger como goma. Tieneese por la mas excellente Manna, la que cae sobre hojas de arboles: la qual es toda granada, blanca, dulce y sabrosa al gusto, y semejante en su cuerpo à la muy menudica almastiga: de do vino à se llamar mastichina, aun que tambien se dize Manna de hoja. Tras esta es segunda en bondad, la q̃ se assienta en los ramos. La peor de todas es la que se halla sobre las piedras: porque aquesta tiene los granos muy gruessos, la color mortezina, y el sabor no tan delicado. Trahese de Leuante à Venetia communmente la perfectissima Mãna. Trahese tambien de Calabria à Roma, y tan buena, que puede competir con la Leuantina. Cae por tẽporadas en otras partes, aunque nunca en regiones muy frias.

Tereniabin.

El Tereniabin de los Arabes, parece ser vna especie de Manna liquida, qual es la que muy amenudo se coge en el monte Libano. Suelese siempre coger la Manna, luego en riyendo el alua, y antes que el Sol escaliente con sus rayos la tierra: de los quales siendo tocada, facilmente se resoluerà toda en humo. Cuajase mejor la Manna sobre las hojas del fresno, y del alamo, que sobre las de otros arboles. Sobre las del durazno y almendro, no grana. Haze de la Manna copiosa mention Galeno en el tercero libro de la facultad de los mantenimientos, en el capitulo de la miel. La manna es caliente y humida en el grado primero: purga ligeramente, y sin dar pesadumbre al estomago: pordonde sin escrupulo se puede dar à los niños, y à las mugeres preñadas: mezclada con otros solutiuos, les acrecienta su fuerça: euacua la colera, ablanda el pecho, y facilita la orina: empero no se conserua en vigor, mas de vn año, el qual passado se enrancia.

Acuçar. Saccharon.

El açucar que cõmunmente anda en vso, es aquella especie de miel, que llama Dioscorides Saccharon: la qual se engendra dentro de ciertas cañas: aun que los antiguos no alcançaron la industria de sacar por via de cozimiento el açucar del meollo de aquestas cañas: y ansi no conocieron sino solamente el subtil liquor, q̃ atrahido del Sol, resudaua dellas à fuera, y alli se congelaua y endurecia como vna goma. De suerte que el Saccharo de los antiguos, y nuestro açucar, de vna mesma planta proceden, y aun son vna mesma cosa: saluo que aquel era cozido con Sol, y apurado de la natura sola: y este nuestro se cueze à fuerça de fuego, y se perficiona con arte, la qual quiere siempre imitar à la naturaleza. Llamauan tambien al Saccharo los antiguos Sal Indico, porque dexado el sabor à parte, en todo lo demas se parecia à la sal. No se trahe por estas partes aquella suerte de açucar, porque los que han dado en hazerla con artificio, no dan lugar à las cañas, para q̃ puedan sudar: antes las talan luego, en sintiendolas de aquel dulce liquor preñadas, tanta es la cobdicia de la ganãtia. El Saccharo (segun Galeno lo affirma) no es tan dulce como la miel, empero mũdifica, desseca, y resuelue como ella. De mas d'esto, no da sed, ni es enemigo al estomago, en las quales cosas es la miel infamada. En lugar del Saccharo de los antiguos, llamado tambien Sal Indico, vsan nuestros modernos del açucar candito, que llamamos açucar piedra: el qual ablanda, y adelgaza las asperezas del pecho, y de la garganta: principalmente el que se halla empedernecido en los suelos de las redomas, que tienen xaraue violado, ò de culantro de pozo. El açucar roxo, no es otra cosa, sino la espuma y suziedad de todo el açucar. Quando dize Dioscorides que la miel restituye el preputio, entiende no estando cercenado del todo, sino corroydo de algunas llagas. En aquel lugar entre las dos estrelluelas, à do yo trasladè, que la miel que se coge en inuierno, està llena de motas, se lee en los Codices Griegos, κηρίων πλήρη, lo qual nos da à entender, que las abejas estonces juntamente con el rocio, trahen algunas partezillas de flores, las quales hazen aspereza en la miel.

Sal Indico.

Açucar candito, ò piedra.

Açucar roxo.

De la Cera. Cap. LXXV.

LA excellentiſsima Cera declina al roxo, es algun tanto graſſa, pura, odorifera, y en parte repreſenta el olor de la miel. Tieneſe por mejor la Pontica, y aquella de Creta. El ſegundo lugar en bondad occupa la blanquezina, que naturalmente es graſſa. Hazeſe blanca en eſte modo la cera. *Raeràs la mas blanca, y la mas limpia que hallares, y rayda la meteras en vna olla nueua, echandola encima tanta agua marina, que baſte: y de nitro vn poquito. Hecho eſto, la cozeras, y dos ò tres heruores alçados, quitaras la olla del fuego, y dexádola reſſriar, ſacaràs deſpues la torta de cera, y quitandola toda la ſuziedad, ſi tiene alguna apegada, la cozeras otra vez con agua marina, y en hauiendo heruido de nueuo, ſegun la forma ya declarada, quitaras el vaſo del fuego, y aſſentaras muy paſsito el ſuelo de vna olluela nueua, bañado cõ agua fria, ſobre la meſma cera, de ſuerte que no toque ſino ſola ſu ſuperficie, para que no ſaque apegado conſigo, ſino muy poquitito della, y la haga cuajar mas preſto. Sacando pues la primera torta ya elada, tornaràs à aſſentar el ſuelo de la olluela, refreſcado con agua, ſobre la dicha cera: lo qual haràs tantas vezes, haſta que la ayas toda cogido. Deſpues d'eſto, enhilaras todas las dichas tortas, dexando algun eſpacio entre vnas y otras, para que no ſe toquen: y enhiladas, las colgaras: empero bañaraſlas amenudo con agua, lo qual ſe ha de hazer de dia al Sol, y de noche à la Luna, haſta que ſe paren muy blancas. Si alguno quiſiere darles la extrema blancura, haga de nueuo todas las coſas dichas, y cuezala muchas mas vezes. Otros en lugar de agua marina, toman ſalmuera muy fuerte, y en ella cuezen la cera dos, ò tres vezes, en la forma ya dicha. Deſpues la cogen cõ vn cucharon muy grande, y ſubtil, y cogida la eſtienden à manera de tortas, ſobre yerua eſpeſſa y copioſa, y anſi la aſſolean, haſta que ſe buelua blanquiſsima. Ordenan que ſe haga eſto en viniendo la Prima vera, quando el Sol produze vn calor templado, y con el vapor que leuanta, haze que no ſe derrita la cera. Toda eſpecie de cera calienta, ablanda, y mediocremente hinche de carne. Mezclaſe en los breurages contra la dyſenteria: y beuidos diez granos della, tan grueſſos como es el mijo, no dexan en las que crian cuajarſe jamas la leche.*

* κατασχίσας ἀπ' αὐτοῦ τὸ λευκόν, καὶ καθαρόν.

NOMBRES. Griego, κηρός. La. Caſt. Cat. Port. It. Cera. Arab. Hamaha. Fran. Cire. Tud. Vvachs.

ANNOTATION. *NO ſolamente es de tener en mucho la Cera, por ſeruirſe Dios d'ella en ſus ſacrificios, empero tambiẽ por ſer materia muy commoda de infinitas y ſaluberrimas medicinas, que ordinariamẽte ſe aplican al cuerpo humano. Porque como la cera ſea muy templada, y quaſi conſiſta en medio de las quatro qualidades elementares, commodamente recibe, ſin impedirla, ò alterarla ſus fuerças, qualquiera medicina que le fuere mezclada: y deſpues de recebida, por ſer viſcoſa y tenaz, la conſerua muy largo tiempo. De ſuerte que la cera por ſi ſola, pocas vezes nos ſirue para coſas de medicina: porque quaſi ſiempre la adminiſtramos acompañada de algunos çumos, poluos, gomas, y azeytes. La cera tira por la mayor parte al color amarillo, empero hazeſe blanca, lauandola: anſi como verde, ſi ſe mezcla con cardenillo: roxa con bermellon: y finalmente negra, con el hollin de la tea, ò con papel quemado.*

Del Betun de las colmenas llamado Propolis. Cap. LXXVI.

Propolis. LA Propolis ſe tiene de eſcoger ruuia, odorifera, ſemejante al eſtoraque en olor, blanda con grandiſsima ſequedad, y finalmente tractable como el almaſtiga. Calienta muy valeroſamente la Propolis, llama hazia à fuera, y ſaca las aſtillas hincadas en qualquiera parte del cuerpo. Es vtil adminiſtrada en perfume, contra la toſſe antigua: y aplicada es remedio de los empeynes. Hallaſe à las entradas de las colmenas, y tiene natura de cera.

ANNOTATION. *LA Propolis ſegun Varron y Dioſcorides, no es otra coſa, ſino vn baluarte, ò muro, que de diuerſos liquores de plantas, con los quales à las vezes vienen algunas flores mezcladas, hazen las abejas à la boca del corcho de la colmena, para repararſe contra las injurias extrinſecas. Empero Plinio quiere que ſea la Propolis, vn cierto betun compueſto del liquor de las hojas del alamo, ſobre el qual aſſientan las abejas la cera, y fabrican ſus dulces hauos: debaxo del qual betun dize que ay otros dos fundamentos, el primero de los quales, ſe llama Comoſis, y el ſegundo Piſſoceron.*

Comoſis. Piſſoceron. *Puede tomar exemplo de las abejas toda la vida humana: conocido que en el gouierno, en la orden, en la ſolicitud, y finalmente en el artificio, nos lleuan muy gran ventaja. Anſi que ſi las quiſieſſemos imitar, ſin dubda no hauria tantos tahures, no tantos hombres inutiles y holgazanes, no tãtos vagabundos y ocioſos, en la Republica. Primeramente las abejas tienen vn ſolo Rey, al qual con grandiſſimo reſpecto y acatamiento obedecen: y ſi à caſo alguna vez ſe leuantan muchos que compitan ſobre el Imperio, ellas haziendo ſe à vna, conſpiran contra todos aquellos, que por fuerça y tyrania pienſan de dominar: y anſi ò los echan del enxambre, ò los matan: eſtableciendo deſpues aquel, à quiẽ legitimamẽte toca la monarchia. Es el Principe anſi en el parecer, como en las claras coſtumbres, vna abeja mas real, y mas generoſa, que todas: la qual nace ſin*

nace sin aguijon: porque quiso la naturaleza, que fuesse de sola equidad y clementia armado: con las quales dos tan insignes virtudes, se conseruan los vassallos y subditos, y se reconcilia facilmente los enemigos. Porque no ay cosa que tanto mueua los animos de los hombres, à conjurar contra sus mayores, como la crueldad & iniustitia que exercitan en el imperio. Siempre que sale el Principe, luego todas las abejas le ciñen, y le toman en medio: de suerte que à penas puede ser visto: y si alguna vez le sienten cansado, le sustentan à ratos, solleuandole sobre los hombros. Si està enfermo, todas se ponen al derredor del muy tristes: y nunca le desamparan: y si à caso viene à morir, con llanto y rumor lamentable, se arrojan sobre su cuerpo, aborrecen la luz, oluidan el comer y el beuer, cessan de todas las obras, y nunca se apartan del, hasta que se le quitan d'en medio: lo qual sino se hiziesse, moririan absolutamente de hambre. Resfriado pues el dolor, con la absentia del cuerpo defuncto, eligen luego otro de sus cercanos, para que las gouierne: porque no saben estar sin Rey: ò no hallando alguno à proposito, se derraman por diuersos enxambres, como faltando el pastor, las ouejas suelen descarriarse.

Es por cierto cosa muy de notar, con quanto heruor entienden en hazer los panales: y con quanta industria fabrican aquellas celdas: las quales compuestas de seys costados, no tienen derecha la entrada, sino buelta al sostayo: para que ni el viento pueda colarse de claro en claro, ni los animalejos nocuos assaltarlas tan facilmente, como pudieran si las tuuieran de cara. Es tambien de aduertir, que despues que han hecho de la cera todos los hauos, ya quando vienen à benchirlos, dexan por todas partes las tres casillas primeras, quasi vazias de miel: y esto para quitar la occasion de hurtar, à los animales que son à ello inclinados. Los quales si viessen la miel al ojo, acobdiciariãse à ella, y no passariã de largo, como passan, siempre que no la veen: siendo cierto, que muchos dexan de hurtar, por no hallar la occasion.

Tienen las abejas repartidos entre si los officios: porque vnas hazen la guarda al Rey, y siruiendole de fieles halabarderos, nunca jamas del se apartan. Otras estan como en guarnicion, haziendo la centinela siempre à la puerta de la colmena, para resistir à qualquier oppression ò insulto, que les quieran hazer: y otras salen à la campaña, de do bueluen de cera, ò de miel, cargadas. Entre las mas viejas dellas, que ordinariamente se quedan dentro de la colmena, como dueñas de honòr, vnas siruen de descargar las que vienen de fuera: porque aquestas no solamente trahen aquel diuino liquor en el vientre, empero tambien en las alas, en el cuello, y en todos los pliegues del cuerpo: otras hazen la cera: otras disponen la miel: y finalmente otras se occupan en otras cosas.

Reposan las abejas toda la noche, y tienen admirable silentio, hasta que en esclareciendo el dia, se leuanta la pregonera, primero que todas las otras, y dando dos ò tres zombidos muy grandes, como con algun cuerno, subito las despierta, para que vayan à trabajar: y si alguna por su desgratia reçonga, no la cuesta sino la vida: porque luego todas la matan. Mezclados en los enxambres andan vnos abejonazos, llamados Zanganos, de los quales se siruen las abejas como d'esclauos, ansi para que embetunen el corcho de la colmena, como para que con su gran calor, echandose sobre sus huenos dellas, los biuifiquen. Estos no tienen aguijon, y son de animo tan vil y abatido, que por solo el tragar sufren cient mil afrentas: y ansi sin ningun respecto las abejas los consumen y matan, haziendo gran riça en ellos, siempre que los hallan ociosos, ò en alguna golosina occupados: porque quieren que no se passe vn momento sin hazer algo, y que no se biua para comer, sino que solamente para biuir se coma. De suerte que todas andan listas en el trabajo, procurãdo cada vna dellas mostrarse la mas solicita, y la mas desembuelta, à su Principe: el qual desde su throno Real las mira, sonriendose, ò mostrando cierta señal de amor, y agradecimiento, à las mas diligentes: exhortando à las muy descuydadas: reprehendiendo y amenazando à las tardas y perezosas: y finalmente dando muy gran de animo, à las debilitadas. Zanganos.

Vsan entre si de increyble charidad las abejas: porque si alguna dellas à caso viene à enfermar, luego la sacan al Sol, à la boca de la colmena, y alli acuden todas à consolarla, dandola de comer, y haziendola mil regalos. A la noche la tornan dentro, porque no la offenda el sereno: y no permiten que en ninguna suerte trabaje, hasta que conualezca, y del todo aya cobrado fuerças. La qual si por el vigor del mal, ò por la pura vejez, viene à concluyr sus dias, sepultanla dentro de los panales, con grande solemnidad.

Aborrecen las abejas todos los olores hidiondos, y como pura pestilentia los huyen: y al contrario se huelgan con los suaues: pordonde suelen ser muy molestas, à los que andan oloroso y perfumados. A esta causa les plantan cerca de las colmenas tomillo, romero, saluia, corona de Rey, poleo, rosas, hauas, y otras plantas de aqueste jaez, con las quales suelen deleytarse infinito. Deleytanse tambien con todo genero de armonia, y principalmente con el sonido de los metales: y ansi suelen los que las tratan, quando se desparzen, ò huyen, reuocarlas à la colmena, con el son de algun bacin, ò cencerro.

La primera cosa que las abejas hazen, despues de hauer embetunado muy bien el corcho, es fabricar los panales de cera, formando en ellos sus nidos: Hechos estos, engendran, y educan vnos abejoncicos: y à la fin

entienden en hazer miel. Cogen ordinariamente la cera, de las odoriferas flores: y la miel, del rocio y liquor de todas aquellas plantas, que crian ſobre ſus hojas cierto humor pegajoſo, como le ſuelen criar los ſauzes, los olmos, las cañas, y otras ſemejantes à eſtas. Mueresse luego el abeja, quando hiere fuertemente con el aguijoncillo, porque juntamente con el se le arrancan las tripas. Mueresse tambien vntada con vn poco de azeyte: lo qual es commun y ordinario à todos los animalejos ceñidos. El poluo de las abejas ſecas y bien molidas, mezclado con eſtiercol de raton, y azeyte Laurino, haze renacer el cabello, à do falta. De ſuerte que no ſolamente en vida, empero aun deſpues de muertas, ſon vtiles. La Propolis (para tornar alli, dedonde no ſin cauſa nos diuertimos) es caliente en la fin del ſegundo grado, y mas atractiua que ninguna reſina: y por eſſo es tenida por excellente en las heridas y puncturas de neruios.

Del Trigo. Cap. LXXVII.

EL excellentiſsimo Trigo para conſeruar la ſalud humana, es el nueuo, el perfectamente crecido, y el que tira al color amarillo. Loaſe tras aqueſte el que es de tres meſes deſpues de hauer ſido ſembrado: al qual llaman Sitanio algunos. El trigo comido crudo, engendra las lombrizes redondas. Maxcado y pueſto en forma d'emplaſtro, es vtil contra las mordeduras de perros. El pan que ſe haze de la ſemola del buen trigo, da mayor mantenimiento al cuerpo, que el llamado mediano. El que ſe amaſſa de la harina del de tres meſes, es mas liuiano, y diſtribuyeſe facilmẽte por todo el cuerpo. La harina de trigo cõ el çumo del veleño mezclada, cõmodamente ſe aplica contra las deſtilationes que moleſtan los neruios: y contra las ventoſidades del vientre. Aplicada cõ oxymel, quita las pecas del roſtro. Los ſaluados cozidos en vinagre muy fuerte, * y aplicados caliẽtes, ſanan la ſarna, y ſon vtiles en los principios de las inflammationes. Heruidos con el cozimiento de ruda, relaxan las tetas * endurecidas deſpues del parto *: y aprouechan contra las mordeduras de biuoras, y contra los torcijones del vienre. La leuadura de la harina del trigo, como tenga virtud de calẽtar y atraher, adelgaza las aſperezas que hazerſe en las plantas de los pies ſuelen, y particularmente los callos. Mezclada cõ ſal, y aplicada, madura los diuieſſos, y rompelos. La harina del trigo Sitanio, batida con vino, ò vinagre, vtilmente ſe aplica contra las puncturas de los animales que arrojan de ſi ponçoña. Cozida en forma de engrudo, y tomada en modo de lamedor, ſirue à los que arrancan ſangre biua del pecho. Cozida con yerua buena, y manteca, es remedio efficaz contra la toſſe, y contra las aſperezas de la caña de los pulmones. La flor de la harina de trigo, cozida con agua miel, ò con agua y azeyte, reſuelue todo genero de inflammation: y lo meſmo haze el pan anſi crudo, como cozido con agua miel: por tener virtud de molificar, y de refreſcar algun tanto, principalmente ſi ſe mezcla con algunas yeruas ò çumos para el tal effecto apropriados. El pan duro y ſeco, * por ſi ſolo, * y mezclado con otras coſas, reſtriñe el vientre. El freſco bañado con ſalmuera, y pueſto, ſana los antiguos empeynes. El engrudo que ſe haze de la ſemola, y de la flor de la harina, para encolar los libros, ſirue à los que echan ſangre del pecho, ſi liquido y tibio ſe toma en quantidad de vna cucharada.

Sitanio.

μαλακτικὸς μᾶλλον θερμοῦ.

* Χενδριῶντας, tiene el Cod. antig.

κατ' ἰατρικὸν.

TRITICVM.

NOMBRES ANNOTATION.

Gr. πυρός. La. Triticum. Ar. Henta. Caſt. y Por. Trigo. Cat. Forment. It. Grano, y Formento. F. du Ble. T. Vveyſſen.

NO ay hombre que no conozca todas las differentias del Trigo: el qual, para que del ſe haga perfecto pan, quiere ſer bien maduro, lleno, peſado, enxuto, duro, limpio de todo adulterio, luzio, y de color de oro. Lo que toca à la hedad, en todas aquellas partes, à do el trigo ſe conſerua por muchos años, como en Lorrena

en Lorrena, es tenido por muy mejor el añejo: y al contrario se escoge el fresco, à do quiera que se corrompe passado vn año, como vemos en Roma. El pan que se haze del trigo, es el mas nutritiuo, el mas sano, y el mas grato y sabroso al gusto, que todos los otros, siendo preparado como conuiene: y ansi consta, que todo genero de vianda, por delicada que sea, nos da luego en rostro, si la continuamos algunos dias, saluo el pan quotidiano, sin el qual parece que no comemos, aun que tengamos phaisanes: pordonde no en balde le pedimos à Dios cada dia. Preparase el pan en muchas y muy diuersas maneras: empero tienese por mejor preparado, el que se haze de muy candeal harina, amassada con agua clara, y aliende desto recibe vn poco de sal, y de leuadura tan gran portion, que baste à leudar la massa, y no à bolverla azeda. Amassan en muchas partes sin sal: lo qual juzgo ser muy gran desatino: porque no solamente sale el pan dessabrido, empero difficil de digerir, y apto para engendrar lombrizes y opilationes. Los Turcos juntamẽte con la harina suelen mezclar almastiga: la qual haze el pan mas sabroso, y mas confortatiuo d'estomago. El pan cozido en el horno, es el mejor de todos: ansi como el mas dañoso, el que se cueze debaxo de la ceniza. Los molletes de Portugal, dado q̃ agradan al gusto, toda via dan poco mantenimiẽto, hinchanse en el estomago como hongos, ò espongias, y engendran muchas ventosidades: pordonde allà à do los hazen, los suelen justamente llamar paom de vẽto. Algunos tienen por el mas sano pã de todos, el q̃ llmamos en Castilla Mediano, llamado de los Griegos Syncomisto, y tãbien Autopyro: q̃ quiere dezir hecho de harina por cerner, y ansi como la trahen del molino: y à la verdad tienẽ alguna razon, por quãto aq̃ta suerte de pã, à causa del saluado q̃ lleua embuelto, es algo mas laxatiuo, y no se detiene tanto en el vientre. El que se haze de la flor de harina, es mucho mas glutinoso, y por esso no se digere tan facilmẽte. El biscocho, de los Griegos llamado Diphthos, enxuga y desseca mas potentemente que todos, empero da muy poco mantenimiento: y à esta causa cõuiene mucho à los enfermos del mal Frances, y à los que padecen enfermedades frias, y humidas. La harina, para hazerse della pan blanco, no quiere ser muy molida, sino que tenga grueßo el saluado. Esprimese del trigo, apretado entre dos planchas de hierro calientes, vn cierto azeyte muy vtil, para ablandar todas las asperezas del cuero. El trigo aplicado de fuera, calienta en el grado primero, empero ni humedece, ni tiene fuerça de dessecar. Si se come cozido, es difficil de digerir, da gran pesadumbre al estomago, engendra ventosidades, y embia vapores graues à la cabeça

Molletes.

Syncomisto pan.

Dipthos. Biscocho.

HORDEVM.

De la Ceuada. Cap. LXXVIII.

LA perfectissima Ceuada es aquella, que es blanca, y bien limpia. Mantiene la Ceuada menos que el trigo. Empero la Ptisana, por razon de aquel humor viscoso, que adquiere quãdo se cueze, da mayor nutrimiento, que las poleadas hechas de la harina de la ceuada: y es muy vtil para embotar y refrenar todos los humores subtiles y agudos, y mitigar las asperezas y llagas de la gargãta: à las quales cosas tiene tambien la que se haze del trigo, y aliende d'esto mantiene mas, y es mas prouocatiua de orina. Esta cozida con hinojo, y soruida, acrecienta la leche. La ceuada prouoca tambien la orina, y tiene virtud de mundificar, empero engendra ventosidades, y es dañosa al estomago: verdad es que madura las hinchazones. La harina de ceuada cozida con agua miel, y con higos, resuelue los apostemas & inflammationes. Mezclada con pez y resina, y estiercol de palomas, ablanda toda dureza. Quita el dolor de costado, aplicada con melilloto, y cabeças de dormideras. Aplicase vtilmente à manera d'emplastro, contra las ventosidades del vientre, con alholuas, con simiẽte de lino, y cõ ruda. Encorporada cõ cera, pez liquida, orina de mochacho, y azeyte, madura los lamparones. Si se mezcla con el fructo del arrayhan, y cõ vino, ò cõ cascara de granada, ò perillas saluages, ò çarçamoras, restriñe los fluxos del vientre. Mezclada cõ membrillos, y con vinagre, mitiga el dolor de la gota. Cozida en vinagre muy fuerte, à manera

del emplaſtro que ſe haze de la meſma harina mezclada con agua y azeyte, ſana las aſperezas del cuero, ſi ſe aplica caliente. Eſprimida la ſubſtantia de la harina con agua, y deſpues cozida con pez y azeyte, haze venir à maduration. La que ſe eſprime con vinagre, y ſe cueze deſpues con pez, es vtil contra los humores que deſtilan à las juncturas. La harina ceuadaza reſtriñe el vientre, y mitiga los apoſtemas calientes.

NOMBRES. ANNOTACION.

Griego, Κριθή. Lat. Hordeum. Ar. Xahaer. Caſt. y Por. Ceuada. Cat. Ordi. It. Orzo. Fr. Orge. Tud. Gerſten.

DE la Ceuada ſe hallan dos principales eſpecies: vna de las quales ſe llama Polyſtichos, por ſer compueſta de muchas ordenes, ò hileras de granos, ſu eſpiga: y otra Diſtichos: por ſerlo ſolamente de dos. Vltra d'eſtas, ay otra eſpecie, la qual produze ſin hollejos los granos: y la cauſa de produzirlos anſi, no es otra, ſino hauer nacido ella de ceuada mondada. Hallaſe gran copia d'eſta en Francia, y en Alemania: adonde vſan tambien de otra induſtria, para mondar la ceuada: conuiene à ſaber, alçando tanto la muela, que reboluiẽdoſe pueda ſin deſmenuzar el grano, deſgarrarle toda ſu camiſilla: y d'eſte modo hazẽ tã grã quantidad, q̃ ſe vẽde ordinariamẽte en las plaças à hanegas, y à muy vil precio, la ceuada limpia y mondada como piñones. Aq̃lla ſe tiene por muy mejor y mas ſana, q̃ la q̃ nace deſnuda: y anſi hazen della los Tudeſcos à la cõtinua ſus paſtos, y la comen en lugur del arroz: la qual pienſo les corrige todos los daños del vino. La ceuada por mõdar, en Griego ſe llama Crithe: y la mõdada, Ptiſana: dado q̃ ſu cozimiẽto tabiẽ ſe entiende por eſte nõbre. De ſuerte que quando hallaremos en Hippocrates, ò en Galeno, que el cozimiẽto de la ptiſana es lenitiuo del pecho, entenderemos por la ptiſana, la ceuada mondada: y aſsi meſmo, ſi leyeremos que la ptiſana beuida relaxa el vientre, creeremos que hablan del cozimiento, que en ſi tiene toda la ceuada deſhecha: aun que algunos hizieron tan general eſte nombre, que le eſtendieron à ſignificar los cozimientos de infinitas otras legumbres. Tres differentias de ptiſana ſe hallan communmente en la doctrina de Hippocrates: el qual rariſſimo author, en los principios de las enfermedades agudas, quando la virtud eſtà fuerte, manda algunas vezes que demos ſolamente el cozimiento de la Ptiſana: y eſtonces conuiene entender aquella ſimple agua, en que ſe cozio la ceuada mondada. Otras vezes quando la enfermedad procede mas adelante, y ſe mueſtran ſeñales de digeſtion, ordena que ſe de el çumo y liquor de la meſma ptiſana: el qual es la ſubſtantia de la ceuada eſprimida en el cozimiento: y anſi da mucho mayor vigor. Vltimamente quiere, quando ya va el mal de vencida, que ſe de la ptiſana toda: la qual no es otra coſa, ſino los meſmos granos de la ceuada mondada, cozidos y deſhechos como el arroz, juntamente con ſu cozimiẽto. Haziaſe la ptiſana antiguamente en eſta manera. Cozian vna libra de ceuada mondada en .xv. libras de agua clara y puriſſima, con la qual mezclauan vn poco de azeyte, y en hinchandoſe la ceuada, añadian vn hilo muy ſubtil de vinagre, y à la fin vn poquito de ſal, y de eneldo. La ptiſana anſi preparada ſe digere con grande facilidad, abre todas las opilationes, mitiga la ſed, refreſca el higado, tiempla el ardor de la orina, y hauiendoſe hinchado todo lo poſſible mientras que ſe cozio, no ſe hincha mas en el vientre, antes le relaxa y ablanda. Agora la diſpenſan de otra manera. Porque deſpues de cozida la ceuada, y deſhecha, mezclan con ella leche de almendras y de pepitas de melon, y de calabaça: la qual orden no me deſplaze nada. La ptiſana entre otras dotes que tiene, es mundificatiua en extremo: y principalmente aquella que ſe haze de ceuada por mondar. La ceuada es fria y ſeca en el grado primero: reſiſte à la digeſtion, y engendra ventoſidades: las quales tachas con el cozimiento ſe pierden en la ptiſana: porque ſegun vemos por la experientia, no ſolamente reſſria, empero tambien humedece: y anſi ſe adminiſtra ordinariamente contra las ardentiſſimas fiebres. Solemos la aſsi meſmo ordenar, contra las muy antiguas, principalmente ſi proceden de opilationes: empero eſtonces cozemos juntamente con la ceuada, las rayzes de endiuia, de apio, de perexil, y de lengua de buey. Los panes ceuadazos mantienen mucho menos que los de trigo, empero deciẽden mas preſto.

Ptiſana.

Polenta.

La polenta, por la qual yo bolui poleadas, es vna ſuerte de puche, que ſe haze de harina de ceuada toſtada, y deſpues molida, y cozida con agua y azeyte: y anſi no me marauillo, que no de tanto mantenimiento al cuerpo, quãto le da la Ptiſana: de lo qual nos auiſa Dioſcorides. Conoceremos muy à la clara: quã abſtenſiua ſea la ceuada cozida, ſi miramos que fregandoſe con ella las manos, ſanan de todas aſperezas y empeynes: y que gargarizado ſu cozimiẽto, mũdifica y para como vn coral, el paladar, la garganta, y la lẽgua.

Del Zytho, y del Curmi. Cap. LXXIX.

HAzeſe de la Ceuada vn beurage llamado Zytho: el qual prouoca la orina, empero offende à los neruios, y à los riñones: y principalmente es dañoſo à las tunicas del celebro. Demas d'eſto, engẽdra ventoſidades, y vitioſos humores, y à los q̃ le beuen haze venir la lepra. El marfil remojado cõ Zytho, ſe buelue para qualquier obra, blãdo y tractable. Hazeſe tãbien de ceuada otro genero de beuiẽda, llamado Curmi: de la qual vſan muchas vezes por vino. Eſta da dolor de cabeça, y aſsi meſmo engẽdra malos humores, y es enemiga à los neruios. Hazẽ ſe de trigo ſemejãtes beurages en aq̃llas partes de Iberia, y de Ingalaterra, q̃ mirã hazia Occidẽte.

NOMBRES

Griego, ζύθος. La. Zythum. Caſt. Cerueza. Por. Cerueja. Fr. Biere, y Ceruoiſe. Tud. Byer.

Podemos

POdemos dezir sin escrupulo, que el zytho, y el Curmi, son la mesma cosa que la Cerueza, la qual ordinariamente se haze en Normandia, en Ingalaterra, en Dinamarca, en Flandres, en Polonia, y en todas aquellas partes de la Alemania Septentrional, que tienen falta de vino. Sueleſe preparar en muchas y muy varias maneras: porque en vnas partes, se haze de sola cenada: en otras de solo trigo: y en otras finalmente de entrambas suertes de grano muy bien cozidas: con las quales siempre se mezcla la flor del Lupulo, que es el vigor de la cerueza, y el anima: y à esta causa cultiuan por todas aquellas partes aquesta planta, con la mesma diligentia que nosotros las viñas. Tieneſe la cerueza de Ingalaterra por la mejor de todas: porque la preparã alli con mayor cuydado, y la mezclan en el cozer, algunas especias. Suelen hazer por todas las regiones arriba dichas, para los enfermos, para los niños, y para los flacos de estomago, y de cabeça, vna cerueza mas delicada, la qual llaman simpel Bier en Brabante: que quiere dezir simple cerueza: para defferentiarla de la otra mas fuerte, llamada Dobbel Bier, que es cerueza doblada. Esta es de digerir muy difficil, y como vino de Sant Martin emborracha. Tiene la cerueza vna cosa, que la primera vez que se beue, es muy horrible y amarga: empero en acostumbrandose à ella el hombre, no querria beuer otra cosa. Tiene gran virtud de engordar la cerueza: el qual beneficio se obscurece con muchos daños que haze. Porque engendra arena y piedras en los riñones: y esto à causa del lupulo, que siendo aperitiuo en extremo, hasta ellos guia la substantia del grano ya dañado y corrupto: la qual por ser muy gruessa y viscosa, no pudiendo colar à delante, se queda alli represada: y coziendose, viene à empedernecerse. Conuierteſe tambien la cerueza en sangre melancolica y gruessa, de la qual suele nacer la lepra: y ansi consta, que en todo el resto del mundo, no se hallan tantos leprosos: como en aquellas regiones septentrionales: porque no ay lugarejo de tres vezinos, que no tenga vna casa dedicada à Sant Lazaro: lo qual nace del infinito queso que comen, y de la mucha cerueza que beuen. Hazeſe de las mançanas en muchas partes vna especie de vino, llamada Cidra: la qual es muy ordinaria en Vizcaya, por ser aquella region muy falta y esteril de vides. Refresca marauillosamente la cidra, empero hinche de ventosidades el vientre. Acordandome aqui del Aloxa, no pudo dexar de reyrme de aquellos, que en los dias caniculares, quando se assa el mundo, la beuẽ para se refrescar: no siendo ella otra cosa, sino miel, especias, y fuego: aun que creo por otra parte, que la fe, y la opinion, los ressfria: y ansi parece que tambien la cerueza refresca, dado que à causa del trigo y del lupulo, es harto caliente de urage. El Marfil, en Griego llamado Elephas, como el mesmo animal, si se baña con la cerueza, se dobla, y se haze tractable, segun Dioscorides y Plutarcho lo affirman: aun que Plinio lo atribuye, no al diente, sino al proprio Elephante. Otros, por quanto tambien la lepra suele llamarse Elephas, porfian q̃ lo dixo della Dioscorides. Pordonde para concordarlos à todos, no me parece inconueniente dezir, que no solamente el Elephante, y sus dientes, empero tambien las escamas de los leprosos, si se bañan con la cerueza, se bueluen mas benignas, y mas tractables: visto que por razon de la cenada y del lupulo, tiene gran virtud de mundificar: de modo que à lo que engendra beuiendose, aplicada por de fuera es remedio.

Cidra.

Aloxa.

Z E A.

De la Zea. Cap. LXXX.

HAllase de dos maneras la Zea: porque vna se llama simple: y otra dicoccos, à causa q̃ en dos hollejos tiene cõjunctos dos granos. Da mas mantenimiento que la ceuada, y es *agradable al gusto, *aun que su pan mantiene menos que el que se haze del trigo.

*ἐυσώμαχον.

NOMBRES.

Griego, ζειὰ. La. Zea. Ar. Hais. Cast. It. Spelta. Fran. Espeautre. Tud. Speltz.

ANNOTACION.

LA Zea no es otra cosa, sino la que vulgarmẽte se llama Spelta: de la qual à cada passo se hallan aquellas dos differentias, que describe Dioscorides: conuiene à saber, vna que en vn bollejo distincto, contiene vn grano tan solamente: y otra, que en dos conjunctos, tiene abra-

çados dos

ſados dos granos. Anſi en ſu complexion, como en todas las facultades, conſerua cierta mediocridad la Spelta, entre la cenada y el trigo.

Del Crimno. Cap. LXXXI.

EL Crimno es vna harina mas grueſſamẽte molida, que la ordinaria: y hazeſe de Spelta, y de trigo. Suelen hazer del crimno cómunmente las puches. Da el Crimno copioſo mantenimiento, y con difficultad ſe digere. El que ſe haze de Spelta, y principalmente de la que fuere toſtada, es mas conſtrictiuo del vientre.

ANNOTATION. *ES aqueſte texto tan claro, que no ha meneſter commento ni expoſitiõ. Hippotrates llamò à todas aquellas orinas Crimnodes, en las quales ſe mueſtran algunas motas, à manera de harina muy grueſſa.*

De la Olyra. Cap. LXXXII.

LA Olyra es eſpecie de Spelta, aun que mantiene algun tanto menos. Hazeſe tambien della pan, y aquella harina grueſſa llamada Crimnon.

ANNOTATION. *EStan en grandiſſimo error, los que pienſan q̃ la Olyra ſea nueſtro vulgar centeno, del qual ſe ſuele hazer pan para los canadores: viſto que de la Olyra antiguamente, ſegun cuenta Plinio, ſe hazia vn dulciſſimo pan: y del centeno al contrario, amargo, negro, y ſolamente grato à los deſperecidos de hambre. Tambien andan deſatinados, los que affirman que la Olyra verdadera, es la Siligo de los antiguos: conocido que la Siligo, no era otra coſa, ſino trigo muy candeal, del qual ſe hazia vn pan delicado y blanquiſſimo, para las meſas de los grandes Señores, y Principes: pordonde conſta tambien que yerran, los que creen que la Siligo de los antiguos Romanos, ſea nueſtro cẽteno. Digamos pues que la verdadera Siligo, era aquella ſuerte de trigo, de la qual hazian los delicadiſſimos panes, que ſe dezian Siligineos: y la Olyra, cierta eſpecie de Spelta, llamada de Plinio Arinca: el qual llamò al centeno Farraginem, y Secalem: de dõde en Italia ſe llama Segala, y en Francia Seigle. Dieröle el nombre proprio de centeno los Caſtellanos: porque de vn grano produze ciento en la eſpiga. Pienſan, y no ſin algun fundamento algunos, que por la eſpecie ſimple de Zea, entendio el Centeno Dioſcorides: aun que creo que no fue del conocido.*

Siligo.
Olyra.
Arinca.
Farrago.
Scale.
Segala.
Centeno.

De la Athera. Cap. LXXXIII.

Athera. LA Athera ſe haze de la Spelta molida ſubtiliſsimamente, y es manjar que ſe puede ſorber, à manera de puchezilla muy clara. Conuiene mucho à los niños, y es vtil en los emplaſtros.

ANNOTATION. *AEtio dize que la Athera ſe haze del Almidon: y pues no es otra coſa ſino poleada muy clara, quien dubda, ſino que ſe hara tambien de qualquiera ſuerte de harina?*

Del Trago. Cap. LXXXIIII.

Trago. EL Trago ſe parece en la figura al Chondro. No mantiene tanto con harto como la Zea, por las muchas granças que tiene: y anſi ſe digere difficilmente, aun que tiene facultad de ablandar el vientre.

ANNOTATION. *ESte nõbre Trago ſignifica muchas coſas en Griego: porque vnas vezes ſe toma por el cabron: otras por el hedor de la ſobaquina: otras por cierta yerua: y finalmẽte otras por vna eſpecie de eſpiga, en nueſtros tiempos no conocida por eſtas partes: en la qual ſignification vltima ſe deue entender en el lugar preſente.*

De la Auena. Cap. LXXXV.

EL Auena de trecho à trecho es ñudoſa, y diuidida por cañutillos. Pareceſe anſi en la paja, como en las hojas, al trigo. Cuelgá de la parte alta de ſu cañon, vnas como langoſtas peq̃ñas, deſparramadas en dos pernezuelas: dentro de las quales ſe encierra el grano no menos vtil para los emplaſtros, que la cenada. Las poleadas hechas de auena, reſtriñen el vientre. El liquor que della cozida ſe eſprime, es conueniente à la toſſe.

NOMBRES. Griego, βρῶμος. La. Auena. Ar. Churtal. Caſt. It. Auena. Por. Auea. Fr. Auoyne. Tud. Haber.

ANNOTATION. *EL Auena tiene quaſi la meſma fuerça que la cenada: porque aplicada por de fuera, deſſeca y reſuelue mediocremente, y mundifica ſin mordication alguna. Es vianda natural de cauallos: con los quales ſuelen competir los hombres ſobre ella, en tiempos de gran careſtia. Haze otro capitulo del Auena en el quarto libro Dioſcorides: empero en el preſente trata de la familiar, y ſembrada por mano humana: y en el otro, de la ſaluage que por ſi ſola nace.*

De la

Del Arroz. Cap. LXXXVI.

EL Arroz es vna eſpecie de grano, la qual nace ordinariamente en los cenadales, y en lugares muy humidos. Mantiene mediocremente, y reſtriñe el vientre.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, ὄρυζα. Lat. Oriza. Ar. Arz. Bar. Rizum, y Riſum. Caſt. Port. Arroz. Cat. Arros. It. Riſo. Fr. Du Ris. T. Reiſz.

LA plãta q̃ produze el Arroz, es muy conocida en Eſpaña, y principalmẽte en Valẽtia. Galtero Riffio la pinta quaſi como la burſa paſtoris: y Andreas Mathiolo ni mas ni menos que la cenada. Pordonde pareciendome, ſi bien me acuerdo, q̃ el arroz no produze eſpiga, ſino cierta panoja, qual es aq̃lla del mijo, y no creciendo por eſtas partes, para poder cõtrahazerle, no me atreuo à dar ſu perfecta figura. Es el arroz difficil de digerir, opila, mantiene poco, y reſtriñe el vientre, principalmente ſi fuere toſtado, y cozido con agua azerada, y leche que houiere amatado en ſi algunos guijarros ardientes.

Del Condro. Cap. LXXXVII.

Condro.

EL Condro ſe haze de la Spelta llamada Dicocco. Mantiene mas que el Arroz: reſtriñe mas, y es mas conueniente al eſtomago. Cozido con vinagre, y aplicado, quita las infectiones del cuero, extirpa las vñas farnoſas, y en los principios cura las fiſtolas que en los lagrimales ſe engendran. Su cozimiento echado en clyſter, ſirue contra el dolor de la dyſenteria.

ANNOTATION.

EL Condro, como cõſta por muchos lugares de Plinio, ſignificaua en aq̃llos paſſados ſiglos, cierta eſpecie de grano muy ſemejãte al trigo, empero mas viſcoſo, y mas graſſo. Significaua tãbien vna ſuerte de polleada, ò puche, q̃ de varias legũbres ſe hazia: y principalmẽte de Spelta. Empero eſta q̃ ſe hazia de Spelta, ſe llamaua tambiẽ Alica. Deſpues de molida y cernida muy biẽ la Spelta, para la cõſeruar mejor, y mas blãca, la amaſſauã cõ vn poco de yeſſo, ò greda, y anſi la dexauã ſecar: empero queriendo vſar della, para hazer la Alica, la lauauã en muchas aguas, haſta q̃ la harina quedaua limpia. Paulo Egineta nos da à entẽder por la Alica, vna ſuerte de grano, ſemejãte al cõdro. Empero ſeaſe lo q̃ fuere, pues en nueſtros tiẽpos no ſe vſa.

Alica.

Confundierõ algunos cõ el Condro el llamado Farro en Italia: el qual ſe ſuele hazer de trigo y de cenada, remojado el vno y el otro grano, y deſpues deſpojado de ſu corteza: de ſuerte que el farro de cenada, y la ptiſana de los Griegos, ſon vna meſma coſa.

Farro.
Ptiſana.

AVENA.

MILIVM.

Del Mijo. Cap. LXXXVIII.

κέγχρος ἀτροφωτέρα τῶν λοιπῶν διὰ πλῆθος. ἄρτος ποιεῖται ἐξ αὐτοῦ καὶ πολλοῖς ἐθνεσι πόλτος ἐσθίεται. &c.

MAntiene menos que todos los otros granos el Mijo. El pan, ò la poleada que del ſe haze, reſtriñe el vientre, y prouoca la orina. Toſtado el mijo, y aplicado en taleguillos caliente, mitiga los torcijones de vientre, y todos los otros dolores.

Griego, Κέγχρος. L. a. Milium. Ar. Teuers. Caſt. Mijo. Cat. Mill. Por. Milho. It. Miglio. Fr. Millet. Tud. Hirſz.

NOMBRES

ANNOTATION.

EL Mijo es frio en el grado primero, y ſeco en el ſegũdo intẽſo, ò ẽ el tercero remiſſo. Mãtiene muy poco, empero para calẽtar y cõfortar por de fuera, tiene grãde efficacia, à cauſa q̃ recibe facilmẽte el calor, y le cõſerua muy largo tiẽpo: y anſi aplicado en taleguillos al dolor de coſtado, q̃ procede de frio, ò vẽtoſidad, le reſuelue. Su pã es tã ſeco y enxuto, q̃ ſe deſmenuza facilmẽte, como ſi fueſſe amaſſado de arena: porq̃ no poſſee coſa graſſa: y anſi tiene facultad de enxugar valeroſamẽte el eſtomago. Comeſe muy bien cõ leche la harina del mijo, cõ la qual ſe corrigẽ todas ſus tachas. Tieneſe por mejor, y por mas nutritiuo el mijo, q̃ no el Panizo. Hallaſe à cada paſſo vna ſuerte de mijo llamado Turq̃ſco: q̃ produze vnas cañas muy grandes, y en ellas ciertas maçorcas llenas de muchos granos amarillos ò roxos, y tamaños como garuãços: de los quales molidos haze pã la infima gẽte: y eſte es el mayz de las Indias: pordõde meritamẽte le llamò miliũ Indicũ Plinio.

Mijo Turqueſco. Mayz.

MILIVM INDICVM.

PANICVM.

Del Panizo. Cap. LXXXIX.

EL Panizo ſe cuẽta entre las eſpecies de grano, es ſemejãte al mijo, y en la meſma forma ſe amaſſa. De mas deſto, à las meſmas coſas es vtil, aun que mantiene y reſtriñe menos.

Gr. ἕλυμος. L. Panicum. Ar. Dochon. Caſt. Panizo. Cat. Panis. P. Painço. It. Panico, y Panizzo. Fran. Paniz. Tud. Pfenich.

NOMBRES

ANNOTATION.

EL Panizo comido mantiene poco, engendra humor melancolico, y por eſte reſpecto infinita ſarna: empero enxuga la ſuperflua humidad del eſtomago, y reſtriñe los fluxos del vientre. Aplicado por defuera, deſſeca notablemente y refreſca.

Del

SESAMVM.

LOLIVM.

Del Alegria. Cap. XC.

EL Alegria es dañoſa al eſtomago, y engendra cierta hidiondez de boca, ſi ſe queda entre los dientes quando ſe come. Aplicada en forma d'emplaſtro, reſuelue los humores cõgelados ſobre los neruios, y ſana las contuſiones y apoſtemas de los oydos, las quemaduras del fuego, los dolores de ijada, y la mordedura de la Ceraſta. Mezclada con azeyte roſado, mitiga el dolor de cabeça cauſado del encendimiento del Sol. La planta cozida en vino, ſirue à las meſmas coſas, y particularmente es vtil contra las inflammationes y dolores grauiſsimos de los ojos. Hazeſe de la ſimiente vn azeyte, del qual los Egyptios vſan.

Gr. Σήσαμον. L. Seſamum. Ar. Seſem. Caſt. Alegria. Por. Iorgelin. It. Siſamo. Fr. Iugioline. Tud. Leindotter.

NOMBRES.

ANNOTATION.

AQuella ſimiẽte muy liſa, y luzia, q̃ llamamos Alegria en Caſtilla, es de ſu natura muy graſſa, pordõde cõ el tiẽpo ſe cõuierte toda en azeyte, y ſe enrãcia. Comida por ſi, rebuelue mucho el eſtomago, y empalaga, como todas las coſas graſſas: y à eſta cauſa la ſuelẽ comer cõ miel, preparada ẽ forma de nuegados. Mezclaſe tambiẽ en los panes, cõ los quales toſtada, ſe buelue mãtenimiento mas grato. Tiene el Alegria cõplexiõ algũ tãto caliẽte, y por ſer viſcoſa, ſe mezcla cõmodamente cõ los emplaſtros. El azeyte q̃ della ſe eſprime, y el cozimiẽto de toda la yerua, tiene la fuerça de la ſimiẽte. Differẽ entre ſi en eſte capitulo todos los codices Griegos. Porq̃ los eſtãpados tienẽ κοὶλων ἀλγήματα, κὴ κυράτος ἕλκωμα: *que quiere dezir, los dolores de ijada, y la mordedura de la ceraſta. De los manuſcriptos, vnos dizẽ* ἀκαλαβάτου, κὴ κυράτος ἕλκωμα, *q̃ ſignifica, la mordedura de la Salamãqueſa, y de la Ceraſta: la q̃l lectiõ parece cõfirmar Plinio en el vltimo capitulo del. xxij. libro. En otros y muy antiguos ſolamẽte ſe halla* κωνωπῶν ἕλκωμα, *que quiere dezir, la picadura de los moſquitos. Empero yo creo q̃ el alegria es vtil à todas aq̃ſtas coſas, y à muchas mas: pordõde hazẽ muy biẽ, los q̃ cõſiderãdo quã breue ſea la vida humana, eſſo poco q̃ ſe ha de biuir, procurã de tener ſiẽpre alegria en ſu caſa.*

De la Zizania. Cap. XCI.

LA Harina de la zizania que entre los trigos nace, aplicada con ſal, y con rauanos, en forma d'emplaſtro, ataja las llagas que van paciendo la carne, las corruptiones de miembros, y

las gangrenas. Mezclada con vinagre, y con açufre viuo, ſana los empeynes ſaluages, y las inflámationes del cuero. Cozida en vino, cõ eſtiercol de paloma, y ſimiente de lino, reſuelue los lamparones, y rompe los apoſtemas que difficilmente vienen à madurarſe. Cozida con agua miel, y aplicada, ſirue contra la ſciatica. Pueſta en ſahumerio con betun Iudaico, ò con encienſo, ò con myrra, ò con açafran, ayuda à hazer empreñar.

NOMBRES. Gr. Αἶρα. L. Lolium. Ar. Sceilen. Caſt. Ioyo, y Zizania. It. Loglio, y Gioglio. Fr. Yuraie. Tud. Tuualch, y Lulch.

ANNOTATION. *ANſi como entre los hõbres ay algunos peſtilẽtiales, q̃ cõ ſus dañoſas coſtũbres no ſirue ſino de perturbar el cõmun eſtado de la republica, en el meſmo modo ſe cria la zizania entre las ceuadas y trigos, graueſſima enfermedad y cõtagion d'ellos. Quiere Leonardo Fuchſio, q̃ la zizania ſea el pſeudomelãthio: y en eſto manifieſtamẽte ſe engaña: viſto q̃ el pſeudomelãthio no haze eſpiga, ſino ciertas cabecillas, como de dor mideras: en las quales eſtá la ſimiente: y la zizania la haze, ſemejante à aquella de la Pheniz: como lo dize en el quarto libro Dioſcorides. Hazeſe la zizania de ceuada y de trigo corrupto à cauſa de ſuperflua humidad. Mezclada la zizania en el pan, y comida, emborracha, engendrando vaguedos de cabeça: y por eſſo ſolemos limpiar d'ella el trigo para molerle. Es caliente la zizania en el principio del grado tercero: y ſeca en la fin del ſegundo.*

Del Almidon, ò Amydon. Cap. XCII.

EL Almidon en Griego ſe llama Amydon, porq̃ ſe prepara ſin muela. El perfectiſsimo Almidon es aquel q̃ ſe haze de trigo de tres meſes en Candia, y Egypto. Hazeſe el almidõ en eſta manera. Bañaſe el trigo deſpues de limpio, cinco vezes al dia, y ſi fuere poſsible, tambien la noche: en hauiẽdoſe enternecido, ſe derrama paſsito el agua, ſin hazer mouimiento, para que no ſe vaya juntamente lo ſubſtantial. En ſiendo del todo tierno, *derramada el agua, ſe piſa muy bien cõ los pies, y tornandole à echar otra agua, ſe piſa de nueuo: y à la fin quitado cõ vn cedacillo el ſaluado q̃ nada encima, todo el reſto ſe mete en vn coladero, para q̃ ſe deſtile el agua: y deſpues de muy bien enxuto, ſe pone ſobre vna teja nueua, à ſecar al Sol muy ardiente. Porq̃ ſi ſe dexa vn momento humido, luego ſe buelue azedo. Es vtil el almidon contra los humores q̃ à los ojos deſtilan, y contra las llagas profundas, y poſtillas, q̃ en los meſmos ſe engendrã. Beuido reſtaña la ſangre del pecho, y ablãda las aſperezas de la garganta. Mezclaſe cõ la leche, y cõ las otras viandas. Hazeſe el almidõ tambiẽ de la Spelta, remojada y lauada por vn dia, ò por dos, y deſpues eſtrujada y amaſſada cõ las manos, como ſe amaſſa la paſta: y à la fin pueſta à ſecar como dicho es, à vn Sol muy hiruiente. Eſte tal almidõ quãto à la medicina, es inutil: aun q̃ ſirue para otras coſas.

μάπτοχίας τὸ ὕδωρ.

FOENVM GRAECVM.

NOMBRES. Gr. Ἄμυλον. L. Amylum. Ar. Neſaſtegi. Bar. Amydum. Caſ. Amydon, y Almidon. Cat. Amido. Por. Amydaom. It. Fran. Amydon. Tud. Amlung.

ANNOTATION. *EL Almidon es vna medicina excellente contra las aſperezas de la garganta, y contra las anguſtias del pecho: porque engroſſando los humores ſubtiles, y ablandando los grueſſos, haze que ſe arranquen con mucha facilidad: pordonde lamido cõ miel, ò beuido à manera de vna taluina, conuiene mucho à la toſſe, y al aſma. De mas deſto cura las llagas de los pulmones, mitiga los dolores de la vexiga, reſtriñe el vientre, y haze engordar.*

De las Alholuas. Cap. XCIII.

LA harina de las alholuas tiene virtud de molificar, y de reſoluer.* Cozida con aguamiel, y aplicada, *es vtil à los apoſtemas ſanguineos, anſi externos, como interiores. Si ſe aplica deſtemplada con nitro, y vinagre, deſhaze el baço. El cozimiento de las Alholuas, ſi ſe ſientan ſobre el, ſirue à todas aquellas enfermedades, de

*El cod. antiguo tiene, ὑπὸ μιλτηράτῳ ἰφθίῳ.

las mugeres,

las mugeres, que ò de apoſtemas de la madre, ò de ſus opilationes, proceden. Las bauazas de las alholuas cozidas en agua, limpiá los cabellos, y quitá la caſpa, y las llagas manantias de la cabeça. Mezcladas con enxundia de anſaron, y metidas por la natura de la muger, en lugar de vna cala, molifican y dilatan todas aquellas partes. El fenogreco verde y majado con vinagre, commodamente ſe aplica contra las flaquezas y llagas de los meſmos lugares. Su cozimiẽto aprouecha al puxo, y à la hidiondez de la dyſenteria. El azeyte de las Alholuas mezclado cõ el del arrayhá, limpia los cabellos, y adelgaza las cicatrizes de aquellas partes, que honeſtamente no ſe pueden nombrar.

NOMBRES

Griego, τῆλις & βούκερως. La. Fœnum Græcum. Ar. Olba, y Halbe. Caſt. Alholuas. Cat. Alfolues. Por. Alfoluas. It. Fieno Greco. Fr. Senegre, y Fiengrec. Vud. Bokſhorn.

ANNOTATION.

EL Fenogreco, cuya ſimiente en Caſtilla ſe llama Alholuas, haze los tallos ſubtiles y roxos: las hojas ſemejantes à las del trebol: la flor blanca y pequeña: y finalmente la ſimiente eſquinada, y eſcondida en vnas vaynas muy luengas, y à manera de cuernos algun tanto bolteadas. Calienta el Fenogreco en el grado ſegundo, y en el primero deſeca: pordonde no quiere Galeno que le apliquemos à los apoſtemas exceſſiuamente caliẽtes, à cauſa que los irrita, ſino à los templados y duros. Las bauazas de las Alholuas tomadas à cucharadas con miel, ablandan y mundifican el pecho, y ſon lenitiuas del vientre. Echadas por la verga con alguna xeringa, recrean el caño, mundifican las llagas, y relaxan las carnoſidades que en el cuello de la vexiga ſe engendran. No ay remedio tan ſingular como el cozimiento de las alholuas, para clariſicar la viſta, y confortar los ojos eſcozidos, y lagrimoſos, ſi ſe lauan con el.

Del Lino. Cap. XCIIII.

EL Lino es planta muy conocida. Su ſimiente tiene la virtud meſma que las alholuas. Porq̃ cozida con miel y azeyte, y vn poco de agua, ò encorporada con miel cozida, y aplicada, reſuelue y ablanda todo genero de apoſtema ſanguineo, anſi interior como exterior. * Cruda y aplicada cõ nitro, y con higos, à manera d'emplaſtro, quita las manchas que dexò el Sol en el roſtro, y los barros. Mezclada con lexia reſuelue los apoſtemas y durezas que ſe hazen tras los oydos. Cozida con vino mundifica las llagas que van cundiendo, y las que parecẽ à los panales de miel. Majada con igual quatidad de maſtuerço, y de miel, y pueſta, extermina las vñas ſarnoſas. Tomada con miel en forma de lamedor, arranca los humores del pecho, y ablanda la toſſe. Encorporada con miel y pimienta, y comida como conſerua en gran quantidad, prouoca à luxuria. Su cozimiento ſe ſuele echar en clyſteres para mitigar las corroſiones de las tripas, y de la madre: y para euacuar el detenido eſtiercol: y no es menos vtil que el que ſe haze de las Alholuas, ſi ſe ſientã ſobre el, cõtra las inflãmationes de los lugares ſecretos de las mugeres.

LINVM.

* λύσις δ' ἰκμὰς ἐφηλίδας ἀμαύρου, καὶ ἰόνθους σὺν νίτρῳ κατα πλαθὶν, καὶ δύσεις. σὺν κεδρίᾳ δ' ἀφαυτῇ δας, καὶ ὀλκὴ φίας διαφορῆ.

NOMBRES.

Griego, Λίνον. La. Linũ. Ar. Bazarichichẽ, y Bezercheta. Caſt. Lino. Cat. Lli. Por. Linho. I. Lino. F. Lin. T. Lein, y Flaſchſz. Su ſimiente ſe dize Lino ſpermõ en Gr. y en Caſt. Linaza.

ANNOTATION.

ES el Lino vna de aquellas coſas, que à poder de injurias y porrazos, ſe perficionan. Porque ſi bien miramos, no ſe halla plãta en el vniuerſo, à tãtas deſuẽturas y martirios ſubjecta. Viſto q̃ el lino, deſpues de muy cruelmẽte eſpadado, le raſtrillan, le hilan, le texẽ, le curã cõ ciẽt mil golpes, y à la fin, hazẽ del camiſas, y ſauanas. Las q̃les ya q̃ no puedẽ mas en eſte officio ſeruir, ſon deſhechas en hilas, y en vendas, para curar las llagas y heridas. No contenta con eſto la inclementia del hombre, de los trapos del lino viejos, podridos, & hidiondos, aporreandolos de nueuo con ingenios exquiſitos y maquinas, viene â fabricar el papel, q̃ dexado à parte el ſer-

uicio que haze à toda la vida humana, ſiendo muy fiel cuſtodia de todas las buenas artes y diſciplinas, y conſeruandolas perdurablemente, ſirue aun haſta de rocadero, haziendoſe immortal teſtigo de ſus affanes, y de ſi meſmo grillos y eſpoſas. La ſimiente del lino, llamada Linoſpermon en Griego, es caliente quaſi en el grado primero, aun que dexa el agua, adonde ſe cueze, fria. Del reſto, entre la ſeca y la humida, tiene cõplexion mediocre, y templada. Si ſe come, aun que ſea frita, engendra muchas ventoſidades: pordonde no es marauilla que deſpierte la virtud genital. Digereſe con difficultad, y mantiene muy poco, empero prouoca la orina, y toſtada reſtriñe el vientre. Su azeyte ſe tiene por admirable contra los eſpaſmos, y durezas de las juncturas, y de los neruios: y vale mucho contra las paſsiones del ſieſſo. Lauado con agua roſada, mitiga las quemaduras del fuego, y haze caer las coſtras. Algunos con admirable ſucceſſo dan quatro ò cinco onças del por la boca, en el dolor de coſtado. La ſimiente del algodon, el qual tambien (ſegun Plinio) es vna eſpecie de lino, aprouecha ſiendo freſca, à la toſſe: calienta y ablanda el pecho: y multiplica la eſperma. El algodon quemado reſtaña potentiſſimamente qual quier fluxo de ſangre.

Algodon.

De los Garuanços. Cap. XCV.

LOs Garuanços domeſticos hazen buen vientre, prouocan la orina, engendran ventoſidades, produzen buena color, expelen el menſtruo y el parto, y acrecientan la leche. Cozidos con los yeruos ſe aplican vtilmente en forma d'emplaſtro, contra los compañones apoſtemados, y contra las verrugas de figura de hormigas. Empero cozidos con miel, valen contra la ſarna, contra las llagas manantias de la cabeça, contra los empeynes, y contra las llagas malignas, y encanceradas. Llamaſe Carneruno otro genero de garuanços: empero el caldo de entrambas fuertes, dado con romero en la icteritia, ò hydropeſia, es prouocatiuo de orina. Son nociuos los garuanços à las llagas de la vexiga, y de los riñones. Para extirpar las verrugas pendientes, y las que parecen hormigas, ſuelen algunos quando ay luna nueua, tocar cada vna dellas con vn proprio garuanço, y deſpues atando los tales garuanços en vn pañico de lienço, mandar à los enfermos, q̃ los arrojen à tras, y en eſta manera pienſan que ſe caeran las verrugas. Las hojas de los garuanços ſaluages, ſon ſemejantes à aquellas de los domeſticos: empero tienen vn olor muy agudo: los granos ſon differentes, aun que ſiruen à las meſmas coſas que los domeſticos.

CICER.

NOMBRES. Gr. ἐρέβινθος. Lat. Cicer. Ar. Chemps, y Alhamos. Caſt. Garuanço. Cat. Ciurons. P. Graõs. It. Ceci. F. Pois chiches. Tud. Kichern.

ANNOTATION. *Muchas eſpecies ay de Garuanços: empero las que todo el mundo conoce, ſon tres: la blanca, la roxa, y la negra. Llamaron los Antiguos al garuanço negro Arietino, que quiere dezir Carneruno, por ſer à la cabeça del carnero muy ſemejante. Los garuanços roxos ſe llamaron Venereos, porque prouocan mucho à luxuria. Cada vna d'eſtas eſpecies, ſe diuide en dos otras: conuiene à ſaber, en ſaluage, y domeſtica: y dado que los granos de la ſaluage ſean menores, mas agudos, y mas arrugados, que aquellos de la domeſtica, toda via la figura de la planta en todas las eſpecies de garuanços, es vna meſma. Porque todas tienen el tallo leñoſo, las hojas pequeñas, muchas, y ligeramente aſſerradas. De mas deſto tienen cierto hollejo redondo, y puntiagudo algun tanto: dentro del qual ſe contiene el grano. La flor de los garuanços blancos, es blanca: y la de los roxos y negros, purpurea. Todo genero de garuanços, ſi ſe come la propria ſubſtantia dellos, reſtrie el vientre: el qual ſu caldo relaxa. Engendran los garuanços muchas ventoſidades, y ſon productiuos d'eſperma: pordonde no es marauilla, que inciten à fornicar. El caldo de los garuanços roxos y negros, prouoca efficaciſſimamẽte la orina, abre las opilationes de higado y baço, y deſhaze la piedra. Majados los garuanços con miel, y aplicados en forma d'emplaſtro, tienen gran virtud de mundificar, y deſhazen todas las*

manchas

manchas del rostro. Digerense con difficultad los garuanços, empero digeridos mantienen mas que las hauas. Comidos con vinagre, expelen las lombrizes del vientre. Son dañosos los garuanços, assi como todas las cosas prouocatiuas de orina, quando ay sospecha de llaga en la vexiga, ò en los riñones:

De las hauas. Cap. XCVI.

LAs hauas hinchan, engendran ventosidades, son de digerirse difficiles, y acarrean sueños terribles: empero mitigan la tosse, son productiuas de carne, y tienen mediocre temperamẽto entre el caliente y el frio. Cozidas con sus hollejos en agua y vinagre, y assi comidas, restriñen los fluxos dysentericos, y estomacales. Comense tambien vtilmente contra los vomitos. Bueluense menos ventosas, si quando se cuezen, se derrama el agua primera. Las verdes son mucho mas ventosas, y offenden mas al estomago. La harina de hauas aplicada por si, ò con harina de trigo, mitiga las inflammationes que sobreuienen à las heridas, restituye su color natural à las cicatrizes, relaxa las tetas empedernecidas, y apostemadas, y reprime el furor de la leche. Mezclada con miel y harina de alholuas, y puesta, resuelue los diuiessos, los apostemas q̃ nacen tras los oydos, y las señales cardenas de los golpes. Encorporada con rosas, con encienso, y con la clara de vn hueno, reprime los ojos salidos à fuera, y las hinchazones que en ellos se engendran, y especialmente las que se dizen vuas. Batida con vino, cura las cataratas, y socorre à los ojos aporreados. Maxcadas sin los hollejos las hauas, se aplican à la frente, para repercutir los humores que suelen destilar à los ojos. Cozidas en vino, sanan los compañones apostemados: y puestas assi sobre la vedija à los niños, no les dexan alli nacer pelos por largo tiempo: y sanã los aluarazos. Los hollejos de las hauas aplicados en forma d'emplastro, hazen que en lugar de los arrancados pelos, renazcan otros mas subtiles y delicados. Los mesmos mezclados con polenta, con alumbre desmenuzable, y con azeyte añejo, resueluen los lamparones. Tiñese la lana con el cozimiento de hauas. La meytad de vna haua mondada (diuidese naturalmente cada vna en dos partes iguales) si se aplica por aquel lado, por el qual estaua juntada, restriñe las effusiones de sangre que causaron las sanguijuelas.

FABA.

Griego. Κύαμος. La. Faba. Ar. Achille, & Bachale. Cast. Haua. Cat. Por. It. Faua. Fr. Feue. Tud. Bonen.

NOMBRES Y ANNOTATION.

LAs hauas comidas engendran muchas ventosidades, y restriñen el vientre: y assi necessariamente irritan la sensualidad de la carne, estimulando à luxuria: porque el vapor que por vna parte no halla libre salida, por fuerça se tiene de diuertir à otra: y à esta causa, debaxo de muy gran pena eran à los Pythagoricos entre dichas las hauas: conuiene à saber, porq̃ no solamente perturban grauemente los cuerpos, empero tambien alteran los animos. Para el poco mantenimiento que dan, son muy difficiles de digerirse las hauas: y fatigan mucho el estomago. De mas desto, conuiertense en humor melancolico, y engendran mucha sarna por todo cuerpo. Su harina en molificar, resoluer, y mitigar dolor principalmente el de los compañones notable.

De la haua de Egypto. Cap. XCVII.

LA haua Egyptia, llamada de algunos Pontica, nace * muy copiosa en Egypto: aun que tambien en las lagunas de Asia, y de Cilicia, se halla, Tiene la hoja grande * como vn sombrero: el tallo alto de vn codo, y gruesso de vn dedo: la flor del color de la rosa, y dos vezes tamaña como la de las dormideras: la qual cayda, se descubrẽ vnos hollejos, semejantes à los nidos de las abis-

* πλείστη.
* ὡς πίτυρον.

FABA ÆGYPTIA.

LENS.

de las abiſpas: à los quales ſiruen de cobertores las hauas, ſalidas vn poco à fuera, à manera de ampollas. Llamaſe aqueſta haua Ciborion, ò Cibotiõ, que quiere dezir arquilla: porque ſe encierra en vna pelotilla de tierra humida, y anſi ſe arroja en el agua, para ſembrarſe. La rayz de la haua Egyptia, es mas grueſſa que la de la cãna, y llamaſe Colocaſia. Comenla cruda y cozida. Tambien ſe come verde la haua: la qual ſeca ſe para negra, y es mayor q̃ la otra commun. Tiene virtud eſtiptica, y cõueniẽte al eſtomago: pordõde ſu harina cõmodamẽte ſe aplica en lugar de polenta, y ſe da como poleada, en la dyſenteria, y en los fluxos eſtomacales: aun que mucho mas aprouechan beuidos tres cyatos del cozimiento de ſus hollejos, hecho con miel y vino. Aquel coraçoncillo verde y amargo, que en medio della ſe halla, ſi majado y frito con azeyte roſado, ſe inſtila en los oydos que duelen, los ſana.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Κιαμῶ διγύπτιος. La Faba Ægyptia, & Colocaſia. El Griego vulgar la llama Platymantile, que es ancho mantel, por ſer ſus hojas tan anchas.

LA haua Egyptia, cuya rayz propriamente ſe ſuele llamar Colocaſia: haze el maſtil à las vezes de dos y de tres codos en alto, empero tierno, grueſſo como vn bordon, y ſemejante à vna cãna ſin ñudos: el q̃l por de dentro eſtà todo hendido como los lirios, y tiene encima de ſi vna cabeça llena de agujericos, en cada vno de los quales eſtà encaxada vna haua, ſalida algun tanto à fuera. Sus hojas nadan encima del agua, tamañas y mayores que aquellas de los lampazos: de las quales para beuer freſcamente, hazen los Egyptios diuerſas ſuertes de vaſos. Su rayz es muy grueſſa, y por de dentro hẽdida, ni mas ni menos que el talle. Comenla cruda, y cozida, porque tiene vn ſabor de membrillo. Las hauas de Egypto, ſon mayores y mas humidas, que las nueſtras: y engendran en el cuerpo muchas ſuperfluidades. Tenemos la planta en Roma, en el Iardin que eſtà en Belueder: y tambien en el de Ara celi: dedonde yo la he arrancado.

De las Lentejas. Cap. X C VIII.

LAs Lentejas comidas muy amenudo, embotan la viſta, digerenſe con trabajo, dan peſadũbre al eſtomago, y anſi en el, como en todas las tripas, engendran muchas ventoſidades.

Comidas

Comidas con ſu hollejo, reſtriñen el vientre. Tienenſe por mejores, las que ſe digeren mas facilmente, y las q̃ echadas en remojo, no dexan alguna negregura en el agua. Tiené las lentejas virtud eſtiptica, con la qual reſtriñen el vientre, ſi ſacadas de la caſcara, y muy bien cozidas, ſe ſoruen, (empero cõuiene derramar el agua primera, por ſer de facultad ſolutiua) hazen ſoñar cõ muchos deſaſoſsiegos, y ſon à los neruios, al pulmon, y à la cabeça, dañoſas. Reſtriñiràn los fluxos del viẽtre con mayor efficacia, ſi mezclaremos con ellas quãdo ſe cuezen, vinagre, y juntamente endiuia, ò cicorea, ò llanté, ò verdolagas, ò acelgas negras, ò grana de arrayhan, ò caſcara de granada, ò roſas ſecas, ò neſperas, ò ſeruas, ò peras Thebaicas, ò membrillos, ò agallas enteras (las quales deſpues de cozidas ſe tiené de echar à mal) ò el çumaq̃ de q̃ vſamos en las viandas. Empero el vinagre ſe tiene de cozer perfectamente cõ ellas, porq̃ de otro arte, perturba el vientre. Tragados. xxx. granos de lentejas ſin ſus hollejos, ſon vtiles contra el reboluimiento d'eſtomago. Cozidas cõ polenta, y aplicadas en forma d'emplaſtro, mitigan el dolor de la gota. Mezcladas cõ miel, tiené virtud de ſoldar las fiſtolas, arrancá las coſtras, y mundificá las llagas. Cozidas cõ vinagre, reſueluen las durezas, y lamparones. Encorporadas cõ meliloto, cõ pulpa de membrillos, y cõ azeyte roſado, curã las inflãmationes de los ojos, y las del ſieſſo: aun q̃ en las grandes inflãmationes y muy hõdas llagas de aqueſte, ſe deué cozer cõ caſcaras de granada, y con roſas ſecas, añadiendoles vn poco de miel. En la meſma forma vſan dellas contra las llagas encanceradas que van paciendo la carne, ò mezclando con ellas agua marina. Siruen ſemejantemente en la manera ya dicha, contra las poſtillas, contra las llagas que ſe dilatan, contra el fuego de Sant Anton, y contra los ſauañones. Cozidas en agua marina, ſe aplican cõmodiſsimamente ſobre las tetas que hazen caloſtros, endureciendoſe con el gran concurſo de leche.

NOMBRES

Griego, Φακὸς. La. Lens, & Lenticula. Ar. Hades. Caſt. Lenteja. Cat. Llentillas. Por. Lentilhas. It. Lenticchie. Fran. Lentille. Tud. Linſen.

ANNOTATION.

LAs Lentejas ſon vn genero de legumbre tã vulgar y conocido en Eſpaña, q̃ no ay medico en toda ella, q̃ en tomãdo el pulſo al enfermo, de qualquiera enfermedad q̃ eſtè malo, no le ordene luego vn caldo de lentejas, y mãçanas aſſadas. Son las lentejas entre frio y calor tẽpladas, empero deſſecã en el grado ſegũdo, y conſtã de facultades cõtrarias: porq̃ el hollejo y la carne dellas, tiené fuerça de reſtriñir, ſiendo partes frias y terreſtres: anſi como el çumo de relaxar, por ſer coſa mas ſubtil y aërea. El caldo dellas preparado cõ perexil, ſal, y azeyte, por quanto en ſi tiene grã parte del çumo, no puede dexar de ſer ſolutiuo: empero no decendiendo preſto, cõuierteſe en humores negros, y melãcolicos. Las lentejas deſnudas de ſus hollejos, mantiené mas, y reſtriñen menos q̃ las enteras: empero engendrã humores grueſſos y pegajoſos. Pordõde los q̃ ordinariamẽte las comen, vienen à ſe hazer melancolicos, ò à henchirſe de ſarna, de lepra, y de lamparones. En ſumma, las lentejas ſolamente ſe deuen dar, à los q̃ tiené derramada grã copia de humores aquoſos por todo el cuerpo: porq̃ à los tales ſon cõuenientes, anſi como muy dañoſas, à los ſecos y melancolicos. Parece q̃ ſe cõtradize Dioſcorides, quando hauiendo dicho en el principio d'eſte capitulo, q̃ las lentejas comidas cõ ſus hollejos reſtriñen el vientre, torna vn poco mas à baxo à dezir, q̃ ſon eſtipticas, ſi ſacadas de la caſcara, y muy bien cozidas, ſe ſoruen: por la qual caſcara ſin dubda deue entender el primer hollejo en el qual ſuelẽ nacer los granos: y anſi ceſſa la controuerſia. Las lentejas hazen ſoñar coſas turbulentas y horribles, à cauſa del humor melancolico, y vapores negros, q̃ engendran. Los quales quando ſuben à la cabeça, domicilio y templo del anima, perturbã el entendimiẽto y ſentido, y nos repreſentã coſas triſtes y formidables. Porq̃ ſi con la obſcuridad y tiniebla exterior ſe entriſtece naturalmẽte el anima, muy mayor razõ ay, q̃ padezca el accidẽte meſmo cõ la interior, cauſada del vapor melãcolico, pues la tiene mas cerca, y dẽtro de ſu proprio apoſento. Anſi q̃ por eſte reſpecto las lentejas, y todas las otras viandas grueſſas y melãcolicas, ſuelẽ engendrar ſueños peſados y horribles. Tiené mas las lentejas, q̃ à los ojos muy bien diſpueſtos, deſminuyen la viſta, deſecandolos demaſiadamente: y à los que ſon muy humidos, ſe la acrecientan, por la contraria razon, enxugandolos.

De los Phaſiolos. Cap. XCIX.

LOs Phaſiolos hinchan, mueuen ventoſidades, y con difficultad ſe digeren. Comidos cozidos, quando ſon verdes, molifican el vientre, y reſtriñen el vomito.

NOMBRES.

Gr. Φασίολος. L. Phaſioli. Caſt. Iudias, Iudihuelos, y Friſoles. Cat. Feſols. Por. Feyjaõs. It. Fagiuli communi.

ANNOTATION.

LOs Phaſiolos q̃ aqui propone Dioſcorides, à mi parecer ſon los q̃ ſe dizẽ en Italia Fagiuli, y los q̃ Theophraſto llamò Dolichos: pordonde ſe deuẽ cõtar entre las eſpecies de la Smilace hortenſe: viſto q̃ tienen todas aq̃llas partes, q̃ atribuye à eſta en el preſente libro Dioſcorides. Primeramente las hojas y los ramos de los Phaſiolos, ſon como los de la yedra, aun que mas tiernos: los quales ſiendo ſuſtentados con pertigas, ſe eſtienden haſta muy alto, aſiendoſe con ſus çarcillos à las plantas vezinas. Su fructo es como vna pequeña haua, ò por compararle mejor, como vn riñoncito de pollo. De mas deſto, la vayna con la incluſa ſimiente, quando eſtà verde, ſuele comerſe cozida, ni mas ni menos que los eſparragos. En concluſion todas

PHASIOLI. ERVVM.

las ſeñales de la Smilace hortenſe,cõſpiran en los Phaſiolos de Italia,llamados Iudihuelos en nueſtra Eſpa
Dolichos. *ña,y tambien friſoles:los quales(como arriba diximos)no diffieren de los Dolichos:aun q̃ haze differentia Galeno entr'ellos,como entre eſpecie,y eſpecie.Digamos pues aſſeguradamẽte,q̃ los Phaſiolos q̃ aqui ſe entan,ſon los blancos Friſoles,q̃ ſe ſiembrã en la cãpaña y por todas partes:y la Smilace hortenſe, de la qual tratarà deſpues el meſmo Dioſcorides,nos ſignifica los Friſoles de color varios, que llamamos Turqueſcos: los quales ſuelen ſembrarſe por los jardines.Los vnos y los otros dan grueſſo,y peſado mantenimiento.*

Del Yeruo. Cap. C.

EL Yeruo es vna muy conocida mata,pequeña, ſubtil, y de hojas angoſtas,que tiene vna ſimiente menuda en ciertas vaynillas : de la qual ſe haze la harina llamada Eruina , muy vtil para coſas medicinales. El yeruo comido,es à la cabeça muy graue,perturba el vientre,y purga por la orina la ſangre:daſe cozido à los bueyes,para engordarlos. Preparaſe ſu harina en eſta manera. Eſcogidos los mas llenos y mas blancos granos de todos,ſe bañan cõ agua:y deſpues de biẽ remojados,ſe tueſtã,haſta q̃ ſe rõpa la caſcara. Hecho eſto,ſe muelẽ,y cernidos por vn cedaço ſubtil,ſe guardan. Eſta harina es molificatiua del vientre,prouoca la orina, y engẽdra buena color:empero comida,ò beuida en grande abundantia,purga por el vientre,y por la vexiga, la ſangre,y eſto no ſin dolor de tripas. Mezclada cõ miel,y aplicada, mundifica las llagas,las pecas,las q̃maduras del Sol,y las mãchas del roſtro,y aquellas de todo el cuerpo. Ataja la corruption de la carne,las gãgrenas,y las llagas encãceradas:abláda qualeſquiera durezas,y eſpecialmente las de las tetas. Arranca los carbunculos,y extirpa las llagas ſaluages, q̃ los Griegos llamã Theriode,y las q̃ ſe parecen à los panales de miel. Deſtemplada cõ vino, y pueſta en forma d'emplaſtro,ſana las mordeduras de los perros,de los hõbres,y de las biuoras. Aplicada cõ vi-
*τρίφυς. nagre,ſana la difficultad de la orina,*los torcijones del viẽtre,y el puxo. Tomada de la harina del yeruo toſtada,la quantidad de vna nuez,con vn poco de miel,ſirue à los que no medran nada con lo que comen. Su cozimiento adminiſtrado como fomentation, ſana los ſauañones , y la comezon que ſe ſiente en el cuerpo.

Griego.

Griego, ὄρος. L. Eruum. Ar. Keisene. Cast. Yeruos. Cat. Vessa. Por. Chicharros. It. Mocho. F. Ers. Tud. Eruen. NOMBRES

HAllanse principalmẽte dos especies de yeruos: conuiene à saber, blanca, y roxa: las quales no differen entre si, sino tan solamẽte en las flores. La vna y la otra tiene la simiẽte dentro de ciertas vaynillas, de la mesma suerte q̃ las aruejas. El yeruo quanto tiene de amargo, tanto tambien possee de virtud mundificatiua, y aperitiua de opilationes. Es insuaue al gusto, y engendra humores vitiosos, aun que mantiene mucho: y ansi es mas mantenimiento de bueyes, q̃ de hombres. Es el yeruo caliente en el grado primero, y seco en el segundo intenso. Dase su harina con miel en forma de lamedor, para limpiar el pecho, de gruessos y viscosos humores. Galeno tiene por muy mejor el yeruo blanco para el vso de medicina. ANNOTATION.

Las Aruejas (de las quales no hizo mentiõ Dioscorides) llamadas Ochra en Griego, y Pisa en Latin, segun su complexion y substantia, se parecen mucho à las hauas: saluo que no son en tanto grado ventosas, ni tienen tan gran virtud de mundificar. Cuezense ordinariamẽte secas en lugar de garuanços por toda Francia, Flandres, Alemania, & Italia: y dan agradable mantenimiento. Aruejas. Ochra. Pisa.

De los Altramuzes. Cap. CI.

LOs Altramuzes domesticos, son conocidos de todos. Su harina lamida con miel, ò beuida con vinagre, mata y expele las lombrizes del vientre. Lo mesmo hazẽ los altramuzes remojados, y comidos antes q̃ pierdan el amargor. Tiene la mesma virtud el cozimiento dellos beuido cõ ruda y pimiẽta: pordõde tambiẽ es vtil à los enfermos del baço. Aplicase cõmodamente à manera de fomentation, cõtra las llagas ferinas, cõtra las gangrenas, contra la sarna reziente, contra los aluarazos, contra las manchas del cuero, contra las postillas q̃ salen por todo el cuerpo, y finalmente contra las llagas manantias de la cabeça. Mezclado cõ myrra y miel, y metido en forma de cala dentro de la natura de la muger, arranca el parto y el mẽstruo. La harina de altramuzes mundifica muy bien el cuero, y resuelue las manchas cardenas: mitiga las inflámationes mezclada cõ agua y harina: deshecha con vinagre, modera el dolor de la sciatica, y deshaze los tolondrones: cozida cõ el mesmo vinagre, y despues aplicada, extirpa los carbunculos, y resuelue los lamparones. Cozidos con agua llouediza los altramuzes, hasta q̃ se deshagá, purificá el rostro. Si se cuezẽ cõ la rayz del cardo aljonjero negro, su cozimiento tibio aplicado, sana la sarna de las ouejas. La rayz de los altramuzes cozida con agua, * y beuida, prouoca la orina. Si los altramuzes ya bueltos dulces, por hauer estado en remojo, se beuen desleydos en vinagre, moderá mucho el hastio, y restituyẽ el apetito. Nacen tambiẽ vnos altramuzes saluages, semejantes à los domesticos, empero del todo menores: los quales siruen à todas aquellas cosas, à las quales son vtiles los domesticos. * χυλὸς πιόμενος.

LVPINI.

Griego, θέρμος. La. Lupinus. Ara. Tarinus. Cast. Altramuz. Cat. Lobins, y Tramuços. Por. Tramoços. It. Lupino. Fran. Lupins. Tud. Feigbonen. NOMBRES.

LA planta que produze los Altramuzes, tiene vn tallo tan solamente: las hojas algunas vezes diuisas en cinco, empero por la mayor parte, en siete hojuelas: la flor blanca: las vaynas luengas y anchuelas: dentro de las quales se hallan cinco, ô seys granos, duros, anchos, y roxos: y finalmente la rayz amarilla, y muy cabelluda. Son naturalmente duros y amargos los altramuzes, empero remojados se bueluen tiernos, y dulces, aun que ansi dan gruesso mantenimiento. No solamente comidos, ò beuidos, empero tambien aplicados por defuera, extirpan valerosamente las lombrizes del vientre: para el qual effecto, son mas à proposito los amargos. De mas desto, son absterssiuos, y purificatiuos del rostro, abren las opilationes, prouocan el menstruo, y lo que se hauia de dezir antes de todas cosas, con su humo destierran los mosquitos, que nos echan del mundo. ANNOTATION.

De los Nabos redondos y grueſſos, y de los nabos ſaluages. Cap. CII.

LA rayz del Nabo redondo, cozida, mantiene, engendra ventoſidades, produze vna carne foſa y blandaza, y eſtimula à luxuria. Su cozimiento ſe aplica vtilmente como fomentation, contra la gota, y contra los ſauañones: y aun el meſmo nabo majado. Si cauando la rayz, metieremos dentro della vn poco de ceroto roſado, y le derritieremos ſobre la ceniza caliéte, tendremos vna medicina muy vtil à los ſauañones exulcerados. Los tallos que ſalen de la rayz, cozidos y comidos, prouocan la orina. Su ſimiente ſe mete en los antidotos, y en las theriacas hechas para mitigar qualquier genero de dolor: la qual beuida es ſaludable remedio contra los venenos mortiferos, y mueue la virtud genital. Los nabos conſeruados con la ſalmuera, mantienen menos, empero aguzan el apetito. El nabo ſaluage ſuele nacer por los campos, alto de vn codo, ramoſo, y muy liſo, anſi en la extremidad de ſus ramos, como en las hojas: las quales ſon anchas de vn dedo, y algunas vezes mayores. Produze la ſimiente ciertos hollejos, que parecen vaſicos pequeños: los quales abiertos, ſe deſcubré otros, à manera de cabeçuelas, détro de los quales eſtan vnos granicos negros, aun que ſi ſe quiebran, en lo interior ſon blancos. Mezclaſe aqueſta ſimiente con las medicinas apropriadas para limpiar el cuero del roſtro, y de todo el cuerpo, las quales cóſtan de las harinas de altramuzes, de trigo, de zizania, y de yeruos.

RAPVM.

NOMBRES. Gr. ραγγύλις. L. Rapum, & Rapa. Ar. Seliem. Caſt. Nabo redondo. Cat. Naps rodons. It. Rape. F. Raue. Tud. Ruben.

ANNOTATION. *AQuella primera eſpecie de Nabo, que aqui nos propone Dioſcorides, en algunas partes de Alemania ſuele crecer tan grueſſa, que hazen della poyos para aſſentarſe. La ſegunda que tras ella deſcriue, es el nabo ſilueſtre, que nace ſin ſer ſembrado. El qual Leonardo Fuchſio confunde con los Ruiponces, y va muy fuera de tino: viſto que aqueſtos ſon menudicos, y ſe comen crudos en enſalada, por ſer ſabroſos y delicados al guſto: y los nabos ſilueſtres ſon harto grueſſos y corpulentos, aun que no tanto como los otros: y ſe mueſtran de mas d'eſto agudos, y nada gratos al paladar. Eſtas eſpecies de nabos, ſon calientes en el orden ſegundo, y humidas en el primero. Digerenſe con difficultad, y digeſtas dan harto mantenimiento, aun que engendran humores crudos, y con ellos infinitas ventoſidades. Comidas ſus rayzes aſſadas, y con ſal y vinagre, reſtituyen el apetito perdido. Su ſimiente majada y beuida con vino, deſpierta la virtud genital: y ſegun dizen, reſiſte à qualquier veneno mortifero. Lamida con miel, adelgaza y arranca los humores grueſſos del pecho. El çumo de la rayz inſtilado con açucar piedra en los ojos, clarifica la viſta.*

Ruiponces.

Del Nabo: ordinario, el qual es luengo y delgado. Cap. CIII.

LAs rayzes de los Nabos cozidas, hinchan mucho, y mantienen poco. Su ſimiente beuida embota la fuerça de los venenos mortiferos, y mezclaſe en los antidotos. Conſeruanſe cō ſal ſus rayzes.

NOMBRES. Griego, Βαρβάς. L. Napus. Caſt. Nabo commun. Cat. Naps. Por. Nabo. It. Nagoni. Fr. Nauet.

ANNOTATION. *EStos ſon los nabos ordinarios de Eſpaña, los quales no diffieren tanto de los otros en virtud y vigor, como en figura: porque ſon quaſi del meſmo genero. Hallanſe dos eſpecies de aqueſtos: de las quales la vna es blanca, y la otra notablemente amarilla: y dado que en Italia ſean preferidos los blancos, toda via en Eſpaña ſe tienen por mas tiernos y ſabroſos los amarillos, como ſon aquellos de Somoßierra. Valen eſtos nabos para todas aquellas coſas, à las quales ſon apropriados los redondos arriba ya declarados, por ſer de vna meſma natura, y temperamento.*

Del

NAPVS. RAPHANVS.

Del Rauano. Cap. C III.

EL Rauano engendra ventoſidades, calienta, es grato al guſto, y nada amigo al eſtomago, mueue muchos regueldos, prouoca la orina, * y relaxa el viétre, ſi ſe come tras las otras viá das: porq̃ anſi las ayuda mas potentemente à diſtribuyrſe. Comiédoſe al principio, haze nadar el májar: y por eſſo ſe ſuele anſi dar, quádo queremos prouocar vomito. Aguza todos los ſenti dos el Rauano. Dado à comer cozido, ſirue à la toſſe antigua, y à los grueſſos humores del pe- cho. La corteza del Rauano comida con oxymel, * haze mucho mas vomitar, y es vtil à los hydropicos. Aplicada en forma d'emplaſtro, reſuelue las durezas del baço. Mezclada cõ miel, ataja las llagas que van paciendo la carne, extirpa los cardenales, ſocorre contra las mordedu- ras de biuoras, y reſtituye el cabello q̃ derribò la tiña. Quita las pecas del roſtro, ſi ſe aplica con miel, y con la harina de la zizania. Anſi comida, como beuida, ſocorre à los que ſe ahogan de ha uer comido algunos hongos maleficos, * y prouoca el menſtruo. La ſimiente del Rauano, es tã bien vomitoria, mueue la orina, y beuida con vinagre, adelgaza el baço. Cozida con oxymel, y gargarizada caliente, es vtil à la eſquinãtia. Beuida con vino es efficaz remedio cõtra la morde- dura de la Ceraſta. Extermina las gangrenas, aplicada con vinagre en forma d'emplaſtro. El Rauano ſaluage, llamado Armoracia de los Romanos, tiene las hojas ſemejantes à las del hor tenſe, aun que algo mas à las de la Lampſana. Haze la rayz delgada, * tierna *, y algun tanto a- guda. Guiſanſe ſus hojas y rayzes, como la otra hortaliza. La rayz tiene facultad de calentar, & inflammar: y es prouocatiua de orina.

* κόχλιον ἔστι τὸ αὐτὸ ἐπιλαμβάνεσθαι, μᾶλλον οὕτω συνιγοῦσαν τῇ ἀναδόσει.

* ἐμετικώτερον.

* Καὶ ἴαμμενα ἄγει.

* μακρὰ tiene el cod. antiguo: q̃ es luen ga: la qual lection ſe cõ- firma con la experientia.

Del Rauano domeſtico. Griego, ῥαφανὶς. La. Radix, & Raphanus, & Radicula. Ar. Fugel. Caſt. Rauano. Cat. Ra- uens. Por. Rabaõs. It. Radice, y Rauanelo. Fr. Refort. Tud Rettic. Del Saluage. Griego, ῥαφανὶς ἀγρία. La. Armora cia. Caſt. Xaramago. It. Ramolacci.

NOMBRES.

Anda tan eſtampada & impreſſa eſta falſa opinion, ò por mejor dezir, capital error, en los animos de los hõbres, que todos à vna boz confieſſan, que el Rauano ayuda mucho à la digeſtion, no hauiendo coſa que mas la deſtruya, y eſtrague. El qual engaño procede, ſolamente de no entender lo que ſuele ſignificar

eſte vocablo digeſtion, en Latin. Porque como Dioſcorides diga, que los Rauanos comidos ſobre las otras viandas, ayudan à la diſtribution dellas por todo el cuerpo: y los interpretes Latinos, por la tal diſtributiõ, que en Griego ſe llama ἀνάδοσιν, nos bueluan en Latin digeſtion: vienen à inferir los vulgares, y aun algunos medicos de gualdrapas, y anillos, que los rauanos hazen digerir los manjares, creyendo (ſegun yo pienſo) que digeſtion en Latin, ſignifica lo meſmo que en Eſpañol. Digamos pues que los Rauanos, por razõ de tiertas partes agudas, y prouocatiuas de orina, q̃ tienen, ſiendo à la poſtre comidos, hazen penetrar las viandas por todo el cuerpo, antes q̃ ſean perfectamente digeſtas: de ſuerte que no ſolamente no ayudan algo à la digeſtion, empero tienen harto que hazer, en digerirſe à ſi meſmos: lo qual ſe conoce à la clara, de los muchos regueldos que engendran, à cauſa de vna ſubſtantia muy phlegmatica y grueſſa, que tienen, juntamente con la caliente y ſubtil, mezclada. Hallanſe dos eſpecies de Rauanos: de las quales la vna es domeſtica, y la otra ſaluage. Los rauanos domeſticos ſon los tiernos, delgados, y liſos, que ordinariamente comemos: por los ſaluages conuiene entender los otros duros y aſperos, que Plinio llamò Armoratia, y guardando ſu antiguo nombre, ſe dizen Ramoracci oy en Roma. Son los domeſticos calientes en el orden tercero, y ſecos en el ſegundo: los ſilueſtres en la vna qualidad y en la otra, mueſtran mayor vehementia. Los Rauanos tienen gran virtud de reſoluer, y adelgazar los humores: y en eſpecial ſu ſimiente: deſpues de la qual, ſe atribuye mayor potentia à la caſcara. Las hojas cozidas con la carne, y comidas con el caldo, tienen admirable virtud contra toda difficultad de orina, y contra las opilationes de higado y baço. El Rauano cortado en ruedas menudas, y remojado en vinagre toda la noche, ſi ſe come à la mañana en ayunas, preſerua del ayre peſtifero, y tiene fuerça contra veneno. Su çumo inſtilado en los oydos con azeyte de almendras amargas, mitiga el dolor, y reſuelue todo zombido. El que ſe vntare las manos con çumo de rauanos, podrà ſeguramente tratar y tomar con ellas todo genero de ſerpiente. Enternecenſe con la elada, y paranſe muy dulces los Rauanos: los quales tambien ſuelen nacer ſuauiſſimos, de ſimiente remojada en vino dulce, ò en çumo de paſſas. Del reſto, ſon los Rauanos inimiciſſimos de los dientes y enzias: y engendran hidiondo anhelito.

SISER.

SISER ALTERVM.

Del Siſaro.

Del Sisaro Cap. CV.

EL Sisaro es muy conocido y vulgar. Su rayz cozida,* y cruda, es agradable al gusto, y conuiene al estomago. De mas d'esto prouoca la orina, y da gana de comer.

Griego, Σίσαρον. La. Siser. Ar. Culcas. Cast. Cat. y Por. Cheriuia. It. Sisaro. F. Cherui. y Gyroles. Tud. Gierlin.

EL Sisaro no es otra cosa, sino la cheriuia: de la qual se hallan tres differentias: conuiene à saber, vna q̃ anssi en la rayz, como en las hojas, se parece mucho à la pastinaca hortense: y esta tiene la rayz sabrosa, empero algun tanto amarga, por razon de ciertos neruios que se derraman por ella, dotados de notable amargor: los quales la quitan quando esta bien cozida. La qual especie de cheriuia Tiberio Cesar se hazia traher de Alemania, adonde crece en grande abundantia, dado que se halla ya en la campaña de Roma. La segunda especie haze las hojas como aquellas del elaphoboſco, y de vn tronco produze muchas rayzes delgadas en su nacimiento, y à la fin muy gruessas, desiguales, dulces, y en extremo sabrosas al gusto. La tercera tiene las hojas mas menudas que aquesta, y las rayzes luengas, vniformes, y algun tanto amarillas: las quales tambien son dulces, aun que no tan gratas al paladar, como las de la especie segunda. Aquella primera especie tengo por el Siser de Plinio: la segunda es la que aqui propone Dioscorides: y la tercera no es otra cosa, sino vn elaphoboſco saluage. Todas las especies del Siser son prouocatinas de orina, y deshazen la piedra de los riñones.

* El cod. ant. tiene χόμη.

NOMBRES ANNOTATION.

Tiberio Cæs.

OXYLAPATHVM.

LAPATHVM HORTENSE.

Del Lapato. Cap. CVI.

ENtre las especies del Lapato, ay vna que se dize Oxylapato, que quiere dezir Lapato agudo,* la qual es dura, y hazia las extremidades tiene agudas las hojas. Nace aquesta por las lagunas. Hallase otra hortense, que no se parece à ella. La tercera especie es saluage, pequeña, tierna, baxita, y muy semejante al llanten. Nace otra quarta sin estas, la qual llaman vnos Oxalida, otros Anaxyrida, y otros Lapato * agreste, cuyas hojas se parecen al Lapato de la tercera especie. Tiene el tallo no grande: la simiente apuntada, roxa, y aguda al gusto: la qual nace enci ma del tallo, y de sus ramillos. Qualquiera destas especies cozida, ablanda el vientre. Majada cruda

* ὀξύλαπαθον, κατὰ ἄκρα ὀξύτερον.

* El cod. ant. tiene ἄγριον.

cruda cõ açafrã y azeyte roſado, y aplicada en forma d'ẽplaſtro, reſuelue las llagas q̃ parecẽ panales de miel. La ſimiẽte del Lapato ſylueſtre, y del oxylapato, y de la Oxalida, ſe beue cómodamẽte cõ agua, ò cõ vino, cõtra los fluxos dyſentericos, ò celiacos: cõtra los haſtios d'eſtomago: y cõtra las puncturas del Alacrã. De mas deſto, ſi alguno hauiẽdo beuido la tal ſimiẽte, fuere deſpues herido del eſcorpió, no recibirà ningũ daño. Las rayzes cozidas en vinagre, ò aplicadas crudas, ſaná las infectiones del cuero, los ẽpeynes, y las vñas ſarnoſas: empero cõuiene primero fregar la parte al Sol, cõ nitro, y vinagre. El cozimiẽto de las yeruas meſmas, mitiga la comezõ de los miẽbros, *ſi ſe mojá cõ el por ſi ſolo, *ò mezclado cõ el agua del baño. Cozidas en vino, & inſtiladas en los oydos, los ſaná: y mitigá el dolor de los diẽtes, ſi ſe enxaguá cõ el tal cozimiẽto. Reſuelué los láparones y las apoſtemillas q̃ ſe engẽdrá tras los oydos, anſi cozidas cõ vino, y *aplicadas en forma d'ẽplaſtro: ẽpero cõ vinagre aẽlgazá el baço. Algunos ſe cuelgá las rayzes al cuello cõtra los lamparones. Majadas, y aplicadas à la natura de la muger, detienen la purgatió. Cozidas cõ vino, y beuidas, ſon ſaludables à la icteritia, deſhazẽ la piedra de la vexiga, prouocá el méſtruo, y ſocorré à los heridos del alacrã. El de los Griegos llamado Hippolapato, es planta grãde, y criaſe en las lagunas. Tiene la meſma virtud, que las dichas eſpecies.

* El cod. ant. ziene ἰωαντλούμενον, ἢ ἐσορῶν μιγνύμενον.

NOMBRES Del Oxylapato. Griego, ὀξυλάπαθον. La. Lapatum acutum, & Rumex. Caſt. Romaza. Cat. Paradella. Por. Lapaça. It. Rombice. Fr. Parelle. Tud. Mengel Vvurtz. De las Azederras. Gr. ὀξαλὶς. Lat. Oxalis. Bar. Acetoſa. Caſt. Azederas. Cat. Agrelles. Poc. Azedas. It. Acetoſa. Fr. Vinette, Ozeille, y Salette. Tud. Amfen.

ANNOTATION. EL Lapato llamado de los Latinos *Rumex*, comprehende generalmẽte debaxo de ſi, cinco eſpecies de plantas: las quales todas ſe podrian llamar azederas, por ſer azedas al guſto. La primera dellas ſe llama Oxylapatum, y es la que ſe dize en Caſtilla vulgarmente Romaza. Eſta tiene las hojas muy puntiagudas, y anſi la dieron por nombre Oxylapathum, q̃ quiere dezir Lapato agudo: aun que por ſer azedo, le conuenia tambien aqueſte epiteto: viſto que Oxy en Griego, ſignifica no ſolamente lo agudo, empero tambien lo azedo. La ſegunda eſpecie es la hortenſe, muy mas alta, y mas abultada, que la Romaza: y ſin dubda por eſta entendio Dioſcorides, aquella planta que cõmunmente ſe mueſtra por el Reobarbaro en muchos jardines de Italia: la qual tiene las hojas muy mas anchas que el Oxylapato, y la rayz amarilla como açafran. Tranſpuſoſe aqueſta rayz en Metz de Lorrena, adonde multiplicò en tan grande abundantia, que por conocerſe en ella vna valeroſa virtud laxatiua, la adminiſtrauamos alli ordinariamente los medicos, en lugar del Reobarbaro, para purgar la colera: por el qual reſpecto, muchos Varones Doctos la tienen por el vero Reobarbaro: allegando ſe tambien à eſta opinion, el teſtimonio de los que vienen de Alexandria: los quales affirman ſer el Reobarbaro vna planta ſemejante à la muy vitioſa Romaza: dado que Romberto Dodoneo nos pinta otra yerua muy ſemejante al helenio, por el Reobarbaro legitimo y verdadero: la qual ſe halla en algunos jardines de Flandres. Por la tercera eſpecie entiende Dioſcorides vnas azederillas ſaluages, que ſuelen nacer por los prados, y tienen las hojas mas anchas que las domeſticas, y ſemejantes à las del llantẽ. La quarta eſpecie es la que los Griegos llaman ὀξαλὶς, y los Barbaros Acetoſam, la qual no differe de las azederas que ſe hallã por nueſtros huertos. Eſta quarta eſpecie propriamente ſe llama *Rumex*, y ſurpandoſe el nõbre cõmun de todo el linage. La quinta eſpecie ſe llama Hippolapato, que quiere dezir Lapato Canallar, porq̃ es la mayor eſpecie de todas, y q̃ſi ſe allega à la natura de arboles: por la qual entienden algunos el lapato hortenſe de la primera eſpecie. Vltra las differentias dichas, ſe halla otra eſpecie de azederas, ignota à Dioſcorides: la qual es muy menuda, y baxica: y produze tres hojuelas del cabo

OXALIS.

OXYTRIPHILLON.

del cabo de cada tallo, juntas como tres coraçones. Pordõde algunos la llamaron Oxytriphyllon, ò Trifolio acetoſo, por el ſabor azedo q̃ nos dexa en el guſto. Llamaſe aſsi meſmo Aleluya. Su flor es blanquezina, & inclinante al violado. Todas eſtas eſpecies de azederas, reſfrian y deſſecan en el grado ſegundo, y en eſpecial la ſimiente de cada vna dellas: la qual beuida conuiene mucho à la dyſenteria. Cozidas y comidas con los potages, confortan el coraçon, y ſiruen contra la peſtilentia, y contra qualquier veneno mortifero.

Oxytriphyllon.
Aleluya.

De la Lampſana. Cap. CVII.

LA Lampſana es vna yerua ſaluage, la qual mantiene mas, y es mas conueniente al eſtomago, que las azederas. Comenſe cozidas ſus hojas y tallos.

Lampſana.

ANNOTATION.

LA Lãpſana es vna eſpecie de verça ſaluage, alta d'un pie, la q̃l tiene ordinariamẽte tres hojas creſpas, y en medio dellas vn tallo cõ vna flor blanq̃zina. Comida dize Galeno q̃ engẽdra malos humores, aun q̃ aplicada por de fuera, tiene virtud de reſoluer y mũdificar. Cõ eſta ſe mãtuuo el exercito de Iulio Ceſar muchos dias allà en Dyrrachio: lo qual deſpues cõ muchos verſos le çahirierõ los ſoldados quãdo triumphaua por Roma.

BLITVM.

MALVA.

De los Bledos. Cap. CVIII.

GVíſanſe tambien los Bledos, como la otra hortaliza: molifican el vientre, y no tienen otra virtud, ò fuerça medicinal.

NOMBRES.

Gr. Βλῖτ]oy. L. Blitum. Ar. Bachala, y Iamenia. Caſt. Bledos. Cat. Blets. Por. Bredo. It. Biedoni. F. Blette d'Eſpaigne.

ANNOTATION.

HAllanſe dos eſpecies de Bledos, la vna blãca, y la otra roxa. Eſta produze el tallo roxo como vn coral, aun q̃ con el crecer, ſe va ſiempre haziendo eſcuro: y ni mas ni menos ſus hojas. Entrambas hazen la ſimiente por el tallo y por los ramos, à manera de razimillos, y como la del panizo ſaluage. Son los bledos en ſi todos muy deſſabridos, ſino ſe guiſan con azeyte, agua, ſal, vinagre, y eſpecias. Son frios y humidos en el grado ſegundo, y algun tanto ſolutiuos del vientre. Confunden algunos los bledos con las acelgas.

De las Maluas. Cap. CIX.

TEnemos dos eſpecies de maluas, vna domeſtica, y otra ſaluage: de las quales para comer es mejor la domeſtica, dado q̃ offende al eſtomago. Molifica eſta el vientre, y principalmente ſus

te ſus tallos: de mas deſto, es vtil à las tripas, y à la vexiga. Sus hojas crudas maxcadas con vn poco de ſal, y aplicadas cõ miel, ſaná las hiſtolas de los lagrimales: ẽpero quãdo ya ſe ſiẽte venir el cuero, cõuiene adminiſtrarlas ſin ſal. Siruẽ aſsi meſmo cõtra las pũcturas de las abejas, y abiſpas: el aguijõ de las quales no empece à los q̃ ſe houieré vntado cõ maluas crudas, y en azeyte deſhechas. Aplicadas cõ *orina*, curá las llagas manãtias de la cabeça, y la caſpa. Las hojas cozidas, y majadas cõ azeyte, vtilmẽte ſe aplicá cõtra las q̃maduras, y cõtra el fuego de Sãt Anton. Su cozimiẽto abláda los lugares ſecretos de las mugeres, ſi ſe ſientá ſobre el. Echado cõ xeringa, ò clyſter, ſirue à las mordicatiões de la vexiga, de las tripas, de la madre, y del ſieſſo. El caldo de la malua cõ ſus rayzes cozida, es vtil cõtra todo veneno mortifero, con tal q̃ le gomitẽ luego en beuiẽdole. Es tãbiẽ ſingular remedio cõtra las mordeduras de los Phalãgios, y acreciẽta la leche. Su ſimiẽte mezclada cõ la del loto ſilueſtre, y beuida cõ vino, mitiga el dolor de la vexiga.

* El cod. ant. tiene μετὰ ſῖ ἐλαίȣ, que es, con azeyte.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, μαλάχη. La. Malua. Ar. Chubeze. Caſt. Cat. Port. It. Malua. Tud. Emroſen.

DE las Maluas ay dos generales eſpecies: vna hortẽſe, y otra q̃ nace ſin cultiuarla. Diuideſe la hortẽſe en dos differẽtias: porq̃ vna produze ciertas flores purpureas, y tan hermoſas, q̃ ſi no les faltaſſe el olor, podriã cõpetir cõ las roſas: y otra las haze blãcas. De la q̃ nace ſin ſer cultiuada, ſe hallã tambiẽ dos eſpecies: la vna de las quales es muy menuda y baxica: y la otra ſe alça, y crece muy alta. Sin eſtas quatro eſpecies, ay otra llamada Althea, ò Ebiſco, la q̃l de malua y de ebiſco, ſe dize Maluauiſco en Eſpaña: ẽpero d'eſta trataremos en el tercero libro. La malua hortẽſe de las flores purpureas, cõ el vitio ſuele hazerſe tã grãde, q̃ ſu tallo puede ſeruir de haſta: y anſi los Griegos la llamã Dendromalachẽ, y los Latinos arboreſcentẽ maluã: q̃ quiere dezir malua q̃ ſe haze arbol. Tiene toda malua virtud de reſoluer, y molificar, ſin frialdad manifieſta, y antes cõ vn calor tibio. Su cozimiẽto beuido, tiẽpla maraui llоſamẽte el ardor de la orina, y mitiga mas q̃ otra coſa ninguna las excoriationes de la vexiga y de los riñones: empero relaxa mucho el eſtomago, y corrompe la digeſtiõ. Beuido cõ miel, ablanda los pulmones, y el pecho, y adelgaza las aſperezas de la gargãta. Es la humidad de las maluas blandamente viſcoſa y tenaz, pordõde cõuiene mucho en los emplaſtros que mitigan dolor. No ſolamente nos es vtil cõ eſtas virtudes tan inſignes la malua, empero ſiruenos tambiẽ de relox, boluiendo ſiempre al derredor, ſegun el mouimiẽto del Sol, ſus hojas, para q̃ aun en tiempos nubiloſos y turbulentos, tẽgamos cuenta cõ las horas del dia, y no las perdamos en balde.

Maluauiſco.

Dendromalache.

Malua arboreſcens.

ATRIPLEX SATIVA.

ATRIPLEX SYLVESTRIS.

De los

De los Armuelles. Cap. CX.

LOs Armuelles son vna especie de hortaliza muy conocida: de la qual se hallan dos differentias: conuiene à saber, vna hortense, y otra saluage. Comense los Armuelles cozidos como la otra hortaliza, y molifican el vientre. Aplicados ansi crudos, como cozidos, resueluen qualquier diuiesso. Su simiente beuida con agua miel, suele curar la icteritia.

NOMBRES

Griego, Ατρέφαξυς. La. Atriplex. Ar. Cataf, y Caraf. Cast. Armuelles. Por. Armoles. It. Trapese. Fr. Bonne dame: y Arroche. Tud. Heimisch Molten.

ANNOTATION.

LOs Armuelles hortenses echan vn tallo quadrado, y algun tanto roxo, cõ muchos ramillos que del proceden: por los quales primero se muestran vnas florezicas pequeñas, de color amarillo: y despues la simiente encerrada en ciertos hollejos tiernos, como los del mastuerço. Los saluages suelen crecer tan altos, q̃ algunas vezes se hallan de quatro codos, y tienen ansi las hojas, como los tallos, mas asperos que los que nacen por los jardines. Son los Armuelles humidos en el grado segundo, y frios en el primero: dan al cuerpo muy poco mantenimiento, y muy malo. En summa, son muy proprios para ayunar, y morir de hambre, como affirma Hermolao Barbaro: el qual por este respecto dize, q̃ ya puede ser que esta planta, la qual el llama Hispanam atriplicem, houiesse venido la primera vez à Italia de España: queriendo motejar ansi diestramente la sobriedad Española, con la qual sola sojuzgamos, y tenemos debaxo del pie, quasi à todas las otras gentes y nationes del mundo.

BRASSICA CRISPA.

BRASSICA CAPITATA.

De las Verças. Cap. CXI.

LA Verça domestica, si ligeramente cozida se come, ablanda el vientre: y al contrario le restriñe, siendo cozida perfectamente: y mucho mas la que se cueze dos vezes, ò la q̃ fue cozida en lexia. Es la verça en el estio muy mas aguda q̃ en otros tiempos, y da pesadumbre al estomago. No se come la verça por su amargor en Egypto. Comida es vtil à los que tienen corta la vista, y à los q̃ les tiemblã los miembros. Si se come à la fin del pasto, ataja todos los daños del vino, y de la embriaguez. Sus bretócicos tiernos, son mas vtiles al estomago, aũ q̃ mas agudos,

y mas prouocatiuos de orina. Echada la verça en adobo, offende mucho al eſtomago, y perturba no poco el vientre. * El çumo de la cruda beuido con nitro, y con la rayz del lirio cardeno, ablanda el vientre. Si ſe beue con vino, es vtil contra las mordeduras de biuoras. Aplicado con vinagre y harina de alholuas, mitiga los dolores de los pies, y de las junćturas: ſirue tambien à las llagas ſuzias y antiguas: purga la cabeça, inſtilado por las narizes: y metido con harina de lolio, prouoca la ſangre menſtrua. Las hojas majadas y aplicadas por ſi, ò con polenta, ſon vtiles contra todo genero de hinchazon y apoſtema: y ſaná el fuego de Sant Anton, las epinyctidas, y la ſarna. Mezcladas có ſal, tienen fuerça de extirpar los carbunculos, y de confirmar los cabellos caducos. Cozidas y aplicadas con miel, valen *contra las corroſiones de las gangrenas. *Comidas crudas con vinagre, adelgazan el baço. Si ſe maxcan, y ſe traga ſu çumo, reſtituyen la boz perdida. Su cozimiento beuido, relaxa el vientre, y prouoca el menſtruo. Su flor metida *deſpues del parto en forma de cala dentro de la natura de la muger, la haze del todo eſteril. La ſimiente de la verça, y en eſpecial de la Egyptia, beuida, extermina las lombrizes del vientre: y mezclaſe en los Theriacos antidotos. De mas deſto, quita las pecas, y purifica el roſtro. Los tallos verdes quemados con las rayzes, y encorporados con enxundia de puerco añeja, ſanan los dolores de coſtado ya enuejecidos.

* El cod. ant. tiene ὑπὸ δὲ χυλὸς αὐτῆς ὠμῆς.

* πρὸς τοὺς τραχηλιασμούς. καὶ ἐπὶ τῶν ἰσχιαδικῶν μετ' ὄξους καταπλασσόμενα ὠφελεῖ. διαμασώμενα δὲ, φωνῆς ἀποκοπὴν καθίστησι. * μετὰ τὴν ὀμφακίαν.

La verça ſilueſtre por la mayor parte crece en lugares maritimos, y deſpeñaderos: la qual à la domeſtica es ſemejáte, aun que mas blanca, mas creſpa, y amarga. Los bretones deſta cozidos con lexia, no ſon ingratos al guſto. Sus hojas aplicadas en forma d'emplaſtro, ſueldan las freſcas heridas, y reſueluen qualquier hinchazon y apoſtema.

BRASSICA MARINA.

La verça marina differe totalmente de la domeſtica: porque haze las hojas ſubtiles, y * pequeñitas, como las de la ariſtolochia redonda: cada vna de las quales pendiéte de vn peçoncico, anſi como las de la yedra, eſta aſida à vn ramillo algun tanto roxo. Su çumo es blanco, graſſo, y algo ſalado y amargo, empero no muy copioſo. Toda eſta planta es aguda, y enemiga al eſtomago: la qual ſi ſe come cozida, relaxa el vientre potentiſſimamente. Cuezen algunos con ella, por amor de aqueſta agudeza, las mas gordas cames que hallan.

* El cod. ant. tiene μικρὰ.

NOMBRES

De la verça ordinaria. Gr. κράμβη. La. Braſsica, y Caulis. Ar. Corume, y Karumb. Caſt. Verça, y Col. Cat. Cols. Port. Couues. It. Cauolo. Fran. Choux. Tud. Kol. De la marina. Gr. κράμβη θαλασσία. La. Braſsica marina. Bar. Soldanela.

ANNOTATION.

Hallanſe ordinariamente, y en cada parte, quatro linages ò eſpecies de verças. Porque vnas ſon liſas, y tienen las hojas muy anchas, y el tallo alto. Otras hazen encreſpadas las hojas. La tercera eſpecie las produze liſas, empero pequeñas, y muy ſubtiles: y encima del tallo vnas florezicas de color amarillo. Parecenſe todas eſtas tres ſuertes de verças, en el tallo que es algun tanto roxo: y en la ſimiente que contienen dentro de vnas ſubtiles, luengas, y redondas, vaynillas. La quarta finalmente es la de los Latinos llamada Seſſilis, y de los Caſtellanos Repollo Murciano, porque en Murcia ſuele crecer mas vitioſa que en otra parte de Eſpaña. Las hojas de aqueſta vltima eſpecie, apañandoſe vnas ſobre otras, vienen à hazer vna redonda cabeça, pordon de meritamente ſe llaman en Alemania Cappiſzkraut: que quiere dezir Cabeçuda verça: adonde hazen gran caudal della. Porque diſtribuyendoſe de Bauiera (adonde crece en grande abundantia) por todas las ciudades circumuezinas, en cada parte la echan luego en adobo, para que ſe pueda conſeruar todo el año, como en Caſtilla ſolemos conficionar los veſugos. De ſuerte que no ay caſa tan mal proueyda, que no tenga por lo menos dos mil repollos en eſcaueche, preparado con ſal, y vinagre, y oregano: los quales verdaderamente ſon el diacitron y calabaçate de los Tudeſcos. Viſto que en las bodas y deſpoſorios, os ſacan luego por colacion vn repollo: cõ el qual echareys los boſes, y las entrañas, aun q̃ en aquellas partes ſe comen tras el las manos.

Braſsica Seſſilis.

Repollo Murciano.

Cappiſzkraut.

el las manos. De la simiente de las verças añeja, dizen que nace aquella especie de nabo que los antiguos llamaron Rapam: y por el contrario, de la simiente de aquesta rancia, es fama q̃ crecen las verças. Hallase que muchos escriptores antiguos, à la verça llamaron Raphano: en los quales conuiene andar sobre aviso, para que no la confundamos con aquella rayz ordinaria llamada Rauano. Conocese vn odio tan capital entre la vid y la verça, que plantada esta cerca de aquella, la debilita en tanta manera, que nunca medra: dedonde tomo la occasion de dezir Androcydes, que las verças eran vtiles contra la borrachez. Daban los Ione tanto credito y authoridad à la verça, que jurauan por uida della, como si fuera algun Dios, ò Propheta, verdaderamente dignos, que no comieran jamas sino verças, y aun estas muy suzias, y hocicadas de puercos. Assi comida, como aplicada, desseca notablemente la verça: de suerte que la podemos llamar caliente y dessecatiua en el grado primero. Su simiente es algun tanto amarga, pordonde tiene virtud de matar las lombrizes, y de mundificar las llagas. El çumo de la verça possee gran facultad purgatoria: empero el solido cuerpo della, restriñe. Por esso quando quisieremos relaxar el vientre, hauiendola medio-cremente cozido, daremos cõ sal y azeyte su caldo. Empero si fuere nuestra intention restriñir, vaziando el primer cozimiento, y echando de nueuo otra agua, la cozeremos hasta que se deshaga, y ansi la daremos. Tiene se por mejor q̃ ninguna otra especie la Crespa. Quãto à lo de mas, la verça engendra melãcolica sangre. La Brassica ò verça marina, que aqui describe Dioscorides, no es otra cosa, sino la Soldanela vulgar: como lo podrà discernir, el que la confiriere con las señales arriba dichas. Su polno dado à beuer con suero, en quantidad de tres dramas, por espacio de algunos dias, purga notablemente el agua de los hydropicos.

BETA NIGRA.

BETA CANDIDA.

De las Acelgas. Cap. CXII.

HAllanse dos especies de Acelgas: de las quales la negra, cozida con lentejas, es mas restriçtiua del vientre, y mucho mas sus rayzes: la blanca notablemente le ablanda. Empero entrãbas por la nitrosidad que tienen, engendran malos humores. Pordonde su çumo instilado en las narizes con miel, purga la cabeça, y es vtil à los dolores de los oydos. El cozimiento de las

hojas,y de las rayzes,limpia la cabeça de caſpa,y de liendres,y mitiga los ſauañones, ſi ſe bañá con el. Aplicanſe cõmodamente las hojas crudas ſobre los aluarazos : empero primero ſe tienen de fregar con nitro. Aſsi meſmo ſiruen contra la tiña , ſi ſe aplican deſpues de l'hauer bien raſcado:y contra las llagas que van paciendo la carne. Las acelgas cozidas y pueſtas,ſanan las poſtillas,el fuego de Sant Anton,y ſemejantemente las quemaduras.

NOMBRES. Griego, τεῦτλον. La. Beta. Ar. Decka:y Celb. Bar. Sicla,y Bleta. Caſt. y Por. Acelgas. Cat. Bledas. It. Bietola. Fran. Poree. Tud. Mangol.

ANNOTATION. *LAs Acelgas ſe llaman en Latin Betæ,porque ſus tallos,quando eſtan de ſimiente cargados, por la parte alta ſe doblan como vna.b. Llamauaſe antiguamente la blanca, Sicula:de donde caſtrandola deſpues de vna letra,la vinieron à llamar quaſi todos los medicos, Sicla. La otra ſe llama negra,por ſer verdeſcura. Entrambas tienẽ acanalados los tallos:las hojas como aquellas de los armuelles:empero mas grandes : amarillas y pequeñas las flores : y la ſimiente encima de los tallos copioſa. Tiene cada vna dellas vna rayz muy derecha , carnoſa,y harto mas grata al guſto , que no las hojas . Poſſeen las acelgas facultad de reſoluer, y de mundificar , con algun tanto de corroſion,la qual pierden cozidas. Las blancas tienen muy mayor efficacia, porque las negras ſon algun tanto eſtipticas . Su çumo echado en clyſter , relaxa el vientre muy conſtipado con algunas hezes endurecidas. Mantienen las acelgas muy poco, y con harto deſſabrimiento, aun que conuienen mas que las maluas,contra las opilationes de higado y baço,principalmẽte comidas con moſtaza,y vinagre. Los antiguos no hizieron mention de las eſpenacas : las quales creeria yo que ſon eſpecie de acelgas. Llamanſe en Latin Spinacia, por ſer ſu ſimiente eſpinoſa. No ſiruen al vſo de medicina,dado que ſon gratas à la bucolica.*

Eſpinacas. Spinacia.

De las Verdolagas. Cap. CXIII.

LA Verdolaga tiene virtud eſtiptica. Aplicada con polẽta en forma d'emplaſtro,es vtil contra el dolor de cabeça,y contra las inflãmationes de los ojos,y de las otras partes. Sirue tãbien à los ardores d'eſtomago , al fuego de Sant Anton,y à los dolores de la vexiga. Maxcada es mitigatiua de la dentera,y tiempla los encendimientos y fluxos del eſtomago , y de las tripas. Modera las mordicationes de la vexiga y de los riñones , y reſtria el demaſiado apetito de fornicar. Su çumo beuido tiene la meſma fuerça,y es contra las calenturas muy vtil. Las verdolagas muy bien cozidas , valen contra las lombrizes luengas y redondas del vientre, contra la ſangre que ſe eſcupe del pecho,contra la dyſenteria, cõtra las almorranas, y contra las effuſiones de ſangre. Siruen tambien contra las mordeduras de la Salamanqueſa. Mezclanſe commodamente en las medicinas vtiles à los ojos,y echanſe por clyſter,cõtra los fluxos del vientre, y contra la mordication de la madre. Aplicanſe con azeyte ſimple,ò roſado , contra los dolores de cabeça que fueron del Sol cauſados. Mezcladas con vino,ſanan las poſtillas de la cabeça. Hazeſe dellas encorporadas con polenta vn emplaſtro,vtil à las heridas llenas de corruption. La verdolaga ſaluage tiene ciertas hojuelas velloſas,* mas grueſſas que la domeſtica, y ſemejãtes à las del oliuo, aun que harto menores , y mas copioſas. Nace ordinariamente en los pedregales, y alguna vez en los huertos. Produze de vna rayz muchos tallicos tiernos, algũ táto roxos, todos eſtendidos por tierra: los quales maxcados, luego ſe deſhazẽ en vn humor pegajoſo,y ſon vn poco ſalados

μᾶλλον φίλιον, ἢ ἐλαιῳ.

* παχύτερα tiene el Cod. antiguo.

PORTVLACA.

Griego, ἀνδράχνη. La. Portulaca. Ar. Bakle hancha. Caſt. y Cat. Verdolaga. Por. Verdoaga,y Baldroegues. It. Procacchia. Fr. Porcelaine,y Pourpier. Tud. Burtzel kraut.

Todo

TOdo lo de mas que se lee en los Griegos codices estampados à la fin del presente capitulo, conuiene à saber, que las verdolagas syluestres son calientes, agudas, y corrosiuas: y que aplicadas con enxundia, resueluen los lamparones: no toca à las verdolagas, sino à la tercera especie de Semper viua, la qual algunos falsamente llamaron verdolaga syluestre: visto que todo genero de verdolaga es frio en el orden tercero, y humido en el segundo. No quiso describir Dioscorides la verdolaga hortense, por ser muy commun à todos: la qual tiene los tallos gruessos, grassos, redondos, y enhiestos. Produze las hojas blancas por el ennes, amarilla la flor, y la simiente negra y menuda, dentro de ciertas bolsillas. Entre otras virtudes muchas que tienen las verdolagas, es esta vna, que son remedio de la dentera, causada de viandas ò medicinas agrias y acerbas. Porque como esten preñadas siempre de vn humor glutinoso, benigno, y frio, facilmente quando se maxcan, humedecen, ablandan, y lenifican con el, las dessecadas enzias, y los dientes exasperados, à causa de qualquiera grande azedia.

ANNOTATION.

ASPARAGVS SYLVESTER.

ASPARAGVS SATIVVS.

De los Esparragos. Cap. CXIIII.

ES harto conocido el syluestre Esparrago: los tallos del qual cozidos y comidos, molificá el viétre, y prouocan la orina. El cozimiéto de las rayzes beuido, es vtil à los q̃ no pueden orinar, à los ictericos, y à los q̃ padecen de los riñones, y de la sciatica: el qual fiédo hecho có vino, sirue contra las mordeduras de los phalangios: y es vtil contra el dolor de los dientes, si se tiene sobre aquellos que duelen. Su simiente beuida, es efficaz para las mesmas cosas. Dizese que si beuen los perros el cozimiento de los esparragos, luego mueren. Escriuieron algunos, que si se moliessen, y soterrassen los cuernos del carnero, naceriã esparragos dellos: lo qual me parece increyble. El esparrago hortense, es vna mata pequeña, empero muy poblada de ramos. Tiene muchas hojas, y luengas, semejantes à las del hinojo. Su rayz es redonda, grande, y en medio de si corcobada. Majados sus tallos, y beuidos con vino blanco, quitan * el dolor de riñones. Comidos cozidos, ò assados, sanan la continua destilation, y la retention de la orina: y semejantemente la dysenteria. La rayz cozida con vino, ò vinagre, mitiga el dolor de los miembros ca-

bros deſencaſados. Cozida con higos, y con garuanços, y anſi comida, es remedio de la icteritia, de la ſciatica, y de la deſtilat.on de la orina. * Trayda la rayz apegada à la carne, ò beuido ſu cozimiento, haze à las hembras eſteriles, & impotentes à los varones.

* πτιῖ ἀτὸκι- ρι, κ& ἀγρέρ.

NOMBRES

Griego, Ἀσπάραγος & πτέρις, & Μυάκανθα. Lat. Aſparagus, & Corruda: dado que Corruda nos ſignifica el ſaluage. Caſt. Eſparragos. Cat. Sparechs. Por. Eſpargos. It. Aſparago. Fr. Eſparges. Tud. Spargen.

ANNOTATION.

Eſte nombre de eſparrago acerca de los eſcriptores Latinos y Griegos, fue ſiempre muy general, à todos los tallos tiernos de qualquier yerua, ò arbol, agradables al guſto: y anſi llama Galeno à los tallos de las verças, de los rauanos, y de las lechugas, eſparragos: aun que pronunciado ſimplemente el tal nombre, nos da ordinariamente à entender, el tallo de la Myacantha, que aqui deſcriue Dioſcorides, por ſer à la clara el mas tierno, el mas vtil, y el mas ſabroſo de todos. Hallanſe communmente dos eſpecies de eſparragos: conuiene à ſaber, vna hortenſe, y otra ſaluage: de las quales aquella que es la corruda, produze mas aſperas, mas negras, y mas cortas, las hojas. Entrambas hazen el fructo redondo, y tamaño como vna vua, en los principios verde, y deſpues de maduro, muy roxo. Tienen los eſparragos anſi ſaluages, como domeſticos, gran virtud de mundificar, y eſto, ſin moſtrarſe manifieſtamente calientes, ò frios. Son efficaciſſimos contra las opilationes de higado, y baço: purgan el humor melancolico: deſhazen la piedra y arenas de la vexiga y de los riñones: digerenſe facilmente, aun que dan poco mantenimiento al cuerpo: y de mas deſto, ſiruẽ mucho à la viſta. El poluo de la corteza de ſu rayz, anſi beuido con vino, como aplicado con azeyte de alcaparras, ò de açucenas, adelgaza en breuiſſimo tiempo el baço. Mueuen los eſparragos notablemente la eſperma, y la orina, la qual luego con ſu proprio olor inficionan, y ſi ſe comen muy amenudo, engendran llagas en la vexiga. Son muy ſemejantes à los eſparragos en ſu fuerça y virtud, los tallos de aquella yerua, q̃ en las boticas ſe llama Lupulo, y en Caſtilla hombrezillos, dicha Lupus Salictarius de Plinio: las flores le la qual fregadas entre los dedos, hieden fuertemente à los ajos: y anſi por ſu fortaleza de olor, preparan con ella la cerueza en Alemania, y en Flandres.

Lupulo. Hõbrezillos. Lupus Salictarius.

*En el principio deſte capitulo, à do leemos, * los tallos del qual cozidos, ſe añade * en el vetuſtiſſimo codice, ἐπ' ὀλίγον, q̃ quiere dezir, ligeramente, y vn poco. La qual lection me parece muy ſubſtantial. Porque lo que tiene de relaxar el vientre, no quiere ſer muy cozido: à cauſa que con el demaſiado hervor, ſe enaporan todas ſus partes ſubtiles, con las quales abre, y relaxa.*

Mas abaxo, à do dize Dioſcorides, que majados los tallos de los eſparragos, y beuidos con vino blanco, quitan el dolor de riñones, ſe lee en todos los codices q̃ haſta agora yo he viſto, πάνυ φρενιτιδας: q̃ es, cura la freneſia. Y dado, que los Latinos interpretes apruenen mas la otra lection, por parecerles, que aquel lugar eſta deprauado, à cauſa de la tranſpoſition de vna letra, y que por dezir πυφρίτιδας, dize φρενίτιδας: toda via ſe puede tolerar bien eſtotra: viſto que los eſparragos, y todas las coſas que mueuẽ potentemente la orina, diuierten hazia abaxo las materias ſubtiles de la cabeça, y por eſte reſpecto ſon ſaludables tambien à la Freneſia, la qual no es otra coſa, ſino vn apoſtema ſanguineo y colerico, de las tunicas del celebro.

Del Llanten. Cap. CXV.

HAllanſe del llanten dos eſpecies: conuiene à ſaber, menor y mayor. La menor tiene las hojas menores, mas angoſtas, mas tiernas, mas liſas, y mas delgadas: y cada tallico eſquinado y cabizbaxo hazia tierra. Haze amarillas las flores, y la ſimiẽte en la extremidad de los tallos. La mayor es mas vitioſa, y mas bella: produze las hojas anchas, y * pareceſe à las acelgas algo *. Su tallo es tambien eſquinado, roxeto, y alto de vn codo: el qual deſde ſu meytad haſta la punta, eſta rodeado de vna menudica ſimiẽte. Sus rayzes ſon tiernas, velloſas, blácas, y de la groſſura de vn dedo. Nace el llanten por los cenadales, por los ſetos, y por lugares muy humidos. La mayor eſpecie es tenida por la mas vtil. Sus hojas ſon deſſecatiuas y eſtipticas: pordon de aplicadas en forma d'emplaſtro, ſon vtiles à todas las llagas rebeldes, manãtias, y ſuzias: y à las que tienen alguna affinidad con la lepra: atajan las effuſiones de ſangre, las corroſiones que van paciendo la carne, los carbunculos, las poſtillas que por el cuero ſe eſtienden, y finalmente las epinyctidas: encoran las llagas antiguas, y deſiguales: curan las llamadas Chironias, y ſueldan las hondas y cauernoſas. De mas deſto, aplicadas con ſal, ſon vtiles à las mordeduras de perros, à las inflammationes, à las quemaduras del fuego, à las ſequillas que ſe hazen tras los oydos, à los diuieſſos, à los lamparones, y à las fiſtolas de los lagrimales. Cozida con ſal y vinagre la yerua, y comida, ſirue contra los fluxos dyſentericos y eſtomacales. Cozida con lentejas, ſe da en lugar de acelgas. Comeſe en medio del paſto tras las viandas ſecas, contra la hydropeſia derramada por todo el cuerpo. Sirue tambien comida contra el aſma, y contra la gota coral. El çumo de las hojas mundifica las llagas de la boca, ſi amenudo ſe enxaguan con el. Mezclado con la tierra Cimolia, ò con aluayalde, ſana el fuego de Sant Anton. Inſtilado en las fiſtolas, en

PLANTAGO MAIOR.

PLANTAGO MINOR.

las, en los ojos apoſtemados, y en los oydos que duelen, les aprouecha. Mezclaſe en las medicinas con que alcoholamos los ojos. Es vtil à las enzias ſangrientas, y ſi ſe beue, aprouecha à los que arrancan ſangre del pecho. Echaſe por clyſter contra la dyſenteria. Daſe à beuer à los ptiſicos. Meteſe en las naturas de las mugeres con vn poco de lana, contra la ſuffocation de la madre, y contra los fluxos de aquellas partes. Su ſimiente beuida cõ vino, reſtriñe el fluxo del vientre, y la ſangre que ſale del pecho. Su rayz cozida, ſana el dolor de los dientes, ſi la maxcan, ò ſe enxaguan con ſu cozimiento. Danſe las hojas con la rayz, deſhechas en vino paſſo, contra las llagas de la vexiga y de los riñones. Dizeſe que beuidas tres rayzes con tres cyatos de vino, y otros tantos de agua, ſon remedio de la tertiana: anſi como quatro, de la quartana. Algunos trahen atadas al cuello las rayzes contra los lamparones, y anſi los reſueluen.

NOMBRES.

Griego, Ἀρνόγλωσσον. Lat. Plantago. Ar. Liſen, y Alhamel. Bar. Lingua arietes. Caſt. Llanten. Cat. Plantage. Por. Chantage. It. Plantagine. Fr. Plantain. Tud. Roter vvegrich.

ANNOTATION.

Septineruia.

Quinqueneruia.

Lanceola.

DOs eſpecies de llanten nos propone Dioſcorides, vna grande, y otra pequeña. Llamaſe cõmunmente la mayor en Latin, Septineruia, porque tiene ordinariamente las hojas diſtinctas con ſiete hebras, ò nervios, que ſegun la longitud por cada vna dellas ſe eſtienden. La menor tiene Quinqueneruia por nombre, à cauſa que ſiendo muy mas angoſta, en ſu latitud no admite ſino cinco nervios tan ſolamente. Llamaſe tambien aqueſta vulgarmente Lanceola, por ſer puntiaguda como vn hierro de lança. Hallanſe algunas vezes mas nervios, y menos, en las hojas d'entrambas eſpecies: empero por la mayor parte ſe veen ſegun el numero dicho. Reſſria y ſin mordication deſſeca el llanten en el grado ſegundo. Sus hojas ſon cõpueſtas de vnas partes ſubtiles, y aquoſas: y de otras muy terreſtres y ſecas. La ſimiente y las rayzes ſon ſemejantes en virtud à las hojas: empero deſſecan mas, y reſſrian menos. Conſta la ſimiente de partes ſubtiles: y las rayzes de grueſſas. No ay coſa que tan valeroſamente reſtañe toda effuſion de ſangre, como el llanten: y anſi mezclado ſu çumo con claras de huevos, y bolo Armenico, y pueſto por defenſiuo ſobre la frente y ſienes, y con alguna mecha ſubtil metido dentro de las narizes, reſtriñe ſubito la que ſe derrama por ellas.

Entre otras ſeñales que nos da Dioſcorides, para conocer el mayor llanten, dize que es λαχανῶδες: por lo qual traſladan los Latinos interpretes, que es genero de hortaliza. Empero algunos Varones doctos, viendo que λάχανον en la lengua Attica ſe toma muchas vezes por las acelgas, por aquel nombre λαχανῶδες, entienden el gran llanten ſerles algo ſemejante en las hojas, como lo es à la clara.

SIVM.

SISYMBRIVM HORTENSE.

Del Sio. Cap. CXVI.

EL Sio aquatico ſe halla en las aguas, y es vna planta derecha, y graſſa, que tiene anchas las hojas, y ſemejantes al Hippoſelino, aun que menores, y muy oloroſas. Las quales, ſi ſe comen cozidas, ò crudas, deſmenuzan y expelen las piedras: prouocan la orina, el menſtruo, y el parto: y ſon vtiles contra la dyſenteteria. Dize Crateuas del Sio, que es vna mata pequeña, la qual tiene muy pocas hojas, redondas, negras, mayores que las de la yerua buena*, y à las de la oruga muy ſemejantes.

* El cod. ant. tiene λιπαρὰ, ἔγγιστα ἰσχάμου.

NOMBRES ANNOTATION.

Gr. σίον. L. Lauer. Ar. Ror Eathhalmi. Portugues, ſegũ Amato, Rabaças. It. Gorgoleſtro. F. Berle. T. Vvaſſerpunguẽ.

ENtre los medicos ay muy gran controuerſia, ſobre ſaber qual planta ſea el preſente Sio: porque no ſe halla vna, que totalmente correſponda à la deſcription de Dioſcorides: y ſi ay alguna, es la que en Alemania ſe llama Vvaſſerpungen, y Gorgoleſtro en algunas partes de Italia. Es el Sio tan caliente como oloroſo: y anſi tiene virtud de reſoluer, de romper la piedra, y de prouocar la orina y el menſtruo.

Del Siſymbrio. Cap. CXVII.

EL Siſymbrio, de algunos llamado Serpol ſaluage, nace en lugares no cultiuados, y pareceſe à la yerua buena hortenſe, aun que mas oloroſo, y de hojas mas anchas. Hazenſe del guirnaldas, y tiene fuerça de calentar. Su ſimiente beuida con vino, es vtil contra la piedra, y contra el eſtilicidio de orina: de mas deſto, ſana los ſollipos, y los torcijones de vientre. Sus hojas ſe aplican ſobre la frente y ſienes, contra el dolor de cabeça, y ſiruen contra las puncturas de las abejas y abiſpas: las quales tambien beuidas reſtriñen el vomito. Ay otro genero de Siſymbrio, lla-

brio, llamado Cardamina de vnos, y de otros Sion. Nace aqueſta yerua en lugares aquoſos, y en los meſmos que el Sion. Llamanla Cardamina, porque tiene el ſabor del maſtuerço, en Griego llamado Cardamo. Produze las hojas en el principio redondas: las quales ſe hienden creciendo, como las de la oruga. Tambien eſte Siſymbrio calienta, mueue la orina, y ſueleſe comer crudo. Quita las pecas del roſtro, y las manchas cauſadas del Sol, teniendoſe toda la noche puesto, y à la mañana quitandoſe.

NOMBRES

Del Siſymbrio primero. Gr. ἑρπυλλος ἄγριος. La. Serpillum ſylueſtre. Ar. Siſnabar. Bar. Balſamita, y Mentha Romana. Caſt. Yerua buena aquatica. Fr. Mente aquaticque. Tud. Fiſchmuntz. Del ſegundo. Gr. καρδαμίνη. La. Naſturtium aquaticum. Caſ. Berros. Cat. Crexens. Por. Agroës. It. Creſcione. Fe. Du creſſon des ruiſſeaux. T. Brunē Kreſz.

SISYMBRIVM CARDAMINON.

SISYMBRIVM TERTIVM.

HAze aqui mention de dos eſpecies de Siſymbrio Dioſcorides: la vna de las quales ſe dize ſimplemente Siſymbrio, y es aquella yerua que llaman Balſamita, y Mentha Romana, los boticarios. Crece aqueſta planta no ſolamente en lugares incultos, empero tambien en los jardines muy cultiuados. Produze el tallo quadrado, y algun tanto roxo: las hojas de yerua buena, aſſerradas al derredor, aun q̄ mas anchas, y mas oloroſas. Conuierteſe aqueſte Siſymbrio por no ſer bien cultiuado, en la yerua buena, perdiendo mucho de ſu natural olor. Es caliente y ſeco en el grado tercero: y conſta de partes ſubtiles, con las quales tiene gran fuerça de reſoluer. La otra eſpecie ſe llama tambien Siſymbrio, empero no ſimplemente, ſino con eſta addition, Cardaminon: por quanto tiene ſabor del Cardamo, que es maſtuerço. Llamanle en las boticas Naſturtium aquaticum, y Creſſionem: anſi como en toda Caſtilla Berros. Las hojas de los Berros ſon quales las deſcriue Dioſcorides. Su tallo es hueco, y la parte mas baxa del, hazia las rayzes, muy cabelluda. Hallaſe otra eſpecie de Siſymbrio aquatico, la qual haze los tallos mas grueſſos, y las hojas mas anchas, y aſſi meſmo mas luengas: la qual eſpecie es aquella, que llamamos cōmunmente Berrazas, y ſuele ſer tenida por ſoſpechoſa, por quanto algunos murieron comiendola. Calientan y deſſecan los Berros en el grado tercero, ò à lo menos en la fin del ſegundo: quanto à lo demas, prouocan admirablemente la orina, y deſhazen la piedra de los riñones.

ANNOTATIO

Berrazas.

CRITHMVM.

CORONOPVS.

Del Crithmo. Cap. CXVIII.

EL Crithmo,ò (ſegun le llaman algunos) Crithamo,es vna mata baxuela,por todas partes muy poblada de hojas,y quaſi de la altura de vn codo. Nace cómunmente en lugares maritimos,y pedregoſos. Tiene las hojas * muy graſſas, y blanquezinas, como las de las verdolagas,empero mas grueſſas,y algun tanto mas luengas*: las quales ſon ſaladas al guſto. Produze las flores blancas,y el fructo como aquel del romero,tierno,oloroſo,y redondo: el qual ſe dilata en ſecandoſe: y tiene dentro de ſi la ſimiente, à manera de grano de trigo. Sus rayzes ſon tres ò quatro,de ſuaue y iocundo olor,cada vna dellas de la groſſura de vn dedo. Las rayzes,la ſimiente,y las hojas, cozidas con vino, y beuidas, ſon vtiles à la retention de la orina, y à la icteritia: y prouocan el menſtruo. Comeſe crudo y cozido el Crithmo: y conſeruaſe tambien en ſalmuera.

NOMBRES. Griego, κρίθμον. La. Crithmum. Bar. Bacula. Caſt. Hinojo marino. Cat. Fenol mari. Por. Funcho marinho. It. Fenocchio marino, y Creta. Fr. Fenoil marin. Tud. Bacillen.

ANNOTATION. *EL Crithmo es el hinojo marino que trahen de Sicilia en adobo, como las alcaparras: el qual crece tambien copioſo por toda la marina de Genoua. Es ſalado al guſto, y aun algun tanto amargo: pordonde tiene fuerça de mundificar y enxugar. Tropeçaron todos los interpretes Latinos en el preſente capitulo, à cauſa de los codices deprauados. Porque adonde Dioſcorides comparando las hojas del Crithmo con las de las verdolagas, dize* πλατύτερα, *q̃ ſignifica mas anchas, eſtà muy vitioſo el texto, y ha de dezir* παχύτερα, *que denota mas grueſſas: como ſe lee en nueſtro exemplar antiquiſſimo: y como la razon meſma lo perſuade: viſto que el hinojo marino tiene ſin comparation mas angoſtas las hojas, que las de las verdolagas, aunque mas grueſſas y luengas.*

Del Coronopode. Cap. CXIX.

EL Coronopode es vna heruezilla luenga, que ſe eſtiende por tierra, con las hojas hendidas. Cuezeſe tambien eſta para comerla. * Tiene vna rayz delgada, y eſtiptica, la qual ſe coma vtilmente

vtilmente contra los fluxos eſtomacales. Crece en lugares por cultiuar, en las cueſtas, y por los caminos.

NOMBRES

Griego, κορωνόπους. La. Coronopus, & Cornicis pes. Caſt. Yerua eſtrella. Cat. Seruarina, y Cornicerui. Por. Guia Belha. It. Stella herba. Fr. Capriole. Tud. Kraen Fuſz.

ANNOTATION.

LLamaſe Coronopode aqueſta yerua, porque tiene hendidas ſus hojas, ni mas ni menos que ſus pies la corneja: por el qual reſpecto la llamaron tambien pedem coruinum, que quiere dezir pie de cuerno, los Arabes: aun que el pie coruino que nos mueſtran los boticarios, es muy differente del Coronopode, ſiendo mas antes vna eſpecie del Batrachio llamado Polyanthemon, y apium riſus, yerua muy corroſiua y caliente. Puſo Theophraſto en la liſta de las plantas eſpinoſas al Coronopode, por ventura mirando ſolamente à la facion de las hojas, que ſon en ſi puntiagudas. Ay grandiſſima altercation entre Varones muy excellentes, ſobre la Coronopode. La qual, quanto puedo juzgar, no diffiere de la que llamamos yerua eſtrella en Eſpaña: cuya rayz ſeca y beuida con vino, es valeroſo remedio contra las mordeduras de biuoras.

Pie coruino.

Hallo en el antiquiſſimo codice, no que ſea ſubtil, ò eſtiptica, como en los otros, ſino que cozida y comida, es vtil cõtra los fluxos eſtomacales. Las palabras Griegas ſon eſtas, τὸ ἑψηθὲν καὶ βρωθὲν πρὸς &c.

SONCHVS ASPERVS.

Del Sonco.

SONCHVS LÆVIS.

Cap. CXX.

HAllanſe dos eſpecies del Sonco: la vna de las quales es mas agreſte, y mas eſpinoſa: la otra mas tierna, y buena para comer. Tiene aqueſta el tallo eſquinado, hueco, y algunas vezes roxeto: las hojas por toda la redondez de trecho à trecho hendidas. Entrambas tienen fuerça de reſfriar y de reſtriñir moderadamente. Pordonde aplicadas en forma d'emplaſtro ſobre el eſtomago caluroſo, y ſobre los apoſtemas calientes, es vtil. Su çumo ſoruido, mitiga las mordicationes d'eſtomago, y acrecienta la leche. Pueſto con vn poco de lana, relaxa las inflammationes de la madre, y del ſieſſo. Majada la yerua juntamente con las rayzes, y aplicada, ſocorre à los mordidos del eſcorpion. Hallaſe otra eſpecie de Sonco, la qual es tierna, y crece en altura

de arbol, con vnas hojas muy anchas, que diuiden de trecho à trecho los ramos. Es aqueſta tercera eſpecie vtil para las meſmas coſas.

NOMBRES. Griego, Σόγχος. La. Sonchus. Caſt. Cerrajas. Cat. Lliçons. Por. Cerralhas. It. Cicerbita, y Lactucella. Fr. Latteron, y Palais au lieure. Tud. Genſz Diſtel.

ANNOTATION. *DE aqueſtas tres eſpecies de Sonco, las dos primeras ſon muy conocidas por todas partes: la tercera que crece como arbol, ſe halla en algunos lugares de Italia. Llamaſe cada vna dellas en Latin Cicerbita, y Lactucella en vulgar Italiano, porque ſi les cortan vn tallo, luego derraman leche en grande abundantia. Pudoles venir tambien eſte vltimo nombre, porque ſe parecen à las lechugas ſaluages. Y anſi llamò Apuleio lactucam leporinã al Sonco, porq̃ las liebres quando ſienten muy gran calor, ſe refreſcan con ella. Toda ſuerte de Sonco, miẽtras es nouezica, manifieſtamẽte carece d'eſpinas: de las quales deſpues ſe arma, como va madurando. Es cõpueſto el Sonco de ſubſtantia aquoſa y terreſtre, cada vna de las quales es fria.*

INTYBVS HORTENSIS.

INTYBVS HORTEN. ALTER.

De la Endiuia. Cap. CXXI.

COnocẽſe dos eſpecies de Endiuia, vna domeſtica, y otra ſaluage: de aqueſta ſaluage, vna ſe llama Picris, por ſu natural amargor, y tábien Cicorea: otra tiene las hojas mas anchas, y es mas conueniente al eſtomago, q̃ la hortenſe, ò domeſtica. La qual domeſtica ſe diuide en otras dos differentias: de las quales la vna tiene las hojas muy anchas, y ſe parece à la lechuga infinito: la otra las tiene angoſtas, y al guſto es amarga. Todas tienen virtud eſtiptica, fria, y conueniente al eſtomago. Cozidas có vinagre, y comidas, reſtriñen el vientre: y en eſpecial las ſaluages, las quales al eſtomago ſon muy mas agradables: porque ſi eſtà flaco, le eſſuerçan: y ſi encendido, le tiemplan ſu encendimiento. Aplicadas por ſi ſolas, ò con polenta, en forma d'emplaſtro, ſon muy conuenientes contra los dolores que ſentirſe en la boca del eſtomago ſuelen: y ſiruen contra la gota, y contra las inflammationes de ojos. La yerua meſma con ſu rayz aplicada, ſocorre à los heridos del alacran. Mezclada con polenta, ſana el fuego de Sant Antõ. Su çumo encorporado con aluayalde y vinagre, reſfria todas aquellas coſas, que de refrigerio tienen neceſsidad.

Griego

*Σέρις διοσκ. ἀγρία μέν, κράς ἔμπρ. ὧν ἡ μὲν ἀγρία, πικρίς, ἡ καὶ χοιρίδιον καὶ λακτουκίνη· ἡ δὲ τιθυμαλλοειδὴς καὶ πλατύφυλλος τιθύμαλλος, καὶ ἡμέρα μαχωτίρα τῆς κνηστῆς. καὶ ταύτης δὲ, δύο εἴδη ἐστὸν. πάσαι δὲ συντηκτικαὶ, καὶ ὑκτικαὶ, καὶ ἡμέρα μαχοι. ἰῶνται δὲ καὶ χοιλίαν ἐφθαὶ, καὶ μάλιστα αἱ ἀγρίαι, &c.

NOMBRES. ANNOTATION.

Griego, Σέρις. Lat. Intybus. Ar. Dumbebe, y Hendeba. Cast. Por. Endiuia. Cat Endiuie. Fr. Endiue.

LA Endiuia, de los Griegos llamada Seris, y de los Latinos Intybus, se diuide generalmente en la hortense, y en la saluage. De la hortense communmente se muestran dos differentias: la vna tiene las hojas mas anchas, y es à la lechuga muy semejante. Esta ordinariamente se llama Endiuia, el qual nombre tiene corrupto de Intybo: y anssi se deue administrar por la legitima Endiuia, visto que la que oy por ella destilan los boticarios, es vna especie de lechuga siluestre, muy amarga, y muy corrosiua, por la mucha leche aguda que tiene. La otra suerte de endiuia hortense, tiene mas angostas las hojas, y es algun tanto amarga. Llamase aquesta de Seris, diminutiuamente Seriola, el qual nombre corrumpiendo despues los Barbaros, vinieron à llamarla Scariola, que quiere dezir vna menor endiuia. Distribuyese tambien la saluage en dos especies, ò differentias: la vna de las quales se dize Picris, por ser amarga, y tambien simplemente Cichoriũ: y la otra Hedypnois, que quiere dezir acarreadora de dulce sueño, porq̃ haze dormir, sin cuydado. Es diuersa de aquestas especies dichas, aquella suerte de Endiuia, que se llama vulgarmente Dens leonis, y Rostrum porcinum, que quiere dezir Diẽte de leon, y Ocico de puerco, por la figura de su hoja, que representa las tales cosas. Llamase en las boticas la tal especie Taraxacon.

CICHORIVM.

CICHORIVM HEDYPNOIS.

Scariola. Picris. Cicorea.

Taraxacon.

Produze la Endiuia hortense vn tallo grande, redondo, acanalado, y acompañado de muchos ramos, en cima de los quales haze vnas flores azules: las quales echa la segunda especie de la siluestre, blancas. La Endiuia saluage suele encoger y apretar de noche, anssi sus hojas, como sus flores: y al salir del Sol relaxarlas: tras los rayos del qual todo el dia se va al retortero, como dellos enamorada: pordõde algunos la llaman Heliotropia, ò Solsequia, que quiere dezir, seguidora del Sol. La que se dize Diente de leon, y Ocico de puerco, tiene infinitas hojas, cada vna de las quales possee vn agudo rostro por punta, y de entrambas partes muchos dientes muy bien sacados. Haze los tallos vazios, lisos, y sueltos de ñudos: la flor azul, la qual con la vejez se va toda en flueco, que con el menor ventezico se buelan.

Es toda suerte de endiuia algun tanto amarga: del resto, fria y seca en el grado segundo. Reffria mas la hortense que la saluage: empero entrambas à dos son esliptica. Tiemplan el encendimiento del higado, abren las

abren las opilationes potentiſſimamente, y por eſſo conuienen à la ictericia. Es tambien eſpecie de Endiuia, la Cõdrila, de la qual agora diremos. Soterrada la Endiuia, ſe buelue ſin comparation mas graſſa, mas tierna, mas blanca, y mas agradable al eſtomago

CONDRILLA PRIMA.

CONDRILLA ALTERA.

De la Condrila. Cap. CXXII.

LA Condrila, de vnos llamada Cicorea, y de otros Endiuia, produze el tallo, las flores, y las hojas, ſemejantes à la Cicorea: pordonde la tuuieron algunos por vna eſpecie de la Endiuia ſilueſtre, aun que toda ella es mas ſubtil y delgada. Hallaſe en torno de ſus ramillos vna goma ſemejante el Almaſtiga, tan grueſſa como vna haua. La qual molida con myrra, y metida en vn pañico dentro de la natura de la muger, en quantidad y forma de vna azeytuna, prouoca la ſangre menſtrua. Majada con ſus rayzes la yerua, y mezclada con miel, ſe forma en paſtillas redondas: las quales deſpues deſhechas en agua, ſi ſe les mezcla el nitro, extirpan los aluarazos. Confirma y retiene los pelos caducos la goma: y lo meſmo haze ſu rayz ternezica, ſi con vn aguja bañada en el çumo della, tocaremos la rayz de los pelos. Beuida con vino, es vtil contra las mordeduras de biuoras. El çumo de la cozida beuido por ſi, ò con vino, reſtriñe el vientre. Hallaſe otro genero de condrila, el qual tiene la hoja como roçada en torno, luenga, y eſtendida por tierra: el tallo muy lleno de leche: la rayz ſubtil, fuerte, liuiana, redonda, algun tanto roxa, y llena de çumo. Anſi los tallos, como las hojas, de aqueſta, tienen fuerça de digerir. El çumo retiene y conglutina los pelos de las peſtañas y cejas. Nace la Condrila en terrenos graſſos, y cultiuados.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, Κονδρίλλα. La. Condrilla. Ar. Candarel, y Candaron.

LA Condrila es vna eſpecie de Endiuia ſaluage, à la qual ſe parece en las hojas. Sus tallos eſtan todos llenos de leche muy aguda y amarga: de la qual participando tambien las hojas, ſon inguſtables: y no las come ſino el raton, quando ſe ſiente mordido de alguna virulenta ſerpiente. Aplicada por de fuera, y comida tiene la fuerça de la Cicorea, y aun algo mas abſterſiua.

De la

De la Calabaça. Cap. CXXIII.

LA Calabaça que ordinariamente ſe come, ſi majada cruda ſe aplica en forma d'emplaſtro, mitiga las hinchazones, y aſsi meſmo los apoſtemas. Sus raeduras ſe aplican cõmodamente ſobre la mollera à los niños, contra los ardores de la cabeça: y tambien ſon vtiles contra la inflammation de los ojos, y de la gota. El çumo eſprimido de las raeduras, & inſtilado por ſi, ò con azeyte roſado, en los oydos que duelen, mitiga el dolor: y da muy gran refrigerio à la ſuperficie del cuerpo, abraſada con el heruor de las ardentiſsimas calenturas, ſi ſe baña con el. El çumo de toda la calabaça cozida, y muy biẽ eſtrujada, ſi ſe beue con vn poco de miel, y nitro, ligeramente relaxa el vientre. Si alguno dentro de la calabaça * cruda, y cauada, metiere vino, y deſpues de hauerle dexado en ella toda la noche al ſereno, ſe le beuiere à la mañana en ayunas, y aguado, purgarà con el moderadamente.

* cuchy.

CVCVRBITA.

NOMBRES.

Griego, κολόκυνθα. La. Cucurbita. Ar. Haraha. Caſt. Calabaça. Cat. Carabaça. Por. Abobora. It. Zucca. Fran. Curge. Tud. Curbſz.

ANNOTATION.

LA natura y propriedad de la calabaça, es como la de los niños, antes que ſe habituen à la virtud, ò al vitio. Porque anſi como aqueſtos facilmente ſe inclinan y dexan guiar, à qualquiera diſciplina ò arte, en la qual deſde ſu niñez los exercitaren, por no tener occupado el ingenio con ninguna particular, ſino muy libre y eſento, para poder recebir toda doctrina & inſtitutiõ: ni mas ni menos la calabaça, ſiendo de ſi meſma muy deſſabrida, y libre de todo genero de ſabor, ſe acommoda admirablemente à qualquier guſto que la quiſieremos dar, dexandoſe guiſar en cient mil maneras, y conformandoſe y haziendoſe à vna, con todas aquellas coſas, que con ella fueren mezcladas. Comida cruda es muy ingrata al guſto, y pernicioſa al eſtomago. Digereſe con grandiſsima difficultad, y prouoca vomito. Cozida, ò frita, da frio mãtenimiento al cuerpo, empero digereſe facilmente, ſi primero no ſe corrompe: lo qual acontece, quando halla el eſtomago lleno de vitioſos humores. De mas d'eſto, mitiga la ſed, entretiene lubrico el vientre, tiempla el ardor del higado, engendra poca eſperma y muy fria, y refrena el furor juuenil. Es la calabaça fria y humida en el exceſſo ſegundo: y anſi aplicada por de fuera, es vtil contra todo apoſtema ſanguineo, y colerico: y comida, es mantenimiento muy ſaludable, à los de complexion ſeca, y caliente: anſi como prejuditial, à los frios, y humidos. El çumo de la calabaça mezclado con azeyte violado, y yemas de hueuos, y echado en clyſter, tiempla marauilloſamẽte el ardor de las calenturas, y haze dormir. La ceniza della quemada, ſana las llagas malignas, y llenas de corruption, principalmente aquellas que en la verga ſe engendran.

Hallanſe tres ſuertes de calabaças: conuiene à ſaber, luengas, redondas, y llanas, las quales aun que en la figura diffieren, toda via en ſu fuerça y virtud, ſon conformes, y ſemejantes: viſto que con la ſimiente de vna ſola, ſe pueden hazer eſtas tres differentias de calabaças: porque ſembrando las pepitas del cuello (ſegun Columela y Plinio refieren) naceran luengas: ſembrando las del vientre, redondas: anſi como llanas, ſi ſe ſembraren las que ſe hallan al ſuelo. Nacen ſin pepitas las calabaças, ſi la ſimiente antes de ſe ſembrar, ſe remoja en azeyte de ſeſamo. Si ſe ſembraren las pepitas ſin caſcara, las que deſpues dentro de las calabaças nacieren ſaldran mondadas.

Del Pepino domeſtico, y de las Badeas. Cap. CXXIIII.

EL Pepino domeſtico relaxa el vientre, y es cõueniente al eſtomago. De mas d'eſto refreſca, *ſi no ſe corrompe*, es vtil à la vexiga, y con ſu olor haze boluer en ſi, los que ſe deſmayarõ.

CVCVMERES. ANGVRIA.

Su ſimiente prouoca moderadamente la orina: y beuida con vino paſſo, ò con leche, cura las llagas de la vexiga. Las hojas aplicadas con vino, ſanan las mordeduras de perros: y las epinyctidas, ſi ſe aplican con miel. Comida la carne de la llamada Badea, mueue la orina: y aplicada mitiga la inflammation de los ojos. Sus raeduras ſi ſe aplican ſobre la mollera à los niños, ſon vtiles contra los ardores de la cabeça. y pueſtas en la frente, reprimen los humores que ſuelen deſtilar à los ojos. Del çumo mezclado con la ſimiente y harina, y ſecado deſpues al Sol, ſe haze vna buena miſtura, para purificar el roſtro, y darle vn luſtre reſplandeſciente. Beuida con aguamiel vna drama de la rayz en poluo, prouoca el vomito. Empero al que quiſiere ligeramẽte gomitar ſobre cena, baſtaranle dos obolos. Aplicada con miel, ſana las llagas de la cabeça, que parecen panales.

NOMBRES Del Pepino domeſtico. Griego, σίκυος ἥμερος. L. Cucumis ſatiuus. Ar. Chathe. Caſt. y Por. Pepino, y Cogombro. Cat. Pepins, y Cogombres. Bar. Citrullus. It. Cedrioli, y Cocomeri. Fr. Cocombres. Tud. Citrullen. De las Badeas. Griego, πέπων. L. Pepo, y Anguria. Ar. Batheca. Caſ. Badea. Cat. Albudeca. Por. Bateca. It. Pepone, y Melone d'aqua. Fr. Pepon. Tud. Pfeben.

ANNOTATION. *ESte nombre Sicyos en Griego, anſi como en Latin Cucumis, ò Cucumer, antiguamente era muy general, y comprehendia debaxo de ſi los Cogombros, los Pepinos, los Pepones, ò Badeas, y los Melones: aun q̃ por la mayor parte ſe tomaua por los Pepinos, por ſer eſta la mas ordinaria eſpecie: en la qual ſignification le toma en el capitulo preſente Dioſcorides. No ſe hallan aquellos Cogombros luengos, que ſe comen cõmunmente en Caſtilla, ſino ſolamente en Eſpaña: y ſi alguna vez por marauilla ſe vee alguno dellos en otras partes, le tienen por vna coſa monſtruoſa. Llamaron algunos de los antiguos à eſte genero de Cogombro luengo, Anguinum cucumerem, que quiere dezir ſerpentino, por ſer luengo, y torcerſe à manera de vna Culebra: dedonde otros le llamaron Cucumerem tortilem. Es eſte menos dañoſo que los pepinos, por ſer mas exercitado, y enxuto. La primera generation del Cogombro fue artificial, y reſultò de la flor del Pepino, metida dentro de alguna fiſtola, ò caña, y dexada eſtenderſe en ella. Porque anſi el Pepino, como la Calabaça, ſe dexa formar de la ſuerte que le queremos, y conſtreñimos: de modo*

Cucumis anguinus, & tortilis.

que toma

que toma siempre la propria medida, y forma, del vaso en que fuere su flor metida. Engendrado assi la primera vez el cogombro, luego con su simiente produxo muchos otros sus semejantes: los quales multiplicaron en tanto numero, que vinieron à hazer vn proprio y distincto linage, no reconociendo mas por deudos, ò por parientes, à los Pepinos, de los quales manaron: como suelen muchos de baxo suelo, en viendose vn poco exaltados, menospreciar à sus proprios padres, y aun afrentarse con ellos. Llamanse los Pepinos cõmunmente Citruli, por parecerse à las Cidras, llamadas Citria mala, y esto no solamente en el color amarillo que tienen, quando estan bien maduros, empero tambien en la longura del cuerpo, y en la corteza que possеen aspera, crespa, y muy sarpollida, como las mesmas cidras: aun que algunos medicos toman harto impropriamente por citrulos, no los pepinos, sino ciertas calabaças redondas, que se conseruan todo el año colgadas: las quales llaman Calabaças de inuierno, y Turquescas. Por los Pepones entendian los antiguos vnos como melonazos muy grandes, que en Roma se llaman melones de agua, y en Castilla Badeas: las quales llamaron tambien algunos Angurias. Son los Pepones, ò las Badeas, ordinariamente dos vezes mayores que los melones: tienen siempre la cascara verde, la carne blanca, la simiente negra, y quasi como pepitas de cañafistola. Metidos en la boca, se resuelven todos en cierto çumo dessabrido, y dulçazo: de suerte que no tanto se comen, quanto se beuen. Llaman tambiẽ Badeas en España à los melones vellacos y muy maduros, por la semejança que tienen con los Pepones. Hallanse no solamente redondas las Badeas, empero tambien luengas, y de figura de calabaça. Son los Pepones demasiadamente frios, y humidos: y assi se comen por los dias caniculares, para refrescar y humedecer los cuerpos encendidos y dessecados. Tienẽ virtud de mundificar, por virtud de la qual prouocan la orina, y decienden con mayor facilidad que las calabaças, y los melones. Aquella simiente negra que tienen, mueue potentissimamente la orina, y deshaze la piedra de los riñones. No digeriendose bien la Badea, se conuierte en vitiosos humores, y principalmente en Colera: y muchas vezes aun que no se corrompa, rebuelue el estomago, y es prouocatiua de vomito. Angurias.

MELOPEPONES.

Persuadense muchos Medicos excellentes, que los que llamamos cõmunmente Melones, no fueren conocidos de los antiguos: mas yo soy de cõtraria opinion: por quanto Plinio y Galeno tratan d'ellos muy à la clara. Primeramente Plinio en el cap. v. del libro. xix. escriue en esta manera. Nace vna nueua manera de Pepones en la campania, muy semejantes à los Membrillos: de los quales puede ser (segun dizen) que aya nacido assi vno primeramente, y que de su simiente despues se aya estendido el linage. Estos se llaman Melopepones: los quales no estan colgados, sino en el suelo se redondean: y vltra la figura, color, y olor, que tienẽ, luego en siendo maduros (cosa cierto digna de admiration) se desasen y apartan de sus peçones, dado que no cuelgan dellos. &c. Todo esto que dixo Plinio quadra mucho al Melon, el qual quando està perfectamente maduro, en la grandeza, color, y olor, se semeja mucho à vnos membrillos grandes, que crecen en Apulia y Calabria: de los quales y del Pepon, vino à se llamar Melopepo: visto que antiguamente el membrillo, se llamaua por excellentia Melon, q̃ quiere dezir Mançana. De suerte que el Melopepo acerca de los antiguos, no era otra cosa, sino vn Pepon redondo, amarillo, y oloroso como el membrillo, el qual (segun creo) fue ignoto à Dioscorides. Melones.

Assi mesmo Galeno, el qual fue posterior à Plinio, particularmente desmenuza y declara la differentia que ay entre el Pepon ò Badea, y el Melon ordinario: porque si bien miramos, en el segundo libro de los mantenimientos, tratando de los melones, habla en esta manera. Los Melopepones son menos humidos que los Pepones, y no se conuierten en tan malos humores, aun que no prouocan tanto la orina, y decienden mas tarde. Aliende d'esto, no son tan prouocatiuos de vomito como Melopepones.

mito como aquellos, ni en el eſtomago ſe corrompen tan preſto, quando hallan en el algun mal humor, ò alguna otra cauſa de corruption. Los quales aun que no confortan tanto el eſtomago, como las frutas que vienen por el Otoño, toda via ſonle menos dañoſos que los Pepones, por quanto no le incitan à vomitar. Vltra lo ſuſo dicho, dexando de comer ordinariamente los hombres aquella carne interior, que cõtiene en ſi las pepitas de los Pepones, comen la que hallan en los Melopepones, la qual les ablanda el vientre. &c. Del qual diſcurſo ſe conoce muy facilmente, que por los Pepones entendiò Galeno las vulgares Badeas, q̃ preñadas de vna muy dulce aguaza, ſon ingratiſſimas al eſtomago: y por los Melopepones, los Melones que tenemos oy dia en vſo: los quales aun que relaxan algun tanto el eſtomago, toda via ſon mas enxutos que aquellas, y ſe conuierten en humores mas ſubſtantiales. Comeſe no ſolamente la carne de los Melones, empero tambien la ſimiẽte, por ſer agradable al guſto, y blandamente prouocatiua de orina. Su lechezica mezclada con agua de regaliza, es lenitiua del pecho, y tiempla el ardor de riñones: de ſuerte que la que fue produſta de la natura ſolamente para la perpetuation de ſu fructo, ſirue à otros muchos effectos, importantes à la vida y ſalud humana. Hallaſe en el Reyno de Napoles cierto genero de Melones, que tienen vna caſcarita muy ſubtil, y muy tierna: los quales ſe pueden comer ſin dexar nada dellos, como ſe come vn durazno. Salen las pepitas d'eſtos ſin caſcara, y anſi ſe ſuelen confitar por toda Italia en grande abundantia. La primera generatiõ de aqueſtos melones, procedio de pepitas que ſe ſembraron mondadas: empero agora para perpetuarlos, ſe ſiembran las meſmas que dellos nacen. Todas eſtas eſpecies dichas, ſon tan ſedientas del agua, que colgadas ſobre ella, aun que no lleguen con quatro dedos, en vna noche ſe eſtienden tanto, que abordan: y por el contrario tienen tan capital odio al azeyte, que ſi ſele ponen debaxo, y muy junto, ſe engen huyendole: lo qual no ſiendo verdad, mentire por boca de Plinio.

Todos los q̃ haſta aqui han interpretado à Dioſcorides, en el principio del preſente capitulo van muy deſuiados de la intention del author, y de lo que ſignifican las meſmas palabras Griegas, que ſon aqueſtas. Σίκυος ἥμερος οὐραίλιος, οὐρώμαχος, πυκ]πὰς οὐ φθορόμενος. *&c. las quales en eſta manera interpretan. El pepino domeſtico, al vientre y al eſtomago es en extremo vtil: reſfria, no ſe corrompe: &c. De ſuerte que hazen al Pepino libre del peligro de corruption, à la qual es de ſu propria natura inclinado, y por cuyo ſolo reſpecto le infama y reprueua la vniuerſal eſcuela de medicos: pueſto que no ſe corrompa tan facilmente como el Pepon. Digamos pues que la intention del author, es la que las meſmas palabras ſuenan: conuiene à ſaber, que el Pepino relaxa el vientre, y es conueniente al eſtomago, y de mas deſto, refreſca, ſi primero no ſe corrompe: la qual cõdition añadio cuerdamẽte Dioſcorides, por que corrompiendoſe el Pepino en el vientre, ſe cõuierte luego en vn humor agudo y colerico, el qual no ſolamẽte no da refrigerio al cuerpo, empero tambien le abraſa, engẽdrando ardẽtiſſimas fiebres. Lo qual Galeno quaſi interpretando à Dioſcorides, confirma en infinitos lugares, y principalmente en el libro de Euchymia, & Cacochymia: adonde eſcriue en eſta manera.* καρποὶ δὲ καὶ οἱ σικυοὶ καὶ πέπονες, καὶ μηλοπέπονες, ἀλλ' οὐδὲν οὐδὲ τούτων ἧττον μογεροί. εἰ δὲ μὴ ταχέως ἐπέλθοι, διαφθείρεται κατὰ τὴν γαστέρα, καὶ τὸν ἐκ τῆς διαφθορᾶς γινόμενον χυμὸν ἐγγὺς τοῖς θανασίμοις φάρμακοις ἐργάζεται. κολόκυνθα δ' ἅμιμπτος μόνη τῶν τοιούτων καρπῶν. ἀλλὰ καὶ αὕτη διαφθαρεῖσα κατὰ τὴν γαστέρα, κακόχυμος ἱκανῶς γίνεται. *Que quiere dezir. Entre los fructos tambiẽ ſe cuentan los Pepinos, las Badeas, y los Melones: ninguno de los quales engendra buen humor en el cuerpo: antes ſino decienden y ſe digeren bien preſto, luego ſe corrompen en el eſtomago, y de la tal corruption produzen vn humor ſemejante à los venenos mortiferos. Empero entre todos los fructos de aq̃ſta ſuerte, ſola la Calabaça es irreprehẽſible: aun q̃ tãbiẽ ella corrõpiendoſe en el eſtomago, engendra humores harto vitioſos.*

LACTVCA CRISPA.

De la Lechuga. Cap. CXXV.

LA Lechuga domeſtica es amiga al eſtomago, reſfria, prouoca ſueño, ablanda el vientre, y acrecienta la leche. Empero la cozida es algo mas nutritiua. Tienenlas de comer por lauar, los que padecen de flaqueza d'eſtomago. Beuida la ſimiente de la lechuga, es vtil à los que ſueñan à la

fian à la continua sueños muy luxuriosos: y refrena los apetitos venereos. Si se comen las lechugas muy amenudo, enflaquecen la vista. Aplicadas en forma d'emplastro, siruen à las inflammationes, y al fuego de Sant Anton. Suelense conseruar en salmuera. Las lechugas talladas tienen vna cierta virtud, semejante à la del çumo y leche de las lechugas saluages. Es la lechuga saluage semejante à la hortense, ò domestica, dado que tiene los tallos mas luengos, y las hojas mas blancas, mas subtiles, mas asperas, y algun tanto amargas al gusto. Parecese en su virtud al papauer: pordonde algunos mezclan su çumo con el Meconio. Beuidos con oxymel dos obolos de su liquor, purgan las aquosidades del vientre. El mesmo aplicado mundifica los fluecos y nuuezillas que offuscan la vista: y mezclado con leche humana, es vtil à las quemaduras del fuego. En summa, la lechuga saluage prouoca sueño, mitiga el dolor, atrahe el menstruo, y beuese vtilmente contra las puncturas del alacran, y mordeduras de los phalangios. Su simiente beuida, como aquella de la domestica, ataja los sueños venereos, y reprime el desordenado apetito de fornicar. Sirue el çumo à las mesmas cosas, aun que con menor efficacia. Guardase su liquor en vasos de tierra nueuos, y esto despues de hauer sido assoleado, como los otros çumos.

LACTVCA FLORIDA.

LACTVCA SYLVESTRIS.

Gr. Θρίδαξ. L. Lactuca. Ar. Cherbas. Cast. Lechuga. Cat. Llettuga. Por. Alface. It. Lattuca. Fr. Laictue. T. Lattich.

NOMBRES

NO ay cozinero tan ignorante, que no conozca mejor las especies y differentias de las lechugas domesticas, que el mesmo Dioscorides. De la silueſtre no ay que dezir otra cosa, sino que en lugar de la Endinia, no sin grandissimo error, y capital daño de los enfermos, la administran continuamente los boticarios. Nace aquesta sin cultiuarla, cerca de las çarças, y por los limites de las viñas. Sus hojas quando es nouezica, se parecen à las de la lechuga domestica: empero despues de crecidas, se bueluen al derredor espinosas, y se desfiguran con muchas salidas y entradas, à manera de vna espada con ondas. Suelen ser de dos codos sus tallos, todos armados d'espinas, y llenos de cierta leche muy corrosiua, y amarga. Es amarilla su flor, como aquella de las domesticas. Es la lechuga domestica fria y humida en el excesso tercero: las quales qualidades possee mas remissas la llamada saluage. La domestica da poco mantenimiento al cuerpo, empero engendra vna sangre fresca y templada, refrena el furor de la colera, quita la sed, y restituye la gana de comer, à causa de al-

ANNOTATION.

ſa de algun humor agudo y caliente perdida. Aplicada por de fuera, es extremadamente vtil en el principio de qualquier apoſtema caliente. Hazeſe de ſus trõchos vna cõſerua admirable, para refreſcar el bigado, y cõfortar el eſtomago de los febricitantes. El çumo de ſus hojas beuido en gran quantidad, y en ayunas, mata ni mas ni menos que el opio, y anſi es tenido por veneno mortifero.

GINGIDIVM.

Del Gingidio. Cap. CXXVI.

EL Gingidio llamado de algunos Lepidio, nace * copioſiſsimo en Cilicia, y en Syria. Es vna yerua pequeña, ſemejãte à la paſtinaca ſilueſtre, aun q̃ mas ſubtil, y mas * eſpeſſa de hojas. Tiene la rayz peq̃ña, bláquezina, y algũ táto amarga. Comeſe aq̃ſta plãta cruda, cozida, y echada en adobo. Es muy grata al eſtomago, y prouoca la orina. Su cozimiento beuido con vino, es vtil à la vexiga.

* πλῆθος.

* πυκνότερος.

NOMBRES Griego, Γιγγίδιον. La. Gingidium, & Cerefolium. Caſt. ſegun algunos Veleſa. It. Cerefoglio. Fr. Cerfueil. Tud. Koerffel.

ANNOTATION. *EL Gingidio, ſegun la opinion de algunos excellentes Varones, no es otra coſa, ſino aquella planta vulgar, q̃ ſe dize Cerefolium en las boticas, muy diuerſa del Chærefolio Pliniano: al parecer de los quales me allego, mientras no ſe halla otro Gingidio mas verdadero. Es igualmente caliente y fria, ſegun diuerſas ſubſtantias, aqueſta planta: y ſeca en el grado ſegundo. La qual ſirue mas de medicina, que de mantenimiento.*

SCANDIX.

CAVCALIS.

De la Scandice. Cap. CXXVII.

LA Scandice es vna eſpecie de hortaliza ſaluage, algũ táto aguda y amarga al guſto. Comeſe cruda y cozida, ſiendo molificatiua del vientre, agradable al eſtomago, y prouocatiua de orina. Su cozimiento beuido, es vtil à la vexiga, à los riñones, y al higado.

NOMBRES Griego, σκάνδιξ. Lat. Scandix, & Scanaria. Bar. Acula. Tud. Naedel kraut.

ANNOTATION. *HAllaſe gran copia de aqueſta planta en Brabantia, y en algunas partes de Flandres, muy ſemeiante al danco. Nacen de la extremidad de ſus tallos, vnos ciertos palillos, muy derechos, y puntiagudos, à manera de*

nera de agujas: pordõde algunos la llamã Acula, q̃ quiere dezir agujuela. Comida la Scãdice abre las opilationes del higado y baço, restituye su buena color al rostro, enxuga las llagas, es muy cõueniẽte à los ptificos, haze crecer el cabello, multiplica la leche, y finalmẽte despierta la virtud genital, ò muerta, ò adormecida: por el q̃l solo respecto, aũ q̃ por los otros no fuesse, me marauillo como no la transponẽ y plantã por todo el mũdo los hõbres, para seruir à sus apetitos cõ ella, ẽ tãta ruyna y desolatiõ de buenas y religiosas costũbres. Acula.

De la Caucalide. Cap. CXXVIII.

LA Caucalide, llamada de algunos Dauco silueſtre, haze vn tallico velloso, luengo de vn palmo, y algunas vezes mayor. Tiene las hojas semejantes à las del hinojo, hendidas en diuersas maneras, y algun tanto asperas. Encima de los tallos produze vna copica blanca, y muy oloroſa. Comese cruda y cozida esta yerua, y es prouocatiua de orina.

Griego, καυκαλὶς. Lat. Caucalis. Bar. Pes gallinaceus. Cast. Quixones. NOMBRES.

EN la descripcion d'esta planta son varios los exemplares Griegos: porque vnos tienen φύλλα ἔχει μαράθρῳ ὅμοια, πολυσχιδῆ, λαθία: que quiere dezir, tiene las hojas semejantes à las del hinojo, hendidas en diuersas maneras, &c. y en otros se halla φύλλα ἔχει σέλινῳ ἐμφερῆ, ἐπ' ἄκρων δὲ μαραθριοειδῶς πολυσχιδῆ, q̃ significa. Tiene las hojas semejãtes al apio, y hendidas en muchas formas por las extremidades, como el hinojo, &c. y aun que la vna y la otra lection me parece ser tolerable, toda via me inclino mas à aquella primera, por que exprime mas la figura delos Quixones, los quales, quanto puedo juzgar, no differen de la Caucalide. ANNOTATION.

Llamase tambien esta planta Pie de Gallina: y si bien miramos las hojuelas de los Quixones, quadrales aquesta comparation. Ni en Italia, ni en Alemania, ni en Francia, tienen notitia de aquesta yerua, de la qual se halla gran copia en España: y principalmente en el Hõssario, que esta junto à Segouia: aun que alli no crece tã vitiosa como en otros lugares, porq̃ los muchachos la dã gran priesa, y no la dexan venir à colmo: y aun las çamarriegas hazen della manojos, y la venden despues por las calles. Pie de gallina.

ERVCA SATIVA.

ERVCA SYLVESTRIS.

De la Oruga. Cap. CXXIX.

COmida cruda en gran quantidad la Oruga, estimula à luxuria. Tiene la mesma facultad su simiente, y aliende desto, prouoca la orina: sirue à la digestion, entretiene lubrico el vientre,

y vsan

y vſan della para guiſar las viandas. Amaſſanla con leche y vinagre, y formanla en ciertas paſtillas, para que ſe conſerue mas largo tiempo. Nace vna Oruga ſilueſtre, principalmẽte en la Occidental Eſpaña: cuya ſimiente ſirue à los comarcanos, en lugar de moſtaza. Eſta mueue mas potentemente la orina, y es mucho mas aguda que la domeſtica.

NOMBRES Griego, ἐρύσιμον. Lat. Eruca. Ar. Iergir, & Giargir. Caſt. y Por. Oruga. Cat. Ruca. It. Rucheta. Fr. Roquette. Tud. VVeiſz ſenff.

ANNOTATION. *Hallanſe dos eſpecies de Oruga: vna que crece en los huertos, y otra cerca de las lagunas y rios. La hortenſe produze alto de pie y medio ſu tallo: las hojas luengas, y hondamente eſcotadas por toda la redõdez: la flor amarilla: la ſimiẽte rezia, y aguda, dentro de vnas vaynillas ò cornezuelos, como los del nabo, ò de la Moſtaza: y la rayz blanca. La ſylueſtre haze mas eſtrechas, y mas puntiagudas, las hojas. Calienta potentiſſimamente la Oruga: y por eſſo no ſe ſuele comer ſino mezclada con las lechugas, ò con alguna otra yerua fria: viſto que ſi ſe come ſola, offende al celebro. De mas deſto, engendra en el cuerpo ventoſidades, lo qual (ſegun Paulo Egineta) es cauſa que irrite la virtud genital. Su ſimiente beuida, es vtil contra las punctturas del alcran, extermina las lombrizes del vientre, y embota de tal ſuerte los ſentidos del hombre, que los açotes, y los tormentos, no le dan peſadumbre. Mezclada cõ miel, y aplicada, purifica de todas manchas el roſtro. Lamida en la meſma manera, extirpa con grande facilidad los humores grueſſos del pecho.*

OCIMVM MAGNVM.

OCIMVM PARVVM.

Del Ocimo. Cap. CXXX.

EL Ocimo es yerua muy conocida: la qual comida en gran quantidad, debilita la viſta. Es ſenitiua del vientre, mueue ventoſidades, prouoca la orina, y acrecienta la leche, empero digereſe con difficultad. Aplicada cõ flor de harina, y azeyte roſado y vinagre, en forma d'emplaſtro, es vtil à los apoſtemas calientes de los pulmones, y contra las punctturas del dragon marino, y del alacran. Mezclada ella ſola con vino Chio, mitiga el dolor de los ojos. Su çumo inſtilado, mundifica las nuues, y deſſeca los humores que à los ojos deſtilan. Su ſimiente beuida, ſirue à los que engendran copia de humor melancolico, à los que no pueden orinar, y à los que eſtan lle-

* Καὶ ῥέχον τῷ τὰ λαπάσσου, καὶ ὀκυσπίσσω πλυνῷ καθ' ἑαυτὸ δὲ ἐὺν δίνῳ χίῳ, πρὸς ὀφθαλμῶν ὀδύνας.

eſtan llenos de ventoſidades. Soruida por las narizes, prouoca muchas vezes à eſternudar: y lo meſmo haze la yerua. Empero es meneſter comprimir los ojos, quando el eſternudo venir ſe ſiente. Algunos reprueuá el Ocimo en las viandas, y ſe guardan de le comer, por quanto maxcado y pueſto al Sol, engendra ciertos guſanos. Añaden los Aphricanos, que los que houieren comido el Ocimo, aun que deſpues ſean heridos del alacran, no ſentiran dolor.

NOMBRES. Griego, ὤκιμον. Lat. Ocimum. Ar. Berendaros, y Bedarog. Bar. Baſilicum. Caſt. Albahaca. Cat. Alfabega. Por. Mangericaom. It. Baſilico. Fr. Du Baſilic. Tud. Baſilien.

ANNOTATION. *EL Ocymo eſcripto con, y, es differẽte del Ocimo. Porque el Ocymo ſe toma por vna ſuerte de legumbre eſquinada, muy vtil para engordar los bueyes, la qual llamã Heyden korn, por todas las Alemanias. Mas el Ocimo, es nueſtra vulgar Albahaca, de la qual ſe hallan tres differentias. Porque vna produze las hojas anchas, luengas, graſſas, y quaſi como aquellas del torongil: pordonde algunos Arabes llamarõ à eſta eſpecie, Citrea, ò Citriata. Otra las haze menores que aqueſta, empero mayores harto que las de la eſpecie tercera, à la qual llamõ Serapion Ozimo Gariophilato, por ſer la mas oloroſa de todas. Ay muy gran diſſenſion entre Dioſcorides, Plinio, y Galeno, ſobre las facultades del Ocimo: pordonde me parece lo mas ſeguro allegarnos à la opinion de Galeno, el qual dize que l'albahaca no ſe deue dar por la boca, por quanto tiene en ſi cierta humidad muy ſuperflua: empero que ſe puede aplicar por de fuera, para reſoluer y maduar, quando meneſter fuere: viſto que à las tales coſas es vtil. No puedo dexar de maranillarme, quando veo, que ni Dioſcorides, ni los otros, hizieron alguna mention del ſuauiſſimo olor que derrama de ſi el albahaca, ſiendo la principal gratia della. Siembranſe con malditiones las albahacas, y (ſegun dize Plinio) creen muy vitioſas con ellas: empero no quieren ſer tocadas con hierro: y en eſto ſe parecen mucho à los Florentines, que os ſufriran quatromil injurias y contumelias, con tal que eſten ſiempre quedas las manos.*

Ocymo. Heydẽ korn.

Ozimo Gariophilato.

Fatigaſe Marcelo Vergilio por inſtaurar eſte texto, principalmente en aquella parte, à do manda Dioſcorides, que al tiempo d'eſternudar, apretemos y comprimamos los ojos: la qual ſententia le parece fuera de razon y propoſito: por quanto pienſa que quiſo dezir, que quando ſoruieſſemos por las narizes la ſimiente del albahaca, cerraſſemos juntamẽte los ojos, à cauſa q̃ alguna parte della no les entraſſe dentro: y cierto hiziera mucho mejor el dicho Señor Marcelo, de entender en ſus conſtructiones, q̃ de meterſe en interpretar Medicos, ni Philoſophos: pues alomenos en el alegado lugar, ſe mueſtra muy ignorãte de las coſas medicinales, y en eſpecial de l'anatomia, viſto que no conoce la coligantia y correſpõdentia que ay entre el nacimiento de las narizes, y los dos lagrimales: por razon de la qual, ſi quando queremos eſternudar no ſe cerraſſen y comprimieſſen los ojos, facilmente correria hazia ellos alguna parte, de los humores que con aquella violentia quiere exterminar la natura por las ventanas de las narizes: y anſi vemos que los que eſternudan con los ojos abiertos, ſuelen por la mayor parte derramar lagrimas. De ſuerte que bien ſupo lo que dixo Dioſcorides: y pluguieſſe à Dios que anſi le ſupieſſemos entender.

OROBANCHE.

De la Orobanca. Cap. CXXXI.

LA Orobanca es vn talluelo algũ tanto roxo, alto de pie y medio, y algunas vezes mayor, velloſo, tierno, graſſo, y ſin hojas. Haze vna flor blanquezina, cambiãte ſobre amarillo. Su rayz es grueſſa de vn dedo, la qual ſe haze fiſtuloſa, como el tallo ſe va ſecãdo. Nace aq̃ſte tallo étre ciertas legũbres, las quales ahoga: dedõde vino à llamarſe Orobãca: q̃ quiere dezir ahogador de yeruos. Comeſe crudo, y heruido en caçuela, à manera de los eſparragos: cozido cõ las legũbres, haze q̃ ſe cueza mas preſto.

NOMBRES. Griego, ὀροβάγχη. Lat. Orobancha, y Erui angina. Caſt. Yerua tora.

ANNOTATION. *ANſi como entre los animales, ay algunos que no biuẽ ſino de hazer daño à otros: de la meſma ſuerte ſe hallã entre las plãtas algunas, q̃ de todas las otras, ò de algunas dellas, ſon peſtilentia. Entre las quales*

tiene lugar la Orobanca, llamada eſquinantia del yerno, porque con ſu preſentia le ahoga: y eſto no rebolviendoſe à el, ò abraçandole (lo qual por ninguna via puede hazer, ſiendo tan grueſſa, y tan corta) ſino oprimiendole con ſu vezindad, y chupandole ſu ſubſtantia. De ſuerte que por ſe engraſſar à ſi, debilita las plantas vezinas: no obſtante que algunos pienſan, que ſe rebuelue à ellas con ſus rayzes: lo qual es falſo, viſto

Cynomoriõ. *que ſu rayz es vna, redonda, y ſin barbas. Tiene aqueſte tallo tambien Cynomorion por nombre, à cauſa que tomado con ſu rayz, ſe parece mucho al vergajo del perro. En algunas partes le llaman la yerua tora: porq̃ luego q̃ la vaca le come, va bramando y ardiendo à preſentarſe al toro. Hallaſe ordinariamente qual le deſcriue Dioſcorides, entre las legumbres, y entre las ceuadas y trigos. Es frio y ſeco en el grado ſegũdo. Nace al pie de la gineſta otra ſuerte de Orobanca, ſemejante à la ſuſo dicha, empero mas aguda y mordaz.*

BARBVLA HIRCI.

ORNITHOGALON.

De la Barba Cabruna. Cap. CXXXII.

LA Barba Cabruna tiene vn tallo pequeño, y las hojas ſemejantes à aquellas del açafran. Su rayz es luenga y dulce. Produze encima del tallo vn cierto caliz grande, de la cumbre del qual cuelga cierta ſimiente negra, dedonde le vino el nombre. Sueleſe comer eſta yerua.

NOMBRES ANNOTATION. Scandix Pliniana.

Griego, τραγοπώγων. La. Barbula hirci. Caſt. Barba Cabruna.

ESta Barba Cabruna es la Scandix de Plinio, muy diuerſa de la Scandice que deſcriue Dioſcorides. Suele crecer por los prados, y haze vna flor amarilla, la qual juntamente con el fructo pende del caliz, à manera de cabellera, ò barba: pordonde la dieron el nombre. Comeſe ſu rayz en las enſaladas, por ſer muy dulce. Deſtilaſe de toda la yerua vn agua, vtil para ſoldar las heridas freſcas.

Del Ornithogalo. Cap. CXXXIII.

EL Ornithogalo es vn tallico tierno, ſubtil, blanquezino, y quaſi alto de pie y medio, encima del qual ſe hazẽ tres ò quatro eminẽtias muy tiernas, de las quales nacẽ las flores. Son eſtas por de fuera de color verde: y por de dentro blancas como la leche, quando ſe abren: en medio de las quales ſe halla vna cabeçuela entallada, como el fructo que produze el romero. Cuezeſe con el pan, como la Nigela. Su rayz, la qual es redonda, ſe come cruda, y cozida.

Griego,

Griego, ὀρνιθόγαλον. Lat. Ornithogalum, & Lac gallinaceum. Cast. Leche de gallina.

QVadrale muy bien aquel nombre Ornithogalo (que quiere dezir leche de gallina) à esta planta, pues quasi tan rara es de hallar, como la mesma leche: dado que yo la vi en Roma, en el huerto de maestre Iosepho: y en Padua en el que alli tiene aquella vniuersidad tan famosa: cuya diligentia y solicitud, en acarrear à si todas las medicinas simples del vniuerso, para el beneficio de los mortales, y en exercitar amenudo la anatomia y dissection de los humanos cuerpos, querria yo que imitassen nuestras academias d' Espaã: pues tienen tanta cõmodidad y aparejo. Es el Ornithogalo inutil al vso de medicina, y à esta causa no me trabajare en referir sus fuerças ô qualidades.

Differen los interpretes en la translation de aqueste capitulo: porque vnos bueluen, que el tallo del Ornithogalo es alto de medio pie: y otros le dan pie y medio. Se dezir que en todos los exemplares que he visto, hallo διωνιβαμιαῖον, que es tanto como de dos palmos, ô de pie y medio: la qual es la verdadera medida de aquesta planta.

NOMBRES Y ANNOTATION.

TVBERA.

De las Turmas de tierra. Cap. CXXXIIII.

LAs Turmas de tierra son vnas rayzes redondas, sin hojas, sin tallo, y algun tanto roxas. Suelense cauar por la prima vera*, y comerse ansi crudas, como cozidas.

Griego, τύφη. Lat. Tuber. Ar. Ramech, y Tamer. Cast. Turmas de tierra. Cat. Tofenas. Por. Tuberas de terra. It. Tertufali. Fran. Truffle. Tud. Truffen.

ANsi como en el cuerpo humano se engendran muchas enfermedades, y varios generos de apostemas, ni mas ni menos se hallan en la tierra infinitos vitios, entre los quales, à mi parecer, se deuen contar las turmas, pues no son otra cosa, sino lobanillos de tierra. Componẽse las Turmas de partes muy terrestres y frias: pordonde no nos deuemos marauillar, si no produzen hojas ni tallos, visto que para la generation destas cosas, se requiere primeramente el humor, como subjecta materia: y despues el calor, para q̃ la desponga y estienda: las quales dos qualidades en las Turmas son muy remissas. Carecen de todo sabor las turmas, y à esta causa se acõmodan à todo genero de guisados. Empero aun que mas se disfracen, toda via comidas, dan pesadumbre al estomago: conuiertense en humores gruessos, y melancolicos: crian arenas y piedra: engendran la perlesia, la apoplexia, y el dolor de la ijada: causan infinitas opilationes: y finalmente son alcahuetas astutas, ò por hablar mas honestamente, casamenteras entre el hombre y la tierra, de la qual salen para reconciliarle con ella. Refiere Plinio, que Laërtio Licinio, el qual era Pretòr en España, comiendo vna turma de tierra, topò con vn dinero que en medio della venia, y se redoblo hazia à dentro los dientes: de do podemos juzgar, que se engendran las turmas, de muchas y muy diuersas superfluidades, que expele de si la tierra.

* Añadese en el Cod. antiguo, ἠδὲ θέρους: y en el estio.

NOMBRES Y ANNOTATION.

Laertio Licinio.

De la Smilace hortense. Cap. CXXXV.

LA Smilace hortense, cuyo fructo se llama Lobia, produze las hojas de yedra, empero mas tiernas. Son sus tallos delgados: los quales por razon de ciertos çarcillos, se abraçan con las matas cercanas, y se estienden de tal manera, que se pueden hazer dellos tiendas, y tabernaculos. Haze vnas vaynillas aquesta planta, semejantes à aquellas de las alholuas, aun que mas luengas, y mas abultadas: dentro de las quales se encierra vna cierta legumbre, à manera de riñoncicos, algo differentiada en color, y en parte algun tanto roxa. Comese la vaynilla cozida con su simiente, ansi como los esparragos. Prouoca la orina, y haze soñar cosas graues, y horribles.

SMILAX HORTENSIS. MEDICA.

NOMBRES Griego, Σμίλαξ κηπαία. La. Smilax hortenſis. Ar. Lubia. Caſt. Iudihuelos, ò Friſoles Turqueſcos. Cat. Feſol Turqueſch. Por. Feijaõs da India. It. Fagiuoli pinti. Tud. Faſelen.

ANNOTATION. *YA declaramos arriba, como los Phaſiolos, ò Iudias, eran fructo de aquella Smilace ordinaria, que ſe ſiembra por las aradas, juntamente con las otras legumbres. Agora en el preſente capitulo, trata Dioſcorides de la otra Smilace, que ſuele crecer en los huertos, y ſe llama cõmunmente Turqueſca: la qual no diffiere de la primera, ſino en ſer mas vitioſa, y en hazer ſus hauas de color vario, y pintadas. Son aqueſtos friſoles no menos nutritiuos que las haruejas, aun que ni ſon tan gratos al guſto, ni ſe deſembaraçan tan ligeramente del vientre. De mas d'eſto, engendran humor melancolico, el qual ſuele deſpues ſer cauſa de aquellos ſueños terrificos. Su complexion es caliente y humida en el grado ſegundo. Haze muy ſemejantes anſi las hojas, como los tallos, à la Smilace Hortenſe, aquella planta ambitioſa, que ſuelen llamar Nil, los Arabes, y Marauillas los Andaluzes: cuyas flores ſiendo en extremo azules, en tratandoſe entre las manos, ſe bueluẽ luego encarnadas, coſa cierto digna de admiration. Haze aqueſta el fructo, no en vaynas, ò ſiliquas, ſino en ciertos botones, tamaños y tan redondos, como auellanas, que ſuelen ſucceder à las flores: cada vno de los quales cõtiene en ſi cinco granos eſquinados, y negros, como aquellos del Hippoſelino, y no poco agudos al guſto. Llamaron tambien Nil al paſtel los Arabes: y aſſi meſmo à la blanca Pompholyge: pordonde conuiene andar ſobre auiſo, para que no ſe confundan aqueſtas coſas.*

Nil. Marauillas.

Paſtel.

De la Medica. Cap. CXXXVI.

LA yerua Medica, quando es nouezica, ſe parece al Trifolio que crece en los prados: empero como ſe va engrandeſciendo, ſe la enſangoſtan las hojas. Produze los tallos como los del trifolio: encima de los quales nace cierta ſimiente tamaña como lentejas, metida en vnos cornezuelos torcidos: la qual deſpues de ſeca, ſe mezcla con la ſal adobada, porque la haze muy mas ſabroſa. Aplicada verde la meſma ſimiente, es vtil à todas aquellas coſas, que quieren ſer reſfriadas. Toda la yerua ſirue de paſtura en lugar de grama, à las beſtias.

Griego,

Griego, μηδική. La. Medica. Ar. Kodhab, alfaſaſat, y Alaſelet. Caſt. Alfalfa: aun que algunos la llaman Mielga. Cat. Alfals. Fr. Foin de Bourgoigne. Tud. Mediſch kraut. NOMBRES.

LA yerua Medica ſe llamò anſi, por hauer venido primeramente à Italia, de la region de Media. Fue ſiempre deſtinada eſta planta à la paſtura de toda ſuerte de beſtias. Hallauaſe antiguamente gran copia della por toda la Europa: mas agora no ſe halla tan copioſa ſino en Eſpaña. Llamaronla los Arabes Alfaſaſat, dedonde pienſo vino à llamarſe en algunas partes Alfalfa. ANNOTATION.

APHACA.

VICIA.

De la Aphaca. Cap. CXXXVII.

LA Aphaca es vna planta pequeña, que nace en los campos, mas alta que las lentejas, y de ſubtiles hojas. Produze ciertas vaynillas mayores que aquellas de las lentejas, dentro de las quales ſe hallan tres ò quatro granillos negros, menores que las lentejas: los quales tienen virtud eſtiptica, pordonde toſtados, molidos, y cozidos à manera de las lentejas, reſtriñen el fluxo d'eſtomago, y vientre.

Griego, ἀφάκη. La. Aphaca. Bar. Vicia ſilueſtris. Fr. Veſſe ſauuage. Tud. Vuilde vicken. NOMBRES.

LA Aphaca es vna eſpecie de haruejas ſilueſtres. Produze las hojas ſemejãtes à las de la Vicia (la qual es tambien otra eſpecie de haruejas ſaluages) empero mayores, y mas vitioſas: el tallo quadrado: la flor encarnada: y el reſto, como lo deſcriue Dioſcorides. Es moderadamente caliente la Aphaca, empero tiene ſequedad demaſiada: por razon de la qual es mas conſtrictiua que las lentejas. Theophraſto colocò la Aphaca entre las eſpecies de la Cicorea. ANNOTATAON.

Del Puerro Cabeçudo. Cap. CXXXVIII.

EL Puerro Cabeçudo es ventoſo, conuierteſe en malos humores, cauſa terribles ſueños, prouoca la orina, relaxa el vientre, adelgaza el cuerpo, deſminuye la viſta, mueue la ſangre mẽſtrua, y es muy nociuo à las llagas de la vexiga, y de los riñones. Cozido con ceuada mondada, y comido, purga los humores del pecho. El cozimiento de ſu cima cozida en vinagre, y agua marina, es vtil contra las durezas y opilationes de los lugares ſecretos de las mugeres, ſi ſe

ſientan ſobre el. El puerro cozido en dos aguas, y deſpues remojado cõ otra fria, ſe buelue dulce, y menos ventoſo. Su ſimiente es mas picante y aguda, con alguna eſtipticidad: pordonde ſu çumo mezclado cõ vinagre, y cõ mãna d'enciẽſo, ò cõ el meſmo encienſo, reſtaña la ſangre, principal mẽte la q̃ ſale por las narizes. Incita el puerro à luxuria, y es vtil cõtra todas las indiſpoſitiones del pecho, y cõtra las llagas de los pulmones, *toma do cõ miel en forma de lamedor. Comido purga la caña del pecho: épero ſi ſe come muy amenudo, debilita la viſta, y offende mucho al eſtomago. Su çumo beuido cõ * agua miel *, ſirue cõtra las mordeduras de aquellas fieras, q̃ arrojan de ſi põçoña: à las quales tãbiẽ es vtil el meſmo puerro aplicado. Inſtilado el çumo con vinagre, con encienſo, y con leche, ò con azeyte roſado, dentro de los oydos, les mitiga el dolor, y reſuelue qualquier zombido. Sus hojas aplicadas con çumaque, quitan los barros del roſtro, y ſaná las epinyctidas. Si ſe aplica el puerro con ſal, arranca, las coſtras cauſadas de los cauterios. Beuidas dos dramas de ſu ſimiente, con otras tantas de la grana del arrayhan, reſtriñen la ſangre q̃ de luengo tiempo ſuele ſalir del pecho.

PORRVM. CAPITATVM.

* ὺν μελιτι.

* El cod. ant. tiene. ἀρήγει καὶ θηριοδήκτοις σὺν μελικράτῳ πινόμενον ὁ χυλὸς· καὶ αὐτὸ δὲ καταπλασσόμενον ὠφελεῖ. * Ἰοῦ μίγνυται σπέρμα Θ. Δ β'.

NOMBRES

Griego, πράσον. La. Porrum. Ar. Kurat. Caſt. Puerro. Cat. Por. It. Porro. Fr. Pourreau. Tud. Lauch.

ANNOTATION.

Conoce todo el mundo los puerros, y tienelos por agueros de la quareſma. Hallanſe dellos ordinariamente dos differentias: porque vnos tienen las cabeças muy grueſſas, y los tallos ſubtiles y cortos, à cauſa que la mayor parte del mantenimiento ſe queda debaxo de tierra: otros tienen los tallos crecidos, y las cabeças delgadas, por la razon contraria. Tienenſe por mejores, mas tiernos, y mas delicados, los cabeçudos, para el vſo de medicina: porque ſon calientes y ſecos en el grado ſegundo, y anſi poſſeen vna virtud ſingular de mouer la orina, y de adelgazar los humores grueſſos y pegajoſos: empero dan dolor de cabeça, y engendran ruſtico anhelito: aunque ſi ſe comen tras cominos ò alcarouea, no ſe ſiente ſu hedor. Hazenſe cabeçudos los puerros, cortãdoles las hojas, y el tallo, y cubriẽdolos con alguna teja debaxo de tierra, para q̃ el mãtenimiento ſe quede todo en la meſma rayz. Fritas cõ azeyte de alacranes las hojas, y aplicadas ſobre la vedija en forma d'emplaſtro, y caliẽtes, hazen luego orinar.

Del Puerro ſaluage, q̃ los Griegos llamã Ampelopraſõ. Cap. CXXXIX.

EL Puerro ſaluage es mas dañoſo al eſtomago, q̃ el domeſtico: empero calienta mas, y prouoca mas potentemente la orina. De mas deſto, haze venir el menſtruo, y comido es vtil à los mordidos de fieras emponçoñadas.

NOMBRES

Griego, ἀμπελόπρασον. La. Porrum ſylueſtre. Ar. Nabati. Caſt. Puerro ſaluage. It. Porradello. T. Vvilde lauch.

ANNOTATION.

NAce el puerro ſaluage ordinariamente en las viñas, entre las meſmas vides, pordonde vino à llamarſe Ampelopraſo, que quiere dezir puerro de viña. Es tan agudo y caliente, que aplicado en forma de emplaſtro, ſuele corroer, y leuantar ampollas.

De la Cebolla. Cap. CXL.

LA Cebolla luenga, es mas aguda que la redonda: y la roxa, que la blanca: y la ſeca, que la verde: y finalmente la cruda que la cozida, y que la conſeruada con ſal. Empero todas ſon corroſiuas, engendran ventoſidades, dan gana de comer, adelgazan los grueſſos humores, induzen ſed, trahen haſtio, y mundifican y ablandan el vientre. Mondadas y bañadas con azeyte, y pueſtas en forma de cala, ſon vtiles para abrir el camino à qualquier genero de euacuation, y eſpecialmente à aquella, que ſe ſuele hazer por las almorranas. Su çumo aplicado con miel, ſirue contra la flaqueza de viſta, contra los fluecos y nuues, y contra las cataratas, quando comiençan à congelarſe. Es tambien vtil à la eſquinantia en vnction, y

prouoca

CEPA.

prouoca la sangre menstrua. Instilado en las narizes purga la cabeça por ellas. Aplicase con sal, con ruda, y con miel, cótra las mordeduras de perros. Mezclado con vinagre, y aplicado al Sol, sana los aluarazos: con igual quantidad de espodio, cura las inflammationes de los ojos sarnosas *, y secas *: y con sal extirpa los barros. Encorporado con enxundia de gallina, es vtil contra toda suerte de escozimiento causada de los çapatos. De mas desto, sirue contra el fluxo del vientre, aprouecha à la difficultad del oyr, à los siluos, y à los oydos q̃ manan materia, y administrase commodamente para sacar el agua que penetrò en ellos. Haze renacer el cabello q̃ derribò la tiña, y esto muy mas presto que el Alcionio, si se vntan con el. Comidas las cebollas en grande abundantia, dan dolor de cabeça. Cozidas prouocan mas potentemente la orina. Suelen caer en la lethargia, los que estando enfermos, demasiadamente las comen. Cozidas y aplicadas con passas, ò higos, en forma d'emplastro, maduran y corrompen los tolondrones.

* Añadese en el cod. ant. καὶ ἐκφυλλίας.

NOMBRES.

Griego, κρόμμυον. La. Cepa. Ar. Basil, & Bassal. Cast. Cebolla. Cat. Ceba. Por. Cebola. It. Cipolla, Fr. Ciboule y Oignon. Tud. Zvvibel.

ANNOTATION.

Parece que se contradize en dos lugares Dioscorides. Primeramente hauiendo dicho que las cebollas dan gana de comer, añade vn poco despues, que trahen hastio al estomago: empero aquesto no implica contradiction. Porque si se comen assadas en pequeña quãtidad, y como por ensalada, en el principio del pasto, no ay dubda sino que mundifican con su agudeza el estomago, y despiertan el apetito: empero comidas en grande abundantia, y sin otra cosa, es cierto que se conuierten todas en flema, y anegan aquella facultad que suele apetecer las viandas, engendrando juntamente infinitos regueldos, y alçando con sus partes subtiles, muchos humores graues à la cabeça.

De mas d'esto, hauiendo dicho Dioscorides, que ablandan las cebollas el vientre, torna à dezir despues, que restriñen el fluxo del mesmo: lo qual hemos de entender en esta manera: que la cebolla comida en quantidad moderada, con las partes subtiles y agudas que tiene, estimula siempre la virtud expultriz, à expeler los gruessos humores del vientre: mas si à caso alguna uez las viãdas, no pudiendo passar à las venas, à causa de algunos humores gruessos, que opilan y atajan el passo, se cuelan y se expiden por camaras, estonces tambien la cebolla, con la mesma agudeza y heruor, adelgaza y extirpa los dichos humores gruessos, y abriendo al mantenimiento el camino, le diuierte de aquel fluxo, que le precipitaua. Es compuesta la cebolla de partes contrarias, de las quales vnas son subtiles, agudas, y muy colericas: y otras gruessas, flematicas, y viscosas. Pordonde no nos deuemos marauillar, si muchas vezes haze effectos contrarios. Entre otras dotes de la cebolla, dizen que acrecienta la esperma, dado que offusca la razon, y el sentido. Alcoholanse las mugeres con ella, quando no pudiendo llorar, quieren prouocar lagrimitas, para enternecer à sus asnos.

Del Ajo. Cap. CLXI.

HAllase vn Ajo domestico, y hortense, en Egypto, el qual es * blanco *, y tiene vna sola cabeça, ni mas ni menos que el puerro, los dientes de la qual se llaman en la lengua Dorica Aglithes. Ay otro saluage llamado Ophioscorodon, * el qual es corrosiuo de todas las partes superficiarias del cuerpo. Este comido, expele aquellas lombrizes del vientre, que parecen pepitas de calabaça, y prouoca la orina. * Tiene todo ajo virtud aguda, caliente, y mordicatiua: expele todas ventosidades, perturba el vientre, enxuga el estomago, engendra sed, digere los vapores ventosos, dessuella el cuero, y comido debilita la vista. De mas desto, es vtil à las mordeduras de biuoras, del hemorroo, y de qualesquiera otras serpientes, beuiendose vino tras el, ò dandose deshecho con vino. Aplicase contra los mesmos daños, y puesto en forma d'emplastro so-

ſtro, ſocorre à los mordidos de perros rauioſos, à los quales comido es vtil. Haze que las mudanças de las aguas no offendá, y clarifica la boz: comido crudo y cozido, abláda la toſſe antigua: y beuido con cozimiento de oregano, mata las liendres, y los piojos. Quemado y mezclado con miel, ſana los acardenalados ojos, y reſtituye los cabellos que hizo caer la tiña, ſi ſe aplica con azeyte nardino. Cura las vexigas y poſtillas que ſalen por todo el cuerpo, aplicado con ſal, y azeyte. Extermina los aluarazos, los empeynes, las pecas, las llagas manantias de la cabeça, la caſpa, y la ſarna, mezclado con miel. El cozimiento del ajo, cozido con tea, y encienſo, relaxa el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el. Aplicaſe majado con hojas de higuera, y cominos, cõtra las mordeduras que hizo el muſgaño. El cozimiento de ſus hojas prouoca el menſtruo, y las pares, ſi ſe ſientan ſobre el. Sirue tambien à eſte effecto, el perfume del ajo. La paſta que ſe haze del ajo y de las azeytunas negras, llamada Mytton, ſi ſe come, prouoca la orina, deſopila los poros, y es vtil contra la hydropeſia.

ALLIVM.

NOMBRES Griego, σκόροδον. La. Allium. Ar. Chaom, & Cairin. Caſ. Ajo. Cat. All. Por. Alho. It. Aglio. Fr. Ail. T. Knoblauch.

ANNOTATION. *EN tan gran diſcrepantia como acerca deſte capitulo ſe halla entre todos los codices Griegos, me parecio ſer bien allegarme al antiquiſſimo, y manuſcripto, cuya fe hallè ſiẽpre haſta agora incorrupta: eñ el qual leemos que aquel ajo de Egypto, es blanco: y que el ſaluage tiene virtud corroſiua, y mata las anchas lombrizes: lo qual en los otros ſe atribuye al domeſtoco. Las palabras Griegas ſon eſtas.* ΕΣΤΙ ΔΕ ΚΑΙ ΤΟ ΑΓΡΙΟΝ, ΟΦΙΟΣΚΟΡΔΟΝ ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ, ΤΩΝ ΕΝ ΤΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΙΛΥΟΕΙΔΕΣ ΣΩΜΑΤΩΝ, ΕΙΒΡΩΣΚΟΜΕΝΟΝ ΔΕ, ΤΙΛΜΑΤΑΣ ΠΛΑΤΕΙΑΣ ΕΞΑΓΕΙ, ΚΑΙ ΟΥΡΑ ΑΓΕΙ. *&c. Llamaſe el ajo domeſtico en Griego Scorodõ, y el ſaluage Ophioſcorodon, que quiere dezir ſerpentino, porque huyen del las ſerpientes, ò porque ſu tallo tiene algo de la figura de la ſerpiente. Lllamanle algunos Aphroſcorodon, que ſignifica eſpumoſo ajo, porque ſu cozimiento leuanta vna grande eſpuma. Es el ajo ſaluage harto menor que el domeſtico, aun que en el olor y ſabor ſe parece à el infinito. Sus hojas ſon muy eſtrechas, y el tallo delgado: encima del qual ſale vna flor bermeja, con cierta ſimiente negra. Suelen los boticarios y medicos imperitos, vſurpar eſta planta por el Scordio legitimo, el qual es ſemejãte al Camedris, y meterla dẽtro de la Theriaca: y eſto engañados de la conformidad de aq̃llos vocablos Scordiõ, y Scorodon. Confunden tãbien los medicos ignorantes, con el Ophioſcorodon otras diuerſas plantas, cõuiene à ſaber, el Scorodopraſon, y el Ampelopraſon: de las quales aquella primera es vna yerua Geniçara, quiero dezir, meſtiza del ajo, y del puerro: y eſtotra es el puerro ſaluage, que nace por los prados, y por las viñas.*

Ophioſcorodon. Ajo Saluage.

Eſpantanſe algunos, que los ajos aplicados por de fuera corroan el cuero, y engendren llagas en las partes ſuperficiales, ſobre las quales ſe aplican: y comidos, no offendan à las internas, aunque ſon muy mas delicadas que las externas: empero aquellos no conſideran, que los ajos quando ſe aplican al cuero, tienen ſus qualidades puras y enteras: y ſin mouerſe nada, perſeueran mucho tiempo ſobre la meſma parte: lo qual es muy neceſſario, para que las medicinas corroſiuas puedan exercitar ſus fuerças. Mas en los ajos que ordinariamente ſe comen, vemos todo al contrario. Porque primeramente quando ſe maxcan, pierden mucho de ſu virtud, la qual ſe embota con la ſaliua, q̃ con ellos en la boca ſe mezcla: y deſpues de maxcados, en deſcendiendo al eſtomago, ſe embueluen con las otras viandas, y con ellas diſcurren por todo el vientre, ſin hazer hincapie, ò parar en alguna parte. Son calientes y ſecos los ajos en el exceſſo ſegundo, y (ſegun affirma Galeno) ſon familiar Theriaca de ruſticas gentes. Quieren infamar algunos el ajo, diziendo que engendra ventoſidades: à los quales contradize Galeno en la fin del octauo libro de la methodo curatiua.

Del

SCORODOPRASVM.

SINAPI PRIMVM.

Del Scorodopraſo. Cap. CXLII.

EL Scorodopraſo es de la grandeza del puerro, y participa de las qualidades del puerro, y del ajo: y anſi tiene la fuerça mezclada, y haze los meſmos effectos que el puerro, y el ajo, aun q̃ con menor efficacia. Cuezeſe para comer, como el puerro, y bueluese en eſta manera dulce.

Griego, Σκορόδοπράσον. La. Allium Porrinum. Caſt. Ajo porruno. It. Aglio porro.

ANſi como el mulo tiene natura de cauallo, y de aſno, ni mas ni menos el Scorodopraſo repreſenta y retiene en ſi la figura y complexion del puerro, y del ajo: de ſuerte que parece monſtro entre plantas. Pienſan algunos que ſe haze artificioſamente eſta mezcla, quiero dezir con induſtria de algun hortolano ocioſo, que por ſu paſſatiempo junta en vna diuerſas plantas. Empero dado que pueda engendrarſe anſi, toda via ſe halla el Scorodopraſo por los valles, y las campañas.

NOMBRES ANNOTATION.

De la Moſtaza. Cap. CXLIII.

LLaman algunos Napy à la Moſtaza hortenſe. Tieneſe d'eſcoger la abultada, la muy roxa, la que del todo no es ſeca, ſino que deſpues de quebrada, dentro ſe mueſtra verde, y como preñada de vn çumo tincto de color verde y blanco: porque la tal ſerà freſca, y muy valeroſa. Tiene la moſtaza fuerça de calẽtar, de adelgazar, y de atraher. Maxcada purga la flema de la cabeça. Mezclado ſu çumo cõ agua miel, y gargarizado, es vtil cõtra las hinchazones de las agallas, y cõtra las antiguas y ẽdurecidas aſperezas de la caña de los pulmones. Molida la moſtaza, y metida en las vẽtanas de las narizes, mueue los eſternudos, ſirue à la gota coral, y deſpierta las mugeres amortecidas por la ſuffocatiõ de la madre. Aplicaſe cõtra la lethargia, ſobre la cabeça rapada. * Mezclada cõ higos, y aplicada haſta q̃ ſe pare muy bermejo el lugar, es cõueniente à la ſciatica, y al baço crecido, y finalmẽte à todos los dolores antiguos, en los quales q̃remos reuocar los humores de dẽtro à fuera, mudãdo la enfermedad d'un lugar à otro. Aplicada en forma d'ẽplaſtro, cura la tiña. Purifica el roſtro, y reſuelue los cardenales que deforman los ojos, mezclada con miel, ò con enxũdia, ò ceroto. Deſhecha en vinagre, ſe aplica vtilmente cõtra la ſarna, y

* Μιγὶν δὲ σὺν ἰσχάσι, καὶ ἐπιτιθὲν ἀχρὶ φοινίσσῃ. &c.

SINAPI SECVNDVM.

NASTVRTIVM.

contra los empeynes ſaluages. Echaſe en los beurages como harina, y beueſe contra los paroxyſmos febriles. Mezclaſe cómodiſsimamente con los emplaſtros, que trahen hazia à fuera, y caſtran la ſarna. Molida y metida con vn higo dentro de los oydos, ſirue à la ſordedad y zombido dellos. Su çumo aplicado con miel, aprouecha à la flaqueza de viſta, y à las aſperezas que moleſtan las palpebras. Sacaſe el çumo de la ſimiente verde, y ſecaſe al Sol.

NOMBRES. Griego, σίναπι. Lat. Sinapi. Ar. Cardel. Caſt. Moſtaza. Cat. Moſtalla. Port. Moſtarda. It. Senape. Fran. Mouſtarde. Tud. Senff.

ANNOTATION. *HAllanſe cõmunmente dos generos de moſtaza. El vno tiene luengo y velloſo el tallo: las hojas como las de la oruga, empero algo mayores, y ſin proportion eſcotadas, blanquezinas las flores, y formadas à manera de cruzes: las vaynillas luengas, y la ſimiente algun tanto roxa. El otro produze mas corto el tallo: las hojas ſemejantes à las del rauano, aun que algo menores: la flor amarilla: las vaynillas redondas, velloſas, y llenas de cierta ſimiente blanca. Confunden à las vezes eſta moſtaza con la oruga los boticarios. Eſtos dos generos de moſtaza ſuelen crecer por los huertos: vltra de los quales ſe halla otra moſtaza ſaluage, que produze las hojas muy mas ſubtiles, y mas hendidas. Es la moſtaza caliente y ſeca en el quarto grado. Tiene admirable virtud contra las frias enfermedades del pecho, y principalmente contra la toſſe, y el aſma. De mas deſto ſirue à la digeſtion, diſtribuye las viandas por todo el cuerpo, y conſerua enteros los ſentidos, y la memoria.*

Del Maſtuerço. Cap. CXLIIII.

TIeneſe por excellentiſsimo Maſtuerço el de Babylonia. La ſimiente de qualquier maſtuerço, es aguda, caliente, y contraria al eſtomago. Alien de deſto, perturba el vientre, expele las lombrizes del cuerpo, adelgaza el baço, corrompe la criatura en el vientre, prouoca el menſtruo, incita à luxuria, pareceſe à la oruga, y à la moſtaza, y mundifica los empeynes, y las infectiones del cuero. Aplicada con miel, deſhaze el baço, y mundifica las llagas de la cabeça ſemejantes à los panales. Cozida con los potages, haze arrancar los humores del pecho, y beuida reſiſte al

reſiſte al veneno de las ſerpientes, las quales con ſu perfume extermina. Tiene mas, que confirma los cabellos caducos, y arranca de rayz los carbunculos, madurandolos. Mezclada con vinagre y harina, y aplicada en forma d'emplaſtro, es muy vtil contra la ſciatica, reſuelue las hinchazones, y los apoſtemas calientes, y mezclandoſe con ſalmuera, trahe à maduration los diuieſſos. La yerua es vtil para todas aqueſtas coſas, aun que con menor efficacia.

NOMBRES. Griego, κάρδαμον. Lat. Naſturtium. Ar. Norf, y Alchef. Caſt. Maſtuerço. Cat. Morritort. Por. Meſturço. It. Agreſto. Fran. Creſſon alenoys. Tud. Kreſz.

ANNOTATION. *EL Maſtuerço haze los tallos altos de pie y medio, y à las vezes mayores: las hojas menudas, y hendidas: la flor blanca: la ſimiente roxa, inclinante al eſcuro, y metida en vnos hollejos redondos: la qual es caliente y ſeca en el exceſſo quarto: pordonde la mezclan en todos los emplaſtros vtiles para rubificar la carne. La yerua ſeca tiene la meſma virtud. Plinio quiere que reprima el apetito venereo, contra Dioſcorides.*

Del Thlaſpi. Cap. CXLV.

EL Thlaſpi es vna yeruezilla, que tiene angoſtas las hojas, de la lógura de vn dedo, inclinadas à tierra, hendidas por las extremidades, y algun tanto graſſas. Produze ſubtil y luengo de dos palmos el tallo, y acompañado de * pocos ramos: al derredor de todo el qual nace el fructo, algo ancho por la parte d'encima: dentro del qual eſtà vna ſimiente pequeña, como la del Maſtuerço, * y de figura de vn plato, que parece ſer machucada, dedonde le vino el nombre: y ſus flores ſon blanquezinas. Nace por los caminos, por los muros, y por los foſſos. Su ſimiente es * aguda y caliente. Beuida en quãtidad de vn acetabulo, purga por arriba y por abaxo la colera. Echada en clyſter, ſirue à la ſciatica. Beuida tambiẽ euacua la ſangre, rompe los apoſtemas que ſe maduraron dentro del cuerpo, prouoca el menſtruo, y mata la criatura en el vientre. Haze mention Crateuas de otra eſpecie de Thlaſpi, que llaman algunos Moſtaza Perſica, la qual produze anchas las hojas, y las rayzes grandes. Eſta ſe mezcla en los clyſteres vtilmente contra la ſciatica.

THLASPI.

* ὀλίγας.

* διὰ τὸ ἐοικέναι.

* ὀξεῖα.

NOMBRES. Griego, θλάσπι, & σίναπι ἄγριον. Lat. Scandulaceum, & Sinapi ſylueſtre. Caſt. Moſtaza ſaluage. Fr. Mouſtarde, y Seueue ſauluage.

ANNOTATION. *ALgunos confundieron el Thlaſpi con la Burſa paſtoris, llamada en Caſtilla pan y queſillo: à la qual dado que ſe parezca en la figura infinito, en las fuerças y facultades toda via ſe mueſtra della diuerſo. Por que el Thlaſpi es caliente y ſeco en el quarto grado: y la Burſa paſtoris fria y ſeca en el tertio. Aquel relaxa, reſuelue, y purga: eſta conſtriñe y aprieta las partes, y reſtaña toda ſuerte de fluxo. Quierẽ dezir algunos, q̃ el Tragoceron, del qual haze mention Dioſcorides, quando habla del Tragio, ſea la Burſa paſtoris, lo qual yo no quiero affirmar. Tieneſe por el legitimo Thlaſpi en Italia, eſſa yerua que damos pintada.*

Burſa paſtoris.

De la Draba, ò Arabide. Cap. CXLVI.

LA Draba es vna yerua alta de vn codo, que produze los ramos ſubtiles, y de cada coſtado dellos las hojas ſemejantes à las del Lepidio, empero mas blancas, y mas tiernas. En la cumbre de los ramos haze vn maço de flores blancas, como las del Sauco. Cuezeſe aqueſta yerua con la ptiſana, en Cappadocia principalmente. Su ſimiente ſeca ſe mezcla en lugar de pimienta con las viandas.

ARABIS.

IRIO.

Griego, Ἀράβη, ἡ, ἀράβις. Lat. Draba, & Naſturtium Orientale.

NOMBRES ANNOTATION.

DE aqueſta planta no hizo mention alguna Galeno, ni tampoco Paulo Egineta, dado que crece por todas partes, y principalmente por la campaña de Roma.

Del Irion, ò Eryſimo. Cap. CXLVII.

NAce el Eryſimo en torno de las ciudades, y por los muladares y huertos. Tiene las hojas ſemejãtes à las de la Oruga ſaluage: los tallicos tractables, como ſi fueſſen correas: las flores amarillas: y encima de los tallos, vnas vaynicas ſubtiles, como las de la Alholua, en forma de cornezuelos: dentro de las quales ſe encierra vna ſimiẽte menuda, aguda & hiruiente al guſto, que ſe parece à la del maſtuerço. *La qual tomada con miel à manera de lamedor, ſirue contra los humores que deſtilaron al pecho, contra la materia en el repreſada, cõtra la toſſe, contra la icteritia, y contra la ſciatica. Daſe tambien à beuer contra los venenos mortiferos. Aplicada cõ agua, ò con miel, es vtil al cancer occulto, à las durezas, à las apoſtemillas que nacen tras los oydos, y à la inflammation de los compañones, y de las tetas. En ſumma, tiene virtud de adelgazar, y de calentar. Bueluese muy mas ſuaue *para los lamedores *, ſi deſpues de bien remojada con agua, ſe tueſta: ò ſi emboluiendoſe en vn pañico de lienço, y cubriendoſe con maſſa, ſe dexa ſemejantemente toſtar.

*ἐκλείγμα]α.

NOMBRES. ANNOTATION.

Griego, ἐρύσιμον. Lat. Irio, & Eruca ſalax. Ar. Huderegi. Port. Rinchaom.

CONoceſe gran diſcrepantia entre Theophraſto y Dioſcorides acerca de aqueſta planta: porque aquel la pone en la liſta de las que produzen legumbres: y eſte la coloca entre la hortaliza. Tambien Plinio y Galeno, tratando della, parece que no conforman. Crece el Eryſimo anſi como le pinta Dioſcorides, muy copioſo por todas partes, y principalmente, junto à las cercas, y à los foſſos de las ciudades. Acuerdome hauer viſto gran copia del en Paris, junto à la puerta de Sant Marcelo, quando yo alli eſtudiaua: adonde le llamauamos Erucam ſalacem, por parecerſe en todo à la Oruga, y por tener gran fuerça de eſtimular y deſpertar la virtud genital. Es caliente y ſeco el Eryſimo, en la meſma proportion del maſtuerço. Todos los codices Griegos

ves Griegos estan corruptos en la fin de aqueste capitulo: porque se lee en ellos esta diction siguiente. πτισσὸν δὲ γίνεται ὡς τὰ ὑγκλύσματα. &c. que quiere dezir. Bueluese mas suaue para mezclarse con los clysteres, &c. Empero nuestro codice inculpatißimo nos dio auiso, que leyessemos ὡς τὰ ἐγκλίσματα: que significa, para los lamedores: y esta es la verdadera leccion, la qual tambien confirma Galeno en el sexto de la facultad de los simples, hablando de la simiente del Erysimo en esta manera. πολὺ δὲ μᾶλλον ἐπὶ ἐγκλύσματι δίκην χρῆσθαι αὐτῷ, βέλτιον ἐστὶν ὕδατι προβρέξαντα φῦξαι, εἶτ' εἰς ὀθόνιον ἐνθέντα, εἶτα καὶ τοῦτ' ἐπιπλάσαντα, ὀπτᾶσθαι. Las quales palabras suenan. Empero quando conuiniere vsar della en forma de lamedor, muy mejor es, despues de remojada con agua, tostarla: ò atada en vn trapico, y cubierta despues con massa, dexarla tostar. &c. ansi que no puedo dexar de marauillarme, viendo que ni Hermolao Barbaro, ni el Ruellio, ni Marcelo Vergilio, conocieron este tan manifiesto error. Porque à lo menos deuieran considerar, que la simiente del Erysimo se podia meter en clyster, sin mas prepararse, pues se suele dar por la boca sin otra preparation.

De la Pimienta. Cap. CXLVIII.

EL arbol de la Pimienta (segun dizen) es baxo, y produze en los principios vn fructo luengo, à manera de vaynas: el qual se llama Pimienta luenga: y dentro del vnos granillos menudos, semejantes al mijo, los quales han de ser la perfecta pimienta. Porque abriendose en la propria sazon las dichas vaynas, ò hollejos, descubren vnos razimos, cargados de aquestos granos que conocemos: los quales cogiendose acerbos, y antes de madurar, son la blanca pimienta, y mezclanse principalmente en las medicinas para los ojos, y en las q̃ se hazen contra veneno, y contra fieras emponçoñadas. * La pimienta luenga es fuertemente mordicatiua, y algun tanto amarga, por hauerse cogido antes de tiempo: y ansi es vtil en las medicinas compuestas contra veneno, y contra todo genero de serpientes. * La pimienta negra es mas suaue, mas aguda, mas grata al gusto, y por hauerse cogido en sazon, mas aromatica que la blanca: y ansi se tiene para los guisados por mucho mas prouechosa. Es la mas flaca de todas aquella pimienta blanca, que se cogio mucho antes de madurar. De la pimienta escogerás la muy graue, la llena, la que no es en extremo arrugada, la fresca, y la que no tiene mucha corteza. Hallanse algunos granos en la pimienta negra, marchitos, vazios, y ligeros: los quales se llaman Brasma. Todo genero de pimienta cómunmente calienta, prouoca la orina, sirue à la digestion, trahe hazia à fuera, resuelue, y extirpa todos los impedimentos que offuscan la vista. Es vtil à los temblores paroxismales, ansi beuido, como aplicado: socorre à los mordidos de fieras: expele la criatura muerta en el vientre, y creese que metido despues del parto en la natura de la muger, la quita la esperança de jamas empreñarse. Dase vtilmente à beuer, y en forma de lamedor, contra la tosse, y contra todas las passiones del pecho. Aplicado con miel, es vtil à la esquinantia. Beuido con las hojas del Laurel ternezicas, sana los torcijones del vientre: y maxcado con passas, purga la flema de la cabeça. De mas desto, conserua la sanidad, es mitigatiuo de los dolores, incita à comer, y mezclado en las salsas, ayuda à digerir las viandas. Encorporado cõ pez, resuelue los lamparones, y con nitro extirpa los aluarazos. Suelen tostar la pimienta en vn tiesto nueuo, moujendola de contino, ansi como las lentejas. La gengibre no es rayz d'este arbol (lo qual pensaron algunos) como luego declararemos. Porque la rayz del pimiento es semejáte al Costo, enciende la boca, y haze desflemar brauamente. Aplicada con vinagre, ò beuida, deshaze el baço: y maxcada con Staphisagria, purga la flema de la cabeça.

NOMBRES Y ANNOTACION.

Griego, πίπερι. La. Piper. Ar. Fulfel. Cast. Pimienta. Cat. Pebre. Por. Pimenta. It. Pepe. Fr. Poiure. Tud. Pfeffer.

MVchas vezes he querido informarme de los que vienen de la India Oriental, qual sea la planta que nos embia la pimienta: empero pintanla tan differentemente vnos de otros, que ni los creo, ni me parece que alguno dellos jamas la puede hauer visto. Porque como no sean nada curiosos de lo que conuiene al bien publico, ni à la cõmun disciplina, sino solamente de acumular dinero, y dessollar los Indios desuenturados, no se curan mucho de contemplar aquellas diuinas plantas, para darnos acà la entera relation dellas, ni de trahernos sus hojas, sino de despojarlas de su preciosißimo fructo, para su prouecho particular. Ansi que lo mas seguro serà, dezir con muchos y muy excellentes escriptores de los antiguos (los quales pudieron ser muy bien informados) que el Pimiento es vn arbol como el Enebro, el qual produze dentro de ciertos hollejos luengos su fructo, à manera de razimitos. Este fructo si quando està verde, antes que crezcan los granos, se saca de su camisa, y ansi despojado se seca, viene à llamarse Pimienta luenga: la qual no es otra cosa, sino vn cuerpo amassado de infinitos granicos, sobre vn mesmo tallo juntados: cada vno de los quales, si le dexaran crecer y perficionarse, hauia de ser la ordinaria pimienta. No cortandose ansi, quiero dezir en tallo, esta luenga pimienta, vienen poco à poco à engrandecerse los granos, y à separarse vnos de otros, como hazen las vuas en los razimos. Estos pues cogiendose en siendo mediocremente crecidos, y antes que se maduren,

maduren, ò con la fuerça del Sol tornen negros, ſon la pimienta blanca. Los quales meſmos, dexandoſe madurar y toſtar al Sol en el arbol, vienen à ſer la pimienta negra. De ſuerte que de vn meſmo fructo, por cogerſe en diuerſas ſazones, nacen eſtas tres differentias. Repreſentanos el agraz todas eſtas eſpecies: porque ſi ſe corta quando ſus granos ſon menuditos, y juntos, como los del panizo, pareceraſe à la luenga pimienta: ſi deſpues de ſer bien crecido, ſe deſgrana antes de madurarſe, repreſentaranos la blanca: y entenderemos la negra, por los meſmos agrazes, quando fueren ya bueltos vuas negras, y bien maduras. Es la pimienta luenga mas humida que entrambas las otras: y la blanca y por madurar (ſegun la opinion de Galeno) mas aguda ſin comparation que la negra: por quanto aqueſta perdio ya gran parte de ſu virtud, por hauer ſido del Sol reſoluta, y toſtada: pueſto que la vna y la otra tiene fuerça de calentar, y de deſſecar valeroſamente. Componeſe de aqueſtos tres generos de pimienta mezclados con miel, vna Sanctiſſima medicina, llamada Diatrion pipereon: la qual en todas las enfermedades frias y humidas del eſtomago, es remedio muy ſaludable: cuyo encendimiento y heruor no paſſa de las primeras venas: por quanto en hauiendo confortado el eſtomago, y reſoluido las ventoſidades del vientre, ſe apaga luego y amata. Trahenſe tambien de la India Oriẽtal, los llamados clauos d'eſpecias, y Caryophylli por otro nõbre: de los quales ni Dioſcorides, ni Galeno (ſegun conſta) hizieron jamas mẽtion: aun q̃ Serapion en el cap. cccxix. tratando dellos, interpone la autoridad de Galeno. Dizen que la plãta que los produze, anſi en el tronco, como en los ramos, es ſemejante al box: y que tiene como el Cinamomo las hojas, aun que mas cortas y mas redondas. Son los clauos ſegun Paulo Egineta, agudos, odoriferos, algun tanto amargos, y calientes y ſecos en el orden tercero. De mas d'eſto, confortan mucho el eſtomago, el higado, y el coraçon: ayudan notablemente à la digeſtion, y prouocan la orina: empero reſtriñen el vientre. Inſtilados en los ojos con vino, clarifican la viſta.

Diatrion pipereon.

Clauos d'eſpecias.

Caryophylli.

En aquel lugar adonde dize Dioſcorides, que la pimienta luenga es fuertemente mordicatiua, &c. ſe lee en el antiquiſſimo codice. ἐπὶ δὲ τὸ μὲν μακρὸν, διὰ τὸ ἄβρον, ἐπιτηδειότερον εἰς τὰς ἀντιδότους καὶ θηριακὰς δυνάμεις. &c. que quiere dezir. La pimienta luenga, por ſer libre de mordacidad, es conuenientiſſima en las medicinas contra veneno, y en las que reſiſten à las fieras empoçoñadas. La qual lection à mi juyzio no va fuera de tino. Porque ſiendo la pimienta luenga mas verde, y mas humida que las otras (como lo teſtifica Galeno) ſi no fuere del todo blanda, à lo menos ſera en menor grado mordicatiua que ellas. Empero eſcoja el benigno lector, la ſententia que mas le viniere à guſto.

ZINGIBER.

Del Gengibre. Cap. CXLIX.

EL Gengibre es vna planta particular, que por la mayor parte nace en la Troglodytica Arabia: de las hojas de la qual verdes vſan en aquellas partes para infinitas coſas, como vſamos de la ruda noſotros, y la mezclan con los potages y viandas. Tiene las rayzes pequeñas como aquellas del cypero: las quales ſon blãquezinas, oloroſas, y del guſto de la pimienta. Hanſe de eſcoger las no carcomidas. Echanlas en adobo algunos, * porque ſe corrompen muy facilmente, y metidas en ciertos valos de tierra, las trahen à Italia. Comeſe vtilmente el gengibre, y ſueleſe mezclar en las ſalſas. Tiene virtud de calentar, y de digerir. Ablanda el viẽtre ligeramente, y es muy agradable al eſtomago. Reſuelue todos los impedimentos que offuſcan la viſta, y mezclaſe en las medicinas cõtra veneno. En ſumma, tiene quaſi la fuerça de la pimiẽta.

* Διὰ τὸ εὐσηπέτον.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, ζιγγίβερις. La. Zingiberis. Ar. Lengibel. Caſt. Gengibre. Cat. Gingebre. Por. Gengiure. It. Gengeuo. Fr. Gingembre. Tud. Ingber.

LA rayz del Gengibre toda llena de ñudos, ſe eſtiende como la grama, y produze tres ò quatro vezes al año vnas hojas de caña, aun q̃ mas cortas, y mas eſtrechas. Calienta el gẽgibre (ſegũ dize Galeno) empero no como la pimienta, luego en ſiendo aplicado: pordonde ſe deue creer, que no es compueſto de tan ſubtiles partes como ella. Tiene el Gengibre cierta humidad indigeſta, y eſtrauagante, anſi como la luenga pimienta: por razon de la qual ſe carcomen muy facilmente aq̃ſtas dos ſuertes d'eſpecias, y dura mas ſu calor, que el de la blanca, ò el de la negra pimienta. Es ſemejante al Gengibre anſi en figura, como en virtud, la Zedoaria, pueſto que no es tan aguda. Cuentaſe por caliente y ſeca en el orden tercero. Comida obſcurece el tufo del vino, de las cebollas, y de los ajos: reſuelue las ventoſidades del vientre: es vtil contra la mordedura de los animales que arrojan deſi ponçoña, y ſocorre à los que beuieron napelo. Creyeron algunos, que el Arnabo de Paulo Egineta, fueſſe la Zedoaria de los medicos Arabes: en lo qual ſe engañaron: porque el Arnabo Griego, y el Zurũbet Arabico, ſon vna coſa meſma. Es el Zurumbet vn arbol grande Oriental, que produze las hojas luengas, y no da de ſi fructo alguno, y repreſenta el olor del cidro.

Zedoaria.

Arnabo. Zurumbet.

De la

HYDROPIPER.

PTARMICA.

De la Pimienta aquatica, llamada Hydropiper. Cap. CL.

EL Hydropiper cerca de los eſtanques nace, ò junto à las aguas que corren muy manſamente. Produze vn tallo ñudoſo por interualos, * maciço, y acompañado de ciertos, ramos como alas. Sus hojas ſe parecen à las de la yerua buena, empero ſon mayores, mas tiernas, y mas blanquezinas. Mueſtranſe agudas al guſto, anſi como la pimiẽta, dado que no ſon nada aromaticas. Tambien ſu fructo es agudo, y nace de los ramillos entre las hojas como razimo. Las hojas con el fructo aplicadas en forma d'emplaſtro, reſueluen las hinchazones, y las antiguas durezas: y ſanan los ojos acardenalados. Secas y molidas ſe mezclan con la ſal, y con las viandas, en lugar de pimienta. Su rayz es pequeña, & inutil.

* ſuprà.

Griego, ὑδροπίπερι. La. Piper aquaticum. Bar. Perſicaria ſine maculis. Fr. Curage. Tud. Vvaſſer Pfeffer.

NOMBRES

EL Hydropiper que aqui deſcrine Dioſcorides, es aquella eſpecie de Perſicaria, q̃ tiene las hojas muy agudas al guſto, en las quales no ſe halla la mancha negra, que ſe diſcierne en aquellas de la manchada. Hallaſe otra planta llamada vulgarmente Hydropiper, que produze las hojas quaſi como las de la yedra, y la ſimiente roxa, como aq̃lla del Aro: la qual es la tercera eſpecie de la Dragontea de Plinio. El Hydropiper es caliente y ſeco algo menos que la pimienta.

ANNOTATION.

De la Ptarmica. Cap. CLI.

LA Ptarmica es vna eſpecie de mata, que tiene muchos ramos * ſubtiles *, redondos, y al abrotano ſemejantes: los quales ſon al derredor poblados de muchas hojas algun tanto luẽgas, y como las del oliuo. En la cumbre de ſus dichos tallos produze vna cabecilla pequeña, como la de la mançanilla, redonda, y de vn olor tan agudo, que llegada à las narizes, haze ſubito eſternudar: dedõde le vino el nombre. Sus hojas juntamente con las flores, aplicadas en forma d'emplaſtro, reſueluen los cardenales. Sus flores prouocan los eſternudos potentiſsimamente. Nace aqueſta planta por los montes, y pedregales.

* El cod. ant. tiene λιπ[illegible]ès.

En muchos

ANNOTATION.

EN muchos lugares de Italia he viſto yo aqueſta planta, con todas aquellas partes, q̃ la atribuye Dioſcorides. Pareceſe infinito anſi en los tallos, como en las hojas, las quales ſon blanquezinas, à la Centaurea mayor. Encima de los tallos haze vn boton, como aquel de la manҫanilla: el qual es de tan fuerte olor, que llegado à las narizes, prouoca dos y tres vezes à eſternudar: por el qual effecto la llamaron algunos Diptarmicem.

De la yerua Lanaria, en Griego llamada Struthio. Cap. CLII.

LA yerua Lanaria, de la qual vſan los que lauan las lanas, para mejor limpiarlas, es planta muy conocida. Su rayz es aguda, y prouocatiua de orina. Tomada vna cucharada della cõ miel, ſirue à la toſſe, à las paſsiones del higado, y al aſma q̃ no dexa reſſollar ſino eſtãdo enhieſtos. De mas deſto, relaxa el vientre. Tomandoſe con la panace, y cõ la rayz de las alcaparras, deſhaze la piedra, purgala por la orina, y reſuelue las durezas del baço. Metida en la natura de la muger, prouoca el menſtruo, y mata efficazmente la criatura en el vientre. Aplicada con harina y vinagre, extirpa las infectiones del cuero, y cozida con harina de ceuada, y cõ vino, reſuelue los tolondrones. Mezclaſe en los emplaſtros molificatiuos, y en los colyrios que clarifican la viſta. Mueue los eſternudos, y majada con miel, & inſtilada dentro de las narizes, tiene facultad de purgar por la boca.

STRVTHIVM.

SAPONARIA.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, στρούθιον. Lat. Radicula, Herba Lanaria, & Lutea. Ar. Kondes, y kunder. Bar. Condiſi. Tud. Vvouvve.

ESta planta es muy conocida por toda Flandres, adonde communmente ſe llama Wouwe, y ſe tiñen las lanas de amarillo con ella. Es planta muy ſemejante en tallo y hojas à la Lyſimachia purpurea, ſaluo q̃ haze amarillas las flores. Su rayz es caliente y aguda, y tiene vn ſabor natural de rauano: de do vino en Latin à llamarſe Radicula. Toman ordinariamente por el Struthio los herbolarios la vulgar Saponaria,

Saponaria.

planta muy differente. Produze aqueſta el tallo velloſo, las hojas como las del llanten, las flores ſobre los tallos blancas, y à manera de clauellinas, la rayz luenga, y deſparzida al traues por tierra. Fregada eſta yerua entre las manos con agua, leuanta eſpuma: dedonde la vino el nombre. No ſe conocen en ella las facultades que al Struthio atribuye Dioſcorides. Es la yerua lanaria caliente y ſeca en el quarto grado: tiene fuerça de reſoluer, de abrir, y de mundificar: y anſi el cozimiento de ſu rayz es vtil à la icteritia.

Del Cyclamino. Cap. CLIII.

EL Cyclamino tiene las hojas ſemejantes à las de la yedra, purpureas, varias, y pintadas de ciertas manchas blanquezinas por arriba y abaxo. Produze vn tallo deſnudo, y de quatro dedos: encima del qual nacen ciertas flores purpureas à manera de roſas. Su rayz es negra y ancha, la

CYCLAMINVS.

cha, la qual ſe parece à la rapa. Beuida con agua miel, purga por abaxo el agua, y la flema: y prouoca la ſangre menſtrua, ò ſe beua, ò ſe aplique à la natura de la muger. Dizen que la muger preñada malpare, paſſando por encima d'eſta rayz. Atada al muſlo acelera el parto. Beueſe cõ vino contra los venenos mortiferos, y principalmente contra el de la liebre marina. Aplicada en forma d'emplaſtro, es remedio contra las heridas de las ſerpientes. Mezclada con vino, embeoda. Beuidas tres dramas della con vino paſſo, ò con bien aguada clarea, ſana de la icteritia. Empero cumple que el que las houiere beuido, ſe acueſte en lugar caliente, y ſe abrigue cõ muchas cubiertas, para que pueda ſudar, porque anſi ſudarà cierto ſudor colerico. Inſtilaſe el çumo del Cyclamino dentro de las narizes con miel, para purgar la cabeça. Meteſe tambien con vn poco de lana en el ſieſſo, para prouocar camara. Aplicado al ombligo, à la vedija, y tambiẽ à las ancas, *ablanda* el viẽtre, y haze que la muger malpara. Mezclado con miel, es vtil contra las cataratas, y flaquezas de viſta, ſi ſe vntan los ojos con el. Mezclaſe con las medicinas que precipitan el parto. Aplicado con vinagre, reprime el ſieſſo ſalido à fuera. Sacaſe de la rayz majada y eſtrujada, el tal çumo, y deſpues ſe cueze haſta que toma cuerpo de miel. Purifica la rayz el cuero, extirpa las poſtillas, y aplicada por ſi, ò con miel, ſana las freſcas heridas: vltra d'eſto, deſhaze el baço, quita las manchas que dexò el Sol en el roſtro, y ſana las alopecias. Su cozimiento ſe aplica vtilmente à los miembros deſcoyuntados, al dolor de la gota, à los ſauañones, y à las humidas llagas de la cabeça. El azeyte añejo, en el qual houiere la rayz heruido, encora las llagas, ſi ſe vntan con el. Suelen cauar la rayz, y henchirla de azeyte, y anſi llena ponerla ſobre el reſcoldo de la ceniza, añadiendo algunas vezes vn poco de cera Tyrrenica, para que tome cuerpo: y en eſta forma ſe haze vn excellentiſsimo vnguento para los ſauañones. Guardaſe la rayz cortada *como la cebolla albarrana. Dizen que tomada * molida * y formada en paſtillas, engendra amor y grande beneuolẽtia. Nace en lugares ſombrios, y principalmente debaxo de arboles.

NOMBRES

Griego, κυκλάμινος. Lat. Cyclaminus, & Panis porcinus. Ar. Bothor Marien. Bar. Arthanita. Caſt. Pan porcino. Por. Maçam de porco. Fr. Pain de porceau. Tud. Schueinbrot.

Del otro Cyclamino. Cap. CLIIII.

HAllaſe otro Cyclamino llamado de algunos Ciſſanthemon, ò Ciſſophyllon: el qual tiene las hojas de yedra, empero menores. Produze los tallos grueſſos y ñudoſos de trecho à trecho: los quales ſe rebueluen à los vezinos arboles, anſi como los ſarmientos. Sus flores ſon oloroſas, y blancas. Su fructo es razimoſo como el de la yedra, y pareceſe à los granos de vuas, tierno, * dulce *, agudo blandamente, y viſcoſo. La rayz es inutil. Nace aqueſta planta en lugares aſperos. Beuida vna drama del frncto con dos cyatos de vino blanco, por eſpacio de quarenta dias, reſuelue por la orina y por camara las hinchazones del baço. Beueſe tambien contra la Orthopnea, y purga las mugeres deſpues del parto.

* Añadeſe en el cod. ant. γλυκὺς.

EL Cyclamino cobrò aquel nombre, à cauſa que ſu rayz es formada como vna rodaja, ò circulo. Llamaſe tambien Panis porcinus, que quiere dezir pan de puerco, por quanto la meſma es mantenimiento excellente

ANNOTATION.

excellẽte para engordar los puercos. Otros le llamaron ἰχθυόπνοον, que es ponçoña de peces, porque à la verdad los mata. Es harto conocida y vulgar, la primera eſpecie del Cyclamino que aqui nos pinta Dioſcorides. Sobre la ſegunda ſe tiene grande altercation entre los ſimpliciſtas exercitados: pordonde haſta que ſe reſueluan, yo no quiero arrojarme, ni pronunciar coſa incierta. Es el Cyclamino caliente y ſeco en el grado tercero: y anſi adelgaza, mundifica, deſopila, atrahe, y reſuelue con grande efficacia. Soruido ſu çumo por las narizes, admirablemente aprouecha contra los dolores antiguos de la cabeça, contra la perleſia, y contra todas las enfermedades frias de los nernios. El qual ſolamente aplicado al vientre, tiene tanta efficacia, q̃ le relaxa: y para eſte effecto ſe compone del vn potentiſſimo vnguento, el qual llaman de Arthanita los boticarios. Entre otras virtudes ſuyas (ſegun dizen) tiene ſu rayz tambien eſta, que conglutina las voluntades de los que la comen, ò beuen, con las de aquellos que ſe la offrecen: y pluguieſſe à Dios, que ſe hallaſſe agora en eſtos calamitoſos tiempos vn remedio tan efficaz, que baſtaſſe à recõciliar los animos de los Chriſtianos Principes, tan empedernecidos y encarniçados: y à reduzirlos en vna ſancta y amigable concordia: entre los quales parece que Satanas ha ſembrado vna infernal zizania.

En medio del capitulo, à dò dize Dioſcorides, que el çumo del Cyclamino ablanda el vientre, ſe lee en el codice antiguo. ταράττει, que quiere dezir perturba: con la qual palabra nos da à entender el author, que euacua violentamente, y con alguna difficultad. A la fin del capitulo, à dò dize que molida la rayz ſuele engendrar amor, tienẽ todos los codices Griegos, κατακαῆναι: ſaluo el antiguo, en el qual ſe halla κατεῖδαι: que quiere dezir quemada. La qual lection conforma con lo que della eſcriue Theophraſto.

DRACVNCVLVS MAIOR.

DRACVNCVLVS MINOR.

De la Dragontea mayor. Cap. CLV.

NAce la Dragontea mayor por los ſetos, y por los lugares ſombrios. Produze vn tallo derecho, liſo, luengo de dos codos, grueſſo como vn bordon, vario de color, y differentiado cõ ciertas manchas purpureas, de ſuerte que parece ſerpiente. Haze las hojas como aquellas de la romaza, y embueltas vnas en otras. Nace razimoſo ſu fructo en la cumbre del tallo, el qual es pardillo al principio, y en ſiendo maduro, ſe buelue de color de açafran, y roxo. Tiene la rayz de mediocre

de mediocre grandeza, redonda, blanca, y veſtida de vna corteza ſubtil. Cogeſe la yerua en madurandoſe la ſimiéte, y eſprimeſe della el çumo, el qual ſe ſeca à la ſombra. Su rayz ſe caua quando ſe ſiegan las mieſſes, y deſpues de lauada, y cortada menuda, ſe enhila, y ſe ſeca à la ſombra: la qual beuida con vino aguado, calienta. Si toſtada, ò cozida, ſe toma con miel en forma de lamedor, es conueniente al aſma, à las rupturas y eſpaſmos de neruios, à la toſſe, y à los humores que de la cabeça deſtilan al pecho. Beuida con vino, prouoca la virtud genital. Majada y aplicada con miel, extirpa las llagas malignas, y corroſiuas, principalmente ſi ſe mezcla la bryonia cõ ella. Hazenſe tambien della mezclada con miel, colyrios, para ſoldar las fiſtolas, y para ſacar la criatura del vientre. Cura los aluarazos aplicada con miel: y conſume los polypos, y el cancer de las narizes. Su çumo es vtil en las medicinas hechas para los ojos, porq̃ reſuelue las nubes, los fluecos, y las nieblas que offuſcan la viſta. El olor de la rayz, y de la meſma yerua, recientemente cogida, corrompe la criatura en el vientre: y lo meſmo hazen treynta granos de la ſimiente beuidos con agua y vinagre. Algunos inſtilaron con azeyte el çumo d'entrambas coſas en los oydos dolientes: y ſobre las freſcas heridas aplicaron las hojas, como remedio eſtiptico: y cozidas en vino las adminiſtraron contra los ſauañones. Dizeſe que los que ſe houieren fregado con las hojas de la Dragontea las manos, ò truxeren la rayz della conſigo, no ſeran mordidos de biuoras.

NOMBRES. Griego, Δραχόντιον. La. Dracunculus. Ar. Aluſ. Bar. Dragontea, y Serpentaria. Caſt. Taragontia. It. Serpentina. Fr. Serpentaire. Tud. Schlangenkraut.

De la Dragontea menor. Cap. CLVI.

Dragontea menor.

LA otra Dragontea produze las hojas de yedra, grandes, y differentiadas con ciertas ſeñales blancas. Su rayz es algun tanto redonda, cebolluda, y ſemejante al Aro. Es prouocatiua de orina. Sus hojas aplicadas à las heridas freſcas, en lugar de hilas, ſon vtiles. El queſo embuelto en ellas ſe preſerua de corruption. Comeſe la rayz de la Dragontea cruda y cozida, tambien en vſo de ſanidad. En Mallorca y Menorca, deſpues de cozida, la mezclan cõ mucha miel, y la firuen en los combites, como ſi fueſſe alguna torta real.

ANNOTATION. Ariſaro Pliniano.

HAze aqui mention Dioſcorides de dos eſpecies de Dragontea: vna de las quales es la mayor, harto conocida por todas partes: y otra la menor, la qual à mi parecer, no differe del Pliniano Ariſaro: el qual es ſemejante al Aro, aun que tiene menores las hojas, y quaſi como las de la yedra. Su rayz es tambien menor que aquella del Aro, y pareceſe à vna grueſſa azeytuna. En ſumma, el Ariſaro de Plinio, anſi en la forma, como en la fuerça, correſponde totalmente à la menor Dragontea. Hallaſe aqueſta planta en la campaña de Roma, y principalmente junto à las tres fontanas. Produze la Dragontea mayor, de la fin de ſu tallo vna hoja encogida y cerrada en ſi, ancha por el pie, y por lo alto muy pũtiaguda. La qual por de fuera es verde, y por de dentro teñida de vn roxo eſcuro. Eſta pues con el tiempo ſe abre, y abierta deſcubre en medio de ſi, vna como lengua bermeja, y ſemejante à vn cuerno de cabra: al pie de la qual nace el fructo. Confunden algunos con la Dragontea el Aro, porque no ſolamente en la forma, empero tambien en ſus propriedades, ſe parecen mucho entre ſi aqueſtas plantas. Segun Theophraſto, eſte nombre Aro es harto general, y comprehende debaxo de ſi, no ſolamente las Dragonteas, empero tambien algunas otras eſpecies de plantas. Llamò Hippocrates à la Dragontea Ophis, que quiere dezir ſerpiente: y anſi la llaman Serpentaria los herbolarios: porque cierto ſu tallo en la variedad y differentia de las colores, parece ſer veſtido del deſpojo de alguna culebra. Es la Dragontea muy aguda y amarga, con grande ſubtileza de partes: aun que tiene alguna eſtipticidad, por razõ de la qual obra con mayor efficacia. Su rayz tiene admirable virtud en adelgazar los humores viſcoſos, y grueſſos, y en deſſecar las malignas llagas del cuero. Anſi los codices manuſcriptos, como los eſtampados, eſtan miſerablemente corruptos en los dos capitulos ſuperiores, ſaluo el nueſtro antiquiſſimo, en el qual no ſe lee mas ni menos de lo que traſladamos.

Ophis.

Del Aro. Cap. CLVII.

EL Aro en la Syria llamado Lupha, produze las hojas como aquellas de la Dragontea, empero mas luẽgas, y menos manchadas: el tallo de vn palmo, algun tanto purpureo, y ſemejante à la mano de vn almirez, ſobre el qual nace vn fructo de color de açafran. Su rayz es blanca como la de la Dragontea, y ſuele comerſe cozida, por ſer menos aguda que aquella. Echanſe en adobo ſus hojas para comerſe: las quales tambien ſecas, y deſpues cozidas, por ſi ſolas ſe comen. La rayz, la ſimiente, y las hojas, tienen la virtud meſma de la Dragontea. La rayz eſpecialmente es vtil contra el dolor de la gota, aplicada con boñigas en forma d'emplaſtro. Guardaſe como aquella de la Dragontea. En ſumma, es buena para comer, por no tener vehemente mordacidad.

ARVM.

ARISARVM.

NOMBRES Griego, Αρον. Lat. Aron. Ar. Sara, & Iaros. Bar. Aaron, Barba Aaron, & Pes vituli. Caſt. Yaro. Por. Pe de vezerro. It. Lo Aro. Fran. Cicotrin, Vit de chien.

ANNOTATION. *Differentiaſe la virtud y fuerça del Aro, ſegun las regiones adonde nace. Porque en Cyrene y Egypto crece tan dulce y ſuaue, que ſe puede comer ſu rayz cruda, y cozida, como los nabos. Empero por toda la Europa nace tan agudo y mordaz, que en llegandole tan mala vez à la boca, luego la enciende, y abraſa. Galeno dixo, que el Aro era caliente y ſeco en el grado primero: y ſin dubda deuio de entender no de aquel que crece por eſtas partes, ſino del Cyrenaico, y Egyptio: porq̃ ſi el houiera guſtado el nueſtro, es cierto que le aßiñara la dicha complexion en el quarto. Comiaſe ſu rayz antiguamente cozida con muchas aguas, para adelgazar, y purgar los humores grueſſos del pecho. Tambien la ſolian cozer con leche, y deſpues beuian ſu cozimiento. Extermina con ſu humo el Aro todo genero de ſerpientes, y principalmente los Aſpides. Rallada, ò rayda verde ſu rayz, y aplicada ſobre qualquier cardenal, ò mancha, no ſe deſaſe della, haſta que la chupa, y reſuelue del todo.*

Del Ariſaro. Cap. CLVIII.

Ariſaro. EL Ariſaro es vna yeruezilla pequeña, q̃ haze la rayz tamaña como vna azeytuna, y es muy mas aguda que el Aro: pordonde aplicada ſuele atajar las llagas que van paciendo la carne. Hazeſe della colyrios efficazes para ſanar las fiſtolas. Pueſta ſu rayz ſobre la verga de qualquier animal, la corrompe.

ANNOTATION. *EL Ariſaro haze las hojas como las de la grama, empero mas tiernas y delicadas: y la rayz redonda, y tan grueſſa como vn' auellana. Hippocrates, y con el Plinio, llamaron al Ariſaro Aris: aun que el Ariſaro Pliniano es diuerſo d'eſte, ſiendo la ſegunda eſpecie de la Dragontea que propuſo Dioſcorides. Hallaſe el verdadero Ariſaro, en ſaliendo la puerta de Sant Pablo de Roma.*

Del Aſphodelo. Cap. CXLIX.

EL Aſphodelo es planta notiſsima à todos. Produze las hojas ſemejantes à las del puerro mayor: y el tallo liſo: encima del qual ſale vna flor llamada Antherico. Sus rayzes ſon algo luengas

HASTVLA REGIA.

ASPHODELVS GALENI.

luengas, redondas, semejátes à las vellotas, agudas al gusto, y de su natura calientes. Beuidas prouocan la orina, y el menstruo: y si se beuen con vino en quantidad de vna drama, son vtiles al dolor de costado, à la tosse, y à la ruptura, y espasmo de neruios. Tá bien facilitá el vomito, si se comen en quantidad d'un dado. Danse vtilmente tres dramas d'ellas, à los mordidos de alguna serpiéte: empero cóuiene aplicar sobre la mordedura las hojas, las flores, y las rayzes majadas con vino. Cozidas con hezes de vino, y aplicadas las mesmas rayzes, sanan las llagas suzias y corrosiuas, las inflámationes de las tetas, y de los cópañones, y los diuiessos y lobanillos: y aplicanse con polenta contra las frescas inflammationes. Del çumo de la rayz cozido có vino dulce y añejo, y con açafran y myrra, se haze vna medicina muy conueniente à los ojos: el qual çumo tambien es vtil à los oydos que manan materia, instilado por si, ò mezclado con encienso, miel, vino, y myrra. Sirue semejantemente al dolor de muelas, si se instila en el oydo contrario. La ceniza de la rayz restituye el cabello perdido por razon de la tiña. El azeyte que houiere heruido dentro de las rayzes cauadas, sirue à los sauañones ya dessollados, y à las quemaduras del fuego, si se vntan con el: y es vtil à la difficultad del oyr, si dentro del oydo se instila. Aplicada la rayz extirpa los aluarazos, siendo fregados primero al Sol có vn paño de lienço. Beuida con vino la simiente y las flores, son remedio contra la escolopendra y el escorpion, aun que perturban el vientre. ⋆ Florece el Asphodelo quando se siegan las miesses: y tienese de cortar el blanco por el Equinoctio de Março, antes que crezca su fructo. Dizen que beuida su rayz, resfria el apetito venereo: y de aqueste parecer fue el herbolario Crateuas, el qual añade, que beuida vna drama della con vino, sana el dolor de la gota. ⋆

NOMBRES.

Griego, Ἀσφόδελος. Lat. Asphodelus, Albucum, y hastula Regia. Ar. Cheunce, y su rayz Axeras. Bar. Affodillus, y Aphrodillus. Cast. Gamon. Cat. Gamons. Por. Gamoés. Abrotea. It. Amphodillo. Fran. Aphrodilles.

ANNOTATION.

Hallanse dos especies del Asphodelo, conuiene à saber, macho y hembra: dado que Dioscorides pinta solamente vna. El macho propriamente se llama Albucus: y es aquel que aqui describe Dioscorides. La hembra es la verdadera hastula regia: tiene las hojas semejantes à las del pequeño llanten, y el tallo liso, de la cumbre del qual nacen muchas flores llenas de algunas manchas moradas. Sus rayzes son barbadillas como los ajos: las quales antiguamente à los hombres eran mantenimiento ordinario, por no ser ingratas al gusto, aunque algo viscosas. Las rayzes del macho no se dexan tan facilmente comer, por ser mas agudas y mordicantes. Agora las vnas y las otras son vianda de puercos, y veneno de los ratones. Son todas ca-

 lientes,

lientes, ſecas, y algun tanto amargas, empero en mas alto grado aquellas del macho. Es admirable coſa de ver la muchedumbre de las rayzes del Aſphodelo, que cuelgan juntas de vn tallo: porque alguna vez ſe hallan mas de ciento hermanadas. Hizo mention Galeno en el libro de los mantenimientos, de vn genero de Aſphodelo, que tiene la rayz cebolluda: el qual yo he viſto y arrancado en la campaña de Auguſta. Aquello que eſtà en la fin del capitulo entre las dos eſtrellas, no ſe halla en los exemplares antiguos, y parece añadido de alguno.

Del Bulbo bueno para comer. Cap. CLX.

EL Bulbo que ordinariamente comemos, es conocido de todos, y conueniente al eſtomago. El roxo que trahen de Africa, es amigo al eſtomago, y entretiene lubrico el vientre: aunque el amargo que tira à cebolla albarrana, es mas eſtomacal, y ayuda à la digeſtion. Todos los Bulbos ſon calientes y agudos. De mas deſto prouocan mucho à luxuria, irritan las agallas, y juntamente la lengua: dan mucho mantenimiento, engendran carne, y produzen ventoſidades. Aplicados en forma d'emplaſtro, ſon vtiles à las diſlocationes y cõtuſiones de miẽbros, y à los dolores desde las jũcturas: y ſacã las aſtillas hincadas. Aplicãdoſe cõ miel, ò por ſi ſolos, curã las gãgrenas, y el dolor de la gota: y mezclados con miel y pimiẽta puluerizada, ſanan las hinchazones de la hydropeſia, y las mordeduras de perros: reprimen el ſudor, y mitigan los dolores d'eſtomago. Aplicados con nitro toſtado, limpiã la caſpa, y las llagas manantias de la cabeça: y por ſi ſolos, ò con la yema de vn hueuo, extirpan los cardenales, y los barros del roſtro. Si ſe aplican * con miel ò vinagre *, deſhazen las pecas. Encorporanſe con polenta contra las contuſiones de los oydos, y de las vñas. * Aſſados debaxo de la ceniza caliente, y mezclados con las cabeças de las menas quemadas, ſanan las llagas carnoſas à manera de higos. Quemados y rebueltos con Alcyonio, y aplicados al Sol, curan las quemaduras que dexo el meſmo Sol en el roſtro, y deſhazen las negras ſeñales. Cozidos con vinagre, y comidos, ſiruen à las rupturas de neruios. Empero no ſe quieren comer en gran quãtidad, porq̃ offenden à las partes neruoſas.

* El cod. ant. tiene σὺν ὄξυμελίτῳ, que es con oximel.

* ἀφαιροῦσι δὲ καὶ σπίλους ὀπτηθέντες ἐν θερμῷ οἴνῳ, καὶ μετὰ μαννίου δὲ καὶ χιονὸς ἐπιτιθέντες.

Del Bulbo vomitorio. Cap. CLXI.

EL vomitorio Bulbo tiene mas correoſas, y harto mas luengas, las hojas, que aquel q̃ ſe ſuele comer: empero la rayz ſemejante à la ſuya, y veſtida de vna corteza negra. Comida la tal rayz, ò beuido ſu cozimiento, cura las indiſpoſitiones de la vexiga, y prouoca vomito.

BVLBVS.

NOMBRES ANNOTATION.

Del Bulbo eſculento. Gr. βολβὸς ἐδώδιμος. La. Bulbus eſculentus. Ar. Baſar, Alzir.

ESte nombre de Bulbo, generalmente ſe toma por qualquiera rayz cebolluda, y redonda: y anſi ſe llaman Bulbos las rayzes del Aſphodelo, del Satyrion, y del Cyclamino. Empero particularmente ſignifica vna eſpecie de cebolla ſaluage, que produze el tallo vazio, y de vn palmo, las hojas ſemejãtes à las del puerro, las flores como aquellas del lirio, ſobre verde amarauillas, y compueſtas de ſeys hojas à manera de eſtrellas: en medio de las quales tiene ciertas hebras como las de açafran, que nacen de vna cabeçuela triangular, llena de menuda ſimiente. Su rayz es como aq̃lla del ajo, empero carece de olor, y es toda pegajoſa. Hallaſe gran copia del en lugares humidos y ſombrios. Algunos toman por los Bulbos aquellas cebolletas que llamamos en Roma Aſcolonias: y manifieſtamente ſe engañan, viſto que Theophraſto no las cuenta entre las eſpecies del bulbo, ſino entre las de la cebolla ordinaria. Son los Bulbos algun tanto amargos, y eſtipticos, pordonde aguzan el apetito, y confortan la virtud retentriz. Adelgazan tambien los humores grueſſos del pecho, y bazen los arrancar ſin trabajo. De mas deſto, acrecientan la eſperma, y prouocan mucho à luxuria: por el qual reſpecto (ſegun refiere Varron) antiguamente ſeſolian dar à los rezien caſados. Los Bulbos cozidos en dos aguas, mantienen mas, empero pierden el amargor, y anſi no ſon tan vtiles

Aſcalonia.

para

para extirpar los humores gruessos del pecho. El Bulbo vomitorio es mas agudo y mordaz, que el otro que ordinariamente se come: y por esso es prouocatiuo de vomito, y diuertiendo los humores de las juncturas, quita el dolor de la gota.

De la Scila, ò Cebolla albarrana. Cap. CLXII.

LA Scila tiene virtud aguda, & hiruiẽte, y sirue para infinitas cosas assada. Empero para q̃ se asse mejor, la cubren de massa, ò de barro, y cubierta la meten en el horno, ò la ponen debaxo de la brasa, hasta que la pasta perfectamente se tueste: la qual quitada, si la cebolla no se mostrare tierna, embolueraſe otra vez en otra massa, ò barro reziente, y tostaraſe de nueuo: porque la que no se assa desta manera, es muy dañosa à los interiores miẽbros. Assase assi mesmo en vna olla de barro atapada, y metida en el horno. Tomase tambien el coraçõ della desnudo de las cascaras exteriores, el qual cortado en tajadas, se cueze con muchas aguas, hasta q̃ su cozimiento no se muestre ni amargo, ni agudo. Estonces las dichas tajadas se enhilan, y se ponen à secar à la sombra, de suerte que no se toquen vnas à otras: de las quales despues vsaremos para hazer el azeyte, el vino, y el vinagre Scilitico. El mesmo coraçon de la cebolla albarrana cruda, frito en azeyte, ò deshecho con resina, se aplica vtilmente à las grietas que suelen hazerse en los pies. Cozido en vinagre, y aplicado, es vtil contra las mordeduras de biuoras. Mezclamos à vna parte de la cebolla albarrana assada, ocho partes de sal tostado, y de aquesta mezcla damos en ayunas vna ò dos cucharadas, para ablandar el vientre. Mezclase en los beurages, en las odoriferas medicinas, y en aquellas que prouocan la orina. De la qual mistura bastan tres obolos dados cõ miel, en forma de lamedor, à los hydropicos: à los flacos d'estomago, à los quales nada la vianda en el vientre: à los que padecen de la icteritia, ò de dolor de tripas: à los fatigados de tosse antigua: à los asmaticos: y finalmente à los que con grande difficultad arrancan los humores del pecho. Cuezese la la Scila con miel, y comese para los mesmos effectos, y principalmente para que ayude à la digestion. Purga por abaxo las viscosas superfluidades. Cozida en agua y comida, sirue à las mesmas cosas. Empero no se deue dar jamas à los que sienten llaga en las tripas. Freganse cõmodamente con la albarrana tostada los sauañones, y las verrugas que cuelgan como de vn hilo. Su simiente molida, y comida en vn higo, ò con miel, molifica el vientre. Colgada la cebolla albarrana sobre el vmbral de la puerta, preserua de hechizerias la casa.

SCILLA.

NOMBRES

Griego, σκίλλα. La. Scilla. Ar. Hasel, vel Alaschil. Bar. Squilla. Cast. Cebolla Albarrana. Cat. Ceba marina. P. Cebola Albarram. Fr. Oignon marin. Charpentaire. Tud. Meerzvvibel.

Del Pancratio, ò Scila menor. Cap. CLXIII.

Pancratio.

EL Pancratio, llamado tambien Scila de algunos, es vna rayz semejante al bulbo crecido: la qual es algun tanto roxa, ò purpurea: de mas desto, amarga & hiruiente al gusto. Produze las hojas del lirio, aunque mas luengas: tiene la mesma facultad de la Scila, preparase en la mesma forma, y dase en el mesmo peso, y para las mesmas enfermedades. Empero su virtud es algo mas remissa que la de la Scila. Mezclase el çumo de su rayz con la harina del yeruo, y formase en ciertas pastillas, las quales se dan vtilmente con agua miel à los hydropicos, y à los enfermos del baço.

A La que los Griegos llamaron Scila, llaman los Latinos Squilla, imitando à Varron. En Castilla la llamamos Cebolla albarrana. La qual tiene muchos cascos vnos sobre otros, como la cebolla ordinaria.

Produze

PANCRATIVM.

CAPPARIS.

Produze vn tallo alto de palmo y medio, y quaſi todo encerrado en las hojas, del qual nace la flor blanque zina, empero inclinante al color amarillo. Sus hojas ſon anchas, y ſin peçon. Tiene la cebolla Albarrana fa cultad de cortar y adelgazar los grueſſos humores, y es caliente en en el grado ſegundo. Su çumo cozido con miel, es admirable remedio contra lo gota coral, y contra todas las enfermedades frias del celebro: y el meſ- mo extermina las lombrizes del vientre. El vinagre Squilitico, cõforta y eſtablece los dientes y las enzias, ſi ſe enxaguã con el. Plinio pone dos eſpecies de Squila, conuiene à ſaber, el macho, y la hẽbra: de las qua- les dize q̃ el macho es blanco, y la hembra negra. El Pancratio, el qual es la Squila menor, no anda agora en el vſo, ni tenemos neceſsidad del, mientras no nos falta la Squila.

De las Alcaparras. Cap. CLXIIII.

LA planta que produze las alcaparras, es vna mata eſpinoſa: q̃ eſparze ſus ramos al derredor por tierra. Sus eſpinas ſon retorcidas à manera de anzuelos, como las de la çarça: las hojas redondas, y ſemejantes à las del membrillo: ſu fructo ſe parece à vna azeytuna: el qual abriendo ſe, deſcubre vna blanca flor: deſpues de la qual cayda, ſe mueſtra cierta coſa luenga en forma de vna bellota, q̃ ſi la abrimos tiene dentro de ſi ciertos granos pequeños y roxos, como aquellos de las granadas. Haze aqueſta planta muchas rayzes grandes, y muy leñoſas. Nace por la ma- yor parte en aſperos lugares, y eſteriles: nace aſsi meſmo en las iſlas, y tambien por los mulada res. Echanſe los tallos y el fructo en adobo para comer. Las alcaparras perturban el vientre, al eſtomago ſon dañoſas, y engendran ſed. Empero ſi ſe comen cozidas, ſon mas vtiles al eſtoma go. Beuidas dos dramas de ſu ſimiente con vino, por eſpacio de quarenta dias, deſhazen el ba- ço, prouocan la orina, y purgan las ſuperfluidades ſangrientas. Beuenſe tambien vtilmente con tra el dolor de la ſciatica, contra la perleſia, y contra las rupturas y eſpaſmos de neruios: prouo can la ſangre menſtrua, y purgan los humores de la cabeça. El cozimiento de la meſma ſimien te cozida en vinagre, quita el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el. La corteza ſeca de la rayz ſirue à las meſmas coſas, y mundifica todas las llagas viejas, ſuzias, y encallecidas. Aplica ſe cómodamente con harina de ceuada ſobre el baço crecido. Mordida del diente enfermo, le relaxa el

relaxa el dolor. Majada con vinagre, extirpa los aluarazos. La rayz y las hojas majadas, resuelué las durezas y lamparones. Su çumo instilado mata los gusanillos de los oydos. Las alcaparras de Africa, y principalmẽte las llamadas Marmaricas, son muy ventosas. Las de Apulia, prouocá vomito. Las q̃ vienen del mar roxo, y de Africa, son en extremo agudas: porque hinchen de ampollas la boca, y *corroẽ las enzias hasta los huessos. De suerte q̃ para comer son inutiles.

* El cod. ant. tiene, διαπύησις: que significa pudren.

NOMBRES

Griego, κάππαρις. La. Capparis. Ar. Cappar. Bar. Caparus. Cast. y Por. Alcaparras. Cat. Taperes. It. Cappare. Fr. Capres. Tud. Capren.

ANNOTATION.

SOn muy conocidas ya por todo el mundo las Alcaparras. Porq̃ aun q̃ Dioscorides las infama como cosa no conueniente al estomago (lo qual se deue entender de las crudas) toda via no ay ninguno que no las coma ordinariamente para confortar el estomago, y restituirle el apetito perdido: empero suelen lauarlas y heruirlas ligeramente primero, hasta q̃ pierdã toda la sal, y echarlas despues azeyte, vinagre, y açucar: porq̃ comidas en este modo, y al principio del pasto, no solamẽte no offendẽ, empero tambiẽ son en extremo vtiles al estomago, cortãdo, adelgazãdo, y rayendo, todas aq̃llas flemas viscosas, q̃ se le apegã por la parte interior: y habilitandole para mejor recebir, abraçar, y digerir, las viãdas. De mas desto, desopilã el higado y baço, y desembaraçan los riñones y la vexiga: verdad es q̃ dã poco mãtenimiento al cuerpo, à causa q̃ son compuestas de partes excessiuamẽte subtiles, cõ las quales hazẽ todos aq̃llos effectos. Nacen las mas excellẽtes de todas en Alexandria de Egypto, dedõde se trahen ordinariamẽte à Venetia, cõseruadas en su salmuera, sin la qual se corrompen luego. La corteza de la rayz de las alcaparras, primeramente es amarga: despues aguda: y en el mas remisso grado, acerba y estiptica: de suerte q̃ es cõpuesta de facultades cõtrarias. Porq̃ à causa del amargor, mundifica, purga, y corta los gruessos humores: con su agudeza, vltra de aquestas cosas, calienta y resuelue: y finalmente cõ su estipticidad, constriñe, aprieta, y conforta. Dada pues por la boca, y aplicada por de fuera en los vnguentos y emplastros, es singular remedio para deshazer las durezas del baço. Las hojas y los tallos tienen la mesma fuerça, dado que mas remissa. No solamente crecen por si, empero tambien se siembran, las Alcaparras: y si no las atajan con algun fosso, suelen dilatarse y estenderse de tal suerte por las llanuras circumuezinas, que las hazen esteriles.

LEPIDIVM DIOSC.

LEPIDIVM PLINII.

Del Lepi-

Del Lepidio. Cap. CLXV.

EL Lepidio llamado de algunos Gingidio, es vna heruezilla muy conocida: la qual ſe conſerua en leche mezclada con la ſalmuera. Las hojas tienen virtud corroſiua, y aguda: pordonde majadas y aplicadas con la rayz del Ala por vn quarto de hora, ſon efficaz remedio contra la ſciatica, y ſemejantemente contra las indiſpoſitiones del baço. Exterminan tambien las infectiones del cuero. Creeſe que ſu rayz colgada al cuello, ſana el dolor de los dientes.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Λεπίδιον, ἰβέρις, καρδαμαντικὴ. La. Naſturtium ſylueſtre. Ar. Seitaragi. Caſt. Maſtuerço ſaluage.

EN el vltimo capitulo del primer libro tenemos ya declarado, como la Iberide, y el Lepidio, ſegun Galeno y Paulo Egineta, ſon vna meſma planta. Pordonde aqui no ſe que dezir otra coſa, ſino que Dioſcorides ò no eſcriuio el preſente capitulo, ò ſi le eſcriuio, trata en el del Lepidio de Plinio, differente de aquel primero llamado Iberide. Produze aqueſte Pliniano el tallo alto de vn codo, las hojas como las del Laurel, empero mas tiernas, y mas crecidas: las flores pequeñas y blancas: y la ſimiente menuda, y algun tanto luenga. Llegadas à la lengua ſus hojas, la abraſan y pican como pimienta: y de aqui vinieron los vulgares à le llamar Piperitis, aun que no es eſte la Piperitis de Plinio. Hizo tambien mention Paulo Egineta en el capitulo. 77. del libro tercero, de aqueſte meſmo Lepidio, haziendole vtil contra la ſciatica. Es caliente en el quarto grado.

RANVNCVLVS PRIMVS.

RANVNCVLVS SECVNDVS.

Del Ranunculo. Cap. CLXVI.

DEl Ranunculo ſe hallan muchas eſpecies: aun que todas tienen vna meſma virtud, conuiene à ſaber, muy corroſiua y aguda. La vna dellas tiene las hojas como las del culantro, empero mas anchas, graſſas, y blanquezinas. Produze la flor amarilla, y en algunos lugares purpurea. Su tallo es delgado, y alto de vn codo. La rayz * vnica, pequeña, blanca, y amarga, de la qual nacen ciertas hijuelas, como de la del eleboro. Crece aqueſta cerca de los arroyos. Ay otra eſpecie mas velloſa y de mas luengo tallo que aqueſta, las hojas de la qual tienen mas hendeduras. * Nace

* El cod. ant. tiene ἓν ἢ μία.

RANVNCVLVS TERTIVS.

RANVNCVLVS QVARTVS.

nas. * Nace abundantemente en Cerdeña eſta ſegunda eſpecie, adonde la llaman apio ſilueſtre: y es mas aguda q̃ todas las otras. La tercera eſpecie es muy pequeña, & hidionda, la qual produze vna flor de color de oro. La quarta es ſemejante à eſta, ſino que tiene la flor blanca como la leche. Las hojas, las flores, y los tallos tiernos de todas, aplicados en forma d'emplaſtro, ſon corroſiuos, y engendran coſtra ſobre las partes ſubjectas, no ſin dolor notable: y anſi arrancan las vñas corruptas, caſtran la ſarna, extirpan las ſeñales, derriban las verrugas ſemejantes à hormigas, y aquellas que parecen pender de vn hilo: y ſi ſe aplican con tiento, ſanan las alopecias. Su cozimiento tibio ſirue de fomentation contra los ſauañones. El poluo de las rayzes ſecas y molidas, llegado à las narizes, haze ſubito eſternudar. Si ſe aplica vna rayz dellas al diente que duele, quita notablemente el dolor, y deſmenuzale. * πλείονες.

Griego, βατράχιον. Lat. Ranunculus, y la mas corroſiua eſpecie de todas, Herba Sardonia: la qual por las boticas ſuele llamarſe Apium riſus. NOMBRES.

AL Ranunculo, y en eſpecial à la ſegunda eſpecie, que nace copioſamente en Cerdeña, llaman algunos Apiaſtro, y Apio ſilueſtre, porque ſe parece al Apio en las hojas, dado que ſu facultad ſe mueſtra mucho mas vehemente: y tanto que ſi ſe come, ô ſe guſta, haze torcer la lengua, y los labrios: dedonde vino à llamarſe Apium riſus: que es Apio que conſtriñe à reyr: porque los que le comen, ſe mueren riyendo à regaña dientes, y mal de ſu grado. De aqui procede, que como eſta planta ſe llame tambien Sardonia, porque crece por la mayor parte en Cerdeña, y haga reyr ſin gana, todos traygan ya el Riſo Sardonio en commun prouerbio, entendiendo por el, toda ſuerte de riſa falſa, que no nace de coraçon. Vltra las quatro eſpecies q̃ deſcriue Dioſcorides, ay otra q̃ ſe parece à la tercera infinito, empero entre muchas ſubtiles, produze cierta rayz, ſemejante à vna nuez grueſſa: la qual es corroſiua extremadamẽte. Todas las eſpecies del Ranunculo ſon en extremo calientes, agudas, cauſticas, y muy corroſiuas: y anſi no ſe deuen tomar jamas por la boca, ni aplicar por de fuera, ſino quando queremos llamar los humores, y hazer ampollas. Suelen con el ANNOTATION. Riſo Sardonio.

RANVNCVLVS QVINTVS.

ANEMONE.

Ranunculo algunos pobres hazerſe llagas, para commouer mas los animos, y con eſta induſtria coger mucho mayor limoſna.

De la Anemone. Cap. CLXVII.

DOs eſpecies ay de Anemone, vna ſilueſtre, y otra domeſtica. Hallanſe muchas differentias de la domeſtica: porque vna produze las flores bermejas: y otra las haze blanquezinas, ò de color de leche, ò purpureas. Eſtas hazen las hojas como las del culantro, empero hendidas muy ſubtilmente, & inclinadas à tierra. Sus tallos ſon ſubtiles y muy velloſos, encima de los quales ſalen vnas flores como de dormideras, y en medio dellas ciertas cabecillas negras, ò azules. La rayz de cada vna es de la grandeza de vn'azeytuna, y algunas vezes mayor, ceñida de ciertos ñudos. La ſilueſtre es del todo mayor. Produze mas anchas y mas duras las hojas: tiene la cabeçuela mas luenga, y la flor roxa, y haze muchas rayzejas y muy ſubtiles. * Hallaſe entre eſtas vna que tiene las hojas negras, y es mucho mas aguda. Las vnas y las otras tienen euidente agudeza: por razon de la qual, ſu çumo inſtilado en las narizes, es vtil para purgar la cabeça. Maxcada la rayz, haze deſſlemar. Cozida con vino paſſo, y aplicada, cura las inflammationes y cicatrizes que ſuelen ſobreuenir à los ojos, y las flaquezas de viſta: mundifica tambien toda ſuerte de llaga ſuzia. Las hojas y los tallos, ſi ſe cuezen con ceuada mondada, y ſe comen, acrecientan la leche: y ſi ſe aplican à la natura de la muger con lana, prouocan el menſtruo. Pueſtas en forma d'emplaſtro, extirpan las infectiones del cuero. Algunos no ſabiendo diſcernir la Argemone y el papauer llamado Reas (del qual diremos en ſu lugar) de la ſilueſtre Anemone, por ſer las flores de todas ellas bermejas, toman con grande error el Eupatorio por la Argemone. Empero la Argemone y el papauer no tienen tan embeuido el color, y entrambas plantas florecen mas tarde. Aliende d'eſto, la Argemone da de ſi vn liquor agudiſsimo al guſto, y de color de açafran: el qual ſale del papauer tambien agudo, empero mas blanco. * Hazen entrambas en medio ciertas cabecillas como las del papauer ſaluage: empero

* ἐ ἢ τῆ ἴχι φίλλα μέλαινα, ἰρμωτέρα δέ.

* Aqui eſtan todos los codices deprauados.

ANEMONE ALTERA. ARGEMONE.

ge: empero las del Argemone por la parte alta son algun tãto gruesas: y las del papauer Reas, angostas. Las especies de la llamada Anemone, no dan de si algũ liquor, ni produzẽ calices, sino como vnos cogollicos de esparragos. Aq̃llas nacen por la mayor parte en los cãpos.

NOMBRES. Gr. Ἀνεμώνη. L. Anemone. A. Iachaik, y Alnahamẽ.

ANNOTATION. *LA Anemone es vna yerua muy semejante al papauer llamado Reas, ò erratico, empero de especie diuersa: dado q̃ algunos quieren q̃ sea la mesma, contra la opinion de Dioscorides. Hallase la verdadera Anemone, ansi domestica, como silueſtre, ò saluage, con todas aquellas partes que aqui la atribuye el author, en la campaña de Roma. Entrambas tienen manifiesta fuerça de calentar, de atraher, y de abrir los poros. Creyeron algunos que la Agrimonia (la qual es el verdadero Eupatorio) fuesse la Argemone llamada tambien Argemonia: la qual es harto semejante à la Anemone, como consta por el siguiente capitulo.*

Agrimonia.

De la Argemone. Cap. CLXVIII.

LA Argemone se semeja totalmente al silueſtre papauer.* Tiene las hojas hendidas, y semejãtes à las de la Anemone. Haze encima del tallo vna flor bermeja,* y vna cabeçuela como la del papauer erratico, aun que algo mas luenga, y ancha por la parte suprema. Su rayz es redonda, y el liquor q̃ de si derrama, de color de açafran, y agudo: el qual quita los fluecos, y las nuues q̃ offuscã la vista. Sus hojas aplicadas en forma d'ẽplastro, son vtiles à las inflãmationes.

ANNOTATION. *LA affinidad de los vocablos fue causa, q̃ algunos (como arriba diximos) creyessen ser vna mesma cosa la Agrimonia y la Argemone: el qual error tambien procedio de no saber los hombres discernir esta planta, digo la Argemone, del papauer y Anemone, à las quales es semejãte: aun que con aquestas señales que aqui propone Dioscorides, harto ciego serà el que viendola, luego no la conozca. Es de subtiles partes la Argemone, y tiene virtud de resoluer y mundificar. Leese en el codice antiguo, y assi mesmo en algunos otros,* τὸ δὲ φύλλον ἀνεμώνης ἴχνεσιν ὅμοιον· ἀνθεῖ δὲ ἐχεμόνη· καυλὸν φοινικοῦν· *&c. que suena. Tiene las hojas semejantes à las de l' Anemone: las flores hendidas, y el tallo roxo: &c. empero la primera leccion me parece mas acceptable. Hallase en algunos codices otro segundo capitulo de otra diuersa Argemone, el qual industriosamente dexamos, por no nos parecer de Dioscorides.*

De la Anagalide. Cap. CLXIX.

DOs especies ay de Anagalide, las quales solamẽte en las flores differen. Porq̃ la q̃ tiene la flor azul, se llama la hembra: y la que la tiene roxa, se dize el macho. Es cada vna dellas plãta pequeña, que se derrama por tierra. Produze de vn tallico quadrado ciertas hojas peq̃ñas, algun tanto redondas, y semejantes à las de la Helxine. Su simiente es redonda. Entrambas tie-

ANAGALLIS MAS.

ANAGALLIS FOEM.

nen virtud de mitigar dolor, reſiſten à las inflammationes, ſacan las aſtillas, y atajan las llagas que van paciendo la carne. Su çumo adminiſtrado en forma de gargariſmo, y tambien echado por las narizes, purga la flema de la cabeça: y ſi ſe inſtila en la nariz opoſita, quita el dolor de los dientes. Aplicado con Attica miel à los ojos, reſuelue los fluecos, y ſirue à la flaqueza de viſta. Beuido con vino, es vtil à los mordidos de biuoras, à los que padecen de higado y de riñones, y à los hydropicos. Dizen que la que tiene azules las flores, reprime el ſieſſo ſalido à fuera, y la que las tiene roxas, aplicada en forma d'emplaſtro, le atrahe.

NOMBRES ANNOTATION. Corallium. Paſſerina. Morſus diaboli.

Griego, Ἀναγαλλὶς. La. Anagallis. Bar. Morſus gallinæ. Por. Morriaom. F. Morgelline. T. Gaucheyl.

OCcurren à cada paſſo las dos differentias del Anagalide, que aqui nos pinta Dioſcorides: de las quales à la que tiene las flores roxas, por la ſemejança del tal color, llamò Corallium Paulo Egineta. Eſtàn en grandiſſimo error, los que por la Anagalide toman la auricula muris, ò la que tiene Paſſerina por nombre. Es tambien muy differente, la que ſe dize Morſus diaboli: porque aqueſta produze las hojas ni mas ni menos que la Lanceola, empero recamadas de vn ſolo nervio, que por medio de cada vna dellas ſe eſtiende. Haze vn tallo alto de dos buenos codos, y las flores como aquellas, de la eſcabioſa. Sus rayzes ſon hoſcas, y todas medio roydas: de do la ſimple gente vino à darle aquel nombre, creyendo que Satanas, por que no nos aprouechaſſemos de las ſingulares virtudes que puſo Dios en aqueſta planta, la mordia por las rayzes con rauia. Majada y aplicada en forma d'emplaſtro, ſana ſubito los carbunculos, y lo meſmo haze beuido el vino de ſu cozimiento: el qual tambien es remedio preſeruatiuo contra la peſtilentia, y ſirue al mal de la madre. Eſta planta es amarga al guſto, y anſi es tenida por caliente y ſeca en el grado ſegundo. El poluo de ſu rayz beuido, mata las lombrizes del vientre, y aplicado reſuelue los cardenales. La vna y la otra eſpecie de la Anagalide, ſe tiene tambien por caliente y ſeca, empero en el exceſſo primero: lo qual mueſtra la virtud que poſſeen de atraher, reſoluer, y mundificar. Siruenſe de ſu çumo las matronas Romanas (cuya honeſtidad no da lugar à otro afeyte) para adelgazar el cuero, y quitar las manchas del roſtro: el qual deſſeca y purifica ſin mordication, pordõde ſuelda las freſcas heridas, y mundifica las llagas ſuzias.

De la

HEDERA HELIX.

HEDERA NIGRA.

De la Yedra. Cap. CLXX.

DE la Yedra ſe hallan muchas differentias particulares, empero las generaliſsimas ſolamente ſon tres: conuiene à ſaber vna blanca, y otra negra, ſin la tercera que tiene por nombre Helix. La bláca produze ſu fructo bláco: y la negra negro, ò de color de açafrá: al qual llamá los Idiotas Dionyſió. No haze fructo la Helix, ſino ciertos ſarmiétos* ſubtiles, y las hojas peq̃ñas, eſquinadas, y muy vitioſas *. Toda ſuerte de yedra es aguda y eſtiptica, y offende notableméte à los neruios. Beuido de ſus flores con vino dos vezes al dia, quanto ſe puede tomar con dos dedos, es vtil contra la dyſenteria: y aplicado con ceroto en forma d'emplaſtro, ſana las quemaduras del fuego. Sus hojas tiernas cozidas con vinagre, ò majadas anſi crudas con pan, y aplicadas, curan las indiſpoſitiones del baço. Inſtilaſe por las narizes el çumo de ſus hojas, y de ſu grana, con el vnguento irino, ò con nitro, ò cõ miel: * y aprouecha mucho à los antiguos dolores de la cabeça. Aplicaſe tambien à la frente con vinagre y azeyte roſado, para el meſmo effecto. Inſtilado con azeyte dentro de los oydos que duelen, ò manan materia, los ſana. Beuido el çumo y el fructo de * la yedra negra *, enflaquece el cuerpo, y perturba el ſentido, tomandoſe en gran quantidad. Majados cinco granos de yedra, y calentados en vna caſcara de granada con azeyte roſado, & inſtilados en el opoſito oydo, mitigan el dolor de los dientes. Los meſmos granos hazen negro el cabello, ſi ſe vnta con ellos. Sus hojas cozidas cõ vino, y aplicadas en forma d'emplaſtro, ſanan toda ſuerte de llagas, por malignas que ſean, curan las quemaduras del fuego, y extirpan las manchas que imprimio el Sol en el roſtro. Los razimos majados, y metidos en la natura de la muger, mueué la ſangre menſtrua: y beuida deſpues del parto vna drama dellos, hazen à la muger eſteril. Los peçones de las hojas vntados con miel, y metidos aſsi meſmo por la natura, llaman la purgation, y el parto. Inſtilado el çumo de la yedra corrige la hidiondez, y purga la corruption que ſe ſiente dentro de las narizes. La goma de la yedra aplicada

* Aqui ſeguimos el Cod. antiguo que tiene, καὶ λεπτὰ ἴχε τὰ κλήματα, καὶ τὰ φύλλα μικρὰ, καὶ γωνιώδη, καὶ ἰσθμώτιζα.

* καὶ πρὸς τὰ χρόνια ὑπόφυσα λεῖα λαγόνα ἁρμόζει καὶ ἐπιτρίβεται σὺν ὄξει, καὶ ἐπιτίθεται.

* El cod. ant. tiene, τοῦ δὲ μέλανος κάρπου χιῶδες, que es de la yedra q̃ haze ſu fructo negro.

plicada, haze caer los pelos, y es veneno de los piojos. El çumo de las rayzes * beuido con vinagre, ſocorre à los mordidos de los phalangios.

* El cod. ant. tiene ὁὺχ ὅξει ἐψηθὲις, ἢ πεθὲις. Cozido con vinagre, y beuido.

NOMBRES

Gri. κιττός. L. Hedera. A. Cuſſus. B. Funis pauperũ. Caſt. Yedra. C. Por. Edra. It. Hedera. Fr. Lierre. T. Epheun.

ANNOTATION.

PLinio haze mention de .xx. differentias de yedra: dado que todas ellas ſe pueden reduzir à eſtas tres: de las quales Plinio llamò hembra à la blanca: anſi como macho à la negra. Eſta ſe abraça de tal ſuerte cõ los vezinos arboles, que los ahoga, demaſiadamente apretandolos, ò ſoruiendoles todo el humor ſubſtantial. La helix es la mas menuda de todas, pordonde algunos penſaron q̃ la yedra nouezica ſe dezia Helix: y deſpues de crecida y perfecta, venia à llamarſe yedra: empero engañaronſe torpemente: porque dexadas otras differentias à parte, la Helix por mas que crezca, no da jamas de ſi fructo. Son todas las eſpecies de la yedra ordinariamente muy ambitioſas, porque ſiempre procuran ſubir en alto, trepando por las paredes, y abraçandoſe à ellas con ſus ſarmientos: de los quales en cada parte ſuelen hazer rayzes, y anſi ſon ruyna de todos los edificios. Hallaſe la yedra del fructo amarillo en algunos lugares de Roma, y eſpecialmente junto à Sant Pedro in vincula. Para conocer ſi eſtà aguado el vino, manda Caton que le echemos en vn vaſo hecho de palo de yedra: porque el vino ſe colarà por el (ſegun dize) y ſe quedarà el agua clara: dado que mejor ſeria que ſe ſalieſſe aqueſta, y nos reſtaſe aquel puro. Los Cieruos mordidos del Phalangio ſe ſanan cõ la yedra ſilueſtre, comiẽdola. Conſta la yedra de facultades contrarias: porq̃ cõ cierta ſubſtãtia eſſiptica, la qual es terreſtre y fria, tiene otra euidentemente aguda y mordaz, la qual es caliente. En la verde ſe halla otra tibia y aquoſa, la qual con la vejez ſe reſuelue, quedando las otras dos, digo la terreſtre, y la aguda. Llamaſe la yedra Ciſſos, Cittos, y Dionyſia, en Griego: los quales tres nõbres antiguamente ſignificauã à Baccho, excellente coronel de las botas: y pienſo hauerſe la yedra llamado anſi, porque beuido ſu çumo, y olido, perturba la razõ ni mas ni menos que el vino: por el qual reſpecto, à mi parecer, ſe coronauã con ella los Sacerdotes de Baccho: de do tambien ha venido à colgarſe por las tauernas.

De la Celidonia mayor. Cap. CLXXI.

LA Celidonia produze el tallo delgado, y de vn codo, ò algun tanto mayor: del qual ſalen vnos ramillos muy poblados de hojas, ſemejantes à las del ranũculo, aunque mas tiernas, y teñidas de vn verde claro. Haze apar de cada hoja cierta flor como aq̃lla del alhelys. Su çumo es amarillo, mordaz, agudo, algun tanto amargo, y de olor muy graue. Su rayz por arriba es vna tan ſolamente: empero por abaxo ſe diuide en muchas rayzejas ſubtiles, y de color de açafrã. Produze ciertas vaynillas como las del papauer comudo, luengas, y algo pyramidales, que contienen en ſi vna ſimiente mayor que la del papauer. Su çumo cozido con miel en vn vaſo de cobre, ſobre lumbre de carbõ, es vtil para clarificar la viſta. Eſprimeſe el çumo de las hojas, del tallo, y de las rayzes, en viniẽdo el eſtio, y deſpues ſe ſeca à la ſombra, y ſe diſtribuye en paſtillas. La rayz beuida con vino blanco y anis, cura el mal de icteritia: * ſana las llagas que van cundiẽdo, ſi ſe aplica majada con vino: y maxcada mitiga el dolor de los dientes. Parece que la dieron aqueſte nombre de Celidonia, que quiere dezir golondrinera, porque nace quando vienẽ las golondrinas, y quando ſe van ſe ſeca y para marchita. Eſcriuen algunos, * que las golondrinas en cegãdo alguno de ſus golõdrinitos, * luego le reſtituyen la viſta, tocandole con la Celidonia los ojos.

CHELIDONIVM MAIVS.

* Seguimos el cod. antiguo q̃ tiene, καὶ ἱστᾷσι καταπλασσόμενα ὀδυνηρὰ τῶν ὀφθαλμῶν τὰ πάθη. &c.

NOMBRES

Griego, χελιδόνιον. La. Chelidonium: & Hirundinaria maior. Ar. Kauroch. Caſt. Cat. Celidonia. P. Herua d'andurinha. It. Celidonia. F. Celidoine, y Eſclere. T. Scoel kraut.

ANNOTATION.

NO ay hombre que no conozca la Celidonia, la qual ſuelen los Alchimiſtas llamar Don de Dios, porque (ſegũ ellos dizen) les ſirue mucho para ſu quinta eſſen

ta essentia. Es muy caliente la Celidonia, y tiene gran virtud de mundificar: con la qual su çumo no solamente clarifica la vista, y deshaze toda suerte de opilationes, empero aplicada tambien sobre las verrugas adelgazadas, las consume y extirpa.

Leese à la fin del capitulo en el antiquissimo codice. τινὲς δὲ προσέθηκαν, ὅτι ἐὰν τυφλώσῃ τις τοὺς τῶν χελιδονίων νεοττούς, &c. que quiere dezir. Escriuen algunos, que si alguno cegare los pollos de las golondrinas. &c. De dò se colige, que algunos para mas confirmarse en la virtud de la Celidonia, quiebran los ojos à los golondrinillos, y despues los dexan, para que sus madres los sanen con ella: aun que suelen por si solos, y sin remedio exterior, sanarse, si Aristoteles no nos vende patrañas.

De la Celidonia menor. Cap. CLXXII.

LA Celidonia menor, llamada de algunos trigo saluage, es vna heruezilla sin tallo, que pende de la rayz por medio de los peçones. Produze las hojas como las de la yedra, empero mas pequeñas, y mas redõdas: las quales son tiernas, y algun tanto grassas. Echa de vn tróco muchas rayzejas menudas, y juntas como granos de trigo: de las quales tres ò quatro son luengas. Nace aquesta planta cerca de las aguas y de los lagos. Tiene virtud aguda, y semejãte à la del Anemone, có la qual corroe las partes superficiales, castra la sarna, y extirpa las vñas corruptas. El çumo esprimido de sus rayzes, & instilado dentro de las narizes con miel, es vtil para purgar la cabeça. Su cozimiẽto gargarizado, sirue al mesmo effecto: y lamido con miel, arranca los humores gruessos del pecho.

CHELIDONIVM MINVS.

NOMBRES

Griego, χελιδόνιον τὸ μικρόν. Lat. Chelidonium minus. Ar. Memimethe. Bar. Scrophularia minor. It. Fauoscello. Fr. Esclere petite. Tud. Feigvvurtzen kraut.

ANNOTATION.

LLaman algunos Scrophularia à la Celidonia menor, porque aplicada en forma d'emplastro, resuelue los lamparones, en Latin llamados Scrophulas. Produze vltra las señales arriba dichas, vna flor amarilla, y como dorada, en entrando la prima vera. Es muy mas caliente, y aguda, que la Celidonia mayor, y tanto, que la haze Galeno caliente y seca en el excesso quarto: aun que al gusto no se conoce tanto heruor en ella.

De la Othona. Cap. CLXXIII.

DIzen algunos que la Othona es el çumo de la Celidonia mayor. Otros q̃ es el del Glaucio. Otros que es el que se esprime de las flores del papauer cornudo. No faltan algunos que digan ser vna mezcla de çumos diuersos, conuiene à saber, de la Anagalide azul, del Papauer, y del Veleño. Otros affirman, que es çumo de vna yerua Troglodytica, llamada Othona, la qual nace en Arabia de Egypto, y tiene las hojas de oruga, todas agujeradas como de alguna polilla, medio marchitas, y ralas. Produze la flor como aquella del açafran, y ancha de hojas: pordonde algunos la tuuieron por especie de Anemone. Esprimese su çumo para las medicinas vtiles à los ojos, siempre que conuiene mundificar: porque corroe y extirpa todas aquellas cosas, que ponen impedimento à la vista. Dizen que mana de la mesma planta cierto liquor, el qual lauado y apartado de todas las pedrezuelas, se forma en pastillas, para los mesmos effectos. Otros porfian que la Othona es vna piedra que nace en Thebaide de Egypto, pequeña, y de color de cobre, la qual es mordaz al gusto, con heruor juntamente y estipticidad.

NOMBRES

Griego, ὄθονα. Lat. Othonna. Cast. poruentura Clauel de la India.

ANNOTATION.

NO es marauilla que agora no conozcamos assẽguradamẽte la Othona, pues entre aquellos antepassados huuo tãta cõtrouersia sobre ella. Entre los quales Plinio se allega mas à la opiniõ de los q̃ la publicauã por yerua. Paulo Egineta la toma algunas vezes por el çumo de la Celidonia mayor. Quieren algunos de

Clauel de la India.

los modernos, q̃ la Othona ſea aquella planta vulgar, cuya flor ſe dize Clauel de la India: y de aqueſta opinion fueron maeſtre Gilberto, y maeſtre Ioſepho, Doctores excellentiſſimos: à la opiniõ de los quales no ſeria inconueniente allegarſe: viſto que aqueſta planta tiene las hojas como las de la oruga, todas agujeradas como de alguna polilla: y la flor amarilla, y muy bella: vltra que ſu çumo clarifica la viſta.

OTHONNA.

AVRICVLA MVRIS.

De la Oreja del Raton, llamada Myos otis. Cap. CLXXIIII.

LA Oreja del Raton, llamada Myos otis de algunos, produze de vna rayz muchos tallos, por la parte baxa algun tanto roxos, y concauos, y las hojas angoſtas y luenguezillas, cõ el lomo eleuado: las quales negreguean, y proceden por interualos de dos en dos hermanadas, y puntiagudas. Echa de las cejas del tallo ciertos ramillos ſubtiles, ſobre los quales nacen vnas florezicas azules, como aquellas de la Anagalide. Su rayz es de la groſſura d'un dedo, de la qual nacen muchas hijuelas. Majada y aplicada la tal rayz, ſana las fiſtolas de los lagrimales. Algunos llaman tambien Oreja de raton à la * Helxine.

*Seguimos el cod. antiguo q̃ tiene, ἑλξίνην.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, μυὸς ὠτίς. Lat. Auricula muris. Caſt. Oreja de raton yerua.

ALgunos Codices tras eſte capitulo trahen el de la Alſine, que coloca en el quarto libro Dioſcoridet, luego tras el de la Helxine, por ſer la Alſine y la Helxine no poco entre ſi ſemejantes. Hallaſe ordinariamente por todos los prados la Myoſotis, qual aqui nos la pinta Dioſcorides: con la qual algunos ignorantes confunden la Piloſela, y eſto no mirando que la mayor Piloſela produze la flor amarilla, y la menor purpurea, y ninguna dellas azul, qual ſe atribuye à la dicha Myoſotis. Derrama por tierra la Piloſela ſus hojas, las quales ſon todas velloſas (dedonde le vino el nombre) por el enues blanquezinas, y por la haz verdes claras. Nace por lugares montuoſos y aſperos. Es moderadamente caliente y ſeca, con notable eſtipticidad: por razon de la qual admirablemente ſuelda las freſcas heridas. Dizen que ſi vna eſpada ſacada de la fragua, ſe mata con el çumo de aqueſta yerua, cortarà deſpues todo hierro, y azero. La oreja del raton es fria y humida como la Helxine, pordonde es vtil contra los apoſtemas calientes, y cõtra el fuego de Sant Anton.

Piloſella.

Del Glaſto

Del Glasto domestico. Cap. CLXXV.

EL Glasto domestico, del qual vsan los tintoreros, tiene las hojas como las del llanten, aunque mas negras, y mas vitiosas: y el tallo mayor que dos codos. Sus hojas aplicadas en forma d'emplastro, resuelue qualquiera hinchazon y apostema, sueldan las llagas frescas, restañan los fluxos de sangre, y reprimen el fuego de Sant Anton, las llagas que se dilatan, las que van paciendo la carne, y finalmente las llenas de corruption.

ISATIS SATIVA.

ISATIS SYLVESTRIS.

Del Glasto saluage. Cap. CLXXVI.

EL Saluage es semejante al domestico, empero haze las hojas mayores, y cercanas à aquellas de la lechuga: los tallos mas delgados, ramosos, y algun tanto roxos: de la cumbre de los quales penden muchos hollejos à manera de lenguas, llenos de cierta simiente. Produze la flor subtil y amarilla. Sirue à todas aquellas cosas, à las quales el domestico es vtil. Beuido y aplicado en forma d'emplastro, socorre à los enfermos del baço.

Griego, ἰσάτις. Lat. Glastum, & Isatis. Ar. Dili, Dilegi, Alchat, Halden, y Nil. Bar. Gualda, Guadum, & Indicum. Cast. Cat. Por. y Fran. Pastel. It. Guado. Tud. Vveydt.

NOMBRES

ES el Glasto aquella planta vulgar, de la qual se haze el pastel, tan necessario para el azul de las lanas: aun que solamente se esprime de la domestica. Nace copiosissima aquesta planta en Francia, por toda la Lenguadoque, y en Alemania por el territorio de Erphordia. Sembraronla tambien los Fucaros en cierta parte de la India, de dò se les recrecio no vulgar ganancia. Los artifices del pastel, hauiendo muy bien majado esta yerua verde, la esprimen, y de toda la substantia que sale della, hazen ciertas pastas muy grandes: las quales despues curan sobre vnos tablados al Sol, y curadas las guardan para las tinas. Del Glasto saluage hizo Plinio mention, tratãdo de las lechugas siluestres, por quanto se parece no poco à ellas. Con el Glasto antiguamẽte se teñian los Ingleses, para mostrarse à sus enemigos mas formidables, siẽdo azules por todo el cuerpo. Hazese del Glasto el Indico, q̃ es como flor de pastel, del qual vsan los pintores para dar el

ANNOTATION.

azul eſcuro, y para otras muchas colores: porque mezclado con Oropimente haze gratioſiſſimo verde. El Glaſto domeſtico deſſeca valientemente, y ſin mordacidad es amargo y eſtiptico. El ſilueſtre es agudo, y tiene algo del corroſiuo, pordonde ſuele deſſecar con muy mayor efficacia.

Del Telephio. Cap. CLXXVII.

EL Telephio es vna yerua ſemejante à la verdolaga, anſi en las hojas, como en los tallos: la qual haze dos ſobaquillos en cada coyuntura de hojas. Salen de ſu rayz ſeys ò ſiete tamillos poblados de muchas hojas azules, grueſſas, llenas de carne, y viſcoſas. Su flor es amarilla, ò blanca. Nace la prima vera por las viñas y otros cultiuados lugares. Aplicadas en forma d'emplaſtro ſus hojas, por eſpacio de ſeys horas, ſanan los aluarazos: empero deſpues conuiene aplicar encima vna puchezilla de harina de ceuada deſtemplada con agua y azeyte. Lo meſmo hazen ſi ſe aplican al Sol con vinagre, con tal que ſe quiten luego en ſecandoſe.

TELEPHIVM.

ANNOTATION. Telephio.

LLamaſe aqueſta yerua Telephio, porque ſana las llagas malignas y deſahuziadas, como aquellas q̃ conſumieron à Telepho Rey de la Myſia: las quales tambien ſe dizen por eſta razon Telephias. Algunos llamaron tambien Telephio, ſegun dirà en el quarto libro Dioſcorides, à la tercera eſpecie del Semper viuo, muy aguda & hiruiẽte, que ſe dize en Latin Illecebra: la qual cierto en la facultad es al Telephio muy ſemejante: y aun puede referirſe al meſmo linage. Hallanſe del Telephio ſin la Illecebra dos differentias: vna de las quales haze amarillas las flores: y eſta es la faba craſſa, ò inuerſa: cuya flor metida en la boca, repreſenta luego vn ſabor de leche: otra produze las flores blancas: y à eſta llaman Cochlearia los herbolarios, por tener formadas como cuchares las hojas: qual es eſſa que damos pintada. Tiene grã virtud de mundificar, y de reſoluer, el Telephio: pordonde enxuga potentemente las llagas rebeldes, y extirpa toda mancha del roſtro: y eſto con ſer entre calor y frio templado.

Illecebra.

Faba craſſa, & inuerſa.

Fin del Segundo Libro.

LIBRO TERCERO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRADVZIdo de lengua Griega en la vulgar Caſtellana, & illuſtrado con ſuccinctas Annotationes, por el Doctor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.

EN los dos precedétes libros, ò Ario mio Chariſsimo, hauemos tratado de las aromaticas medicinas, de los vnguentos y azeytes, de las plantas, y de ſus fructos y lagrimas, de los animales, de todo genero de grano y legumbre, de la hortaliza, y finalmẽte de las yeruas agudas. Empero en aqueſte tercero es nueſtra intentiõ tratar, anſi de las rayzes, çumos, yeruas, y ſimientes domeſticas, y ordinarias à la vida del hombre, como de las medicinales.

Del Agarico. Cap. I.

DIzeſe que el Agarico es vna rayz ſemejante al Silphio, empero no tan eſpeſſa como el, por la circumferentia: ſino eſpongioſa y rala. Hallanſe dos eſpecies de Agarico, quiero dezir macho, y hembra. Haze ventaja al macho la hembra: la qual tiene dentro de ſi ciertas venas derechas. El macho es redondo, * y muy conforme en todas ſus partes *. El vno y el otro al principio es dulce: empero deſpues como va penetrãdo la lengua, ſe mueſtra amargo. Nace en aquella region de Sarmatia, que ſe dize Agaria. Algunos affirman que es rayz de cierta planta el Agarico: otros q̃ nace de corruption, como los hongos, ſobre troncos de arboles. Crece tambien en la Galatia de Aſia, y en la Cilicia, ſobre los Cedros, empero fragil y de poco vigor. Tiene el Agarico virtud caliente, y eſtiptica. Es vtil contra los torcijones del vientre, contra la indigeſtion, cõtra las rupturas y eſpaſmos de neruios, y cõtra las caydas de alto. Danſe dos obolos del con clarea, à los que no tienen fiebre: y à los febricitantes, con agua miel. Dado quanto vna drama, es vtil à los que padecen del higado, à los aſmaticos, à los icthericos, à los dyſentericos, à los que tienen dolor de riñones, ò no puedẽ orinar, à las que ahoga la madre, y finalmente à los deſcoloridos. Daſe con vino paſſo à los ptiſicos, y con miel y vinagre, à los que tienẽ crecido el baço. Maxcado y comido anſi ſolo ſin otra mezcla de humor, ſirue cõtra las flaquezas d'eſtomago, y cõtra los regueldos azedos. Beuidos tres obolos del, con agua, reſtriñen la ſangre del pecho: y ſi ſe beuen con oxymel, ſiruen contra la ſciatica, contra los dolores de las juncturas, y contra la gota coral: de mas deſto, prouocan el menſtruo, y reſueluen la ventoſidad de la madre. Dado el Agarico antes del paroxiſmo, quita los temblores febriles. Beuido con aguamiel quanto vna ò dos dramas, relaxa el vientre: y ſi ſe beue vna drama del, con vn poco de vino aguado, es remedio contra

* καὶ πανταχόθι ὁμοίη.

AGARICVM.

dio contra los venenos mortiferos. Socorre admirablemente contra las puncturas, y mordeduras de las ſerpientes, beuido tambien al peſo de tres dramas con vino. En ſumma, el Agarico es vtil contra todas las enfermedades intrinſecas, dandole ſegun la virtud y hedad de cada vno, con agua à eſtos, à aquellos con vino, à otros cõ oxymel, y finalmẽte cõ aguamiel à otros.

NOMBRES. Griego, ἀγαρικὸν. Lat. Agaricum. Ar. Garichum. Caſt. Por. It. Agarico. Cat. Fr. Agaric. Tud. Dannen Schuam.

ANNOTATION. *AVn que algunos excellentes varones, y entre ellos Galeno, tuuieron que el Agarico ſueſſe rayz de plãta, no lo es toda via, ſino cierta eſpecie de hongo, que nace principalmente ſobre el tronco del Larice, y ſobre los de otros muchos arboles que produzen vellota: como conſta por la experientia, à los que ordinariamente con ſus proprias manos le arrancan en las montañas de Saboya, y de Trento. Tieneſe por mejor Agarico el mas ligero, el mas eſpõgioſo, el mas blãco, el mas blãdo, y el mas trãſparẽte. Tiene virtud de adelgazar los humores, y abrir las opilationes. Purga los humores flematicos, y colericos, deſcarga el celebro, abiua el ſentido, aliuia los neruios y muſculos, mũdifica el pecho y eſtomago, deſopila todos los interiores miẽbros, remoca las materias de las juncturas, ſirue contra la gota coral, y antiguos dolores de la cabeça, reſuelue los vaguedos, prouoca la orina y el menſtruo, y mata las lombrizes del vientre: dado que entre todas eſſtas gratias, tiene vn vitio, q̃ es vomitorio: el qual ſe puede corregir mezclandole con gẽgibre y cõ clauos.*

Tratando del macho Dioſcorides, pronuncia eſtas palabras Griegas. τὸ δὲ ἄῤῥεν πυρηφορὸν ἐστι, καὶ πανταχόθεν ὁμοφυὲς. *las quales todos los interpretes interpretaron ineptamente, dandonos à entender, que el Agarico macho es mas redondo, y por todas partes mas apretado y ceñido. De ſuerte que ni entendieron la intention del author, ni la commun ſignificatiõ d'eſtas vozes* πανταχόθεν ὁμοφυὲς, *que quieren dezir, por todas partes muy vniforme, y de vna meſma natura. Porque como honieſſe dicho primero de la hembra Dioſcorides, que por la parte interior, tenia ciertas venas derechas, queriendo deſpues differentiar della el macho, dize que no ſe halla en el alguna differentia de partes, ſino que todas ſon entre ſi ſemejantes, vniformes, y de vna meſma natura: lo qual ſignifica aquella palabra* ὁμοφυὲς.

RHAPONTICVM.

Del Reopontico. Cap. II.

EL Reopontico llamado de algunos Ra, y de otros Reo, nace en ciertos lugares ſobre el Boſphoro, de los quales le trahen à eſtas partes. Su rayz es negra, y ſemejãte al centaurio mayor, empero mas pequeña y mas roxa, aliende deſto, eſpongioſa, ſin olor, y algun tanto ligera. El mejor de todos es el no carcomido, el pegajoſo al guſto con remiſſa eſtipticidad, y el que maxcado repreſenta vn color amarillo, * y en parte aq̃l q̃ ſe conoce en el açafran. Beuido ſirue à las ventoſidades, flaquezas, y qualeſquiera dolores d'eſto mago: à los eſpaſmos y rupturas de neruios: à las indiſpoſitiones de higado y baço: al mal de riñones: à los torcijones de vientre: à las enfermedades de la vexiga y del pecho: à las tẽſiones de los dos hypocondrios: al mal de la madre: à la ſciatica: à la ſangre q̃ ſale del pecho: al aſma: al ſollipo: à los fluxos dyſentericos y eſtomacales: à las fiebres paroxyſmales: y finalmẽte à las mordeduras de los animales q̃ arrojan de ſi põçoña. Daràs del en qualquiera enfermedad d'eſtas, la quãtidad meſma q̃ del Agarico, y con los meſmos liquores: quiero dezir, con clarea à los que no tienen fiebre: à los febricitantes con agua miel: con vino paſſo à los ptiſicos: à los enfermos del baço con oximel: y à los que ſienten flaco el eſtomago, ſe le daràs anſi ſolo, ſin mezcla de humor, para q̃ ſe le maxquen y traguen. Aplicado con vinagre extirpa los cardenales, y empeynes: y aplicandoſe con agua, reſuelue todas las inflãmationes antiguas. Su facultad principal y ſuprema, cõ algũ tanto de calor es eſtiptica.

* Καὶ χρυσίζουσαν τῷ χρώματι.

Griego,

Griego, ῥᾶ, & ῥᾶϊ. La. Rhaponticum. Ar. Rauend. Bar. Reupontium. Cast. Ruipontico.

NOMBRES Y ANNOTATION.

EL Reopontico sin dubda no es otra cosa, sino vna especie de Reobarbaro, que nace copiosamente sobre los bordes de vn rio llamado Ra, el qual passa por encima de la region de Ponto: dedonde vino à llamarse Rapontico: porque si bien miramos, no differe de aquel que viene de Berberia, sino por ser mas luengo, mas delgado, mas estiptico, y libre de olor notable. Del resto, por la parte exterior tira al negro: partido se muestra roxo: y maxcado tiñe luego como açafran. No hizo mention de su virtud solutiua Dioscorides, la qual no ignorò Paulo Egineta, pues en el capitulo. xl viij. del primer libro, dize que dada la terebinthina en quãtidad de vna haua, quãdo el hõbre se va à dormir, relaxa el vientre: y q̃ se buelue mas solutiua, si se mezcla con ella vna pequeña portion de Reopontico. No conociò Dioscorides ni Galeno, el otro ordinario Reobarbaro, q̃ viene de la India, y de Berberia: el q̃l es mas gruesso, mas amarillo, mas amargo, y mucho mas efficaz q̃ el Põtico. Vsase quasi por toda la Europa, la rayz de la Centaurea mayor en lugar del Reopontico, à causa que no saben qual sea el verdadero y legitimo. La primera vez que yo vi el perfecto Reopontico, fue en Roma, en la botica del vaso d'oro, dedõde tomè para muestra vn pedaço, que aun tengo entre otras exquisitissimas medicinas: despues le vi muy copioso en Venetia. Podemos seguramente à falta del Pontico vsar del mesmo Reobarbaro: y por el contrario, faltandonos este, administrar el Pontico: aunq̃ el Barbaro se halla en mayor abundantia. Es el Reopontico (segun Galeno) compuesto de substãtias contrarias: cõuiene à saber, de frias y terrestres, que le causan la estipticidad: y de calientes y aëreas, de las quales tiene la ligereza de cuerpo, y la fuerça resolutiua. El Reobarbaro es vna saluberrima medicina, y digna de ser de todo el linage humano reuerẽciada. Tiene se por el mejor Reobarbaro aquel q̃ viene de la India: la segũda palma se deue al q̃ viene de Berberia: y el menos efficaz de todos, es el Turquesco: cõ el qual se cõpara el Pontico. Escogese siempre el fresco, el q̃ tira à vn roxo escuro, el q̃ cõ ser ralo es pesado, y el que es amargo juntamente y estiptico al gusto, y maxcado tiñe abundantemente como açafran. Suelen aquellos Barbaros echar en infusion anssi el Reobarbaro, como el Reopontico, y despues esprimir dellos el Anima, quiero dezir el espiritu: y de la tal expressiõ apurada al Sol, hazer trocisços para purgar los Principes, embiandonos à nosotros las rayzes estrujadas, y sin virtud: por parecerles que hazen gran sacrificio à Dios, siempre que nos engañan. Empero conocese facilmente el engaño: porque el Reobarbaro anssi desseñado, es muy estiptico al gusto, no da de si algun olor, es liuiano en extremo, y tiene la color mortezina. Es el Reobarbaro caliente y seco en el grado segundo, y consta de algunas partes terrestres, de las quales tiene la estipticidad: y de algunas aëreas, que le hazen ser tan liuiano: y finalmente de algunas de natura de fuego, de do le nace aquel amargor que possee. Tiene su terrestreydad en el centro: mas la calor y agudeza de partes, en la circumferentia: y anssi echandose en infusion, se haze diuortio y separatiõ de todas estas substãtias. No tiene en si malitia ninguna el Reobarbaro: pordonde se da en todo tiẽpo, y à toda hedad, sin escrupulo: porque ni à los niños, ni à las mugeres preñadas offende. Damosle en infusion, quando queremos solamente purgar, abrir las opilationes, y mundificar los interiores miembros: empero quando nuestra intentiõ es restriñir despues de la purgation, le solemos dar en substantia, quiero dezir en poluo: para el qual effecto es mejor el tostado. Suelese infundir ordinariamente el Reobarbaro en agua de endiuia, y con el vn poco de Spicanardi: con la qual mezcla su virtud se buelue mas efficaz. No sufre cozimiento el Reobarbaro, porque luego con el, su facultad se resuelue. Purga la colera y la flema el Reobarbaro: mundifica el estomago: conforta el higado y baço: deshaze las rebeldes opilationes: clarifica la sangre: resuelue la ictericia, y la hydropesia: extermina las fiebres ardientes: restriñe todo fluxo de sangre: y dado en poluo quanto vna dr ama con la legitima mumia, y con agua de llanten, preserua de todos inconuenientes, à los que cayeron de alto. Tostado el Reobarbaro, y dado à beuer con agua de cabeçuelas de rosas, es solemne remedio contra la dysenteria. Conseruase entero el Reobarbaro tres ò quatro años, empero hase de tener embuelto en vn paño encerado, ò metido dentro de mijo. Hallase en nuestros tiempos por todos los jardines de Alemania, y de Italia, vna suerte de romaza, la rayz de la qual anssi en la color, como en la fuerça, se semeja tanto al Reobarbaro, que algunos la tienen por el perfecto. Se dezir que yo la he muchas vezes administrado en lugar del Alexandrino, y aun hechome con ella harta honrra. Hallase assi mesmo en algunos vergeles de Flãdres, otra planta muy semejante al Helenio, en la rayz de la qual reluzen todas aquellas partes, que suelen darse al Reopontico: por el qual la pinta Romberto Dodoneo, diligentissimo escudriñador de la materia herbaria: y dado que no correspondan siempre todas las señales que se requierẽ en vna yerua, no por esso nos deuemos maranillar: pues segun la diuersidad de los suelos, suelen variarse las plantas. No serà fuera de proposito aduertir en el presente lugar, que todas estas medicinas tenidas por solutiuas, ò purgatorias, no purgan ellas, empero atrahen à si los humores de todas las partes del cuerpo, y esto por cierta semejança que tienen con ellos: qual muestra tener claramente con la flema el agarico, y el Reobarbaro con la colera. De manera que lo que euacua, y purga, es la mesma naturaleza, oprimida y agrauada de la grã carga de hu-

Reobarbaro.

ga de humores, que las tales medicinas, dichas purgatiuas impropriamente, juntaron en el vientre, y en el eſtomago. Porque ſi la natura no ſe eſforçaſſe à la tal expulſion, y euacuaſſe juntamente las medicinas, y los humores trahidos d'ellas, no ſe relaxaria jamas el vientre, aun que le hincheſſemos de Reobarbaro, y de eſcamonea. Pordonde quando dezimos que el Reobarbaro purga la colera, y el agarico los humores flegmaticos, ha ſe d'entender accidentariamente, conuiene à ſaber, opprimiendo la natura, y eſtimulandola â q̄ boga la euacuation.

De la Gentiana. Cap. III.

CReeſe que el primero que hallò la Gentiana, fue Gentio, Rey de los Eſclauones: del qual recibiò el ſobrenombre. Produze las hojas de à par de la rayz, ſemejantes à las del nogal, ò llanten, y algun tanto roxas: empero las que nacen del medio tronco arriba, y principalmẽte las que eſtan en la cumbre, ſon vn poco hendidas. Su tallo es hueco, liſo, de la groſſura de vn dedo, alto de dos codos, diuidido por cañutillos, y de trechos à trechos grandes, acompañado de hojas. Haze en ciertos calices vna ſimiente ancha, liuiana, veſtida de vn aſpero hollejo, y ſemejante à aquella del Sphondylo. Su rayz es luenga, gruella, y amarga: la qual ſe parece à la del Ariſtoloquia luenga. Nace por las muy altas cumbres de los collados: y en lugares ſombrios y aquoſos. Tiene la rayz virtud caliente y eſtiptica. Benidas dos dramas della con pimienta, ruda, y cõ vino, es vtil contra las mordeduras de las ſerpientes. Si de ſu çumo ſe beue vna drama, ſirue al dolor de coſtado, à las caydas de alto, y à las rupturas y eſpaſmos de neruios. Beuida la rayz con agua, ſocorre à los enfermos del higado, y del eſtomago. Metida en la natura de la muger, atrahe la criatura del vientre. Aplicada como el Lycio, ſuelda las freſcas heridas, cura las llagas que van minando la carne (lo qual haze principalmẽte ſu çumo) y es remedio contra la inflãmation de los ojos. Mezclaſe ſu çumo en los colyrios agudos en lugar del Meconio. La rayz extirpa los aluarazos. Para ſacar della el çumo la majan, y majada la dexan cinco dias en remojo dentro de vn poco de agua: los quales expirados, la cuezen en la meſma agua, haſta que naden las rayzes encima. Eſtonces dexando reſfriar el tal cozimiento, le cuelan por vn pedaço de lienço, y le toman à cozer otra vez, haſta que venga eſpeſſo como la miel: y anſi le guardan en vn vaſo de tierra.

GENTIANA.

NOMBRES. Griego, γεντιανὴ. La. Gentiana. Ar. Baſatria. Caſt. Cat. Por. It. Gentiana. Fr. Gentienne. Tud. Encian.

ANNOTATION.

CON el nacimiento de la Gentiana meritamente reſuſcita cada año el nombre y la fama de Gentio, ſu primer inuentor, y Sereniſſimo Rey de los Eſclauones: pues quiſo no derramãdo ſangre (como otros muchos de nueſtros tiempos) ſino deſcubriẽdo, y ſacãdo de debaxo de tierra, remedios muy ſaludables à todo el linage humano, perpetuar ſu glorioſa memoria: la qual florece cada verano juntamente con la Gentiana: y anda por varias lenguas. Es la Gentiana planta muy ſemejante al Eleboro blanco, y hallaſe grãdiſſima copia della, por las montañas de Tirol, y de Trento. Su rayz calienta en el grado tercero, y en el ſegundo deſſeca. Tiene admirable virtud de adelgazar los humores grueſſos, mundificar las llagas, y abrir las opilationes. El agua deſtilada de ſu rayz, ſana las calenturas diuturnas, quita las manchas del roſtro, y mata las lombrizes del vientre, por ſu notable amargor. Hallaſe otra planta llamada de algunos Cruciata, la qual anſi en la figura, como en ſu facultad, ſe parece à la Gentiana infinito: pordonde algunos la llaman communmente Gentiana menor. Nace aqueſta en lugares aſperos, y produze el tallo y las hojas anſi como la Gentiana: empero mucho menores. Su flor es azul, y en eſto diffiere de la Gentiana, porque aquella la

Gentio.

Cruciata.

lla la haze amarilla. Produze vna rayz blanca, luenga, y amarga en extremo: la qual es por todas partes agujerada. Tiene virtud ſingular contra la peſtilentia, contra qualquier veneno, y contra toda punctura, y mordedura de animales ponçoñadas. Aplicada por de fuera, mata las lombrizes del vientre: las quales virtudes tambien ſe atribuyen à la Gentiana. Nadan las rayzes encima del cozimiento, quando toda la ſubſtantia queda en el agua, y dellas no reſta ſino lo ſeco y pajizo.

ARISTOLOCHIA ROTVNDA.

ARISTOLOCHIA LONGA.

De la Ariſtoloquia. Cap. IIII.

LA Ariſtoloquia ſe llamò anſi, por parecer que à las mugeres ſocorria en el parto. Hallanſe tres differentias della: cõuiene à ſaber la Redonda, que ſe dize la hembra: y eſta produze las hojas de yedra, oloroſas cõ cierta agudeza, tiernas, y algun tanto redõdas. Echa muchos tallos de vna ſola rayz, y los ſarmientos luengos. Sus flores ſon blancas, y parecenſe à chapeletes: de las quales la parte roxa es hidionda. La luenga ſe dize el macho, y llamaſe tambien Dactylitis. Produze las hojas mas luengas que la redonda: los ramos ſubtiles, y luengos de vn palmo: la flor purpurea, y de olor graue: la qual quando ſe para marchita, en ſu forma ſe buelue ſemejante à vna pera. La rayz de la redonda ſe parece à vn nabo redondo: empero la de la luenga tiene groſſeza de vn dedo, y longura de vn palmo, y algunas vezes mayor. Entrambas por la parte de dentro, tienen color de box, y ſon hidiondas y amargas. Hallaſe otra tercera eſpecie aſsi meſmo luenga, la qual tiene Clematitis por nombre. Aqueſta produze vnos ramillos ſubtiles, poblados de muchas hojas algun tanto redondas, y ſemejantes à las de la Siempre viua menor. Sus flores ſon como las de la ruda: las rayzes delgadas, luẽgas, y veſtidas de vna corteza aromatica y grueſſa: las quales ſuelen propriamente ſeruir à los perfumadores, para dar cuerpo à los oloroſos vnguẽtos. La Redõda tiene virtud cõtra todas las otras põçoñas: mas la luẽga reſiſte al daño de las ſerpiẽtes, y de q̃lquier veneno mortifero, ſi ſe beue vna drama d'ella cõ vino, y ſe

aplica tambien por de fuera. Beuida con pimienta, y con myrra, expele el menſtruo, las pares, y la criatura del vientre: y lo meſmo haze metida en la natura de la muger. La redonda tiene la meſma fuerça, y de mas deſto, beuida con agua, es muy vtil al aſma, al ſollipo, à los temblores paroxiſmales, al baço crecido, à las rupturas y eſpaſmos de neruios, y al dolor de coſtado. Saca tambien las aſtillas, y los caxquillos, y arranca las eſcamas de los hueſſos, ſi ſe aplica en forma d'emplaſtro. Extirpa las corruptiones de miẽbros, purifica las llagas ſuzias, limpia las enzias y los dientes, y mezclada con la Iris y miel, hinche de carne las cauernoſas llagas. Creeſe tener la facultad meſma la Clematitis, aun que mas remiſſa que las ya recitadas.

NOMBRES Griego, Ἀριστολοχία. Lat. Ariſtolochia. Ar. Zaraund, y Zaraued. Bar. Ariſtologia. Caſt. Ariſtoloquia. Fran. Sarraſine. Tud. Holvvurz.

ANNOTATION. *SI fueſſe conocida la virtud de la Ariſtoloquia, no andaria ſu partido tan baxo, ni ſe haria tanto caudal de la China, ni de la çarça parrilla: porque cierto en facultad y valor les haze muy gran ventaja. Empero hallaſe tambien ſuerte y fortuna entre las yeruas y plantas, anſi como entre los hombres. Porque de la meſma manera que vemos algunos de los mortales, ſer ſubidos, y exaltados ſobre todos los otros, aun que no merecen el agua que beuen: y otros por el contrario abatidos, y hollados entre los pies, à los quales por ſus ſingulares partes, ſe les podria confiar el gouierno de qualquiera inſigne Republica: ni mas ni menos acontece en las plantas: de las quales vnas ſin alguna grande occaſion, ſon tan eſtimadas y requeridas, que con increyble peligro y gaſto aun haſta el cabo del mundo van los hombres por ellas: y otras que ordinariamente nacen por nueſtros huertos, aun que admirables para infinitas enfermedades, ſon menoſpreciadas y tenidas en poco: lo qual procede no de otra cauſa, ſino de que ſiempre ſuelen agradar mas las coſas eſtrangeras y peregrinas. Digolo por el Ariſtoloquia, y principalmente por la redonda, la rayz de la qual es vn ſoberano remedio contra qualquiera indiſpoſition fria del cuerpo humano. Porque dexadas à parte otras mil afflictiones, à las quales da luego alivio, beuido ſu cozimiento ſana la perleſia, la apoplexia, la gota coral, la icteritia, la hydropeſia, las quartanas, las opilationes de todos los interiores miembros, y finalmente los antiguos dolores de las juncturas. Mezclada con el palo de la India la rayz de la Ariſtoloquia redonda, le haze mucho mas efficaz, y no ay mal frances tan arraygado, y rebelde, que no le extirpe y reſuelua. Las otras eſpecies ſiruen à los meſmos effectos, aun que con menor efficacia. Dize Plinio, que majada la rayz de la redonda con cal, y echada por ceuo à los peces, los mata, y los haze venir luego encima del agua: la qual facultad cada dia tambien ſe halla en aquella ſimiente, que llaman Coco Leuantino los boticarios: el qual creen algunos que ſea fructo de la Ariſtoloquia Clematitide: aun que mas lo parece ſer de algun Tithymalo. Sobre las tres eſpecies que nos deſcriue Dioſcorides, añadiò Plinio la quarta, à la qual dio Piſtolochia por nombre. Llamaſe tambiẽ Polyrrhizon, porque tiene infinitas rayzejas ſubtiles, todas nacidas de vna, en forma de cabellera. Por eſta Piſtoloquia Pliniana, toma el Fuchſio vna yerua, que nace la prima vera, y produze las hojas tiernas, como las del culantro: y la rayz à manera de vna cermeña, llana por el ſuelo, por lo alto pyramidal, y por dedentro vazia. La corteza exterior de aqueſta rayz es negra: y la parte interior de color de box. Vſan della por todas las Alemanias en lugar de la Ariſtoloquia redonda, no ſin grandiſſimo error. Pareceſe mucho eſta planta, à la que Dioſcorides llamò Apion en el. 177. capitulo del quarto libro: y aun podria ſer vna eſpecie d'ella, dado que algunos la toman por vna ſuerte del Fumo terræ Pliniano.*

Coco Leuantino.

Piſtolochia.

Apios.

De la Regaliza. Cap. V.

LA Regaliza nace copioſiſsima en Cappadocia, y en Ponto, y es vna mata pequeña, la qual produze de dos codos los ramos, acompañados de muchas hojas graſſas, pegajoſas, y ſemejantes à las del Lentiſco. Su flor es como la del hyacinto, y el fructo tamaño como las pelotillas del Platano, aun que mas aſpero, * el qual nace en ciertos hollejos como aquellos de las lentejas, empero pequeños y roxos. * Sus rayzes ſon luengas, y de color de box, como aquellas de la Gentiana: de mas d'eſto dulces, y algun tanto acerbas al guſto: de las quales como del Lycio, ſe eſprime vn çumo, vtil à las aſperezas de la caña de los pulmones, ſi tenido debaxo de la lengua, ſe dexa deſtilar poco à poco. Sirue tambien contra los ardores d'eſtomago, y contra las enfermedades del pecho y del higado. Beuido con vino paſſo, ſana la ſarna de la vexiga, y el dolor de riñones. Derretido y tragado, mata la ſed: pueſto ſobre las heridas, las cura: y maxcado es gratiſsimo al paladar. El cozimiento de la rayz freſca, ſirue à las meſmas coſas: la qual ſeca, y puluerizada, ſe aplica vtilmente à las vñas que en los ojos ſe engendran.

NOMBRES. Griego, γλυκύῤῥιζα. Lat. Dulcis radix. Ar. Sus. Bar. Liquiritia. Caſt. Regaliza, y Oroſus. Cat. Regalitia. Por Regoliz. It. Regolitia. Fr. Recliſſe. Tud. Lecklitz.

No pude

GLYCYRRHIZA LÆVIS.

GLYCYRRHISA SPINOSA.

GLYCYR. FRVCTVS.

NO pude ver jamas en Italia, ni en otra parte, el fructo de nuestra regaliza ordinaria, hasta que estandose para estampar el presente capitulo, mysteriosamente vino à mi Romberto Dodoneo, Excellente varon, y muy curioso, acerca de la materia medicinal: el qual me mostrò vn tallico de la tal planta, cogido en el jardin de Guillermo Andrea diligente boticario d'esta villa d'Enuers, del qual pendian cinco cardillejos, muy juntos en su nacimiento, como suelen juntarse las auellanas, y asperos como las pelotillas del platano, empero mas luengos, y canelados: en cada vno de los quales, como en su proprio hollejo, se encerrauan dos ò tres granicos del tamaño y del color mesmo de las lentejas, dulces y sabrosos al gusto: de do cõsta que todos los codices Griegos en el principio d'este capitulo, estan corruptos, y depravados: y que no hemos de leer, (El qual nace en ciertos hollejos como aquellos de las lentejas, empero pequeños y roxos,) sino (dentro del qual hollejo nacen ciertos granos como aquellos de las lentejas, empero pequeños, y roxos. &c.) Puede ser que se halle otra suerte de regaliza, con los hollejos semejantes à los de las lentejas, diuersa d'esta que nos pinta Dioscorides: la qual ni vi jamas, ni halle persona que visto la houiesse. Plinio en el cap. ix. del. xxij. libro, pinta la regaliza en esta manera. La regaliza tambien es vna de aquellas plantas, que se arman d'espinas: cuyas hojas son espinosas, grassas, y al tocar pegajosas. Estiende de si muchos ramos la regaliza, y es de dos codos alta. Su flor es como la del hyacinto, y el fructo tamaño como las pelotillas del Platano: &c. de do podemos conjecturar, que confundio la vulgar regaliza, con el Eryngio marino, planta muy espinosa, la qual haze vnos cardillos como las pelotillas del Platano: al qual Eryngio llamò tambien regaliza, ô Glycyrrhiza, Crateuas, à causa del notable dulçor que en su rayz se siente. Porque nuestra regaliza ordinaria, no tiene espinosas las hojas, sino blandas, tiernas, y pegajosas, como las de la xara: de manera q̃ fue ignorada de Plinio. Y d'este parecer es Antonio Morillon, diligen-

ANNOTATION.

Antonio Morillon.

diligentiſſimo eſcudriñador & interprete de toda la Naturaleza. Sirue la rayz del Eryngio marino admirablemente para arrancar los humores grueſſos del pecho, como nueſtra regaliza vulgar, y aun con mayor efficacia, por ſer mas caliente y deſſecatiua: y anſi vſan della preparada con miel por todos los eſtados de Flandres.

De la Centaurea mayor. Cap. VI.

LA Centaurea mayor produze las hojas luengas, ſemejantes à las del nogal, verdes como las verças, y aſſerradas por toda la redondez. Haze el tallo de la romaza, alto de dos ò tres codos: y echa muchos ramos de vna rayz, encima de los quales ſe hazen vnas cabeças redondas y luengas, como las de las dormideras. Su flor es azul, y la ſimiente ſemejãte al Cartamo, y embuelta como en vnos fluecos de lana. Su rayz es grueſſa, maciça, graue, luenga de dos codos, aguda con alguna eſtipticidad y dulçor, algun tanto roxa, y llena de cierto çumo tambien roxeto. Ama las tierras graſſas y calentadas del Sol, y los boſques, y los collados. Nace copioſiſsima en Lycia, en Peloponeſo, en Helide, en Arcadia, en Meſſenia, y en muchos otros lugares cerca de Pholoe, Lycia, y Smyrne. Su rayz es vtil à las rupturas y eſpaſmos de neruios, al dolor de coſtado, al corto anhelito, y à la toſſe antigua. Danſe dos dramas della molida y con vino, à los que ſin calentura echan ſangre del pecho: y à los que tienen fiebre, cõ agua: daſe tambien contra los torcijones de vientre, y contra el dolor de la madre. Rayda y aplicada en forma de colyrio à la madre, prouoca el menſtruo, y el parto: y lo meſmo haze ſu çumo. Es muy vtil à las heridas. Porque ſi ſe aplica freſca y majada, ò ſeca y remojada, ſobre ellas, las junta y las ſuelda. Haze aſsi meſmo juntar en vno las carnes deſpedaçadas, ſi ſe cueze en la olla con ellas. Eſprimeſe della el çumo en Lycia, del qual vſan, en lugar del Lycio. Tambien la llamaron Panacea, porque ſana todas las enfermedades acompañadas de inflammation. Es vtil vltra las gratias dichas, contra las contuſiones, contra el eſtilicidio de orina, y aſsi meſmo contra la piedra. Tieneſe de coger al ſalir del Sol en la prima vera, quando ſe hinchen y perficionan todas las coſas.

CENTAVRIVM MAIVS.

NOMBRES. Griego, Κενταύριον τὸ μέγα. Lat. Centaurium magnum. Ar. Chanturion kibir. Caſt. Ruipontico vulgar: y anſi ſe dize en eſtotras vulgares lenguas.

ANNOTATION. *LA Centaurea mayor ſe llama tambien Chironia, porque fue hallada de Chiron, el qual ſe ſanò cõ ella, quando teniendo las ſaetas de Hercules entre las manos, ſe le cayo vna, y le hirio en el pie. La rayz de aqueſta planta es aquella, que por Reopontico nos venden ordinariamente los boticarios. Hallaſe gran copia della en el Gargano monte de Apulia, dedonde ſe diſtribuye por toda Italia. Hazela amarga Plinio, el qual ſabor en ella no ſe conoce. Es compueſta de qualidades contrarias, como ſe vee por ſu agudeza y eſtipticidad: y anſi produze en el cuerpo humano effectos manifieſtamente contrarios: porque por vna parte prouoca el menſtruo, y mata la criatura en el vientre: y por otra ſuelda las freſcas heridas.*

De la Centaurea menor. Cap. VII.

LA Centaurea menor es llamada de algunos Limnea, que quiere dezir familiar à las lagunas, ò eſtanques, porque ſe huelga con ſemejantes lugares. Pareceſe al oregano, ò al hyperico. Produze el tallo eſquinado, y mas luengo de vn palmo: las flores como las de la Lychnide, teñidas de vn roxo algun tanto purpureo. Sus hojas ſon pequeñas, y luenguezillas, como las de la ruda. Su fructo ſe parece à los granos de trigo. Haze vna rayz pequeña, liſa, inutil, y amarga

y amarga al gusto. La yerua verde, majada, y aplicada en forma d'emplastro, suelda las frescas heridas, y mundifica las llagas viejas, y las encora. Cozida y comida, purga por abaxo los humores colericos, y los gruessos. Hazése de su cozimiento clysteres conuenientissimos à la sciatica: porque purga por el viétre la sangre, y mitiga el dolor. Su çumo es muy vtil para las medicinas de ojos: y aplicado con miel, resuelue todas aquellas cosas que obscurecen la vista. Metido en la natura de la muger con vn poco de lana, prouoca el menstruo y el parto. Beuido aprouecha especialmente à las enfermedades de neruios. La manera de sacar el çumo es aquesta.

CENTAVRIVM MINVS.

Cogese la yerua quando esta de simiente preñada, y despues de echada cinco dias en remojo, se cueze, hasta q̃ nade encima del agua. Hecho esto, en siendo resfriado, se esprime por vn paño de lienço todo el liquor, el qual despues (echada la yerua à mal) se cueze otra vez, hasta que tome cuerpo de miel. Algunos anssi verde y cargada de simiente la majan, y esprimen el çumo della, echandole en vna olla de barro por empegar: el qual despues menean muy amenudo al Sol, con vn palo, hasta que se haga espesso: y esto rayendo todo lo que se cuaja, y apega al cuello de la olla, y mezclandolo con el vniuerso liquor: el qual atapan de noche curiosamente, por quanto el nocturno rocio no dexa cuajar los humores. Sacanse los çumos de las yeruas y de las rayzes secas, cozicndo las como diximos en la Gentiana. Empero los que de cortezas verdes, ò rayzes, ò yeruas, se esprimen, se tienen de cuajar, anssi como diximos, al Sol. Desta manera se saca y prepara el çumo de la Thapsia, el de la Mandragora, el del agraz, y los otros semejantes à estos. Empero el Lycio, el çumo de los axenxios, el de la hypocistide, y algunos otros d'este jaez, cozié dolos (como dicho tengo) se bueluen espessos.

NOMBRES

Griego, Κενταύριον τὸ μικρόν. La. Centaurium paruum. Ar. Chanturion Sege. Bar. Centaurea minor, y Fel terræ. Cast. Cintoria. Cat. y Por. Cenaturea. It. Biondella. Fr. Fiel de terre. Tud. Biber kraut.

ANNOTATION.

La Centaurea menor se llama vulgarmente Fel terræ, q̃ quiere dezir hiel de la tierra, por su excessiuo amargor. Confundẽla con la mayor quasi todos los Arabes, assignando las dotes de la vna, à la otra. En las hojas y flores de la menor, subrepuja la qualidad amarga, con la qual ay alguna mezcla de estipticidad: pordõde tienen muy gran virtud de dessecar las llagas, y soldar las frescas heridas, y esto sin alguna mordication. Su çumo beuido, y por de fuera aplicado, deshaze las opilationes del higado, y resuelue las durezas del baço. Su cozimiento buelue los cabellos ruuios, como hebras de oro: del qual effecto vino à llamarse Biondella por muchas partes de Italia, que es lo mesmo que enruuiadora.

Del Camaleon blanco. Cap. VIII.

EL Camaleon blanco, llamado de algunos Ixia, que es liga, porque en ciertas regiones se halla cerca de sus rayzes vna suerte de liga, de la qual vsan las mugeres en lugar del almastiga, produze las hojas semejantes à las del Silybo, ò à las del cardo: empero mas asperas, mas agudas, y mas fuertes que las del negro. No tiene ningun tallo, aun que de en medio de si produze vna cabeça espinosa, semejante al erizo marino, ò al Alcarchofa. Haze las flores purpureas, las quales se van en fluecos, à manera de vello. Su simiente es como aquella del Cartamo. Su rayz en las llanuras grassas es gruessa: y en los altos montes delgada. La qual por dedentro se muestra blãca, y es algũ tãto aromatica, dulce, y de muy fuerte olor. Beuida al peso de vn acetabulo, con vino austero, y çumo de oregano, expele las lombrizes anchas del vientre. Dase à los hydropicos vna drama della cõmodamente cõ vino, porque los adelgaza. Beuese tambien contra la difficultad de orina su cozimiento. Beuida con vino, resiste al veneno de las serpientes. Mezclada * con harina, y con agua y azeyte, mata los perros, los puercos, y los ratones.

* σὺν ἀλφίτῳ πεφυραμένη, καὶ ὕδατι καὶ ἐλαίῳ θανατοῖ.

NOMBRES

Griego, Χαμαιλέων λευκός. La. Chamæleon albus. Bar. Carlina. Cast. Cardo Aljongero blanco. Por. Cardo pinto branco. It. Carlina. Fr. Carline. Tud. Ebervvurtz. Llamase simplemente Carlina, por quanto con ella, el Emperador Carlo Magno, amonestado del angel, libró à todo su exercito de vna cruel pestilentia.

CHAMÆLEON ALBVS.

CHAMÆLEON NIGER.

Del Camaleon negro. Cap. IX.

EL Camaleon negro tiene tambien ſus hojas ſemejantes à las del cardo, aun que mas pequeñas, mas ſubtiles, y entreueradas de roxo. Produze el tallo luengo de vn palmo, de la groſſeza de vn dedo, y algun tanto roxo: encima del qual haze vna copa coronada de ciertas flores muy eſpinoſas, ſubtiles, y de color hyacinthino, y vario. Su rayz es gruеſſa, negra, maciça, y algunas vezes como royda: la qual partida ſe mueſtra algun tanto ruuia, y maxcada muerde la lengua. Nace en los campos enxutos, y en maritimos y montuoſos lugares. Su rayz majada con vn poco de caparroſa, y azeyte cedrino, y enxundia, caſtra la ſarna. La meſma, ſi mezclandola vn poco de açufre y betun, ſe cueze en vinagre, extirpa los empeynes que ſe vntaren con ella. Su cozimiento mitiga el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguaren con el: y lo meſmo haze encorporada con igual quantidad de pimienta y de cera, y aplicada en torno del diente que duele. El vinagre en que ella houiere heruido, es tambien vtil fomentation à los dientes: el qual echado caliente con vn cañon d'eſcriuir dentro del diente enfermo, le rompe. Mezclada con açufre purifica de las quemaduras del Sol, y de los aluarazos, el roſtro. Mezclaſe con las medicinas que tienen fuerça de corroer. Sana las corroſiuas y fieras llagas, aplicada en forma d'emplaſtro. Llamaſe Camaleon eſta planta, por la variedad de ſus hojas, las quales en vna parte ſe hallan muy verdes, blanquezinas en otra, en otra azules, y finalmente roxas en otra, ſegun las differentias de los lugares.

NOMBRES. Griego, χαμαιλέων μιλας. La. Chamæleon niger, Vernilago, & Carduus ſuarius. Caſt. Cardo aljongero negro, Por. Cardo pinto negro. It. Carlina nera. Fr. Carline noire. Tud. Schuartz Gurtendiſtel.

ANNOTATION. *LOs Griegos y Latinos debaxo d'eſte nombre Chamæleon, entienden no ſolamente aquel animalejo q̃ ſe mantiene del viento, y ſe muda de infinitas colores, empero tambien eſtas dos eſpecies de Cardos, q̃ aqui nos pinta Dioſcorides: las quales porq̃ en la tal variedad le imitan, merecieron el meſmo nombre. La rayz del blanco es calorifica en el grado ſegundo, y deſſecatiua en el tertio. Beuida vna drama della con vino, es admirable remedio contra la peſtilentia: lo qual yo ſeguramente puedo teſtificar: porque hallandome el*

dome el año de.1542.en Lorrena,adonde morian como chinches por la gran corruption del ayre,con el vso de la dicha rayz molida,y beuida con vino, me preseruè à mi, y à toda mi casa: de la qual no me faltò persona,sino vn pajezillo, que menospreciando la cordial medicina,por no ser de tan buen gusto como vn torrezno,se quiso faltar à si mesmo. La rayz del negro camaleon tiene mucho del venenoso, y por esso no se deue dar jamas por la boca:empero aplicada por de fuera,posee gran virtud de enxugar las llagas,y extirpar todas las infectiones del cuero,assi de los hombres,como de los animales quadrupedes. Los Arabes à causa de la grande affinidad de los nõbres,confunden el Camaleon cõ la Camelea,llamada dellos Mezereon: como se conoce claramente por Auicenna, el qual en el proprio capitulo del Mezereon,entre otras cosas añade,que mezclado el mezereon con polenta,con agua,y con azeyte,mata los perros, los puercos, y los ratones:las quales cosas atribuyeron Plinio y Dioscorides al Camaleon blanco: dedonde podemos juzgar,quan ciegos anden,y en quantos errores caygan,los que indiscretamente ponen toda su confiança en la doctrina Arabica,y della hazen mucho caudal. Hallase tambien cerca de las rayzes del negro Camaleon vna especie de liga,llamada Ixia,la qual es veneno mortifero,y aun mucho mas pernicioso,que la que de las del blanco mana. Pordonde deuemos considerar, que quando Plinio y Auicenna tratan de remedios contra la liga comida,entienden de aquesta que del negro Camaleon se coge. Habla della Auicenna debaxo deste nombre Aldibac,en la Fen.vj.del quarto canon. Por esso quando vsaremos de la rayz del vno,ò del otro,raeremos primero bien su corteza,hasta que se desnude del tal veneno. Aldibac.

Del Crocodilio. Cap. X.

EL Crocodilio se parece al negro Camaleon. Nace en los bosques. Tiene la rayz luenga,ligera,y algun tanto ancha: y el olor agudo, como aquel del mastuerço. Su rayz cozida en agua,y dada à beuer,tiene fuerça de prouocar gran copia de sangre por las narizes. Dase à los enfermos del baço,porque les socorre à la clara. Su simiente es redonda,doblada, y hecha en forma de escudo:la qual prouoca la orina.

EL Ruellio affirma q̃ la Carlina,y el Crocodilio,son vna plãta mesma:y à la verdad se engaña. Porq̃ la q̃ vulgarmẽte se dize por toda Italia Carlina,tiene todas aq̃llas partes q̃ se atribuyen al Camaleõ blãco. Representanos la figura del Crocodilio, essa planta q̃ damos pintada. Su simiẽte (segũ recita Galeno) es oloroſa, y aguda: pordõde prouoca el mẽstruo y la orina. La rayz haze cõ facilidad arrancar los humores del pecho.

ANNOTATION.

CROCODILIVM.

DIPSACVS.

Del Dipsaco.

Del Dipſaco. Cap. XI.

EL Dipſaco tambien ſe cuenta entre las eſpinoſas plantas. Produze vn tallo bien alto, y armado todo d'eſpinas: las hojas luengas, eſpinoſas, y ſemejantes à las que vemos en la lechuga: las quales de dos en dos abraçan el dicho tallo por cada junctura, ò nudo: haziendo cõ ſus partes baxas (con las quales ſe juntan) ciertas concauidades, en que ſe recoja y reciba la lluuia, ò rocio: de do vino eſta planta à llamarſe Dipſacos, que quiere dezir ſedienta. Tiene cada hoja de dentro y de fuera, por todo el hilo del lomo, vnas como vexigas aſperas y eſpinoſas. Encima de cada tallo ſe vee vna cabeça algo luenga, toda llena de eſpinas, y ſemejante al erizo: la qual deſpues de ſeca ſe mueſtra blanca. Hallanſe en el coraçõ de cada cabeça deſtas, ſi las hẽdemos por medio, vnos guſanicos pequeños. Surayz cozida con vino, y deſpues majada, haſta que tome cuerpo de cera, ſi ſe aplica en forma d'emplaſtro, ſana las fiſtolas y reſquebrajaduras del ſieſſo: empero tieneſe de guardar en vn vaſo de cobre. Dizeſe que ſe extirpan con eſte remedio las verrugas à manera de hormigas, y las q̃ parecen pender de vn hilo. Tambien ſe affirma, que los guſanillos de las cabeças, metidos en vn pedacillo de cuero, y atados al cuello, ò al braço, ſanan la fiebre quartana.

NOMBRES. Griego, Δίψαϰος. La. Labrum veneris, Bar. Cardo fullonum, y Virga paſtoris. Caſt. Cardencha. Cat. Cardons. Por. Cardo penteador. It. Diſſaco. Fr. Chardon à carder.

ANNOTATION. *En eſto conocereys la gran prouidentia de la naturaleza, y el cuydado que de noſotros tuuo, pues no ſolamente nos dio toda ſuerte de mantenimientos, para ſuſtentar nueſtros cuerpos: y mil differentias de algodones, lanas, y ſedas, para cubrirnos y defendernos de las injurias extrinſecas: empero tambien fue ſolicita de darnos inſtrumentos aptos y conuenientes, para adelgazar las ſemejantes materias, y perficionar los paños que hizieſſemos dellas: para el qual negotio ſon muy à propoſito las Cardenchas, de los Griegos llamadas Dipſacos. Crece por todo el mundo eſta planta, y no ay hombre que no la conozca: porq̃ de ſus enzadas cabeças, ordinariamente ſe hazen las cardas. Llamanla los Latinos Labrum Veneris, que quiere dezir, no labio (como pienſan algunos) ſino baño de Venus: por amor de aquellas concauidades, que ſuelen hazer ſus hojas: las quales ſe parecen à ciertos vaſos, à manera de tinas, en que antiguamente ſolian bañarſe las damas. Llamaſe en las boticas communmente Cardo fullonum, y virga paſtoris: aun que Serapion y Auicenna por la virga paſtoris entienden el Polygonio, llamado tambien Centinodia. Hallanſe dos eſpecies de la Cardencha: vna domeſtica, y otra ſaluage. La domeſtica ſe ſiembra y cultiua, por el prouecho que ſe ſigue della à los paños: y eſta tiene las hojas mas anchas, y mas hondamente hendidas por toda la redondez: haze las flores blancas, y las cabeças mas luengas, y erizadas con muy mas fuertes eſpinas. La ſaluage tiene mas angoſtas y menos hendidas las hojas: purpureas las flores: y las cabeças mas cortas, y rodeadas de mas tiernas eſpinas. Es cierto coſa muy de notar, que ſiendo entre todas las plantas, que crio la Naturaleza para el vſo de medicina, ò para nueſtro mantenimiento, por la mayor parte las ſaluages, mas aſperas, y mucho mas eſpinoſas, que las hortenſes, en la Cardencha ſe vee lo contrario: quiero dezir, que la ſembrada y acariciada en los huertos, nace mas eſcabroſa, que la que crece por ſi en las campañas: de do podemos conjecturar, que la natura la produxo mas antes para cardar las lanas, que para remedio de algunas enfermedades: aun que ni por eſſo quiſo que ſu rayz fueſſe otioſa & inutil: la qual ſiendo deſſecatiua en el exceſſo ſegundo, y teniendo alguna virtud de mundificar, enxuga marauilloſamente las llagas, y en eſpecial las antiguas y cauernoſas. Quanto à los guſanillos blancos, que ſe hallan dentro de las cabeças perfectamente maduras, ſe dizir dellos, que metidos por la verga quando eſtan biuos, prouocan admirablemente la orina.*

De la Eſpina blanca. Cap. XII

LA Eſpina blanca nace por las montañas y boſques. Produze las hojas como aquellas del Camaleon blanco, empero mas blancas, y mas angoſtas: las quales ſon algun tanto velloſas, y tambien armadas de eſpinas. Su tallo es mas alto que de dos codos, y tan grueſſo como el dedo pulgar, ò algo mas: vltra deſto es blanquezino, y vazio por de dentro: encima del qual ſe vee vna cabeça eſpinoſa, ſemejante al erizo marino, aun que menor, y algo luenga. Haze las flores purpureas, en las quales eſtà la ſimiẽte, como aquella del Cartamo, empero mas redõda. La rayz de aqueſta planta beuida, reſtaña la ſangre del pecho, y reſtriñe el vomito, y los fluxos eſtomacales: de mas deſto prouoca la orina, y aplicaſe contra las hinchazones. Su cozimiento mitiga el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguá con el. Su ſimiente beuida, es vtil contra el eſpaſmo y conuulſion de los niños: y contra las mordeduras de las ſerpientes. Dizeſe tambien, que trayda como nomina al cuello, haze huyr las ſerpientes.

NOMBRES. Griego, Ακανθα λευκὴ. La. Spina alba. Ar. Bedeguar. Caſt. Eſpina blanca. It. Spina bianca.

Eſta Eſpina

SPINA ALBA.

ESta Espina blanca que los Griegos llaman Acantham Leucem, es muy diuersa de la blãca espina, q̃ tiene Leucacantha por nombre: de la qual tratarà presto en este libro Dioscorides. Ay grandissima altercation entre todos los medicos, sobre la espina blanca. Porque vnos tomã por ella la llamada Carlina: otros el Cardo santo: y otros finalmente aquella especie de Cardo saluage, que tiene differentiadas sus hojas con vnas manchas muy blancas, dicho cõmunmente Cardo lechero en Castilla: los quales todos andan fuera de tino. Hallase gran copia de la Espina blanca legitima, por todos aquellos collados altos, q̃ estan junto à Trento. Hallase tambien por encima de las montañas del valle Anania, en nada discrepante de la q̃ pinta Dioscorides. Su rayz es dessecatiua, y algun tanto estiptica: la simiente de partes subtiles, y de virtud caliente.

Cardo lechero.

De la Espina Arabica. Cap. XIII.

LA Espina Arabica se parece en virtud à la blãca espina, por ser estiptica. Su rayz semejantemente es vtil à los fluxos de las mugeres, à la sangre que se arranca del pecho, y à qualquiera otro fluxo de humores. Nace en lugares asperos.

Gr. Ακανθα Αραβικὴ. La. Spina Arabica. Ar. Suchaha.

NOMBRES ANNOTATION.

ENgañanse todos los q̃ toman la Espina Arabica, llamada tambien Egyptia, por aquel arbol espinoso de Arabia, del qual se saca la Acacia: porque no suele Dioscorides repetir vna mesma planta en diuersos capitulos, ni mezclar con las yeruas los arboles. Assi q̃ deuemos considerar, que la Espina Arabica en figura y facultad se parece à la blãca, saluo que es mas estiptica, y por este respecto algo mas efficaz para restriñir las fluxiones. Llamaron à esta planta los Arabes Sucaha, y entre los medicos aun no consta qual yerua sea.

Del Cardo. Cap. XIIII.

EL Cardo tiene las hojas semejantes * parte al Camaleon, y parte à la blanca espina * empero mas negras, y mas gruessas. Produze el tallo luengo, y muy poblado de hojas: encima del qual nace vna cabeça espinosa. Su rayz es negra y gruessa: la qual aplicada en forma d'emplastro, corrige la sobaquina, y la hidiondez de las otras partes del cuerpo. Lo mesmo haze cozida en vino, y beuida: y demas d'esto, prouoca cierta orina hidionda y en grande abundantia. La yerua quando es nouezica y tierna, se suele comer cozida, assi como los esparragos.

* Seguimos el Cod. antiguo q̃ tiene, μιᾶς ἀσὺ χαμαι λίστης, καὶ ἓξ λευκᾶς ἐχάν θης. &c.

Del Cardo. Gr. Σκόλυμος. La. Carduus. Ar. Raxos. Cast. Cardo de comer. De las Alcarchofas. Griego. Κινάρα. La. Cinara. Bar. Arcocalus, & Articocalus. Cast. Alcarchofas. It. Carcioffi. Fr. Artichault. Tud. Artischock.

NOMBRES.

ANNOTATION.

DAdo que se hallan muchas especies de Cardos, toda via quando absolutamente dezimos Cardo, se deue siempre entender aquel familiar y sabroso, cuyas pencas solemos ordinariamente comer con sal y pimienta. Porque son tan inclinados à la gula los hombres, que no se contentando con cient mil generos de viandas, dedicadas al gusto humano, cada dia van inuentando muchas otras peregrinas y estrañas: y procede tan adelante la cosa, que aun los manjares proprios de los asnos, quiero dezir los Cardones, se vsurpan. Verdad es que cultiuandolos, y cubriendolos todos de tierra, vinieron à hazerlos mas blancos, mas tiernos, y mas sabrosos: de suerte que parecen distincta especie. Nuestro domestico cardo en Griego se llama Scolymos, y en Latin Carduus, vsurpandose el apellido de todo el linage. Cuentase tambien entre las especies de los Cardos domesticos, aquella planta que produze las Alcarchofas, que ordinariamente se comen: digo que ordinariamente se comen, porque nuestro Cardo cõmun, y sin el otras plantas del mesmo genero, hazen tambien Alcarchofas, empero asperas, escabrosas, y de poca substantia. Llamase el Cardo que produze las que ordinariamente comemos, assi como el mesmo fructo, en Griego, y en Latin, Cinara, por razon de su color ceniziento: el qual nombre tras los Latinos vsurparon los Griegos. Muchos confunden la Cinara con el Scolymo, dado que son differentes plantas: como claramente se vee por Paulo,

CARDVVS. CINARA.

y Aëtio, que dizen el Scolymo ſer conueniente al eſtomago, y offenderle mucho la Cinara: las quales palabras à la clara quadran al Cardo y à la Alcarchofa: porque el Cardo anſi crudo, como cozido, es muy vtil no ſolamente al eſtomago, empero tambien al higado, à la vexiga, y à los riñones: y por el contrario las Alcarchofas, ſe conuierten luego en humor colerico, y melancolico, y perturban juntamente el cuerpo y el animo, incitando beſtialmente à luxuria: pordonde deuen ponerſe en la liſta, de las viãdas aptiſſimas à los nouios. Tambien Galeno en el ſegundo de la facultad de los mantenimientos, haze al Scolymo y à la Cinara differentes plantas, y à la fin ſe reſuelue en dezir, que la Cinara es tenida en mas de lo que cõuiene: y ſin dubda entiende por ella nueſtras Alcarchofas vulgares. Hallanſe Alcarchofas de dos maneras: porque vnas ſon tan aſperas, tan ſaluages, y tan llenas de muy agudas eſpinas, que ſi quereys deſhazer ò comer vna dellas, cumple que vays armado de punta en blanco, y con dobladas manoplas: y aun cõ todo eſto correys peligro, no os paſſen con ſus puas de azero. De aqueſta ſuerte ſon quaſi todas las que produze nueſtra bendita Eſpaña, por la gran calor y ſequedad de la tierra, y por la poca curioſidad de los habitadores della. Por toda Italia, y en eſpecial en Sicilia, en Roma, y en Napoles, vltra de aquellas aſperas, nacẽ infinitas otras muy tiernas, y todas deſarmadas d'eſpinas: las quales no ſe defienden nada, y ſon tractables ni mas ni menos q̃ los palmitos. Eſtas ſe hizieron primeramente con artificio: porq̃ nacieron de la ſimiente de las ſaluages y aſperas, empero deſpojada de aquellas eſpinillas que tiene. Deſpues à cà, nacen de ſu propria ſimiente, ayudando las à enternecerſe tambiẽ la humidad de la tierra. De aqueſtas muy tractables y tiernas, ay vnas q̃ por ſer redõdas, cerradas, y puntiagudas como vna piña, vinierõ à llamarſe Strobili: el qual nõbre ſignifica propriamente las piñas. Otras no tienen apiñadas las pencas, ſino ſon hazia la flor muy abiertas: y deſtas no ſe haze tanto caudal. Los herbolarios llaman à la Alcarchofa Articocalũ. Theophraſto llama Cactum al Cardo, y à la Alcarchofa Pternicem, con la qual toda via parece que confunde el palmito: y dado q̃ el Cardo baga Alcarchofa, y la Arcarchofa nazca de Cardo, toda via conuiene notar eſta differentia, que la Alcarchofa que nace de nueſtro Cardo cõmun, es dura, yerta, inutil, & ingrata al guſto: y por el cõſiguiente, las hojas, ò pencas de la planta q̃ produze las Alcarchofas tiernas, q̃ ordinariamente comemos, no ſon buenas para comer, aun

Strobili.

Cactus.
Pternice.

mer, aun que blandas, y libres d'espinas. Son faciles de digerirse los Cardos, incitan el apetito, dan templado mantenimiento, abren toda suerte de opilation, y prouocan la orina. Las Alcarchofas por el contrario, aun que aguzan el apetito, dan sed, engendran corruptibles humores, alteran el higado, mueuen las materias blancas de las mugeres, causan excoriation de riñones, y por otra parte aprietan el paladar y la lengua, y son muy contrarias à los pulmones, y à la garganta. Cuajase tambien con la flor de las Alcarchofas la leche: y creo que con la de toda suerte de Cardo. Dize Leonardo Fuchsio, que el Scolymo es el cardo siluestre: y la Cinara el cultiuado: en lo qual me parece no acierta: porque si fuera ansi, como el dize, no dixeran aquellos Griegos tanto mal de la Cinara, exaltando el Scolymo: visto que la malitia de qualquier planta siluestre, se suele corregir cultiuandola. El Cardo es caliente y seco en el grado segundo, y en el tercero la cõmun Alcarchofa.

Del Poterio. Cap. XV.

EL Poterio, al qual los Ionas llaman Neurada, es vna mata grande, que produze los ramos luengos, subtiles, tiernos, muy correosos, y semejantes à la Tragacanta. Sus hojas son pequeñas juntamente y redondas. Vistese toda esta planta de vn vello muy subtil, à manera de flueco, y es toda ella espinosa. Tiene las flores pequeñas, y blancas. Su fructo es oloroso, y agudo al gusto, aun que inutil. Nace en *arenosos lugares*, y en los collados. Sus rayzes son de dos ò de tres codos luengas, fuertes, y muy neruosas: las quales cortadas à rayz de la tierra, lloran vn humor semejante à la goma. Majadas y aplicadas, sueldan los neruios cortados, y las heridas frescas. El cozimiento de toda la yerua beuido, es vtil cõtra las indisposiciones de neruios.

*Seguimos el Cod. antig. que tiene, ὠμὰ μὴ ἑφθά.

Griego, πότηριον. Lat. Poterion.

EL Poterio en nuestros tiempos no es conocido: porque los q̃ toman por el la planta vulgarmente llamada Ribes, manifiestamente se engañan: visto que ni el fructo d'esta es agudo, ni inutil: ni sus ramos tiernos, ni correosos.

NOMBRES ANNOTATION.

XYLON.

Del Acanthio. Cap. XVI.

Acanthio.

EL Acanthio produze las hojas semejãtes à la bláca espina, las quales son espinosas por las extremidades, y cubiertas de vn cierto vello, q̃ se parece à las telarañas: del qual cogido, & hilado, se haze vna tela subtil, q̃ parece de seda. Beuense sus hojas y sus rayzes contra el opistotono.

ANNOTATION.

TAmpoco se auerigua entre los escriptores, qual sea el legitimo Acãthio, q̃ quiere dezir Espinilla: la qual planta si se hallasse en la Europa, baxaria el precio del algodõ, y no se haria tãto caudal de la tela de Calicud. Empero como por estas partes hilẽ de tan mala gana las hẽbras, y quierã antes embiar à las Indias por aq̃lla suerte de tela, q̃ hilarla y texerla en sus proprias casas, pareciole à la naturaleza ser por demas, y vna cosa perdida, dexarles esta lanuginosa plãta: y ansi la deuio trãsponer en otras regiones, adõde las mugeres no tienẽ tãta cuẽta cõ las mudas y affeytes, como cõ los husos y rocaderos. Mas pues viene à proposito dezir algo del algodõ, del qual no tratarõ los Griegos, dirè summariamente lo q̃ del siento. Ansi Plinio, como los otros escriptores Latinos, llamarõ à la plãta q̃ le produze, Gossipium, y Xylõ: dedõde vinierõ los antiguos à llamar las vestiduras de algodõ Xylinas, y Ligneas. Los Arabes y los Barbaros llamã al Algodõ, Cotũ, Bombasium, y Bõbax. La plãta q̃ le produze es vna mata peq̃ña, q̃ tiene las hojas de vid, aun q̃ menores: sus flores son amarillas, y algo purpureas en medio: el fructo como vna auellana barbada, la qual en abriẽdose, descubre vnos flueos blãcos como la nieue, de los quales esta preñada.

Gossipium. Xylon. Cotum. Bombasum. Bombax.

Nacia en los tiempos paſſados ſolamente en Egypto, empero agora plantaſe y ſiembraſe quaſi por toda la Europa. Los flueços del Algodon ſon calientes y ſecos en el grado primero. Quemados reſtañan todo fluxo de ſangre. El meollo de la ſimiente ablanda el pecho, y acrecienta la eſperma. Sacaſe del, vn azeyte, cõmodiſſimo para extirpar las manchas del roſtro. El çumo de la planta reſtriñe las camaras de los niños. En ſumma, no ſolamente nos cubre eſta planta, empero tambien nos ſocorre contra muchas enfermedades.

Del Acantho. Cap. XVII.

EL Acantho llamado Pederota de los Romanos, nace en los huertos, y en humidos y pedregoſos lugares. Produze las hojas muy mas anchas y mas luengas que aquellas de las lechugas, y hendidas como las de la Oruga: de mas deſto, graſſas, liſas, & inclinantes al negro. Su tallo es liſo, luengo de dos codos, de la groſſura de vn dedo, y de trecho à trecho por la parte alta ceñido de vnas hojuelas, eſpinoſas, apiñadas, y algun tanto luengas: de las quales ſale vna blanca flor. Haze la ſimiente algo luenga, y de color amarilla. Lo alto del tallo ſe parece al bohordo de la verça granada. Sus rayzes ſon luengas, roxas, llenas de ciertas bauazas, y pegajoſas: las quales aplicadas en forma d'emplaſtro, ſon vtiles à las quemaduras del fuego, y à los miẽbros deſencaſados. Beuidas prouocan la orina, empero reſtriñen el vientre. Son muy conuenientes à los eſpaſmos y rupturas de neruios, y tambien à los ptificos.

ACANTHVS.

NOMBRES. Griego, Ακανθα. Lat. Acanthus. Bar. Branca vrſina. Caſt. Yerua gigante. Fran. Branche vrſine. Tud. Vvelch Berns klaun.

Del Acantho ſaluage. Cap. XVIII.

HAllaſe vn Acantho ſaluage, y ſemejante al Cardo: el qual es armado d'eſpinas, y menor que el hortenſe, ò domeſtico. Su rayz es vtil à todas aquellas coſas, à las quales ſirue el ya dicho.

ANNOTATION. *SI biẽ examinamos las partes que atribuye al Acantho Dioſcorides, todas juntas las hallaremos exquiſitamẽte en la Branca Vrſina, de la qual cada dia vſamos en los cozimientos de los Clyſteres: y dado q̃ eſte nombre Acantho, ò Acantha, ſignifique la eſpina, y parezca demoſtrar alguna planta eſpinoſa, lo qual no es la Branca Vrſina, toda via conuiene entender, que baſtaron à darla el tal apellido, aquellas eſpinillas tiernas que tiene: por reſpecto de las quales fue llamada de Vergilio eſta planta Mollis Acanthus. Tienen las hojas del Acantho fuerça de reſoluer y ablandar. Su rayz es deſſecatiua, abſterſiua, y de ſubtiles partes. Aplicaſe toda la yerua majada vtilmente contra los dolores & hinchazones de las juncturas.*

Acanthus mollis.

De la Ononide. Cap. XIX.

LA Ononide produze los ramos de vn palmo, y mayores: los quales ſon rezios, ceñidos de muchos ñudos, y muy deſparramados como alas. Hazen vnas cabeçuelas redondas, y las hojas pequeñas, juntamente y delgadas, como aquellas de las lentejas, ò de la ruda, ò del Loto que crece en los prados: las quales ſon algo velloſas, odoriferas, y no de inſuaue olor. Suele-ſe echar en ſalmuera eſta planta, para ſe conſeruar, antes que ſe haga eſpinoſa: y hazeſe anſi muy agradable al guſto. Son ſus ramos armados de maciças, fuertes, y agudas eſpinas. Su rayz es blanca: la qual tiene virtud de calentar, y de adelgazar. La corteza de la rayz beuida con vino, prouoca la orina, deſmenuza la piedra, y extirpa las coſtras. Si ſe cueze en agua y vinagre, ſu cozimiento mitiga el dolor de los dientes que ſe enxaguaren con el. Creeſe tambien que el meſmo cozimiento beuido ſana las almorranas.

Griego,

ANONIS VEL ONONIS.

LEVCACANTHA.

Griego, ἀνώνις, y ὄνωνις. La. Anonis, y Ononis. Bar. Reſta Bouis, y Remora aratri. Caſt. Detiene buey. It. Bonaga. Fr. Bugraues. Tud. Havveckel. NOMBRES

ONos quiere dezir aſno en Griego: del qual nombre vino à llamarſe eſta plãta Ononide, porque los aſnos para raſcarſe, como no tengan quien les haga tan buena obra, ſuelen rebolcarſe ſobre ella, por ſer aſpera y eſpinoſa. Quadrale tambien el tal nombre, porque la comen de buena gana los meſmos: de ſuerte, q̃ la tal planta les ſirue à ſus Señorias, de peyne, ò almohaça, y de mondadientes. Algunos la llamaron Anonide, y eſto tranſmudando por yerro vna letra en otra. Llamaſe ordinariamente entre los herbolarios Reſta bouis, y Remora aratri, que quiere dezir detenedora de los bueyes, y del arado, porque ſuele nacer por las heredades, y no ay planta que mas haga renegar à los labradores, enlazandoles los pies, y el arado. Dize Plinio que la Ononide produze las hojas ſemejantes à aquellas de las alholuas: y Dioſcorides, que las haze como las del Loto pratenſe: dedonde puede el hombre conjecturar, que las alholuas, y el Loto pratenſe, ſon vna meſma planta, ò àlomenos muy ſemejantes. La rayz de la Ononide, es caliente en el grado tercero. Su corteza tiene virtud de mundificar y adelgazar los grueſſos humores. Cozida con aguamiel, ſe da cõmodamente à beuer, contra la gota coral. ANNOTATION.

De la Leucacanta, ò blanca eſpina. Cap. XX.

LA rayz de la Leucacanta es ſemejante al Cypero, fuerte, y amarga: la qual maxcada, mitiga el dolor de los dientes. Tres Cyatos de ſu cozimiento beuidos con vino, ſiruen contra el dolor de coſtado antiguo, y contra la ſciatica. Es vtil tambien contra los eſpaſmos, y rupturas de neruios. Beuido el çumo de ſu rayz, tiene la meſma fuerça.

Griego, λευκάκανθα. La. Leucacantha, & Alba ſpina. Caſt. Cardo lechero. Por. Eſpinheiro aluar. NOMBRES

CONfundiò el Ruellio la Leucacanta con la eſpina blanca, de la qual diſputamos arriba: dado q̃ Dioſcorides, Plinio, Galeno, y Paulo, las apartaron, tratando dellas como de plantas muy differentes. Creen algunos que la leucacanta ſea el Cardo llamado Lechero, por aquellas mãchas blancas que tiene, derramadas por todas las hojas: y cierto me inclino à la tal opinion, viendo que las rayzes de aqueſte cardo, ſon ANNOTATION.

notablemente reziat, y amargas: en lo qual ſe parecen à las rayzes del cypero: pueſto que ſean ſin comparacion mayores. Su rayz calienta en el grado primero, y en el tercero deſſeca.

TRAGACANTHA.

De la Tragacanta. Cap. XXI.

LA Tragacanta es vna rayz ancha y leñoſa, que aſſoma ſobre la tierra: de la qual ſalen vnos ramos baxicos, empero fuertes, y muy derramados, que produzen de ſi muchas hojuelas pequeñas, y delgadicas, entre las quales ſuelen eſtar emboſcadas vnas eſpinas blancas, derechas, fuertes, y agudas para hazer mal. Llamaſe tambien Tragacanta, vna goma que deſtilando de ſu rayz hendida, ſe endurece y congela: de la qual ſe tiene por mejor la reſplandeciente, la liſa y vnida, la ſubtil, la limpia, y la dulce algun tonto. Tiene virtud de cerrar y atapar los poros del cuero, como la goma Arabica. Mezclanla en las medicinas vtiles à los ojos, à la toſſe, à las aſperezas de la garganta, * à la boz atajada, y à los humores que deſtilan al pecho: para los quales effectos ſuele tomarſe con miel, à manera de lamedor. Deſhazeſe tambien tenida debaxo la lengua: y beueſe della la quantidad de vna drama, deſhecha en vn poco de vino paſſo, contra los dolores de los riñones, y mordicationes de la vexiga, mezclandola vn poco de cuerno de Cieruo quemado, y lauado, ò de Alumbre deſmenuzable.

* NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Τραγάκανθα. La. Tragacantha. Ar. Chitira, y Alchathad. Bar. Dragagantum. Caſt. Cat. Por. Alquitira.

NOMBRES. ANNOTATION. NAce abundantiſſimamente la Tragacanta en Arcadia, en Creta, y en Peloponneſo: dedonde nos trahẽ aquella goma blanca, y muy tranſparente, que de ſu planta retiene el nombre, y en Caſtilla ſe llama Alquitira. Llamanla los boticarios corrompiendo el vocablo Griego, cõmunmente Dragantum: de do vino à dezirſe Diagragantum, aquella ſingular medicina, que de aqueſta goma, y de otras coſas pectorales, ſe haze para ablandar el pecho. Es algo deſſecatiua la Tragacanta, y antes fria que caliente: pordonde deſhecha en agua roſada, & inſtilada en los ojos, reprime los humores calientes, que corren à ellos, y templa el ardor de ſus birulentes inflammationes. Aplicaſe tambien à eſte effecto con vna clara de hueuo, ſobre la frente y ſienes. Echadas ſus bauazas con vna xeringa en el caño, refreſcã las llagas, y mitigan el eſcozimiẽto que ſuele cauſar la orina. Es tan glutinoſa eſta goma, que ſus bauazas à las vezes ſiruen de fortiſſimo engrudo: y anſi con ella ſuelen los boticarios pegar en los botes ſus retulos.

Del Eryngio. Cap. XXII.

CVentaſe tambien el Eryngio entre las Eſpinoſas plantas. Sus hojas (las quales quando ſon ternezicas, ſe ſalan para comer) ſon anchas, aſperas por toda ſu redondez, y al guſto aromaticas: empero anſi como van creciendo, ſuelen fortalecerſe d'eſpinas, ſegun la muchedumbre de los tallos que ſe derraman por ellas. En la cumbre de ſus ramos haze vnas cabeçuelas redondas, todas rodeadas d'eſpinas fuertes, y muy agudas, de ſuerte que parecen eſtrellas: el color de las quales vnas vezes ſe mueſtra verde, otras blanco, y otras azul. Su rayz es ancha, luenga, de fuera negra, de dentro blanca, grueſſa como el dedo pulgar, aromatica, y oloroſa. Nace en lugares campeſinos y aſperos. Tiene fuerça de calentar. Beuida prouoca el menſtruo, y la orina: ſana los torcijones del vientre, y reſuelue las ventoſidades. Si ſe beue con vino, ſirue contra las indiſpoſitiones del higado, contra las mordeduras de las ſerpientes, y ſocorre à los que etomaron algun veneno mortifero. Beueſe para muchas coſas con vna drama de ſimiente de çanahorias. Dizen

ERYNGIVM.

ALOE.

rias. Dizen que aplicada en forma d'emplaſtro, y trayda al cuello, reſuelue los tolondrones. Beuida con agua miel ſu rayz, cura el Opiſtotono, y la gota coral.

Griego, ηρύγγιον. La. Eryngium. Ar. Karſahane. Bar. Centum capita, & Eringus. Caſt. Por. Cardo corredor. Cat. Cart corredor. It. Iringo. Fr. Cent teſtes. Tud. Manſz treuu. NOMBRES

EL Eryngio no es otra coſa, ſino aquella planta eſpinoſa, que encima de ſus tallos produze muchos botones à manera d'eſtrellas, y ſe llama Cardo corredor en Caſtilla: en el qual ciertamente concurren todas aquellas ſeñales, que Dioſcorides al Eryngio atribuye. No haze mas de vna eſpecie del Eryngio Dioſcorides, el qual Plinio diuidiò en blanco y en negro. Hallaſe tambien vn Eryngio marino, que nace por las coſtas del mar, y tiene las hojas harto mas anchas que eſtotro: el qual no diffiere de la Glycyrrhiza Pliniana, por la qual le dimos pintado. La rayz del vno y del otro Eryngio, es dulce cõ no pequeña agudeza, la qual pierde, ſi ſe cueze con miel, ò açucar. Es caliente en el grado primero, y en el ſegundo ſeca. ANNOTATION.

Del Aloe. Cap. XXIII.

LAs hojas del Aloe ſe parecen à las de la cebolla albarrana, porque ſon grueſſas, graſſas, redondas, algun tanto anchas, y corcobadas por la parte traſera. Produzen del vno y del otro lado al ſoſlayo ciertas eſpinas cortas, ralamente ordenadas. Su tallo es ſemejante al Antherico: y la flor blanca. Su fructo es como el Aſphodelo. Toda la pláta echa de ſi vn olor muy graue, y en extremo es amarga al guſto. Tiene vna ſola rayz, la qual eſta hincada como vn palo en la tierra. Nace muy vitioſa en la India, y en grande abundantia: dedonde ſe trahe ſu liquor cógelado. Nace tambien en Arabia, y en Aſia, y en algunos lugares maritimos, y en ciertas iſlas, como en Andro, empero inutil para ſacar della el çumo, aun que conueniente para ſoldar las freſcas heridas, ſi majada ſe aplica en forma d'emplaſtro. Hallanſe dos eſpecies del çumo: conuiene à ſaber, vno muy arenoſo, el qual parece ſuperfluidad y hez del perfecto y puriſsimo, y otro que tiene forma de higado. Eſcogeràs pues el limpio, el que no tiene adulterio ninguno, el muy libre de piedras, el reluziente, el que tiene el color algun tanto roxo, el que ſe deſmenuza muy

za muy facilmente,el ſemejante al higado,el que ſe deſhaze preſto en liquor, y finalmente el q̃ es muy amargo al guſto. Por el contrario deſecharàs el negro, y el q̃ difficilmente ſe deſmorona. Adulteraſe el çumo del Aloe con goma:empero conoceràs el engaño guſtandole,y teniendo reſpecto à ſu natural amargor,y olor vehemente: y tambien à eſto,que el ſophiſticado fregãdoſe entre los dedos,no ſe reduze à ſubtiliſsimo poluo. Mezclanle algunos Acacia. Reſtriñe el çumo del Aloe,prouoca ſueño,deſſeca,aprieta y condenſa los cuerpos, y de otra parte relaxa el vientre. Beuidas dos cucharadas del,con agua fria,ò con ſuero,purga el eſtomago, y reſtaña la ſangre del pecho. Extermina la icteritia,beuido al peſo de tres obolos,ò de vna drama, con agua. Tragado cõ reſina,ò cõ agua,ò cõ miel cozida,remueue el viẽtre. Empero para q̃ purgue perfectamẽte,ſe ſuelen dar del tres dramas. Cõ otras medicinas laxatiuas mezclado,las haze q̃ no offendan tanto al eſtomago. Seco y echado en poluo,ſuelda las freſcas heridas,encora y reprime las llagas,peculiarmente las de los vergonçoſos miembros, y reduze à vnion los capillos de los niños reſquebrajados. Mezclado con vino paſſo,ſana los durujones y reſquebrajaduras del ſieſſo,reprime la effuſion de las almorranas, y encora las vñas que ſuelen ſobreuenir à los ojos. Encorporado con miel,reſuelue los cardenales,y las ojeras, mitiga las eſcabroſas inflammationes que en los ojos ſe engendran,y modera la comezon de los lagrimales. Aplicado con vinagre y azeyte roſado ſobre la frente,y ſienes,quita el dolor de cabeça,y con vino detiene los caducos cabellos. Gargarizado con miel y con vino, es vtil à las agallas, à las enzias, y à todas aquellas partes q̃ en la boca ſe encierran. Tueſtaſe para las medicinas vtiles à los ojos en vn tieſto limpio y bien abraſado, y meneaſe con vna vara,haſta que todo igualmente ſe encienda. Lauaſe deſpues,y echado à mal todo lo arenoſo, como ſuperfluo, & inutil, ſe coge lo graſſo & igual.

NOMBRES Griego,ἀλόη. La. Aloe. Ar. Seber. Bar. Aloes. y Semperuiuum marinum. Caſt. Aziuar. Por. Azeuar,y Herua bauoſa. Cat. Azeuer. It. Aloe. Fr. Perroquet. Tud. Bitter aloes.

ANNOTATION. *La planta llamada Aloe,por toda Italia es cõmun,y hallaſe à cada paſſo plantada por jardines, y en tieſtos. Veenſe en ella todas aquellas partes,que aqui la atribuye Dioſcorides: y conſeruaſe verde y en vigor todo el año: pordonde la llamaron algunos Semperuiuum marinum,anſi como Tragocerata otros,por quanto ſus pencas ſe parecen totalmente à los cuernos cabrunos. El çumo de aqueſta planta ſe llama tambien Aloe: y es aquel endurecido y muy amargo liquor,que en Caſtilla ſe dize Aziuar. Los Arabes al mejor aziuar,y mas puro de todos,ſuelen llamar Sucotrino: al ſegundo en bondad, Hepatico: y al peruerſo y adulterino, Arabico. Llamaſe Sucotrino corruptamente de Sacotora, que es ciudad en la India, cerca de Ormuz y del Sinu Perſico, la qual ſojuzgaron los Portugueſes el año de 1506: dedonde viene el aziuar perfecto: de ſuerte que deue llamarſe Sacotorino. Deſtila de la yerua por ſi meſma eſta lagrima: y anſi los que hazen gran caudal della,ſuelen enladrillar muy bien todo el ſuelo,en derredor de la planta,para q̃ cayendo no ſe embeua en la tierra. Es el Aziuar juntamente amargo y eſtiptico: y anſi poſſee facultades contrarias: porque reſtriñe y relaxa: lo qual ha ſido cauſa de grande altercation y controuerſia entre famoſiſſimos medicos. Empero ſoltaremos qualeſquiera difficultades con vna diſtinction ſola,diziendo que tomado por la boca relaxa el vientre,y abre las almorranas,mouiendo los humores colericos y agudos à ellas: las quales aplicado por de fuera cierra, y reprime,como qualquier otro fluxo de ſangre. Es el Aziuar medicina en extremo amiga y agradable al eſtomago,porque le purga ſin ninguna violentia, y le libra de los humores viſcoſos y grueſſos,que en ſu cuerpo eſtan embeuidos. Euacua vniuerſalmente la flema y la colera,y es deſſecatiuo de las llagas malignas y contumaces. El aziuar lauado es menos ſolutiuo que el otro,empero purga ſin mordication alguna. Es caliente en el grado primero intenſo,ò en el ſegundo remiſſo: y ſeco en el tercio: pordonde dize Galeno,que no ſe deue dar à los viejos,ſin notable neceſſidad, ni à los mancebos de cõplexion demaſiadamente ſeca y caliente, ſaluo ſino abunda en ellos mucho la colera: y eſto à cauſa que à los vnos y à los otros conſume notablemente y deſſeca. Conficionaſe muy bien el Aziuar con canela y almaſtiga. Mezclado con myrra, preſerua de corruption no ſolamente los cuerpos biuos, empero tambien los muertos. Aplicado con hiel de toro,y vinagre,ſobre el ombligo,mata y extermina todos los guſanos del vientre. Lo meſmo haze ſi ſe beue vna drama del con agua de axenxios.*

Del Abſinthio. Cap. XXIIII.

EL Abſinthio llamado de algunos Bathypicron,es planta conocida y vulgar. Crece el mejor en Ponto,y en Cappadocia,en el monte Tauro. Su virtud es caliente y eſtiptica. Sirue à la digeſtion,purga los humores colericos recogidos en el eſtomago y vientre,prouoca la orina,y tomado antes del paſto,impide la embriaguez. Beuido con ſeſeli, y con la eſpica Celtica,* ſirue àlas ventoſidades,y à los dolores d'eſtomago y vientre. Si ſe beuen cada dia tres cyatos de ſu infuſion,ò de ſu cozimiẽto,reſtituye el apetito perdido,y ſana de la icteritia. Prouoca el men-

* Καὶ πρὸς ἐμπνευματώσεις δὲ ἀρμόζει, καὶ πρὸς κοιλίας, καὶ τοὺς μαχικοὺς ἀλγήματα.

ABSINTHIVM VVLGARE.

ABSINTHIVM SERIPHIVM.

el menſtruo anſi beuido como aplicado, con miel. Daſe à beuer con vinagre vtilmente, à los que de hauer comido hongos ſe ahogan: y con vino à los que beuieron la cicuta y la Ixia: y à los mordidos del muſgaño, y del dragon marino. Majado con miel, y nitro, es vtil à la eſquinantia, ſi ſe vntan con el: y à las epinyctidas mezclado con agua. Aplicaſe con miel à los ojos acardenalados, y flacos de viſta: y aſſi meſmo à los oydos q̃ manan materia. Recebido el vapor de ſu cozimiento, mitiga el dolor de los dientes, y de los oydos. Cozido con vino paſſo, ſe aplica en forma de muy conueniente emplaſtro, contra el dolor de los ojos. Aplicaſe tambien majado con ceroto cyprino contra los dolores antiguos del higado y de los hypocondrios: y con ceroto roſado cõtra los del eſtomago. Es medicina ſaludable cõtra la hydropeſia, y cõtra las hinchazones del baço, ſi ſe le añaden higos, nitro, vinagre, y harina de lolio. Preparaſe cõ los axenxios vn vino llamado Abſinthites, principalmẽte en Propõtide, y en Thracia, del qual vſan para las ſobre dichas coſas, faltãdo fiebre: y dãle à beuer el verano, como coſa muy ſalutifera. Creeſe q̃ metidos los axenxios en las arcas y cofres, preſeruã las veſtiduras de la polilla. No ſe allegã los moxquitos al cuerpo humano, ſiẽdo vntado cõ axẽxios en azeyte deſhechos. La tinta cõ q̃ eſcriuimos, ſi ſe deſtẽpla cõ la infuſiõ del Abſinthio, haze q̃ los ratones nũca roan * los libros*. Tieneſe por cierto q̃ haze las meſmas coſas ſu çumo: aũ q̃ no le oſamos dar à beuer, porq̃ offende al eſtomago, y haze dolor de cabeça. Suelẽ adulterarle algunos mezclãdole amurca cozida.

*Seguimos el Cod. antiguo q̃ tiene, βιβλία, dado que lòs vulgares tienen, τὰ γράμματα, q̃ es las letras.

Del Abſinthio marino, llamado tambien Seriphio. Cap. XXV.

EL Abſinthio marino d'algunos dicho Seriphio, nace abundãtiſsimamẽte en el mõte Tauro cerca de Cappadocia, y en Taphoſiri d'Egypto: del qual vſan los ſacerdotes Iſiacos en lugar de ramo de oliuo. Es yerua de ramos ſubtiles, ſemejante al peq̃ño Abrotano, y preñada de vna muy menuda ſimiẽte. Mueſtraſe algun tanto amarga, es enemiga al eſtomago, da de ſi vn olor muy graue, y cõ vn poco de calor es eſtiptica. Cozida por ſi, ò cõ arroz, y comida cõ miel, mata las lombrizes anſi anchas, como redondas, del vientre, el qual ligeramẽte relaxa. Tiene la meſma fuerça ſi ſe cueze con lentejas, ò con otras viãdas. Engordan mucho las beſtias paciẽdola.

Del Abſintio Santonico. Cap. XXVI.

HAllaſe otra eſpecie de Abſintio, la qual nace copioſamente en la Francia vezina à los Alpes, y ſe llama en aquellas partes Santonico, tomando el apellido de la tierra que la produze, llamada *Santonia. Pareceſe aqueſta planta al Abſintio, aun que no engendra tanta ſimiéte. Es algun tanto amarga, y tiene la meſma facultad que el Seriphio.

*Seguimos el Cod. antig.

NOMBRES Griego, ἀψίνθιον. La. Abſinthium. Caſt. Axenxios, y Aſſenſios. Cat. Donzell. Por. Aloſna. It. Aſſenzo. Fr. Aluyna. y Abſince. Tud. Vvormout, y Eltz.

ANNOTATION. *HAllanſe ordinariamente en la Europa, quatro eſpecies de Axenxios: conuiene à ſaber, el cõmun y ordinario, que ſe parece à la artemiſia infinito, y es extremadamente amargo, & hidiondo. El Pontico que vulgarmente llaman Romano: el Marino llamado tambien Seriphio: y finalmente el dicho Santonico, por que nace copioſamente en aquella parte de Francia, que los antiguos llamaron Santonia, y agora tiene por nombre Xantoigne. Es el Abſintio Romano anſi en las hojas, como en las flores, muy menor que el cõmun y ordinario: y no ſolamente no da de ſi vn olor tan graue como el, empero tambien ſe mueſtra ſer algun tanto aromatico. Entre los deſta eſpecie ſe tiene por muy mejor el que nace en Ponto. El Abſintio marino produze vna ſimiente muy menudica, no en vaynillas, como la pinta el Fuchſio, ſino al derredor de los tallos por la parte mas alta. Crece abundantiſſimamente eſta eſpecie, por todas aquellas coſtas del mar Adriatico. La ſimiente del Santonico, y no la del Seriphio (como pienſan algunos) es la que ſe dà ordinariamente à los niños, para matar las lombrizes: de la qual diffiere el Canabel que trahe Serapion, aun que algunos le interpretan por ella. Es el Canabel no ſimiente, ſino cierta eſpecie de tierra arenoſa, vtil no ſolamente para matar las lombrizes, empero tambien para ſoldar los vaſos de tierra quebrados. El Abſinthio Romano caliẽta en el grado primero, y en el tercero deſſeca, con notable eſtipticidad. El Seriphio y el Santonico mueſtran mayor calor. Son todos los axenxios amargos: y anſi tienẽ virtud de matar las lombrizes, y de purgar los humores colericos, por camara y por orina: empero no aprouechã de nada à la flema contenida en el vientre, ò en los pulmones: por quanto en ellos al amargor ſobrepuja la eſtipticidad: la qual no es nada à propoſito, para extirpar los humores frios, grueſſos, y pegajoſos, que en aquellas partes ſe encierran. Son muy amigos del higado los axenxios, y gratiſſimos al eſtomago, porque deſpiertan el apetito, y cõfortan la digeſtion. Majados con yerua buena, leuadura, y vinagre roſado, y aplicados ſobr'el eſtomago en forma d'emplaſtro, admirablemente reſtituyen la gana de comer de mucho tiempo perdida. Sirue à eſte effecto tambien el vino de axenxios, de la preparation del qual tratarà en el. v. libro Dioſcorides.*

Canabel.

Del Abrotano. Cap. XXVII.

HAllanſe del Abrotano dos eſpecies: primeramente la hembra, la qual crece en forma de arbol. Tiene la color blanquezina, las hojas al derredor de los ramos, y menuditamente cortadas, como las del Seriphio. Suele eſtar cargada de flores à manera de razimillos, y de color de oro, las quales ſalen por el eſtio. Es aqueſta planta oloroſa, aun que con olor algo graue, y amarga al guſto. Nace eſta eſpecie en Sicilia. Ay otra llamada el Macho, la qual es muy poblada de ciertos ramos ſubtiles, como los del Abſinthio. Crece en Cappadocia abundantiſsimamente, y en la Galatia Aſiatica, y en Hierapoli de la Syria. La ſimiente d'entrambas cozida, ò majada cruda, y beuida con agua, es muy vtil cõtra la ortopnea, ſirue à las rupturas y eſpaſmos de neruios, à la ſciatica, à la retention de la orina, y del menſtruo, y ſi ſe beue cõ vino, reſiſte cõtra qualquier veneno mortifero. Majada con azeyte, y aplicada por de fuera, modera los temblores paroxiſmales. Extermina las ſerpientes derramada por caſa, y adminiſtrada en perfume: y beuida con vino, ſocorre à los mordidos dellas: empero eſpecialmente aprouecha contra las mordeduras del Phalangio, y del Alacran. Aplicada con vn membrillo cozido, ò con miga de pan, mitiga la inflammation de los ojos. Encorporada con harina de ceuada, reſuelue los tolondrones. Mezclaſe en la compoſition del azeyte Irino.

NOMBRES Griego. ἀβρότονον. Lat. Abrotonum. Ar. Catſun. Caſt. Cat. Por. It. Abrotano. Fran. Auronne, y Garderobbe. Tud. Stavvurtz.

ANNOTATION. *PLinio llama cãpeſtre Abrotano al macho, y monteſino à la hembra. Son entrãbas eſpecies familiares y conocidas: aun q̃ el Fuchſio ſe engaña en la hẽbra, pues nos pinta por ella otra diuerſiſſima plãta. Por la hẽbra cõuiene entender aq̃lla, q̃ ſe llama Chamæcypariſſus en Griego, q̃ quiere dezir lo meſmo q̃ baxico Cypres: el qual nõbre le viene como nacido: porq̃ ſi bien cõtemplamos ſus hojas, parecẽ ſer deſgajadas del grande. Las quales ſon cenizientas, ò blanq̃zinas, y hendidas ſubtiliſſimamente. Sus flores ſon rnuias como oro. Toda la planta dà de ſi vn olor aromatico, empero algun tanto graue, y finalmente poſſee todas aquellas dotes, que la atribuye Dioſcorides. Es el vno y el otro Abrotano caliente y ſeco en el grado tercero, y eſto ſe conoce por el grande amargor que tiene, con el qual mata potentiſſimamente las lombrizes del vientre: de-*

Chamæcypariſſus.

Yerua lombriguera.

donde

ABROTONVM MAS.

ABROTONVM FOEMINA.

donde nace, que à cada vno dellos llaman algunos yerua lombriguera en Castilla. Es el Abrotano enemigo capital del estomago, y con sus humos tienta fuertemente el celebro. Su ceniza mezclada con azeyte de mata, y aplicada, haze salir presto el cabello y la barba. En Frioli llaman Veronica cõmunmente al Abrotano hembra: dado que la Veronica verdadera, es vna especie del Teucrio. Hallanse dos suertes de la Veronica, conuiene à saber, macho y hembra. El Macho produze el tallo de vn palmo, y algunas vezes mayor, velloso, y roxeto: algun tanto luengas las hojas, negras, pelosas, y asserradas por su redondez. Haze en la cumbre del tallo, y de los otros ramillos, vnas flores purpureas, y la simiente en ciertos hollejos, que parecen bolsillas. Su rayz es delgada. La hembra tiene las hojas mas cortas, mas redondas, y sin alguna incision: las quales son algo mas verdes que las del Macho. Entrambas carecẽ de ambition y soberuia, porque no alçan hazia arriba sus tallos, antes los humanan por tierra. El sabor de la vna y de la otra es amargo y estiptico, de do muestran ser calientes y secas. Son en extremo vtiles para soldar las heridas frescas, y encorar las llagas antiguas. Majadas y aplicadas resueluen los lamparones. Destiladas por alambique de vidro, y beuidas, deshazen las opilationes de higado y baço, y son vtiles contra las fiebres pestilentiales. Veronica.

Del Hyssopo. Cap. XXVIII.

EL Hyssopo tambiẽ es yerua muy conocida, y hallase mõtana, y hortẽse. La mejor de todas es la q̃ nace en Cilicia. Tiene virtud de adelgazar y de calẽtar. Cozida cõ higos, cõ agua, cõ miel, y cõ ruda, y beuida, es vtil à la inflammatiõ del pulmon, al asma, à la tosse antigua, al catarro, y à la estrechura de pecho, q̃ no dexa ressollar, sino estando derechos: y mata las lõbrizes del vientre. Tomada cõ miel en forma de lamedor, tiene la mesma fuerça. Su cozimiento beuido con oximel, purga por abaxo los gruessos humores. Comese con higos frescos majados, para molificar el vientre: y purga con mayor efficacia, si se mezcla cõ ella la Iris, ò el mastuerço, ò el eryssimo: de mas desto, engendra buẽ color en el rostro. Aplicase en forma d'emplastro, majada cõ nitro, y cõ higos, contra la hydropesia, y cõtra el baço crecido: empero contra las inflamma

HYSSOPVS.

STOECHAS.

tiones con vino. Aplicada cõ agua hiruiente, reſuelue los Cardenales que en los ojos ſe engendran. El cozimiento del hyſſopo cozido cõ higos, para la eſquinantia es excellentiſsimo gargariſmo. Cozido en vinagre, mitiga el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el. Reſuelue las ventoſidades de los oydos, ſi ſu vapor ſe recibe por ellos.

NOMBRES. Griego, Υσσωπος. La. Hyſſopus. Ar. Cyſe. Caſt. Iſopo. It. Hyſſopo. Fr. Hyſſoppe. Tud. Iſpen.

ANNOTATION. *Comparò Dioſcorides las hojas del Oregano, en ſu capitulo proprio, à las del hyſſopo, y à eſta cauſa creen algunos Varones Doctos, y entr'ellos Romberto Dodoneo, q̃ carecemos del hyſſopo legitimo. Es nueſtro hyſſopo ordinario, vna yerua que produze el tallo alto de vn pie, y haze las hojas como aquellas del axedrea. Sus flores ſobre azul ſon purpureas, y rodean la extremidad del tallo, à manera de eſpiga. Su rayz es luenga, y leñoſa. Pareceſe mucho el montano al hortenſe. Calienta y deſſeca el Hyſſopo en el grado tercero, y conſta de partes ſubtiles. Toman algunos por el Hyſſopo mõtano la Gratia Dei, en lo qual ſe engañan.*

Gratia Dei. *Produze aqueſta las hojas mas anchas que las del Hyſſopo: la flor blanca, y declinante à color encarnado. Es en extremo amarga, y algo eſtiptica al guſto. Beuido ſu cozimiento purga ſin peſadumbre la colera, y ſemejantemente la flema. Puluerizada, y echada ſobre las freſcas heridas, las ſuelda en muy breue eſpacio.*

Del Cantueſſo. Cap. XXIX.

EL Cantueſſo nace en ciertas iſlas fronteras à Marſella de Francia, las quales ſe dizen Sticha des, dedonde vino à llamarſe Stichas aqueſta planta. Produze los ramos ſubtiles, y la cima como aquella del Thymo, aun que mas luengas las hojas: y la ſimiente aguda, y amarga algun tanto al guſto. Su cozimiento como aquel del Hyſſopo, es vtil à las enfermedades del pecho. Mezclaſe aqueſta planta cõmodamente en las medicinas contra veneno. Deſopila, adelgaza, purifica, y eſſuerça todos los interiores miembros, y el vniuerſo cuerpo.

NOMBRES Gr. Στοιχας. La. Stœchas. Ar. Aſtochados. Bar. Sticados. Caſt. Cantueſſo. Cat. Tomani. Por. Roſmarinho.

ANNOTATION. *Trahe ſe el mejor Cantueſſo de Arabia, pordonde ſuele vulgarmente llamarſe por las boticas Sticas Arabica. Produze vltra las ſeñales que le aſſigna Dioſcorides, ciertas florezicas pequeñas y azules, en vnas eſpi-*

vnas espigas vayas, dentro de las quales espigas se hallan vnos granillos pequeños, hechos à tres esquinas, y teñidos assi mesmo de color vayo. Añaden otra differentia de Cantuesso los Barbaros, y llaman la Sticas Citrina, porque tiene la flor dorada: la qual planta es vna especie de Helichryso, llamada por otro nombre Amaranto. Parecese mucho al Cantuesso ansi en la figura, como en la fuerça, el espliego. Purga la flema, y la melancolia, el Cantuesso: purifica y conforta el celebro, los neruios, y todos los instrumentos de los sentidos. Es vtil à la gota coral, à la perlesia, y à todas las enfermedades frias de la cabeça. Anda en vso principalmente su cozimiento: del qual se hazen beurages y baños. Hazese tambien de su flor vna conserua excellente, para todas las enfermedades frias de la cabeça.

Sticas citrina.

Amaranto.

ORIGANVM HERACLEOTICVM.

ORIGANVM ONITIS.

Del Oregano. Cap. XXX.

EL Oregano Heracleotico, llamado de algunos Cunila, produze las hojas como las del Hyssopo, y la copa no à manera de rueda, sino como diuidida en diuersas partes. Haze encima de los tallos vna simiente no espessa. Tiene fuerça de calentar el Oregano: pordonde su cozimiento beuido con vino, es vtil à los mordidos de alguna serpiente. Dase con vino passo, à los que beuieron cicuta, ò meconio: y con oxymel, à los que yesso, ò ephemero. Comido con higos, aprouecha à los espasmos y rupturas de neruios, y tambiẽ à la hydropesia. Beuido cõ agua miel quanto el peso de vn acetabulo, purga por abaxo los humores negros y melancolicos, y prouoca el menstruo. Tomado con miel en forma de lamedor, cura la tosse antigua. El baño de su cozimiento, resuelue la comezon, la sarna, y la icteritia. El çumo del oregano verde, sana las agallas hinchadas, la campanilla, y las llagas que en la boca se engendran. Purga los humores por las narizes, instilado en ellas con oleo Irino. Mitiga los dolores de los oydos, si se instila dentro dellos con leche. De Oregano, y de cebollas, y del çumaque bueno para guisar, assoleadas todas aquestas cosas en vn vaso de cobre por espacio de quarenta dias, quando la estrella canicular domina, se haze vna medicina conueniente para prouocar vomito. El Oregano estendido por casa, tiene fuerça de ahuyentar las serpientes.

ORIGANVM SYLVESTRE.

TRAGORIGANVM.

Onitis. El Oregano llamado Onitis, tiene las hojas mas blancas, es mas ſemejante al Hyſſopo, y haze la ſimiente à manera de razimillos muy junta. Tiene la facultad del Oregano Heracleotico, aun que no tan potente.

Oregano ſaluage. El Oregano ſaluage, que algunos llaman Panace Heracleo, y otros Cunila, entre los quales Nicandro Colophonio ſe cuenta, tiene las hojas de oregano, y vnos ramillos ſubtiles, y luengos de vn palmo: encima de los quales produze vnas copas como las del eneldo, y las flores blancas. Su rayz es ſubtil & inutil. Particularmente ſus hojas y ſus flores beuidas con vino, ſiruen à los mordidos de alguna enconada fiera.

Del Oregano Cabruno, llamado Tragorigano en Griego. Cap. XXXI.

Tragorigano. EL Tragorigano es vna mata pequeña, ſemejante al Serpol ſaluage, ò al Oregano, anſi en las hojas, como en los tallos: aun que ſegun la natura de los lugares, ſe ſuele hallar alguna vez mas vitioſa, y con las hojas mas anchas, y muy viſcoſa. Empero ay otra eſpecie de mas ſubtiles ramos y hojas, la qual llaman algunos Praſium. Tieneſe por mejor de todas la que nace en Cilicia, en Co, en Chio, en Smyrna, y en Candia. Todas tienen fuerça de calentar, de prouocar la orina, y de hazer fluido el vientre. Su cozimiento beuido purga la colera. Danſe à beuer con vinagre, à los enfermos del baço: y con vino, à los que beuierõ la cola llamada Ixia: y prouocan en eſta manera el menſtruo. Danſe con miel en forma de lamedor, contra la toſſe antigua, y cõtra los apoſtemas de los pulmones. Es ſuaue al guſto ſu cozimiento: pordonde conuenientemente ſe da à los que padecen haſtio, y tienen deſdeñado el eſtomago, y à los que echan reguel dos azedos. Daſe tambien à los que reboluiò la mar el eſtomago, y les quitò el apetito, con inflammation de los hypocondrios. Aplicadas con polenta en forma d'emplaſtro, todas eſtas eſpecies dichas, reſueluen las hinchazones.

NOMBRES Griego, ὀρίγανον. La. Origanum. Ar. Fandenigi. Caſt. Oregano. Cat. Orenga. Por. Ouregaõ. It. Origano. Fr. Origan: y Mariolaine baſtarde. Tud. Vvolgemut.

El Oregano

EL Oregano Heracleotico, aun que tomò el apellido de Heraclea, toda via se halla muy perfecto en Apulia. El Onitis se le parece infinito, ansi en las hojas, como en las flores, dado que es planta de menor estatura, y da de si vn olor muy mas graue. Cobrò aquel nombre Onitis, por ser muy grata su pastura à los asnos. Nuestro Oregano vulgar, del qual nos aprouechamos en los adobos, es tenido por el saluage, que aqui describe Dioscorides. Del Tragorigano se halla gran quantidad por todas las montañas de Tibuli, y por las de Subiaco. Podemos dezir en summa, de todas estas especies de oregano, lo que dixeron aquellos sabios antiguos, de sus numerosissimos Dioses: cõuiene à saber, que solamẽte en los nombres differen, teniendo todas vna mesma virtud y fuerça: visto que qualquiera dellas calienta y desseca en el grado tercero: y ansi resuelue, adelgaza, corta, y digere potentissimamente. Tiene tan capital odio à la verça el Oregano, y offendela en tanta manera, que luego, si se planta cerca della, la seca.

ANNOTATION.

Del Poleo. Cap. XXXII.

EL Poleo yerua muy conocida, tiene fuerça de calentar, de adelgazar, y de digerir. Beuido prouoca el menstruo, las pares, y el parto. Si se beue con miel, y aziuar, arranca los humores embeuidos en los pulmones, y sirue à las retractiones de neruios. Beuido cõ agua y vinagre, mitiga los reboluimientos y mordicationes de estomago, y purga por abaxo la colera negra. Beuese con vino vtilmente, contra las mordeduras de las serpiẽtes. Reuoca los desmayados y amortecidos, dado à oler con vinagre. Conforta las enzias seco, quemado, y molido. Aplicado cõ polenta en forma d'emplastro, mitiga toda suerte de inflammation: y por si solo es vtil contra la gota, si se aplica hasta que el cuero se buelua roxo. Puesto con ceroto, deshaze los barros: y con sal, es vtil à los que tienen el baço crecido. Su cozimiento ataja la comezon de los que con el se lauaren: y sentandose las mugeres encima, sirue à las ventosidades, durezas, y desuios de la madre. Llaman al poleo Blechona algunos, porque las ouejas que le gustan quando està en flor, luego y muy amenudo balan.

PVLEGIVM.

NOMBRES

Griego, πλέχων. La. Pulegium. Cast. Poleo. Cat. Poliol. Por. Poejo. It. Pulegio. Fr. Pulege. Tud. Paley.

ANNOTATION.

NO ay cozinero tan boto, que no conozca el Poleo, cõ el qual suelen ordinariamente cozer la leche, para darla mejor sabor, y ocurrir à sus daños, & inconueniẽtes. Hallanse del Poleo dos especies, que son el Macho, y la Hembra: de las quales el macho produze blancas las flores: y la hembra purpureas: en todo el resto son semejantes. Es agudo y algun tanto amargo el poleo, de do podemos conjecturar, que es notablemente caliente y seco: las quales qualidades possee en el grado tercero. Su flor mezclada con tuetanos de ternera, resuelue admirablemente las almorranas y las quita el dolor. El Poleo mata con su humo las pulgas, dedonde vino à llamarse en Latin Pulegium.

Del Dictamno. Cap. XXXIII.

EL Dictamno llamado de algunos Poleo saluage, es vna suerte de yerua q̃ nace en Candia, la qual es aguda, lisa, y semejante al Poleo, sino que tiene las hojas mayores, y cubiertas como de cierto vello lanuginoso. No produze flores ni fructo. Tiene la mesma facultad q̃ el Poleo domestico, y aun mucho mas efficaz: porque no solamente beuido, empero tambien aplicado à la natura, y administrado en perfume, expele la criatura muerta del viẽtre. Dizese q̃ las cabras heridas de los ballesteros en Candia, paciẽdo esta yerua, echá las saetas del cuerpo. Su çumo tiene virtud solutiua, si se aplica solo por si, ò cõ polẽta majado. La yerua majada y puesta, saca las espinas, y astillas, hincadas en la planta del pie, ò en qualquiera otra parte del cuerpo,

y es

DICTAMNVM.

PSEVDODICTAMNVM.

y es ſaludable remedio contra las paſsiones del baço, porque le deſminuye. Cogeſe por el eſtio y otoño. Su rayz ſe mueſtra caliente al guſto, y ſuele acelerar el parto: el çumo de la qual beuido con vino, ſocorre à los mordidos de las ſerpientes. Tiene tanto vigor eſta yerua, q̃ con ſolo ſu olor extermina las fieras que arrojan de ſi ponçoña, y las mata en tocandolas. El çumo della inſtilado en las heridas hechas con hierro, ò en las mordeduras de alguna enconada ſerpiente, y juntamente beuido, luego las ſana.

Del Dictamno falſo, llamado Pſeudodictamno. Cap. XXXIIII.

Pſeudodictãno.

EL Pſeudodictamno nace en muchos lugares, y es ſemejante al ya dicho, aun que menos agudo. Tiene la meſma virtud, empero no tan potente.

Del otro Dictamno Candioto. Cap. XXXV.

Traheſe de Candia otra eſpecie de Dictamno, que tiene las hojas como las del Siſymbrio, y los ramos mayores: encima de los quales produze vnas flores ſemejantes à las del otegano agreſte, negras y blãdas. El olor de ſus hojas es en extremo ſuaue, y entre el del Siſymbrio, y el de la Saluia, ſe mueſtra medio. Sirue eſta planta à todos los effectos que produze la precedente, y con ſu olor no da tanta peſadumbre al celebro. Mezclaſe en los emplaſtros, y en las medicinas compueſtas contra fieras ponçoñadas.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Δίκταμνος. La. Dictamnum. Ar. Meſcatremehr. Bar. Diptamus. Caſt. Diptamo. It. Dittamo. T. Diptam.

EScriuio del Dictamno Theophraſto en el. xvi. cap. del. x. libro, quaſi las meſmas coſas. Traheſe de pocos dias acà, el verdadero Cãdioto à Venetia: y aũ ordinariamẽte florido, cõtra el teſtimonio q̃ del dierõ Plinio, y Dioſcorides. Del llamado Pſeudodictãno ſe halla copia grãdiſſima por todos los jardines de Italia. El vulgar Dictãno q̃ trahẽ los boticarios en vſo, cõ las hojas ſemejãtes à las del freſno, las flores oloroſiſſimas, y la rayz blãca y amarga, es muy diuerſo del verdadero: y algunos le tienẽ por la Peonia maſcula. Llamaſe el vno y el otro, Diptamo, en las boticas, en las q̃les ſe preuarica y corrõpe todo antiguo vocablo.

De la Sal-

SALVIA MAIOR.

SALVIA MINOR.

De la Saluia. Cap. XXXVI.

LA Saluia llamada tambien Sphagnos, Eleliſphacos, y Elaphoboſcos, es vna mata ramoſa, y algun tanto luenga, que tiene los ramos quadrados, y blãquezinos. Sus hojas ſon como las del membrillo, empero mas luengas, mas aſperas, y quaſi inſenſiblemente mas grueſſas: la aſpereza de las quales ſe parece à la de las ropas raydas. De mas d'eſto ſon notablemente creſpas, y blanquezinas, con vn olor aromatico, y muy ſubido, aun que graue. Produze encima de los tallos vn fructo ſemejante al del Hormino. Nace en lugares aſperos. El cozimiento de ſus hojas y ramos beuido, prouoca la orina, el menſtruo, y el parto: y es vtil contra las punctvras de la paſtinaca marina. Tiene virtud la Saluia d'ennegrecer los cabellos, ſoldar las freſcas heridas, reſtañar la ſangre, y mundificar las llagas malignas. El vino en que houieren heruido ſus ramos y hojas, ataja la comezon de los miembros vergonçoſos, ſi con el ſe bañaren.

Griego, ελελίſφακος. La Saluia. Ar. Elifacos. Caſt. Cat. & It. Saluia. Por. Salua. Fr. Saulge. Tud. Salbey.

NOMBRES Y ANNOTATION.

CONocenſe ordinariamente dos eſpecies de Saluia en los huertos: vna que tiene las hojas mas aſperas, mas anchas, y mas velloſas: qual es la Saluia mayor, llamada propriamente en Griego Eleliſphacos: y otra que las produze mas liſas, y mas angoſtas, con ciertas orejuelas al nacimiento: la qual ſe llama ſaluage, y menor: aun que debaxo de vn ſolo nombre las comprehendiò à entrambas Dioſcorides. Porque dado que en la forma diffieran, toda via tienen vna facultad meſma. Calienta euidentemente la Saluia, con ligera adſtrictiõ. Agrippa la llamò yerua ſagrada, porq̃ haze las mugeres fecundas. Tieneſe por aueriguado, q̃ ſi la muger, deſpues de hauer dormido, y aun velado, quatro dias ſin compañia, beuiere vna hemina del çumo de la Saluia calentado con vn poquito de ſal, y ſe mezclare luego con el varon, concebirà ſin falta: y aſi en cierta ciudad de Egypto llamada Copto, tras vna gran peſtilentia, las mugeres de los que biuos quedaron, fueron conſtreñidas à beuer el tal çumo, para que con ſus muy frequentes partos, inſtauraſſen el linage humano, ally quaſi del todo acabado. Es tambien el çumo de la Saluia muy conueniente à los ptiſicos, ſi ſe beue con miel: y ſemejantemente à los que arrancan ſangre del pecho. Su cozimiento anſi beuido, como

adminiſtrado en forma de baño, es muy vtil à todas las enfermedades frias del celebro, de los neruios, y de las junctturas, y principalmente à la gota coral.

MENTHA SATIVA PRIMA.

MENTHA SATIVA ALTERA.

De la yerua buena. Cap. XXXVII.

ES muy conocida la yerua buena, y tiene virtud caliente, eſtiptica, y deſſecatiua: pordonde ſu çumo beuido con vinagre, reſtaña la ſangre, mata las lombrizes del vientre, y prouoca la virtud genital. Dos ò tres ramillos de yerua buena beuidos con el çumo de las granadas agrias, reprimen el ſollipo, y el vomito, y refrenã los fluxos colericos. Aplicada cõ polenta la yerua buena, reſuelue los apoſtemas. Pueſta ſobre la frẽte, mitiga el dolor de cabeça: y relaxa las tetas hinchadas y endurecidas con la grande abundantia de leche, ſi ſe aplica ſobre ellas. Poneſe vtilmente con ſal, ſobre las mordeduras de perros. Su çumo inſtilado en los oydos con aguamiel, les aliuia el dolor. Metida la yerua buena en la natura de la muger, vn poco antes que ſe junte con el Varon, impide la conception. Quita de la lengua todas las aſperezas, ſi la fregan cõ ella. Metidas dentro de la leche ſus hojas, no la dexan cuajar. En ſumma, es muy grata al eſtomago, y cõmoda en los guiſados.

Griego, Ἡδύοσμον. La. Mentha. Ar. Nahanaha. Caſt. Yerua buena. C. & It. Mẽta. P. Hortelaã. Fr. Mente. T. Muntz.

Del Maſtranto, llamado Mentaſtro. Cap. XXXVIII.

LA yerua buena ſaluage, llamada Mentaſtro, produze las hojas mas velloſas que las de la Mentha, y mayores que las del Siſymbrio, con vn olor muy mas graue: pordonde para el vſo de los ſanos no es tanto à propoſito.

NOMBRES

Griego, Ἡδύοσμον ἄγριον. Lat. Menthaſtrum. Caſt. Maſtrantos. Cat. Mentaſtro. Por. Meſtrantos. It. Menta ſaluatica. Fr. Mente ſauluage. Tud. Vvild muntz.

ANNOTATION.

HAllanſe vniuerſalmente dos eſpecies de yerua buena, vna Hortenſe, y otra Saluage, la qual llamã los Latinos Mentaſtrum. Diuideſe en dos eſpecies principales la hortenſe: de las quales la primera tiene el tallo quadrado, velloſo, y algun tanto bermejo: las hojas algo redondas, aſſerradas, tiernas, y ſuauemente oloroſas:

MENTHASTRVM.

CALAMINTHA MONTANA.

se oloroſas: las florezillas al nacimiento de cada tallo, purpureas. La ſegunda ſe parece à eſta primera, ſaluo que ſus flores à la fin de los tallos ſe vienen à hazer como eſpigas. El Mentaſtro tiene muy velloſas las hojas, el olor ingrato, y eſpigadas las flores. Todas eſtas eſpecies ſon agudas al guſto, y calientan en el grado tercero, y en el ſegundo deſſecan: empero la ſaluage tiene mayor efficacia. Poſſee cierto amargor la hortenſe, con el qual mata las lombrizes del vientre: y con la eſtipticidad, de la qual tambien es dotada, ſi ſe beue cõ agua y vinagre, reſtaña la ſangre del pecho. Es la yerua buena muy amiga del higado y del eſtomago: y prouoca mucho à luxuria. Mueue vna queſtion Ariſtoteles, porque razon la yerua buena no ſe deua comer en la guerra: à la qual el meſmo reſponde, diziendo que conſumiendo la eſperma, reſſria y effemina juntamente el cuerpo y el animo: pordonde podremos dezir, que de ſi meſma la yerua buena es caliente: empero que accidentariamente reſſria, diſſipando los humores, que conſeruan el calor natural. Aplicada la yerua buena al eſtomago, conforta la digeſtion, y reſtituye el apetito perdido. Es tambien eſpecie de yerua buena, la llamada cõmunmente Balſamita mayor, y Menta Sarracenica entre los herbolarios: la qual anſi beuida, como aplicada, tiene admirable virtud contra todo genero de veneno, y contra los mordiſcos de aquellas fieras que arrojan de ſi ponçoña.

Menta Sarracenica.

De la Calaminta. Cap. XXXIX.

ENtre las eſpecies de la Calaminta, ſe conoce vna montana, q̃ produze blanquezinas las hojas, y ſemejantes à l'Albahaca. Sus ramos y tallos ſon eſquinados, y la flor purpurea. Otra ſe parece al poleo, aun q̃ es mayor: la qual llamaró algunos Poleo ſaluage, por quanto correſpõde en ſu olor al Poleo. Eſta ſe dize en Latin Nepeta. Hallaſe otra tercera ſemejante al Maſtranço, ſino q̃ tiene las hojas mas luengas: la qual haze los ramos y tallos mayores q̃ las ya dichas, y es de fuerças mas flacas. Las hojas de todas, ſon muy agudas & hiruientes al guſto: y las rayzes inutiles. Nace la Calaminta por las cápañas, y en lugares aquoſos, y aſperos. Beuida y aplicada en forma d'emplaſtro, es vtil cõtra las mordeduras de las ſerpientes. Su cozimiẽto beuido

CALAMINTHA ALTERA.

THYMVS.

prouoca la orina,y ſirue contra las rupturas,y eſpaſmos de neruios,contra la ortopnea, contra los torcijones de vientre, contra los colericos gomitos, y contra los temblores paroxyſmales. Beuida antes dellos cõ vino,preſerua de los venenos mortiferos,y libra de la icteritia. Si ſe beue cõ miel y con ſal, extermina las lombrizes anſi anchas,como redõdas,del vientre:y lo meſmo haze ſi ſe aplica majada,cruda,y cozida. Es vtil à los leproſos comida,ſi encima della beuen ſuero de leche. Sus hojas majadas,y aplicadas à la natura de la muger,matá la criatura en el viẽtre,y prouocan el menſtruo. Adminiſtradas en ſahumerio,ò eſtendidas por caſa,tienen fuerça de ahuyentar las ſerpientes. Cozidas en vino,y aplicadas à manera d'emplaſtro , emblanquecen las cicatrizes negras,y extirpan las manchas cardenas de los ojos . Aplicanſe ſobre la ſciatica, para que llamen la materia de dentro à fuera, quemando la ſuperficie . Su çumo inſtilado, mata los guſanos de los oydos.

NOMBRES

Griego,Καλὰ μίνθη. La. Calamintha. Bar. Calamentum. Caſt. Calamento. Cat. Rementerola. Por. Neueda. It. Nipotella. Fran. Calament,y herbe au chat. Tud. Catzen Muntz.

ANNOTATION.

Nepeta.

LLamaſe la Calamintha Calamentum en las boticas, aun que por el Calamento ſuelen ordinariamente entender los medicos aquella ſegunda eſpecie que deſcriue Dioſcorides,ſemejante en ſu olor al Poleo ſaluage : la qual ſe llama tambien Nepeta. La primera eſpecie ſe dize Calamento montano , porque crece quaſi ſiempre en los montes. La tercera, ſi bien miramos ſu deſcription, no es otra coſa, ſino la yerua dicha Gatera, ò yerua de gatos, porque ſe rebuelcan en ella. Es la Calaminta caliente y ſeca en el grado tercero, y tiene tanta efficacia, que aplicada por de fuera ſobre qualquiera parte del cuerpo, la calienta, la enciende, la corroe, y finalmente la haze toda vna llaga. Comida ò beuida, prouoca ſudor, mueue la orina, y reſuelue las moleſtas ventoſidades. Empero la ſeca tiene mayor vigor.

Del Thymo. Cap. XL.

EL Thymo es vna mata pequeña,bien conocida de todos,poblada de muchos ramos,y veſtida de infinitas y muy angoſtas hojuelas. Produze encima de ſus ramillos vnas cabeçuelas peque-

las pequeñas, y en ellas ciertas flores purpureas. Nace principalmente por pedregales, y en lugares esteriles. Beuido con sal y vinagre, purga por abaxo los humores flematicos. Su cozimiento mezclado con miel, es vtil à los que no pueden resollar sino estando derechos, y à los asmaticos: extermina las lombrizes del vientre: y prouoca la orina, el menstruo, el parto, y las pares. Tomado con miel en forma de lamedor, haze que se arranquen facilmente los humores del pecho. Aplicado con vinagre, deshaze las hinchazones recientes: resuelue la sangre cuajada: excita los callos llamados Thymos, y las verrugas pendientes: aprouecha mucho al dolor de la sciatica, puesto con vino y harina: y comido clarifica la vista. Sirue tambien al vso de los sanos para guisar con el las viandas.

NOMBRES

Griego, Θύμος. La. Thymus. Ar. Hasce. Cast. Tomillo salsero. Cat. Ferigola. Por. Ouregaom do mato. It. Timo. Fran. du Tim, y Mariolaine d'Angleterre. Tud. Roemtsch Quendel.

ANNOTATION.

PErsuadense algunos Varones Doctissimos, y no sin grande occasion, que la Satureia, llamada en Castilla Axedrea, sea el verdadero Thymo de los antiguos, y no el Tomillo salsero, como lo tiene ya concebido la cõmun opinion: y entre las razones efficacissimas que nos trahẽ, para prouar su intento, es esta la principal, que todos los escriptores, assi Griegos, como Latinos, exaltaron la miel del Thymo, por la mas dulce, mas olorosa, y mas excellente de todas: y que vemos por toda España, la que del Axedrea se coge hazer muy gran ventaja à las otras: y la que del Tomillo salsero, ser tenida en muy poco: pordonde juzgan que el Axedrea y el Thymo son vna mesma cosa, visto tambien, que las señales del Thymo exactamente quadran al Axedrea. Empero para confirmarnos en el cõmun parecer, y juntamente satisfazer à esta dubda, dizemos que se hallan dos especies de Thymo: la vna de las quales tiene las hojas muy menudicas, blanquezinas, ó cenizientas, y notablemente amargas al gusto: y este es el Thymo de España, que se dize Tomillo salsero: la otra especie produze las hojas mas anchas, y mas escuras: y mas duros y escabrosos los ramos: la qual se parece al Axedrea en tal suerte, que algunos la toman por ella. De aquesta segunda especie, que cresce por toda Apulia y Calabria, entiende en el quarto libro Dioscorides, quando dize que el Epithymo es la flor de aquel Thymo mas duro, que se parece à la Thymbra. Desta pues antiguamente se hazia, y ordinariamẽte se haze, aquella miel suauissima, tan solemnizada por el mũdo vniuerso. Mas como falte el tal Tomillo en España, y el Salsero sea para la miel no à proposito, aun que para el vso de medicina mas efficaz de todos, la gloria de la miel se atribuye alli al Axedrea. Plinio y Aëtio introduzen dos especies de Thymo, conuiene à saber blanca, y negra. Llaman à esta, negra, porque haze negras las flores: y repruebanla en casos medicinales. Empero ni el Tomillo salsero, ni el otro del qual se coge el Epithymo, haze negra su flor, sino tirante al violado. Florece muy tarde el Thymo, cerca del estiuo solstitio, y siembrase con la flor, en la qual se encierra vna imperceptible simiente. Calienta y desseca toda suerte de Thymo en el grado tercero: pordonde tiene fuerça de adelgazar, resoluer, abrir, y desopilar. Conforta admirablemente el celebro, y con solo su olor restituye à si mesmos, los asidos de la gota coral: los quales deurian siempre dormir sobre Tomillos salseros.

SATVREIA.

De la Thymbra, llamada en Español Axedrea. Cap. XLI.

TAmbien es el Axedrea muy conocida. Nace en esteriles lugares, y asperos: y parecese al Thymo: aun que es menor, y mas tierna. Produze vna verde espiga, llena de florezicas, y tiene la mesma fuerça q̃ el Thymo, si se toma en el mesmo modo. Siruense tambien della en salud, para los guisados. Hallase otra Axedrea hortense, la qual del todo es menor que la agreste, y por no ser tan aguda como ella, es mas propria para mezclarse con las viandas.

NOMBRES Griego, θύμβρα. Lat. Satureia, & Thymbra. Ar. Sahater. Bar. Timbria, y Saturegia. Caſt. Axedrea. Cat. Sagorida. Por. Saturagẽ. It. Sauoreggia. Fr. Sarriette. Tud. Sergen kraut.

ANNOTATION. Cunila.

AQui nos pinta Dioſcorides dos eſpecies del Axedrea, vna ſaluage, y otra que ſe ſiembra y cultina con prouidentia humana: de las quales aquella primera propriamente ſe llama Thymbra, y Cunila: como Satureia eſtotra que ſuele crecer en los huertos: aunque ſe confunden aqueſtos nombres, y cada vna dellas ſe llama cõmunmente Thymbra, Satureia, y Cunila. Es toda ſuerte de Axedrea caliente y ſeca en el grado tercero: empero la hortenſe no mueſtra tanta efficacia, dado q̃ es mas agradable al guſto. Soſpecha Romberto Dodoneo, y no ſin algun fundamento, que nueſtro vulgar hyſſopo es la verdadera Thymbra que aqui propone Dioſcorides: viſto que vltra las otras señales, encima de cada tallo produze vna notable eſpiga llena de florezicas: de la qual nueſtra ordinaria Axedrea manifieſtamente es priuada. Empero dado que ſu opinion ſea probable, toda via no me reſueluo en ſeguirla, conociendo por otra parte, que ſe muda la figura, y conſtitution de las plantas, ſegun la diuerſidad de los ſuelos, en los quales nacen y crecen: como vemos palpablemente, que la palma ſiendo frutifera en Arabia y en Perſia, no produze fructo en Italia, ò muy amenguado, y ſin fuerças.

Del Serpol. Cap. XLII.

HAllanſe dos generos de Serpol: conuiene à ſaber, Hortenſe y Saluage. El hortenſe huele à la maiorana, y ſuelenſe hazer del guirnaldas. Llamaſe en Griego Herpyllos, porque va ſerpiendo, quiero dezir trepádo por la haz de la tierra: y porque en tocádo algun ramo ſuyo à qualquiera parte del ſuelo, allý haze luego rayzes. Produze las hojas y los ramos como los del oregano, empero mas blancos. El que nace junto à los ſetos, ſuele crecer mas vitioſo, y mas alto. El ſaluage ſe llama Zygis, y eſte no ſe humana por tierra, ſino encarama hazia arriba ſus ramos, los quales ſon ſubtiles como ſarmientos, y muy poblados de hojas, ſemejantes à las de la ruda, aun que mas luengas, mas duras, y algun tanto angoſtas. Sus flores ſon agudas al guſto, y de olor muy ſuaue. La rayz no ſirue para coſa ninguna. Nace entre las piedras eſte, y es mas caliente y mas efficaz q̃ el hortenſe, y para el vſo medicinal mas apto. Beuido prouoca el menſtruo y la orina. Es vtil à los torcijones del vientre, à las rupturas y eſpaſmos de neruios, y à las inflãmationes del higado. Anſi beuido como aplicado, reſiſte al veneno de las ſerpientes. * Cozido con vinagre, y mezclado con azeyte roſado, y deſpues aplicado, mitiga el dolor de cabeça: empero principalmẽte ſirue à los lethargicos y phreneticos. Beuidas con vinagre quatro dramas del çumo, reſtañan la ſangre que ſuele ſalir por vomito.

* ἰσχαὶς δὲ τὸ ξηρὸν, ἐσθίειν μιγὲν & αὐτῶ.

SERPYLLVM.

NOMBRES Griego, ἕρπυλλος & Λα. Serpillum. A. Nemé. Caſt. Serpol. C. Serpillo. Por. Serpã. It. Serpillo. Fr. Serpullet. T. Quendel.

ANNOTATION. Nepeta.

PLinio en el. xxii. cap. del xx. libro, es de contraria opinion à Dioſcorides. Porque dize que el Serpol hortẽſe no ſe derrama por tierra, mas antes crece en altura de vn palmo: y que el ſaluage por el contrario, ſe abaxa, y va por el ſuelo eſtendiẽdoſe. Allegaſe Aëtio à la opinion de Dioſcorides, à la qual tambien la razon ſuffraga. Porque no es de marauillar, que el hortẽſe como mas tratable, mas tierno, mas correoſo, y finalmẽte mas cargado de humor, ſe recline y cayga, dexãdoſe lleuar por do quiera: y q̃ el ſaluage por el cõtrario, ſiẽdo mas eſcabroſo, y mas duro, perſiſta yerto, y no ſe doblegue tã facilmẽte: viſto q̃ tãbien los hõbres, deſpues de hauer biẽ beuido, ſuelẽ cabecear, y aun de ſu proprio eſtado caerſe: lo qual cierto à los tẽplados, y ſobrios, no acaece tã amenudo. Y dado que en los jardines veamos derecho quaſi ſiempre al Serpol, es porq̃ le endereçamos y ſoſtenemos cõ eſtaquillas y palos. Beuido con vino el Serpol, y aplicado con vinagre, deſhaze las durezas y opilationes del baço.

Dela

De la Maiorana. Cap. XLIII.

LA perfectiſsima Maiorana es la Cypriota, y la Cyzicena. Daſe el ſegundo grado en bondad à la Egyptia. Llamanla Amaraco los Sicilianos y Cyzicenos. Es vna yerua ramoſa, que ſe eſtiende por tierra, y produze las hojas velloſas, redondas, y ſemejantes à las de la Calaminta de hojas ſubtiles. De mas deſto, da de ſi vn ſuauiſſimo olor, tiene fuerça de calentar, & ingereſe en las guirnaldas. Beuido ſu cozimiento, es vtil en el principio de la hydropeſia, y ſirue à la retentiõ de la orina, y à los tercijones del vientre: Sus hojas ſecas aplicadas con miel en forma d'emplaſtro, reſueluen los cardenales, y metidas en la natura de la muger, prouocan el menſtruo. Aplicanſe con ſal y vinagre contra la punctura del eſcorpion: y encorporadas con ceroto, ſon vtiles à los miembros deſconcertados, y à qualquiera hinchazon. Ponenſe ſobre la inflammation de los ojos, mezcladas con flor de harina. Mezclanla en las medicinas que mitigan dolor, y en los molificatiuos emplaſtros, para que de calor.

SAMPSVCHVM.

NOMBRES. Griego, σάμψυχον. La. Sampſuchum, & Maiorana. Ar. Merzenius. Caſt. Mayorana, y Almoradux. Cat. Moradux. Por. It. Majorana. Fr. Marjolaine, y Marone. Tud. Meyran.

ANNOTATION. Amaraco. *Hablãdo del Sampſuchino vnguento, declaramos en el libro primero, como el Sampſucho, y el Amaraco, eran vna meſma coſa, no obſtante que Galeno y Paulo Egineta houieſſen atribuydo eſtos nombres à differentes plãtas. Empero conuiene aduertir, q̃ quãdo aqui hazemos mention del Amaraco, no entendemos de aquella yerua muy conocida, que llamò Parthenion Dioſcorides, y ſe dize cõmunmente Matricaria por las boticas, llamada tambiẽ Amaraco de algunos Griegos: ſino de la otra muy oloroſa y ſuaue, que tiene Maiorana por nombre, y à cauſa de ſu agradable olor, es regalada por todo el mundo, y tenida no ſolamẽte en los huertos, empero tambien en los albahaqueros. Produze la Maiorana vnos ramillos ſubtiles, y algun tanto roxos, y encima d'ellos muy copioſa ſimiente, encerrada en vnas como vexiguillas pequeñas. Su flor es blanca y menuda. Calienta y deſſeca la Maiorana en el grado tercero. Su çumo inſtilado por las narizes, haze eſternudar, y purga marauilloſamente el celebro. Es en ſumma la Maiorana contra todas las enfermedades frias de la cabeça, vn ſaludable remedio.*

Parthenium: Matricaria.

Del Meliloto. Cap. XLIIII.

EL excellentiſsimo Meliloto nace en Cyzico, en Attica, y en Calcedonia: cuya flor es de color de açafran, y oloroſa. Nace tambien en Campania cerca de Nola, cõ la flor tambien amarilla, y con vn muy debil olor. Tiene virtud eſtiptica, y molifica todo genero de inflammation, principalmente la de los ojos, la de la madre, la del ſieſſo, y la de los compañones, cozido con vino paſſo, y aplicado en forma d'ẽplaſtro. Mezclaſele algunas vezes vna yema de hueuo aſſada, ò harina de Alholuas, ò ſimiente de lino, ò flor de harina, ò las cabeçuelas de dormideras, ò endiuia. Aplicado ſolo con agua, ſana las Meliceridas, quando ſon freſcas: y mezclado cõ greda de Chio, y con vino y agallas, cura las manantias llagas de la cabeça. * Cozido cõ vino, y crudo con alguna de aqueſtas coſas ya dichas, mitiga los dolores d'eſtomago. Ataja los dolores de los oydos el çumo del crudo, ſi ſe inſtila en ellos con vino paſſo. Aplicado con vinagre y azeyte roſado à la frente y ſienes, mitiga el dolor de cabeça.

ΜΙΤΙΓΑΣΙ ΙΦΘΟΣ, καὶ ἀμυδὸς ΟΔΟΝΤΑΣ &c.

NOMBRES. Griego, μελίλωτος. La. Melilotus, & Sertula campana. Ar. Alchilelmelich. Caſt. Cat. Corona de Rey. Por. Coroa de Rey. It. Meliloto. Fr. Melilot. Tud. Vvilden Klee.

El Me-

ANNOTATION.

EL Meliloto verdadero produze el tallo redondo, y algun tanto roxo: las hojas como aquellas de las alholuas, aſſerradas por toda la redõdez: la flor amarilla, y muy oloroſa: y la ſimiente en vnas vaynillas que parecen lunas creciẽtes. Yo meſmo le cogi junto à Verſa en el Reyno de Napoles, adõde crece abundantemente: la qual planta faltandome agora, para la poder debuxar, fui conſtreñido poner aqui en ſu lugar el cõmun Meliloto de las boticas, por ſer tan ſemejante al legitimo, anſi en figura, como en virtud, que parece ſer del meſmo linage, y anſi ſe puede ſubſtituir por el. Es el Meliloto compueſto de facultades contrarias: porque juntamente reprime, reſuelue, y madura: empero vence en el la ſubſtantia caliente, à la fria. Su flor cozida con harina de hauas, y con vinagre, deſhaze luego las durezas de las tetas, y de los cõpañones.

MELILOTVS.

Del Maro. Cap. XLV.

Maro.

EL Maro es vna yerua vulgar, que de ſi produze muchos ſarmientos, y haze la flor como la del oregano, aun que mas oloroſa: y tiene las hojas mas blancas: Su facultad es ſemejante à la del Siſymbrio: porque reſtriñe algun tanto, y moderadamente calienta. Pordonde aplicado en forma d'emplaſtro, ataja las llagas que van paciendo, y mezclaſe en los vnguentos calientes. Nace abundantiſsimamente en Magneſia, y en Tralli.

ANNOTATION.

EL Maro que aqui nos pinta Dioſcorides, tiene mucho del oregano, y de la maiorana: y anſi parece ſer eſpecie de cada vna de aqueſtas plantas, aun q̃ mas ſe allega al oregano, anſi en el olor, como en la facultad: pordonde vino tambien à llamarſe Origanis en Griego. Empero es differente eſte Maro, de aquel oloroſo en extremo, del qual hizo mention Galeno en los libros de los antidotos: el qual à mi parecer no era otra coſa, ſino aquella eſpecie de Maiorana, que tiene el olor ſin comparation mas ſubido: las hojas mas menudas, y mas amargas: y la color mucho mas blanquezina: la qual en Roma ſuele llamarſe Perſa. Eſtotro Maro legitimo ſe halla en muchas partes de Flandres.

Origanis. Maro de Galeno.

Perſa.

MARVM.

Del Acino. Cap. XLVI.

EL Acino es vna yerua de ramos ſubtiles, que ſe parece al Ocimo: ſaluo que es mas velloſa. Da de ſi vn ſuauiſsimo olor, y hazenſe della guirnaldas. Suelenla cultiuar algunos. Eſta plãta beuida, reſtaña el menſtruo, y el vientre. Aplicada en forma d'emplaſtro, ſana los diuieſſos, y el fuego de Sant Anton.

NOMBRES

Griego, ἄκινος. La. Acinus. Caſt. Albahaquilla ſaluage. Fr. Baſilic menu. Tud. Klein Baſilien.

ANNOTATION.

EL Acino es vna eſpecie de Albahaca ſaluage, la qual produze la-nugioſas y muy menudicas las hojas, y el tallo tambien velloſo, y quadrado. Affirma Plinio que nunca florece eſta planta: y que pronoca el menſtruo y la orina: en lo qual repugna à Dioſcorides: y anſi creo, que por ſu Acino entendio alguna otra planta diuerſa: viſto que el legitimo Acino ſe mueſtra agudo y de ſubtiles partes: las quales ſe inclinã mas à pronocar y mouer, q̃ à reſtriñir las ordinarias euacuationes.

Del Maſtran-

ACINVS. BACCHARIS.

De la Bacara. Cap. XLVII.

LA Bacara es vna yerua * oloroſa *, y conueniente al ornamento de las guirnaldas : la qual produze las hojas aſperas, y en grandeza mediocres entre aquellas del Alhelys, y del gordolobo: el tallo eſquinado, alto de vn codo, algun tanto aſpero, y acompañado de varias hojas que del proceden : las flores purpureas, blanquezinas, y de ſuaue olor : y las rayzes ſemejantes à las del Eleboro negro, y como el Cinnamomo aromaticas. Ama lugares enxutos y aſperos. Su rayz cozida en agua, es vtil à las rupturas y eſpaſmos de neruios, à las caydas de alto, al corto anhelito, à la toſſe antigua, y à la retention de la orina. De mas d'eſto, prouoca el menſtruo, y daſe vtilmente à beuer con vino, contra las mordeduras de las ſerpientes. Metida vna de las rayzes tiernas por la natura de la muger, atrahe la criatura del vientre. Su cozimiento ſirue mucho à las mugeres rezien paridas, ſi ſe ſientan ſobre el. Seca y puluerizada, ſe ſuele echar ſobre el cuerpo vtilmente, à cauſa de ſu buen olor. Sus hojas por ſer eſtipticas, aprouechan contra el dolor de cabeça, ſi ſe aplican en forma d'emplaſtro. Siruen tambien à las inflammationes de ojos, à la rixa reziente, à las tetas apoſtemadas deſpues del parto, y finalmente al fuego de Sant Anton. Su olor es prouocatiuo de ſueño.

* ἀνάβασις.

ANNOTATION.

HAllaſe la perfectiſſima Bacara, qual aqui nos la pinta Dioſcorides, en el valle llamado infierno, de tras del Vaticano, en Roma: adonde yo la cogi muchas vezes: de la qual ſe hallan dos differentias, conuiene à ſaber amarilla, y purpurea, dado que de aqueſta ſola hizo mention Dioſcorides. Confunden los boticarios aqueſta planta con el llamado Aſaro: el qual tiene Aſarabacara por nõbre, à mi parecer no por otro reſpecto, ſino por ſer ſus rayzes anſi en color, olor, y ſabor, como en virtud y fuerça, ſemejãtes à las de la bacara, ò Baccharis.

Aſarabacara.

Baccharis.

De la Ruda. Cap. XLVIII.

LA Ruda montana y ſilueſtre es mas aguda que la hortéſe y domeſtica, y por eſſo inutil para comer. Entre las cultiuadas aquella es mas agradable al guſto, *que cerca de las higueras nace. La vna y la otra eſpecie calienta, corroe, abraſa, prouoca la orina y el menſtruo, y reſtriñe el vientre, anſi comida, como beuida. Si ſe beue quanto vn acetabulo de ſu ſimiente con vino, es remedio cótra los venenos mortiferos. Comidas antes dellos por ſi las hojas, ò juntaméte con higos ſecos y nuezes, les impiden todo ſu effecto. Comenſe vtilmente de la meſma manera, cótra los inſultos de las ſerpientes. Comida y beuida la Ruda, deſminuye la eſperma. Cozida con enel do ſeco, y beuida, ſana los torcijones del vientre. Sirue al dolor de coſtado y de pecho, al corto anhelito, à la toſſe, à la inflammation del pulmon, à la ſciatica, à los dolores de las juncturas, y à los tẽblores paroxyſmales, beuida en la meſma manera. Cozida en azeyte, y echada en clyſter, es vtil contra la ventoſidad de la madre, y del colo y recto inteſtino. Majada y aplicada có miel ſobre aquel eſpacio q̃ eſtà entre la natura de la muger y el ſieſſo, reſtituye à ſi meſmas las que ahoga la madre. Heruida en azeyte, y beuida, extermina las lombrizes del vientre. Aplicaſe con miel contra los dolores de las juncturas, y con higos contra la hydropeſia derramada por todo el cuerpo. Sirue à las meſmas enfermedades el vino en que ella houiere heruido haſta gaſtarſe la media parte, y eſto beuido, y aplicado como fomentation. Comida cruda, ò guiſada, clarifica y aguza la viſta. Mitiga los dolores de ojos, aplicada con polenta en forma d'emplaſtro: y aquellos de la cabeça, con vinagre, y azeyte roſado. Majada y metida dentro de las narizes, reſtaña la ſangre que ſale d'ellas. Aplicada con hojas de Laurel, relaxa los compañones apoſtemados: y encorporada con ceroto, y con arrayhan, es vtil à las poſtillas que ſalen por todo el cuerpo. Sana los aluarazos, ſi ſe fregan có ella, mezclada cõ pimienta, vino, y ſalitre. Aplicandoſe con las meſmas coſas, ſana las hormigueras verrugas, y las llamadas Thymos. Aplicaſe à los empeynes vtilmente con miel y alumbre. Su çumo calentado en vna caſcara de granada, & inſtilado dentro de los oydos que duelen, los ſana. Mezclado con çumo de hinojo, y con miel, y echado en los ojos, ſirue contra la flaqueza de viſta. Encorporado con vinagre, có aluayalde, y con azeyte roſado, ſana el fuego de Sant Anton, las llagas q̃ van paciendo, y las manantias de la cabeça. Reprime la grande agudeza de las cebollas y ajos, ſi ſe maxca * ſobre ellos. La Ruda montana comida en gran quantidad, deſpacha. Quando la cogen en flor, para echarla en adobo, buelue luego roxas las manos, hinchando el cuero con vna comezon & inflammation muy grande: pordonde cumple primero vntarſe con azeyte la cara, y las manos, para cogerla. Dizeſe que rociandoſe cõ el çumo de la ruda los pollos, ſeràn ſeguros del gato: y que comida aquella que en Macedonia junto al Olcymo rio crece, ſubito mata. Es aquel lugar montuoſo, y muy poblado de biuoras. Su ſimiente beuida es vtil à las paſsiones intrinſecas, y mezclaſe cómodamente en las medicinas contra veneno. Toſtada y dada à beuer ſu ſimiẽte por eſpacio de ſiete dias, à los que no pueden retener la orina, los ſana. Su rayz ſe dize Moly montano. Es la Ruda ſaluage ſemejante à la hortenſe. Beuida es vtil contra la gota coral, y contra la ſciatica: prouoca el menſtruo, y mata la criatura en el vientre. En ſumma, la Ruda ſaluage ſe tiene por mas aguda, y mas efficaz, que la hortenſe: y anſi no cõuiene comella, por quanto ſuele ſer muy dañoſa.

RVTA.

* τὸ παρὰ ταῖς ἁμαξαῖς φυόμενον.

* ἱπποκρηπὶς. Ruda montana.

Moly montano. Ruda ſaluage.

Griego,

Griego. πήγανον. Lat. Ruta. Ar. Sadeb. Caſt. Cat. Por. Ruda. It. Ruta. Fr. Rue. Tud. Rauten.

NOMBRES ANNOTATION.

QVando queremos hablar de vna coſa notiſſima y familiar â todos, dezimos cõmunmente, que es tan conocida como la ruda: porque no ay ciego que â lo menos por ſu olor no conozca eſta planta. Llamaſe en Griego Peganon, aun que los antiguos ſolian llamarla Rhyte, dedonde vino deſpues à llamarſe Ruta en Latin, mudada la. y. en. u. lo qual ſe ſuele hazer ordinariamente. Es tambien muy conocida y vulgar la ruda ſaluage, tocada en el preſente capitulo: por quanto no diffiere de la domeſtica, ſino en ſer mas aguda, & hiruiente al guſto, mas dura, y ſin comparation mas hidionda. Es caliente y ſeca la Ruda en el grado tercero, y conſta de partes ſubtiles: pordonde tiene gran fuerça de adelgazar y reſoluer los grueſſos y viſcoſos humores, y de prouocar el menſtruo y la orina. Majada con vinagre, y aplicada à la frente y ſienes, ò dada à oler, deſpierta los endormecidos de lethargia, ò modorra: y lo meſmo haze ſu çumo dado à beuer, ò echado en clyſter. Las hojas de la ruda metidas dentro de vn higo cõ media nuez mondada, y cõ ſal, y anſi comidas, ſon euidente remedio contra la peſtilentia, y contra todo veneno. Quando la comadreja tiene de pelear con alguna enemiga ſerpiente, ſe harta primero de ruda. Solianla comer los pintores antiguamente amenudo, porque aguza mucho la viſta. Plantada la ruda debaxo de alguna higuera, ò enxerida en ſu tronco, crece mas vitioſa y mas dulce, tanta amiſtad ſe halla entre aqueſtas dos plantas. Dizen algunos, que tiene la ruda gran fuerça contra los malignos eſpiritus, y contra toda ſuerte de hechizeria.

Rhyte.

De otra Ruda ſaluage. Cap. XLIX.

LLaman tambien algunos Ruda ſaluage, à aquella q̃ en Cappadocia, y en la Galatia de Aſia, ſe dize Moly: la qual es cierta mata que de vna rayz produze muchos ramillos. Haze aqueſta las hojas mas luengas, y mas tiernas, que la otra Ruda, y de olor harto graue: la flor blanca: encima de los tallos ciertas cabeçuelas vn poco mayores que las de la Ruda domeſtica, y compueſtas de tres portiones: en las quales ſe encierra vna ſimiente de tres eſquinas algun tanto roxa, y al guſto no poco amarga, de la qual ſolamente ſe aprouecha la vida humana. Madurafe aqueſta ſimiente por el Otoño. Majada cõ miel, con vino, con hiel de gallina, con açafran, y con çumo de hinojo, es vtil para las flaquezas de viſta. Llamaſe en algunas partes Harmala: y Beſaſa en Syria. Llamanla en Cappadocia Moly, por parecerſe algo al Moly, haziendo la rayz negra, y blanca la flor. Nace aqueſta planta por los collados, y en graſſos y vitioſos lugares.

Moly.

Harmala. Beſaſa.

RVTA SYLVEST. PRIMA.

Griego, πήγανον ἄγριον. Lat. Ruta ſyluestris.

NOMBRES ANNOTATION.

EN algunos Codices Latinos y Griegos eſtà enxerida en eſte capitulo vna parte del capitulo del Hyperico, la qual yo entreſaque, por parecerme que no hazia al propoſito. Llamaſe aqueſta plãta en Arauigo Harmel, y Alharmel: pordonde ſon dignos de capital caſtigo los boticarios, que ſiguiendo ſu luminar mayor (el qual los mete en muy obſcuras y profundas tinieblas) ponen por el Harmel, la mortifera ſimiente de la Cicuta, quando diſpenſan las pildoras agregatiuas y fetidas, y algunas otras compoſitiones. Empero conuiene aduertir, q̃ quando eſcriue Auicenna en el quarto libro de ſu canon medicinal. La ruda ſilueſtre (la qual no es harmel, como imaginarõ algunos, ſino vna eſpecie de legitima Ruda) es vtil contra las mordeduras de biuoras: entẽdio por la Ruda ſilueſtre, aquella meſma de la qual hizo mention Dioſcorides en el capitulo de la ruda domeſtica: y por el Harmel eſtotra que aqui tratamos, como eſpecie diuerſa. Dio à muchos grande occaſiõ de errar, aquel corruptiſſimo texto de Auerroes, que tiene. El Alharmel (quiero dezir la Cicuta) es caliente y ſeco en el grado tercero: corta los grueſſos humores: y prouoca la orina y el menſtruo: &c. las quales palabras ſon las meſmas que Galeno dixo de la Ruda ſaluage, llamada Moly, porque ſe le parece: de do podemos conjecturar, que el tal texto eſtà peruerſo y mal traſladado: principalmente pues conocemos, que la Cicuta no ſolamente no es caliente en el grado tercero, empero es fria en el quarto.

Harmel. Alharmel.

Del Moly. Cap. L.

EL Moly produze las hojas como las de la grama, empero mas anchas, y derramadas por tierra. Sus flores ſon de color de leche, y ſemejantes à las del Alhelys, aun que algo menores, y à las de la violeta purpurea iguales. Su tallo es blanco, y alto de quatro codos, la cumbre del qual ſe parece algo con la del ajo. Su rayz es cebolluda y pequeña, la qual tiene grande eficacia contra la relaxation de la madre, ſi majada * con harina de Lolio, * ſe mete dentro de la natura.

μετὰ ἀιρίνε ἀλεύρου, tiene el cod. antig.

ANNOTATION.

Esta es aquella Homerica planta, cõ la qual Mercurio armò à Vlyſſes cõtra las hechizerias de Circe: aunque la confunden muchos con la Ruda ſaluage. Theophraſto dize que ſu rayz ſe parece à la cebolla cõmun, y ſus hojas à las de la cebolla albarrana. Plinio refiere q̃ ſe hallò ſu rayz luenga de treinta pies. Tampoco en la flor concuerdan los eſcriptores: porque vnos la hazen blanca: otros roxa: y finalmente otros azyl: aun que puede ſer que ſe hallen della otras tãtas eſpecies: de las quales ninguna ſe conoce oy en Italia. Entendio de aq̃ſte Moly Galeno en el ſeptimo de los ſimples, quãdo nos deſcrinio la Myle, en eſta manera. La rayz de la Myle ſe parece à vn bulbo pequeño, y tiene virtud eſtiptica: pordonde dize Dioſcorides, q̃ aplicada cõ harina de lolio, cura la madre relaxada y abierta. &c. de do conſta el adulterio de todos los codices eſtampados. Anſi que deuemos leer con el codice antiguo, à do eſtà la eſtrella, no μετὰ ἰρίνε ἀλεύρου, que es con vnguento Irino, ſino μετὰ ἀιρίνε ἀλεύρου: que quiere dezir, con harina de lolio: viſto que Dioſcorides nunca tratò de otra Myle: y anſi de ninguna otra parte, ſino del preſente capitulo, ſe puede verificar aquella authoridad de Galeno.

Del Panace Heraclio. Cap. LI.

EL Panace Heraclio es aquel, del qual ſe coge el Opopanaco. Nace copioſamente en Beotia, y en la Phocide Arcadica: adonde le cultiuan con gran diligentia, por la gran ganancia que de ſu liquor ſacan. Produze las hojas aſperas, y muy verdes: las quales ſe derramã por tierra, y hendidas en cinco partes al derredor, ſe parecen à aquellas de la higuera. Su tallo es altiſsimo, como aquel de la ferula, todo cubierto de vn vello blanco, y cercado de ciertas hojas menores: encima del qual ſe vee vna copa * luenga, como la del Eneldo. Haze la flor amarilla, y la ſimiente oloroſa, & hiruiéte al guſto. Produze de vn principio muchas rayzes blancas, de graue olor, y veſtidas de vna corteza grueſſa, y amarga. Nace tambien eſta planta en la Cyrene de Libya, y en Macedonia. Cogeſe el çumo, hendiendo la rayz quando brotan los tallos. Mana d'ella vn liquor blanco: el qual deſpues de ſeco ſe mueſtra por de fuera de color de açafran. Reciben el liquor q̃ deſtila d'ella, en vnas hojas eſtendidas ſobre cierta parte cauada en el ſuelo: y en ſiendo ſeco le ſacan. Cogeſe ſemejantemente el liquor que ſale del tallo cortado, quando ſe ſiegan las mieſſes. Tienenſe por mejores rayzes las yertas, las blancas, las ſecas, ò enxutas, las no carcomidas, y las que abraſando la lengua, ſon tambien aromaticas. El fructo que ſe coge del tallo de en medio, es vtil para comer: mas el que ſe toma de los adherentes ramillos, * tiene menos ſubſtantia. Haze gran ventaja à los otros aquel Opopanaco, que es muy amargo al guſto: blanco por de dentro, * y algun tanto roxo: y por de fuera de color de açafran: de mas d'eſto, el liſo, el graſſo, el ſolido, el que facilmente ſe deſmorona, el

* μικρόν.

* ἴσον ἀτρεφὲς τοῖς.

* καὶ ὑπόξανθον.

PANACES HERACLIVM.

rona, el que ſe deſhaze preſto en el agua, y finalmente el que da de ſi graue olor. El negro y blando, ſe tiene por malo. Sophiſticaſe cõ Ammoniaco, ô cera. Empero conoceſe el adulterio, ſi le fregan con los dedos en agua: porque el puro y no adulterado, luego ſe reſuelue, y ſe torna leche. El Opopanaco tiene fuerça de calentar, de adelgazar, y de molificar. Pordonde es vtil à los inſultos y temblores paroxyſmales, à los eſpaſmos y rupturas de neruios, al dolor de coſtado, à la toſſe, à los torcijones de vientre, y al cõtinuo gotear de la orina. Daſe à beuer con agua-miel, ò con vino, à los que tienen la vexiga ſarnoſa: prouoca el menſtruo, mata la criatura en el vientre, y reſuelue las durezas y la ventoſidad de la madre, deſtemplado con miel. Vntanſe cõ el en la ſciatica, y mezclanle en las medicinas contra el canſantio, y en las apropriadas à la cabeça: extirpa los carbunculos, y aplicado con paſſas en forma d'emplaſtro, es vtil al dolor de la gota. Metido en los horadados dientes, les quita el dolor: & inſtilado en los ojos, aguza la viſta. Mezclado con pez, ſirue d'emplaſtro excellente contra las mordeduras de las fieras que rauian. Las raeduras de la rayz aplicadas dentro de la natura, prouocan el parto: ſiruen à las llagas antiguas: y viſten los deſnudos hueſſos de carne, ſi majadas ſe aplican con miel. Su ſimiente beuida con axenxios, expele el menſtruo: y con ariſtologia, ſirue contra la injuria de los animales que arrojan de ſi ponçoña, Beueſe vtilmente con vino, cõtra la ſuffocatiõ de la madre.

Del Panace Aſclepio. Cap. LII.

EL Panace Aſclepio echa vn tallo ſubtil de tierra, de la altura de vn codo, ñudoſo por interualos, y rodeado de ciertas hojas como las del hinojo, aun que mayores, mas velloſas, y de ſuaue olor: encima del qual produze vna copa llena de ciertas flores doradas, oloroſas, y agudas al guſto. Su rayz es pequeña y delgada. Tienen virtud ſus flores y ſu ſimiente, contra toda ſuerte de llagas, principalmente contra aquellas que van talando la carne, y contra los tolondrones, majadas y aplicadas con miel. Beuenſe con vino, y aplicanſe con azeyte, contra las injurias de las ſerpientes. Algunos al Oregano ſaluage llaman Panace: y otros à la Cunila, de la qual hablamos, quando hezimos mentiõ del Oregano.

PANACES ASCLEPIVM.

Del Panace Chironio. Cap. LIII.

EL Panace Chironio principalmente nace en el monte Pelio. Sus hojas ſe ſemejan mucho * à las del oregano, ò * à las de la maiorana. Haze la flor de color de oro, la rayz pequeña, y aguda al guſto: la qual no deciende muy hondo, y beuida reſiſte al veneno de las ſerpientes. La cima de las hojas aplicada en forma d'emplaſtro, ſirue à las meſmas coſas.

* Añadeſe en el Cod. ant. ἐριγάνῳ ἢ.

NOMBRES

Del Heraclio. Griego, πάναξις ἡράκλειον. Lat. Panaces Heraclium. Ar. Steuſir, & Giauſir. Su çumo en Latin ſe dize Opopanax: y Opoponax en las boticas. Del Aſclepio. Griego, πάναξις ἀσκληπιῶν. Lat. Panaces Aſclepium. Ar. Panax Aſchilibet. Del Chironio. Gr. πάναξις χειρώνιος. Lat. Panaces Chironimn. Ar. Panax Caromon.

ANNOTATION.

Hallaſe en algunos jardines de Italia el Panace Heraclio, del qual ſe ſaca el liquor llamado en Griego Opopanax: y aſsi meſmo el Aſclepio: mas haſta agora no he viſto el Chironio. Fue inuentor del Panace Heraclio Hercules: del Aſclepio Eſculapio: y del Chironio Chirõ: de los quales tomarõ ſus apellidos. Traheſe el Opopanax llamado en las boticas Opoponacũ, de Alexãdria de Egypto à Venetia: cõ el q̃l vienẽ mezcladas vnas aſtillejas de la rayz de la planta q̃ le produze, muy vtiles para veſtir de carne los hueſſos deſnudos della. Es caliẽte el Opoponaco en el ordẽ tercero, y en el ſegundo ſeco. Tãbien es caliente y ſeca la corteza de la rayz d'eſta planta, empero no en tan alto grado como el liquor, dado que tiene algo del abſterſiuo. El fructo es ſemejantemente caliente, y muy prouocatiuo del men-

Hercules. Eſculapio. Chiron.

del menſtruo. Tiene virtud el Opopanaco de purgar la flema grueſſa y viſcoſa de las partes mas remotas del cuerpo, y particularmente de las juncturas: y de deſcargar y confortar el celebro, y los neruios, reſoluiendo aquellas diſpoſitiones frias, que en ellos ordinariamente ſe engendran.

Del Liguſtico. Cap. LIIII.

EL Liguſtico llamado de vnos Panacea, y de otros Panace, nace copioſo en Liguria (de donde tomò el apellido) en la montaña Apenina, que eſtà junto à los Alpes. Llamanla los moradores de aquella tierra meritamente Panace, por quanto anſi en el tallo, como en la rayz, ſe parece al Heracleotico Panace, y tiene facultad ſemejante. Nace en altiſsimas, aſperrimas, y ſombrias montañas: y principalmente cerca de las corrientes. Produze vn tallico de eneldo, ſubtil, ñudoſo, y cercado de hojas como aquellas del meliloto, oloroſas, empero mas tiernas: las quales ſon mas delgadas, y mas hendidas cerca de la cumbre del tallo: encima del qual haze vna copa poblada de cierta ſimiente negra, maciça, algun tanto luenga, y ſemejante à la del hinojo: la qual es aguda y aromatica al guſto. Su rayz es blanca, de buen olor, y ſemejante à la del Panace Heraclio. Anſi la rayz, como la ſimiente, poſſee virtud de calentar, y de digerir. Es vtil contra los dolores intrinſecos, contra la indigeſtion, contra las hinchazones, contra las heridas de fieras, y contra toda ventoſidad, y principalmente contra la del eſtomago. Beuida prouoca la orina y el menſtruo. La rayz aplicada tiene la meſma fuerça. Mezclanſe la ſimiente y rayz en las medicinas penetratiuas, y en las que confortan la digeſtion. Es ſu ſimiente agradable * al guſto *: y anſi los Genoueſes la mezclan con los guiſados, en lugar de pimienta. Adulteraſe cõ otra ſimiẽte muy ſemejante: la qual toda via ſe differentia, porque es amarga. Algunos la falſifican, mezclando con ella la ſimiente del hinojo, ò del Seſeli.

LIGVSTICVM.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Λιγυστικὸν. La. Liguſticum.

Libyſtico. Leuiſtico.

EL Liguſtico que aqui deſcriue Dioſcorides, no diſfiere de aq̃lla planta que Galeno llama Libyſtico. Empero conuiene conſiderar, que el Libyſtico de Galeno, y el que agora llaman ordinariamente Leuiſtico, no ſon vna planta meſma: porque aquella es el verdadero Liguſtico: y eſta repreſenta el Smyrnio: aun que algunos la toman por el legitimo Hippoſelino: y otros por la ſegunda eſpecie del Dauco. Hallaſe gran copia del Liguſtico natural en las montañas de Genoua, y no menos en los collados vezinos à Trento: adonde ſe le moſtre yo el año paſſado, à Diego de Monte, mancebo muy bien nacido, y no menos por ſus virtudes, que por la nobleza de ſus mayores, digno de ſer amado. El qual aliende otras gratias muchas que le eſclarecen, es cierto en la hiſtoria de los ſimples medicinales, muy docto, y exercitado.

Diffieren los codices entre ſi, à la fin del preſente capitulo, quando habla Dioſcorides de la ſimiente de aqueſta planta: porque vnos la hazen ἰκανὸς εὐστόμαχον, *que es muy amiga al eſtamago: y otros* ἰκανὸς εὐστόμαχον, *que es agradable al guſto: de las quales eſcogi la ſegunda lection, viſto que por ſu buen ſabor la mezclauan con los manjares antiguamente, en lugar de pimienta: dado que no errarà el que leyere lo vno juntamente y lo otro, pues conſta que es al guſto ſabroſa, y conueniente al eſtomago.*

De la Paſtinaca. Cap. LV.

LA Paſtinaca ſaluage produze las hojas como las del Gingidio, aun que mas anchas, y algun tanto amargas: el tallo derecho y aſpero: y encima del, vna copa como la del eneldo, adorna-

PASTINACA SATIVA.

PASTINACA SYLVESTRIS.

adornada de flores blancas: en medio de las quales ſe mueſtra vna partezica purpurea, que tira al color de açafran. Su rayz es de la groſſura de vn dedo, y de la longura de vn palmo, y de mas deſto oloroſa: la qual cozida es buena para comer. Beuida ſu ſimiente, ò aplicada por abaxo, prouoca el menſtruo. Daſe à beuer vtilmente contra la retention de la orina, contra el dolor de coſtado, contra la hydropeſia, y contra las mordeduras y puncturas de fieras emponçoñadas. Dizeſe que los que la houieren beuido, no ſeràn offendidos aquel dia, de alguna ſerpiente. Vltra las gratias dichas, vale para hazer empreñar. Su rayz prouoca tambien la orina, deſpierta la virtud genital, y aplicada arranca la criatura del vientre. Las hojas majadas y aplicadas con miel, mundifican las llagas que van corroyendo la carne. La paſtinaca hortenſe es mas vtil para comer, y ſirue à las meſmas coſas, empero no con tanta efficatia.

Griego, σταφυλῖνος. La. Paſtinaca. Ar. Iezar, y Giezar. Bar. Baucia. Caſt. çanahoria. Cat. Paſtinagues. Por. Cenouras. It. Paſtinaca. Fr. Carrottes. Tud. Paſtiney, y Paſtnachen. NOMBRES

LA Paſtinaca es aquella planta vulgar, cuya rayz ſe llama en Caſtilla çanahoria: de la qual ſe veen dos eſpecies: conuiene à ſaber, hortenſe, y ſaluage. Llamaſe Hortenſe y Domeſtica, la que ſe ſiembra y cultiua por mano & induſtria humana: anſi como ſilueſtre y ſaluage, la que à ſola la natura deue ſu nacimiento. Hallanſe entre la hortenſe quatro eſpecies, ò differentias: porque vna produze la rayz blanca por todas partes: otra la haze roxa: otra de color narranjado: y finalmente otra por de fuera muy negra, y por de dentro ſanguinea. Empero dado que en las colores differan, no por eſſo dexan de ſer todas conformes en eſto, que dan buen mantenimiento al cuerpo, y ſon acceptas al guſto. Anſi la hortenſe, como la çanahoria ſaluage, tiene fuerça de calentar, de prouocar la orina, de abrir las opilationes, y de mouer la eſperma: en las quales coſas mueſtra la ſaluage muy mayor efficacia, y es tenida por mas medicinal que la hortenſe, aun que no tan apta para comer. Suelenſe comer las çanahorias cozidas, ò aſſadas, por boluerſe anſi mas ſabroſas, y perder aquellas ventoſidades, de las quales participan las crudas. Diſſraçalas tambien con ANNOTATION.

SESELI MASSILIENSE.

SESELI ETHIOPICVM.

bien con miel y acuçar la curioſidad humana, para engañar con ellas los paladares tiernos y delicados. El Dauco es otro genero diſtincto de paſtinaca ſaluage, diſtributo en varias eſpecies, de las quales à ſu tiempo habl aremos. La vna y la otra çanahoria, es buena para hazer engordar: ypor eſſo las dan en Eſpaña à las beſtias.

Del Seſeli Maſsilienſe. Cap. LVI.

EL Seſeli Maſsilienſe produze las hojas como las del hinojo, aun que mas grueſſas: el tallo mas poblado de ramos: la copa ſemejante à la del eneldo: en la qual ſe incluye la ſimiente algun tanto luenga, eſquinada, * aſpera *, y aguda al guſto. Su rayz es luenga, y de ſuaue olor. La ſimiente y la rayz tienen fuerça de calentar. Beuida la vna y la otra, es vtil à la continua deſtilation de la orina, al aſma, à la ſuffocation de la madre, y à la gota coral: expele la criatura y el menſtruo: cura la toſſe antigua: y ſirue à todas las enfermedades intrinſecas. La ſimiente beuida con vino, conforta la digeſtiõ, y reſuelue los torcijones del vientre. Aprouecha mucho contra las fiebres Epialas, y beueſe vtilmente con pimienta y con vino, contra las frialdades que fatigan por los caminos. Daſe en el agua à las cabras, y à todo el otro ganado, para que paran mas facilmente

*Añadeſe en el cod. antiguo, τραχὺς.

NOMBRES Griego, σέσελι τὸ μασσαλιωτικόν. La. Seſeli Maſsilienſe. Ar. Siſalios. Bar. Seſeleos, y Siler montanum.

Del Seſeli Ethiopico. Cap. LVII.

Seſeli Etiopico.

EL Seſeli Ethiopico tiene las hojas de yedra, empero menores, y algun tanto luengas, como aquellas del Periclymeno. Es toda la planta en ſi vna mata negra, que produze los ſarmientos de dos codos en alto, y de dos palmos los ramillos que dellos nacen. Haze vnas caberçuelas como las del eneldo: y la ſimiente negra, y eſpeſſa, como los granos de trigo. Eſta ſuerte de Seſeli es mas aguda, y mas oloroſa, que la Maſsilienſe ya dicha: y ſuauiſsima al guſto. Sirue * à las meſmas coſas.

*Añadeſe en el cod. ant. δύναται δὲ τὰ αὐτὰ.

Del Se-

Del Seseli Peloponense. Cap. LVIII.

Seseli Peloponnense.

EL Seseli de Peloponeso, produze las hojas como aquellas de la Cicuta, dado que *mas anchas*, y mas corpulentas. Su tallo ès mayor que el del Masilience, y pareceſe al de la Ferula. Encima del qual haze vna copa eſtendida, que contiene en ſi cierta ſimiente oloroſa, y mas ancha y carnoſa, que la de los ya deſcriptos. Tiene la meſma fuerça eſte Seſeli. Nace en lugares aſperos y muy humidos, y por encima de los collados. Hallaſe tambien en algunas iſlas.

* El cod. antiguo tiene, τραχύτερα: q̃ denota mas aſperas.

Del Seſeli Cretico, llamado Tordylio. Cap. LIX.

Seſeli Cretico.

EL Tordylio, que algunos llaman Seſeli Cretico, nace en el monte Amano de Cilicia: y es vna mata pequeña, muy poblada de ramos, que produze cierta ſimiente menuda, doblada, redonda, ſemejante à vnos broquelejos pequeños, aromatica, y algun tanto aguda. Beueſe contra la retention de la orina, y del menſtruo. Beuidos cõ vino paſſo tres obolos del çumo de ſu tallo y ſimiéte verde, por el termino de diez dias, ſanan el mal de riñones: ſu rayz tomada cõ miel, é forma de lamedor tiene grande efficacia, para arrácar los humores grueſſos del pecho.

SESELI PELOPONENSE.

SESELI CRETICVM.

ANNOTATION.

EL Seſeli en las boticas ſe llama Siler montanum: todas las quatro eſpecies del qual, ſe hallan oy en Italia: dado que la ſimiente del Maſſilienſe anda ſolamente en vſo por las boticas. Anſi la ſimiente como la rayz, de qualquiera ſuerte de Seſeli, calienta y deſſeca potentiſſimamente. Las ciernas luego en pariendo ſuelen comer el Seſeli, para tornar à empreñarſe.

Del Siſon. Cap. LX.

Siſon.

EL Siſon es vna pequeñica ſimiente, que nace en Syria, ſemejante al Apio, algun tanto luenga, negra, & hiruiente al guſto. Beueſe contra el baço crecido, y cõtra la retention de la orina y del menſtruo. Vſan della con vinagre los vezinos de aquellas partes, para guiſar las calabaças cozidas. Produze en ſus extremidades muchos granillos menudos.

ANNOTATION. Amomo.

EN el principio trata del fructo, y en la fin pinta la planta que le produze. No ſe tiene perfecta notitia della, dado que algunos quieren, que el Amomo ordinario de las boticas, ſea el Siſon legitimo y verdadero: y cierto no van fuera de tino, ſi bien miramos ſu deſcription. Llamò al Siſon Sinon Hippocrates.

Del Anis. Cap. LXI.

VNiuerſalmente el Anis tiene fuerça de calentar, de deſſecar, y de reſoluer: * facilita el anhelito *, mitiga el dolor, prouoca la orina, conſume la hydropeſia, y beuido en ella quita la ſed. De mas d'eſto, es vtil contra los animales que arrojan de ſi veneno, y contra todas las ventoſidades: reſtriñe el vientre, y las purgationes blancas de las mugeres: acrecienta la leche, y eſtimula à luxuria. Tomado ſu humo por las narizes, mitiga el dolor de cabeça.

* πνεύματα.

Majado & inſtilado con azeyte roſado, ſana las contuſiones de los oydos. El anis mejor es el freſco, el lleno, el no caſcarudo, y el q̃ tiene vn olor conſtante. Dan el primer grado en bondad al Cretico, y el ſegundo al Egyptio.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego. Ἄνισον. Lat. Aniſum. Ar. Anexiſum. Caſt. It. Fr. Anis. Cat. Mata faluga. Por. Heruadoce. Tud. Eniſz.

LA planta que produze el Anis, es ſemejante al apio. Produze el tallo redondo, acanalado ligeramente, y muy acompañado de ramos. Sus hojas ſon en ſu primer nacimiento redondas, empero deſpues ſe hiẽden como aquellas del apio. La flor del Anis es blanca, y la copa de la ſimiente ſe parece à la del eneldo. Es agudo y algun tanto amargo el Anis, y anſi calienta y deſſeca en el grado tercero. Sirue no ſolamẽte en caſos medicinales, empero tambien al quotidiano vſo es muy vtil, para condimentos de muchas y muy diuerſas viandas: porque con el Anis ſe da muy buen guſto al pan: con el ſe enxaguan las botas, para que ſe cõmunique ſu olor y ſabor al vino: y con el ſe betunan los pozos y algibes, para la delicadeza, y ſalubridad de las aguas. Comido y maxcado el Anis, corrige la corruption & hidiondez del anhelito, y ſi ſe come muy amenudo, enſancha y relaxa las eſtrechuras del pecho, y haze reſpirar con menos trabajo: lo qual quiſo darnos à entender Dioſcorides con ſolo aquel nombre ἄνησον, el qual no quiere dezir que haze ſuaue el anhelito, como todos los interpretes traſladaron (aun que haze lo vno y lo otro el Anis) ſino que facilita el officio del reſſollar. Es admirable el Anis contra las frialdades d'eſtomago, reſtituye el apetito perdido, ataja el vomito, reſuelue los importunos ſollipos, y los regueldos azedos, prouoca muy dulce ſueño, y metido en la funda del almohada, conforta el celebro, y haze q̃ no ſe ſueñen coſas turbulẽtas ni horribles. De mas deſto tiene muy gran virtud contra la gota coral, principalmente contra la que afflige à los niños, deſſpide los vaguedos de cabeça, deſhaze la piedra, y beuido con vino, deſopila y prouoca ſudor.

Del Alcarouea. Cap. LXII.

EL Alcarouea es vna ſimiente muy conocida y vulgar, la qual calienta, prouoca la orina, es grata juntamente al paladar y al eſtomago, conforta la digeſtion, y mezclaſe vtilmente

vtilmente en las medicinas contra veneno, y en las q̃ penetran preſto por los poros y venas. En ſumma, correſponde en virtud al Anis, *ò al eneldo*. Sus rayzes cozidas ſe comen anſi como las çanahorias.

*Añadeſe en el Cod. anci. ἃ ἀνήθῳ.

NOMBRES

Griego, κάρῳ. Lat. Carum. Ar. Caruia, y Karauia. Bar. Carui. Caſt. Alcarouea. Cat. Por. Alcarouia. It. Caro. Fran. Karue. Tud. Feldikumel.

ANNOTATION.

La planta del Alcarouea produze de vna rayz muchos tallos quadrados, las hojas de la çanahoria, las flores blancas, y encima de los tallos vna ſimiente eſquinada y copioſa. Su rayz es amarilla, y algun tanto luenga. Hallaſe en muchas partes de Alemania y de Auſtria: empero haze mucha vẽtaja à las otras, aquella que crece en Caria, de do vino à llamarſe Caros, Caron, y Caroum. Su ſimiente en las boticas ſe dize Carui. Calienta y deſſeca en el orden tercero, cõ notable agudeza. Reſuelue las ventoſidades de eſto mago, prouoca la orina y el menſtruo, y es muy vtil contra los dolores de ijada, no ſolamente la ſimiẽte (de la qual vſan los Tudeſcos en lugar de pimiẽta) empero toda la plãta. Entre las rayzes buenas para comer, ſon ſolemnizadas las de la Alcarouea, pordonde algunos las confundieron con las llamadas Cherinias en Caſtilla. Atheneo famoſiſſimo Griego, à la Alcarouea llamô çanahoria mayor, engañado de la gran ſemejança que eſtas plantas entre ſi tienen: con la qual tambien ſe conoce entre ellas vn natural parenteſco.

Del Eneldo. Cap. LXIII.

Beuido el cozimiento de las hojas y ſimiente del Eneldo bien ſeco, acrecienta la leche, reſuelue las ventoſidades, ataja los torcijones del vientre, reſtriñe la camara, y los *ligeros gomitos, prouoca la orina, reprime el ſollipo, embota la viſta, y beuido muy amenudo, conſume la eſperma. Es vtil à las mugeres enfermas del mal de madre, el meſmo cozimiento, ſi ſe ſientan ſobre el. Quemada la ſimiente, y aplicada en forma d'emplaſtro, reſuelue las hinchazones del ſieſſo.

*τοὺς ἐπιπολαίους.

ANETHVM.

NOMBRES

Griego, Ἄνηθον. Lat. Anethum. Ar. Xebeth. Caſt. Eneldo. Cat. Anet. Por. Endro. It. Aneto. Fr. Anet. Tud. Dyllen.

ANNOTATION.

El Eneldo es vulgatiſſima planta, y tan ſemejante al hinojo, que ſi el guſto no fueſſe el juez, facilmente ſe engañaria la viſta, tomando por el vno el otro. Hallaſe hortenſe y ſaluage. Es caliẽte en la fin del ſegundo grado, y ſeco en la fin del primero. Su ceniza es caliente y ſeca en el tercero exceſſo. Cozido en azeyte, mitiga los dolores, reſuelue los apoſtemas, prouoca ſueño, y madura las hinchazones crudas. El Eneldo quemado, es muy conueniente para enxugar las humidiſſimas llagas de todas aquellas partes, que honeſtamente no ſe pueden nombrar. El verde es mas humido y menos caliente que el ſeco: pordonde madura mas, y reſuelue menos. Coronauanſe con el los antiguos en los combites, porque les hazia dormir. Su azeyte da vigor à los neruios, y los haze mas tractables y dieſtros, para los mouimientos.

Del Comino hortẽſe. Cap. LXIIII.

EL Comino hortenſe es *ſuaue al guſto, empero mucho mas aquel de Ethiopia, llamado Real, de Hippocrates. El ſegundo grado en dignidad ſe deue al Egyptio. Tras los quales ſe ſiguen deſpues los otros. Nace el Comino en Galatia, en Aſia, en Cilicia, en Terentia, y en otros muchos lugares. Es caliente, deſſecatiuo, y eſtiptico. Cozido con azeyte y echado en clyſter, ò aplicado con harina ceuadaza en forma d'emplaſtro, reſuelue los torcijones y las ventoſidades del vientre. Daſe cõ agua y vinagre à los q̃ no puedẽ reſſollar ſino eſtando derechos,

*ἐν σεμεν.

CVMINVM SATIVVM.

CVMINVM SYL. ALTERVM.

y con vino à los mordidos de alguna fiera. Amaſſado con vuas paſſas, y con harina de habas, ò con ceroto, ſe aplica vtilmente à los compañones apoſtemados. Reprime la demaſiada purgation mugeril, y la effuſion de ſangre por las narizes, ſi majado con vinagre ſe aplica. Anſi beuido, como aplicado, muda el color natural del cuerpo, y le torna mas amarillo.

NOMBRES Gr. Κύμινον. Lat. Cyminum, y Cuminun. Ar. Camun. Caſt. Cominos. Cat. Comins. P. Cominho. It. Cimino. Fr. Comin. Tud. Pfeffer kimmel.

Del Comino Saluage. Cap. LXV.

EL Comino ſaluage nace abundantiſsimo, y harto mas efficaz, en Lycia, en la Galatia de Aſia, y en Cartagena de Eſpaña. Es vna mata pequeña, que produze el tallo de vn palmo, y delgado, acompañado de quatro, ò cinco hojuelas ſubtiles, y aſſerradas como las del Gingidio. En la cumbre del dicho tallo haze cinco, ò ſeys cabeçuelas redondas, y blandas, en las quales ſe encierra vna caſcaruda ſimiente, muy mas aguda al guſto, que el comino hortenſe. Nace aqueſta eſpecie por los collados. Beueſe la dicha ſimiente con agua, contra los torcijones y ventoſidades del vientre. Beuida con vinagre, haze ceſſar el ſollipo: y con vino, reſiſte al veneno de las fieras emponçoñadas, y conforta el eſtomago relaxado por alguna abundátia de humor. Mascada y aplicada con miel, y con paſſas, reſuelue los cardenales: y aplicandoſe con las meſmas coſas en forma d'emplaſtro, cura los compañones apoſtemados. Hallaſe otra eſpecie de comino ſaluage, que ſe parece al domeſtico, la qual de cada * flor * echa hazia arriba vnos comezuelos, que contienen cierta ſimiente ſemejante al melanthio: la qual beuida, es remedio excellentiſſimo contra las mordeduras de las ſerpientes. Sirue tambien à los que padecen eſtilicidio de orina, à los que tienen piedra, y à los que orinan cuajarones de ſangre: empero conuiene beuer tras ella, la ſimiente del Apio cozida.

*El ant. tiene ἕξ ἑκάτερθ ἑ μέρους, que es, de cada parte.

ANNOTATION. *EL Comino hortenſe produze las hojas quaſi como las del hinojo, y vn tallo ſolo, del qual nacen muchos ramillos. Haze tambien vn chapelete florido, y poblado de muy copioſa ſimiente, eſtrecha y acanalada.*

Su rayz

Su rayz es blanca, y algun tanto redonda. Es caliente su simiente en el grado tercero, y ansi muy vtil contra los dolores de ijada, y contra la retention de la orina. El silvestre de la primera especie, se parece harto al hortense, sino que muestra el sabor mas agudo, y el olor mas graue. Creyeron algunos, que la Nigela citrina de las boticas, fuesse el Comino saluage de la segunda especie: lo qual yo affirmar no oso, puesto que sea probable. Otros toman por el, aquella planta vulgar, que se dize Consolida Regal ordinariamente, la qual cierto le representa: dado que otros entienden esta por el Delphinio Bucino, que despues describe Dioscorides: à la qual opinion me inclino. El comino (segun refiere Theophrasto) es vna de aquellas plantas, q̃ medrã miẽtras mas las maldizẽ, y quierẽ sembarse con malditiones. Vsan del Comino en lugar del Alcarouea.

Nigella citrina. Consolida regal. Delphinio bucino.

Del Ammi. Cap. LXVI.

VNos llaman Comino Ethiopico al Ammi: otros Comino Real: y otros le tienẽ por differente especie de aquestas. Es harto conocida simiente, muy menor que el comino, y de sabor de Oregano. Tienese d'escoger el limpio, y no cascarudo. Es su facultad calorifica, hiruiẽte, y dessecatiua. Beuida con vino sirue à los torcijones de vientre, à la retention de la orina y del menstruo, y à las mordeduras de las serpientes. Mezclase cõ las medicinas corrosiuas que lleuan cantaridas, para que resista à las difficultades de orina, q̃ suelen sobreuenir al vso de tales animalejos. Aplicada con miel extirpa los cardenales. Beuida, ò aplicada con passas, muda la color del cuerpo en otra mas amarilla: y administrada cõ resina por abaxo en perfume, mundifica la madre.

Griego. ἄμμι. La. Ammi. Ar. Nanachach. Bar. Ameos: y ansi suele llamarse en estotras lenguas. NOMBRES

EL Ammi produze vn tallo redondo, acompañado de muchos ramillos. Haze las hojas como las del Alcaroua, empero mas menudas, y mas hendidas. Su flores pequeña y blanca: la copa como la del eneldo, aun q̃ no tan poblada: y la simiente muy blanquezina, aguda, algun tanto amarga, de olor de Oregano, y menor que el comino. Su rayz es blanca, y desmiembrase en algunas hijuelas. De do consta, que aquella vulgar simiente que nos muestran ordinariamente por Ammi los boticarios, no es el Ammi legitimo: visto que mas es negra q̃ blanquezina, y su olor no corresponde nada al oregano. Hallase gran copia del legitimo Ammi, entre Basilea y Lucerna, y en las montañas de Trento. Es el Ammi caliente y seco en la cumbre del grado tercero. ANNOTATION.

Del Culantro. Cap. LXVII.

ES planta muy vulgar el Culantro, y tiene fuerça de resfriar: pordonde aplicado en forma d'emplastro con pan, ò harina, sana el fuego de Sant Anton, y las lagas que van cundiendo. Encorporado con miel, * y con vuas passas, es remedio contra las epinyctidas, contra los carbunculos, y cõtra los compañones apostemados. Amassado con harina de hauas, resuelue los lamparones y lobanillos. * Beuida vna poca de su simiente con vino passo, extermina las lombrizes del vientre, y acrecienta la esperma: la qual tomada en mayor quantidad, haze salir de tino, y suele ser peligrosa: y ansi conuiene guardarnos, de vsar della muy amenudo, y copiosamente. Su çumo mezclado con aluayalde, lithargyrio, vinagre, y azeyte rosado, es vtil à las inflammationes ardientes de las partes superficiales.

* κὰι πεφίδι.

* ὀλίγην μὲν πεῖν.

Griego, κόριον, κὰι κορίαννον. La. Coriandrum. Ar. Rusbor, y Kuzibara. Cast. Culantro. Cat. Celiandre. Por. Coentro. It. Coriandolo. Fr. Coriandre. Tud. Coleander. NOMBRES

NO me espãto si en nuestra España tenemos tãtas casas de Orates, pues comemos en todos los potages y salsas, ordinariamẽte el culãtro verde, del qual en todas las otras partes del mũdo se recelã y guardã, como de capital enemigo de los sentidos, y veneno muy pernicioso. Repugna Galeno à Dioscorides sobre la complexion del Culantro: porque le haze mas caliente que frio, y à la verdad no sin alguna razon: visto ANNOTATION.

CORIANDRVM.

HIERACIVM MAIVS.

que ſi dominaſſe en el la frialdad (como quiere que domine Dioſcorides) no tendria tanta fuerça de reſolver los apoſtemas frios, duros, y melancolicos, quales fueron ſiempre los lamparones. Empero para reconciliar dos Varones tan excellentes, conuiene dezir, que el culantro es compueſto de muy diuerſas ſubſtantias: de las quales vna es caliente, aguda, ignea, y ſubtil, con la qual abre, relaxa, y penetra los apoſtemas rebeldes: otra tiene mucho de la natura del agua, y cõ eſta molifica los empedernecidos humores: y finalmẽte otra es muy fria y terreſtre, con la qual exprime los humores meſmos, ya preparados y mas tractables. De ſuerte que por diuerſos reſpectos podemos llamar al Culantro vnas vezes frio, y otras vezes caliente. De las partes del Culantro, la ſimiente es menos daño ſa: dado que comida en gran quantidad, antes de prepararſe, ſue le conturbar grauemente el celebro, para confortation del qual ſe come ordinariamente. Remojanla en vinagre fuerte para la preparar, y deſpues de ſeca, la dan vna camiſilla de açucar. El çumo del culantro beuido, quita luego la habla, deſpues haze deſuariar, y à la fin deſpacha.

Del Hieracio mayor. Cap. LXVIII.

Hieracium maius.

EL Hieracio mayor produze ſu tallo aſpero, algun tanto roxo, eſpinoſo, y medio vazio. Sus hojas ſon hendidas ralamente por interualos, y parecenſe al Sonco. Haze amarillas las flores, en ciertas cabeçuelas de figura algo luẽga. Tiene fuerça de reſtriar, y de reſtriñir moderadamẽte: pordõde aplicado al eſtomago caluroſo, y à las inflammations, es vtil. Su çumo beuido, mitiga las mordicationes intrinſecas. Tota la yerua con la rayz aplicada en forma d'emplaſtro, ſocorre à los mordidos del eſcorpion.

Del Hieracio menor. Cap. LXIX

Hieracium minus.

EL Hieracio menor tiene tambien las hojas hendidas al derredor, de la meſma manera: produze vnos tallicos tiernos, y verdes: y encima dellos ciertas flores de color amarillo, las quales hazen vn cerco. Tiene la meſma virtud que el ya dicho.

Aquella

AQuella suerte de Halcon, que en nuestra lengua Española se llama Sacre, y en Griego Hierax, dio el nombre y apellido à estas plantas. Porque viendo los antiguos, que aqueste animal en sintiendose falto de vista, bolaua luego à las tales yeruas, y fregandose con las hojas de qualquiera dellas los ojos, la recobraua, vinieron à llamar la vna y la otra Hieracium. Cuentanse entrambas entre las especies de las lechugas salvages, y hallanse à cada paso por la cãpaña. Destila de cada vna dellas vn liquor blanco como la leche, y semjante en virtud al opio, aun que tiene algo del corrosiuo. Mezclado con leche humana, mitiga el ardor de los ojos, deshaze el paño, y clarifica la vista. Llaman algunos Diente de Leon al menor Hieracio. Sacre. Hierax. Diente de leon.

HIERACIVM MINVS.

APIVM HORTENSE.

Del Apio. Cap. LXX.

EL Apio hortense es vtil à todas aquellas cosas, à las quales sirue el culantro. Aplicado con pan, * ò con flor de harina, mitiga la inflammation de los ojos, y tiempla el ardor del estomago: relaxa las tetas endurecidas, por razon de la leche cuajada en ellas: y comido crudo y cozido, prouoca la orina. El cozimiento de sus rayzes, y de sus hojas, beuido, resiste à los venenos mortiferos, * prouocando vomito: y restriñe el vientre. Su simiente es mas prouocatiua de orina, resuelue las ventosidades, y socorre à los mordidos de alguna serpiente, y à los que beuieron almartaga. Mezclase tambien en las medicinas que mitigan dolor, en las Theriacas, y en los remedios contra la tosse.

* ἢ πολυπόλλ.

* ἐμέτους καὶ τὴν.

Del Eleoselino. Cap. LXXI.

EL Eleoselino, q̃ quiere dezir Apio de las lagunas, crece en lugares aquosos, y es mayor que el Apio domestico, y efficaz para las mesmas cosas.

Del Apio montano, llamado Oreoselino. Cap. LXXII.

EL Oreoselino, de vna subtil rayz produze vn tallo de vn palmo, acompañado de muchos ramillos: en la cumbre de los quales haze * vnas cabeçuelas como las de las dormideras, empero mas menudas con harto: y encima dellas vna simiente algun tanto luenga, aguda al gusto, subtil, olorosa, y semejante al comino. Nace por pedregales, y en montuosos lugares.

Assi

APIVM PALVSTRE.

HIPPOSELINVM.

Anſi la ſimiéte,como la rayz,beuida tiene fuerça de prouocar la orina,y el menſtruo. Mezclanſe en las medicinas contra veneno,y en las compueſtas para dar calor,y prouocar la orina. Empero conuiene mirar no nos engañemos, penſando que el Oreoſelino, y el Apio que nace en los pedregales, llamado Petroſelino, ſean vna meſma planta : porque cierto el Petroſelino es vna yerua diuerſa.

Del Apio que nàce en las piedras, llamado Petroſelino. Cap. LXXIII.

NAce el Petroſelino en vnos deſpeñaderos de Macedonia, y produze vna ſimiente muy ſemejante al Ammi,aun que mas oloroſa,aromatica,y de ſabor agudo:la qual prouoca la orina,y el menſtruo:es vtil contra las vẽtoſidades del eſtomago,y del inteſtino llamado Colo,y contra los torcijones de vientre. Beueſe contra el dolor de coſtado, de los riñones,y de la vexiga. Mezclanla en las medicinas contra veneno,y en las prouocatiuas de orina.

Del Apio Cauallar,llamado Hippoſelino en Griego. Cap. LXXIIII.

EL Hippoſelino,llamado Oluſatro de los Latinos, de otros Apio ſaluage, y de otros Smyrnio (aun que el verdadero Smyrnio es otra diuerſa planta, como preſto declararemos) ſe mueſtra mayor y mas blanco que el Apio hortenſe. Produze el tallo alto,hueco,tierno,y como differentiado con ciertas rayas : las hojas mas anchas, y algun tanto roxas : entre las quales ſe mueſtra vn cogollo,como aquel del romero, lleno de flores,y apiñado en razimo,miẽtras eſta florido:la ſimiente negra,algun tanto luenga,maciça, aguda al guſto ,y con eſto aromatica : la rayz oloroſa,blanca,delgada,y agradable al guſto. Nace aqueſta eſpecie en lugares ſombrios,y aquaticos. Guiſaſe para comer como el Apio, y comeſe ſu rayz cruda y cozida. Comenſe tambien con los tallos las hojas cozidas por ſi,ò guiſadas con peces, y ſuelenſe echar en ſalmuera. Su ſimiente beuida con vino y miel,prouoca el menſtruo:y no ſolamente beuida,empero tambien aplicada, calienta los que tiemblan en los paroxyſmos febriles, y ſirue contra el gotear de la orina. Su rayz vale para los meſmos effectos.

NOMBRES

Del Apio Hortense. Griego, σέλινον κηπαῖον. La. Apium. Ar. Charfs. Bar. Petroselinum. Cast. Perexil. Cat. Julisert. Por. Salsa. It. Petrosello. Fr. Persil. Tud. Peterlin. Del Apio Palustre. Gr. ἑλειοσέλινον, y ἐλεοσέλινον. La. Apium Palustre. Ar. Asahs. Bar. Apium. Cast. Por. It. Apio. Cat. Api. Fr. Ache. Tud. Eppich, y Epstich. Del Oreoselino. Griego, ὀρεοσέλινον. Lat. Apium montanum. Del Petroselino. Griego, πετροσέλινον. Lat. Petroselinum. Cast. Apio que crece en las piedras. Del Hipposelino. Griego, ἱπποσέλινον. Lat. Apium equinum, & Olus atrum. Ar. Salis. Bar. Petroselinum Macedonicum, aun que falsamente. Cast. Perexil Macedonico.

ANNOTATION.

Haze mention de cinco especies de Apio en el capitulo presente Dioscorides: la primera de las quales, y la mas familiar, es el Apio q̃ crece en los huertos, quiero dezir nuestro vulgar Perexil, con el qual hazemos las salsas: porque aqueste es el verdadero Apio domestico, aun que cõmunmente le llaman Petroselinum, y no sin error muy grande. Entre otros argumentos efficacissimos, que concluyen ser nuestro Perexil el Apio de los antiguos, es vno, lo q̃ dize Plinio del Apio domestico: conuiene à saber, que sus matas luengas nadan por los potages, y que dan à las salsas vna particular gratia: lo qual en ninguna manera puede atribuirse al Apio vulgar, visto que nadie le mezcla con las viandas, por dar el de si vn olor muy hidiondo, y ser muy ingrato al gusto. De suerte que podemos concluir sin escrupulo, ser el Perexil, y el Apio domestico de los Griegos, todo vna mesma cosa. Empero direys me agora, como llamaremos al Apio ordinario, pues no quereys que se llame simplemente Apio? à la qual pregunta responderemos, que aquel que en Castilla llamamos Apio, es el Eleoselino de los Griegos, ò por hablar mas claro, el Apio palustre, ò aquatico: visto que nace ordinariamente en humidos y regadios lugares, y junto à las fuentes y arroyos: y anssi en los tallos, como en las hojas, es mas crecido que el Perexil, verdadero apio hortense.

Del Apio mõtano llamado Oreoselino en Griego, escriuierõ Plinio y Theophrasto, q̃ produze las hojas como aquellas de la cicuta, la rayz subtil, y la simiente menor que la del eneldo. Pordonde conuiene pensar, q̃ el texto de Dioscorides esta vitioso y muy depravado: y que à do dize νιφάλια μικρωτίῳ παραμφιξῖ, que significa vnas cabeçuelas como las del meconio, ò (por corregir la letra) de dormideras, se deue leer νιφὰς φύλλα κωνείῳ παραμφιξῖ, como en el mesmo Theophrasto, que es, las hojas como aquellas de la Cicuta: entendido que en ninguna especie de Apio se conocen semejantes cabeças, y en alguna dellas se veen à la clara las hojas hendidas en la suerte de aquellas de la cicuta.

Qual planta sea el Petroselino de que hizo mention Dioscorides, no esta resoluto entre los medicos eruditos: aun que el Fuchsio nos pinta por el, aquella yerua cõmun, cuya simiente se llama Sison en Griego, y se vsurpa oy en las boticas por Ammi, ò Ameos. Otros quieren que sea el llamado Ostrutium: otros la Imperatoria: y otros la Pimpinella. Empero yo creo que no se halle por estas partes: y anssi parece que le hizo estraño Dioscorides, diziendo que nacia en los despeñaderos de Macedonia.

Por el Hipposelino, el qual apellido denota vn Apio bestial y muy grande, entienden algunos Varones excellẽtissimos, aquella planta vulgar, que muy semejante al Apio, se llama ordinariamente, aun que sin fundamento, Perexil Macedonico: de do vino à llamarse corruptamente Macerrone en Italia: à la opinion de los qnales me inclino yo facilmente, no obstante que otros harto exercitados en la materia herbaria, toman el Macerrone por el legitimo Smyrnio: el qual à mi juyzio no diffiere del llamado vulgarmente Leuistico. Produze el Hipposelino la simiẽte algo luenga, corua, tuerta, en forma de cornezuelos, y acanalada: de la qual juntos dos granos hazen vn perfectissimo circulo. Las rayzes, las hojas, y la simiente, del Apio hortense, que en Griego se dize Selinon, y Perexil en nuestra lengua Española, tienen admirable virtud de abrir y desopilar el higado y baço, prouocar la orina, y el menstruo, y desbazer la piedra de la vexiga y de los riñones. Empero la rayz tiene mayor vigor y efficacia que la simiente: y esta lleua gran ventaja à las hojas: las quales por el olor pesado que de si expiran (con el qual hinchen los ventriculos del celebro muy promptamente) ò por alguna propriedad à nosotros no manifiesta, engendran la gota coral de tal suerte, que no solamente de comerlas, y olerlas, empero tambien de verlas, muchos à este tan gran martirio subjectos, fueron del subito aprehendidos. Por el qual respecto, y porque desminuye la leche, se ordena, que las mugeres que crian se guarden del Perexil, como de Capital enemigo de sus criaturas. Antiguamente no era licito comer perexil à nadie, porque le tenian por vn manjar dedicado al pasto de los defunctos: y anssi coronauan los sepulcros con el. Los peces enfermos se recrean y conualecen, comiendo del Perexil verde. Algunos distinguen en el Perexil, macho y hembra: y dizen que el macho engendra ciertos gusanillos en la rayz: anssi como la hembra en los tallos. Su facultad es notablemente caliente y dessecatiua, y anssi es efficaz en resoluer las ventosidades. Tienen la mesma fuerça del perexil, las otras especies del Apio, y aun mas medicinal y violenta, empero menos agradable al estomago.

Del Smyrnio. Cap. LXXV.

Smyrnio. Leuistico vulgar.

EL Smyrnio llamado en Cilicia Petroselino, nace abundantissimo en el monte Amano. Produze el tallo semejante al del Apio, con muchos ramillos que del proceden: las hojas fuer-

tes, oloroſas, con cierta agudeza medicinal, y tirantes al color amarillo. Haze vna copa encima del tallo, como la del eneldo. Su ſimiente es redõda, ſemejante à la de la verça: de mas deſto, negra, y aguda al guſto, como la myrra: de ſuerte que ſe puede vſar la vna por la otra. Es tambien ſu rayz oloroſa, aguda, tierna, y llena de çumo, empero mordicatiua de la garganta: cuya corteza por de fuera es negra, y por de dentro ſe mueſtra verde, ò de color blanquezina. Nace por los collados, y pedregales: en lugares muy ſecos, y en los limites de heredades. Las hojas, la rayz, y el fructo, tienẽ fuerça de calentar. Conſeruanſe en ſalmuera las hojas para comer, y reſtriñen el vientre. La rayz beuida, ſocorre à los mordidos de las ſerpientes, mitiga la toſſe, ayuda à los que no puedẽ reſſollar ſino eſtãdo derechos, y relaxa la repreſada orina. Aplicado en forma d'emplaſtro, reſuelue las hinchazones freſcas, los apoſtemas caliẽtes, y las durezas: y ſuelda las heridas rezientes haſta encorarlas. Cozida y aplicada à la natura de la muger, la ſuele hazer mal parir. Su ſimiente es vtil à las enfermedades del baço, de los riñones, y de la vexiga: expele el menſtruo y las pares: beuida con vino, mitiga el dolor de la ſciatica, y las vẽtoſidades d'eſtomago: prouoca ſudor, y haze venir reguel-dos. Daſe particularmente à beuer contra la hydropeſia, y cõtra las fiebres paroxyſmales.

SMYRNIVM.

NOMBRES ANNOTATION.

Grjego, σμύρνιον. Lat. Smyrnium. Bar. Leuiſticum.

LLamaſe aqueſta planta Smyrnium, porque ſu ſimiente huele à la myrra, que los Griegos llaman Smyrnen: dado que el tal olor atribuye Theophraſto à la lagrima del Hippoſelino, con el qual confunde el Smyrnio. Perſuadenſe algunos, y no ſin alguna occaſion, que la vulgarmente llamada Angelica, ò yerua del Sancto Spiritu, ſea el Smyrnio legitimo. Hallanſe dos eſpecies d'ella: vna Hortenſe, y otra Saluage. La Hortenſe produze el tallo de Hinojo, hueco, y enſobarcado: las hojas ſemejãtes à las del Apio, empero algo mas anchas, y teñidas de vn color verde claro, que puede llamarſe amarillo. Haze encima del tallo vnas copas, como las del Eneldo, de las quales pende vna ſimiente ſubtil y anchuela. Su rayz es grueſſa, blanca por de dentro, y negra por la parte de fuera, oloroſa, y muy aromatica. Es caliente y ſeca en el grado tercero. Pordonde tiene gran fuerça de adelgazar, y de reſoluer. Reſiſte valientemente à qualquier veneno mortifero, preſerua los cuerpos contra toda corruption de ayre, y contra la peſtilentia: y eſto no ſolamente beuida, empero tambien trayda en la boca. Suele beuerſe d'ella la quantidad de vna buena auellana en inuierno con vino, y en verano con agua de lengua de buey, y en eſte modo expele por orina y ſudor todos los humores venenoſos que halla. Es admirable medicina contra la toſſe, y contra las frialdades del pecho. Conforta el coraçon y el eſtomago, y reſtituye el apetito perdido. Cozida toda la yerua en agua, ò en vino, ſuelda las freſcas heridas, y aplicaſe vtilmente majada con ruda, contra las mordeduras de perros rauioſos. Dizen que trayda ſu rayz al cuello, tiene vigor muy grande contra toda ſuerte de hechizo. La rayz de la ſilueſtre ni ſe mueſtra tan aromatica, ni tan eficaz para los dichos effectos.

Angelica.

Imperatoria.

Otros imaginan ſer el Smyrnio la que llamamos Imperatoria, por quanto ſu rayz es por de fuera negra, y por de dentro algun tanto verde. Empero no conſideran eſtos, que ni las hojas, ni el tallo, ni la ſimiente, reſponden à la deſcription del Smyrnio. La Imperatoria produze las hojas como aquellas del Sphondilio, aſperas, velloſas, duras, y derramadas por tierra: el tallo de dos codos alto, redondo, velloſo, verde, y tirante algun tanto al roxo: encima del qual echa vnas flores blancas, y entre ellas cierta ſimiente aguda y aromatica al guſto, muy ſemejante al Seſeli. Su rayz es luenga de quatro dedos, y grueſſa como el dedo pulgar: en lo demas, creſpa, dura, leñoſa, de fuera negra, y por la parte interior teñida de vn verde

de vn verde muy mortezino. Muestrase al gusto aguda, mordaz, amarga, y no poco aromatica: pordonde se puede llamar caliente, y seca, en el grado tercero. Resuelue potentissimamente las ventosidades de todo el cuerpo, mueue la orina y el menstruo, sirue contra el mal de la madre, ayuda à empreñar bevida con vino quatro mañanas luego tras la purgation ordinaria, con tal que el varon haga el debito, y es admirable contra la gota coral, contra la perlesia, y contra todas las enfermedades frias del celebro, si se beue con agua de Saluia, ò de Maiorana. Tomada quatro vezes media cucharada della con tres dedos de vino passo, media hora antes del paroxysmo, despues del cuerpo muy bien purgado, extirpa la fiebre quartana. Corrige la hidiondez del anhelito, conforta los sentidos y la memoria, vale contra la pestilentia, contra qualquier veneno mortifero, y contra las mordeduras de perros rauiosos, y de otras fieras ponçoñadas. Es vtil à la hydropesia, y à las opilationes de higado y baço. En summa, la Imperatoria para resoluer qualesquiera enfermedades frias, y humidas, es vn soberano remedio.

No siendo pues el Smyrnio ninguna de aquestas plantas, no faltaron algunos Varones doctos, que por el entendiessen el llamado imperitamente Perexil Macedonico, dicho tambien Macerrone, y Olusatro en Italia: el qual (como arriba ya declaramos) no differe del legitimo Hipposelino. Porque dado que algunas cosas del Smyrnio concurran en esta planta, toda via la simiente redonda como la de la verga, no se conoce en ella, pues la suya es luenga, tuerta, y acanalada. Y puesto que Galeno en el segundo de la facultad de los alimentos diga, que el Smyrnio es suaue al gusto, y que por esso se vende ordinariamente, y en grande abundantia, para ensaladas, por las plaças de Roma, debaxo d'este nombre Olusatro: no por esso deuemos imaginar, que alli entienda otra planta diuersa del Hipposelino, al qual tambien, segun lo testifica Dioscorides, llamauan Olusatro, y Smyrnio algunos: y el qual venden ordinariamente los villanos por las calles de Roma, llamandole Macerrone. Es el Smyrnio mas agudo, mas caliente, y mas oloroso, que el perexil, y ansi mas prouocatiuo de orina: en las quales qualidades le vence el Petroselino. Puedese llamar el Smyrnio caliente y seco en el grado tercero: y es muy semejante ansi en hojas, como en virtud, al Hipposelino.

Hipposelino.

ELAPHOBOSCVM.

Del Elaphoboſco. Cap. LXXVI.

EL Elaphoboſco produze vn tallo ñudoſo, y ſemejante à aquel del hinojo, ò al de la Libanotide: las hojas anchas quanto dos dedos, aſſaz luengas, como aquellas del Terebinto, algun tanto aſperas, y quebrantadas al derredor. De ſu tallo nacen muchos ramillos, cada vno de los quales haze vna copa como la del Eneldo. Sus flores ſon algo amarillas, y la ſimiente ſe parece à la del eneldo. Fundaſe en vna rayz de la groſſura de vn dedo, y de la longura de tres: la qual es blanca, dulce, y buena para comer. Comeſe tambien ſu tallo quando es nouezico, anſi como la otra hortaliza. Dizeſe que los cieruos que houieren pacido eſta yerua, reſiſten à las mordeduras de las ſerpientes: pordonde ſe ſuele dar ſu ſimiente con vino à los mordidos dellas.

NOMBRES

Griego, ελαφόσκορδον. Lat. Elaphoboſcum. Caſt. Paſto ceruino.

ANNOTATION.

EL Ruellio, y cõ el otros ſimpliciſtas de nueſtros tiẽpos, por el Elaphoboſco nos mueſtran la Gratia dei ordinaria de las boticas, por no hauer jamas conocido el legitimo, que crece abundantemente por todo el contorno de Trento, qual aqui le pinta Dioſcorides el qual por la Libanotide no entiende nueſtro commun Romero, ſino otra eſpecie muy differente, la qual ſe allega mas al hinojo.

Del Hinojo. Cap. LXXVII.

COmido el Hinojo, digo la meſma yerua, ò cozida ſu ſimiente con la Ptiſana, y beuida, acrecienta la leche. * Beuido el cozimiento de ſu cima, es vtil à los dolores de los riñones, y à aquellos de la vexiga, * como prouocatiuo de orina. Si ſe beue con vino, ſirue à los mordidos de las ſerpientes, y prouoca el menſtruo. Beuido con agua fria, quita el haſtio, y el ardor, * y la relaxation * del eſtomago, en las calenturas. Sus rayzes majadas, y aplicadas con miel, ſanan las mordeduras de perros. El çumo eſprimido de ſus tallos y de ſus hojas, y ſeco al Sol, ſe mezcla vtilmẽte en todas las medicinas preparadas para aguzar la viſta. Sacaſe tambien para el effecto meſmo, el çumo de la ſimiente verde, majada juntamente con los bretones y hojas: y aſsi meſmo de la rayz, quando comiença primeramente à brotar. Deſtila del Hinojo en la Eſpaña Occidental, vn çumo ſemejante à la goma. Empero la gente de aquella tierra ſuele ſegar el Hinojo por medio del tallo, quando eſtà en flor, y llegarle al * fuego *, para que por la fuerça del calor, como ſudando eche de ſi aquella goma: la qual para coſas de ojos tiene mas efficacia que el çumo.

FOENICVLVM.

NOMBRES Griego, μάραθρον. La. Fœniculum. Ar. Raienigi, & Baralme. Bar. Feniculus. Caſt. Hinojo. Cat. Fenoll. Por. Funcho. It. Finocchio. Fr. Fenoil. Tud. Fenchel.

Del Hinojo ſaluage, llamado Hippomarathro.

EL Hippomarathro, es vn hinojo grande, y ſilueſtre, que produze cierta ſimiente ſemejante al Cachry, y vna rayz oloroſa: la qual beuida, cura el eſtilicidio de orina: y metida por la natura, prouoca el menſtruo. Reſtriñe el vientre beuida ſu ſimiente, ò rayz, es vtil contra las mordeduras de las ſerpientes, deſhaze la piedra, y cura de la icteritia. El cozimiento de ſus hojas beuido, acrecienta la leche, y purga las mugeres deſpues del parto. Hallaſe otro genero de Hippomarathro, el qual produze las hojas angoſtas, pequeñas, y luengas: y la ſimiente redonda como la del culantro, aguda, de buen olor, y caliente: cuya virtud correſponde al arriba dicho, aun que es mas flaca.

NOMBRES Griego, ἱππομάραθρον. Lat. Fœniculum erraticum, & ſylueſtre. Ar. Otomarathrum. Caſt. Hinojo ſaluage. Fr. Fenoil ſauuage. Tud. Vvilderfenchel.

ANNOTATION. *Es planta vulgar, y muy conocida, el Hinojo: y hallaſe Hortenſe, y Saluage. Hazeſe el Hortenſe del Saluage cultiuado y regalado en los huertos. Entre el Hinojo hortenſe, ay vno dulce en extremo, que comemos ordinariamente à la fin de los paſtos en Roma: el qual nace de la ſimiente del ruſtico, metida dentro de vn higo ſeco, y anſi ſembrada. Eſte hinojo ſaluage, ò ruſtico, por ſer mayor que el domeſtico, tiene Hippomarathro por nombre, que quiere dezir Cauallar hinojo, anſi como ſe llamaua Hippoſelino aquella ſuerte de Apio ſilueſtre, por el meſmo reſpecto. La ſegunda eſpecie del Hinojo ſaluage, q̃ nos deſcriue Dioſcorides, es la que (ſegun Diocles) tiene la hoja eſquinada, y luenga. Nobilitan el Hinojo cada año, (como ſe vee) las ſerpientes. Porque en guſtandole por la prima vera, ſe deſpojan de ſu antiguo, y enojoſo pellejo, renouandoſe de otro muy delicado y luzio: con el qual tambien cobran juntamente nueuo vigor en la viſta: de do conſta que el Hinojo es ſolemne medicina para los ojos. Calienta el hinojo en el grado tercero: y en el primero deſſeca. Tiene toda la planta muy notable virtud en deſopilar, y prouocar la orina: empero principalmente las cortezas de ſus rayzes: y anſi no me maraui llo, que en Italia no aya tantos enfermos de piedra y arenas, como en las otras partes, viſto que comen à la continua las rayzes de Perexil y de hinojo, cozidas con las viandas. Echauaſe ordinariamente el hinojo en tiempo de Galeno en adobo, como ſe acoſtumbra*

ſi umbra echarſe aun oy dia por toda Francia & Italia. Su çumo inſtilado en los ojos, clarifica la viſta: y en los oydos, mata los guſanos que ally ſe engendran

Leeſe quaſi en todos los codices al principio del capitulo del hinojo. τὸ δὲ ἀφέψημα τῆς κόμης ὑπογείοις, πρὸς τὰ τοῖς περὶ νεφροὺς χρήσιμον: *que quiere dezir. El cozimiento de ſus cogollos es vtil à los dolores de los riñones, que ſe hazen en la vexiga, ſi ſe ſientan ſobre el: lo qual parece gran diſparate. Empero noſotros cobramos luz del exemplar antiquiſſimo, que tenia.* τὸ δὲ ἀφέψημα τῆς κόμης πινόμενον, πρὸς τοῖς περὶ νεφροὺς χρήσιμον, *que es. Beuido el cozimiento de ſus cogollos, à los dolores de los riñones, y à aquellos de la vexiga, es vtil.*

Vn poco mas abaxo, à do tienen los otros codices, que el meſmo cozimiento beuido con agua fria, quita el haſtio, y el ardor del eſtomago, ſe halla añadido en el nueſtro, καὶ ἄνεσιν: *que ſignifica y la reſolution, ò relaxation, conuiene à ſaber, del eſtomago.*

Del Dauco. Cap. LXXVIII.

ENtre las eſpecies del Dauco, llamado de algunos Daucio, ay vna que nace en Creta, y eſta produze las hojas como las del hinojo, aun que menores y mas ſubtiles: el tallo de vn palmo: la copa como la del culantro: las flores blancas, y en ellas vna ſimiente aguda, blanca, peloſa, y de ſuauiſsimo olor al maxcarſe. Su rayz es grueſſa de vn dedo, y luenga de vn palmo. Nace en pedregoſos, y aſſoleados lugares. Hallaſe otro linage de Dauco, agudo, aromatico, hiruiente, y oloroſo al guſto: el qual ſe parece al Apio ſilueſtre. Empero tiene ſe por mas excellẽte el Cretico. Sin eſtas ay otra tercera eſpecie q̃ haze las hojas como las del culantro: las flores blancas: la cabeça y el fructo, como aquel del eneldo: y finalmente la cima, como la de la Paſtinaca, llena de cierta ſimiente luenga y aguda, que ſe parece al comino. La ſimiente de cada vna dellas, tiene fuerça de calentar. Beuida prouoca la orina, el menſtruo, y el parto: ataja los torcijones del viẽtre: mitiga la toſſe antigua: y ſi ſe beue con vino, es vtil à los mordidos de algun Phalangio. Aplicada en forma d'emplaſtro, reſuelue las hinchazones. Adminiſtraſe ſolamente la ſimiente de las otras eſpecies: mas de la Cretica tambien la rayz anda en vſo: la qual principalmente ſe beue cõ vino, contra las injurias de aquellas fieras, que arrojan de ſi ponçoña.

NOMBRES

Griego, δαῦκος. La. Daucus. Ar. Ducu: & Giezar. Caſt. Viſnaga. Por. Biſnaga. It. Dauco.

ANNOTATION.

PErſuadenſe algunos Medicos, que la Paſtinaca y el Dauco ſean vna planta meſma: y para corroborar ſu opiniõ, itnerponen la authoridad de Galeno: el qual en algunos lugares llama Dauco à la Paſtinaca, y Paſtinaca al Dauco: no porque ſean vna coſa, ſino por la gran ſemejança que entre ſi tienen: como vemos llamarſe el Hippoſelino, Smyrnio: y la ruda ſilueſtre, Hyperico: ſolamente porque las vnas ſe parecen mucho à las otras. Y cierto deuemos penſar, que ſi Galeno tuuiera el Dauco y la paſtinaca por vna planta meſma, no tratara dellas por diuerſos capitulos, como conſta que lo haze, eſcriuiendo Del Dauco en el quarto, y de la Paſtinaca en el. viii. libro de la facultad de los ſimples. Verdad es q̃ ſe parece tanto el Dauco à la Paſtinaca, anſi en la figura, como en la fuerça, que no ay hombre q̃ no ſe engañe, tomãdo por la vna planta la otra. Pordonde ſe reſueluen los que entienden la differentia, en dezir que el Dauco es vna eſpecie de Paſtinaca baſtarda, no tan grata al guſto como la Paſtinaca, empero mas aguda y medicinal. Deſcriue tres eſpecies de Dauco Dioſcorides: de las quales la primera nace copioſamente en la campaña de Roma. Por la ſegunda eſpecie entienden algunos el llamado vulgarmente Perexil Macedonico, el qual no diffiere del Hippoſelino. La tercera eſpecie de Dauco ſe halla en infinitos lugares, con todas aquellas ſeñales, q̃ aqui la atribuye Dioſcorides: la rayz de la qual anſi en la color, como en el olor, y en el guſto, ſe parece à la chirinia infinito. Hallaſe aſsi meſmo en cada eſpecie de Dauco, vna hortẽſe, y otra ſaluage. La Hortenſe es mas ſabroſa al guſto, empero para coſas medicinales mas floxa: pueſto que tiene facultad aguda y caliente. La

rayz de aqueſta engendra ventoſidades, pordonde pronoca à luxuria. La ſaluage no es al paladar tan accepta, empero en el reſto compite con la domeſtica: y como no ſea nada ventoſa, no tienta ni alborota la carne, deſpertando los apetitos venereos: mas antes conuierte toda ſu facultad en deſopilar, y pronocar el menſtruo y la orina. Tieneſe por el Dauco ſilueſtre de la primera eſpecie, aquella planta vulgar, que llamamos en Caſtilla Biſnaga: los talluelos de la qual nos ſiruen de mondadientes: no obſtante que Romberto Dodoneo, Excellente Varon, la pinta por el Gingidio.

Del Delphinio. Cap. LXXIX.

Delphinium. EL Delphinio produze de vna rayz muchos tallos, luengos de pie y medio, y algunas vezes mayores, rodeados de vnas hojuelas luengas, ſubtiles, y hendidas: las quales en ſu forma ſe parecen à los delphines, dedonde tomaron el nombre. Su flor es purpurea, y ſemejaſe à aquella del Alhelys. Encierraſe ſu ſimiente en ciertas vaynillas, y pareceſe al mijo: la qual beuida cõ vino, ſocorre à los mordidos del Alacran, mas que otra coſa ninguna. Dizeſe que pueſta eſta yerua ſobre los eſcorpiones, luego pierden toda ſu fuerça, y ſe eſtan ſin menearſe, ni hazer nada, paſmados: y quitada, bueluen à ſu primera natura. Nace eſta yerua en lugares aſperos, y aſſoleados. Hallaſe otro Delphinio llamado de algunos Hyacintho, anſi como de los Romanos Buccino: el qual es ſemejante al ya dicho, aun que tiene mas ſubtiles los ramos y hojas. Parece ſe tambien à el en la fuerça y virtud, aun que no mueſtra tanta efficacia.

ANNOTATION. *POr no hallarſe eſcripto nada de aqueſta planta en Galeno, ni en Orobaſio, ni en Paulo, no ſe tiene plena notitia della: dado que algunos pienſan que ſea la Sena, por razon de aquellas vaynillas que tiene, las quales por ſer torcidas y corcobadas, repreſentan la figura de los Delphines. Empero engañanſe torpemente, viſto que Dioſcorides no atribuye al hollejo del Delphinio la tal ſeñal, ſino ſolamente à las hojas.*

Conſolida Real. Sperõ de Caualieri. *Otros por el Delphinio entienden la Real Conſolida, llamada Speron de Cauallieri en Italia, por razon de ſu flor que ſe parece à vna eſpuela de eſpiga luenga: la qual tengo yo por el Delphinio llamado Buccino, viſto que la tal flor ſe ſemeja à vna Bozina infinito: dado que Andreas Mathiolo la pinta por vna eſpecie del Comino ſaluage: en el capitulo del qual la dimos pintada. No pudiendo pues aſſeguradamente hablar del Delphinio, por quanto no ſe conoce diſtinctamente, ſera juſto hablar de la Sena, que ſe nos offrecio à caſo, no hauiendo ſido tocada de ninguno de los Griegos antiguos, ſaluo de ſolo Actuario. Es la Sena vna yerua que ſe ſiembra ordinariamente en Italia: y produze el tallo de vn codo, del qual nacen muchos ramillos: las hojas quaſi como las de la Regaliza, empero mas anchas, mas romas, y algun tanto graſſas: la flor amarilla, oloroſa como la delas hauas, y llena de vnas venillas roxas, y muy ſubtiles: y los hollejos tuertos, ò corcobados: los quales ſon tan cõpreſſos, q̃ ſe tocã el vn lado y el otro. Hallaſe dẽtro deſtos hollejos vna cierta ſimiẽte ſemejãte à los granillos de vuas, apartada vna de otra, y pueſta por ordenança.*

SENA.

Sena.

Colutea. *Creyo el Ruellio q̃ nueſtra Sena ordinaria, fueſſe aq̃lla mata vulgar, q̃ llamò Colutea Theopraſto: y dado q̃ ſe parecẽ infinito eſtas plãtas, anſi en las hojas, como en los hollejos q̃ hazẽ: toda via ſe conoce entr'ellas grãdiſſima differẽtia. Porq̃ ſi biẽ miramos, la Sena es yerua q̃ ſe ſiẽbra ordinariamẽte: y la Colutea vn arbol de mediocre eſtatura. De mas d'eſto la Sena produze ſus hollejos cõpreſſos, y como empr̃ẽſados: y la Colutea hinchados, y llenos de viẽto: de ſuerte q̃ cõprimidos entre los dedos, reuientã, y dã vn grã d'eſtallido. Finalmẽte la Sena cõtiene dẽtro de ſus hollejos cierta ſimiẽte menuda, no mayor q̃ los granillos de vuas: y la Colutea tamaños como vna lẽteja. Veeſe la Colutea ẽ Roma, en la viña de Madama Margarita d'Auſtria, y en el boſquete de S. Pedro in vincula. Llamaſe la Colutea en Caſtilla*

COLVTEA. PYRETHRVM.

en Caſtilla Eſpãta lobos, por el grãde eſtruẽdo q̃ hazẽ aq̃llos hollejos ſuyos, quãdo agitados del viẽto ſe tocã vnos cõ otros. Dada à beuer la ſimiẽte de la Colutea tiene facultad vomitoria. Hizo differentia entre la Colutea, y la Colytea Theophraſto. Cogeſe gran copia de Sena por toda la Toſcana cada año, aun que no tan perfecta como la q̃ viene de Alexandria de Egypto. Eſcriue Meſue que la mejor parte de la Sena ſon los hollejos: al qual contradixo Manardo, dando à entender, que las hojas ſon harto mas ſolutiuas, como à la clara lo ſon, ſegun conſta por la experientia, y aun por la razon natural: viſto que aquella ſimiente que en las vaynillas de la Sena ſe engendra, tiene mucho del cõſtricliuo. Es la Sena ſegun la opiniõ de Meſue, algo enemiga al eſtomago: pordonde quiere que ſe corrija con gengibre, ò con otra cordial medicina: dado que por otra parte Actuario dize, que purga la colera y flema ſin nocumento alguno. Sacaſe la virtud de la Sena por via de infuſion, y de cozimiento: empero hallaſe en la infuſion mayor fuerça: por quanto con el heruor ſe reſuelue quaſi todo el eſpiritu della. Suelo hazer yo la infuſion en eſta manera. Sobre ſeys ò ſiete dramas de las hojas y hollejos, en vn vaſo de angoſto orificio, echo diez onças de ſuero de cabras, freſco, clarificado, & hirviẽte: y deſpues de biẽ atapado, lo dexo toda la noche. A la mañana lo cuelo, y eſprimo, y calentandolo cõ vn poco de açucar, lo doy à beuer en ayunas. Puedeſe hazer la meſma infuſion con caldo de aues en la qual tambien ſe ſuelen añadir otras coſas, como ſon las tres flores que llamamos cordiales, el Reobarbaro, el Agarico, la Canela, y finalmẽte otras medicinas, anſi en qualidad, como en quãtidad, cõuenientes à la natura de la enfermedad, y à la virtud y cõplexion del patiente. Purga la Sena cõ grãdiſſima facilidad la melãcolia, y la colera aduſta: mundifica todos los miẽbros extrinſecos: deſpierta el ſentido: abre las opilationes de higado y baço: extirpa la lepra y la ſarna: y de hõbres triſtes buelue regozijados y alegres, librãdoles de aq̃l humor tenebroſo y negro, que es cauſa de toda anguſtia natural y triſteza: en el qual toda via ſe conuierte, ſi à caſo por ſer muy añeja, ò darſe en quantidad menor de la neceſſaria, no purga, y ſe queda reçagada en el vientre. Es la Sena caliente en el orden ſegundo, y en el primero ſeca.

Del Pelitre, llamado Pyrethro en Griego. Cap. LXXX.

EL Pyrethro (al qual llaman Saliuàr los Romanos) produze el tallo y las hojas como aquellas del Dauco agreſte, y como las del hinojo: la copa redõda, como la del eneldo: y la rayz luenga,

luenga, grueſſa como el dedo pulgar, y en ſupremo grado hiruiente al guſto: la qual tiene notable fuerça de deſflemar. Pordonde cozida en vinagre, ſirue mucho al dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el tal cozimiento. Maxcada purga notablemente la flema. Aplicada cõ azeyte à manera de vnction, prouoca ſudor, y es en extremo vtil à los temblores antiguos, y à las partes reſſriadas y paralyticas.

NOMBRES Griego, πύρεθρον. Lat. Pyrethrum, & Saliuaris herba. Ar. Macharcaraha. Caſt. y Cat. Pelitre. Por. Piletre. It. Pyretro. Fr. Piretre. Tud. Bertram.

ANNOTATION. *AL Pelitre llaman Pyrethro los Griegos, porque metido en la boca requema como ſi fueſſe braſa. Llamaronle Saliuàr los Romanos, porq̃ maxcado prouoca mucha ſaliua. Es planta muy conocida el Pelitre: cuya rayz ſe vſa ordinariamente contra infinitas enfermedades: y en eſpecial contra el dolor de muelas, que procede de cauſa fria: porque metida dentro del diente horadado, luego quita el dolor. Su poluoſo plado dentro de las narizes, haze eſternudar con gran furia. Empero conuiene notar, que nueſtro vulgar Pyrethro, aun que correſponde en todas las otras ſeñales al que aqui nos pinta Dioſcorides, no produze copa como el eneldo, ſino vna cabeçuela como la mançanilla: qual es la que Dioſcorides atribuye à la Ptarmica, tenida de algunos por el Pyrethro ſaluage. De ſuerte que ſe puede penſar, que el texto de Dioſcorides en aquella parte eſta depraua do.*

ROSMARINVM.

ROSMARINVM CORONARIVM.

Del Romero. Cap. LXXXI.

DEl Romero ay dos eſpecies: vna fructifera y otra eſteril. El fructo de aq̃lla ſe llama Cachys. Sus hojas ſon como las del hinojo, épero mas anchas, mas grueſſas, y de ſuaue olor: las quales ſe derramá por tierra, y hazé como vna rueda. Su tallo es alto de vn codo, y aun algo mayor, y deſparramado con muchas alas: el qual haze encima vna copa, y en ella mucha ſimiente blanca, redonda, eſquinada, aguda, reſinoſa, y algo ſemejante à aquella del Sphondylio: la qual maxcada abraſa la lengua. Produze la rayz blanca, grande, y oloroſa como el encienſo. Ay otra en todo ſemejante à eſta, la qual haze vna ſimiente ancha, oloroſa, y negra, anſi como el Sphondylio, empero nada hiruiente. Su rayz por de fuera es negra, y rompiendoſe, por de dentro ſe mueſtra blanca. La llamada eſteril, del todo es ſemejante à las dichas, ſaluo que ni produze tallo, ni flor, ni ſimiéte. Nace aqueſta en lugares pedregoſos, y aſperos. Majadas las hojas de cada vna dellas, y aplicadas en forma d'emplaſtro, reſtriñen la effuſion de las almorranas, mitigan las inflammationes, y eminentias del ſieſſo, y maduran los lamparo-

lamparones, y qualesquiera otros apostemas rebeldes. Las rayzes secas, mezcladas con miel, mundificá las llagas. Beuidas con vino, son vtiles contra los torcijones del vientre, y contra las mordeduras de las serpientes: y de mas desto, prouocan el menstruo, y la orina. Aplicadas en forma d'emplastro, resuelué las hinchazones antiguas. Assi el çumo de la rayz, como el de las hojas, instilado con miel en los ojos, aguza y clarifica la vista. La simiente beuida tiene la mesma fuerça, y es vtil contra la gota coral, y contra las antiguas enfermedades del pecho. Beuese con vino y pimienta, contra la amarillez llamada icteritia. Administrada en forma de vnction con azeyte, prouoca sudor, y sirue al espasmo y rupturas de neruios. Aplicase contra la gota, majada con harina de lolio, y vinagre. Extirpe los aluarazos, si se aplica con vinagre fortissimo. Tienese de dar à beuer la simiente de aquel Romero, que no produze el Cachry: por quanto el Cachry es agudo y mordicatiuo de la garganta. Escriue Theophrasto, que nace juntamente con la erica vn Romero, el qual tiene semejantes sus hojas, à las de la lechuga siluestre amarga, empero mas asperas, y mas blancas: y la rayz muy corta. Añade mas, que aquesta rayz beuida, por arriba, y por abaxo, relaxa el vientre.

Del Cachry. Cap. LXXXII.

Cachry.

EL Cachry en calentar y dessecar tiene grande efficacia: pordonde se mezcla vtilmente en las medicinas compuestas para mundificar. Aplicado à la cabeça, sirue contra las distilationes de humores, que suelen correr à los ojos: empero cumple passados tres dias quitarle.

Del Romero Coronario. Cap. LXXXIII.

EL Romero de que suelen hazer guirnaldas, llamado rosmarino de los Latinos, produze vnos ramos subtiles, y rodeados de ciertas hojas menudas, espessas, luengas, delgadas, blancas por el enues, por la haz verdes, y de muy graue olor. Tiene facultad calorifica. Sana la icteritia su cozimiento hecho con agua, y dado à beuer antes que se exercite el enfermo: el qual en hauiendose exercitado, conuiene que entre en el baño, y que beua vino. Mezclase en las medicinas que mitigan casantio, y en el vnguento Gleucino.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, λιβανωτὶς. Lat. Ros marinus. Cast. Cat. Romani. Por. Alecrin. It. Rosmarino. Fr. Rosmarin.

TOda especie de romero tiene en Griego Libanotis por nombre, por quanto cada vna dellas huele notablemente al encienso, que en aquella lengua se llama Libanos y Libanotis. Mas los Latinos à solo el Coronario, como à planta familiar y domestica, dieron el apellido patrio de Rosmarino, juzgãdo ser del indignas, las otras differentias primeras, como bastardas, estrangeras, y peregrinas: pordonde no nos deuemos marauillar, si no se tiene tanta notitia dellas: aun que aquella que se parece al hinojo, y cuyo fructo se llama Cachrys, crece copiosamente por la costa del mar Ostiense, y por aquellas de Ciuita Vechia. Es el Coronario Romero tan conocido y vulgar, q̃ en muchas partes de Francia y d'España, caliẽtan con el los hornos. Florece dos vezes al año el Romero: conuiene à saber, por la prima vera, y por el Otoño. Haze la flor azul, y algun tãto descolorida: la qual por grãde excellẽtia suele llamarse en las boticas simplemẽte Anthos, que significa Flor. Es el Romero caliente y seco en el segundo grado. Su sahumerio sirue admirablemente à la tosse, al catarro, y al romadizo: preserua la casa del ayre corrupto, y de la pestilentia: y haze huyr las serpientes della. Comida su flor en conserua, conforta el celebro, el coraçon, y el estomago: abiua el entendimiento: restituye la memoria perdida: despierta el sentido: y en summa, es saludable remedio contra todas las enfermedades frias de cabeça, y d'estomago.

Del Sphondylio. Cap. LXXXIIII.

EL Spondylio produze las hojas en parte semejantes à las del Platano, y del Panace: los tallos de vn codo, ò algo mayores, como los del hinojo: y encima dellos vna simiente doblada, que se parece al Seseli, aun que es mas ancha, mas blanca, mas cascaruda, y de olor fuerte y graue: las flores blancas: y la rayz tambien bláca, y semejante al rauano. Nace por las lagunas, y en lugares aquosos. Beuida su simiente, purga por abaxo los humores flematicos, cura las enfermedades del higado, la icteritia, la gota coral, la suffocatiõ de la madre, y la ortopnea. Su perfume despierta los amortecidos. Aplicase con azeyte como fomentation vtilmente à la cabeça, contra la phrenesis, contra la lethargia, y contra los dolores que en ella se engendran. Aplicada con ruda, reprime las llagas que se van dilatando. Dase tambien su rayz contra la icteritia, y contra las indisp ositiones del higado. Rayda y aplicada, deshaze los callos que suelen hazerse en las fistolas. El çumo de la flor verde instilado, es vtil à los oydos llagados, y à los q̃ manan materia: el qual se esprime, y se guarda como los otros.

SPHONDYLIVM.

FERVLA.

Grigo. Σφονδύλιον. Lat. Sphondylium. Tud. Meyſter vvurtz-

NOMBRES ANNOTATION.

VVlgar yerua es el Sphondylio por toda Italia: de la qual ſe halla gran copia en la campaña de Padua, y de Piſa. Haze vnas rayzes ſemejantes à nueſtros rauanos, las quales ſe ſuelen comer cozidas y crudas, porq̃ ſon de ſabor y olor agradable. Vſan algunos de ſu ſimiente en lugar del Siler Montano. El Sphõdylio es agudo, inciſiuo, y de ſubtiles partes, pordonde conſta que ſu facultad es aßaz caliente.

De la Ferula Cap. LXXXV.

BEuido el meollo de la Ferula verde, ſirue à los que arrancan ſangre del pecho, y es vtil à los fluxos eſtomacales. Daſe à beuer con vino à los mordidos de biuoras. Metido * como vna mecha * dentro de las narizes, reſtaña el fluxo de ſangre. Su ſimiente ſe beue vtilmente contra los torcijones del vientre: y aplicada con azeyte en forma de vnction, haze ſudar. Sus tallos comidos engendran dolor de cabeça. Los quales ſe ſuelen conſeruar en ſalmuera. Produze vn tallo de tres codos muchas vezes la Ferula, y las hojas como las del hinojo, aun que mucho mas aſperas, y mas anchas: (de la qual hendida cerca de la rayz, el Sagapeno deſtila.)

* el Cod. ant. tiene, ὡς ἐλλύχνιον.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego. Νάρθηξ. Lat. Ferula. Caſt. Cañaheja. Cat. Cañaferla. It. Ferola.

LA Ferula es planta muy conocida por todas partes, y hallaſe en tan grande abundantia, que juegan à las cañas los mochados con ella: pordonde algunos la vinieron à llamar Cañaheja: dado que aqueſte nombre es mas proprio de la Cicuta: de la qual diffiere la Ferula por otros muchos reſpectos, y tambien por q̃ no es hueca ò vazia, ſino llena de vn meollo eſpongioſo y liuiano, y ſe deſhebra toda. Hallanſe dos eſpecies de Ferula: conuiene à ſaber, eſta que aqui nos pinta Dioſcorides: y otra que produze mas anchas las hojas, y es tenida por vna eſpecie de Thapſia: de la qual mana el Sagapeno. Comenſe los cogollos floridos, de la que ſe parece al hinojo, fritos y aſſados, en Roma, y tienen vn excellente ſabor de huenos. Eſta produze vn ſolo

vn ſolo tallo derecho, y diuidido en muchos cañutos, de los ñudos del qual nacen ſus ramos poblados de cier tas hojas menudas, y caydas hazia tierra en forma de cabellera. Haze la flor amarilla, y la ſimiente obſcura, y como la del eneldo, aun que algo mayor. Tiene vna ſola rayz, empero profundiſſima en tierra. La Fera, y Ferula es paſtura muy agradable à los aſnos, y (ſegun dize Plinio) à las otras beſtias con veneno mortifero. Tambien muere la Murena, en ſiendo tocada con ella. La ſimiente de la Ferula es caliente y deſſecatiua: y el meollo participa d'eſtipticidad: el qual es muy eſpongioſo: metido ſeco dentro de las llagas eſtrechas, las dilata en grande manera.

Del Peucedano. Cap. LXXXVI.

EL Peucedano produze vn tallo ſubtil, delgado, y ſemejante al hinojo: haze cerca de las rayzes, muchas, y eſpeſſas hojas: la flor amarilla: y la rayz negra, grueſſa, de graue olor, y llena de çumo. Nace en montañas ſombrias. Sacaſe el çumo de la rayz hendida con vn cuchillo quando eſta tierna: y ſacado ſe ſeca à la ſombra: porq̃ al Sol luego ſu virtud ſe reſuelue. Quando ſe coge, ſuele engendrar dolor y vaguedos de cabeça, ſi primero el que le ha de coger, no ſe vnta la cabeça y las narizes con azeyte roſado. *Sacado el çumo, la rayz queda inutil*. Sacaſe de ſus tallos y de ſu rayz, el liquor y el çumo, como de la Mandragora: * empero el liquor tiene menos vigor que el çumo, y euaporaſe muy mas preſto. Halla ſe algunas vezes cuajada, como el encienſo ſu lagrima, junto à los tallos, y à las rayzes. Tieneſe por mejor liquor el que nace en Samothrace, y Cerdeña: el qual es graue de olor, algun tanto roxo, y al guſto hiruiente. Aplicado con vinagre y azeyte roſado, es vtil à los lethargicos, à los phreneticos, y à los que ſon ſubjectos à vaguedos. Sirue à la gota coral, al antiguo dolor de cabeça, à la perleſia, à la ſciatica, al eſpaſmo, y en ſumma, à todas las indiſpoſitiones de neruios. Dado à oler, reuoca las amortecidas del mal de madre, y deſpierta los de ſueño profundiſsimo tranſportados. Inſtilado con azeyte roſado dentro de los doloroſos oydos, los ſana: y metido en los agujerados diétes, les mitiga el dolor. Tomado con vn hueuo es efficaz remedio cõtra la toſſe, contra el corto anhelito, contra los dolores de tripas, y contra toda indiſpoſition ventoſa. De mas deſto ablanda el vientre ligeramente,

PEVCEDANVM.

deſhaze el baço, y facilita los partos difficiles. Beuido es vtil à los dolores y tenſiones de la vexiga y de los riñones, y abre la madre opilada. Tambien ſu rayz es apta para las meſmas coſas, aun que no con tanta efficacia: y ſuele beuerſe ſu cozimiento. Seca y molida, purga las llagas ſuzias, encora las viejas, y arranca las eſcamas que ſe hazen ſobre los hueſſos. Mezclaſe con los cerotos, y con los molificatiuos, y calientes emplaſtros. Eſcogeſe la rayz quando es freſca, no carcomida, maciça, y llena de olor. Deſhaze el liquor para darle à beuer, con almendras amargas, ò con ruda, ò con pan caliente, ò con Eneldo.

NOMBRES

Griego, πευκέδανον. Lat. Peucedanum. Ar. Harbatun. Caſt. Yeruatun. Cat. Herbatur. Por. Heruatõ, y Funcho de porco. Fr. Peucedane. Tud. Harſtrang.

ANNOTATION.

ES planta muy familiar quaſi por toda Alemania el Peucedano: el qual produze no ſolamente el tallo, empero tambien las hojas, como las del hinojo: aun que algo mas aſperas, y mas grueſſas, de ſuerte que no poco ſe parecen à las del pino, en Griego llamado Peuce: dedonde vino à llamarſe Peucedano aqueſta yerua, en el lenguage Griego, y Pinaſtello en el Latino vulgar. Su flor es azul: y la rayz por de fuera negra, y por de dentro blanca: la qual es caliente en el grado ſegundo, y en el tercero ſeca. Halla-

Pinaſtello.

ſe gran variedad en los Codices Griegos, ſobre la excellentia del liquor y del çumo: porque en vnos ſe da mayor facultad al liquor, anſi como al çumo en otros: pordonde me parecio ſeguir los mas exemplares, y la cõmun opinion, como ſuelen hazer aquellos, que ſe allegan ſiempre à los vencedores. Conuiene ſiempre entender por el çumo, aquella ſubſtantia liquida, que ſe eſprime de la yerua con arte humana: y por el liquor la goma, que naturalmente, y ſin ſer forçada, deſtila, y à la fin ſe condenſa y ſe cuaja. Vn poco mas arriba de aquel lugar, ay vn grandiſsimo error en todos los Codices eſtampados: los quales tienen ἄχρηστος δὲ ἡ γίνεται ὀπὸ τοῦ ἥλιου ῥίζα. *que ſignifica, la rayz aſſada es inutil. El qual adulterio ſe reſtituye del exemplar antiguo, en eſta manera:* ὀπὸ τοῦ ἥλιου δὲ ἡ ῥίζα ἄχρηστος γίνεται: *que es, la rayz deſpues de ſacado el çumo della, es inutil. Tieneſe por excellente liquor de Peucedano aquel que es roxo, hiruiente al guſto, grauemente oloroſo, y eſpeſſo como la miel.*

MELANTHIVM SATIVVM.

MELANTHIVM SYLVESTRE.

De la Nigela. Cap. LXXXVII.

LA Nigela produze vnos ramos ſubtiles, y luẽgos de dos palmos, ò algo mayores: las hojas pequeñas como las del Senecio, y aun mas menudas con harto. Haze en la cumbre vna cabeçuela ſubtil, pequeña, algun tanto luenga, y ſemejante à la de las dormideras: la qual tiene dentro de ſi ciertos atajos, en los quales ſe encierra vna ſimiẽte negra, oloroſa, y aguda al guſto, que ordinariamente en el pan ſe amaſſa. Eſta pues aplicada à la frente, es vtil contra el dolor de cabeça. Majada con el vnguento Irino, & inſtilada dentro de las narizes, quando comiençan las cataratas, las ſana. Aplicandoſe cõn vinagre, extirpa las pecas, las aſperezas, las hinchazones antiguas, y las durezas del cuero. Aplicada con orina de muchos dias, arranca las muy arraygadas verrugas, ſiendo primero ſarjadas al derredor. Cozida con tea y vinagre, mitiga el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con ella. Expele las lombrizes redondas, ſi mezclada con agua ſe pone ſobre el ombligo. Molida y atada en vn trapo, y dada à oler, es vtil à los que padecen de romadizo. Beuida muchos dias, prouoca la orina, el menſtruo, y la leche.

Si ſe beue

Si se beue con* vino,* corrige la difficultad del anhelito: y beuiendose la quantidad de vna dra ma con agua, sirue contra las mordeduras de los phalangios. Su sahumerio haze huyr las serpientes. Dizen que si se beue en gran quantidad, es mortifera.

*El cod. ant. tiene, μιτὰ νίτρε, con nitro.

Griego, μελάνθιον. La. Gith, y Melanthium. Bar. Nigella. Cast. Neguilla, y Axenuz. Cat. Niella. Por. Nigela. It. Gittone. Fr. Barbue, y Nielle. Tud. Schabab.

NOMBRES

ANNOTATION.

La que se dize en Latin Nigela, es aquella mesma, que llamamos en Castilla Axenuz, y Neguilla, de la qual communmente se veen dos especies: vna que haze la simiente muy negra, y tiene todas aquellas partes que la atribuye Dioscorides: y otra que la produze ruuia, aun que muy semejante en el resto, pordonde la llamã los herbolarios Nigela Citrina: dado que algunos toman esta por la primera especie del comino saluage, que describe Dioscorides. Vltra de aquestas dos, las quales crecẽ por los jardines, y ordinariamente se siembran, ay otra especie que se dize saluage, la qual se parece infinito à las dichas, saluo que es mas aspera, y de olor muy mas graue, por quanto nace sin artificio humano. Empero no conuiene entender por esta, aquella otra especie, que llamada vulgarmente Nigela, produze el tallo velloso, las hojas de puerro, y la flor purpurea: la qual impertinentemente el Fuchsio nos pinta por el Lolio. Nace esta entre las cenadas, y trigos, y puedese llamar Pseudomelanthium. Es el Axenuz caliente y seco en el grado tercero, y compuesto de subtilissimas partes: pordonde adelgaza los grueßos humores, resuelue las vẽtosidades, y ansi beuido, como aplicado por de fuera al ombligo, mata las lombrizes del vientre. Tiene mas vltra las cosas dichas, que con su humo extermina las pulgas, las moscas, y los mosquitos, que tan desuergonçadamente nos soruen la dulce sangre: por el qual respecto, aun que otra cosa no hiziesse, deue ser tenido en mucho, y solemnizado.

Nigela citrina.

Del Laserpitio. Cap. LXXXVIII.

EL Laserpitio nace en Syria, en Armenia, en Media, y en Libya: y produze vn tallo llamado Maspeto, semejante al de la Ferula. Sus hojas se parecen à las del Apio, y la simiente es ancha. Su rayz tiene fuerça de calentar, con difficultad se digere, y es enemiga de la vexiga. Mezclada con ceroto * cyprino *, resuelue los lamparones y lobanillos: y aplicãdose con azeyte, deshaze los cardenales. Aplicanla tãbien có ceroto irino, ò cyprino, vtilmente à la sciatica. Cozida cõ vinagre en vna cascara de granada, y puesta en forma d'emplastro, deshaze las eminẽtias & hinchazones del sießo. Beuida resiste à los venenos mortiferos. Mezclada con las salsas, y con la sal, es agradable al gusto. Cogese su liquor, llamado Laser del tallo y de la rayz sarjada, y tienese por mas excellente, el que es algun tanto roxo, el transluzido, el que huele à la myrra, el que da de si vn olor vehemente, el que no tiene de la color del puerro, * ni se vee mezclado con tierra *, el que se muestra suaue al gusto, y el que lauandose, facilmente se torna blanco. El Cyrenaico, en gustandose del vn poquito, luego trãsfunde por el cuerpo vn vapor muy suaue: de suerte q̃ tenido en la boca, saboreandose en el, se esta el hombre sin reßollar, ò respira muy poco. El Medico, y el Siriaco, son menos efficazes y dan de si vn olor muy mas graue. Toda suerte de Laser, antes que se endurezca, suele adulterarse con Sagapeno, ò con harina de hauas. El qual engaño se conoce en el gusto, en el olor, en la vista, y en la infusion. Algunos al tallo de aquesta planta llamaron Silphio, à la rayz Magydaris, y à las hojas Maspeton. Es efficacißimo el Laser: despues del, las hojas: y el vltimo en virtud, es el tallo. Es agudo juntamẽte y vento

LASERPITIVM.

* El cod. ant. tiene κυπρίνῳ.

* Añadese en el cod. ant. οὐ γιάρ ἐν.

Silphio. Magydaris. Maspeton.

ſo el Laſer. Aplicado con vino, pimienta, y vinagre, ſana las alopecias. Mezclado con miel, clarifica la viſta, y reſuelue al principio las cataratas, ſi ſe alcoholá cõ el. Metido en los dientes horadados, ò maxcado con encienſo en vn pañico de lienço, les quita el dolor: y lo meſmo haze cozido en agua y vinagre con hyſſopo, y con higos, ſi ſe enxaguan con ſu cozimiento. Metido dentro de las meſmas heridas, ſocorre à los mordidos de alguna fiera rauioſa. Sirue tambien contra todas aquellas fieras, que arrojan de ſi ponçoña, y contra las ſaetas enuenenadas, anſi beuido, como aplicado. Deſhecho en azeyte ſe aplica contra las puncturas del alacran. Meteſe en las gangrenas, primeramente ſarjadas: y aplicado con ruda, con nitro, y con miel, ò por ſi ſolo, es vtil à los carbunculos. Arranca los clauos y los callos, primero deſencarnados al derredor, ſi ſouado con ceroto, ò con lo interior de los higos, ſe aplica. Deſtemplado con vinagre, ſana los empyenes rezientes. Encorporado con caparroſa, ò con cardenillo, come la carne crecida, y los polypos que ſe engendrá dentro de las narizes, ſi ſe vntá algunos dias cõ el: porque ayudado de algunas pinzas, arranca las excrecentias. Deſhecho en agua, y beuido, ſirue à las antiguas aſperezas de la garganta, y adelgaza ſubito la boz ronca. Aplicado con miel, reprime la hinchazon de la campanilla. Adminiſtraſe en la eſquinantia vtilmente con aguamiel en forma de gargariſmo. Da mas gratioſa color à aquellos, que ſon ſolitos de comerle. Daſe contra la toſſe commodamente en vn hueuo blando, y contra el dolor de coſtado en los caldos. Con tra la icteritia, y contra la hydropeſia, es vtil comido cõ higos ſecos. Reſuelue los tẽblores paro xyſmales, beuido con pimienta, * con encienſo *, y con vino. Tragaſe la quantidad de vn obolo, contra el eſpaſmo que tuerce el cuerpo hazia à tras, y contra el que ſiempre le tiene yerto. Gargarizado con vinagre, haze caer las ſanguijuelas, que del beuer ſe quedaron aſidas à la garganta. Beueſe contra la leche cuajada en el vientre. Tomado con oxymel, es vtil contra la gota coral. Prouoca el menſtruo, ſi ſe beue con myrra y pimienta. Es vtil à los fluxos eſtomacales, tomado en vn hollejo de vua. Beuido con lexia, es vtil contra los repentinos eſpaſmos y rupturas de neruios. Deſhazenle para darle à beuer, con almendras amargas, ò con ruda, ò con pan caliente. El çumo de las hojas ſirue à los meſmos effectos, aun que con muy menor efficacia. Comeſe el Laſerpitio con oxymel vtilmente, para deſembaraçar la garganta, principalmẽte quando la boz ſe ataja. Suelen comerle en lugar de oruga con las lechugas. Dizeſe que otra Magydaris nace en Lybia, la qual es vna rayz como el Laſerpitio (mas no tan grueſſa) aguda, y muy eſpongioſa: y que no mana deſta liquor alguno, pueſto que ſirue à las meſmas colas que el Laſerpitio.

NOMBRES

De la planta. Griego, σίλφιον. La. Laſerpitium. Ar. Aniuiden. Del liquor. Griego, ὀπός. La. Laſer. Ar. Altich, y Aſſa. Caſt. Benjuy, y Ben Iudaico.

ANNOTATION.

Los Arabes llamaron al Laſerpitio Aniuiden: y al Laſer, que es ſu liquor, Aſſa: la qual Aſſa diuidieron en dos eſpecies, conuiene à ſaber, en la oloroſa, y en la hidionda: y eſto por imitar à Dioſcorides, el qual hauiendo loado el liquor Cyrenaico por muy perfecto, y de ſuauiſſimo olor, infamò de hidiõdo al Medico: y al Syriaco. Manan de vna planta meſma todos eſtos liquores, aun que por la differentia de las regiones, en las quales ſe cogen, anſi en el olor como en la bondad y virtud, ſe halla entr' ellos grã diſcrepantia: tanto puede la variedad del Cielo. Tieneſe por precioſiſſimo el que nace en Cyrene ciudad de Lybia, de do vino à ſe llamar Cyrenaico. El que viene de Media y de Syria, es falſificado con el Galbano, y da de ſi vn olor deteſtable: pordonde meritamente tiene por nombre Aſſa fœtida. Tengo por el liquor Cyrenaico al excellentiſſimo Benjuy: en la qual opinion pienſo que no me engaño: viſto que es oloroſo en extremo, ſuaue al guſto, trãſlucido, y de color muy roxo: vltra de las quales ſeñales, ſi le lauan ſe torna blãco. De ſuerte que podemos aſſeguradamente affirmar, q̃ aun que carecemos del Laſerpitio, quiero dezir de la planta, tenemos gran copia del vno y del otro Laſer, entendiendo el Beniuy por el Cyrenaico: y la Aſſa fœtida, por el que viene de Syria y de Media, falſificado con Sagapeno, al qual deſcubre con ſu grauiſſimo olor. Llamaſe el Laſerpitio Silphium en Griego, y el Benjuy en Latin Ben Iudaicum, ſegun algunos eſcriptores modernos: por quãto la primera vez fue deſcubierto en Iudea. Hallaſe en Alemania vna plãta llamada Oſteritiũ en las boticas, y Meſterwurtz por aq̃llas partes: la qual correſpõde al Laſerpitio infinito, y aũ parece del meſmo linage, anſi en la forma, como en las facultades. El Benjuy es caliẽte y ſeco en el grado tercero. Tiene grã fuerça de adelgazar, conſumir, y reſoluer los grueſſos humores. Adminiſtrado en perfume, reſuelue toda la corruptiõ, infectiõ, y malignidad del ayre: pordõde es muy vtil cõtra la peſtilẽtia. Su ſahumerio cõforta el celebro, fortifica todas las actiones del anima, y extirpa las enfermedades frias de la cabeça, ſiẽdo primero purgado el cuerpo: de otro arte, atrahe à ella increyble copia de humores. Por el q̃l reſpecto no es biẽ meterle dẽtro del diẽte horadado, ſi primero no eſtà el cuerpo muy limpio: porq̃ atrahe potentiſſimamente,

Cyrenaico liquor.

Aſſa fœtida.

tissimamente, y ansi atrecienta de tal arte el dolor, que constriñe al enfermo echarse por vnas varandas à baxo, como se echò aquel de quiẽ habla Plinio, por hauer vsado de aqueste mesmo remedio sin precaution, como yo lo barrunto.

Del Sagapeno. Cap. LXXXIX.

EL Sagapeno es liquor de vna especie de ferula, que nace en Media. Tienese por mas excelente el transflucido: el que de fuera es roxo, y de dentro blanco: el que tiene vn olor medio entre el del Galbano, y el del Laser: y el que al gusto es agudo. Sirue al dolor de costado y de pecho, à los espasmos y rupturas de neruios, y à la tosse antigua. Purga los humores gruessos embeuidos en el pulmon. Dase à beuer, y aplicase en forma de vnction vtilmente, contra la gota coral, contra el Opistotono, contra el baço crecido, contra la perlesia, y contra los frios y calenturas paroxismales. Beuido con aguamiel, prouoca el menstruo, y mata la criatura en el viẽtre: y si se beue con vino, sirue à los mordidos de las serpientes. Dado à oler con vinagre, resuscita las transportadas, de la suffocation de la madre. Aplicado à los ojos, deshaze toda señal, fortifica la vista, y resuelue las cataratas, y qualquier impedimento que la obscurece. Deshazese como el Laser, con ruda, con agua, y con almendras amargas: ò con miel, ò con pan caliente,

Griego. Σαγάπηνον. La. Sagapenum. Ar. Sachabenigi. Bar. Serapinum. En todas estotras lenguas, Serapino.

NOMBRES ANNOTATION.

Nacen las Ferulas que produzen el Sagapeno, en Apulia, y en algunos otros lugares de Italia: de las quales se coge esta goma, empero no de tanto valor, como la q̃ se trahe de Leuante à Venetia. Dasele al Sagapeno facultad solutiua, con la qual purga los gruessos y viscosos humores, ansi aquellos del celebro y del pecho, como los del vientre y estomago: pordonde es en extremo vtil, al antiguo dolor de cabeça, à todas las enfermedades frias y humidas de los neruios, à los dolores de ijada, y al rebelde mal de la sciatica, y esto beuido, aplicado, y echado en clyster. Deshecho con çumo de alcaparras, y con vinagre, y aplicado en forma d'emplastro, resuelue potentissimamente las durezas del baço, y las gomas de las juncturas. Destemplado con çumo de ruda, y con hiel de halcon, ò aguilocho, & instilado en los ojos, esclarece cosa de no pensar, y aguza la vista. Con las quales virtudes tiene vna notable tacha, que es dañoso al estomago: aun q̃ se corrige su nocumento, mezclando con el vn poco de almastiga, ò de la Spica Nardi.

Del Euphorbio. Cap. XC.

EL Euphorbio es vn arbol que nace en Libya, semejante à la Ferula: y hallase en el monte Tmolo de Mauritania, lleno de vn liquor agudissimo: de la vehementia y heruor del qual recelandose los moradores de aquellas partes, suelen para cogerle atar al derredor del arbol vnos vientres de ouejas muy bien lauados, y despues desde lexos con los cuentos de las lanças, herir el tronco: porque ansi, como si saliesse de alguna vena, sale luego vna gran quantidad de liquor, que se cuela en los dichos vientres, sin lo que se derrama por tierra, subito que es herida la planta. Hallãse dos especies de Euphorbio: vna transparente como la Sarcocola, la qual haze tamaños como el yeruo sus granos: y otra que se cuaja en el vientre, y tiene forma de vidro. Tienese de escoger el transparente y agudo. Falsifican el Euphorbio con mezcla de Sarcocola, y de * goma Arabica *. La experientia de conocer el engaño por medio del gusto, es difficil, y trabajosa. Por quanto en siendo mordiscada del Euphorbio la lengua, se imprime en ella vn tan hiruiente ardor, y por tan grãde espacio de tiempo, que todo lo q̃ en aquella sazon se gusta, parece Euphorbio. Hallose primeramente el Euphorbio, en los tiempos de Iuba, Rey de la Libya. Aplicado el liquor à los ojos, resuelue las cataratas. Beuido abrasa las entrañas por vn dia entero: y ansi le suelen templar con miel, y con algunos colyrios, segun el agudeza que muestra. Beuido con algun beurage aromatico, es vtil contra el dolor de la sciatica. Aplicado sobre los huessos, haze caer las escamas dellos en vndia solo: empero conuiene mientras se aplica, cubrir la carne que està al derredor, con algunos cerotos, ò hilas, para que no la offenda. Escriuen algunos, que no padeceran detrimento los mordidos de las serpientes, si les hendieren el cuero de la cabeça hasta el hueso, y despues de les hauer echado dentro vn poco de Euphorbio molido, les cosieren la herida.

* El cod. ant. tiene χολὴ κάμμι.

Griego, εὐφόρβιον. La. Euphorbium. Ar. Farbium. Bar. Euphorbium. Cast. It. Euphorbio. Cat. Euforbi. Por. Alforfiam. Fr. Gorbion.

NOMBRES ANNOTATION. Euphorbio medico. Antonio Musa.

Hallò el Euphorbio Iuba, y diole el nombre de su muy querido medico Euphorbio, el qual era hermano de Antonio Musa, Medico famosissimo de Cesar Augusto. Es tan ardiente, tan agudo, y tan mordaz el Euphorbio, que quando por malos de sus pecados le mueleu, se dan à cient mil diablos los boticarios, porque les penetra por las narizes de tal manera, que les haze estornudar el meollo: y ansi ordinariamente alquilan vagabundos, ò gana panes, para que se le muelan: pordonde no nos deuemos marauillar, si quando mana fresco del arbol, offende brauamente con su vapor corrosiuo. Conocese en el Euphorbio manifiesta vir-

niſieſta virtud ſolutiua, porque vemos que purga notablemente por abaxo la flema, y el agua de los hydropicos. Empero jamas ſe deue dar por ſi ſolo, ſino mezclado cõ medicinas cordiales, à cauſa de la mordacidad venenoſa q̃ tiene: la qual no ſiẽdo correcta, baſta à corroer todos los inteſtinos. Sueleſe dar del Euphorbio haſta la quãtidad de vna drama, y eſto en cõplexiones y naturas valientes. Es caliẽte y ſeco en el quarto grado, y anſi abraſa, corroe, y haze coſtras ſobre las llagas, ni mas ni menos que los cauterios. Es enemigo capital del higado, y del eſtomago, porque los enciende y relaxa, por razon de ſu incomparable agudeza. Tiene eſpecial virtud en euacuar los humores viſcoſos, y gruеſſos, embeuidos en las juncturas y lõginquas partes del cuerpo: la qual euacuation cueſta caro à todos los interiores miembros, pues ſe cõmueuen y alteran violentamente con ella, y pierden mucho de ſu vigor. Aplicado con algun azeyte caliente en forma de vnction por de fuera, es vn ſoberano remedio contra los eſpaſmos, contra la perleſia, contra los temblores, y ſummariamente, contra todas las enfermedades frias de los neruios. De mas deſto, deſpierta los adormecidos de graue ſueño, haze tornar en ſi los deſacordados, y es inſtauratiuo de la memoria, ſi ſe vntã el colodrillo con el. Metido con vn poco de cera dentro del diente horadado, le deſpedaça. Dura en ſu vigor el Euphorbio quatro años. El qual no ſe deue de adminiſtrar à nadie, ſi no paſſa de vn año, à cauſa de ſu exceſſiua mordacidad. Conoceſe en la color la hedad del Euphorbio: porque el freſco es mas blãco: y el añejo mas roxo, y mas amarillo. Suelenle conſeruar entre el mijo y entre las hauas.

Del Galbano. Cap. X CI.

EL Galbano es liquor de vna ſuerte de Ferula, que nace en Syria, llamada de algunos Metopio. Tieneſe por excellentiſsimo el que ſe parece al encienſo: el granado: el limpio: el graſſo: el que libre de aſtillas, retiene mezclada en ſi alguna coſa de la yerua, y de la ſimiente: el que da de ſi graue olor: y finalmente el que ni es muy humido, ni muy ſeco. Adulteranle mezclando con el reſina, ammoniaco, y harina de hauas. Calienta, abraſa, atrahe hazia à fuera, y reſuelue el Galbano. Aplicado por abaxo, ò pueſto en perfume, prouoca el parto, y el méſtruo. Extirpa las pecas del roſtro, ſi ſe aplica cõ vinagre y cõ nitro en forma d'ẽplaſtro. Tragaſe cõtra la toſſe antigua, cõtra el impedido reſſollo, cõtra el aſma, y cõtra el eſpaſmo y ruptura de neruios. Beuido con vino, y con myrra, reſiſte al toxico: y tomado en la meſma manera, expele la criatura muerta en el vientre. Aplicále al dolor de coſtado, y à los diuieſſos. Dado à oler, reuoca y reſtituye à ſi meſmos, los tranſportados de la gota coral, de la ſuffocatiõ de la madre, y delos vaguedos de cabeça. Extermina las ſerpientes con ſu ſahumerio: las quales no morderan à ninguno de aq̃llos, que ſe vntaren con el. Mezclado con azeyte y con Sphondylio, y aplicado en torno dellas, las mata. Mitiga el dolor de los diẽtes, pueſto al derredor dellos, ò metido dẽtro de ſus horados. * Parece q̃ ayuda tambien à los que no pueden orinar. * Deſhazenle para darle à beuer, con agua, y con almendras amargas, ò con ruda, ò con agua miel, ò con pan caliente. Deſhazeſe tambien con meconio, ò con cobre quemado, ò con hiel liquida. Si quiſieres purificar el Galbano, echale en agua hiruiente: porque ſe derritira luego, * y toda ſu ſuziedad nadara por encima, y anſi la podras apartar facilmente. Purificaſe tambien en eſta manera. Atado el Galbano en vn pañico de lienço limpio, y bien ralo, le colgaras dentro de algun vaſo de cobre, ó de tierra, de ſuerte que no toque al ſuelo. Hecho eſto, ataparas el vaſo curioſamente, y meteraſle dẽtro de agua hiruiente: porque en eſta forma * deſtilarà * como por vn colador en el vaſo, todo lo puro y ſincero: quedandoſe dentro del paño lo que fuere ſuzio y leñoſo.

NOMBRES ANNOTATION. Galbas.

Griego, χαλβάνη. Lat. Galbanum. Ar. Chene, y Chalbebi. En las otras luenguas ſe dize Galbano.

LOs Galbas, antiquiſsimos ciudadanos de Roma, tomaron el nombre de aqueſta goma, por hauer quemado con ella cierto pueblo d'Eſpaña, que jamas pudo ſer vencido con armas: pordonde fue deſpues ſolemnizada entre los Auguſtos Emperadores. Tiene eſpecial virtud de reſoluer, y de molificar el Galbano: con la qual ſirue admirablemente contra las durezas y frialdades de las juncturas, y contra el dolor de los neruios. Es caliente en el grado tercero, y en el ſegundo ſeco.

Hazia la fin del capitulo ſe lee en todos los codices eſtampados, ἐοικὲ δὲ καὶ διουρητικὸν πωεῖν: *que ſignifica. Parece que ayuda à los que no pueden orinar: empero en el manuſcripto ſe halla,* ἐοικὲ δὲ καὶ διουρίαν πωεῖν, *que es: mas parece que cauſa difficultad de orina: la qual vltima lection à mi parecer no va fuera de tino, viſto que el Galbano ſiendo tan agudo & hiruiente, puede eſcalentar, corroer, y exulcerar de tal ſuerte el caño, y el cuello de la vexiga, que al ſalir de la orina, ſe compriman, encojan, y cierren: y no pudiendo ſufrir ſu agudeza y mordacidad, la detengan: porque en eſte modo ſuelen tambien las cantharidas ſiendo exceſſinamente diureticas, cauſar muchas vezes retention de la orina.*

Mas abaxo, à do ſe lee, y toda ſu ſuziedad nadarà por encima, ſe halla diuerſamente en el codice manuſcripto, el qual tiene, no ὑπερφέρει *(como todos los otros) ſino* ὑπαφίει, *que ſignifica lo graſſo: y à la verdad*

parece

parece que aquesta leccion es mas allegada à razon, entendido que las superfluidades de qualquier goma derretida, se van por la mayor parte al hondo: y lo grasso, oleoso, y aëreo, nada en la superficie.

A la fin del mesmo capitulo, à do tienen todos los otros codices ἀποτακήσεται, *q̃ quiere dezir, se derretirá: se lee en el nuestro antiquissimo,* ἰς τὸ ἄγγος ἀποσταγήσεται, *que significa, destilará en el vaso. &c.*

Del Ammoniaco. CAP. XCII.

TAmbiẽ el Ammoniaco es liquor de vna especie de Ferula, que crece junto à Cyrene de Africa: la qual planta toda junta con su rayz, se llama Agasyllis. Tienese por mejor el de buena color, el limpio de piedras y astillas, el semejante al encienso en sus granos, el puro, el maciço, el que no participa de suziedad alguna, el que huele al castoreo, y el que al gusto es amargo. Llamase el que tiene todas aquestas partes, Thrausma, que quiere dezir fragmento: ansi como Phyrama, el que tiene mezcla de tierra, y de piedras. Nace (como digo) en Africa, cerca del templo de Ammon, y es liquor de vn arbol, que se parece à la Ferula. Ablanda el Ammoniaco, atrahe hazia à fuera, calienta, y resuelue los tolondrones, y las durezas. Dado à beuer *perturba, y *relaxa el vientre, y arranca la criatura imperfecta. Beuido con vinagre en quantidad de vna drama, deshaze el baço, y mitiga el dolor de las juncturas, y de la sciatica. Lamido con miel, ò beuido con ptisana, es vtil à los asmaticos, à los que no pueden resollar sino estando enhiestos, à los subditos à la gota coral, y à los que tienen occupado el pecho de humores. De mas desto, purga por la orina la sangre, resolue las motas que perturban la vista, y extirpa las asperezas q̃ suelen hazerse en las palpebras. Majado con vinagre y puesto, ablanda las durezas de higado, y baço. Aplicado con miel, ò con * igual quautidad de * pez, en forma d'emplastro, resuelue los ñudos de las juncturas. Mezclado con vinagre, con nitro, y con azeyte cyprino, mitiga todo cansancio, y la sciatica.

* Añadese en el cod. Griego. ταχέτω χθ.

* Añadese en el Cod. anci. ῆθη.

Griego, ἀμμωνιακόν. Lat. Ammoniacum. Ar. Raxach, y Affach. Bar. Armoniacum. Cast. Armoniaque.

NOMBRES ANNOTATION.

EL Ammoniaco, llamado vulgarmẽte Armoniaco, en caso de molificar, haze muy gran vẽtaja, à todas las otras medicinas, q̃ suelen administrarse. Llamase Ammoniaco aq̃sta goma, por dos respectos: conuiene à saber, porq̃ destila de su planta sobre la arena, cõmunmente llamada Ammos en Griego: y porque se trahe de aquella parte de Libya, à do estaua antiguamente el templo de Ammon. Hallanse dos especies del Ammoniaco: de las quales vna es muy aromatica, y odorifera, la qual se parece algo al encienso, y tiene por nombre Thrausma, y Ammoniacum Thymiama, que significa perfume Ammoniaco, porque principalmente sirue para perfumes y sahumerios: y por esta entienden algunos la que cõmunmente en Castilla suele llamarse Anime, dado q̃ al Anime tienen vnos por la myrra aminea: y otros por el camamo: y finalmente otros por vna suerte de Electro. Hallase otra mas resinosa y grassa, que no se desmorona en granos tan facilmente, antes esta toda en vn cuerpo amassada: la qual como tenga el olor harto graue, no sirue sino en los molificatiuos emplastros. El perfume de aquella primera es muy saludable remedio, contra todas las indisposiciones frias del celebro, y de las partes neruosas.

Thrausma. Ammoniacũ Thymiama. Anime.

De la Sarcocola. Cap. XCIII.

LA Sarcocola es liquor de vn arbol que nace en Persida, algun tanto roxo, amargo al gusto, y semejante à vn muy subtil encienso. Tiene virtud de soldar las heridas frescas, y reprimir los humores que suelen destilar à los ojos. Metese en los emplastros, y falsificase con mezcla de goma.

Griego, σαρκοκόλλα. Lat. Sarcocolla. Ar. Ansarot, y Anazaron. Cast. Azarotes. Cat. Angelot. Por. Lançarote.

NOMBRES ANNOTATION.

SArcocola en Griego no quiere dezir otra cõsa, sino cola, ò engrudo, para soldar la carne: el qual nombre se le dio por la natural virtud que possee, de soldar las heridas, y juntar la carne apartada. Tienese por mas fresca y mejor, la blanca, q̃ no la roxa. La Sarcocola tiene virtud de purgar la flema, y los gruessos humores, principalmente aquellos que estan embeuidos en las juncturas. Descarga el celebro y los neruios, y es remedio saludable à la tosse, y al asma. Remojada muchos dias con leche de borrica, es excellentissima medicina para clarificar la vista: empero conuiene refrescar muy amenudo la leche. Las mechas bañadas en agua miel, y despues poluoreadas con poluo de Sarcocola, y metidas en los oydos que manan materia, los sanan. Acrecientase la virtud solutiua à la Sarcocola, con mezcla de gengibre, y de Cardamomo.

Del Glaucio. Cap. XCIIII.

EL Glaucio es çumo de vna yerua que nace en Hierapoli, ciudad de la Syria: la qual produze las hojas semejantes à las del papauer cornudo, aun que mas grassas, mas amargas al gusto, derramadas por tierra, y de muy graue olor. Toda aquesta planta esta llena de vn çumo

de color de açafran. Los moradores de aquellas partes, metiendo ſus hojas en vnas ollas, las calientan en hornos templados, haſta que ſe paren muy lacias: deſpues las majan y ſacan dellas el çumo, *el qual por ſer refrigeratiuo, es vtil en los principios à las enfermedades de ojos.

* Εἰσὶ δὲ ἡ χεῖρις ἀντεῦ πρὸς τὰ ὀφθαλμικὰ ἐν ἀρχῇ, ψυκτικὸν ὄντος.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, γλαύκιον. Lat. Glaucium. Ar. y Bar. Memitha.

EL Glaucio legitimo de Dioſcorides, no es otra coſa, ſino aquel çumo q̃ con los Arabes llaman oy Memitha los boticarios, de fuera roxo, de dentro amarillo, amargo, y de ingratiſſimo olor. Es el Glaucio compueſto de ſubſtantia aquoſa y terreſtre: de do conſta, que ſu complexion es fria. Sirue à muchas enfermedades el Glaucio, y maximamente à las inflammationes que dan peſadumbre à los ojos. Adulteranle algunos con el çumo de la Celidonia mayor.

De La Cola. Cap. XCV.

LA excellentiſsima Cola, llamada de algunos Cola de leño, ò de toro, es la que de cueros de toros ſe haze en Rodas: la qual es blanca y tranſlucida. Tieneſe por no tan buena la negra. Deſhecha en vinagre, tiene virtud de extirpar los empeynes, y la ſarna ſuperficial. Deſtemplada en agua caliente, y pueſta ſobre las quemaduras del fuego, no permite que ſe alcen ampollas. Enternecida con miel y vinagre, es vtil à las heridas freſcas.

NOMBRES Griego, κόλλα, ἰχθυοκόλλα, καὶ ταυροκόλλα. Lat. Glutinum. & Taurocolla. Caſt. Cola de toro. Tud. Leym.

De la cola de peſcado, llamada Ichthyocola. Cap. XCVI.

LA Cola de peſcado es el vientre de vn pece del linage de las vallenas. Tieneſe por mejor la blanca, de la region de Ponto, algun tanto áſpera, empero no ſarnoſa: y la que ſe derrite muy preſto. Es vtil en los emplaſtros, en las medicinas de la cabeça, y en las que conſumen la ſarna, y quitan las arrugas del roſtro.

NOMBRES Griego, ἰχθυοκόλλα. Lat. Glutinum piſcium. Caſt. Cat. Colapex. Por. Cola de pexe. It. Cola de peſce. Fr. Colle de poiſſons.

ANNNTATION.

HAllanſe cient mill differentias de Cola, empero la mas efficaz de todas, es la que ſe haze de las orejas, y del vergajo, del toro. Sirue la Cola mas à las artes mecanicas, que à la medicinal: y anſi ſe halla eſcripto poquiſsimo della. Procurò ſiempre la natura, de reduzir à vnion y concordia todas las coſas, para mejor conſernarlas: la intention de laqual deſpues imitando el arte, inuentò mil generos de inſtrumentos, para juntar las coſas diuerſas: de los quales vno y el mas efficaz, es la Cola. Tieneſe por efficaciſsima, aquella q̃ conſta de poluo de cal, mezclado con vna clara de hueuo. Conoceſe ſu vigor, porque conglutina validiſsimamente el barro, el vidro, y el marmol roto: lo qual tambien haze la buena almaſtiga. De la cola del peſcado ſe aprouechan los cozineros, para hazer la llamada Gelea.

De la Liga. Cap. XCVII.

LA Liga excellente es la freſca, la igual, la que por de dentro es de color de puerro, y por de fuera algun tanto roxa, la que no tiene en ſi aſpereza ninguna, ni coſa que ſe ſemeje al ſaluado. Hazeſe de cierto fructo redondo, que nace ſobre aq̃lla ſuerte de roble, que produze las hojas ſemejantes à las del box. Majaſe el dicho fructo, y deſpues de majado y lauado, ſe cueze en agua. Algunos ſuelé maxcarle, y anſi hazer la liga: la qual tambié ſe haze de los mançanos, de los perales, y d'otros arboles: y hallaſe aliéde deſto, en las rayzes de algunas matas. Reſuelue, abláda, y atrahe hazia à fuera la liga. *Mezclada cõ reſina, y cõ igual quátidad de cera, madura los tolódrones, las ſequillas q̃ ſe hazẽ tras los oydos, y q̃lquier otro apoſtema. Aplicada en vn parche, ſana las epinyctidas. Encorporada cõ encienſo,

VISCVM.

* Δύναται δὲ διαφορῆσαι, μαλάσσειν, ἐπισπᾶσθαι, σαπίζειν φύματα, παρωτίδας, καὶ τὰς ἄλλας ἀ-

cienſo, cura las llagas antiguas, y molifica los apoſtemas rebeldes. Cozida con cal, ò con la piedra Gagate, ò Aſia, y aplicada, reſuelue el baço crecido. Si ſe aplica con oropimente, ò con ſandaraca, ſobre las vñas corruptas, las extirpa y arranca. Cobra mayor virtud mezclada con cal, y con hezes de vino.

πτάσσει, μιγνὺς ἐκτίνῃ, χρῖσκα ῥῶ ἴδῳ ἐπιπνκτίδας τι ἐν ἀλκαλίῳ ἰατας.

Griego, Ἰξὸς. Lat. Viſcum. Ar. Dabach. Bar. Viſcum quercinum. Caſt. Liga, y Liria. Cat. Viſch. Por. Viſgo. It. Viſchio. Fr. Guy. Tud. Miſtel.

NOMBRES

CONfunden los eſcriptores la Liga, con la planta de la qual ſuele cõmunmente, hazerſe, por llamarſe la vna y la otra coſa Ixos en Griego, y en Latin Viſcum. La planta que nos produze la liga perfectiſſima, y medicinal, es vna mata viſcoſa, q̃ haze las hojas como aq̃llas del box, y el fructo pequeño y redondo: la qual ſiempre de verano y de inuierno eſta verde, y por la mayor parte nace ſobre los robles, en los quales ſe vee entrexerida: pordonde anſi ella, como ſu liga, ſe llama Viſcum quercinum. Tiene fuerça de calentar con notable agudeza eſta planta: y conſta de partes aquoſas y aëreas. Hazeſe pues de ſu fructo verde la legitima liga, por diuerſas maneras: las quales elegantiſſimamente eſcriue Hermolao Barbaro. Hazeſe tambien, y aun ſin comparation mas excellẽte y perfecta, del meſmo fructo comido de los tordos, y deſpues digeſto, y eſtercolado: para el qual effecto en Calabria y por todo el reyno de Napoles, ſuelen guardar los tordos en jaulas, y alli mãtenerlos cõ la tal grana: dedõde manò el prouerbio, El tordo eſtercola ſu muerte. Es muy celebrada la liga de aqueſta planta contra la gota coral: y algunos dan para el meſmo effecto à beuer los ramos de la mata meſma molidos, y con feliz ſucceſſo. Hazeſe ſemejantemente la liga, de cortezas y rayzes de muchas otras plantas y arboles: y principalmente de las del Agrifolio, que en Caſtilla ſe dize Azebo. Trabeſe de Damaſco à Venetia, grandiſſima qnantidad de liga, hecha de aquella fruta que los antiguos llamaron Myxa, Myxaria, y Sebaſtos: del qual vltimo nombre corrupto, vinieron à le llamar Sebeſten los Barbaros. No contentos los hombres de exterminarſe vnos à otros con mil trayciones y engaños, y de hazer muy cruel riça y eſtrago en mil generos de animales ſaluages y peregrinos, aun inuentaron la liga, para perſeguir los paxarillos innocentiſſimos, que no offenden à nadie, antes decoran el vniuerſo, y con ſu muy dulce armonia, ordinarirmente dan gratias y alaban al cõditor del mundo. Siruenſe tambiẽ de la liga los hortolanos contra las orugas, y contra otros muchos animalejos, que les comen y eſtragan las frutas: porque vntando los troncos de las plantas con ella, eſtan ſeguros, q̃ ò no ſubira el animal, ò ſubiendo ſe quedara en la liga enuiſcado. Empero contra eſta ſubtil induſtria, hallaron otra mayor las muy ſagazes hormigas. Porque anſi como los Capitanes exercitados, quando van à conquiſtar agenas y peregrinas prouincias, ſuelen ir prouey-dos de muchas barcas y tablas, para fabricar puentes ſobre los rios, ſiempre que ſe offrecieren: ni mas ni menos las hormigas prudentes, para paſſar ſin ſer detenidas de alguna liga, ponen muchas pajuelas eſtendidas vnas tras otras como tablones, encima della: ſobre las quales paſſan todas en hilera ſin detrimento ſuyo, y con increyble daño del pobre hortolano, al qual hazen ſalir de tino.

ANNOTATION.

Agrifolio.
Azebo.
Myxa.
Myxaria.
Sebaſtos.
Sebeſten.

APARINE.

Del Aparine. Cap. XCVIII.

EL Aparine que algunos llaman Philantrhopos, produze muchos ramos pequeños, aſperos, y quadrados: y las hojas de trecho en trecho al derredor dellos, como las de la rubia. Haze blanca la flor: la ſimiente dura, blanca, redonda, * y por en medio algun tãto concaua, en forma de ombligo. Apegaſe à las veſtiduras toda la yerua: de la qual ſuelen vſar los paſtores en lugar de colador, para apartar de la leche los pelos. El çumo de la ſimiente, de los tallos, y de las hojas, beuido

* ὑπέκοιλον ἐκ μέσου, ὡς ὀμφαλῷ.

beuido con vino, es vtil contra las mordeduras de los phalangios, y de las biuoras. Inſtilado en los oydos que duelen, los ſana. Toda la yerua encorporada con vnto, reſuelue los lamparones.

NOMBRES Griego, ἀπαρίνη. Lat. Aparine, y Philantropos. Bar. Aſpergula. Caſt. Por. Amor de Hortolano. Fr. Riebles, y Gratteron. Tud. Klebkraut.

ANNOTATION. *ESta planta es la que llaman en Caſtilla cõmunmente Amor de hortolano. Dizeſe tambien Philanthropos, anſi en Latin, como en Griego, que ſignifica amiga del hombre, porque à quãtos paſſan par della, los abraça y detiene, como hazen à qualquier caminante los venteros de Italia, para le deſſollar. Por la mayor parte ſe halla entre las legumbres aqueſta planta, y principalmente entre los garuanços y las lentejas. Produze de trecho à trecho en torno del tallo, cinco ò ſeys hojas luengas y angoſtas, à manera d'eſtrella, como la Rubia. Llamola Hippocrates Philinon, y en las boticas ſe dize Aſpergula. Es mas caliente q̃ fria, y tiene fuerça de deſſecar, y de mundificar. Sus hojas majadas y pueſtas, reſtañan la ſangre de las heridas.*

Philinon.

Del Alyſſo. Cap. XCIX.

EL Alyſſo es vna mata pequeña, y algun tanto aſpera, la qual produze vn tallo tan ſolamente, y las hojas redondas: entre las quales ſe mueſtra el fructo ſemejante à vnos broqueletes doblados, que contiene en ſi cierta ſimimiente anchuela. Nace en lugares montuoſos y aſperos. Su cozimiento beuido, ſana el ſollipo q̃ viene ſin calentura: lo qual tambien haze la meſma yerua olida, ò tenida en la mano. Majada con miel, deſhaze las pecas, y las manchas que dexo el Sol enel roſtro: y creeſe que cura * los mordidos de perros rauioſos *, majada y mezclada con las viandas. Dizen tambien que colgada en caſa, no permite ſer aojado ni hõbre ni beſtia della. Atada en vn paño purpureo, al cuello de qualquier beſtia, extermina toda enfermedad della.

* λυσσητῆρας tiene el Cod. antiguo.

ALYSSVM.

ASCLEPIAS.

NOMBRES Griego, ἄλυσσον. Lat. Alyſſum. Bar. Rubea minor. Caſt. Rubia menor. Fr. Petite Garance.

ANNOTATION. *VNos por eſta planta entienden la Rubia menor: otros la Syderitis Heraclea: otros la llamada vulgarmente Cruciata: y otros (como el Ruellio) vna eſpecie de cañamo agreſte. La qual tan grande variedad de opiniones me perſuade, que el Alyſſo en nueſtros tiempos no es conocido: aun que ſe vſurpa cõmunmente por el, eſſe que damos pintado. Tiene virtud el Alyſſo de deſſecar, reſoluer, y mundificar: pordonde es vtil para extirpar los empeynes.*

Del Aſclepiade. Cap. C.

EL Aſclepiade produze los ramos luengos, y acompañados de luengas hojas, y ſemejantes à las de la yedra. Haze muchas rayzes ſubtiles, y de ſuaue olor: y la flor hididõda. Su ſimiente ſe parece à la de la Securidica. Nace aqueſta planta en los montes. Sus rayzes beuidas con vino, ſon vtiles contra los torcijones de vientre, y contra las mordeduras de fieras. Sus hojas aplicadas en forma d'emplaſtro, valen contra las llagas malignas de las tetas, y de la natura de la muger.

NOMBRES Griego, ἀσκληπιάς. Lat. Aſclepias. Bar. Hirundinaria, y Vincetoxicum.

ANNNTATION. *EL Aſclepiade no es otra coſa, ſino aquella planta que vulgarmente llaman Vincetoxicum, y Hirundinaria, los herbolarios: en la qual ſe halla todas eſtas ſeñales que aqui nos pinta Dioſcorides. Llamoſe Aſclepiades*

Asclepiades en Griego, por hauer sido hallada de Asclepio, por otro nombre dicho Esculapio. Produze su simiente en vnas vaynillas luengas, y de figura de golondrinas, dedonde tomo aquel apellido barbaro. Es caliente y seca, y de partes subtiles. El cozimiento de su rayz, prouoca el menstruo potentissimamente, y purga por la orina el agua de los hydropicos.

ATRACTYLIS.

CARDVVS BENEDICTVS.

Del Atractyl. Cap. CI.

LA Atractyl es vna planta espinosa, y semejante al Cartamo, aun que produze muy mas luengas las hojas, à la fin de los tallos: los quales por la mayor parte son desnudos, y asperos. Vsan dellos las mugeres para hilar, en lugar de husos. En la cumbre de los quales tiene ciertas espinosas cabeças, y vna flor amarilla, dado que se halla en muchas partes purpurea: Su rayz es subtil, & inutil. Majadas las hojas, la flor, y el fructo de aquesta planta, se beuen vtilmente con vino, y pimienta contra las mordeduras del escorpion. Los heridos del qual, mientras tuuieren esta yerua en la mano (segun escripto se halla) ningun dolor sentiran, y en dexandola tornaran à ser affligidos.

Griego, Ατρακτυλὶς, χάμαι κτίκος & ἄγριος. Lat. Atractalis, Fusus agrestis, & Carthamus agrestis.

EL Atractyl no es otra cosa, sino la primera especie del Carthamo agreste, ô saluage: del qual, segũ Theophrasto, se hallan dos differentias: vna mas blanda, y mas semejante al hortense: la qual propriamente se dize Atractyl en Griego, y en Latin Fusus agrestis: y otra mas aspera, y mas espinosa, que cõmunmente tiene Carduus benedictus, y Cardo sancto, por nombre. Llamase el huso en Griego Atractos, dedonde vino à llamarse Atractyl aquella primera especie: por quanto las mugeres de los tiempos passados hazian de sus toscos ramos los husos, aun que hilauan harto mas delgado y mejor que las nuestras. las quales para hilar vna hebra de lino en cient años, quieren ya las ruecas de plata, ò marfil, como personas q̃ hauiendo perdido el gusto à semejante exercitio, han menester mil apetitos y salsas para le despertar: de suerte que ano cuestan mas los instrumentos, de lo que importa el hilado. La vna y la otra especie es notablemente caliente y seca, pordonde entrambas tienen fuerça de resoluer, y de enxugar las llagas. Las flores del Atractyl comidas, purgan potentemente, y con grande facilidad, el agua de los hydropicos. El Cardo benedicto desopila todos los interiores miembros, prouoca la orina, deshaze la piedra, y sana las llagas de los pulmones: demas d'esto es saludable remedio contra todo veneno, y contra la pestilentia. Su cozimiento beuido, vale à los dolores grauissimos, y vaguedos de cabeça, y restituye la memoria perdida.

NOMBRES ANNOTATION.

Carduus benedictus.

Cardo sancto.

Del Polycnemon. Cap. CII.

Polycnemõ. EL Polycnemon es mata de muchos ſarmientos, que tiene las hojas como las del oregano, y el tallo como aquel del Poleo, lleno de muchos ñudos. No haze copa eſta planta, ſino encima de ſi vnos razimillos pequeños, oloroſos, y agudos. Aplicada verde con agua en forma d'emplaſtro, ò ſeca, es vtil para ſoldar las heridas: empero conuiene al quinto dia quitarla. Beue ſe con vino contra el eſtilicidio de orina, y contra las rupturas de neruios.

ANNOTATION. *NO ſe tiene certidumbre de aqueſta planta: la qual es caliente, y ſeca en el orden ſegundo: y à eſta cauſa poſſee facultad de ſoldar las freſcas heridas.*

CLINOPODIVM.

LEONTOPETALON.

Del Clinopodio. Cap. CIII.

EL Clinopodio es vna mata pequeña, y poblada de muchos ſarmientos, que nace por pedregoſos lugares, y produze las hojas como las del Serpol, y es de dos palmos alta. Sus flores diuiſas por trechos iguales, como las del Marrubio, ſe parecen à los pies de vna cama. Beueſe la yerua meſma, y ſu cozimiento, contra las mordeduras de fieras, contra los eſpaſmos y ruptu ras de neruios, y contra el eſtilicidio de orina.

NOMBRES Griego, κλινοπόδιον. Lat. Clinopodium, & Lectipes. Algunos la confunden con el poleo montano.

ANNNTATION. *EL Clinopodio es vna yerua ſemejante al Poleo montano, que de cada ñudo produze quatro florezicas menudas, y ſemejantes à los quatro pies de vna cama: la qual yerua ſe halla ordinariamente por luga res ſecos, y eſteriles. Su virtud es caliente y ſeca en el grado tercero.*

Del Leontopetalo. Cap. CIIII.

EL Leontopetalo produze el tallo de vn palmo, y aun algo mas alto, y abultado con muchas alas: en la cumbre del qual haze ciertos hollejos, mas luengos que aquellos de los garuanços: los quales contienen dentro de ſi dos ò tres granos pequeños. Sus flores ſon roxas, y parecenſe

parecense à las del Anemone. Las hojas se semejan à las de la verça, empero son hendidas como las de las dormideras. Su rayz es negra, llena de tolondrones, y semejante à la rapa. Nace por las tierras de lauor, y entre los trigos. Beuida su rayz con vino, es vtil contra las mordederas de las serpientes, y quita luego el dolor. Mezclase en los clysteres vtiles à la sciatica.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, λεοντοπέταλον. La. Leontopetalon. Bar. Pata Leonis. Cast. Pata de Leon. F. Pate de Lyon. T. Leué tapp.

VI el Leontopetalo en vn jardin que tiene el Duque de Florentia, en la ciudad de Pisa, poblado de exquisitissimas plantas. Hallase tambien qual le describe Dioscorides en otras partes de Italia. Tiene fuerça de resoluer, y es caliente y seco en el grado tercero.

TEVCRIVM. TRISSAGO.

Del Teucrio. Cap. CV.

EL Teucrio es vna yerua q̃ tiene forma de vara, y se parece à la Camedrys no poco. Produze las hojas subtiles, y como aq̃llas de los garuanços. Nace copiosissimamẽte en Cilicia, junto à la Gẽtiada, y Cissada. Beuido el Teucrio ansi verde y crudo cõ agua y vinagre, como seco y cozido, deshaze potentissimamẽte el baço crecido, sobre el qual tambiẽ se aplica majado cõ higos, y con vinagre. Suelese aplicar sin higos, y con solo vinagre, sobre las mordeduras de fieras.

Teucrio.

ANNOTATION. Teucro.

LLamose esta planta Teucrio, ansi en Latin, como en Griego, por hauer sido hallada de Teucro, hermano de Aiace. Porque como en cierto sacrificio echassen sobre ella las entrañas de vn animal que se sacrificaua, y luego la dicha yerua se asiesse al baço, y le chupasse todo el humor, Teucro siẽdo el mas entendido y sagaz de quantos alli se hallaron presentes, despues de hauer contemplado tan gran mysterio, solemnizo la planta. Es empero differente este Teucrio de la Hemionitide, llamada tambien Teucrio de Plinio. Florece por Iunio y Iulio, y parecese à la Camedrys no poco: de suerte que à las vezes truecã los nombres, y se toma vna por otra. El Teucrio es caliente en el segundo, y seco en el tercero grado. Algunos toman por el legitimo Teucrio, la llamada vulgarmente Veronica.

Hemionitide.

Veronica.

De la Camedrys. Cap. CVI.

LA Camedrys llamada de los Latinos Trissago, y tambien Teucrio de algunos, por la semejança que con el tiene, nace en asperos, y pedregosos lugares, y es mata alta de vn palmo, que

mo, que produze las hojas pequeñas, amargas, y anſi en la forma, como en la hendedura, ſemejantes à las del roble. Su flor es algun tanto purpurea, pequeña, * y amarga *. Cóuiene coger eſta planta, quando eſta de ſimiente preñada. Beuido el cozimiento de la verde, cozida en agua, es vtil contra la toſſe, contra los eſpaſmos de neruios, contra las durezas del baço, contra la retention de la orina, y contra los principios de la hydropeſia: prouoca el menſtruo, y el parto: beuida con vinagre deſhaze el baço crecido: y ſi ſe beue con vino, ò ſe aplica en forma d'emplaſtro, es vtil contra las injurias de las ſerpientes. Majaſe, y formaſe * en manera de pildoras, contra las coſas dichas. Aplicada con miel, mundifica las llagas viejas: & inſtillada con azeyte en los ojos, reſuelue aquellos impedimentos que enturbian la viſta. Su natura es caliente.

* Añadeſe en el cod. antig. κὸ πνκρὸν.

* ἰὶς κατα πότια.

NOMBRES. Griego, Χαμαίδρυς. Lat. Triſſago, & Trixago. Ar. Damederios. Bar. Camedreos, y Quercula minor. Caſt. Camedreos. It. Querciuola, y Calamandrina. Fr. Cheſuette, y Germandree. Tu. Klein bathengel.

ANNOTATION. *Es caliente y ſeca la Camedrys en el grado tercero, y conſta de partes ſubtiles, con las quales abre, penetra, adelgaza, y reſuelue. Beuida ſu ſimiente, purga la colera. La yerua cruda comida en ayunas, preſerua contra la peſtilentia. Su cozimiento beuido algunas mañanas, ſuele quitar las tertianas: pordonde meritamente aqueſta yerua tiene gran reputation en Italia.*

De la Leucada. Cap. CVII.

Leucada. LA Leucada monteſina, produze las hojas mas anchas que la domeſtica: y la ſimiente mas aguda, * mas amarga *, y no tanto agradable al guſto: empero vencela en efficacia. La vna y la otra beuida con vino, y aplicada en forma d'emplaſtro, es vtil contra las fieras que arrojan de ſi ponçoña, y en eſpecial contra las marinas.

*El Cod. antiguo tiene, μικρότερον, q̃ es mas pequeña.

ANNOTATION. *LA Leucada (ſegun la opinion de algunos) y la Leuca, ſon vna meſma planta. Es la Leuca vna yerua ſemejante à la Mercurial, que en cada vna de ſus hojas tiene vna linea blanca, que la atrauieſſa, dedonde recibio el nombre.*

LYCHNIS.

De la Lychnide coronaria. Cap. CVIII.

Lychnide coronaria. LA Lychnide coronaria produze vna flor purpurea, y ſemejante à la que nace del Alhelys: con la qual ſe ſuelen texer las guirnaldas. Su ſimiente beuida con vino, es vtil contra las puncturas del eſcorpion.

De la Lychnide ſaluage. Cap. CIX.

Lychnide ſaluage. LA ſaluage es en todo ſemejante à la hortenſe. Beuidas dos dramas de ſu ſimiente, purgan por abaxo los humores colericos, y ſiruen à los heridos del Alacran. Dizeſe que ſi ſe pone eſta yerua ſobre los alacranes, ſe paſman, y no pueden offender.

ANNOTATION. *ANſi como los ojos del gato, y algunas cepas mohoſas, ſuelen reſplandecer de noche, de la meſma ſuerte y manera luze en las tinieblas la Lychnide, y dando de ſi claridad, alumbra los caminantes: pordo merecio juſtamente aquel nombre, que quiere dezir candilejo. Llamaronla tambien algunos Lucernulam, por el meſmo reſpecto: ò por ventura por ſus hojas que ſuelen ſeruir al candil, en lugar de mecha. Plinio la llamò en vn lugar Flãmea, y en otro Roſa de Grecia. Es la Lychnide muy ordinaria en los huertos. Produze las hojas pequeñas, luengas, angoſtas, velloſas, cenizientas, y quaſi como las de la ſaluia, y el tallo lanuginoſo, y alto de vn codo: en la cumbre del qual ſe vee aquella ſu flor purpurea, compueſta de cinco hojas, la qual muy hermoſa à la viſta no da de ſi algun olor. Su ſimiente es caliente y ſeca en la fin del ſegundo grado, ò en el principio del tertio.*

Lucernula.

Flammea. Roſa de Grecia.

Del Lirio. Cap. CX.

LA flor del Lirio Real es cõmunissima en las guirnaldas. Hazese della vn vnguento llamado de vnos Lirino, y de otros Sufino: el qual molifica los neruios, y particularmente las durezas de la natura de la muger. Las hojas de la yerua puestas en forma d'emplastro, son vtiles contra las mordeduras de las serpientes: y cozidas siruen à las quemaduras del fuego. Adobadas con vinagre, valen à las heridas frescas. De su çumo mezclado con vinagre, ò con miel, y despues cozido en vn vaso de cobre, se haze vna liquida medicina, conueniente à las llagas antiguas, y à las heridas rezientes. Su rayz assada, y majada con azeyte rosado, sana las quemaduras del fuego, ablanda las partes baxas de la muger, prouoca el menstruo, y encora las llagas. Majada con miel, cura los neruios cortados, y las desencaxaduras de miembros: extirpa los aluarazos, las asperezas del cuero, y la caspa: enxuga las llagas manantias de la cabeça, purifica la tez del rostro, y quita del toda mancha y arruga. Si se maja con vinagre, y con hojas de papauer, ò con las del veleño, y con harina de trigo, es remedio à los compañones apostemados. Su simiente beuida, sirue contra las mordeduras de las serpientes. Aplicanse con vino la mesma simiente y las hojas, contra el fuego de Sant Anton. Dizese que se hallan lirios purpureos. En Syria, y en Pisidia de la Pamphilia crecen efficacissimos para la composition del vnguento.

LILIVM.

NOMBRES

Griego, κρίνον Καθολικόν. Lat. Lilium. Ar. Susen. Bar. Lilium album. Cast. Lirio blanco, y Açucenas. Cat. Lliri blác. Por. Cebola çucem, y Lirio. It. Giglio. Fran. Lis. Tud. Gilgen.

ANNOTATION.

Rosa Iunonis. Martagon.

EL Lirio blanco, del qual trata en este lugar Dioscorides, (segun los Poëtas fingen) nacio de la leche de Iuno: por donde vino à llamarse tambien Rosa Iunonis. Cuentase tambien entre las especies de Lirios, el llamado Mortagon de los Alchymistas: el qual produze la rayz amarilla, y semejante à la del Lirio blanco: el tallo derecho: las hojas como las de la saponaria: y las flores purpureas, manchadas de ciertos puntillos roxos, y en su figura semejantes à las del Lirio blanco, aun que algo menores. Tomò el Fuchsio esta planta por el Asphodelo hembra. Hallase tambien otra differentia de Lirio, muy semejante à las açucenas, saluo que produze roxas las flores: la qual no es diuersa del Hyacintho Poëtico. Dizese que si la rayz y el tallo del Lirio blanco, se remojan en hezes de vino roxo, y despues se plantan, y se cubren al derredor con las mesmas hezes, produzen purpureas las flores. Para que salgan las flores del Lirio blanco, no todas juntas, sino en diuersos tiempos, y vnas tras otras, metanse algunas cebollas del, doze dedos dentro de tierra: y otras ocho tan solamente: y otras quatro: y ansi saldran en diuersas sazones: lo qual tambien se haze en el lirio cardeno, llamado Iris por otro nombre, y en qualesquiera otras flores. Es el Lirio caliente, seco, y absterssiuo en el grado primero: empero sus rayzes tienen mayor fuerça de mundificar: las quales beuidas, valen mucho contra veneno, y especialmente contra los hongos. Cozidas con azeyte, ò enxundia, y aplicadas, hazen renacer el pelo sobre las quemaduras, si Plinio en esto no nos engaña. Assadas debaxo de la ceniza hirviente, y despues fritas con dialthea, y con manteca de vacas reziente, resuelven notablemente los lamparones. Leese en las historias Francesas, que à Clodoneo primero Rey Christiano de Francia, quando se baptizo, le fueron embiadas del cielo, tres flores de lises por armas, en lugar de tres sapos abominables, que tenia antes que tomasse el Sancto Baptismo. Beuidas diez dramas del çumo de la rayz, purgan por abaxo efficacissimamente el agua de los hydropicos: lo qual haze tambien el çumo que se esprime de la rayz de la Iride.

De la Balotà. Cap. CXI.

LA Balota, llamada por otro nõbre Marrubio negro, produze los tallos quadrados, negros, algũ táto velloso, y muchos de vna rayz. Sus hojas son semejãtes à las del Marrubio, épero

BALLOTE. APIASTRVM.

*Añadeſe en el cod. ant. καὶ μίλανα.

mayores, y mas redondas: *de mas deſto negras y llenas de vello: las quales ciñen por ciertos trechos el tallo: dan de ſi vn graue olor, y parecenſe al Torongil: pordonde algunos llamaron Torongil à eſta planta. Rodean tambien el tallo ſus blancas flores. Sus hojas aplicadas cõ ſal en forma d'emplaſtro, ſon vtiles contra las mordeduras de perros. Toſtadas debaxo de la ceniza hiruiente, reprimen los apoſtemas del ſieſſo. Aplicadas con miel, purifican las llagas ſuzias.

NOMBRES

Griego, βαλλωτὰ, ἢ μίλανα πράσια. Lat. Ballote. Bar. Marrubiaſtrum, & Praſium fœtidum. Caſt. Marruu o baſtardo. Por. Marruuio negro. It. Marrobio baſtardo. Fr. Marrubin noir. Tud. Schuartz andorn.

ANNOTATION.

La Balota llamada Marrubiaſtro de algunos, es frequente por toda la campaña de Roma: y pareceſe al Torongil tanto, que ſi no la deſcubrieſſe el hedor, facilmente ſe podria tomar en cambio. Florece aqueſta planta en la fin de Iunio: es amarga y aguda: calienta en la fin del ſegundo, y deſſeca en el ordẽ tercero.

Fue graniſſimo el error de Plinio, acerca de aqueſta planta: porque dize que la llamaron Puerro negro los Griegos, y que tiene las hojas mayores, y mas negras, que el puerro: lo qual jamas no ſe halla. Mas la cauſa de tan gran deuaneo, fue la affinidad de aqueſtos vocablos, Melan praſon, y Melan praſion: de los quales aquel primero nos da à entender puerro negro, y eſtotro, negro Marrubio.

Del Torongil. Cap. CXII.

EL Torongil llamado Meliſſophyllon, Melittena, y Apiaſtro, por ſer planta gratiſsima à las abejas, tiene las hojas y los tallos ſemejãtes à los de la dicha Balota, empero mayores, mas ſubtiles, y no tan velloſos: los quales dan de ſi vn olor de cidra. Sus hojas beuidas con vino, y aplicadas en forma d'emplaſtro, ſon vtiles contra las mordeduras de los phalangios, de los alacranes, y de los perros rauioſos. Su cozimiento adminiſtrado como fomentatiõ, ſirue à las meſmas coſas: y prouoca el menſtruo, ſi ſe ſientan encima. Quita el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el: y echaſe en los clyſteres contra la dyſenteria. Sus hojas beuidas con vino, y con nitro, ſocorren à los que de hauer comido hongos, ſe ahogan: y à los que padecen torcijones de vientre. Tomadas à manera de lamedor, ſon vtiles à los que no pueden reſſollar, ſino eſtando derechos.

derechos. Aplicadas* con sal*, resueluen los lamparones, purifican las llagas, y mitigan los dolores de las juncturas.

* El cod. antiguo tiene, ἐὺν ἁλφίτῳ: que es, cõ harina.

Griego, μελισσόφυλλον, καὶ μελίτταινα. Lat. Apiastrum, & Citrago. Ar. Bederangie, y Marmacor. Bar. Melissa, y Citraria. Cast. Torongil. Cat. Tarongina. Por. Herua Cidreira. It. Cedronella. Fr. De la Melisse, y Poncirade. Tud. Melissen, Honigbluen, y Binenkraut.

NOMBRES

Llamase el Torongil tambien Melissa y Citrago: Melissa, por la mesma razon que Apiastrum: y Citrago, porque derrama de si vn olor de cidra. Ni creo que por otro respecto, se le diesse el nombre de Torongil, sino porque da de si vn olor de toronja. Es muy conocida esta planta por todas partes: visto que no ay jardin à do no se halle. Cogese por Iunio, quando està en flor. Calienta en el grado segundo, y en el primero desseca. Tiene la mesma facultad del Marrubio, aun que sin comparation mas flaca. Pordonde faltando el Marrubio, en su lugar podremos administrarla. Es vtil al estomago frio y humido, conforta la digestion, despierta el sentido, fortifica el coraçon y el celebro, quita toda tristeza, y temor procediente de humor melancolico, ataja las imaginationes estrañas, despide los sueños horribles, y libra de toda perturbation el animo. Son tan amigas del Torongil las abejas, que jamas huyen de las colmenas, que se fregaren con el.

ANNOTATION.

Del Marrubio. Cap. CXIII.

EL Marrubio produze de vna rayz muchos ramos quadrados, y es algũ tãto velloso, y de color blanq̃zino. Su hoja es tamaña como el dedo pulgar, redondeta, velloſa, crespa, y amarga al gusto. Haze la simiente en los tallos por ciertos trechos. Sus flores son asperas, y tienen forma de rodajuelas. Nace en los muladares aquesta planta, y entre los edificios caydos. Cozidas en agua juntamente con la simiente sus hojas secas, ò verdes, y deshechas en çumo, se dan con miel vtilmente à los ptificos, à los asmaticos, y à los tosigosos. Mezcladas con la Iris seca, arrancan los humores gruessos del pecho. Danse à las paridas no bien purgadas, para que prouoquen el menstruo, y las pares. Danse tambien à las que tienen difficil parto, y à los que beuieron veneno mortifero, ò fueron de alguna serpiente mordidos: empero es dañoso el Marrubio à los riñones y à la vexiga. Sus hojas aplicadas con miel, purifican las llagas suzias: atajan aquellas que van paciendo la carne: reprimen las vñas que en los ojos se engendran: y mitigan el dolor de costado. El çumo esprimido de las hojas, y secado al Sol, sirue à los mesmos effectos. Aplicado à los ojos con vino y miel, esclarece la vista: purga la icteritia por las narizes: & instilase vtilmente por si, en los oydos que duelen, y con azeyte rosado.

MARRVBIVM.

NOMBRES

Griego, πράσιον. Lat. Marrubium. Ar. Farafio. Bar. Prafiũ. Cast. Marruuio. Cat. Mal rubi. Por. Marrolho. It. Marrobio. Fr. Marrubin. Tud. Lungen kraut, Andorn. Marebel.

ANNOTATION.

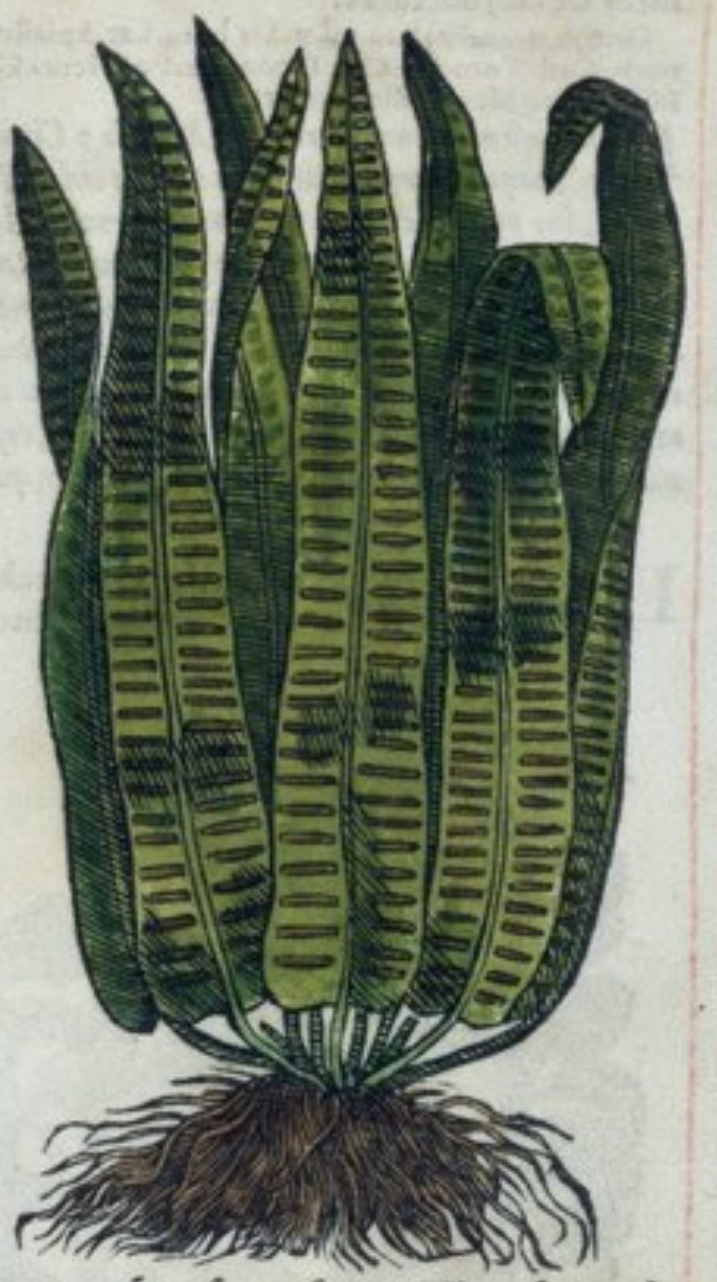
Theophrasto haze del Marrubio dos differentias: à la vna de las quales atribuye las hojas verdes, y mas hendidas por toda la redondez: y à la otra mas redondas, cresbas, y no tan profundamente asserradas. De suerte que parece hauer entendido por esta vltima especie, aquella yerua que llamò Balota Dioscorides. Es tan trillada planta el Marrubio, que quasi no se vee otra cosa por las cuestas y valles. Tiene fuerça de calentar en el grado segundo, y de dessecar en el tertio. Su cozimiento beuido con miel, deshaze las opilationes de higado y baço, y madura los humores del pecho.

Del Stachy. Cap. CXIIII.

EL Stachy es vna mata semejáte al Marruuio, empero mas luenga: la qual tiene muchas hojas velloſas, ralas, duras, oloroſas, y blanquezinas. Produze de vna sola rayz muchas varas,

STACHYS.

PHYLLITIS.



algo mas blancas que las del Marruuio. Nace por lugares mótuoſos y aſperos. Tiene fuerça de calentar cõ notable agudeza. Beuido el cozimiẽto de ſus hojas, expele el menſtruo, y las pares.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, Στάχυς. Lat. Stachys. Ar. Marua, y Hiantuſa.

HAllaſe del Stachy gran copia por los Alpes de Genoua, con todas eſtas ſeñales, que aqui le atribuye Dioſcorides. Haze quadrados los tallos, y las flores purpureas, aſperas, y en ſu figura no poco ſemejantes à aquellas de la Balota. Es agudo y amargo al guſto, por do ſe cree que calienta en el grado tercero. Del reſto no ſolamente prouoca el menſtruo y las pares, empero extermina tambien la criatura del vientre, antes que ſe aya perficionado.

De la Phylitide. Cap. CXV.

LA Phylitide produze ſeys, ó ſiete hojas ſemejantes à aquellas de la romaza, empero mas luengas, mas vitioſas, y muy derechas: las quales por la haz ſon liſas: y por el enues tienen ciertos como guſanos ſubtiles, * y apartados vnos de otros *. Nace en los lugares mas ſombrios de los jardines, y es eſtiptica al guſto. Eſta planta no produze tallo, ni flor, ni fructo. Sus hojas beuidas con vino ſon vtiles contra las mordeduras de las ſerpientes. Echado tambien à los animales quadrupedes por la boca ſu çumo, los ſocorre en el meſmo peligro. Daſe ſemejantemente à beuer contra la dyſenteria y diarrea.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, Φυλλίτις. La. Phyllitis. Bar. Lingua ceruina. Caſt. Lengua Ceruina. Cat. Mel fera. Por. It. Lingua Ceruina. Fr. Lengue de Cerf. Tud. Hirtſzung.

LA Phylitide, ſi bien miramos ſu deſcription, no es otra coſa, ſino aq̃lla planta q̃ vulgarmente ſe llama Lingua Ceruina por las boticas: viſto q̃ concurren en ella todas las ſeñales arriba dichas: y en eſpecial aquellos verduguillos velloſos, q̃ comparò à los guſanos Dioſcorides: los quales por ciertos trechos ſe veen al traues eſtendidos en el enues de las bojas. Empero conuiene conſiderar, q̃ los interpretes por aquel participio ἀπηρτημένους, traſladaron muy mal (pendientes). viſto q̃ ἀπαρτάω no ſolamente ſignifica colgar, empero tambiẽ apartar (dedõde mano à la clara el tal verbo Eſpañol) y colocar en diuerſos lugares: como ſe vee

claramente

claramente por el sitio de los dichos gusanos: los quales no penden de las hojas en algun modo, sino estan como broslados, enxeridos, y recamados en ellas, y distantes vnos de otros: en los quales se discierne vna menudica & imperceptible simiente, aun que fue ignota à Dioscorides. Llaman tãbien Scolopendria vulgarmente algunos, à esta lengua Ceruina, y danla virtud de consumir el baço, dado que ni la conuiene el tal nombre, ni en ella tal facultad se halla. Porque la legitima Scolopendria, que tiene fuerça de resoluer el baço, es aquella que los Griegos llaman Asplenion, los Arabes Cetrach, y Doradilla los Castellanos.

Scolopédria. Asplenion. Cetrach. Doradilla.

Del Phalangio. Cap. CXVI.

EL Phalangio llamado tambien Phalangites, produze dos, ò tres ramos, ò algunos mas, apartados vnos de otros. Sus flores son blancas, semejantes à las del lirio, y llenas de hendeduras: la simiente negra, ancha, * tamaña como media lenteja *, empero muy mas subtil. Haze vna rayzeja pequeña, delgada, y verde, quando la arrancan de tierra, porque despues se encoge. Nace aquesta planta por los collados. Beuidas cõ vino sus hojas, su simiẽte y, sus flores, siruen contra las mordeduras de las serpientes, y de los phalangios. Resueluen tambien los torcijones de vientre.

ANNOTATION.

POr no nos hauer Dioscorides dado señas de las hojas del Phalãgites, no nos consta qual planta sea en la Europa. Es compuesta de partes subtiles, segun recita della Galeno: y su virtud es desecatiua. A do dize el author que su simiente es tamaña como media lenteja, se lee en algunos codices Griegos, ὡσεὶ φακοῦ ἢ μείζων: que quiere dezir, tamaña como vna lenteja, ò mayor.

TRIFOLIVM ASPHALTITES.

TRIFOLIVM PRATENSE.

Del Trebol. Cap. CXVII.

EL Trebol llamado tambien Oxyphyllon, Menyanthes, y Asphaltio, es vna mata mas alta de vn codo, que produze ciertas varas subtiles, llenas, negras, acompañadas de algunos ramillos juncosos, y vestidas de hojas semejantes à las del arbol llamado Loto: las quales pendẽ tres à tres, de sus nacimientos: y luego en saliendo, dan de si vn olor de ruda: mas despues de crecidas, huelen notablemente al Asphalto. Produze la flor purpurea: y la simiente algun tanto ancha, y velloſa: la qual tiene de la vna parte, como vn cornezuelo salido à fuera. Su rayz es delgada, luenga, y * maciça *. Beuidas en agua sus

*σιρὰ tiene el cod. antiguo.

hojas, y ſu ſimiente, ſon vtiles al dolor de coſtado, à la retention de la orina, à la gota coral, al principio de la hydropeſia, y al mal de la madre: de mas deſto, prouocan el menſtruo. Tienenſe de dar tres dramas de la ſimiente, y de las hojas quatro: las quales majadas y beuidas con oxymel ſon vtiles à los mordidos de alguna fiera. Dizeſe que la fomentation hecha cõ el cozimiento de toda la yerua, entiendo de ſus hojas y ſus rayzes, mitiga los dolores de las mordeduras de las ſerpientes: empero que ſi algun hõbre llagado bañare ſus llagas con el meſmo cozimiento, que à otro houiere ſanado, ſentirà los accidentes meſmos, que ſentir ſuelen los de ſerpentẽs mordidos. Algunos en las tertianas dan à beuer tres hojas, ò tres granos de la ſimiente con vino: y en las quartanas, quatro: como coſa que reſuelue los paroxyſmos. Su rayz ſe mezcla en las medicinas contra veneno.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, τρίφυλλον. La. Trifolium. Caſt. Cat. Trebol. Por. Treuo. It. Trifoglio. Fr. Trefle.

Trebol bituminoſo.

EL Trebol bituminoſo, que aqui nos pinta Dioſcorides, muy diuerſo es de aquel odorifero, y ordinario, que con la ſuauidad de ſu olor nos conſuela: y tambien differe de los otros llamados Pratenſes. Hallaſe gran copia del, junto à Sant Iuan de Letran en Roma, dedonde yo meſmo cogi vna planta, que aun tengo entre otras conglutinada. Las hojas de aqueſte Trebol fregadas entre las manos ſe mueſtran muy pegajoſas: y dan de ſi vn hidiondo y graue olor de betun Iudaico, pordonde aqueſta differentia de Trebol, vino à llamarſe Aſphaltite. El Trebol oloroſo, y domeſtico, es planta muy conocida, por razon de ſu olor ſuaue, que la deſcubre por todas partes. Cuentaſe entre aquellas plãtas, que deſpues de ſecas conſeruan ſu ſuauidad de olor perdurablemente. Annuucianos las tẽpeſtados el Trebol, contra las quales, quando quieren venir, ſuele erizarſe, y pararſe yerto. Florece en Iulio, y eſtonces produze ſimiente. Es el Trebol bituminoſo caliente y ſeco en el grado tercero: y tiene tanta efficacia en exterminar todo genero de ſerpientes, que jamas ſe vio binora, ni eſcorpion, à do el crecieſſe. Hallanſe vltra el Trifolio bituminoſo, y el odorifero, otras tres eſpecies de Trebol, que ſe veen ordinariamente en los prados, y anſi ſe dizen Pratenſes: vna de las quales haze las flores, purpureas: otra blancas: y otra finalmente amarillas. Cada vna de aqueſtas eſpecies pratenſes, produze de vn nacimiento tres hojas: empero hazelas aquella primera mas anchas: la ſegunda mas luengas, mas angoſtas, y puntiagudas: y la tercera menudas, y redondicas, como aq̃llas de las alholuas. Que no quadre pues la deſcription de Dioſcorides à ninguno de aqueſtos Treboles, à todos deue ſer manifieſto: viſto que en ninguna ſazon las hojas de algunos dellos dan de ſi aquel olor de ruda, ò betun tan ingrato, que ſe ſiente en el Aſphaltite. Algunos Varones doctos ſe perſuaden, que el odorifero Trebol, es el Loto domeſtico: la opinion de los quales me parece allegada à razon, y que puede bien ſuſtentarſe. Aſsi meſmo algunos entre las eſpecies del Trebol Pratenſe, cuentan aquella planta vulgar, que produze los tallos redondos, y muy llenos de vello: las hojas de tres en tres, luengas, y puntiagudas: y la ſimiente en vnas panojas, todas cubiertas de flueco, y ſemejantes à los pies de la liebre: por el qual reſpecto el Fuchſio, y no ſin gran fundamento, la toma por el Lagopus. Llamaſe aqueſta yerua entre los herbolarios Trinitas, por la trinidad de ſus hojas. Tiene virtud de enxugar, de reſtriñir el vientre, y de ſoldar las heridas. Dada de ſu poluo media cucharada cada mañana à beuer con algun vino eſtiptico, en breue tiempo ſuelda las quemaduras. Refiereſe tambien entre las eſpecies del Trifolio pratenſe, aq̃lla yerua vulgar que ſuele llamarſe Aleluya, Oxys, y Trifoliũ acidũ, por el ſabor azedo que tiene. Llamaſe tambien Pani

TRIFOL. PRAT. ALTERVM.

Trifolio Aſphaltite.

Tre bol pratenſes.

Loto domeſtico.

Lagopus. Trinitas. Aleluya. Oxys. Trifolium acidum.

bien Panis cuculi, y cuentase entre las azederas. Engañanse los que piensan, que la Andacoca de los Arabes sea el verdadero Trifolio. La qual (como consta de Serapion) no es otra cosa, sino el Loto saluage, ò Egyptio, que describe Dioscorides en el quarto libro: de la simiẽte del qual se haze aquel azeyte solemne, contra las palpitationes de coraçon, llamado de Andacoca entre los medicos Arabes.

Panis cuculi.
Andacoca.
Loto saluage.

POLIVM. POLIVM ALTERVM.

Del Polio. Cap. CXVIII.

HAllanse dos linages de Polio: conuiene à saber, el Montano, llamado Teuthrio, el qual sirue al vso, y es vna matilla subtil, blanca, alta de vn palmo, y llena de mucha simiente. Haze aquesta encima de si vna cabeçuela pequeña, razimosa, semejante à las canas del hombre, y da de si graue olor, * con alguna hidiondez *. Otro es mas poblado de ràmos, y no tiene el olor tan fuerte, ni la fuerça tan efficaz. Beuido el cozimiento de entrambos, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, contra la hydropesia, y contra la llamada icteritia. Si se beue con vinagre, sirue à los enfermos del baço. Haze dolor de cabeça el Polio, y es dañoso al estomago. Relaxa el vientre, y prouoca el menstruo. Estendido por tierra, ò puesto en sahumerio, tiene fuerça de exterminar las serpientes. Aplicado en forma d'emplastro, suelda las frescas heridas.

* Seguimos el cod. antiguo que tiene μετὰ πολλῆς ἡδυλίας.

Griego, πόλιον. La. Polium. Ar. Cahade. Bar. Polium montanum.

NOMBRES ANNOTATION.

VEense aquestas dos especies de Polio por toda Italia: de las quales la primera es muy amarga y aguda al gusto: pordonde no es marauilla que desopile, y prouoque la orina y el menstruo. Sus hojas verdes, y majadas, tienen gran virtud de soldar qualquiera herida reziente: y las secas encoran las llagas malignas. Es el Polio caliente y seco en el grado segundo.

Del Scordio. Cap. CXIX.

EL Scordio nace por lugares montanos juntamente y aquaticos. Produze las hojas como aquellas de la Camedrys, empero mayores, y no tan hendidas al derredor: las quales huelen algun tanto al ajo, y son estipticas y amargas al gusto. Haze quadrados los tallos, de los quales nace vna flor roxeta. Esta yerua tiene fuerça de calentar, y de mouer la orina. Beuese ver de y

de y majada, ò ſeca y cozida con vino, contra las mordeduras de las ſerpientes, y contra los venenos mortiferos. Danſe dos dramas della con aguamiel, contra el * ſollipo * y mordication del eſtomago: y contra la dyſenteria y retention de la orina. Su poluo mezclado con miel, maſtuerço, y reſina, y dado en forma de lamedor, purga las materias grueſſas, y podridas, del pecho: es vtil contra la toſſe antigua, y contra los eſpaſmos y rupturas de neruios. Encorporado con cera, mitiga la inflammatiõ diuturna del hypocondrio. Aplicado con vinagre fuerte, ò con agua, mitiga el dolor de la gota. Pueſto por abaxo prouoca el menſtruo. Tiene facultad de ſoldar las heridas. Mezclado con miel, mundifica y encora las llagas viejas: y el poluo ſolo, reprime la carne ſuperflua que ſuele crecer en ellas. Beue ſe ſu çumo cõtra las meſmas enfermedades. Tienese por efficaciſsimo Scordio el que nace en * Lydia, * en Ponto, y en Candia.

* Añadeſe en el cod. Gr. καὶ λεγμεύς.

* Añadeſe en el cod. ant. λυ ſixór.

SCORDIVM.

NOMBRES ANNOTATION.

Gri. σκόρδιον. Lat. Scordium, & Trixago paluſtris. Ar. Scordeon. Fr. Germandree de caue. Tud. Vvaſſer betenig

LLamaſe aqueſta yerua Scordion en Griego, por quanto fregadas ſus hojas entre los dedos, expiran olor de ajo, al qual llaman los Griegos Scorodon. Ha ſido ignoto el Scordio à los boticarios en los tiẽpos paſſados: por el qual tomauan, y no ſin perniciosiſsimo error, algunos el ajo ſilueſtre: otros aquella yerua que llamada cõmunmente Alliaria, porque tãbien da de ſi vn olor de ajos, produze las hojas redondas, como aquellas de la violeta: el tallo luengo de dos codos, y muy redondo: la flor blanca: y la ſimiente menuda, negra, y encerrada en ciertas vaynillas, ſemejãtes à las del Eryſimo. La qual planta, dado que tambien es caliente y ſeca, toda via no tiene que hazer ni en forma, ni en facultad, cõ el legitimo Scordio: el qual es à la Camedrys muy ſemejãte, pordõde meritamẽte ſe llama Trixago paluſtris, q̃ quiere dezir Camedrys de las lagunas. Hallaſe por la mayor parte en los cenadales, y florece por Iunio y Iulio. De la variedad de los ſabores que repreſenta, es claro, que el Scordio conſta de facultades entre ſi diuerſas y repugnantes. Porque por razon de ſu eſtipticidad, aprieta, ſuelda, y reſtriñe: à cauſa de ſu amargor y agudeza, penetra, deſopila, y relaxa. Creeſe q̃ preſerua de corruption los cuerpos: de lo qual (ſegun Galeno recita) dieron indicio algunos muertos en las batallas: los quales hauiendo caydo ſobre el Scordio, y hauiendo eſtado alli muchos dias, fueron deſpues hallados harto menos corruptos que los otros que cayeron en otras partes: y principalmente en aquellos miembros que fueron del Scordio tocados. De do ſe perſuadieron deſpues, y con alguna razon, algunos, que ſu virtud era apropriada contra la peſtilentia, y contra qualquier veneno mortifero.

Alliaria.

Camedrys aquatica.

De la Tuſsilago. Cap. CXX.

LA Tuſsilago produze ſeys ò ſiete hojas de vna rayz, ſemejantes à las de la yedra, empero mayores: y por la parte alta verdes: y blanquezinas por la que mira à tierra: las quales por toda la redondez tiene muchas eſquinas. Su tallo es alto de vn palmo: del qual à la prima vera nace vna flor amarilla. Deſpojaſe muy preſto eſta planta de la tal flor, y del tallo: pordonde algunos penſaron, que jamas tenia tallo ni flores. Su rayz es delgada, * y muy vtil. Nace junto à las fuentes, y à los lugares humidos. Sus hojas majadas, y aplicadas con miel, ſanan el fuego de Sant Anton, y todo apoſtema ſanguineo. Recebido y tragado el humo de la ſeca por vn embudo, es remedio contra la ſeca toſſe, y cura los que no pueden reſpirar, ſino eſtando derechos: de mas deſto, rompe los apoſtemas del pecho. Tiene la meſma fuerça el ſahumerio de ſu rayz. Cozida en aguamiel, y beuida, expele la criatura muerta del vientre.

NOMBRES

Griego, βήχιον. La. Tuſsilago. Bar. Vngula caballina. Caſt. Farfara. Cat. Vngle Caualluca. It. Vnghia di cauallo. Fr. Pas d'aſne. Tud. Roſſzhuod.

La tuſ-

TVSSILAGO.

ARTHEMISIA.

LA Tuſsilago es tan conocida como la ruda, y hallaſe à cada parte cerca de las corrientes, con todas eſtas ſeñales que la atribuye Dioſcorides. En aquella parte à do trata de la rayz, tienen todos los codices eſtampados, ἰσχνὸν καὶ ἄχρηστον, q̃ ſignifica, ſu rayz es ſubtil, & inutil. Empero en el antiquiſſimo y manuſcripto ſe halla, πολύχρηστον: que quiere dezir vtil à muchas coſas: como à la verdad lo es, no ſiendo burla lo que della en la fin del capitulo añade el meſmo Dioſcorides, y lo que ſe conoce por la experientia. Halla ſe en las rayzes de aqueſta planta, quando eſtan bien maduras, vn cierto algodon, del qual cozido ſe haze vna delicadiſſima yeſca, que en vn momento ſe enciende.

ANNOTATION.

De la Artemiſia. Cap. CXXI.

LA Artemiſia por la mayor parte nace en lugares maritimos, la qual es poblada de ramos, y ſemejante al Abſinthio, aun q̃ tiene mayores, y mas graſſas las hojas. Hallanſe dos eſpecies della: porq̃ vna es mucho mas vitioſa, y produze las hojas mas anchas, y mas grueſſos los tallos: otra es harto mas delicada y menuda: la qual haze vna flor pepueña, ſubtil, bláca, y de grande olor. Florece la Artemiſia por el eſtio. Algunos llaman Artemiſia vnicaule (que quiere dezir d'un tallo) à aq̃lla planta pequeña, q̃ nace en las regiones mediterraneas, y produze vn tallo ſubtil, muy cargado de menudicas y ruuias flores: la qual es mas oloroſa que aqueſta. La vna y la otra Artemiſia tiene fuerça de calentar, y de adelgazar. Su cozimiento es vtil à las mugeres, para atraher el menſtruo, las pares, y el parto, ſi ſe ſientan ſobre el. Sirue tambien para deſopilar la madre, y relaxar ſus inflámationes. De mas deſto, deſhaze la piedra, y prouoca la retenida orina. Aplicada ſobre la vedija la meſma yerua, prouoca el menſtruo. Su çumo encorporado con myrra, y pueſto dentro de la natura, trahe de la madre las meſmas coſas que el cozimiento ya dicho. Beuenſe tambien tres dramas de ſu cima para los meſmos effectos.

De la Artemiſia de hojas ſubtiles. Cap. CXXII.

HAllaſe otra Artemiſia de hojas muy menudicas, por las corriẽtes y arroyos: y por los ſetos, y aradas: cuyas hojas y flores fregadas entre los dedos derramã de ſi vn olor como aquel de la Maiorana. Eſta yerua majada curioſamente con azeyte de almendras, y aplicada en forma

ἀτρίζομεν.

AMBROSIA.

BOTRYS.

d'emplaſtro ſana los dolores d'eſtomago. Su çumo mezclado con azeyte roſado, es remedio ſaludable contra las paſsiones de neruios, ſi ſe vntaren con el.

Griego, Αγριμωνία. Lat. Caſt. It. Por. Artemiſia. Cat. Artemeya. Fr. Armoyſe. Tud. Beyfouſz.

NOMBRES ANNOTATION.

Artemis. Diana.

LLamoſe aq̃ſta plãta Artemiſia, de Artemis, llamada por otro nõbre Diana: porq̃ anſi como aq̃lla Dioſa ſocorria à las mugeres de parto, ni mas ni menos ella ſuele ſiẽpre ayudarlas. Conocẽſe tres eſpecies della en Italia, y por todas las Alemanias: cõuiene à ſaber, vna q̃ haze las hojas anchas, y las flores en torno del tallo, como aq̃llas del Agrimonia, y de color blanq̃zino: de la qual ſe halla mayor, y menor. La ſegũda eſpecie es la llamada vnicaule, à cauſa q̃ por la mayor parte produze vn tallo tan ſolamente: por la qual, ſi bien miramos ſu deſcriptiõ, entẽdiõ Dioſcorides nueſtra vulgar Athanaſia, llamada Tanaceto de los Latinos: la qual tiene hẽdidas menudamẽte ſus hojas, y encima del tallo muchas florezicas ſubtiles, y de color amarillo: y en ſuauidad de olor ſobrepuja à todas las otras. Tienẽ tambiẽ algunos por eſpecie de Tanaceto, aq̃lla yerua eſtrãgera, ſemejãte en las hojas à la Athanaſia, q̃ produze vnas flores belliſsimas, y de color naranjado, llamadas Claueles de la India: la qual no nace ſino en los huertos: aun q̃ yo la tẽgo por la legitima Othõna. La tercera eſpecie de Artemiſia no diffiere de la primera en las hojas, ſino en hazerlas menores, empero produze vnas cabeçuelas roxas, como las de la Mançanilla: y eſta cõmunmente ſe dize Marina. Todas eſtas eſpecies dichas, calientã en el grado ſegũdo, y en la fin del primero deſſecã: cõ la qual facultad, cõſtan de partes ſubtiles. Tiene cada vna dellas potentiſsima virtud de deſopilar la madre, y todos los interiores miembros: y en eſpecial la Athanaſia, cuyas flores dadas à beuer con vino à los niños, exterminan las lombrizes del vientre: pordonde en Alemania, la llaman Vvurmkraut, que quiere dezir lombriguera.

Athanaſia. Tanaceto.

Claueles de la India. Othonna.

Vvurmkraut.

De la Ambroſia. Cap. CXXIII.

Ambroſia.

LA Ambroſia es vna matilla ramoſa, y alta de tres palmos, que tiene las hojas junto al nacimiento del tallo, pequeñas como las de la ruda. Sus ramillos no florecẽ jamas, empero ſuelen eſtar cargados de vna menudica fimiente, junta en manera de razimillos. Da de ſi vn olor vinoſo, y ſuaue. Su rayz es delgada, y luenga de pie y medio. Hazen deſta yerua guirnaldas en Capadocia. Tiene virtud de apretar, reprimir, y refrenar los humores que corren à alguna parte del cuerpo, ſi ſe aplica como emplaſtro repercuſsiuo.

LA que muestra por Ambrosia ordinariamẽte los herbolarios, no es la legitima sino otra supposititia, y bastarda: porq̃ tiene las hojas muy mayores q̃ las de la ruda, y encima de los tallos haze por flor ciertos flueços, aliende que ni da de si olor vinoso, ni suaue en alguna manera. Llamauã los antiguos Ambrosia, cõmunmente à qualquier vianda, con la qual se sustentauan, y se hazian immortales, sus Dioses: dedonde vino tambien a llamarse Ambrosia esta planta, por quanto con su virtud prolonga la vida humana. Hallase la legitima Ambrosia en el valle inferno de Roma.

ANNOTATION.

Del Botry. Cap. CXXIIII.

EL Botry es vna yerua toda amarilla, muy poblada de ramos desparzidos en muchas alas. Su simiente nace por todo el derredor de los tallos: y sus hojas son como aq̃llas de la Cicorea. Es muy olorosa toda esta planta, y ansi se embuelue dẽtro de los vestidos. Nace principalmente cerca de las corrientes y arroyos. Beuida con vino, facilita el anhelito de los q̃ no puedẽ resollar sino estãdo derechos. Llamála Ambrosia los Capadoces, y algunos tambiẽ Artemisia.

Griego, βότρυς. Lat. Botrys. Cast. Bien granada. Fr. Millegrains. Tud. Traubenkraut.

NOMBRES

NO anda en el vso de medicina esta planta, aun que se halla en muchas partes de Francia, à do las mugeres conseruan sus lienços y vestidos con ella: porque no solamente les da vn olor gratioso y suaue, empero tambien les defiende de la polilla, y esto con su notable amargor, con el qual tambien extermina las lombrizes del vientre. Es caliente, y seca en el grado segundo, y consta de partes subtiles.

ANNOTATION.

GERANIVM PRIMVM.

GERANIVM ALTERVM.

Del Geranio. Cap. CXXV.

EL Geranio tiene las hojas como las del Anemone, aun que mas luengamente hendidas. Su rayz es algun tanto redonda, y dulce quando se come: de la qual si se beue con vino vna drama, resuelue la ventosidad de la madre. Llaman tambien algunos à otra yerua Geranium, la qual produze vnos tallicos menudos, vellosos, y luengos de pie y medio: las hojas como las de la malua: y al cabo de sus talluelos, ciertas puntas salidas, como cabeças de grullas con sus eleuados picos, ò como colmillos de perro. Esta no sirue de nada en cosas de medicina.

NOMBRES Griego, γερανίον. Lat. Geranium, ſiue Gruaria herba. Bar. Roſtrum ciconiæ, Acus paſtoris. Caſt. Pico de cigueña. Por. Pico de grou.

ANNOTATION. *LOs Griegos llamaron à eſta planta Geranion, por aquella cabeçuela que haze, ſemejante à la de la grulla. Tambien la llaman los Latinos mas modernos Roſtrum Ciconiæ, por el meſmo reſpecto, digo por la ſemejança que tiene con el pico de la cigueña. Trahe aqui dos eſpecies de Geranio Dioſcorides, la primera de las quales, vltra las ſeñales arriba dichas, produze vnos tallos roxos, y algun tanto velloſos: las flores purpureas: y aquellos roſtros mas luengos. Eſta pues ſe llama por las boticas cõmunmente Acus paſtoris, y Acus muſcata: por el olor de almizque, que ſe ſiente en ſus hojas. La ſegunda tiene las hojas de malua, empero mas blancas, y mas pequeñas: y el aguja menor, que la de aquella primera. Aqueſta ſe llama Pes columbinus, que es pie de palomo: empero conuiene leer à Serapion dieſtramente, el interprete del qual por el verdadero Amomo, traſlada torpemente Pes columbinus. Sin eſtas dos differentias, ay otras quatro, la primera de las quales, y tercera en el orden, ſe llama vulgarmente Herba Ruperti, y produze las hojas de la Artemiſia menuda, y ſiendo en el reſto ſemejante à las otras, da de ſi vn olor inſuaue, y es muy ingrata al guſto. La quarta ſe parece al Pie columbino en las hojas, ſino que las tiene muy mas profundámente hendidas. La quinta es muy mayor que todas las otras, y tiene las hojas como las del Ranunculo, y algun tanto azules las flores. La ſexta finalmente ſe parece infinito à la quarta, ſaluo que tiene los tallos, y las hojas mayores. Todas eſtas eſpecies ſe entierran debaxo de aqueſte nombre Geranion, por quanto cada vna dellas encima de ſus tallos haze como vnos picos de grullas. Nacen por la mayor parte en lugares por cultiuar, y eſcabroſos. Las hojas y las rayzes de todas ellas (ſaluo aquellas de la primera) tienen virtud eſtiptica y deſſecatiua. La ſegunda eſpecie, aun que la menoſprecia como inutil Dioſcorides, es tenida por excellente para ſoldar las heridas freſcas, y encorar las llagas antiguas. La rayz de la ſexta en caſo de reſtañar ſangre, no da ventaja à ningun remedio. Perſuadenſe algunos que el Geranio de los Latinos, es la Myrris de Dioſcorides, no mirando que Plinio hablò de la vna y de la otra y erua como de differentes plantas, aun que alguna vez las confunde.*

Pes Columbinus. Amomo. Herba Ruperti.

Del Gnaphalio. Cap. CXXVI.

GNAPHALIVM.

SIruenſe algunos de las hojas del Gnaphalio para enhundar colchones, por ſer juntamente blancas, y blandas. Beuidas con vino eſtiptico, ſon vtiles contra la dyſenteria.

NOMBRES Griego, γναφάλιον. Lat. Gnaphalium, & Tomentum. Bar. Centuncularis herba. Tud. Rurkraut.

ANNOTATION. *GNaphalon en Griego es lo meſmo que Tomentum en la lengua Latina: y ſignifica todas aquellas coſas, de las quales henchimos los colchones, y colchas, y enhundamos las almohadas, para echandonos encima, dar reposo à los miembros. De Gnaphalon pues vino à llamarſe Gnaphalion, y de Tomento Tomentitia, eſta planta: porque en aquellos ſiglos de bienauenturada memoria, quando los hombres no tenian tanto cuydado de regalar los cuerpos, como de cultiuar los animos, dormian ſobre ſus hojas muchos Varones excellentiſſimos, la virtud y valor de los quales pluguieſſe à Dios que algun dia imitaſſen los nueſtros, digo algunos d'eſtos Galanes enamorados, que han venido ya à tanta delicadeza, que ſe les entra por las coſtillas el algodon, ſino eſta muy bien carmenado: y no pueden dormir en lechos, ſino ſon muy polidos, y perfumados. Haze el Gnaphalio las flores algun tanto amarillas: y la rayz ſubtil, y leñoſa. Nace en lugares eſteriles, y florece por los dias Caniculares. Su virtud es deſſecatiua y eſtiptica.*

De la Typha. Cap. CXXVII.

LA Typha produze la hoja de la Cyperide: el tallo liſo, blanco, & igual: y encima del vna flor muy eſpeſſa, la qual toda ſe va en flueco s, y de algunos es llamada Panoja. Eſta flor encorporada con vnto de puerco añejo, y lauado, ſana las quemaduras del fuego. Nace por las lagunas, y en lugares aquoſos.

Griego,

TYPHA.

OENANTHE.

Griego, τύφη. Lat. Typha. Cast. Espadaña. Por. Tabua. Ital. Mazza sorda. Fr. Masse. Tud. Matzenkolb.

NOMBRES

ANNOTATION.

OTra Typha differente de aquesta, es aquel genero de grano, del qual haze mentiõ Galeno en los libros de los mantenimientos, y de Euchymia y Cacochymia: pordõde Hermolao Barbaro, para que entre si se distingan, quiere que aquesta Typha se escriua con y psilon: y la otra con iota: dado que à entrambas las hallo siempre escriptas con y, de vna mesma manera: pordonde serà mejor, q̃ à la otra demos Typha cerealis, por nombre. Entiende por la presente Typha Dioscorides, nuestra vulgar espadaña, que crece abundantemente por lagunas, y cenadales, qual aqui la vemos pintada. Su tallo no tiene ñudo ninguno, y parece se infinito al del junco: encima del qual se hazen ciertos bohordos, llamados de los Latinos Pãniculas, y de los Castellanos Panojas. Su flor tiene virtud de mundificar, y entre calor y frio es templada. Hallanse dos suertes d' Espadañas: porq̃ vna produze las hojas mas angostas, que otra.

De la Circea. Cap. CXXVIII.

LA Circea llamada de algunos Dircea, tiene las hojas semejantes à las de la yerua Mora hortense, y produze muchos ramillos, y delicados. Sus flores son negras, pequeñas, muchas, * y muy cerradas *. Su fructo (el qual nace en vnas vaynillas, à manera de cornezuelos) es ansi como el mijo. Haze tres ò quatro rayzes blancas, olorosas, y luengas de vn palmo: las quales tienen fuerça de calentar. Nace por pedregales, y en lugares descubiertos y assoleados. Dexãse en remojo quatro libras de sus rayzes majadas, en tres sestarios de vino dulce vn dia y vna noche: y despues dase à beuer aquella infusion tres dias, para purgar la madre. Su simiente soruida en los potages, acrecienta la leche.

Circea. Dircea.

* Añadese en el cod. antig. χαὶ πνικὰ.

NO se tiene notitia en nuestros tiempos de la Circea: en la facultad de la qual, contradize Plinio à Dioscorides, y à Galeno, affirmando que su simiente beuida enxuga la leche.

ANNOTATION.

De la Enanthe. Cap. CXXIX.

LA Enanthe, llamada tãbien Leucanthon, produze las hojas como las de la Pastinaca: blãca la flor: el tallo grueso y alto de vn palmo: la simiente como aquella de los armuelles: y la rayz grande, y llena de ciertas cabeças redondas, que della salen. Nace entre las piedras aquesta planta. * Beuense su simiente, * su tallo, y sus hojas, con vino y miel, para expeler las pares. Su rayz beuida con vino, es vtil à la retention de la orina, * y à la icteritia *.

* ταύτης ἡ καρπὸς, &c.

* Añadese en el Cod. anti. καὶ ἰκτερικὸν.

Griego, οἰνάνθη, ἢ λευκάνθα. Lat. Oenanthe. Bar. Filipendula. It. Filipendola. Fr. Filipende. Tud. Rot Steinbrech.

NOMBRES

NO es esta la Enanthe llamada por otro nombre Labrusca, ô vid saluage: sino vna yerua que por tener el olor, y la flor como aquella, mereciò el mesmo nombre. Algunos entienden por ella la Philipendula, llamada cõmunmente ansi, por razon de aquellas muchas cabeçuelas que cuelgan de su rayz, y parecen pender de vn hilo. Es amarga la Philipendula, y caliente, y seca en el grado tercero. Su simiente y rayz beuida con

ANNOTATION.

da con vino blanco, deſhaze admirablemẽte la piedra, deſopila el higado, el baço, y la madre: y ſirue à la re
tention de la orina. Tomada con miel en forma de lamedor, es vtil à los aſmaticos, y ſana la toſſe antigua.
Daſe à beuer el poluo de ſu rayz con agua de maiorana, ò de ſaluia, conuenientemente cõtra la gota coral.

CONYZA MAIOR.

CONYZA MINOR.

De la Coniza Cap. CXXX.

HAllanſe dos eſpecies de la Conyza: conuiene à ſaber, vna pequeña, la qual es mas oloroſa: y otra grande, q̃ tiene los ramos mas luẽgos, las hojas mas anchas, y el olor graue. Entram bas produzen las hojas como las del oliuo, empero velloſas, y graſſas. El tallo de la mayor ſe alça dos codos del ſuelo: el de la menor es de altura de vn pie. La flor de la Conyza es fragil, a- marilla, algun tãto amarga, y reſueluese toda en fluecos. Sus rayzes no nos ſirue de nada. Toda la planta eſtendida por tierra, y encendida en forma de ſahumerio, ahuyenta * las fieras, exter- mina los moſquitos, y mata las pulgas. Aplicanſe vtilmente las hojas ſobre las mordeduras de las ſerpientes, ſobre los tolondrones, y ſobre qualquier herida. Beuenſe ſus flores, ſus hojas, * y ſu ſimiente *, con vino, para expeler el parto, y el menſtruo: y para ſanar el eſtilicidio de orina, los torcijones de vientre, y la icteritia. Beuidas con vinagre las meſmas coſas, ſiruen à la gota coral. Su cozimiento, ſi ſe ſientan ſobre el, es vtil al mal de la madre, * y repurga el menſtruo *. Su çumo metido dentro de la natura, haze que la muger mal para. La yerua mezclada con azey te, es vtil contra los temblores paroxyſmales, ſi ſe frega el cuerpo con ella. La menor aplicada, ſana el dolor de cabeça. Hallaſe otra tercera eſpecie, que produze el tallo mas grueſſo, y mas tierno: y las hojas de anchura mediocre, entre aq̃llas de la mayor, y de la menor, empero nada graſſas: las quales dan de ſi vn olor mas ingrato, y mas graue, y ſon de menor efficacia. Nace a- queſta Conyza * en lugares aquaticos.

* ἐν ὑγρῷ.

* Añadeſe en el cod. ant. κρὸς τὸ σπέρμα.

* Añadeſe en el cod. antiguo καὶ ἴσως καὶ ἀποκαθαίρει.

* ἐν ἰφύδροις.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, κόνυζα. Lat. Conyza, & Pulicaria.

Pſyllio.

LLamaſe la Conyza en Latin Pulicaria, porque mata las pulgas: aunque propriamente aquel nombre conuiene al Pſyllio. Theophraſto llamò à la mayor dellas el macho: y à la menor, la hembra. Pueſto

vn manojo

CONYZA MEDIA.

HEMEROCALLIS.

vn manojo de la Conyza en vna parte de caſa, trahe hazia à ſi toda polilla, ò guſano. Son eſtas dos eſpecies amargas, y agudas al guſto: pordonde podremos dezir, que calientan y deſſecan en el grado tercero: las qua les facultades la tercera eſpecie tiene muy mas remiſſas, aun que de olor es mas graue. Hallanſe à cada paſ ſo eſtas tres differentias, y no ay hombre que de lexos no las diſcierna.

Del Hemerocalles, ò Lirio ſaluage. Cap. CXXXI.

EL Lirio ſaluage, llamado Hemerocalles, produze el maſtil y las hojas ſemejantes à las del Lirio, empero verdes ni mas ni menos que el puerro: y tres ò quatro flores, conuiene à ſaber, vna encima de cada tallo: las quales en ſu hendedura ſe parecen à las del Lirio, luego en començando à abrirſe: y ſon intenſamente amarillas. Su rayz es grande, y muy cebolluda: la qual majada y beuida, ò aplicada à la natura con miel, y vn poco de lana, purga l'aquoſidad de la madre, y el menſtruo. Sus hojas majadas, y aplicadas en forma d'emplaſtro, relaxan las tetas endurecidas deſpues del parto, y la inflammation de los ojos. Anſi la rayz, como las hojas, vtilmente ſe aplican ſobre las quemaduras del fuego.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, ἡμεροκαλλὶς. La. Hemerocallis, & Lilium ſilueſtre. Caſt. Lirio amarillo ſaluage.

TOman algunos aquella planta q̃ ſe dize Lilium conuallium, por el Hemerocalles, y manifieſtamente ſe engañan: porque aquella tiene las hojas ſemejantes, à las del llanten, y el tallo muy delgadico: en torno del qual haze vnas flores blanquiſſimas, y de ſuauiſſimo olor. De mas deſto, ſus rayzes ſon luengas y muy menudas, à manera de cabellera. Empero el Hemerocalles anſi en los tallos, como en las hojas, es ſemejante al Lirio, y tiene amarillas las flores, y las rayzes bulboſas. Hallaſe en las flores del Lirio conualliũ admirable virtud contra la flaqueza del coraçon, del celebro, del eſtomago, y de los neruios: pordonde en algunas partes de la alta Alemania, las ſuelen dexar beruir con el moſto. La rayz del Hemerocalles ſe parece mucho à la del Lirio en ſu facultad.

Del Lel-

LILIVM CONVALLIVM.

LEVCOIVM.

Del Leucoio, que es el llamado Alhelys. Cap. CXXXII.

EL Leucoio es planta muy conocida: de la qual, por razon de las flores, ay muchas differentias: porque vna las tiene blancas, otra amarillas, otra azules, y finalmente otra purpureas. Entre todas es mas vtil para el arte medicinal, la amarilla: cuyas flores ſecas y cozidas, ſiruen contra la inflammation de la madre, y proucan el menſtruo, ſi ſe ſientan ſobre ellas. Mezcladas con ceroto, ſanan las reſquebrajaduras del ſieſſo: y con miel, las llagas que en la boca ſe engendran. Beuidas con vino dos dramas de ſu ſimiente, ò metidas en la natura con miel atrahen el menſtruo, las partes y el parto. Sus rayzes aplicadas con vinagre, en forma d'emplaſtro, reprimen las hinchazones del baço, y ſiruen al dolor de la gota.

NOMBRES

Griego, λευκόϊον. La. Leucoium, & Viola. Ar. Keiri, & Alkeiri. Caſt. Alhelys. Cat. Blacos. Por. Goiuos de noſſa Senhora. Fr. Violettes girofleés. Tud. Gel violen.

ANNOTATION.

Eſte nombre Leucoion, dado que propriamente quiere dezir Viola blanca, toda via comprehende tambien debaxo de ſi la amarilla, la purpurea, y la azul. De ſuerte que ſe hallan quatro ſuertes de violas, differentes ſolamente en las flores. Empero quando hablo de la Viola purpurea, no entiendo de aquella commun y baxica, que crece por los jardines, y nos da ſus flores por Março, de las quales ordinariamente ſe haze la conſerua violada: porque anſi en figura, como en virtud, es muy differente d'eſtotras: pordonde como de coſa diuerſa trataremos della en el quarto libro, debaxo de aqueſte nombre Io. Haze mention Dioſcorides de vna Viola azul, la qual en nueſtros tiempos no es conocida, ſaluo ſi no tomamos por ella, vna florezica celeſte, que el mes de Iunio, à manera de clauellina, ſuele hallarſe entre el trigo, llamada de algunos Cyaneo. Haze cada vna d'eſtas eſpecies, el tallo por la mayor parte de vn codo. las hojas luengas, blãdas, tractables, algun tanto velloſas, y blanquezinas: la flor compueſta de quatro hojas: y la ſimiente menuda, y encerrada en hollejos ſubtiles. Todas ſuelen nacer por los huertos, y quieren ſer cultiuadas. Florecen el mes de Mayo, y cogeſe ſu ſimiente en entrando el eſtio. Tiene el Leucoio facultad de mundificar, y conſta de partes ſubtiles: de do ſe colige à la clara, que ſu virtud es caliente. Hallaſe mayor facultad en las

Cyaneo.

flores,

flores, que en el resto de toda la planta: y en la seca mucho mas efficaz que en la verde. Si en alguna cosa mostro su industria, magestad, y admirable artificio, la sabia Naturaleza, sin dubda le declarò en la hermosura, perfection, y variedad, de semejantes flores, con las quales illustrò y decorò el mundo vniuerso.

Del Crateogono. Cap. CXXXIII.

EL Crateogono, que otros llaman Crateono, produze las hojas como las del Melampyro, y muchos tallos de vna rayz, diuididos por cañutillos. Su simiéte es semejáte al mijo. Nace por la mayor parte en sombrios,* empero enxutos* lugares: y es muy agudo al gusto. Escriué algunos, que si la muger despues de muy bié purgada del mẽstruo, beuiere tres vezes al dia en ayunas, y por vna quarentena de dias, tres obolos de la simiente de aquesta planta, con dos cyatos de agua, * y esto antes que se junte con el varon (el qual tambien tiene de hazer lo mesmo otros tantos dias, y despues juntarse con ella) concebirà hijo macho.

* Seguimos el cod. antiguo que tiene φρυγμώδεα.

* πρὸ τοῦ πλησιάσαι.

CRATEOGONVM.

Gr. κρατ αιόγονον, ἢ πολύκαρπον. Lat. Crat æogonũ. Bar. Perficaria maculata. Fr. Curaige maculee. Tud. Fliochkraut.

NOMBRES

Corresponden todas estas señales à las que conocemos en la Persicaria manchada: pordonde algunos Varones doctos se persuaden, que sea totalmente ella. Dieronla Crateogono por nombre los Griegos à la tal planta porque tiene mero imperio sobre la simiente del hombre, pues la constriñe à engendrar varones: la qual propriedad si se tuuiesse por cierta, deuria ser muy estimada por todo el mundo, principalmente en estos calamitosissimos tiempos, en los quales por las continuas guerras que los deuoran, ay tanta falta de hombres, que presto sera menester salgan las mugeres à pelear.

ANNOTATION.

Del Folio. Cap. CXXXIIII.

DEl Folio llamado tambien Eleofolio, ay dos especies: de las quales la que tiene Thelygó por nombre, nace à manera de musgo entre las piedras, con ciertas hojas de oliuo, aun que mas verdes. Haze el tallo corto y subtil: la rayz delgada: la flor blanca: y la simiente como la de las dormideras, * empero mas grande*. La llamada Arrenogono, en todo el resto se parece al Thelygono, empero haze el fructo diuerso, conuiene à saber, razimoso, y semejáte à la flor del oliuo, quádo se comiença à caer. Dizese que beuido el Arrenogono, haze q̃ se conciba Varon: y el Thelygono, hembra. Escriue sobre aquestas cosas Crateuas, las quales quise aqui tocar solamente à manera de historia.

* El cod. ant. tiene, λεῖον μικρόν, q̃ es, menuda, y pequeña.

Griego, φύλλον. Lat. Phyllum, y Folium.

NOMBRES

LLamanse de sus effectos Thelygono, y Arrenogono, aquestas plantas: de las quales aquella primera quiere dezir engendradora de hembras: y estotra segunda, significa engendradora de machos. Persuadese el Ruellio, que el Folio sea la Persicaria, la qual otros toman por el Crateogono. Empero yo creo que en nuestros tiempos no es conocida. Tomase quasi siempre aqueste vocablo Folium, quando simplemẽte se escriue, por la hoja del Malabathro.

ANNOTATION.

Del Compañon del Perro. Cap. CXXXV.

EL Compañon del perro, llamado Cynosorchis en Griego, tiene las hojas derramadas por tierra, en torno del tronco del tallo, y semejantes à las del tierno oliuo: empero mas luengas, mas angostas, y lisas. Su tallo es de la altura de vn palmo, encima del qual salen vnas flores purpureas: la rayz bulbosa, algun tanto luenga, doblada, y angosta como vna azeytuna: de la qual, la parte mas alta, es dura: y la baxa, mas blanda, y llena de arrugas. Comese su rayz cozida, ni mas ni menos que el bulbo. Dizese que comida del varon la mayor, engendra machos: y comida la menor de la hembra, produze hembras. Añaden mas, que las

TESTICVLVS.

TESTICVLVS ALTER.

mugeres Theſſalicas ſuelen beuer con leche de cabra ſu rayz ternezica, y verde, para incitar los apetitos venereos: anſi como la ſeca, para los reprimir: y que la vna beuida, reſuelue la facultad de la otra. Nace por pedregales, y por arenoſos lugares.

NOMBRES Griego, κυνὸς ὄρχις. Lat. Cynoſorchis, & teſticulus canis. Ar. Chaſialkel.

De otra ſuerte de Compañon. Cap. CXXXVI.

EL otro Compañon,* de algunos dicho Serapias, y en eſpecial de Andreas, por ſer ſu rayz vtil à muchas coſas, tiene las hojas ſemejantes à las del puerro, empero mas anchas, mas graſſas, algun tanto luengas, y ſobarcadas hazia ſu nacimiento: el tallo de vn palmo: las flores algo purpureas: y la rayz como pequeños compañoncicos: la qual aplicada en forma d'emplaſtro, reſuelne las hinchazones, mundifica las llagas, reprime aquellas que van cundiendo, corrige las fiſtolas, y mitiga las inflammationes. Seca y echada en poluo, ataja la corruption de la carne, y las llagas corruptas y malignas, que en la boca ſe engendran. Beuida con vino, reſtriñe el vientre. Eſcriuen las meſmas coſas de aqueſte, que del compañon del perro.

* ὃν Σιραπιάδα τινὲς καλοῦσιν, ὡς Ανδρίας.

NOMBRES Griego, ὄρχις Σιραπιάς. Lat. Teſticulus Serapias. Ar. Archis Sadachia.

Del Satyrion. Cap. CXXXVII.

AL Satyrion llaman algunos Trifolium, porque* por la mayor parte produze no mas de tres hojas, y eſtas inclinadas à tierra, y ſemejantes à aquellas de la Romaza, ò del Lirio, aun que menores, y roxas. Su tallo es lampiño, y de la altura de vn codo: la flor blanca, y como aquella del Lirio: la rayz bulboſa, grueſſa como vna mançana, roxa por de fuera, por de dentro blanca, ni mas ni menos que vn hueuo, y dulce y ſabroſa al guſto: la qual conuiene beuer con vino negro y auſtero, contra el Opiſtotono. Vſaràs tambien della, ſi quiſieres ſatiſſazer à la dama, porque (ſegun dizen) deſpierta y aguijonea la virtud genital.

* Seguimos el cod. antiguo que tiene ὡς τὸ πολὺ φύλλα τρία φέρει ἐπὶ γῆς κεκλασμένα.

NOMBRES Griego, Σατύριον τρίφυλλον. Lat. Satyrium trifolium. Arab. Gaſi Alchaleb. Bar. Teſticulus vulpis. Caſt. Cat. Satyrion.

Del Saty-

Del Satyrion Erythronio. Cap. XXXVIII.

EL Satyrion Erythronio, ò Erythraico por otro nombre, haze la ſimiente como aquella del lino, empero mayor, dura, reſplandeciente, y liſa: la qual (ſegun della ſe eſcriue) reſuſcita los apetitos venereos, de la meſma ſuerte que el Scinco. La corteza de ſu rayz, es roxa y delgada: y el coraçon que en ella ſe encierra, blanco, dulce, y muy grato al guſto. Nace por lugares motuoſos y aſſoleados. Dizeſe que ſu rayz, ſi tan ſolamente ſe tiene en la mano, eſtimula à luxuria: y mucho mas ſi ſe beue cõ vino.

TESTICVLVS TERTIVS

SATYRION BASILICVM.

ANNOTATION.

VSurpan oy quaſi todos los medicos en lugar del Satyrion, las eſpecies del cõpañon del perro, llamado Cynoſorchis en Griego. Porque ſi bien miramos, cada vna de las differentias que del Satyrion ordinariamente nos mueſtran los herbolarios, tiene dos, ò tres, como compañoncicos de perro, todos juntos y aſidos en vna meſma rayz: los quales no atribuyò jamas al Satyrion Dioſcorides, ſino vna ſola rayz, redonda como vna mançana: dado q̃ algunos barbaros le deſcriuen de otra manera: de ſuerte que no conſta entre los hombres doctos, qual planta ſea el verdadero Satyrion: aun que me acuerdo hauer viſto del aquella primera eſpecie, que ſe dize Trifolio, en Roma, en el jardin de Maeſtre Ioſepho, Medico de Madama Magarita de Auſtria. Del Compañon del perro, que en Latin ſe dize Teſticulus canis, ſe hallan à cada paſſo cinco ò ſeys differentias. Porque primeramente ſe diſcierne el macho, y la hembra. Conoceſe à la clara el macho, por ſer mas vitioſo y mas grande. Cada vna deſtas eſpecies ſe diuide en otras dos ſegundariamente: digo en vna que haze las hojas anchas: y en otra que las produze angoſtas. La llamada Serapias, es la que llamò Paulo y Aëtio Triorchin, por quanto ſu rayz repreſenta tres compañones: y deſta ſe halla tambien macho y hembra. Produze el macho ciertas flores purpureas: las quales haze la hembra varias, y entreueradas. Tieneſe tambien por eſpecie de Cynoſorchis, aquella planta vulgar que produze la rayz amarilla, y ſemejante à las manos del hombre, pueſtas vna ſobre otra: por la qual figura la vinierõ à llamar Palma Chriſti los herbolarios. Eſta es la que anſi los Latinos, como los Griegos modernos, llamaron Satyrium baſilicum, y Bucheiden los Arabes: entre los quales Auicẽna la llama Dedos citrinos: la qual no differe del Cynoſorchis, ſino en la forma de la rayz. Hallanſe tambien dos eſpecies de aqueſta: conuiene à ſaber el macho, que tiene las hojas mas luengas, mas angoſtas, y ſin macula alguna, como aq̃llas del açafran: y las flores purpureas: y la hembra, cuyas hojas ſon mas anchas y ſalpicadas todas de vnas mãchuelas negras, cõ las flores mas blanquezinas, y en extremo grado oloroſas. Son eſtas dos eſpecies calientes y ſecas en el grado ſegũdo. Beuida vna drama del polno de ſus rayzes con vino, reſuelue las ventoſidades del vientre, madura los humores grueſſos del pecho, conforta la digeſtion, y ſirue à todas las enfermedades frias de los neruios. Daſe ſu ſimiente contra la apoplexia, y gota coral, con agua de Saluia, ò de maiorana, como remedio ſolemne. El agua deſtilada de ſus oloroſiſſimas flores,

Palma Chriſti.
Satyrium Baſilicum.
Dedos citrinos.

mas flores, dada â beuer en ayunas, y en quantidad de media onça, ſirue admirablemente cõtra las flaquezas de coraçon. Podemos vſar del Cynoſorchis, ô de la Palma Chriſti, no teniendo à mano el Satyrion: porque aun que en figura y forma differen, todas eſtas plantas tienen quaſi vna meſma fuerça: y anſi las ſeñalò la Natura con ſemejante librea.

HORMINVM.

HEDYSARVM.

Del Ormino. Cap. CXXXIX.

EL Ormino es vna yerua que ſe parece al Marrubio en las hojas, y produze el tallo quadrado, y alto de medio codo: al derredor del qual ſalen vnos como hollejos, hazia la rayz inclinados, que contienen dentro de ſi vna varia ſimiente: porque en el ſaluage ſe halla redonda, y hoſca. y en el domeſtico, negra, y algun tanto luenga: de la qual ſola ſe ſirue la medicina. Creeſe que beuida con vino, incita la virtud genital. Aplicada con miel, mundifica el argema, y los flueCos que impiden la viſta. Si ſe aplica en forma d'emplaſtro con agua, reſuelue las hinchazones, y ſaca las eſpinas hincadas en alguna parte del cuerpo. Tambien toda la yerua majada, tiene la meſma fuerça. Atribuyeſe mayor efficacia al ſaluage, pordonde le mezclan con los vnguentos, y principalmente con el Gleucino.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, ὁρμινον. Lat. Horminum, & Orminum. Fran. Oruaille.

TEnemos dos eſpecies de Ormino: vna domeſtica, y otra ſaluage. La domeſtica es eſta que damos pintada: y por la ſaluage con muchos Varones doctos entiendo la Gallocreſta. La vna y la otra eſpecie tiene las hojas graſſas, obſcuras, y creſpas, como las del Marrubio, aun que ſin comparation mayores, y ſuauemente oloroſas. Son entrambas mediocremente calientes y ſecas, como conſta del amargor y eſtipticidad que manifieſtan al guſto.

Gallocreſta.

Del Hedyſaro. Cap. CXL.

EL Hedyſaro llamado Securidaca de los Latinos, y Pelecino de los perfumadores, es vna mata, que produze vnas hojas como aquellas de los garuãços: y ciertas vaynillas à manera de cor.ie-

de cornezuelos, en las quales ſe encierra vna ſimiente roxa, y ſemejante al ſegur agudo por los dos lados, de donde le nacio el nombre. La qual ſimiente al guſto ſe mueſtra amarga, y beuida es conueniente al eſtomago. Mezclaſe en las medicinas contra veneno. Aplicada con miel à la natura de la muger, antes que ſe junte con el varon, la haze (ſegun parece) que no conciba. Nace entre las ceuadas y trigos.

Griego, Ἡδύσαρον, καὶ πτελικῖνον. Securidaca. Caſt. La Encoruada.

NOMBRES

ANNOTATION.

LA Securidaca es yerua muy vulgar en Italia, y pareceſe infinito à la Colutea en ſus hojas: la qual, dado que ſegun Galeno abre las opilationes de todos los interiores miembros, toda via pues haze las mugeres eſteriles, fuera bien eſcuſado ſu nacimiento en el mundo.

ONOSMA.

De la Onoſma. Cap. CXLI.

Onoſma.

LA Onoſma produze las hojas ſemejantes à las de la Ancuſa, tiernas, luengas de quatro de dos, anchas de vno, deſparzidas por tierra, ſin tallo, ſin fructo, y ſin flor. Tiene vna rayzeja pequeña, flaca, ſubtil, luenguezilla, y roxeta. Nace en eſcabroſos lugares. Beuidas ſus hojas con vino, arrancan la criatura del vientre. Dizeſe que ſi vna preñada paſſare por encima de aqueſta yerua, luego malparirà.

ANNOTATION.

GRan bachillera es la naturaleza, pues dado que en gendre vna variedad increyble de plãtas, para hermoſear el mundo, toda via de aquellas que impiden la generation del hombre, para el ſeruitio del qual crio ella todas las coſas, produze notablemente muy pocas, y eſtas en remotos, y eſcondidos lugares: como ſe vee por la Onoſma, que por ſu mala inclination, en pocas partes ſe halla: pueſto que crece gran copia della en Calabria, y eſto (ſegun dizen las malas lenguas) para que no mu'tipliquen mucho los Calabreſes, gente no muy bien quiſta en el mundo.

NYMPHÆA.

De la Nymphea. Cap. CXLII.

LA Nymphea nace por las lagunas, y eſtanques. Produze de vna rayz muchas hojas, como las de la haua Egyptia, empero mas luengas, y mas pequeñas: de las quales vnas nadan en cima del agua, y otras eſtan dentro della. Su flor es blanca, y ſemejante al Lirio: la qual en medio de ſi mueſtra ciertas hebras de color de açafran. Cayda la flor, ſe deſcubre vna como mançana redonda, ò como cabeça de dormideras, de color eſcura: * dentro de la qual ſe halla cierta ſimiente negra, maciça, ancha, y pegajoſa à la lengua. Su tallo es liſo, negro, no graſſo, ſino ſe-

* ἐν ᾧ κάρπος.

mejante al de la haua de Egypto. La rayz negra, aſpera, y de figura de parra: la qual ſe arranca por el Otoño. Eſta ſeca, y beuida con vino, es vtil al fluxo celiaco, y dyſenterico: y reſuelue la hinchazon del baço. Aplicada con pez, ſana la tiña. Beueſe tambien contra los ſueños venereos, porque los reprime y ataja: y beuida muy amenudo, en poco tiempo buelue cabizbaxo, y ſin brio, aquel miembro que honeſtamente no ſe puede nombrar. Tiene la meſma facultad, la ſimiente beuida. Parece que ſe llamò Nymphea eſta planta, de las aguas llamadas Nymphas: porque huelga ſiempre en lugares aquoſos. Hallaſe copioſiſsima en Helide, ſobre el rio llamado Anygro: y en el Aliarto Beotico.

De otra eſpecie de Nymphea. Cap. CXLIII.

HAllaſe otra Nymphea, cuya flor tiene por nõbre Blepharon, q̃ nos ſignifica Palpebra. Eſta produze ſemejantes à las ante dichas ſus hojas: la rayz blanca, y aſpera: la flor amarilla, y reſplandeciente, la qual ſe parece à la roſa. Su rayz y ſimiente beuida con vino negro, es vtil contra el fluxo de las mugeres. Nace en Theſſalia, ſobre el rio Peneo.

Gr. Νυμφαία. La. Nymphea. Ar. Nilophar. Ba. Caſt. C. Nenuphar. Por. Golfaõ. F. Lis des Eſtangs. T. Seeblumen.

NOMBRES ANNOTATION.

BIen ſe paſſaran las damas ſin eſta planta, y aun la trocaran de buena gana por el Satyrion, y dieran quanto tienen, encima: por ſer mas plazentero, y regozijado. Eſto digo, porque quanto el Satyrion enciende, incita, y altera la complexion del hombre, tanto la reſſria, enflaquece, y mortifica la Nymphea, llamada de los Arabes, y de ſus confederados, Nenuphar. Hallanſe aqueſtas dos eſpecies de la Nymphea muy copioſas, y à cada paſſo: las quales principalmente en la flor diffieren: porque la vna la haze blanca: y la otra amarilla. La rayz y la ſimiente de entrambas reſſrian potentemente, y ſin alguna mordication deſſecan, y mundifican. De mas deſto, reſtriñen el vientre: embotan los apetitos venereos, y detienen el fluxo eſpermatico. El çumo de las hojas aplicado à la frente y ſienes, es pronocatiuo de ſueño. Hazeſe de las flores vn excellentiſsimo azeyte, el qual echado en los clyſteres, y aplicado por de fuera, da grandiſsimo refrigerio al cuerpo febricitante, y refocila con dulce ſueño, anſi los vitales eſpiritus, como los animales.

Del Androſace. Cap. CXLIIII.

Androſace. EL Androſace nace en las marinas de Syria, y es vna yerua amarga, que produze vnos ſarmientos ſubtiles, y deſnudos de hojas: y encima dellos ciertos hollejos, que contienen dentro de ſi la ſimiente. Beuidas dos dramas della con vino, euacuan gran quantidad de orina en los hinchados de hydropeſia. Tiene la meſma fuerça el cozimiẽto de la yerua, y ſu fructo beuido * en quantidad ſufficiente con vino *. Aplicaſe toda la yerua vtilmente contra el dolor de la gota.

ANDROSACES.

ANNOTATION. *PEregrina planta es aqueſta, y à mi parecer no conocida por eſtas partes: aun q̃ Andreas Mathiolo ſoſpecha, y cõ alguna razon, que ſea eſſa que proponemos pintada: por eſſo no dire nada aqui della, empero auiſare al benigno lector, que la addition que eſta entre las dos eſtrellas, ſe halla en el antiquiſsimo codice, el qual tiene* ἀντέρυσι μετ' ὄιτου πινόμενον.

Del Aſpleno Cap. CXLV.

EL Aſpleno llamado Scolopẽdrio de algunos, de otros Splenio, y Hemionio de otros: produze de vna rayz muchas hojas, ſemejãtes à la Scolopendra, venenoſo animal. Nace por los muros, y por pedregoſos y ſombrios lugares. No haze tallo, ni flor, ni ſimiẽte. Sus hojas ſon hendidas como aq̃llas del Polypodio: por la parte baxa velloſas, y algũ tãto ruuias: y por la alta verdes: las quales cozidas en vinagre, y beuidas vna quarẽtena de dias, deſminuyẽ el baço: empero tienenſele tambien de aplicar por de fuera majadas con vino, para el meſmo effecto. De mas deſto,

ASPLENVM.

desto, son vtiles al estilicidio, y* à la retention de la orina:* sanan la icteritia, y assi mesmo el sollipo: y deshazen la piedra de la vexiga. Creese que haze las mugeres esteriles, si la trahen junta con figo, ò sola, ò con el baço de vn mulo. Empero dizen que para este effecto se tiene de arrancar de noche, y sin luna.

*Afiadese en el cod. antiguo καὶ ἄνευ φίγ.

NOMBRES

Griego, Ἀσπλήνιον. Lat. Asplenum. Ar. Sculofendrium, y Cetrach. Bar. Scolopendria. Cast. Doradilla. Cat. Ceterac. Por. Douradinha. It. La indorata. Tud. Steinfarn.

ANNOTATION. Lingua cerui na. Phyllitis.

Tomauan los boticarios y medicos en los tiempos passados aquella yerua que vulgarmente se llama Lingua ceruina, y es la Phyllitis legitima de Dioscorides, por la vera Scolopendra, ò Aspleno, del qual se trata en el presente capitulo: y aun estan algunos dellos tan obstinados oy dia, y tan hereticos en esta perniciosa opinion, que por su gran pertinacia, y porfia, son dignos de capital odio: y por la ignorantia y ceguedad q̃ los guia, merecen que tengamos compassion dellos, y que roguemos à Dios les abra el entendimiento, para que vean el derecho camino de la verdad, pues para reduzirlos à el, no basta industria, ni persuasion humana. Es pues la verdadera Scolopendra, ò Aspleno, aquella planta vulgar, que crece por las paredes humidas, llamada Cetrach de los Arabes, y Doradilla en Castilla, por tener el enues dorado. Porque si bien miramos, produze las hojas como las del polypodio menor, por la parte baxa velloſas, y algun tanto ruuias, y por la alta lisas y uerdes. Las quales (segun consta por la experientia) no nacieron sino para deshazer las hinchazones del baço, aun que desopilan tambien el higado, y remedian todas las difficultades de orina. Crece aquesta planta vitiosissima en cierta parte de Creta, junto al rio Potereo: y ansi todo el ganado que pace en aquella region, quando le vienen à abrir, se halla del todo sin baço. Hizo creer à algunos, que el Aspleno, y la Scolopendra fuessen plantas diuersas, vna authoridad de Galeno, el qual en el quinto libro de la facultad de los simples, habla en esta manera. Las mayores opilationes del baço, piden por remedio, la corteza de la rayz de las alcaparras, y del Taray, la Scolopendra, la cebolla albarrana, y aquella yerua que por el effecto que haze, se llama Aspleno, &c. de las quales palabras parece q̃ se colige, ser la scolopendra y el Aspleno entre si differentes. Empero cõuiene considerar, que muchas vezes vnas plantas toman el nombre de otras, por ser en la facultad semejantes, como vemos, (por no buscar los exemplos mas lexos) en la Hemionite siguiente, la qual se llama tambien Splenio, como la Scolopẽdra, por tener semejante virtud de consumir el baço, llamado Splen de los Griegos. De do podemos juzgar, q̃ por la Scolopendra entendio alli Galeno el legitimo Splenio, ò Aspleno, digo la Doradilla: y por el Splenio, la Hemionite, q̃ por sus buenas obras merecio tãbien el tal nombre. Es la Doradilla vna de aquellas cosas, q̃ sin calor notable, constan de partes subtiles: y sin alterar nada el cuerpo, abren toda suerte de opilationes, confortan el estomago & higado, dan gana de comer, y restituyen su color natural al rostro.

Splenio.

De la Hemionite. Cap. CXLVI.

LA Hemionite llamada Splenio de algunos: haze las hajas como el Dracunculo, y semejantes à la Luna creciente. Tiene muchas rayzes subtiles: empero no produze ni tallo, ni flor, ni fructo. Nace por pedregosos lugares, y es estiptica al gusto. Beuida con vinagre, resuelue el baço.

Hemionitis.

ANNOTATION. Lengua ceruina.

PErsuadiose Leonardo Fuchsio, que la lengua ceruina fuesse aquesta Hemionite, que aqui nos pinta Dioscorides: no mirando que la lẽgua ceruina no tiene que hazer con la figura Lunar, pues es luenga, como la hoja de la Romaza. Hallase gran copia de la verdadera Hemionite, dentro de las antiguas bouedas y cuenas de Roma, y por las montañas de Tibuli, con las hojas semejantes à las del pequeño Dracunculo: las

HEMIONITIS.

ANTHYLLIS.

culo: las quales ſon junto à ſu nacimiento eſcotadas, à manera de Lunas crecientes: por el ennues algũ tanto velloſas como las de la llamada Phyllitis: y por la haz verdes como la yedra. Tieneſe por aueriguado, que à los puercos que pacen por aquellas partes adonde nace, no ſe les halla ni aun media onça de baço.

De la Anthylide. Cap. CXLVII.

Anthylide.

TEnemos dos eſpecies de Anthylide: la vna de las quales produze las hojas como aquellas de las lentejas: y los tallos altos de vn codo, y derechos. Sus hojas ſon tiernas: y la rayz peq̃ña, y delgada. Nace aq̃ſta en arenoſos lugares, y deſcubiertos, y es al guſto algũ tãto ſalada. La otra ſe parece anſi en las hojas, como en los tallos, à la Camepitys: aun q̃ las haze mas cortas, mas aſperas, y mas velloſas. Su flor es purpurea, y de muy graue olor. La rayz es como aq̃lla de la Cicorea. Quatro dramas della beuidas, ſon excelẽte remedio cõtra la difficultad de la orina, y cõtra el mal de riñones. Majada la vna y la otra eſpecie, y aplicada por abaxo cõ leche y azeyte roſado, ablanda las inflammationes que moleſtan la madre: y ſirue à las freſcas heridas. La que ſe parece à la Camepitys, vltra las otras virtudes, ſi ſe beue con oxymel, cura la gota coral.

ANNOTATION.

NO ſe en que ſe funda el Doctor Amado, quando quiere q̃ la llamada de los Arabes Alkali, y de los Caſtellanos Soda, de cuya ceniza ſe haze el vidro, ſea la anthylide verdadera: viſto que la dicha Alkali, es vna yerua ſin hojas: las quales atribuye Dioſcorides à la vna y à la otra Anthylide. La primera eſpecie de aqueſtas, crece abundantemente en Zelandia, qual aqui nos la pinta Dioſcorides: y por la ſegunda entienden algunos contemplatiuos, la llamada Iua non muſcata por las boticas. Tienen facultad entrãbas de deſſecar moderadamente: con la qual ſueldan las freſcas heridas, y encoran las llagas viejas.

De la Mançanilla. Cap. CXLVIII.

HAllanſe tres eſpecies de Mançanilla, differẽtes ſolamẽte en la flor. Los ramos de cada vna dellas ſon altos de vn palmo, eſpeſſos, derramados en muchas alas, y poblados de infinitas hojuelas peq̃ñas, y muy menudas. Encima de los tallos ſe veẽ vnas cabeçuelas redõdas: las quales en medio tienen ciertas florezicas de vn puro color de oro: y por toda la redondez, que ſale hazia à fuera, produzen vnas hojuelas blancas, ò amarillas, ò purpureas, tamañas como las de la ruda.

CHAMÆMELON.

la ruda. Nace la Mançanilla en lugares aſperos, y cerca de los caminos: y cogeſe por la prima vera. Las rayzes, las flores, y en ſumma toda la yerua, tienen fuerça de calentar, y de adelgazar. Prouocan el menſtruo, el parto, la orina, y tambien la piedra, ſi ſe beuen, ò el enfermo ſe ſienta ſobre ſu cozimiento. Danſe à beuer contra las ventoſidades, y contra la iliaca paſſion. Sanan la icteritia, y las enfermedades del higado. Sirue ſu cozimiento de muy vtil fomentation, contra las paſſiones de la vexiga. Mueſtraſe entre todas mas efficaz en deſhazer la piedra, la q̃ ſiendo mayor q̃ las otras, haze la flor purpurea, y ſe llama propriamente Eranthemon, porq̃ florece en la primera vera. La otra llamada Leucanthemon, porque tiene blanca la flor, y la que ſe dize Chryſanthemon, porque la haze dorada, prouocan mas potentemente la orina. Todas ellas aplicadas en forma d'emplaſtro, ſanan las fiſtolas de los lagrimales. Maxcadas ſanan las llagas que en la boca ſe engendran. Algunos de ſu poluo mezclado con azeyte hazen clyſteres, contra las caléturas paroxyſmales. Guardanſe las flores y las hojas, molidas las vnas y las otras por ſi, y formadas en redondas paſtillas. La rayz tambien ſe ſeca para guardarſe: y quando viene la occaſion de vſar deſta planta, conuiene alguna vez dar dos partes de las hojas cõ bien aguada clarea: y vna de la flor, ò de la rayz: y otra vez al contrario: quiero dezir dos partes de la flor, y vna de la yerua: doblando à vezes la quantidad de cada coſa de aqueſtas.

Eranthemon.

NOMBRES

Griego, ἀνθεμὶς, χῆς χαμαίμηλο, Lat. Anthemis & Chamæmelum. Ar. Debonigi. Bar. Camomilla. Caſt. Mançanilla. Cat. Camomila. Por. Macela. It. Camomilla. Fr. Camemine. Tud. Camillen.

ANNOTATION.

TRes eſpecies de Mançanilla differentes ſolamente en la flor, nos propone Dioſcorides. La primera de las quales haze el boton de color de oro, como las otras dos, empero las hojuelas del cerco blancas: y eſta es la Mançanilla cõmun, que ſirue al vſo ordinario, llamada propriamente Leucanthemon. La ſegunda eſpecie produze anſi el cerco, como el boton, amarillo: pordonde merecio llamarſe Chryſanthemon: que quiere dezir Flor de oro. La tercera tiene aquellas alas, ô peſtañas del derredor, purpureas, y particularmente ſe llama Eranthemon, porque florece en entrando la prima vera. Por la qual tercera eſpecie nos vende Leonardo Fuchſio la Real conſolida (que es el verdadero Delphinio Buccino) empero ſin fundamento alguno: porque aqueſta produze toda la flor purpurea, con vn cornezuelo que ſale della, y tiene forma de vnos eſpolonazos del tiempo antiguo, quales ſuelen ſer vendidos muy caros à los doctores de Salamanca: de do vino à llamarſe Ritterſporn en la lengua Tudeſca: la qual ſeñal no ſe halla en ninguna ſuerte de Mançanilla. Hallaſe vna eſpecie de Mançanilla en la Campaña de Roma, la qual no diffiere de la ordinaria en las hojas: empero haze las flores purpureas, y no à manera de cabeçuelas, ſino como aquellas del Fumo terræ. Pordonde no me he oſado allegar à la opinion de algunos Varones doctos en la hiſtoria herbaria, que tienen à la tal planta por el legitimo Eranthemo: el qual, ſi miramos las ſeñales que del publica Dioſcorides, deue tener por flor vn boton amarillo en el medio, y las peſtañas del cerco purpureas. Es caliente y ſeca la Mançanilla en el grado ſegundo, y conſta de partes ſubtiles: pordonde tiene fuerça de reſoluer, ablandar, abrir, y relaxar moderatiſſimamente: y anſi al azeyte que ſe prepara con ella, en mitigar dolor, y deſhazer las hinchazones pequeñas, no ay remedio que ſe le iguale. El poluo de ſu flor aplicado en taleguillos por de fuera, y caliente, reſuelue ſubito las vẽtoſidades y dolores frios del eſtomago, y los de coſtado no verdaderos. En ſumma, es la Mançanilla excellente y muy familiar remedio, contra infinitas enfermedades, que affligen el cuerpo humano: y por eſſo les pareciò à los ſabios Varones d'Egypto, que deuia ſer al Sol conſagrada

Leucanthemon.
Chryſanthemon.
Conſolida Real.
Delphinio Buccino.

Del Parthenio. Cap. CXLIX.

EL Parthenio de algunos llamado Amaraco, produze las hojas menudas, y ſemejantes à las del culantro: las flores blancas al derredor, y por en medio amarillas. Da de ſi vn graue olor eſta planta, y al guſto es algun tanto amarga. Beuida ſeca con oxymel, ò con vino y ſal, tiene fuerça de purgar por abaxo la flema y la colera, anſi como el Epithymo: y es vtil à los aſmaticos, y tambien à los melancolicos. Danſe vtilmente à beuer las hojas ſin las flores à los que padecen de piedra, y de aſma. Su cozimiento ablanda la madre apoſtemada, y endurecida, ſi ſe ſientan ſobre el. Aplicaſe con las flores contra el fuego de Sant Anton, y contra todas inflammationes.

PARTHENIVM. COTVLA FOET.

NOMBRES

Griego, παρθένιον. Lat. Parthenium. Ara. Achuen, & Alachuan. Bar. Caſt. C. Por. Matricaria. It. Amarella. Fr. Matricaire. Tud. Mutterkraut.

ANNOTATION.

EL Parthenio (quanto puedo juzgar) no es otra coſa ſino la Matricaria. Porque ſi bien miramos ſu deſcription, haze las hojas como las del culantro. Sus flores ſe parecẽ à las de la Mãçanilla cõmun, pues tienen el boton amarillo, y las peſtañas de la circumferentia blancas. Da de ſi vn olor peſado, & hidiondo, toda la yerua: y mueſtraſe al guſto amarga. De mas de lo ſuſo dicho, ſus virtudes y facultades ſon las meſmas que aqui ſe dan al Parthenio: por las quales razones ſoy forçado à creer, que el Parthenio, y la vulgar Matricaria, ſean vna meſma planta, maximamente viendo, que colocò el Parthenio entre la Mançanilla y el llamado Buphthalmo, Dioſcorides: à las quales plãtas ſe parece infinito la Matricaria. No faltan algunos Varones exercitados en la hiſtoria herbaria, que por el Parthenio entiendan la Cotula fetida: y eſto no ſin razones de gran momento, las quales ſon eſtas. Primeramente la Cotula fetida haze las hojas menudicas como las del culantro ya crecido y talludo, à las quales las pudo cõparar Dioſcorides. Sus flores tienen el cerco blanco, y el boton amarillo: y toda ella da de ſi vn olor muy hidiondo, y es algun tanto amarga, moſtrandoſe vltra deſto tan ſemejante al Buphthalmo, y à la Mançanilla, que algunas vezes la toman por cada vna dellas los herbolarios no exercitados. Llamauanla (como refiere en ſus epitetos Dioſcorides) antiguamente Cauta en Toſcana: de do ſe puede conjecturar (ſegun dizen) q̃ vino deſpues à llamarſe Cautula, y de alli Cotula, corrompiendoſe y degenerando de mano en mano el vocablo. Añaden mas, que ſu facultad y fuerça, es la que ſe atribuye al Parthenio: las quales cauſas me cõuencen y perſuaden, que la Cotula fetida es del meſmo linage. Anſi la Cotula fetida, como la Matricaria, es caliente en el grado tercero: y en el ſegundo ſeca.

Cotula fetida.

Cauta.

Cornelio Celſo, y con el otros eſcriptores algunos, llamaron tambien Parthenium, y Perdicium, à la Helxine, ò Parietaria.

Del Buph-

BVPHTHALMVM.

COTVLA ODORATA.

Del Buphthalmo. Cap. CL.

EL Buphthalmo, que algunos llamarõ Cachla, produze los tallos tiernos, y delgadicos: las hojas como las del hinojo: la flor amarilla, mayor que la de la Mançanilla, y semejáte à vn ojo, dedonde le vino el nombre. Nace por las campañas, y en torno de las ciudades. Sus flores majadas con ceroto, resueluen las hinchazones, y las durezas. Dizese que beuida en saliendo del baño esta yerua, restituye su natural color por espacio de tiempo, à los enfermos de la icteritia.

NOMBRES

Griego, Βουφθαλμος. La. Buphthalmos, & Oculus bubulus. Ar. Bihar. Cast. Mançanilla loca, y ojo de buey. Cat. Vl de bou. It. Occhio de boue. Fr. Oeil de beuf. Tud. kindszaug.

ANNOTATION.

HAuiendo tratado Dioscorides del Parthenio en el precedente capitulo, quiso tratar del Buphthalmo en este presente: la qual planta se llamò ansi, porque haze las flores semejantes à los ojos de buey. Muestran nos por el Buphthalmo vnos herbolarios vna, y otros otra planta diuersa: dado que el que quisiere ser justo juez, pronunciarà muy asseguradamente, que ansi como la Cotula fetida parece ser vna especie del llamado Parthenio, ni mas ni menos la Cotula dicha vulgarmẽte non fetida, es tambien especie del Buphthalmo que aqui se trata: por el qual Andreas Mathiolo entiende essa planta que damos pintada: la qual haze las hojas como el Abrotano hembra: y ansi el cerco, como el boton de su flor, perfectamente amarillo. Empero conuiene aduertir, que quando dize Dioscorides, q̃ es la flor del Buphthalmo amarilla, no entiende sino de solo el boton de en medio, y no de las hojuelas de en torno, las quales verdaderamente son blancas: y ansi vemos que Galeno, y todos los que del Buphthalmo hablaron, compararon siempre su flor à la de la Mançanilla simplemente hablando, saluo que la hizieron mas grande. Pordonde podemos considerar, q̃ el Buphthalmo tiene las hojuelas de en torno blancas, pues la Mançanilla tomada absolutamente, no significa la que tiene la flor amarilla por todas partes, sino la cõmun y ordinaria, que teniendo los rayos de su redondez muy blancos, tiene amarilla la cabeçuela. Digo pues en summa, que el Buphthalmo no es otra cosa, sino la odorifera, ò no hidionda, Cotula, la qual es à la Mançanilla en todo muy semejante, excepto que

Cotula odorifera.

Bellis. Conſolida minor. Primula Veris.

produze no ſolamente mayores las flores, empero mas agudas, y por eſſo mas ealientes, y harto mas efficazes, para reſoluer las durezas. Parece ſer del linage de aqueſtas, la llamada Bellis de Plinio: de la qual ſe halla mayor y menor. Llaman à la menor Conſolidam minorem los boticarios: la qual ſe diuide en hortenſe, y ſaluage. Llamaſe la Saluage cõmunmẽte Primula veris: à la qual ſe parece la hortenſe, ſaluo q̃ tiene roxas las flores. La Saluage tiene el boton amarillo, y los cercos blancos, inclinantes al roxo, los quales conſtan de. liiij. ò. lv. hojuelas. Sus hojas de aqueſta ſon graſſas, deſparzidas por tierra, luẽgas, y al cabo redondas, y ſubtilmente aſſerradas. La Bellis Mayor es mas alta, y tiene mas puntiagudas las hojas, y mas profundamente hendidas: las quales ſe parecen à los hierros de lanças. Su flor es en medio amarilla, y por en torno muy blanca, y no compueſta de tantas peſtañas. Nace la vna y la otra en los prados, aun que ya tambien ſe ſiembra en los huertos. La Menor ſe mueſtra luego en la prima vera: la mayor florece por Mayo. Entrambas ſon calientes y ſecas, pues reſuelven los lamparones: aun que la menor es azeda, el qual ſabor denota alguna frialdad.

De la Peonia. Cap. CLI.

LA Peonia llamada por otro nombre Glycyſida, produze de dos palmo el tallo, acompañado de muchos ramillos: de la qual ſe halla macho y hembra. El macho haze las hojas como las del nogal: y la hembra hendidas como las del Smyrnio. Produze la vna y la otra encima del tallo ciertas vaynillas de figura de almendras: en las quales abiertas ſe hallan muchos granos pequeños y roxos, como aquellos de las granadas, y en medio dellos algunos negros: y cinco, ò ſeys purpureos. La rayz del macho es de la groſſura de vn dedo, y de la longura de vn palmo: de mas deſto, blanca, y eſtiptica al guſto. De la rayz de la hembra ſalen ſiete ò ocho hijuelas, que parecen bellotas, como en el Aſphodelo. Daſe à beuer en poluo à las mugeres que no quedaron bien purgadas del parto: porque prouoca el menſtruo, beuida en quantidad de vna almendra. Si ſe beue con vino, es vtil à los dolores de tripas, ſirue cõtra el mal de icteritia, y contra el dolor de la vexiga, y riñones. Cozida en vino, y beuida, reſtriñe el vientre. Beuidos. x. ò. xij. de ſus granos roxos, con vino negro, y auſtero, detienen el menſtruo roxo: y comidos mitigan las mordicationes de eſtomago. * Dados à comer, ò à beuer, à los niños: quando ſe les comiença à engendrar la piedra, ſe la reſuelven. Los granos negros tienen virtud contra la opreſſion de la peſadilla, contra la ſuffocation que cauſa la madre, y contra los dolores que la atormentã, beuiendoſe. xv. dellos con aguamiel, ò con vino. Nace la Peonia en altiſſimos montes, y por los deſpeñaderos.

PÆONIA FOEMINA.

* κρίνει τὸν θεσπίσιον πυθόμενος, καὶ ἐλάφου κερ. &c.

NOMBRE. Griego, παιονία, ἢ γλυκυσίδη. La. Pæonia. Ar. Faunia. Caſt. Cat. Por. It. Peonia. Tud. Peonien kraut.

ANNOTATION. *LLamaſe Peonia eſta planta, del nombre de ſu primer inuentor, que fue Peon. Dizeſe tambien Glycyſida, porque ſu rayzes algun tanto dulce, y ſu ſimiente ſe parece à los granos de la granada, llamados Sidia, en lengua Beotica. Es muy vulgar la hembra por todas partes: y el Macho ſe halla en muchos jardines de Italia. La ſimiente de la vna y de la otra, antes que eſte perfectamente madura, es roxa: y anſi como ſe va madurando, ſe buelue purpurea, quiero dezir roxa eſcura: y à la fin quando tiene ya toda ſu perfection, ſe mueſtra muy negra. Y anſi vemos que para reſtriñir el menſtruo, da los granos roxos Dioſcorides, como verdes y eſtipticos: y para reſoluer los humores grueſſos y melancolicos, que opprimen el coraçon, vſa de los negros por ſer maduros. Florece la Peonia por Mayo. Su rayzes ligeramente eſtiptica, y dulce, con algun amargor. Conſta de partes ſubtiles, y aun que quanto al calor es templada, toda via notablemente*

blemente deſſeca. Tiene admirable virtud ſu ſimiente y rayz, anſi beuida, como colgada al cuello, contra la gota coral: y conoceſe à la clara ſu fuerça y valor, en los niños: pordonde la hizo grande agrauio Dioſcorides, en no publicar entre las otras dotes eſta ſu facultad tan inſigne. Caenſe los granos en maduradoſe, de la Siliqua: de ſuerte que nunca ſon perfectamente negros en ella.

Es muy cõmun en Eſpaña vna cierta grana muy roxa, llamada tambien Peonia, la qual no ſe ennegrece jamas, dado que en el vn lado tiene vn pnntico muy negro. Eſta pues (ſegun he ſido informado) crece no de yerua, ſino de cierta mata, ſemejante al eſpino de las majuelas, de ſuerte que por la ſemejança que tiene con la peonia, ſe vſurpa ordinariamente por ella, para los meſmos effectos. Eſſa que agora damos pintada, es la hembra, porq̃ no podimos hauer macho, para le debuxar: en lugar del qual vſan algunos de aquella yerua vulgar, que llaman Diptamo blanco los herbolarios. Daſe à beuer para el tal effecto, de la rayz, ò de la ſimiente de cada vna de las eſpecies de la Peonia à los niños de teta, el peſo de media drama, con agua de Saluia, ò Betonica: y à los ya crecidos, la quantidad doblada. Sirue tambien la Peonia contra el humor melancolico: y aun dizen, que adonde ella eſtuuiere, no entran malignos eſpiritus, ni phantaſmas, ni bruxas.

LITHOSPERMON MAIVS.

LITHOSPERMON MINVS.

Del Lithoſpermo. Cap. CLII.

EL Lithoſpermo ſe llamo anſi, por la dureza de ſu ſimiente. Produze las hojas ſemejantes à las del oliuo, aun que mas luengas, mas anchas, y mas tiernas: de las quales, aquellas que ſalen de la rayz, eſtan derramadas por tierra. Echa de ſi vnos tallicos derechos, delgados, leñoſos, rezios, y de la groſſeza del junco agudo: cada vno de los quales por la parte alta ſe diuide en dos como bretõcicos, acõpañados de *luengas* hojas: entre las quales eſta vna redõda y empedernecida ſimiẽte, *igual al yeruo menor*. Nace aq̃ſta planta en lugares eſcabroſos, y altos. Su ſimiente beuida con vino blanco, tiene fuerça de deſmenuzar la piedra, y prouocar la orina.

Griego, Λιθόσπερμον. Lat. Lithoſpermon. Bar. Milium Solis. Ar. Kulb, y Kalab. Cat. Mill bart. Fr. Herbe aux perles. Tud. Meer hirſz.

*El Cod. antiguo tiene, μικρὰ, pequeñas.

*Seguimos el Cod. antiguo que tiene, ὁρίζᾳ μικρᾷ ἴδιον.

NOMBRE

PHALARIS. RVBIA SATIVA. RVBIA SYLVESTRIS.

De la Phalaride. Cap. CLIII.

Phalaride. LA Phalaride produze de vnas rayzes ſubtiles, & inutiles, muchos talluelos diuididos por cañutillos, y luengos de dos palmos, como los de la Zea: ſaluo que ſon mas ſubtiles, y dulces. Su ſimiente es blanca, luenga, y del tamaño del Mijo. Sacado el çumo de toda la yerua majada con agua y vino, y beuido, mitiga los dolores de la vexiga. Beuida vna cucharada de ſu ſimiente, ſirue al meſmo effecto.

ANNOTATION. *LIthoſpermon en Griego no quiere dezir otra coſa, ſino ſimiente de piedra, ò empedernecida: de ſuerte q̃ ſe llamò meritamente anſi aqueſta planta, por quanto haze cierta ſimiente redonda, liſa, y dura como el aljofar. Llamaſe aqueſta ſimiente Milium Solis en las boticas, porque es muy luzia, y pueſta al Sol reſplandece. Hallanſe dos differentias della: vna, que produze el tallo y las hojas como la caña: y la ſimiente muy luzia, dura como vna piedra, y tamaña como vn garuanço, llamada vulgarmente lachryma Iob: de la qual ſe ſuelen hazer Roſarios: y otra ſin comparation mas humilde y pequeña, qual es la que nos pinta Dioſcorides: por quanto no fue conocida del aquella primera: la qual ſe halla en muchas partes de Italia, y ſe dexa ver en Bruxelas, en el jardin de Mon Señor Illuſtriſſimo, y Reuerendiſſimo, el Obiſpo d' Arras: no obſtante que Antonio Morillon, diligentiſſimo eſcudriñador de los myſterios de la naturaleza, la tiene por la Phalaride. Haze la Phalaride vn delicado colmo, diuidido por cañutillos: y encima del vna eſpiga llena de cierta ſimiente blanca, y muy ſemejãte al Mijo. El Lithoſpermo florece por Iunio y Iulio, y en eſte tiempo eſtà de ſu ſimiente preñado: la qual es notablemẽte caliente y ſeca, como lo ſon todas aquellas coſas, que deſhazen la piedra, y prouocan tan potentemente la orina.*

Lachryma Iob.

De la Rubia. Cap. CLIIII.

LA Rubia es vna rayz bermeja, de la qual vſan los tintoreros: y hallanſe dos eſpecies della: porque vna es ſaluage: y otra ſuele ſembrarſe, como en Thebana de Francia, y en Rauena de Italia.

de Italia. Siembranla entre los oliuos en Caria, anſi como en la campaña: y eſto no ſin algũ prouecho: porque ſacan della grande intereſſe. Produze los tallos quadrados, luengos, aſperos, y ſemejantes à los del Amor de hortolano, empero mayores, y mas robuſtos: los quales por ciertos trechos al derredor de los ñudos ſon ceñidos de ciertas hojas compaſſadas à manera de eſtrellas. Su fructo es redondo, en el principio verde, en el progreſſo bermejo, y à la fin deſpues de maduro, negro. La rayz es delgada, luenga, bermeja, y prouocatiua de orina: pordonde beuida cõ aguamiel, es vtil à la icteritia, à la ſciatica, y à la perleſia. Tiene fuerça de expeler mucha orina, y muy gruеſſa, y algunas vezes la ſangre. Empero conuiene que ſe bañen cada dia los que la beuen, y que contemplen la differentia de lo que por la orina ſe euacua. Beuenſe vtilmente los tallos y las hojas, contra las mordeduras de fieras emponçoñadas. Su ſimiente beuida con oxymel, deſhaze el baço. Aplicada ſu rayz por abaxo, atrahe la criatura, el menſtruo, y las pares. Aplicada con vinagre en forma d'emplaſtro, cura los aluarazos.

κατὰ ὄξυμέλιτος.

NOMBRES

Griego, ἐρυθρόδανον. Lat. Rubia. Ar. Fue. Alſabagar. Bar. Rubia tinctorum. Caſt. Rubia, y Ruuia. Cat. Roja. Por. Ruiua, y Granҫa. It. Robbia. Fr. Garence. Tud. Ferber Roet.

ANNOTATION.

LA Rubia, ò Ruuia, es muy conocida y vulgar, en todas aquellas partes, en las quales ay tintoreros: y principalmente en mi tierra Segouia, à dò ſe haze gran caudal della. Nace copioſiſſima en Alemania: nace en el eſtado Senes, y en todo el patrimonio de Roma. Cogeſe por el eſtio ſu ſimiente, y arrãcaſe vn poco deſpues, ſu rayz: la qual es acerba y amarga: de ſuerte q̃ deſopila y mundifica el baço y el higado.

De la Lonchite. Cap. CLV.

LA Lonchite produze muchas hojas cerca de la rayz, y ſemejantes à las del puerro, empero mas anchas, muy roxas, y como quebrantadas, y derramadas por tierra: de las quales tiene pocas al derredor del tallo: en la cũbre del qual ſe hazen vnas flores à manera de ſombreretes, que ſe parecen à las deſquixaradas maſcaras, de los que repreſentan comedias. Son negras las tales flores, empero echan de ſu concauidad hazia el labio inferior vna coſa blanca, como lengueta. Su ſimiente eſtà embueſta en ciertos hollejos, tiene tres eſquinas, y pareceſe à vn hierro de lança: de do ſe vſurpò el apellido. Su rayz es como aquella del Dauco. Nace en aſperos y ſedientos lugares. Beuida con vino ſu rayz, prouoca la orina.

LONCHITIS ALTERA.

De otra Lonchite Cap. CLVI.

HAllaſe otra Lonchite que tiene por ſobrenombre aſpera, la qual produze las hojas ſemejantes à las de la Scolopendra, empero mayores, mas aſperas, y mas hendidas. * Sus hojas ſueldan las freſcas heridas, y hazen que no ſe apoſtemen. Beuidas con vinagre reſueluen el baço.

* Añadeſe en el Cod. an:i. τὰ φύλλα.

NOMBRES

Griego, Λογχῖτις. Lat. Lonchitis. Barbaro. Lanceola.

ANNOTATION.

DE la primera Lonchite, quanto yo he podido haſta agora alcançar, tenemos ſolamente el nombre deſnudo: pordonde no podemos ſino à ciegas diſputar della. La otra es vulgar en Italia, y pareceſe infinito al Polypodio quercino, y à la doradilla en ſus hojas.

De la Althea. Cap. CLVII.

LA Althea llamada Ibiſco de algunos, es vna eſpecie de Malua ſilueſtre: la qual haze las hojas redondas como el Cyclamen, y cubiertas de vn cierto vello. Su flor ſe parece à la roſa. El tallo es de dos codos alto, y la rayz pegajoſa, y por de dentro blanca. Llamaſe Althea, por que à muchas coſas es vtil. Cozida con aguamiel, ò con vino, y por ſi ſola majada, y pueſta, ſana las

na las freſcas heridas, las ſequillas que ſe hazẽ tras los oydos, los lamparones, los apoſtemas, las inflammadas tetas, las reſquebrajaduras del ſieſſo, las hinchazones ventoſas, y las tenſiones de neruios: porque reſuelue, madura, rompe, y encora. Cozida (como dicho es) y ſouada con vnto de puerco, ò de ganſo, ò con Terebentina, y aplicada por abaxo, ſirue à la inflammation y opilation de lamadre. Su cozimiento tiene la meſma fuerça, y atrahe las adherentias y reliquias del parto. El cozimiento de la rayz beuido con vino, ſirue à la retention de la orina, *à los crudeliſſimos dolores que ſuele engendrar la piedra*, à la dyſenteria, à la ſciatica, y à los temblores y rupturas de neruios. Mitiga el dolor de los dientes el vinagre en q̃ fuere cozida, ſi ſe enxaguan cõ el. Su ſimiente anſi verde, como ſeca, majada, y aplicada cõ vinagre, * ò azeyte *, al Sol, extirpa los aluarazos: y aplicãdoſe con azeyte y vinagre, preſerua de las fieras q̃ arrojan de ſi veneno. Sirue tambien contra la dyſenteria, y reſtaña la ſangre del pecho, y las camaras, el cozimiento de la ſimiente beuido: la qual ſi ſe beue con agua y vinagre, ò con vino, es vtil contra las puncturas de las abejas, y abiſpas: y contra las heridas de todos los otros animalejos emponçoñados. Aplrcanſe las hojas con vn poco de azeyte ſobre las mordeduras, y ſobre las quemaduras del fuego. La rayz * verde * majada, ſi ſe echa en agua, y ſe dexa al ſereno, la engrueſſa y cõgela.

*El cod. ant. tiene, ἢ ἐλαίῳ.

* Añadeſe en el cod. antig. χλωρὰ.

ALTHÆA.

NOMBRES Griego, Ἀλθαία, χὰ Ἰβίσκος. Lat. Althea, & Ibiſcus. Bar. Maluauiſcus, & Biſmalua. Ara. Chitini, & Chathmis. Caſt. Por. It. Maluauiſco. Cat. Maluins. Fr. Guimauues. T. Ibiſch.

ANNOTATION. Ebiſcus. *Althea en Griego quiere dezir propriamente Medica, el qual nombre por ſus virtudes ſe atribuyò à eſta plãta: la qual tambien ſe llama Ibiſcus, y Ebiſcus: y como ſea eſpecie de malua ſaluage, muy à propoſito la llaman Maluauiſco por toda Eſpaña: que es lo meſmo que Malua Ebiſco. Florece por Iulio y Agoſto, y quierẽſe coger ſus rayzes por el Septiẽbre. Sus hojas y ſus flores ſon calientes y ſecas en el principio del grado primero: y en el principio del ſegũdo las rayzes. Tiene virtud de reſolver, de mitigar dolor, y de madurar los apoſtemas rebeldes. Sus rayzes cozidas, y deſpues majadas con manteca de puerco, y azeyte de açucenas, y harina de hauas, deſhazen las hinchazones arraygadas en las rodillas, y qualeſquiera otras de difficil reſolution: y no pudiendolas reſolver, las maduran. Las bauazas que ſe hazen de ſu cozimiento, apuradas con miel, y dadas en forma de lamedor, lenifican el pecho, y mitigan la toſſe antigua: las quales echadas por el caño dentro de la vexiga, mitigã el dolor della, y tiemplan el ardor de la orina. Cozidas con cenada y con goma Arabica, haſta que ſe deſhagan, adelgazan las manos aſperas, extirpan los malignos empeynes, y hazen crecer las vñas de los canallos, ſi ſe fregan con ellas.*

A dò dize que ſu cozimiento ſirue à la retention de la orina, y à los crudeliſſimos dolores que ſuele engendrar la piedra, ſe lee en todos los codices Griegos, λιθιώντων ὠμότητας: *por lo qual nos bueluen los Latinos interpretes, calculoſorum cruditatibus: que es, à las indigeſtiones de los que tienen piedra. Empero yo, ſiguiendo la propriedad de aqueſte vocablo* ὠμότης, *que ſignifica no ſolamente la indigeſtion, empero tambien qualquiera irritation, y aſpereza, traſladè como arriba dixe: à lo qual tambien me mouiò la experientia, q̃ nos enſeña dar à beuer contra los dolores que cauſa la piedra, el cozimiento de ſus dichas rayzes, por ſer excellentiſſimo en tales caſos: aun que ſi es continuado, no ſolamente no ayuda à la digeſtion, empero tãbien la deſbarata y eſtraga, engendrando grandiſſimo haſtio: como conſta de infinitos regueldos que mueue.*

De l'Alcea. Cap. CLVIII.

LA Alcea tambiẽ es vna eſpecie de malua ſaluage, q̃ tiene las hojas hendidas, como las de la Verbenaca. Produze tres tallos, ò quatro, veſtidos de vna corteza como aq̃lla del cañamo.

Su flor

ALCEA.

CANNABIS.

Su flor es pequeña, y semejante à la rosa. Haze cinco, ò seys rayzes blancas, anchas, y de la longura de vn codo. Las quales beuidas cõ agua, ò cõ vino, curan la dysenteria, y las rupturas de neruios.

NOMBRES

Griego, ἀλθαία. La. Alcea. Bar. Herba Simeonis. Cast. Maluauisco saluage. It. Malua saluatica. Fr. Maulue sauluage. Tud. Sigmars kraut.

ANNOTATION.

Continuase aq̃ste capitulo con el precedente en algũos antiquissimos codices: y à la verdad no sin causa: visto que aquesta plãta es vna especie de Maluauisco, y quasi tiene la mesma fuerça. Llamãla cõmunmẽte los herbolarios Simeonis herbam.

Del Cañamo domestico. Cap. CLIX.

EL Cañamo es vna planta muy vtil à la vida humana, para hazer della cuerdas fortissimas. Produze las hojas semejantes à las del fresno, y de abominable olor: los tallos luengos, y vazios: y la simiente redonda: la qual comida en gran quantidad, consume la esperma. El çumo de toda la yerua verde, instilado en los oydos que duelen, los sana.

Del Cañamo saluage. Cap. CLX.

EL Cañamo saluage produze vnas varillas semejantes à las del Althea, empero menores, mas asperas, mas negras, * y de altura de vn codo: las hojas como las del domestico, aun q̃ mas asperas, y mas negras: la flor algun tanto roxa, como la de la Lychnide: y finalmente la simiẽte y la rayz, como la de l'Althea. Su rayz cozida, y aplicada en forma d'ẽplastro, mitiga las inflãmationes, deshaze los ñudos de las juncturas, y resuelue las hinchazones. Tãbien la corteza de aquesta, es propria para hazer cuerdas.

* Añadese en el Cod. ant. καὶ μικρότερα· que es, y mas amargas.

NOMBRES.

Griego, κάνναβις. Lat. Cannabis. Ar. Scehenedegi. Bar. Canaps, & Canapus. Cast. Cañamo, y Cañamones su fruto. Cat. Canem. Por. Canamo. It. Canape. Fr. Chamure. Tud. Hauff.

ANNOTATION.

ANsi el Cañamo saluage, como el domestico, es muy conocido y vulgar: porq̃ no solamente se hazẽ de su corteza torcida cuerdas, empero tambiẽ se texen las telas bastas, y gruessas, della. Su simiẽte calienta, y desseca cõ tãto vigor y efficacia, q̃ resuelue la virtud genital. De mas desto, digerese difficilimamente, da pessadumbre al estomago, emborracha, engẽdra dolor de cabeça, y cõuiertese en malos humores. Los quales inconuenientes y daños, se le deuẽ de perdonar al cañamo, pues cõsta q̃ es instrumẽto de la justitia, para purgar y extirpar los perniciosos hombres de la Republica. Es tambiẽ de notar q̃ aun q̃ la simiente del cañamo agota y cõsume la esperma, toda via las gallinas q̃ se mantienẽ della, ponen muchos y muy excellentes huenos. Derramado por tierra el cozimiẽto del cañamo, atrahe hazia à si todas las lõbrizes q̃ en el cõtorno se hallan.

Del Anagyris. Cap. CLXI.

EL Anagyris es vna planta q̃ tiene forma de arbol, y en sus hojas y sarmientos se parece al llamado Agno casto: y da de si vn grauissimo olor. Produze la flor como la de la verça, y el fruto en

ANAGYRIS.

CEPA.

cto en vnos cornejalejos luẽgos: el qual es algo redõdo, maciço, de color vario, ſemejáte à vn riñon, y ſe édurece quãdo ſe madurã las vuas. Sus hojas tiernas, majadas, y aplicadas en forma d'emplaſtro, reprimẽ las hinchazones. Beuida vna drama dellas con vino paſſo, es vtil à los aſmaticos, y prouoca el parto, las pares, y el menſtruo. Danſe à beuer ſimplemẽte con vino, cõtra el dolor de cabeça. Colgada eſta planta al cuello, es vtil à las q̃ tienen difficil parto: empero cõuiene quitarla, y echarla à mal luego en pariendo. *El çumo de la rayz tiene fuerça de reſoluer, y de madurar. La ſimiente comida, prouoca el vomito potentiſsimamente.

* τῆς δὲ ῥίζης χυλὸς.

ANNOTATION.

SI las flores de la Anagyris fueſſen tan oloroſas, como ſon bellas, ſerian preferidas à las roſas y à los jazmines: porque recrean deſde lexos la viſta, y parecen entre las hojas como vnos plumages de oro, hechos de chaperia. Llamaſe la Anagyris por todo aquel Valle Ananio de la juriſdiction de Trento (à do crece como arbol, y en grande abundantia) Eghelo. Su madera tiene el coraçoncillo de en medio, negro: y toda la circumferentia amarilla, como el Guayaco. Su ſimiente haze vomitar tras los otros humores la ſangre.

Eghelo.

De la Cepea. Cap. CLXII.

Cepea.

LA Cepea ſe parece à las verdolagas, aun que tiene mas negras las hojas, y la rayz delgada. Sus hojas beuidas con vino, ſiruen al eſtilicidio de orina, y ſanan la vexiga ſarnoſa: principalmente ſi ſe beuen con el cozimiẽto de las rayzes de los eſparragos, llamados Myacanthos.

ANNOTATION.

Cepea en Griego no quiere dezir ſino hortenſe: y anſi ſe llamò Cepea eſta planta, porq̃ nace en los huertos: aun que Plinio dize que crece en las arenoſas orillas del mar: el qual affirma que ſu rayz es amarga, & inutil. Crece copioſamente por las coſtas de Peſaro, y es algo ſalada al guſto eſta planta.

Del Aliſma. Cap. CLXIII.

Aliſma. Damaſonio.

EL Aliſma llamado Damoſonio de algunos, produze las hojas como las del lláten, aun que mas angoſtas, & inclinadas à tierra: el tallo ſubtil, ſimple, y mas alto de vn codo, cõ vnas cabeçuelas à manera de bohordillos: la flor menuda, bláca, y algũ tãto amarilla: y las rayzes delgadas como las del eleboro negro, agudas al guſto, oloroſas, y algun tãnto graſſas. Huelgaſe en lugares humidos eſta pláta. Beuida vna, ò dos dramas de ſu rayz cõ vino, ſocorre à los q̃ tragaron algo de la liebre marina, ò fueron mordidos de la rubeta, ò beuieron Opio. Beueſe vtilmente

porſi

PLANTAGO AQVATICA.

ONOBRYCHIS.

por ſi, ò con igual quantidad de la ſimiente del Dauco, contra los torcijones del vientre, y contra la dyſenteria. Sirue tambien al eſpaſmo, y à los males de madre. La yerua reſtriñe el vientre, prouoca el menſtruo, y aplicada en forma d'emplaſtro, relaxa las hinchazones.

CReyeron algunos que el Aliſma fueſſe llamado cõmunmente llanten aquatico, y Barba Syluana: la rayz de la qual como no ſea oloroſa, ni aguda, no puedo inclinarme à eſta opinion. Tiene virtud abſterſiua el Aliſma, y ſegun affirma Galeno, ſu cozimiento beuido deſhaze las piedras de los riñones.

ANNOTATION. Llanten aquatico. Barba ſyluana.

Del Onobryche. Cap. CLXIIII.

EL Onobryche tiene las hojas como aquellas de las lentejas, empero vn poco mas luengas: el tallo de vn palmo: la flor bermeja: y la rayz pequeña. Nace en lugares humidos, y no cultiuados. Toda la yerua majada, y aplicada en forma d'emplaſtro, reſuelue los tolõdrones. Beuida cõ vino, ſana el eſtilicidio de orina: y aplicandoſe con azeyte, mueue ſudor.

ANNOTATION. Onobryche.

ESta planta es vna eſpecie de la llamada vulgarmẽte Gallega, y Ruta capraria, el çumo de la qual beuido, tiene admirable virtud en deſhazer toda ſuerte de opilation. Llamaſe Onobryche, que es lo meſmo que rebuzno de aſno, porque luego eſta beſtia rebuzna en guſtandola.

ANNOTATION. Gallega. Ruta capraria.

Del Hyperico. Cap. CLXV.

EL Hyperico llamado Androſemo de vnos, de otros Corio, y de otros Camepitys, q̃ quiere dezir Pinillo, porq̃ ſu ſimiẽte huele à la reſina del Pino, es vna mata ramoſa, roxeta, y alta de vn palmo, q̃ produze las hojas como la ruda, y la flor amarilla: la qual fregada entre los dedos, reſuda vn liquor ſemejãte à la ſangre, de do vino à llamarſe androſemo, q̃ ſignifica ſangre humana. Haze vnos hollejos velloſos, cõ cierta redõdez algo luẽgos, y tamaños como los granos de la ceuada: dẽtro de los quales ſe encierra vna ſimiente negra, q̃ derrama vn olor de reſina. Nace el Hyperico en lugares cultiuados y aſperos. Tiene facultad de mouer la orina, y aplicado por abaxo, prouoca el menſtruo. Beuido con vino, extermina las tertianas, y las quartanas. Su ſimiente beuida por vna quarentena de dias, cura la ſciatica: y las hojas con la ſimiente aplicadas en forma d'emplaſtro, ſanan las quemaduras del fuego.

HYPERICVM.

ASCYRVM.

NOMBRES Griego, ὑπερικὸν, καὶ ἀνδρόσαιμον. Lat. Hypericon. Bar. Perforata. Caſt. Coraçoncillo. Cat. Traſſlorina. Por. Herua de S. Iohaom, y Milfurada. Ita. La perforata. Fr. Mille pertuis. Tud. S. Iohans kraut.

Del Aſcyro. Cap. CLXVI.

Aſcyro. EL Aſcyro llamado tambien Androſemo, es vna eſpecie de Hyperico, aun q̃ en grandeza diffiere, à cauſa q̃ es mas ramoſo, y produze las varas mas luégas, y coloradas: verdad es q̃ haze menudicas las hojas, y amarillas las flores. Su fructo es ni mas ni menos q̃ el del Hyperico: porq̃ huele à reſina, y fregado entre los dedos, los enſangrienta: pordõde juſtamẽte ſe dize Androſemo. Beuido el fructo de aqueſte con vn ſeſtario de aguamiel, ſirue ſemejantemente contra la ſciatica: viſto que euacua muchas ſuperfluidades colericas. Empero cõuiene darle muy amenudo, haſta q̃ el enfermo eſtè ſano. Aplicaſe tambien vtilmẽte ſobre las quemaduras del fuego.

Del Androſemo. Cap. CLXVII.

Androſemo. EL Androſemo diffiere del Aſcyro, y del Hyperico, por quãto es mata q̃ produze muy ſubtiles, ſarmentoſos, y bermejos, los ramos: las hojas tres ò quatro vezes mayores q̃ las de la ruda: las quales fregadas entre los dedos, dá de ſi vn çumo à manera de vino tinto. Deſparramãſe y diuidenſe en muchas alas, ſemejãtes à las de los animales volatiles, por las extremidades ſus ramos: en torno de las quales nacen vnas florezicas peq̃ñas, y de color amarillo: y en los hollejos vna ſimiente como la del negro papauer, ſeñalada con ciertas rayas. Fregada la cima de aqueſta eſpecie, da tambien de ſi vn olor reſinoſo. Beuidas dos dramas de ſu ſimiente molida, purgan por abaxo las ſuperfluidades colericas, y ſon remedio ſaludable à la ſciatica: empero acabada la purgation, ſe tiene de beuer agua. Toda la yerua majada, y pueſta ſobre las quemaduras del fuego, las ſana. *Reſtriñe tambien la ſangre.

Del Cori. Cap. CLXVIII.

Cori. EL Cori llamado aſsi meſmo hyperico, tiene las hojas como aq̃llas del breço, empero menores, mas graſſas, y de color bermejo. Es mata de la altura d'un palmo, *ſabroſa y aguda al guſto, y de

ANDROSÆMVM.

CORIS.

ſto,y de muy buẽ olor. Su ſimiẽte beuida,prouoca la orina y el mẽſtruo. Si ſe beue cõ vino,ſirue cõrra las mordeduras de los phalãgios,cõtra la ſciatica,y cõtra el eſpaſmo llamado opiſtotono. Aplicaſe cõ pimiẽta vtilmẽte cõtra los tẽblores paroxyſmales:y cõtra el opiſtotono cõ azeyte.

ANNOTATION.

EL Hyperico es planta muy conocida por toda Eſpaña,à do ſuelen llamarla cõmunmente Coraçoncillo, porq̃ haze las hojas à manera de coraçones pequeños. Llamaſe tambiẽ Perforata por las boticas,à cauſa q̃ ſus hojas tienen infinitos agugeritos,por los quales ſe tranſluzen,como las telarañas. La qual ſeñal tã notable,me eſpanto q̃ anſi ſe le aya paſſado por alto à Dioſcorides. El Aſcyro y el Androſemo ſon eſpecies de Hyperico,y tienen tambien horadadas las hojas,como con punticas de agujas. Empero diſtinguenſe facilmente,por aquellas differentias q̃ les aſſigna Dioſcorides. Tienen vna ſeñal cõmun todas eſtas tres eſpecies de plãtas, q̃ fregadas entro los dedos ſus flores, juntamẽte cõ la ſimiente q̃ eſta embuelta en ellas,luego ſe cõuierten en cierto çumo ſangriẽto:pordonde cada vna dellas propriamẽte ſe llama Androſemon en Griego,q̃ es ſangre humana. El Cori parece de otro differente linage,aun q̃ indignamente le llaman tambiẽ Hyperico. Preparaſe con las flores del legitimo Hyperico vn azeyte admirable,para ſoldar las heridas freſcas, y rectificar aquellas de la cabeça,y guardarlas de corruption. De mas deſto, tiene gran facultad de cõfortar los nervios debilitados,y ſanar las quemaduras del fuego. El qual anſi beuido,como aplicado,prouoca potentemente la orina. A la fin del capitulo del Androſemo ſe lee en todos los codices eſtãpados, κὼ ἄιμα ἴσχει,que quiere dezir,y reſtaña la ſangre. Empero en el antiquiſſimo hallo κὼ ῥυὰς ἰσχει:que es, y ataja las llagas que van talando la carne: la qual ſententia quadra mucho à la natura de qualquiera eſpecie de Hyperico. Hallanſe à la fin del capitulo del Cori en algunos codices Griegos,otras ciertas palabras, las quales dexe induſtrioſamẽte, y adrede,porq̃ me parecieron agenas del eſtilo & intẽtion de Dioſcorides.

De la Aiuga,ò Camepitys. Cap. CLXIX.

LA Aiuga es vna plãta algun tanto enarcada,q̃ ſe eſtiende por tierra. Produze las hojas de la Siẽpre viua menor,empero mucho mas menudicas, mas graſſas,velloſas,y eſpeſſas: al derredor de cuyos ramillos ſe diffunde vn olor notable de pino. Haze tambien menudicas,y amarillas,ò blancas,las flores: y la rayz como aquella de la Cicorea. Sus hojas beuidas por eſpacio

CHAMÆPITYS PRIMA.

CHAMÆPITYS TERTIA.

de ſiete dias cõ vino, curan de la icteritia: y beuiẽdoſe quaréta dias cõ aguamiel, ſaná la ſciatica. Danſe vtilmẽte cótra las indiſpoſitiones del higado, cótra la difficultad de la orina, cótra el dolor de riñones, y cótra los torcijones del vientre. Beueſe ordinariamẽte ſu cozimiẽto en Heraclea de Póto, como remedio cótra el aconito. Hazeſe de ſu cozimiẽto y harina vn emplaſtro vtil à las coſas arriba dichas. Majada cõ higos la yerua, y tragada en forma de pildoras, abláda el viẽtre: y purgale ſi ſe toma mezclada cõ miel, cõ reſina, y cõ eſcama de cobre. Aplicada por abaxo cõ miel, atrahe todas aq̃llas coſas q̃ dá peſadũbre à la madre. Aliẽde deſto reſuelue las tetas endurecidas, ſuelda las heridas rezientes, y aplicada cõ miel, ataja las llagas, q̃ van cundiendo.

NOMBRES Gri. χαμαιπίτυς. L. Chamepitys, Aiuga, & Abiga. A. Hamefitheos. B. Camepiteos, & Iua arthetica. Caſ. C. P. Yua.

De otra eſpecie de Aiuga. Cap. CLXX.

HAllaſe otra eſpecie de Aiuga, que tiene los ramos de vn codo, redoblados en forma de ancora, y muy ſubtiles. Su cima es como la de la precedente: la flor blanca: y la ſimiente negra: la qual tambiẽ reſpira vn olor de pino. La tercera eſpecie ſe dize el macho, y produze vnas hojuelas menudas, blancas, y cubiertas de vello: el tallo aſpero, y blanco: y ciertas florezicas de color amarillo. Nace ſu delicada ſimiente junto al nacimiento de los ramillos: y da de ſi vn olor de pino. Eſtas dos vltimas tienẽ ſemejãte virtud à la precedente, aun q̃ no de táta efficacia.

ANNOTATION. Pinillo. *LA que ſe llama Camepitys en Griego, y en Latin Aiuga, y Abiga, es aquella planta que ſe dize por las boticas Iua muſcata y artetica: y en algunas partes de Eſpaña Pinillo. Hallãſe tres eſpecies della, ſegun las diſtingue Dioſcorides: de las quales la primera y la vltima, que ſon el macho y la hembra, ſe conocen por todas partes: mas de la ſegunda no ſe tiene cierta notitia. Es la Camepitys notablemente amarga, y algun tanto aguda: pordonde ſe cree que calienta en el orden ſegundo, y en el tercero deſſeca: y anſi es neceſſario que abra las opilationes, y purifique todos los interiores miembros. Cozida con vinagre, y beuida, expele la criatura del vientre: y aplicada en forma d'emplaſtro, es ſaludable remedio contra las mordeduras del alacran, y de qualquiera ſerpiente.*

Fin del libro Tercero.

LIBRO QVARTO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRADVZIDO de lengua Griega en la vulgar Caſtellana, & illuſtrado con ſuccinctas Annotationes, por el Doctor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.

HAuiendo tratado en los tres precedentes libros, ò amiciſsimo Ario, de las aromaticas medicinas, de los azeytes, de los vnguentos, de los arboles, de los animales, de las differentias de trigos, de la hortaliza, de las rayzes, de los çumos, de las yeruas, y finalmente de las ſimientes, trataremos en eſte quarto, de las otras eſpecies de plantas y rayzes que reſtan.

Del Ceſtro. Cap. I.

EL Ceſtro llamado tambien en Griego Pſycotrophō, porque ſe halla en lugares muy frios, y en Latin Betonica, es vna yerua q̄ produze el tallo ſubtil, quadrado, y alto de vn codo, y algunas vezes mayor: las hojas luēgas, oloroſas, tiernas, hēdidas al derredor, y ſemejātes à las del roble: de las quales aquellas ſe mueſtran mayores, que ſon vezinas à la rayz: y encima de los tallos vna ſimiente eſpigada, como la de la Thymbra. Secāſe ſus hojas para infinitas coſas. Sus rayzes ſon ſubtiles como las del eleboro: las quales beuidas con aguamiel, purgan la flema por vomito. Daſe à beuer vna drama de las hojas con aguamiel, contra las rupturas y eſpaſmos de neruios, contra la ſuffocation de la madre, y contra otras enfermedades della. Beuenſe de las meſmas con vn ſeſtario de vino, tres dramas, contra las mordeduras de las ſerpientes: y aplicaſe tambien vtilmente la yerua verde, ſobre las meſmas heridas: de la qual ſi ſe beue vna drama con vino, es remedio contra veneno: y el que la houiere beuido antes, no ſentira detrimento del veneno que tras ella tomare. La Betonica prouoca la orina, y relaxa el vientre. Beuida con agua, ſana la gota coral, y tambien la mania. Daſe vna drama della con oxymel, à los enfermos del higado, y baço. Tragada en quantidad de vna haua deſpues de cena con miel eſpumado, ayuda à la digeſtion, y es vtil à los regueldos azedos. Sentiràn muy gran prouecho los flacos d'eſtomago, ſi deſpues de hauer maxcado la yerua, y tragado ſu çumo, beuieren vn poco de vino aguado. Damos tres obolos de lla con vn cyato de vino aguado, à los q̄ arrācan ſangre biua del pecho: y con agua, à los que affligе la ſciatica, ò el dolor de vexiga y riñones. Beuidas dos dramas della con aguamiel, ſon vtiles à los hydropicos, ſi tuuieren fiebre: y con clarea, ſi carecieren della. Corrige tambien la icteritia, y prouoca el menſtruo, ſi ſe beue vna drama della con vino: y beuiendoſe quatro dramas, con diez cyatos de aguamiel, tienen facultad de purgar el vientre. Tomada con miel, en forma de lamedor, es conueniente à los ptiſicos y à los

BETONICA.

à los que arrácan materia de las concauidades del pecho. Tienenſe de guardar las hojas ſecas y puluerizadas, en vn vaſo de tierra cozida.

NOMBRES ANNOTATION. Vetonica.

Griego, κέστρον, καὶ λεύκοτρόφον. Lat. Caſt. Cat. Por. It. Betonica. Ar. Chaſtara. Fr. Betoine. Tud. Betonien.

LA Betonica, ò como la eſcriuen otros, Vetonica, es vna planta commun, q̃ à cada paſſo ſe halla, qual aqui la pinta Dioſcorides, muy prompta y aparejada para ſocorrer à las aduerſidades y flaquezas humanas. Es caliente y ſeca en la fin del grado primero, como ſe colige del amargor, y notable agudeza que tiene, y de los effectos que haze: porque deſmenuza la piedra de los riñones, y purga todos los interiores miembros. De mas deſto, es la Betonica tan odioſa y contraria à las fieras emponçoñadas, que cercada della qualquier ſerpiente, ſacudiendoſe y haziendoſe mil pedaços, ella meſma ſe mata. Tambien ſe tiene por reſoluto, que el que houiere comido Betonica, jamas ſerà vencido del vino, aun que beua gran quantidad tras ella. No haze mention Dioſcorides, de aquella virtud inſigne, que la Betonica tiene, en confortar el celebro, y extirpar todas las enfermedades frias de la cabeça, como conſta por la experientia. Cuenta el Fuchſio entre las eſpecies de la Betonica, aquella planta vulgar, que llamada Tunica, Garyophylea, y Betonica coronaria de algunos, ſe dize clauel en Eſpaña, por ſer oloroſa ſu flor como los clauos d'eſpecias: de la qual ſe halla ſilueſtre, y domeſtica: y dado que de ninguna dellas nos ſiruamos en caſos de medecina, toda via el agua deſtilada de ſus oloroſiſſimas flores, anſi beuida, como dada à oler, rehaze los eſpiritus reſolutos, y es cordial en extremo. Hazeſe de las meſmas conſerua, para corroborar la virtud vital. Dize Dioſcorides, que la ſimiente de la Betonica es eſpigada, como la de la Thymbra: dedõde algunos ſoſpechan, que la legitima Thymbra, no es la vulgar Satureja, que llamamos Axedrea en Caſtilla: pues la ſimiente deſta no crece en forma d'eſpiga: y anſi creen que la Tymbra ſea nueſtro Hyſſopo ordinario.

Tunica. Garyophylea Betonica coronaria. Clauel. Thymbra. Satureia. Axedrea. Hyſſopo.

BETONICA CORONARIA.

BISTORTA MINOR.

De la Britanica. Cap. II.

Britanica.

* ὁ μείζων.

LA Britanica es vna yerua que tiene las hojas como las de la Romaza ſaluage, empero mas negras, mas velloſas, y al guſto eſtipticas. Produze el tallo * no grande, y la rayz corta, y ſubtil. Eſprimeſe de las hojas vn çumo, el qual ſe haze eſpeſſo al Sol, ò al fuego. Tiene virtud eſtiptica, y

ptica, y particularmente vtil à las llagas corroſiuas de la boca, y de las agallas. Sirue tambien contra todos los otros males que quieren ſer reſtriñidos.

ANNOTATION. Biſtorta.

NO conſtando entre los ſimpliciſtas exercitados, qual planta ſea oy la Britanica, quieren algunos modorros, vendernos la Biſtorta menor por ella, cuyas hojas no ſon velloſas ni negras, ſino liſas, y por la parte alta roxas, anſi como por abaxo azules. De mas deſto, la rayz de la Britanica es menuda y ſubtil: y aquella de la Biſtorta, grueſſa, roxa, y retorcida en forma de vna ſerpiente. Llaman algunos tambien Biſtorta, aquella eſpecie de Pentaphylon, que produze la hoja hendida, vnas vezes en cinco, y otras en ſiete girones: y la rayz roxa, corta, grueſſa, peſada, maciça, y llena de çumo, llamada Tormentila por las boticas: à cauſa que entrambas ſon retorcidas, y tienen vna facultad meſma, quiero dezir, de retener y confirmar el parto en el vientre, ſi majadas con vinagre ſe aplican en forma d'emplaſtro ſobre los riñones, y ſobre el ombligo. Beuido el cozimiẽto, ò el çumo, de la vna, ò la otra, reſtaña el exorbitante fluxo del menſtruo, y el eſtilicido de orina. El cozimiento de ſus rayzes, ò el agua ſacada dellas por alambique de vidro en vaſo doblado, ſi ſe beue en ayunas, es preſeruatiuo remedio contra todo veneno mortifero, y cõtra la peſtilentia. Aplicadas en poluo ſueldan las freſcas heridas, y corrigen las llagas mal inclinadas.

Pentaphyllõ. Tormentila.

LYSIMACHIA.

LYSIMACHIA ALTERA.

De la Lyſimachia. Cap. III.

LA Lyſimachia, que llaman algunos Lytron, produze los tallos de vn codo, ò algo mayores, delgados, y acompañados de muchos ramos: de cuyos ñudos nacen vnas hojas ſubtiles, ſemejantes à las del Sauze, y al guſto eſtipticas. Su flor es roxa, ò de color dorado. Nace en los cenadales, y en lugares aquoſos. El çumo de las hojas con ſu facultad eſtiptica, es vtil à los que tienen alguna vena rota en el pecho, y daſe à beuer, y echaſe cõmodamente en clyſteres, contra la dyſenteria. Aplicada por abaxo toda la yerua, reſtriñe la demaſiada purgation mugeril: y ateſtada dentro de las narizes, reſtaña la ſangre que ſale dellas. Tienen tambien efficacia en ſoldar las heridas, y reſtriñir la ſangre. Su ſahumerio es agudo en extremo: pordonde haze huir las ſerpientes, y mata las moſcas.

*Τραυματικὰ.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Ἀνδρομάχιον. Lat. Lyſymachia. Fran. Corneolle, ò Chaſſe boſſe.

LA Lyſimachia ſe llamò anſi, por haner ſido hallada del Rey Lyſimacho: ò porque echada ſobre el yugo entre algunos bueyes rixoſos, y diſcordes, los reduze à hermandad y concordia: lo qual denota el vocablo de Lyſimachia, que quiere dezir, deſbaratadora de lites, y controuerſias. La qual planta pluguieſſe à Dios que tuuieſſe la meſma fuerça, en componer las contiendas, y differentias, entre nueſtros Chriſtianos Principes. Empero la ira y el furor de los brutos, facilmente ſe mitiga, y refrena: mas el de los hombres capazes de juyzio y razon, es por nueſtros peccados indomeñable. Mueſtranſe dos eſpecies de Lyſimachia differentes ſolamente en la flor: porque vna la haze roxa, y otra muy amarilla. Sin las quales ay otra Lyſimachia vulgar, que produze las hojas como la Perſicaria, y la flor eſpigada y purpurea, ſemejante à la del Hyſſopo: en la qual no ſe conoce adſtriction. Es la virtud de cada vna de aquellas primeras eſtiptica, y en los effectos parece antes fria que caliente.

POLYGONVM MASCVLVM.

POLYGONVM FOEM.

Del Polygono mācho. Cap. IIII.

EL Polygono macho es vna yerua q̃ produze muchos ramos ſubtiles, tiernos, y de trecho à trecho ñudoſos: los quales ſe eſtienden por tierra, como la grama. Sus hojas ſon como las de la ruda, empero mas tiernas, y aſsi meſmo mas luengas: junto à cada vna de las quales, ſuele eſtar la ſimiẽte, dedõde vino à llamarſe Macho. Su flor es bl̃ca, ò bermeja. Su çumo beuido tiene fuerça de reſfriar y de reſtriñir, y anſi es vtil à los q̃ arrancan ſangre biua del pecho, à los gomitos de colera exorbitãtes, à los fluxos de vientre, * y à las difficultades y eſtilicidios de orina, la qual prouoca efficaciſsimamente. Beuido cõ vino, es vtil à los mordidos de las ſerpientes: y beueſe vna hora antes del paroxyſmo, contra las calẽturas paroxyſmales. Aplicado por abaxo, reſtriñe el menſtruo: y es muy prouechoſo * à los oydos q̃ duelẽ, y à los q̃ maná materia, inſtilandoſe en ellos. Cozido con alguna mezcla de vino y miel, ſirue vltimadamente à las llagas, q̃ en las partes vergonçoſas ſe engendrá. Aplicanſe ſus hojas cõtra los ardores d'eſtomago, cõtra la vena rota en el pecho, contra las llagas q̃ van cundiendo, contra el fuego de Sant Anton, contra los apoſtemas ſanguineos, cõtra las hinchazones, y finalmente cõtra las heridas rezientes.

* Añadeſe en el cod. antig. καὶ διυρῖάσι.

* καὶ πρὸς ὠταλγίας, καὶ πῦ ὀξείας.

Griego,

Griego, πολύγονον ἄρρεν. Lat. Polygonum mas, & Sanguinaria. Ar. Baſialrahagi, y Haſſa Alrhaî. Bar. Corrigiola, & Centinodia. Caſt. Corrihuela. Por. Correjola. It. Corregiolla. Tud. Vveggraſz.

Del Polygono hembra. Cap. V.

EL Polygono hembra es vna matica tierna, que produze vn tallo tan ſolamente, ſemejante à la cãna, y todo lleno de ñudos, enxeridos vnos en otros, como aquellos de la trompeta: al derredor de los quales ſalen ciertas hojuelas como las de la picea. Su rayz es inutil. Nace en lugares aquoſos. Tiene virtud de apretar y de reſfriar, y en ſumma es vtil à todas aquellas coſas, à las quales diximos ſer conueniente el macho: empero con menor efficacia. * βαρύτερον ἐστι τῆς ὑφιφοὺς. &c.

Griego, θηλυπολύγονον. Lat. Polygonum fœmina. It. Corregiolla femina.

NOMBRES ANNOTATION.

EL Polygono macho es vna yerua cõmun, la qual crece ordinariamente en los cimenterios, y echa de ſi vnos ramillos ſubtiles, llenos de muchos ñudos, dedonde los herbolarios la vinieron à llamar Centinodia. Llamaſe Polygonon en Griego, que quiere dezir llena de muchas rodillas, por quanto los dichos ñudos ſe ſemejan à rodilluelas. Reſſria el Polygono macho en la fin del ſegundo grado, y deſſeca notablemẽte. La hembra ſe parece infinito à la ſegunda eſpecie de la cauda equina, y tanto que algunos doctos herbolarios la toman por ella: la qual no tiene tanta efficacia. Deuio de entender por la hembra el macho Paulo Egineta, pues la haze mas valeroſa.

Del Polygonato. Cap. VI.

EL Polygonato nace en los montes, y es vna mata mas alta de vn codo, que tiene las hojas como las del Laurel, empero mas anchas, mas liſas, y algun tanto ſemejantes en el ſabor al membrillo, ò à la granada, cõ alguna eſtipticidad. Produze del nacimiento de cada hoja, ciertas flores blãcas, el numero de las quales paſſa al de las hojas, contandoſe deſde la rayz haſta la cumbre. Su rayz es blanca, tierna, luenga, ñudoſa, maciça, de graue olor, y de la groſſeza de vn dedo: la qual aplicada en forma d'emplaſtro, es vtil à las heridas freſcas, y quita las manchas del roſtro.

POLYGONATVM.

Griego, πολυγόνατον. Lat. Polygonatum. Bar. Sigillum Sanctæ Mariæ, & Sigillum Salomonis. It. Fraſsinella. Fr. Signet de Salomon. Tud. Vveiſz vuurtz. NOMBRES

PLinio mete el Polygonato entre las eſpecies del Polygono, dado que es planta muy differente. Llaman la Sigillum Salomonis vulgarmẽte por las boticas, aun que pienſo que Salomon jamas ſellò ſus cartas con ella. Quadrale mejor el nõbre de Polygonato, por las muchas coyunturas, de las quales ſu rayz es ceñida. Las rayzes de aqueſta planta ſe parecen infinito à las del Polypodio quercino, anſi en figura, como en ſabor, empero ſon muy mas grueſſas. Conſta el Polygonato de facultades contrarias, porque mueſtra juntamẽte eſtipticidad y agudeza, con cierto amargor ingrato: y anſi con aquella qualidad primera, ſuele ſoldar las heridas, y cõ eſtotras vltimas, mundificar las mãchas del cuero. El agua deſtilada de ſus rayzes, tiene grãde efficacia en adelgazar, y puriſicar el roſtro: y anſi ſe aprouechã della las honeſtas matronas d' Italia, para cõſeruarſe ẽ gratia de ſus maridos, y diuertirles q̃ no vayã à buſcar fuera, lo q̃ tienẽ ſobrado en caſa. Mueſtrãſe dos eſpecies de Polygonato: empero la vna es baſtarda, y tiene muy mas angoſtas las hojas. ANNOTATION.

De la Clematide. Cap. VII.

LA Clematide nace en terreno vitioſo, y va eſparziendo por tierra vnos ſarmientos pequeños, de la groſſeza del junco. Sus hojas en la figura y color ſe parecen à las del Laurel, ſalluo que ſon muy menores: las quales con ſus tallos beuidas en vino, atajan el fluxo del viẽtre, y gan los dolores que affligen la madre. Maxcadas quitan el dolor de los dientes. Socorren à los mordidos de las ſerpientes, * tambien maxcadas, y * aplicadas ſobre las mordeduras. Dizeſe

CLEMATIS.

CLEMATIS ALTERA.

que beuida con vinagre eſta yerua, es remedio à los mordidos del Aſpide. Nace en lugares graſ
ſos y no cultiuados.

NOMBRES

Griego, Κληματὶς λαυρεόλα. Lat. Clematis, & Vinca peruinca. It. Prouenca. Fr. Peruenche. Tud. Singruon.

De otra Clematide, llamada Clematitide en Griego. Cap. VIII.

LA Clematitide produze vn ſarmiento roxeto, y flexible: y las hojas muy agudas y corroſiuas al guſto. Rebuelueſe eſta planta à los arboles, anſi como la Smilace. Su ſimiente majada, y beuida con agua, ò con aguamiel, purga la flema, y la colera. Sus hojas aplicadas en forma d'emplaſtro, adelgazan las aſperezas del cuero: y echãſe en adobo con el Lepidio, para comer.

NOMBRES

Griego, Κλιματῖτις. Lat. Clematis altera, y Clematitis. It. Vitalba. Fr. Vtorne. Tud. Lynen.

NOMBRES ANNOTATION.

LA Clematide primera que ſe parece al lauro en las hojas, es aquella que Plinio llamò en vn lugar Camedaphnem, que quiere dezir laurel baxo: y en otro Vincãperuincam: el qual vltimo nombre ſe guarda en nueſtros tiempos por las boticas. Empero quando la llamaremos Camedaphnem, no conuiene entender por ella aquella planta que los Latinos llaman Laureola, de la qual tratarà en eſte libro Dioſcorides, debaxo del nombre de Camedaphne, quando deſcriuiere las medicinas que tienen virtud ſolutiua: porque cierto es muy differente de la vincaperuinca, como cõſtarà de ſu deſcription. Llamaſe aqueſta primera eſpecie de la Clematide, Prouenca en lengua Toſcana, el qual nombre ſe deriuò de Peruinca. Por la ſegunda eſpecie entiendo aquel genero deuoluble, que produze los ſarmientos bermejos, y muy tractables: las hojas de la Smilace, muy agudas & hiruientes al guſto: y las flores blancas, y de ſuaniſſimo olor: la qual llaman Vitem albam algunos. Trataſe en muchos codices Griegos de aqueſta ſegunda Clematide, no en eſte lugar, ſino deſpues del Empetro, à la fin del preſente libro, entre las medicinas que tienen facultad purgatoria: y à la verdad alli eſtà mejor colocada, por ſer de ſi purgatiua, con vna mordacidad hiruiente. De do podemos juzgar, que algun bachillerejo atreuido, penſando que aqueſtas plantas fueſſen de vn meſmo linage, por parecerſe en el nombre, las juntò en la forma que vemos: aun que no menos en ſus apellidos, que en las facultades, differen: porque ſi bien miramos, à la primera llamò Clematis, y à la ſegunda Clematitis, Dioſcorides. Otros añaden algunas otras eſpecies, como ſi no baſtaſſen las dichas, para trabajar los ingenios, acerca de ſu inquiſition. Es aquella primera eſpecie notablemente eſtiptica, y deſſecatiua, ſin alguna mordication.

Vitis alba.

Eſtotra

POLEMONIVM.

SYMPHYTVM PETRAEVM.

Eſtotra ſegunda es cauſtica, de ſuerte que ſe puede dezir caliente en el principio del quarto grado. Tiene grã ſemejãça cõ eſta, no ſolamente en la deſcriptiõ, empero tambiẽ en la fuerça, y aun quaſi es de la meſma eſpecie, la vulgarmẽte llamada Flãmula Iouis: cuyas hojas majadas, y pueſtas ſobre qualquiera parte del cuerpo, la cauterizã, y leuantã encima della vexigas. Pordõde la juzgã todos caliente en el exceſſo quarto.

Flammula Iouis.

De la Polemonia. Cap. IX.

LA Polemonia produze vnos ramos ſubtiles, y deſparzidos como alas: y las hojas vn poco mayores, y mas luengas, q̃ las de la ruda, y ſemejãtes à las del Polygono, ò de la Calaminta. En la cumbre de ſus ramos haze vnos hollejos, à manera de razimillos, en los quales ſe encierra cierta ſimiẽte negra. Su rayz es luenga de vn codo, blanquezina, y ſemejãte à la de la yerua larnaria. Nace en lugares mõtuoſos y aſperos. Beueſe ſu rayz cõ vino, cõtra el veneno de las ſernapientes, y contra la dyſenteria: anſi como cõ agua, cõtra la difficultad de la orina, y cõtra la ſciatica. Daſe con vinagre vna drama della, à los enfermos del baço. Atanla tambien ſobre la puntura del alacran. Dizeſe que los que la traxeren conſigo, no ſeran heridos del eſcorpion: ò ſi lo fueren, no recebirãn detrimento. Maxcada quita el dolor de los dientes.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, πολεμώνιον. Latino, Polemonium. Barbaro, Been album.

POlemos en Griego ſignifica la guerra: dedõde vino à llamarſe Polemonia eſta plãta, porq̃ antiguamẽte ſalierõ à pelear ciertos poderoſiſſimos Reyes, ſobre qual ſe llamaria ſu primer inuentor, y la daria ſu propio nõbre: en los quales tiẽpos no ſe guerreaua tãto por los intereſſes particulares, como por el bien publico: el qual procuraua à grã porfia, cõ vna emulatiõ no vulgar, aq̃llos valeroſiſſimos Principes: teniẽdoſe eſtõces por el mas excellẽte, y grãde, no aq̃l q̃ poſſeya mas eſtados y ſeñorios, ſino el q̃ cõ ſu induſtria ſe hallaua mas ſaludable, y vtil à la Republica. La legitima Polemonia no es otra coſa, ſino aq̃lla plãta vulgar, q̃ ordinariamẽte ſuele llamarſe Been album. Conſta de partes ſubtiles la Polemonia, y es notablemente deſſecatiua.

Del Symphyto Petreo. Cap. X.

Symphytum Petræum.

EL Symphyto Petreo nace en las piedras, y produze vnos ramillos ſubtiles, como los del oregano: y ciertas cabeçuelas ſemejantes à las del Thymo. Toda eſta planta es leñoſa, de

 buen olor,

buen olor,dulce al guſto,y apta para hazer deſſlemar. Su rayz es luenga,algun tanto roxa,y de la groſſeza de vn dedo. Cozida eſta yerua con aguamiel, y beuida, tiene fuerça de mundificar los plumones. Daſe à beuer cõ agua,à los que arrancan ſangre del pecho,y à los q̃ padecẽ mal de riñones. Beueſe cozida con vino,contra la dyſenteria,y contra el fluxo del menſtruo: empero con oxymel,contra los eſpaſmos y rupturas de neruios. Maxcada mitiga la ſed,y adelgaza las aſperezas de la garganta. Aplicada en forma d'emplaſtro,ſuelda las freſcas heridas,y las que braduras de los potrolos. Las carnes q̃ ſe cuezen cõ ella, ſe ayuntan,aun q̃ ſean deſpedaçadas.

Del otro Symphyto. Cap. XI.

AY otra ſuerte de Symphyto,llamada de algunos Pecto, la qual produze vn tallo de dos codos,ò algo mayor,grueſſo,ligero, eſquinado, y vazio, como el del Sonco: al derredor del qual,por breues trechos, ſalen vnas hojas angoſtas,velloſas,algun tanto luengas, y ſemejantes à la légua de buey. Es acanalado ſu dicho tallo, y eſtiende ciertos braços de ſus eſquinas,veſtidos de menudicas hojas: de cada angulo de las quales,proceden vnas flores amarillas como las de la ruda. La ſimiente crece en torno del tallo, como aquella del Gordolobo. Anſi las hojas,como el tallo,ſon cubiertas de cierto vello, algun tanto aſpero: el qual en tocando algun miembro,cauſa en el comezon. Sus rayzes por de fuera ſon negras,y por dedentro blancas,y pegajoſas: las quales ſiruen al vſo. Majadas y beuidas, ſon vtiles à los que arrancan ſangre del pecho: aplicadas en forma d'emplaſtro, ſueldan las freſcas heridas: y cozidas con la carne deſpedaçada, la juntan,y reduzen à vnion. Aplicanſe con las hojas del Senecion vtilmente, contra las inflammationes,y en eſpecial cõtra aquellas del ſieſſo.

SYMPHYTVM ALTERVM.

NOMBRES Del Symphyto Pecto. Griego, σύμφυτον πικτόν. Lat. Symphytum pectum. Bar. Conſolida mayor. Caſt. Conſuelda. Cat. Conſolda. Por. Solda. It. Conſolida maggiore. Fr. Conſyre. Tud. Vua Vvurtz.

ANNOTATION. *EL Symphyto es aquella planta que ſe llama en las boticas Conſolida, y Suelda conſuelda en Eſpaña: los quales nombres nacieron de la ſingular facultad que tiene, en ſoldar y reduzir à vnion las partes diuiſas, ò relaxadas. Cuentan los herbolarios modernos muchas eſpecies de la Conſolida: y entre ellas tres principales, conuiene à ſaber, la Mayor, la Menor, y la Mediana Conſolida. Reluzen en la mayor todas eſtas ſeñales que atribuye al Symphyto llamado Pecto, Dioſcorides: dado que no ſolamente amarillas, empero algunas vezes haze blancas, y roxetas, las flores: por la qual variedad no deuemos dexar de tener por cierto, que el Symphyto Pecto, y la mayor Conſolida, ſean vna meſma planta: viſto que la Bugloſſa (llamãſe anſi las Borrajas) en vnos lugares haze blancas ſus flores: y en otros perfectamente moradas. Perſuadenſe algunos, que la Conſolida Menor, es el Symphyto Petreo: y otros, que la Mediana: empero los vnos y los otros ſe engañan, pues en ninguna dellas ſe halla la ſuauidad del olor que al petreo atribuye Dioſcorides, el qual nace copioſamente en la Iſtria, qual le damos pintado. Otros tienen por cierto, que la Conſolida Media, es la Bellis mayor de Plinio: y la menor, la Bellis pequeña. Vltra eſtas tres differentias, cuentan entre las eſpecies de la conſolida, tambien aquella ſuerte de yerua, que cõmunmente llamada Sanicula, produze las hojas ſemejantes al Quinquefolio, y haze ciertas rayzes blancas, encadenadas con admirable artificio: de la qual ſe hallael macho y la bembra, diſcrepantes por ciertas manchuelas roxas, que tiene el macho en las hojas. Suele llamarſe Real Cõſolida, otra diuerſa plãta, q̃ produze el tallo alto de vn codo, poblado de muchas hojuelas luẽgas, y muy ſubtiles, y la flor purpurea, como la morada Violeta: del cimiẽto de la qual procede vn cierto cornejuelo, à manera d'eſpuela Gineta: no obſtante q̃ aqueſta es el ſegundo Delphinio q̃ nos pinta Dioſcorides.*

Sanicula.

Conſolida Real.

Todas

Todas las especies ya recitadas, por la fuerça grande que muestran, en soldar los diuortios de qualesquiera partes, ò miembros, merecieron el apellido de Sueldaconsuelda: el qual nombre particularmente à la mayor es deuido, porque tiene admirable virtud en apretar y confirmar los miembros dissolutos, y relaxados. Su rayz aplicada, y beuida con agua de cabeçuelas de rosas vna quarentena de dias, sana las quebraduras de los mochachos, con tal que sean primero purgados. Dase à beuer con agua de llanten drama y media del poluo, y no sin feliz successo, à los que cayeron de alto, ò fueron arrastrados de algun cauallo: porque resuelue en sudor, la sangre cuajada fuera de las venas en qualquiera parte del cuerpo, suelda los instrumentos rotos, establece los miembros floxos, y cõmouidos, y finalmente fortifica los flacos y debilitados: la qual es caliente y seca en el grado segundo.

Del Holostio. Cap. XII.

EL Holostio es vna yerua pequeña, que se alça tres ò quatro dedos de tierra. Produze las hojas, y los sarmientos, como los del Coronopode, ò de la grama, y al gusto estipticos. Sus rayzes son blancas, subtiles como cabellos, y de la longura de quatro dedos. Nace por los collados. Cozida con las carnes las junta, y ansi se da à beuer con vino, contra las rupturas de neruios. Holostium,

ENtienden algunos por el Holostio la Pilosela, dado que se le semeja muy poco, visto que produze aquesta las hojas como las de la verdolaga mayor, blanquezinas, y llenas de vello: dedonde recibio aquel nombre. Su tallo tambien es velloso: la flor amarilla: y las rayzs no tan subtiles, que parezcan ser cabellera. Hallase otra especie de Pilosela, con las flores purpureas, las quales quasi todas se van en fluecos. Ni la vna ni la otra es el legitimo Holostio, dado que entrambas en soldar y restriñir tienen la mesma fuerça: pordonde las dan contra la dysenteria, y contra qualquier fluxo desordenado. El Holostio no es conocido, y pienso que sea vna especie de grama.

ANNOTATION. Pilosela.

PILOSELLA.

De la Steba. Cap. XIII.

LA Steba por todas partes es conocida. Su fructo y sus hojas tienen virtud estiptica: pordonde su cozimiento se suele echar por clyster contra la dysenteria. Instilase tambien en los oydos que manan materia. Las hojas aplicadas en forma d'emplastro, siruen à los ojos sangrientos por occasion de algun golpe: y restriñen las effusiones de sangre.

Griego, στοιβή, La. Stœbe, & Phleum.

LA Steba, llamada Phleo de Plinio, produze espinosas las hojas, y assi mesmo el tallo: y nace por las lagunas, y en lugares aquaticos. Toda la yerua tiene virtud estiptica, sin señal de alguna mordication, siendo dessecatiua en el principio del grado tercero. Quieren nos dar à entẽder algunos, que la Scabiosa y la Steba sean vna mesma planta, en lo qual se engañan muy à la clara. Porque la Scabiosa tiene las hojas grassas, y desarmadas d'espinas, aun que algo vellosas: hendidas como las de la oruga, y de color blanquezino: el tallo subtil, y mas alto de vn codo: y la flor teñida de vn azul claro. No fue la Scabiosa conocida de aquellos antiquissimos Griegos, aun que algunos la toman por la Psora de Aëtio: los quales van muy fuera de tino, visto que el sahumerio de la Psora mata las orugas que destruyen los arboles, y otros semejantes animalejos, la qual virtud no se halla en nuestra vulgar Scabiosa, dado que hauemos hecho la prueua della. Es toda via el çumo de la Scabiosa, muy saludable remedio contra todas las passiones del pecho, contra las opilationes

NOMBRES ANNOTATION. Phleo Plinia no.

Scabiosa. Psora de Aẽtio.

SCABIOSA. PERICLYMENON.

opilationes del higado y baço, y finalmente contra toda ſuerte de ſarna, y de lepra, ſi ſe beue con miel, ò açucar vna onça del, cada mañana en ayunas: à las quales indiſpoſitiones ſirue tambien el agua que ſe deſtila della por alambique de vidro. Aplicaſe majada con vn poco de hollin toda la yerua ſobre los peſtilentiales carbunculos, porque en eſpacio de tres horas los rompe. De los quales effectos, y tambien de ſu notable amargor, la Scabioſa ſe mueſtra ſer manifieſtamente caliente y ſeca.

Del Clymeno. Cap. XIIII.

Clymeno.

EL Clymeno produze el tallo quadrado, y ſemejante al de las hauas: las hojas como las del llanté: y encima del tallo ciertos hollejos bueltos vnos hazia otros, como en la Iride, ſemejantes à las verrugas del pulpo. Tieneſe por excellentiſsimo el monteſino. Sacaſe de toda la planta, con ſu rayz vn çumo, el qual beuido es muy vtil à los que tienen alguna vena rota en el pecho. Refrena tambien los fluxos eſtomacales, y aquel del menſtruo, * reſfriando juntamente y reſtriñẽdo los cuerpos: y reſtaña la ſangre de las narizes. Majadas las hojas, ò los hollejos, y aplicadas ſobre las freſcas heridas, las ſueldan y encoran.

* ψύχων, καὶ στύφων.

ANNOTATION. Saponaria.

QViere el Ruellio que el Chymeno ſea la Saponaria, y en eſto tiene poca razon: porque la Saponaria dado que en las hojas ſe parezca al llanten, toda via en el tallo, y en las flores, es muy differente del Clymeno. Confundio el Clymeno con el Peryclimeno Plinio: atribuyendo al vno, lo que al otro aſſigna Dioſcorides.

Del Periclymeno. Cap. XV.

EL Periclymeno es vna ſimple y pequeña mata, la qual produze por ciertos trechos al derredor de ſi, vnas hojuelas pequeñas, y blanquezinas, que la ciñen y abraçan, ſemejantes à las de la yedra: y entre las hojas vnos talluelos: ſobre los quales nace vn fructo como el de la yedra. Su flor es blanca, algun tanto redonda, y como eſtendida ſobre las hojas: la qual ſe parece à la de las hauas. Su fructo es duro, y con grande difficultad ſe arranca: y la rayz grueſſa, y redonda. Na-

donda. Nace por los campos, y por los ſetos: adonde ſe rebuelue à las otras plantas vezinas. Beuida cõ vino quarenta dias vna drama de ſu ſimiente muy bien madura, y ſeca à la ſombra, deſhaze el baço, mitiga el canſancio, reſuelue la ortopnea, y aſſi meſmo el ſollipo, acelera el parto, y en hauiendo ſido tomada ſeys dias, prouoca vna orina ſangrienta. Tienen la meſma virtud ſus hojas: las quales beuiendoſe por eſpacio de. xxxvij. dias (ſegun ſe recita dellas)* hazen impotentes los hombres. Deſhechas en azeyte, mitigã los temblores paroxyſmales, ſi ſe frega el cuerpo con ellas.

* ἀγόνους ἰσᾶσι ταῖς πόαις.

NOMBRES

Griego, περικλύμενον. Lat. Periclymenum. Bar. Caprifolium. Caſt. Madreſelua. Cat. Matre ſilua. Por. Madre ſilua. It. Vinciboſco. Fr. Cheurefueille. Tud. Geyſzblatt..

ANNOTATION.

EL Periclymeno que aqui nos pinta Dioſcorides, no es otra planta, ſino nueſtra vulgar Madreſelua, llamada tambiẽ Caprifolio de algunos: aun que el legitimo Caprifolio es no la Madreſelua, ſino la Pyxacantha. Es la Madreſelua tan caliente, ſeca, y aguda, que enxuga la eſperma, y haze orinar la ſangre.

TRIBVLVS TERRESTRIS.

TRIBVLVS AQVATICVS.

Del Tribulo. Cap. XVI.

HAllanſe dos eſpecies de Tribulo, terreſtre vna, y otra aquatica. La terreſtre produze las hojas como las verdolagas, empero mas ſubtiles: los ſarmientos* luengos, derramados por tierra, y en ellos vnas eſpinas duras, y acerbas. Nace junto à los rios, y por lugares deſiertos. La aquatica nace en los meſmos rios, y deſcubre ſolamente la cima de ſus hojas fuera del agua, encubriendo ſus agudas eſpinas. Eſta tiene las hojas anchas, y los peçones luengos. Su tallo es mas grueſſo por arriba, que por abaxo: del qual nace vna como cabellera, compueſta en forma d'eſpiga. Su fructo es duro, y ſemejante al de aquella primera. Entrambas tienen fuerça de reſtriñir, y de reſfriar: y por eſſo aplicadas en forma d'emplaſtro, ſon vtiles à las inflammationes. Mezcladas con miel, ſanan las llagas que ſuelen hazerſe en la boca, las hinchazones de las agallas, y las corruptiones de las enzias. Eſprimeſe dellas vn çumo conuenientiſsimo para las medicinas vtiles à los ojos. Su ſimiente freſca beuida, es muy prouechoſa contra la piedra. El Tribulo terreſtre beuido en quantidad de vna drama, y aplicado en forma d'emplaſtro,

* καὶ τὰ κλήματα μακρὰ κατὰ γῆς ἴσχει μίνα· καὶ πρὸς ἄντοῖς ἄκανθαι &c.

ſocorre à los mordidos de biuoras. Beueſe cõmodamente con vino contra los venenos mortiferos. Su cozimiento regado, mata las pulgas. En Thracia los vezinos del rio Strymon, con los Tribulos verdes ſuelen engordar los cauallos: y de ſu fructo, por ſer dulce y bueno para comer, hazen vna ſuerte de pan, con que ſe mantienen.

NOMBRES. Griego, τρίβολ ☉. Lat. Tribulus. Ar. Haſach, & Daſek. Caſt. Abrojos. Cat. Abriulls. Por. Abrolhos. It. Tribolo. Fran. Macors.

ANNOTATION. *EL Tribulo terreſtre no differe de los abrojos: al qual es ſemejante el aquatico ſolamente en el fructo: el qual en la vna y en la otra planta, es armado de tres eſpinas, de tal ſuerte diſpueſtas, y por cõpas triangular ordenadas, q̃ de qualquiera lado q̃ cayga, ſiẽpre tiene vna punta enbieſta, y prõpta para offender. Tomaron nõbre del Tribulo, ſegun dizẽ, las tribulationes humanas: y anſi llamamos atribulados aquellos hombres, q̃ por todas partes ſon perſeguidos. Hallanſe del Tribulo terreſtre dos differentias: vna q̃ haze las hojas como las de las verdolagas: la qual no crece ſino en montuoſos lugares, y en peñaſcos vezinos al mar: y otra q̃ las produze como aq̃llas de los garuanços: la qual eſpecie damos aqui pintada. La aquatica, llamada Tribulus marinus por las boticas, nace ſobre el Eridano, y en algunas partes del Garillano. Hallaſe tambien en aguas ſaladas. Produze el tallo por la mayor parte alto de cinco codos: las hojas como aquellas del petaſite: y el fructo negro, duro, y tamaño como vna nuez: del qual ſuelen los hermitaños y peregrinos hazer vnos muy fanfarrones roſarios. Sueleſe comer el meollo de aqueſte fructo, anſi como las caſtañas: y en tiempo de gran careſtia, ſu harina ſirue à los panaderos.*

Tribulus marinus.

Del Limonio. Cap. XVII.

EL Limonio tiene diez hojas, ò algunas mas, como aq̃llas de las acelgas, empero mas luengas, y mas ſubtiles: el tallo delgado, derecho, tamaño como el del lirio, y lleno de vna ſimiẽte roxa, y eſtiptica al guſto: la qual majada y beuida con vino, al peſo de vn acetabulo, es vtil cõtra el fluxo dyſenterico, y eſtomacal, y reſtaña tãbiẽ el del mẽſtruo. Nace por los prados, y cenadales.

LIMONIVM.

NOMBRES. Griego, λειμώνιον. Lat. Limonium. Caſt. Acelga ſaluage. Fr. Bette ſauuaige. Tud. Minter gruen.

ANNOTATION. *ES plãta muy conocida el Limonio, llamado de Plinio acelga ſaluage. Nace en lugares ſombrios, y monteſinos. Florece por Iunio. Sus hojas y ſu ſimiente poſſeen vna eſtipticidad muy grande, y ſon frias en el ſegundo, y ſecas en el grado tercero. Las hojas majadas y pueſtas ſobre las quemaduras, matan el fuego, y no dexan alçar ampollas. El cozimiento de las rayzes quita las manchas del paño, ſuelda las heridas rezientes, y encora las llagas antiguas.*

Del Sarxiphago. Cap. XVIII.

EL Sarxiphago, llamado de algunos Empetro, es vna mata ramoſa, y ſemejante al Epithymo, la qual crece en aſperos, y pedregoſos lugares. Beuido el vino en q̃ fuere cozida, es vtil cõtra las calenturas, contra el eſtilicidio de orina, y cõtra los importunos ſollipos. De mas deſto, deſhaze la piedra de la vexiga, y haze orinar.

NOMBRES. Griego, σαξιφάγον, καὶ σαξίφραγον. Lat. Saxifragum, & Empetrum. It. Salsifragia. F. Saulue vie. T. Mauurraautẽ.

ANNOTATION. *ALgunos quieren que aqueſte nombre Sarxiphago, el qual es Griego, y ſignifica roedor de carne, fue corrupto, y deriuado de Saxifraga, nombre Latino, que denota quebrantadora de piedras. Empero los Griegos fueron ſiempre tan entonados y altiuos, q̃ aun q̃ recibieron las leyes de los Romanos, y ſe ſubjectaron à ellas, no por eſſo quiſieron jamas admitir, ni imitar ſu lengua, reputandola inciuil, y muy barbara. Pordon de muchos Varones doctos creyeron, que el preſente capitulo fueſſe añadido à Dioſcorides. Mas como quiera que ſea, conuiene tener por aueriguado, que el Sarxiphago aqui deſcripto, y la menor Saxifraga, ſemejante al Peucedano, ſon vna meſma coſa. Hallanſe otras dos differẽtias de Saxifraga, ò Saxifragia: la vna de las*

Saxifragia.

de las quales tiene el tallo velloso y roxeto: las hojas redondas, pequeñas, y hendidas por su redondez: las flores blancas: y la rayz pequeña: en la qual se veen pegados vnos granillos tamaños como los del culantro, parte blancos, y parte bermejos, de los quales vsan en las boticas, por su simiente. Llamase aquesta especie Saxifragia mayor: nace por los montes y prados: florece en Mayo, y parase muy presto marchita: y es caliente y seca en el grado tercero. La otra produze el tallo de vn codo: las hojas de tres en tres, y como aquellas de las alholuas: amarillas y muy olorosas las flores: la simiente pequeña, redonda, y engastada por la fin de los ramos: y la rayz blanquezina. Florece principalmente en Iulio. La vna y la otra prouoca valerosamente la orina, y el menstruo, desmenuza la piedra, deshaze las opilationes de todos los interiores miembros, y adelgaza los humores del pecho. El çumo de las hojas y flores de aquesta yerua, instilado en los ojos, resuelue todas aquellas cosas, que obscurecen la vista.

Del Lagopode, ò Pie de liebre. Cap. XIX.

EL Lagopode beuido con vino, restriñe el vientre: empero cumple darle con agua, à los febricitantes. Atase tambien à la ingre, para reprimir los encordios. Hallase por los huertos.

LAGOPVS.

NOMBRES. Gr. Λαγώπους. Lat. Lagopus, & Pes leporis. Bar. Trinitas. Cast. Pie de liebre. Por. Pe de lebre. It. Pie de lepre. Fr. Pied de lieure. Tud. Hasenpfaetlin.

ANNOTATION. *Dioscorides entiẽde por el Lagopode aquella planta, que por tener de tres en tres las hojas, como el trifolio, se llama Trinitas cõmunmente: la qual haze vna panoja pequeña, toda llena de vello, y muy semejante al pie de la liebre, de do tomò toda la planta el nombre: la qual es admirablemente dessecatiua.*

Del Medio. Cap. XX.

EL Medio nace en lugares sõbrios, y pedregosos: produze las hojas, como la Iris: el tallo alto de tres codos: las flores purpureas, redondas, y grandes: el fructo pequeño, y semejante al del Cartamo: y la rayz luenga de vn palmo, gruessa como vn bordon, y acerba al gusto: la qual si despues de seca y molida, se cueze con miel, y se toma algunos dias en forma de lamedor, restriñe el fluxo del menstruo: el qual prouoca su simiente beuida con vino.

*El Cod. antiguo tiene, ἔμοια ἴριδι.

NOMBRES. Griego, μήδιον. Latino, Medium.

ANNOTATION. *Vnos Commentarios tienen que el Medio produze las hojas como la Iris, que es Lirio Cardeno: y otros, que las haze como la Seris, que no es otra cosa, sino nuestra Cicorea. De las quales lectiones no sabemos qual sea la mas entera, porque no crece aq̃lla planta por estas partes, sino solamente en la region de Media, dedonde cobrò aquel nombre. La rayz y la simiente poseen facultades contrarias, porque aquella es austera, y estiptica: y esta consta de partes subtiles, con las quales abre, adelgaza, y relaxa.*

Del Epimedio. Cap. XXI.

EL Epimedio es vn tallo no grande, acompañado de diez, ò de doze hojas, semejantes à las de la yedra, y biudo de fructo y de flores. Produze las rayzes delgadas, negras, de graue olor, y desabridas al gusto. Nace en lugares humidos. Sus hojas majadas con azeyte, y aplicadas en forma d'emplastro, sobre las tetas, no las dexan crecer. Beuidas con vino cinco dramas de la rayz, ò de las hojas majadas, por espacio de cinco dias, despues de la purgation del menstruo, haze las mugeres esteriles.

NOMBRES. Griego, ἐπιμήδιον. Lat. Epimedium.

ANNOTATION. *Tampoco se tiene oy notitia del Epimedio: cuya virtud es mediocremente fria, con alguna humidad superflua. Dizese que majada toda la yerua, y aplicada en forma d'emplastro, sobre las tetas floxas, y caydas como barjuletazas, las recoge en si mesmas, y las conserua tiestas, y apañadicas.*

GLADIOLVS.

SPARGANIVM.

Del Xiphio, llamado en Latin Gladiolo. Cap. XXII.

EL Xiphio ſe llamò anſi, porque ſus hojas tienen forma d'eſpada: las quales ſe parecen mucho à la Iride, ſaluo que ſon menores, mas angoſtas, apuntadas en manera de eſtoque, y llenas de neruios. Produze el tallo de vn codo, adornado de ciertas flores purpureas, diſtantes vnas de otras, y pueſtas por gentil ordenança. Su ſimiente es redonda. Tiene dos rayzes vna ſobre otra, como bulbos pequeños: de las quales la inferior es pequeña, y delgada: y la ſuperior mas crecida, y mas llena. Nace por la mayor parte en los campos labrados. La mas alta aplicada con encienſo, y con vino, ſaca fuera del cuerpo los caxquillos, y las eſpinas: y ſi ſe aplica con aguamiel, y con harina de Lolio, tiene fuerça de reſoluer los diuieſſos: pordonde la ſuelen mezclar cõ ſemejantes emplaſtros. Pueſta en la natura de la muger, atrahe el menſtruo. Dizeſe que aqueſta beuida con vino, incita mucho à luxuria: y que la otra que eſtà mas baxa, haze los hombres eſteriles. Dizeſe mas, q̃ la ſuperior ſe da vtilmente à beuer cõ agua à los niños quebrados.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, ξιφίον. La. Xiphium: & Gladiolus. Caſt. Eſtoque yerua. It. Monacuccie. Fr. Glayeul. T. Geel Schuuertel.

EL *Gladiolo es vna ſuerte d'eſpadaña terreſtre, no poco ſemejante à la Iride, ſaluo que produze mas cortas y mas eſtrechas las hojas. Nace cõmunmente aqueſta entre las ceuadas y trigos: aun que Plinio dize que crece en lugares aquaticos: el qual ſin dubda entendio por el Gladiolo, nueſtra crecida eſpadaña, ò el acoro vulgar de los boticarios. La rayz del Gladiolo es atractiua, reſolutiua, y deſſecatiua. Majada con vinagre, y pueſta en forma d'emplaſtro, reſuelue las durezas del baço. Cubreſe la rayz del Gladiolo de vna cabelluda corteza, ò caſcara roxa, & inclinante al leonado: la qual quitada, ſe deſcubren dos rayzejas como torteras, aſſentada vna ſobre otra: de las quales la inferior ſuele ſer muy pequeña y marchita, en la planta ya crecida y muy grande: empero mayor, y mas llena de çumo que la ſuperior, en la nueua y muy ternezica.*

Del Sparganio. Cap. XXIII.

EL Sparganio produze las hojas como las del Gladiolo, empero mas angoſtas, y mas inclinadas à tierra: y encima del tallo hazeciertos botones, en los quales ſe encierra el fructo.

Daſe à

Daſe à beuer anſi la rayz, como la ſimiente, con vino à los mordidos de alguna fiera.

Griego, σπαργάνιον. La. Sparganium. Ar. Sapharhe.

ENtendio el Ruellio por el Sparganio la Spatula fetida, llamada de Dioſcorides Xyride, à la qual en ninguna manera conuiene ſu deſcription: pues no tiene aquellas pelotillas que ſe veen en lo alto del tallo del Sparganio, muy ſemejantes à las del platano. Tiene el Sparganio el tallo eſquinado, y quaſi ſiempre crece adonde las eſpadañas. Su virtud es notablemente deſſecatiua. Pinta el Sparganio Romberto Dodoneo por el Carex Pliniano.

De la Xyride. Cap. XXIIII.

LA Xyride tiene las hojas del lirio cardeno, aunque mas anchas, y puntiagudas: de en medio de las quales ſale vn tallo de vn codo, y de mediocre groſſeza: del qual nacen vnas vaynas hechas à tres eſquinas, y preñadas de ciertas flores purpureas, las quales en el medio ſon roxas. Produze la ſimiente redonda, roxa, aguda al guſto, y encerrada en vnos hollejos, como las hauas. Su rayz es luenga, roxa, y por breues trechos ñudoſa. La qual ſe mueſtra vtil contra las heridas, y fracturas de la cabeça. Aplicada cõ la tercera parte de la flor del cobre, y con la quinta de la rayz del Centaureo, y con * ſufficiente portion de miel, ſaca ſin dar dolor las eſpinas, y qualquiera genero de ſaeta hincada en el cuerpo: y aplicandoſe con vinagre, reſuelue las hinchazones, y los apoſtemas ſanguineos. Majada y beuida con vino paſſo, es vtil à los eſpaſmos y rupturas de neruios, al dolor de la ſciatica, al gotear de la orina, y à los fluxos de vientre. Beuidos tres obolos de ſu ſimiente con vino, prouocan potentiſsimamente la orina: y beuiendoſe con vinagre, reſueluen el baço.

XYRIS.

Griego, ξυρίς. La. Xyris. Ar. Caſoras. Bar. Spatula fœtida. Fr. Spatule puante. Tud. Vvandtleuſz kraut.

POr la Xyride no puedo entender otra coſa, ſino aquella planta vulgar, que ſe llama cõmunmente Spatula fœtida, porque fregadas entre los dedos ſus hojas, dan de ſi vn olor abominable y peſado. Quãto à lo q̃ dize Leonardo Fuchſio, que la Spatula fœtida tiene la rayz blanca, grueſſa, cabelluda, y redonda: y q̃ por eſte reſpecto, ella no puede ſer la Xyride, cuyas rayzes ſon luengas, y roxas: no tengo que reſponder otra coſa, ſino que anſi como los hombres en Eſpaña, en Italia, y en otras muchas partes del mundo, ſon enxutos, y delicados: y en ſu Alemania gordos, redondos, grueſſos, y cebolludos, aun que los vnos y los otros ſe llaman hombres: de la meſma ſuerte no ſe deue marauillar, ſi la ſpatula fetida, la qual es la legitima Xyride, en Alemania produze ſus rayzes grueßas, y muy redondas: y en otras regiones muy delgadas, y luengas, quales ſe veen en todo el territorio de Roma. Porque la diuerſidad de las conſtelationes, muchas vezes ſuele ſer cauſa de figuras y conſtitutiones diuerſas, anſi en los animales, como en las plantas. La Xyride conſta de partes ſubtiles, y tiene virtud de atraher, de reſoluer, y de deßecar: y en eſpecial ſu ſimiente.

De la Ancuſa. Cap. XXV.

LA Ancuſa por otro nombre llamada Calys, y Onoclea, tiene las hojas como aquellas de la puntiaguda lechuga, empero velloſas, aſperas, negras, muchas, * grandes *, eſpinoſas, y en torno de la rayz, hazia todas partes deſparzidas por tierra. Su rayz es de la groſſeza d'un dedo: la qual en el eſtio maxcada, mueſtra vn color ſangriẽto, con el qual ſuele teñir los dedos. Nace en lugares vitioſos. Tiene virtud eſtiptica la rayz, y cozida con cera, y azeyte, ſirue à las quemaduras del fuego, y à las llagas antiguas. Aplicada con polenta, ſana el fuego de Sãt Anton. Quita los

Calys. Onoclea.

* Añadeſe en el cod. antiguo μιγάλα.

ANCVSA PRIMA.

ANCVSA ALTERA.

ta los aluarazos, y las aſperezas del cuero, aplicandoſe con vinagre. Metida dentro de la natura, atrahe la criatura del vientre. Su cozimiento beuido, es vtil à la icteritia, al mal de riñones, y à las opilationes del baço: empero à los febricitátes deue darſe cõ aguamiel. Sus hojas beuidas cõ vino, reſtriñen el viétre. Vſan de ſu rayz los perfumadores, para dar à los vnguétos cuerpo.

De la Segunda Ancuſa. Cap. XXVI.

Alcibiadio. Onochyles.

HAllaſe otra eſpecie de Ancuſa llamada de algunos Alcibiadio, y Onochyles: la qual diffiere de aquella, porque tiene menores las hojas, aun que igualmente aſperas. Produze aqueſta vnos ramillos ſubtiles, y en ellos ciertas flores purpureas, que ſe inclinã al roxo. Sus rayzes ſon bermejas, y luengas: las quales en el tiempo que ſe ſiegan los panes, eſtan llenas de vn humor que parece ſangre. Nace en arenoſos lugares. Las rayzes y las hojas comidas, beuidas, y trahidas al cuello, ſocorren à los mordidos de las ſerpientes, y principalmente de biuoras: y ſi à caſo alguno maxcandolas, eſcupiere dentro de la boca de la ſerpiente, la mata.

De la Tercera Ancuſa. Cap. XXVII.

AY otra eſpecie muy ſemejante à eſta, la qual haze menor ſu fructo, y bermejo: el qual tambiẽ maxcado, y eſcupido dentro de la boca de la ſerpiẽte, la mata. Beuido vn acetabulo de la rayz con hyſſopo y maſtuerço, extermina las lombrizes anchas del vientre.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Ἀγχοῦσα. Lat. Anchuſa. Barbaro. Bugloſſa rubea. Caſtellano Ancuſa.

FVerõ muy conocidas antiguamẽte todas las eſpecies de Ancuſa, quãdo las mugeres no teniã otro remedio ſino à ellas, para dar biua color al roſtro. Empero deſpues q̃ el diablo las enſeño tãtas mudas y affeytes, para mudarſe como camaleones de quantas colores quierẽ, no tuuieron mas cuenta cõ ellas, y anſi cayeron de credito, y fueron pueſtas poco à poco en oluido, como ſuele acaecer cada dia en los palacios de aqueſtos grandes Señores y Principes, adonde los que vinieron ayer, porque ſaben por ventura liſongear con mas artificio y gratia, ò ſe pican de chocarreros, ò tienen otras artes dignas de hombres eſclauos, deſpri-

man y

ANCVSA TERTIA.

LYCOPSIS.

uan y dexan muchas millas à tràs, los criados viejos, que con afficion, lealtad, y ſolicitud ſirvieron toda la vida, y encanecieron ſiruiendo: con los quales ſe puede conſolar el Ancuſa, pues la cupo tambien por ſuerte, de ſubjectarſe à la varia, y deſatinada fortuna. La qual furia mas que infernal, aun que derribe de ſu grado y reputation las yervas, anſi como ſuele ordinariamente los hombres, toda via por mas q̃ haga y bramee, no les quitarà ſu virtud, por cuyo reſpecto ſeran ſiempre ſolemnizadas. Cõmemorò Galeno entre las eſpecies de Ancuſa, la llamada Lycopſide, de la qual ſe tratarà en el ſiguiente capitulo, por ſer ſi no eſpecie de lla, à lo menos vna planta muy ſemejante à la Ancuſa. La primera eſpecie de Ancuſa, que tiene por nombre Onoclea, y es conocida por toda Italia, claramente ſe mueſtra eſtiptica, y algun tanto amarga: pordonde no ſolo aprieta y reſtriñe los cuerpos, à los quales fuere aplicada, empero tambien los adelgaza y mundifica notablemente. La llamada Onochiles, que es lo meſmo que beço de aſno, ſe halla en las montañas de Iſpruch, y es ſin comparation mas aguda, y tiene muy mayor efficacia. La tercera eſpecie que carece de nõbre, es mas amarga que todas, y anſi la dan vna eſpecial virtud, de matar las lombrizes del vientre. Todas eſtas eſpecies de Ancuſa, dado que en las obras diffieran, toda via poſſeen vna coſa cõmun, por la qual merecieron el meſmo nombre: y eſta es, el çumo de la rayz que tiene cada vna dellas muy bermejo y ſangriento.

Lycopſide.
Onoclea.

Onochiles.

De la Lycopſide. Cap. XXVIII.

LA Lycopſide llamada tambien Ancuſa de algunos, tiene las hojas como aquellas de la lechuga, aun que mas luengas, mas aſperas, mas anchas, y grueſſas: las quales ſe caen todas hazia la cabeça de la rayz. Su tallo es luẽgo, derecho, y aſpero: del qual nacen muchos ramillos aſperos, luengos de vn codo, y coronados de ciertas florezillas purpureas. Su rayz es roxa, y eſtiptica. Nace por la campaña. Aplicada la rayz con azeyte, ſana las freſcas heridas: y con harina ceuadaza, el fuego de Sant Anton. Majada y mezclada con azeyte, prouoca ſudor ſi ſe vntan con ella.

Griego,

NOMBRES Griego, λύκοψις. Lat. Lycopſis: & Cynogloſſum vulgare.

ANNOTATION. *NO puedo dexar de inclinarme à la opinion de aquellos Varones doctos, que por la verdadera Lycopſide entienden la tallada y vulgar Cynogloſſa: pues en ella concurren todas aquellas partes, que à la Lycopſide atribuye Dioſcorides. Hallaſe copioſamente por las campañas aqueſta planta, y conoceſe en ſus rayzes notable eſtipticidad.*

Del Echio. Cap. XXIX.

EL Echio tiene las hojas luengas, aſperas, algo ſubtiles, y ſemejantes à las de la Ancuſa, empero menores, graſſas, algun tanto roxas, y armadas de muy ſubtiles eſpinas. Sus talluelos ſon muchos, y muy menudos: los quales de la vna y de la otra parte tienen vnas hojuelas ſubtiles, negras, y eſtendidas como alas de aues: las quales quáto mas ſe allegan à la cũbre del tallo, táto mas van perdiẽdo de ſu grandeza. Mueſtrã ſe entre ſus hojas vnas flores purpureas, y en ellas cierta ſimiente ſemejante à vna cabeça de biuora. Su rayz es algo negra, y mas delgada que el dedo. La qual no ſolamente ſana las mordeduras de las ſerpientes, beuida cõ vino, empero tiene tambien tal fuerça, que los que la houieren beuido, no pueden ſer mordidos: y la meſma virtud poſſeen, la ſimiente, y las hojas. Beuido el Echio con vino, ò con algun potage, mitiga el dolor de los lomos, y acrecienta la leche.

ECHIVM.

NOMBRES Griego, ἔχιον. Lat. Echium. Bar. Bugloſſa ſylueſtris. Caſt. Lengua de buey Saluage. Por. Chupamel. It. Bugloſſa ſaluatica. Fr. Bugloſſe Sauluage. Tud. Gemeyn Ochſenzungẽ.

ANNOTATION. *ECHis en Griego ſignifica la biuora, dedonde vino à llamarſe eſta planta Echion, por parecerſe ſu ſimiente à vna cabeça de biuora, y porque ſocorre à los mordidos della. Dieronla tambien Alcibiadium por nombre, por razon de vn hombre llamado Alcibio, el qual hauiendo ſido mordido de vna venenoſiſſima biuora, ſe librò beuiendo el çumo de aqueſta planta, y aplicando la meſma yerua majada ſobre la mordedura. Nicandro hizo dos eſpecies del Echio: conuiene à ſaber la vna baxica, y con las hojas de Ancuſa, ſubtiles, y algun tanto eſpinoſas: y la otra mayor, con vnas florezicas purpureas, y ciertas cabeçuelas como de biuoras. Es muy conocida por ſu valor eſta planta, y llamaſe cõmunmente Bugloſſa ſylueſtris, que es lengua de buey ſaluage, por la grande aſpereza que mueſtra en ſus hojas. Es caliente y ſeca en el grado primero, y tiene tan gran virtud en defendernos de la perſecution de las biuoras, que expreſſamente la quiſo ſeñalar la naturaleza, dãdola como por ſingular timbre y cimera, de tan ſeñalada victoria, en las extremidades de ſus talluellos, muchas cabeçuelas vipereas, por las quales fueſſe conocida y reuerenciada.*

Alcibiadium.

Del Ocymoide. Cap. XXX.

EL Ocymoide llamado Phileterio por otro nombre, produze las hojas como aquellas del Albahaca: los ramos velloſos, y altos de vn palmo: y vnos hollejos como los del Veleño, llenos de cierta ſimiente negra, y ſemejante al Melanthio: la qual beuida con vino, ſocorre à los mordidos de biuoras, y de todas otras ſerpientes. Daſe contra la ſciatica, con * myrra *, vino, y pimienta. Su rayz es ſubtil, & inutil.

*El cod. ant. tiene μιτὰ μυρίνης

NOMBRES Griego, ὠκιμοειδὲς, & φιλεταίριον. Lat. Ocymoides & Ocymaſtrum. Caſt. Albahaca ſaluage: dado que en la figura no tiene que ver con el albahaca.

ANNOTATION. *NVmenio eſcriptor antiquiſſimo, contò entre las eſpecies del Echio tambien al llamado Ocymoides: à la opinion del qual parece allegarſe Dioſcorides, pues luego tras el Echio, deſcriuiò el Ocymoide: el qual vltra las ſeñales arriba dichas, produze los tallos quadrados, y las flores blanquezinas ſobre color purpureo. Es compueſta ſu ſimiente de partes ſubtiles, y deſſeca ſin alguna mordacidad. Llaman algunos ineptamente*

OCYMOIDES.

ERINVS.

mente al Ocymaſtro Papauer ſpumeum: del qual es muy differente, aun que ſe le parece infinito.

Papauer ſpumeum.

Del Erino. Cap. XXXI.

EL Erino nace junto à las fuentes, y rios, y produze las hojas como aquellas del Albahaca, empero menores, y por la parte alta hendidas. Haze cinco, ò ſeys tallos altos de vn palmo: la flor blanca: y el fructo negro, pequeño, y eſtiptico al guſto. Hallanſe ſus hojas y tallos ſiẽpre llenos de vn liquor como leche. Mezcladas dos dramas de ſu ſimiente, con quatro cyatos de miel, & inſtiladas en los ojos, reprimen los humores que corren à ellos. Su çumo echado con* açufre viuo, y ſalitre, dentro de los oydos, les quita el dolor.

* μετὰ θείου ἀπύρου.

NOMBRES

Griego, ἔρινος. La. Erinus. Bar. Herba lactis, & Lactaria. Algunos la llaman Ocymum aquaticum: que es, Albahaca de arroyos.

ANNOTATION.

EL Erino llamado de Galeno, y de algunos otros eſcriptores, Echino, à mi parecer no es otra coſa, ſino la Albahaca aquatica: cuyos tallos quebrados, lloran vn liquor como leche, en la meſma forma q̃ la higuera ſaluage, de la qual por eſta razon tomò el nombre. Llamanla algunos tãbien Herbam lactis: y otros Lactariam: y eſto por reſpecto de aquel liquor blanco, y dulce como la leche, que della ordinariamente deſtila. Su ſimiente es acerba, y notablemente repercuſſiua: y à eſta cauſa muy apropriada para reprimir y deſſecar las lagrimas de los ojos. Quiſieron algunos por el Erino entẽder la Balſamita mayor, la qual anſi en figura, como en fuerça y vigor, ſe parece mas à la yerua buena, de la qual es tenida por vna eſpecie.

De la Grama. Cap. XXXII.

LA Grama eſtiende vnos ramillos por tierra, diuididos de trecho à trecho por ciertos ñudos, ò coyunturas: y haze muchas rayzes dulces, y tãbien compartidas con ñudos. Sus hojas ſon duras, puntiagudas, anchas, y ſemejantes à las de la caña pequeña: de las quales ſe mantienen los bueyes, y todo el otro ganado. Majada ſu rayz, y aplicada en forma d'emplaſtro, ſuelda las freſcas heridas. Su cozimiento beuido, cura los torcijones del vientre, la dyſenteria, y la difficultad de la orina: de mas deſto, deſmenuza las piedras, y ſana las llagas de la vexiga.

BALSAMITA MAIOR.

GRAMEN.

De la Grama ſemejante à la Caña. Cap. XXXIII.

Calamagroſtis.

LA Grama que ſe parece à la Caña, llamada Calamagroſtis por aqueſte reſpecto, es del todo mayor que la Grama ordinaria, y comida de las beſtias, las mata, principalmente aquella q̄ nace en Babylonia por los caminos.

De la Grama que nace en el monte Parnaſo. Cap. XXXIIII.

Gramen Parnaſi.

LA que nace en el monte Parnaſo es mucho mas ramoſa, y produze las hojas de yedra: las flores oloroſas, y blancas: la ſimiente pequeña, y no inutil: y cinco, ò ſeys rayzes de la groſſeza de vn dedo, blancas, tiernas, * y al guſto muy dulces: el çumo de las quales cozido cō mediocre quantidad de vino y de miel, y con la media parte de myrra, y la tercera de pimienta y encienſo, es remedio excellentiſſimo contra el mal de los ojos: empero tieneſe de guardar en vn vaſo de cobre. El cozimiento de las meſmas rayzes, tiene la meſma fuerça, que el de toda la yerua. Su ſimiente prouoca valeroſamente la orina, y reſtriñe el vomito, y el fluxo del vientre. Nace en Cilicia otra eſpecie de grama, llamada Cinna de la gente de aquella tierra, * la qual pacida de los bueyes verde y muy amenudo, * los abraſa, & inflamma. *

* γλυκάζει δὲ χυμῶν.

NOMBRES

Griego, Ἡ γραμις. Lat. Gramen. Ar. Vegen, y Negiel. Caſt. y Por. Grama. Cat. Gram. It. Gramigna. Fr. Dent de chiē. Tud. Vueiſz graſz.

ANNOTATION.

LA Grama ordinaria, y paſtura cōmun del ganado, es tan conocida por todas partes, que no ay cabra, ni oueja, ni rocin, ni buey, tan deſuenturado, que no la conozca luego, como familiar y proprio mantenimiēto. Produze de cada coyuntura de ſus tallos, dos hojas anchas y agudas. Sus flores ſon blancas, y compueſtas de cinco hojuelas, entretalladas: las quales caydas, ſe mueſtran vnos hollejos redondos, como aquellos del lino: llenos de cierta ſimiente menuda. La Grama Babylonica, y la del monte Parnaſo, quanto yo alcanço por la experientia, no ſe hallan en eſtas partes. De la otra que ſe ſemeja à la Caña, no ſe en que reſoluerme: por quanto ſe halla vna eſpecie de Grama, la qual tiene los cañutos y las hojas muy grandes, empero no ſolamente no mata las beſtias que ordinariamente la pacen, empero todo al contrario, las engorda muy à la

SIDERITIS PRIMA.

SIDERITIS ALTERA.

muy à la clara. Sobre la otra que crece en Cilicia, hallo gran variedad en los codices Griegos: porque vno tienen, ὑγρὰ βρωθεῖσα πολλάκις, πίμπρησι τοὺς βόας: *que quiere dezir, pacida verde muy amenudo, abraſa los bueyes: y otros, en lugar de* πίμπρησι, *tienen* πίμπλησι, *que ſignifica hinche, y enſancha. La rayz de la Grama cõmun, moderadamente es fria y ſeca, con vna mordacidad liuiana. Su cozimiento es remedio admirable contra todas las difficultades de orina, y principalmẽte cõtra aquellas q̃ proceden de llagas de la vexiga.*

De la Sideritide. Cap. xxxv.

LA Sideritide que algunos llaman Heraclea, es vna yerua que produze las hojas como las del Marrubio, empero mas luengas, y ſemejantes à las de la Saluia, ò del roble, dado que aſperas, y menores. Haze los tallos quadrados, altos de vn palmo, ò algun tãto mayores: de mas deſto, no ingratos al guſto, y vn poco eſtipticos: al derredor de los quales por ciertos trechos, ſe hazen vnas coronillas, como las del marrubio, en las quales ſe halla cierta ſimiẽte negra. Nace aqueſta Sideritide por pedregoſos lugares. Sus hojas aplicadas en forma d'emplaſtro, ſueldan las freſcas heridas, y hazen que no ſe apoſtemen.

De otra eſpecie de Sideritide.

OTra Sideritide produze vnos ramos ſubtiles, y altos como dos codos: y muchas hojas pẽdientes de ciertos peçones luengos, hendidas al derredor por entrambas partes, y ſemejantes à las del helecho. De los mas altos ramos ſuyos, nacen vnos talluelos luengos, y delicados, en la fin de los quales ſe veen ciertas cabeçuelas redondas y aſperas, que contienen en ſi vna ſimiente como aquella de las acelgas, aun que mas redonda, y mas dura. Eſta tiene tambien virtud de ſoldar las heridas, y en eſpecial ſus hojas.

De la tercera eſpecie de Sideritide. Cap. XXXVI.

DIzeſe que ay otra Sideritide, llamada de Crateuas tambien Heraclea, la qual nace por los muros, y entre las viñas: y produze de vna rayz muchas hojas *pequeñas, y menudicas *, como

*El Cod. antiguo tiene, μικρὰ, πολλὰ, λεπτὰ.

SIDERITIS TERTIA.

como las del culantro, en torno de vnos tallicos tiernos, liſos, roxetos, blãquezinos, y altos de vn palmo: las flores bermejas, pequeñas, pegajoſas, y amargas al guſto. Eſta tambien aplicada ſuelda las ſangrientas, y *rezientes heridas*.

*El cod. ant. tiene, νεφρο ſφω των, q̃ es los neruios heridos.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, σιδηρίτις. Lat. Sideritis.

Sideros en Griego ſignifica el hierro, dedonde vino à llamarſe Sideritis, ò Sideritide, aq̃ſta plãta: porq̃ ſuelda las heridas hechas con hierro: de la qual nos propone tres eſpecies Dioſcorides, ſin la llamada Achilea, que nos darà à conocer en el ſiguiente capitulo. Nacen todas eſtas tres differentias en la campaña de Roma, y hallãſe muy vitioſas en las mõtañas de Tibuli, quales nos las pinta eſte author. Ni nos deue poner eſcrupulo, que compare las hojas de aquella primera eſpecie vna vez à las del marrubio: otra à las de la ſaluia: y otra finalmẽte à las del roble: porque ſegũ diuerſos reſpectos, ſe parecẽ à todas ellas: viſto que en la longura imitan à las de la ſaluia: en la aſpereza, y color blanquezino, ſe parecen à las del marrubio: anſi como en el entallo del cerco, à las que haze el roble. Es toda eſpecie de Sideritide algun tanto amarga, y notablemente eſtiptica al guſto: de do conſta que tiene moderada facultad de mundificar, y juntamente fuerça de conſtreñir, y ſoldar las heridas. La mayor parte de ſu ſubſtantia es humida, con mediocre frialdad.

ACHILEA.

De la Achilea. Cap. XXXVII.

LA Achilea llamada tambien Sideritide Achilea de algunos, produze los ramos de vn palmo, ò algo mayores, y formados à manera de huſos: al derredor de los quales haze vnas hojuelas ſubtiles, y hendidas muy amenudo al ſoſlayo, como las del culantro: de mas deſto, *algũ tanto amargas*, pegajoſas, y de vn olor muy copioſo, y eſte no inſuaue, aun q̃ medicinal. Encima de los tallos haze vna copa redonda, y en ella ciertas flores teñidas de color blanco, purpureo, y dorado. Nace en terrenos graſſos. Majada la cima della, ſuelda las heridas ſangrientas, y deffiendelas de apoſtema, y de effuſiõ de ſangre. Aplicada à la natura de la muger, reſtriñe el demaſiado fluxo del menſtruo. Su cozimiento ſirue tambien à las que ſuelen ſer tentadas de ſemejantes fluxos, ſi ſe ſientan ſobre el: y beueſe contra la dyſenteria.

*El Cod. antiguo tiene, ὑπέπικρα.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, ἀχίλλειος: & σιδηρίτις ἀχίλλειος. Lat. Achillea, & Sideritis Achillea.

DE aqueſta planta fue inuentor Achilles, medico y diſcipulo de Chiron, dedonde la quedo el nombre. Perſudenſe algunos, q̃ el Milefolio cõmun, y la Achilea, ſon vna planta meſma: del qual error la cauſa y principio fue Plinio. Empero quien viere las hojas del Milefolio, quan differentes ſean de las que haze el culantro, conocerà que ſe engañan enormemente. Llamô ſangre de drago Serapion à la preſente Achilea, por

Milefolio.

lea, por quanto, segun el affirma muy falsamente, se esprime della vn çumo roxo y sangriento: lo qual no se verifica de la llamada Achilea en Italia. Es la Sideritide Achilea muy mas constrictiua y estiptica, q̃ las otras especies: y por esso harto mas à proposito para restañar sangre, y soldar las heridas frescas.

RVBVS.

RVBVS IDÆA.

De la çarça. Cap. XXXVIII.

LA çarça es conocida de todos, aprieta, desseca, y ennegrece el cabello. El cozimiẽto de sus tallos beuido, restriñe el vientre, y el menstruo, y es remedio saludable contra las mordeduras de la serpiente llamada Prester. Sus hojas maxcadas, tiené fuerça de fortificar las enzias, de atajar las llagas q̃ van cundiendo, y las q̃ en la boca se engendran. Aplicadas en forma d'emplastro, sanan las llagas manantias de la cabeça, reprimen los ojos salidos, y curan las almorranas endurecidas, y el fluxo dellas. Aplicanse tambien vtilmente cõtra las flaquezas d'estomago, y cõtra los dolores cardiacos. El çumo esprimido de sus tallos, y de sus hojas, y despues espessado al Sol, *tiene mayor efficacia, para todas las cosas dichas. El çumo de las çarçamoras perfectamẽte maduras, es vtil para hazer gargarismos. Comidas *las mediocremẽte maduras, restriñen el viẽtre: lo mesmo hazẽ sus flores beuidas cõ vino.

*σὺλλογον ποιεῖ.

*ὑπόμιξον πίπτουσιν.

Griego, βάτος. Lat. Rubus, & Sentis. Ar. Dulcich, & Haleich. Su fructo en Latin. Mora Vaticana. y en las boticas Mora Vacci. Cast. çarça, y çarçamoras el fructo. Cat. Romaguera. Por. Silua. It. Rouo. Fr. Ronce. Tud. Bramber.

NOMBRES

De la çarça llamada Idea. Cap. XXXIX.

LA çarça Idea se llamò ansi, porque nace en Ida copiosamente. Es aquesta muy mas tierna q̃ la primera, y tiene las espinas menores, y aun hallase algunas vezes sin ellas. Del resto, sirue à las mesmas cosas, q̃ la ya dicha: y para mayor cumplimiento, su flor deshecha con miel, y aplicada, es muy vtil à los ojos apostemados, y ataja el fuego de Sant Anton. Dase à beuer cõ agua contra las flaquezas d'estomago.

Griego, βάτος Ἰδαία. Lat. Rubus Idæa.: cuius species vna est Fragaria. Fr. Fraisier., y Framboysier.

NOMBRES ANNOTATION.

ES tan negro de conocida la çarça, que su mucha conuersation, à las vezes offende y daña: porque de tal arte os ase y engarrafa con sus abrojos, y espinas, que si vna vez caeys en sus manos, à gran pena podeys descabulliros della, sin la dexar el cuero. Son su fructo las çarçamoras, llamadas Mora Vaticana de vnos, y Mora Vacci de otros: aun que el vno y el otro apellido es corrupto, de Mora Bati. Persuadense algunos Grammaticos, que en las Bucolicas las llamò Vergilio Vacinia: aun que yo alli pro vacinijs entiendo el fructo del mesmo Ligustro. Las flores de la çarça al principio son algun tanto roxas, y à la fin se tornan muy blanquezinas. Theophrasto contò entre las especies de çarça, el Cynosbato, que haze aquel fructo que Cynosbato.

 llamamos

llamamos eſcaramojo en Caſtilla. Cuentaſe tambien entre las differentias de çarça, la llamada vulgarmente Fraga, y Fragaria, cuyo fructo ſe dize Fragum: la qual, quãto puedo juzgar, no differe de la çarça Idea: porque ſin comparation es mas tierna que la commun, y d'eſpinas mucho menores. Tenemos ordinariamente dos eſpecies de la Fragaria: conuiene à ſaber Mayor, y Menor: de las quales la mayor haze la mora mas grande, y carece cõmunmente d'eſpinas. Llamaſe en Francia vn Framboiſier la mayor: y la menor vn fraiſier. El fructo de la vna y de la otra, es muy ſabroſo al guſto, ſuauemente oloroſo, y por la mayor parte bermejo, quando eſtà perfectamente maduro: aun que ſe queda alguna vez blanquezino, como las moras blancas. Cogeſe el fructo de entrambas plantas, quando eſtan en ſazõ las guindas. Llamanſe las moras de la çarça Idea en Italia Frauli: en Francia des Fraiſes, & des Frãboiſes: en Eſpaña no las he viſto. Las flores, el fructo, y la rayz de la çarça Fragaria, tienen virtud eſliptica, y conſtan de vnas partes terrenas frias: y de otras aquoſas templadas: de ſuerte que ſe puede toda la plãta llamar fria y ſeca en el grado primero, aun que algunos deſuariados la hazen caliente y ſeca en el exceſſo ſegundo. Comidas las hojas de la Fragaria, y beuido ſu çumo con miel, deſhazen las durezas, y opilationes del baço. Su fructo mitiga la ſed, refreſca el higado, y conforta el eſtomago, en el qual no ſe corrõpe tan facilmẽte, como las çarçamoras. El vino q̃ del ſe ſaca, tiene admirable virtud en clarificar la viſta, inſtilado en los ojos. En ſumma, la llamada Fragaria, es la meſma que la çarça Idea, y haze los meſmos effectos que la cõmmun, vltra que ſu fructo es muy mas ſaludable. Cogenſe las hojas del rubo para caſos de medicina, la prima vera: las flores en entrando el Eſtio: y el fructo quãdo aſſoma el Otoño: ſaluo ſi no queremos cogerle verde, y ſecarle, para reſtriñir potentemẽte los fluxos. Porque las çarçamoras maduras, dan de ſi vn çumo moderadamẽte caliente, y algun tanto reſolutiuo: y las que ſe cogen verdes, ſon muy frias y acerbas. Comidas las çarçamoras aſſoleadas, y en gran quantidad, ſe corrompen luego en el vientre, dan dolor de cabeça, y engendran fiebres peſtilentiales. La rayz de la çarça, vltra la eſtipticidad q̃ poſſee, conſta de partes ſubtiles, por razon de las quales deſhaze la piedra de los riñones.

Frauli.

De la Helxine hederacea. Cap. XL.

HELXINE HEDERACEA.

LA Helxine hederacea, produze ſus hojas como las de la yedra, empero menores: y los ramillos *luẽgos*, con los quales ſe rebuelue à qualquier coſa que ſe le pone delante. Nace por los ſetos, por las viñas, y por los trigos. El çumo de ſus hojas beuido, relaxa el vientre, *y tiene fuerça de adelgazar los humores*.

*El cod. ant. tiene, μαχρὰ.

*El Cod. antiguo tiene, δύναμιν δὲ ἴσχει λιπαντικὴν.

NOMBRES

Gr. ἑλξίνη χαμαικισσος. La. Helxine ciſſampelos, & Conuoluulus. Ar. Acſin. Bar. Volubilis media, & Vitealis. Caſt. Campanilla yerua. Por. Campainha herua. It. Vilucchio. Fr. Campanette, Vitreole, y Lyzet. Tud. Vuinden.

ANNOTATION.

LA Helxine llamada hederacea, ò Ciſſampelos, no es otra coſa, ſino aquella eſpecie de la Voluble, que con vnos ſarmientos luengos, ſe rebuelue ordinariamente à los arboles, y por flor haze vnas cãpanillas primero blãcas, y deſpues algun tanto purpureas. Llamola Plinio à eſta planta Connoluulum, dedonde vino à llamarſe en las boticas Volubilis. Creyeron algunos que ſu flor fueſſe el vero Liguſtro, y vno de los q̃ ſe engañaron fue Servio Grammatico. Su ſimiente es algo eſquinada, y nace dentro de ciertos hollejos. Tiene aqueſta yerua gran fuerça de reſoluer.

De la Elatine. Cap. XLI.

LA Elatine tiene las hojas como las de la Helxine, aun que menores, mas redondas, y cubiertas de vello. Produze de vna rayz cinco, ò ſeys ramos ſubtiles, altos de vn palmo, poblados de hojas, y al guſto eſtipticos. Nace entre los trigos, y en cultiuados lugares. Sus hojas aplicadas con polenta en forma d'emplaſtro, ſon vtiles à los ojos apoſtemados, y lagrimoſos. Su cozimiento beuido ſirue à la dyſenteria.

Griego,

ELATINE.

EVPATORIVM.

Griego, Ελατινη. Lat. Elatine. Ara. Athin.

NOMBRES ANNOTATION.

ALgunos por la Elatine tomã la llamada vulgarmẽte yedra terreſtre, y no ſin error manifieſto, entẽdido q̃ la yedra terreſtre es amarga, y vn poco aguda, de do cõſta q̃ ſu facultad es caliẽte: y la Elatine manifieſtamente aprieta y reſſria. Hallaſe la legitima Elatine quaſi por toda la Francia, qual aqui nos la pinta Dioſcorides.

Del Eupatorio. Cap. XLII.

EL Eupatorio es vna yerua ramoſa, la qual produze vn tallo tan ſolamente, y eſte ſubtil, derecho, leñoſo, negregueante, velloſo, y alto de vn codo, ò algun tanto mayor. Sus hojas ſon por ciertos trechos en cinco partes, ò en mas, hendidas, y ſemejantes à aquellas del quinquefolio, ò mas antes à las del cañamo: las quales tambien negreguean, y ſon aſſerradas por toda la redondez. Deſde el medio tallo arriba, comiẽça à nacer ſu ſimiente, algun tanto velloſa, y hazia abaxo inclinada: la qual deſpues de ſeca, ſe apega à las ropas tenaciſsimamente. Sus hojas majadas con vnto de puerco, y deſpues aplicadas, curan aquellas llagas q̃ con difficultad ſe encoran. La ſimiente, ò toda la yerua beuida con vino, ſirue à las enfermedades del higado, y à la dyſenteria, y ſocorre à los mordidos de alguna ſerpiente. Llamaró algunos Argemone à eſta planta, en lo qual ſe engañaron, viſto que el Argemone es otra, como ya declaramos.

NOMBRES ANNOTATION.

Gr. Ευπατόριον. L. Eupatorium. Ar. Cafat, y Cafet. Bar. Caſ. C. Por. It. Agrimonia. F. Agrimoine. T. Agrimonien.

BIui mucho tiempo engañado, teniendo por el Eupatorio legitimo de Dioſcorides, aquella yerua vulgar, alta de tres codos, que nace por los deſpeñaderos y arroyos, y produze vn ſolo tallo derecho, velloſo, y algun tanto bermejo: las hojas muy ſemejantes à las del cañamo, y muy amargas: y las flores en lo alto del tallo, teñidas de vn claro morado, y como las del oregano: las quales à la fin ſe reſuelven en fluecos: la qual dado que no ſea el Eupatorio que ſe pinta en el preſente capitulo, toda via me perſuado, que es el que nos propuſo Auicenna: y que en abrir las opilationes de todos los interiores miembros, reſoluer el agua de los hydropicos por la orina, y deſhazer la piedra (como tengo conocido por la experientia) dexa muy à trás à la llamada Agrimonia, Eupatorio veriſsimo de los Griegos. Es diuerſo de aqueſtos dos, el Eupatorio de Meſue: porque produze de vna rayz muchos tallos: las hojas como las de la Centaurea menor: y las flores amarillas, y encima de los tallos amõtonadas en forma de vna copa redõda, como las del Elichryſo: pordonde la tengo por el Agerato. Llamaſe aq̃ſta en algunas partes de Italia, Herba Iulia, y hallaſe en ſu infuſion, ò cozimiẽto, vna efficacia grãde parà matar las lõbrizes. Tornãdo pues à Dioſcorides, digamos cõ todos los Simpliciſtas

Eupatorio de Auicenna.

Eupatorio de Meſue.

Agerato.

EVPAT. AVICEN.

QVINQVEFOLIVM.

pliciſtas doctos de nueſtros tiẽpos, q̃ la llamada cõmunmente Agrimonia, es el verdadero Eupatorio: attento q̃ aun q̃ algunas vezes produze dos y tres tallos, toda via por la mayor parte haze vno ſolo, y tiene todas las otras dotes, q̃ al Eupatorio aqui ſe atribuyen: ſaluo q̃ en las hojas no es tan ſemejante al cañamo, como aq̃l otro Eupatorio que arriba eſta declarado. Por donde algunos ſoſpechã, que eſte texto eſta depravado, y que quiſo en el tratar de dos ſuertes de Eupatorio Dioſcorides: cõuiene à ſaber del ſuſo dicho, y del Agrimonia. Llamoſe Eupatorio eſta plãta, por hauer ſido hallada primeramente del Rey Eupator: y llamaſe tambien Hepatorium, porque es ſaludable remedio contra todas las enfermedades del higado, llamado Hepar en Griego.

Hepatorium.

Del Quinquefolio. Cap. XLIII.

EL Quinquefolio produze vnos ramillos de vn palmo, y ſubtiles, à manera de pajas, en los quales eſta la ſimiente: y tiene colgadas de cada peçon cinco hojas, y pocas vezes mas: las quales ſe parecen à las de la yerua buena, y ſon dentadas como vna ſierra, por toda ſu redondez. Su flor es teñida de vn color amarillo muy claro, que compite con el del oro. Nace por los arroyos, y en lugares aquaticos. Tiene la rayz algun tanto roxa, luenga, y mas grueſſa q̃ la del Eleboro negro: la qual es vtil à muchas coſas. Su cozimiento apurado haſta la tertia parte, y tenido en la boca, mitiga el dolor de los dientes: ataja las llagas llenas de corruption, que en la boca ſe engendran, ſi ſe enxaguan con el: y adelgaza las aſperezas de la garganta, gargarizado. Beuido es vtil contra el fluxo del vientre, contra la dyſenteria, contra los dolores de las juncturas, y contra la ſciatica. Cozida en vinagre, y aplicada en forma d'emplaſtro, reprime las llagas que van cundiendo: reſuelue los lamparones, las durezas, las hinchazones, los apoſtemas, y los durujones que ſuceden à las rupturas de neruios: ſana el fuego de Sant Anton, ſuelda las vñas deſapegadas, cura las hinchazones del ſieſſo, * las llagas manantias de la cabeça*, y la ſarna. El çumo ſacado de ſu tierna rayz, es remedio ſaludable contra la enfermedad del higado, y de los pulmones: y tiene fuerça contra veneno. Beuenſe ſus hojas con aguamiel, ò con vino aguado, y vn poquito de pimienta, contra las calenturas paroxyſmales, cõuiene à ſaber, *las de quatro ramillos, contra las quartanas: las de tres, cõtra las tertianas: y las de vno ſolo, cõtra las quotidianas*. Las meſmas beuidas por eſpacio de .xxx. dias, ſiruẽ à la gota coral. Beuidos tres cyatos del çumo ſacado dellas por eſpacio de algunos dias, curan la icteritia muy preſto. Aplicadas las hojas cõ miel, y con ſal, curã las heridas reziẽtes, y las llagas enfiſtoladas. Anſi beuido como aplicado el Quinquefolio, ſana las q̃braduras, y reſtaña las effuſiones de ſangre. Cortaſe el Quinquefolio para purgar de eſpiritus malignos la caſa, para reſtrñir ſangre, y para conſeruar entera la caſtidad.

* Añadeſe en el cod. ant. πρὸς ἀχλύας.

Griego,

Griego, πεντάφυλλον. Lat. Quinquefolium. Cast. Cinco en rama. Ita. Quinquefoglio. Fr. Quintefueille. Tud. Pfunffinger kraut.

NOMBRES

ANNOTATION.

DEl Quinquefolio llamado de los Griegos Pentaphylon, cõmunmente se hallan tres differentias: vna de las quales produze blanquezinas las flores, y se llama Quinquefolio mayor, porque es mas alta, y haze las hojas mas luengas, à manera de los cinco dedos del hombre: pordonde tambien se llamò Pentadactylo. La segunda especie haze menores, y algo blanquezinas las hojas, y las flores teñidas de vn claro amarillo. La tercera es vna planta muy humilde, y tanto abatida, que no se alça vn dedo de tierra, por la qual estiende sus menudicos ramos. Las quales tres especies, por ser dotadas todas de vna mesma virtud, confundio debaxo d'este nombre Quinquefolio Dioscorides. Añaden algunos entre las especies del Quinquefolio, aquella planta vulgar, que haze las hojas como las de la vid, empero hendidas por cinco partes, llamada de quien Diapensia, y de quien Sanicula. Engañose Plinio muy neciamente, creyendo que el Quinquefolio produzia de si aquella suerte de fructo, que tiene por nõbre Fragum, y nace del verdadero Rubo Ideo: porque la planta que le produze, no haze de cinco en cinco las hojas, sino de tres en tres: ni tiene amarillas, sino blancas, sus flores. Florecẽ estas especies de Quinquefolio cõmunmente por Mayo, y Iunio. Sus hojas, sus flores, y sus rayzes, possẽ vna vehemẽte virtud estiptica, empero nada mordaz: y en especial sus rayzes: las quales son dessecatiuas en el grado tercero, cõ vn poco de calor insensible. Parecese mucho al Quinquefolio la Tormẽtila, y tãto q̃ algunos la tomã por el legitimo Pentaphylõ. Mas conocese facilmẽte la differẽtia, porq̃ la Tormentila produze quasi siẽpre de siete en siete sus hojas, pequeñas, vellosas, y al derredor asserradas: de suerte que mas antes se deue llamar Heptaphylon, ò Septifolium, que Pentaphylõ. Sus flores son amarillas, y la rayz bermeja, y retorcida algun tãto. Nace la Tormentila en lugares montuosos, asperos, y por cultiuar. Tiene quasi las facultades mesmas q̃ el Quinquefolio, y ansi es de creer que tenga el mesmo temperamento, no obstante que algunos la hazen fria y seca en el grado tercero. El poluo de su rayz aplicado, suelda las heridas sangrientas, y encora las llagas. Beuido cõ vino blanco, es vtil à la retention de la orina: y con agua de llanten, sana la dysenteria, y restriñe qualquier fluxo de vientre. Es dessecatiua en el grado tercero, y entre calor y frio templada.

Pẽradactylo.

Diapensia.
Sanicula.
Fragum.

Tormentila.

Heptaphylõ.
Septifolium.

A la fin del capitulo, à do se lee, las de quatro ramillos. &c. tiene el mesmo vetusto codice, ἐν ταῖς τετραφύλλοις, τὰ γὰρ φύλλα, ἐν δὲ τριταίοις τρία, ἐν δὲ ἡμιτριταίοις δύο, ἐν δὲ καθημερινοῖς ἕν, que quiere dezir, quatro hojas en las quartanas: en las tertianas, tres: y vna en la quotidiana.

De la Pheniz. Cap. XLIIII.

LA Pheniz tiene las hojas como aquellas de la ceuada, empero mas cortas, y mas angostas: la espiga ni mas ni menos que la del joyo: y los tallos altos de seys dedos, en torno de la rayz, con siete, ò con ocho espigas. Nace por las aradas, y en los tejados rezientemente cubiertos. Beuida con vino austero, restriñe el fluxo del vientre, reprime las effusiones del mẽstruo, y refrena el demasiado curso de orina. Dizese que embuelta en vn poco de lana roxa, y atada sobre la parte abierta, reprime los fluxos de sangre.

NOMBRES

Griego, φοινιξ. Lat. Phœnix. Cast. Ioyo siluestre. It. Gioglio saluatico. Tud. Taubkorn.

ANNOTATION.

Hordeum murinum.

LLamò Plinio à esta plãta Hordeum murinum, ò porque crece en los muros, ò porque cierto parece vna ceuada esteril, de la qual, quando les falta otra cosa, suelen mantenerse los mures. Quadrole tambien el nombre de la Pheniz, por el color Phenicco (quiero dezir bermejo) que tiene. Crece no solamẽte por los campos, y en los tejados, empero tambien por los cimenterios.

PHOENIX.

RHODIA RADIX.

De la Rayz Idea. Cap. XLV.

Edxa radix. LA Rayz Idea tiene las hojas del Bruſco, junto à las quales nacen vnos como çarcillejos pequeños, de los quales penden las flores. La rayz deſta planta es muy eſtiptica, y por eſte reſpecto vtil à todas aquellas coſas, que han meneſter adſtriction. Beueſe contra el fluxo del vientre y del menſtruo: y reſtriñe toda effuſion de ſangre.

ANNOTATION. *LLamaſe Idea eſta planta, porque nace en el monte Ida de Creta, dedonde no la trahen por eſtas partes. Mezclauanla antiguamente con el poluo de las paleſtras, para reſtriñir y cerrar los poros relaxados y abiertos, de los que en ellas ſe exercitauan.*

De la Rayz Rodia. Cap. XLVI.

Rodia radix. NAce en Macedonia la Rayz Rodia, y ſemejaſe mucho al Coſto, aun que es mas liuiana, y muy deſigual: la qual quando ſe muele, derrama vn olor de roſas. Mezclada con azeyte roſado, y aplicada à la frente y ſienes, mitiga el dolor de cabeça.

ANNOTATION. *ESta rayz produze de ſi muchos tallos redondos, algun tanto vazios, altos de vn codo, y acompañados de ciertas hojas luengas, dentadas, puntiagudas, graſſas, y como las de las verdolagas: encima de los quales haze vna copa verde, ſemejãte à la del Tithymalo. Su rayz es grueſſa y deſigual, como aquella del coſto. Eſta maxcada, ò molida, deſparze de ſi vn olor natural de roſas, dedonde le vino aquel nombre. Halleſe copioſiſſima por todo el ducado de Auſtria, y por la Hungaria, y Bohemia: y mueſtrala en Belueder maeſtre Scipion jardinero de Papa Iulio. Es caliente en el grado ſegundo, y conſta de partes ſubtiles.*

De la Hippuris. Cap. XLVII.

LA Hippuris nace en lugares aquoſos, y por los foſſos. Produze vnos tallicos huecos, algun tanto roxos, aſperos, duros, y de trecho à trecho ceñidos de ciertos ñudos, los quales vnos en otros ſe encaxan. Al derredor deſtos tallos nacen muchas hojas menudas, y eſpeſſas, à manera de juncos. Crece mucho en altura, de ſuerte q̃ ſe ſube por las matas vezinas, de las quales

pende

EQVISETVM PRIMVM.

EQVISETVM ALTERVM.

pende deſpues, ſu negra y poblada copa, ſemejãte à las colas de los cauallos. Su rayz es leñoſa, y dura. Toda la yerua tiene virtud eſtiptica: pordonde ſu çumo reſtaña la ſangre de las narizes. Beuido cõ vino, ſirue à la dyſenteria, y prouoca la orina. Las hojas majadas, y aplicadas en forma d'éplaſtro, ſueldã las heridas ſangriẽtas. La rayz cõ toda la yerua es cõueniẽte à los toſsigoſos, à los q̃ no puedẽ reſſollar ſino eſtãdo derechos, y à los ſubjectos à rupturas de neruios. Dizeſe q̃ ſus hojas beuidas con agua, ſueldan las heridas penetrantes al vientre, y à la vexiga, y juntamente las quebraduras.

De la otra Hippuris. Cap. XLVIII.

LA otra Hippuris es vn tallo derecho, igual, mas alto de vn codo, y vazio: el qual de trecho à trecho es poblado de ciertas hojas mas cortas, mas blancas, y mas tiernas, que las del primero. Eſta majada con vinagre, ſuelda las freſcas heridas, y tiene la meſma fuerça.

NOMBRES

Griego, ἵππουρις. Lat. Hippuris, & Equiſetum. Ar. Daneb alchail. Bar. Cauda equina. Caſt. Cola de cauallo. Por. Caualina. It. Coda de cauallo. Fr. Queue de cheual, y Aſperella. Tud. Roſſzſchuuantz.

ANNOTATION.

SOn muy conocidas por todas partes, las dos eſpecies de Hippuris, q̃ aqui nos pinta Dioſcorides: porq̃ ordinariamẽte cõ ellas, à cauſa de ſu grãde aſpereza, ſuelẽ limpiar el eſtaño las curioſas moças de cantaro. Produze la mayor dellas en ſu primer nacimiento, vn cierto cogollo grueſſo, y muy tierno, tamaño como el dedo pulgar: el qual abriendoſe con el tiempo, ſe deſparrama en vnas hojuelas ſubtiles, y luengas, à manera de tiernos juncos. La vna y la otra eſpecie tiene virtud eſtiptica, con notable amargor: pordonde valientemente deſſeca, y ſin alguna mordacidad. Su çumo inſtilado dentro de las narizes, reſtaña luego la ſangre, y beuido con vino blanco, es prouocatiuo de orina.

De la Grana de Tintoreros. Cap. XLIX.

LA Grana de Tintoreros, es vna mata pequeña, y ramoſa, à la qual eſtã apegados vnos granos como lẽtejas, los quales cogidos ſe guardã juntos. Es perfectiſsima la de Galatia, y Armenia: deſpues la de Aſia, y Cilicia. La vltima de todas en valor, es la que crece en Eſpaña. La virtud de la Grana es eſtiptica. Majada con vinagre, y aplicada en forma d'emplaſtro, es vtil

à las heridas rezientes, y à los neruios cortados. Nacen tambien ſobre los robles en Cilicia vnos granos, tamaños como caracolitos pequeños, los quales ſuelen las mugeres de aquellas partes coger con la boca, y llamarlos Grana.

COCCVM INFECTORIVM.

NOMBRES

Griego, κόκκος Latinè. Lat. Coccus infectorius. Ar. Karmen. Bar. Grana tinctorum. Caſt. Coſcoja el arbol: y grana el fructo. Cat. Coſcol, y Quaſque. Port. Gram de Carraſco. It. Grana. Fr. Graine. Tud. Charlather.

ANNOTATION.

Confunde aqui la Grana Dioſcorides, con la planta que la produze, la qual es vna eſpecie de aquella enzinilla, que llamamos en Caſtilla Coſcoja. Por la Grana entiendo ciertos granos redondos y colorados, que tamaños como majuelas, ſe hallan apegados à la corteza de aquella planta, y ſe cogen la prima vera. Dentro d'eſtos granos ſe engendran ciertos guſanicos menudos, bermejos como la puriſſima ſangre, y en extremo grado aromaticos: por cuya cauſa Plinio à eſta grana de tintoreros llamò Scolecia, que es lo meſmo que Vermicular: los quales guſanos en ſiendo ya crecidillos, ſe ſalen de la dicha ſimiente (que ſuele eſtar eſtendida en tierra) y en muchedumbre admirable ſe ſuben por las paredes vezinas: dedonde con pies de liebres los barren los que ſuelen tratar en ellos. Los quales en hauiendo accumulado gran copia de los dichos guſanos, los rocian con vino blanco muy excellente, y en eſte modo ahogandolos, hazen dellos vnas paſtillas, q̃ deſpues de ſecas ſe muelen, y ſe bueluen en aquel tan eſtimado poluo de grana, para teñir las ſedas, y hazer la eſcarlata. Empero conuiene entender, que aquellos granos ya deſamparados de ſu proprio eſpiritu, quiero dezir de los guſanos oloroſos que ſe ſalieron dellos, aun que queden como vn cuerpo ſin anima, toda via ſiruen de materia y fundamento à la tintura de grana, con tal que ſe les mezcle alguna quantidad cierta del dicho poluo, para q̃ les de fuerça y forma. Y anſi à diez libras del tal coſcojo molido, ſe ſuele ordinariamente añadir vna libra del otro poluo acendrado. Cogeſe ya excellentiſſima grana en muchas partes de nueſtra Eſpaña, y tal, q̃ ſe puede igualar con la de Galatia, y Armenia. En la mancha de Aragon, y por todo el Obiſpado de Badajoz, ſe haze gran caudal della: dado q̃ la q̃ crece en Sezimbra, tierra de Portugal, ſe tiene por la mejor de todas. La que viene de Berberia mueſtra menos fuerça y valor. Trabeſe tambien del Peru otra ſuerte de grana, q̃ nace de ciertas plantas pequeñas, à manera de vuillas ſaluages, la qual (ſegun dizen los Eſpañoles que de alla vienen) ſe llama Cochinilla en aquellas partes: del qual nombre, y tambien de la forma del fructo, ſe perſuaden algunos, que la tal eſpecie de grana, ſea el verdadero Cocco Gnidio que en eſte libro nos deſcriue Dioſcorides: viſto que correſponden todas ſus ſeñales en ella, y facilmente pudo degenerar el apellido de Cocco Gnidio, corrompiendoſe en Cochinilla. Aun que yo tengo por reſoluto, que el Toruiſco, y el Cocco Gnidio, ſon vna meſma coſa. Mueſtra muy menor efficacia eſta ſuerte de grana, q̃ la nueſtra Eſpañola: y anſi para teñir igual quantidad de ſeda, ſe mete mayor copia della: dixe ſolamente de Seda, porque aun haſta agora no ſaben teñir con ella los paños, como con la que ſe coge en Eſpaña. Suelen falſificar el poluo de la Grana con raſuras de cubas, y con el coſcojo meſmo ſubtilmente molido: mas conoceſe el engaño à la clara, porque el puro y perfecto, es muy amargo al guſto, y ſubido tan eſtrañamente en color, que vence y deſbarata la viſta: vltra que maxcado vn poquito del, eſtiende diffuſamente el color. Llamaſe qualquier grano Coccos en Griego, el qual nombre pueſto abſolutamente, nos da à entender aquel de la grana, por ſu dignidad y excellentia. Llamaſe tambien aquel guſanillo que ſe engendra dentro de la tal grana, Karmes en lengua Arabica: de do vino deſpues à ſe llamar Carmeſin toda ſuerte de ſeda que con ſu poluo teñida fuere: y confection Alchermes, aquella muy cordial, que entre otras coſas recibe la dicha grana. Anſi el poluo del guſano, como la grana meſma molida, tiene virtud eſliptica, y deſſecatiua, ſin alguna mordacidad: pordonde es notablemente vtil para ſoldar las freſcas heridas, y reſtrinir qualquiera fluxo de ſangre. Daſe à ſorber en vn hueuo media drama del poluo, con otra media de encienſo, à las que incurren peligro de mal parir, porque confirma y eſtablece la criatura en el vientre. Anſi aplicado por de fuera ſobre la tetilla izquierda con agua de Azahar, como beuido con vino, el poluo de la grana, conforta el coraçon, y la virtud vital, deſpierta los ſentidos, y es vnico remedio contra la peſtilentia, y contra las afflictiones, triſtezas, y congoxas de coraçon.

Grana Scolecia, ò Vermicular.

Cochinilla.

Cocco Gnidio.

Toruiſco.

Karmes.
Carmeſi.
Alchermes.

Hallanſe

Pimpinela.

Hallanſe tambien en algunas partes, vnos ciertos botones ò granos, apegados à la rayz de la vulgar Pimpinela, el meollo de los quales ſe conuierte ſemejantemente en vnos guſanitos muy roxos, que ſiruen à la tinctura del Carmeſi. Deſcubrioſe à caſo eſta ſuerte de grana: conuiene à ſaber, del eſtiercol de las gallinas, roxo fuera de modo y coſtumbre. Differentiauanſe antiguamente de los plebeyos, los muy altos Emperadores y Principes, por las ropas que ſe veſtian purpureas: las quales agora les ſon odioſas, por hauer venido à tan gran menoſprecio, que aun los moços d'ſepuelas ſuelen ya tenerlas por ordinarias.

Del Tragio. Cap. L.

Tragium.

EL Tragio nace ſolamente en la iſla de Creta, y anſi en las hojas, como en los ramos y fructo, es ſemejante al lentiſco, aun que tiene cada vna de aqueſtas coſas menor. Produze vn liquor à manera de goma. Sus hojas aplicadas cõ vino en forma d'emplaſtro, ſacan las eſpinas, y todas las otras coſas hincadas en alguna parte del cuerpo. Beuidas curan el eſtilicidio de orina, deſmenuzan la piedra de la vexiga, y prouocan el menſtruo. Siruen à los meſmos effectos ſu liquor y ſu fructo: y tomaſe cada coſa d'eſtas en quantidad de vna drama. Dizeſe que las cabras ſaluages, heridas de alguna ſaeta, la arrojan de ſi, paciendo eſta yerua.

De otra ſuerte de Tragio. Cap. LI.

HAllaſe otra eſpecie de Tragio, llamada Tragoceros, que tiene las hojas como las de la Doradilla: y la rayz blanca, y ſubtil, ſemejante à la del rauano agreſte: la qual comida cruda, ò cozida, es vtil contra la dyſenteria. Sus hojas por el otoño dan de ſi vn hedor de cabron, dedon de vſurpo el nombre. Nace por deſpeñaderos, y montuoſos lugares.

ANNOTATION.

DE aquel Tragio primero dixo Plinio en cierto lugar, q̃ ſe parecia al Enebro: y al Terebinto en otro. La virtud de todas ſus partes (ſegun publica Galeno) es atractiua, reſolutiua, y caliente en el principio del grado tercero. Empero como no nazca ſino en Candia eſta planta, y los mercaderes no ſean nada curioſos de nos la cõmunicar, no podemos dezir otra coſa. Por la otra ſegunda eſpecie, vnos entienden la Burſa paſtoris, aũ q̃ nace cõmunmente por los caminos, y no por los deſpeñderos: y otros la Pimpinela, cuyas hojas dado q̃ huelan algũ tãto al cabruno, toda via en nada ſe parecẽ à las de la Doradilla. Llamã tãbien à la Pimpinela Pampinulã, y Bipennulam, algunos autores: de la qual ſe hallã dos differẽtias: cõuiene à ſaber vna mayor, que tiene las rayzes muy luengas, el tallo quadrado, las hojas variamente hendidas, y las flores pequeñicas y blancas: y otra menor, que tiene los tallos roxetos, las hojas menores, y al derredor igualmente aſſerradas. Nace la vna y la otra por la mayor parte en los prados, y florece en el mes de Iunio. Es caliente y ſeca la Pimpinela en la fin del exceſſo ſegundo. El çumo de la menor beuido, ſirue contra las mordeduras de las ſerpientes, prouoca la orina, deſhaze la piedra, reſiſte à la malignidad de qualquier veneno, y ſocorre cõtra la peſtilentia. Sirue à las meſmas coſas beuido con vino blanco el poluo de ſu rayz. El agua deſtilada de toda la yerua, y echada en los ojos, clarifica potentemente la viſta: y beuido el vino en que houiere la yerua eſtado en remojo, alegra, conforta, y tiene fuerça contra veneno. Pareceſe algo en la figura, y mucho en ſu facultad, la Euphraſia, llamada tambien Euphragia, à la Pimpinela. Crece la Euphraſia de altura de vn palmo: produze los tallos purpureos, las hojas pequeñas, creſpas, y al derredor aſſerradas: blanquezinas las flores: y la rayz menuda, & inutil. Es notablemente caliente y ſeca: la qual anſi comida, como aplicada, fortifica la memoria, y eſclarece mas que ninguna otra coſa, la viſta.

Burſa paſtoris.
Pimpinela.
Pampinula.
Bipennula.

Euphraſia.

BIPENNVLA.

Del Trago. Cap. LII.

Trago.

EL Trago llamado Scorpion de algunos, es vna mata pequeña, que por la mayor parte crece hazia las orillas del mar, y ſe va derramando por tierra. Eſta es algun tanto luenga, y de la altura de vn palmo, y algunas vezes mayor: no produze hojas, ſino en torno de ſus ramillos muchas como vuas pequeñas, roxas, puntiagudas, al guſto en extremo eſtipticas, y tamañas como granos de trigo. Beuidas diez dellas con vino, reſtriñen los fluxos eſtomacales, y tãbien los del mẽſtruo. Suelẽ algunos majarlas, y hazer dellas ciertas paſtillas, las quales guardã, para quãdo meneſter fuerẽ.

ANNOTATION.

EL Trago es vna planta eſpinoſa en tal grado, que en lugar de hojas, ſolamente produze eſpinas, y junto à ellas el fructo. Nace muy copioſa por las coſtas del mar Adriatico: y tiene admirable virtud ſu çumo, en ſoldar las freſcas heridas, y en reſtriñir qualquiera fluxo del vientre.

Del Iunco.

TRAGVM.

IVNCVS.

Del Iunco. Cap. LIII.

TEnemos dos eſpecies de Iunco: de las quales vna tiene por ſobrenombre liſa: y otra ſe llama aguda, porque haze al cabo vna punta: de la qual ſe hallan otras dos differentias, conuiene à ſaber, vna eſteril, y otra q̃ produze cierta ſimiẽte negra y redonda, y tiene las cañas mas gruеſſas, y mas carnoſas. Hallaſe otra tercera eſpecie, llamada Holoſchœno, la qual es muy mas carnoſa, y mas aſpera q̃ las dos ſobre dichas, y produze ſu fructo en la cũbre del tallo, ſemejante al que atribuymos à la ſegunda. Toſtada la ſimiente d'entrambas, y beuida con vino aguado, reſtriñe el vientre, y el fluxo roxo de las mugeres: de mas deſto prouoca la orina, y engendra dolor de cabeça. Las hojas tiernas, que eſtan cerca de la rayz, aplicadas en forma d'emplaſtro, ſocorren à los mordidos de algun phalangio. La ſimiente del junco Ethiopico, es prouocatiua de ſueño. Empero conuiene mirar bien la quantidad que della à beuer ſe diere,* porque haze dormir demaſiado.

Holoſchœnus.

* Καιροῖ γὰρ λίαν.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, σχοίνος. Ar. Dis. Caſt. Por. Cat. Iunco. It. Giunco. Fr. Ionc. Tud. Bintzen.

DEl Iunco llamado Schœnos en Griego, ſe hallan tres differentias: la vna de las quales crece ſiempre en las aguas, y en Latin ſe dize Maraſcus. Eſta es aquella tercera eſpecie, que llamò Holoſchœnõ Dioſcorides, ſin comparation mas grueſſa que todas las otras: haze encima del tallo vna como maça, ò bohordo. Su meollo deſta es tan blando, que ſirue como mecha de algodon en las lamparas. La ſegunda differentia llamada Oxyſchœnos en Griego, comprehende debaxo de ſi dos ſuertes de juncos agudos, quiero dezir el Macho (el qual es eſteril) y la hembra que produze cierta ſimiente negra. Por la tercera eſpecie, la qual es primera en Dioſcorides, yo no entiendo otra coſa, ſino el junco llamado de los Latinos Scirpo, el qual carece de ñudos: de do nacio aquel prouerbio cõmun, contra los que ponen muchas dubdas y eſcrupulos en las coſas muy claras. Tu en el junco andas buſcãdo ñudos: que es lo meſmo que ſi dixeſſemos, Vos buſcays cinco pies al carnero. Es vn linage por ſi, aquel del Iunco, differente de todas las otras plantas: y conſta de vnas partes terrenas: las quales ligeramente ſon frias: y de otras aquoſas, templadamente calientes.

Oxyſchœnos.

Scirpus.

Del Lichen

LICHEN.

PVLMONARIA.

Del Lichen. Cap. LIIII.

EL Lichen que nace en las piedras, llamado de algunos Bryon hallaſe apegado à las piedras humidas, como el muſgo de arboles. Eſte pues aplicado en forma d'emplaſtro, reſtaña las effuſiones de ſangre, reprime las inflammationes, y es remedio de los empeynes. Si ſe aplica cõ miel, tiene fuerça de ſanar la icteritia, y refrena los humores que corren hazia la lengua, y la boca.

NOMBRES Griego, λειχὴν. Lat. Lichen. Ar. Hazez. Alfacher. Bar. Hepatica. It. Epatica. Fr. Hepatique. Tud. Stein Leber kraut.

ANNOTATION. *EL Empeyne ſe llama Lichen en Griego: y anſi vino à llamarſe Lichen aqueſta plãta, porque cura los empeynes aplicada en forma d'emplaſtro, ò por que ſe eſtiende à manera dellos, ſobre las piedras. Produze las hojas grueſſas, graſſas, llenas de çumo, y como ahojaldradas vnas ſobre otras: de las quales ſalen ciertos talluelos, como peçones, que produzen encima de ſi vnas cabeçuelas à manera d'eſtrellas, principalmente en el mes de Iunio. Nace aqueſta por la mayor parte ſobre las piedras. Otra eſpecie de Lichen ſemejante à eſta, empero mas ancha, y mas ſeca, ſe halla ſobre las enzinas y robles, la qual por parecerſe à vn pulmon, ſe vino à llamar Pulmonaria. Algunos cõfiados en ſolo el nombre, la dan contra las llagas de los pulmones. Tiene cada vna dellas facultad de mundificar y de reſſriar moderadamẽte, con eſtipticidad manifieſta: de do ſe puede conjecturar, que poſſee virtud de ſoldar las heridas freſcas, y encorar las llagas antiguas.*

Pulmonaria.

PARONYCHIA.

De la Paronychia. Cap. LV.

LA Paronychia es vna matilla pequeña, que nace ſobre las piedras, ſemejante al Peplo, aun q̃ mas baxa, y de hojas mayores. Aplicada en forma d'emplaſtro, ſana los panarizos, * y las llagas que ſe parecen à los hauos de miel.

Paronychia.

* νυχὶς κυρία

ANNOTATION. *PAronychion en Griego es lo meſmo que Panarizo: el qual nombre ſe atribuyô à eſta planta, porque aplicada, le ſana. Algunos Simpliciſtas ſe perſuaden, que la Paronychia, y la Lunaria, ſon vna meſma coſa*

Lunaria.

vna coſa: la qual opinion no me parece Euangelio. Hallaſe la legitima por los muros antignos, y por los edifi cios ruynados. Es compueſta de partes ſubtiles, y deſſeca ſin morder las partes llagadas.

De la Chryſocoma. Cap. LVI.

Chryſocoma.

LA Chryſocoma crece de altura de vn palmo, y produze vna copa en forma de razimillos, como la del hyſſopo. Su rayz es velloſa, ſubtil, ſemejante à la del Eleboro negro, del tamaño del Cypero, no ingrata al guſto, y dulce con alguna eſtipticidad. Nace en pedregoſos y ſombrios lugares. Su rayz tiene virtud caliente y eſtiptica, y por eſſo vtil à los enfermos del higado y baço. Beueſe cozida con aguamiel, * para purgar la madre.

* πρὸς κάθαρσιν ὑσέρας.

ANNOTATION.

LA Chryſocoma nace ſin fructo, y ſin hojas: y produze encima del tallo vnas florezicas amontonadas, y de color de oro: las quales en reſplandor compiten con los rayos Solares.

Del Chryſogono. Cap. LVII.

Chryſogono.

EL Chyſogono es vna mata ramoſa, que produze las hojas ſemejantes à las del roble. Sus flores ſon como aquellas del gordolobo, que ſirue para hazer las guirnaldas. Su rayz ſe parece al nabo redondo, y es dedentro muy roxa, y por de fuera negra. La qual majada con vinagre, y aplicada en forma d'emplaſtro, ſocorre à los que mordio el Muſgaño.

ANNOTATION. Garyophy. lata.

LLamaſe Chryſogono aqueſta planta, porque tiene la ſimiente dorada: por la qual entienden algunos Simpliciſtas exercitados, la llamada cõmunmente Gariophylata: cuya rayz conſerua oloroſas las veſtiduras, conforta la digeſtion, es amiciſſima del eſtomago, y mitiga todos los dolores internos.

GARYOPHYLLATA.

ELICHRYSON.

Del Elichryſo. Cap. LVIII

EL Elichryſo llamado de vnos Chryſanthemon, y Amaranto de otros, es vna cierta planta con la qual ſuelen coronarſe los Idolos. Produze vn talluelo de color verdebláco, derecho, y maciço: por el qual de trecho à trecho echa vnas hojas angoſtas, y ſemejãtes à las del Abro tãco. Tiene en lo alto del tallo vna copa redõda, y de color de oro, à manera de chapelete, y como amaſſada

amaſſada de granos ſecos. Su rayz es delgada. Nace por los arroyos, y en eſcabroſos lugares. Su copa beuida con vino, es vtil contra la difficultad de la orina, contra las mordeduras de las ſerpientes, contra la ſciatica, y contra las rupturas de neruios. De mas d'eſto, prouoca el mẽſtruo. Beuida con clarea, reſuelue la ſangre cuajada en el viẽtre, y en la vexiga. Dados à beuer en ayunas tres obolos della con vino blanco, y aguado, reprimẽ el catarro. Embueluese con las veſtiduras, para que las defienda de la polilla.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego. ελίχρυσος. Lat. Elichryſum. Caſt. Mançanilla baſtarda. Cat. Guirnalda. Por. Macela Galega.

Guirnalda. Amarantho.

EL Elichryſo es vna yerua muy oloroſa, que haze por la mayor parte vn tallico ſubtil, y alto de vn codo, coronado de muchas florezicas menudas, y de color de oro: de la qual ordinariamente hazen las donzellas guirnaldas: pordonde en algunas partes d'España, y principalmente en el reyno de Cataluña, la ſuelen llamar ſimplemente Guirnalda: pueſto que en otras prouincias, la llamen Mançanilla Baſtarda. Llamaronla tambien Amaranto algunos, porque duran infinito ſin corromperſe, y ſin perder el olor, ſus flores: lo qual denota eſte nombre Amaranto. Hallanſe dos eſpecies del ordinario Amaranto: conuiene à ſaber, vna amarilla, la qual llaman Sticados citrino los Barbaros: y otra purpurea, llamada Flos amoris, ò Flor amor, cõmunmente. La citrina ſe parece tãto al Elichryſo, que el Fuchſio ſe perſuadio que fueſſa la meſma plãta. La purpurea tiene las hojas de la albahaca, empero mayores: y la eſpiga purpurea, y libre de olor, empero en extremo grado hermoſa. Llamaſe en Frãces Paßeuelours eſta plãta. El Amaranto amarillo, es notablemente caliente y ſeco, como conſta de ſu amargor, y agudeza. Su cozimiento beuido, mata las lombrizes del vientre. El Purpureo tiene complexion fria y ſeca. Hizo mention Galeno del verdadero Elichryſo, debaxo d'eſte nombre Amaranto, atribuyendole la facultad que le aßigna Dioſcorides: por la qual planta no entiende ni el Sticados citrino, ni el Flor amor.

Sticados citrino. Flos amoris. Flor amor.

Del Chryſanthemo. Cap. LIX.

EL Chryſanthemo, llamado de algunos Calta, y de otros Buphthalmo, es vna yerua tierna, y ramoſa, q̃ produze vnos tallos liſos, y las hojas variamente hendidas. Sus flores ſon amarillas, en extremo reſplandeſcientes, y redondas en forma de vn ojo, dedonde le nacio aquel nombre. Crece en torno de las ciudades. Comenſe ſus tallos como la otra hortaliza. Las flores majadas cõ cera, reſueluen (ſegun es fama) todas aquellas llagas, de las quales ſuele manar vn liquor como graſſa. Reſtituyen à los ictericos por vn eſpacio de tiempo, ſu natural color, ſi deſpues de hauer eſtado mucho en el baño, ſe las dan à beuer quando ya ſalen del.

CHRYSANTHEMON.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, χρυσάνθεμον. Lat. Chryſanthemon, & Caltha.

PErſuadenſe algunos, q̃ aqueſte capitulo no puede ſer de Dioſcorides, teniẽdo por cierto, q̃ el Chryſanthemo aqui deſcripto, y el Buphthalmo tratado en el libro tercero, ſean vna planta meſma. Los quales conoceran, que ſe engañan, ſi miraren q̃ el verdadero Buphthalmo, haze las hojas muy menuditas, como las del hinojo: y el Chryſanthemo que aqui ſe pinta, variamente hendidas, para lo qual ſe requieren ſer ſin comparation mas anchas. De mas deſto, los tallos del preſente Chryſanthemo, ſon tiernos, y ſe comẽ como la otra hortaliza: lo qual en ninguna manera quadra al verdadero Buphthalmo. De ſuerte q̃ no deuemos dubdar, ſino tener por aueriguado, q̃ ſon differẽtes plãtas. Produze el Chryſanthemo entre las otras ſeñales, vnas hojas hendidas como las de la oruga. Su facultad es caliente y ſeca, y no muy diſcrepante de la del llamado Buphthalmo.

Del Agerato. Cap. LX.

EL Agerato es vna mata ramoſa, ſimple, alta de vn palmo, y muy ſemejante al oregano, la qual haze encima vna copa, menor q̃ la del Elichryſo,

AGERATVM.

VERBENACA.

con ciertas flores à manera de ampollas doradas. Llamoſe Agerato aqueſta planta, porque cõſerua en ſu vigor largo tiempo ſus flores. Su cozimiento tiene virtud hiruiente. El ſahumerio de toda la yerua, prouoca la orina, y ablanda las durezas que ſuelen ſobreuenir à la madre.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Ἀγήρατον. La. Ageratum: & Eupatorium Meſues.

AGerato en Griego ſignifica todo aquello que nunca enuegece: el qual nombre ſe atribuye à eſta planta, por la perenidad de ſus flores. Es harto conocido el Agerato, y tiene fuerça de reſoluer, y ligeramente relaxar las inflammationes. Son vna meſma coſa eſte Agerato, y el Eupatorio de Meſue.

De la Verbena. Cap. LXI.

NAce la Verbena en lugares aquoſos: y llamaſe por otro nombre Periſtereon, ſegun parece, porque las palomas ſe huelgan de frequentar adonde ella ſe halla. Crece de la altura de vn palmo, y algunas vezes mayor. Sus hojas nacen del meſmo tallo, y ſon hendidas, y blanquezinas. Por la mayor parte conſta de vn ſolo tallo, y de vna ſola rayz. Creeſe q̃ ſus hojas majadas, y aplicadas con azeyte roſado, ò con enxundia de puerco freſca, quitan el dolor de la madre. Aplicandoſe con vinagre, atajan el fuego de ſant Anton, y reprimen las llagas llenas de corruptela. Mezcladas con miel, ſueldan las heridas rezientes, y las antiguas encoran.

De la Yerua ſagrada. Cap. LXII.

LA Yerua ſagrada llamada tambien Periſtereon, que quiere dezir Palomera, produze los ramos de vn codo, ò algun tanto mayores, y aliende deſto, eſquinados: en torno de los quales nacen de trecho en trecho vnas hojas como aquellas del roble, empero menores, y mas angoſtas, aun q̃ hendidas al derredor, y de color turqueſado. Su rayz es luenga, y ſubtil: y las flores purpureas, y muy menudas. Las hojas y la rayz beuidas con vino, y aplicadas en forma d'emplaſtro, *ſon vtiles à las llagas que van cundiendo, y al fuego de ſant Anton*. Daſe à beuer en ayunas cõtra la icteritia, vna drama de las hojas, cõ tres obolos de encienſo, y con vna hemina de vino añejo, *y caliente*, por el termino de quarenta dias. Aplicadas en forma d'emplaſtro, mitigan

*Seguimos el Cod. antiguo que tiene, πρὸς ἴρπητας, καὶ ἐρυσιπέλατα.

* Añadeſe en el Cod. antiguõ.

mitigan las hinchazones antiguas, y las inflammationes: y mundifican las llagas ſuzias. Cozida toda la yerua con vino, extirpa las coſtras que ſe hazen en las agallas, y gargarizada, reprime las llagas que por la boca ſe eſtienden. Dizeſe q̃ ſi ſe riega el lugar à do ſe hizieren combites, con el agua en q̃ houiere eſtado en remojo, regozija mucho los combidados. Daſe à beuer contra las hebres tertianas, el tercer ñudo, començando à contar deſde la rayz, juntamente con las hojas que le rodean: y contra las quartanas el quarto. Llamanla Yerua ſagrada, por ſer vtil para purgar la caſa de aduerſidades, colgandoſe en ella.

NOMBRES Y ANNOTATION.

Gr. Περιστερεὼν. L. Verbena, Verbenaca, & Sacra herba. Caſt. C. It. Verbena. P. Vrgebaõ. F. Veruaine. T. Eiſenkraut.

DE la Verbena llamada Periſtereon en Griego, y en Latin Verbenaca, ſe hallan dos differentias: vna de las quales ſe llama Recta, que quiere dezir derecha: y otra ſupina, que es lo meſmo que traſtornada. Llamoſe anſi la Verbena derecha, porque produze derechos hazia arriba ſus ramos: y la traſtornada por el contrario, à cauſa que los eſtiende por tierra: ni ſe halla otra diſcrepantia, ò differentia entre ellas, dado que Leonardo Fuchſio atribuye à la derecha vna flor amarilla. Son quadrados los ramos de entrambas: y ſus hojas ſe ſemejan à las del roble, aun que ſon mnores, y mas hendidas. Llamò Plinio à la Verbena derecha, el Macho: y à la traſtornada, la hembra: y eſto conforme à la natura del vno, y del otro ſexo: porque como ſean mas cortas de talones cõmunmente las hembras, ſe dexan traſtornar muy mas faciilmẽte. Llama ſe Yerua ſagrada la Verbena ſupina (à la qual dedicò el capitulo ſegundo Dioſcorides) aun que el tal ſobre nombre ſe cõmunica tambien à la otra. Son entrambas deſſecatiuas y eſtipticas con color notable. Heruidas en azeyte, y aplicadas, reſueluen los antiguos dolores de la cabeça, procedientes de cauſas frias, y eſtablecen los cabellos caducos. De mas deſto, fortifican todos los inferiores miẽbros, ſueldan las venas rotas, y deſpiden por ſudor los cuajarones de ſangre, recogidos en alguna parte del cuerpo: pordonde vinieron algunos à colocarlas entre las eſpecies de la Conſolida.

Del Aſtragalo. Cap. LXIII.

Aſtragalo.

EL Aſtragalo es vna matica pequeña, que derrama por tierra vnas hojas y ramos ſemejantes à aquellos de los garuanços: y haze la flor purpurea, y menuda. Su rayz es redonda y de la grandeza del Rauano: de la qual nacen vnas hijuelas maciças, negras, duras, de figura de cuernos, entricadas vnas cõ otras, y al guſto eſtipticas. Nace en lugares ſombrios, ſacudidos de viento, y frequentados de nieue. Hallaſe muy copioſa en el Nepheo de Arcadia. Su rayz beuida con vino, reſtriñe el vientre, y prouoca la orina. Echaſe vtilmente ſeca, y molida, ſobre las llagas viejas: en el qual modo reſtaña tambien la ſangre. Empero mueleſe con difficultad, por ſu gran dureza.

ASTRAGALVS.

ANNOTATION.

EL Aſtragalo crece por toda Italia, con las hojas ſemejantes à aquellas de los garuanços, aun q̃ mayores, y mas redondas: con las flores purpureas: y con la rayz ſemejante al rauano. Verdad es que de la tal rayz no proceden aquellas hijuelas tuertas à manera de cuernos: las quales manifieſtamente nacen de los ramos entre las hojas: dedonde podemos conjecturar, que el texto eſtà deprauado. Plinio haze mention de otra eſpecie de Aſtragalo, muy diuerſa de aqueſta. Es el Aſtragalo valeroſamente deſſecatiuo.

Del Hyacinto. Cap. LXIIII.

EL Hyacinto produze las hojas como aquellas del bulbo: el tallo de vn codo, liſo, verde, y mas delgado que el dedo menique: la cima corcobada hazia tierra, y poblada de muchas flores purpureas: y la rayz ſemejãte al Bulbo: la qual aplicada con vino blanco ſobre la vedija à los niños (ſegun ſe cree) haze que no les nazcan los pelos. Beuida reſtriñe el vientre, prouoca la orina, y ſocorre à los mordidos de los phalangios. Su fimiẽte por ſer mucho mas eſtiptica, * es vtil à los fluxos eſtomacales *, y beuida con vino, ſuele repurgar la icteritia.

* Seguimos el Cod. ant. que tiene, κοιλιακὴς ὀφελεῖ.

HYACINTHVS.

PAPAVER ERRATICVM.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Ὑάκινθος. Lat. Hyacinthus. Caſt. Iacinto yerua. It. Cipolla canina. Fr. Iacinthe, & Vaciet.

EL Hyacinto que aqui nos pinta Dioſcorides, no es aquel tan celebrado de los Poëtas, como nacido de la ſangre de Aiace: el qual tiene eſtampadas las dos primeras letras de aqueſte nombre en ſus hojas. Porque el Hyacinto poëtico haze vna ſola flor muy bermeja, y en ſu figura ſemejante à aquella del Lirio: pordonde algunos entendieron por el la Iride: y eſte que nos pinta Dioſcorides, produze muchas juntas, y todas ellas violadas, aun que tambien con ciertos borroncillos negros diſtinctas. De mas deſto, dize Pauſanias author graniſſimo, que la flor nacida de la ſangre de Aiace, no es el verdadero Hyacinto, aun que ſe le parece en las letras. Hallaſe aqueſte Hyacinto legitimo entre las ceuadas y trigos, con las ſeñales meſmas que le atribuye Dioſcorides. Florece à la fin de Março, y haſta mediado Abril, juntamente con las violetas. Su rayz deſſeca en el grado primero, y en el ſegundo reſtria. La ſimiente es ſeca en el tercero grado, y entre calor y frio es templada. Acuerdome que el Ruellio me moſtrò en Paris vna vez cierta planta, la qual ſin falta exprimia todas las ſeñales y conditiones del Hyacinto poëtico. Porque vltra que tenia forma de vn Lirio pequeño, vianſe tambien à la clara eſtas letras Griegas, A I, en ſus hojas, quando ſe juntauan, y beſauan vnas con otras.

Hyacintho Poëtico.

Del Papauer erratico. Cap. LXV.

EL Papauer erratico llamado Reas, porque ſe le buelan preſto ſus flores, nace en los cãpos, y entre las ceuadas, la primera vera. Produze ſus hojas ſemejãtes à las de la oruga, ò del oregano, ò de la cicorea, ò del Thymo: empero hendidas, y mas luengas, y aſperas. Su tallo es derecho, aſpero, alto de vn codo, y juncoſo. Su flor es bermeja, y à las vezes blanca, y ſemejante à la de la ſaluage. *anemone*. Haze vna cabeça algo luenga, empero menor q̃ la del anemone. Su ſimiente es roxa: la rayz luenga, blanquezina, grueſſa como el dedo menique, y al guſto amarga. Cozeràs cinco, ò ſeys cabeçuelas de aqueſte Papauer, en tres cyatos de vino, haſta que ſe reſuelua en dos, y daràs à beuer el tal cozimiento, à los que quieres que ſe adormezcan. Beuida de ſu ſimiente con aguamiel la quantidad de vn acetabulo, ablanda el vientre ligeramente. Mezclaſe con las

* El cod. antiguo tiene, ἀργεμώνης: argemone.

con las frutas de sarten, y con las tortas reales, para el mesmo effecto. Las hojas juntamẽte con las cabeças, aplicadas en forma d'emplastro, son remedio à las inflammationes. *Su cozimiento administrado como fomentation, haze tambien dormir.

Griego, μήκων ἠρεσία. Lat. Papauer erraticum, vel Rhœas. Ar. Thaxthax. Cast. Amapolas. Cat. Rosella. Por. Papolas. It. Papauero saluatico rosso. Fr. Coquelicot. Tud. Crapen rosen. NOMBRES

PAPAVER THYLACITIS.

PAPAVER PITHITIS.

Del Papauer domestico. Cap. LXVI.

HAllase vna especie de Papauer domestico, la qual se siembra en los huertos: cuya simiente se suele amassar en los panes, para vsar della en salud: y mezclarse tambien con miel, en lugar de alegria. Llamase Thylacitis aq̃sta especie: la qual tiene las cabeçuelas luẽgas, y la simiente blanca. Otra se halla saluage, y esta haze las dichas cabeças llanas, y la simiente negra: la qual tiene por nombre Pithitis, aun que tambien algunos la llaman Reas, à causa q̃ destila della vn cierto liquor. La tercera differentia de papauer, es mas saluage q̃ todas, mas medicinal, y mas luenga: cuyas cabeças tambien son de mayor longura. Tienen cõmun natura de resfriar, todas estas especies: pordonde el cozimiento de sus hojas y cabeças cozidas en agua, es prouocatiuo de sueño, si se baña la cabeça con el: y dase el mesmo à beuer, à los q̃ en ningun modo pueden dormir. De sus cabeças majadas, y mezcladas con polenta, se hazen emplastros vtiles à las inflammationes, y al fuego de Sant Anton. Empero conuiene majarlas estando verdes, y despues de hauerlas formado en pastillas, secarlas, y guardarlas, para vsar dellas. Cuezense tambien las cabeças por si solas, en agua, hasta q̃ la meytad se consuma: el qual cozimiento despues se torna à heruir con miel, hasta que se buelua espesso en forma de lamedor. Esta medicina quita totalmente el dolor: mitiga la tosse: reprime los humores que destilan à la caña de los pulmones: y refrena los fluxos estomacales. La qual obra con mayor fuerça, si se mezcla con ella el Acacia, y el çumo de la hypocisti de. Beuese con vino la simiẽte del negro papauer, contra el fluxo del vientre, y del menstruo: y aplicase con agua sobre la frente y sienes de los que dormir no pueden.

no pueden. El liquor de aq̃ſte meſmo papauer, tiene mayor fuerça de reſſriar, de engroſſar, y de deſſecar. Tomado del, quanto vn grano de yeruo, mitiga el dolor, prouoca ſueño, madura, y ſirue à la toſſe, y à las indiſpoſitiones eſtomacales. Empero tomãdoſe en mayor quantidad, offende: porque haze lethargia, y deſpacha. Mezclado con azeyte roſado, y pueſto, ſirue al dolor de cabeça. Mitiga el dolor del oydo, inſtilado cõ azeyte de almendras, con myrra, y con açafran. Aprouecha mucho à las inflammationes de ojos, aplicado con vna yema de hueuo aſſada, y cõ el meſmo açafran. Aplicaſe con vinagre ſobr'el fuego de Sant Antõ, y ſobre las freſcas heridas: y con leche de muger, y açafran, contra el dolor de la gota. Metido por el ſieſſo en lugar de cala, haze dormir. Tieneſe por excellentiſsimo el * graue, * el eſpeſſo, el que olido haze luego dormir, el amargo al guſto, el que facilmente ſe deſhaze en el agua, el igual, el blãco, el que ni es aſpero, ni granado, el que no ſe cuaja como la cera quando le cuelan, el que pueſto al Sol ſe derrite, y aplicado à la candela ſe enciẽde, y da de ſi vna llama no eſcura, y finalmente el que deſpues de amatado, conſerua ſu meſmo olor. Falſificanle mezclando Glaucio con el, ò la goma Arabica, ò el çumo de las lechugas ſaluages. Empero el adulterado con glaucio, luego mueſtra el color de açafran, ſi le deſtemplamos con agua. El falſificado con el çumo de la lechuga, tiene el olor mas debil, y mueſtraſe muy mas aſpero: y el que tiene mezcla de goma, no mueſtra fuerça ninguna, * carece de olor *, y es tranſparente. No faltan algunos deſuariados, que le ſophiſtiquen con ſeuo. Tueſtaſe en vn tieſto nueuo, haſta que ſe pare mas tierno, y mas roxo, para las medicinas vtiles à los ojos. Diagoras, ſegun cuenta Eraſiſtrato, reprouó el vſo del opio en el dolor de oydos, y en la inflammation de los ojos, como coſa que embota la viſta, y engendra muy graues ſueños. Añade Andreas, que los ojos que ſe vntaren con opio puro, y no adulterado, cegaran luego. Mneſidemo dize, que deuemos ſolamente vſar de ſu olor, por ſer prouocatiuo de ſueño: y que ſi de otr'arte le adminiſtramos, daña: las quales coſas ſon falſas, y reprouadas por la experientia: viſto que las fuerças del Opio, ſe declará por ſus effectos. Por tanto no ſera fuera de propoſito, declarar el modo, en q̃ aqueſte liquor ſe coge. Algunos majan las cabeças del Papauer juntamente y las hojas, y deſpues de hauer ſacado el çumo dellas por vn tornillo, le majan en vn mortero, y à la fin hazen ciertas paſtillas del. Llamaſe Meconio eſte çumo, y es de menor efficacia que el liquor verdadero llamado Opio: el qual ſe coge en eſta manera. Deſpues de ſer ya exhalado todo el rocio, conuiene con vn cuchillico ligeramente cercenar al derredor aquella eſtrelluela que ſe vee en la cabeça del papauer, de ſuerte que la punta no penetre haſta dentro: lo qual hecho, ſarjaremos tambien al ſoſſayo la meſma cabeça, hendiendola por la ſuperficie con vnas cuchilladicas derechas, deſde arriba, haſta à baxo. Deſpues cogiendo con el dedo, la lagrima que deſtilare por ella, la pondremos en vna eſcudilla, y tornaremos preſto à hazer lo meſmo: porque continuamente ſe halla el liquor alli congelado, y eſto no ſolo en el dia primero, empero tambien en el que tras el ſigue. Cogido el liquor ſe tiene de majar en vn viejo mortero, y reduzido en paſtillas guardarſe. Empero quando hendieremos el papauer, conuiene que eſtemos bien retirados à tras, para que no cojamos con los veſtidos, el liquor que del deſtilare.

* El cod. ant. tiene βαρυσόμος, que quiere dezir, de olor graue.

* Añadeſe en el cod. ant. ἀτιμῶδες.

NOMBRES. Griego, μήκων ἥμερος. Lat. Papauer ſatiuum. Caſt. Dormideras. Cat. Caſcall. Por. Dormideiras. It. Papauero domeſtico. Fr. Pauot. Tud. Zamer Magſomen.

ANNOTATION. *EL Papauer Reas, deſcripto en el primer capitulo, no es otra coſa, ſino aquella planta vulgar, que en viniendo la prima vera bermegea entre las cenadas y trigos, y haze las hamapolas: de la qual nos quiſo dar à entender quatro eſpecies diuerſas Dioſcorides, ſegun aquellas quatro differentias de hojas: aun q̃ no conocemos ſino ſolamente dos dellas: quiero dezir, vna que haze ſus hojas como las de la Oruga: y otra, que las produze como aquellas de la Cicorea: porque las otras dos que ſe parecen al Thymo, y Oregano, quanto puedo juzgar, no ſe hallan. Tiene gran fuerça de reſſriar y de reſtriñir, anſi comida, como aplicada, eſta planta: y es grauemente prouocatiua de ſueño. Beuido el cozimiento de la eſcabioſa, y de las hamapolas, prouoca copioſamente ſudor: y anſi ſe ſuele dar en el ſepteno à los pleuriticos vtilmẽte, para ayudar à la naturaleza, & incitarla que procure aquella ſuerte de euacuation. Benida con cozimiento de regaliza, vna drama de las hamapolas ſecas y en poluo, reprime los humores agudos que deſtilan al pecho, y es remedio ſaludable contra el dolor de coſtado. Algunos del cozimiento de las hamapolas, ò de ſu çumo, con miel ò açucar, ſuelen hazer vn xarabe, para los meſmos effectos. Comenſe en algunas partes communmente ſus hojas, como la otra hortaliza, ſin detrimento alguno. En el ſegundo capitulo, aun que trata Dioſcorides de tres eſpecies del Papauer domeſtico, toda via quiſo llamar à la primera dellas hortenſe, porque dado que todas tres ſuelan cõmunmente ſembrarſe para el vſo de medicina, ſiembraſe toda via por la mayor parte aquella en los huertos, por ſer ſu ſimiente mucho mas familiar à la vida humana, y las otras por las campañas. Llamaſe Thylacitis aq̃lla primera eſpecie, por quãto ſus cabeças tienen forma de odres. Llamaſe la*

HYOSCYAMVS.

mejante à la del papauer. Hallanſe del Hyoſcyamo tres eſpecies: vna de las quales produze algũ tanto purpureas las flores: las hojas como aquellas de la Smilace: la ſimiente negra: y los vaſillos q̃ la contienen, duros, y armados d'eſpinas. Otra tiene amarillas las flores : las hojas y los hollejos * mas tiernos *: y la ſimiẽte roxeta, y ſemejante à la del eryſimo. Entrambas hazen enloquecer, y engendran ſueños muy graues, pordonde ſe tiene por peligroſo vſar dellas. Ay otra tercera eſpecie, muy mas benigna que aq̃llas: cuyo vſo es loable en la medicina. Eſta toda es muy tierna, graſſa, y cubierta de vello: produze la flor, y la ſimiente, bláca: y nace en lugares maritimos, y entre los edificios caydos. * Vſaremos pues ſiempre de aqueſta blanca *: la qual no hallandoſe à mano, podremos vſar de la roxa, dexando por ſoſpechoſa la negra, como peor de todas. Sacaſe de la ſimiente tierna, y de las hojas, y de los tallos * del hyoſcyamo blanco *, majados y eſprimidos, el çumo: el qual ſecado deſpues al Sol, ſe guarda. Empero no dura ſu virtud mas de vn año, porque ſe corrompe muy facilmente. Sacaſe tambien de la ſimiente ſeca, majada por ſi ſola en agua caliẽte, y deſpues eſprimida. El çumo que ſe ſaca por expreſsion, haze ventaja al liquor, que de la planta voluntariamẽte deſtila, y es mas mitigatiuo de los dolores. De la yerua verde majada, y mezclada con * harina de ſeſamo, ò con ruda *, ſe hazẽ vnas paſtillas, las quales deſpues ſe guardan. Aquellas dos maneras de çumo ſacadas por expreſsion, ſe mezclá vtilmente cõ los collyrios q̃ mitigan dolor: refrenan las deſtilationes calientes y agudas: y ſiruẽ à los dolores de oydos, y à los males de madre. Mezclados con harina, ò polenta, reprimen la inflammation de los ojos, de los pies, y de qualquiera otra parte del cuerpo. La ſimiente tiene la meſma fuerça: de la qual beuida la quantidad de vn obolo con aguamiel, y ſimiente de dormideras, es vtil contra la toſſe, contra el catarro, contra el dolor y deſtilation de los ojos, contra el demaſiado fluxo del menſtruo, y contra las otras effuſiones de ſangre. Majada cõ vino, y aplicada en forma d'emplaſtro, ſirue al dolor de la gota, à los compañones hinchados, y à las tetas empedernecidas deſpues del parto. Mezclaſe tambien vtilmente con todos los otros emplaſtros que mitigan dolor. Semejantemente las hojas formadas en paſtillas ſe mezclan vtilmente con polenta para mitigar los dolores, y ſe aplican tambien por ſi en forma d'emplaſtro. Las freſcas majadas y aplicadas, en mitigar todo genero de dolor, tienen grande excellentia. Beuidas * tres ò quatro vezes * con vino, ſanan las fiebres Epialas. Comido vn acetabulo dellas, cozidas como la otra hortaliza, ſaca mediocremente de tino. Dizeſe tambien que hazen lo meſmo, echadas * con vino paſſo *, en forma de clyſter, à los que tuuieren llagado el inteſtino llamado Colo. El vinagre con que fuere ſu rayz cozida, es cõmodo lauatorio contra el dolor de los dientes.

Griego, Υοσκίαμος. La. Hyoſcyamus, & Apollinaris herba: & ſuccus eius, Altercum. Ar. Bengi. Bar. Iuſquiamus. Caſt. Veleño. Cat. Iuſquiamo. Por. Meimendro. It. Hyoſquiamo. Fr. Iuſquiame, ò Hanebane. Tud. Bilſomen.

EL Hyoſcyamo es aquella planta vulgar, que llamamos Veleño en Eſpaña, cuya generation fuera bien eſcuſada, pues en el mũdo ſe duerme, y aun enloquece harto, ſin ella: dado que yo no me puedo quexar de ſu nacimiento, pues la ſoy no poco obligado, como à reparadora de mi ſalud. Eſto digo, porque hauiendo ſeme venido à deſſecar ya tanto el celebro, de ciertas calenturas que me dieron el año de quarenta y tres en Mets de Lorrena, que eſtuue mas de .xv. dias ſin dormir ſueño, ni poder hallar orden para le prouocar, vino à mi vna vejezuela Tudeſca, la qual tenia vn lindo talle de bruxa, y viendo que velando me conſumia, y quaſi me hazia ya phrenetico, tomò la funda de vn' almohada, & hinchola de las hojas de aqueſta valeroſiſſima planta, y deſpues de llena, me la metio debaxo de la cabeça: el qual remedio fue tan acertado y tan

Otros Cod. tienen ἀπλεύρισα, q̃ ſignifica mas ſimples.

* En el cod. ant. ſe añade χρυσίου εὖρ ἐσί τῷ λιθῷ.

* Añadeſe en el cod. anti- τοῦ λιθοῦ.

* Aqui ſeguimos el Cod. ant. que tiene ἐκ ἀμίνῳ ἀλίῳ ῥιζῶν πηγάνῳ.

* Seguimos el Cod. ant. que tiene, τρὶς ἥ, ἢ τετράκις.
* Añadeſe en el cod. anti- ἐὺν γλυκεῖ.

NOMBRES

ANNOTATION.

rayz cozida en agua, haſta que ſe conſuma la media parte, ſana el dolor de la ſciatica, y las indiſpoſitiones del higado: y es vtil à los que con la orina echan humores grueſſos, y ciertas coſas à manera de telarañas. Vn acetabulo de ſu ſimiente beuido con aguamiel, purga con grande facilidad el vientre. Las hojas y las flores aplicadas cõ azeyte en forma d'emplaſtro, extirpan las coſtras dexadas de los cauterios: y echadas en los ojos de las beſtias de carga, les reſueluen los fluecos y nuues. Creyeron algunos, que ſe hazia d'eſta ſuerte de Papauer, el Glaucio: y engañaronſe por la ſimilitud de las hojas.

Griego, Μήκων κερατίτις. La. Papauer coruntum, vel corniculare. Ar. Almucharam. Caſt. Dormideras marinas. It. Papauero cornuto. Fr. Pauot cornu. Tud. Geeloelmangen.

NOMBRES * λιπ]ὰν ἐπιπλέον tienen todos los codices. Empero en Theopli. x. cap. xiiij. ſe lee ἐπιπολαίαν, q̃ quiere dezir ſuperficiaria, ò eſtẽdida ſobre la tierra.

* El cod. ant. tiene χρὴ ξυγχεῖσθαι ἀντιβίτανι: q̃ es, y deſpues de ſeca ſe guarda.

NOMBRES ANNOTATION.

Del Eſpumoſo Papauer. Cap. LXVIII.

EL Eſpumoſo Papauer, llamado de algunos Herculeo, produze el aſtil de vn palmo: las hojas muy pequeñas, y ſemejantes à las de la yerua lanaria: entre las quales ſe vee vn fructo blanco. Es toda la yerua blanca, y como vna eſpuma. Haze la rayz * muy delgada * Cogeſe por el eſtio la ſimiente de aqueſte papauer, quando es perfectamente crecida, * y de muy ſeca ſe cae *. Tomada con aguamiel al peſo de vn acetabulo, purga por vomito el cuerpo: y eſpecialmente aqueſta ſu purgation es vtil contra la gota coral.

Griego, Μήκων ἀφρώδης. Lat. Papauer ſpumeum, vel Herculeum. Ar. Dabre.

HAllaſe gran copia del Papauer cornudo por todas aquellas coſtas que ſe eſtienden de Gaeta à Napoles: y ſembraſe tambien en muchos huertos de Italia. Florece en Iunio, y cogeſe quando ſe ſiegan las mieſſes. Su virtud parece caliente y ſeca, ſegun ſe colige de los effectos: porque adelgaza, mundifica, penetra, purga, y pronoca vomito. El Papauer Eſpumeo, tiene gran ſemejança cõ la Ocymoide: y es planta de hallar muy rara. Creo que ſe llamò Papauer Herculeo, porq̃ ſana la gota coral, enfermedad que fue muy ordinaria, y quaſi ya natural, à Hercules: el qual por ventura ſe lleuò conſigo al inferno eſta yerua, como familiar y conocido remedio: pordonde no ſe halla tan facilmente por eſtas partes: aunque yo la vi en el jardin de Piſa.

*A la fin del capitulo del Papauer cornudo, ſe hallã en algunos codices Griegos las palabras ſiguientes. * Si alguno comiere aqueſte cornudo papauer, ò beuiere ſu çumo, caerà en los meſmos accidentes, que ſi beuieſſe el opio: y reſtituiraſe con los meſmos remedios. Cogeſe por el eſtio ſu ſimiente, quando ya eſtà bien ſeca: y beueſe el cozimiento de ſu rayz con vino, contra la dyſenteria *. Las quales por parecerme diuerſas de la intention del author, quiſe que por ſi ſe eſcriuieſſen.*

Del Hypecoo. Cap. LXIX.

EL Hypecoo, que algunos llamã Hypopheo, nace entre los trigos, y por las tierras labradas. Produze las hojas como las de la ruda, y vnos ramillos pequeños. Tiene la meſma virtud del Opio.

Griego, Ὑπήκοον. Lat. Hypecoon.

EL Hypecoo ſe parece mucho à la ruda ſaluage, y tanto, que algunos le tomarian facilmente por ella, ſi no le faltaſſe aquella vehementia de olor, que en la ruda ſe ſiente: porque no ſolamente en los ramos y hojas, empero tambien ſe parece à ella en las flores, las quales ſon amarillas. Es frio el Hypecoo en el grado tercero, de ſuerte q̃ no q̃da muy à tràs del Papauer.

NOMBRES ANNOTATION.

Del Hyoſcyamo. Cap. LXX.

EL Hyoſcyamo es vna mata, que produze los tallos grueſſos: y las hojas anchas, * luengas, hendidas, negras, y cubiertas de vello. Nacẽ del meſmo tallo, vnas tras otras, ſus flores, como aquellas de los granados, atapadas con vnos eſcudillos pequeños, y llenas de cierta ſimiente ſemejante

* Añadeſe en el cod. ant. παχία, μεγάλα: que ſignifica grueſſas, grandes.

HYPECOVM.

maſe la meſma Papauer album, por ſer ſu ſimiente blanca. La ſegũda ſe dize Pithitis, à cauſa q̃ ſus cabeças de la vna parte ſon llanas, y pueden facilmente aſſentarſe, como vna cuba. Tãbien la dieron por nombre Reas, no por otro reſpecto, ſino porque principalmente d'ella deſtila el opio. Dizeſe Nigrum Papauer, por amor de ſu ſimiente que es negra. Eſtas dos eſpecies de Papauer, ſon muy vulgares y conocidas por todas partes. Produzẽ las hojas luengas, hendidas al derredor, y aſidas luego à los tallos, ſin interceſſion de peçones: y no diffieren ſino en las cabeças, y en la ſimiente: porque las cabeças del blanco tienen figura Oual, y eſtan llenas de cierta ſimiente muy menudica y blanca, la qual ſe ſuele amaſſar con el pan, y majarſe en las almendradas. Hazenſe tambien della nuegados. Las cabeças del negro, ſon romas, y la ſimiente negra. La tercera eſpecie diffiere de las otras, en grandeza, y maldad: por ſer mas alta de tallos, y hazer las cabeças mas luẽgas, y ſer mas perniciosa en el reſſriar. Todas eſtas eſpecies dichas, reſſrian en el exceſſo quarto, aun que ſe ſiente mas intenſa frialdad en el Papauer tercero: de ſuerte que dada vna onça de ſu ſimiente à vn hombre de complexion delicada, le harà dormir in eternum. La lechezica de la ſimiente del blanco, ſacada con cozimiento de regaliza, y dada à beuer con vn poco de açucar piedra, mitiga la toſſe, ablanda el pecho, haze arrancar ſin trabajo, quita la ſed, tiempla el ardor de la orina, refreſca el higado, ſana las llagas de la vexiga y riñones, mitiga qualquier dolor, y quitando toda la peſadumbre, anſi del cuerpo, como del animo, haze dormir ſuaniſſimamente. Pordonde la tal ſimiente ſe deue ſiempre majar en las almendradas juntamente con las almendras, y en los hordeates con la cenada: principalmente quando ay ſobrado calor, y gran falta de ſueño. Hazeſe el Opio, y Meconio, de todo genero de Papauer: empero el mas potente y valeroſo, del negro. Llamaſe Meconio el çumo ſacado por artificio, de toda la planta: y Opio, la lagrima que naturalmẽte deſtila della: dado que ſe confunden eſtos vocablos. El Opio en reſſriar y en embotar los ſentidos, haze muy gran ventaja al Meconio: y con todo eſſo, es compueſto de algunas partes ſubtiles y agudas, como conſta de ſu notable amargor, y de las vexiguillas que alça tenido algun tiempo en la boca. Es tan grande la frialdad del Opio, que quita el ſentido à las partes, y anſi adormenta, y obſcurece el dolor, aun que acrecienta la cauſa que le produxo, y dexa los miembros dolientes mas flacos. En ſumma, el Opio enemigo del cuerpo humamo, es vn veneno ſabroſo, que de nueſtro calor natural no puede ſer, ſino difficilmente, alterado. Pordonde no deuemos adminiſtrarle, ſi no quando ſon los dolores tan inclementes, que à ningũ otro beneficio obedecen, y de tal ſuerte debilitan las fuerças, que ponen la vida en balança. Porque eſtonces vale mas vſar de remedio dubdoſo, y cuyos daños podran deſpues repararſe con otras medicinas calientes, que dexar deſahuziado el enfermo, y mordiendoſe las manos en vna deſeſperation muy grande. Empero ſi alguna vez le diremos por la boca, daremoſle en quantidad muy pequeña, y correcto con algunas medicinas calientes, como ſon el euphorbio, el caſtoreo, el açafran, la pimienta, y otras coſas de aqueſte jaez: teniẽdo ſiempre por maxima, que nunca ſe deue dar, eſtando la virtud muy cayda. Semejantemente conuiene andar ſobre auiſo, en el ordenar las medicinas opiatas, de las quales jamas vſaremos, ſi deſpues que fueron compueſtas, por lo menos, no houuieren paſſado ſeys meſes.

Papauer album.
Pithitis.
Papauer nigrum.

Meconio.
Opio.

PAPAVER CORNICVLATVM.

Del Papauer Cornudo. Cap. LXVII.

EL Papauer Cornudo haze vnas hojas blancas, velloſas, aſſerradas al derredor, como las tiene el ſaluage (al qual ſe parece en el tallo) y ſemejantes à aquellas del gordolobo. Es ſu flor amarilla: el fructo pequeño, * tuerto à manera de cornezuelos, dedonde le vino el nombre, y ſemejante al del Fenogreco. Dentro del qual ſe encierra vna ſimiente menuda, y negra, como la del otro papauer. Haze la rayz grueſſa, y negra, la qual ſe eſtiende ſobre la haz de la tierra. Nace por lugares maritimos y eſcabroſos. Beuido el cozimiento de ſu rayz co-

* En el cod. ant. ſe añade μέλαινα, que ſignifica negro.

cado y tan prompto, que luego me adormeci como ſi me infundiera por los ojos el ſueño. Verdad es, que deſpues de hauer dormido de vn boleo ſeys horas, deſpertè como atonito, por razon de aquel vapor grueſſo y frigidiſſimo de la yerua, que à mi parecer me hauia opilado las vias de los ſentidos. Pordonde boluiendo al ſegundo ſueño, me hize meter entre la cabeça y la dicha almohada, otra almohadilla de lana, y anſi dormi con menor peſadumbre, haſta que poco à poco vine à reſtituirme en mi conſtitution natural, y primera coſtumbre. Llamanla los Griegos Hyoſcyamo, que quiere dezir Haua porcina, porq̃ en comiendo de aqueſta planta los puercos, ſe eſtiran luego, y ſe mueren, ſi ſubito no les echan mucha agua encima, ô no tienen alli cerca algun cangrejo que coman: con el qual cobran la ſanidad perdida. Florece el Hyoſcyamo por el mes de Iunio, y cogeſe ſu ſimiente en entrando Agoſto. El Hyoſcyamo blanco, es frio en el orden tercero: del qual ſolo cautamente podemos vſar: porque las otras dos eſpecies ſon malignas y venenoſas. El ſahumerio de ſu ſimiente recebido por vna caña en el diente horadado, quita el dolor, y ſegun dizen algunos embaydores, haze caer ciertos guſanillos que en el ſe engendran. No diffieren ſino en las flores y en las ſimientes, aquellas tres eſpecies de Veleño, que nos pinta Dioſcorides: de las quales damos ſolamente la amarilla pintada.

Del Pſylio. Cap. LXXI.

EL Pſylio tiene las hojas velloſas, y como aquellas del Coronopode, ſaluo q̃ ſon mas luengas: y los ramos de vn palmo. Crece toda eſta yerua en la forma del heno, y comiençan à ſalir ſus hojas deſde la meytad del tallo: encima del qual ſe hazen dos ò tres cabeçuelas muy apretadas, en las quales eſtà cierta ſimiẽte negra, dura, y ſemejante à las pulgas, dedonde cobrò aquel nombre. Nace por los campos, y lugares no cultiuados. Tiene fuerça de reſfriar, y de reſtriñir. Aplicado en forma d'emplaſtro, es vtil à los dolores de las juncturas, à las apoſtemillas que ſe hazẽ tras los oydos, à los durujoncillos, à las hinchazones, y à los miembros deſconcertados. Aplicaſe con azeyte roſado, ò con vinagre, ò con agua, contra el dolor de cabeça. Mezclado con vinagre, y pueſto, ſana las quebraduras de los mochachos, y reprime los ombligos ſalidos à fuera. Conuiene tomar vn acetabulo del Pſylio majado, y dexarle en remojo dentro de vn ſextario de agua: y deſpues aplicarle, en ſiẽdo tornada la dicha agua eſpeſſa: porque reſfria notableméte. Echado el Pſylio en agua hirviente, la entibia. Tiene grande efficacia contra el fuego de Sant Anton. Dizeſe que en la caſa adonde eſtuuiere eſta yerua verde, no ſe engẽdrarán jamas pulgas. Majada con vnto de puerco, mundifica las llagas ſuzias, y las de mala natura. Su çumo inſtilado con miel, es vtil à los manantios oydos, y à aquellos en los quales ſe crian guſanos.

PSYLLIVM.

NOMBRES

Griego, Ψύλλιον. Lat. Pſyllium, & Pulicaris. Ar. Bazara Cathona. Caſt. Zaragatona. Cat. Pfilli. Por. Zaragatoa. It. Pfillio. Fr. Herbe à puces. Tud. Pfillienkraut.

ANNOTATION.

PSyla en Griego ſignifica la pulga, y anſi ſe llamò Pſylium, y Pulicaris, aqueſta planta, porq̃ ſu ſimiente ſe parece mucho à vna pulga. Empero cõuiene aduertir, q̃ la Conyza ſe llama tãbien Pulicaris, porq̃ huyẽ della las pulgas. Llamaſe el Pſylio en Eſpaña Zaragatona, y es plãta muy conocida: cuya ſimiente echada en remojo, ſe deſhaze luego en ciertas bauazas, vtiles en extremo para quitar el amargor de la boca, y ablãdar las aſperezas de la lengua, en los febricitãtes. Es la dicha ſimiẽte fria en el grado ſegũdo, y entre humidad y ſequedad, tẽplada: no obſtante q̃ aya ſoñado el Meſue, ſer ſu meollo caliente y ſeco en el exceſſo quarto: y de mas d'eſto, inciſiuo, corroſiuo, y de facultad venenoſa: las quales tachas yo en el no cõprehẽdo, aun q̃ hallo en ſus bauazas vna maraujlloſa virtud de ablandar el pecho, y tẽplar los ardores d'eſtomago.

Conyza.

Del Solano

SOLANVM HORTENSE.

SOLANVM HALICACABVM.

Del Solano hortenſe. Cap. LXXII.

EL Solano hortenſe, es vna plãta mediocre, buena para comer, y deſparramada con muchos ramos: la qual produze las hojas negras, mayores, y mas anchas que aquellas de l'Albahaca. Su fructo es redõdo, y à los principios verde, mas deſpues de maduro, ſe torna negro, ò muy roxo. No haze daño alguno comida eſta planta, y tiene fuerça de reſtriñir, *y de reſtriñir*. Por-donde ſus hojas aplicadas con flor de harina en forma d'emplaſtro, ſon vtiles al fuego de Sant Anton, y à las llagas q̃ van cundiendo. Majadas por ſi ſolas, y pueſtas, ſanan las fiſtolas de los lagrimales, y el dolor de cabeça: y tiemplan los ardores d'eſtomago. Mezcladas con ſal, reſuellen las apoſtemillas que ſe hazen tras los oydos. Su çumo mezclado con aluayalde, con azeyte roſado, y con lithargyrio, ſana el fuego de Sant Anton, y las llagas q̃ ſe van eſtendiendo. Encorporado con pan, es vtil à las fiſtolas de los lagrimales. Aplicaſe cómodamente con azeyte roſado à los niños, contra el ardor de cabeça, llamado Syriaſis. Aplicaſe cõ los colyrios en lugar de agua, ò de clara de hueuo, contra las agudas fluxiones. Inſtilado en los oydos, les quita el dolor: y reſtaña el abundantia del menſtruo, metido en la natura con vn poco de lana. Mezclado con el eſtiercol roxo de las gallinas domeſticas, y aplicado en vn pañico, es ſaludable remedio contra las fiſtolas de los lagrimales.

* Añadeſe en el cod. antig. λφ̃ ϛνπ]ιxλφ.

NOMBRES Griego, στρύχνος κυνσᾶ. La. Solanum hortenſe. Ar. Hamebathameleb. Bar. Maurella, Vua lupina, & Solatrum commune. Caſt. Yerua mora. Cat. Morella. Por. Herua moura. It. Solatro. Fr. Morelle. Tud. Nacht ſchatt.

Del Solano llamado Halicacabo. Cap. LXXIII.

HAllaſe otro Solano llamado propriamente Halicacabo, y Vexiguilla: el qual produze las hojas como el ya dicho, aun q̃ algo mas anchas. Sus tallos deſpues de crecidos, ſe inclinan à tierra. Su fructo es roxo, redondo, liſo, y ſemejante à los granos de vuas: el qual eſtà encerrado en ciertos hollejos redondos, à manera de vexiguillas. Vſan de aqueſte fructo los que hazen las guirnaldas, para enxerirle en ellas. Sirue al meſmo vſo, y tiene la meſma facultad, q̃ el hortenſe:

SOLANVM HORTENSE.

SOLANVM HALICACABVM.

Del Solano hortense. Cap. LXXII.

EL Solano hortense, es vna plãta mediocre, buena para comer, y desparramada con muchos ramos: la qual produze las hojas negras, mayores, y mas anchas que aquellas de l'Albahaca. Su fructo es redõdo, y à los principios verde, mas despues de maduro, se torna negro, ò muy roxo. No haze daño alguno comida esta planta, y tiene fuerça de restriar, *y de restriñir*. Por donde sus hojas aplicadas con flor de harina en forma d'emplastro, son vtiles al fuego de Sant Anton, y à las llagas q̃ van cundiendo. Majadas por si solas, y puestas, sanan las fistolas de los lagrimales, y el dolor de cabeça: y tiemplan los ardores d'estomago. Mezcladas con sal, resuellen las apostemillas que se hazen tras los oydos. Su çumo mezclado con aluayalde, con azeyte rosado, y con lithargyrio, sana el fuego de Sant Anton, y las llagas q̃ se van estendiendo. Encorporado con pan, es vtil à las fistolas de los lagrimales. Aplicase cómodamente con azeyte rosado à los niños, contra el ardor de cabeça, llamado Syriasis. Aplicase cõ los colyrios en lugar de agua, ò de clara de hueuo, contra las agudas fluxiones. Instilado en los oydos, les quita el dolor: y restaña el abundantia del menstruo, metido en la natura con vn poco de lana. Mezclado con el estiercol roxo de las gallinas domesticas, y aplicado en vn pañico, es saludable remedio contra las fistolas de los lagrimales.

* Añadese en el cod. antig.]ɔ̃ ɔʋɪ]ɪxɔ̃ɔ.

NOMBRES Griego, στρύχνος κυνάκτος. La. Solanum hortense. Ar. Hamebathameleb. Bar. Maurella, Vua lupina, & Solatrum commune. Cast. Yerua mora. Cat. Morella. Por. Herua moura. It. Solatro. Fr. Morelle. Tud. Nacht schatt.

Del Solano llamado Halicacabo. Cap. LXXIII.

HAllase otro Solano llamado propriamente Halicacabo, y Vexiguilla: el qual produze las hojas como el ya dicho, aun q̃ algo mas anchas. Sus tallos despues de crecidos, se inclinan à tierra. Su fructo es roxo, redondo, liso, y semejante à los granos de vuas: el qual està encerrado en ciertos hollejos redondos, à manera de vexiguillas. Vsan de aqueste fructo los que hazen las guirnaldas, para enxerirle en ellas. Sirue al mesmo vso, y tiene la mesma facultad, q̃ el hortense:

quitado que no ſe come. El dicho fructo beuido, reſuelue la icteritia, ſiendo prouocatiuo de orina. Sacaſe el çumo de entrábas plãtas, el qual ſeco à la ſombra, ſe guarda para las meſmas coſas.

NOMBRES Griego, Στρύχνος ἁλικάκαβος. Lat. Solanum halicacabum, aut Veſicaria. Ar. y Bar. Alkakengi. Caſt. Vexiga de perro. It. Halicacabo. Fr. Coquerets, y Baguenaudes. Tud. Iudenhutlin.

Del Solano acarreador de ſueño. Cap. LXXIIII.

EL Solano acarreador de ſueño, que llaman tambien Halicacabo algunos, es vna planta ramoſa, eſpeſſa, dura, y poblada de muchas, y muy graſſas hojas, ſemejantes à las del membrillo. Su flor es grande, y bermeja: el fructo de color de açafran, y metido en ciertos hollejos: la rayz grande, y veſtida de vna corteza algun tanto roxa. Nace por pedregales, y de la mar no lexos. Beuida con vino vna drama de la corteza de ſu rayz, prouoca ſueño, empero mas delicadamente que el opio. Su fructo es muy prouocatiuo de orina. Danſe del doze granos à los hydropicos: y beuidos en mayor numero, ſacã al hombre de ſi: aun q̃ luego ſe reſtituye beuiendo aguamiel en grande abundantia. Mezclaſe ſu *çumo cõ las medicinas y trociſcos que mitigan dolor. Cozido con vino, y tenido en la boca, mitiga el dolor de los dientes. El çumo de la rayz inſtilado con miel, clarifica la viſta.

SOLANVM SOMNIFERVM.

*El cod. ant. tiene, no χολὰς, ſino φλοιὰς, que quiere dezir corteza.

NOMBRES Griego, Στρύχνος ὑπνωτικός. Lat. Solanum ſomniferum. Caſt. yerua mora mayor, y acarreadora de ſueño.

Del Solano que engẽdra locura. Cap. LXXV.

EL Solano q̃ engẽdra locura, llamado de vnos Perſio, y de otros Thryon, haze las hojas como las de la oruga, empero mayores, y ſemejantes à las del Acantho, q̃ tiene Pederota por nombre. Produze de la rayz diez ò doze tallos bien grandes, y luengos quanto vna braça: encima de los quales nacẽ ciertas cabeças como azeytunas, aun que mas aſperas, y ſemejantes à las del Platano, ſaluo que ſon mayores, y aſsi meſmo mas anchas. Su flor es negra: la qual cayda, ſe deſcubre vn fructo razimoſo, redondo, y negro, que conſta de diez, ò de doze granos tiernos como vuas, y ſemejantes à los de la yedra. Su rayz es blanca, grueſſa, hueca, y luenga de vn codo. Crece en lugares montuoſos, y ſacudidos de viẽtos, y en las foſſas vezinas al mar. Beuida con vino vna drama de ſu rayz, repreſenta ciertas imagines vanas, aun que muy agradables à los ſentidos: y beuiendoſe en quantidad doblada, tiene fuera de ſi al hombre tres dias: y de hecho le mata, ſi ſe beue quadruplicada. Del qual tan grande peligro y daño, el remedio es mucha aguamiel beuida, y deſpues gomitada.

NOMBRES Griego, Στρύχνον μανικόν. Lat. Solanum manicum, vel furioſum. Caſt. Yerua mora que acarrea locura.

ANNOTATION. *Quatro ſuertes de Solano deſcriue aqui curioſamente Dioſcorides: cõuiene â ſaber, el Hortenſe, el Halicacabo, el Somnifero, y el q̃ ſaca fuera de tino: de las quales, aquellas tres eſpecies primeras, ſon muy conocidas por toda Italia: mas ſobre la differentia quarta, ay grandiſſima controuerſia entre los eſcriptores. Llamaſe todo genero de Solano generalmente Strychnos en Griego: dado q̃ Galeno caſtrando de vna letra el tal nombre, la eſcriue Trychnos. La primera eſpecie de todas ellas, eſpecialmẽte ſe llama Solano hortenſe, y Solano negro, porque crece por la mayor parte en los huertos, y porque ſu fructo es negro, quando eſtà perfectamente maduro, aun q̃ algunas vezes ſe halla roxo. La ſegunda llamada Halicacabo en Griego, ſe dize en Latin Veſicaria, por razon de ciertos hollejos, à manera de vexigas, que haze: y eſta es la que llaman Alkakengi los Arabes. La tercera eſpecie ſe dize cõmunmẽte Somnifera, y tãbien Marina, porque prouoca ſueños graniſſimos, y ſe halla entre los peñaſcos del mar. La quarta eſpecie q̃ priua del entẽdimiẽto y ſentido,*

Trychnos.

y sentido, se dize Solatrum mortale. Vltra estas quatro especies de Solano ya dichas, se halla otra muy peregrina, la qual se estiende como la yedra, y produze las hojas hendidas como las de la vid, las flores blancas, y vnas vexiguillas como aquellas del Alkakengi, aun que no roxas, sino teñidas de vn verde claro, que contienen en si ciertos granos tamaños como garuanços, en medio de los quales se veen vnas formas de coraçones humanos perfectamente estampadas: de do quieren algunos juzgar, que la tal planta possea especial virtud, contra las flaq̃zas de coraçon: y q̃ por este respecto la señalò ansi la naturaleza. Refierè assi mesmo algunos entre las especies de la Morela, vna plãta que en Italia se dize Stramonia, la qual produze el fructo redondo, espinoso, y algo vazio en medio: las hojas como las del Solano, cõ vn olor semejante al del Opio: y las flores à manera de campanillas: de las quales expira vna suauidad de olor, como aquella del lirio: dado que otros à esta planta tienen por la legitima Nuez metela. Florece el Solano hortense quasi por todo el estio: mas su fructo se madura por el Otoño. Las vexigas del Alkakengi comiençan à bermegear por la fin de Agosto. Es frio y estiptico el Solano hortense, en el grado segundo: empero en sequedad y humidad es templado, si à Galeno se deue dar credito. La mesma condition tienen las hojas del Alkakengi. El Somnifero resfria en el grado tercero. La corteza de la rayz del que trastorna el sentido, resfria en el principio del excesso segundo, y desseca en el segundo cumplido, y en el principio del tertio. El fructo del Alkakengi es prouocatiuo de orina, y mezclase cõmodamente con las medicinas apropriadas al higado, à la vexiga, y à los riñones.

Stramonia.

Nuez metela.

STRAMONIA.

Dize Dioscorides, que beuida con vino vna drama de la rayz del Solano acarreador de locura, representa ciertas imaginationes vanas, empero muy agradables: lo qual se ha de entender entre sueños. Aqueста pues deue ser (segun pienso) la virtud de aquellos vnguentos, con que se suelen vntar las bruxas: la grandissima frialdad de los quales, de tal suerte las adormece, que por el diuturno y profundissimo sueño, las imprme en el celebro tenazmente mil burlas y vanidades, de suerte q̃ despues de despiertas cõfiessan lo q̃ jamas hizieron: para confirmation de lo qual, quiero contaros aqui vna historia. Siendo yo medico assalariado de la ciudad de Metz, visitè al Duque Frãcisco de Lorrena, q̃ estaua malo en Nancy, el año de. 1545. En la qual sazon vino alli à su Señoria todo vn concejo à pedir justicia y vengança, contra dos vejezuelos desuenturados, q̃ eran marido y muger, y se tenian en vna hermitilla, media legua de aquella villa, por quanto (segun la publica boz y fama) eran brunxos notorios, y quemando las sementeras, matando todo el ganado, y soruiendo la sangre à los niños, hauian hecho daños irreparables. Oydas tan acerbas criminationes, mando el Duque prenderlos, y meterlos à la tortura: los quales confessaron luego todo lo suso dicho, y entre otras muy horrendas hazañas, affirmaron que ellos hauian muerto al Duque Antonio su padre: y à el dadole aquella enfermedad tan graue, q̃ poco à poco le consumia. Preguntandoles el Duque, porque respecto, y en que forma, le hauian hecho enfermar, dixo el viejo constantemente, que porque el jueues de la cena passado, su Excellentia no le hauia lauado los pies, y vestido entre los. xij. pobres, como solia los otros años, entrò en vna melãcolia muy grande: y que despues como siempre le viesse el diablo muy triste en el cerco, entendida la causa de su tristeza, le dixo, si quieres vengarte del Duque, toma esta vara, y quando le vieres passar por tu hermita, echasela delante de los pies del cauallo, y ansi trabucara y se hara mil pedaços. Empero si no le quieres matar, sino tenerle enfermo, sal como à pedirle limosna al camino, y procura de resollarle en el rostro: porque estonces estando yo à tus espaldas, soplarè tambien por tu colodrillo, y le inficionarè con mi anhelito de tal suerte, que ninguno sino tu, pueda jamas sanarle. En este modo pues dixo el bruxo hermitaño, que hauia inficionado al Duque, con intention de curarle presto, con vn secreto remedio que le hauia enseñado su maestro el demonio. Pordonde aun que el consejo se resoluio, en que fuessen quemados entrambos, toda via el Duque hizo gratia y merced de la vida al viejo, por la confiança que en el tenia de su salud, y ansi la vieja fue hecha poluos en presentia de su marido: el qual despues siendo regalado y fauorecido en extremo del Principe, aun que tenido siempre à muy buen recaudo, vn dia con sus guardias se fue à cenar al lugar de donde le hauian accusado: y hauiendo hecho aquella noche muy buena chera, y cenado en gran regozijo, amanecio ahogado: tràs el qual murio el Duque desde à no muchos dias. Deziase entre los populares, que el diablo hauia torcido el cuello al villano, porque no diesse salud al Principe. Otros tenian sospecha, que los labra-

los labradores de aq̃l lugar, por la embidia y odio q̃ le tenian, le hauiã mezclado veneno. Empero q̃ tiene q̃ hazer eſte cuẽto, cõ el Solano? Entre otras coſas q̃ ſe hallarõ en la hermita de aq̃llos bruxos, fue vna olla media llena de vn cierto vnguento verde, como el del Populeon: con el qual ſe vntauan: cuyo olor era tã graue y peſado, que moſtraua ſer compueſto de yeruas en vltimo grado frias y ſoporiferas: quales ſon la Cicuta, el Solano, el Veleño, y la Mãdragora: del qual vnguento, por medio del alguazil, que me era amigo, procurè de hauer vn buen bote: con que deſpues en la ciudad de Mets hize vntar de pies à cabeça la muger del Verdugo, que de celos de ſu marido hauia totalmente perdido el ſueño, y bueltoſe quaſi medio phrenetica: y eſto, anſi por ſer el tal ſubjecto muy apto, en quien ſe podian hazer ſemejantes pruebas: como por hauer prouado infinitos otros remedios en balde, y parecerme q̃ aq̃l era mucho à propoſito, y no podia dexar de la aprouechar, ſegun de ſu olor y color facilmẽte ſe colegia. La qual ſubito en ſiẽdo vntada, cõ los ojos abiertos como conejo, pareciẽdo tãbien ella propriamẽte vna liebre cozida, ſe adurmio de vn tã profundo ſueño, que jamas penſè deſpertarla. Pordonde con fuertes ligaduras y friciones de las extremidades, con perfuſiones de azeyte coſtino, y d'euphorbio, con ſahumerios y humo à narizes, y finalmente con ventoſas, la di tal prieſſa, que al cabo de .xxxvj. horas la reſtituy en ſu juyzio y acuerdo: aun que la primera palabra que hablò, fue, Porque en mal punto me deſpertaſtes, que eſtaua rodeada de todos los plazeres y deleytes del mundo? y bueltos à ſu marido los ojos, dixole ſonriendoſe, Tacaño hagote ſaber que te he pueſto el cuerno, y con vn galan mas moço y mas eſtirado que tu: y diziendo otras coſas muchas, y muy eſtrañas, ſe deſhazia porque d'alli nos fueſſemos, y la dexaſſemos boluer à ſu dulce ſueño: del qual poco à poco la diuertimos, aun que ſiempre la quedaron ciertas opiniones vanas en la cabeça. Dedõde podemos conjecturar, que todo quanto dizen y hazen las deſuenturadas bruxas, es ſueño, cauſado de beurages y vnciones muy frias: las quales de tal ſuerte las corromperi la memoria, y la phantaſia, que ſe imaginan las cuytadillas, y aun firmiſſimamente creen, hauer hecho deſpiertas, todo quanto ſoñaron durmiendo.

Allegaſe à todo lo ſuſo dicho, vn no liuiano argumento: y es, que anſi aquella, como todas las que en tan infames exercitios fueron haſta aqui conuencidas, à vna boz confeſſaron (ſegun conſta por ſus proceſſos) que hauian conocido muchas vezes carnalmente al Demonio: y preguntadas en particular, ſi hauian ſentido notable deleyte en ſu acceſſo, reſpondieron conſtantemente que no: y eſto à cauſa de la incomportable frialdad que ſentian en las partes diabolicas: de las quales tambien, à ſu parecer, ſe les reuertia vn humor frio como el yelo, y à manera de granizo, por las entrañas. Los quales accidentes no pueden proceder d'otra cauſa, ſino de la exceſſiua frialdad del vnguento, que las traſpaſſa todas, y ſe les mete en los tuetanos. Anſi que las tales, dado que ſean eſcandaloſas, y merezcan vn caſtigo exemplar, por hazer pactos con el Demonio, toda via la mayor parte de quanto dizen, es deuaneo: pues ni con el ſpiritu, ni con el cuerpo, jamas ſe apartan del lugar adonde caen agrauadas del ſueño: y eſta es la opinion de la mayor parte de los Theologos, aprouada tambiẽ con decretos de algunos ſanctos Concilios: conuiene à ſaber, que el Demonio no puede obrar ſino por medio de naturales cauſas, applicando actiua paſſiuis: y que anſi, por ſu demaſiado ſaber y agudeza, conociendo la virtud de los ſemejantes vnguentos, ſe los enſeña à las vanas bruxas, para hazerlas ſoñar y creer infinitas burlas y vanidades: no obſtãte que algunos Varones Pios, tienen por reſoluto, que el Demonio las puede tranſformar en ciẽt mil phãtaſmas, y lleuarlas en cuerpo y en anima por el ayre: en lo qual, anſi como en todo el reſto, me remitto al ſano parecer de la Sancta igleſia de Roma. Tiẽplaſe tãbien por toda la Turquia de tal ſuerte el opio, q̃ beuido acarrea ſueños dulciſſimos, y acõpañados de toda la felicidad que deſſear ſe puede: lo qual (ſegũ parece) cõforma con lo q̃ del Solano recita Dioſcorides.

Del Dorycnio. Cap. LXXVI.

EL Dorycnio llamado Halicacabo, ò Calea, de Crateuas, es vna mata ſemejãte al oliuo reziẽ nacido. Produze los tallos menores de vn codo, y nace en las piedras no lexos del mar. Sus hojas en la color ſe parecẽ à las del oliuo, aun q̃ ſon * menores, mas robuſtas * y aſperas en extremo. Haze las flores blancas, y encima de los tallos vnos hollejos como aquellos de los garuanços, redondos, y eſpeſſos: dentro de los quales ſe encierran cinco, ò ſeys granos menudos, liſos, rezios, de color varios, y tamaños como yeruos pequeños. Su rayz es grueſſa de vn dedo, y de la longura de vn codo. Eſta planta, ſegun parece, prouoca ſueño: y tomada en gran quantidad, deſpacha. Dizen algunos que ſu ſimiente ſe dà para bien querer.

* El cod. ant. tiene μακρότερα δὲ ἰχῶς τινὸς τερα: que quiere dezir, mas luẽgas y mas angoſtas.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Δορύκνιον. Lat. Dorycnium.

Tienen el Dorycnio algunos por vna eſpecie del Solano furioſo. Empero en nueſtros tiempos no ſe alcança qual planta ſea. Llamoſe anſi, porque antiguamente con ſu çumo ſe vntauan los hierros de las jaualinas y lanças.

De la Mandragora. Cap. LXXVII.

DE la Mandragora llamada de vnos Antimalo, y de otros Circea, porque ſu rayz parece vtil à los hechizos, ſe hallan dos differentias: conuiene à ſaber, vna negra, la qual es la Hembra, y tie-

MANDRAGORA MAS. MANDRAGORA FOEM.

ne Thridacias por nombre. Eſta produze mas angoſtas, y mas pequeñas que la lechuga, ſus ho jas, y de hidiódo y muy graue olor: de mas deſto, derramadas por tierra: y entr'ellas ciertas man çanas como las del Serual, amarillas, y ſuauemente oloroſas: en las quales ſe encierra vna ſi- miente ſemejante à la de la pera. Tiene dos, ò tres rayzes bien grandes, entre ſi cóplicadas, ne- gras por de fuera, por dedentro blancas, y cubiertas de vna grueſſa corteza. Carece de tallo eſta planta. Otra ſe halla blanca, y dizeſe el Macho, aun que algunos la llaman Morion. Sus ho jas ſon grandes, blancas, anchas, y liſas, como aquellas de las acelgas. Haze las mançanas al do blo mayores que las de la hembra, amarillas como açafran, y con alguna peſadumbre oloroſas: con las quales ſuelen los paſtores adormecerſe cada vez que las comen. Su rayz ſe parece à la otra, pueſto que es mayor, * y mas blanca. Tambien à eſta ſegunda eſpecie le falta el tallo. Saca ſe el çumo de la corteza de la rayz verde, majada, y pueſta en la prenſa. El qual deſpues d'eſpeſ- ſado al Sol, ſe tiene de guardar en vn vaſo de tierra cozida. Eſprimeſe ſemejantemente el çumo de las mançanas, aun que es mas floxo. Mondanſe las rayzes, y enhiladas ſus cortezas ſe cuel- gan para vſar dellas. Algunos cuezé las rayzes en vino, haſta que reſte la tertia parte: y deſpues cuelan el cozimiento, y le guardan: del qual acoſtumbran à dar vn cyato à los que no pueden dormir, ò padecen algun dolor: y à los que quieren cortar, ò cauterizar, para que no ſientan el tormento. Beuidos de ſu liquor dos obolos con clarea, purgan por arriba la flema, y la melan- colia, como el Eleboro. Empero ſi ſe beue en mayor quantidad, es mortifero. Mezclaſe en las medicinas para los ojos, y en las que mitigan dolor, anſi como en las calas que molifican la ma dre. Metido por ſi dentro de la natura de la muger, en quátidad de medio obolo, atrahe el men- ſtruo, y el parto: y metiendoſe por el fieſſo en lugar de mecha, es prouocatiuo de ſueño. Dizen que la rayz, coziendoſe con el marfil ſeys horas, le ablanda, y haze de tal ſuerte tractable, q̃ reci- bira qualquier forma que ſe le diere. Sus hojas tiernas, aplicadas con polenta en forma d'em- plaſtro, ſon vtiles à las inflammationes que en los ojos, y en las llagas, ſe engendran. De mas d'eſto,

* Añadeſe en el cod. antiguo λιπ]ότι ρα, que quiere dezir, mas delgada.

d'eſto, reſuelué las durezas, los apoſtemas, y los láparones, y lobanillos, ſi cinco ò ſeys dias ſe fregan blandamente con ellas: y deſhazen las ſeñales ſin hazer llaga. Guardanſe en adobo las hojas para los meſmos effectos. La rayz majada cõ vinagre, cura el fuego de Sant Anton: y con miel, ò azeyte, las heridas de las ſerpientes. Aplicada con agua, derrama, * y reſuelue * los lamparones, y lobanillos: y mezclada con polenta, relaxa los dolores de las juncturas. Hazeſe vna fuerte de vino ſin cozimiento, de la corteza de la rayz, en eſta manera. Echanſe tres minas della en vn cado de vino dulce: del qual conuiene dar à beuer tres cyatos, à los que queremos cortar, ò cauterizar, como arriba diximos: porque no ſentiràn dolor, à cauſa que de vn graue ſueño eſtaràn como paſmados y adormecidos. Las mançanas comidas y olidas, hazen dormir: y tambien el çumo ſacado dellas. Empero los que demaſiadamente las comen, vienen à enmudecer. Beuida la ſimiente d'eſtas mançanas, purga la madre: y aplicada por abaxo con açufre viuo, reſtriñe el menſtruo. Sacaſe vn liquor de la rayz ſarjada en diuerſas maneras: y cogeſe lo que della deſtila, en algun vaſo concauo: aun que el çumo es de mayor efficacia, que la tal lagrima. Mas no en todos lugares produzen liquor las rayzes, como conſta por la experientia. Dizeſe q̃ ay otra Mandragora llamada Morion, la qual nace en lugares ſombrios, y * cauernoſos: y produze las hojas como las de la blanca, empero mas pequeñas, altas de vn palmo, blancas, y en torno de la rayz: la qual es tierna, blanca, poco mas luenga de vn palmo, y grueſſa como el dedo pulgar. Refieren que beuida vna drama della, ò comida con polenta en forma de torta, ò de otra qualquier vianda, priua de la razon al hombre: porque en aquella meſma poſtura ſe queda todo dormido, y priuado de los ſentidos por tres horas, ò quatro, en la qual la houiere tragado. Vſan della los medicos, quando quieren cortar, ò cauterizar algũ miembro. Dizeſe que beuida eſta rayz con el Solano furioſo, es medicina contra veneno.

* Añadeſe en el cod. ant. νῦν ἀνάφυσιν.

* El cod. ant. tiene ἀνύδρους: que ſignifica enxutos.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Μανδραγόρας. La. It. Mandragora. Arl. Iabora, & Yabrohach. Caſt. Mandragula. Fr. Mandegloyre. T. Alraũ.

MALA INSANA.

PYthagoras llamò Anthropomorphon à la mandragora: que ſignifica Figura humana: por quanto ſu rayz por la mayor parte conſta de dos piernas ſemejantes à las del hombre: aun q̃ no contentos muchos burladores con eſto, quieren perſuadir, q̃ ſe nos parece en todos los otros miẽbros: y anſi para engañar al pueblo ignorante y credulo, ſuelen en la rayz de la caña, ò en aquella de la Bryonia, eſculpir y entretallar todas las partes del hombre, enxiriendo ciertos granillos de trigo en aquellos lugares del cuerpo, de los quales quieren que nazcan yeruas, en vez de cabellos, ô pelos. Formadas pues las dichas rayzes con eſte fraudulento artificio, las meten debaxo de tierra, haſta que les crezca la barba, y cobren otra nueua corteza: y eſtonces las ſacan como coſa monſtruoſa, y las venden por quanto quieren, para hazer hijos à vnas mugercillas eſteriles, que mueren por empreñarſe. Diffieren Dioſcorides y Theophraſto en la deſcription d'eſtas plantas: porque aquel las haze biudas de tallos, y aqueſte ſe los cõcede: ſaluo ſi no queremos dezir, que Theophraſto entendio de otro genero de Mandragora. Plantaſe en muchos jardines de Roma el Macho, y crece pocas vezes con tallo. Tiene facultad la Mandragora de reſſriar en el grado tercero. La corteza de la rayz, no ſolamente reſſria, empero tambiẽ deſſeca: cuyo coraçon es reputado inutil. Las mançanas ſon muy pronocatiuas de ſueño.

Verengenas. Mala inſana. Poma amoris. Morion.

Creyeron algunos que las Verẽgenas, llamadas Mala Inſana de los Latinos, y de los Barbaros Poma amoris, fueſſen fruto de aquella tercera Mandragora, que llamò Dioſcorides Morion: en lo qual ſe engañaron: y la cauſa de aqueſte error fue, ver que Morion en Griego, ſignifica lo meſmo, que en la lengua Latina Inſanum: aun que cierto aqueſtos dos apellidos ſe dieron por reſpectos muy varios. Lamoſe la tercera ſuerte de Mandragora Miorion, porque priua del juyzio à los hombres: y llamaſe Inſana la Verengena, por quanto comida cruda, es al guſto muy deſſabrida: el qual ſabor, anſi de los Grie-

de los Griegos, como de los Latinos, à cada paſſo es llamado Fatuo, q̃ es lo meſmo q̃ necio. La plãta q̃ produze las Verẽgenas, anſi en las hojas, como en los tallos, ſe parece mucho al Lãpazo. Haze vnas flores purpureas, y muy hermoſas, cõpueſtas de ſeys hojicas à manera d'eſtrellas. Su fructo es como vna mãçana crecida, verde al principio, y deſpues violado. En Frãcia y en Alemania ſe mueſtra como coſa rariſsima. En Caſtilla nace gran copia della, y en eſpecial en Toledo, lo qual ſe les boluiò en vituperio y eſcarnio à los Toledanos. Es fria y humida, y libre de todo ſabor notable, la Verengena: pordonde ſe acõmoda facilmente à todos los guiſados, como la Calabaça. Deſpues de cozida en agua, la friẽ cõ azeyte y eſpecias, y la comẽ finalmẽte cõ ſu nogada: empero eſto ya toca mas à bodegoneros, q̃ à medicos. Son duras de digerir, y engendran muchas vẽtoſidades, las Verẽgenas: y anſi pronocã mucho à luxuria: y dado q̃ biẽ guiſadas ſeã agradables al guſto, toda via comidas muy amenudo, engẽdrã humor melãcolico, hinchẽ el cuerpo de ſarna y de lepra, cauſan infinitas opilationes, entriſtecẽ el animo, dã dolor de cabeça, y finalmente mudan el claro color del roſtro, en otro liuio, y muy triſte, qual es el que ellas meſmas poſſeen.

ACONITVM PRIMVM.

ACONITVM SECVNDVM.

Del Aconito Cap. LXXVIII.

EL Aconito llamado Pardalianches de vnos, de otros Cámaro, de otros Thelyphono, y de otros finalmẽte Myoctono, produze tres, ò quatro hojas como las del Cyclamino, ò del Cogombro, empero menores, y algun tanto aſperas. Su tallo es alto de vn palmo, y la rayz ſe parece à la cola de vn eſcorpió, y reluze como alabaſtro. Dizeſe q̃ tocados los eſcorpiones có ella, ſe paſmá luego: empero q̃ tomã en ſi, poniẽdoles el Eleboro encima. Mezclaſe có las medicinas oculares q̃ mitigã dolor. Mata las páteras, los puercos, los lobos, y todas las otras fieras, embuelta y dada à comer có las carnes.

De otra eſpecie de Aconito. Cap. LXXIX.

HAllaſe otro Aconito llamado de vnos Cynoctono, y de otros Lycoctono: del qual tenemos tres differentias: vna de las quales es aquella que ſirue à los caçadores. De las otras dos ſe aprouechan los medicos: de las quales la tercera llamada Pontica, nace copioſamente en los Iuſtinos montes de Italia. La qual diffiere de la otra ſegunda, porq̃ haze las hojas ſemejantes à las del Platano, empero mas luengas, muy mas negras, y mas hendidas. Su tallo ſe parece al peçon del helecho, y es liſo, y alto de vn codo, ò mayor. Su ſimiente eſtà encerrada en ciertos hollejos luẽgos. Sus rayzes ſon negras, y ſemejãtes à los braços de la Squila marina, de las quales vſã para caçar los lobos: porq̃ mezcladas cõ carne cruda, y comidas dellos, los matã.

Griego, Ακόνιτον. Lat. Aconitum. Bar. Vua verſa, & Vua Lupina.

NOMBRES ANNOTATION.

AQuella primera eſpecie de Aconito ſe llama Pardalianches, porque ahoga las pãteras, dichas tambien Pardales. Llamoſe Cammaro, por parecerſe ſu rayz à los braços del Camaron: Thelyphono, porque ſi

ACONITVM TERTIVM.

ACONITVM QVARTVM.

toca tan mala vez à la natura de qualquier hembra, en vn dia la mata: y finalmente Myoctono, porq̃ con ſolo ſu olor ſuele deſpachar los ratones. La qual es muy conocida plãta en Italia. La ſegunda eſpecie ſe dize Cynoctono, y Lycoctono, porque es pernicioſo veneno de los perros, y de los lobos. La qual como ſe diuida en tres differentias, y de ſola vna dellas trayga la hiſtoria Dioſcorides, danos grande occaſion de penſar, que aqueſte texto eſtè deſtroncado: y no menor de dubdar, quales ſean aquellas dos eſpecies primeras: dado que en vn negocio dubdoſo, me parece ſerà bien allegarnos à la opinion de Andreas Mathiolo, el qual con algunos otros excellentes Varones tomò por ellas, eſſas q̃ damos pintadas. Por la tercera y vltima eſpecie del Lycoctono, entendemos aquella planta, queſe llama vulgarmente Luparia, y es tenida de algunos por el Napelo: la qual vltra las otras ſeñales dichas, produze amarillas ſus flores, y ſemejãtes algo à las de la linaria en ſu forma. Creyeron pues algunos q̃ el Napelo de Auicenna fueſſe vna de las eſpecies de Aconito, y tuuieron alguna razon. Mas el Manardo fue ſiempre de parecer, que el Napelo de los Arabes, y el Toxico de los Griegos, eran vn meſmo toſsigo: la qual opinion no es totalmente de deſechar. Haze el Napelo ſus hojas como las de la Artemiſia mayor: las rayzes entretexidas: y las flores purpureas: las quales mientras eſtan cerradas, repreſentan vnas calaueras de muertos: empero luego en abriendoſe, ſon muy ſemejantes à las de la hortiga muerta. Tiene el Napelo grande excellẽtia, en deſpachar preſtamẽte los hombres: y anſi antiguamente hazian del muy gran caudal los tyranos, para mas cautamente matar à los que tenian por ſoſpechoſos. La primera perſona que deſcubrio el aconito, y le aplicò à ſus maldades, fue vna muger, ò furia, llamada Hecate: la qual con el matò à Perſa ſu proprio padre. Son tan agudas y corroſiuas todas las eſpecies de Aconito, q̃ dado de qualquiera dellas por la boca vn poquito, llaga y corroe ſubito las entrañas, ſaluo ſi no halla otro veneno en ellas: porq̃ halladole, peleã allà dẽtro ẽtre ſi las dos peſtilẽtias, y à la fin vienẽ de tal ſuerte à debilitarſe y cõſumirſe lidiãdo, q̃ q̃da con vida el cuerpo: como ſuele acaeter à las liebres, q̃ por el grã cõtraſte y diſcordia de los rixãtes galgos, ſe eſcapã. Dizeſe tãbiẽ, q̃ dado à beuer con vino el Aconito, ſocorre à los heridos del Alacran. Nace toda eſpecie de Aconito por los boſques, y floreçe por Mayo y por Iunio: aun que ſeria mejor dezir, adonde y quando perezca vna planta tan perniciоſa, y tan enemiga del hombre, que inquirir de ſu nacimiento.

Del

De la Cicuta. Cap. LXXX.

LA Cicuta produze vn tallo como aquel del hinojo, diuidido por cañutillos, y grande: y las hojas como las de la ferula, empero mas angoſtas, & hidiondas. De lo alto del tallo ſalen vnas varillas, y ciertas copas encima dellas, coronadas de vna flor blanquezina. Su ſimiente ſe parece al anis, ſino que es mas blanca: y la rayz es vazia, y no profunda dentro de tierra. Es tambien la Cicuta vno de los venenos mortiferos, q̃ reſtriando matan. Mas remediaſe ſu daño con vino puro. Sacaſe el çumo de los ramillos altos majados, y eſprimidos, antes q̃ la ſimiẽte y las hojicas ſe ſequen: y deſpues de ſacado ſe eſpeſſa al Sol, y ſe haze paſtillas: porq̃ anſi ſeco ſirue para muchas coſas en medicina. Mezclaſe vtilmente cõ los colyrios q̃ mitigã dolor: y aplicado en forma d'emplaſtro, ſana las llagas q̃ van cundiẽdo, y el fuego de Sant Antõ. Toda la yerua majada y aplicada à los cõpañones, reprime las polutiones nocturnas, y relaxa el miẽbro genital eſtirado: demas deſto, amata el furor y heruor de la leche, haze q̃ no crezcã las tetas de las dõzellas, y cõſume los teſticulos de los niños, aplicada à cada vna de aq̃ſtas partes. Tienẽ por efficaciſsima la Cretẽſe, la Megarica, la Attica, la de *Chio*, y la de Cilicia.

CICVTA.

Griego, κώνειον. Lat. Cicuta. Ar. Sucharan. Caſt. Ceguta, y Cañaheja, empero mira no la confundas con la Ferula, llamada tambien Cañaheja. Cat. Cañaferla. Por. Anſarinha. It. Cicuta. Fr. Cigue. Tud. vvuterich.

NOMBRES

*El cod. ant. tiene, κῶν τοῦ τῆς κω̃. que es, la de Co, tierra de Hippocrates.

*ANſi como ſiẽpre fue muy nombrado, y aun ſe nombra cada dia con grandiſsimo vituperio, Heroſtrato, por aquella ſeñalada maldad y tacañeria que hizo, en quemar el templo tan celebrado de la Epheſia Diana: ni mas ni menos eſtendiò la Cicuta ſu triſte nombre por el mũdo vniuerſo, por razon de los homicidios ſin cuento, de los quales ſu mortifero çumo fue cauſa. Eſta es aquella maligna planta, con el liquor de la qual dieron los Athenienſes iniquamẽte la muerte al Innocentiſsimo y Sapientiſsimo Socrates. Eſta, el vltimo ſupplicio, que en aquella Republica ſe ſolia executar contra los malhechores, en los capitales delictos. Hallaſe la Cicuta copioſamente por todas partes, y es planta de todos muy conocida: porque crece en torno de las ciudades (eſperando ſegun yo pienſo, ſi ay alguno que juſticiar) y los niños, quando eſtà ſeca, juegan à las cañas el verano cõ ella. Tienẽ tãta fuerça de cõgelar la ſangre, y de mortificar los miẽbros, ſus hojas, q̃ paciendolas por malos de ſus peccados los aſnos, de tal ſuerte ſe paran yertos, q̃ alguna vez los deſſuellan, penſando que ſean ya defunctos: aun que deſpues deſpiertan y reſuſcitan, à cauſa del gran dolor, ya medio deſſollados los cuytadillos: y eſto con grandiſsima riſa y admiration de los ganapanes que les quitauan el cuero. Puedeſe remediar el daño de la Cicuta, ſi acudimos antes que al coraçon penetre ſu fuerça: porque en hauiendo haſta el llegado, requieſcat in pace. Dauanla los Athenienſes con vino, y deſpues de beuida, mandauan al condẽnado, que hizieſſe algunos paſſeos, para que ſe diſtribuyeſſe por los miẽbros vitales mas preſto. Mantienẽſe de la Cicuta los Eſtorninos, porque tienen tan angoſtas las venas, que no pudiendo indigeſta penetrar ni diſtribuirſe por ellas, ſe digere, corrige, adelgaza, y haze muy familiar, antes q̃ paſſe adelante. Mas à los hombres, por las cauſas contrarias, quiero dezir por la facil diſtribution, es acelerado veneno: aun que Galeno refiere, que cierta vejezuela Athenienſe, començando de quantidad muy pequeña, y acrecentandola cada dia vn poquito, de tal manera ſe acoſtumbrò à comer la Cicuta, que à la fin vino à mantenerſe della, y à comerla en grande abundantia: tanto puede la coſtumbre, y la hãbre. Es fria la Cicuta en extremo grado.

ANNOTATION.

Socrates.

Del arbol llamado Smylace. Cap. LXXXI.

EL Smylace llamado de los Latinos Taxo, es vn arbol ſemejante al Abeto, anſi en la grandeza, como en las hojas. Nace en Italia, y en la Francia Narbonenſe, vezina de Eſpaña. Los paxarillos que comen el fructo del q̃ crece en Italia, *ſe bueluen negros*: y à los hombres

*El cod. ant. tiene, πνίγουσι τὰ στόματα q̃ quiere dezir, ſe ahogan.

TAXVS.

APOCYNVM.

toma fluxo de vientre. El Taxo Narbonenſe tiene tanta vehementia, que offende grauemente à los que à ſu ſombra ſe duermen, ò aſsientan: y aun muchas vezes los mata. Quiſe aqui recitar ſu hiſtoria, para que ſe guarde cada vno del.

NOMBRES

Griego, τάξος aſ. Lat. Smilax, & Taxus. Caſt. Por. Texo. Cat. Taxo. It. Naſſo. y Taſſo. Fr. Yf. Tud. Eyben baum.

ANNOTATION.

EL Taxo que en Caſtilla llamamos Texo, y en algunas partes de Italia Naſſo, es arbol muy conocido, y produze vn fructo bermejo, dulce, vinoſo, y ſemejante al que haze el Azebo: el qual comido ſe corrompe facilmente en el cuerpo, engendra calenturas, y cauſa fluxos de vientre. No tiene meollo ninguno eſte arbol, y por ſer ſu madera maciça, y tieſta, ſuelen hazer della los buenos arcos. Sus hojas comidas de las beſtias que nunca rumian, las matan: y no hazen daño à las otras, q̃ ſuelen rumiar lo comido. El ſahumerio de las hojas del texo, es muy cruel peſtilentia del linage de los ratones. Comido el texo, engendra grandiſſima frialdad en el cuerpo, cauſa grande anguſtia de anhelito, y es veneno que muy preſto deſpacha: pordonde piensan algunos, que los venenos Toxicos, fueron llamados Taxicos. Hincado vn clauo de cobre en el trõco del Texo (ſi en eſto no miente Plinio) le quita toda aquella maldad.

Toxicos venenos.

Del Apocyno. Cap. LXXXII.

EL Apocyno llamado tambien Cynocrambe, es vna mata q̃ produze ciertos ramillos luengos, difficiles de romperſe, de graue olor, y tractables como ſarmientos: las hojas como las de la yedra, empero mas blandas, mas agudas hazia la punta, *de olor muy graue, algun tanto viſcoſas, y llenas de vn çumo amarillo: el fructo à manera de hollejo, luẽgo de vn dedo, y como las vaynillas de hauas: dentro del qual ſe encierra vna ſimiente negra, dura, y pequeña. Amaſſadas con enxundia las hojas de aqueſta planta, y dadas à comer à los perros, à las panteras, à los lobos, y à los rapoſos, los matan: y ſubito los derriengan.

* Añadeſe en el cod. ant. δύσβρωτα, q̃ es, difficiles al romperſe.

NOMBRES

Griego, ἀπόκυνον, & κυνοκράμβη. L. Apocynon, Cynocrambe, vel Braſsica canina. Caſt. ſegun Amado, Hauas de perro: y Por. Tramoços de caõ.

ANNOTATION.

LA Cynocrambe, ò Verça perruna, no ſolamente mata los perros, empero tãbien es veneno à los hombres. Su facultad es tenida por caliente y ſeca en grado remiſſo. La Cynocrambe q̃ deſcrive el Fuchſio, no es

sio, no es esta, sino vna especie de Mercurial, cuya historia se trahera en la fin del presente libro.

Del Nerio. Cap. LXXXIII.

EL Nerio llamado Rododaphne de vnos, y Rododendro de otros, es vna planta vulgar, que produze las hojas de almendro, aun que mas luengas, y corpulentas*. Su flor se parece à la rosa: y su fructo à la almendra: el qual tambien tiene forma de cornezuelo: y quando se abre, descubre cierta substantia lanuginosa, y semejante à los fluecos de las espinas, de la qual està lleno. Su rayz es luẽga, pũtiaguda, leñosa, y salada al gusto. Nace en lugares vitiosos, en regiones maritimas, y cerca de las riberas. Sus hojas y sus flores son veneno mortifero de los perros, de los asnos, de los mulos, y de muchos otros animales quadrupedes. Empero beuidas cõ vino, son remedio à los hombres contra las mordeduras de fieras: principalmente si se mezcla con ellas ruda. Los animalejos flacos, quales son las cabras y ouejas, en beuiendo tan solamẽte el agua de su infusion, mueren.

* Añadese en el cod. ant. πλατύτερα, καὶ τραχύτερα: q̃ quiere dezir, mas anchas y mas asperas.

NERIVM.

NOMBRES

Griego, νήριον, ῥοδόδαφνη, & ῥοδόδενδρον. Lat. Nerium, Rhododaphne, & Rhododendrum. Bar Oleander. Cast. Adelfa. Cat. Baladre. Por. Eloendro, y Alandro. It. Oleandro. Fr. Rosage, y Rosagine. Tud. Olander.

ANNOTATION.

LA Rosa en Griego se llama Rhodon: y el Laurel, Daphne: de do el Nerio vino à se llamar Rhododaphne, porq̃ en sus flores se parece à las rosas, y en sus hojas se semeja al Laurel. Llamase en las boticas esta planta communmente Oleander, y en Castilla tiene por nombre Adelfa: y ansi à causa de su notable amargor, solemos meritamẽte rogar à Dios, que à la hembra desamorada, al Adelfa la sepa el agua. Es caliente el Nerio en el grado tercero: y en el segũdo, seco. Galeno le haze tambien veneno pernicioso à los hombres, lo qual no repugna à Dioscorides: porque muchas cosas tomadas de vn hõbre sano, le matan: las quales dadas tras alguna ponçoña, ò contra mordeduras de fieras emponçoñadas, suelen ser saludables. Aplicada por de fuera esta planta, resuelue los apostemas.

FVNGI.

De los Hongos. Cap. LXXXIIII.

DE los Hongos se hallan dos differentias: porque ò son buenos para comer, ò del todo mortiferos. Suelen hazerse venenosos por muchas causas; conuiene à saber, si nacen cerca de algunos

gunos clauos llenos de herrumbre, ò de paños podridos, ò de algunas cueuas de emponçoñadas ſerpientes, ò de arboles que particularmente produzen fructo dañoſo. Porque eſtos tales tienen cierta viſcoſidad en ſi congelada: y en dexandolos vn poco, luego q̃ ſon arrancados de tierra, ſe corrompen y pudren. Los que no tienen infection de veneno, ſon ſabroſos al guſto, comidos en los potages: aun que tambien eſtos, ſi ſe comen en gran quantidad, ſuelen ſer muy dañoſos: porque ſe digeren difficilmente, y ahogan: ò engendran aquella ſuerte de enfermedad, q̃ ſe dize Colera. Empero remedia todos eſtos inconueniẽtes el nitro dado à beuer, *con azeyte *, ò la lexia mezclada con azeda ſalmuera: ò el cozimiento del Axedrea, ò del Oregano: ò el eſtiercol de gallina beuido cõ vinagre, ò lamido cõ mucha miel. Dá los hõgos mãtenimiento al cuerpo, mas digerẽſe cõ difficultad: y anſi por la mayor parte ſe ſuelẽ echar enteros por camara.

* Añadeſe en el cod. ant. διὰ ἰλεός.

NOMBRES

Griego, Μύκητες. Lat. Fungi. Ar. Hatar, y Father. Caſt. Hongos. Cat. Bolets. Por. Cugumelos, Sanchinhas, Gafalhos, y Mizcarros. It. Fonghi. Fr. Champignons. Tud. Schinamen.

ANNOTATION.

DIxo Porphyrio, q̃ los hõgos, y las turmas de tierra, eran hijos de algunos Dioſes, y eſto porque nacian ſin ſimiẽte: como ſolemos dezir q̃ ſon hijos de la tierra todos aq̃llos, de los quales no ſe conocẽ padres, ni madres. Haze aqui ſolamente dos differentias de hongos Dioſcorides, aun q̃ de la vna y de la otra dellas, ſe hallan infinitas à cada paſſo. Todos los hongos con ſu quantidad, quiero dezir, comidos copioſamẽte, deſpachan, aun que no ſean de natura malefica. Porque como conſten de vna ſubſtantia eſpongioſa y muy rala, embeuiendo en ſus poros todos los humores del vientre, ſe hinchan à manera d'eſpongias: pordonde no pudiendo ir à tras, ni adelante, con ſu bulto comprimen los pulmones, y ahogan. Algunos aun que ſobriamente ſe coman, ſon con ſola ſu qualidad y peſtilential natura, mortiferos: y eſtos ſon los que cerca de algunas plantas malignas, ò de aguas corruptas, nacẽ. Tienẽſe por venenoſiſſimos hongos aquellos, que quando los cortan para guiſarlos, en breue tiẽpo ſe bueluen de mil colores: conniene à ſaber, en el principio verdes: vn poco deſpues, amarillos: deſde à vn rato, roxos: y à la fin azules, y negros. Tienẽſe tambien por ſoſpechoſos aquellos, que mientras mas ſe cuezen, mas duros, y rebeldes, ſe tornan. Eſtan en reputatiõ y credito los hongos que crecen encima de algunos arboles: por parecer q̃ no participã de la putrefaction de la tierra. Empero los mas ſaludables, ò por mejor dezir, menos dañoſos de todos, à mi contemplation ſon aquellos muy oloroſos, enxutos, blãcos por arriba, negros por abaxo, pequeños, y apañadicos, que nacen por Abril en los prados, con las primeras aguas: llamados en la lengua Griega Boletos: los quales toda via por bien que los guiſemos y diſſraçemos, no carecen de vitio. En ſumma, podremos generalmente y ſin eſcrupulo, pronunciar de todos los hongos, lo que reſpondia cierto villano çafio, vendiendo en Madrid lobitos, à qualquiera que le rogaua le eſcogieſſe vno bueno, Dad al diabro el mejor de todos. Porq̃ el menos infame dellos, es frigidiſſimo, y ſe conuierte en humores grueſſos, y pegajoſos: de los quales vienen à hazerſe infinitas opilationes, y muy graues inconuenientes. Hallanſe en el Reyno de Napoles ciertas piedras, las quales mediocremente ſoterradas, y deſpues regadas con agua tibia, en eſpacio de quatro dias produzen vnos hongos ſabroſos, para el qual effecto ſe guardan. Criaſe tambien vna ſuerte de hongos, de la qual ſe haze perfectiſſima yeſca: y otra que à los barberos ſirue en lugar de eſpongia, para quitar la Caſpa.

Boleti.

COLCHICVM.

Del Colchico. Cap. LXXXV.

EL Colchico, al qual vnos llamã Ephemero, y otros Bulbo ſaluage, produze à la fin del Otoño vna flor blanquezina, y ſemejante à la que nace del açafran. Deſde alli adelante haze ciertas hojas que ſe parecen à las del Bulbo, ſaluo que ſon mas graſſas: y el tallo alto de vn palmo, ſobre el qual nace vna ſimiente roxa. Su rayz tiene la corteza teñida de vn negro bermegeante: de la qual deſnuda, ſe mueſtra blanca, tierna, dulce, y de cierto

de cierto liquor preñada. Tiene la cebolla de aquesta planta en medio de si, vna hendedura, por la qual suele salir la flor. Nace copiosamente en Messenia, y en Colchos. Comida la dicha rayz, ahogando mata, como los hongos. Quisimos la aqui pintar, para q̃ no la coma alguno por ignorantia en lugar del bulbo : porq̃ à causa de su muy grato sabor se comeran las manos tras ella, los q̃ no la conocen. Rehazense todos sus daños, con los remedios apropriados contra los hongos : y cõ leche vacuna beuida: la qual hallãdose à mano, dexaremos de buscar otra medicina.

Griego, κολχικὸν, & ἐφήμερον. Lat. Colchicum, & Ephemeron. Ar. Surungen. Bar. Hermodactylus.

NOMBRES

Del Ephemero. Cap. LXXXVI.

EL Ephemero, llamado Iride saluage de algunos, produze las hojas del lirio, aũ q̃ mas delicadas, y ansi mesmo el tallo: las flores blãcas, y amargas: y el fructo tierno. Haze vna sola rayz, y esta luega, gruessa de vn dedo, estiptica, y oloro sa. Nace en los robledales, y en lugares sombrios. El cozimiẽto de la rayz es remedio cõtra el dolor de los diẽtes, si se enxaguã cõ el: *porquãto le ataja*. Las hojas cozidas en vino, y aplicadas en forma d'ẽplastro, resuelue ẽ las hinchazones, y apostemillas, que aun no han venido à maduration.

*Añadese en el cod. ant. πάνυ γὰρ τὴν ὀδύνην.

EPHEMERVM.

Griego, ἐφήμερον. Lat. Ephemeron haud letale. Ara. Kiman. It. Giglio saluatico.

NOMBRES

ANNOTATION.

Dos especies d'Ephemero nos pinta en este lugar Dioscorides: à la vna de las quales llama con addition Colchico Ephemero: y à la otra Ephemero simplemẽte. Llamase aquella especie primera Ephemero, por ser veneno tan efficaz, q̃ comido copiosamente, en vn dia solo despacha. A estotra se dio el mesmo nõbre, por respecto muy vario: conuiene à saber, porq̃ sus flores passado vn dia, ò dos, luego se parã marchitas. No es otra cosa el Ephemero Colchico, si biẽ miramos su description, sino el vulgar Hermodactylo, que cõ ineslimable daño de nuestras vidas, por saludable remedio nos administrã ordinariamente los boticarios: el qual es muy differente del Hermodactylo de los Griegos: pues consta que Paulo Egineta tratò de entrambos Ephemeros, y del Hermodactylo, harto diuersamente, y en differentes capitulos. Empero que el Hermodactylo cõmun, que nos dan cada dia por la boca, contra los dolores de las junctluras, sea el mortifero Colchico, no ay dubda ninguna en ello: porque concurren en el todas aquellas partes, q̃ al Colchico atribuye Dioscorides: las quales no repito, porque me aplaze la breuedad: y puesto que en nuestros tiempos no mate tan descubierta y arrebatadamẽte, à los q̃ suelẽ tragarle, no nos deuemos marauillar, pues no se dà sino en quantidad muy pequeña, y mezclado con muchas cosas que le embotan su fortaleza. Podemos tambien dezir, que por estas partes no nace tan venenoso y maligno, como lo es en Colchide: aun que tarde ô temprano, no puede dexar de offender grauemente al cuerpo, que en sus entrañas le recibiere: pordonde tengo por sospechósas las pildoras, en cuya composition entran los Hermodactylos. Persuadese el Fuchsio, que el otro Ephemero, llamado Iris saluage, sea el Lilio conuallium: el qual como haga vna florezica pequeña, blanca, y admirablemente olorosa: y de mas d'esto no tenga ni las hojas, ni los tallos del Lirio, ni la rayz gruessa de vn dedo, muestrase à la clara muy differente del legitimo Ephemero: el qual segun la opinion de Galeno, consta de facultades contrarias: conuiene à saber, de estiptica, y de resolutiua: visto q̃ sus rayzes aprietan, y las flores tienen notable amargor. Hallanse entrambas differentias de Ephemero en la campaña de Roma. Dize Dioscorides que la rayz del Colchico es en extremo dulce, y sus obras pestilentiales: en lo qual se parece à muchos hombrezicos de nuestros tiempos, q̃ os daran vnas palabritas açucaradas, y cordiales: debaxo de las quales tienen solapado vn mortal veneno, para os exterminar.

Lilium conuallium.

De la Helxine. Cap. LXXXVII.

LA Helxine nace por las paredes, y por los setos. Produze las hojas velloſas, y semejantes à las de la Mercurial: y vnos tallicos roxetos, al derredor de los quales se haze vna como simiente

HELXINE.

ALSINE.

miente muy menudica, y aſpera, que ſe apega à las ropas. Sus hojas ſon frias, y eſtipticas: pordõ de aplicadas en forma d'emplaſtro, ſanan el fuego de Sant Anton, las q̃maduras del fuego, las durezas del ſieſſo, los diuieſſos rezientes, las hinchazones, y toda ſuerte de inflammation. Su çumo mezclado con aluayalde, es remedio del fuego de Sant Anton, y de las llagas que van cundiendo, ſi ſe vntan con el. Aplicaſe tambien con ſeuo de cabron vtilmente, ò con ceroto cyprino, contra el dolor de la gota. Beuida del la quantidad de vn cyato, ſirue à los toſſigoſos de largos tiempos. Es muy vtil à las agallas apoſtemadas, ſi ſe vntan, ò hazen gargariſmo, con el. Inſtilado dentro de los oydos con azeyte roſado, les quita el dolor.

NOMBRES

Griego, ἑλξίνη. Lat. Helxine, & Muralis herba. Bar. Caſt. & It. Parietaria. Cat. Morella roquera. Por. Paritaria, y Alfabaca de cobra. Fr. Parietaire. Tud. Tagund Nacht.

ANNOTATION.

LA Helxine ſe llama tambien Parietaria, y Muralis herba, porque crece ordinariamente por las paredes. Es muy conocida eſta planta, y florece por Iulio. Tiene virtud de mundificar, de reſtriñir, y de reſfriar. Caſtra la tiña, y los empeynes, aplicada en forma d'emplaſtro: y majada con ſal, abre las almorranas. Dado à beuer ſu cozimiento con miel, ò con açucar piedra, es admirable remedio contra la piedra de los riñones, y contra la retention de la orina. Con las partes grueſſas y eſtipticas, tiene otras ſubtiles y agudas: por razon de las quales ſu cozimiento ſuele ſer purgatiuo, y cõmodiſſimo en los clyſteres.

De la Alſine. Cap. LXXXVIII.

LA Alſine que vnos llaman Anthillio, y otros Myoſota, porque ſus hojas ſe parecen à las orejuelas de los ratones, nace por los boſques, y por lugares ſombrios, de do vino à llamarſe Alſine. Semejaſe mucho eſta planta à la Helxine, ſaluo que es mas baxica, y tiene mas luengas las hojas, y deſnudas de vello: las quales quando ſe majan, dan de ſi vn olor de pepinos. Tiene virtud de reſfriar y de reſtriñir: por razõ de la qual ſe aplica vtilmente con polenta, contra la inflammation de los ojos. Inſtilaſe tambien ſu çumo en los oydos que duelen. En ſumma, tiene la meſma facultad de la Helxine.

Griego,

Griego, ἀλσίνη. Lat. Alsine. It. Centone, & Pauerina. Fr. Mourron. Tud. Gronerden, & Vogels kraut.

NOMBRES ANNOTATION. Anagallis.

El Fuchsio quiere que la Anagallis, llamada por otro nombre Morsus Gallinæ, y la Alsine, sean vna mesma planta: en lo qual luego se contradize, affirmando que tambien la llaman Pauerina en Italia: visto que la pauerina (por la qual sin dubda entendemos la Alsine) es aquella yerua cõmun, con la qual se restituye el apetito perdido à los paxaritos de jaula, tanto differente de la Anagalide, quanto vna especie de otra. La Alsine consta de substantia fria, y aquosa, y parecese mucho en su vigor à la Helxine.

LENS PALVSTRIS.

De la Lenteja aquatica. Cap. LXXXIX.

LA Lenteja aquatica se halla en las aguas que no se mueuen: y es vna suerte de musgo, que se parece à la lenteja infinito, y tiene fuerça de resfriar. Pordonde aplicada por si, ò cõ polenta, en forma d'ẽplastro, es vtil à las inflãmationes, al fuego de S. Antõ, y al dolor de la gota. De mas d'esto, suelda las quebraduras * en los niños chiquitos. *

SEDVM MAIVS.

Griego, φακὸς ἐπὶ τῶν τελμάτων. Lat. Lens palustris. Ar. Tahaleb. Bar. Lens aquatica. Cast, Onas, y lentejas de agua. P. Lentilhas do poço. It. Lente de i paludi. Fr. Lenille aquatique. Tud. Vvasser linsen.

*En el Cod. antig. se lee, τῶν παιδίων.

NOMBRES

ANNOTATION.

LA Lenteja aquatica es aquella hernezilla muy verde, que à manera de onas, nada por las lagunas, y por los fossos de las ciudades, encima del agua: cuyas hojas (si deuemos darlas aqueste nombre) carecen de rayz y de tallo, y son redondas, ansi como las lentejas. Su facultad es fria y humida en el grado segundo.

De la Siempre viua mayor. Cap. XC.

LA Siempre viua mayor se llamò ansi, porq̃ tiene siempre verdes las hojas. Sus tallos son altos de vn codo, ò algo mayores: de mas d'esto, gruessos como el dedo pulgar, grassos, verdes, y hendidos como los del Tithymalo dicho Caracio. Haze las hojas grassas, carnosas, tamañas como el dedo pulgar, y en las extremidades, à manera de lenguas. De las quales, aquellas que son mas cercanas à la rayz, se inclinan à tierra, y las que estan en la cumbre, se apiñan vnas cõ otras, y hazen vn cogollo redondo, en forma de ojo. Nace en los mõtes, y en los vasos de tierra. Algunos tambien la plantan encima de los tejados. Tiene virtud de resfriar y de restriñir. Sus hojas aplicadas por si, ò cõ polenta, en forma d'emplastro, son vtiles al fuego de Sant Anton, à las llagas q̃ van cundiendo y talando la carne, à las inflam

mationes de ojos, à las quemaduras de fuego, y al dolor de la gota. El çumo dellas * por ſi, y * mezclado con polenta, y azeyte roſado, es vtil fomentation cotra el dolor de cabeça. Daſe tambien à beuer contra las mordeduras de los phalangios, contra los fluxos del vientre, y contra la dyſenteria. Beuido con vino, extermina las lombrizes redondas del vientre. Aplicado por abaxo, con vn poco de lana, reſtriñe la demaſiada purgation mugeril. Vntanſe con el cómodamente los ojos inflammados por occaſion de ſangre.

* Añadeſe en el cod. ant. καὶ ἰσχνὸν, ἢ.

NOMBRES Griego, Αἰ[illegible] τὸ μέγα. Lat. Semperuiuum magnum, Sedum magnum. Ar. Beiahalalen, & Hai alhaltz. Bar. Semper viua maior. Caſt. Yerua puntera, y Siempre viua mayor. Por. Sempre noiua. It. Sempre viuo maggiore. Fr. Ioubarbe, ou Triquemadame. Tud. Groſz hauſzvvurtz.

De la Siempre viua menor. Cap. XCI.

LA Siempre viua menor, nace entre las piedras, por los muros y cercas, y en las cueuas ſombrias. Produze de vna ſola rayz, muchos tallos ſubtiles, empero poblados de ciertas hojuelas, menudas, redondas, graſſas, y puntiagudas: en medio de todos los quales ſe leuanta vno de la altura de vn palmo, el qual haze vna copa en ſu cumbre, y ciertas flores verdes, y delicadas. Las hojas de aqueſta eſpecie tienen la virtud meſma, que las de la precedente.

NOMBRES Griego, Αἰ[illegible] τὸ μικρὸν. Lat. Semperuiuum, vel Sedum minus. Bar. Vermicularis. It. Granelloſa.

SEDVM MINVS.

SEDI TERTIVM GENVS.

De otra eſpecie de Siempre viua. Cap. XCII.

PArece ſer otra eſpecie de Siempre viua, la que de algunos es llamada Verdolaga ſilueſtre, ò Telephio, y de los Romanos Illecebra. Produze aqueſta vnas hojuelas * mas grueſſas *, velloſas, y ſemejantes à las de la Verdolaga. Nace ordinariamente en las piedras. Su virtud es caliente, aguda, y muy corroſiua. Pordonde aplicada con enxundia en forma d'emplaſtro, reſuelue los lamparones.

Griego, Αἰ[illegible] τρίτον. Lat. Sedum tertium, Telephium, & Illecebra.

* El cod. ant. tiene πλατύτερα, q̃ quiere dezir, mas anchas.

NOMBRES ANNOTATIO

AQui nos pinta tres eſpecies de la Siempre viua Dioſcorides: aun que la tercera y vltima dellas, pueſto que tiene ſiempre verdes las hojas, toda via no es linage de Siempre viua, ni de Verdolaga ſilueſtre, ſino tieneſe por vna eſpecie del llamado Telephio: la qual produze de vna rayz ordinariamente ſeys ò ſiete ramillos, cargados de muchas hojuelas graſſas, redondas, y ſemejantes à piñones mondados, ò à ciertos guſanicos pequeños, pordonde tambien algunos llamaron à eſta planta Vermicular. Cada vno de ſus dichos tallos, por la parte baxa es delgado: y deſde la rayz haſta la cumbre poco à poco ſe va engroſſando, à manera de vn Cor-

de vn Cornucopia. Sus flores (las quales nacen en la extremidad de los tallos) son amarillas. Es el Telephio caliente, agudo, y mordacissimo al gusto: y hallase su description tambien, aun que algo varia, en el vltimo capitulo del segundo libro: y en algunos codices incorrectos, à la fin del de las Verdolagas. La Siempre viua mayor es muy conocida por todas partes: porque tiene vnas pencas gruessas, grassas, verdes, y llenas de çumo, todo el inuierno y verano. De la menor se hallan dos differentias: conuiene à saber macho y hembra: cada vna de las quales tambien se llama Vermicularis, por tener forma de gusanillos sus hojas. El macho haze amarillas las flores, y la hembra mas blanquezinas. Florecen todas las especies de Siempre viua por Mayo, y Iunio. Cada vna dellas reffria en el grado tercero, y en el segundo desseca: pordonde aplicada en forma d'emplastro, restaña los fluxos de sangre, suelda las frescas heridas, deshaze las almorranas, y reprime todas las inflammationes hirui entes: lo qual quisieron dar à entender aquellos, que publicaron, ser bastante la Siempre viua, para con su frialdad resistir à los rayos y llamas del cielo. Si quieres ver vna experientia notable, la qual muchas vezes yo he hecho, atrauiessa de arriba à baxo por la coronilla, la cabeça de vn pollo, con vn cuchillico delicado de tajar plumas, mojado en el çumo de qualquier especie de Siempre viua, de suerte que el corte no vaya al traues, sino endereçado al pico: y despues de la hauer atrauessado muy diestramẽte hasta hincar la punta del gañuete en vna tabla subjecta, saca de presto el dicho cuchillo, y pon sobre entrambos agujeros vn poco de la mesma yerua majada: porque despues de hauer tenido la cabeça del pollo entre los dedos con la dicha yerua por espacio de vn credo, le verás biuir y resuscitar claramente de muerte à vida. De suerte, que si le sueltas, se irà muy sano y entero, cacareando como los otros pollos, entre los quales comerà y biuirà, mientras no le mataren: la qual prueua creo que tambien se haria seguramente en vn niño de teta, y en qualquiera otro animal, que tuuiesse la cabeça muy tierna.

VMBILICVS VENERIS.

VMBILICVS VEN. ALTER.

Del Ombligo de Venus. Cap. XCIII.

EL Ombligo de Venus, llamado en Griego Cotyledon, produze las hojas redondas à manera de vn acetabulo, y cõcauas insensiblemẽte: de en medio de las quales sale vn tallico muy corto, en el qual se vee la simiente*. Su rayz es redonda como vn azeytuna. El çumo de las hojas y de la rayz aplicado al derredor con vino, y echado cõ vna xeringa, relaxa las carnosidades q̃ atapan la canal de los vergõçosos miẽbros: y es vtil à las inflãmationes, à los lamparones, al

*Añadese en el cod. ant. λιῆον, que significa lisa.

fuego de Sant Anton, à los ſauañones, y à los ardores d'eſtomago. Comidas las hojas con la rayz, deſhazen la piedra, y prouocan la orina: y beuidas con clarea, ſiruen à los hydropicos. Algunos tambien ſuelen hazer hechizos con eſta planta.

NOMBRES Griego, Κοτυλὴδων. La. Cotyledon, Acetabulum, & Vmbilicus Veneris. Caſt. Orejas de monje. Cat. Capadella. Por. Conculhos, Conchelos, y Sombrerinhos do telhado.

De otro Ombligo de Venus. Cap. XCIIII.

Cymbalium. HAllaſe otra eſpecie d'ella, la qual ſe dize Cymbalion. Eſta produze graſſas, y mas anchas ſus hojas, en forma de lenguezillas: las quales junto à la rayz ſon eſpeſſas, y apiñandoſe hazen cierto cogollo en medio, à manera de vn ojo, como aquel de la ſiempre viua mayor, eſtiptico al guſto. Su tallico es ſubtil, encima del qual crece vna flor y ſimiente, ſemejante à la del Hyperico. La rayz de aqueſta es mayor. Tiene la facultad de la Siempre viua.

ANNOTATION. *EL Ombligo de Venus de la primera eſpecie, crece en grande abundantia por los muros y cercas viejas, con vnas hojas redondas à manera de aquellas coberteras de barro, con que ſe cubren las ollas. Llamaſe en algunas partes Oreja de monje. La otra de la ſegunda, pueſto que la llame Cymbalion Dioſcorides, toda via es muy differente de la vulgar Cymbalaria, que pende tambien de los muros viejos, con vnos tallicos tiernos y muy ſubtiles, y con hojas de yedra, por toda la redondez eſquinadas. La vna y la otra eſpecie tiene fuerça de reſſriar, de reſtriñir, de mundificar, y de reſoluer. Comidas las hojas de la primera (ſegun dize Hippocrates) ſiruen à la generation de los machos: y aquellas de la ſegunda, à la de las hembras. Y pues en las orejas del Monje ſe halla tan gran virtud, qual penſays ſe deue hallar en las otras partes?*

Cymbalaria.

VRTICA PRIMA.

VRTICA SECVNDA.

De la Hortiga. Cap. XCV.

HAllanſe dos eſpecies de Hortiga. La vna de las quales es mas agreſte, mas aſpera, de mas anchas, y de mas negras hojas: y produze vna ſimiente como aquella del lino, aun que algo menor. La otra no tiene tanta aſpereza, y haze la ſimiente menuda. Las hojas d'entrambas aplicadas

aplicadas con sal en forma d'emplastro, sanan las mordeduras de perros, las llagas suzias, las llenas de corruption, las malignas y encanceradas, las desencaſaduras de miembros, los tolondrones, las sequillas que se hazen tras los oydos, los diuiessos, y qualquier otro apostema. Aplicanse con cera contra las opilationes del baço. Majadas y metidas con su çumo dentro de las narizes, restañan la sangre que sale dellas. Encorporadas con myrra, y puestas dentro de la natura, prouocan el menstruo. Hazen tornar à su lugar la madre salida à fuera las frescas, solamente en tocarla. Su simiente beuida con vino passo, estimula à luxuria, y desopila la madre. Tomada con miel en forma de lamedor, sirue à los que no pueden resollar sino estando enhiestos, y es vtil al dolor de costado, y à la inflammation del pulmon. De mas d'esto, haze arrancar los humores del pecho, y mezclase con las medicinas que corrompen la carne. Las hojas cozidas cõ caracoles, molifican el vientre, prouocan la orina, y resueluen ventosidades. Coziendose cõ ptisana, arrancan los humores del pecho. Beuidas con vn poco de myrra, prouocan el menstruo. Su çumo administrado en forma de gargarismo, reprime la inflammation de la campanilla.

Griego, ἀκαλήφη, χνίδη. Lat. Vrtica. Ar. Huniure. Cast. y Cat. Hortiga. Por. Vrtiga. It. Ortica. Fran. Ortie. Tud. Nessel.

NOMBRES

VRTICA TERTIA.

ANNOTATION.

Cnidao en Griego, significa lo mesmo q̃ rasco: por donde justamente los Griegos llamaron à las Hortigas Cnidas, à causa de su conuersation aguda y mordiente. Llamaronlas tambiẽ Acalyphas, como si dixessen ἀκάλυπτας, no por otro respecto (segun barrunto) sino porque sus mañas son tales, que à do quiera q̃ esten, no pueden facilmente encubrirse: y ansi me parece que no se deue escriuir con. υ. ἀκαλήφα, como se escriue en todos los codices, sino con. υ. por el tal respecto. De manera que son muy conocidas las Hortigas, aun de los que no tienen ojos. Hallanse aquellas dos especies de Hortigas por todas partes: y sin ellas otra tercera, laqual produze muy menudicas las hojas, y los tallos mas cortos. Las Hortigas constan de partes subtiles, y de complexion seca, empero no tan caliente, que por su calor sean mordicatiuas: porque aquella aspereza y mordication con que irritan las partes q̃ tocan, procede no de qualidad interior, sino de cierto vello muy penetratiuo y agudo: con el qual tambien estimulan y relaxan el vientre comidas, no porque de su natura sean solutiuas. La simiente y las hojas tienen fuerça notable de resoluer, y son algun tanto ventosas: pordonde suelen incitar à luxuria. El baho de las Hortigas cozidas, recebido quando se cuezen, castra de rayz los empeynes. Pareceſe algo à la Hortiga, vna yerua q̃ vulgarmente se dize Cardiaca, la qual produze las hojas crespas, vellosas, y hendidas al derredor, como las del Ranunculo. Su tallo es quadrado, en torno del qual salen las hojas ordenadas de dos en dos, por ciertos trechos iguales. Haze las flores purpureas claras: las quales nacen al derredor del tallo, junto al nacimiento de los peçones que sostienen las hojas. Nace por los caminos, y es tan amarga al gusto, que se tiene por caliente en el segundo excesso, y en el tercero seca. Su cozimiento beuido, es vtil à las palpitationes y saltos del coraçon, al espasmo, y à la perlesia. Abre las opilationes, adelgaza los humores viscosos y gruessos, prouoca la orina y el menstruo, y purga las arenas de los riñones.

Cardiaca.

De la Galiopsis. Cap. XCVI.

LA Galiopsis es vna planta toda semejante à la Hortiga, en sus tallos, y hojas: saluo que las tiene mas lisas, * y de olor muy graue, quando se fregan entre los dedos. Sus flores son menudicas, y de color purpureo. Nace por los setos, por los caminos, y por los llanos en todas partes. Sus hojas, sus tallos, su simiente, y su çumo, tienen facultad de resoluer las durezas, los apostemas en-

*Añadese en el cod. ant. καὶ λιπόφυτα: que quiere dezir, mas delgadas.

GALIOPSIS.

GALION.

ſtemas encancerados, los lá parones, las ſequillas que ſe hazen tras los oydos, y los diuieſſos. Empero conuiene aplicar la dicha yerua majada con vinagre, y tibia, en forma d'éplaſtro, dos vezes al dia, ſobre la parte doliente: la qual tambien ſe baña vtilmẽte cõ ſu cozimiento. Aplicada con ſal, es vtil à las llagas que van paciendo la carne, * à las gangrenas, y à las corruptiones de miembros.

* Añadeſe en el cod. antiguo χῆς φλεγμονὰς: que es, à las inflammationes.

NOMBRES Griego, Γαλιόψις. La. Vrtica Labeo. Vrtica iners. Vrtica fœtida. B. Vrtica mortua. Caſt. Hortiga muerta. Por. Hortiga morta. It. Ortica morta. Fr. Ortie morte. Tud. Taud Neſſel.

ANNOTATION. *LA Galiopſis es vna eſpecie de aquella Hortiga, que ſuele llamarſe muerta, porque ni muerde, ni haze daño al que toca: el qual apellido le dio la gran malignidad de los hombres: los quales, al que no es reboltoſo, ni ſabe offender à nadie, antes ſufriendo injurias, y dando gratias por ellas, paſſa la pobre vida, dizen que no es d'eſte mundo, ſino vn Iuan de buen' alma: de ſuerte que à aquellos tienen por muertos, que no biuen para dañar al proximo: y aqueſte meſmo juyzio hazen de las plantas, y de los brutos: pordonde vemos que llaman biuos y excellentiſſimos toros, à los que deſtripan en el coſſo cient hombres: y à los manſos por el contrario, bueyazos muertos: y anſi gritan que los jarreten. Halläſe tres eſpecies de hortiga muerta, differentes ſolamente en las flores. Porque vna las haze blancas: y eſta en Latin propriamente ſe llama Lamium: otra amarillas: y la tercera purpureas: la qual es la verdadera Galiopſis, llamada de algunos Latinos Vrtica Labeo: y de otros Iners, & mortua. Produze la Galiopſis ſus flores totalmente ſemejantes à vnos yelmos abiertos: dedonde pienſan algunos que cobrò aquel nombre: los quales deurian mirar. que Galea es nombre Latino, y no Griego. Algunos por la Galiopſis toman la Scrophularia, ſemejante no poco à ella: cuya rayz tiene admirable virtud en reſoluer potentemente las almorranas, los apoſtemas duros y melancolicos, y principalmente los lamparones: para el qual vſo ſe tiene de cozer con agua y manteca freſca, y deſpues aplicarſe majada en forma d'emplaſtro.*

Lamium.

Scrophularia.

Del Galio. Cap. XCVII.

LLamoſe anſi el Galio, porque en lugar de cuajo ſuele cuajar la leche. Produze vn ramillo derecho: y encima del vna flor amarilla, ſubtil, eſpeſſa, y muy oloroſa. Pareceſe en tallo y en hojas infinito al amor de hortolano. Su flor aplicada en forma d'emplaſtro, ſana las quemaduras del fuego, y reſtaña las effuſiones de ſangre. Mezclaſe el Galio con ceroto roſado, y aſſoleaſe haſta que ſe torne blanco: porque eſtonces tiene gran virtud de mitigar el canſantio. Su rayz atiza la virtud genital. Nace por las lagunas.

NOMBRES Griego, Γάλιον. Lat. Galium. Fr. Petit muguet.

El Galio

ANNOTATION.

EL Galio es yerua muy familiar, y crece por todas partes con tallos y hojas ſemejantes à las de la Aparine, llamada Amor de hortolano. Su virtud es algun tanto aguda, y deſſecatiua. Majada toda la yerua, y aplicada en forma d'emplaſtro, ſana las quemaduras del fuego, y reſtriñe todo fluxo de ſangre.

Del Senecio. Cap. XCVIII

EL Senecio haze vn tallico de vn codo, algun tanto roxo, y poblado de ciertas hojuelas continuas, y hendidas por las extremidades como las de la oruga, empero mucho menores. Sus flores ſon amarillas, las quales ſe van en fluecos, luego en abriendoſe. Llamoſe Erigeron en Griego eſta planta, porque las tales flores ſe bueluen canas la prima vera, como los cabellos en la vejez. Su rayz es inutil. Nace principalmente por las cercas, y en torno de las ciudades. Sus hojas juntamente con las flores majadas, tienen fuerça de reſfriar. Pordonde aplicadas en forma d'emplaſtro por ſi, ò con vn poco de vino, ſanan las inflammationes del ſieſſo, y de los compañones. Mezcladas con la manna d'encienſo, curan todas las otras heridas, y en eſpecial las de los neruios. Los fluecos de ſus flores aplicados por ſi con vinagre, hazen el meſmo effecto: empero ſi ſe beuen freſcos ahogan. Todo el tallo cozido primero en agua, y deſpues beuido con moſto, remedia los dolores d'eſtomago, que engendrò la colera.

Grie. πρεγίηρον. L. Senecio. Caſt. Yerua cana. Por. Cardo morto. It. Cardoncello. Fr. Seneſſon. T. Creutz Vvurtz.

NOMBRES

SENECIO.

THALIETRVM.

ANNOTATION.

ERigero en Griego quiere dezir viejo en la prima vera: el qual nombre ſe diò à eſta planta, porque ſus flores canecen en aquel tiempo: por el qual reſpecto en Latin ſe dixo tambien Senecio, viſto que repreſenta cierta ſenectud en ſus canas. La virtud del Senecio es fria y reſolutiua.

Del Thalietro. Cap. XCIX.

EL Thalietro produze ſus hojas como las del culantro, aun que mas graſſas: y ſu tallo es grueſſo como aquel de la ruda,: del qual pendẽ las hojas. Eſtas majadas, y aplicadas en forma d'emplaſtro, encoran las llagas viejas. Nace principalmente por la campaña.

Griego,

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, θάλικτρον. Lat. Thalictrum, & Thalietrum.

Vnos codices tienen Thalietro, y otros Thalictro. Empero dexando à parte los nombres, ay grande altercation ſobre la eſſentia de aqueſta planta. Porque vnos entienden por ella la vulgar Cotula fetida: y otros la llamada Argentina: de los quales ninguno acierta: pues el Thalietro es otra planta diuerſa, y conocida en la campaña de Roma: cuya verdadera pintura damos. Tiene fuerça de deſſecar ſin alguna mordication el Thalietro, y anſi cura valeroſamente las llagas viejas.

Del Muſgo marino. Cap. C.

NAce el muſgo marino ſobre los peñaſcos vezinos del mar, y ſobre algunas conchas de peces: el qual es * cabelludo, ſubtil, y ſin tallo. Tiene virtud eſtiptica, y vtil à las inflammationes, y dolores de gota, que requieren * eſtpiticidad.

MVSCVS MARINVS.

Grie. βρύον θαλάσσιον. Lat. Marinus muſcus. Bar. Corallina. Caſt. Muſgo marino.

EL Muſgo marino, es aquella menuda planta, que tiene Coralina por nombre, por hallarſe principalmente en la mar à los corales rebuelta, como lo teſtifican todos los peſcadores dellos. Su facultad es fria, y compueſta de terreſtre y aquoſa ſubſtantia. Dada à beuer en poluo, tiene gran propriedad de matar y conſumir las lombrizes.

Del Alga marina. Cap. CI.

HAllanſe muchas ſuertes de Alga marina. Porque vna crece ancha: otra algun tanto luenga, y roxeta: y finalmente otra * muy cabelluda: la qual nace en Candia, cerca de tierra, y es gratioſamente florida, y muy agena de corruption. Todas eſtas eſpecies tienen fuerça * de reſtriar: y aplicadas en forma d'emplaſtro, ſon vtiles no ſolamente à la gota, empero à qualeſquiera otras inflammationes. Verdad es que conuiene aplicarlas freſcas, antes que ſe paren marchitas. Nicandro dixo, que la roxa era vtil contra las injurias de las ſerpiẽtes. Penſaron algunos que con eſta eſpecie ſe affeytauã las mugeres el roſtro: no entendiendo que para el tal effecto vſan de aquella rayzeja, que tambien tiene por nombre Alga.

Griego. φύκος θαλάσσιον. Lat. Fucus marinus. Caſt. Alga marina.

EL Alga, llamada tambien phycos, ò phucus marinus, es vna cierta yerua que crece debaxo del agua en la mar: la qual arrancada y arrojada de las furioſas ondas, ſe halla deſpues à la orilla. Conocenſe en cada puerto otras muchas eſpecies della, vltra aquellas tres q̃ aqui nos pinta Dioſcorides: de las quales la ſegũda, quiero dezir la luenga, y roxeta, no es otra coſa, ſino la q̃ de Venetia viene cada dia entre los vidros à Roma, para que no ſe quiebren: la qual es veneno mortifero de las peſtilentiales pulgas y chinches, como arriba eſtà declarado. Es toda ſuerte de Alga naturalmente fria y ſeca en el orden ſegundo, aunque por razon de la ſal, accidentariamente poſſee cierta fuerça de calentar.

POTAMOGETON.

Del Potamogeton. Cap. CII.

Potamogeton.

EL Potamogeton produze las hojas como aquellas de las acelgas, empero velloſas, y ſalidas vn poco fuera del agua. Su virtud es fria, y eſtiptica, pordonde ſirue à la comezon, y es vtil à las lla-

gas antiguas, y à aquellas que van paciendo la carne. Llamose anſi, porque nace en las lagunas, y en lugares aquoſos.

POtamogeton en Griego no quiere dezir otra coſa, ſino vezina de rios: el qual nombre con razon ſe le dio à eſta planta, porq̃ anda nadãdo en ellos. Llamaſe tambien Stachytes, q̃ quiere dezir eſpigada, porque haze la flor à manera d'eſpiga. Hallaſe cõmunmente por los eſtãques y fuentes, de do vino à llamarſe Fontalis. Su facultad es refrigeratiua y eſtiptica, como aq̃lla del Polygonio, aun q̃ cõſta de eſſentia mas grueſſa.

ANNOTATION. Stachytes. Fontalis.

Del Stratiote aquatico. Cap. CIII.

AL Stratiote aquatico ſe le diò el tal ſobrenombre, porq̃ crece y nada ſobre las aguas, y biue ſin alguna rayz. Produze las hojas como las de la ſiempre viua, empero algo mayores: las quales tienen fuerça de reſtriar. Beuidas reſtañan la ſangre q̃ corre de los riñones: y aplicadas con vinagre en forma d'emplaſtro, hazen que las heridas, y el fuego de Sant Anton, y las hinchazones, no ſe apoſtemen.

Stratiote aquatico.

ESta planta nace ſolamente en el Nilo, quando ſale de madre, y es muy ſemejante à la Siempre viua, dado que tiene muy mayores las hojas: pordonde ſerà eſcuſado penſar de hallarla por eſtas partes.

ANNOTATION.

Del Stratiote Milefolio. Cap. CIIII.

EL Stratiote Milefolio es vna matilla pequeña, que crece alta de vn palmo, y algunas vezes mayor. Produze ſus hojas ſemejantes à las alas de algunos paxarillos peq̃nos, y muy hendidas: el nacimiento de las quales es corto en extremo. Parecenſe las dichas hojas, por ſer cortas y aſperas, à los cominos ſaluages: ſaluo que no ſon tan luengas, y tienen la copa mas eſpeſſa, y mas fuerte. Haze encima del tallo vnas varillas pequeñas, y ſobre ellas ciertas copas como las del eneldo. Sus flores ſon * pequeñas, y blancas. Nace * en lugares por cultiuar, y aſperos: y principalmente por los caminos. Es muy vtil aqueſta yerua contra las effuſiones de ſangre, contra las llagas rezientes, antiguas, y enfiſtoladas.

STRATIOTES MILLEFOLIVM.

Griego, στρατιώτης χιλιόφυλλος ☉. Lat. Stratiotes millefolium. Caſt. Mil en rama. It. Millefoglio. Fr. Millefueille. Tud. Garben.

* Añadeſe en el cod. ant. πολλὰ, λεπτὰ: que quiere dezir, muchas menudicas.
* Leeſe en el Cod. antig. τόποις ἀγροις: la qual lectiõ nos pareciò, mas ſana.

NOMBRES

EL Chiliophylo, ò Milefolio, llamado Stratiote, por que ſirue mucho en las guerras, para ſoldar las heridas, no diffiere de nueſtro Milefolio vulgar, que à cada paſſo crece por los caminos: empero es diuerſo de aq̃l Myriophylo, que tambien tiene Milefolium por nombre, y nace en lugares aquaticos, con vn tallico muy liſo, vazio, luengo, y poblado de menudicas hojas, como las del hinojo: del qual tratarà en el Cap. CXVI. Dioſcorides.

ANNOTATION.

Del Gordolobo. Cap. CV.

DEl Gordolobo tenemos dos generaliſsimas differentias: conuiene à ſaber vna blanca, y otra negra. De las quales la blanca ſe ſubdiuide en macho, y en hembra. Las hojas de la hembra ſe parecen à las de la verça, empero ſon mucho mas velloſas, mas anchas, y mas blanq̃zinas. Su tallo es blanco, algun tanto velloſo, alto de vn codo, y algunas vezes mayor: las flores blácas, ò de vn mortezino amarillo: la ſimiente negra: la rayz luenga, grueſſa como el dedo, y acerba al guſto. Nace por la campaña. El macho haze las hojas luẽgas, blácas, y mas angoſtas: y el tallo mas delicado. El Gordolobo negro ſe ſemeja totalmẽte al bláco, ſaluo q̃ produze mas negras, y mas anchas ſus hojas. Hallaſe tambiẽ vn Gordolobo ſaluage,

VERBASCVM PRIMVM. VERBASCVM SECVNDVM.

ſaluage, que produze vnas varillas leñoſas, y altas, *pobladas de ciertas hojas como las de la Saluia: al derredor de las quales varas, ſalen vnos ramillos, anſi como en el marrubio *. Sus flores ſon amarillas, y de color de oro. Hallanſe otras dos eſpecies de Gordolobo pequeñas, velloſas, de hojas redondas, y muy arraygadas en tierra: y ſin eſtas, otra tercera, tambien baxica, llamada de vnos Lychnitis, y de otros Tryallis: la qual produze tres ò quatro hojas, ò algunas mas, grueſſas, graſſas, *anchas*, cubiertas de vello: y es muy vtil para mechas à los candiles. La rayz de las dos primeras tiene virtud eſtiptica: pordonde ſe ſuele dar della vtilmente con vino la quantidad de vn dado, contra el fluxo del vientre. Su cozimiento ſirue à las rupturas, y eſpaſmos de neruios, y à las contuſiones y toſſes antiguas. De mas deſto, mitiga el dolor de dientes, ſi ſe enxaguan con el. *El Gordolobo que haze amarillas las flores, tiñe los cabellos: y à do quiera que le coloquen, atrahe hazia à ſi las polillas*. Sus hojas cozidas, y aplicadas en forma d'emplaſtro, ſon vtiles à las hinchazones, y à la inflammation de los ojos. Aplicanſe à las llagas llenas de corruption, con miel, *ò *con vino. Mezcladas con vinagre, ſueldan las freſcas heridas, y ſiruen à las puncturas del Alacrá. De las hojas del Gordolobo ſaluage, ſe haze muy conueniente emplaſtro, contra las quemaduras del fuego. Dizeſe que nunca ſe corrompen los higos ſecos, pueſtos entre las hojas del Gordolobo llamado Hembra.

Griego, φλόμος. Lat. Verbaſcum. Phlomus. Bar. Tapſus barbatus, & Candela Regia. Caſt. Gordolobo. It. Taſſo barbaſſo. Fr. Boillon. Tud. Vuulkraut.

EL Gordolobo, llamado Phlomos en Griego, primeramente ſegun eſta diuiſion de Dioſcorides, ſe diuide en dos differentias, que ſon blanca y negra: de las quales la blanca tiene debaxo de ſi otras dos, que ſon macho y hembra: de ſuerte que tenemos contadas ya tres eſpecies. La quarta ſe atribuye al Gordolobo ſaluage. Sin eſtas quatro ſe hallan otras dos eſpecies de Gordolobo, cada vna de las quales, por ſer baxica, ſe llama

* El cod. ant. tiene φύλλα δὲ ἡλιλιφόμου ὅμοια ἔχει κύκλῳ περὶ τὰς ῥάβδους, ὥσπερ πράσιον: que es, al derredor de las quales tiene vnas hojas ſemejantes à las de la ſaluia, como el marruuio.

* Añadeſe en el cod. antig. πλατία.

* El cod. ant. tiene, τῶν δὲ χρυσολόφων τὰ ἄνθη, &c. que quiere dezir, las flores del gordolobo q las produze doradas, tiñẽ, &c.

* El cod. ant. tiene γυνὴ: la qual es copulatiua.

NOMBRES

ANNOTATION.

VERBASCVM TERTIVM.

VERBASCVM SYLVESTRE.

ſe llama en Griego Phlomis, y en Latin Verbaſculum: como ſi dixeßemos Gordolobillo. Eſtas ſon (ſegun la opinion de Varones exercitados en el negocio herbario) las que vulgarmente ſe dizen Herbæ paralyſis, y Artheticæ. De las quales la vna es notablemente oloroſa: y la otra carece de olor, en lo qual ſolamente diffieren. Añade à eſtos dos aqui dichos, otro tercero Verbaſculo, llamado Lychnitis, Dioſcorides: el qual nombre con razon ſe le deue, por quanto de ſu meollo ſuelen hazerſe excellentes mechas, para los candiles y lamparas. Todas eſtas eſpecies vi en Piſa, en el jardin del Duque Coſme de Medicis, anſi como nos las pinta Dioſcorides. Cada vna dellas es moderadamẽte caliẽte y ſeca: pordõde tiene facultad de reſoluer, y mũdificar, con alguna aſtriction. Las hojas majadas y pueſtas en forma d'emplaſtro, mitigan todo genero de dolor, y principalmente el de las coyunturas. El cozimiento de ſu rayzes deſopila los riñones y la vexiga: y las meſmas rayzes cozidas, y aplicadas con manteca de vaca y ſin ſal, mitigan el dolor de las almorranas, y deſhazen ſus hinchazones. Las hojas majadas entre dos piedras, y pueſtas ſobre las enclauaduras de los caballos, luego ſin mas dilation las ſanan.

Herba Paralyſis, y Arthetica.

Lychnitis.

De la Ethiopide. Cap. CVI.

LA Ethiopiede produze vnas hojas como aquellas del Gordolobo, muy velloſas, y eſpeſſas, al derredor del fundaméto de la rayz: el tallo quadrado, grueſſo, aſpero, ſemejante al del torongil, ò al del Arctio: del qual nacen no pocos ramos: la ſimiente tamaña como los yeruos, y en cada hollejo doblada: y de vn tróco muchas rayzes, luégas, grueſſas, *y pegajoſas al guſto: las quales deſpues de ſecas ſe paran negras, y duras, à manera de cuernos. Nace copioſamente en Meſſenia, y en Ida. Su rayz cozida, y beuida, ſirue à la ſciatica, al dolor de coſtado, à los que arrancan ſangre y materia del pecho, y à las aſperezas de la garganta. Tomanla tambien con miel, en forma de lamedor.

Griego, Αἰθιοπὶς. Lat. Aethiopis.

* Añadeſe en el cod. ant. τραχεῖας, que es, aſperas.

NOMBRES

VERBASCVM LYCHNITIS.

ÆTHIOPIS.

ANNOTATION.

LLamoſe aqueſta planta Ethiopide, ſegun perſuaden algunos Varones doctos, porque ſe halla gran copia della en Ethiopia. Otros ſoſpechan que tomò el nombre de la negregura de ſu rayz, la qual es negra como los buzanos Ethiopicos. Empero en eſta diuerſidad de opiniones, mucho mas peſa el teſtimonio, que la ſoſpecha. Moſtraronme en Padua eſta planta, en el jardin que alli tienen los Venetianos.

Del Arctio. Cap. CVII.

EL Arctio llamado Arcturo de algunos, tambien es ſemejante al Verbaſco en las hojas: aunque las haze mas velloſas, y mas redondas. Su rayz es tierna, dulce, y blanca: el tallo luengo, y blando: y la ſimiente como el pequeño comino. El cozimiento de ſu rayz y ſimiente cozida en vino, mitiga el dolor de los dientes, tenido en la boca: y es fomentacion excellente contra las quemaduras del fuego, y contra los ſauañones. Beueſe vtilmente contra la ſciatica, y cõtra la difficultad de la orina.

* χαλεπὸν μιγῆναι ἄμικτον.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Αρκτιον. Lat. Arctium.

EL Ruellio entiende por el Arctio, la Bardana menor, y engañaſe: porque aquella Bardana, y el Xanthio, ſon vna meſma coſa. Confundiò Plinio el Arctio con el Arcio, ò Lampazo, del qual ſe tratarà en el ſiguiente capitulo. En ſumma, no ſe tiene entera notitia de aqueſta planta.

Bardana menor.

Xanthio.

Del Arcio. Cap. CVIII.

EL Arcio haze las hojas como las de la calabaça, empero mayores, mas negras, mas grueſſas, y cubiertas de vello: y el tallo blanquezino, aun que algunas vezes nace ſin el. Su rayz es grande, blanca por dedentro, y negra por la parte de fuera. De la qual comida vna drama cõ piñones mondados, es vtil à los que arrancan ſangre, y materia, del pecho. Majada y aplicada en forma d'emplaſtro, aliuia los dolores de las juncturas deſconcertadas. Aplicanſe commodamente las hojas, ſobre las llagas viejas.

NOMBRES:

Griego, Αρκειον. Lat. Arcium, Perſonata, & Perſonatia. Bar. Bardana maior. Caſt. Lamparos. Por. Herua dos pegamaços. It. Lappola maggiore. Fr. Gleteron, y Napolier. Tud. Groſs kletten.

El Arcio

PERSONATA.

PETASITES.

EL Arcio no es otra coſa, ſino aquella planta muy conocida, que llamamos en Caſtilla Lampazo. Llamaſe en Latin Perſonatia, no por otro reſpecto, ſino porque antiguamente los que repreſentauan comedias, cubrian con ſus hojas las caras, y ſe aprouechauan dellas, como de maſcaras, à las quales maſcaras los Latinos llaman Perſonas. Produze aqueſta yerua vnas hojas grandiſſimas, y en el tallo ciertos cardillos tamaños como auellanas, que ſe apegan ordinariamente à las ropas: de los quales nace por Iulio vna florezica inſenſible, y purpurea. Tiene fuerça de reſoluer, y de deſſecar, reſtriñiendo algun tanto. Majada toda la yerua con ſal, y aplicada ſobre las mordeduras de perros ranioſos, las ſana: y lo meſmo haze ſobre aquellas de biuoras, y ſobre las puncturas del alacran: empero conuiene primero ſarjar la parte doliente. El ſumo de ſus hojas beuido con miel, prouoca la orina, y mitiga los dolores de la vexiga.

ANNOTATION.

Del Petaſite. Cap. CIX.

EL Petaſite no es otra coſa, ſino vn *peçon mas luengo que vn codo, y tan grueſſo como el dedo pulgar, del qual nace vna hoja muy grande, ſemejante à vn ſombrero, y aſida en forma de hongo. Aplicaſe vtilmente aqueſta hoja majada, contra las llagas malignas, y contra aquellas que corrompen la carne.

* El cod. ant. tiene ſaquiéxes, que quiere dezir matilla.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, πετάσιτης. Latino, Petaſites. Caſt. Sombrerera. Tud. Peſtilentz vvurtz.

PEtaſus en Griego ſignifica el ſombrero, de do vino à llamarſe Petaſites aqueſta plãta, por produzir ella las hojas ſemejantes à los ſombreros. Llamaſe en Alemania Peſtilentz wurtz, que ſignifica rayz cõtra la peſtilentia, por ſer ſu rayz vn ſingular remedio contra toda fiebre peſtilential. Nace por las ſequias, y cerca de las riberas. Haze por el mes de Março vnas flores purpureas claras, y apiñadas como razimos: las quales deſpues de marchitas, ſe caen, ſin dexar fructo alguno. Es deſſecatiua en el orden tercero, como conſta de ſu notable amargor. Su rayz beuida con vino, prouoca ſudor potentiſſimamente: y tiene grande efficacia en matar las lombrizes del vientre. De mas d'eſto, pronoca la orina, y facilita el anhelito.

EPIPACTIS.

FVMARIA.

De la Epipactide. Cap. CX.

LA Epipactide llamada de algunos Eleborina, es vna mata pequeña, que tiene ciertas hojas menudas. Beueſe vtilmente contra veneno, y contra las indiſpoſitiones del higado.

Griego, ἐπιπακτὶς. Lat. Epipactis, & Elleborina.

NO ay bombre en la Europa que conozca ni mueſtre eſta planta: la qual, ſi deue darſe ſe à Theophraſto, tiene gran virtud vomitoria, y ſemejante à la del Eleboro: dedonde por ventura le vino el nombre: aun que algunos toman por ella eſſa yerua que damos pintada, por ſer anſi en las hojas y flores, como en las rayzes, muy ſemejante al Elebro negro.

De la Fumaria. Cap. CXI.

LA Fumaria * que nace entre las ceuadas *, es vna yeruezilla ramoſa, y muy tierna, que ſe parece al culantro: aun que produze las hojas mas blancas, cenizientas, y por toda parte copioſas: y las flores purpureas. Su çumo es agudo, clarifica la viſta, y prouoca las lagrimas de los ojos: dedonde cobrò aquel nombre. Aplicado con * goma * haze q̃ no renazcan las cejas vna vez arrancadas. Comida eſta yerua, * purga gran quantidad de colera por la orina.

Griego, καπνὸς. Lat. Capnos. Fumaria. Ar. Scehiterig. Bar. Fumus terræ. Caſt. Palomilla, y Palomina, empero mira que ſe llama tambien anſi el eſtiercol de la paloma. Cat. Fumus terra. P. Herua molarinha. It. Fumo terra. Fr. Fumoterre. Tud. Erdtrauch.

LA Fumaria es aquella planta vulgar, que llamamos Palomilla, y Palomina, en Caſtilla, y en las botícas tiene Fumus terræ por nombre. Llamoſe Fumaria en Latin, porque ſu çumo inſtilado en los ojos, ni mas, ni menos, que el humo, los muerde, y prouoca lagrimas. Hallaſe cõmunmente entre las ceuadas y trigos: y ſegun de ſu amargor y agudeza podemos cõjecturar, es caliente y ſeca en el grado ſegundo. Es la palomilla vna ſaluberrima medicina: cuyo çumo beuido con ſuero de cabras purificado, y dexado toda la noche al ſereno, clarifica la ſangre, purga la colera y los humores aduſtos, deſhaze las opilationes de higado y baço, deſembaraça los riñones y la vexiga, conforta el eſtomago, y extermina todas las infecciones y enfermedades que

NOMBRES ANNOTATION.
* Añadeſe en el cod. ant. ἐστὶ τραχυτέρα φύλλα.
* En el antiguo ſe lee, κόλλα ἤ, que ſignifica, cola, ò con.
* Leeſe en el cod. ant. πλὴν ἐὰν χολὴν ἅμα σὺν μέλιτι ἄγῃ.

NOMBRES ANNOTATION.

dades que proceden de humor melancolico, y flema ſalada, quales ſon lepra, ſarna, empeynet, y otras indiſpoſitiones como eſtas. Su çumo quita las manchas roxas, y el encendimiẽto del roſtro, ſi ſe lauan con el. Hallaſe otra ſuerte de Palomilla en Italia, que produze las flores blancas, aun que no differe en la forma: la qual es tenida por ſoſpechoſa.

LOTVS VRBANA.

LOTVS SYLVESTRIS.

Del Loto Domeſtico. Cap. CXII.

EL Loto domeſtico llamado de algunos Trifolio, nace en los ſecretiſsimos huertos. Su çumo mezclado con miel, reſuelue los fluecos, las nuues, las motas blancas, y otros impedimentos que obſcurecen la viſta.

Griego, λωτὸς ὄμοιος. Lat. Trifolium odoratum. Caſt. Trebol Real. Por. Treuo Real. It. Trifoglio cauallino. Fr. Treffle odoreux. Tud. Sibengezeit.

Del Loto ſaluage. Cap. XIII.

EL Loto ſaluage llamado menor Trifolio, nace abundantiſsimamente en Libya: y produze de dos codos el tallo, aun que algunas vezes mayor, y deſparramado cõ muchas alas. Haze las hojas * como aq̃llas del Loto, ò del Trifolio pratenſe: y la ſimiẽte ſemjãte à la de las alholuas, empero mucho menor, y medicinal al guſto. Tiene virtud de calentar, y de reſtriñir moderadamente. Aplicado con miel, deſhaze las manchas del roſtro, y las quemaduras del Sol. Majado, y beuido por ſi, ò con ſimiente de maluas, en vino commun, ò en paſſo, es vtil contra los dolores de la vexiga.

* El cod. ant. tiene ὅμοιος λωτῷ, ἤ τριφύλλῳ τῷ ἐν χερσονήσοις.

Griego, λωτὸς ἄγριος. Lat. Lotus ſylueſtris. Caſt. Trebol ſaluage. Por. Treuo do mato.

NOMBRES ANNOTATION.

EL Loto domeſtico, quanto puedo juzgar, no es otra coſa, ſino el Trifolio odorifero, que ſe dize en Caſtilla Trebol: y por el ſaluage entiendo eſſa planta que doy pintada cõ las hojas del Trifolio pratenſe, y con todas las otras partes que al ſaluage Loto atribuye Dioſcorides. Es el Loto domeſtico mediocremente reſolutiuo, deſſecatiuo, y entre frio y calor templado. La ſimiente del Saluage es caliente en el grado ſegundo, y tiene algo del abſterſiuo.

Del Cy-

Del Cytiſo. Cap. CXIIII.

EL Cytiſo es vna mata totalmente blanca, ni mas ni menos que el Ramno: al qual produze los ramos luengos de vn codo, y à las vezes mayores: al derredor de los quales, haze vnas hojas como aquellas de las alholuas, ò del Trifolio pratenſe, aun que menores, y cõ los lomos mas eleuados. Las quales fregadas entre los dedos, dan de ſi vn olor como aq̃l de la *oruga: * y guſtadas, tienẽ ſabor de garuanços verdes. Poſſeen virtud de * apretar y de * reſſriar: pordonde majadas con pan, y aplicadas en forma d'emplaſtro, reſueluẽ en el principio las hinchazones. Su cozimiento beuido, es prouocatiuo de orina. Algunos la plantan cerca de las colmenas, porque atrahe las abejas.

* El cod. ant. tiene λωτοῦ: q̃ es, del loto
* En el cod. ant. ſe añde ϛυπτικὸν, χολ.

CYTISVS.

Griego, κύτισος. La. Cytiſus.

NOMBRES ANNOTATION.

ALgunos por el Cytiſo entienden el odorifero Trebol: de los quales me dexaria perſuadir facilmente, ſi no vieſſe, que el trebol crece de tres y de quatro codos en alto, y ſu olor es mas benigno y ſuaue que el de la oruga. De mas deſto yo no veo q̃ el Trebol ſea blanco, ni blanquezino, ni que ſe halle tan à deſſeo en Italia como Plinio eſcriuio del Cytiſo: porque tiene vn color muy verde, y ſe offrece à cada paſſo por la campaña de Roma, y por otras partes. De mas deſto, en el Trebol reluzen todas aquellas ſeñales, que atribuyò Dioſcorides al Loto domeſtico. Moſtrome el legitimo Cytiſo en Roma, encima del valle Inferno, Maeſtre Iuã Vorſpruch, familiar del Reuerendiſſimo Cardenal Moron, y excellentiſſimo ſimpliciſta: el qual Cytiſo era vna mata dura y leñoſa como arbol, alta de dos codos, y poblada de cenizientas hojas, y ſemejantes à las del Trifolio bituminoſo. Pendian de en medio de ſus ramillos, vnas ciertas vaynillas de tres en tres congregadas, y como aq̃llas de la gineſta: dentro de las quales ſe encerraua vna menudica ſimiente. Vltra lo ſuſo dicho el meollo de ſus tallos era negro en extremo.

Fue ſiempre tenido el Cytiſo por ſaludable medicina, y agradable mantenimiento à los animales quadrupedes: del qual tambien vſauan antiguamente para acrecentar la leche. Porque dado el poluo de ſus hojas ſecas con vino, ò el cozimiento de las verdes, à beuer à las amas, no ſolamente hinche de leche el pecho, empero tambien haze las criaturas mas fuertes, mas ſanas, y mas gallardas.

Del Loto Egyptiaco. Cap. CXV.

Loto Ægyptiaco.

EL Loto Egyptiaco que nace en los campos anegados de las inundationes del Nilo, produze vn tallo como aquel de las hauas: la flor blanca, pequeña, y ſemejante à la flor de lis: la qual (ſegun dizen) al ſalir del Sol, ſe abre, y ſaca la cabeça fuera del agua: y por el contrario, ſe aprieta, cierra, y çahunde, quando el Sol baxa de nueſtro Horizonte. Su cabeça es muy grande, y como la de las dormideras: dentro de la qual ſe halla vna ſimiente à manera de mijo, la qual ſuelen ſecar los Egyptios, para mezclarla en los panes. Su rayz es ſemejante à vn membrillo, la qual ſe come cruda, y cozida. Empero quando ſe cueze, cobra la meſma qualidad de vna yema de hueuo.

ANNOTATION.

HAllanſe muchas eſpecies de Loto: vna de las quales es la llamada Egyptia, cuya ſimiente y rayz es mas vtil à la bucolica, que à algun effecto de medicina. Hazen los Egyptios de la ſimiẽte pan, y comẽ la rayz cozida y aſſada, por ſer ſuaniſſima al guſto, y de grande mantenimiento.

Del Myriophylo. Cap. CXVI.

EL Myriophylo es vn tallico ſolo, y muy tierno, que procede de vna ſola rayz: al derredor del qual nacen muchas hojuelas liſas, y ſemejantes à las del hinojo, dedonde le vino el nõbre. El

MYRIOPHYLLVM.

MYRRHIS.

MYRIOPHYLLVM ALIVD.

bre. El tallo es*algun tanto roxo*, y vario, como si adrede fuera esculpido. Nace en lugares aquaticos. Aplicado con vinagre ansi el seco, como el verde, en forma d'emplastro, defiéde las heridas frescas de inflammation: y beueſe con agua y sal, contra las caydas.

* El cod. ant. tiene ὑποκυλλ⊙ : q̃ es algun tanto hueco.

Gr. Μυριόφυλλον. L. Myriophyllum, siue Millefolium aquaticum. Cast. Mil en rama de arroyos.

NOMBRES

MYriophylon no quiere dezir otra cosa, sino infinitas hojas: el qual nombre con razon se atribuyò à esta planta, por quanto de vn tallico muy luengo, produze infinitas hojuelas como las del hinojo. Crece ordinariamente sobre el agua en las cequias y arroyos. Hallanse della dos differentias: conuiene à saber, vna derecha y enbiesta: y otra estendida encima del agua: de las quales esta segunda es muy luenga. Empero conuiene aduertir, q̃ el milefolio q̃ aqui se trata, differe de la otra especie de Milefolio, que nace en los prados, y se llama Chiliophylo Stratiote. La vna y la otra majada, tiene admirable virtud en soldar las heridas frescas.

ANNOTATION.

De la Myrride. Cap. CXVII.

LA Myrride se parece à la Cicuta, en tallo y en hojas. Produze la rayz algo luenga, tierna, redonda, olorosa, y no ingrata al gusto: la qual beuida con vino, sirue contra las mordeduras

deduras de los phalangios, prouoca el menſtruo, y purga las reliquias del parto. Cozida con los potages, es muy conueniente à los ptiſicos. Eſcriuen algunos que beuida dos ò tres vezes al dia con vino, es preſeruatiuo remedio contra la peſtilentia.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, μύῤῥα. Lat. Myrrhis, & Cicutaria. Fr. Perfil d'aſne. Tud. Vuilder koerffel.

LA Myrride, por la qual toman algunos el Cherefolio, no es otra coſa, ſino aquella planta vulgar, que tiene muy acanalado el tallo, y haze ſus flores y hojas como aquellas de la Cicuta, pordõde la dieron Cicutaria por nombre. Es la Myrris caliente en el grado ſegundo, y conſta de partes ſubtiles. Crece gran copia della por todos los jardines de Roma.

Del Myagro. Cap. CXVIII.

EL Myagro llamado de algunos Melampyro, es vna planta que haze muchos ſarmientos, luengos de tres pies, y poblados de ciertas hojas deſcoloridas, ſemejantes à las de la rubia. Su ſimiente ſe parece à aquella del Fenogreco, y es azeytoſa: con la qual deſpues de majada, y toſtada al fuego, ſuelen vntar ciertas varas, las quales ſiruen para alumbrar, en lugar de candelas. Creeſe tambien que aquel azeyte iguala y adelgaza las aſperezas del cuero.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, μύαγρος, & μελάμπυρον. Lat. Myagrum, & Melampyrum. hoc eſt, triticum nigrum.

AVn que affirma el Ruellio que el Myagro, por el prouecho que de ſu azeyte ſe ſigue, anſi para dar luz con el, como para freir las viandas de pobres gentes, ſe ſiembra cõmunmente en la Francia: y que allí tiene Camelia, y Camamina por nombre, toda via no tenemos plenaria notitia de la tal planta: ni ſabemos que crezca en la Europa.

De la Onagra. Cap. CXIX.

LA Onagra llamada tambien Onothera, y Onuris, es vna mata grande, que parece arbol: la qual produze vnas hojas como las del almẽdro, empero mas anchas, y ſemejantes à las del lirio. Sus flores ſon grandes, y tienen forma de roſas: la rayz blanca, y luenga: la qual deſpues de ſeca da de ſi vn olor de vino. Nace en montuoſos lugares. El agua en que houiere eſtado en remojo la tal rayz, beuida de beſtias fieras, las mitiga, y amanſa: y aplicada la rayz meſma en forma d'emplaſtro, ſana las llagas ſaluages.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, ὀνάγρα, & ὄνουρις. Lat. Onagra, & Onuris.

QVaſi en la mayor parte de los Codices Griegos, ſe nombra eſta planta Onagra, dado que ſe dene eſcreuir con diphtongo Oenagra, que quiere dezir caça hecha con vino: por quanto los animales, y aun (ſegun Theophraſto) los hombres q̃ la beuieren, de feroces ſe bueluen manſos, tractables, y muy domeſticos: y eſto como embeodados de ſu ſabor, y olor extremadamente vinoſo. Porque tiene tanto vigor el vino, y quanto participa de vinoſa natura, que à los manſos y muy flematicos animales, enciende y haze furioſos: y à los brauos y furibundos, reſſria y domeña, templandolos con vn dulce ſueño. Y anſi en algunas partes la biſpera de Sant Marcos, ſuelen tomar vn ferociſſimo toro, y emborracharle con el mas fuerte vino que hallan, no dandole à comer ni à beuer otra coſa, de ſuerte que por eſta via le reduzen à tanta manſedumbre y blandura, que el dia ſiguiente los niños y las donzellas le lleuan aſido con cordoncitos y trenças haſta la igleſia: adonde el borracho animal mientras los officios ſe dizen, ſe eſtà todo cabeceando, y cayendo à pedaços de ſueño, y ſe dexa poner mil candelas en los cuernos, y en los hocicos: al qual dos dias antes de aq̃lla fieſta, el Diablo no ſe le parara delante: ni ſe atreuerà perſona à eſperarle dos horas deſpues, en ſiendo ya cozido y digeſto el vino: la qual mudança tan ſubita, ſuele atribuyr el ſimple pueblo à milagro. La Oenagra no ſe halla por eſtas partes: y pluguiera à Dios, que à cada paſſo ſe hallara, para que con ſu rayz pudieramos templar y reprimir el furor de infinitos hombres ferinos, los quales en ferocia y braueza no deuen nada à los tigres.

Del Cirſio. Cap. CXX.

EL Cirſio es vn tallo tierno, alto de dos codos, y triãgular: junto al trõco del qual, nacẽ vnas hojuelas, à manera de roſas: las quales de trecho à trecho por los cantones ſon armadas de ciertas eſpinas tiernas. Parecenſe ſus hojas à las de la lengua de buey, dado q̃ ſon mas luengas, mediocremente velloſas, blanquezinas, y eſpinoſas por las extremidades. La cumbre del tallo es redonda, y velloſa: encima de la qual ſe hazen vnas cabeçuelas, en los extremos purpureas, que à la fin ſe reſueluen en fluecos. Eſcriuiò Andreas que atada la rayz d'eſta planta ſobre la parte doliente, ataja los dolores de las Varices.

* μακρότερα.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, κίρσιον. Lat. Cirſium.

Bugloſſa.

LAs venas que cõmunmente à los ganapanes ſuelen hincharſe mucho en las piernas, en Latin ſe llamã Varices, y en Griego Cirſi: dedonde vino à llamarſe Circio eſta plãta, porq̃ notablemẽte las ſana. Perſuadẽſe quaſi todos los ſimpliciſtas, q̃ el Cirſio, y la vulgar bugloſſa, ò lengua de buey, ſon vna meſma coſa: la opinion

CIRSIVM.

ASTER ATTICVS.

La opinion de los quales carece de fundamento: visto q̃ el tallo de la bugloſſa no tiene tres eſquinas, ni haze por abaxo las hojuelas à manera de roſas, ni ſus flores ſe van en fluecos. Hallaſe el legitimo Cirſio por las montañas de Tibuli, qual aqui le pinta Dioſcorides. Tiene fuerça de reſſriar, y de reſtriñir.

Del Aſter Attico. Cap. CXXI.

EL Aſter Attico es vn tallico leñoſo, q̃ tiene en la cũbre vna flor amarilla, ò purpurea, hẽdida al derredor como la cabeçuela que haze la mãçanilla, cõ vnas hojuelas en torno della, ordenadas en forma d'eſtrellas. Las hojas que viſten el tallo, ſon luengas, y cubiertas de vello. Aplicada toda la yerua en forma d'emplaſtro, es vtil al encendimiento d'eſtomago, à la inflammation de los ojos, y de las ingres, y al ſieſſo ſalido à fuera. Dizen que beuida la flor purpurea con agua, es remedio del alfirez y de la eſquinantia. Aplicaſe à los encordios freſca vtilmente. Cogidas con la mano izquierda del doliente ſus flores ſecas, y aplicadas à las ingres, quitan luego el dolor.

NOMBRES.

Griego, Ἀστὴρ Ἀττικός. Lat. Aſter Atticus, Inguinaria, & Bubonium. Caſt. Eſtrellada. Fran. Herbe de l'eſtoille. Tud. Sternkraut.

ANNOTATION.

LLamoſe Aſter Attico aqueſta planta, porque crece copioſamente en la region de Athenas, y porq̃ haze eſtrelladas las flores. Florece el Aſter Attico en el mes de Agoſto, y duran quaſi haſta la fin del Otoño ſus flores. Conſta de diuerſas potentias y qualidades, como la roſa: porque reſſria, reſuelue, y deſſeca. Llamoſe tambien en Griego Bubonion, y en Latin Inguinaria, por ſer excellentiſſima medicina para las ingres apoſtemadas, las quales ingres llaman Inguina los Latinos, y los Griegos Bubonas. Hallanſe del Aſter Attico dos eſpecies, como aqui nos las pinta Dioſcorides: conuiene à ſaber, vna que haze las flores totalmente amarillas (de la qual ſe halla gran copia por toda la campaña de Roma) y otra que produze el cerco dellas notablemente purpureo, y los botoncicos d'en medio amarillos: la qual vltima eſpecie no diffiere del Amelo que deſcriuiò y celebrò Vergilio en eſta manera.

Amelo.

Nace en los prados vna flor llamada
Amelo, de los labradores ſabios.
La qual ſe mueſtra facilmente à aquellos,
Que de buſcarla tienen gran cuydado.
Porque de vn ſolo tronco ſe encarama,
Y de ſus ramos haze vna gran copa.
El boton de ſu flor es muy dorado,
Mas las peſtañas que en torno la ciñen,
De vn color purpureo ſon teñidas,
Como lo ſon las moradas violetas.
Y anſi acontece que con ſus guirnaldas
Se adornen los altares de los Dioſes.
Es planta ingrata al guſto, y los paſtores
Deſpues de hauer ſegado bien los valles,
Suelen cogerla junto à las riberas
Del rio Mela tuerto y ondeado.

Stellaria. Alchimilla.

Algunos cõ eſta planta confunden la vulgar Stelaria, llamada Pie de Leon, y Alchimila: dado que es diuerſiſsima della. Produze la Stelaria vnas hojas como las de la malua, empero mas duras, mas creſpas, mas neruoſas, y puntiagudas al derredor, con ocho puntas, ò eſquinas: por razon de las quales tienen forma d'eſtrellas. Su tallo es alto de vn palmo, y acompañado de muchos ramillos: encima de los quales nacen vnas flores de vn verde claro teñidas, y figuradas à manera d'eſtrellas. Haze vna rayz grueſſa de vn dedo, y luenga de palmo y medio. Nace en las haldas de las mõtañas, y florece por Iunio. Tiene aqueſta yerua vna virtud admirable en ſoldar las heridas freſcas, anſi internas, como exteriores. Pordonde ſu rayz ſeca y molida ſe da cõmodamente à beuer con vino roxo, cõtra las grandes caydas: y beuida con el cozimiento de la verde, ſuelda las quebraduras de los niños de teta, y de los ya crecidos. Daſe tambien vna drama della con vino blanco, por eſpacio de. xv. dias à las mugeres eſteriles à cauſa de alguna lubricidad de la madre. Beuida el agua que ſe deſtila della, reſtaña las flores blãcas de las mugeres. Su cozimiento adminiſtrado en forma de fomentation, ò baño, de tal ſuerte aprieta y cierra las partes baxas, q̃ ſentãdoſe encima del, ſe puedẽ mil vezes vẽder por virgines, las q̃ deſſean mas parecer, q̃ ſer en effecto donzellas. Aplicado tambien el meſmo cozimiento à las tetas, las cõſtriñe y reforma, de tal manera, que aun que ſean barjuletazas, las buelue como mançanicas de por Sant Iuan. Por eſſo las moças que perdieron lo que no cobraràn jamas, ayudenſe d'aqueſta bendita planta, pues no ſin cauſa fue producta de la naturaleza.

ALCHIMILLA.

De la Violeta purpurea. Cap. CXXII.

LA Violeta purpurea produze las hojas como las de la yedra, empero mas pequeñas, mas negras, y mas ſubtiles: y en medio dellas ſale vn tallico de la rayz, encima del qual ſe mueſtra vna florezica purpurea, de ſuauiſsimo olor. Nace en lugares ſombrios, y aſperos, y tiene fuerça de reſſriar*. Sus hojas aplicadas en forma d'emplaſtro por ſi, ò con polenta, ſon vtiles à los ardores d'eſtomago, à los ojos apoſtemados, y al fieſſo ſalido à fuera. Dizeſe que lo purpureo de ſus flores beuido con agua, es vtil à la eſquinantia, y à la gota coral de los niños.

* Añadeſe en el cod. ant. χαὶ συντικὸν: que es, y de reſtriñir.

NOMBRES

Griego, ἴον. Lat. Viola nigra. Viola purpurea. Ar. Seneffigi. Caſt. Violetas. Caſt. Violas boſcanas. Por. violas. Ita. Viole mammole. Fr. Violettes de Mars. Tud. Mertzen violen.

ANNOTATION.

ESte vocablo Purpureo, ſignifica vnas vezes el color roxo eſcuro, qual ſe vee en la ſangre cuajada, y en la piedra llamada Hematite: y otras nos da à entender el morado, en la qual ſignification aqui le toma Dioſcorides: pues llama Violetas purpureas, à las communes que ſuelen venir por Março, annunciandonos el Verano. Hallanſe tambien entr'ellas algunas blancas, empero deſpojadas de olor: y otras que de blanco y purpureo tienen quarteadas las flores. Las hojas de las Violetas ſon frias en el

Purpureo. color.

grado

VIOLA PVRPVREA.

CACALIA.

grado primero, y en el segundo humidas: pordõde su cozimiento es muy vtil para hazer del clysteres en las fiebres ardientes: visto que no solamente refresca, empero tambien relaxa. Las flores humidas posseen entrambas qualidades en el grado primero: por quanto en las secas se hallan mas floxas, y mas remissas. Tienen las Violetas virtud de mitigar los dolores que proceden de causas calientes, y esto con cierto entormecimiento: prouocan sueño, molifican el vientre, refrenan la colera, mitigan la sed, son vtiles à todo genero de inflammation, ablandan el pecho, adelgazan las asperezas de la garganta, y administranse vtilmente en el dolor de costado. Hazese vn xarabe solutiuo, y muy excellente para las enfermedades del pecho, con la nouena infusion de las moradas violetas, y con açucar fino, ansi como suele hazerse el rosado solutiuo que llaman ex trina infusione: aun que aqueste tambien se haze, si es perfecto, de nueue infusiones.

Del Isopyro. Cap. CXXIII.

EL Isopyro llamado de algunos * Phasiolo, por parecerse à el, (à causa que sus hojas extremas, produzen ciertos pampanos ansi como el Phasiolo) haze encima del tallo ciertas cabeças subtiles, y preñadas de vna simiente menuda, semejante en el gusto à la del Melanthio. Sus hojas se parecẽ à las del anis. La simiente de aquesta planta beuida con aguamiel, es vtil contra la tosse, y contra las otras indispositiones del pecho: y sirue en especial à los que escupen sangre, y à los dolientes del higado.

* En el Cod. an. se lee Φασίολον, Phaselo.

Griego, τὸ ἴσοπυρον. La. Isopyrum.

NOMBRES ANNOTATION.

NO consta entre los escriptores, qual planta sea el Isopyro, empero barruntase que la que llamaron Alexandro y Aëtio Ision, y ella, sean vna mesma cosa: dado que los nombres siruen de poco, mientras la substantia se ignora.

De la Cacalia. Cap. CXXIIII.

LA Cacalia llamada tambien Leontice, produze vnas hojas grandes, y blancas: de en medio de las quales nace vn tallo blanco, y derecho, con vna flor semejante à la * del oliuo, ò del

* El cod ant. tiene βρωνίας, de la bryonia.

* El cod. ant. tiene βρυωνίας. de la brionia.

Roble *. Crece aqueſta planta en los montes. Su rayz remojada en vino, anſi como el Alquitira, y tomada en forma de lamedor, ò comida por ſi ſola, ſana la toſſe, y las aſperezas de la garganta. Majados los granos que nacen en los tallos deſpues de cayda la flor, y aplicados con ceroto, quitan las arrugas del roſtro, y eſtiran el cuero.

NOMBRES ANNOTATION. Cancanon. Perfoliata.

Griego, κακαλία. Lat. Cacalia.

LA ſimiente de la Cacalia, ſegun Plinio, ſe parece al Alſofar. Llamò Galeno à eſta planta Cancanon: al qual la hizo ſemejante Paulo Egineta. Diffiere della la Caucalis, y la Cacalis. Algunos por la Cacalia entienden Lilium conuallium, en la qual opinion no repoſo: antes tengo por reſoluto, que ſi la Cacalia ſe halla por eſtas partes, no es otra ſino la vulgar Perfoliata: cuya pintura damos.

Del Bunio. Cap. CXXV.

EL Bunio produze vn tallo quadrado, alto, grueſſo de vn dedo, y acompañado de muchos ramillos, poblados de menudas hojas y flores. Parecenſe ſus hojas à las del apio, ſaluo que ſon mucho mas ſubtiles, y ſe allegan à las del * cu lantro. Sus flores ſon como las del eneldo: y la ſimiente oloroſa, menor que la del Veleño. Prouoca la orina, calienta, ſaca las pares, y es muy vtil al baço, à la vexiga, y à los riñones. Adminiſtraſe verde y ſeca eſta planta: y el çumo eſprimido de toda ella, digo de las hojas, de los tallos, y de las rayzes, ſuele darſe mezclado con aguamiel.

* Añadeſe en el cod. ant. τριβόλους, ἤ, ἢ ες, à las de los abrojos, ò del.

BVNIVM.

Griego, βούνιον. La. Bunion. It Nauone Saluatico.

NOMBRES Bunio falſo.

Del falſo Bunio. Cap. CXXVI.

EL falſo Bunio es vna mata pequeña, que nace en Candia, de la altura de vn palmo, y produze las hojas ſemejantes à las del Bunio, empero agudas al guſto. Beuidos con agua quatro ramillos ſuyos, ſanan los torcijones del vientre, el eſtilicidio de orina, y el dolor de coſtado. Aplicados verdes con ſal, y cõ vino, reſuelue los lãparones.

ANNOTATION.

EL Bunio es vna eſpecie de nabo ſaluage, que crece en lugares no cultiuados, y aſperos. Hallaſe copioſamente en Italia, adonde ſe llama Nauone ſaluatico. El falſo Bunio, llamado Pſeudobunio en Griego, no es conocido haſta agora.

Del Cameciſſo. Cap. CXXVII.

EL Cameciſſo tiene las hojas como las de la yedra, empero mas luengas, y mas ſubtiles: y cinco ò ſeys ramillos luengos de vn palmo, que procedẽ de vna rayz, todos llenos de hojas. Sus flores ſe parecen à las del Alhelys, dado que ſon menores, y muy amargas al guſto. La rayz es ſubtil, blanca, & inutil. Nace aqueſta planta en cultiuados lugares. Beuidos tres obolos de ſus hojas con tres cyatos de agua, por eſpacio de quarenta, ò cincuenta dias, ſon muy vtiles à los que padecen de ſciatica: y beuiẽdoſe por ſeys, ò por ſiete dias en la meſma manera, ſiruen à la icteritia.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, χαμαίκισσος. La. Chamæciſſus, & Hedera terreſtris. Fr. Lierre terreſtre. Tud. Grundtreben.

CAmeciſſos en Griego quiere dezir yedra baxica, y terreſtre: por la qual nos mueſtran los herbolarios vna ſuerte de planta, que totalmente no reſponde à la deſcription de Dioſcorides, porque ni ſus hojas ſon mas luengas que las de la yedra, ni las flores ſe parecen à aquellas del Alhelys. De mas deſto, Plinio atribuye eſpigas al Cameciſſo, las quales en la vulgar hedera terreſtre no comparecen: pordonde entre los eſcriptores doctos ay grandiſſima controuerſia, ſobre qual ſea la Cameciſſos. Las flores del Cameciſſo tienen notable amargor, de do conſta que ſon calientes y ſecas: y anſi abren las opilationes del higado.

De la Cameleuca. Cap. CXXVIII.

LA Cameleuca majada y beuida con agua, es vtil al dolor de los lomos. Es vna yerua totalmente verde: la qual produze ſus hojas y ramos coruos: y las flores, à manera de roſas.

Griego,

HEDERA TERRESTRIS. BVGLOSSVM BORRAGO.

De la Bugloſſa. Cap. CXXIX.

NOMBRES Griego, χαμαιλεύκη. Lat. Chameleuce.

ANNOTATION. *Dió tan pocas señales de aqueſta plãta Dioſcorides, que no ſe atina qual ſea: y anſi no ſe dezir della otra coſa, ſino q̃ Hermolao quiere que leamos Chamæpeuca, ſiguiendo à Plinio. Es la Chameleuca caliente en el grado tercero, y en el primero ſeca.* Chamæpeuca.

LA Bugloſſa nace en arenoſos y llanos lugares, y cogeſe en el mes de Iulio: la qual (ſegun dizé) es vtil à los temblores paroxyſmales, en eſta manera. La que produze tres tallos, cozida en vino con ſu ſimiente y rayzes, haſta que quede la tertia parte del cozimiento, y dada à beuer, quita las tertianas: anſi como las quartanas, aquella que dà de ſi quatro tallos. Dizeſe tambien, que beuido ſu cozimiento con vino, es vtil contra los apoſtemas. * *La Bugloſſa ſe parece al Verbaſco, empero produze las hojas eſtendidas por tierra, y aſperas: de mas deſto, mas negras,* * *mas pequeñas* *, *y ſemejantes à la lengua del buey: las quales echadas en vino, parece que alegran el coraçon.*

* Hallaſe en el cod. ant. καὶ μικρότερα.

NOMBRES Grie. βοὸς γλῶσσον. Lat. Bugloſſum, & lingua bubula. Ar. Liſen althur. Bar. Borrago. Caſt. Borrajes. Cat. Borrejas. Por. Borrages. It. Borragine. Tud. Burroſch.

ANNOTATION. *LA Bugloſſa, ſi bien notamos ſu deſcription, no es otra coſa, ſino aquella que llamamos vulgarmente Borraja en Caſtilla: dado que en las boticas indiſcretamente adminiſtran otra yerua mas ſeca, mas aſpera, mas eſpinoſa, y en todo mas ſaluage, por ella, buſcando por los campos con gran fatiga y ſudor, lo que tienen dentro de ſus jardines. Empero yo no quiero dezir, que faltando la Borraja, no podamos vſar de aquella Bugloſſa vulgar, tenida por vna eſpecie del echio: porque cierto aũ q̃ no ſea tan cordial como ella, toda via parece ſer del meſmo linage: y anſi ſe conoce en ella quaſi el meſmo guſto, y temperamento: vltra que ſus rayzes ſon mas grueſſas, mas llenas de çumo, y mas comodas para ſe cõfitar. Es la Borraja (la qual tengo por la Bugloſſa, ò Lengua de buey legitima) templadamente caliente y humida: y tiene grande efficacia en purgar el humor melancolico, fortificar la virtud vital, y alegrar el animo afflicto, y atribulado: para los quales effectos nos ſiruen ſus hojas, ſus flores, y ſus rayzes. Todo aquello que eſtà entre las dos primeras eſtrellas, parece ageno del ingenio y eſtilo de aqueſte author: y anſi en pocos exemplares Griegos ſe halla.*

De la Cy-

BVGLOSSVM VVLGARE.

CYNOGLOSSVM.

De la Cynogloſſa. Cap. CXXX.

LA Cynogloſſa produze las hojas ſemejantes à las del ancho llanté, aun que mas angoſtas, mas pequeñas, y en ſi velloſas: las quales ſe eſtienden por tierra. Carece aqueſta pláta de tallo, y nace en arenoſos lugares. Sus hojas majadas con vnto de puerco añejo, ſanan las mordeduras de perros, la tiña, y las quemaduras del fuego. Su cozimiento beuido con vino, es molificatiuo del vientre.

Griego, Κυνόγλωσσον. Lat. Cynogloſſum. Bar. Lingua canis. Caſt. Lengua de perro. I. Lingua de cane. F. Herbe au chien. T. Hunds zung.

LA Cynogloſſa vulgar produze vn tallo alto de vn codo: por dõde ſe mueſtra diuerſa de la que aqui deſcriue Dioſcorides: dado que algunos la toman por aquella eſpecie de Cynogloſſa, que deſcriue Plinio en el cap. vij. del. xxv. lib. por quanto en la fin de los tallos haze ciertos cardillos, que ſe apegan à los veſtidos. Empero aqueſta Cynogloſſa vulgar, no diffiere de la Lycopſide que damos pintada: la qual es fria y ſeca en el grado ſegũdo: ſu çumo beuido, reſtriñe la dyſenteria, y ſirue à la excoratiõ de riñones: gargarizado ſana las malignas llagas de la garganta, y aplicado por de fuera, ſuelda las freſcas heridas. Hallaſe gran quantidad de la legitima Cynogloſſa por toda la campaña de Roma.

NOMBRES ANNOTATION. Lycopſide.

De la Phyteuma. Cap. CXXXI.

LA Phyteuma tiene las hojas como aquellas de la yerua Lanaria, empero menores: el fructo horadado, y en grande abundantia: y la rayz pequeña, ſubtil, y eſtendida por la haz de la tierra: la qual dizen algunos ſer vtil, para los hechizos que prouocan à bien querer.

Griego, Φυτεύμα. Lat. Phyteuma.

NOMBRES ANNOTATION.

PVes ſe inclina mas à conciliar amor, enfermedad muy graue y aguda del animo, aqueſta planta, que à ſanar las indiſpoſitiones del cuerpo, pareceme que ſu inquiſition toca mas à hechizeras, y alcahuetas, que à medicos: y anſi la paſſaremos por alto.

Del Leontopodio. Cap. CXXXII.

EL Leontopodio es vna yeruezilla alta de dos dedos, la qual produze vnas hojuelas angoſtas, rezias, luengas de tres, ò de quatro dedos, velloſas, blanquezinas, y cerca de la rayz mas lanudas. Encima de ſus tallos produze vnas cabeçuelas como horadadas, y coronadas de flores negras. Su fructo ſe diſcierne con grande difficultad, por razon del vello que por todas partes le cubre. Haze vna rayz pequeña, la qual dizen ſer vtil para las hechizeras que fuerçan à querer bien.

Griego, Λεοντοπόδιον, ἢ λεοντόπους. Lat. Leontopodium.

NOMBRES ANNOTATION.

EL Camo de Plinio, y el Leontopodio que aqui deſcriue Dioſcorides, ſon vna meſma coſa: y anſi en algunos codices Griegos ſe intitula eſte capitulo no περὶ λεοντοποδίου, ſino περὶ χαμαῖ. Empero poco importa ſaber

HIPPOGLOSSVM.

ANTIRRHINVM.

ra saber como se llame esta planta, pues no se halla in rerum natura, por razon que las hechizeras deuen hauerla talado toda, para encender con ella tal llama de amor en los coraçones libres, y descuydados, que ninguna cosa baste par' amatalla.

Del Hippogloſſo. Cap. CXXXIII.

EL Hippogloſſo es vna mata pequeña, que produze las hojas como aquellas del ruſco ſubtil, y eſpinoſas por las extremidades. Nacen de en medio de la parte alta de ſus dichas hojas, * vnas ciertas hijuelas pequeñas, à manera de lenguezillas *. Sus hojas pueſtas en forma de vna guirnalda, parecen vtiles contra el dolor de cabeça. Mezclaſe ſu rayz y ſu çumo en los molificatiuos emplaſtros.

* El cod. ant. tiene, ἔστιν ἐπιγλωττίδας, παραφύσεις μικράς.

NOMBRES

Griego, ἱππόγλωσσον, & ἐπίγλωσσιν. Lat. Hippogloſſum, & Epigloſſum. Bar. Vularia, & Biſlingua. It. Bonifacia, Tud. Zepflinkraut.

ANNOTATION.

EL Hippogloſſo no es el Laurel Alexandrino, como algunos penſaron, ſino otra planta muy ſemejante al ruſco: de las hojas de la qual nacen otras pequeñicas hojuelas, como lenguas de paxaricos, y entre ellas y las grandes, el fructo. Porque el Laurel Alexandrino, de en medio de ſus hojas no produze otras pequeñas, ſino ſolamẽte ſu fructo roxo. Eſcriuen algunos el Hypogloſſo con .y. pſilon: y hallaſe en ciertos codices no Hippogloſſon, ſino Epigloſſon, à cauſa de aquella lenguezilla pequeña, que con la epiglotide de la caña del pecho tiene gran ſemejança. Dada vna cucharada del poluo de ſus hojas, ò de ſu rayz, con vino, es admirable remedio cõtra la ſuffocation de la madre: y es valeroſiſſima medicina contra las roturas inteſtinales. Todos los jardines de Roma eſtan poblados del Hippogloſſo, y tambien los tieſtos, y albahaqros.

Laurel Alexãdrino.

Del Antirrino. Cap. CXXXIIII.

EL Antirrino, de algunos llamado Anarrino, es vna yerua ſemejante à la Anagalide, anſi en el tallo, como en las hojas: la qual haze vnas flores purpureas, como aquellas del Alhelys, aun que menores: pordonde tambien la llamaron Saluage Lychnide. Su fructo ſe parece à las narizes d'una ternera. Colgada eſta planta al cuello (ſegun eſtà eſcripto della) reſiſte cõtra todo

veneno: y deſhecha en azeyte de açucenas, ò en el cyprino, da mucha gratia y hermoſura à los cuerpos que ſe vntaren con ella.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Αντίῤῥινον, & βουκράνιον. Lat. Antirrhinon. Bar. Caput vituli, herba. Caſt. La vezerra, yerua.

TAmbien refiere Galeno llamarſe Bucranion, que quiere dezir, calauera de buey, eſta planta: à la qual atribuye quaſi la meſma fuerça, que al Aſter Attico. Hallaſe por todas las campañas de Italia: dado que en las hojas mucho mas ſe parece al lino, que à l' Anagalide.

De la Catanance. Cap. CXXXV.

HAllanſe dos eſpecies de Catanance: vna de las quales haze las hojas luengas, como aquellas del Coronopode: la rayz delgada, y juncoſa: y ſeys ò ſiete cabeçuelas, dentro de las quales ſe encierra el fructo ſemejante al yeruo: el qual quando ſe ſeca, ſe corua hazia tierra, y ſe encoge como las viñas de vn milano ya muerto. La otra es tamaña como vn pequeño mançano: y ſu rayz es pequeña, como vna azeytuna. Sus hojas anſi en la figura, como en el color, ſe parecen à las del oliuo: empero ſon tiernas, hendidas, y à tierra inclinadas. Su fructo es pequeño como vn garuanço, roxo, y horadado en muchos lugares: el qual pende de ciertos ramillos. Dizeſe q̃ la vna y la otra eſpecie ſirue à los hechizos que cõcilian amor: y que ſe aprouechan della las mugeres Theſſalicas.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Καταράνη. Lat. Catanance. Bar. Vnguis milui.

EL Ruellio ſiguiendo à Hermolao Barbaro, entiende la llamada Biſtorta (la qual haze las hojas luengas como aquellas de la romaza, y la rayz à las vezes de la groſſura de vn braço) por la ſegunda eſpecie de Catanance. En lo qual quan à la clara ſe engañe, mueſtralo muy bien la deſcription d'eſta planta. Crece la vna y la otra eſpecie copioſamente en Theſſalia, adõde (ſegun es fama) para engendrar amor no vale tanto la buena diſpoſition del cuerpo, ni la virtud del animo, como las hechizerias, y encantamientos: aun que quanto creo, y puedo penſar, no ay hechizos que baſten à hazer que vno ame à otro por fuerça, ſi no ſe le confronta la ſangre.

Biſtorta.

Del Tripolio. Cap. CXXXVI.

EL Tripolio nace no en la mar, ni en la tierra enxuta, ſino *en aquellas rocas marinas, que * ſon del mar fluente y refluente regadas. Produze las hojas como aquellas del Glaſto, empero mas corpulentas: y el tallo de vn palmo, y por la parte alta hendido. Sus* flores*, ſegun ſe dize, cambian la color tres vezes al dia: porque à la mañana ſe mueſtran blancas: à medio dia, purpureas: y à la tarde bermejas. Su rayz es *blãca*, oloroſa, & hiriente al guſto: de la qual beuidas dos dramas con vino, purgan por abaxo gran copia de humores aquoſos, y prouocan la orina. Mezclaſe tambien en las medicinas contra veneno.

* Leeſe en el cod. antig. ὃν παραβαλλουσι θοίνης πίτραις, ἀεί. &c.

* En el cod. ant. ſe halla τὰ φύλλα, q̃ ſignifica las hojas.

* El cod. ant. tiene λιπτὰ, que es delgada.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Τριπόλιον. Lat. Tripolion. Bar. Turbith Serapionis & Auicennæ.

EL Tripolio ſe llamò anſi, por mudarſe de color tres vezes al dia ſus flores. Llamole Turbith Serapion, de do creyeron algunos, que nueſtro Turbith vſual, fueſſe el verdadero Tripolio: en lo qual ſe engañaron enormemente, viſto que ni es oloroſo, ni mueſtra heruor al guſto, dado q̃ es algun tanto ſalado. Actuario ſin el Tripolio haze mention de dos ſuertes de Turbith differentes: la vna de las quales dize q̃ es rayz del alypia, ò alypo (y eſte es el Turbith de Meſue, y el que oy anda en vſo de medicina) y la otra quiere q̃ ſea la rayz de la pityuſa que llaman Eſula mayor cõmunmente los herbolarios. Trabeſe otro genero de Turbith mas grueſſo, mas negro, y mucho mas corroſiuo, el qual no es otra coſa ſino la rayz de la Thapſia: por donde tengo ſu vſo por ſoſpechoſo. Digamos pues en ſumma, que el verdadero Tripolio de Dioſcorides (el qual no differe del Turbith de Auicenna, y de Serapion) en nueſtros tiẽpos no es conocido: cuya rayz (ſegun lo teſtifica Galeno) es caliente en el grado tercero.

Del Adianto. Cap. CXXXVII.

EL Adianto llamado Polytrico de algunos, produze vnas hojuelas como las del Culãtro, hendidas por las extremidades: y vnos talluelos en extremo ſubtiles, luengos de vn palmo, negros, y reluzientes, de los quales penden las hojas. Carece de tallo, de fructo, y de flor, eſta planta: y ſu rayz es inutil. Beuido el cozimiento de aqueſta yerua, es vtil à los aſmaticos, à los que reſſuellan difficilmente, à los ictericos, à los enfermos del baço, y à los que no pueden orinar. De mas d'eſto, deſmenuza la piedra, reſtriñe el vientre, y es remedio à los mordidos de fieras. Beuido con vino, ſirue contra los humores que ſuelen deſtilar al eſtomago: prouoca el menſtruo, y las reliquias del parto: y reſtaña la ſangre del pecho. Aplicada la yerua cruda en forma d'emplaſtro, es vtil contra las mordeduras de las ſerpientes, cubre de cabellos la tiña, y reſuelue los lamparones. Aplicandoſe con lexia, limpia la caſpa, y enxuga las llagas manantias de la cabeça. Encorporado cõ laudano, y con azeyte de arrayhan, y de açucenas, * ò con la vnctuoſidad de la lana ſuzia *, y con vino, eſtablece los cabellos caducos:

* El cod. ant. tiene ἢ χοιρείῳ ἐλαίῳ.

ADIANTVM. TRICHOMANES.

caducos: y lo meſmo haze ſu cozimiento hecho con lexia y vino, ſi ſe lauan con el. Mezclada en el manjar de los gallos y codornizes, los haze mas eſforçados y ardientes para el combate. Plantanla cerca de los apriſcos, por el prouecho que della ſe ſigue al ganado. Nace en lugares ſombrios, *cauernoſos*, y aquaticos: y por los manantios muros, y junto à las fuentes.

* Añadeſe en el cod. antig. ἐν τραπέζῃ.

NOMBRES

Griego, Ἀδίαντον. Lat. Adiantum. Ar. Berſcegnaſcen. Bar. Capillus veneris, & cincinnalis. Caſt. Culantro de pozo. Cat. Falzia. Por. Auenca, y Cuentro de pozo. It. Capel Venere. Fr. Cheueulx de Venus. Tud. Frauuen har.

Del Tricomanes Cap. CXXXVIII.

EL Tricomanes (al qual tambien llaman Adianto algunos) nace en los meſmos lugares, y es ſemejante al Helecho, aun que muy mas pequeño. Produze de ciertos ramillos ſubtiles, acerbos, hoſcos, y reluzientes, vnas hojas menudas, como aq̃llas de las lentejas, de la vna y de la otra parte pueſtas en ordenança, y vnas en frente de otras. Creeſe que tiene aqueſta la meſma fuerça, que el Adianto.

NOMBRES

Griego, τριχόμανες. Lat. Trichomanes. Bar. Polytrichum, & Callitrichum.

ANNOTATION.

AQuella heruezilla vulgar, q̃ llamamos en Caſtilla Culantrillo de pozo, porq̃ crece en los pozos, y ſe parece al culãtro en las hojas, la llamarõ Adianto los Griegos: porq̃ aun q̃ llueua ſobr'ella, y la çahundã mil vezes dẽtro del agua (coſa digna de admiratiõ) jamas ſe le pega vna gota, ſino ſiẽpre ſe mueſtra ſeca y enxuta: en lo qual ſe parece à ciertas dõzellas cõſtantes y virtuoſas, q̃ aun q̃ mueran de amores de algunos ſus famoridos, y ſe les ſalga el alma tras ellos, toda via quãdo los tienẽ delante, los deſpiden cõ mil denueſtos, quedandoſe del todo enteras & immaculadas. Digolo porque el Culantro de pozo no pudiẽdo biuir ſino por las fuentes y aluercas, no admite jamas las aguas en ſi, de las quales es muy ſediento. Llamoſe tambien Polytrico, y Callitrico, por la notable virtud que tiene de reſtituir, y acrecentar los cabellos perdidos, y de darlos tinctura muy agraciada: pueſto que aqueſtos nombres ſon mas ordinarios al Trichomanes: Theophraſto hizo dos eſpecies del Adianto, conuiene à ſaber, blanca y negra: el qual por la negra entendio nueſtro cõmun culantro de pozo, por razon que ſus talluelos ſon negros: y por la blanca otra yerua muy differente,

que nace por los muros antiguos, llamada de algunos por eſſo Ruta Muraria. El Culantro de pozo entre calor y frio es templado, empero tiene fuerça de deſſecar, de reſoluer, y de madurar. Su cozimiẽto beuido, deſhaze la piedra, mundifica y madura el pecho, purga con facilidad la colera y flema, clarifica la ſangre, abre toda ſuerte de opilation, conforta el eſtomago, y aplicado à la cabeça en forma d'emplaſtro, eſtablece los cabellos caducos, y reſtituye otros, y muy mas eſpeſſos, en lugar de los que ya ſe cayeron: lo qual haze con mayor efficacia la ceniza del Culantro de pozo quemado. El Tricomanes llamado de algunos Filicula, que es helechuelo, ſe mueſtra dulce, agudo, y amargo al guſto: y ſu rayzes acerba: con las quales qualidades tiene vigor de hazer renacer preſto los cabellos caydos, y de darles agradable tinctura, dedõde mereciò llamarſe polyttichon, y Callitrichon, ſiendo del meſmo linage del culantro de pozo.

Del Xanthio. Cap. CXXXIX.

EL Xanthio nace en lugares graſſos, y en las lagunas que ſe han ſecado. Tiene el tallo alto de vn codo, eſquinado, graſſo, y en muchas alas deſparramado. Sus hojas ſe parecen à aq̃llas de los armuelles, mas ſon hendidas, y tienen el olor del maſtuerço. Su fructo es redondo como vna grande azeytuna: y eſpinoſo como los cardillos del platano: el qual en llegando, ſe apega luego à las veſtiduras. Cogido antes que venga perfectamente à ſecarſe, y deſpues majado, y guardado en vn vaſo de tierra, tiene virtud de hazer los cabellos ruuios, ſi deſhecha del con agua tibia la quantidad de vn acetabulo, ſe aplicare à la cabeça, deſpues de la hauer fregado con nitro. Algunos majá el Xanthio cõ vino, y anſi le guardan. Su fructo ſe aplica vtilmente en forma d'emplaſtro ſobre las hinchazones.

XANTHIVM.

NOMBRES. Griego, Ξάνθιον. Lat. Xanthium. Bar. Lappa minor. It. Lappola minore.

ANNOTATION. *EL Xanthio ſe llamò anſi, porque haze los cabellos Xanthos, que en Griego es lo meſmo que ruuios. Llamaſe por las boticas Lappa minor, & inuerſa: porque toda planta que produze cardillos, generalmente ſuele llamarſe Lappa. Es el Xanthio yerua muy conocida, y hallaſe cõmunmente por los caminos. Su complexion es notablemente caliente y ſeca, como ſe colige de ſu ſabor agudo, y amargo: pordonde tiene fuerça de reſoluer. Su fructo deſarmado de las eſpinas, es dulce, y agradable al guſto.*

De la Egilope. Cap. CXL.

LA Egilope es vna yeruezilla, que tiene las hojas ſemejãtes à las del trigo, empero mas tiernas: y en ſu cabeça ſuprema* produze dos ò tres granos bermejos*, de los quales nacen ciertas pajuelas que parecen cabellos. Aplicada con harina en forma d'emplaſtro toda la yerua, ſana las fiſtolas de los lagrimales, y reſuelue qualquiera dureza. Guardaſe ſu çumo para el meſmo negocio, mezclado con harina, y pueſto à ſecar.

* En el antiguo ſe lee, ὁ καρπὸς ἔχων δύο ἢ τρία λοβοὺς. q̃ quiere dezir, ſu fructo es veſtido de dos, ò de tres hollejos.

NOMBRES. Griego, Αἰγίλωψ. Lat. Aegilops, & Feſtuca. Bar. Auena ſterilis. Ar. Dalifil.

ANNOTATION. *ES cõmun eſte nombre Egilope al Auena deſcripta en el ſegundo libro, y à eſta planta: la qual equiuocation no entendiendo algunos, penſaron que aqui tratana otra vez del Auena Dioſcorides. Empero quan à la clara ſe engañen, facilmente ſe puede colegir de la deſcriptiõ q̃ ſe atribuye à cada vna de aqueſtas plantas: quanto mas que Dioſcorides no llamò à la Auena Egilope, ſino Bromon. Hallaſe la Egilope llamada de algunos Auena eſteril, anſi como aqui la pinta Dioſcorides, entre las cenadas y trigos. Tiene fuerça de madurar, y de reſoluer las hinchazones endurecidas.*

Del Bromo. Cap. CXLI.

EL Bromo es vna yerua ſemejante à la Egilope, la qual tiene fuerça de deſſecar. Cuezẽla en agua juntamente con las rayzes, haſta que ſe conſuma la tertia parte del cozimiẽto: el qual deſpues

ÆGILOPS.

despues de colado se cueze otra vez cõ igual quãtidad de miel, hasta que alcance cuerpo de vna miel liquida. Mojado pues vn pañico en este tal cozimiento, y metido dentro de las narizes llagadas & hidiondas, las sana. Algunos mezclan con este cozimiento tãbien poluo de aziuar, y ansi le administran. Cozido el Bromo en vino con rosas secas, sirue à la hidiondez de la boca.

Griego, βρῶμος. Lat. Auena sylueſtris.

NOMBRES ANNOTATION.

Dioscorides en el segundo libro debaxo de aq̃ste nõbre Bromo, entẽdiò l'Auena domestica, digo la q̃ se siẽbra: y en el presente capitulo entiẽde la silueſtre, q̃ nace sin ser sembrada: la qual se parece mucho à la domestica y cultiuada, saluo que haze los granos mayores, negros, y llenos de vello. Su facultad es algun tanto fria: y aplicada en forma d'emplastro, desseca y mediocremente resuelue. Tiene tambien alguna estipticidad, pordonde suele ser vtil à los fluxos del viẽtre. En summa posee quasi la mesma virtud que el Auena.

Del Glauce. Cap. CXLII.

EL Glauce se parece* al Cytiso, ò à la lenteja, en las hojas: las quales tiene por la parte alta verdes, y por la baxa mas blancas. Produze estendidos por tierra cinco, ò seys ramillos subtiles, y altos de vn palmo, començãdo de la rayz. Su flor es purpurea, y semejante à aq̃lla del Alhelys, aun q̃ algo menor. Nace en lugares vezinos al mar. Cozida esta yerua con harina de ceuada, con azeyte, y con sal, y dada à soruer, restituye la leche perdida.

*Seguimos el Cod. ant. que tiene xúr 169.

Griego, γλαυξ. Lat. Glaux. Bar. Cicer sacerdotale.

NOMBRES ANNOTATION.

EL Ruellio por el Glauce entiende aquella plãta vulgar, que se dize Gallega, y Ruta capraria, dado que ni sus flores ni sus ramos correspõden totalmẽte à la descriptiõ de Dioscorides. Atribuyẽ los modernos gran virtud à la Ruta capraria contra la pestilentia, y cõtra las mordeduras de fieras emponçoñadas: por los quales respectos la dan à comer, y la aplican por de fuera sobre la parte dañada. Es muy conocido el Glauce por toda la campaña de Roma, adonde le llaman cõmunmente Cicer Sacerdotale. Parecese no poco al Cytiso: y es notablemente caliente y humido: por razon de las quales qualidades suele acrecentar la leche: del qual affecto le llamaron algunos Engalacton.

Del Polygalo. Cap. CXLIII.

EL Polygalo es vna matilla de vn palmo, que tiene las hojas como aquellas de las lentejas, y al gusto es algun tanto acerba. Esta planta beuida (segun parece) acrecienta la leche.

Griego, πολύγαλον. Lat. Polygala.

NOMBRES ANNOTATION.

ES tan breue la descripcion de Dioscorides acerca de aquesta planta, que nos da muy poca luz para la conocer: y ansi cumple dexar en blanco su historia, si no queremos de las cosas q̃ ignoramos, disputar sin algun fundamento.

De la Osyride. Cap. CXLIIII.

ES la Osyride vna mata negra, que produze ciertos ramos subtiles, correosos, difficiles enromperse, y acompañados de tres, quatro, cinco, y à las vezes de seys hojuelas, al principio negras como aquellas del lino: y despues con el tiempo, algun tanto roxas. Su cozimiento beuido es vtil à la icteritia.

Griego, ὀσυρις. Lat. Osyris. Bar. Linaria. Tud. Harns Kraut.

NOMBRES ANNOTATION.

LA Osyride no es otra cosa, sino la que vulgarmente se dize Linaria, porque tiene las hojas semejantes à las del lino. Muestrase al gusto amarga, de do podemos conjecturar, que es caliente, y q̃ abre toda suerte de opilation, pronoca la orina, y quita las manchas del rostro.

OSYRIS.

SMILAX ASPERA.

De la Smilace aſpera. Cap. CXLV.

LA Smilace aſpera tiene las hojas como las de la Madreſelua: y haze muchos ſarmiẽtos ſubtiles, y llenos d'eſpinas, como los de la çarça, ò del Paliuro. Sube por los arboles, y rebuelue ſe deſde el tronco haſta la cumbre d'ellos. Produze el fructo à manera de razimillos menudos: el qual deſpues de maduro, ſe torna roxo, y es blandamente mordaz al guſto. Tiene vna rayz grueſſa, y dura. Nace por cenadales y en eſcabroſos lugares. Las hojas y el fructo de aq̃ſta planta, ſon remedio contra veneno, ſi ſe beuen tras el, ò antes. Dizeſe, que ſi dieremos à vn niño rezien nacido, vn poquito de las hojas, ò del fructo molido, ningun veneno le offenderà jamas: pordonde ſe mezcla eſta planta en las medicinas contra veneno.

Griego, χμίλαξ τραχεῖα. Lat. Smilax aſpera, Hedera ſpinoſa. Bar. Volubilis ſpinoſa. Caſt. çarça parrilla. Por. Legaeom. Tud. Scarpff Vuindt.

De la Smilace liſa. Cap. CXLVI.

LA Smilace liſa tiene las hojas como las de la yedra, empero mas tiernas, mas liſas, y mas ſubtiles. Sus ſarmientos ſe parecen à los de la precediente, ſaluo que carecen d'eſpinas. Rebueluеſe tambien eſta à los arboles. Su fructo ſe parece à los altramuzes, y es negro, y pequeño: encima del qual ſiempre por toda ella, ſe veen muchas flores blancas, y de forma redonda. Hazenſe ramadas y chapiteles della el verano, y caenſe ſus hojas en viniendo el Otoño. Dizeſe que beuidos tres obolos de ſu fructo, con otros tantos del llamado Dorycnio, repreſentan entre ſueños muchas coſas horribles.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, χμίλαξ λεία. La. Smilax læuis, Conuoluulus maior. Bar. Volubilis maior. Caſt. Yedra campana. It. Vilucchio maggiore. Fr. Liſet grande.

Smilace hortenſe.

QVatro eſpecies de Smilace deſcriuen los eſcriptores antiguos: de las quales ſe llaman propriamente Smilaces aqueſtas dos, llamadas de Galeno Milaces. La tercera es la Hortenſe, cuya hiſtoria traximos en el libro ſegundo, la qual tambien ſe llama Dolichos, y Siliqua. Por la quarta entendemos el arbol Texo, al

Texo.

qual al-

SMILAX LÆVIS.

LVPVS SALICTARIVS.

qual algunos llamaron con ypſilon Smylacem. La Smilace aſpera no es otra coſa ſino la çarça parrilla, tan celebrada por el mundo vniuerſo. Sus flores ſon blãcas, y ſuauemẽte oloroſas: y ſu fructo ſe parece coſa de no creer à las vuas ſaluages. Hallãſe dentro de cada grano, vno, dos, y à las vezes tres cuexquezicos redondos, duros, liſos, y reluzientes, tẽñidos de vn roxo eſcuro. Sus rayzes ſon luengas de diez, y de doze braças. Nace copioſamẽte por los ſetos, y por las çarças: y anſi no cumple ir à las Indias por ella. La Smilace liſa no differe de la q̃ vulgarmente ſe llama Volubilis maior: aun q̃ algunos la confunden con la Smilace Hortenſe, y no ſin alguna occaſion: viſto q̃ la Hortenſe tãbien ſe parece à la yedra en las hojas, carece d'eſpinas, rebuelueſe à las plantas cercanas, ſube trepando por ellas, y finalmente ſu fructo es no poco ſemejante â los altramuzes, y engendra ſueños horribles y formidables. Otros toman por ella la Balſamina, de la qual haremos mention, quãdo trataremos del Titymalo Caracias. Empero ſiguiẽdo la cõmun opinion, digamos q̃ por la Smilace liſa no entiende el author ſino aquella Voluble, q̃ ſe rebuelue à los arboles, y produze vnas flores blancas à manera de campanillas. Cuentaſe tambien entre las eſpecies de la Voluble, aquella yerua q̃ ſe rebuelue à las çarças, llamada vulgarmẽte Lupulo, y Salictario Lupo, anſi como Hombrezillos en nueſtra lengua Eſpañola: el çumo de la qual purga la colera y la melancolia, y clarifica la ſangre.

Balſamina.

Lupulo. Lupus ſalictarius. Hombrezillos.

Del Ruſco, vulgarmente llamado Bruſco. Cap. CXLVII.

EL Ruſco llamado en Griego Arrayhan ſaluage, produze las hojas como aquellas del Arrayhan, empero mas anchas, y puntiagudas à manera de hierros de lanças. Su fructo es redondo, y eſtà aſido en medio de cada hoja: el qual anſi como ſe va madurando, ſe torna roxo, y tiene dentro de ſi vn cuexco duro como ſi fueſſe hueſſo. Produze de la rayz muchos ramillos cornreoſos, difficiles de romperſe, altos de vn codo, y muy poblados de hojas. Su rayz ſe parece à la de la grama, empero es acerba, y algun tãto amarga. Beuidas las hojas y el fructo con vino, prouocan la orina y el mẽſtruo, deſhazen la piedra de la vexiga, y ſanan el eſtilicidio de orina, la icteritia, y el dolor de cabeça. Nace en lugares aſperos, y por los deſpeñaderos. El cozimiẽto de ſu rayz beuido con vino, ſirue à los meſmos effectos. Comẽſe à manera de eſparragos ſus tallicos rezien ſalidos: los quales ſon amargos, empero prouocatiuos de orina.

Griego,

RVSCVS.

LAVRVS ALEXANDRINA.

NOMBRES

Griego, Μυρσίνη ἀγρία, & ἴσκος. Lat. Ruſcus, & ſylueſtris myrtus. Bar. Bruſcus. Caſt. Iuſbarba. Por. Gilbarbeyra. It. Ruſco, y Pungetopi. Fr. Houx. Tud. Brueſch.

ANNOTATION.

EL Ruſco es notiſſima planta, porque produze de en medio de ſus hojas el fructo, roxo como vna guinda: y ſe parece al Arrayhan infinito, ſaluo que crece mas baxo, y tiene mas duras, mas yertas, y mas puntiagudas las hojas. Llamaronle algunos Myacantha, que ſignifica eſpina ratera: el qual nombre mucho le quadra, por quanto en las aldeas ſuelen los labradores cubrir ordinariamente los garfios, de do cuelgan tocinos, ò queſos, con las hojas de aqueſta planta, para defender à los ratones el paſſo: los quales pierdẽ la cobditia por no eſpinarſe: y por eſte reſpecto la llamaron Pungetopi en Italia: que es lo meſmo que picaratos. Confundio Serapion inconſideradamente las Cubebas cõ el fructo del Ruſco: viſto que ſe halla gran differentia entre el, y entre las que vulgarmente llamamos Cubebas: las quales differen tambien del Carpeſio, contra la opinion de algunos Varones doctos.

Myacantha.

Cubebas, Carpeſio.

Del Laurel Alexandrino. Cap. CXLVIII.

EL Laurel Alexandrino produze las hojas ſemejantes à las del Ruſco, aun q̃ mayores, mas tiernas, y mas blanquezinas: y el fructo de en medio de cada hoja: el qual es roxo, y tamaño como vn garuanço. Sus ramos ſe eſtienden por tierra, y ſon luengos de vn palmo, ò algo mayores. Su rayz ſe pareceà la meſma del Ruſco: ſaluo que es mayor, mas tierna, y mas oloroſa. Nace en montuoſos lugares. Beuidas ſeys dramas de ſu rayz *con vn cyato de* vino dulce, facilitan los trabajoſos partos, ſanan el eſtilicidio de orina, y hazen orinar ſangre.

* Añadeſe'en el cod. antig. Κυάθου ἑνός.

NOMBRES

Griego, Δάφνη Ἀλεξανδρεία. Lat. Laurus Alexandrina.

ANNOTATION.

EL Laurel Alexandrino differe del Hippogloſſo, porque no produze de ſus principales hojas otras lenguetas, ò hojuelas. Pareceſe infinito al Ruſco, no ſolamente en las hojas, empero tambien en el fructo, q̃ nace de en medio de cada vna dellas: por el qual reſpecto le llamò Theophraſto ἐπιφυλλόκαρπον. Es el Laurel Alexandrino euidentemente caliente, agudo, y amargo al guſto: pordonde no nos deuemos maranillar, ſi prouoca la orina, y el menſtruo.

De la

De la Daphnoide, ò Laureola. Cap. CXLIX.

LA Daphnoide es vna matica d'un codo, q̃ produze muchos ramos flexibles, correosos, y de la meytad arriba rodeados de hojas: los quales son vestidos d'una corteza muy pegajosa.

DAPHNOIDES. CHAMAEDAPHNE.

Sus hojas son como las del Laurel, ẽpero mas tiernas, * mas delgadas*, y difficiles de romperse: las quales muerden y abrasan toda la boca y gargáta. Sus flores so blácas, y el fructo negro, despues de perfectamẽte maduro. Su rayz es inutil. Nace en mótuosos lugares. Beuidas sus hojas verdes ò secas, purgã por abaxo los humores flematicos, y prouocan el menstruo, y el vomito. De mas d'esto, maxcadas son vtiles para hazer desflemar. Siruẽ tambiẽ para prouocar esternudos. Beuidos. xv. granos de su fructo, relaxan el vientre.

* En el antiguo se lee, ἰσχυρότερα: q̃ es mas fuertes.

Griego, Δαφνοειδὴς. Lat. Daphnoides. Bar. It. Cast. Laureola. Fr. Laureolle. Tud. Zeilant.

NOMBRES

De la Camedaphne. Cap. CL.

LA Camedaphne produze vnas varillas de vn codo, derechas, simples, subtiles, y lisas: y las hojas como las del Laurel, empero mucho mas verdes, mas lisas, *y mas delgadas*. Su fructo es redondo, roxo, y apegado à las hojas. Sus hojas majadas, y aplicadas en forma d'emplastro, mitigan el dolor de cabeça, y los encẽdimientos d'estomago. Beuidas con vino sanan los torcijones de vientre. Su çumo beuido tambien con vino, prouoca el menstruo, y la orina. Aplicado por abaxo en forma de cala, tiene la mesma fuerça.

*Añadese en el cod. antig. καὶ λειπότερα.

Griego, χαμαιδάφνη. Lat. Chamædaphne.

NOMBRES ANNOTATION.

Parecẽse mucho ẽtre si la Daphnoide, y la Camedaphne: pordõde à entrãbas suelẽ llamar Laureolas vulgarmẽte los herbolarios: aũ q̃ à la Daphnoide llamã Laureola hẽbra: y à la Camedaphne Laureola macho. Cõfundẽ algunos la Daphnoide cõ el Mezereon, el qual no differe de la Camelea q̃ nos pinta Dioscorides. Llamò tãbien Plinio Camedaphne à la Clematide escripta en el principio de aq̃ste libro, la qual tiene por nõbre Vinca peruinca, y es muy diuersa de la Camedaphne q̃ aq descriue Dioscorides. Sõ estas dos plãtas muy conocidas por todas partes, y segũ Galeno, entrãbas se parecẽ al Laurel Alexãdrino en la fuerça.

Vinca peruinca.

Del Veratro blanco. Cap. CLI.

EL Veratro blanco tiene las hojas semejãtes à las del llanten, ò à las de las acelgas saluages, empero mas cortas, mas negras, y algũ táto roxas: el tallo cõcauo, y alto de vn palmo: el q̃l en comẽçãdo à secarse, suele desnudarse de su corteza. Fũdase en muchas rayzes delgadas: las q̃les de vna cabecilla luẽga y peq̃ña, como de vna cebolla, procedẽ. Nace en lugares mõtuosos, y asperos. Tienẽse de arrancar sus rayzes, quãdo se siegã las miesses. El mas perfecto es el blãco, el q̃ mediocremẽte se muestra tiesto, el q̃ facilmẽte se desmenuza, el carnoso, el q̃ ni es agudo, ni tiene forma de junco, ni quãdo se quiebra, se muestra dẽtro velloso, el q̃ tiene vn meollo subtil, y finalmẽte el q̃ ni es muy hiruiẽte al gusto, ni cõgrega subito mucha saliua en la boca: porq̃ el q̃ aq̃sto haze, suele cõmunmente ahogar. El Cyrenaico tiene el principado entre todos. El q̃ na

 ce en Ga-

*Añadeſe en el cod. antig. τραλλώς.

ce en Galatia, *en Italia, y en Capadocia, es mas bláco, y mas lleno de poluo, y ahoga mas preſto. Purga el Veratro bláco diuerſos humores por vomito, y mezclaſe en los colyrios q̃ clarifica la viſta. Aplicado por abaxo prouoca el méſtruo, y mata la criatura en el viẽtre. Soplado dẽtro de las narizes, mueue eſternudos. Mezclado con miel, y harina, tiene fuerça de matar los ratones: y cozido cõ las carnes, las derrite é humor. Daſe en ayunas por ſi, ò cõ el çumo del alegria, y de la Thapſia, ò del Alica, ò de las lẽtejas: ò con aguamiel, ò con poleadas, ò cõ al gũ otro potage. Amaſſaſe con el pá, y anſi ſe cueze. Como ſe aya el cuerpo de preparar, y de q̃ dieta deua de vſar, antes q̃ ſe le adminiſtre el Veratro, ya eſtà diligentemẽte tratado de aq̃llos, q̃ limitaró la quãtidad, y el vſo, de aq̃ſte ſimple remedio: entre los quales principalmẽte nos allegamos à la ſentẽtia de Philonide Siculo Ennenſe. Porq̃ ſeria coſa prolixa, juntamẽte cõ la materia medicinal, q̃rer aqui referir el curatiuo diſcurſo. Algunos dan el Veratro cõ gran quantidad de çumo de Alica: ò dando de comer primero vn poquito al enfermo, le preſentan deſpues el Veratro: lo qual ſuelen hazer en aquellos, de cuya ſuffocation, ò flaqueza de virtud, en extremo ſe temen. Porque la purgation de los que anſi le tomaren, carece de todo peligro: à cauſa que no ſe les offrece intempeſtiuamente la tal potion, teniendo ya los cuerpos eſforçados con la vianda. Las calas tambien del Veratro, majadas en vinagre, y aplicadas al ſieſſo, prouocan vomito.

Philonide Siculo Ennẽſe.

VERATRVM ALBVM.

VERATRVM NIGRVM.

NOMBRES Griego, ἔλλεβορος λευκὸς. Lat. Elleborus albus. Veratrum album. Ar. Cherbachen, y Charbech abiad. Caſt. Vedegambre blanco. It. Elleboro bianco. Fr. Ellebore blanc. Tud. Vveiſz Nieſzvvurtz.

Del Veratro negro. Cap. CLII.

EL Veratro negro tiene tãbien Melãpodio por nõbre, à cauſa q̃ cierto cabrerizo llamado Melampus, primero q̃ otro alguno, purgò y ſanò cõ el las hijas de Proito, las quales hauiá enlo quecido. Tiene las hojas verdes, y ſemejãtes à las del Platano, empero menores, y quaſi como aq̃llas del Sphõdylio: de mas d'eſto, en mas lugares hendidas, mas negras, y algũ tãto aſperas. El tallo produze aſpero: las flores blanq̃zinas, tirãtes hazia el purpureo, y juntas como en razimo: y la ſimiente como aq̃lla del Alaçor, la qual en Anticyra ſe ſuele llamar Seſamoide, à do ſe aprouechã della para las purgationes. Sus rayzes ſon negras, ſubtiles, y de cierta como cabeçue la cebolluda pẽdientes: las quales ſiruẽ al vſo. Nace por los collados, y por aſperos y muy ſecos lugares: y el q̃ ſe coge de ſemejãtes ſitios, es tenido por excellẽte, qual es aq̃l de Anticyra: adon de ſe cria el perfectiſsimo negro. Tenemos ſiẽpre d'eſcoger el carnoſo, el lleno, el q̃ tiene ſubtil meollo,

VERATRVM NIGRVM ALTERVM.

meollo, y el agudo & hiruiéte al gusto. Tal es el q̃ nace en Helicone, Parnaso, y Etolia: de los quales el Heliconio haze à los otros ventaja. El Veratro negro purga el estomago de la colera y flema, y esto dado por si, ò có elcamonea, y con tres obolos, ò vna drama de sal. Cuezese con las lentejas, ò có aquellos caldos, q̃ suelẽ tomarse para purgar el cuerpo. Es muy vtil à la gota coral, à la melãcolia, à la locura, ò mania, à los dolores de las juncturas, y tãbiẽ à la perlesia. Si se aplica por abaxo, prouoca el mẽstruo, y mata la criatura en el viẽtre. Metido ẽ las fistolas, y quitado despues del tercero dia, las mundifica. Semejãtemente se mete dentro de los oydos sordos, y se dexa por dos, ò tres dias. Mezclado cõ enciẽso, cõ cera, cõ pez, y cõ azeyte cedrino, y aplicado en forma de vnctiõ, sana la sarna: y si se aplica por si cõ solo vinagre, cura los aluarazos, los empeynes, y las asperezas del cuero. Cozido con vinagre mitiga el dolor de los diẽtes, si se enxaguã có el. Mezclase cõ las medicinas q̃ tienen facultad de corroer la carne. Mezclado cõ harina de ceuada y cõ vino, es emplastro cõmodissimo à los hydropicos. Plãtado junto à las rayzes de las parras, ò vides, haze q̃ sea purgatiuo el vino q̃ saldra dellas. Derramále por las casas, creyẽdo q̃ tiene fuerça de purificarlas, y librarlas de las cosas aduersas: y ãsi quãdo arrancarle quierẽ, suelẽ primero hazer oratiõ enhiestos al Dios Apolo, y tambien à Esculapio, guardãdose, q̃ no buele entre tãto algun'aguila, el buelo de la qual tienen por peligroso aguero: porq̃ dizẽ, q̃ si ella viere arrãcar el Veratro, morirá luego aq̃llos q̃ le arrancarẽ. Cõuiene arrãcar muy apriessa el Veratro, porq̃ hiere grauemẽte el celebro, cõ el vapor q̃ de si derrama. Pordõde para se preseruar los q̃ suelen cauarle, comẽ primero ajos, y beuen sobr'ellos vino: cõ la q̃l industria no sientẽ detrimẽto. Sacase del Veratro negro el meollo, ansi como sacarse suele del blãco.

Griego, ἔλλεβορος μέλας. Lat. Elleborus niger, & Veratrum nigrum. Cast. Vedegambre negro, y segun algunos, Yerua de vallesteros. It. Elleboro negro. Fr. Elleb ore noir.

NOMBRES

ANNOTATION.

LA grãde abũdãtia de seguriſſimas medicinas, q̃ tenemos ẽ nueſtros tiẽpos, ha totalmẽte abalãçado del cõmun vſo, y quitadoles el credito, al vno, y al otro Veratro, llamado tãbiẽ Eleboro: de los quales hazia muy grã caudal aq̃llos antiguos profeſſores del arte medica. Es muy conocido, por todas partes el blãco: mas el negro no se diſcierne tã facilmẽte, à cauſa q̃ ay muchas otras plãtas, q̃ cõ el tienẽ ſemejãça. Hallanſe del dos eſpecies: cõuiene à ſaber vna legitima (la qual me moſtrò en Malinas Rõberto Dodoneo Excellẽte profeſſor del arte Medicinal) y otra baſtarda. Tiene anſi el negro, como el blãco, muy notable virtud de purgar por arriba y por abaxo los humores dañoſos: ẽpero el Eleboro negro purga principalmẽte los melãcolicos: por el qual reſpecto ſe da con vn ſucceſſo admirable, cõtra toda ſuerte de locura, ò mania: de do viene q̃ al q̃ motejar queremos de loco, le ſolemos cõmunmente dezir, q̃ tiene neceſſidad de Eleboro. Dada à beuer vna drama del poluo de la corteza de ſu rayz ſecada à la ſombra, cõ ſuero de cabras, en el principio del paroxyſmo de la quartana, y continuada tres vezes, haze q̃ la quarta acceſſion no acuda: mas no cõuiene vſar de aqueſte remedio ſino en tiẽpo ſereno, y claro, y en perſonas robuſtas: porq̃ à las flacas baſtarà darles la ſola infuſion hecha en el meſmo ſuero: la qual tambiẽ es en extremo vtil, contra la ſarna, contra la lepra, y ſi malmẽte cõtra todas aq̃llas infectiones del cuero, q̃ proceden de flema ſalada, y de humor melãcolico. El vno y el otro Veratro es caliẽte y ſeco en el grado tercero, y aplicado por de fuera tiene tãta fuerça de mũdificar, q̃ deſhaze los empeynes, y corroe los callos q̃ ſuelen engendrarſe en las fiſtolas: pordonde algunos los tienen por ſoſpechoſos, creyendo q̃ dados à beuer hagã el meſmo effecto en las partes internas. El negro comido de los bueyes, de los puercos, y de los canallos, los mata: mas el blãco no les es enemigo: el qual ſe mueſtra grato mãtenimiẽto à las codornizes: cuya carne ſuele ſer muy ſolutiua y colerica, en el tiẽpo q̃ la tal plãta eſta en

grana. Herophilo medico celebrado de los antiguos, comparaua el Eleboro à vn valeroſiſſimo capitan: por quanto (ſegun affirmaua) ſalia ſiempre del cuerpo, primero que los humores que el meſmo hauia cõmunido: y anſi reprehendia los antiguos, porq̃ en limitar ſu quãtidad hauiã ſido mezquinos: y fundanaſe en eſta razon, que mientras en mayor quantidad ſe dieſſe, mas preſto ſaldria, y haria ſu purgatiuo effecto: el qual Herophilo me haze acordar de vn Tudeſco groſſero, que curandole yo en Norimberga, y hauiendole aconſejado q̃ para euacuar poco à poco cierto catarro, tomaſſe cada tercera noche tres pildorillas, de vnas q̃ le hauia ordenado, ſe engullò de la primera vez .xxx. el qual, como yo deſpues, entendido el error, y el daño (por quãto le hauiã purgado los higados) le reprehẽdieſſe de tã grã deſatino, me reſpõdio dialecticamente, Si tres poſſunt aliquid facere, ergo cur nõ triginta? Anſi q̃ tanto es lo de mas, como lo de menos. En Francia teñian las ſaetas antiguamẽte cõ el çumo del Eleboro negro, la qual coſtũbre (ſegun ſoy informado de caçadores) ſe guarda oy dia en Eſpaña, à do cõmunmente le llamã yerua de valleſteros: aun q̃ algunos dan el tal nombre ſolamente al Aconito. Tieneſe por muy mas vehemente el blãco, quãdo ſe dà por la boca: y anſi cõſta q̃ ſus accidentes ſon ſin cõparation mas terribles. Empero el çumo del negro, en tocãdo alguna freſca herida, y en mezclãdoſe con la ſangre, es mortifero: dado q̃ ſus rayzes majadas y aplicadas en forma d'emplaſtro, ſanan las mordeduras de biuoras, y de perros rauioſos. Curauãſe antiguamẽte cõ las rayzes del Eleboro negro en Anticyra los locos y melancolicos: à do cõcurrian de todas partes: y anſi refiere Suetonio entre otros ferinos hechos y dichos de aq̃l Caligula, Emperador y mõſtro de Roma, q̃ como ordenaſſe q̃ fueſſe muerto vn cierto Pretor Romano (el qual eſtaua en Anticyra curãdoſe) diò por cauſa, q̃ cõuenia ſacarle ſangre, pues en tanto tiẽpo no le hauia aprouechado nada el Eleboro. Pareceſe infinito en las hojas al Eleboro blanco aq̃lla planta vulgar, q̃ llaman Ophri los herbolarios: mas no produze ſino ſolamente dos hojas, y entr'ellas el tallo, acõpañado de ciertas flores blancas, y formadas à manera de lenguezillas. Sirue aqueſta yerua para ſoldar las heridas y quebraduras, y para boluer los cabellos negros. La carne d'entorno de la herida del cieruo muerto con yerua, ſe torna toda muy denegrida, y es laxatiua en extremo.

Caligula.

Ophri.

SESAMOIDES MAGNVM.

Del Seſamoide mayor.

SESAMOIDES PARVVM.

Cap. CLIII.

El Seſa-

EL Sesamoide mayor, llamado de los Anticyrenses Eleboro, porque se mezcla en las purgationes con el Eleboro blanco, es semejante al Senecion, ò à la ruda. Produze las hojas luõgas, la flor blanca, la rayz delgada, & inutil, y la simiente amarga, y de forma del alegria: de la qual dada la quantidad que se puede tomar con tres dedos, à beuer en aguamiel, juntamente con obolo y medio del Elebro blanco, purga por arriba la flema y la colera.

Griego, Σησαμοειδὶς τὸ μέγα. Lat. Sesamoides magnum.

NOMBRES

Del Sesamoide menor. Cap. CLIIII.

EL Sesamoide menor produze vnos talluelos de vn palmo, acompañados de ciertas hojas como aquellas del Coronopode, aun que mas velloſas, y mas pequeñas. En la cumbre de los tallos haze ciertas cabeçuelas, con vnas florezicas algun tanto purpureas, y en el medio blãcas, dentro de las quales se mueſtra vna simiente amarga, roxa, y del tamaño del alegria. Su rayz es delgada. Beuido de su simiente medio acetabulo con aguamiel, purga por abaxo la flema y la colera. La mesma simiẽte aplicada con agua en forma d'eplastro, resuelue las hinchazones, y los diuiessos. Nace en lugares asperos.

Griego, Σησαμοειδὶς τὸ μικρὸν. Lat. Sesamoides paruum.

NOMBRES ANNOTATION. Gratia Dei.

ALgunos quieren que la vulgar gratia Dei sea el Sesamoide menor: empero ansi me de Dios su gratia, como ellos toscamente se engañan. El Sesamoide mayor haze acanalado su tallo: las hojas quasi como las de la oruga: y la flor à manera d'espiga, blanquezina, inclinante al color amarillo. Nacen de su principal tallo ciertos talluelos menudos: y à la fin de cada vno dellos, cierta estrelluela muy bien sacada: en medio de la qual està assentado vn bollejo como boton: que contiene en si la simiente. El menor es muy mas baxo de tallo, y produze las flores algun tanto purpureas. En el resto es semejante al mayor.

Del Cogombrillo saluage, ò amargo. Cap. CLV.

EL Cogombrillo saluage differe del domestico solamente en el fructo, porque le produze mucho menor, y semjante à vnas luengas bellotas. Sus hojas, y sus sarmientos, son como los del domestico: y la rayz blanca, y grande. Nace entre muladares, y en arenosos lugares, y toda la planta es amarga. Instilado el çumo de sus hojas en los oydos que duelen, los sana. Su rayz aplicada con polenta en forma d'emplastro, resuelue qualquiera hinchazon antigua: y aplicandose con therebintina, rompe los tolondrones. Cozida cõ vinagre, y puesta, resuelue el dolor de la gota: el qual cozimiento echado por via de clyster, es vtil contra la sciatica: y mitiga el dolor de los diẽtes, si se enxaguan con el. Seca y puluerizada sana los empeynes, las asperezas del cuero, y los aluarazos: y extirpa las señales negras, y las manzillas del rostro. Tomado vn obolo y medio del çumo de la rayz, y de la corteza la quarta parte de vn acetabulo, purga la flema y la colera, principalmente en los hydropicos, y esto sin offender al estomago. Conuiene tambien tomar media libra de la rayz, y deshazerla en dos sestarios de vino * Libyco *, y despues darles à los hydropicos del tal vino * en ayunas * tres cyatos, hasta que notablemente se abaxe la hinchazon.

CVCVMER SYLVESTRIS.

Griego, Σίκυος ἄγριος. Lat. Cucumis silueſtris. Ar. Chefe alimar. Bar. Cucumis afininus. Cast. Cogumbrillo amargo. Por. Pepinos de Saõ Gregorio. It. Cocomero saluatico. Fr. Cocombre sauluage. Tud. Esels cucumer.

* El cod. ant. tiene αἰγυπτίου γλυκέως, que es Egyptio, y dulce.
* En el cod. ant. se añade γάστι.

NOMBRES

Del Elaterio. Cap. CLVI.

EL llamado Elaterio se haze * del fructo * de los cogombrillos saluages, en esta manera. Esl cogeràs aquellos cogombrillos, que en tocandolos, luego saltan y se desasen de sus peçones: y tomados los guardaràs vna noche. Despues à la

* Theophrasto tiene, no ἐκ τοῦ καρποῦ, sino ἐκ τοῦ σπέρματος: q̃ quiere dezir, de la simiente: la qual lection sigue Plinio.

mañana ſiguiente,pōdras vn criuo algo ralo ſobre vn bacin, y tomados los cogombrillos los henderas vno à vno con el lomo de vn cuchillo, que tenga hazia arriba los filos, y con entrambas manos eſprimiràs dellos el çumo,para que por el criuo deſtile en el dicho bacin: eſprimiendo tambien las partes carnoſas, que quedaron pegadas, para que juntamente vayan abaxo. Hecho eſto,quando lo houieres ya todo eſprimido,dexalo repoſar, haſta que haga aſsiento:y deſpues echalo en alguna caldera ya aparejada. Concluydo eſto, juntaràs aquellos fragmentos,que en el criuo ſe repreſaron,y bañaraſſos con agua dulce,y deſpues de hauer eſprimido lo ſubtil dellos,echaràs à mal todo el reſto. A la fin rebolueras en la caldera todo el liquor colado,y deſpues de atapado muy bien cō vn paño de lienço,lo dexaràs al Sol:y en hauiēdo hecho aſsiento, derramaràs toda el agua que encima nadare, y juntamente lo cuajado à manera de nata:lo qual no ceſſaràs de hazer muchas vezes,haſta que toda el agua eſtè fuera:la qual podràs coger curioſamente *con vna eſpōgia *. Vltimamente tomaràs todo aquel aſsiēto, y echado en vn mortero,le majaràs,y le redigiras en paſtillas. Algunos para conſumir la humidad del Elaterio mas preſto,echan en el ſuelo ceniza muy bien cernida: y hazen en medio della vn hoyo, dentro del qual eſtienden vn paño de lienço de tres doblezes, ſobre el qual derraman todo el ſobredicho liquor: y à la fin deſpues d'enxuto el Elaterio le trahen en el mortero ſegun la forma ya dicha. Otros en lugar de agua dulce,vſan de la marina para lauarle. Otros à la vltima lauadura ſuelen añadir aguamiel. Tieneſe por perfectiſsimo el Elaterio, que con vna cierta blancura poſſee humedad mediocre:el que es ligero,igual,y amargo en extremo al guſto: y finalmente el que llegado à la candela,con facilidad * ſe enciende *. Empero el que tiene color de puerro, el aſpero y turbulento,y el que participa del color del yeruo,y de la ceniza,eſte tal es peſado,y no vale nada. No faltan algunos que para hazerle blanco y ligero, mezclen el Almidon con el çumo del Cogumbrillo amargo. El Elaterio deſde el ſegundo año deſpues que es hecho,haſta el decimo,es vtil para las purgationes. La mayor quantidad que ſe ſuele dar del à la vez es vn obolo:anſi como la menor, medio. A los niños ſe dan ſolamente dos ereos porq̄ lo de mas,ſuele ſer peligroſo. Purga el Elaterio por entrambas partes la flema y la colera: y ſu purgation es muy vtil,à los q̄ tienen corto el anhelito. Mas ſi quieres euacuar por abaxo, mezclaràs con el,doblado peſo de ſal,y tanto del antimonio,quanto baſte à darle color. Deſpues haràs vnas pildorillas con agua,de la groſſura de vn grano de yeruo: ſobre las quales daràs à beuer vn cyato de agua tibia. Empero para prouocar vomito,deſharàs el Elaterio con agua,y deſpues con vna pluma mojada en el tal liquor,vntaràs todas aquellas partes que ſon à la lengua ſubditas,y eſto quan adentro pudieres:y ſi à caſo gomita difficilmente el enfermo,deſataràs el Elaterio con azeyte,ò con vnguento irino,y prohibiràs el ſueño. A los que demaſiadamente con Elaterio ſe purgan, conuiene darles muy amenudo à beuer azeyte mezclado con vino: porque haziendoles anſi gomitar,ceſſa la purgation. Mas no ceſſando los vomitos,daremoſles agua fria,polenta,vinagre aguado,mançanas, y todas aquellas coſas que tienen facultad de apretar y confortar el eſtomago. Aplicado por abaxo el Elaterio, prouoca el menſtruo, y mata la criatura en el vientre. Inſtilado con leche dentro de las narizes, purga la icteritia por ellas, y ſana los dolores antiguos de la cabeça. Mezclado con oleo añejo, ò con miel,ò cō hiel de toro,y aplicado en forma de vnction,es efficaciſsimo remedio de la eſquinantia.

* ἀποτριβάς tiene el cod. antiguo.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, ἐλατήριον. Lat. Elaterium, & Succus ſyluestris cucumeris. Caſt. çumo de cogombrillo amargo.

PLanta muy conocida es la que produze de ſi el Cogombrillo amargo, el qual ſe llama Cucumis aſininus communmente por las boticas. El çumo que del ſe eſprime, anſi en Griego, como en Latin, tiene por nombre Elaterium: el qual poſſee tanta humedad en ſi, q̄ ſegū recita Theophraſto, allegado à las candelas encendidas, aun que ſea de cincuenta años, las mata: lo qual tambien confirmando Plinio, añade, que la prueua del buen Elaterio es, ſi allegado à las dichas candelas, antes que las amate, las haze centellear hazia arriba y abaxo. Pordonde parece eſtar incorrecto Dioſcorides: y no ſin razon creen algunos, que à do dize ſe enciende, quiſo dezir, la mata: viſto que de las coſas azeytoſas y graſſas, es inflammarſe tan facilmente: no de las aquoſas en tanto grado, como ſer vemos el Elaterio: el qual con el vapor que de ſi expira, luego ſin encenderſe, haze rechinar qualquier llama, como conſta por la experientia. Es el Elaterio vehementiſsima medicina: porque no ſolamente dado por la boca enacua furioſamente, empero tambien ſi alguno ſe vntare el vientre con el, le harà echar lo que tuuiere dentro. Pordonde vn azeyte que ſe prepara con el çumo del Cogombrillo amargo, ſuele ſer admirable en la hydropeſia, y en toda ſuerte de opilation, aplicado ſobre el vientre y eſtomago. Corrigeſe la grande agudeza del Elaterio, mezclando con el algun tanto de Bdelio, ò de Alquitira, ò dandole à beuer con leche dulce y reziente, ò con aguamiel.

Purga

Purga admirablemente el Elaterio por vomito, las materias arraygadas en las juncturas: las quales tambien reſuelue ſu rayz cozida con vino, y aplicada en forma d'emplaſtro. El cozimiento de ſu dicha rayz, beuido con miel, y echado en clyſter, euacua el agua de los hydropicos. El polno de la meſma encorporado con miel, extirpa las cicatrizes, conſume las verrugas, y reſuelue las ſeñales, y los cardenales del roſtro: y lo meſmo haze ſu çumo aplicado con harina de hauas. Tieneſe el Elaterio por caliente y ſeco en el grado tercero: y conſeruaſe ſu virtud y efficacia (ſegun affirma Theophraſto) haſta dozientos años. Tienenſe de coger los cogombrillos para hazer dellos el Elaterio, no quando reuientan luego en tocãdolos, como pienſa Vergilio Marcello, ſino quãdo en ſiendo tocados, ſaltan de ſus peçones, lo qual es argumento de cõpleta maduration.

De la Staphis agria. Cap. CLVII.

LA Staphiſagria tiene las hojas hendidas, como las de la vid ſilueſtre. Produze vnos tallicos derechos, tiernos, y negros. Su flor es como aquella del glaſto: y ſu fructo ſe encierra en vnos hollejos verdes, y ſemejantes à aquellos de los garuanços: el qual es de tres eſquinas, aſpero, y por de fuera ſobre negro, tirante algun tanto al roxo: mas por de dentro blanco, y agudo al guſto. Del qual beuidos. x. ò. xv. granos deſhechos con aguamiel, purgan los humores grueſſos por vomito. Empero conuiene que ſe paſſeen aquellos que los houieren beuido: y que les demos à la continua aguamiel, no deſcuydandonos dellos: porque la tal beuienda les pone en condition de ahogarſe, y les abraſa ſin remiſsion la garganta. Majada la Staphiſagria con azeyte * por ſi, y con ſandaraca *, y aplicada en forma de vnctiõ, es vtil contra la infinidad de piojos que nace por todo el cuerpo, contra la comezon, y contra la ſarna. Maxcada, prouoca por la boca infinita flema. El vinagre en que houiere heruido, ſirue al dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el: * y reprime los humores que corren à las enzias. Mezclada con miel, ſana las llagas que en la boca ſe engendran. Mezclaſe con los emplaſtros que tienẽ virtud de abraſar.

* Añadeſe en el cod. ant. κατ' αντὴν, κἀν μετὰ ἀκτῖνος ἀφέψηται.

* Añadeſe en el cod. antig. κἀν οὖρα μίλανα ἀγῇ: q̃ es, y purga por la orina los negros humores.

STAPHIS AGRIA.

NOMBRES

Griego, σταφὶς ἀγρία. Lat. Staphis agria, & Herba pedicularis. Ar. Alberas, y Muibazagi. Bar. Pituitaria, & Paſſula montana. Caſt. Yerua piojenta. Cat. Caparas. Por. Herua piolheyra. Fr. Herbe aux poulx. Tud. Biſzmuntz.

ANNOTATION.

LA Staphis agria communmente ſe llama herba pedicularis, porque ſu fructo tiene grand' efficacia en exterminar los piojos. Llamaronla tambien algunos de los Latinos ancianos Vuam Taminiam, aun q̃ Plinio los reprehende: el qual toda via en el. xiiij. cap. del xxvj. lib. atribuye à la Vua Taminia, las facultades que à la Staphis agria ſe deuen: pordonde à los mentiroſos haze la memoria gran falta. Nace copioſiſſima la Staphis agria por la Calabaria, por la Iſtria, y tambien por la Eſclauonia: y ſu fructo ſe halla ordinariamente por las boticas, el qual es caliente y ſeco en el quarto grado.

Vua Taminia.

De la Thapſia. Cap. CLVIII.

LA Thapſia ſe llamò anſi, por hauerſe hallado primeramente, ſegnn parece, en Thapſo, iſla del meſmo nombre. Es planta de ſu natura toda ſemejante à la ferula: ſaluo que tiene mas delicado el tallo. Sus hojas ſon como las del hinojo. Encima de cada ramo produze vna copa como la del eneldo, y en ella cierta flor amarilla. Haze la ſimiente algun tanto ancha, y quaſi como la de la ferula, empero algo menor. Su rayz es por dedentro blanca, y por de fuera negra: demas deſto, grande, aguda, y veſtida de vna grueſſa corteza. Sacaſe della el liquor en eſta manera. Hazenla al derredor vn hoyo, y deſpues hiendenla ſu corteza: ò en la meſma rayz hazen cierta cõcauidad, como boueda, y deſpues la atapá, para que ſe recoja mas limpio el liquor en ella:

el qual

el qual conuiene despues coger al siguiente dia. Majase tambié la rayz, y despues echada en vna esportilla, se esprime en la prensa, y el çumo que della sale, metido en vn vaso de tierra gruesso, se dexa secar al Sol. Algunos majan juntamente las hojas, empero el çumo que sale dellas, es floxo. Conocese entre ellos la differentia, porque el q̃ de la rayz manò, tiene mas fuerte olor, y cõserua siempre cierta humidad: mas el q̃ salio de las hojas, facilmente se seca, y comese de carcoma. Los que cogen el tal liquor, guardense de tener el viento de cara: y si es posible, procuren de cogerle en tiempo que ningũ ayre corra: porque se les hinchará luego el rostro muy fuertemente, y todas las partes desnudas se les henchirá de ciertas ampollas, por razon de su muy agudo vapor. A esta causa conuiene primeramente con algun ceroto liquido, que apriete el cuero, cubrir las dichas partes desnudas, y despues allegarse à cogerle. Ansi el çumo, como la corteza de la rayz, tiene virtud purgatoria. Tienela tambien su lagrima beuida con aguamiel. Cada cosa d'estas suele purgar la colera por arriba, y abaxo. Danse de la rayz quatro obolos, con tres dramas de la simiente d'eneldo. Del çumo tambien tres obolos: y finalmente vn obolo del liquor: porque lo que se dà de mas, suele ser peligroso. La purgation que se haze con la Thapsia, es conueniente al asma, al antiguo dolor de costado, y à los humores del pecho, que difficilmente se arrancan. Dase en las viandas y guisados la Thapsia, àlos que con grande difficultad gomitan. Su liquor y su rayz, entre todas aquellas cosas que poseen la mesma fuerça, tienen virtud grandissima de transmudar los humores, siempre que menester fuere atraherlos de dentro à fuera, ò hazerlos tomar otro curso. Pordonde su çumo aplicado restituye el cabello en la tiña: y lo mesmo haze su rayz verde, si se frega la cabeça con ella. Mezclada la rayz y el çumo, con igual quantidad de cera y de encienso, quita los cardenales de los ojos, y de las otras partes del cuerpo: mas no se deue dexar encima, sino solamente dos horas: y despues conuiene bañar el lugar con agua marina, y caliente. Mezclado el çumo cõ miel, y aplicado en forma de vnction, extirpa las quemaduras del Sol, y las asperezas del cuero. Encorporado con açufre, rompe los tolondrones. Aplicase cõmodamente à los que de luengo tiempo se duelen en el costado, en los pulmones, en los pies, ò en las coyunturas. Es vtil tambien para engendrar capillo à los retajados que no lo son por circuncision: porque haze vna hinchazõ en el cuero, la qual bañada con agua caliente, y molificada con cosas grassas, se estiende, y repara lo que falta al capuz.

THAPSIA.

NOMBRES. Griego, Θαψία. Lat. Thapsia. Ar. Hiantum, & Driz. Cast. Cat. It. Thapsia.

ANNOTATION. *YA descubrimos arriba sobre la prefation del libro primero, vn capital error, en el qual han caydo hasta agora todos los boticarios, metiendo en el electuario diamargariton calido de Auicenna, la Thapsia, en lugar de la Cassia, que es la canela. Pordonde no cõuiene al presente aduertirles de vna tan bestial y perniciosa ignorantia: sino exhortarles benignamente, à que se reconozcan de aqui adelante, à si, y à sus medicinas compuestas: para que de oy mas en lugar de cordiales remedios, no nos den tossigo manifiesto, quales es sin dubda la Thapsia, en cuerpos flacos y delicados. Hallase gran copia della en Apulia, dedonde nos trahẽ ordinariamente las rayzes à Roma, y nos las vendẽ por el Turbith à pesar del Diablo. Tienen admirable virtud sus rayzes, ansi las verdes, como las secas, majadas y aplicadas cõ miel, en deshazer toda suerte de cardenales, por impressos q̃ estẽ, en qualquiera parte del cuerpo: de lo qual hizo infinitas vezes la experiẽtia Nerõ, Emperador q̃ fue, y publica pestilẽtia, de Roma. Porq̃ como cada noche se fuesse desconociendo à cõmeter ciẽt mil adulterios, y otras fealdades mas graues, por la ciudad, encõtranase à cada passo con*

Neron.

otros

otros tan vellacos y atreuidos como el, q̃ le dauan sin respecto mil porrazos en aquellos hocicos, y le henchiã de señales el rostro: las quales despues se quitaua todas en vna noche, con la rayz de la Thapsia, mezclada cõ cera y encienso: de suerte q̃ à la mañana siguiente no se le parecia cosa ninguna. Tiene la Thapsia virtud de calentar, y de desecar vehementissimamente: dado que en si posee actual y muy notable humedad, por razon de la qual suele carcomerse muy presto: y ansi su virtud y fuerça viene à resoluerse passado vn año.

SPARTIVM.

SPARTIVM ALTERVM.

Del Spartio. Cap. CLIX.

EL Spartio es vna mata que produze ciertas varillas luengas, sin hojas, maciças, y difficiles de romperse, con las quales se suelen atar las vides. Haze vnas vaynillas como aq̃llas de las Iudias, dentro de las quales se cria vna simiente à manera de las lentejas. Su flor es amarilla, y como aquella del Alhelys. Beuidos con aguamiel cinco obolos de su fructo, y tambiẽ de sus flores, purgan por arriba *con gran vehementia*, como el Eleboro, y sin algun peligro: y su fructo relaxa el vientre. El çumo de las varillas remojadas en agua, y despues majadas, y muy bien esprimidas, beuido en ayunas, y en quantidad de vn cyato, es remedio à la sciatica, y à la esquinantia. Algunos las remojan con salmuera, ò con agua marina, de la qual despues hazen clysteres contra la sciatica: porque purga ciertos humores sangrientos, y vnas como raeduras de tripas.

Griego, σπάρτιον. Lat. Spartium, & Genista. Cast. Ginesta, y en algunas partes Retama, & Hiniesta. Cat. & It. Genestra. Por. Giesta. Fr. Genest. Tud. Pfrimen.

EL Spartio que aqui nos pinta Dioscorides, es aquel que se llama en Latin Genista, y en Español Ginesta, y Retama: no poco differente del ordinario esparto: del qual se hazẽ las fuertes sogas: cuyas pertiguillas vntadas cõ liga, siruẽ para enlazar los innocẽtissimos paxaros. Es muy vulgar plãta la Ginesta en Italia, y hallase grã copia della, por la cãpaña de Roma: porq̃ cõ sus florezicas doradas (las quales desde la prima vera durã hasta el Otoño) adorna y alegra todos aq̃llos cãpos. Ansi q̃ nuestro vulgar Esparto, del q̃l se hazẽ las esparteñas, y las esportillas para los higos, llamado Spartos y Spartiũ de los Griegos ãcianos, y en especial de Homero, differe notablemẽte de la Genista llamada Spartiõ: porq̃ ni produze fructo, ni flor q̃ digna de mention sea: y haze los jũcos muy mas subtiles: vltra q̃ no nace sino por la mayor parte en España.

Mas el

*El cod. ant. tiene μετ' ἐντάδιως πελλῆς.

NOMBRES

Spartos.
Spartum.

ANNOTATION.

Mas el Spartio quẽ aqui deſcriue Dioſcorides, es vna mata crecida, q̃ de vn tronco produze mas de.300. juncos redondos, liſos, puntiagudos, y deſnudos totalmente de hojas: cuyas flores ſe parecen à aquellas del Albelys. Sin eſta ſe halla otra eſpecie de Spartio, llamada tambien Genilla ordinariamente: la qual tiene los tallos mas grueſſos, y acompañados de algunas hojicas luengas, y ralamente eſparzidas: las flores de la qual ſon tambien amarillas, y ſuauemente oloroſas: dado que tienen forma de palomitas. Hallaſe la vna y la otra ſuerte à cada paſſo en Italia, y poſſeen entrambas la meſma fuerça. El cozimiento de la ſimiente y de las flores cada vno dellos beuido con miel, purga valeroſamente por abaxo la flema, pronoca la orina, y deſhaze la piedra de la vexiga y de los riñones. Empero porque es algo dañoſo al eſtomago, conuiene cozer juntamente alguna quantidad de roſas y axenxios.

Del Silybo. Cap. CLX.

EL Silybo es vna planta eſpinoſa, y ancha, que produze ſus hojas como las del blanco camaleon. La qual rezien nacida ſe come cozida con azeyte y con ſal. Beuida vna drama del çumo de ſu rayz, prouoca vomito.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, σίλλυβον. Lat. Silybum.

DAnos tan pocas ſeñales del Silybo Dioſcorides, que le hollaremos entre los pies, y no le conoceremos. Por el qual reſpecto, y tambien porque (ſegun dize Plinio) es inutil à negotios medicinales, yo al preſente del Silybo ſilebo.

De la Nuez vnguentaria. Cap. CLXI.

LA Nuez vnguentaria es fructo de vn arbol q̃ al Taray ſe parece mucho, y es tamaña como vn'auellana: el meollo de la qual majado como el de las almendras amargas, da de ſi vn liquor, del qual en lugar de azeyte vſan los perfumadores, para la cõpoſition de los muy precioſos vnguentos. Nace en Ethiopia, en Egypto, en Arabia, y en Petra, villa de Paleſtina. Tieneſe por mas excellente la freſca, la llena, la blanca, y la q̃ facilmente ſe monda. Beuida con viuagre aguado vna drama de ſu pulpa majada, reſuelue el baço: y lo meſmo haze aplicada ſobr'el, en forma d'emplaſtro, con harina de Lolio, y con aguamiel. Sirue tambien anſi pueſta, cõtra la gota. Cozida con vinagre quita las aſperezas del cuero, y la ſarna: y mezclada con nitro, extirpa los aluarazos, y las manzillas negras. Deſhecha con orina, extermina las pecas, los barros, las quemaduras del Sol, y las poſtillas del roſtro. Beuida con aguamiel, prouoca vomito, y relaxa el viẽtre, empero es cõtraria al eſtomago. Su azeyte beuido, tãbien es ſolutiuo del viẽtre: y ſu caſcara tiene mayor virtud de apretar. El çumo q̃ ſe eſprime del meollo majado, y apretado en la prenſa, ſe mezcla cõ las medicinas q̃ tienen fuerça de raer las aſperezas y comezones del cuero.

NOMBRES

Griego, βάλανος μυρεψικὴ. Lat. Glans vnguentaria. Ar. Habben, Abalban: y Ben. Caſt. Cat. Auellana de la India. Por. Auelam da India.

ANNOTATION.

AQuellos Griegos antiguos llamaron à la nuez vnguentaria Balanon Myrepſicum, y Myrobalanon: y anſi dieron occaſion de penſar à algunos, q̃ aquellas cinco eſpecies de Myrabolanos, q̃ ordinariamẽte ſe adminiſtran en las boticas, y la nuez vnguentaria, fueſſen de vn meſmo linage: el qual es grandiſſimo error, entendido q̃ ninguno de los Griegos antianos conociò las dichas eſpecies: las quales mas antes deuẽ atribuirſe al linage de las ciruelas, q̃ al de las auellanas, ò nuezes. De otra parte los Arabes llamaron Ben à la meſma nuez vnguentaria, engendrãdo vna cõfuſion muy grande, à cauſa q̃ aqueſte nombre ſignifica tãbien aquellas dos no vulgares rayzes, de las quales la vna ſe dize Ben blanco, y la otra Ben roxo. Es pues la verdadera nuez vnguentaria, ò el vero Myrobalano de los antiguos, aquel exquiſitiſſimo fructo, q̃ en Caſtilla ſe dize Auellana de la India, de cuyo meollo ſe ſaca el oleo de Ben, muy celebrado de los perfumadores, por quanto no ſe haze rancio jamas, y ſiendo libre de todo olor, facilmente recibe en ſi qualquiera otro, ſin impedirle ò embotarle ſu fuerça: lo qual hazen todos los otros oloroſos azeytes, que con ſu fortaleza de olor, obſcurecen todo genero de perfume q̃ les fuere mezclado. Hallanſe dos eſpecies de nuez vnguentaria, conuiene à ſaber, mayor y menor. La mayor es como vna grande Auellana, ò como vn Alhozigo: y tiene la caſcara cenizienta, facil en el romperſe, y eleuada con tres eſquinas, que la diuiden de la vna punta à la otra. De mas d'eſto, ſu meollo es blanco, tierno, graſſo, y agudo, con ligero amargor. La menor es tamaña como vn garuanço, tiene la corteza algo negra, y el meollo ingrato y deſſabrido al guſto. Hazeſe caudal ſolamente de la mayor, y anſi ſuele ſer muy frequente en el vſo de perfumes y medicinas: porque la menor es tenida por perniciоſa. Plinio ſiguiendo à Theophraſto, cuyo texto puede eſtar depravado, eſcriue q̃ los perfumadores, no del meollo de la nuez vnguentaria, ſino de ſu corteza, ſuelen ſacar el azeyte: en lo qual contradize no ſolamente à Dioſcorides, y à ſu ſucceſſor Galeno, empero tambien à la quotidiana experientia, que à la clara nos mueſtra, ſer la caſcara ſeca & inutil, para ſacar liquor della: y el meollo graſſo y muy vnctuoſo, para dar de ſi el oleo que cada dia ſe ſaca del. Es la nuez vnguentaria mayor, inciſiua, mundificatiua, y aperitiua: de

Ben blanco, y roxo.

ſuerte q̃

suerte q̃ purga efficacissimamente por arriba y por abaxo los humores grueſſos del vientre, y aquellos que estan muy arraygados en las juncturas: pordonde suele ser vn soberano remedio contra la gota, contra el dolor de ijada, contra la sciatica, contra el mal Frances, y assi mesmo cõtra el caduco. Dase à los crecidos y fuertes, hasta vna drama de su meollo majado con aguamiel, y esprimido, en forma de vn' almendrada: mas à los niños, y delicados, basta darles tan solamente dos nuezes. Aplicada con miel, y con harina de altramuzes en forma d'emplastro, resuelue los lamparones, deshaze las durezas del baço, y extermina todas las aspe rezas, & infecciones del cuero. Corrigese su vehementia, y malitia, tostandola: porq̃ ansi, ni por de dentro, ni por de fuera, obra con tanta violentia. Su azeyte instilado dentro de los oydos, es remedio de la sordera reziente, y de los silvos, y zombidos q̃ se sienten en los oydos. La caſcara de la nuez vnguentaria tiene notable fuerça de dessecar y de restriñir: y ansi dada en polvo con agua de llanten, ò de cabeçuelas de rosas, resta ña la dysenteria. De toda la nuez molida con el meollo, y la caſcara, se haze vn excellentissimo polvo para limpiar, adelgazar, y enternecer admirablemẽte las manos, aun que esten muy asperas y escabrosas: el qual auiso juntamente cõ gran quantidad del polvo, me diò el muy Magnifico Señor Don Alonso Pexon, Veedor mayor de los Exercitos Cesareos de Italia, no menos illustre por sus virtudes, que por la gloria y valor de sus antepassados: y esto baste quanto à la nuez vnguentaria. De los Myrobalanos, ò Myrabolanos que ordinariamente se administran en las boticas, se suelen hallar cinco especies: conuiene à saber Citrinos, Chebulos, Indicos, Emblicos, y Belericos: los quales todos como sean de differentes formas, ansi es de creer, que nazcan de varios arboles: dado q̃ algunos se persuaden, que los Citrinos y los Chebulos, proceden de vna planta mesma: empero q̃ los Citrinos se cogen verdes, y los Chebulos quando estan perfectamẽte maduros. Cuentanse los Myrabolanos entre las medicinas sagradas y benedictas: porque à la verdad aun q̃ sean solutinos, euacuan toda via confortando el coraçon, el higado, y el estomago: y mezclados cõ otras medicinas vehementes, las refrenan su malignidad y agudeza, y ellos pierden cierta natura opilatiua que tienen. Los perfectos Myrabolonos Citrinos, son teñidos de vn amarillo q̃ tira al verde, llenos, pesados, gomosos, grueſſos de corteza, y muy ligeros de cuexco. Los Chebulos tienen el color roxo escuro, la corteza grueſſa, y de tal suerte maciça y pesada, que arrojados en el agua, luego se van al hõdo. Los Indicos excellentes son negros, maciços, grueßos, y vazios de cuexco. Assi mesmo son tenidos por mejores aquellos Emblicos y Belericos, q̃ son llenos, maciços, graues, çumosos, y ligeramente oßulentos. Los Citrinos, los Chebulos, los Indicos, y los Belericos, son frios en el grado primero, y secos en el segundo: mas los Emblicos poßeen entrambas qualidades en el primero. Damos la infusion de los myrabolanos quando procuramos de relaxar el vientre: ansi como el polvo dellos, quando queremos ò confortar, ò restrinir su fluxo. Tenese por averiguado, q̃ con el vso continuo de los Myrabolanos, se remoçan los hombres, y cobran nueuo vigor: porque fortifican todos los interiores miembros, despiertan el sentido y entendimiento, clarificã la sangre, alegran el coraçon, despiden toda melancolia, y finalmente dan vn muy claro color, y gratioßißimo, al cuerpo. Entre los quales los Citrinos tienen vna especial virtud de purgar la colera. Estos fregados cõ çumo de hinojo sobre vna piedra, & instilados blandamente en los ojos, reprimen su inflammatiõ, clarifican notablemente la vista, y enxugã las importunas & intempestiuas lagrimas. Los Chebulos purgan cõ efficacia la flema, y sirven à las fiebres antiguas: ansi como los Indicos, semejantemente llamados negros, euacuan la melancolia, y la colera adusta: pordonde son remedio cõtra la lepra, y contra las fiebres quartanas. Los Emblicos y los Belericos, se inclinan mas à purgar la flema, y à confortar marauillosamente el celebro. Escriuiò de aquestos Myrabolanos entre los Griegos modernos solamente Actuario, el qual de los medicos Arabes sacò toda la historia. Trahense de las Indias conficionados con açucar todos estos myrabolanos: los quales ansi comidos purgan menos, empero son mas confortatiuos d'estomago.

Mirabolanos

Tornando à repetir este nombre Been, el qual (segun arriba diximos) nos denota la nuez vnguentaria, y aquellas rayzes que llamamos Been blanco, y Been roxo, ignoradas de los Griegos antiguos, no sera inutil dezir en el presente lugar, que ninguna de las que nos muestran por tales, es la verdadera que nos describieron los Arabes, segun consta por su description. Nace aqueste vulgar Been blanco, el qual es la verdadera rayz de la Polemonia, por toda la campaña de Roma, y de Sena: y el roxo crece copiosamente junto à Venetia, sobr'el Lidio mayor.

Polemonia.

Del Narciso. Cap. CLXII.

EL Narciso llamado de algunos Lirio, ni mas ni menos que el Lilio, haze las hojas como aquellas del puerro, aun que menudas, y mucho mas pequeñas, y mas angostas. Su tallo es vazio, desnudo de hojas, y mas alto de vn palmo: encima del qual se muestra vna flor blanca, y por dedentro de color de açafran: la qual tambien se halla en algunos purpurea. Su rayz es redonda, cebolluda, y por de dentro blanca. El fructo negro, luengo, y como embuelto en vn velo. Nace el perfectisimo Narciso en los montes, y da de si vn

ſuaue olor. Todos los de mas tienen color de puerro, y arrojan vn tuſo como de yerua. Su rayz cozida, ò ſe coma, ò ſe beua, prouoca vomito. Majada con miel, es vtil à las quemaduras del fuego. Aplicada en forma d'emplaſtro, ſuelda los neruios cortados. Deſhecha con miel, y puesta, ſirue à los touillos deſencadenados, y à los antiguos dolores de las junturas. Encorporada con ſimiente de hortigas, y con vinagre, extirpa las quemaduras del Sol, y los aluarazos. Cõ yeruos y miel, purifica las llagas ſuzias, y rompe los apoſtemas que de madurar ſon difficiles. Aplicada en forma d'emplaſtro con harina de Lolio, *cõ azeyte roſado*, y con miel, ſaca las eſpinas hincadas en qualquiera parte del cuerpo.

* Añadeſe en el cod. antig. κρὶ λολίνῳ ἀλεύρῳ.

NOMBRES Y ANNOTATION.

Griego, Νάρκισσος. Lat. Narciſſus. Caſt. Narciſo.

FIngen los Poëtas que el Narciſo naciò de vn mancebo muy necio, el qual ſe enamoroò de ſu propria ſombra, y à la fin ſe conuertiò en la flor de ſu meſmo nombre. La qual mentira ſe redarguye con la authoridad de Pamphilo, eſcriptor antiquiſſimo, que refiere hauer ſido tomada de Pluton Proſerpina, cogiendo Narciſos, muchos años antes que el Poëtico Narciſo en el mundo fueſſe. Pordonde ſera mas ſano dezir, que ſe llamò aqueſta planta Narciſo, de Narce, q̃ en Griego ſignifica vn cierto entormecimiento, por quanto beuida, embota los ſentidos, y agraua todas las partes del cuerpo. Es el Narciſo muy ſemejante al Lirio, y aun por mejor dezir, quaſi del meſmo linage: pordonde mereciò el meſmo nombre. Plinio deſcriuio del Narciſo dos differentias: conuiene à ſaber, vna que haze purpureas las flores: y otra que las produze de vn verde claro teñidas. Hallaſe de tras del Caſtillo de Sant Angelo en Roma eſta differentia que damos pintada: la qual ſe allega mucho à la hiſtoria que della eſcriue Dioſcorides.

NARCISSVS.

Del Hippophae. Cap. CLXIII.

* Añadeſe en el cod. antig. μικρὸς.

*Otros Codices tienen, μελαχόρισα: que es, mas tiernas.

EL Hippophae, con el qual ſe pulen las veſtiduras, nace en lugares maritimos, y arenoſos, y es vna mata *pequeña*, y eſpeſſa, que hazia todas partes produze muchos ſarmientos. Sus hojas ſon luengas como las del oliuo, empero mas angoſtas, y mas *delgadas*: entre las quales ſalen vnas eſpinas ſecas, eſquinadas, blanquezinas, y diſtantes por ciertos trechos vnas de otras. Sus flores nacen apiñadas en forma de razimillos, anſi como las de la yedra: dado que ſon mas menudas y tiernas, y de color encarnado. Su rayz es grueſſa, tierna, llena de cierto liquor, y al guſto amarga. Sacaſe della, anſi como de la Thapſia, el çumo: el qual ſecado por ſi, ò con la harina del yeruo, ſe guarda. Dado del puro vn obolo, purga por abaxo los humores colericos, los aquoſos, y los flematicos. Empero del mezclado con la harina del yeruo, conuiene dar quatro obolos deſhechos en aguamiel. La meſma planta con ſus rayzes deſpues de ſeca ſe muele, y daſe vn poco de ſu poluo con media hemina de aguamiel. Anſi de la rayz, como de la yerua, ſe eſprime el çumo, ni mas ni menos que de la Thapſia: del qual para purgar ſe ſuele dar vna drama.

NOMBRES

Griego, ἵππεφαὶς. Latino, Hippophaes.

Del Hippopheſto. Cap. CLXIIII.

* Añadeſe en el cod. ant. ὅτι καρπὸν, que es, ni fructo.

EL Hippopheſto, llamado tambien Hippophaes de algunos, nace en los meſmos lugares que ſuele nacer el Hippophaes: y es vna eſpecie de aquellos cardos con que ſe perficionan los paños. Eſtiendeſe aqueſta planta por la haz de la tierra, y produze ſolamente vnas hojuelas pequeñas, y armadas d'eſpinas, y ciertas cabeçuelas vazias: porque del reſto, ni haze tallo, ni flor, *. Su rayz es grueſſa, y muy tierna. Si del çumo de ſu rayz, de ſus hojas, y de ſus cabeçuelas, deſpues de ſeco, dieres à quien quiſieres con aguamiel la quantidad de tres obolos, purgarà el agua,

agua, y la flema. La qual purgation especialmente conuiene à los que no pueden resollar sino estando enhiestos, y à los que padecen de gota coral, y d'enfermedades de neruios.

Griego, ἱππόφαιστον. Latino. Hippophestum.

NOMBRES ANNOTATION.

Hippos en Griego significa el Cauallo, y ansi creyeron algunos, que aquestas plantas eran saludables à los caualios, y que de aqui les nacia el nombre: aun que otros escriuen entrambos nombres con esta preposition Hypo. Empero para que nos dan fatiga los nombres, mientras ignoramos las proprias cosas? Digamos pues que el Hippophae, y el Hippophesto, son de vn mesmo linage, quiero dezir espinosas plantas, y especie de aquellas cardenchas, con las quales se peynan los paños: pero que de la vna y de la otra carece el vso de medicina. Llamò Galeno al Hippophae Gnaphon.

Gnaphon.

Del Ricino. Cap. CLXV.

EL Ricino llamado Croton y Cici en Griego, se llamò ansi, por la semejança que tiene su simiente có aquel animal. Es el Ricino vn arbol tamaño como vna pequeña higuera, el qual produze las hojas como aquellas del Platano, empero mayores, mas lisas, y algo mas negras: y tiene el tróco y los ramos huecos, como la caña. Haze el fructo en ciertos razimos asperos, el qual desnudo de su natural hollejo, se parece à la garrapata. Sacase de aqueste fructo el azeyte llamado Cicino, inutil para comer, empero apto para las lamparas, y para los emplastros que del se hazen. Mondados, majados, y beuidos del treynta granos, purgan por abaxo la colera, el agua, y la flema: y prouocan à gomitar: empero su purgation es molesta, y muy trabajosa, porque rebuelue violentamente el estomago. Majados y aplicados en forma d'emplastro, extirpā los barros, y las manchas que dexò el Sol en el rostro. Las hojas aplicadas con polenta, reprimen la hinchazon, inflammation de los ojos: y aplicandose por si, ò con vinagre, relaxan las tetas endurecidas por la gran quantidad de leche, y apagan el fuego de Sant Anton.

RICINVS.

Griego, κρότων, & κίκι. Lat. Ricinus, & Croton. Ar. Kerua. Bar. Catapucia maior. Cast. Higuera infernal. Por. Figueyra do inferno. It. Mira sole, Gira sole. Fr. Pauline Dieu. Tud. Vvunderbaum.

NOMBRES

ANNOTATION. Garrapata.

AQuel animalejo hidiondo, y enemigo capital de las bestias de quatro pies, que llamamos Garrapata en Castilla, en Griego se dize Croton, y en Latin Ricinus: los quales nombres conuinierō tambien à esta yerua, por ser su simiente exquisitamente semejante à la Garrapata. Nace copiosissima en Egypto esta planta: adonde no solamente da de su fructo azeyte, empero tambien mecha de sus entrañas, para alumbrar con ella à los hombres. Purga su simiente por entrambas partes valerosissimamente, y euacua de las juncturas: por donde suele ser vn soberano remedio à la sciatica: empero nunca se deue dar sino à personas robustas, ni en mayor quantidad de dos dramas. Cozida dentro de vn gallo viejo, haze milagros en los dolores de ijada, dandose à beuer tan solamente su caldo.

De los Titymalos. Cap. CLXVI.

HAllanse siete especies de Titymalos: entre los quales el macho se dize Caracias: aun que algunos le llaman Cometa, ò Amygdaloide, ò Gobio. El segundo, el qual es la hembra, se llama Myrtites, Myrsinites, y Caryites. El tercero Paralius, al qual tambien suelen llamar Tithymalida. El quarto Helioscopius. El quinto Cyparissias. El sexto Dendroides: y finalmente el Septimo Platyphyllos. El llamado Caracias produze los tallos mas altos d'un codo: los quales son roxos, y llenos de vn liquor blanco y agudo. Son sus ramos poblados de ciertas hojas como

TITHYMALVS CHARACIAS.

TITHYMALVS MYRSINITES.

las del oliuo,aun q̃ mas luengas,y mas angoſtas. Su rayz es grueſſa y leñoſa. De la cũbre de ſus tallos nace vn cogollo ſemejante al del junco: debaxo del qual ſe veen ciertas concauidades como bacinillos de baños,en las quales eſtà el fructo encerrado. Nace en aſperos y montuoſos lugares. Su liquor tiene fuerça de purgar por abaxo la flema,y la colera,tomado con agua y vinagre en quantidad de dos obolos. Beuido con aguamiel, es prouocatiuo de vomito. Cogeſe ſu liquor por la vendimia en eſta manera. Iuntados ſus ramos los cortan, y metidos dentro de algun vaſo,los atapan,para que alli deſtile la leche dellos:con la qual mezclan algunos harina de yeruos,y deſpues la forman en ciertas paſtillas del tamaño de vn grano de yeruo. Otros dentro de cada higo paſſo, echan tres ò quatro gotas del tal liquor, y deſpues de ſeco juntamente cõ los dichos higos,le guardã. Majaſe tãbien eſte liquor por ſi,en vn mortero,y deſpues formado en paſtillas ſe guarda. Mientras ſe coge el liquor ò leche de aq̃ſta planta,no cõuiene tener el viento de cara, ni tocar con las manos los ojos: ſino antes que comience à cogerle, cada vno deue con alguna enxundia,ò con azeyte mezclado con vino, vntarſe el cuerpo,y principalmente el roſtro,el cuello,y la bolſa de los teſtigos: y por quanto ſuele irritar la garganta, conuiene cubrirle con cera, ò cõ miel cozida,ſiempre que quiſieremos darle en forma de pildoras por la boca. Dos ò tres higos comidos, purgan baſtantemente: * aun que à algunos conuiene dar quatro,ò cinco *. Aplicado freſco el dicho liquor con azeyte, y al Sol, arranca ſubito los cabellos,y los que deſpues renacẽ los haze ruuios y muy ſubtiles,y à la fin los corrompe todos. Metido en los horadados dientes,aliuia el dolor: empero cõuiene cubrir los tales dientes cõ cera, para que el liquor deſtilando dellos,à la garganta, ò à la lengua,no offenda. Aplicado en forma de vnction aqueſte liquor,derriba las verrugas llamadas hormigas,y las pendientes,y tambien las que ſe llaman Thymos:de mas deſto es remedio de los empeynes. Es vtil tambien para extirpar la vña del ojo,los carbunculos,las corruptiones de carne,y las llagas encãceradas,y fiſtuloſas. Cogeſe ſu ſimiente por el Otoño,y deſpues de ſecada al Sol,ſe maja liuianamente, y

* Añadeſe en el cod. ant. ἐνίοις δὲ τίκτει, ἢ πίττει.

à la fin

TITHYMALVS PARALIVS.

TITHYMALVS HELIOSCOPIVS.

à la fin remojada con agua hiruiente, ſe guarda en algun lugar limpio. Guardanſe aſsi meſmo ſus hojas deſpues de ſecas. Beuido medio acetabulo de ſu ſimiente, ò de ſus hojas, tiene la virtud del liquor. Algunos conſeruan en adobo las dichas hojas, mezclandolas con el Lepidio, con leche, y con queſo majado. Beuida vna drama de ſu rayz, deſhecha con aguamiel, relaxa el viẽtre. Cozida cõ vinagre,* mitiga el dolor de los dientes *, ſi ſe enxaguan con ſu cozimiento.

La hembra llamada de algunos Myrſinites, ò Caryites, en ſu natura es ſemejante al Daphnoide. Produze las hojas como aquellas del Arrayhan, empero mayores, firmes, puntiagudas, y algun tanto eſpinoſas. Echa de la rayz vnos ramos de vn palmo, y haze de dos en dos años cierto fructo ſemejante * à la nuez *, y blandamente mordaz al guſto. Nace tambien aqueſta en lugares aſperos. Su liquor, ſu rayz, ſu ſimiente, y ſus hojas, tienen la meſma fuerça q̃ el macho,* y guardanſe en la meſma manera *: aun que aquel es mas prouocatiuo de vomitos.

El Tithymalo llamado Paralio, al qual algunos llaman Tithymalida, ò Mecona, nace en lugares maritimos, y produze de la rayz cinco, ò ſeys ramos altos de vn palmo,* derechos,* algũ tanto roxos, y rodeados de ciertas hojas pequeñas, angoſtas, luengas, ſemejantes à las del lino biẽ compaſſadas. Encima de cada tallo haze vna cabeça redonda, * y eſpeſſa *, dentro de la qual ſe cria cierta ſimiẽte de color varia, y del tamaño de vn yeruo. Su flor es blanca. Toda eſta planta juntamente con ſu rayz eſtà preñada de leche: y guardaſe como las ya dichas para los meſmos vſos.

El Helioſcopio tiene las hojas como la verdolaga, empero mas delgadas, y mas redondas: y produze de ſu rayz quatro, ò cinco ramos altos de vn palmo, delgados, roxos, y llenos de mucha leche: y haze la cabeça como la del eneldo: en la qual ſe encierra la ſimiẽte, anſi como en cabeçuelas. Su copa ſe buelue al derredor, ſiguiendo ſiẽpre al Sol en ſus gyros: de do vino à ſe llamar Helioſcopio. Nace cerca de las ciudades, y principalmente en los muladares. Cogeſe ſu liquor, y ſu fructo, como el de las otras eſpecies, y tiene la meſma fuerça, empero no tan potente.

El que

* Leeſe en el cod. antig. πφαλαλγίας, καὶ γεμφαλγίας ἐλκεῖ: que es mitigas los dolores de cabeça, y los de las muelas.

* El cod. ant. tiene κορίω: q̃ quiere dezir, al culantro.

* Añadeſe en el cod. ant. καὶ ἀπόβασιν ὁμοίαν.

* Añadeſe ὀρθοὺς en el cod. antiguo.

* Añadeſe en el cod. ant. πυκνὰν

TITHYMALVS CYPARISSIAS.

TITHYMALVS DENDROIDES.

El què tiene Cyparíſsias por nombre, produze el tallo de vn palmo, ò algo mayor, y algun tanto roxo: del qual nacen vnas hojas como las de la picea, dado que mas tiernas, y mas delgadas. En ſumma, pareceſe infinito à la picea rezien nacida: dedonde le vino el nombre. Hallaſe tambien aqueſta eſpecie ſiempre llena de leche, y tiene la meſma virtud q̃ las ſobredichas.

El que nace entre las piedras, y ſe llama Dendroides, porque tiene figura de arbol, haze en ſu cumbre vna muy grande copa de hojas, y eſtà todo lleno de leche. Sus tallos ſon algun tanto roxos, y acompañados de ciertas hojas ſemejantes à las del Arrayhan mas menudo. Su fructo es como el del llamado Caracias. Guardaſe aqueſta eſpecie de la meſma manera, y haze los meſmos effectos, que las ya dichas.

El llamado Palatyphyllos, porque tiene las hojas anchas, ſe parece al gordolobo. Su rayz, ſu liquor, y ſus hojas, purgan por abaxo los humores aquoſos. Majada eſta planta, y echada en el agua, mata los peces: y lo meſmo hazen todas las otras eſpecies arriba dichas.

NOMBRES

Griego, τιθυμάλ☉. Lat. Tithymalus, Lactaria herba. Bar. Eſula. Ar. Xauſer, & Ethuha. Caſt. Leche trezna. Car. Lletrera. Por. Maleytas. It. Titimalo. F. herbe au laict. Tud. Vvolffs milch.

ANNOTAZION.

TOdas las eſpecies de Tithymalos, por ſer llenas de vn liquor blanco como la leche, comprehendieron los Latinos ancianos debaxo de aqueſte nombre Lactaria herba, no obſtante que muchas otras plantas fuera del Tithymalo, tãbien eſtèn preñadas de leche. Llamaſe el Tithymalo vulgarmente Leche Trezna en Caſtilla: y en las boticas le dizen Eſula, de la qual nos deſcriue aqui ſiete differentias Dioſcorides: la primera de las quales, por ſer propria para entretexer los vallados, tiene Caracias por nombre, y reputaſe por el macho. La ſegunda es la hembra, y dizeſe Myrſinites, porque haze ſus hojas como aquellas del arrayhan. Tienen algunos ſu fructo por la nuez vomica. De la tercera eſpecie (llamaſe aqueſta Paralio, porque nace à las orillas del mar) ſe halla copia grandiſſima por la coſta de Gaeta y de Terrachina, adonde yo la he viſto, y cogido con mis proprias manos. Llamola Theophraſto Cocon à eſta, de do ſe perſuaden algunos, que ſu fructo ſea el coco de Leuante, con que ſe aturden y toman ordinariamente los peces. La quar

Caracias.

Myrſinites tiht.

Paralio.

Coco de Leuante.

llamada

ta llamada Helioscopio, porque se va tras el Sol, no es otra cosa, sino el llamado vulgarmente Tithymalus coronatus, del qual estan los caminos llenos. La quinta es la Cyparissias, llamada ansi, porque produze las hojas como las del cypres, ô como las de la picea rezien nacida, la qual es muy semejante al cypres: y esta es la Esula menor, que vulgarmente anda en vso de medicina, llamada de Serapion y de todos los Arabes, cõmunmente Scebran menor. La sexta es la llamada Dendroides, porque crece en forma de arbol. Hallase aquesta copiosamente en las costas del mar Adriatico. La septima especie es la que por tener anchuelas sus hojas, tuuo Platyphyllos por nombre. Llamase aquesta Tortumaglio en Toscana, adonde crece en grande abundantia, y con sus rayzes haze mortal guerra à los peces.

Helioscopio.
Cyparissias.
Esula menor
Scebran menor.
Dendroides.
Platiphyllos.

Son todas las especies de leche trezna excessiuamente calientes, agudas, y amargas al gusto: de suerte que su calor se puede colocar en el quarto grado. Empero la parte mas efficaz y potente de cada vna dellas, es el liquor: y despues el fructo y las hojas: tras las quales podemos contar las rayzes. Con qualquiera de las dichas especies majada, y embuelta con harina, y echada en los estanques, lagos, ò rios, de tal suerte se emborrachan, aturden, y amodorrean los peces, que se vienen el vientre arriba por encima del agua todos amortecidos, de modo que los pueden tomar à manos, y como dizen, à bragas enxutas. La qual manera de pesca por ser muy prejudicial, es defendida debaxo de capitales penas. Toda suerte de Tithymalo es nocentissima al coraçon, al higado, y al estomago: de mas d'esto, abre las venas, dessuella los intestinos, y engendra en las entrañas cierto calor febril. Corrigese su primer nocumento, mezclandole medicinas cordiales, estomacales, y amigas del higado. El segundo y tercero daño se impide, mezclando juntamente con el, medicinas que tengan fuerça de apretar, restriñir, y conglutinar: como son la goma Arabica, el alquitira, el Bdelio, las bauazas de la zaragatona, y el çumo de verdolagas. El quarto nocumento se tiempla dandole con cosas frescas, y echandole en infusion dentro de suero de cabras, ô en agua d'endiuia. La Esula menor, llamada Cyparissias, purga valerosamente la flema, y el agua de los hydropicos, y reuoca los humores arraygados en las juncturas.

Si se escriue con el çumo de la leche trezna en qualquiera parte del cuerpo, y despues de seca la escriptura, se echa encima della carbon molido, ò ceniza, se muestran muy euidentemente las letras: de la qual industria vsauan antiguamente los curiosos enamorados, para dar à entender seguramente su amor, à las damas cuyos esclauos eran. Podrianse aprouechar tambien de aquesta mesma inuention los Principes, para sin embaraços de cartas, dar su voluntad à entender por todas las partes del mundo, à quien ellos quisiessen, en qualquiera occasion y tiempo. Diximos que la primera especie de leche Trezna se llamana Caracias: pordonde cõuiene guardarnos de confundirla con la vulgar Balsamina, llamada tambien Caracias, y de algunos Carancias, y Hierosolimitanum pomum: la qual produze las hojas y los sarmiẽtos de vid, las flores como las del pepino, y el fructo semejãte à vna calabacica sarnosa: el qual es todo carnoso, y quando està perfectamente maduro, muestra vn gẽtil color naranjado: y abriendose voluntariamente, produze de si vna simiente ancha, como pepitas de calabaça: la qual nace vestida de cierta segunda camisa roxa, que luego de si desecha: debaxo de la qual tiene otra cascara, en el principio blãca, y despues algun tanto negra, y señalada con ciertas como letras Egyptias: dentro de la qual està la pepita encerrada. Ansi el fructo como su dicha simiẽte, possee admirable virtud en soldar las heridas frescas. El azeyte en q̃ houiere estado en remojo el tal fructo, es remedio admirable contra los apostemas y llagas malignas de las tetas, y de la madre, aplicado y echado cõ vna xeringa: porq̃ las enxuga y quita el dolor. Es vnico tambien cõtra el dolor de las almorranas, haziendose con azeyte de almendras dulces, y añadiendo à cada libra de oleo, vna onça de goma d'enebro destẽplada con azeyte de lino. Este tal ayuda mucho para q̃ las esteriles mugeres cõciban, si se vntan la boca de la madre con el. De mas desto, beuido y aplicado en vnction, sana las quebraduras de los chiquitos. Beuida vna cucharada del poluo de las hojas con agua de llanten, ò de cabeçuelas de rosas, suelda las interiores heridas.

Balsamina.
Carancias.
Hierosolimitanũ pomũ.

BALSAMINA.

De la Pityusa Cap. CLXVII.

LA Pityusa (segun parece) differe de aq̃l Tithymalo, q̃ se llamò Cyparissias, ya q̃ algunos la ayã colocado entre las especies de leche Trezna. Produze el tallo mas luengo de vn codo, por ciertos trechos ñudoso, y vestido de vnas hojuelas menudas, puntiagudas, y semejantes

PITYVSA. LATHYRIS.

à las de la picea. Sus flores ſon pequeñas, y * quaſi purpureas*. El fructo ancho à manera de la lenteja. La rayz blanca, gruella, y llena de leche. Hallaſe aqueſta planta en algunos lugares muy grande. Dadas con aguamiel dos dramas de ſu rayz, relaxan el viẽtre. Lo meſmo haze vna drama de ſu ſimiente, y vna cucharada de ſu liquor, encorporada con harina en forma de pildora, * De las hojas deuen darſe tres dramas.

* El cod. ant. tiene λευκὰ, ὡς διαπόρφυρα: q̃ quiere dezir, blãcas como purpureas.

* Añadeſe en el cod. ant. ὡς περίμηκες, que es, como arriba diximos.

Griego, πιτύουσα. Lat. Pityuſa. Ar. Scebran mayor. Bar. Eſula maior, & Turbith adulterinum, ac nigrum.

NOMBRES ANNOTATION.

LA Pityuſa llamada Eſula mayor de los herbolarios, no diffiere del Scebran, ò Alſebran mayor de los Arabes: porq̃ ſi biẽ miramos, todo aq̃llo q̃ eſcriuiò de la pityuſa Dioſcorides, lo refiriò palabra por palabra de ſu Scebran Serapiõ. Vendẽnos ordinariamẽte por vna eſpecie de Turbith ſus rayzes, aſſi como aquellas de la Thapſia, los q̃ vienen del monte Gargano: pordonde algunos llamaron à eſta planta Turpetum. En cõfirmation de lo qual eſcriue Actuario, que el Turbith blanco, es la rayz del Alypia: y el negro, la de la Pytyuſa. Ni à eſto repugna Dioſcorides, diziendo que la rayz de la Pityuſa es blanca, viſto que no entiende alli de la exterior pellejuela, que ſe ſuele ennegrecer con el tiempo, ſino de la ſubſtantia interior. Hallaſe gran quantidad de la Pityuſa por todo el Reyno de Napoles, y es algo ſemejante à la menor Eſula, ſaluo que ſe mueſtra mucho mayor de tallo, de ramos, de fructo, de hojas, y de rayzes: las quales partes todas, à cauſa de ſu grande vehementia, en el vſo de medicina ſon tenidas por ſoſpechoſas, y no ſe adminiſtran ſino à perſonas ruſticas y beſtiales. En ſumma, la Pityuſa es vna eſpecie de Tithymalo.

Turpetum.

De la Lathyris. Cap. CLXVIII.

LA Lathyris llamada tambien Tithymalo de algunos, y metida en el numero de los Tithymalos, produze el tallo alto de vn codo, vazio, y de la groſſura de vn dedo: encima del qual deſparze ciertos ramos como alas. Del reſto, las hojas q̃ acompañan el tallo, ſon luẽgas, y como las del almendro, aun q̃ mas anchas, mas liſas, * y mas delgadas*. Mas las q̃ viſten los ramos extremos, ſon menores, como las del Ariſtolochia, ò de la yedra luenga. Encima de ſus tallos haze vn fructo redondo, aſſi como el alcaparra, y diſtincto en tres receptaculos, en el qual ſe encierran tres granos redondos, mayores q̃ los del yeruo, y apartados entre ſi por medio de ciertos

* Añadeſe en el cod. ant. λιπαρώτερα.

ciertos hollejos: los quales mondados de sus proprias cascaras, son à la vista blancos, y al gusto dulces. Su rayz es delgada, *blanca*, y de ningun prouecho. Mana toda esta planta en leche, ansi como el Tithymalo. Tragados seys ò siete granos de su simiente en forma de pildoras, ò comidos en higos, ò datiles, purgan por abaxo el agua, la flema, y la colera: empero conuiene beuer agua fria sobr'ellos. Su çumo tomado como aquel del Tithymalo, tiene la mesma fuerça. Cuezense sus hojas cõ vna gallina, ò cõ qualquiera hortaliza, para los mesmos effectos.

*Añadese en el cod. antig. λιτικὲ.

NOMBRES

Griego, Λαθυρὶς. Lat. Lathyris. Ar. Mendana: Mehendant: & Mchenbethene. Bar. Cataputia minor. Cast. Por. Tartago. It. Catapuzza. Fr. Espurge. Tud Springkraut.

ANNOTATION.

LA Lathyris llamada vulgarmente Cataputia minor por las boticas, y Tartago en nuestro vulgar Castellano, es planta muy conocida por todo el mundo, y principalmente de labradores pobres, à los quales sirue de manna y Reobarbaro: en la qual distribution se mostrò la natura justissima, criando medicinas agudas y fuertes, para las personas robustas y campesinas: ansi como blandas y benedictas, para las tiernas y delicadas. Escriue Plinio que las hojas de aquesta planta son como aquellas de la lechuga, en lo qual parece que contradize à Dioscorides, que las hizo semejantes à las del almendro. Aun que si miramos que despues añadio mas anchas, mas lisas, y mas delgadas, hallaremos que sus hojas, segun la tal description, se allegan mucho à las que vemos en la lechuga: y ansi quedamos fuera de controuersia. Es el Tartago caliente en el grado tercero, y en el primero humido. Danse de su simiente hasta.xv. granos deshechos con agua miel, en forma de vn' almendrada, para purgar bastantemente vn cuerpo robusto.

Del Peplo. Cap. CLXIX.

EL Peplo es vna matilla toda llena de leche, que produze las hojas pequeñas, y como las de la ruda, empero mas anchas. Toda su copa es redonda, y quasi luenga de vn palmo, la qual se derrama por tierra. Debaxo de las mesmas hojas produze cierta simiente menuda, redonda, y menor q̃ la de las dormideras blancas: la qual es vtil para infinitas cosas. No tiene mas de vna rayz esta planta, y aquella pequeña, & inutil, de la qual toda ella procede. Nace por los huertos, y entre las vides. Cogese quando se siegan las miesses: y quierese secar à la sombra, y reboluerse muy amenudo. Guardase su fructo majado, y remojado cõ agua hiruiente: del qual beuido el peso d'un acetabulo, cõ vn cyato de aguamiel, purga la flema y la colera. Mezclado cõ las viãdas, perturba el vientre. Conseruase con salmuera esta planta.

PEPLVS.

NOMBRES

Griego, πέπλος. Lat. Peplus. Bar. Esula rotunda. Fran. Reueille matin des vignes. Tud. Teuffels milc.

De la Peplide. Cap. CLXX.

LA Peplide llamada Verdolaga saluage de algunos, y Peplio de Hippocrates, nace principalmente en lugares vezinos al mar, y es planta muy poblada de hojas, y llena de leche. Tiene las hojas semejantes à las de la verdolaga hortese, redondas, y por la parte baxa bermejas. Su simiente es redonda, y nace debaxo de las hojas, como aquella del Peplo, y es muy hiruiẽte al gusto. No tiene sino vna sola rayz delgada & inutil. Cogese, guardase, administrase, y echase en adobo esta planta, de la mesma suerte que el Peplo: y tiene la mesma fuerça.

NOMBRES

Griego, πεπλὶς. Lat. Peplis.

ANNOTATION.

EL Peplo se suele llamar Esula redonda entre los herbolarios, por la hoja y copa redonda que haze. Hallase gran copia del por las viñas, y tiene gran virtud purgatoria. De la Peplide me acuerdo hauer visto vna mata en Padua, la qual se pudiera tomar por las verdolagas domesticas, si no reclamara el gusto, y la leche que corria de sus ternezicos tallos. Algunos por la Peplide entienden la Sena,

Sena.

y eſto, no mirando que la Sena produze ſu ſimiente en ciertas vaynillas que parecẽ Lunas crecientes, lo qual en la Peplide no ſe halla.

De la Cameſyce. Cap. CLXXI.

LA Cameſyce, llamada Syce de algunos, eſparze por tierra vnos ramos redondos, luengos de quatro dedos, todos llenos de çumo, y acompañados de ciertas hojas, como aquellas de las lentejas, y ſemejantes à las del peplo, pequeñas, ſubtiles, y hazia tierra inclinadas: debaxo de las quales ſe encubre vna ſimiente redonda, como aquella del Peplo. Carece aqueſta plãta de tallo y de flores: y tiene vna rayz delgada, & inutil. Sus ramos majados con vino, y metidos dentro de la natura de la muger, atajan el dolor de la madre. Aplicados en forma d'emplaſtro, reſueluen las hinchazones, y extirpan las verrugas dichas hormigas, y las pendiẽtes. Los meſmos ſi ſe comen cozidos, relaxan el vientre. El liquor q̃ deſtila dellos, tiene la meſma fuerça: el qual aplicado en forma de vnction, es remedio contra la punctura del Alacran. Mezclado y aplicado con miel, es vtil contra la flaqueza y perturbation de la viſta, contra los principios de cataratas, contra las nuuezillas, y contra las cicatrizes que tienen impedidos los ojos. Nace en lugares ſecos, y pedregoſos.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, χαμαίσυκη. Lat. Chamæſyce.

Syce ſignifica en Griego la higuera: y Cameſyce la baxica higuera: el qual nõbre ſe atribuyò ſin razon à eſta planta, viſto que no tiene coſa ſemejante à higuera, ſino ſolamente la leche que de ſus tallos mana: la qual ſola cauſa ſi baſta, prodraſe llamar la lechuga tambien higuera. Digolo porque aun que los Griegos fueron diligentiſſimos en buſcar à cada coſa ſu nombre, para lo qual les ayudò infinito la fecundidad de ſu lengua, toda via ſuelen algunas vezes hallarſe ciertas nomenclaturas Griegas, que ni tienen pies ni cabeça. Es la Cameſyce (ſi notamos ſu deſcription) mas eſpecie de Peplo, que de higuera: y ſegun lo affirma Galeno, tiene virtud aguda, y apta para mundificar.

De la Eſcamonea. Cap. CLXXII.

LA Eſcamonea produze de vna rayz muchos ramos vitioſos, graſſos, luẽgos de tres codos, y algun tanto *velloſos*. Sus hojas tambien ſon velloſas, y ſemejantes à las de la Helxine, ò à las de la yedra, empero mas tiernas, y hechas à tres eſquinas. Sus flores blancas, redondas, concauas à manera de canaſtillos, y de graue olor. Su rayz luenga, grueſſa* como el braço*, blãca, de fuerte olor, y de cierto liquor preñada: el qual ſe coge en eſta manera. Deſcubierta la cabeça de la rayz, la cortan y cauan à manera de boueda, en la qual concauidad deſtila el liquor, que deſpues ſe recibe en ciertas conchuelas. Algunos cauan la tierra en torno de la rayz, *la qual ſarjan*: y en la cueua hecha eſtiendẽ hojas de nogal, para que ſobr'ellas cayga el liquor, el qual ſacan deſpues de ſeco. La perfecta Eſcamonea (llamaſe tambien anſi ſu liquor) es liuiana, tráſparente, rala, llena de ciertas venillas ſubtiles, y de color ſemejante al de la cola del toro: qual es la que nos trahen de Myſia, region de Aſia. Ni baſta para bien conocerla, ſolamente conſiderar, ſi en llegandola à la lengua, luego* ſe torna blanca* (porque ſuele tambien acontecer eſto, en la falſificada con el liquor de la leche trezna) ſino eſtar ſiempre atentos à todas aquellas ſeñales dichas, y aſsi meſmo, à que no abraſe fuertemẽte la lengua, lo qual es indicio de la mezcla del Titymalo. La Eſcamonea de Syria, y la que ſe haze en Iudea, ſon tenidas por las peores de todas, por ſer peſadas, eſpeſſas, y falſificadas con harina de yeruos, y leche trezna. Tiene fuerça la Eſcamonea de purgar por abaxo la flema, y la colera, tomada en quãtidad de vna drama, ò de quatro obolos, con agua pura, ò con aguamiel: aun que para relaxar ſimplemente el vientre, baſtarán dos obolos tomados* con alegria, ò con alguna otra ſimiente*. Danſe para purgar mas copioſamente, tres obolos de Eſcamonea, con dos del Eleboro negro, y con vna drama de aziuar. Hazeſe vna ſal purgatiua, de. xx. dramas d'Eſcamonea, mezclada con ſeys cyatos de ſal: la qual ſe toma ſegun las fuerças de cada vno. Empero la mayor quantidad que ſe ſuele dar d'ella, ſon tres* cucharadas: anſi como dos la mediocre: y vna la minima. Tomada vna, ò dos dramas de la rayz, con las coſas dichas, tiene virtud purgatoria. y algunos beuen ſu cozimiento. Cozida con vinagre, y majada con harina ceuadaza, es conueniente emplaſtro à la ſciatica. Aplicado con lana el liquor a la natura de la muger, mata la criatura en el vientre. Si ſe aplica con miel, ò azeyte, ſobre los tolondrones, los reſuelue y deſhaze. Cozido con vinagre, y vntado, extermina las aſperezas del cuero. Deſhecho con vinagre y azeyte roſado, es muy vtil fomentation contra los dolores antiguos de la cabeça.

NOMBRES

Griego, σκαμμωνία. Lat. Scammonia, & eius liquor Scãmonium: quin etiam à recẽtioribus Græcis dicitur, ἀσχαμμωνία. Ar. Sachmunia. Caſt. Cat. Por. Eſcamunea.

* El cod. ant. tiene, ſ αὐτὴ τ Θ.
* El cod. ant. tiene ἔσω ζρα χίων.
* Añadeſe en el cod. antig. κ θὴ τὴν ἐλίζαν χόπ]ονται.
* El cod. ant. tiene, γίνα θαι, que es, ſe ſiente en el guſto.
* El cod. ant. tiene, μετὰ π]εντάνυς ἐκέμε, ἢ τήλι ως αὐίματος, que es cõ pti ſana de alegria, ò de ſimiente de alholuas.
* Añadeſe en el cod. antig. ñ ſ. que es, ò iiii.

Es facil

ANNOTATION.

Es facil cosa de conocer, que la Escamonea que se administra en aquestos tiempos, no es aquella pura y perfecta, cuyas señales aqui propone Dioscorides, sino alguna otra falsificada con el çumo del Tithymalo: visto que de aquella se dauan antiguamente tres obolos (que cõtenian en si media drama) con otros dos del Eleboro negro, y con vna drama de aziuar, y esto sin peligro ninguno: y de aquesta que oy trahemos entre las manos, à gran pena osamos dar .xv. granos, en cuerpos muy duros y estipticos. Porque dezir que las complexiones de nuestros tiempos, son muy mas flacas y delicadas, que las de aquellos antepassados, me parece gran deuaneo: entendido que tenemos los elementos mesmos, el mesmo Sol, el mesmo cielo, y por ventura mas perfectos y substantiales mantenimientos: y ansi vemos, que se biue agora lo mesmo que se biuia en el tiempo de Hippocrates, aun que no tan sobria y templadamente. De suerte que si nuestra Escamonea purga con mucho mayor vehementia, que aquella que nos describe Dioscorides, hazelo à mi parecer, que no es la que se hazia en la Mysia, sino aquella que crece en Iudea y en Syria, dedonde los mercaderes la traben à Venetia, corrupta y adulterada con la leche del Titymalo, y de otras yeruas agudas, y corrosiuas. La qual por viciosa y adulterina que sea, toda via ella sola es la que haze la barba, y la que da credito, à boticarios y à medicos, siendo singular aguijon y espuela de todas las otras medicinas purgantes. Y dado q̃ con su gran calor y agudeza inflãme algunas vezes la sangre, perturbe y rebuelua el estomago, abra las venas, cause dolores de coraçon y desmayos, y finalmente corroa los interiores miembros, toda via se templan y corrigen todos aquestos daños, metiendola en vn membrillo, y coziendola dentro de vn horno, muy bien atapada con massa, ò con barro. La qual, despues de aquesta preparation, con que haze laxatiuo al membrillo, y ella pierde mucho de su demasiada efficacia, viene à mudarse el nombre, y à llamarse Diacridon, ò diacridion, que quiere dezir acendrada y perfecta: el qual appellido Griego, corrupto y violado de los medicos Arabes, que hizieron siempre muy cruel guerra à las lenguas, degenerò en Diagridion. Queriendo pues dar à entender este nombre, y no osando mucho aclararse, por huir infamia y calumnia, vn medico amigo mio siempre que receptaua purgas, à la fin de las receptas auisaua à los boticarios, que hablassen con Diagrillo: de do facilmente entendian ellos por señas, que pedia las aguzassen con Diagredio. Corrigese tambien la malignidad de la Escamonea, mezclando con ella, siempre que la quisieremos dar, cosas frescas, y cordiales. Y si à caso alguna vez por hauer sido dada en gran quantidad, biziere euacuation demasiada, y causare torcijones de vientre, estonces daremos à beuer al paciente vn vaso de agua de cenada muy bien cozida, y passada por la estameña: y tras el, dos onças de carne de membrillos de açucar: para que lo vno refresque y laue, y lo otro restriña los intestinos. Llamase en Griego cõmũmente Scãmonia la planta, y su liquor Scãmonium. El qual està en su vigor, quando es de dos años. Porq̃ ni el mas fresco, ni el mas añejo, es tan vtil. Acuerdome hauer visto la planta de do mana la Escamonea, en las mõtañas de Subiaco, mas arriba de Tibuli.

Diacridon.

CHAMELÆA.

De la Camelea. Cap. CLXXIII.

LA Camelea es vna mata ramosa, que produze los ramos de vn palmo, y las hojas como las del oliuo, aun que mas delgadas, espessas, y amargas: las quales gustadas muerden la lengua, y corroẽ la caña de los pulmones. Sus dichas hojas tragadas en forma de pildoras, purgã por abaxo la flema y la colera: empero cõuiene mezclar cõ ellas doblado peso de axenxios, y despues formarlas con aguamiel. No se deshazen en el vientre estas pildoras: porque quantas por la boca se toman, tãtas se veen salir por abaxo. Majadas las mesmas hojas, y aplicadas con miel, mundifican las llagas suzias, y las cubiertas de costras.

NOMBRES

Griego, χαμηλαία. Lat. Chamelæa, & Eleago. Ar. Mezerion, y Almezerion. Bar. Camelea, & Mezereon.

De la Thymelea. Cap. CLXXIIII.

LA Thymelea es aquella, de la qual cogemos el Grano Gnidio, ſu verdadero fructo: al qual llaman los Syros Apolino, y otros algunos Lino, porque la planta que le produze, naturalmente ſe parece al lino domeſtico. Haze muchas varas ſubtiles, altas de dos codos, y à la viſta hermoſas. Sus hojas ſon como aquellas de la Camelea, empero mas graſſas, y mas angoſtas: de mas deſto, algun tanto pegajoſas, y glutinoſas, quando ſe maxcan. Las flores blancas, y en ellas vn fructo como el del myrto, pequeño, y redondo: el qual ſe mueſtra verde al principio, y deſpues colorado. La caſcara de q̃ ſe cubre es dura, por de fuera negra, y por dedentro blanca. Beuido el meollo de .xx. granos, purga por abaxo la colera, la flema, *y los humores aquoſos: empero abraſa el garguero: pordonde conuiene darle mezclado con harina, ò polenta: ò metido en vn hollejo de vua, ò cubierto con miel. Majado con nitro y vinagre, ſe aplica en forma de vnguento à los que ſudan difficilmente. Sus hojas, las quales propriamẽte ſe llaman Cneorum, tienen de cogerſe quando ſe ſiegan los panes, y deſpues de ſecas à la ſombra, guardaſe: y ſi à caſo las quiſieremos dar, conuiene majarlas primero, y quitarlas aquellos neruezillos que tienen. Aplicado dellas el peſo de vn acetabulo con vino aguado, purga los humores aquoſos. Purgaran mas moderadamente, mezcladas con lentejas cozidas, ò con alguna hortaliza majada. Su poluo mezclado con çumo de agraz, ſe forma en paſtilllas, y anſi ſe guarda. Eſta planta es enemiga al eſtomago, y aplicada por abaxo, mata la criatura en el viẽtre. Nace en lugares montuoſos, y aſperos. Eſtan en muy grande error los que pienſan q̃ el Grano Gnidio es fructo de la Camelea: y engañanſe por la ſimilitud de las hojas.

THYMELAEA.

* El cod. ant. tiene, πρὸς τὰ ὑδατώδη.

NOMBRES ANNOTATION.

Gr. Θυμελαία. L. Thymelæa. Caſ. P. Toruiſco. It. Treuiſco.

LLaman los Medicos Arabes anſi à la camelea, como à la Thymelea, Mezereon: del qual harto confuſamente hazen dos differentias, conuiene à ſaber, blanca y negra, y eſto atribuyendo al Mezereon aq̃llas coſas, que ni à la Camelea, ni à la Thymelea conuienen, ſino ſolo al Camaleonte. La Camelea es muy conocida por todas partes, à cauſa que ſu fructo (del qual ſe oluidò Dioſcorides) es harto ſemejãte al del myrto, y tan hiruiente y agudo, que merecio llamarſe Piper montanum: aun que tambien al Cocco Gnidio ſe cõmunica el tal epiteto. La Thymilea es aq̃lla, q̃ llamamos Toruiſco en Caſtilla, cuyo fructo ſe dize Cocces Gnidios en Griego, y en Latin Granũ Gnidiũ. El fructo de la Camelea es algun tãto mas luẽgo, y ſe allega mas à la forma del azeytuna. Empero el vno y el otro luego en naciẽdo es verde: y como ſe va madurãdo, ſe torna roxo: y à la fin, quãdo eſtà perfectamẽte maduro, ſe buelue negro. Tienẽ mucho del venenoſo eſtas dos eſpecies de plãtas: y anſi no deuemos adminiſtrarlas jamas à ningun hõbre flaco, ſaluo ſi no q̃remos embiarle con cartas al otro mũdo: porq̃ purgan con tãta violẽtia, q̃ cauſan infinitos deſmayos, mueuẽ ſudores frios, y cõcitan muy horribles tẽblores de todo el cuerpo. Anſi q̃ deuemos cautamẽte vſar dellas, guardandonos que por euacuar la flema, no euacuemos el anima. Deuen tambien guardarſe, y andar ſobre auiſo los ruſticos labradores, q̃ ſe purgã algunas vezes cõ ellas, y por no dar al boticario vn real, ſe metẽ en grã peligro, de dar al clerigo la haziẽda y el cuerpo: y à los diablos el anima. Los palos de la Camelea q̃bra dos, ſe mueſtran por de dentro velloſos. La Thymelea tomò el nombre del olino juntamente y del Thymo: por quanto à aquel en las hojas, y à eſte ſe parece en las flores.

Piper montanum.
Coccos Gnidius.
Granum Gnidium.

Del Sauco, y del Ebulo que en Caſtilla ſe dize Yezgos. Cap. CLXXV.

DOs eſpecies de Sauco ſe hallan: la vna de las quales crece alta como arbol, y produze vnos ramos redondos, algun tãto vazios, luengos, blanq̃zinos, y ſemejantes algo à las cañas: al derredor

SAMBVCVS.

EBVLVS.

derredor de los quales de trecho à trecho ſalen tres ò quatro*hojas como las del nogal, hidiondas, y*mas hẽdidas. Encima de ſus extremos ramillos, ò tallos, ſe hazen vnas copas redondas, que en ſi tienen muchas florezicas muy blancas. El fructo de aqueſta planta ſe parece al del Terebinto, crece en forma de razimillos, es teñido de vn purpureo eſcuro, y eſtà lleno de cierto çumo viñoſo. La otra eſpecie ſe llama Cameacte, que quiere dezir Sauquillo, por ſer mas baxa, menor, y mas vezina del linage de las yeruas, que aquella primera. Eſta produze el tallo quadrado, y por ciertos trechos ñudoſo. Haze las hojas como las del almendro, aun q̃ mas luengas, y de muy graue olor: las quales por interualos ſalen al derredor de los ñudos, como alas, y ſon menudamente aſſerradas por toda la redondez. Tiene la copa encima de los tallos, como la del Sauco, y ni mas ni menos la flor y el fructo. Su rayz es luenga, y de la groſſura de vn dedo. Entrábas tienen vna meſma virtud, conuiene à ſaber, deſſecatiua, purgatiua de humores aquoſos, y enemiga al eſtomago. Sus hojas cozidas como la otra hortaliza, *y comidas*, purgan la flema y la colera. Tambien ſus tallicos tiernos cozidos en caçuelas, ſiruen al meſmo effecto. Cozida ſu rayz en vino, y dada à comer, es vtil à los hydropicos: y el meſmo cozimiento beuido, aprouecha contra las mordeduras de biuoras. Cozida en agua, ablanda y abre los lugares ſecretos de las mugeres, y ſana ſus malas diſpoſitiones, ſi ſe ſientan ſobre ella. Su fructo beuido con vino, haze las meſmas coſas, y ennegrecenſe los cabellos que ſe vntaren con el. Sus hojas nouezicas y tiernas, aplicadas cõ polenta en forma d'emplaſtro, mitigan las inflammationes, ſiruen à las quemaduras del fuego, y à las mordeduras de perros: y conglutinan las llagas hondas y cauernoſas. Aplicadas con ſeuo de cabron, ò de toro, ſon remedio contra la gota.

*Añadeſe en el cod. antig. ἢ τ. que es, ò cinco.

* El cod. ant. tiene, πικρότ ερα, q̃ es, mas amargas.

* Añadeſe en el cod. antig. καὶ ἐσθιόμενα.

NOMBRES

Del Sauco. Griego, Ακτὴ. Lat. Sambucus, & Sabucus. Ar. Iafacti, Caſt. Sauco, Cat. Sauch. Por. Sambugueyro. It. Sambuco. Fr. Suſeau, & Suyer. Tud. Holder. Del Ebulo. Griego, Χαμαίακτα. Lat. Chamæacte. Bat. Ebulus. Caſt. Yezgos. Por. Engos. It. Ebulo. Fr. Hyebles. Tud. Attich.

ANNOTATION.

SOn plantas muy conocidas el Sauco y los yezgos, y no menos vtiles à la vida humana, principalmente los yezgos, en los quales ſe halla mayor virtud. Porq̃ tienẽ tãta propriedad en mitigar los dolores de las juncturas,

junctiuras, y reſoluer toda hinchazon, que faxadas tan ſolamente ſus hojas ſobre qualquiera miembro doliente, ò hinchado, notablemente le dan luego refrigerio, y aliuio. Dadas à beuer tres, ò quatro onças del çumo de ſus rayzes con el caldo de los garuanços roxos, deſhazen toda ſuerte de opilation, y purgan el agua de los hydropicos, aun que dan algun deſſabrimiento al eſtomago, el qual ſe remedia mezclandole vn poco de Spica nardi. Cuezenſe ſus hojas y rayzes con ſal en lexia fuerte y vinagre, y bañanſe deſpues con el tal cozimiento caliente las piernas y todo el vientre de los hydropicos, interuiniendo algunas eſpongias: porque no ay remedio ſobre la tierra, q̃ les ſea mas à propoſito: empero hecha la dicha fomentation, conuiene faxar ſobre las partes hinchadas, otras hojas de los meſmos yezgos enxutas. Yo ſuelo tomar dos onças del çumo de las rayzes, y otras tantas del de las hojas, y heruirlas con ſeys onças de azeyte de mançanilla, haſta que ſe cõſuman los dichos çumos, y quede la virtud dellos en el azeyte: el qual deſpues de colado, ſe cuaja con media onça de cera, y cuajado ſe laua con vnas gotas de vinagre roſado, para que penetre mejor. Eſte vnguento aplicado tras la fomentation, es efficaciſſimo en reſoluer todas las hinchazones, y de mas deſto, quita luego el dolor de la gota, ſea fria ò caliente: para las quales coſas el Sauco tambien es vtil, aun que no tiene tanta efficacia: las flores del qual dan olor muy gratioſo, y agradable ſabor, al vinagre. Dizeſe que el cozimiento de los yezgos mata las moſcas, y que regada el agua en que houieren eſtado en remojo, exterminа los moſquitos de caſa. Comidos los tallicos tiernos, ò renuenos del ſauco, anſi crudos, como cozidos, tienen admirable virtud purgatiua, y conuienen à los hydropicos.

Del Pycnocomo. Cap. CLXXVI.

* Añadeſe en el cod. antig. μικρότερα, que es, mas pequeñas.

* El cod. ant. tiene, πράσου, que es, del puerro.

EL Pycnocomo tiene las hojas como las de la oruga, empero aſperas, grueſſas, *y mas agudas al guſto: el tallo quadrado: la flor como aquella del Albahaca: la ſimiente ſemejante à la del *marrubio*, y la rayz negra, algun táto amarilla, redõda, y de figura de vna pequeña mançana: la qual da de ſi vn olor de tierra. Nace aqueſta planta en pedregoſos lugares. Beuida vna drama de ſu ſimiente, haze ſueños muy peſados y horribles. Aplicada con polenta reſuelue las hinchazones, y ſaca los caxquillos, y las aſtillas hincadas en alguna parte del cuerpo. Sus hojas pueſtas en forma d'emplaſtro, deſhazen los diuieſſos, y tolondrones. Beuida con aguamiel vna drama de ſu rayz, relaxa el vientre, y purga la colera.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, πυκνόκομον. Lat. Pycnocomum.

QVal planta ſea el Pycnocomo, haſta agora no conſta entre los ſimpliciſtas: y anſi no ſe dezir otra coſa, ſino que Pycnocomon en Griego ſignifica yerua de hojas eſpeſſas.

De la planta llamada Apios. Cap. CLXXVII.

LA planta llamada Apios produze dos ò tres varillas à manera de jũcos, delgadas, bermejas, y alçadas poco de tierra. Sus hojas ſon como las de la ruda, empero mas luengas, mas angoſtas, y de color muy verde: la ſimiente menuda: la rayz como aquella del Aſphodelo, la qual ſe parece à vna pera, ſaluo que es mas redonda, y muy llena de çumo. La corteza de que ſe viſte, por de fuera es negra, y por dedentro blãca. Tomada la parte alta de la dicha rayz, purga la colera, y la flema por vomito: anſi como la inferior, por camara. Empero tomandoſe la rayz toda, purga por ambas partes. Si quiſieres ſacar el çumo de la rayz, deſpues de majada la echa en vna vaſija cõ agua, y meneala reziamente: hecho eſto, coge con vna pluma el liquor que nadare encima, y ſe cale: porque beuido del vn obolo y medio, purga por ambas partes.

APIOS.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, ἄπιον. Lat. Apios.

APios en lengua Griega ſignifica la pera, de do vino aqueſta planta à vſurparſe el tal nombre, por ſer ſu rayz algun tanto pyramidal. Hallaſe à cada paſſo por toda la campaña de Roma, qual aqui la pinta Dioſcorides, y tiene ſu rayz gran fuerça d'euacuar por vomito los humores grueſſos de las juncturas. Parece ſer tambien vna eſpecie de Apios, aquella planta vulgar, que algunos llaman Piſtolochia.

Piſtolochia.

De la

De la Coloquintida. Cap. CLXXVIII.

LA Coloquintida produze las hojas hendidas, y los sarmientos derramados por tierra, y semejantes à los del cogombro domestico. Su fructo es redondo, tamaño como vna pelota mediocre, y amargo en extremo: el qual se quiere coger, quando comiença à se parar amarillo. Mezclados de su meollo quatro obolos, con aguamiel, con myrra, con nitro, y con miel cozida, y tomados en forma de pildoras, tienen virtud purgatoria. Secadas y molidas las mesmas calabacillas, vtilmente se mezclan en los clysteres que se hazen contra la sciatica, contra la perlesia, y contra los dolores de ijada: por quanto purgã la flema, la colera, las raeduras de tripas, y algunas vezes la sangre. Aplicadas à la natura de la muger, matan la criatura en el vientre. Si de vna calabacilla sacaremos el meollo, y en su lugar metieremos vinagre y nitro, y lo dexaremos heruir en ella bien atapada con barro, el dicho vinagre serà muy saludable remedio cõtra el dolor de los dientes que se enxaguaren cõ el. Assi mesmo si en ella cozieremos aguamiel, ò vino hecho de vuas passas, y despues de hauerlo dexado resfriar al sereno, se lo dieremos à beuer à alguno, euacuarà los gruessos humores, y algunas raeduras de tripas. Es la Coloquintida enemiga capital del estomago. Hazense della calas para euacuar las superfluidades del vientre. El çumo de la verde aplicado, es remedio conueniente à la sciatica.

COLOCYNTHIS.

NOMBRES

Griego, Κολοκυνθίς. Lat. Colocynthis Cucurbita syluestris. Ar. Chandel: & Hãdal. B. Caf. C. P. It. Coloquintida. Fr. Coloquinte y Courge sauuage. Tud. Vvilderkurbsz.

ANNOTATION.

LLamase en Griego Colocynthà la calabaça hortẽse: y Colocynthis la calabacilla saluage, ò amarga, que los Barbaros suelen llamar Coloquintida. Los Latinos aun que la pudieran llamar Cucurbitula, imitando à los Griegos, toda via no lo quisieron hazer, por no confundirla con la ventosa q̃ se vsurpo aquesse nombre: mas llamaronla vnas vezes cucurbitam siluestrem, y otras Cucurbitam caprariam. Hallase macho y hembra en aquesta planta: y las calabacillas del macho son graues, duras, negras, asperas, y vellosas. Las de la hembra son tiernas, verdes, lisas, y muy liuianas: pordonde son mas aptas para el vso de medicina: dado que las vnas y las otras purgan con grande violentia, causando angustias de coraçon, y reboluimientos d'estomago, dando brauos dolores de tripas, y dessollando todos los miembros pordonde passan. De suerte que no se deuen de dar jamas sin primero encorporarlas con medicinas cordiales, frias, y de tal condition y natura, que puedan conglutinar, lo que ellas con su malignidad abrieren, y relaxaren. Tambien es menester aduertir, que si la Coloquintida no fuere molida muy subtilmente, causarà grauissimas dysenterias. A esta causa cõuiene muchos dias antes de administrarla, despues de muy bien molida, cernerla: y al tiempo q̃ quisieremos vsar della, tornarla cõ aguamiel à majar diligentissimamẽte. La mayor quantidad, q̃ de su pulpa se puede dar, segun Mesue, son diez Ceratios: mas Aëtio siẽdo à costa agena mas liberal, se atreue à dar vna drama, q̃ consta de .xviij. entre los quales guarda cierta mediocridad Dioscorides, administrando quatro obolos: q̃ cõstituyen doze siliquas, ò Ceratios: cada vno de los quales cõtiene en si quatro granos: la qual quãtidad aun me parece fue demasiada: saluo si no queremos dezir, q̃ las cõplexiones de los hõbres de aq̃llos siglos, eran muy mas robustas (lo qual à mi no me consta) ò las Coloquintidas no de tanta efficacia como las nuestras: de las quales me parece q̃ con buena cõsciencia, à vn Christiano à gran pena se pueden dar xv. granos: y aun lo mas seguro es no las dar jamas en substantia, sino en infusion: dando à beuer el vino en que houieren estado en remojo. La pulpa de la Coloquintida, siendo bien preparada y correcta, purga los humores gruessos y pegajosos, arrancandolos de las juncturas, y de las longinquas partes del cuerpo. De mas desto, mundifica el celebro, y el pecho: resuelue los vaguedos de cabeça: es remedio de la gota

coral, de la apoplexia, de la xaqueca, y del antiguo dolor de cabeça: y finalmente ſana la hydropeſia, la toſſe antigua, y el aſma. El azeyte heruido en la caſcara de la Coloquintida, ſobre la ceniza biruiente, poſſee notable virtud d'ennegrecer y confirmar los cabellos, y defenderlos que jamas ſe hagan canos. El meſmo inſtilado en los oydos que duelen, y aſsi meſmo en los reſonantes, les quita el dolor y el zombido. Es la Coloquintida mas amarga que el amariſsimo aziuar, con el qual amargor, no nos deuemos marauillar, ſi tambien mata los guſanos del vientre. No ſolamente dado à beuer ſu poluo, y mezclado con los clyſteres, empero tambien aplicado al vientre con azeyte de cogombrillos amargos, tiene virtud purgatiua.

Del Epithymo. Cap. CLXXIX.

EL Epithymo es la flor de aquel Thymo que ſe mueſtra mas duro, y ſemejante à la Thymbra. Produze vnas cabeçuelas menudas, y muy liuianas, las quales tienen ciertas colillas, que parecen cabellos. Beuido con miel purga por abaxo la flema, y la colera negra. Daſe vn acetabulo del, ò haſta quatro diamas, con miel y con ſal, y con vna pequeña quantidad de vinagre, particularmente à los que padecen de humor melancolico, y de ventoſidades. Nace copioſamente en Cappadocia, y Pāphilia.

EPITHYMVM.

NOMBRES. Griego, ἐπίθυμος. Lat. Epithymum. Ar. Eſfiche. Caſt. Cat. Por. Epitimo.

ANNOTATION. *El Thymo haze aqui dos differentias Dioſcorides: la vna de las quales es mas leñoſa, mas dura, y mas ſemejante à la Thymbra, que llamamos Axedrea en Eſpaña. La flor pues de aqueſte tal Thymo, quiere que ſea el Epithymo verdadero: no entendiendo en eſte lugar por flor la purpurea, que nace de los cogollos del Thymo, y es flor natural y legitima ſuya: ſino ciertos tallicos ſubtiles, que procedientes del rocio y vapor del cielo, ò de qualquiera otra occaſion occulta, ſin tener alguna rayz, ſuelen ſobre el Thymo engendrarſe, reboluiendoſe à el, à manera de cabellera, como hazen muchas plantas ſobre otras. De ſuerte que los que tomā por el Epithymo la flor verdadera del Thymo, manifieſtamente ſe engañan: viſto que ſi tal fuera la intention de Dioſcorides, no dixera que nacia copioſamēte en Cappadocia y Pamphilia, pues igualmente la flor natural del Thymo, nace en todas aquellas partes, à do crece el Thymo. Mas el Epithymo, como ſea otra ſuerte de flor eſtrauagante y diſtincta, no acompaña ni aſsiſte en todos lugares al Thymo, ſino ſolamēte en aquellos, que à ſu generation ſon propitios: quiero dezir en calientes y enxutos: y anſi ſe halla gran copia del, por Apulia, y Calabria. Otro argumento muy grande, para prouar à la clara, que Dioſcorides por el Epithymo no entendio la flor meſma del Thymo, ſino otra planta que produze flor y ſimiente, es ver que en el ſiguiente capitulo, compara la ſimiente del Alypo à la que haze el Epithymo. De mas d'eſto, no es de creer que en vn capitulo trataſſe del Thymo, y de ſu flor en otro. De ſuerte que van muy fuera de tino, los que el Epithymo de Dioſcorides, y el nueſtro que cada dia ſolemos adminiſtrar, tienen por coſas diuerſas. Digamos pues, que el verdadero Epithymo no es otra coſa, ſino vn manojo de ciertos tallicos ruuios, menudos como cabellos, y llenos de cabeçuelas floridas: los quales no ſon parte del Thymo, aun que ſe engendran ſobr'el, principalmente por Mayo y Iunio. Semejantemente nace ſobre la Thymbra (la qual ſe dize Axedrea en Caſtilla) ſobr'el Hyſſopo, y ſobre otras muchas yeruas, la meſma planta, empero no acompañada del meſmo nombre (llamaſe la que ſe haze en la Thymbra, Epithymbra, y Ephyſſopus la que crece ſobre el Hyſſopo) ni dotada de tantas virtudes: dado que no teniendo à mano el Epithymo, podremos commodamente vſar de la llamada Epithymbra, pueſto que no tenga tanta efficacia. Plinio hauiendo mal entendido à Dioſcorides, parece que quiere introduzir dos eſpecies d'Epithymo: vna, que ſea la flor del Thymo: y otra, que ſe engendre ſobr'el: empero entrambas à dos (como ya tengo declarado) ſe reſueluen en vna ſola. El Epithymo es caliente y ſeco en el grado tercero, y vna ſingular medicina para purgar los humores aduſtos, y melancolicos: es vtil en las triſtezas, temblores, y deſmayos de coraçon, en la gota*

Epithymbra. Ephyſſopus.

la gota coral, en los vaguedos y dolores antiguos de la cabeça, y en las opilationes de higado y baço. Vsado muy amenudo, sana la lepra, las llagas encanceradas, y melancolicas, y finalmente la fiebre quartana. En summa, el Epithymo tiene la mesma virtud del Thymo, y aun algo mas valerosa. Echase cõmunmente en los cozimientos de las otras cosas que tienen facultad purgatoria: y dase tambien por si, en quantidad de tres, ò de quatro dramas, infundido por vna noche en suero de leche de cabras, y despues esprimido.

Cuscuta. Cassiuta.

La Cuscuta llamada Cassuta de Plinio, tiene la mesma generation que el Epithymo: porque anssi como este sin tener alguna rayz, se engendra y cria sobr'el llamado Thymo, ni mas ni menos aquella sin rayz y sin hojas, suele crecer sobr'el lino, y sobre otras yeruas de obscuro nombre: pordonde algunos, y no sin grande occasion, la tuuieron por especie de Epithymo. Empero la ventaja que el Thymo en virtud haze al lino, essa mesma lleua el Epithymo à la dicha Cuscuta. Tiene la Cuscuta los tallos ò çarcillos, mas luengos, mas gruessos, y mas blanqzinos, q̃ los q̃ produze el Epithymo: con los quales tan estrechamente se rebuelue à las plãtas sus fauoridas, q̃ por quererlas tãto, muchas vezes las mata, y ahoga, como haze el Diablo à su hijo. Produze por medio de sus tiernos tallos, ciertos botoncicos redõdos, coronados de flores blãcas, y en ellos vna simiẽte muy menudica. La Cuscuta purga la flema y la colera, deshaze las opilationes de higado y baço, clarifica la sangre, prouoca la orina, y esto calentando en el primero grado, y dessecando en el excesso segundo.

Del Alypo. Cap. CLXXX.

EL Alypo es vna yerua muy roxa, que produze muchos, y muy delgados sarmientos, y subtiles las hojas. Sus flores son tiernas, liuianas, y muy copiosas: y la rayz delgada, como aquella de las acelgas, y preñada de cierto liquor muy agudo. Su simiente se parece à la del Epithymo. Nace en lugares maritimos, y copiosissimo en aquellos de Libya: dado que tambiẽ en otras regiones crece en grande abundantia. Su simiente tomada con sal y vinagre, en aquella quantidad que suele tomarse el Epithymo, purga por abaxo el humor melancolico: empero llaga liuianamente los intestinos.

ALYPVM.

NOMBRES

Griego, ἄλυπον. Lat. Alypum. Bar. Turbith album, & Turpetum album. Cast. Turbit de Leuante.

ANNOTATION.

EL Alypo, segun se puede colegir de Actuario, no es otra cosa sino aquella planta estrangera, cuya rayz se llama Turbith blanco por las boticas: porque el negro, como arriba està declarado, es la rayz de la Pityusa, cõ la qual tãbien à bueltas suele venir mezclada la de la Thapsia. De suerte q̃ podemos resoluernos en esto, q̃ el perfectissimo Turbith, y el mas celebrado de Mesue, qero dezir el blãco, y gomoso, es la rayz del Alypo, la q̃l tiene grãde efficacia en purgar los humores flematicos, frios, y glutinosos, que estan arraygados en qualquiera parte del cuerpo, y principalmente los embeuidos en las juncturas, y en los miembros remotos. De mas desto, mundifica el pecho, el estomago, y la cabeça: y extirpa las fiebres diuturnas. Danse del Turbith dos ò tres dramas segun las fuerças de cada vno, con aguamiel, ò cõ algun caldo de gallo viejo. La virtud de la simiente del Alypo, es algun tanto diuersa de aquella que en su rayz se halla: porque purga la colera negra, quita los sueños graues y turbulentos, y finalmente alegra el coraçon, y los vitales espiritus: de do pienso vino à llamarse Alypo, que quiera dezir quita pesar, esta planta: la qual de poco acà se ha descubierto en Italia.

Del Empetro. Cap. CLXXXI.

EL Empetro llamado Phacoides d'algunos, nace en maritimos, y mõtuosos lugares, *y es al gusto salado: el qual quanto mas à dentro crece de tierra, tanto mas amargo se siente. Beuido con algun caldo, ò con aguamiel, purga la flema, la colera, y los humores aquosos.

*Añadese en el cod. ant. ἐν πέτραις: que es, y entre las piedras.

ANNOTATION. *NO podemos adeuinar qual planta ſea oy el Empetro, à cauſa que tenemos pocas ſeñales del, y eſto no por culpa del diligente Dioſcorides, ſino porque de vna muy grande parte del principio del preſente capitulo, nos defraudò la malignidad de los tiempos. Anſi que no puedo aqui dezir otra coſa, ſino que Plinio confundiò el Empetro con la Saxifragia, ſiendo plantas diuerſas: de ſuerte que al Empetro, el qual tiene ſolamente virtud ſolutiua, ſegun lo teſtifica Galeno, atribuyò notable facultad diuretica.*

VITIS SYLVESTRIS. VITIS ALBA.

De la Vid ſaluage. Cap. CLXXXII.

LA vid ſaluage produze vnos ſarmientos luengos, como aquellos de la vid ordinaria, leñoſos, aſperos, y veſtidos de cierta corteza toda reſquebrajada. Sus hojas ſe parecen à las de la yerua Mora Hortenſe, ſaluo que ſon mas luengas, y algun tanto mas anchas. Haze la flor * razimoſa: y el fructo ſemejante à vnos razimillos pequeños, y de granos redõdos, el qual deſpues de maduro ſe torna roxo. Cozida ſu rayz en agua, y deſpues beuida con dos cyatos de vino adobado con agua marina, purga los humores aquoſos: y anſi ſe da à los hydropicos. Sus razimos quitan las quemaduras del Sol, y todas las manchas del roſtro. Sus pampanicos rezien nacidos ſuelen para comer echarſe en adobo.

*El cod. ant. tiene βοτρυώδες.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, ἄμπελος ἄγρία. La. Vitis ſylueſtris. Bar. Solatrum lignoſum.

AQueſta eſpecie de Vid ſaluage, diffiere mucho de la otra llamada Labruſca, de la qual ſe tratarà en el quinto y ſiguiente libro. Porque aquella no diſcrepa de la cõmun, ſino en nacer por ſi, & ſin ſer cultiuada: y eſta es de otro muy diſtincto linage, y algo ſemejante à la Nueza. Hallaſe aqueſta plãta ordinariamente entre las çarças y ſetos, con todas aquellas ſeñales que la atribuye Dioſcorides: vltra las quales quaſi al nacimiento de cada hoja, produze dos hojicas pequeñas, como dos orejuelas, à cada lado la ſuya. Roxeã deſpues de maduros ſus razimillos, entre todas las hojas, como muy perfectos corales, y conſeruanſe ſin podrirſe ni corromperſe quaſi todo el inuierno: y anſi los ſuelen guardar colgados las matronas de la Toſcana, para fregarſe con ellos el roſtro, à cauſa que adelgazan el cuero, y le dan cierto encendimiento gratioſo. Su rayz tambien, ſi à Theophraſto ſe deue credito, es tan hiruiente y aguda, que aplicada extirpa todas las manchas que halla, y haze caer el pelo.

De la

De la Vid blanca, llamada vulgarmẽte Bryonia. Cap. CLXXXIII.

LA Vid blanca que algunos llaman Bryonia, produze los ſarmientos, las hojas, y los çarcillos, como los de la vid domeſtica, empero mas velloſos: cõ los quales ſe aſe y ſe rebuelue à las matas vezinas. Su fructo es roxo, y nace en forma de razimillos: con el qual ſuelen pelar los cueros. Comenſe cozidos ſus primeros tallos rezien nacidos, por quanto prouocan la orina, y relaxan el vientre. Las hojas, el fructo, y la rayz, tienen virtud aguda: pordonde ſe aplican vtilmente con ſal ſobre las llagas dichas Gangrenicas y Chironias, ſobre las corroſiuas, y ſobre las llenas de corruption, que ſuelen engendrarſe en las piernas. La rayz aplicada cõ yeruos, con alholuas, y con greda de Chio, mundifica el cuero del roſtro, quita las arrugas, y extirpa las quemaduras del Sol, los barros, las pecas, y las ſeñales negras. Cozida con azeyte haſta que ſe deſhaga, ſirue à las meſmas coſas, y de mas d'eſto, reſuelue los cardenales, y reduze las vñas deſapegadas. Aplicada con vino en forma d'emplaſtro, diſsipa las inflammationes, y rompe los apoſtemas. Majada y pueſta, ſaca los hueſſos quebrados. Mezclaſe commodamente con aquellas medicinas que tienen fuerça de corromper la carne. Daſe à beuer cada dia vna drama della contra la gota coral, vn año durante. Sirue tambien contra la apoplexia, y contra los vaguedos de cabeça, tomada en el meſmo modo. Beuida en quantidad de dos dramas, ſocorre à los mordidos de biuoras, empero mata la criatura en el vientre, y alguna vez conturba el juyzio. Aplicada dentro de la natura de la muger, ſaca la criatura y las pares. Beuida prouoca la orina. Preparaſe vn lamedor con ella y con miel, muy vtil à los que por no poder reſſollar ſe ahogan, à los toſsigoſos, à los que padecen de dolor de coſtado, ò de ruptura, ò d'epaſmo de neruios. Beuidos con vinagre tres obolos della por eſpacio de treynta dias, conſumen el baço: y aplicaſe para el meſmo effecto por de fuera majada con higos. Sientanſe tambien ſobre ſu cozimiento, porque purga la madre, dado que ſuele hazer mal parir. Sacaſe por la prima vera el çumo de ſu rayz, el qual beuido con aguamiel, ſirue à las meſmas coſas, y purga la flema. Su fructo es ſaludable à la farna, y à las aſperezas del cuero, vntado, y aplicado en forma d'emplaſtro. * Su çumo * ſoruido con trigo cozido, acrecienta la leche.

VITIS NEGRA.

Griego, ἄμπελος λευκή. Lat. Vitis alba. Ar. Feſire: Alfeſir: y Hezar gieſan. Bar. Bryonia. Caſt. Nueza blanca. Por. Norza branca. It. Zucca ſaluatica.

LA Vid blanca recitada en eſte lugar, es la que llamamos Nueza en Caſtilla, planta muy conocida, y de muchas, y no vulgares gratias, dotada. Porque dexadas todas las otras à parte, aqueſta deue ſer para ſiempre ſolemnizada, que ſu rayz aſſada debaxo de la ceniza, y deſpues majada y frita con azeyte de açucenas y manteca de vacas, en breue tiempo reſuelue los lamparones, ſiendo antes que la apliquemos, ya bien limpio y purgado el cuerpo: la qual virtud atribuye Meſue á la rayz de la negra. El azeyte que houiere heruido dentro de la dicha rayz, quita todas las manchas y cardenales del roſtro. Nace entre las çarças y eſpinas, y eſtiẽde de ſi muy luengos ſarmientos. Su fructo es tambien bermejo como el de la Vid ſaluage, empero mas ſubtil, y redondo.

De la Vid negra. Cap. CLXXXIIII.

LA Vid negra llamada Bryonia negra de algunos, produze las hojas ſemejantes à las de la yedra, y mucho mas à aquellas de la Smilace, y aſſi meſmo los tallos, aun que mayores. Aſeſe tambien eſta con ſus ſarmientos à los vezinos arboles. Crece ſu fructo en razimo: el qual al principio es verde, y deſpues de maduro ſe buelue negro. Su rayz por de fuera es negra: y por dedentro tiene color de box. Los pampanicos que della primero brotã, ſe guiſan para comer, como los de la

* El cod. ant. tiene ἡ καλὴ χαλιδρία: que es, el çumo del tallo.

NOMBRES

ANNOTATION.

otra hortaliza: porque prouocan la orina y el menſtruo, conſumen el baço, y ſiruen à la gota coral, à los vaguedos de cabeça, y à la perleſia. Su rayz tiene la meſma fuerça que la de la blanca, dado que no tanto efficaz. Aplicanſe commodamente ſus hojas con vino en forma d'emplaſtro, ſobre las llagas que ſe hazen en las ceruizes de los animales quadrupedes, à cauſa del yugo: y tambien ſobre los miembros deſconcertados.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Ἀμπελος μέλαινα. Lat. Vitis Nigra, & Vua taminia. Caſt. Nueza negra. Por. Norza preta. It. Tamaro.

LLamaſe aqueſta planta vulgarmente Nueza negra en Caſtilla, à cauſa de la negregura del fructo, el qual en las regiones hiruientes, quando eſtà bien maduro, ſe parece à vna fina pimienta: porque el q̃ crece en Italia, y en toda otra parte fria, ſiempre bermegea como corales. Nace tambien eſta por los ſetos y vallados de viñas, y aplicaſe à las meſmas indiſpoſitiones que la otra blanca, empero no con tanto ſucceſſo. Quieren algunos varones Doctos, que el fructo de aqueſta planta ſea la vua Taminia de los antiguos: à cuya opiniõ me allego, no obſtante que otros ſe inclinã mas à creer, q̃ la Vua Taminia, y el fructo de la Staphis agria, ſon vna meſma coſa. Tieneſe por aueriguado, q̃ plãtada en alguna poſſeſsiõ ò heredad eſta nueza negra. aſſegura de los milanos, gauilanes, y halcones, todas las aues domeſticas, y las haze q̃ no ſe vayan.

FILIX MAS. FILIX FOEM.

Del Helecho. Cap. CLXXXV.

EL Helecho macho produze de vn ſolo peçon ſus hojas, ſin tallo, ſin flor, y ſin fructo, Inengas de vn codo, profundamente hendidas, deſplegadas en forma de alas, y algũ tanto graues de olor. Eſtiẽde por la haz de la tierra ſu rayz negra, y longueta: de la qual nacen muchas hijuelas, algun tãto auſteras al guſto. Nace el Helecho por los mõtes y pedregales. Tomadas cõ aguamiel quatro dramas de ſu rayz, exterminã las lõbrizes ãchuelas: aũ q̃ obrarã mejor, ſi ſe dieré cõ otros tãtos obolos de eſcamonea, ò de eleboro negro. Empero los q̃ houieré de tomar eſto, cõuiene q̃ comã ajos primero. Sirue tãbien la rayz beuida cõtra las hinchazones del baço: y aplicada cõ vnto en forma d'ẽplaſtro, es remedio de las heridas hechas cõ ſaetas de caña: lo q̃l ſe colige de aq̃ſto, q̃ el Helecho q̃ tiene al derredor de ſi muchas cañas plãtadas, perece luego: y por el cõſiguiente ſe cõſumen y ſecã preſto las cañas, rodeadas de muchas matas de Helecho,

Del He-

Del Helecho hembra. Cap. CLXXXVI.

EL Helecho hembra tiene las hojas del macho, empero no salidas de vn solo peçon, como aquellas, sino de muchos y muy mas altos nacimientos de tallos. Sus rayzes son luengas, muchas, al soslayo esparzidas, y teñidas de vn roxo escuro, aun que algunas dellas se hallan bien coloradas. Tambien estas tomadas con miel, en forma de lamedor, expelen las lombrizes anchas del vientre. Beuidas tres dramas dellas con vino, tienen fuerça de exterminar las redondas. Las mugeres que las beuieren, quedarán esteriles: y las preñadas malparirán,* si passaren sobre ellas *. Echase commodamente su poluo sobre las llagas muy humidas y rebeldes: el qual tambien cura las ceruizes de las bestias lastimadas del yugo. Sus hojas rezien nacidas se suelen comer guisadas como la otra hortaliza: y comidas ablandan el vientre.

* El cod. ant. tiene ἐαν λάβῃ: si las tomaré: la qual lection parece mas razonable.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, πτερις. La. Filix. Ar. Sarax. Cast. Helecho. Cat. Falguera. Por. Feyto. It. Felce. Fr. Feuchiere. T. Vvaldfarn.

DOs especies de Helecho nos propone Dioscorides: que son el Macho y la Hembra. Differentiase la hembra del macho por aquellas señales arriba dichas, y tãbien porque en el enues del macho se hazen ciertos como recamos, à manera de gusanillos de color canelado, ni mas ni menos que en la doradilla, y en la lengua ceruina: en los quales se encierra vna menudica & imperceptible simiẽte, como se puede conocer à la clara. Porq̃ si fregaremos entre las manos aq̃llos recamos vermiculares, que vemos en el helecho, y en otras algunas plantas de aqueste mesmo jaez, hallaremos que se desgranan d'ellos vnos ciertos granillos, menudos como aradores, los quales curiosamente sembrados, produzen otras yeruas en nada differentes de aquellas, cuya simiente fueron. De do podemos conjecturar, que à muchas plantas que la sabia Naturaleza dexò biudas de tallo, les diò la simiente en las hojas. Si cortaremos al soslayo la rayz del Helecho hembra (la qual es negra, y parece hauer sido quemada) hallaremos en medio della vn' aguila con las alas muy estendidas, y dos insignes cabeças, admirablemente esculpida.

No puedo dissimular la vana superstition, abuso, y grande maldad (no quiero dezir heregia) de algunas vejezuelas endemoniadas, las quales tienen ya persuadido à los populares, que la bispera de Sãt Iuan en puntoà la media noche, florece y grana el Helecho: y que si el hombre alli no se halla en aquel momento, se cae su simiente y se pierde, la qual alaban para infinitas hechizerias. Yo digo à Dios mi culpa, que para ver la coger, vna vez acompañe à cierta vieja lapidaria, y barbuda, tras la qual iuan otros muchos mancebos, y cinco, ò seys donzelluelas mal auisadas: de las quales algunas boluierõ dueñas à casa. Del resto no puedo testificar otra cosa, sino q̃ aquella madre reuerẽda y hõrrada, passando por el helecho las manos, lo qual no nos era à nosotros licito, nos daua descaradamente à entender, que cogia cierta simiente, como aquella de la mostaza, la qual (à mi parecer) se hauia lleuado ella mesma en la bolsa: dado que ya pudo ser, que realmente se desgranasse el helecho estonces, pues por todo el mes de Iunio, y de Iulio, estan aquellos fluecos en su fuerça y vigor.

POLYPODIVM.

Conocese tan gran discrepantia y odio, entre el Helecho y la caña, que no puedẽ jamas conseruarse juntas aquestas plantas: y las astillas de la vna, sacan las de la otra, aun que esten muy hincadas en qualquiera parte del cuerpo. El Helecho debaxo de sus alas no acoge serpiente alguna, y con su humo extermina las chinches. No se deue dar por ninguna via ni la hembra, ni el helecho macho à las hẽbras, por quãto dada qualquiera d'estas especies à las preñadas, las haze mal parir luego: y à las otras quita la potẽtia de jamas ẽpreñarse.

Del Polypodio. Cap CLXXXVII.

EL Polypodio nace en las piedras mohosas, y en los viejos troncos de arboles, principalmente en los de los robles, alto de vn palmo, algun tan

POLYPODIVM ALTERVM.

DRYOPTERIS.

gun tanto velloſo, y ſemejante al Helecho, empero no tan menudamente hendido. Su rayzes velloſa, y llena de ciertos ñudos vazios, como aquellos del pulpo: de mas d'eſto, grueſſa como el dedo menique, verde por de dentro, y algun tãto dulce y auſtera al guſto: la qual tiene virtud purgatiua, y para que mejor la execute, ſe dà cozida con alguna gallina, ò con peces, ò con acelgas, ò finalmente con maluas. Beuida ſeca y puluerizada con aguamiel, purga la flema y la colera. Majada y aplicada en forma d'emplaſtro, ſirue à los miembros deſconcertados, y à las grietas que ſe hazen entre los dedos.

NOMBRES. ANNOTATION.

Griego, πολυπόδιον. Lat. Polypodium, & Filicula. Ar. Biſberg. Caſt. Cat. Por. It. Polipodio. Tud. Engelſuſz.

POlypus en Griego quiere dezir el pulpo: dedonde vino à llamarſe Polypodio eſta planta, ò por las muchas rayzejas que nacen della, como las colas del pulpo, ò por ciertos ñudos cauernoſos que tiene, ſemejantes à las verrugas tambien vazias, que ſe veen en el meſmo peſcado. Nace aqueſta planta ſobre las piedras mohoſas, y por la mayor parte en los antiguos troncos de robles, à los quales ſuele con ſus beços aſirſe, ni mas ni menos que con los ſuyos el pulpo à las peñas, de do vino à llamarſe cõmunmente Polypodio quercino: porque à la verdad es temido aqueſte por el mas excellente: viſto que el que nace por pedregales, tiene cierta humedad ſuperflua, con la qual ſe corrompe luego. El Polypodio purga con grande facilidad no ſolamente la colera y flema, empero tambien el humor melancolico: de ſuerte que ni rebuelue el eſtomago, nĩ engendra haſtio: las quales tachas le atribuyò el Meſue indigniſſimamente. Yo ſuelo hazer cozer vna onça de ſu rayz con tres dramas de Sena de Alexandria, dentro de vn gallo viejo y aporreado, y deſpues dar el caldo.

De la Dryopteride. Cap. CLXXXVIII.

LA Dryopteride nace en aquellas partes de los muy viejos robles, que eſtan cubiertas de moho, y es ſemejante al Helecho, aun que mucho menos hendida. Tiene las rayzes entricadas vnas con otras, velloſas, y acerbas al guſto, con alguna dulçura. Majada eſta planta cõ ſus rayzes, y

rayzes, y aplicada, haze caer los pelos. Empero conuiene dexarla hasta que haga sudar la parte: y despues quitarla, y en hauiendo enxugado el sudor, aplicar otra fresca de nueuo.

Griego, Δρυοπτερις. Lat. Dryopteris, & Filix querna. Cast. Helecho de roble.

NOMBRES ANNOTATION.

DRys en Griego significa el Roble: y pteris nos denota el Helecho: de suerte que Dryopteris serà el helecho q̃ nace en el roble, plãta no menos conocida q̃ el mesmo roble. Porque se parece infinito al helecho, saluo que es mas negro, y tira mucho al culantrillo de pozo, y tanto que algunos le toman por el. No puedo dexar de marauillarme de aquellos, que por la Dryopteride entiendẽ el Polypodio quercino, visto que aun que sean en las hojas algo entre si semejantes, toda via en las rayzes y facultades notablemente differen. La virtud de aquesta planta es caliente, incisiua, y aguda: y ansi basta à pelar las partes.

Del Cartamo. Cap. CLXXXIX.

El Cartamo tiene las hojas luengas, hendidas al derredor, asperas, y espinosas: los tallos * de vn codo, y encima de cada vno dellos, cierta cabeçuela, tamaña como vna grande azeytuna: la flor como aquella del açafran: y la simiente blanca, inclinante al roxo, algun tanto luenga, y de figura esquinada. Suele meterse su flor en las viandas y en los guisados. El çumo de su simiente beuido con aguamiel, ò con caldo de gallina, relaxa el vientre, mas es dañoso al estomago. Hazense ciertas tortillas de su çumo mezclado con almendras, con nitro, con anis, y con miel cozida, para molificar el vientre. Diuidense las tales tortillas en quatro partes, del tamaño de vna nuez cada vna: de las quales basta tomar antes de cenar, dos, ò tres. La manera de prepararlas es esta. Tomaràs de la simiente del Cartamo blanca, vn sestario: de almẽdras de la isla de Thasso tostadas, y bien mondadas, tres cyatos: de anis, vn sestario: y de aphronitro vna drama: las quales cosas majaràs con la carne de treynta higos secos. El çumo de la simiente cuaja tambien la leche, y la haze mas laxatiua.

* El cod. ant. tiene ἐπτάχηδς ἀκανθώδης: q̃ quiere dezir de dos codos y llenos de espinas.

CNICVS.

Griego, κνίκος. Lat. Cnicus, & Crocus syluestris. Bar. Cartamus. Cast. Alaçor. C. Safra bord. P. Cartamo. It. Zaffarano saluatico. F. Saffrã sauluage. T. Vuilder garté Saffrã.

NOMBRES

ANNOTATION.

EL Cartamo cuya historia en este lugar se trata, es el que se dize Alaçor en Castilla: del qual, segun escriue Theophrasto, se halla saluage y domestico: aun q̃ el saluage es tenido por la llamada Atractil. Sola la simiẽte del Cartamo es aquella que sirue al vso de medicina: porque purga por arriba y por abaxo la flema, y los humores aquosos: es vtil à las enfermedades frias y antiguas: mundifica los pulmones y el pecho: clarifica la boz: euacua de las junctluras, y longinquas partes del cuerpo: y su continuado vso acrecienta la esperma. Del resto, tienese por caliente en el grado tercero. Su flor se suele llamar açafran saluage: y ansi los mercaderes falsarios, suelẽ à buelras del açafran venderla: mas conocese facilmente el engaño, porq̃ las hebras de la flor del Cartamo, aliende que son mas anchas, mas gruessas, y mas pesadas, tienen vn color desgratiado, y llegadas à la boca, no se muestran nada aromaticas: aun q̃ sirue toda via para teñir los potages de gente pobre. Dizese que la flor del Cartamo beuida con aguamiel, purga notablemente, y es vtil à la ictericia. Por la mayor parte produze enteras sus hojas el Cartamo: aun que las haze alguna vez dentelladas.

De la Mercurial. Cap. CXC.

LA Mercurial produze las hojas como aq̃llas de l'albahaca, y semejãtes à las de la parietaria, ẽpero menores. Sus ramos sõ ceñidos de ciertos ñudos doblados, y esparzẽse ẽ muchas alas. La hẽbra produze copioso fructo, y à manera de razimllos: mas el macho le haze jũto à las hojas, peq̃ño, redódo, y como dos cõpañoncicos apegados vno cõ otro. Es plãta d'altura d'un palmo, ò algo mayor: la vna y la otra especie guisada como hortaliza, y comida, relaxa el viẽtre. Cuezẽse en agua, y despues dase à beuer su caldo, para purgar la colera, y los humores aquosos.

MERCVRIALIS MAS.

MERCVRIALIS FOEM.

Las hojas de la hembra, ſegun parece, majadas, beuidas, y aplicadas à la natura de la muger, deſpues de ſu natural purgation, hazen que ſe conciba hembra: y las del macho adminiſtradas en la meſma manera, ſon cauſa que ſe engendre varon.

NOMBRES Griego, λινόſτωτις. Lat. Linozoſtis. Bar. Mercurialis. Caſt. Mercurial. Cat. Melcoraje. It. Mercuriale. Fr. Mercorella. Tud. Bingelkraut.

ANNOTATION. *LA Mercurial ſe llamò anſi, por hauer ſido hallada del Dios Mercurio, y deſpues communicada à los hõbres. Diuideſe en macho y en hembra. Produze el macho los granos de ſu ſimiente dos à dos hermanados, por todos los internodios del tallo, quiero dezir aſidos en aquel angulo, que hazen el tallo y el ramillo que del procede. Mas el fructo de la hembra communmente ſe vee ſalir, por las extremidades de cada tallo, mas menudo que aquel del macho, empero copioſo, y en forma de razimillos. Las hojas de la hẽbra ſon algo mas blanquezinas que las del macho: y las rayzes de la vna, y de la otra eſpecie, muy delgadas, & inutiles. Llamaſe cada vna de aqueſtas plantas por Caſtilla en numero plural Mercuriales: y no ay hombre rico ni pobre que perfectamente no las conozca: porque ſon muy ordinarias y familiares en el vſo de los clyſteres: ſino pregunteno à Clara, famoſa Clyſtelera de Salamãca: la qual ſolia ſiẽpre en mi tiempo, tener tres ò quatro tinajas llenas de caldo de acelgas y mercuriales, aguzado con ſal y orines: del qual à tarja cada vna, echaua cada dia dieſtramente cient mil ayudas, con que enxaguana los infelices vientres de aquellos pupilos infortunados, que jamas ſe vieron llenos, ſino de viandas peſtilentiales. Suelenſe cozer con el caldo mas graſſo de la olla los mercuriales: y deſpues darſe à beuer vna hora antes del paſto, el lubrico brodio dellos: el qual relaxa admirablemente los reſtriñidos, y à las vezes baſta el ſolo à mouer, y purgar, los q̃ con Reobarbaro y Eſcamonea, no pudierõ ſer euacuados. Tienen tambiẽ fuerça los mercuriales, aplicados por de fuera en forma d'emplaſtro, de reſoluer las inflammationes, y molificar los apoſtemas duros. Del reſto, ſi lo añadido à la fin de aqueſte capitulo fueſſe cierto, no naceria jamas hija en el mundo, ſegun las deſuenturadas ſon de todos aborrecidas, por el peligro y coſta que traben juntamente conſigo: y anſi preſto feneceria el linage humano.*

Clara.

De la

CYNOCRAMBE.

HELIOTROPIVM MAIVS.

De la Cynocrambe. Cap. CXCI.

LA Cynocrambe produze vn tallico tierno, blanquezino, y de dos palmos alto: las hojas de trecho à trecho, como las de la Mercurial, ò como las de la yedra, tambien blanquezinas: y el fructo pequeño, redondo, y apegado à las hojas. Beuidos ſus tallos y hojas, tienen virtud de relaxar el viẽtre: y guiſanſe como la otra hortaliza. El caldo de aqueſta planta cozida en agua, purga la colera, y los humores aquoſos.

Griego, κυνοκράμβη. Lat. Cynocrambe, & Braſsica canina. Caſt. Verça perruna.

NOMBRES ANNOTATION.

Cynocrambe, ſi miramos la propriedad del vocablo, no quiere dezir otra coſa, ſino verça perruna: y ſi conſideramos ſu deſcription, es vna eſpecie de Mercurial ſaluage, de la qual no hizo mention ni Theophraſto, ni Plinio. Hallaſe cõmunmente por toda Italia eſta planta: la qual ſuelen comer los perros, quando les oprime algun mal: dedonde la vino el nombre.

Del Heliotropio mayor. Cap. CXCII.

EL Heliotropio mayor, llamado Scorpiuros de algunos, porque produze la flor ſemejante à la cola del eſcorpion, anſi como Heliotropio, à cauſa q̃ ſe bueluen al derredor, ſegun el rodeo del Sol, ſus hojas, tiene las dichas hojas como aq̃llas del albahaca, empero mayores, mas blancas, y mas velloſas: y echa tres, ò quatro, ò cinco ramillos de la rayz, eſparzidos y muy ſobarcados: encima de los quales haze vna blanca flor *algun tanto roxa* y encoruada como la cola del alacran. Su rayz es delgada & inutil. Nace en lugares aſperos. Cuezeſe vn puño de ſus hojas en agua, y deſpues beuido ſu cozimiento purga por abaxo la flema y la colera. Beuido con vino, y aplicado en forma d'emplaſtro, es vtil à las puncturas del eſcorpion. Trahido al cuello haze las mugeres eſteriles. Dizeſe que beuidos con vino quatro granos de ſu ſimiente vna hora antes del paroxyſmo, atajan las fiebres quartanas: anſi como beuidos tres, las tertianas. Aplicada la ſimiente meſma en forma d'emplaſtro, deſſeca las verrugas q̃ parecen hormigas, las pẽdientes, las q̃ ſe llaman Thymos, y finalmẽte las epinyctidas. Aplicáſe cõmodamẽte

*El cod. ant. tiene, ὑποπόρφυρον: algun tanto purpurea: la qual lectiõ mas me agrada.

ſus hojas ſobre los dolores de gota, ſobre los miembros deſconcertados, y ſobre las inflamma tiones que ſe engendran en las cabeças de niños. De mas deſto, majadas y aplicadas à la natu ra de la muger, prouocan el menſtruo y el parto.

NOMBRES Griego, ἡλιοτρόπιον τὸ μέγα, & σκορπιόϊδες. Lat. Heliotropium maius. Scorpiurus. Bar. Herba cancri, Solaris her ba, & Verrucaria. Caſt. Por. Tornaſol. Cat. Giraſol.

HELIOTROPIVM MINVS.

SCORPIOIDES.

Del Heliotropio menor. Cap. CXCIII.

EL Heliotropio menor, nace por cenadales, y cerca de las lagunas, con hojas ſemejãtes à las del mayor, aun q̃ mas redondas. Su fructo es redõdo, y pendiente, como las verrugas q̃ tie nen por nõbre Acrocordonas. Beuida eſta planta con ſu ſimiente, con nitro, con hyſſopo, con *maſtuerço*, y con agua, extermina las lombrizes anchas, y las redõdas, del vientre. Aplicada en forma d'emplaſtro con ſal, extirpa las verrugas pendientes.

*El cod. ant. tiene, κραμώμω: que es lo meſmo q̃ cardamomo.

Griego, ἡλιοτρόπιον τὸ μικρὸν. Lat. Heliotropium minus.

NOMBRES ANNOTATION.

Admirable y digna de ſer imitada es la natura del Heliotropio: que conociendo los aſſiduos beneficios que recibe del Sol, y que ſu ſer y acrecentamiento no le tiene de otro, ſe va oluidado de ſi meſmo tras el, declarando con ſus tallos, con ſus hojas, y con ſus flores, vna inclination no vulgar, y vn intenſiſſimo amor, lleno de notable agradecimiento: de ſuerte que à qualquiera parte q̃ incline aquel relumbrante Pla neta, ſiempre hazia aquella ſe endereçan vniformemente ſus ramas: las quales de noche ſe encogen como biudas atribuladas. Dedonde podemos juzgar, que no ſolo nos ſirue de medicina ſalutar eſta planta, empe- ro tambien de vn muy concertado relox, para el concierto y orden de nueſtras vidas: pues con ſu regular mouimiento nos mide el dia, y diuidiendole por iugales portiones, diſtinctamente nos ſeñala las horas. Es muy conocido el Heliotropio mayor, y nace cõmunmente en lugares aremiſcos, y en caſcajales. Dizeſe que ſi con algun tallo de aqueſta planta hizieremos vna raya en derredor de qualquiera ſerpiente, iamas ſaldrà del tal circulo: y que morirà luego, ſi la echaremos encima la yerua, ò la regaremos cõ el agua en que houie- re eſtado en remojo. Alomenos eſto ſe tiene por cierto, que ſi con la tal yerua ſe atapan los hormigueros, moriran

moriran todas las hormigas. El Heliotropio menor, es al mayor semejante, saluo que tiene las hojas menores, mas grassas, y mas redondas. Del resto quasi tiene la mesma fuerça.

Del Scorpioide. Cap. CXCIIII.

ES el Scorpioide vna yeruezilla pequeña, que produze muy pocas hojas, y la simiente semejante à la cola del alacran. Aplicadas en forma d'emplastro sus hojas, son remedio soberano à los mordidos del escorpion.

NOMBRES

Griego, Σκορπιοειδὴς. Latino, Scorpioides.

ANNOTATION.

ALgunos se persuaden que la Calendula sea el Scorpioide legitimo, porque tiene la simiente semejante à la cola del Alacran: empero no miran aquestos tales, que la Calendula es poblada de muchas y grandes hojas, lo qual repugna euidentemente à la historia del Scorpioide. Plinio parece que la llama Scorpionem en algunos lugares: aun que Theophrasto nos da à entender, que la yerua llamada escorpion, tomò el nombre no de la figura de su simiente, sino de la forma de la rayz, q̃ con el escorpion tiene gran semejança. Andreas Mathiolo, acerrimo escudriñador de la materia medicinal, nos propone por la Scorpioide aquesta planta que damos pintada: la qual dado que haze el fructo como la cola del alacran, toda via por ser harto poblada de hojas: y no se mostrar tan caliente al gusto, como la publica Galeno, el qual constituye su calor en el excesso tercero, y su sequedad en el segundo grado, no deue resolutamente y sin escrupulo ser tenida por tal. En summa, la verdadera Scorpioides no se halla indubitadamente por estas partes, y pluguiesse à Dios que ansi no se hallassen los escorpiones mesmos, ni las otras serpientes maleficas, porque no tendriamos necessidad de armarnos de tantos remedios contra sus maleficios.

Fin Del Quarto Libro.

SAXIFRAGVM.

En el Cap. XVIII. pagina. 386. se oluidò por descuydo la figura del llamado Saxifrago, q̃ alli se trata: la qual nos pareciò q̃ aqui se pusiesse.

LIBRO QVINTO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRADVZIdo de lengua Griega en la vulgar Caſtellana, & illuſtrado con ſuccinctas Annotationes, por el Doctor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.

HAuiendo tratado en los quatro cõmentarios ya eſcriptos, Ario mio Chariſsimo, de las aromaticas medicinas, de los azeytes y vnguentos, de los arboles, y de ſus liquores y fructos: aliende deſto, de los animales, de la miel, de la leche, del ſeuo, de las eſpecies de grano, de la hortaliza, y vniuerſalmente de las rayzes, yeruas, ſimientes, y çumos: en el preſente, que ſerà el *quinto* de toda la obra, trataremos de las ſuertes de vinos, y de los minerales, començãdo de la vid nueſtra hiſtoria.

*Todos los Cod. Grieg. tienen, τελευταῖω, que es, vltimo: de do parece que el ſexto fue deſpues añadido à eſtotros de la materia medicinal.

De la Vid. Cap. I.

LAs hojas de las vides majadas cõ ſus pampanos, y aplicadas en forma d'emplaſtro, mitigan los dolores de la cabeça: y aplicandoſe con polenta, tiemplã la inflãmation, y el ardor del eſtomago. Lo meſmo hazẽ aplicadas por ſi ſolas las hojas, por quãto ſon frias juntamente y eſtipticas. El çumo dellas beuido, ſirue àlos dyſentericos, à los que eſcupen ſangre, à los flacos d'eſtomago, y à las preñadas ãtojadizas, q̃ apetecen coſas extrauagantes. Sirue à los meſmos effectos beuida el agua, en que houieren eſtado en remojo ſus pampanos. La lagrima que de la vid deſtila, y à manera de goma ſuele cuajarſe en ſus troncos, beuida con vino, extermina la piedra: y aplicada por de fuera, ſana los empeynes, las aſperezas del cuero, y la ſarna: ẽpero cõuiene fregar primero con nitro las partes. La meſma ſiendo aplicada con azeyte amenudo, haze caer los pelos: y principalmente la que lloran los ſarmientos verdes quando ſe queman: con la qual vntadas las verrugas q̃ parecen hormigas, ſe caen. La ceniza de los ſarmiẽtos, y del orujo, aplicada con vinagre, ſana las verrugas gueſſas, y las excrecentias del ſieſſo, deſpues q̃ fueron cortadas: y es vtil à los miembros deſcõcertados, y à las mordeduras de biuoras. Aplicandoſe con azeyte roſado, con ruda, y con vinagre, ſirue cõtra las inflammationes del baço.

VITIS VINIFERA.

NOMBRES. Griego, Ἄμπελος οἰνοφόρος. Lat. Vitis vinifera. Caſt. Vid. Port. Vide. It. Vite. Fr. Vigne. Tud. Vueinſtock.

ANNOTATION. *Teniendo intention Dioſcorides, de tratar en eſte preſente libro, de todas las eſpecies de vinos, y differentias de minerales, començô de la vid ordinaria ſu hiſtoria: la qual no ſe ſi en beneficio nueſtro, ò en gran detrimento y daño, fue tranſpueſta y cultiuada de los mortales. Porque ſi ponemos en vna juſta balãça, todos los inconuenientes y males que con ſigo acarrea el vino, y en otra los prouechos que del ſe ſacan, ſin dubda conoceremos ſer ſin comparation aquellos mucho mas graues y perniciosos, que eſtotros vtiles, al linage*

linage humano. Y ansi vemos que el Conditor del mundo, conociendo sernos mas dañosa, que necessaria, nos encubrio la vid, quando produxo todas las otras plantas, hasta que forçado y constriñido de la importunidad, y petulantia del hombre, como padre piadoso, que dessea no tanto empecer, quanto halagar y con plazer à sus pedigueñas criaturas, quiso manifestarla à Noe, el qual primero que otro ninguno, començo luego à sentir sus graues inconuenientes. Porque cierto no puede venir mayor daño, desuentura, ni desastre à vn nacido, q̃ andarse todo cayendo, hablar cient mil desconciertos y desatinos, descubrir su secreto à quiẽ no se le pide, encenderse en vn furor volũtario, dexarse ir à rienda suelta tras todo genero de luxuria, y por dezirlo en summa, perder juntamente la razon, y el sentido: los quales incõuenientes, dexadas mil enfermedades à parte, suele acarrear à los hombres tomandose demasiado, el liquor de la cepa. Pordonde si queremos ser justos juezes, hallaremos que no tuuieron pequeña occasion los Scythas, de matar muy asperamente al primero que les lleuò à vender vino à su tierra. Porque como algunos començassen luego à beuer del sin tiento, y vencidos de su vigor no pudiessen tenerse en pies, y saliessen fuera de tino, subito sus deudos y amigos, creyendo que fuessen atossigados, sin esperar mas prueua, tomaron del mercader cruel vengança, haziendole mil pedaços. Era tan odioso, y reprouado antiguamente el vso del vino en la Romana Republica, que ansi se castigauan las mugeres por hauerle gustado, como por hauer cõmetido vn muy infame adulterio: para prueua de las quales acostumbrauan sus maridos en viniendo de fuera, llegãdose à ellas boca con boca, olerlas: de do nacieron despues los besos, degenerando poco à poco aquella tan generosa costumbre, en detestable vitio, y luxuria, contra la qual fue inuentada.

Muchos exemplos tenemos, de Principes grandes y valerosos, cuyas heroicas virtudes mucho se obscurecieron, por este negro vitio del vino, que sacandoles de si mesmos, les compelio à dezir, y hazer, mil baxezas, y cometer infinitas enormedades. De los quales aquel Alexandro Magno, quando se tomaua del vino, con vn furor muy bestial por vna minima occasioncilla, entre los flascos y copas, mataua los mayores amigos suyos: sobre los quales acerbamente despues lloraua, regandolos con infinitas lagrimas, ya vencida la borrachez. Del mesmo Alexandro se dize, que despues de hauer expugnado à Persepoli, ciudad celeberrima en Asia, vna noche sobre cena todo lleno de vino, por satisfazer à los ruegos de cierta famosa ramera, llamada Thais, que seguia su exercito, la permitio que con vna hacha encendida pegasse fuego à aquella nobilissima y tan celebrada casa real de Xerxes, señora de todo el Oriente, en la qual se hauian criado tantos Reyes y principes: y no solamẽte la cõsintio q̃ hiziesse tan grã maldad, empero tambiẽ el mesmo hecho vn euero, yẽdose todo cayẽdo tras la muger beoda, cõ otra antorcha en la mano, ayudò à encẽder aq̃lla extructura antiquissima, la qual juntamẽte cõ la ciudad fue ansi cõuertida en ceniza. Que dirè de Cambyses, el qual como cada dia se emborrachasse, y sobre esso vna vez fuesse amonestado y rogado de Prexaspe buen hombre, y domestico suyo, que se guardasse de vna tan grande infamia, no solamente no diò lugar à tan saludable consejo, por tener la razon ya vencida y occupada del vino, que es vn tyrano furioso, empero tambien con ira desenfrenada, por vengarse del probre viejo, atraessò à su hijo con vn cruel dardo?

Alexandro Magno. Persepolis. Thais. Cambyses. Prexaspe.

Muchos perdieron su ser y estado, y se dexaron vencer de sus enemigos muy amenguadamente, por hauer sido primero vencidos del vino, q̃ relaxa las fuerças del cuerpo, y debilita la virtud, y el vigor del animo. Lo qual Homero teniendo bien entendido, introduze à Hector hablando con Hecuba en esta forma. Homero.

O Madre, à quien se deue reuerentia,
No me presentes essos dulces vinos,
Ni quieras embotarme la potentia,
La fuerça, y el vigor, y la excellentia,
Del animo, y del cuerpo, tan diuinos.

Si queremos dar fe à las antiguas historias, el hijo de aquella Reyna valerosissima Tomyris, sepultado en vino y en sueño, en vn punto se perdio à si, y à todo su exercito. Hanibal Capitan mañoso y artero, no vencio à los Africanos vinolentos con otra cosa, sino solamente con vino, adulterado & infecto con el çumo de la mandragora. Pordonde aquel Mahometo, enemigo capital del sancto nombre Christiano, defendio à sus sequazes el vino, y esto no tanto por respecto de religion (de la qual era muy ageno) quanto porque siendo el mas soldado, que verdadero propheta, se queria seruir dellos en hechos de armas, à las quales no conuenir la embriaguez, hauia ya conocido por la experientia. Tambien el Diuino Platon ordeno entre sus decretos, que los hõbres de guerra no beuiessen en el exercito vino: ni los Principes, ni los juezes, en las ciudades. Defendiolo tambien à los que administrauan negotios publicos: à los que hauian de consultar ò deliberar de cosas importantes à la republica: y finalmente à los casados, siempre que se juntassen para engendrar, porque no sembrassen hijos borrachos. Del resto, à ningun mochacho consintio que beuiesse vino, antes que fuesse de dezioche años: porque dezia ser añadir fuego à fuego. La qual tan loable costumbre obseruaron assi mesmo los de Lacedemonia: porque no solamente apartauan del vino à sus hijos, empero tambien hazian, q̃ los esclauos mas vinolentos de toda la casa, y mas inclinados à la embriaguez, comparecies-

Hanibal.

sen alguna

ſen alguna vez delante la meſa: à los quales alli dexauan beuer adrede, haſta que de ſi meſmos ſe enagenaſſen: y deſpues de muy bien borrachos, les hazian mil burlas y vituperios, para q̃ viẽdo ſus hijos la fealdad y deſuentura de los cuytados, huyeſſen de caer en ſemejante ignominia.

Empero en nueſtros calamitoſiſſimos tiẽpos, mas cuydado tienen los padres, de podar muy bien las plãtas de ſus jardines, y mirar q̃ no ſe coman de oruga, q̃ de inſtituir en virtud, y preſeruar de corruptiõ, à ſus proprios hijos: los quales ſe crian tan vitioſos, q̃ ſon mucho mas infelices, y de peor condition y ſuerte, q̃ los meſmos eſclauos. Porq̃ à gran pena ſõn nacidos los cuytadillos, quãdo ya ſe dan à lamer las copas, y ſe deſhazen llorando, ſi les mezclan agua en el vino. Aun q̃ no deuemos marauillar nos d'eſto, pues por la mayor parte ſon engendrados de padres beodos, ò vinolẽtos, y cõcebidos de madres borrachas. Y es lo peor de todo, q̃ eſta furia infernal (digo la Embriaguez) la qual en los tiempos paſſados occupaua ſolamente las Alemanias, y las regiones Septentrionales, y a ya ſe eſtiende por toda Italia y Eſpaña, exercitando ſu beſtial tyrania: y la que oprimia y ſojuzgaua ſolamente los plebeyos y populares, tiene ya vn miſlo imperio ſobre los Varones y Principes: ſobre los hombres de letras: y lo que no ſe puede dezir ſin lagrimas, ſobre los eccleſiaſticos: los quales alomenos deuieran ſernos vn dechado y exemplo de toda la ſobriedad y templança del mundo. Anſi q̃ ya por nueſtros peccados, quaſi en todas las regiones d'Europa, es tan celebrada, tan ſeguida, y exaltada la borrachez, q̃ ſi biuimos algunos dias, la veremos canonizada por ſancta: entendido, q̃ no ay negotio tan importante en la vida, ſea nacimiento de hijo, ſea deſpoſorio, ſea caſamiẽto, ſea mortuorio, ſea finalmente cõcordia, ò cõtrato, en el qual ella la primera no ſe interpõga. Quereis mas, ſino que le parece ya à cada vno, q̃ no trata magnificamente, y como cõuiene, al hueſped, ſi hauiendole recebido hombre, no le embia beſtia, q̃ beſtia? digo hecho cuero, piedra, ò tronco, à ſu caſa? Porq̃ las beſtias en hauiendo beuido lo q̃ les baſta, no beueran mas gota, aun q̃ las jarreteis: y como tengan ſentido, pueden caminar libremente: mas el hombre beodo, deſpues de anegado en las crueles ondas del vino, dexaſe troſlornar como vn odre, de ſuerte que hareys del todo lo que quiſieredes, y le ſacareys quanto le damandaredes: aun q̃ toda via padecio exceptiõ eſta regla, en vn Tudeſco los dias paſſados en Roma: el qual, como deſpues de borracho le hizieſſen Papa ſus compañeros burlando, para ſacarle vn arcipreſtazgo de veras: y cada vno le fueſſe à beſar el pie con gran cerimonia, y le pidieſſe mercedes y gratias, dio liberalmẽte quantos obiſpados y dignidades le demandaron, ſaluo ſu Arcipreſtazgo, del qual no baſtò el vino à le deſpoſſeer: porq̃ ſiẽpre à quãtos ſe le pidieron, reſpondio muy conſtantemente vinæ vocis oraculo, hoc pro nobis, & ſede Apoſtolica reſeruamos.

Hauiendo dicho muchos males del vino, por ſer vn volũtario veneno, quãdo ſe beue ſin regla, ô ſe dà à los q̃ no cõuiene, ſerà biẽ q̃ ya boluamos la hoja, y digamos los bienes q̃ del proceden, affirmando q̃ beuido cõ diſcretion, es mãtenimiẽto muy ſubſtãtial, y ſaluberrimo al cuerpo juntamẽte y al animo: pues ſi biẽ miramos ſus effectos y facultades, caliẽta los reſtriados, humedece los exhauſtos y cõſumidos, engorda los flacos, da color à los deſcoloridos, deſpierta los ingenios tardos y perezoſos, haze buenos Poetas, alegra los triſtes y melãcolicos, buelue bien acõdicionados los viejos gruñidores y muy difficiles, digereſe y diſtribuyeſe por las venas mas preſto, q̃ todas las otras coſas, de las quales toma el cuerpo ſu refectiõ, y en ſumma, es vnico ſuſtẽtaculo de la vida humana. Vltra las gratias dichas, tiene otra, y digna de ſer celebrada, el Vino, q̃ es cõciliador de las amiſtades: porq̃ muchas vezes hauemos viſto, ſentarſe dos enemigos capitales, entre otros combidados, à vna meſa cõmun, y deſpues de hauer beuidoſe y eſbrindadoſe el vno al otro, aun q̃ no de buen coraçon, à la fin encẽdiẽdoſe poco à poco en amor con el vino, y oluidãdo los rãcores y enemiſtades, leuãtarſe muy cõformes, y abraçarſe eſtrechamẽte como entrañables hermanos. Pordonde aq̃l Omnipotẽte Padre, y Criador de todas las coſas, q̃riendo jũtar en vno los coraçones de ſus diſcipulos, no de otro liquor, ſino de vino, hizo ſu propria ſangre, mediãte la qual recõciliò cõ ſu padre todo el linage humano.

Tornãdo cõ la vid aſsi meſmo en gratia (entre la qual y mi no ſe q̃ negra Erinnys hauia pueſto diuortio) digo quaſi ya retratãdome, q̃ aun q̃ nunca engẽdrara jamas razimos, ſino ſolamẽte ſus verdes hojas, cõ las quales da refrigerio y ſolatio al mũdo, fuera muy importãte y vtil ſu feliz nacimiẽto: quãto mas q̃ no ſolo nos defiẽde del fuego exterior, y de la inclemẽtia del cielo, cõ ſu apazible y gratioſiſſima ſombra, ẽpero tãbiẽ cõ ſu çumo, el qual tiene facultad fria, nos tiẽpla los ardores internos, dãdonos vn refrigerio admirable cõtra las calẽturas, y cõtra qualquiera ſuerte d'encẽdimiẽto. Aliẽde deſto, tienẽ otra virtud no vulgar ſus hojas, q̃ ãſi como la mordedura del perro ſe ſana cõ los pelos del meſmo animal q̃ hizo el daño, ni mas ni menos cõ ellas, comidas crudas, y aplicadas ſobre la frente y ſienes, ſe paſſa y digere luego la borrachez, por grue y peſada q̃ ſea. Ni creo q̃ à otra fin coronaſſen los ãtiguos al Dios Bacho cõ vides, ſino para dar claramẽte à ẽtẽder, q̃ los hõbres ẽbriagos boluiã en ſi cõ ellas. Es ẽpero la vid, tã ambitioſa, ẽtonada, y altiua, q̃ ſe nos ſube à las nuues, de ſuerte q̃ ſe hazen chapiteles con ella, y ſe cubren las ventanas y açoteas de las muy altas torres: lo qual haze renegar muchas vezes à los afflictos amãtes, como renegaua vn galan enemorado q̃ yo conozco, à cuya inſtantia hezimos cierta inuectiua cõtra vna parra, que le hauia cubierto la galeria por do ſolia ſu Señora ordinariamente moſtrarſe: de la qual recitarè aqui algunos verſos que ſe me acuerdã, para recrear vn poco el lector, canſado por ventura de la paſſada hiſtoria.

Par-

Parra por mi mal nacida
Que ansi me tienes mi amor
Eclypsado,
De Camellos seas pacida,
Y tu tronco en su vigor
Sea talado.
Es me mas triste y odiosa
Que el maldito arbol de Adan
Tu presentia,
Pues que m' ascondes la rosa,
Que desterraua mi afan
En tu absentia.
Tu beldad y tu verdura,
Que se deleyta en me dar
Affliction,
Se conuierta en negregura,
Y vea la yo tornar
En carbon.
Tus ramas tan estendidas,
Tus hojas encaramadas
Hazia el cielo,
Vealas yo desparzidas,
Vealas yo derramadas
Por el suelo.
Andes siempre entre los pies,
De tal fuego seas quemada,
Qual Sodoma,
No la çarça de Moyses,
O vea te yo tornada
En carcoma.
Y porque mas no persigas,
Vellaca mal inclinada
Los humanos,
Seas royda de hormigas,
Y d' orugas horadada,
O de gusanos.
El agua y el Sol te falten,
Deseche de si la tierra
Tus raygones,
Furiosos rayos te assalten,
Seas podada con sierra
Y açadones.
Seas en tallos comida,
Pues que m' encubres la faz
Desseada,
Vea te yo carcomida,
Y antes de tener agraz
Seas elada.
Noe gran culpa tuuiste,
Quando la parra plantaste,
Tan mañero.
Con ella me destruiste,
Aun que sus daños prouaste
Tu el primero.
Mas pues Phebo es el author
Que esta planta mal criada
Tanto crezca,
Parece tiene temor
Que la estrella ally encerrada
Le obscurezca. &c.

Hallanse muchas differentias de vides, y quasi tantas como de territorios: las quales me seria muy trabajoso recitar al presente: por esso quien las quisiere ver de su espacio, rebuelua los escriptores de agricultura, y principalmente à Plinio en el. xiij. lib. Nunca pierden sus hojas en el Cayro las vides, dado que no produzen fructo mas de vna vez al año. Hallase por los jardines de Roma, cierto genero de parra tan fertil, que da siete vezes agraz desde el principio de Mayo, hasta la fin de Diziembre, y esto sucediendo siempre vnos razimos à otros, sin jamas poder madurarse. Si quando queremos podar las vides, fregaremos con sangre de cabron el honcejo, no seran molestadas de oruga. Conocese tanta enemistad y discordia entre las verças y vides, que plantadas vnas cabe otras, se ruynan, y nunca medran. Y ansi tienen por aueriguado los medicos, que el antidoto verdadero contra la borrachez, es la verça: la qual comida cruda como ensalada, y antes que nada se cuele, impide que no se emborrache el hombre, aun que beua tras ella los elementos: y comida tras la beodez, quãdo ya el cuerpo està hecho espongia, la resuelue notablemente. Produzirà la vid vuas limpias de granos, si hendieremos toda aquella quantidad del majuelo, que queremos dexar debaxo de tierra: y despues de sacado el meollo della, la tornaremos à juntar, y la plantaremos muy bien junta y atada.

De la Vid saluage, ò labrusca. Cap. II.

HAllanse dos especies de la Labrusca: conuiene à saber, vna, que jamas perficiona sus vuas, sino siempre las dexa en flor: cuyo fructo se dize Enanthe: y otra que las acaba y madura, produziendo ciertos granos pequeños, negros, y de sabor estiptico. Las hojas, los sarmientos, y los pampanicos de aquesta, tienen semejante virtud, à los de la vid domestica.

Griego, Ἀμπελος ἀγρία. Latino, Labrusca. Cast. Vid saluage.

NOMBRES ANNOTATION.

ANsi como los villanos y rusticos differẽ de los q̃ morã en las ciudades, no en alguna substãtial cosa, sino solamẽte en los toscos trajes, y en las muy agrestes costũbres, por hauer sido criados sin disciplina: ni mas ni menos differe la vid saluage de la domestica, no por otro respecto, sino porq̃ aq̃sta fue cultiuada por mano & industria de hõbres: y aq̃lla naciõ y creciò por si, sin ayuda humana. La q̃l, no obstãte q̃ nos deue muy poco, por hauer sido de nosotros ansi oluidada, toda via se esfuerça de seruirnos y cõplazernos cõ quãto puede, quiero dezir cõ su fructo, cõ sus tallos, cõ sus hojas, y cõ sus flores, en infinitas necessidades: principalmẽte

quando cumple reſſriar y reſtriñir notablemente algun miembro: las quales facultades ſe hallan mucho mas efficazes en la Labruſca, y principalmente en aquella que produze la Enanthe, que en la vid cultiuada. Suelenſe mezclar los razimos y las flores de la Labruſca en el moſto, porque aliende que hazen muy oloroſo el vino, le dan vn cierto ſabor raſpante, harto agradable al guſto, y no menos confortatiuo d'eſtomago.

De las Vuas. Cap. III.

PErturban todas las vuas freſcas el vientre, y hinchan mucho el eſtomago. No ſon tan dañoſas cõ harto, las q̃ deſpues de cogidas, eſtuuieron algun tiempo colgadas: por quãto perdieron anſi gran parte d'quella humedad ſuperflua, de ſuerte q̃ ſe boluieron vtiles al eſtomago, & incitatiuas del apetito: pordonde las tales aprouechan à los enfermos. Las q̃ ſe conſeruã dẽtro de la caxca, ò en ollas, ſon agradables al guſto, y ſemejantemente al eſtomago: reſtriñen el vientre, y ſiruen à los q̃ eſcupen ſangre: empero ſon à la vexiga, y à la cabeça dañoſas. Tienen ſemejante virtud à eſtas, las conſeruadas en moſto. Las que ſe guardan en arrope, ò en vino paſſo, offenden mucho mas al eſtomago. Las que deſpues de hauer ſido paſſadas al Sol, ſe guardã en agua celeſte, bueluenſe menos vinoſas, y ſon vtiles à las fiebres luengas y ardientes, y à las que dan gran ſed. La caxca de las vuas guardada, ſe aplica vtilmente cõ ſal à las tetas inflammadas, duras, y apoſtemadas, por reſpecto de los caloſtros. Su cozimiento echado en clyſteres, ſirue à los fluxos dyſentericos y eſtomacales, y tambiẽ à aq̃llos del mẽſtruo: el q̃l ſe puede aſsi meſmo adminiſtrar en forma de baño, y fomentation. Los granillos de las vuas tienẽ virtud eſtiptica, y cõfortatiua d'eſtomago. El poluo de los toſtados ſe ſuele aplicar vtilmẽte en lugar de poléta, ſobr'el viẽtre de los q̃ padecẽ fluxo dyſenterico, ò eſtomacal, y de aquellos que tienen relaxado el eſtomago.

NOMBRES. Griego, Στaφυλὴ. Lat. Vua. Ar. Haineb. Caſt. Vuas. Fr. Roiſins. Tud. Vveinbeer.

ANNOTATION. *COmo ſea anſi, q̃ la hambre, y la ſed, hagan capital guerra ordinariamẽte al miſero cuerpo humano, entre infinitos remedios q̃ nos diò la naturaleza, para reſiſtir à eſtas dos infernales furias, no ay ninguno q̃ ſe pueda igualar con las vuas, las quales comidas, ſubito y en vn meſmo tiempo reſtaurando las fuerças perdidas, ſatiſſazen à los dos apetitos. De ſuerte q̃ no ſe halla otro fructo entre los del Otoño, tan vtil à toda la vida, ni q̃ repare tan preſto las flaquezas de los mortales: viſto q̃ dan grande mantenimiento, digerenſe facilmente, entretienen liquido el vientre, y prouocan la orina. Y anſi vemos que en el tiempo de las vendimias, todos los que entienden en ellas, aun q̃ no coman otra coſa ſino vuas, quaſi no veen de gordos. Son las vuas quando eſtan bien maduras, calientes en el grado primero, y en el ſegundo humidas: de do cõſta que ſu complexion es templada. Conſeruanſe tambien las vuas ſobre las pajas: y las que ſe guardã anſi, ſon tan ſabroſas y ſanas, como las que ſe tienen colgadas. Los hollejos de las vuas juntamente con ſus granillos, deſpues d'eſprimido d'ellos el moſto, dichos Caxca en Caſtilla, ſe llaman en Griego Stemphyllon, y en Latin Vinacea. Mas los granillos ſolos, en Griego ſe dizen Gigarta, y en Latin Acinorum nuclei, vel ſemina. El Moſto en Griego ſe llama Gleucos: y en Latin Muſtum: el Arrope, Sapa en Latin, y Hepſema en Griego: en la qual lẽgua ſe dize Glycy el llamado vino paſſo de los Latinos, porq̃ ſe haze d'uuas paſſas.*

Caxca. Stemphyllon Vinacea. Gigarta. Gleucos. Muſtum. Arrope. Sapa. Glycy. Vino paſſo.

De las Vuas paſſas. Cap. IIII.

LAs Paſſas blancas tienen mayor virtud de apretar. Su carne comida es vtil à la caña del pecho, mitiga la toſſe, y ſirue à los riñones, y à la vexiga. Comenſe por ſi ſolas cõ ſus granillos cõtra la dyſenteria, y tambien mezcladas cõ harina de ceuada y de mijo, y cõ algun hueuo, y deſpues fritas en vna ſarten cõ miel. Maxcadas por ſi ſolas, y cõ pimienta, valẽ mucho para hazer eſſlemar. Aplicadas cõ harina de hauas, ò cõ poluo de cominos, reſueluẽ la inflammation de los cõpañones. Majadas ſin los granos cõ ruda, y pueſtas, ſanã las epinyctidas, los carbũculos, las llagas ſemejãtes à los hauos de miel, las gangrenas, y las corruptiones de las juncturas. Apli cadas con opopanace en forma d'emplaſtro, ſon remedio contra la gota. Pueſtas ſobre las mocadas con opopanace en forma d'emplaſtro, ſon remedio contra la gota. Pueſtas ſobre las moquedizas vñas, las arrancan mas preſto.

NOMBRES. Griego, Στaφὶς. Lat. Vua paſſa. Ar. Zibib. Bar. Paſſulæ. Caſt. y Por. Paſſas. Cat. Panſas. It. Vue paſſe, y Paſſole. Fr. Roiſins ſecs. Tud. Mertreublen.

ANNOTATION. *LA Vua paſſa llamada Staphis en Griego, ſe haze de la freſca en muchas maneras. Porque vnos meten los razimos rezien cogidos dentro de lexia hirviente, y deſpues de hauer mudado color, los guardan en ciertas ollas: otros torciendo los peçones de los razimos, los paſſan al Sol: y finalmente otros los enxugan en hornos. Son medicina y mantenimiento excellente las Vuas paſſas limpias de ſus granillos, para confortar el eſtomago & higado, y relaxar el vientre: el qual reſtriñen comiendoſe con los granos, aun que fortifican mas todos los interiores miembros. Aliende d'eſto, corrompenſe con difficultad las paſſas, y tienen gran virtud de digerir los humores crudos. Las quales ſi no tienen algun poco d'eſtiptico, ſon dañoſas al higado y al baço hinchados, empero ſaludables à las indiſpoſitiones del pecho.*

De la

De la Enanthe. Cap. V.

ENanthe ſe llama el fructo de la vid ſilueſtre, quando eſtà en flor: el qual ſe deue guardar en vna olla de barro, q̃ no ſea empegada, y eſſo deſpues de ſeco à la ſombra, ſobre vn paño de lienço. Tieneſe por excelléte la Enanthe q̃ crece en Syria, en Cilicia, y en Phenice. Su facultad es eſtiptica: pordonde beuida conforta el eſtomago, prouoca la orina, reſtriñe el vientre, y reprime la ſangre del pecho. Aplicada ſeca, ſirue à los haſtios y azedias d'eſtomago. Aplicaſe anſi verde, como ſeca, con vinagre y azeyte roſado, cótra el dolor de cabeça. Majada con miel, açafran, myrra, y azeyte roſado, y pueſta en forma d'emplaſtro, preſerua de inflammation las heridas rezientes, reprime las fiſtolas de los lagrimales, quando comiençan à hazerſe, y ſana las llagas q̃ en la boca, y en los miembros vergóçoſos ſe engendran. Mezclaſe en las calas, para reſtañar los fluxos del menſtruo. Aplicaſe cõ flor de harina ceuadaza y cõ vino, cótra las aſsiduas lagrimas de los ojos, y cótra los ardores d'eſtomago. La ceniza de la quemada en vn tieſto ſobre las braſas, ſirue à las medicinas vtiles à los ojos. Mezclada con miel, ſana los panarizos, jũta las vñas deſaſidas de la carne ſubjecta, y aprieta las enzias ſangrientas, y relaxadas.

Griego, οἰνάνθη. Lat. Oenanthe. Caſt. Fructo de vid ſaluage.

NOMBRES ANNOTATION.

YA eſtà declarado arriba, que la flor de aquella primera eſpecie de vid ſaluage, ò labruſca, la qual no viene à tener jamas fructo perfecto, ſe llama Enanthe: aun q̃ tambien eſte nombre à las vezes ſe eſtiende, à ſignificar las flores de la otra, y de la domeſtica, y aun tambien à entrambas vides ſaluages. La Enanthe prouoca accidentariamente la orina, como todas las otras coſas, q̃ ſon conſtricliuas del vientre: porque ceſſando vna euacuation, es fuerça que ſe acreciente la otra.

Del Omphacio, llamado Agraz en Caſtilla. Cap. VI.

EL Omphacio es el çumo de las vuas Thaſsias, ò Amineas, muy acerbas y verdes: el qual ſe tiene de eſprimir el verano antes del nacimiento de la Canicula, y aſſolearſe en vn vaſo de cobre roxo, atapado con vn lienço curioſamente, haſta que venga à eſpeſſarſe, mezclando noſotros ſiempre con el vniuerſal liquor, todo aquello que ſe apega à los bordes del dicho vaſo, y quitandolo del ſereno à las noches: el rocio de las quales, no lo dexa cuajar. Eſcogeſe por mejor el Omphacio que es roxo, facil en el deſmenuzarſe, acerbo en extremo, y mordaz al guſto. Algunos cuezen el dicho çumo, para cuajarle. Es vtil el Omphacio à las agallas hinchadas, à la campanilla, à las llagas q̃ en la boca ſe engendran, à las enzias diſſolutas y relaxadas, y finalmente à los manátios oydos, aplicado con miel, ò con vino paſſo. Deſhecho con vinagre ſirue contra las llagas antiguas y enfiſtoladas, y contra aquellas q̃ van cundiédo. Echanle en los clyſteres, contra la dyſenteria, y contra los demaſiados fluxos del méſtruo. De mas d'eſto, clarifica la viſta, corrige las aſperezas q̃ dan moleſtia à los ojos, y es vtil à la corroſion de los lagrimales. Daſe à beuer à los q̃ rezientemẽte, à cauſa de alguna venilla rota, eſcupen ſangre del pecho. Empero tieneſe de dar muy aguado, y en quantidad pequeña, por quãto quema valientemente.

Griego, ὀμφάκιον. L. Omphacium. Bar. Agreſta. Caſ. Agraz. C. Agras. P. Agraço. It. Agreſto. F. Verjuſz. T. Agreſt.

NOMBRES ANNOTATION.

OMphax en Griego ſignifica la vua en extremo verde, acerba, y por madurar: de do vino à llamarſe Omphacium, el çumo de los agrazes verdes: el qual nombre tambien es recebido de los Latinos. Haziaſe antiguamente el Omphacio de toda ſuerte de agrazes, aun que en el preſente lugar Dioſcorides, quiere que ſe haga de los de Thaſſo, ò Aminea, por quanto las vuas de aq̃llas partes hazian gran ventaja ſiempre à todas las otras. Cozianle, ò aſſoleauanle eſtonces, para que reſoluido todo ſu humor, ſe eſpeſſaſſen las terreſtres partes y grueſſas, y anſi ſe conſeruaſſen mejor, para mil effectos medicinales. Mas agora, como no hagamos tanto caudal de la ſalud, como de ſolo el garguero, no ſomos tan curioſos en prepararle, contentandonos q̃ nos ſirua el agraz à ſu tiempo, para comer los pollos, ſin que nos eche otros cargos. Conſernaſe tambiẽ liquido con ſal el çumo del agraz todo el año: y dado q̃ no es tan agradable al guſto, ni tan apto para effectos medicinales, como el freſco y reziente, toda via las damas le eſtiman para adelgazar los corezicos del roſtro. Se dezir q̃ ſolamente en Paris, del agraz ſalado ſe venden mas de ſeys mil botas cada año, y à menos de vna tarja el acumbre: porq̃ en todos los guiſados q̃ comen, les es vn cõdimento muy ordinario. Dize Galeno q̃ el çumo del agraz ſiendo como es todo auſtero, y eſtiptico, no tiene calor ni agudeza: pordõde ſirue contra los ardores y encendimientos, y es capital enemigo de las enfermedades frias: al qual parece q̃ repugna Dioſcorides, quando dize à la fin del capitulo, q̃ el Omphacio dado à beuer, quema valientemente: ſaluo ſi no queremos interpretar, q̃ deſpues de aſſoleado, ò cozido, concibe cierto calor eſtraño, el qual impreſſo en ſus partes terreſtres, quando paſſa por la garganta, ſe mueſtra mordaz y ardiente, como ſuele el q̃ ſe imprime en el hierro. Tambien podemos dezir, que hablò allí Dioſcorides metaphoricamẽte, y entendiendo por abraſar, aquel eſtraño raſpar, ò mordicar, que haze el agraz, quando ſe traga. Porque en el meſmo ſentido dezimos algunas vezes, que quema la nieue y el frio, por otros effectos proportionales que haze.

De la natura del Vino. Cap. VII.

Vinos varios.

EL Vino viejo es dañoſo à los neruios, y à todos los otros inſtrumentos de los ſentidos, dado q̃ es mas agradable al guſto. Pordonde conuiene ſe guarden del, los q̃ algun miembro interior tienen flaco. Empero los q̃ eſtan ſanos, pueden ſeguramente beuerle en pequeña quantidad, y aguado. El nueuo hincha, es difficil de digerirſe, cauſa terribles ſueños, y prouoca la orina. El vino de hedad mediocre, huye los vnos, y los otros inconuenientes: y anſi ſe deue eſcoger, para el vſo de ſanos, y enfermos. El vino * bláco * es ſubtil, diſtribuyeſe facilmente, y es amigo al eſtomago. El negro es grueſſo, y difficil de digerirſe: de mas d'eſto, engendra carne, y emborracha los que le beuen. El ruuio ſiendo de color medio, tiene facultad mediocre entre entrambos. Empero para ſanos y enfermos ſe deue de preferir el blanco. Differen tambien en ſabor los vinos. El vino dulce cóſta de partes grueſſas, con difficultad ſe reſuelue, hincha el eſtomago, y conturba el vientre y los inteſtinos, ni mas ni menos que el moſtò: empero emborracha menos, y es vtil à los riñones, y à la vexiga. El vino auſtero es mas prouocatiuo de orina, dado q̃ haze dolor de cabeça, y juntamente emborracha. El acerbo es mas apto para diſtribuir por los miembros el mantenimiento, aun q̃ reſtriñe el vientre y los otros fluxos. El floxo tienta menos las partes neruoſas, y prouoca * menos * la orina. El adobado con agua marina, es enemigo al eſtomago, engẽdra ſed, offende à los neruios, entretiene lubrico el vientre, y es inutil à los cõualecientes. El paſſo q̃ ſe eſprime de vuas paſſadas en çarzos, ò toſtadas en los meſmos ſarmientos, llamado Cretico, Protropo, y Pramnio: y el Arrope llamado Hepſema, q̃ ſe haze de moſto cozido al fuego: ſiendo cada vno dellos negro, y ſlamandoſe Melapſinthio, ſerà grueſſo, y darà mucho mantenimiẽto al cuerpo: empero ſiendo blanco, ſerà mas delgado: y anſi conſta, q̃ el q̃ fuere de color medio, poſſeerà facultad mediocre entre el vno y el otro. Toda ſuerte de vino paſſo es eſtiptica, reuoca y reſuſcita el pulſo debilitado, y es remedio cõtra qualquier veneno, q̃ corroyẽdo deſpacha: para el qual effecto ſe tiene de beuer cõ azeyte, y deſpues gomitarſe. Socorre tambien à los q̃ beuieron cicuta, opio, pharico, y toxico: y à los q̃ tienen leche cuajada en el viẽtre. Sirue aſsi meſmo à las pũcturas, y à las excoriationes y llagas de la vexiga y riñones, dado q̃ engendra ventoſidades, y es dañoſo al eſtomago. El Melapſintio particularmente es vtil contra los humores q̃ al vientre deſtilan, del qual es mas lenitiuo el blanco. El vino adobado con yeſſo, es pernicioſo à los neruios, à la cabeça da peſadumbre, inflamma el cuerpo, y es enemigo de la vexiga: dado q̃ contra venenos es mas valeroſo q̃ todos los otros. Los infectos con pez ò reſina, calientan, digeren, y ſon dañoſos * à los q̃ eſcupen ſangre *. Los q̃ tienen mezcla de arrope, y ſuelen llamarſe Aparachytos, * tiẽtan la cabeça, inflaman, embeodan, hinchan *, reſueluenſe con difficultad, y al eſtomago ſon peſados. El q̃ ſe tiene por el mejor vino de los de Italia, y ſe dize Falerno, quando es añejo ſe digere muy facilmente, reſucita los pulſos, reſtriñe el vientre, y es confortatiuo d'eſtomago: aun q̃ ni conuiene à la vexiga, ni à los cortos de viſta, ni ſuffre que le beuan en quantidad demaſiada. El Albano conſta de partes mas grueſſas, es dulce, hincha el eſtomago, ablanda el vientre, no ayuda tanto à la digeſtion, aun que tienta menos las partes neruoſas. Eſte ſe haze auſtero con la vejez. Es tambien dulce el Cecubo, y conſta de partes mas grueſſas que el dicho Albano. Da buena color al cuerpo, y engendra carne, mas con difficultad ſe digere. El Surrentino es tenido por muy auſtero, y anſi reſtriñe el fluxo del eſtomago y de los inteſtinos: y como ſea naturalmente delgado, no tienta * nada * el celebro. El qual con el tiempo ſe buelue ſuaue al guſto, y amigo al eſtomago. El Adriano, y el Mamertino, dos vinos Sicilianos, ſon igualmente grueſſos, aprietan mediocremente, hazenſe añejos mas preſto, y offenden menos las partes neruoſas, por la ſubtileza que tienen. El Paretypiano, el qual ſe trahe de la coſta del mar Adriatico, es oloroſo, y mas delicado: pordonde ſe beue del gran quantidad ſin ſentirſe, y anſi emborracha por mucho tiempo, y engendra ſueños peſados. El Iſtrico ſe parece al Paretypiano, empero prouoca mas valeroſamente la orina. El Chio es mas floxo que todos los ſuſo dichos, mantiene aſſaz, beueſe facilmente, no embeoda tanto, reprime las fluxiones, y es vtil en las medicinas que ſe hazen para los ojos. El Leſbio es mas ligero que el Chio, diſtribuyeſe con facilidad por los miembros, y entretiene lubrico el vientre. La meſma fuerça poſſee el llamado Phygelites Epheſio. El Aſiatico del monte Imolo, dicho Meſogites, engendra dolor de cabeça, y offende à los neruios. El Coo, y el Clazomenio, porque tiene cada vno dellos gran mezcla de agua marina, ſe corrompen muy facilmente, engendran ventoſidades, perturban el vientre, y hazen * daño à los neruios.

Todo vino

* El cod. ant. tiene λιπαρώτατον, que es, bláquiſſimo.

* El cod. ant. tiene μετρίων, que ſignifica mediocremẽte.

Vino paſſo.

* El cod. ant. tiene ἐμετικοῖς: que ſignifica á los inclinados à vomitar.

* El cod. ant. tiene καφαλῆς ἐπιπληκτικοὶ, καὶ πνευματικοὶ, καὶ γενναῖοι, καὶ φυσώδεις. Falerno vino.

* El cod. ant. tiene ἧττον.

* Añadeſe en el cod. ant. ἧττον, que ſignifica menos.

Todo vino puro y sin mezcla, siendo de su propria natura austero, communmente tiene fuerça de calentar, distribuyese con facilidad por los miembros, conforta el estomago, da gana de comer, mantiene el cuerpo, prouoca sueño, acrecienta las fuerças, y engendra buena color. Beuido copiosamente, socorre à los que tragaron cicuta, ò culantro, ò pharico, ò Ixia, ò meconio, ò almartaga, ò texo, ò aconito, ò finalmente, hongos. Assi mesmo sirue contra los mordiscos y puncturas de todas aquellas fieras, que resfriando matan, ò reboluiendo y desbaratando el estomago. Es tambien vtil à la antigua ventosidad y mordication de los hypocondrios: al hipo, y relaxation del estomago: y à las reumas que corren al vientre, y à los intestinos. Conuiene à los que por mucho sudar se resuelven y debilitan, principalmente si es blanco, añejo, y de buen olor. Los vinos juntamente añejos, y dulces, son mas al proposito à los riñones, y à la vexiga: y estos tales se aplican à las heridas, y à las inflammationes vtilmente con lana suzia: y bañanse no sin buen successo con ellos, las malignas llagas, y corrosiuas, y aquellas à las quales siempre destilan humores. Los vinos blancos, y austeros, que no tienen agua marina, al vso de los sanos son vtiles: y entre ellos los de Italia son tenidos por muy mejores, como el Falerno, el Surrentino, el Cecubo, el Signino, y otros muchos que produze Campania: entre los quales puede contarse el Paretypiano, que crece junto al mar Adriatico, y el Mamertino que se coge en Sicilia. De los Griegos, el Chio, el Lesbio, y el Phygelites de Epheso, son los mas celebrados. Los vinos gruessos y negros, dan mucho que hazer al estomago, y causan ventosidades, dado que engendran carne. Los austeros y delicados no crian tanta carne, y son mas confortatiuos d'esto mago. Los muy añejos, blancos, y de subtiles partes, mueuen mas potentemente la orina, causan dolor de cabeça, y beuidos desmesuradamente, tientan las partes neruosas. Los vinos de hedad mediocre, como los de siete años, son proprios para beuer. Hase de limitar la quantidad q̃ beuer se deue, segun la hedad y costumbre, de aquel à quien le queremos dar, y segun la sazon del año, y qualidad ò fuerça del vino. Tienese por excellente precepto, que con la sed no lidiemos, y que remojemos la vianda mediocremente. Toda borrachez es dañosa, y en especial la cõtinua: por quãto relaxa los neruios, assaltãdolos cada dia, y da principio à muchas agudas enfermedades. Empero algunos dias es vtil beuer algo mas de lo necessario, principalmẽte despues de hauer beuido mucho tiẽpo agua: por razon q̃ tomado ansi, en cierto modo reuoca las sensibles superfluidades dedentro à fuera, y las purga por los occcultos poros, que ensancha. Mas cumple beuer agua tras la tal vinolentia: porque aquella sola siendo fria, basta para templar los excessos del vino, beuido por respecto de sanidad.

Borrachez.

El vino llamado Omphacites, que quiere dezir verde, ò acerbo, se prepara particularmente en Lesbo, y en esta forma. Dexan por tres, ò por quatro dias secar las vuas al Sol, encima de ciertos çarzos, antes que esten del todo maduras, hasta que hagan arrugas: y despues esprimen dellas el vino, y assoleanle en vasos de tierra. La virtud de aqueste vino es estiptica: pordonde sirue contra los dolores iliacos, y dase vtilmente * à los que tardan mucho en digerir las viandas, * à las preñadas antojadizas, y à los que tienen relaxado el estomago. Beuido en tiempos de pestilentia, dizen que es saludable remedio. Empero para beuerse los tales vinos, quieren ser añejos de muchos años.

Vino Omphacites.

* El cod. ant. tiene βραδυπεπτικα.

El vino llamado Deuteria en Griego, y en Latin Lora, al qual llaman algunos tambien Potable, se prepara en esta manera. Sobre la caxca que houiere dado. xxx. cados de mosto, echarás tres cados de agua: y despues de lo hauer todo muy bien mezclado y pisado, esprimirás el liquor, y esprimido le cozerás hasta que mengue la tertia parte. Hecho esto, con cada congio de aqueste vino, mezclarás dos sestarios de sal: y passado el inuierno le meterás en barriles. Començarás à beuerle en el mesmo año, porque su virtud se resuelue presto. Esta suerte de beurage, es muy propria para aquellos enfermos, à los quales no osamos dar vino, y por el gran desseo que tienen del, à las vezes somos constreñidos à darsele. Sirue assi mesmo à los que de luenga enfermedad conualecen.

Lora.

Hazese tambien otro llamado Adynamo (que quiere dezir impotente) el qual tiene la mesma virtud de la Lora, en la forma siguiente. Cuezen à manso fuego igual quantidad de agua y de mosto, hasta que toda el agua se gaste: y despues de resfriado el mosto, le meten en vn vaso empegado. Otros de agua marina y de la llouediza, y de miel, y de mosto, mezclan partes iguales: y despues de mezcladas, las trasiegan, y assolean por termino de quarenta dias. Del qual beurage vsan el mesmo año, para las mesmas cosas.

Vino Adynamo.

El vino negro que se esprime de las vuas saluages tiene virtud estiptica: pordonde sirue al

fluxo eſtomacal, y al del vientre: anſi como à todas las otras coſas, que deſſean ſer apretadas, y conſtriñidas.

ANNOTATION. *ANſi como la ſangre humana, en vnos cuerpos ſe engendra roxa, en otros blanquezina, ò flematica, en otros amarilla y colerica, y en otros finalmente nigerrima y melancolica, con otras mil differentias de qualidades, ſegun las complexiones de aquellos en quienſe engendra, y de los mantenimientos de que fuere engendrada: ni mas ni menos el vino (el qual tambien es ſangre de la tierra, ſi deuemos à Plinio dar credito) ſe differentia en quinientos modos, por la gran variedad de las cepas, y de los terrenos que con ſu humor las mantienen: dexadas las hedades à parte, ſegun las quales todo vino particular, aun de ſi meſmo differe: viſto q̃ el vino nueuo, por el qual entiẽdo aqui el moſto, es dulce: y el meſmo como ſe va inueterãdoſe buelue agudo: y à la fin cõ la demaſiada vejez, ſuele tornarſe amargo: y anſi Galeno à los hombres de hedad, mãda ſiempre dar vinos viejos, por ſer mas calientes, y enxutos: ſaluo ſi no tuuieren la cabeça muy flaca, porque à la tal offenden mucho los vinos fuertes. Ay grande altercation entre medicos, ſobre ſaber qual de los vinos, el blanco, ò el roxo, tienta mas el celebro. Pero lo q̃ yo ſiento acerca del tal negocio, es que el vino roxo, aun que es mas frio, y mucho menos humoſo que el blanco, toda via emborracha mas que el: y eſto no de ſu natura y coſecha, ſino accidentariamẽte. Porque como el vino roxo ſea de partes grueſſas y eſtiptico, detieneſe mucho mas en el vientre, que el blanco (el qual por razon de ſu ſubtileza, deciende, y ſe orina luego) y deteniendoſe, neceſſariamente hiere con ſu vapor el celebro, y traſtornale: de do vino aq̃lla cancion Franceſa, Quand ie bois du vin clairet, tout tourne: &c. Corre el vino blanco, y haze correr los humores, hazia las partes infernas. Pordonde es muy dañoſo à la gota: y vtil contra la piedra, contra toda ſuerte de opilation, y contra la hydropeſia.*

Vſauan de emborracharſe vna vez al mes los antiguos de Grecia, no à otra fin, ſino para gomitar, y por eſta via purgar los humores acumulados de mucho tiẽpo en el vientre. Aun q̃ Mneſitheo, medico excellente de Athenas, aconſejaua, no que ſe emborrachaſſen (el qual acto le parecia inhumano) ſino que ſe regozijaſſen à ciertos tiempos, beuiẽdo algo mas de lo acoſtumbrado: el qual meſmo documẽto nos quiſo aqui proponer Dioſcorides, aniſandonos que algunos dias conuiene beuer del vino mas de lo neceſſario. Beuen mas de lo neceſſorio, los que dan à la natura mas de lo que ella meſma demanda: la qual ſi eſtà bien diſpueſta y templada, nunca pide ſino lo que la baſta: de ſuerte que ſu apetito y deſſeo, puede ſernos regla y medida, de lo que mas la conuiene.

Romulo. *Romulo Rey primero de los Romanos, como en vn cõbite beuieſſe muy ſobriamente, y le dixeſſe cierto hombre honrrado, que ſi anſi beuieſſen todos, valdria baratiſſimo el vino, reſpondiò con igual prudentia, que antes valdria muy caro, porque todos beuerian quanto quiſieſſen, y haſta hartarſe: dando à entender por tan preñadas palabras, la ſingular templança de ſu natura, pues benia quanto quiera, y con muy poquito ſe contentaua.*

Manda beuer agua Dioſcorides tras la embriaguez, ò por mas honeſtamente hablar, vinolentia, para q̃ reprima los vapores del vino, que no ſuban à la cabeça: tiemple ſu encendimiento y hervor: y à la fin le ayude à diſtribuir mejor por las venas. Y dado que Ariſtoteles diga, que el vino aguado embeoda mas preſto que el puro, tieneſe de entender aqueſto, de algun vino grueſſo en extremo, y de muy difficil diſtribution, el qual penetra, y ſube mas facilmente, ſiendo deſleydo y adelgazado con agua: no de los ſubtiles y muy delgados, como ſon el del Reno en Germania, el Griego en Roma, y el vino de Sant Martin en Eſpaña. De aqueſte mi parecer era vn Tudeſco ſediẽto, que el año de. xl. curaua yo en Alemania de vna fiebre ardentiſſima: el qual entre otras cõditiones, me ſaco por partido eſta, que el vino que yo queria darle muy bien aguado, ſe le dieſſe en ſu ſer, y puro, y que tras el beueria deſpues el agua: pues todo era vno, mezclarla fuera del cuerpo, ò en el eſtomago. Con la qual aſtutia me engaño el embriago. Porque como ya yo del perſuadido, le dexaſſe beuer el vino ſegũ ſalia de la bota, y deſpues tras el quiſieſſe darle à beuer el agua, cõforme al pacto, dixome, que la beuieſſe yo ſi queria, por quãto el ya no tenia ſed ninguna. Empero ſi me burlò la primera vez, no me engaño en las otras, pues le hazia ſiempre beuer el agua primero. Roganame aqueſte meſmo, que por vn ſolo Dios le quitaſſe la calentura, y le dexaſſe la ſed, porque el ſabria muy bien auenirſe con ella. Entre los remedios prouados para quitar el vino, à los que del ſon eſclanos, ſe tiene por el mas excellente, ahogar dos anguillas en el, y deſpues darſelas à comer cozidas en agua, y à beuer tras ellas el meſmo vino, en el qual ſe ahogaron.

Seria muy trabajoſo, querer aqui repetir todas aquellas ſuertes de vinos, de las quales haze mention Dioſcorides, & inutil à mi parecer, explicarlas, ſiendo de ſi tan claras. Empero no dexare de aduertir, que

Protopo. *aun que entre las eſpecies del vino paſſo, Dioſcorides cuente el Protropo, toda via ſe atribuye cõmunmente eſte nombre, no al paſſo, ſino à aquel vino delicadiſſimo, que antes de piſar ni eſprimir las vuas, del lagar voluntariamente deſtila: pordonde con gran razon los Latinos ancianos le llamaron Vinum Lixiuium: y*

Lagrima. *agora por toda Italia generalmente ſe dize lagrima.*

El que

El que llama Deuterian Dioscorides (q̃ quiere dezir segũdario vino) y los Latinos Lorã, no es otra cosa, sino agua pie, la qual se haze en infinitas maneras: aũ que la mejor dellas es vna muy ruyn beuienda, y digna q̃ la beua el amenguado y ceuil que la hiziere: pues à los sanos da poca fuerça, y à los enfermos no acarrea salud. Pordonde no puedo dexar d'espantarme, viendo que la concede Dioscorides à algunos hombres mal sanos, y à los conualecientes. En cuyo lugar, si queremos engañar à los febricitantes, podemos vsar del vino de las granadas, pues no solamente parece vino en su color, y sabor, empero tambien alegra y conforta. Adobase todo vino con las nauegationes: y ansi es, que los vinos Napolitanos, en Napoles se beuen muy ruynes: y los mesmos traydos à Roma, parecen vna perfectissima maluesia. Los vinos que se cogen en lugares demasiadamente frios y humidos, no puedẽ conseruarse, si no se cuezen: porque subito se corrompẽ: y ansi todos los de Campania, son poco, ò mucho, cozidos. El Arrope llamado Sapa en Latin, como Hepsema y Sireon en Griego, no es otra cosa, sino mosto demasiadamẽte cozido: el qual beuido en ayunas, quando sale el hombre del baño, es veneno mortifero. Los vinos adobados con yesso, con cal, ò cõ agua marina, engendran muy braua sed, y abrasan el higado, y el estomago. Los resfriados con yelo, nieue, ò salitre, destruyen notablemente los dientes, ahogan el calor natural, encrudecen el pecho, debilitan mucho el estomago, opilan todos los interiores miembros, y finalmente siembran muchas enfermedades frias, y grauissimas, como son colicas, dolores de ijada, y d'estomago, perlesias, apoplexias, espasmos, asmas, hydropesias, piedras, y difficultades de orina: las quales aun que no se descubran luego en la juuentud, toda via poco à poco van adquiriendo fuerças, y à la fin quando el hombre comiença ya à declinar, al tiempo que està descuydado, salen de su emboscada furiosamente, y le assaltan.

Aguapie.

Para conocer si el vino, ò el mosto, es aguado, suelen los vinateros echar moras, ò peras crudas, sobre el: las quales si encima nadan, es puro: y si se van al hõdo, es aguado. Otros meten dentro del vino ciertos jũcos lisos, y vntados cõ seuo: porq̃ siẽdo aguado el vino, se apegã al dicho seuo ciertas gotazas de agua. Echã tambien el vino sobre vn terron de cal biua. Porque si el vino es aguado, la cal luego se desmorona: y siendo puro, se queda entera. Echado el vino dentro de vna sarten caliẽte, si es aguado, rechina, y salta: lo qual no acontece, si es puro. Apartase el agua del vino, con vna toquilla, ò con vn delgado paño de lienço, la vña meytad del qual entre dentro del mesmo vino, y la otra cuelgue fuera de la vasija, para que deslile por ella el agua. Empero va ya tan corrupta la cosa, que tendre por mucho mas facil, sacar el vino del agua, q̃ lo contrario: segun los ladrones de tauerneros, y tras ellos estos Cantineros de Cardenales, por vino dan agua enuinada. Resuelue se en vn momento la espuma que haze el vino, tocada tan mala vez cõ el dedo mojado en la cera de los oydos.

Vinos cozidos.

Arrope.

Vinos adobados.

Vinos resfriados.

Del Vino Melitile. Cap. VIII.

EL Vino Melitite se suele dar en las diuturnas fiebres à los que tienẽ flaco el estomago: porque ablanda el vientre, prouoca la orina, purga el estomago, y es vtil à los dolores de las juncturas, al mal de riñones, y à las flaquezas de la cabeça. Dase cõmodamente à las mugeres aguadas, por razon que mantiene, y es juntamente oloroso. Differe del vino llamado Mulso, à causa que aquel se haze de vino viejo, y austero, al qual se mezcla vn poco de miel: y para componer el Melitite, à cinco congios de mosto austero, conuiene añadir vn congio de miel, y de sal vn cyato. Cumple preparar esta suerte de vino, en vn vaso muy ancho, para que tenga espacio en q̃ pueda, quãdo bulliere, estenderse: y tienese de echar la sal poco à poco, mientras hiruiere el mosto: y en dexando de heruir, meterse en otros vasos en vino.

Vino melitite.

Del Vino Mulso. Cap. IX.

TIenese por excellentissimo Mulso, el que se haze de vino añejo, y austero, y de muy buena miel: porque aqueste tal no hincha tanto, y podemos vsar del mas presto. El Mulso añejo da mantenimiento al cuerpo: mas el de media he dad, entretiene lubrico el vientre, y prouoca la orina: dado que tomado * sobre comer *, es dañoso: y si se beue al principio, hinche: aun que despues, da gana de comer. Hazese el vino Mulso mezclando con dos cados de vino, por lo mas mas, vno de buena miel. Otros para que puedan darle à beuer mas presto, cuezen la miel con el vino, y despues le mudan en otros vasos. Algunos por gastar menos, añaden vn sestario de miel, sobre seys de mosto hiruiente: y en acabando de heruir, lo encierran en otros vasos: la qual suerte de Mulso no pierde jamas su dulçor.

Vino mulso.

* El cod. ant. tiene ἐπὶ πολλῶν τροφῶν: que es sobre mucha vianda.

ANNOTATION.

HAuiendo tratado ya de las especies naturales de vinos, quiso agora proponer estas dos que se hazen con artificio, y reciben mezcla de miel: las quales aun que fueron celebradas de los antiguos, toda via en nuestros tiempos no se vsan, sino de quando en quando: porque naturalmente los embriagos aborrecen las cosas dulces. Llamase el vino mulso en Griego œnomeli: ansi como en Español Clarea: la qual differe del

Oenomeli. Clarea.

Hippocras.

ſiere del Hippocràs, porque aqueſta ſe prepara con canela y açucar: y aquella con miel y canela.

Del Aguamiel. Cap. X.

Aguamiel.

EL Aguamiel tiene la meſma virtud q̃ el Mulſo. Adminiſtramoſla cruda, quando queremos molificar el vientre, ò prouocar algun vomito, como en aq̃llos que beuieron veneno, à los quales ſe la ſolemos dar có azeyte. Damoſla cozida à los flacos, à los q̃ tiené los pulſos debiles, à los toſsigoſos, à los q̃ tiené apoſtemado el pulmon, y à los q̃ por ſudor ſe reſuelué. La q̃ ſe tiene ya preparada y repueſta, llamada propriamente Hydromel de algunos, ſi fuere de media hedad, poſſee la meſma virtud del vino llamado Lora, ò del q̃ ſe dize Adynamo, quanto al rehazer las fuerças: porq̃ adonde ay alguna parte inflammada, ſuele ſer mas à propoſito que la Lora. El aguamiel muy añeja, no conuiene à do ay cõſtriction, ò inflammation de miembros: aun que es vtil à los q̃ tienen flaqueza d'eſtomago, y haſtio muy grande, ò ſe van por reſolution. Preparan la mezclando con dos partes de agua llouediza, y muy repoſada, vna de buena miel, y afloleandola. Otros mezclan agua de fuente, y cuezenla haſta que ſe gaſte la tertia parte: y anſi la guardan. Algunos llaman tambien Hydromel, aquella aguamiel que ſe eſcurre y guarda de los panales, quando ſe lauan con agua: la qual ſe deue hazer no tanto aguada. Suelen cozerla algunos. Empero aqueſta aguamiel es à los enfermos dañoſa, por la mucha mezcla de cera que tiene.

* El cod. ant. tiene *wirey*: que es, beuer.

ANNOTATION.

Mulſa.

Hydromel.

Melicratum.

EL Aguamiel ſe llama Mulſa en Latin, anſi como en Griego Hydromel, y Melicratum: aun q̃ algunos ſegun el modo de prepararla, ſuelen variar eſtos nombres. Vſamos del aguamiel maximamente en aq̃llos, que ſiendo ya hombres de hedad, biuen enfermos de gota: por quanto à los tales ni el vino, ni el agua pura, conuiene: conocido que aquel haze correr los humores, y el agua ſola les debilita mucho el eſtomago. Daſe tambien vtilmente à los que padecen anguſtia, y eſtrechura de pecho. Empero ſiempre ſe deue adminiſtrar cozida: porque la cruda, engendra muchas ventoſidades: y anſi la mandan no ſin razon dar los medicos à qualquiera muger, quando queremos ſaber ſi es preñada: porq̃ à la que lo fuere, àlomenos de algunos dias, la cauſará gran ruydo, y torcijones de vientre, ſiendo de ſi ventoſa, y no pudiendo paſſar libremente, à cauſa que la madre con ſu bulto tiene apretadas y comprimidas las tripas. Es muy dañoſa el aguamiel, à los de complexion caliente, y colericos: y à los que tienen algun interior miembro inflammado. Puedeſe contar entre las eſpecies del aguamiel, tambien el Aloxa d'Eſpaña, que quando ſe aſſa el mundo, ſuelen beuer los hombres, para ſe refreſcar: ſiendo ella mas caliente que el meſmo fuego, como coſa que ſe haze ſolamente de miel, y eſpecias: tanto puede el vſo, y la commun opinion, tras la qual ſe va el hilo de los mortales.

Del Agua. Cap. XI.

Agua.

DIfficil coſa es determinar algo vniuerſalmente de todas las aguas, por razon de las propriedades y particulares naturas de los lugares dedonde manan, y de los ayres, y de otras coſas no pocas. Empero por la mayor parte, aquella es la mas excellente de todas, que ſiendo dulce, pura, y deſnuda de qualquiera otra qualidad, no ſe detiene punto en la region alta del vientre, mas deciende ſin dar peſadumbre, ni hinchar las partes pordonde paſſa, ni corrõperſe en ellas.

Del Agua marina. Cap. XII.

Agua marina.

EL agua marina es caliente, aguda, dañoſa al eſtomago (viſto q̃ ſuele turbar el vientre) y purgatiua de flema. La qual adminiſtrada caliente como fomentation, trahe hazia fuera, y reſuelue: de mas deſto, es vtil à las paſsiones de neruios, y tambien à los ſauañones, antes que ſe deſſuellen. Mezclaſe con los emplaſtros que de harina ceuadaza ſe hazen, y con los que tienen facultad de molificar, y de reſoluer. Sueleſe echar tibia en clyſter, para euacuar el viẽtre: y caliente, para mitigar los dolores de tripas. Sirue de lauatorio excellente contra la ſarna, contra la comezon, contra los empeynes, contra las liendres, y contra las tetas endurecidas, à cauſa de la leche abundante. Tambien reſuelue los cardenales adminiſtrada, y ſirue contra las mordeduras de aquellas fieras empõçoñadas, que reſſrian y hazen temblar el cuerpo: y en eſpecial de los eſcorpiones, y de los phalangios, y aſpides, ſi el herido ſe mete en ella caliente. Sirue aſsi meſmo ſu baño à las malas diſpoſitiones diuturnas de todo el cuerpo, y de los neruios. El vapor q̃ de la hirufente ſe alça, es vtil à los hydropicos, à los ſubiectos à dolor de cabeça, y à los q̃ oyen diſficilmente. El agua marina pura, q̃ de la dulce no tiene mezcla, con el tiempo, ſi la guardan, perderà toda ſu malitia. Algunos la cuezen primero, y deſpues la guardã. Daſe para purgar el cuerpo ſola por ſi, ò con vinagre aguado, ò con vino, ò con *miel*. Empero deſpues de la purgation ſuelen dar vn caldo de gallina, ò de peces, para templar el agudeza de ſu mordication.

* El cod. ant. tiene ὑδρομελι τ῾, oxymel.

ANNOTATION.

EL agua es vn muy neceſsario elemento, anſi à la vida, como à la generation humana. Porq̃ dado q̃ immediatamente, quiero dezir beuida, no de algun mãtenimiẽto à los cuerpos, ſino ſolamẽte ſirua como adalid, de acõpañar las viãdas, guiãdolas y diſtribuyẽdolas por las venas, toda via por muchos medios repara, con-

repara, conserua, y atrecienta toda nuestra substantia: visto q̃ ni comeriamos pan, ni beueriamos vino, sin ella. Pordonde à mi ver tuuo razon grandissima Socrates, quando dixo, q̃ no deuian jamas habitar los hombres, à do ni se administrasse justitia, ni corriessen perpetuos arroyos de agua.

Conocese la bondad del agua, en verla, olerla, y gustarla. Porque primeramente, la buena y perfecta, se muestra clara, pura, lucida, y transparente, sin algun otro color notable: desdes desto, libre de todo olor: y finalmente no salada, no azeda, no amarga, sino muy suaue y sabrosa al gusto: lo qual quiso dar à entender Dioscorides, quando alabò la dulce. Tienese por la mas subtil y ligera de todas las aguas, aquella que se calienta, y se resfria mas presto. Tal suele ser la que corre de luengo trecho por lugares aremiscos, y pedregosos, cuya fuente mira hazia el Oriente. Es tambien la llouediza digna de ser loada, especialmente la que decien de el verano, y sin furia. El agua derretida del granizo, de la nieue, y del yelo, es mas que pestilential: porque quando todas estas cosas se congelaron, se resolvieron las partes subtiles dellas, de suerte q̃ restaron empedernecidas solamente las gruessas: las quales dentro del cuerpo, hauran de engendrar por fuerça, infinitas opilationes y enfermedades. La retenida en lagunas, ò lagos, es en extremo dañosa, por razon de su corruption, la qual se conoce de la hidiõdez. La llouediza de las cisternas, ansi por ser mezcla de muchas y muy differentes aguas, caydas en tiempos diuersos, como por ser represada, no carece de vitio. Las aguas de los rios son buenas, ò malas, segun la bondad ò malitia de los lugares pordonde passan. Entre todas ellas no ay ninguna q̃ se iguale con la del Tibre (cuya perfection y virtud fue ignorada de los antiguos) la qual aun que en todos tiempos, quando corre, parece vn poco de barro, toda via en reposandose vn poco, se torna como cristal, y se conserua mil años sin corromperse: con la qual compite la de Tormes de Salamanca: y esto baste quanto al agua potable.

Hallanse tambien infinitas aguas medicinales, conuiene à saber saladas, sulphureas, aluminosas, y otras muchas especies varias, las quales toman el sabor y la fuerça, de las venas pordonde corren, ò de la origen dedonde nacen: y dadas à beuer, ò administradas como fomentation, produzen los mesmos prouechos y daños, q̃ hizieran los minerales, de los quales ellas tomarõ sus appellidos. Conuiene à saber las saladas purgã y consumen la flema, enflaquecen y adelgazan el cuerpo, deshazen la hydropesia, y resuelven las ventosidades del viẽtre: empero engendran gran sed, y causan inflammation de higado. Las aluminosas tienen virtud esliptica, son confortatiuas d'estomago, restriñen los desordenados fluxos del menstruo, guardan las mugeres de mal parir, sanan las llagas de la vexiga, y assi mesmo las de la boca, y las hinchazones de las enzias, si se enxaguã con ellas. De mas desto, restriñen la sangre del pecho, sueldan las venas rotas, y reprimen el sudor demasiado, y toda destilation. Las Sulphureas ablandan, calientan valerosamente los neruios, mitigan qualquier dolor, que procede de causa fria, resuelven las hinchazones y durezas de las juncturas, dessecan la sarna, y son vtiles en extremo à infinitas enfermedades frias, aun que relaxan algo el estomago. Las bituminosas siruen à los mesmos effectos, empero tientan grauemente el celebro, y los instrumentos de los sentidos: y finalmente las que passan por alguna vena de hierro, ò azero, son confortatiuas d'estomago, desopilan el baço, fortifican el higado, mundifican los riñones y la vexiga, y enxugan las flores blancas de las mugeres. Puedense examinar todas estas differentias de aguas, y otras muchas, en Puçol junto à Napoles: en Viterbo jornada y media de Roma: en el territorio de Padua, insigne academia de Venetianos: y en Orẽse ciudad antiquissima de Galizia: cõuiene à saber en vnos de aq̃stos lugares vnas: y en otros otras. En Anticoli aldea de la ciudad de Anagnia, mana de cierta fuẽte vn'agua tã pura, tã subtil, y tã delicada, q̃ sin tener olor, ni sabor diuerso de la del Tibre, deshaze notablemente la piedra, y la expele por la orina à pedaços: pordonde muchos la hazen venir à Roma, para curarse con ella: porquanto palpablemẽte los sana.

Tres leguas de la ciudad de Lieja, llamada de los Latinos Leodio, se vee vna saluberrima fuente, la qual tiene admirable virtud contra los dolores antiguos de ijada: contra toda suerte de opilation: contra el mal de vexiga y riñones: y principalmente contra la hydropesia: pordonde los hydropicos deurian irse à curar à ella desde el cabo del mundo: visto que con lo que tanto dessean, que es beuer hasta no poder mas, alli se deshinchan y conualecen: por quanto el agua de aquella fuente passa por alguna vena de marcasita, ò azero (como se conoce de su sabor) y es de subtilissimas partes, por razon de las quales no se detiene nada en el vientre, sino por mucho que el hombre beua, luego se orina todo: de manera que con lo que en otras partes enferman y mueren, con aquello cobran ally salud: verdad es que el vso de la tal agua, es muy dañoso à los neruios, y offende grauemente à los tocados del mal Frances. Hizo mention Plinio de aquesta fuente en el. 2. cap. del. xxxj. lib. en esta manera. Tungri ciuitas Galliæ, fontem habet insignem, plurimis bullis stellantem, ferruginei saporis, quod ipsum non nisi in fine potus intelligitur. Purgat hic corpora, tertianas febres discutit, calculosorumq; vitia. Eadem aqua igne admoto turbida fit, ad postremum rubescit, &c. que quiere dezir: En Tongres ciudad de Francia, mana vna fuente insigne, que centellea con infinitas ampollas: la qual tiene vn sabor de herrumbre, dado que no se siente hasta la fin del beurage. Beuida el agua de la tal fuente, purga los cuerpos, despide las tertianas, y resuelue la piedra. La mesma

Leodium.

pueſta ſobre el fuego ſe buelue turbia, y deſpues finalmente bermeja: &c. Las quales ſeñales permanecen oy dia en aquella ſingular agua de Lieja: y es coſa cierto digna de admiration, que de. 1500. años acà, ni ſe aya cegado la fuente, ni alterado el agua, ni mudado el nombre de aquella villa tan antigua de Tongres: la qual eſtà ſituada en la Francia Belgica, tres leguas de la ciudad de Lieja: y en el tiempo de Plinio era Metropolitana de la prouincia Leodienſe: pordonde aquel excellente author, no hizo mention de Lieja, la qual aun no era eſtonces fundada, ſino de la muy mas anciana Tongres: cuya antiguedad ſe conoce aun oy dia, de muchos edificios ruynados que ſe veen en ſu territorio. Entre otras perſonas que ſe hallaron bien con el agua de aqueſta fuente, y que la dieron mas credito, fue vna, y muy ſeñalada, el Illuſtriſſimo, y Reuerendiſſimo Señor Don Franciſco de Bouadilla, Cardenal de Mendoça, y Obiſpo de Burgos: el qual deſpues de hauer prouado en balde cient mil remedios contra vn cierto mal de riñones, que de luengo tiempo le cõſumia, en començando à beuer de aquella ſaludable agua, començo luego à deſparar guijarros, y à ſentirſe ſano: por donde el fue el primero, que la lleuô por la poſta meritamẽte à Roma, como à Reparadora de ſu ſalud. Tras ſu Señoria Illuſtriſſima, por razon de los meſmos daños, vſô della no pocos dias, el muy Illuſtre Señor, Don Rodrigo de Mendoça, Cõmendador de la Moraleja, ſu hermano, y con tan proſpero y feliz ſucceſſo, que cobrò nueuo vigor, y fuerça. Tomaronla, y tomanla cada dia, otras infinitas perſonas de luſtre y cuento: y aun ſegun me informaron agora, mientras añadia eſtos pocos renglones al capitulo de las aguas, ſe la quieren adminiſtrar à la S. C. C. M. del Emperador y Rey nueſtro Señor, al qual por la Diuina Clementia haga tanto prouecho, quanta neceſſidad tiene de ſu ſalud toda la Chriſtiana Republica.

Tongres. Lieja.

Don Franciſco de Bouadilla Cardenal Ampliſs.

Vna legua Tudeſca de Confluentia, en la qual ciudad ſe junta el Reno con la Moſſela, vi otra fuente admirable: porque guſtada el agua que mana della, no parece ſino vn delicadiſſimo vino, que tira vn poquito al raſpante: el qual ſabor nace de alguna vena de Alumbre. Tiene tanta virtud la dicha agua, y conforta tanto el eſtomago, que beuida ſobre vn poco de pan vna copa della, queda el hombre tan ſatiſfecho, como ſi houieſſe comido fayſanes: y anſi la mayor parte de aquella tierra, pueſto que ſon Tudeſcos, y tienen generoriſſimos vinos, ſuelen ordinariamente ſuſtentarſe con ella. Siete millas de Roma, paſſadas las tres fontanas, ay otra fuente quaſi del guſto de aquella, mas no de tanta efficacia. Hallanſe algunas aguas, en las quales no ſe cria pece, ni planta, ni otro animal alguno: antes los que en ellas de otras partes ſe arrojan, expiran luego: qual es la del mar Sodomeo, llamado muerto por aqueſte reſpecto. El agua marina tiene grã fuerça de deſſecar, y de cõſumir: pordõde ſe adminiſtra vtilmente à las piernas de los hydropicos. Limpianſe cõ ella muy preſto las eſpadas, y las armas tomadas de herrũbre. Hazeſe de la marina dulce, ô alomenos ſalobre, y potable, colandola por arena, deſtilandola en alambiq̃s, y eſtendiendo al derredor de las naos à la noche, algunos vellones de lana, para q̃ reciban en ſi el vapor, y à la mañana eſprimiendolos. Echanſe tambiẽ en la mar dentro de alguna red, vnas pelotas de cera, huecas, y muy liuianas, las quales cogen en ſi vn'agua dulce y ſuauiſſima. Hazeſe de agua dulce y de ſal, la llamada ſalmuera: muy ſemejante en virtud al agua marina. Empero eſtonces la ſalmuera ſera perfecta, quando encima della nadare vn hueno.

Salmuera.

El agua que ordinariamente vemos ſalir de las fuentes, nace de cierto ayre, ô eſpiritu vaporoſo, que ſe condenſa y aprieta en la concauidad de la tierra. Con la qual cauſa tambien ſe junta el agua llouediza, q̃ ſumiendoſe por la tierra, penetra latentemente haſta la meſma concauidad: y aſſi meſmo la dulce y delicada, que ſe cuela de la marina por los poros de la tierra, à las tales cauernas. Porque ſi no concurrieran otras cauſas materiales à la generation del agua fontana, ſino ſolamente aquel ayre incluſo, no vieramos della ningun progreſſo, pues ſe eſtuuiera ſiempre encerrada en ſu origen y nacimiento: mas como ſe acreciente ſu quantidad, por razon de las dos concurrentias, es meneſter que reboſſe por muchas partes, y con ſu curſo haga infinitas fuẽtes, en virtud y qualidad diſcrepantes, ſegun las naturas y propriedades de los lugares pordonde paſſa. Expele de ſi la tierra en la mar todas las partes aduſtas que tiene, con las quales la buelue ſalada: y al contrario, lo dulce y ſubtil del agua marina, ſe cuela por la eſpeſſura grandiſſima de la tierra: y purificado ſe junta dentro della con el agua ya congelada.

Podriamos referir al preſente muchos y muy admirables myſterios, acerca de la generatiõ de las aguas, anſi dulces, como medicinales: y del fluxo y refluxo de las marinas, atribuido al curſo Lunar, los quales en eſte lugar, por la grande anguſtia del tiempo, no ſe pueden tratar, ni deuen.

Del Thalaſſomeli. Cap. XIII.

EL Thalaſſomeli, ſegun parece, purga valientemente. Hazeſe de miel, de agua llouediza, y de la marina: de las quales coſas ſe mezclan iguales partes, y deſpues de juntamente coladas, ſe aſſolean en vn vaſo empegado, por los dias caniculares. Algũnos à dos partes de agua marina cozida, añaden vna de miel, y deſpues lo echan todo junto en vn vaſo. Eſta mezcla purga mas delicadamente que el agua marina ſola.

ANNOTATIOK

LA Miel, aun que de ſi es ſolutiua, toda via no acrecienta la virtud del agua marina, ſino hazela mucho mas cordial, y agradable al eſtomago.

Del Vina-

Del Vinagre. Cap. XIIII.

EL Vinagre resfria, restriñe, es conueniente al estomago, da gana de comer, y restaña toda effusiõ de sangre, si se beue, ò se sientan sobr'el. Cozido con las viandas sirue à los fluxos del vientre. Aplicado con espongias, ò lana suzia, es vtil à las heridas frescas, y haze q̃ no se apostemen. De mas d'esto, reprime la madre, y el siesso, quando salen à fuera, y aprieta las sangrientas enzias, y relaxadas. Vale à las llagas q̃ vá paciẽdo la carne, al fuego de Sant Anton, à las postillejas q̃ vã cundiẽdo, à las asperezas del cuero, à los empeynes, y à las vñas q̃ en los ojos se engendrá, mezclado cõ aq̃llos remedios, q̃ son vtiles à estos males. Administrado como fomẽtatiõ amenudo, ataja las llagas muy corrosiuas, y las q̃ poco à poco se estiẽdẽ. Mitiga el dolor de la gota, si cozido có açufre y caliẽte, se aplica. Deshaze los cardenales aplicado cõ miel. Mezclado cõ azeyte rosado, se aplica cõ lana suzia, ò có espõgias, vtilmente cõtra los ardores de la cabeça. El vapor q̃ se alça del vinagre hiruiẽte, es vtil à los hydropicos, à los q̃ cõ difficultad oyen, y à los q̃ sientẽ zombidos y siluos en los oydos. Instilãdose dẽtro dellos el vinagre caliẽte, mata los gusanos q̃ halla: reprime los diuiesos, y mata la comezõ echado tibio sobr'ellos, ò aplicado có vna espõgia. Suele administrarse caliẽte, cõtra las mordeduras de todas aq̃llas fieras empõçoñadas, q̃ restriñdo offendẽ: y frio, cõtra las de las otras, q̃ cõ su veneno abrasando dañen. Beuido caliẽte cõ sal, y despues gomitado, es efficaz remedio cõtra qualquier veneno mortifero: y principalmẽte socorre à los q̃ beuieró meconio, y cicuta, ò tienẽ sangre ò leche cuajada en el viẽtre, ò tragaró hõgos, ò algo de la ixia, ò del texo. Assi mesmo beuido expele las sanguijuelas, y mitiga la tosse atigua, dado q̃ irrita la fresca. Dase cõ grã sucesso à beuer caliẽte, à los q̃ no puedẽ resollar, sino enhiestos. Reprime las fluxiones de la gargãta, y es muy vtil à la esquinãtia, y à la cãpanilla cayda, gargarizado: y finalmẽte modera el dolor de muelas, si se enxaguã cõ el caliente.

* El cod. ant. tiene, xgi ida ti, y agua.

QVanta sea la virtud y bondad del vino, se puede facilmente conjecturar de su vitio, q̃ es el vinagre. Porq̃ si despues de dañado y corrupto, se cõuierte en vn liquor tan vtil al cuerpo humano, de creer es q̃ quando está en toda su perfectiõ, y natural fuerça, es mãtenimiento diuino à los q̃ vsan del cautamẽte, y haze grãde ventaja al Nectar cõ q̃ se emborrachauã los Poëticos Dioses. Pordõde la mejor possessiõ de todas, es à mi parecer, el buẽ vino: visto q̃ si no se daña, se vende caro, y si se corrõpe, se haze muy buen vinagre, cuyo precio suele ser mas subido. Porq̃ ordinariamẽte qual fuere el vino, tal será el vinagre q̃ del resultare. Hazese tambiẽ vinagre de vino sano y perfecto, si le ponemos al Sol, en alguna vasija q̃ aya tenido vinagre: ò si le passamos por las cauecas azedas, ò matamos dẽtro del, vnas vergas de azero ardientes. Aliẽde desto cõuiene saber, q̃ anssi como se haze à las vezes azeyte sin azeytunas, ni mas ni menos sin vino podemos de todas cosas azedas hazer vinagre. Hazese tambiẽ perfectissimo vinagre de la cerueza: y muy semejãte al del vino. Recibe el vinagre en si tenazmente el olor, sabor, y facultad, de todas aq̃llas cosas q̃ le fueren mezcladas: y anssi le suelen ordinariamẽte echar en infusion rosas, ò flor de sauco. Harase tambiẽ muy oloroso y cordial el vinagre, si à medio açumbre del, echaremos vna onça de poluos de grana, con q̃ se tiñen los paños finos: y todo junto lo tuuieremos algunos dias al Sol en vna redoma bien atapada. Empero para hazerse muy mas perfecto, será bien echar la dicha grana sobre vinagre rosado: porq̃ el q̃ fuere anssi preparado, tendrá virtud admirable cõtra la pestilentia, y cõtra toda corruption de ayre, no solamẽte beuido, empero dado à oler, y aplicado en epithimas. Preparase tambiẽ cõ miel el vinagre, y llamase el anssi preparado, Oxymel, porq̃ Oxos en Griego quiere dezir vinagre. La qual medicina es solemne, para cortar, digerir, y adelgazar, los humores gruessos del pecho: y desarraygar muchas enfermedades frias, y antiguas: para lo qual tiene muy mayor efficacia, el que vltra de la miel, recibio en su preparation la virtud de la cebolla albarrana, llamada de los Griegos Scilla, de do vino el tal à llamarse Aceto Scillitico.

ANNOTATION.

Aceto Scillitico.

Consta el vinagre por si, de facultades cõtrarias, quiero dezir frias, y caliẽtes: porq̃ dado q̃ aya perdido todo el calor natural del vino, y anssi tẽga mayor fuerça de resfriar, q̃ de calẽtar, toda via cobrò de la putrefactiõ y corruptiõ, otro calor aduentitio, y extraneo, por virtud del qual penetra, y haze aq̃lla mordicatiõ. De suerte q̃ de su propria cõplexiõ, y natura, tiene fuerça de resfriar: aun q̃ cõ la exterior caliẽta. Del resto, cõ entrãbas còsume, adelgaça, dessẽca, resuelue, deshincha, preserua de corruptiõ, quita el çollipo, restituye mas q̃ otra cosa ninguna el apetito perdido, impide el vomito, y es vtil à los colericos: ẽpero offende à los melãcolicos, y à los de cõplexiõ fria y seca: y haze ẽuegecer tẽprano. De mas desto, es pernicioso à los ojos, à la vexiga, à las jũcturas, à las partes neruosas, y finalmẽte à las mugeres subjectas al mal de madre. Echado en tierra el vinagre, si es bueno, hierue, alçãdo grãdes ãpollas: y cõpite cõ los dones y dadiuas, pues tambiẽ q̃brãta las peñas, si se derrama sobr'ellas: como cõsta de la historia de Hanibal: el q̃l yẽdo à hazer à los Romanos guerra, como topasse cõ cierta mõtaña muy escabrosa y aspera, por la q̃l no podia passar su bagage, hizo encẽder vn grã fuego sobr'ella, y despues de muy biẽ caliẽte, derramar ẽcima mucho vinagre fuerte: cõ la q̃l industria luego la desmoronò, y hizo ciẽtmil pedaços: y ãsi allanò el camino. Tãbiẽ Cleopatra famosa reyna d'Egypto,

Hanibal.

Cleopatra.

Marco Antonio.

para oſtẽtar ſu magnificẽtia y grãdeza, en vna cena q̃ diò à M. Antonio ſu infortunado marido, de dos balaxes q̃ la colgauã de las orejas, los quales en valor ſe eſtimauã à dos muy ricas ciudades, tomò el vno, y deſpues de le hauer deſhecho en vinagre, ſe le biuio cõ animo de dar à beuer el otro al Antonio, lo qual ponia en executiõ, ſi el meſmo no la fuera à la mano, y teniẽdola el braço, la guardara de vna tã inſolente hazaña.

Del Oxymel. Cap. XV.

Oxymel. ὀξύμελι μέλιτι.

EL Oxymel ſe prepara en eſta manera. Tomaràs de vinagre cinco heminas: de ſal marina * vna mina: de miel diez minas: y de agua cinco ſeſtarios. Todas eſtas coſas mezcladas paſſaràn diez heruores: y deſpues de reſfriadas, ſe echaran en vn vaſo. Tomado el Oxymel, ſegun conſta, arranca los grueſſos humores, y es vtil contra la ſciatica, contra la gota coral, y cõtra los dolores de las juncturas. Sirue tambien à los mordidos de la Salamanquela: y à los que beuieron la Ixia, ò el opio. Gargarizado es remedio de la eſquinantia.

De la Salmuera azeda, llamada Oxalme. Cap. XVI.

Oxalme.

APlicada como fomentatiõ la Salmuera azeda, es vtil à las llagas que van paciendo la carne, y à las infectas de corruption: ſirue à las mordeduras de perros, y de los animales q̃ arrojan de ſi veneno. Echada con xeringa caliente, luego tras la ſection, reſtaña las effuſiones de ſangre que ſucceden à los tallados por reſpecto de piedra: * y ſi ſe ſientan ſobre ella *, reprime el ſieſſo ſalido à fuera. Echaſe tambien por clyſter, à los dyſentericos, quando ſienten llaga corroſiua en las tripas: empero cõuiene luego tras ella, echarles otro clyſter de leche. Beuida y gargarizada, mata las ſanguijuelas, que eſtan aſidas à la garganta. Limpia la caſpa, y las llagas manantias de la cabeça.

* Añadeſe en el cod. ant. καὶ ἰγκαθίζομεν.

De la Thymoxalme. Cap. XVII.

Thymoxalme.

VSauan los antiguos de la llamada Thymoxalme en Griego: y dauan della tres ò quatro cyatos aguados con agua caliente, à los flacos d'eſtomago, à los apaſsionados de las juncturas, y à los que padecian ventoſidades. Purga la Thymoxalme los humores grueſſos, y negros, y preparaſe en eſta manera. Tomaràs del Thymo muy bien molido, vn acetabulo: y de ſal, otro tanto: de la polenta, de la ruda, y del poleo, de cada coſa vn poquito: y metiendo en algun vaſo eſtos materiales, echaràs encima, tres ſeſtarios de agua, y tres cyatos de vinagre: y todo junto bien atapado con vn paño de lienço, lo pondràs al ſereno.

Del Vinagre Scillitico, llamado cõmunmente Aceto Squilitico. Cap. XVIII.

Vinagre Scillitico. Aceto Squilitico

EL Vinagre Scillitico ſe compone en eſta manera. Tomaràs vna cebolla albarrana blanca y muy limpia: y deſpues de partida en pedaços, la enhilaras de arte, q̃ las partes no ſe toquen vnas à otras: y enhilada la dexaràs ſecar à la ſombra vna quarentena de dias. Hecho eſto, de la dicha cebolla ya enxuta, echaras vna mina, dentro de doze ſeſtarios de buen vinagre, y atapando muy bien el vaſo, lo dexaras todo al Sol, por vna ſemana: la qual cumplida, eſprimiràs la cebolla, y echaras à mal lo q̃ della quedare, y colando el vinagre le guardaras en otra vaſija. Otros mezclan con cinco ſeſtarios de vinagre, vna mina de la meſma cebolla. Otros ſin mas ſecarla, echan de la cebolla albarrana deſpues de limpia, en el vinagre la quantidad meſma: y dexanla en infuſion medio año: y es eſte tal vinagre mucho mas inciſorio. Sirue todo vinagre Scillitico para cõfortar y comprimir las enzias diſſolutas por mucha humedad: para confirmar los dientes floxos y mouedizos: y finalmente para corregir la corruption y hedor de la boca, ſi ſe enxaguan con el. Beuido conforta la garganta, y endurecela como vn callo, engendrando vna boz robuſta, y muy clara. Daſe à los flacos d'eſtomago, à los que trabajan mucho en la digeſtion, à los melancolicos, à los ſubjectos à gota coral, y vaguedos de cabeça, à los que padecen de piedra, à las mugeres q̃ ahoga la madre, à los q̃ tienẽ el baço crecido, y finalmẽte à los enfermos de ſciatica. Reſtaura los debilitados, entretiene en ſalud el cuerpo, y dale buena color, aguza la viſta, inſtilado en los oydos ſordos haze q̃ oyã mejor, y en ſumma, para todas coſas es vtil. Empero no ſe deue de adminiſtrar, hauiẽdo llagas internas, ò dolor de cabeça, ò alguna enfermedad de neruios. Daſe à beuer cada dia en ayunas, al principio vn poco, y deſpues algo mas, haſta q̃ creciẽdo la quãtidad poco à poco, viene à ſedar vn cyato: aun q̃ algunos dan dos, y algo mas.

Del Vino Scillitico. Cap. XIX.

Vino Scillitico.

EL vino Scillitico ſe prepara en eſta manera. Partida la cebolla albarrana en la forma ya dicha, la ſecaràs al Sol. Hecho eſto, la majaras, y deſpues de paſſada por vn cedaço ſubtil, ataras vna

ràs vna mina della en vn lienço ralo, y ansi atada la meteràs dentro de. xx. sestarios de buen mosto reziente, y la dexaràs tres meses en infusion: los quales cumplidos, trassegaràs el vino en otra vasija, y ataparasle curiosamente. Podemos vsar tambien de la cebolla albarrana humida, cortandola en ruedas ni mas ni menos que vn rauano, y doblando della la quantidad. Empero conuiene assolearla primero por vna quarentena de dias, y despues dexarla q̃ se enuejezca. Preparase assi mesmo en la forma siguiente. Meteras tres minas de la dicha cebolla limpia y cortada, en vna metreta Italica de buen mosto, dentro de vn vaso curiosamente atapado, y dexarasla estar en remojo seys meses: los quales cumplidos, colaras el vino, y clarificado le guardaras para el vso. El vino Scillitico es vtil à los q̃ no pueden digerir, y se les corrompe en el estomago la vianda: y assi mesmo à aquellos que la gomitan. Sirue tambien à los que acumularon humores gruessos en el vientre, ò en el estomago, à los enfermos del baço, à los indispuestos de todo el cuerpo, à los hydropicos, à los ictericos, à los que padecen difficultad de orina, torcijones de vientre, y ventosidades, y finalmente à los paraliticos. Aprouecha de mas desto contra los temblores diuturnos, contra los vaguedos de cabeça, y contra los espasmos de neruios, y tiene fuerça de prouocar el menstruo: con las quales virtudes, ay esto en el, que no es dañoso à los neruios. Tienese por mejor el mas viejo. Conuiene huir su vso en las fiebres, y en las llagas de los miembros iutrinsecos.

De los Vinos marinos. Cap. XX.

Vinos marinos.

LOs Vinos marinos se preparan en diuersas maneras. Porque vnos luego que han vendimiado * y pisado * las vuas, mezclan agua marina con ellas. Otros secan primero las vuas en vnos çarzos al Sol, y despues las pisan, mezclando con ellas la dicha agua. Otros despues que fueron hechas passas las vuas, las echan en remojo dentro de los toneles en agua marina, y despues las pisan y esprimen: el qual vino se haze passo. Los q̃ se preparan mas austeros al gusto, son vtiles à los febricitãtes (no halládose otros mejores à mano) à los q̃ arrancá materia del pecho, y à los que son de vientre muy duros. Los que con vuas Amineas se hazen, suben à la cabeça, empecen al estomago, y engendran ventosidades. Empero para que tengan mas cumplida la historia, los que della son estudiosos, no me parece que sera cosa inutil, referir aqui el modo de preparar otras muy mas differentes suertes de vinos: y esto no porque el vso dellas sea frequente, ò necessario à la vida, sino para que no parezca que dexamos alguna por explicar. Hazense pues algunas dellas con menos gasto y fatiga, y siruen al vso ordinario: como las que se preparan con los membrillos, con las peras, con las algarrouas, y con el fructo del arrayhan.

* Añadese en el cod. ant. κ& πολλοι.

Del Vino Cydonite. Cap. XXI.

Vino Cydonite, ô de mẽbrillos.

EL Vino Cydonite, llamado Melite de algunos, se prepara en esta manera. Tomaràs de los membrillos limpios de su simiente, y cortados ansi como rauanos, doze minas, y echarasslas en vna metreta de mosto, dexandolas alli estar. xxx. dias: los quales passados, colaràs el vino, y le guardaras para el vso. Hazese tambien de otra suerte, majando y esprimiendo bien los membrillos, y con diez sestarios de su çumo, mezclando vno de miel, y guardandolo. Este vino es estiptico, y confortatiuo de estomago: sirue à la dysenteria, à la indisposition de higado, y de riñones, y à la difficultad de la orina.

Del Melomeli. Cap. XXII.

Melomeli.

EL Melomeli llamado de algunos Cydonomeli, se compone d'este arte. Los mẽbrillos limpios de su simiente, se meten dentro de tan gran quantidad de miel, que todos queden cubiertos, La qual miel passado vn año se torna muy delicada, y semejante al mulso. Del resto sirue à las mesmas cosas que la precedente composition.

Del Hydromelo. Cap. XXII.

Hydromelo.

HAzese el Hydromelo, mezclando vna medida del Melomeli ya dicho, con dos medidas de agua cozida, y por los ardores caniculares assoleada. Su virtud es la mesma.

Del Omphacomeli. Cap. XXIIII.

Omphacomeli.

EL Omphacomeli se prepara en esta manera. Tomaràs vnos agrazes verdes, y despues de hauerlos assoleado tres dias, los esprimiràs fuertemente: y con tres partes de su çumo, mezclaràs vna de buena miel espumada. Hecho esto lo meteras en vasijas, y lo pódras al Sol. Tiene virtud de comprimir, y de resfriar: pordonde es vtil à las flaquezas d'estomago, y à los fluxos estomocales. Podemos administrarle passado vn año.

Del Apijte. Cap. XXV.

Vino apiite. * El cod. ant. tiene ὡσαυτ ὁ πρώτ τοῦ κυδωνίτου εἴρηται, καὶ γλυκύτερος ἐκπατεῖ: que es: ſegun la primera preparation del vino Cydonite, y del moſto.

HAzeſe de las peras el vino llamado Apijte, * anſi como el Cydonite de los membrillos *: las quales peras no tienen de ſer muy maduras. De la meſma ſuerte ſe haze tambien el de las algarrouas, el de las neſperas, y el de las ſeruas. Todos eſtos vinos tienen fuerça de apretar, y de reſtriñir: pordonde ſon vtiles al eſtomago, y reprimen los fluxos internos.

Del Enanthino. Cap. XXVI.

Vino Oenanthino.

PReparaſe anſi el Enanthino. Tomaràs de la flor de la vid ſaluage, quando eſta muy vitioſa, dos minas: y deſpues que fuere bien ſeca, la echaràs en vn cado de moſto, dexandola en infuſion. xxx. dias: los quales cumplidos, colaràs el vino, y le guardaras. Sirue à las flaquezas de eſtomago, al apetito perdido, y à los fluxos celiacos, y dyſentericos.

Del Roete, que es el vino de las Granadas. Cap. XXVII.

Vino de granadas.

PAra hazer el Roete, tomaràs aquellas granadas, q̃ por carecer de los cuexq̃zillos, tienen por nombre Apyrena: y de las mas maduras eſprimiras el çumo, y le guardaràs anſi, ò cozido, haſta que mengue la tertia parte. Es excellente eſte vino contra los fluxos internos, y contra las calenturas acopañadas de camaras, cõforta el eſtomago, reſtriñe el viẽtre, y prouoca la orina.

Del vino Roſado. Cap. XXVIII.

Vino roſado.

PAra hazer el roſado tomaràs vna mina de roſas ſecas en poluo, y atada en vn pañico de liẽço, la meteràs en ocho ſeſtarios de moſto: y deſpues que houiere eſtado alli en infuſion tres meſes, colaras el vino, y echado en otro vaſo, le guardaràs. Eſte vino beuido tras las viandas, fortifica la digeſtion: daſe vtilmente contra los dolores d'eſtomago, no hauiendo calentura: y ſirue al vientre lubrico en demaſia, y aſsi meſmo à la dyſenteria. Hazeſe el Rodomel, del çumo de las roſas mezclado cõ miel, y es medicina muy vtil, para corregir las aſperezas de la gargãta.

Rodomel.

Del vino hecho con la grana del Arrayhan, llamado Myrtite. Cap. XXIX.

Vino Myrtite, que es del fructo del arrayhan.

PAra hazer el vino Myrtite, eſcogeràs la grana del arrayhan, que ſea negra, y perfectamente madura: de la qual majada, y eſprimida en el torno, ſacaràs el çumo, y echado en vn vaſo le guardaràs. Otros le cuezẽ haſta q̃ ſe cõſuma la tertia parte. Otros dexã primero ſecar la grana ſobre çarzos al Sol, y deſpues la muelẽ, y cõ quatro ſeſtarios de ſu poluo mezclan tres heminas de agua, y otras tantas de vino viejo: y deſpues lo eſprimen guardando lo que dello deſtila. Es muy eſtiptico, y cõfortatiuo d'eſtomago aqueſte vino: pordõde reprime los humores q̃ corren hazia el, y hazia el vientre: y es vtil contra las llagas y fluxiones internas. De mas deſto tiene fuerça de ennegrecer los cabellos.

Del Myrſinite. Cap. XXX.

Vino myrſinite: que es de toda la planta del arrayhan.

PAra hazer el Myrſinite, tomaràs los tallos, las hojas, y el fructo, del arrayhan negro: y deſpues de hauerlo juntamente majado, echaràs diez minas dello en tres congios de moſto, y de xaraſſo heruir, haſta que mẽgue la tertia parte, ò la meytad del moſto. Deſpues colaràs el vino, y le guardaràs para el vſo: porque tiene grande efficacia en deſſecar la caſpa, las llagas manantias de la cabeça, las poſtillas que ſalen por todo el cuerpo, las enzias y agallas relaxadas con gran copia de humor, y los oydos que manan materia: vltra que reprime el ſudor.

Del Lentiſcino, y Terebintino. Cap. XXXI.

Vino lentiſcino y terebintino: q̃ ſon el del lentiſco, y del terebinto.

EL Lentiſcino ſe prepara en la meſma forma del Myrſinite: y aſsi meſmo el Terebintino: porq̃ de la vna y de la otra mata ſe toman los ramos granados. Tambien tienen la meſma fuerça eſtos vinos: porque ſon eſtipticos, y confortatiuos d'eſtomago, cuyos fluxos atajan. Reſtriñen tambien el fluxo del vientre y de la vexiga: y reſtañan las effuſiones de ſangre. De mas deſto, aplicados como fomẽtatiõ, deſſecá y encorá las llagas ſubjectas à fluxo de humores: y reprimẽ las deſtilationes del ſieſſo, y de los lugares ſecretos de las mugeres, ſi ſe ſientã ſobre ellos.

Del vino de Datiles. Cap. XXXII.

Vino de datiles.

PAra hazer el de Datiles tomaràs los datiles cõmunes muy bien maduros, y echaràſſos en vn tonel que tenga el ſuelo horadado, en el agujero del qual encaxaràs vna cãna empegada, y atapada fuertemente con lino. Deſpues deſto, ſobre quarenta ſeſtarios de datiles, echaràs de agua tres congios: aun que ſi no le quiſieres hazer muy dulce, puedes echar haſta cinco. Hecho eſto lo dexaras anſi eſtar diez dias: y al vndecimo, deſatapando la cãna, cogeràs el vino grueſ-

vino grueſſo y muy dulce, y guardaraſſe para vſar del. Es aqueſte vino ſuaue, aun que engendra dolor de cabeça. De mas deſto, por ſer eſtiptico, es vtil à las deſtilationes, à las flaquezas d'eſto mago, à los fluxos celiacos, y à los que eſcupen ſangre. Otros tornan à echar igual quantidad de agua ſobre los meſmos datiles, y deſpues la recogen: lo qual hazen tres, quatro, cinco, y ſeys vezes. Empero lo que paſſadas eſtas ſe haze, luego ſe buelue azedo.

Del vino de higos ſecos. Cap. XXXIII.

Vino de higos.

EL vino de higos ſecos, llamado Sycites de algunos, ſe prepara en Cypre como aquel de los datiles: empero ay eſta differentia, que en lugar de agua pura, ſuelen meter algunos ſobre los dichos higos igual quantidad de aquella, en que eſtuuo en remojo la caxca de vuas rezientemente eſprimidas. Eſcogenſe para eſto los higos que ſe ſuelen llamar Pheniceos, ò Chelidonios: los quales ſon negros: y dexanſe como dicho es, en remojo. Deſpues, paſſados diez dias, ſe recibe el liquor que dellos deſtila: y tornaſe à echar de nueuo la ſegunda y tercera vez, otra tanta quantidad de la infuſion de la caxca, quanta ſe echò primero: y ſemejantemente ſe coge, paſſado vn cierto eſpacio de tiempo. Empero la infuſion que ſe echa la quarta y la quinta vez, ya quando ſe coge, es azeda, y ſirue en lugar de vinagre. Aqueſta ſuerte de vino es ſubtil, engendra ventoſidades, offende al eſtomago, pone haſtio, entretiene lubrico el vientre, prouoca la orina y el menſtruo, acrecienta la leche, conuierteſe en ſangre vitioſa, y finalmente haze à los hombres leproſos, aſſi como la cerueza. Algunos con ſeys amphoras d'eſte vino, mezclá diez ſeſtarios de ſal. Otros en lugar de ſal, añaden vn'amphora de ſalmuera: creyendo que no ſe corrompera aſſi tan preſto, y mouera mas el vientre. Otros al ſuelo del tonel, ſuelen hazer vn lecho de tomillo ſalſero, & hinojo, y deſpues otro de higos: permutando aſſi las vezes haſta que el tonel eſtè lleno. Hazeſe tambien el vino de los higos Egyptios, llamados Sycomoros en Griego, en la meſma manera: empero bueluеſe luego vinagre muy fuerte: porque no tiene tanta fuerça, que pueda conſeruarſe dulce, lo que dellos deſtila.

Del vino reſinoſo. Cap. XXXIIII.

Vino reſinoſo.

EL Vino reſinoſo ſe haze cómunmente entre los populares: y muy copioſo en Galatia: porque alli à cauſa que no ſe maduran perfectamente las vuas por el gran frio, ſe ſuele azedar el vino, ſi no ſe le da mezcla de reſina de pino. Majaſe la reſina con la corteza del arbol que la produze: y deſpues à cada amphora de vino, ſe le mete medio ſeſtario della. Cuelan algunos el vino, en dexando de heruir, y aſſi apartan del la reſina. Otros la dexan con el mezclada. Hazenſe dulces có la vejez todos aqueſtos vinos: y dan dolores y vaguedos de cabeça: empero fortalecen la digeſtion, y prouocan la orina. De mas deſto, ſiruen contra la toſſe, cótra el catarro, cótra el fluxo celiaco y dyſenterico contra la hydropeſia, y contra los demaſiados fluxos de las mugeres. Echanſe cõ xeringa dẽtro de las llagas profundas y cauernoſas. De aqueſtos vinos, los que tiran al negro, ſon tenidos por mas eſtipticos que los blancos.

Del vino preparado con piñas, llamado Strobilite. Cap. xxxv.

Vino ſtrobilite, ò de piñas.

HAzeſe el Strobilite echando en infuſion dentro del moſto las piñas freſcas, y conquaſſadas. Sirue aqueſte vino à las meſmas coſas que el reſinoſo: y ſi alguno deſpues de hauer eſtado las dichas piñas en remojo dentro del * moſto *, las quiſiere cozer, el tal vino beuido ſera muy conueniente à los ptiſicos.

* El cod. ant. tiene yxviii: es vino paſſo.

Del vino Cedrino, y de algunos otros. Cap. xxxvi.

Vinos varios.

EL Cedrino, el del enebro, el del cypres, el laurino, el del pino, y el del abeto, ſe preparan todos en la meſma manera. Conuiene à ſaber, tomando los ramos rezien cortados de aqueſtos arboles, quando tienen ſu fructo, y poniendolos al Sol, ò en el baño, ò cerca del fuego, para que ſuden: y deſpues mezclando vna mina del liquor que lloraren, con vn congio de vino, y dexandola aſſi eſtar dos meſes: los quales en ſiendo expirados, ſe tiene de traſſegar el tal vino, y ponerſe al Sol, y deſpues de aſſoleado, guardarſe. Los vaſos en que ſe meten eſtos vinos artificiales, cóuiene que eſten ſiempre llenos: porque de otro arte ſe azedan. Empero cumple entender, que toda ſuerte de vino medicinal, es à los ſanos dañoſa. Todos aqueſtos vinos calientan, prouocan la orina, y algun tanto aprietan: mas el laurino tiene mayor fuerça de calentar. Haze ſe tambien del fructo del mayor cedro vn vino, en eſta manera. Mezclaſe media mina de la grana del cedro majada, con vn congio de moſto: y deſpues de hauer ſido aſſoleado todo junto quarenta dias, ſe cuela el vino, y ſe mete en otras vaſijas. Hazeſe aſsi meſmo del fructo del enebro vna ſuerte de vino, como ſe prepara el cedrino, y ſirue à las meſmas coſas. Hazeſe tambien

de la Ce-

de la Cedria, la qual es liquor del cedro, vn vino en esta manera. Lauan primeramente la cedria con agua dulce: y despues enxaguan con vn cyato della, cada amphora, y hecho esto, la hinchen de mosto. Calienta el vino ansi preparado, adelgaza, sirue à la tosse antigua sin fiebre, à los dolores del pecho, y de los costados, à los torcijones de tripas, à las llagas del vientre, y de los intestinos, à la materia contenida en las concauidades del pecho, à la hydropesia, à la suffocation de la madre, à las lombrizes, à los temblores, y à las mordeduras de fieras emponçoñadas. Mata las serpientes aliende desto, & instilado en los oydos que duelen, los sana.

Del vino empegado. Cap. XXXVII.

Vino empegado.

EL vino empegado se haze de pez liquida y mosto. Empero conuiene lauar primero la pez con agua marina, ò salmuera, hasta que ella se torne blanca, y el agua se escurra della muy limpia. Hecho esto, se lauarà con agua dulce otra vez: y despues de lauada, se mezclarà vna onça, ò dos, della, con ocho congios de mosto, y se dexarà todo junto ansi, hasta que dexe de heruir, y haga su assiento: y estonces se meterà en otras vasijas. Este vino calienta, digere, mundifica, limpia, sirue à los dolores del pecho, del vientre, del higado, del baço, y de la madre, no hauiendo calentura con ellos. Es vtil à las destilationes diuturnas, à las llagas internas, à la tosse, à la digestion debil, à las ventosidades, al asma, y à los desconciertos de miembros, principalmente si se aplican con lana suzia.

Del vino de axenxios. Cap. XXXVIII.

Vino de axenxios.

* Todos los cod. Gr. tiené γλεύκους, de mosto, aun q̄ los interpretes bueluen de vinagre.

* Añadese en el cod. ant. καὶ ἀποτίθενται ἐν ἡμέραις ἴσαις.

PReparase en diuersas maneras el vino de axenxios. Porque vnos à quarenta y ocho sestarios de amphoras Italianas, mezclan vna libra de axenxios Pōticos, y cuezenlo hasta que mengue la tertia parte. Despues desto, añaden seys sestarios de buen * vinagre *, y media libra de axenxios, y mezclandolo todo curiosamente, lo passan à otra vasija: y en hauiendo hecho assiento, lo cuelan, * y lo dexan reposar por tres meses * Otros atan vna mina de axenxios majados, en vn pañico de lienço ralo, y metenlos en vn cado de mosto, dexandolos alli estar dos meses. Otros toman quatro, y otros tres onças de axenxios, y del Nardo Syriaco, del Cinnamomo, de la Cassia, del Squinanto, del Calamo aromatico, de la palma llamada Elate, y de los datiles, de cada cosa destas, dos onças: y despues de hauerlo molido todo en vn almirez, lo echan en vn cado de mosto, y diligentemente atapado, lo dexan dos ò tres meses: los quales cūplidos, cuelā el vino, y passandole à otra vasija, le guardan. Otros toman. xiiij. dramas del Nardo Celtico, y de los axenxios quarenta: y atadas en vn pañico de lienço, las dexan en vn cado de mosto: y passados quarenta dias, trasiegan el vino. Otros en. xx. sestarios de mosto, echan vna libra de axenxios, y dos onças de resina de pino seca: y despues al cabo de. x. dias, cuelan el vino, y le guardan. Es el vino de axenxios confortatiuo d'estomago, prouoça la orina, sirue à los que tardan mucho en la digestion, y à los enfermos del higado: conuiene à los que padecen mal de riñones, y à los ictericos: restituye el apetito perdido, y corrige el estomago depraua do: resuelue la diuturna tension de los hypocondrios, y las ventosidades: extermina las lombrizes redondas, y prouoca las detenidas purgationes de las mugeres. Beuido en grande abundantia, y despues gomitado, socorre à los que beuieron el veneno llamado Ixia.

Del vino de Hyssopo. Cap. XXXIX.

Vino de hyssopo.

EL perfectissimo vino de Hyssopo, se prepara del Hyssopo Cilicio, ansi como el vino de axēxios: conuiene à saber, metiendo vna libra de las hojas del Hyssopo majadas, en vn'amphora de buen mosto. Empero tienense de embolver en vn pañico de lienço ralo las hojas, y juntamente con ellas algunas pedrezuelas menudas, para que con su peso lleuen el emboltorio al hondo. Cuelase aqueste vino passados. xl. dias, y metido en otra vasija, se guarda. Es muy vtil contra las indisposiciones del pecho, del costado, y de los pulmones. Sirue à la tosse antigua, y al asma. Prouoca la orina, mitiga los torcijones de vientre, modera los temblores, paroxismales y expele el menstruo.

De muchas suertes de vinos preparados con plantas diuersas. Cap. XL.

Vinos varios.

HAzese de vna mesma forma el vino de la Camedrys: el qual tiene fuerça de calentar, y de resoluer. Pordonde es vtil à los espasmos de neruios, à la ictericia, à la ventosidad de la madre, à la digestion debil, y à los principios de hydropesia. Este vino se mejora con la vejez. El de Cantuesso tambien se haze en la mesma manera, mezclando del cantuesso vna mina, con seys

feys congios del mosto. Tiene facultad el tal vino, de resoluer los humores gruessos, y las ventosidades: mitiga el dolor d'entrambos costados, y el de los neruios: tiépla los cuerpos muy resfriados: y dase con pelitre y serapino vtilmente contra la gota coral. Hazese tambien del Cártuesso vn vinagre, que tiene la mesma fuerça, metiendole como dicho es, en infusion dẽtro del. De la Betonica semejantemente se prepara vna suerte de vino, en esta manera. Tomase la yerua con sus ramos, quando està preñada de su simiente madura: y echase vna mina della en dos congios de vino: adonde se dexa por espacio de. vij. meses: los quales passados, se trascola en otra vasija el vino: el qual es muy efficaz contra muchas enfermedades internas, * ansi como la planta mesma*. En summa, todos los vinos artificiales, reciben la facultad en si, de aquellas cosas que se les mezclan. Pordonde à los que conocieren la virtud y natura dellas, les serà no difficil sacar por discretion la fuerça, y facultad de los vinos: el vso de los quales se deue permitir solamente à los libres de calentura. Preparase tambien vinagre de la Betonica, vtil para las mesmas enfermedades. Hazese el vino del Tragorigano, atadas en vn pañico quatro dramas de la tal yerua, y metidas en quatro sestarios de mosto, y trassegado à la fin de tres meses el vino: el qual sirue à los torcijones de vientre, à los espasmos y rupturas de neruios, à los dolores de los costados, à las vagabundas ventosidades, y à las flaquezas de digestion.

Vinagre de cantuesso.

* El cod. ant. tiene πρὸς ἅπασι καὶ ὁ θύμον; que es, cõtra las quales es vtil la dicha planta mesma.

De los nabos tambien se prepara vn vino llamado Bunite, majadas dos dramas de nabos, y echadas en dos sestarios de mosto, y hechas las otras diligentias de la mesma manera. Sirue aqueste vino à los flacos d'estomago, y à los cansados de combatir, ò de hauer andado mucho tiempo à cauallo. El vino del Dictamno se prepara, echando en infusion quatro dramas de Dictamno, dentro de ocho cotylas de mosto: y es vtil contra el hastio, aliende q̃ prouoca el menstruo, y expele las reliquias del parto.

Hazese el del Marruuio, echando de las hojas de aquesta yerua majadas, quando està en su vigor, ocho sestarios en vna metreta de mosto, y haziendo el resto en la forma ya declarada. Sirue este vino à las indisposiciones del pecho, y à todas aquellas cosas, à las quales es bueno el marrubio. Conficionase el del Tomillo salsero, atãdo en vn paño de lienço cient onças de la tal planta majada y muy bien cernida, y echandolas en vn'amphora de buen mosto. Vale aqueste vino à las flaquezas de digestion, al apetito perdido, *à los regueldos graues*, à los dolores hypocondriacos, à las afflictiones de neruios, à los grãdes frios del inuierno, *à los temblores paroxysmales*, y à las mordeduras de aquellas fieras, que resfrian cõ su veneno, y corrompen los miembros que tocan. Hazese de la mesma suerte el vino de l'axedrea, y sirue à los mesmos effectos. El del oregano se prepara de oregano Heracleotico, ansi como el del tomillo salsero, y à las mesmas cosas es vtil. Assi mesmo el de la Calamintha, el del poleo, y del abrotano, se conficionan en la forma q̃ el del tomillo: y cada vno dellos sirue à las flaquezas d'estomago, à los grandes hastios, y à la ictericia, por ser prouocatiuo de orina. Hazese de la mesma suerte el vino de la conyza, el qual es mas efficaz que ninguno, contra el veneno de las serpientes.

*Seguimos el Cod. ant. que tiene, ἀνεσιν καὶ μίαν.

* Añadese en el cod. ant. καὶ ἐν γονῇ.

Del vino aromatico. Cap. XLI.

Vino aromatico.

EL vino aromatico se prepara en esta manera. Tomaràs de los datiles, del aspalato, del calamo aromatico, y del nardo Celtico, de cada cosa quatro sestarios: y despues de hauerlo todo muy bien molido, encorporalo con vino passo, y haz dello vnas tortas bien grandes: las quales echaràs en doze sestarios de vn mosto austero: y atapando la vasija curiosamente, las dexaràs assi estar vna quarentena de dias: los quales passados, colaràs el vino, y le guardaràs. Sigue se otra manera de prepararle. Tomaràs del Calamo aromatico* vna onça*: del Phu siete dramas: del costo, dos dramas: del nardo Syriaco, seys dramas: de la Cassia, vna onça: del açafran, quatro dramas: del amomo, cinco: y del asaro media onça. Todas las quales cosas juntamente majadas, y atadas en vn pañico de lienço, se tienen de meter en vn cado de mosto, hasta que cesse su heruir: y estonces passarse à otra vasija el vino: el qual beuido, sirue à los dolores del pecho, del costado, y de los pulmones: à la difficultad de la orina, à los temblores paroxysmales, y à la retention de las purgationes menstruas. Sirue tambien à los que caminã por desaforados frios, y à los que accumularon copia de humores gruessos. Da color muy gratioso al cuerpo, prouoca sueño, mitiga dolor, y es vtil à las enfermedades de vexiga y riñones.

* El cod. ant. tiene ξυχμὰς s. οἱ δὲ ξυχμὰς ʃ. φοίνικος ξυχμας ʃ. que es, vi. dramas: otros iiij. dramas: de datiles, vij. dramas.

De otros vinos aromaticos y olorosos. Cap. XLII.

HAzese tambié otro vino aromatico* y muy vtil cõtra el catarro, cõtra la tosse, cõtra la indigestion, cõtra todas vẽtosidades, y cõtra la superflua humedad del estomago, en esta manera.

* Añadese en el cod. antig. καὶ ἄλλως ἀφυματίτας.

Tomaràs dos dramas de myrra: de pimienta blanca, vna drama: de la iride, ſeys: y tres dramas de anis. Las quales coſas deſpues de muy bien molidas, y atadas en vn pañico de lienço, ſe tienen de meter en ſeys ſeſtarios de vino: el qual paſſados tres dias ſe colarà, y ſe guardarà en otra vaſija. Daſe puro, y en quantidad de vn cyato, al que le ha meneſter, deſpues que ha hecho algunos paſſeos. Hazeſe del Helenio el llamado Nectarites, atando en vn pañico cinco dramas de ſu rayz ſeca, y echandola en ſeys congios de moſto, el qual ſe tiene de traſſegar paſſados tres meſes. Es vtil al eſtomago, y tambien al pecho, eſte vino: y prouoca la orina. Preparaſe el vino del nardo Syriaco, y Celtico, y del Malabathro, en eſta manera. Tomaràs de cada vna de aqueſtas coſas, la meytad de vna mina, y meteraſſas en dos congios de moſto, y colaraſſe à la fin de dos meſes. Daſe vn cyato de aq̃ſte vino, mezclado con tres de agua: y ſirue notablemente à los que padecen de los riñones, à los ictericos, à los enfermos del higado, à los q̃ no pueden libremente orinar, à los deſcoloridos, y à los flacos d'eſtomago. Otros echando en vn'amphora de vino, vna onça, ò dos, del acoro: y tres onças del nardo Celtico, ſuelen cõficionar eſte vino. Para cõponer el vino llamado Aſarite, meteràs tres õças del Aſaro, en .xij. cotylas de moſto, en el modo ya acoſtumbrado. Prouoca eſte vino la orina, y es vtil à los hydropicos, à los ictericos, y à los enfermos del higado, y de la ſciatica. Si quiſieres hazer el vino del nardo ſylueſtre, mete ocho onças de ſu rayz freſca y majada, en vn cõgio de moſto, ſegun tenemos amoneſtado: y dexalas alli eſtar dos meſes: porque ſe harà vn vino conueniente à los enfermos del higado, à los que no pueden orinar libremente, à los q̃ padecen de ventoſidades, y à los flacos d'eſtomago.

De otros vinos hechos de muchas fuertes de yeruas. Cap. XLIII.

PAra preparar el Daucite, mete ſeys dramas de la rayz del Dauco majada, en vn'amphora de buen moſto, y deſpues traſsiegale de la meſma ſuerte: y tendras vn vino vtil à los dolores del pecho, de los hypocondrios, y de la madre: el qual tambien prouoca la orina, y el menſtruo, mueue muchos regueldos, ſirue à la toſſe, y à los eſpaſmos y rupturas de neruios. Hazeſe el de la ſaluia, mezclãdo *vna onça* de ſaluia, en vn'amphora de buẽ moſto, que vale tanto como vn Ceramio. Sirue aq̃ſte vino contra los dolores de los riñones, del coſtado, y de la vexiga: reſtaña la ſangre del pecho: vale à la toſſe, à los eſpaſmos, rupturas, y contuſiones de neruios: y à la menſtrua purgation retenida. El vino Panacite ſe conficiona metiendo *vna onça del panace, en vn cõgio de moſto, y deſpues traſſegãdole. Es vtil el tal vino à los eſpaſmos, rupturas, y contuſiones de neruios: y ſirue à los que no pueden reſpirar, ſino enhieſtos. De mas deſto, adelgaza el baço crecido, ſana los torcijones del vientre, y la ſciatica: conforta la digeſtion debil, expele el parto, y el menſtruo: es remedio de los hydropicos, y ſocorre à los mordidos de las ſerpientes. El vino de acoro, y el de la regaliza, ſe hazen en la meſma manera: metiendo de cada coſa *viij. onças, en ſeys congios de moſto, para que eſten tres meſes en infuſion: los quales cumplidos, ſe paſſa el vino à otro vaſo. Siruen entrambos à dos à las paſsiones del pecho, y de los coſtados, aliende que prouocan la orina. Para hazer el vino del apio, ſe atan en vn pañico nueue onças *de la ſimiente del apio freſca y madura. y echanſe en vn'amphora de buen moſto. Da gana de comer eſte vino, ſirue à los flacos d'eſtomago, y à los que no pueden orinar: y facilita el anhelito. Hazenſe de la meſma ſuerte el vino del hinojo, el del eneldo, y el del petroſelino: y ſon vtiles à las meſmas coſas. Tambien ſe haze de la flor de la ſal vn vino, mucho mas purgatiuo que el adobado con agua marina: empero es dañoſo à la garganta, à los riñones, à la vexiga, y aſsi meſmo al eſtomago: pordonde no conuiene ni à ſanos, ni à enfermos. Hazeſe tambien vn vino llamado Phthorio, que quiere dezir corruptiuo, y abortiuo de las criaturas, plantandoſe juntamente cerca de las rayzes de las vides el eleboro, ò la eſcamonea, ò el cogombrillo ſaluage: la virtud y facultad de las quales yeruas, ſe cõmunica à las vuas: pordõde el vino que d'ellas ſe eſprime, neceſſariamente ſerà abortiuo, dandoſe à las mugeres tras el vomito en ayunas, aguado, y en quantidad de ocho cyatos. El vino del Toruiſco, llamado Thymelea, ſe prepara en la forma ſigiente. Metenſe .xxx. dramas de los ramillos del toruiſco, acompañados de fructo, y de hojas, en tres congios de moſto, y dexanſe heruir manſamente, haſta que ſe conſuma el vn congio: el qual cõſumido, ſe cuela el reſto, y ſe guarda. Purga eſta ſuerte de vino los humores aquoſos, y reſuelue el baço crecido. Aſsi meſmo el de la Camelea ſe haze, metiendo *doze dramas *de ſus hojas majadas y cernidas, quando aqueſta planta florece, en vn congio de moſto: y traſſegando deſpues el vino à la fin de dos meſes: el qual ſirue à los hydropicos, à los enfermos del higado, à los de canſantio molidos y quebrantados, y à las mugeres que no quedan bien purgadas del parto. Preparaſe con la Camepitys el vino en la meſma manera, y ſirue à las meſmas coſas,

* Otros cod. tienen ἰγγίας ś. que es. viij. onças.
* ἰγγίας ś. ſe lee quaſi en todos los codic. Gr. que es viij. onças.

* El cod. ant. tiene ʃραχ. ś. que es, vna onça.

* El cod. ant. ʃραχ. que ſon dramas.

Vinos abortiuos.

* Algunos codices tienen, οὐγγίας. que es onças.

mas cosas, siendo prouocatiuo de orina. El vino de la mandragora se haze en la forma siguiente. De la corteza de su rayz, tomarás media mina, y despues de cortada y enhilada, la meterás en vn cado de mosto, y passados tres meses, trassegarás el vino: del qual se suele dar la quantidad de media cotyla, mezclada con el doble de vino passo, por vna beuida mediocre. Dizese que mezclada vna cotyla de aqueste vino, con vn congio de qualquier otro, y beuida, haze luego dormir profundissimamente: y que beuiendose vn cyato del, con vn sestario de algun otro vino, despacha. Si se beue mediocremente este vino, mitiga el dolor, y engruessa los humores que corren. Dado à oler, y echado en clysteres, sirue à los mesmos effectos. Preparase con el Eleboro el vino en la forma siguiente. Tomaras. xij. dramas de eleboro negro molido, y metidas en vn pañico de lienço limpio, las echarás en vn congio de mosto adobado con agua marina: y en dexando de heruir, lo trastornarás todo muy batucado sobre quatorze, ò quinze congios de agua marina: y passados algunos dias, colarás el tal vino, y le accõmodaras al vso, dando del à la salida del baño, à los que houieren gomitado despues de cena, vn cyato mezclado cõ agua, para que les relaxe el vientre: ò preparale en esta manera. Toma del Eleboro. xx. dramas: del junco oloroso. xij. onças: y de la Spica nardi Syriaca. xiij. onças. Todo esto molido, cernido, y atado en vn paño de lienço, lo meteras en siete sestarios de vino Coo, dexãdolo en infusió vna quarentena de dias: el qual tiempo expirado, colarás el vino, del qual darás à beuer vna hemina y media. Prepararle has tambien en aquesta forma. Echarás doze sestarios de agua marina cozida, y seys libras del eleboro blanco, en vn'amphora de buen mosto, y dexarasso todo junto. xl. dias: al cabo del qual espacio, colaras el vino, y aplicarasse al vso. Puedes tambien hazerle, tomando del eleboro. xij. dramas: y de aphronitro el tertio: y echando lo vno y lo otro en infusion dentro de seys sestarios de mosto, por espacio de. xv. dias: los quales cumplidos, se cuela el vino, y se guarda para vsar del, passados seys meses: empero haze mal parir esta suerte de vino. Harasse tambien deste modo. Meterás las vuas ya passadas al Sol, en vna metreta de mosto (contiene vna metreta. x. congios) y juntamente veynte dramas de yesso: y despues de hauer dexadolo en infusion dos dias, añadiras del eleboro negro. xxx. dramas: del junco oloroso, y del calamo aromatico, de cada vno otras tantas: de la grana del enebro, dos sestarios y vn triente: y finalmente de la myrra, y del açafran, de cada cosa vna drama: emboluiẽdo todas aquestas cosas en vn pañico de lienço, y colgãdolas dentro del dicho mosto, por vna quarẽtena de dias: el qual espacio cumplido, colarás el vino, y darás dos ò tres cyatos del, mezclados con agua. Purga las mugeres despues del parto natural, y abortiuo: expele la criatura del vientre: y es effi caz remedio contra la suffocation de la madre. Para hazer el vino Scammonite meterás en vn congio de mosto, quinze dramas de la rayz de la escamonea, arrancada quando se siegan los panes, molida, y atada en vn pañico de lienço: y dexarasla estar en infusion. xxx. dias. Este vino relaxa el vientre, y purga la flema, y la colera.

* El cod. ant. tiene ἀραιῶ. que es, raloː la qual lectiõ mas me agrada.

ANNOTATION.

NO moriremos de sed, pues tenemos tantas, y tan exquisitas suertes de vinos: la preparation de las quales no requiere mi exposition, hauiendo sido tratada distinctamente, y cõ grande claridad, de Dioscorides. Pordonde no tengo que dezir otra cosa, sino q̃ en aquellos felicissimos tiempos, no ganauan nada los boticarios: porque no hania ciudadano, ni labrador, tan fallido, que en su bodega no tuuiesse ordinariamente varias confecciones de vinos, para defenderse de todas las indisposiciones y enfermedades, que al cuerpo humano hazen continua guerra: y tenianlo cierto aquellos bien entendido: visto que ay tanta enemistad entre nuestros cuerpos, y las cosas medicinales, que si no se las damos cubiertas y disfraçadas, las admiten de mala gana, y à las vezes las gomitan, con mucho dessabrimiento. De suerte que mientras fuere possible, siempre deuen los medicos, preparar à sus enfermos las viandas de tal manera, que les den facil y agradable mantenimiento, y les siruan juntamente de familiar medicina.

Naciò la origen de los vinos adobados con agua marina (segun cuenta Plinio) de la infidelidad de vn esclauo: el qual rehazia cõ agua cogida del mar, lo que sacaua cada dia de los toneles, para se emborrachar: hasta que el negocio fue descubierto. Los antiguos escriptores llamaron mala punica apyrena, que quiere dezir granadas sin cuexquezillos, à cierto genero dellas, que por tenerlos muy menudicos, parecia carecer dellos. Otra cosa no resta que poder dezir al presente, sino que pues hauemos venido, vamos alegremente à cauar en las mineras de los metales, visto que resulta dellos à los cuerpos, y à las haziendas, no menor prouecho, que de las viñas.

De toda suerte de mineral, y primero de la llamada Cadmia. cap. XLIIII

LA mas excellente Cadmia de todas, es aquella de Cypre, llamada Botryitis: la qual es maciça, mediocremẽte pesada, y antes ligera, que graue. Muestrase por de fuera granada, tiene

color d'eſpodio, y quando ſe haze pedaços, por de dentro es cardena y cenizienta. El ſeguudo lugar tras eſta, ſe atribuye à aquella, q̃ ſiendo azul por de fuera, y por de dentro mas bláca, tiene en ſi ciertas venas, como las de la piedra Onychite: y tales como eſta ſon las eſpecies de Cadmia, que ſe cauan de las antiguas mineras. Hallaſe tábien otra ſuerte de Cadmia, llamada Placodes, que quiere dezir encoltrada, la qual es ceñida de ciertas vetas à manera de cintas, de do vino à llamarſe tambien Zonitis. Otra tiene por nombre Oſtracitis, que denota de forma de tieſto: la qual es ſubtil, y por la mayor parte, negra: de mas d'eſto ſu ſuperficie parece ſer amaſſada de tierra. Tieneſe por inutil la blanca. La Botryitis, y la llamada Onychitis, ſiruen mucho para las medicinas que ſuelen adminiſtrarſe à los ojos: anſi como las otras, para los emplaſtros y poluos, que tienen fuerça de deſſecar, y de encorar las llagas: para las quales coſas tambien la de Cypre es vtil. Reprueuaſe la que viene de Macedonia, de Thracia, y d'Eſpaña. La Cadmia tiene virtud de apretar, de henchir las llagas vazias, de limpiar la ſuziedad que ſe engendra en ellas, de atapar los poros, de deſſecar, de cóſumir la carne ſuperflua, de hazer coſtras como cauterio, y finalmente de encorar las llagas malignas. Engendraſe* la Cadmia* del hollin que ſe apega à las paredes y techos de las hornazas, quando ſe hunde el cobre: en la cumbre de las quales hornazas, ſuele hauer entretexidas vnas grandes barras de hierro, llamadas Aceſtidas, de los que trabajan en los metales, para que ſe detengan en ellas, todas aquellas coſas que ſe leuãtan del cobre: las quales coſas de dia en dia engroſſandoſe, vienen à hazerſe vn cuerpo, y à produzir vna vez vna eſpecie, y otra vez dos, y otra finalmente todas las eſpecies de Cadmia. Hazeſe tambien vna ſuerte de cadmia, quemando la piedra llamada Pyrites, que ſe ſaca de aquel monte de Cypre, que eſtà encima de la ciudad de Sola: en el qual ſe hallan vnas ciertas venas de la Calcitide, del Miſy, del Sori, de la Melanteria, del Cyaneo, de la Cryſocola, del Calcanto, y del Diphryges. Algunos dizen que tambien ſe halla la Cadmia en las mineras de piedras: y eſto engañados por ciertas piedras, que con ella tienen gran ſemejança: como es aquella, que ſin virtud alguna, en la ciudad de Cuma ſe halla. Empero differentianſe todas eſtas ſuertes de piedras, porque no ſon tan peſadas como la Cadmia: y porque maxcadas, no mueſtran eſtraño ſabor al guſto, aun que dan gran deſſabrimiento à los dientes, lo qual no haze la Cadmia, dexãdoſe tratar dellos. Diſciemenſe tambien por eſta razon, que la Cadmia molida, y batida con vinagre, deſpues de ſecada al Sol, torna à juntarſe en vn cuerpo: lo qual no acontece à las piedras. De mas deſto, las piedras molidas, y echadas en el fuego, deſparan, y ſaltan, dando de ſi vn humo de la meſma color del fuego: mas la Cadmia ſe eſtà repoſada, y leuanta vn hollin amarillo, y quaſi de la color del cobre, à manera de ciertos ceñideros liſtados. Conoceſe aſsi meſmo la differentia, porque las piedras encendidas, y deſpues reſſriadas, pierden ſu natural color, y bueluenſe mas ligeras: empero la Cadmia no harà mudança ninguna, ſaluo ſi no eſtuuiere muchos* dias* al fuego. Hazeſe vna Cadmia mas blanca, y mas ligera, mas no de tanta efficacia, en las hornazas à do ſe hunde la plata. Para quemar aquella primera, conuiene cubrirla muy bien de braſa, haſta que ſe pare muy reluziente, y alce ampollas, como la eſcoria del hierro: y eſtonces amatarla con vino Amineo, ſi queremos hazer della emplaſtros: anſi como con vinagre, queriendo vſar della contra la ſarna. Otros deſpues de anſi quemada, la deſhazen con vino, y la tueſtan otra vez en vna olla cruda, haſta que ſe buelua como la piedra Pomez: y tornandola à moler con vino, la queman la vez tercera, haſta que ſe conuierta perfectamente en ceniza, y pierda toda aſpereza. Vſan de la Cadmia anſi preparada, en lugar del Spodio. Para lauar la Cadmia, la majaremos en vn mortero con agua, derramando ſiempre el liquor, haſta que con el ſe vaya toda la ſuziedad: y hecho eſto, la guardaremos formada en paſtillas.

* El cod. ant. tiene κάδμιδα. que es, vna ſuerte de cadmia.

* El cod. ant. tiene, ὥρας, horas.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, καδμία. Latino, Cadmia. Ar. Climia. No differe de la Tuthia vulgar.

Tieneſe por aueriguado, que no ſe halla elemento puro en el vniuerſo, ſino que todos andan mezclados, violandoſe vnos à otros, y entre ſi meſmos cometiendo mil adulterios. De la qual mezcla y confuſion nace, que en todas las regiones elementares, ſe engendran muchos cuerpos compueſtos, aun que en vnas mas perfectos que en otras. Dexando pues à parte las cometas, y los dardos ardientes, que en la region del fuego ſe encienden: el granizo, la nieue, y los rayos, que ſe forman en aquella del ayre: y finalmente la infinidad de los peces, que ſe crian y mantienen en la del agua: digamos que en las entrañas de nueſtra madre commun la tierra, concurriendo alli la virtud de los otros tres elementos, ſe engendran muchas y muy diuerſas eſpecies de minerales, ſegun la variedad de la mezcla. Porque ſi en la miſtura ſe hallare mucho mayor portion de tierra, que de ayre, ni de fuego, ni de agua, engendraraſe vn cuerpo muy graue, ſeco, duro, eſpeſſo, y eſcuro, qual es el hierro. Si en la meſma proportion ſobrepujare el agua, naceràn minerales claros y tranſparentes, anſi como los diamantes, los ſafires, y otras muchas piedras precioſas.

De la meſma

De la mesma suerte si en la mixtion concurriesse mayor copia de fuego, ò de ayre, que de tierra, ò de agua, (lo qual en la jurisdiction de la tierra tengo por vna cosa imposible) se engendrarian vnos cuerpos linianos, subtiles, transluzidos, luminosos, y por dezirlo, summariamente semejantes à los del cielo. Acontece algunas vezes, que el agua juntamente y la tierra, quasi con iguales fuerças y facultades, conspiren contra los otros dos elementos, y notablemente los obscurezcan: en la qual mezcla suelen engendrarse vnos minerales de natura fluente, maciços, graues, y algun tanto claros, y reluzientes, como lo son el oro, la plata, el cobre, el estaño, el azogue, y el plomo: concurriendo siempre à la generation de los mas preciosos, y perfectos metales, mas perfecta, mas pura, y mas acendrada materia: y por el contrario, mas feculenta & impura, à la de los imperfectos y viles. Empero conuiene aduertir, que mientras mayor portion de ayre ò de fuego se mezclare con el agua y la tierra, mas ligeros seran los metales ò piedras que se engendraren.

Suelense empedernecer y hazerse piedra muchas vezes las plantas, los animales, y todas aquellas cosas que siendo en si muy porosas, estuuieron sepultadas mucho tiempo debaxo de tierra. Porque como reciban en sus concauidades y poros el liquor ò materia petrifica, vienense à endurecer, y à encorporar con ella: y en si se veen ordinariamente en Venetia, algunos huessos y troncos petrificados, de los quales yo tengo para muestra algunos pedaços.

De los cuerpos minerales vnos se cuajan con frio, y otros con calor y sequedad se endurecen. Cuajanse con frio los metales: y ansi consta que con calor se derriten, y se resueluen. Con calor y sequedad se empedernecen aquellas piedras, que se deshazen con agua: y cuajanse con el frio, las que suelen hundirse al fuego. Empero que la mayor parte dellas se endurezca con algun demasiado calor, ò elementar, ò celeste, q̃ las cueze, y las assa, puedese colegir, de las que en el cuerpo humano, verdadero dechado y retrato de la machina vniuersal del mundo, se engendran: las quales à mi juyzio, no son otra cosa, sino cierto humor pegajoso, que se cozio y tostò en la vexiga, ò en los riñones, ansi como los ladrillos suelen cozerse en el horno.

Quieren algunos, que las piedras claras y transparentes, de agua sola congelada con gran frio se engendren: y ansi dizen que el Crystal no es otra cosa sino vn yelo muy congelado: en lo qual toscamente se engañan. Porque si fuesse assi como ellos affirman, todas las piedras relumbrantes y transparentes, nadarian encima del agua, como suelen nadar los yelos: empero consta que se van subito al hondo: y ansi conuiene tener por cierto, que juntamente con el agua, concurrio para las engendrar, alguna portion de tierra, muy limpia y purificada. De mas desto, el Crystal tiene siempre figura exangula, ò de seys esquinas: la qual no tendria, si fuesse yelo: pues se cuajaria siempre en diuersas formas. Crystal.

Tambien la varia mixtion de los elementos, es occasion y causa, de tanta variedad de colores, quãto en los minerales se halla: concurriendo juntamente con ella, la virtud de los cuerpos celestes, sin la qual ni nacer, ni biuir, ni crecer, puede alguna cosa en este mundo inferior. Pordonde no solamente los Alchimistas, empero tambien los Astrologos, atribuyen à cada metal, vn planeta propitio, que à su generation presida y assista: y le de toda su actiuidad y fuerça. Al Oro pues assignan el Sol, por la grande conformidad y semejança que entre ellos hallan: visto que ansi como aquel espejo y ojo del vniuerso, con sus rayos alegra y fortifica todo quanto ay criado: ni mas ni menos el oro, con su vista sola engendra increyble alegria, y dado à beuer potable, introduze tanta fuerça, y vigor, que es bastante para resuscitar los muertos. Abuelitas de las quales virtudes tiene vna sola tacha, que es muy grande hechizero. Digolo porque todos los que le tratan, de tal suerte à el se afficionan, que arriscaran cuerpo y alma, solamente por abraçarle. De la Plata (segun dizen, y no sin gran fundamento) tiene especial cuydado la Luna: del hierro Mars, y ansi del se forjan las armas: del Azogue Mercurio, porque entrambos son inconstantes, y bullicios: del Estaño Iupiter: del Cobre Madona Venus, y cierto meritamẽte: pues es justo q̃ siendo ella Cypria, mire mucho por el metal, q̃ tanto nobilita su patria: y finalmẽte del Plomo, el pesado viejo Saturno. De los quales siete planetas, no solamente reciben el ser, todos estos metales, empero tãbien los nõbres: como suelen los ahijados, recebir los apellidos de sus compadres. De modo que cada vno dellos, vltra su proprio nombre, vsurpa el de su Planeta, llamandose el Oro, Sol: la Plata, Luna: y los otros por la mesma manera. Quanto à la generation de las piedras, tambien es sententia en razon fundada, que à cada linage dellas, se inclina vna de las estrellas fixas, y la da su fuerça y vigor: Sol. Luna. Mars. Mercurio. Iupiter. Venus. Saturno.

Salen de los metales, quando se purifican en las hornazas, algunas cosas muy viles à la vida y salud humana: como son la Cadmia, la Pompholix, el Spodio, y la Escoria. Por la Cadmia entiende en el capitulo presente Dioscorides, el hollin que se leuanta del cobre, quando le hunden para purificarle. De la qual nos propone cinco especies, ò differentias: conuiene à saber, la Botryite, la Onychite, la Placode, la Ostracite, y la que suele hazerse de la piedra Pyrite quemada. Todas estas especies de Cadmia se llaman factitias y artificiales: porque dado que ayan nacido juntamente con el cobre las quatro dellas, y la quinta en la piedra Pyrite (por el qual respecto se podrian tambien llamar naturales) toda via se apartan con fuego y con arti-

Botryite cad. con artificio. La Botryite no es otra coſa, ſino aquella parte de hollin, q̃ por ſer mas ligera, ſuele apegarſe à la cumbre de la hornaza, y colgar della como vn razimo: dedonde la vino el nombre. Llamaſe aqueſta eſpecie Tuthia ordinariamente por las boticas: aunque la verdadera Tuthia de Serapion, es la perfecta Pompholix. Las otras tres differentias ſiguientes de Cadmia, ſe cogen de los lados, y de la boca de la hornaza: y differen anſi en ſubſtantia, como en color, y figura, por ſer diuerſamente toſtadas y eſtendidas del fuego. Empero hazeſe dellas poco caudal en caſos de medicina: por hallarſe à la continua gran copia de la Botryite, la qual las haze muy gran ventaja: no obſtante que Plinio tiene por mas ſubtil y mejor, la que ſe rae de la boca de la hornaza, llamada Capnitis. Vltra todas las eſpecies artificiales ya dichas ſe halla en Cypre vna Cadmia natural y perfecta, q̃ tiene forma de piedra, y ãſi como ſale de las mineras, ſin mas meterla en el fuego, haze marauillosos effectos en todas aquellas enfermedades, à las quales ſon dedicadas las otras: de ſuerte q̃ aqueſta tal, es la mas excellente. Hizo della mention Galeno, en el lib. ix. de la materia medicinal, alabandoſe de la hauer llenado de Cypre, y diſtribuido por Aſia & Italia entre ſus amigos y familiares, los quales por razon della, le bizieron deſpues infinitas gratias. Algunos quierẽ que aqueſta natural Cadmia, ſea la piedra llamada Calaminar, con que dan color amarillo al cobre, y le hazen Laton moriſco. Toda eſpecie de Cadmia tiene fuerça de deſſecar, de reſoluer ligeramente, y de mundificar: lo qual haze la cogida de las hornazas con alguna mordication, por cauſa del agudeza que concibio del fuego: y anſi ſe deue ſiempre aplicar lauada, principalmente quando ſe adminiſtra à los ojos. Del reſto, entre calor y frio es templado.

Tutbia de Serapion.

Pomholyx.

Capnitis cadm.

Cadmia natural.

Piedra calaminar.

De la Pompholyge, y del Spodio. Cap. XLV.

LA Pompholyge, aun que differe del Spodio ſegun eſpecie, toda via es del meſmo linage. Empero el Spodio es algun tanto negro, y por la mayor parte mas graue que la Pompholyge: de mas deſto lleno de pajas, de tierra, y de pelos, como vaſſura, y barredura del ſuelo, y de las paredes de las hornazas, en las quales ſe hũde el cobre. Mas la Pompholyge es graſſa, blanca, y en tanto grado ligera, que ſe la puede lleuar el viento: de la qual ſe hallan dos differentias: conuiene à ſaber, vna, que tira à color de cielo, y es algun tanto graſſa: y otra que ſe mueſtra muy blanca, y en extremo ligera. Hazeſe la blanca Pompholyge, quando perficionando el cobre, los officiales de las hornazas, por hazerla mas excellẽte, ſuelẽ echar ſobr el meſmo cobre que hunden, gran quantidad de Cadmia molida: por quanto el hollin que ſe leuanta della, ſiendo blanquiſsimo, y muy ſubtil, ſe conuierte en Pompholyge: la qual no ſolamente de la purification, y materia del cobre, empero tambien de ſola la Cadmia, encendida dieſtramente cõ fuelles, à las vezes ſuele engendrarſe, por eſta via y manera. En alguna caſa de dos ſobrados, ſe fabrica vna hornaza, cuya cumbre reſponde à vna ventanilla mediocre, que en el techo eſtà abierta. La pared de la camara, à la qual eſtà la hornaza arrimada, tiene cierto agujero angoſto, que llega haſta la canal de la dicha hornaza: por el qual paſſa la nariz ò fiſtula de los fuelles. Tiene tambien vna portezica à propoſito, para que pueda ſalir, y entrar el artifice. Pared en medio de aqueſta camara propria de la hornaza, eſtà otra deputada à los fuelles, y al que ſopla con ellos. Fabricada en eſta manera la hornaza, ſe enciende carbon en ella: ſobre el qual echa la Cadmia deſmenuzada el artifice, deſde ciertos lugares que eſtan encima de los bordes de la canal. Haze tambien lo meſmo el miniſtro del dicho artifice, y juntamente añade carbones, haſta que ſe reſuelua toda la Cadmia, que tienen intention de gaſtar. De la qual conuertida en humo, todo lo ſubtil, y liuiano, ſe ſube à la alta camara, y pegandoſe à las paredes, y al techo della, viene à hazer vn cuerpo, el qual luego en el principio, ſe parece à las ampollas que ſe leuantan del agua: y deſpues como ſe va engroſſando, tiene forma de copos de lana bien carmenados: empero lo mas graue y peſado, deciende à baxo, de ſuerte que parte dello ſe pega à las paredes de la hornaza, y parte ſe eſtiende por el ſolar de la camara. Tieneſe por peor aqueſto grueſſo, que lo ſubtil, por razon que trahe con ſigo mucha tierra y ſuziedad, quando ſe coge. Algunos pienſan que de aqueſta manera tan ſolamente ſe haze el Spodio ya dicho. Tieneſe por excellentiſsimo el que viene de Cypre, ſi remojado en vinagre, da de ſi vn tufo de cobre, y teniendo el color algun tanto pezieto, es cenagoſo al guſto: y ſi echado puro en las braſas, hierue cobrando cierto color celeſte. Las quales ſeñales nos conuiene tener ſiempre delante los ojos. Porq̃ algunos le falſifican con cola de toro, con pulmon de cordero, ò con el marino, y finalmente cõ higos por madurar quemados, y cõ otras coſas deſte jaez. Empero conoceſe

ceſe facilmente el engaño, atento que en la prueua de los Spodios falſificados, ninguna coſa de las ante dichas ſe halla. Lauaràs la Pompholyge cõmunmente en eſta manera. Deſpues de atada en vn pañico de lienço limpio y de mediocre raleza, ò ſeca, ò remojada con agua, la meteràs en vn bacin lleno de agua celeſte: y la çapuzaras, meneandola hazia todas las partes: con la qual induſtria todo lo pegajoſo y vtil, ſe colarà por la tela, quedandoſe en ella las hezes. Hecho eſto, dexaràs que haga ſu aſsiento el agua, y deſpues la colaràs juntamente con la ceniza, y tornando à echar otra agua freſca de nueuo, la reboluerás, y à la fin la colaràs en la meſma forma, mudando y colando tantas vezes el agua, haſta que no ſe vea en ella ninguna reſidentia arenoſa. Finalmente deſpues de colada y derramada el agua, ſecaràs la ceniza, y la guardaràs. Otros tomada la Pompholyge ſeca, la deſhazen todo lo poſsible entre las manos con agua: y en teniendo cuerpo de miel, la cuelan por vn pañico de lienço no muy tirado, ſobre algun vaſo que la reciba. Empero para que paſſe mas facilmente, echan agua copioſa ſobre el dicho pañico, y reboluiendo bien la ceniza, de todo lo que ſe cuela cogen con vna cuenca las partes eſpumoſas que encima del vaſo nadan: y cogidas las guardan en vna olla de barro nueua: mas aquello que haze aſsiento, deſpues de paſſado blandamente por vn cedaço, lo echan en otro vaſo, dexado todo lo arenoſo y grueſſo que decendio al hondo. Deſpues deſto, dexan otra vez que la ſubſtantia pedregoſa decienda à baxo, y traſsiegan las partes mas ſubtiles en otro vaſo, y no ceſſan de hazer aqueſto, haſta que la ceniza quede libre de arena, y muy limpia. Otros echan en agua poco à poco la Pompholyge entera, creyendo que las arenas y piedras con ſu proprio peſo decenderan al hondo: y las pajas y pelos por virtud de ſu ligereza, ſe ſubiràn arriba, y anſi toman la ceniza de en medio, y echada en vn mortero, la lauan como la Cadmia. Lauaſe tambien con vino de Chio adobado con agua marina, en las formas ya declaradas: y hazeſe anſi mas eſtiptica, que la que ſe laua con agua. La Pompholyge tiene fuerça de conſtriñir, de reſfriar, de henchir, de mundificar, de atapar los poros, y de deſſecar algun tanto: y cuentaſe entre aquellas medicinas, que ligeramente produzen coſtras ſobre las llagas. Si fuere meneſter quemar el Spodio, deſpues de molido curioſamente, y batido con agua, le formaràs en paſtillas: las quales pondràs en vna olla de barro nueua, ſobre ligeras braſas, boluiendolas amenudo, haſta que ſe ſequen, y ſe paré bermejas. De mas deſto conuiene ſaber, que del oro, y de la plata, y del plomo, ſe haze tambiẽ Spodio: aun que deſpues del que viene de Cypre, ſe tiene por mas excellente, el que ſe haze de plomo.

Spodio.

De los Antiſpodios. Cap. XLVI.

EMpero porque algunas vezes no tenemos à mano el Spodio, y ſe hallã algunas coſas muy vtiles, que tienen la meſma fuerça, y en ſu lugar pueden ſubſtituirſe (dedonde vinieron à llamarſe Antiſpodios) me parece ſer neceſſario, declarar quales ſean las tales coſas, y en que forma deuan adminiſtrarſe. Tomaràs pues las hojas del arrayhan cõ ſus flores, y con ſu fructo por madurar, y echadas en vna olla de barro cruda, y cubierta con vna cobertera muy horadada, las dexaràs en la hornaza, haſta que ſe cueza la olla. Hecho eſto, las tornaràs à meter en otra olla cruda: la qual en ſiendo toſtada, ſacaràs la ceniza, para vſar della, deſpues de lauada. Hazeſe el Antiſpodio en la meſma forma, de los tallicos tiernos del azebuche, ò del oliuo domeſtico, con ſus flores: ò de los membrillos hechos pedaços, y limpios de ſus coraçones: ò de agallas * verdes *: ò de algunos handrajos de lienço: ò de moras blancas (quiero dezir antes que eſten maduras) y ſecadas al Sol: ò del Lentiſco, ò del Terebinto: ò de la Enanthe: ò de las hojas de la çarça muy tiernas: ò de la cima del box: ò del Pſeudo cypero con ſu flor. Algunos toman los pimpollos de la higuera, y deſpues de ſecos al Sol, los preparã en la meſma manera: otros la cola del toro: y finalmente otros la lana ſuzia y por carmenar, bañada con pez, ò cõ miel: todas las queles coſas ſuelen vſurparſe en lugar del Spodio.

Antiſpodio.

* Añadeſe en el cod. ant. ἄωσα.

POr ſer de vn meſmo linage la Pompholyge, y el Spodio, y tener quaſi la meſma fuerça, confunde aqui ſus nombres Dioſcorides: y tratando como ſe deua de preparar aquella, nos da juntamente à entẽder, q̃ anſi deue de prepararſe eſtotro. Llamò à la Pompholyge Serapion Tuthia, dado que la Tuthia que ordinariamente nos mueſtran los boticarios, no es otra coſa ſino la Cadmia Botryitis, muy diuerſa de la Pompholyge: viſto que la Tuthia vſual, es duriſſima, de color ceniziento, y notablemente peſada: y por el contrario la verdadera Pompholyge (qual yo la tengo en mi promptuario) tiene de ſer muy blanda, blanca como harina, y en extremo grado ligera. De ſuerte que la Tuthia cõmun, y la Cadmia, ſon vna meſma coſa: y anſi podemos tener por cierto, que ni la Pompholyge verdadera, ni el Spodio legitimo, ſe adminiſtra por las boticas, pu-

ANNOTATION.

Pompholyge.
Tuthia.
Cadmia botryites.

ticas, pudiendoſe hauer gran copia de entrambas coſas, ſi los boticarios fueſſen tan zeloſos de ſu honrra y conſcientia, como ſolicitos de acumular dineros. Tiene la Pompholyge y el Spodio algun tanto de facultad venenoſa, pordonde no ſe deuen dar jamas por la boca, como ſe da el Antiſpodio: el qual ſe haze de todas aquellas coſas, que aqui propone Dioſcorides: y tambien de rayzes de cañas, como aquel que tanto celebra Auicenna, contra las paſſiones del coraçon. Torno à dezir en ſumma, que los boticarios no tienen la verdadera Pompholyge, que es la Tuthia de Serapion, ni el legitimo Spodio: ſino que por aquella nos venden la Cadmia, y por el Spodio, nos preſentan vn Antiſpodio, hecho de marfil muy quemado. Llamaron

Nil album. *algunos Nil album à la Pompholyge, por no la confundir con la Cadmia, la qual es cardena, ò cenizienta: dedõde nacio aquel prouerbio que dize, Nil eſſe oculis cõmodiſſimum: cuyo ſentido es ambiguo y doblado: pues por vna parte nos da à entender, que la Pompholyge, ò Tuthia, es medicina ſingular para los ojos enfermos: y por otra nos auiſa, que el mas excellente remedio, es no hazerles nada. No vſaremos del Antiſpodio, ni del Spodio (ſi queremos à Galeno dar credito) mientras tuuieremos la Pompholyge à mano. Empero tieneſe de entender eſto, en las enfermedades extrinſecas: quiero dezir en las llagas, y hauiendoſe de aplicar por de fuera. Porque (como ya tengo dicho) el Antiſpodio ſe ſuele dar por la boca vtilmente, en algunas enfermedades: mas la Pompholyge y el Spodio, no ſe beuen ſin gran peligro. La Pompholyge ſiendo muy biẽ lauada, deſſeca ſin mordacidad alguna todas las llagas malignas: meteſe en los colyrios, q̃ ſe hazẽ para los jos: y es medicina muy ſaludable, contra la corruption de los miembros ſecretos, y vergonçoſos.*

Del Cobre quemado. Cap. XLVII.

TIeneſe por muy bueno aquel cobre quemado, que es roxo, y quando le deſmenuzan cobra color de cinabrio: porque el negro fue demaſiadamente quemado. Hazeſe de los clauos de las naues deſpedaçadas pueſtos en vna olla de barro cruda: ſobre los quales ſe eſparze açufre, con igual quantidad de ſal, entreueradamente. Hecho eſto, ſe atapa muy bien la olla con barro, y anſi atapada, ſe mete en la hornaza, haſta que perfectamente ſe cueza. Otros en lugar de açufre y de ſal, meten la piedra alumbre. Otros ſin açufre, y ſin ſal, meten el cobre en la olla, y le dexan quemar muchos dias. Algunos meten ſolamente el açufre: mas el cobre que anſi ſe quema, ſale muy ahumado. Otros vntan los clauos con vna mezcla de alumbre deſmenuzable, y de açufre, y vinagre: y pueſtos en vna olla cruda, los queman. Otros deſpues de los hauer bañado bien con vinagre, los queman en vna olla de cobre: lo qual hazen dos y tres vezes, y al cabo de la tercera los guardã. Es el mas excellẽte de todos, aq̃l q̃ ſe q̃ma en el xayro. Tras el qual ſe alaba el de Cypre. El Cobre q̃mado reſtriñe, deſſeca, adelgaza, reprime, trahe hazia fuera, mũdifica las llagas, encora, corrige los males de ojos, come la carne ſuperflua, ataja las llagas que eſtienden ſu corruption, y beuido con aguamiel, ò tomado con miel en forma de lamedor, ò vntado, es prouocatiuo de vomito. Lauaſe como la Cadmia el cobre quemado, mudando el agua quatro vezes al dia, haſta q̃ en ella no ſe vea coſa reluziente, ò eſplendida. Tãbien la Eſcoria del cobre lauada en la meſma forma, tiene la facultad meſma, empero no de tanta efficacia.

Griego, χαλκὸς κεκαυμένος. Lat. Æs vſtum. Caſt. Ferrete. Cat. Ferret. Por. Cobre queimado. It. Rame abruciato.

NOMBRES ANNOTATION. *HAzian antiguamente de cobre no ſalamente los clauos, empero tambien las armas, anſi porque tenian en aquel tiempo mayor copia d'eſte metal, que del hierro, como porque el cobre no ſe dexa comer de herrumbre, y mientras mas le trabajan, mas duro ſe buelue, y mas fuerte: y anſi ſe saca del lago de Neme oy dia vna barca à pedaços, la qual (ſegun ſe alcança por conjectura) fue fabricada en tiempo de Iulio Ceſar: y juntamente con ſus tablones vnos clauos de cobre tan fuertes y tan enteros, como ſi agora fueran forjados. Eſcogiò Dioſcorides los clauos de los nauios, mas que otros ningunos, porque aquellos cobraron del agua marina, vna cierta virtud muy vtil, para coſas medicinales. Empero no pudiendo hauer los tales clauos à mano, buſcaremos el cobre mas antiguo que hallaremos, y aquel quemaremos, en la forma ya declarada. Tiene el cobre quemado vna cierta agudeza, que pierde lauandole: pordonde ſi quiſieremos adminiſtrarle à cuerpos robuſtos y duros, no curaremos de le lauar: empero ſiempre le lauaremos, hauiendole de aplicar à los tiernos y delicados.*

De la flor del Cobre. Cap. XLVIII.

Flor de cobre. LA flor del cobre, la qual llamaron algunos raedura de clauos viejos, es tenida por excellente, ſi facilmente ſe deſmenuza, ſi quando la muelen ſe buelue roxa, ſi en ſu forma y menudeza es ſemejante al mijo, ſi es graue, ſi reluze mediocremente, ſi aprieta, y ſi no tiene mezcla alguna de la limadura del cobre, con la qual ſuele falſificarſe: aun que ſe conoce facilmente la fraude, por quanto la limadura trahida entre los dientes ſe eſtiende. La manera de hazerla es aqueſta. Quando el cobre derretido en la hornaza, ſe cuela por las canales à ſu receptaculo, y los miniſtros de aquel negotio, para quitarle toda la ſuziedad, le echan agua puriſsima encima, por

reſtriarle

restriarle, acontece que de aquella subita congelation y espessura, salga y quasi se escupa la dicha flor: la qual tambien tiene virtud estiptica, cósume la carne demasiadamente crecida en las llagas, y resuelue los impedimentos que offuscan la vista: empero es notablemente mordaz. Beguidos quatro obolos della, purgan los gruessos humores. Deshaze las carnosidades que crecen dentro de las narizes, y aplicada con vino, reprime las postillas del siesso. La flor blanca y molida, se sopla vtilmente por vn cañon dentro de los oydos sordos de mucho tiempo: y aplicada con miel, reprime la hinchazon de la campanilla, y de las agallas.

ANNOTATION.

Grauissimo y capital es el error de aquellos, que por la flor del cobre descripta en el presente capitulo, entienden el Cardenillo: el qual no deue llamarse flor, sino herrumbre del cobre. Cogerás copiosamente la flor en esta manera. Subito q̃ el cobre será colado en su receptaculo, antes q̃ de si se cõgele, echarás sobr'el vna caldera de agua fria, y muy clara: por razon de la qual, se alçará luego del cobre vn vapor impetuosissimo, y suliginoso, que traherá consigo las partes del metal mas subtiles. Teniendo pues tu encima del dicho cobre vna pala de hierro, en la qual haga reflexion el vapor, mientras su furia durare, la hallarás despues cubierta de infinitos granillos roxos, y reluzientes, de la color del cobre: del qual son la flor verdadera. Es la flor del cobre de muy mas subtil substantia, q̃ el cobre quemado: y por esso se mete en los colyrios apropriados para los ojos.

De la Escama del Cobre. Cap. XLIX.

Escama de Cobre.

AQuella Escama del cobre se celebra por buena, que es gruessa, y salta de aquellos clauos q̃ se forjan en las hornazas de Cypre: de do vino á llamarle Elitis, que quiere dezir Clauera: y por el contrario, aquella es tenida por mala, que de vn cobre blanco y vil se sacude: pordonde la reprouamos, por ser subtil, y sin fuerças. De suerte que preferimos la gruessa, la roxa, y la que rociada con vinagre, se para luego herrugenta. La Escama del cobre tiene fuerça de restriñir, de adelgazar, de corroer, de encorar, y de prohibir las llagas que van paciendo la carne. Beuida cõ aguamiel, purga el agua de los hydropicos. *Algunos amassandola con harina, la dan en forma de pildora. Mezclase con las medicinas vtiles á los ojos, por quanto deshaze las asperezas que suelen hazerse en las palpebras, y desseca la reuma dellas. Lauase la Escama del cobre, tambien en esta manera. Echarás en vn mortero media libra della, en siendo seca, y muy limpia: y añadiendo despues agua clara, curiosamente la reboluerás con las manos, hasta que toda la escama se vaya á baxo. Hecho esto, derramarás la dicha agua, y sobre aq̃llo q̃ hizo assiento, echarás de agua llouediza hasta vna hemina: y cõ la mano estẽdida lo fregaras fuertemente, como si lo quisiesses resoluer todo: y en viendo que da de si cierta viscosidad, haziendose pegajoso, añadirás poco á poco mas agua, cõuiene á saber, hasta seys heminas, fregandolo valerosamẽte. Despues desto, recogiendo con la mano hazia vn lado del mortero toda la escama, la comprimiras con gran fuerça: y á la fin colando el liquor esprimido della (el qual es como flor de la escama) le guardarás en vna garrafa hecha de cobre roxo: porque tiene grande efficacia, y es muy vtil mezclado en las medicinas que se hazen para los ojos. Concluido esto, lauarás semejantemente todo aquello que resta (dado que tiene poco vigor) hasta que no esprima de si viscosidad alguna: y atapado con vn paño de lienço, lo dexarás reposar dos dias: los quales passados, derramarás el agua de encima, y despues de bien seco el resto, lo guardarás en vn vaso. Algunos lauan la escama del cobre, como la Cadmia, y la guardan en la mesma manera.*

*Añadese en el cod. antig: ἐπιπινέτω δὲ καὶ ὀλίγον ὄξος, εἰ πιέσαι φέτω, διὰ τὰ μὴ ἰσχύειν q̃ es, Empero beuase ó soruase encima della vn poco de vinagre para que no se gomite.

De la Escama del Stomoma. Cap. XLIX.

LA Escama del Stomoma, tiene la mesma virtud que aquella del cobre: y la manera de lauarla, y reponerla, es la mesma: empero no purga con tanta efficacia el vientre.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, στωμωμα. La. Stomoma, & Chalybs. Ar. Sabartan. Cast. Azero. Cat. Acer. Por. Aço. It. Acciaio. Fr. Acier.

LA flor del cobre y su Escama, differen, porque aquesta salta á fuerça de martillazos: y la flor se cae de si mesma. Cõmunmente siruen al vso de medicina tres differentias de Escamas: conuiene á saber la del cobre, la del hierro, y la del azero, llamado en Griego Stomoma. De do podemos facilmente juzgar el error de Plinio y de aquellos que creyerõ ser la Escama del Stomoma, vna escama sacudida de las puntas y filos de algunas armas hechas y forjadas de cobre. Mas la causa de tan gran desatino, á mi parecer, no es otra, sino que los Griegos no solamente al azero, empero tambien al corte y punta de qualquier arma azerada, dieron por nombre Stomoma. Empero q̃ propriamente se llame Stomoma el azero, declaralo bien Aẽtio autthor Griego y grauissimo, en el. 48. cap. del nono libro, á do tratando de algunos remedios contra la dysenteria, escriue en esta manera. Despues desto echarás en vna olla nueua, sufficiente quãtidad de vino puro,

 y añejo:

y añejo: en el qual amataràs vna lamina de aquel hierro que ſe dize Stomoma, bien encendida, y que peſe vna libra. &c. Tambien en el capitulo. xj. del decimo libro, trayendo la cura de las durezas del baço, eſcriue: y el hierro que ſe ha de matar, ſea el llamado Stomoma: las eſcamas del qual ſacudidas con el martillo en la yunque, quando ſale del fuego, ſe dan vtilmente à los hombres mas agreſtes y ruſticos. Aſsi meſmo en el cap. xxiiij. del. xiiij. lib. eſcriue. La eſcama del hierro, y principalmente de aquel que ſe dize Stomoma, de mayor eſtipticidad es participe. &c. De ſuerte que por el Stomoma no deuemos entender otra coſa, ſino el azero, que es vn hierro purificado: como nos lo mueſtra euidentemente Ariſtoteles, en el quarto libro de los Meteoros, hablando en eſta manera. Derriteſe el hierro labrado, de tal manera que ſe buelue liquido, y deſpues ſe endurece: con la qual induſtria ſe haze el llamado Stomoma. Porque hundiendoſe el hierro, ſu eſcoria ſe aparta, y deciende à baxo: lo qual haziendoſe muchas vezes, el hierro queda muy puro, y conuierteſe en Stomoma. Empero no ſe ſuele hundir muchas vezes, porque el hierro tan curioſamente affinado, pierde mucho de la ſubſtantia, y del peſo: aun que aquel ſerà mas excellente hierro, que tuuiere menos ſuperfluidades. &c. Anſi que podemos tener por cierto, que la eſcama del Stomoma, es la que de ſi ſacude el azero: lo qual teniendo Galeno bien entendido, en el nono de la materia medicinal, tras la eſcama del cobre, y del hierro, añadiò la que ſalta del Stomoma, diſtinguiendo alli no ſolamente las eſcamas, empero tambien los metales. Hallaſe vn azero natural: y otro ſe haze con artificio: el qual no es otra coſa, ſino vn azero en extremo purificado. Deſſecan todas las eſcamas (como affirma el meſmo Galeno) valeroſiſsimamente: y en eſpecial aquella del cobre, por ſer de ſubſtantia mas ſubtil que las otras, y tener en ſi algo del cardenillo. La eſcama del hierro es mas conſtrictiua que la del cobre: y la del Stomoma, ò azero, mucho mas que aquella del hierro: y anſi eſtas dos vltimas, quiero dezir la del hierro y azero, ſon mas vtiles para encorar las llagas rebeldes y contumaces. Beuida el agua, ò el vino, en que fuere muerto el azero encendido, reſtriñe el vientre, conſume el baço, y deſhaze toda ſuerte de opilation.

Del Cardenillo raydo. Cap. L.

EL Cardenillo que ſe rae cõmunmente, ſe prepara en eſta manera. En vn barril, ò en otra ſemejante vaſija, echaràs vinagre fortiſsimo, y cubriraſſe cõ otro vaſo de cobre, cuya concauidad mire hazia à baxo: el qual para ſer à propoſito, tiene de ſer hecho à manera de boueda: ò alomenos ha de tener llano & igual el ſuelo. Haſe pues de atapar de tal ſuerte el vinagre, con eſta cubierta muy limpia, que no tenga reſpiradero: y dexarſe anſi repoſar diez dias: los quales paſſados, quitaràs la dicha cubierta, y raeràs el cardenillo que vieres pegado à ella. O haziendo del cobre vna lamina, la colgaras dẽtro del barril de tal modo, que no llegue al viñagre: y raerala paſſados los meſmos diez dias. O meteràs vn pedaço de cobre, ò vna lamina, ò muchas, dentro de la caxca no freſca, ſino ya medio azeda, y ſacadas deſpues, las raeràs en la meſma fuerte. Haremos el Cardenillo aſsi meſmo de la limadura del cobre, ò de aquellas laminas ſumyas, entre las quales ſuelen batirſe los panes de oro, ſi rociandolas con vinagre, las reboluieremos tres vezes, ò quatro, haſta que perfectamente ſe cubran de Cardenillo. Dizeſe tambien q̃ ſe engendran dos ſuertes de cardenillo en las mineras de Cypre: conuiene à ſaber, vna que crece à manera de flor ſobre ciertas piedras, q̃ tienen algo del cobre: y otra que deſtila de vna eſpelunca, los dias caniculares: de las quales aquella primera, ſe coge en quantidad muy pequeña, empero es perfectiſsima: y eſtotra que mana de la eſpelunca, es muy ruin, por tener mucha mezcla de pedrezuelas, aun que tiene buena color, y ſe coge grãn copia della. Falſificaſe el cardenillo en muchas otras maneras, empero principalmente mezclandole piedra pomez, ò marmol, ò caparroſa. Mas conoceremos en el facilmente la piedra pomez, ò el marmol, mojando el dedo pulgar de la mano izquierda, y con el de la otra fregando ſobre el vn poquito de cardenillo. Porque todas las partes del Cardenillo, ſe reſolueràn, y deſharàn muy notablemente: mas las de la piedra pomez, y las del marmol, no ſolo ſe quedaràn enteras, empero tambien ſe emblanqueceràn à la fin, anſi por la demaſiada atrition, como por la humidad mezclada. Conoceſe tambien entre los dientes el Cardenillo. Porque ſi es puro y ſin mezcla, dexaraſe tratar igualmente dellos, y ſin moſtrar aſpereza. Deſcubreſe la Caparroſa con fuego. Porque ſi el cardenillo contrahecho, eſtendido en vn badil, ò en vn tieſto, ſe puſiere ſobre la ceniza hiruiente, ò ſobre las braſas, mudarà ſubito la color: y todas aquellas partes, que tuuieren mezcla de caparroſa, ſe tornaràn luego roxas: viſto q̃ anſi ſe torna ella naturalmente roxa, quãdo ſe quema.

NOMBRES. Griego, ἰὸς. Lat. Æruga. Bar. Viride æris. Caſt. Cardenillo. Cat. Verdet. Por. Azinhame, y Verdete. It. Verderame. Fr. Verdegris. Tud. Spangrun.

Del Cardenillo dicho Vermicular, llamado Scolecio. Cap. LI.

DEl Cardenillo Vermicular ay dos eſpecies: vna de las quales es mineral, y otra ſe haze con artificio, en eſta manera. En vn almirez de cobre de Cypre, cõ vna mano tambiẽ de cobre, batiràs

batirás media hemina de Vinagre blanco y muy fuerte, hasta que tome cuerpo d'engrudo. Hecho esto, añadirás vna drama de alumbre redondo, y otra de sal de minera muy transparente, ò de la sal marina, con tal que sea maciça, y muy blanca: la qual no hallandose à mano, pondrás en su lugar, igual quantidad de nitro. Todas aquestas cosas tienen de ser majadas al Sol, en los dias caniculares, hasta que vengan à hazer vn cuerpo de mediocre espessura, y de la color mesma del cardenillo: el qual despues formado à manera de gusanillos, semejantes à los de Rodas, se guarda. Harasse muy efficaz, y de color excellente, si à vna de vinagre, añadires dos partes de añeja orina: & hizieres lo de mas, como arriba esta declarado. Algunos mezclan con goma el Cardenillo rasil, quando no sale bueno, y formado en pastillas, le venden: el qual se reprueua por malo. Hazen los plateros tambien vn cierto cardenillo, de orina de niños trahida en almirez de cobre de Cypre, con mano del mesmo metal: con el qual cardenillo suelen soldar el oro. Todas estas especies de cardenillo ya recitadas, corresponden cómunmente en virtud, al cobre quemado, y obran con mayor efficacia. Empero conuiene entender, que aquel cardenillo Vermicular, que sale de las mineras, es el mas excellente de todos: tras el qual se sigue el raydo: y à la fin el artificial: con ser mas mordicatiuo y estiptico que los otros. El Cardenillo de los plateros, en virtud compite con el raydo. Toda suerte de cardenillo aprieta, calienta, corrige y adelgaza las señales que deforman los ojos, mueue lagrimas, ataja las llagas que van paciendo la carne, haze que las heridas no se apostemen, y mezclada con azeyte y con cera, tiene virtud de encorar. Cozida con miel, extirpa los callos, y purga la suziedad de las llagas. Encorporada con Ammoniaco, y echada como colyrio, sana las fistolas, y resuelue los callos dellas. Es muy vtil à las hinchazones y excrecentias de las enzias, y aplicada con miel, adelgaza admirablemente las palpebras engrossadas. Empero despues de hauerla aplicado, conuiene recrear la parte, con vna espongia bañada en agua calien-te. Mezclada con Terebintina, y con cobre, ò nitro, extirpa las asperezas del cuero. Quemase qualquiera suerte de cardenillo, moliendole muy menudo, y poniendole en vna caçuela de barro, sobre las brasas. Mas tienese de menear, hasta que se torne de color ceniziento: y despues de resfriado, guardarse para quando menester fuere. Algunos le queman en vna olla cruda, segun la manera dicha: empero no siempre que se quema, cobra vna mesma color.

ANNOTATION.

Piensan algunos que el Cardenillo sea la flor del cobre, y engañanse, como consta por lo ya declarado. El Cardenillo natural que nace de las mineras, no se trahe en nuestros tiempos de Cypre: ni tampoco anda en vso el Vermicular: y por esto vsamos del otro que se haze con artificio, quiero dezir con vinagre, ò con la caxca ya medio azeda. Todo cardenillo es agudo y mordicatiuo, pordonde resuelue, consume, consume, desseca, y corroe la carne. Empero lauandose despues de quemado, pierde mucho de su agudeza, y es medicina muy saludable contra las puncturas de neruios. El Scolecio se llamò ansi, por la forma de gusanillos que toma: visto que los gusanos se dizen en Griego Scoleces. Entre otras sus facultades, dize Dioscorides que el Scolecio tiene fuerça de pronocar lagrimas: las quales ataja y retiene el Cardenillo raydo, ò rasil, si queremos dar credito à Plinio. Aquel artificial Cardenillo, que suelen preparar los plateros, de algunos es llamado Santerna, y de otros Chrysocolla: no obstante que mas vsan del para dar viua color al oro, que para soldarle.

Santerna. Chrysocolla.

Del Orin del hierro. Cap. LII.

EL Orin del hierro es estiptico. Aplicado por abaxo, restriñe el fluxo de las mugeres, y beuido las haze esteriles. Administrado en forma de vnction con vinagre, cura notablemente el fuego de Sant Anton, y las postillas que salen por todo el cuerpo. Aliende desto, es medicina muy vtil para los panarizos, para las viñas que suelen hazerse en los ojos, para las asperezas que à las palpebras sobreuienen, y para las hinchazones del siesso. Tiene mas, que conforta las enzias, y aplicado en forma de vnguẽto, mitiga el dolor de la gota, y haze renacer los cabellos que derribò la tiña. Beuida el agua, ó el vino, en que se houiere amatado vn pedaço de hierro ardiendo, es vtil à los fluxos estomacales y dysentericos, resuelue las durezas del baço, y sirue à las inundationes colericas, y à las relaxationes d'estomago.

NOMBRES

Griego, ἰὸς σίδηρου. Lat. Rubigo ferri. Ar. Seda alhadid. Bar. Erugo ferri. Cast. Orin, y Herrumbre. Cat. Rouel. Por. Ferrugem. It. Ruggine de ferro. Fr. Ruilleure de fer. Tud. Eynsen Rost.

De la Escoria del hierro. Cap. LIII.

LA Escoria del hierro tiene la mesma virtud que el Orin, aun que obra no con tanta efficacia, Beuida con oxymel, socorre à los que beuieron aconito.

NOMBRES Griego, Σκωρία τοῦ σιδήρου. Lat. Scoria ferri. Ar. Chabd alhadid. Caſt. Mocos de hierro. Port. Borra de ſerro. It. Schiuma de ferro, y Loppa.

ANNOTATION. *EL Orin en el hierro, es lo meſmo que el Cardenillo en el cobre: y llamaſe en Latin Rubigo, por la roxa color que tiene. No ſe toma de Orin el hierro, ſi le aſſeytan con aluayalde, yeſſo, y pez liquida. Llamamos eſcoria del hierro, aquella ſuperfluidad terreſtre, y eſſongioſa, que del ſe purga. La qual molida muy ſubtilmente con vinagre fortiſſimo, y deſpues cozida, & inſtilada en los oydos que manan materia, los ſana.*

Del Plomo lauado. Cap. LIIII.

LAuaſe en aq̃ſta manera el Plomo. Echaràs agua en vn almirez de plomo, y batiraſſa cõ vna mano tambien de plomo, haſta q̃ ſe ennegrezca, y tome cuerpo de lodo. Hecho eſto, la colaràs por vn pañico de lienço, añadiendo mas agua, para que todo lo deſhecho ſe cuele: lo qual haràs tantas vezes, haſta que te parezca que tienes quantidad ſufficiente. Deſpues deſto, dexandolo hazer ſu aſsiento, derramaràs aquell'agua, y echando en ſu lugar otra freſca, lo lauaràs como ſe laua la Cadmia, haſta que ninguna negregura ſe mueſtre encima: y eſtõces lo guardaràs, formado primero en paſtillas. Otros tomá la limadura del Plomo puriſsimo, y la majan en vn mortero de piedra con el majadero tambien de piedra, ò la fregan con las manos, echando poco à poco agua, haſta que venga negra: y en hauiendo hecho ſu aſsiento el plomo, derramando el agua, le forman en ciertas paſtillas. Porque el plomo curioſamente majado, ſe torna como aluayalde. Otros añaden à la limadura del Plomo vn poco de molibdena, porque dizen que el Plomo que ſe laua con ella, es mejor. *El Plomo lauado*, reſtria, reſtriñe, cierra los poros, ablanda, hinche los lugares vazios, reprime los humores que ſuelen deſtilar à los ojos, y la carne demaſiadamente crecida en las llagas. De mas deſto, reſtaña la ſangre, y aplicado con azeyte roſado, ſirue à las llagas, & durezas del ſieſſo, à las almorranas, y à todas aquellas coſas que difficilmente ſe encoran. En ſumma, tiene la meſma facultad del Spodio, ſaluo que no engendra coſtras. Es vtil el Plomo ſimple, y ſin mezcla, contra las puncturas del dragon, y del eſcorpion marino, ſi las fregan con el.

*Añadeſe en el cod. antig. ὁ δὲ πεπλυμένος μολιβδός.

NOMBRES. Griego, μόλιβδος. Latino, Plumbum. Caſtellano, Plomo. Cat. Plom. Port. Chumbo. Ital. Piombo. Fr. Plomb. Tud. Ply.

Del Plomo quemado. Cap. LV.

QVemaſe el Plomo en eſta manera. Eeſtenderàs en alguna olla nueua vnas laminas de plomo en extremo delgadas: y deſpues de hauer cubiertolas de açufre molido, tornaràs à hazer otro lecho de ſemejantes hojas: ſobre las quales echaràs otra vez açufre, y deſpues otras hojas, continuando eſta variedad, haſta que ſe hincha la olla: y eſtonces la pondràs ſobre el fuego: y en ſiendo encendido el plomo, le menearas con vna verga de hierro, haſta q̃ ſe conuierta perfectamẽte en ceniza, *y del no reſte coſa que le ſemje*. Lo qual concluido, apartaràs la olla, empero atapando bien las narizes, por quanto ſu vapor es dañoſo. Puedes tambien, echando la limadura del plomo en vna olla juntamẽte con el açufre, quemarle. Algunos componen las hojas del plomo, como dicho es, en vna olla cruda: y deſpues de la hauer muy bien atapado con ſu cobertera, y dexadola vn agujerico pequeño, por do reſpire, la meten en la hornaza, ò la ponen ſobre las braſas. Otros en lugar del açufre, mezclan aluayalde, ò ceuada. Otros ponen las laminas ſolas, ſobre ardentiſsimo fuego, y anſi las queman, meciendolas fuertemẽte, haſta que ſe hagan ceniza. Empero eſte modo de quemar el plomo, es difficil: y el que anſi demaſiadamente ſe quema, toma la color de l'almartaga. Pordóde la primera manera de le quemar, à mi mucho mas ſatisfaze. Tieneſe de lauar, y guardar el plomo quemado, como la Cadmia: y poſſee la meſma facultad, que el plomo lauado, y aun harto mas valeroſa.

*El cod. ant. tiene μολιβὸς ἐντρίχωτος μολιβδόδης.

NOMBRES Griego, μόλιβδος κεκαυμένος. Lat. Plumbum vſtum. Caſt. Plomo quemado, y (ſegun Libria) Azarcon. Cat. Plom tremat.

De la eſcoria del Plomo. Cap. LVI.

Eſcoria de Plomo. AQuella eſcoria del plomo es tenida por perfectiſsima, q̃ tiene mueſtra y parecer de aluayalde: q̃ ſe rompe con difficultad, y es maciça: que no tiene reliquias del plomo: que declina al color amarillo, y es como vedriada. Tiene la facultad del plomo quemado, y aprieta mas valeroſamente. Lauaſe en vn mortero de piedra, echando agua ſobr'ella, y derramando todo lo que nadare encima, teñido de color amarillo. Lo qual ſe tiene de hazer muchas vezes, haſta que toda

que toda la superfluidad se consuma: y à la fin hauiendo la escoria hecho su asiento, conuiene vaziar el agua, y à ella redigirla en pastillas.

De la piedra Molibdoide, ò Plomera. Cap. LVII.

LA piedra Molibdoide, llamada ansi por parecerse al plomo, tiene la mesma facultad de la escoria, y lauase en la mesma manera.

Griego, μολιβδοειδὴς λίθος. Lat. Lapis molibdoides. Cast. Piedra plomera.

NOMBRES ANNOTATION.

EL Plomo de su natural complexion, es frio y humido: y ansi quando queremos que algun emplastro, ò vnguento, ressrie y humedezca mas valerosamente, le mandamos majar en vn almirez de plomo. Entre todos los metales, el Plomo solo crece en quantidad y en peso, si se dexa reposar mucho tiempo en humidos y subterraneos lugares. Aplicado sobre los riñones en lamina, ressria y refrena la virtud genital, y ataja las polutiones nocturnas. Apretada vna lamina de plomo llena de agujericos, sobre los callos, ò lobanillos, los allana, y resuelue. El vapor fuliginoso que se leuanta del plomo, quando le calcinamos, mata en vn momento los perros: ansi como el de qualquier metal es pernicioso à las moscas, y à los mosquitos: pordonde semejantes animalejos nunca en las mineras se hallan. Tiene admirable virtud vna verga de plomo metida por la natura viril, en aplanar las carnosidades que crecen en el cuello de la vexiga: y en dessecar las llagas que en el se engendran. Algunos viejos enamorados vsan de peynes de plomo, para teñirse el cabello y la barba con ellos: lo qual es muy gran liuiandad, y suele acarrear grauissimas enfermedades frias al celebro: pordonde los doloridos, pensando encubrir la vejez, acortan ordinariamente su vida, y essa biuen en continua solicitud, y trabajo: porque en descuydandose algunos dias, luego assoman todas juntas las canas. Ansi que à los tales no les osaria yo confiar cargos ò negocios de la Republica, pues de toda grauedad son ajenos. Por la escoria del plomo no conuiene entender aquella como ceniza, que queda en el suelo del vaso, en que se hunde el plomo (porque la tal substantia es vna parte del plomo, que començaua ya à calcinarse) sino la espuma que encima con el hervor se alça, quando le derretimos en las hornazas. La piedra Molibdoide no es otra cosa, sino la mesma vena del plomo, antes que se purifique en el fuego.

Del Stibio. Cap. LVIII.

TIenese por excellentissimo Stibio, el que es en extremo luzio, y resplandeciente: el q̃ quando se quiebra, se deshaze todo en escamas: el que no tiene mezcla de tierra, ni de suziedad alguna: y el que se desmenuza muy facilmente. A este tal llaman Stibi algunos: y Platyophthalmon otros, porque dilata los ojos. Tiene virtud de apretar, de opilar los poros, de restriñar, de reprimir la carne demasiadamente crecida, de produzir cuero, y de repurgar las llagas y la suziedad de los ojos. De mas desto, restaña la sangre de los paniculos del celebro, y por dezir vniuersalmente sù facultad, puede lo que el plomo quemado. Empero viniendo à los effectos particulares, aplicado con enxundia de puerco fresca, no permite q̃ se hagan costras sobre las quemaduras del fuego: y mezclado con vn poco de aluayalde, y cõ cera, encora las encostradas llagas. Hazenle vna cubierta de massa para tostarle, y ansi empastado le cubrẽ todo de brasa, hasta que la pasta se encienda: y estonces sacado della le ahogan en leche de muger, que aya parido macho, ò en vino añejo. Quemase tãbien puesto sin cubierta sobre las bralas, y soplado hasta que todo se abrase. Empero quemãdose mucho, suele tornarse en plomo. Lauase como la Cadmia y el cobre. Algunos le lauan como la escoria del plomo.

Griego, στίμμι. Lat. Stimmi, & Stibium. Ar. Aitmad, y Atemel. Bar. Antimonium. Cast. Alcohol. Cat. Alcofol. It. Antimonio. Tud. Spyesz glasz.

NOMBRES ANNOTATION.

EL Stibio es aquella especie de mineral, que llamamos Alcohol en Castilla, con la qual las mugeres suelen teñirse las cejas, y alcoholarse los ojos. Porque ya por nuestros pecados, la gran corruption y adulterio de toda buena costumbre, conuertio en disfrace y asseyte, lo que fue producto y hallado para salud y beneficio del cuerpo humano. Hallanse dos especies de Stibio, conuiene à saber, macho y hembra. El macho es mas seco, mas liuiano, mas arenoso, y menos resplandeciente. La hembra es mas grassa, mas graue, mas lisa, y mucho mas relumbrante. Hallanse entrambas especies en las minas de plata. Mezclado el Stibio con los otros metales, quando se hunden, haze que se derritan mas presto, y los buelue mucho mas resonantes: y ansi siempre los que hunden campanas, suelen mezclarle en el bronze. Constriñe y desseca valerosamente el Stibio: pordonde se aplica vtilmente à los ojos que siempre lloran. El quemado recibe cierta agudeza del fuego, la qual pierde lauandose. Aplicado con azeyte rosado, y harina de habas, à las almorranas endurecidas, las resuelue mitigando luego el dolor.

De la Molibdena. Cap. LIX.

LA perfectiſsima Molibdena ſe parece mucho à la Almartaga: es ruuia, y algun tanto reſplãdeciente: quando la muelen ſe torna roxa, y cozida en azeyte, ſe buelue de color de higado. Reprueuaſe la que tiene color de cielo, ò de plomo. Engendraſe la Molibdena de oro, y de plata: y hallaſe tambiẽ mineral, junto à Sebaſtia, y Coryco: de la qual ſe tiene por la mejor aq̃lla, que ſiendo limpia de piedras, y de otras ſuperfluidades, es roxa y juntamente reluze. Fue dotada de la meſma facultad que la almartaga, y la eſcoria del plomo. Quemaſe y lauaſe en la meſma manera. Mezclaſe mas cómodamente aq̃ſta con los molificatiuos emplaſtros, y con aquellos que no ſon nada mordazes. De mas deſto, encarna y encora las llagas: empero no conuiene en las medicinas, que ſe hazen para ſoldar, ò mundificar.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, μολίβδαινα, Lat. Molibdæna, & Galena.

Molibdos en Griego ſignifica el Plomo, de do tomò el nombre la Molibdena, por tener en ſi mucha materia de plomo: la qual no differe de la Galena tan celebrada. Hallanſe cõmunmente dos eſpecies de Molibdena: conuiene á ſaber, vna mineral, y otra hecha por artificio. La mineral no es otra coſa, ſino vna vena cõmun de plata juntamente y de plomo: de la qual ſe hallan cinco ò ſeys differentias, anſi en ſubſtantia, como en color diſtinctas: por no ſe guardar ſiempre vna proportion meſma, en la mezcla de aquellos metales. De ſuerte que concurriendo en la tal mixtura mayor quantidad del plomo, que de la plata, la Molibdena ſerá mas graue, y mas negra: y al contrario ſi de plata entrare mayor portion, ſerà mas ligera, y mas blanca: Recibe tambien otros colores varios la Molibdena, ſegun la variedad de los vapores grueſſos que ſe encorporan con ella. Tienen aſſi meſmo algunos por eſpecie de Molibdena, la piedra llamada Calaminar, con la qual del cobre ſe haze el laton moriſco, dicho por otro nombre Orichalco: aun que mas parece natural Cadmia. La Molibdena hecha por artificio, ſe tiene por vna de las eſpecies del Lithargyrio, y es la tertia parte de la vena, quiero dezir lo que reſta de toda la maſſa, en el ſuelo de la hornaza, deſpues de colada la plata y el plomo. Pordonde dixo muy bien Galeno, que la Melibdena tenia la meſma fuerça del Lithargyrio. Hallaſe tambien vna yerua, llamada Molibdena, y Plumbago, de la qual hizo Plinio mẽtion.

Piedra Calaminar. Orichalco.

Plumbago.

De la Eſcoria de la Plata. Cap. LX.

Eſcoria de la plata.

LA Eſcoria de la plata, llamada Helcyſma, ò Encauma, tiene la virtud de la Molibdena: y anſi ſe mete en los emplaſtros llamados Hoſcos, y en los que encoran las llagas: porque es eſtiptica, y atrahe hazia à fuera.

ANNOTATION.

HAllaſe gran quantidad d'eſta eſcoria en todas aquellas partes, à do ſe hunde la plata: porque como la echen à mal, ſe hinchen los muladares della. Suele ſalir teñida de muchas y muy differentes colores, ſegun la variedad de ſubſtantias, que conſigo tiene mezclada la plata, quando la hunden en las hornazas. Empero por la mayor parte es negra, con algunas venas verdes y azules, que la hermoſean: y reluze ni mas ni menos que el eſmalte del vidro, al qual es ſemejante en extremo. Vſamos della para enxugar, y deſſecar las llagas rebeldes.

Del Lithargyrio. Cap. LXI.

VNa eſpecie del Lithargyrio ſe haze de cierta ſuerte de arena, llamada Molibditis, la qual ſe cueze en la hornaza, haſta que parece vna braſa. Otra ſe haze de plata: y la tercera de plomo. Tieneſe por el mejor de los Lithargyrios, el Attico. El ſegundo en bondad es el que ſe haze en Eſpaña: tras los quales ſe ſiguen el de Puçol, el de Campania, el de Baias, y el de Sicilia: en las quales partes ſe haze copioſamente de laminas de Plomo encendidas. Aquel Lithargyrio que es ruuio y reſplandeciente tiene Chryſitis por nombre, que quiere dezir de oro: y es el mejor de todos. El que ſe haze en Sicilia, ſe dize Argyritis: anſi como Calabritis, el que redunda de plata. El Lithargyrio tiene fuerça de conſtriñir, de ablandar, de henchir las concauidades, de abaxar la carne ſuperflua, de reſfriar, de encorar las llagas, y de opilar los poros. Para quemar el Lithargyrio le parten en pedaços de la grandeza de nuezes: y anſi partido le ponen ſobre las braſas, y le ſoplan, haſta que perfectamente ſe encienda. Hecho eſto, le limpian de toda la ſuziedad apegada, y le guardan. Algunos deſpues de hecho braſa, le ahogan en vinagre, ò en vino, y le tornan à quemar vna y dos vezes, y anſi quemado le guardan. Lauaſe como la Cadmia: y paraſe blanco en eſta manera. Tomaràs del Lithargyrio llamado Argyritis, ò de otro qualquiera, la quantidad de vn moyo Attico: y partido en pedacicos del tamaño de hauas, le echaràs en vna olla de barro nueua, y le cubriràs de agua, juntamente añadiendo otro moyo de trigo blanco. De mas d'eſto, ataràs à parte vn puño de ceuada en vn

pañico

pañico de lienço ralo, y muy limpio, y colgarasle del asa de la dicha olla. Todo ansi preparado, lo dexaràs cozer, hasta que los granos de la ceuada reuienten: y estonces vaziaràs la olla en vn bacin que tenga bien ancha la boca, y echando à mal todo el grano, *lauaràs* el Lithargyrio, añadiendo mas agua, y fregandole con las manos violentamente. Concluidas aquestas cosas, sacaràs el Lithargyrio, y despues de bien seco, le majaràs en vn mortero Thebaico, echandole agua caliente encima, hasta que se deshaga. Despues, colada aquell'agua, le tornaràs à majar todo el dia: y à la tarde añadiendo mas agua caliente, le dexaràs reposar toda la noche. A la mañana siguiente colaràs la dicha agua, y echaras en su lugar otra fresca: y ansi la tienes de colar tres vezes al dia, por espacio de vna semana: la qual expirada, mezclaràs à cada mina del Lithargyrio, cinco dramas de sal de minera: y echando agua caliente encima, la majaràs tres vezes al dia, y despues añadiendo mas agua, colaràs el humor. Despues de tornado ya blãco el Lithargyrio por esta via, tornaràs à lauarle tantas vezes con agua caliente, hasta que no le quede ninguna salumbre: y à la fin, despues de le hauer secado al Sol muy hiruiente, y despojado de toda humidad, le guardaràs para el vso. Empero si no quieres prepararle d'este arte, muele del Lithargyrio llamado Argyrite diligentemente vna mina: con el qual mezclaràs trestanta quantidad de sal mineral bien molida: y todo junto lo meteràs en vna olla de barro nueua, y lo cubriràs de agua. Hecho esto, lo menearàs cada dia, mañana y tarde, añadiendo siempre agua, sin vaziar nada de la primera: lo qual tienes de hazer treynta dias: porq̃ si ansi no se mueue, viene à endurecerse à manera de vn tiesto. Passado aquel termino, derramaràs la salmuera muy mansamente, y majaràs el Lithargyrio en vn mortero Thebaico: y echandole despues en vn vaso de barro, le cubriràs de agua, y le menearas con las manos muy diestramente, derramando siempre la primer agua, y en su lugar añadiendo otra fresca, hasta que no se muestre nada salado. Estonces apartaràs en algun otro vaso lo que se mostrare muy blanco del Lithargyrio, y forma do en pastillas, lo guardaràs en vna vasija de plomo. Otros despues de hauer partido el Lithargyrio en pedacicos de la grandeza de hauàs, y metidole en vn crudo vientre de puerco, le cuezen con agua, hasta que se deshaga el vientre: y estonces sacan el Lithargyrio, y majado con igual quantidad de sal, le lauan en la forma ya dicha. Algunos majan al Sol vna libra de sal, y juntamente otra de Lithargyrio, con agua, mudandola à la continua, hasta que se haga blanco. Prepарase tambien en esta manera. Toma la quantidad que quisieres del Lithargyrio, y despues de embuelta en lana muy blanca, y metida en vna olla nueua de barro, la cubriràs de agua, y añadiendo vn puño de hauas verdes mondadas, la cozeràs. Empero en reuentando las hauas, y tornandose negra la lana, sacaràs el Lithargyrio, y embuelto en otras vedijas, le cozeràs otra vez, añadiendo vn cyato de agua, con igual quantidad de hauàs: lo qual haràs la tercera vez, segun la manera ya dicha, y en summa hasta tanto, que no se tiña la lana. Estonces echando el Lithargyrio en vn mortero de piedra, mezclaràs con ochenta dramas Atticas del, vna libra de sal de minera, y moleraslo todo junto curiosamente. Despues dexandolo reposar vn poco, añadiràs quarenta y siete dramas de nitro muy blanco, deshecho con agua: y lo tornaràs à majar, hasta que el Lithargyrio aya adquirido vna blancura notable: en el qual punto, conuendra que le eches en otro vaso, que tenga bien ancha la boca, y ahogandole con agua copiosa, le dexes hasta que haga assiento. En siendo assentado, colaràs toda el agua, y añadiendo otra fresca, menearàs con las manos el Lithargyrio: y permitiendole que se assiente otra vez, tornaràs à colar el agua, y haràs à vezes todas las cosas dichas, hasta que salga el agua clara, y muy dulce, sin ser nada salada al gusto. Concluido todo lo suso dicho, echaràs el Lithargyrio en vna olla de barro nueua, colado ya blandamente todo el humor: y dexarasle al Sol, vna quarentena de dias, quando reynan los ardores Caniculares: y despues de bien seco, le acõmodaràs al vso. El Lithargyrio lauado (segun parece) sirue à las medicinas que se hazen para los ojos. Extirpa las cicatrizes feas: y corrige las arrugas, los frisos, * y las manchas del rostro:

*El cod. ant. tiene ϛρίχες, q̃ es remoja.

* El cod. ant. tiene τότε ἵρι ον μλαιθῆ.

NOMBRES

Griego, λιθάργυρος. Lat. Lithargyrus, & Spuma argenti. Ara. Martech. Bar. Litargirium. Cast. Almartaga. Cat. Litargiri. Fr. Litarge. Tud. Glett.

ANNOTATION.

EL Lithargyrio llamado en Castilla Almartaga, verdaderamente no es otra cosa, sino vna mezcla de plomo, de tierra, y de cobre, que escupe de si la plata, quando la affinan en las hornazas. Hallanse cõmunmente dos especies de Lithargyrio: conuiene à saber, vna blanca, la qual se llama Lithargyrio de plata, porque à la verdad le quedò alguna portion de plata, embuelta con los otros metales, por la negligentia de los refinadores: y otra roxeta, que se dize Lithargyrio de oro, y esto no porque sea espuma, ò superflui-

ô ſuperfluidad del oro (como pienſan algunos) ſino porque concurriò mayor quantidad de cobre, que de otra coſa, en ſu mezcla: de do le vino el color dorado. El Litharg yrio deſeca moderatiſsimamente, ſin introduzir en las partes, à las quales ſe aplica, manifieſto calor, ò frio. Mezclado con azeyte roſado, y vinagre, ſe administra vtilmente ſobre las partes inflammadas, y con ligera hinchazon ſarpullidas.

De la Ceruſa. Cap. LXII.

HAzeſe la Ceruſa en eſta manera. En vn barril que tenga bien ancha la boca, ò en vna tinajuela de barro, echaràs vinagre fortiſsimo: y atraueſſada en la boca del vaſo pondras vna lamina grueſſa de plomo, ſobre algunas cañas entretexidas: y cubriendola por encima curioſamente con paños, para que no ſe euapore el vinagre, la dexaràs anſi, haſta que ſe reſuelua toda, y reſoluta ſe cuele à baxo. Eſtonces colando el vinagre claro y limpio d'encima, meteràs todo lo viſcoſo y grueſſo en otra vaſija, y ſecaraſlo deſpues al Sol. Lo qual en ſiendo bien ſeco, ſe tiene de moler con muela manual, ó por otra via y cernerſe. Hecho eſto, lo que reſtare duro, ſe tornara otra vez à la muela, y molido ſe cernerà: lo qual ſe tiene de hazer la tercera y la quarta vez, entreueradamente. Empero mejor Ceruſa es, la que ſe cierne primero: la qual ſe deue meter en las medicinas que ſe hazen para los ojos. La ſegunda en bondad es la que ſe cierne tras ella: y las otras ſegun ſu orden. Algunos en medio del vaſo atrauieſſan vnas varillas, ſobre las quales colocan el plomo, de ſuerte que no toque al vinagre: y deſpues atapando y embarrando muy bien la boca del vaſo, le dexan anſi diez dias: los quales cumplidos, le deſatapan, para mirar el plomo: porque ſi le veen derretido, hazen todas las coſas dichas. Queriendo alguno formar la Ceruſa en paſtillas, la remojarà primero con fuerte vinagre, y deſpues la reduzirà en tabletas, las quales deuen ſecarſe al Sol. Empero tienenſe de hazer todas aqueſtas coſas en el Eſtio, ſi queremos que ſalga la Ceruſa blanca, y muy efficaz. Aun que tambien ſuelen hazerla en inuierno, poniendo los barriles ſobre hornos, ò ſobre baños, ò ſobre hornazas: porque el calor que de aqueſtos lugares ſube, tiene la meſma fuerça que el Sol. Tieneſe por excellentiſsima la que ſe haze en Rodas, en Corintho, y en Lacedemonia. Daſe à la de Puçol el ſegundo lugar tras eſtas. Tueſtaſe la Ceruſa en eſta manera. Deſpues de muy bien molida, y echada en vna olla nueua, y principalmente de barro Attico, la pondràs ſobre las braſas, y la menearàs amenudo: empero en viendola buelta de color ceniziento, la quitaràs del fuego, y deſpues de fria, la meteràs en obra. Si quiſieres quemarla, ponla molida en vna caçuela nueua ſobre las braſas, y menealа de contino con vn ramo de ferula, haſta que tome el color de la Sandaraca: y eſtonces quitada del fuego, vſaràs della. La Ceruſa anſi preparada, es llamada Sandix de algunos. Lauaſe la Ceruſa como la Cadmia. Tiene fuerça de reſſriar, de atapar los poros, de ablandar, de henchir, y de adelgazar. De mas deſto, reprime blandamente la carne ſuperflua, y encora las llagas. Mezclaſe en los cerotos, y molificatiuos emplaſtros: y en los trociſcos: y es veneno mortifero.

Sandix.

NOMBRES Griego, Ψιμμύθιον. Lat. Ceruſa. Ar. Aſſidegi. Caſt. y Por. Aluayalde. Cat. Blanquet. It. Biacca. Fr. Ceruſe, y blanc de plomb. Tud. Beley Vueyſs.

ANNOTATION. *LLamaſe la Ceruſa en nueſtro vulgar Eſpañol, Aluayalde: la qual ſin dubda el Demonio, enemigo capital de la naturaleza, introduxo en el vſo de los mortales, para tranſformar las humanas criaturas con ella, de hermoſas boluiendo feas, enormes, y abominables. Porque cierto no es de creer, que ſin grande induction diabolica, algunas ſimplezillas mugeres, dexando ſus naturales, y muy agraciados geſtos, buſquen otros poſtizos, y de tal ſuerte anden enxaluegadas con affeytes pueſtos vnos ſobre otros, que las podran facilmente cortar vn muy buen requeſon de cada carrillo. Entre las quales muchas deſuenturadas, con tantas miſturas y badulaques, han embetunado ſus roſtros, que los traben ya bueltos de mil colores: conuiene à ſaber, vnas de tornaſol: otras de verde eſcuro: otras de leonado y pardillo: y finalmente otras tinctos en lana. O locura perenal: ò tartarea inuention: ò infernal coſtumbre. Puedeſe hazer otro mayor diſparate, ô deſatino, en la vida, que menoſpreciando y teniendo en poco el don de la naturaleza, (la qual como madre benigna, dio à cada criatura todo lo neceſsario en ſu eſpecie) cubrir el roſtro natural y puro que recibieron della, con vna hidiondez d'emplaſtros, y cataplaſmas? O que es lo que podrà Dios dezir à las tales en el juyzio final, quando delante del parecieren enmaſcaradas? Hermanas yo no os conozco, ni os tengo por mis criaturas. Porque los roſtros que yo forme, no ſon eſſos. Anſi que el vſo del aluayalde, vltra la gran corruption de dientes y hedor de boca q̃ engẽdra, ſiendo adminiſtrado*

ministrado en affeyte, de hermosas buelue furias verdaderamente infernales. Pordonde las donzellas y matronas honrradas, que se precian de su honestidad y hermosura, dexen tan malas artes para las cantoneras: las quales es bien que vsen dellas, para que por su fealdad sean señaladas, y conocidas. Ni quiero dezir tampoco, que no se lauen y pulan las buenas: sino que pueden vsar del cozimiento de la cenada y de los altramuzes: del çumo de los limones: y de vna infinidad de cosas que trahe Dioscorides muy limpias, y delicadas, para purificar el rostro, sin andar hediendo à vnguentos y emplastros. Empero para que no penseys, que es nueno el vso de se affeytar las hembras, y que aquesta gran desuentura se introduze agora nueuamente en el mundo, contaros quiero vna historia que trahe Galeno, en aquel librillo, que intitulò exhortation à las buenas artes. Phryne celeberrima Ramera de Athenas, hallandose en cierto combite, à dò cada vno à vezes podia mandar à los combidados, qualquiera cosa que le pluguiesse, y viendo muchas otras mugeres pintadas con aluayalde, mandò por executar seueramente su imperio, que la truxessen vna cuenca llena de agua caliente: y que todos se bañassen con ella las caras: lo qual se hizo sin repugnantia: porque ansi lo dictaua la ley del juego: de suerte que à todas las otras se les mancharon luego los rostros, destilandoles el affeyte por las maxillas, no sin grande vergueça dellas, y horror de los circunstantes, porque parecian horribles monstros: y la Phryne sola se mostrò muy mas bella y hermosa que antes: porque aun que su vida no fuesse libre de vituperio, toda via su hermosura y gratia, era pura, natural, y sin artificio. Mas gratias sean dadas à Dios, que nuestras damas d'España son de si tan hermosas, que no tienen necessidad de curar el rostro, sino es con vn poquillo de Soliman adobado, y de Oropimente.

Tornando à nuestro aluayalde, digamos que aun que se haze de plomo, desfecho con vinagre fortissimo, no por esso tiene en si agudeza, ò mordacidad alguna: mas antes con grande moderation y blandura, mitigando todo graue sentimiento y dolor, enxuga, y encora las llagas. Mezclado con azeyte violado, y dos yemas de hueuos, es vna singular medicina contra el dolor de la gota, que nace de causa hirviente. Encorporado con xaboncillo Napolitano, y con çumo de limon, y aplicado no como affeyte, sino como remedio medicinal, al rostro, deshaze los barros, y toda suerte d'encendimiento: el qual continuandose, buelue los dientes negros.

De la Chrysocola. Cap. LXIII.

LA perfectissima Chrysocola es aquella de Armenia, que tiene vn color muy verde. Tras la qual se da el segundo lugar à la Macedonica: y el tercero à la que viene de Cypre. De aquesta conuiene escoger la limpia, desechando la mezclada con tierra y con piedras. Lauase la Chrysocola en esta manera. Despues de molida, la echaràs en vn mortero de piedra, y derramando agua encima, la fregaràs fuertemente, con las manos estendidas cõtra el mesmo mortero. Hecho esto, la dexaràs assentarse, y despues colaràs el agua, tornando à echar otra fresca, y à fregar la Chrysocola de nueuo: lo qual continuaràs à vezes, hasta que se torne pura y muy limpia: y estonces la secaràs al Sol, y la guardaràs para el vso. Si quisieres quemarla, moleràs della vna quantidad sufficiente, y molida la pondràs en alguna caçuela sobre las brasas, haziendo todas las otras cosas arriba dichas. Tiene la Chrysocola facultad de mundificar las llagas: de abaxar la carne crecida en ellas: de repurgar, de comprimir, de calentar, y de corroer blandamente, con alguna mordication. Cuentase entre las medicinas que mueuen gomitos, y bastan à despachar.

Griego, χρυσόκολλα. Latino, Chrysocolla.

NOMBRES ANNOTATION.

LA Chrysocola mineral, de la qual se trata en el presente capitulo, no es otra cosa, sino vn liquor que destila por la vena del oro, y se congela en piedra, con el frio del inuierno. Hallase assi mesmo algunas vezes, y aun mas perfecta, en las mineras del cobre: y hallase en las de la plata y del plomo, aun que no tan loable. Suelen tambien hazerla con artificio, regando blandamente las venas de los metales con agua todo el inuierno, hasta el mes de Iunio: la qual despues recozida y secada con el calor estiuo, viene à se hazer Chrysocola. Empero aquesta no tiene que hazer con la natural. Llama tambien Chrysocola Dioscorides, y aun tras el Galeno, à la que se haze de orina de mochachos, trahida en vn almirez de cobre, con mano del mesmo metal, hasta que se buelua espessa como la miel: aun que refiere Plinio, que la tal artificial Chrysocola, se hazia de cardenillo majado con nitro, y con la mesma orina: la opinion del qual se confirma con la hodierna experientia: visto q̃ aquella vulgar Chrysocola no differe del Sal Armoniaco ordinario de los plateros, q̃ cõmunmente hazẽ de orina, de salitre, y de cardenillo: à las quales cosas algunos añaden caparrosa, y alumbre. Vsan d'esta mistura no tanto para soldar el oro, como para purificarle, y darle lustre y color. Pordõde (como auisamos en el capitulo de la orina) todos aq̃llos se engañan, q̃ tomã por la tal Chrysocola el Atincar, llamado Borax en las boticas: el qual no es cosa hecha por artificio, sino perfectissima goma, segun

Sal Armoniaco.
Atincar.
Borax.

ma, ſegun dizen los que lo traben de la India: dado que tambien ſe puede llamar chryſocola, ò liga de oro, pues le ſueldan con el. Era muy ordinario en aquellos ſiglos paſſados el vſo de la mineral chryſocola, para pintar las ſalas de los ſobernios palacios de Principes, à cauſa de ſu verde gratioſo, con el qual confortaua la viſta. La mas verde, y mas agradable à los ojos, es aquella que ſe halla en las venas del cobre. La negra, y la mas amenguada, ſe ſaca de las del plomo: anſi como la blanquezina, de las de la plata. La que ſe coge de las del oro, viene por la mayor parte mezclada con alguna portion de la piedra Cyanea. De modo q̃ la Chryſocola toma el color, de los metales entre los quales ſe engendra. Toda ſuerte de Chryſocola reſuelue, deſſaca, y conſume la carne, ſin notable mordication: por donde ſe adminiſtra veilmente contra las llagas rebeldes, y contumaces.

De la Piedra llamada Armenia. Cap. L XIIII.

AQuella piedra Armenia deue ſer preferida, que tiene la ſubſtantia liſa & igual, y ſiendo azul de color, no tiene mezcla de piedras, y deſmenuzaſe facilmente. Su facultad es la meſma que la de la Chryſocola, empero algo mas flaca. De mas d'eſto, tiene fuerça de acrecentar y mantener los pelos de las peſtañas y cejas.

Griego, Αρμενιος λιθος. Lat. Lapis Armenius. Ar. Hager Armeni.

NOMBRES ANNOTATION.

ESta piedra llamada Armenia del nombre de la region, es muy differente del Bolo Armenico, tan celebrado por todo el mundo: aun que no dexa de tener ella tambien virtudes muy señaladas. Porque ſi no nos engaño Alexandro Tralliano, profeſſor Medico famoſiſſimo, precede al Eleboro blanco en bondad: viſto que purga por arriba y por abaxo los humores grueſſos y melancolicos ſegurisſimamente, dada à beuer haſta quatro eſcrupulos. Empero ſi quiſieremos que purgue por vomito, daremoſla por lauar: lauando la muchas vezes, quando fuere nueſtra intention relaxar el vientre. Beuido vn eſcrupulo della cõ el cozimiento de la Centaurea menor, es admirable remedio cõtra el alphirez de los niños de teta, y contra la gota coral de los ya crecidos y grandes: à los quales ſe puede dar haſta la quantidad de vna drama. Eſte linage de piedra, ſegun Plinio lo eſcriue (cuyo parecer es diuerſo del de Dioſcorides) ſe parece mucho en ſu color à la Chryſocola: y aquella ſe tiene por la mas excellente, que es verde, con alguna mezcla de azul. Dedonde me perſuado, que aquella piedra vulgar, que ſe halla en muchas mineras, de la qual ſe haze el perfecto color Verde azul, ſea vna eſpecie de la llamada Armenia: porque en ella reluzen todas aquellas partes, que la atribuyen Plinio y Dioſcorides, aun que entre ſi muy diuerſos: no obſtante que muchos Varones doctos creen que en nueſtros tiempos no ſe halla la verdadera. Los Arabes confunden con ella la piedra Lazuli.

De la piedra Cerulea, ò Azul, en Griego llamada Cyano. Cap. L X V.

ENgendraſe la piedra Cerulea en Cypre, en las mineras de los metales: aun que ſe haze en mayor abundantia, del arena de los puertos maritimos: y eſta tal ſe halla en ciertas cuenas muy cauernoſas à la orilla del mar: y tieneſe por la mas perfecta. Eſcogeremos ſiempre la que tuuiere el color muy ſubido. Quemaſe como la Calcitide, y lauaſe como la Cadmia. Tiene fuerça de reprimir, de hazer coſtras, de corroer moderadamente, y de llagar el cuero.

Griego. Κυανος. Lat. Cyanus, Cyaneus & Cæruleus. Bar. Lapis Lazuli.

NOMBRES ANNOTATION.

DE la Piedra Cerulea llamada Cyano, y Cyaneo, de los medicos Griegos, anſi como Lapis Lazuli de los Arabes, à cada paſſo ſe hallan mil differentias. Empero aquella es tenida por la mas excellente, q̃ mezclados por el azul tiene infinitos punticos de oro, que centellean à manera de eſtrellas: la qual cierto de Dioſcorides no fue viſta, ni conocida: pues ſe puede muy bien creer, que ſi el tuuiera notitia della, no ſe oluidara de recitar aquellas centellas de oro, que tanto la hermoſean, entre las otras ſeñales. Hallaſe aqueſta tal ſolamente en las mineras del oro, ò en aquellas que à bueltas de los otros metales, tienen oro mezclado. Su color es vn celeſte puriſſimo, y anſi ſe prepara della ordinariamente, aquel azul tan excellente y raro, con que pintan las capillas reales. Eſta eſpecie de piedra Cyanea, no ſolamente no es venenoſa, empero tambien tiene en ſi vna virtud cordial, y muy amiga de la natura humana. Porque dado que tenga alguna mordacidad, toda via lauada la pierde, y ſe torna medicina tan familiar, que beuida purga ſin deſfabrimiento alguno el humor melancolico, ſana todas aquellas enfermedades que del proceden, y es remedio ſaludable contra la peſtilentia, y contra qualquier veneno mortifero. Mezclan en las compoſitiones algunos boticarios ſin anima y ſin conſcientia, en lugar de aqueſta eſtrellada, otra ſuerte de piedra Lazuli, q̃ tiene vn color ceniziento, y carece de puntos de oro: la qual es veneno corroſino y muy pernicioſo: pordonde no ſe deue adminiſtrar jamas por la boca, ſino à los triſtes deſuenturados, que ſon forçados à morir por juſticia: en los quales podemos licitamente hazer de los venenos prueua. De modo que el Cyaneo que aqui nos da

nos da por sospecho Dioscorides, es aquesta mesma Lazuli, que carece de manchas de oro. Notò muy bien Plinio estas especies del Cyaneo, en el Capitulo. lx. del. xxxvj. lib. adonde contandole entre las especies del Iaspe, ò diaspero, dize que algunas vezes tiene entre el azul, vn poluico de oro mezclado. Assi mesmo Hermolao Barbaro, interpretando à Dioscorides en el Capitulo del Ceruleo, despues de hauer diffusamente tratado de la piedra llamada Cyanea, como de vn genero de color, añadiò imitando à Plinio, las siguientes palabras. Empero conuiene saber, que tambien significa el Cyaneo vna piedra preciosa, germana, y muy vezina al diaspero: mas la Cyanea, de la qual en este lugar tratamos, es mineral, y rayda de los metales: lo qual dió ósa y occasion de errar à los escriptores, y les hizo que no acordandose, confundiessen entrambas cosas. & cæt. Es tambien vna suerte de piedra Cyanea, la llamada Turquesa: la qual entre otras gratias tiene esta, que con su azul tan gratioso, fortifica marauillosamente la vista: y si teniendola en el dedo comete alguno adulterio, luego pierde su natiuo color, de azul tornandose verde: y à las vezes se rompe y se despedaça de rauia, no sufriendo que en su presentia se celebre vna cosa tan infame, y tan torpe. Assi mesmo se cuenta entre las especies del Cyaneo, aquel genero de Saphir, que tiene en si vn poluillo de oro mezclado: del qual haze Plinio tambien mention en el lugar alegado. Algunos medicos Arabes confundieron inconsideradamente la piedra Lazuli con la llamada Armenia: por ser entrambas quasi de vna mesma color, hallarse en las mesmas mineras, y purgar los mesmos humores: aun que se conoce no vulgar differentia entr'ellas. Persuadese Andreas Mathiolo, que la piedra llamada Armenia, es verdadera materia de la Cerulea, ò Cyanea: empero que no fue perfectamente cozida en las venas de su minera: y à la verdad ansi en esto, como en todo lo de mas, se le deue dar fe y credito, por quanto ha sido vn acerrimo escudriñador de todos los minerales. Falsificase algunas vezes la piedra Lazuli: empero mientras mas se quema la verdadera, mas se abiua su azul: lo qual no acontece à la cõtrahecha: visto que se ennegrece en el fuego.

Turquesa.

Saphir.

De la piedra Indica. Cap. LXVI.

Piedra Indica

DE la piedra Indica se hallan dos differentias: vna de las quales nace naturalmente de las cañas Indicas, à manera d'espuma: y otra se haze en los tintes, y es la flor de la purpura, que nada encima de las calderas: la qual espuman los tintoreros, y despues la secã. Tienese por excellentissima la semejante à la Cyanea: y la que siendo lisa & igual, es çumosa. Esta es vna de aquellas medicinas, que constriñen ligeramente, y rompen las hinchazones, y apostemas calientes. De mas desto, mundifica y reprime las llagas.

ANNOTATION.

LA piedra Indica natural que se congela en las cañas, ni aun en el tiempo de Plinio se sabia en la Europa que cosa fuesse. La otra que se hazia con la industria de tintoreros, pereciò subito en dexando de teñirse la perfectissima purpura. De suerte que no tenemos agora otra Indica, sino aquella que del pastel resulta, quando hierue en las tinas: la qual es mas vtil à la pintura, que al vso de medicina. Llamanla Añil algunos.

Añil.

De la Ocra. Cap. LXVII.

Ochra.

LA Ocra para ser buena, tiene de ser ligerissima, totalmente amarilla, subida en color, limpia de piedras, facil en el desmenuzarse, y de linage Attica. Lauase y quemase aquesta, como la Cadmia. Tiene virtud de apretar, de corroer, de euaporar los diuiessos & inflammationes, y de reprimir la carne demasiadamente crecida. Mezclada con ceroto, hinche las llagas hondas, y rompe los ñudos y callos que se engendran en las juncturas.

ANNOTATION.

LA Ocra es vna suerte de tierra muy amarilla, que se halla en las mineras del plomo, de la qual suelen vsar los pintores. Hazese tambien artificialmente de plomo con fuego, y aun aquesta es la mas estimada.

Del Cinabrio. Cap. LXVIII.

Minio.

ESTan en muy grãde error, los que piensan que el Cinabrio, y el Minio, son vna mesma cosa. Porque el Minio se haze en España, de cierta piedra mezclada cõ arena plateada: y por otra señal no puede bien discernirse. Cozido en las homazas el Minio, cobra vn color muy florido, y ardiente: y en las mineras arroja de si vn vapor tan maligno, que ahoga. Por donde los que biuen adonde el se coge, se cubren con ciertas vexigas las caras, para mirar por ellas, sin atraher el ayre dañoso. Vsan del los pintores, para los ornamentos ricos y sumptuosos de las paredes. Mas el Cinabrio se trahe d'Africa, y en quãtidad tã peq̃ña, q̃ à penas basta para variar las lineas

de la pintura: porque ſe compra muy caro. Su color es profundo, pordonde creyeron algunos, que fueſſe ſangre de Drago. El Cinabrio tiene la meſma virtud, que la piedra Hematiſte, y es vtil en las medicinas que ſe hazen para los ojos, y aun con mayor efficacia q̃ aquella, por quanto mas potentemente conſtriñe, y reſtaña la ſangre. Mezclado con ceroto, ſana las poſtillas, y las quemaduras del fuego.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, κινναβαρι. Lat. Cinnabaris. Sanguis Draconis. Caſt. Sangre de drago en lagrima.

EL Cinabrio que aqui deſcriue Dioſcorides, no es el meſmo que debaxo de aqueſte nombre, ſe adminiſtra por las boticas: viſto que aquel tiene la virtud meſma de la piedra Hematiſte, la qual no ſolamente aplicada por de fuera, empero dada à beuer, ſirue à infinitas enfermedades: y el que ſe vſa ordinariamente, à la clara es venenoſo, y mortifero, ni ſe da jamas por la boca, dado que à las vezes contra algunos dolores viejos, y llagas incurables del mal Frances, que à ningun remedio obedecen, ſuele adminiſtrarſe en perfume, ò vnguento, y eſto con grand' eſcrupulo: porque alomenos quando ſe dà en ſahumerio, aun que por vn tiempo quite los accidentes, y al parecer aproueche, toda via de ſecreto agraua la enfermedad, y à cauſa del azogue que tiene en ſi, engendra latentemente otras muchas malas diſpoſitiones, que deſpues poco à poco ſe deſcubren, y manifieſtã. Pordonde creo que el verdadero Cinabrio de los antiguos, no es otra coſa, ſino aquel encendido liquor, y à los pintores muy familiar, que vulgarmente ſe dize Sangre de Drago en lagrima: pueſto que no ſea ſangre, ſino gomoſo liquor de vn arbol. Porque ſi bien miramos, eſte viene de Africa à Italia, y en quantidad tan pequeña, que por venderſe muy caro, no vſan del los pintores, ſino para coſas muy delicadas. Es ſemejante en virtud à la piedra Hematiſte, ſaluo que es mas eſtiptico: y anſi le ſuelen dar à beuer cõmunmente los medicos, para reſtañar todo fluxo de ſangre. Tiene aqueſte vn color muy penetrante, y ſanguineo, de do ſe perſuadieron algunos, que fueſſe Sangre de Drago: el qual nombre le dura haſta eſtos tiempos. Anſi que tengo por cierto, que el Cinabrio que aqui nos pinta Dioſcorides entre las otras colores, no diffiere de la vulgar Sangre de Drago en lagrima: no obſtante que Plinio entiende por el Cinabrio, la ſangre del verdadero Dragon, muerto del Elephante que ſe le carga encima, empero mezclada con la del meſmo Elephante: en lugar de la qual ſe diſtribuye agora vna por todo el mundo, ſophiſticada con ruuia, reſina, bolarmenico, y ſangre cabruna. Porque contra todos los falſarios ay ſeueriſſimas leyes, ſino contra aquellos, que falſifican las medicinas, dedicadas al cuerpo humano: ſiendo aquella falſedad & impoſtura, muy mas prejudicial y perniciоſa que todas, à la vida de los mortales.

Bermellon.

Del Cinabrio nueſtro cõmun (el qual ſe llama Bermellon en Caſtilla) tenemos dos differentias: vna de las quales es mineral: y otra ſe haze con artificio. La mineral es vna piedra roxa, y muy graue, que tiene muchas venas de azogue, en las mineras del qual ſe halla. Hazeſe la artificial de açufre y de azogue, cozidos y encorporados juntamente con fuego.

Minio.

Del Minio nos propone dos eſpecies Dioſcorides: natural vna: y otra hecha por artificio: qual es aquella, que (ſegun dize) de cierta piedra mezclada con arena de plata, ſolia prepararſe en Eſpaña: y eſte era el Minio excellente, tan celebrado de los antiguos. El Minio natural que ſin induſtria humana ſe congela por ſi en las mineras, no diffiere de aquella primera eſpecie de nueſtro vulgar Cinabrio, de la qual ſuele gotear el azogue: como conſta del meſmo Dioſcorides, el qual dize en el ſiguiente capitulo, que el azogue ſe haze del Minio, llamado abuſiuamente Cinabrio. Tambien haze no poco al caſo para confirmarnos en eſta opinion, ver que los que ſacan eſte Cinabrio, madre legitima del azogue, ſe atapan la boca y las narizes con pañizuelos, por huir la malignidad del vapor: el qual (ſegun certifican) ſi coge deſapercebido y deſcuydado al hombre, le inficiona los pulmones y la garganta, y le haze caer los dientes: lo qual correſpõde muy propriamente, à lo que del Minio mineral nos recita Dioſcorides. Sacaſe aqueſta fuerte de Minio, en grandiſſima quantidad, de aquellas mineras de Azogue, deſcubiertas en las montañas de Hidria, entre la Cardiola, y Goritia. Differe de aqueſtas dos eſpecies de Minio, el vſual, que ordinariamente nos muestran por las boticas: el qual por la mayor parte ſe haze de plomo, y de almazal de quemado: y anſi no me parece diuerſo de la Sandyce de Dioſcorides. Llamò al Minio Dioſcorides μίλτον *aun que en el codice antiguo en ſu lugar ſe lee* μίνιον.

Sandyx. Μίλτος.

Del Azogue. Cap. LXIX.

EL Azogue ſe haze de aquella fuerte de Minio, que ſe llama impropriamente Cinabrio: y la manera de hazerle es aqueſta. En vna caçuela de barro ſe mete vna cuenca de hierro, que dentro de ſi tenga el Minio: y cubreſe aqueſta cuenca con vna olluela muy bien embarrada cõ greda. Hecho eſto ponen braſa debaxo de la caçuela: y deſpues raen aquel hollin que alçandoſe de la cuenca, ſe recoge y apega à la dicha olluela: el qual en ſiendo reſfriado, ſe cogela en azogue. Hallaſe tambien el azogue cuajado en los techos de las mineras à dò ſe caua la plata, y pendiente como gotera. Algunos dizen, que ſe halla puro, y por ſi, en ſus proprias minas. Guar-

daſe en

dase en vasos de vidro, ò de plomo, ò d'estaño, ò de plata. Porque los de qualquiera otra materia come y traspassa. Beuido el azogue es mortifero: por quanto con su peso desgarra los interiores miembros. Empero el remedio contra su daño es mucha leche beuida, y despues gomitada: ò el vino de axenxios: ò el cozimiento del apio: ò la simiente del Ormino: ò el oregano: ò el hyssopo beuido con vino. Assi mesmo la limadura del oro beuida, socorre à los que beuieron azogue.

NOMBRES

Griego, Ὑδράργυρος. La. Hydrargyros. Argentum viuum. Ar. Zaibar, & Zaibach. Cast. Por. Azogue. Cat. Argent viu. It. Argento viuo. Fr. Argent vif. Tud. Queck silber.

ANNOTATION.

EL Azogue en Griego se llama Hydrargyros, que quiere dezir plata fluida, ò aquosa: el qual nombre le quadra por la color que tiene de plata, y su grande mobilidad & inconstantia. Hallanse del dos especies: conuiene à saber, natural vna, y artificial otra. La natural es aquella, que se halla perfecta y pura en sus proprias venas, y de su perfection no dene nada à la industria humana. La artificial es la q̃ se saca del Minio en esta manera. Sacado el Minio de su minera (el qual, como ya tengo dicho, es el vulgar Cinabrio, que se halla en las minas) le muelen, y molido le meten en ciertos vasos de tierra de orificio angosto: los quales despues de llenos, y muy bien atapados con barro, de suerte que no pueda caerse el Minio, colocan boca à baxo, sobre otras semejantes vasijas, que estan sepultadas en tierra: con las quales los encaxan de tal manera, que se besen sus orificios. Esto anssi preparado, hazen vn grande fuego entre y sobre los dichos vasos: con la calor del qual, derretido el azogue, como sea de graue y penetrante natura, se cuela por los poros del barro, destilando en la vasija subjecta, y vazia. Dedonde à la fin tomado, le meten en ciertos odres. Hazese tambien de marmol vna suerte de azogue, segun Vitruuio. Es tan dañoso à los neruios el vapor que de sus mineras expira, que por gallardo y robusto que sea el obrero, si trabaja quatro años en ellas, al cabo dellos le tiemblan las manos y la cabeça; y no es mas de prouecho. Del qual tẽblor se pueden assignar dos razones: vna de las quales à mi parecer es esta, q̃ anssi como el azogue se mueue siẽpre como temblando, ni mas ni menos haze temblar los miembros, en los quales se encierra, y por los quales va discurriendo. Es la otra razon, q̃ el tal temblor consta de dos monimientos contrarios: de los quales el vno, se atribuye al azogue conjelado del mineral vapor en los huessos: el qual con su graue peso trahe hazia abaxo los miẽbros: y el otro procede de la natura, que se trabaja y effuerça de alçarlos.

Minio.

Cinabrio vulgar.

Ay muy grande altercation y controuersia entre todos los medicos, sobre la virtud y complexion del azogue: y cierto de la vna y de la otra parte se pelea con brauo exercito de razones. Porque los que le atribuyen virtud caliente, alegan su penetrar, su prouocar sudor, y su resoluer con tanta efficacia. Mas los que le infaman de frio, proponen aquel temblor, & infinitas otras enfermedades frias, que engendra. Para concordar la qual differentia, será conueniente dezir, que el azogue es de tal condition y natura, que se accommoda facilmente à todas las cosas con el mezcladas, recibiendo en si la qualidad, y la fuerça dellas, y conseruandola por vn espacio de tiempo: como en parte lo haze tambien el agua, la qual (segun vemos) recibe el calor del fuego, y por medio del penetra y calienta las partes accidentariamente, aun que despues de su priuada las resfria, despedida ya la qualidad estrangera. Digo pues que el azogue naturalmente es frio y humido en el quarto grado: empero que mezclado cõ enxundia de puerco añeja, con azeyte laurino, con cabarrosa, y con cardenillo (porque con semejantes cosas suele siempre mezclarse, quando se administra en beneficio de algun cuerpo infecto del mal frances) cobra vna fuerça de calẽtar y de dessecar muy estraña: por virtud de la qual, siendo tambien el de si mesmo penetratiuo en extremo, se distribuye por todo el cuerpo, y haze los effectos que vemos, ayudandole tambien la friction no poco: de la qual sola el azogue recibe à las vezes calor. Habiendo pues ya penetrado por esta via el azogue hasta las concauidades y tuetanos de los huessos, y hallandose alli solo y desamparado de aquellas qualidades aduentitias y forasteras, que à la fin de la jornada le dexaron, y se resolujeron en humo, tornando à su propria natura (como el gato à la ceniza) se congela, y se enaja: y anssi mesmo causa temblores perpetuos, dolores grauissimos de juncturas, y perlesias incurables. De aqui nace que muchas vezes por apostemas del mal frances, abiertas, en la cabeça hemos visto purgarse juntamente con la materia gran quãtidad de azogue. Llaman Mercurio al azogue los Alchymistas, y tienen por cosa muy resoluta, que puede transformarse en qualquier metal, como apta y natural materia de todos. Empero de aqueste se dan à cient mil Diablos, que viendole en potentia proprinqua de ser purissima plata, no le pueden jamas cuajar, ni reduzir à que obedezca al martillo, aun que gastan toda su hazienda en carbon, y soplan toda la vida. Y à la verdad, como Mercurio fue siempre vn gran burlador, anssi el azogue les da finalmente el pago, que ellos por su vanidad merecen: porque son ordinariamẽte hombres vanos, y perniciosos à la Republica. Del qual tan infeliz y soez linage de hombres burlandose Demetrio Phalereo, dixo muy à proposito, ἃ μὴ ἔμαθον, οὐκ ἔλαβον· ἃ δ' εἶχον, ἀπώλεσαν. que quiere dezir: lo que hauian de tomar, no tomaron: y lo que posseyan, perdieron: porque cierto con esperança de hazer gran

Mercurio.

quãtidad de oro los deſdichados, reſueluen ſu patrimonio en humo, gaſtãdo en hornillos eſſo poco ò mucho que tienen: y deſpues que ſe veen perdidos, no teniendo tras que parar, ſe dan à falſificar monedas con mil generos de adulterios. Lo qual teniendo bien entendido el muy prudente Senado Veneto, las meſmas pẽnas inſtituyò contra los Alchymiſtas, que contra los monederos falſos.

Poluo de Ioãnes de Vigo.

Hazeſe del azogue calcinado con agua fuerte, aquel poluo de Ioannes de Vigo, que ſe dize Precipitado: el qual es ſin dubda excellente, para conſumir ſin dolor toda carne ſuperflua, ò corrupta, rectificando la malignidad de las llagas. Del qual beuidos cinco, ò ſeys granos con vino (ſegun conſta por la experientia) hazen marauillas en los dolores del mal frances, euacuando potentemente, y deſarraygando los humores fixos en las juncturas.

Soliman. Argentum viuum ſublimatum. Fuego muerto. Soliman adobado.

Hazeſe tambien del meſmo por via de ſublimation, aquel pernicioſo veneno, que ſe dize Soliman en Caſtilla: y Argentum viuum ſublimatum, en la lengua Latina. El qual es no menos corroſiuo y agudo, q̃ el meſmo fuego: pordonde en algunas partes le dan fuego muerto por nombre. Del Soliman ſe prepara vna muy famoſa ſuerte de affeyte, llamada Soliman adobado. El qual tiene tanta excellentia, que las mugeres que amenudo con el ſe affeytan, aun que ſean de pocos años, preſto ſe tornan viejas, con vnos geſtillos de monas, arrugados, y conſumidos: y antes que les cargue la hedad, tiemblan las cuytadillas como azogadas, porque ſin dubda lo ſon: viſto que el Soliman ſolamente del azogue diffiere en eſto, que es mas corroſiuo y mordaz. Pordonde aplicado al roſtro, extirpa la ſeñales y manchas del: empero juntamente deſſeca y conſume la carne ſubdita: de modo que es neceſſario, que el pobre cuero ſe encoja, como dizen que à fuerça de ſer bruñido por tomar luſtre, ſe arrugaua y encogia el pantufo muy famoſo de cierto eſcudero anciano llamado Pero çapata. El qual daño, aun que grande, ſe podria diſſimular facilmente, ſi con el no ſe juntaſſen otros muchos mayores: quales ſon la grande hidiondez de boca, y la corruption y negregura de dientes, que el Soliman las engendra. Porque ſi el ſimpliciſſimo azogue, aplicado ſolamente à las plantas de los pies vna ò dos vezes, y en quãtidad pequeña, gaſta y ruyna la dentadura, dezidme que ſe puede eſperar de aq̃l, que ſin comparacion mas penetratiuo y potente, y en quantidad mayor, ſe aplica muy amenudo à los labrios, y à las maxillas? Anſi que del vſo del Soliman reſultan muy infames inconuenientes: aun que ſerian tolerables, ſi quedando en las que con el ſe affeytan, no paſſaſſen mas adelante, quiero dezir, à ſus decendientes. Mas como eſta infamia ſe ſemeje al original peccado, y vaya de generation en generationes, à gran pena ſabe ya andar el niño (lo qual mueue â gran compaßion) quando ſe le caen vno à vno de corruptos y podridos los dientes, y eſto no por ſu culpa, ſino por el vitio de ſu madre affeytada: la qual ſi no quiere oyr eſtas coſas, no haga eſſotras.

Dado por la boca el Azogue (ſegun lo teſtifica eſte author) es veneno mortifero, y ſiempre fue tenido por tal. Lo qual ſiendo naturalmente anſi, no ſe de que infernal perſuaſion mouidas, algunas viejas endemoniadas, le ſuelen dar à beuer, à las criaturas rezien nacidas, contra el alfirez: ô porque otra razon lo hazen, ſino porque ſon bruxas de natura y de porfeßiõ, y anſi à la deſcubierta quieren exercitar ſu arte: viſto que aun que el azogue no hizieſſe otro daño à los niños, ſino con ſu gran peſo romperles las tripillas tiernas y delicadas, ſeria muy baſtante para preſtamente matarlos.

De la Rubrica Sinopica. Cap. LXX.

AQuella Rubrica Sinopica ſe tiene por excellente, que es maciça, graue, de color de higado, limpia de pedrezuelas, teñida vniformemente por todas partes: y quando la remojan, diffuſamente ſe eſtiende. Cauaſe de ciertas cueuas en Cappadocia: y deſpues de limpia la trahen à la ciudad de Sinope, à do ſe vende, y de do tomo el ſobrenombre. Tiene fuerça de deſſecar, de reſtriñir, y de opilar los poros. Pordonde ſe mezcla vtilmente en los emplaſtros de las heridas, y en los trociſcos deſſecatiuos, y eſtipticos. Soruida con vn hueuo, y echada en clyſter, luego reſtriñe el vientre. Daſe à los enfermos del higado.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, μίλτος ἐρυθρὰ. Lat. Rubrica Sinopica. Bar. Bolus armenus vulgaris. Caſt. Bolarmenico commun.

LA Rubrica Sinopica no es otra coſa, ſino el vulgar y vil Bolarmenico, que por ſer defenſiuo muy valeroſo, cada dia ſe adminiſtra en las heridas freſcas, muy diuerſo del Oriental. Porque ſi bien notamos, es muy maciço, graue, de color de higado, y deſhecho en agua, ſe eſtiende, y tiñe diffuſamente, con tener todas las facultades, que atribuye à la Rubrica Sinopica en eſte lugar Dioſcorides. De mas deſto, de la Sinopica Rubrica (ſegun Plinio) ſe hallan tres differentias: conuiene à ſaber, vna roxa, y otra blanquezina, y la tercera mediana: la qual variedad de colores, ſe conoce en el vulgar Bolarmenico. Nace aq̃ſte en las mineras del hierro: y mezclado con çumo de llanten, y la clara de vn hueuo, y pueſto con vn paño encima y dentro de las narizes, reſtaña ſubito la ſangre que ſale dellas. Reſtaña tambien la del pecho, tomado en forma de lamedor con el xarabe myrtino.

De la

De la Rubrica fabril, ò de Carpinteros. Cap. LXXI.

LA Rubrica fabril, en todas cosas vale menos que la Sinopica. Tienese por excellentissima en su linage la Egyptia, la Cartaginesa, la limpia de pedrezuelas, y la que se desmenuza muy facilmẽte. Hazese tãbien en la Occidental Iberia, de Ocra q̃mada, y cõuertida en Rubrica.

Griego, μίλτος τεκτονικὴ. Lat. Rubrica fabrilis. Cast. y Por. Almagre. Cat. Almanguena.

NOMBRES ANNOTATION.

NO puede ser otra cosa esta especie de Rubrica, sino nuestro vulgar Almagre, con que suelen los carpinteros señalar ordinariamente las lineas, en todas aquellas cosas, que à niuel quieren asserrar: de do vino à llamarse en Griego Miltos Tectonice. Es de muy menor efficacia el Almagre, que el Bolarmenico: aun que faltando aquel, podemos substituirle.

De la tierra Lemnia. Cap. LXXII.

LA tierra llamada Lemnia, suele venir de Lemno, isla de muchas lagunas: à do se engendra en cierta cueua muy cauernosa: de la qual la cogen los vezinos de aquellas partes: y despues de limpia, y mezclada con sangre cabruna, la forman en ciertas pastillas, y la marcan con vn sello que en si tiene vna cabra esculpida, llamandola de alli à delante σφραγὶς αἰγός: que es lo mesmo que sello de cabra. Beuida con vino, es muy valerosa y potente contra los venenos mortiferos: y si se beue antes dellos, los haze salir por vomito. Sirue tambien contra las puncturas y mordiscos de las fieras que arrojan de si ponçoña. Mezclase en los antidotos: y algunos vsan della en los sacrificios. De mas desto, es vtil contra la dysenteria.

Griego, λημνία γῆ. Lat. Terra Lemnia. Cast. Bolo Armeno Oriental.

NOMBRES ANNOTATION.

MVy diuersamente cuenta la historia de la tierra Lemnia Galeno, al qual en ella se deue dar mayor credito, por quanto nauegò à la isla de Lemno, solamente por ver como se preparaua. Dize pues que en Lemno cerca de vna ciudad llamada Ephestiada, se vee vn monte bermejo, y esteril de todas cosas, que parece quemado. Del qual vna Sacerdotessa de la Diosa Diana, despues de le hauer propitiado con cenada y trigo que por el derramaua, cogia en aquellos tiempos gran quantidad de tierra, y sin otra mixtura la formaua en pastillas, las quales despues sellaua con el sello de aquella Diosa: de do vino à llamarse tierra sellada, puesto que algunos la llamaron Rubrica Lemnia, por razon de su color muy bermejo, aun que fuesse diuersa della. Dize mas Galeno, que se hallauan en aquel monte tres differentias de tierra Lemnia: conuiene à saber, aquella sancta, y bendicta, que de ninguno podia ser tocada licitamente, sino de vna Sacerdotessa. La segunda differentia era la Rubrica fabril, ò Tectonica, en nada differente de nuestro Almagre: assi como la tercera, vna suerte de greda, con la qual solian quitar las manchas de los vestidos. De las quales palabras (dexadas las antiguas cerimonias, y vanidades à parte, pues ni à nuestra religion, ni al vso de la medicina conuienen) podemos colegir facilmente, que la tierra sigillata que nos muestran en las boticas por Lemnia, ò no es la verdadera y legitima, ò si lo es, viene falsificada con otra tierra, como podemos juzgar de su mortezino encarnado. Pordonde me persuado, que la tierra Lemnia perfecta, no es otra cosa, sino aq̃l barro muy estimado, q̃ se dize falsamente Bolo Armeno Oriental: el qual (segun se tiene por cierto) no nos viene de Armenia, adonde el vero Bolo se halla, sino de aquel monte mesmo de Lemno, del qual recita Galeno que se cogia la Lemnia tan celebrada. Y que aqueste Bolo Oriental no sea el legitimo Armeno, vltra, que no nos viene (como digo) de Armenia, se puede cõjecturar de su color muy bermejo: visto que el natural Armeno tiene de ser amarillo, como lo da Galeno à entender en el capitulo de la Samia. Anssi que deuemos tener por cierto, que el llamado impropriamente Bolo Armeno Oriental, es la tierra sigillata perfecta: visto que concurren en el todas aquellas partes, que publican della los escriptores. Empero conuiene entender, q̃ los q̃ en Lemno prepara̅ la tierra Lemnia, sabiendo q̃ el verdadero Bolo no se trahe à la Europa, por hazer de vna mesma cosa dos tratos, nos embian la pura Lemnia en pedaços, sin mas sellarla, en lugar del Bolo: y mezclando con otra tierra la mesma Lemnia, para variarla el color, la sellan, y juntamente la distribuyen por excellentissima sigillata. De suerte que el Bolo Oriental, y la tierra sigillata q̃ à ca tenemos, son vna mesma cosa: saluo q̃ aquel es puro y sin mezcla: y aquella, falsificada. Por esso de aqui à delante hauiendo de vsar de la tierra Lemnia, vsaremos de aqueste Bolo Oriental, falsamente llamado Armeno, aun que tiene la mesma fuerça. Sirue el legitimo Armeno (segun Galeno lo testifica) à la dysenteria, y à qualquiera otro fluxo de vientre: restaña la sangre del pecho: ataja los humores que destilan à los pulmones: enxuga y encora las llagas, corrigendo la corruption que suele engendrarse en ellas, pordonde es muy conueniente à los ptificos. Dase à beuer con vino blanco, subtil, y aguado, no hauiendo fiebre, ò muy poca.

Terra sigillata.

Bolo Armeno.

Hazen mention los Arabes de vna suerte de piedra llamada en Arabigo Bezahar, que quiere dezir contra tossigo: la qual celebran por admirable, contra todo genero de veneno, contra las mordeduras de fieras emponçoñadas, y finalmente contra la pestilentia. Empero por quanto dizen, que la tal piedra es de rubio color,

Bezahar.

uio color, liſa, y muy reluziente, me parece que la confunden cõ el Bolo Armeno legitimo, del qual hablando Galeno en el lugar ya citado, mueſtra que fueſſe amarillo, y muy liſo: vltra las quales coſas refiere, que vn hombre que ſe le preſentò, le llamaua piedrà Armenia, y no tierra. La Bezahar que agora trabẽ de Leuante los Portugueſes, tiene el color pardo eſcuro, y como de verengena: y toda en ſi es eſcamoſa, quiero dezir compueſta de varias coſtras, como caſcaras de vellotas, las quales vienen vnas ſobre otras: empero la primera dellas es muy liſa, y luſtroſa. Dizeſe que ſe halla eſta piedra en el vientre de cierta cabra ſaluage. Mas venga de do viniere, que ſu virtud es admirable contra todo veneno, contra la gota coral, y contra la peſtilentia. Dado à beuer el vino en que houiere hervido, deſhaze la piedra de la vexiga y de los riñones.

Piedra Armenia.
Bezahar.

Del Calcanto. Cap. LXXIII.

EL Calcanto es generalmẽte vna ſola coſa (viſto que es humor congelado) aun que en ſi tiene tres eſpecificas differẽtias: vna de las quales ſe cuaja en ciertas cauernas, de los humores q̃ en ellas gotean: pordõde la llaman Stilatitia, los q̃ entiendẽ en los metales de Cypre. Empero Peteeſio la ſuele llamar Pinario: y Stalactico algunos otros. Otra *ſe haze ſimplemẽte en las cueuas*, y deſpues vaziada de alli en ciertos hoyos, ſe cuaja: y eſta propriamente ſe dize Peeton, que ſignifica cõgelada. La tercera tiene por nombre ephton, que quiere dezir cozida: y ſuele ſe preparar en Eſpaña. La qual es en extremo *deſcolorida *, & inualida. La manera de prepararla es aqueſta. Hauiendola bien remojado en agua, la cuezen: y deſpues echada en vnas ciſternas, la dexã que haga aſsiento: adonde en termino de algunos dias, ſe cuaja, diuidiendoſe en muchos pedaços quadrados, à manera de dados: los quales ſe juntan entre ſi, como en razimo. Tieneſe por el mejor de todos el azul, el graue, al maciço, *y el tranſparente: qual es el Stilatitio, llamado de algunos Loncoto. El ſegundo en bondad es el congelado. Empero el cozido, aun que para dar las tincturas negras, parece mas conueniente que todos, toda via para coſas medicinales, ſe mueſtra por la experientia ſer mucho mas inualido. Toda ſuerte de Calcanto tiene fuerça de calentar, de conſtreñir, y de cauterizar los miembros. Beuida vna drama del, ò tomada con miel en forma de lamedor, mata las lombrizes anchas del vientre, y prouoca vomito. Socorre à los que comieron hongos maleficos, beuido con agua. Deſhecho tambien en agua, y echado dentro de las narizes con vn poquito de lana, tiene fuerça de purgar la cabeça. Quemaſe como dieremos preſto, tratando de la Calcitide.

* El cod. ant. tiene τὸ δὲ ἀφρῶδες λιμαζόμενον ἐν αὐλαίοις: que es, Otra inſenſiblemente ſe recoje en las cuenas.
* Añadeſe en el cod. ant. καὶ καθαρόν: q̃ es el limpio.

NOMBRES

Griego, χάλκανθος. Lat. Chalcanthon, & Atramentum ſutorium. Bar. Vitriolum. Caſt. Por. Caparroſa. Cat. Caparros. It. Vetriolo. Fr. Coperoſe. Tud. kupffer Vvaſſer.

ANNOTATION.

LO que llaman Calcanto los Griegos, y los Latinos Atramentum ſutorium, que quiere dezir tinta de çapateros, no es otra coſa, ſino la vulgar caparroſa. Diffiere del Calcu anto el Calcanto, aun que el vno y el otro nombre, ſi miramos la fuerça de las palabras, ſignifica la flor del çobre: como à la verdad lo ſon las coſas por ellos ſignificadas. Porque dado que por la flor del cobre, propriamente entendamos vnos granillos menudos, que del vapor del cobre ſe engendran: toda via ſe puede llamar Calcanto, que quiere dezir flor de cobre, nueſtra cõmun Caparroſa: viſto que ſe congela de vn' agua verde, que trahe conſigo la fuerça y la flor del cobre, por las venas del qual deſtila: como facilmente ſe entiende, aun de las meſmos nombres vulgares, que varias gentes la dieron: entendido que ſe llama Cupfer Vvaſſer en Alemania: que denota agua del cobre: y en Francia la Coperoſe, que no es otro, ſino la roſa del cobre: de do vino à llamarſe, corrompiendoſe la. O. en. A. Caparroſa en Caſtilla. Hallanſe dos principales differentias de Caparroſa: conuiene à ſaber, vna natural, y otra hecha con artificio. La natural ſe halla cõgelada quaſi ſiempre en las mineras del cobre, aun q̃ tan adulterada con varias mezclas, q̃ para purificarla, ſuelen reduzirla à lexia, y deſpues cozerla, echando à cada caldero della vna cierta quantidad de hierro, ô de plomo, para que tome color gratioſo, y ſe cõgele mejor. La Caparroſa factitia, ſe haze de cierr' agua medicinal, y muy fuerte, que tiene mucho del Cardenillo: y el modo de prepararla, es aquel de la ſal. Exhala de las mineras que crian la Caparroſa, vn vapor hidiondo y graniſſimo, quaſi como aquel del açufre: el qual muchas vezes ſuele ahogar los obreros, quando por arriba no tienen otro ayre puro que reſpirar. Conuierteſe por diſcurſo de tiempo la Caparroſa en Calcitide, començando de la parte exterior: la qual Calcitide engendrada della, deſhaziendoſe en agua, y tornandoſe à congelar al fuego, buelue à ſu primera natura, y hazeſe caparroſa. Es la Caparroſa conſtrictiua, pungẽte, corroſiua, cauſtica, y mordaz al guſto. Pordõde ſe perſuaden algunos, q̃ tiene mezcla de hierro, de cobre, de açufre, de ſal, y de alumbre, pues ſe les parece en ſus facultades. Aplicada con vinagre, ò con lexia, en qualquiera parte ſana del cuerpo, luego leuanta vna coſtra, la qual cayda, ſe deſcubre vna honda llaga: y en aqueſte modo ſuelen hazerſe las fontanelas. Empero para hazer vn Cauſtico potential mucho mas generoſo, conuiene cozer drama y media de buen vitriolo Romano (llamaſe anſi vna caparroſa muy vedriada y azul, la qual es tenida por la mas excellente de todas, cõ media libra de aq̃lla lexia, con

lexia, con la qual se haze el xabon: y à la fin del cozimiento, quando ya todo estarà encorporado, y espesso, apartarlo del fuego, y mezclar con ello vn escrupulo de buen opio: y despues formado en pastillas, guardarlo en vn vaso de cobre, ò de vidro, muy bien atapado con cera. Este Caustico es muy solemne para comer sin dolor toda carne superflua, y abrir los apostemas en partes peligrosas y delicadas, en las quales el hierro se tiene por sospechoso. Sacase del Vitriolo por alambique vn azeyte marauilloso contra la pestilentia, y contra todo veneno mortifero. A los quales effectos sirue assi mesmo la Caparrosa lauada en agua rosada curiosamente cinco ò seys vezes. El Calcanto es diverso del Calacanto: por quanto este significa cierta espe Calacanto.
cie de yerua, con la qual mueren las pulgas y los ratones.

De la Calcitide. Cap. LXXIIII.

LA Calcitide mas excellente de todas, es semejante al cobre, desmenuzase facilmente, no tiene mezcla de piedras, ni muestra en si antiguedad, y es distincta de ciertas venas luengas, y reluzientes. Tiene facultad de mundificar, de excitar calor, de hazer costras, y de repurgar qualquiera impedimento de los ojos, y de los lagrimales. En summa, es de aquellas medicinas, que moderadamente comen la carne. De mas desto, sirue contra el fuego de Sant Antõ, y ataja las pustulillas que van cundiendo. Mezclada con çumo de puerro, y puesta, restaña la effusion de sangre que sale por las narizes, y la de la madre. Echada en poluo, reprime la redundante carne de las enzias, las llagas que van paciendo, y las hinchazones de las agallas. Quemada y deshecha con miel, es mas apta para las medicinas vtiles à los ojos. Resuelue la callosidad de las palpebras, y adelgaza sus asperezas. Instilada como colyrio, es remedio contra las fistolas.

Hazese de la Calcitide aquella medicina llamada Psorico, en esta manera. Mezclanse dos partes della, con vna de Cadmia: y despues de batidas entrambas cosas cõ buen vinagre, y metidas en vna olla de barro, se sotierran en el estiercol por vna quarentena de dias, quando reynan los ardores caniculares: porque assi se haze muy mas agudo, y cobra la mesma fuerça de la Calcitide. Otros d'entrambas cosas majan iguales partes con vino, y prosiguen en lo de mas. Quemase la Calcitide en vna olla de barro nueua, puesta sobre las brasas. Empero queriendo vsar della en cuerpos demasiadamente humidos, la quemaremos hasta que dexe de alçar ampollas, y se torne muy seca. Mas hauiendola de administrar à los otros, bastarà quemarla, hasta que reciba vn color mas florido y hermoso: de suerte que en viendola bermeja como la Rubrica, ò de vn intenso color sanguineo, la quitaremos del fuego, y soplando toda la suziedad que en ella estuuiere assentada, la guardaremos. Tuestase assi mesmo en las brasas muy bien sopladas, hasta que se pare amatilla: ò puesta en vna olla sobre las mesmas brasas, y buelta muy amenudo, hasta que se encienda, y mude color. Psorico.

Griego, χάλκανθος. Lat. Chalcitis. Ar. Calcotar. Tienen la por especie de Caparrosa. NOMBRES

Del Misy. Cap. LXXV.

EL Misy escogido, tiene de ser de Cypre, semejante al oro, y de substantia dura. De mas d'esto, quando se desmenuzan, ha de mostrarse dorado, y reluzir à manera d'estrellas. Su virtud es aquella de la Calcitide, y quemase en la mesma forma: empero no se haze el Psorico del. Difieren entre si las especies del Misy: en que vna es mas efficaz, ò menos, que otra. La Egyptia * para todas las otras cosas es tenida por la mas excellente de todas, porque obra con mayor efficacia: mas para los oculares remedios, la Cypria la haze muy gran ventaja. Misy.

Griego, μίσυ. Lat. Misy. Ar. Zeg. & Zagi. NOMBRES

* πρὸς μὲν τ' ἄλλα.

De la Melanteria. Cap. LXXVI.

TEnemos dos especies de Melanteria: porque vna se halla cuajada en las bocas de las mineras del cobre, à manera de sal: y otra se congela en el techo de las mesmas minas: la qual es de natura terrestre. Hallase tambien en Cilicia, y en algunos otros lugares, vna suerte de mineral Melanteria. Haze ventaja à las otras, la que tiene color de açufre, la que en si es lisa & igual, la limpia, y la que luego se para negra, en siendo tocada con agua. Tiene facultad caustica, y ni mas ni menos que el Misy.

Griego, μελαντηρία. Lat. Melanteria. Cast. Azeche. Por. Aziche. NOMBRES

Del Sory. Cap. LXXVII.

PEnsaron algunos que el Sory fuesse la Melanteria, en lo qual se engañaron, porque es otro particular linage, aun que no muy dessemejante. Empero es mas hidiondo el Sory, Sory.

pordonde rebuelue el eſtomago. Hallaſe cõmunmente en Egypto, y en algunos otros lugares, como en Africa, en Eſpaña, y en Cypre: aun que à todos deue ſer preferido el Egyptio: el que ſe mueſtra mas negro quando ſe deſmenuza: el que eſtà en muchas partes agujerado, y es algun tanto graſſo: y finalmente el que tiene facultad de apretar, y anſi olido como tragado, da de ſi vn olor muy graue, y rebuelue el eſtomago. El Sory que quando ſe deſmenuza, no centellea en la forma del Miſy, ſe deue de tener por inualido, y de otro diuerſo genero. Tiene el Sory la facultad de las coſas arriba dichas, y quemaſe en la meſma manera. Metido en los dientes horadados, mitiga el dolor, y eſtablece los mouedizos. Echado en lugar de clyſter con vino, es vtil contra la ſciatica. Aplicado en forma de vnction con agua, extirpa los barros del roſtro. Mezclaſe con las medicinas, que tiñen los cabellos de negro. Anſi eſtas, como quaſi todas las otras coſas, ſi no ſon quemadas, cõmunmente obran con mayor efficacia, que las que ſintieron el fuego: excepto la ſal, las hezes del vino, el nitro, la cal, y otras coſas deſte jaez, las quales crudas tienen virtud remiſſa, y quemadas ſe bueluen mas valeroſas.

ANNOTATION.

LA Calcitide, el Miſy, la Melanteria, y el Sory, ſon minerales quaſi de vn meſmo linage, y diffieren poco en las facultades. El Pſorico es vna medicina compueſta, que ſe haze de la Calcitide, ſegun da la orden Dioſcorides: al qual ſe le concediò aquel nombre, por la virtud ſingular que tiene contra la ſarna, llamada Pſora en la lengua Griega. La Melanteria, quanto puedo juzgar, no es otra coſa, ſino aquella piedra vulgar, que llamamos Azeche en Caſtilla: porque vltra las otras ſeñales, que en ella euidentemente conſpiran, cierto en mojandola con vn poquitico de agua, luego ſe buelue negra. Hallanſe algunas vezes dentro de la Calcitide, el Cobre, el Miſy, y el Sory, no como partes de ſu peculiar ſubſtantia, ſino como venas de minerales diuerſos, que con ella juntamente ſe congelaron. Tieneſe por mejor Calcitide la reziente: por quanto la inueterada y añeja, ſe conuierte en Miſy, y en Sory: aun que el Sory por el contrario, ſuele tranſformarſe en Calcitide. Todos eſtos tres minerales queman y abraſan la carne, engendrando coſtras encima della: y tienen juntamente alguna facultad conſtrictiua. El Miſy aplicado à los cuerpos duros, muerde menos que la Calcitide, dado que es mas caliente. Derritenſe aqueſtos dos minerales, quando los cuezen, y mucho mas la Calcitide: empero el Sory no ſe deſhaze, por ſer mas apretado en ſi, y mas areniſco. Conſta el Sory de partes muy maciças y grueſſas: el Miſy de muy ſubtiles: y la Calcitide de mediocres, entre las del vno y del otro. La Calcitide quemada y lauada, deſſeca potentiſſimamente, y no mueſtra mordacidad: pordonde ſuele ſer preferida ſiempre à la cruda.

Del Diphryge. Cap. LXXVIII.

Diphryges.

DEl Diphryge tenemos tres differentias: vna de las quales es mineral, y ſolamente ſe engendra en Cypre. Sacaſe como lodo aqueſta, de vna cueua de aquella iſla: y ſacada, primeramente ſe ſeca al Sol: y deſpues ſe quema con ſarmientos que la encienden en torno: de do vino à llamarſe Diphryges, que quiere dezir dos vezes toſtada, por hauer ſido primero ſecada del Sol, y deſpues quemada, y como retoſtada, de los dichos ſarmientos. La ſegunda differentia no es otra coſa, ſino vna como hez: y aſsiento del cobre purificado. La qual deſpues de hauer bañado el cobre con agua fria (como diximos arriba, quando tratauamos de ſu flor) y ſacadole fuera, ſe halla apegada en el ſuelo de la hornaza, con la meſma eſtipticidad, y cõ el meſmo guſto del cobre. La tercera ſe prepara en aqueſte modo. Los artifices della toman la piedra Pyrite, y deſpues de muy bien pueſta en vna hornaza, la queman como la cal, por eſpacio de muchos dias: y en viendola bermeja como la Rubrica, la ſacan del fuego, y la guardan. Algunos dizen, que aqueſta vltima differentia, ſe haze ſolamente de aquella vena, de la qual nace la maſſa del cobre, quando deſpues de toſtada en las eras, la meten en ciertos hoyos, y alli la queman. Porque eſtonces el Diphryge ſe eſtiende por la circumferentia de todos aquellos hoyos, de modo que quitadas deſpues las piedras, facilmente ſe halla. Preſiereſe aquel Diphryge, que tiene ſabor de cobre, y de cardenillo: y ſiendo eſtiptico al guſto, deſſeca valeroſamente la lengua: la qual facultad no ſe halla en la Ocra quemada, pueſto que ſe vende en lugar del Diphryge. Tiene el Diphryge fuerça de conſtriñir, de mundificar con grande efficacia, de raer y de deſſecar, de reprimir la carne demaſiadamente crecida, y de encorar las llagas malignas, y aquellas que van cundiendo. Encorporado con terebintina, ò con cera, reſuelue los apoſtemas.

ANNOTATION.

DE la vena del Cobre, quando ſe cueze, ſuelen reſultar quatro coſas: conuiene à ſaber, el cobre purificado, el qual corre à vn vaſo ſubiecto: la flor, que ſobr' el meſmo cobre ſe aſsienta: la eſpuma, ò eſcoria, que ſe arroja fuera de las hornazas: y finalmente el Diphryge, que al ſuelo ſe queda dellas: y eſta es la principal

principal differentia del, y la mas ordinaria. Consta el Diphryge de facultades contrarias: porque juntamente con la estipticidad, tiene notable agudeza: y ansi es vna medicina excellente, contra las llagas rebeldes, y contumaces: y en especial contra aquellas que en la boca, en la campanilla, y en las partes genitales, se engendran, con alguna especie de corruption. En summa, el Diphryge es dessecatiuo, constrictiuo, y caliente, con mediocre mordacidad.

Del Oropimente. Cap. LXXIX.

ENgendrase el Oropimente en aquellas minas, en las quales la Sandaraca. Tienese por excellentissimo el escamoso, el de color de oro, el que tiene las escamas estendidas vnas sobre otras, y el que carece de mezcla de diuersas materias. Tal es aquel que nace en Mysia, la de Hellesponto: y suelen hallarse del dos especies: de las quales la vna es la sobredicha. La otra se congela en forma de vna bellota compuesta de terroncicos, y es amarilla, y tendiente al color de la Sandaraca: la qual se trahe de Ponto, y de Cappadocia, y tienese por segunda en bondad. Tuestase el Oropimente puesto en vn tiesto nueuo sobre las brasas, y buelto muy amenudo, hasta que se encienda, y mude color: en el qual punto se pone à esfriar, y despues de molido, se guarda. Tiene fuerça de cõstriñir, de corroer la carne, y de engẽdrar costras como cauterio, cõ encendimiento y mordication violenta. De mas desto, reprime las excrecẽtias, y haze caer los pelos.

NOMBRES

Griego, Ἀρσενικόν. Lat. Arsenicum: vna especie del qual se dize Auripigmentum. Ar. Narneth. Cast. Rejalgar, y Oropimente. Cat. Orpiment. Por. Ouropimente.

De la Sandaraca. Cap. LXXX.

HAse de tener por mejor Sandaraca, la roxa, la subida en color, la que se desmenuza muy facilmente, la que no tiene mezcla alguna, la que imita en su color al cinabrio, y la que hiede como el açufre. Tiene la virtud del Oropimente, y tuestase en la mesma forma. Mezclada con resina, es remedio contra la tiña: y con pez, arranca las vñas sarnosas. Aplicase con azeyte vtilmente contra la enfermedad piogenta. Aplicada con enxundia de puerco, resuelue los tolondrones. Sirue à las llagas de la boca, y de las narizes, y à todas las postillas que por el cuerpo salen, y à las hinchazones del siesso, destemplada con azeyte rosado. Dase con vino y miel, à los que arrancan materia de las concauidades del pecho. Administrase con resina en forma de sahumerio, contra la tosse antigua, y encaminase su humo à la boca por vna caña. Purifica y adelgaza la boz, lamida con miel. Dase à los asmaticos vtilmente con resina en forma de pildoras.

Griego, Σανδαράχη. Lat. Sandaracha. Bar. Arsenicum rubeum.

NOMBRES ANNOTATION.

HAllanse tres suertes de Arsenico, ô Rejalgar, en las minas que le produzen. Primeramente vna blanca y transparente, como el Chrystal: la qual sin addition se llama Rejalgar, y Arsenico. Tras la qual se halla otra amarilla, por ser algo mas cozida en las venas: y esta es el Oropimente. La tercera especie de Arsenico, ô Rejalgar, se suele dezir Sandaraca, y esta es naturalmente roxa, por ser aun mas cozida que el Oropimente. De manera que todas tres differentias son de vna mesma massa, y possẽen vna mesma fuerça y natura: saluo que vna es mas cozida y apurada que otra, en las venas: lo qual podemos conocer facilmente por la experientia: porque si tostamos el blanco rejalgar, y el Oropimente igualmente en vn tiesto sobre las brasas, aquel se bolverà notablemente amarillo como el Oropimente: y estotro roxo como la Sandaraca, tomandò aquello del artificio, que pudiera y suele recebir de la mesma naturaleza. Pordonde conuiene juzgar, que el blanco Rejalgar es el mas crudo, y el mas maligno de todos: tras el qual se sigue el Oropimente: ansi como tras este la Sandaraca. Vsan del Oropimente los encuadernadores, para dar el amarillo à los libros. Llamò Serapion à la Sandaraca Rubrum auripigmentum, que quiere dezir Oropimente roxo, para differentiarla del cõmun y amarillo. Porque la que llaman Sandarax, ò Sandaraca, los Arabes, no es mineral, ni differe de la goma d'Enebro, llamada Grassa en Castilla, y Vernix por las boticas: de la qual mezclada con azeyte de simiente de lino, se haze aquel barniz liquido, para dar à las pinturas buen lustre, y para enbarnizar el hierro. Esta siendo fresca y reziente, es blanca, luzia, y muy transparente: mas con el tiempo se torna roxa. De modo que conuiene andar sobre auiso, para no confundirnos con estos nombres. Empero no nos confundiremos, si por la Sandaraca de los Barbaros y Arabes, entendieremos siempre la Vernice: y por la de los authores Griegos, estotra muy corrosiua, que es especie de Oropimente. Llamase tambien Sandaraca, y Sandyx en Griego, aquella que se haze del aluayalde quemado, por ser muy encendida, y muy roxa: la qual no es otra cosa, sino el Minio de Serapion, y aquel que por la mayor parte oy se vende por las boticas. De toda suerte de rejalgar, y principalmente de aquel Crystalino, mezclado con igual quantidad de sal clara y muy transparente, se haze el Arsenico sublimado, el qual en malignidad vence à qualquier veneno. Differe d'este, nuestro cõmun soliman, por quanto se haze no de Rejalgar, sino de azogue, elenado, y cuajado, por via de sublimation: aun que se le parece infinito,

Goma d'Enebro.
Grassa goma Vernix.
Sandyx.
Minio de Serapion.
Arsenico sublimado.

Argentum ſublimatum.

y tanto, que es impoßible poder diſcernirle del, ſino por medio de la ſaliua: la qual ſe buelue muy negra, batida en la palma de la mano con el Arſenico ſublimado: anſi como blanca en extremo, ſi ſe bate con Soliman: el qual ſe dize Argento viuo ſublimato por las boticas, por hazerſe (como dixe) de azogue, à vna libra del qual, ſe mezcla de ſalitre, y de caparroſa, de cada coſa libra y media: y de açufre ſeys onças. Todas eſtas eſpecies de minerales tienen facultad de abraſar, de corroer, y de cauterizar la carne: y anſi no ſe deuen dar jamas por la boca, ſino es à los que queremos embiar con cartas al otro mundo: aun que algunos deſpues de quemada y lauada la Sandaraca, la dan en quantidad muy pequeña, mezclada con otras coſas que la tiemplen ſu hervor y agudeza, contra las diuturnas enfermedades del pecho, como lo da à entender en el capitulo preſente Dioſcorides. Vſan del Oropimente mezclado con cal biua y lexia, los maeſtros de las eſtufas, por Alemania, y por Flandres, para hazer caer los pelos de las partes vergonçoſas, y occultas: porque en fregandolas tan mala vez con vn poco de la tal maſſa, y lauandolas deſde à vn ratillo con agua caliente del baño, luego ſin mas dilation ſe pelan. Es el Oropimente veneno perniciоſo de los ratones: porque de todos los otros huyen, ſaluo d'eſte, que les engaña. Suelo le yo mezclar, para vengarme dellos, quando me roen ſin reſpecto mis libros, en el melon, ò en el queſo: y anſi hago vna muy cruel riça en ſus corpezuelos, dado que jamas eſcarmientan. Siruenſe tambien de ſu poluo los halconeros, para matar los piojos de ſus halcones. Dize Oneſicrito que ay en Caramania dos montes, de los quales el vno es de ſal: y el otro todo de Arſenico.

Del Alumbre. Cap. LXXXI

QVaſi todas las eſpecies de Alumbre ſuelen hallarſe en Egypto, en las minas meſmas de los otros metales. El Alumbre llamado Sciſsile, que ſignifica fragil, y deſmenuzable, es como cierta flor del Bolitide, q̃ quiere dezir compueſto de terroncillos. Engendraſe tambien el Alumbre, en otros varios lugares, conuiene à ſaber, en Melo, en Macedonia, en Lipara, en Cerdeña, en Hierapoli de Phrygia, en Africa, en Armenia, y en otras muchas regiones, como ſuele engendrarſe la Rubrica: y hallanſe cõmunmente del, innumeras differentias: aun que en el vſo de medicina ſe ſuelen adminiſtrar ſolamente el Sciſsile, el redondo, y el liquido. Tieneſe por excellentiſsimo el Sciſsile, y en eſpecial ſi es reziente, blanco en extremo, limpio de pedrezuelas, *graue de olor*, muy eſtiptico al guſto, y no amaſſado de pelotas, ò de rajuelas, ſino deſhebrado en ciertos como cabellos canos: qual es el que nace en Egypto, y ſe dize Trichites, que ſignifica cabelludo. Hallaſe tambien vna piedra muy ſemejante à eſte alumbre: la qual ſe diſcierne en el guſto, porque no aprieta nada la lengua. Entre las eſpecies del Alumbre redondo, es reprouada aquella, que fue hecha por mano humana: la qual ſe conoce en ſu forma. Tieneſe pues de eſcoger la que naturalmente es redonda, llena de ampollas, vn poco blanquezina, muy eſtiptica al guſto, algun tanto amarilla, y graſſa, limpia de piedras, facil en el deſmenuzarſe, y finalmẽte Melia de nation, ò Egyptia. Del Alumbre liquido ſe deue preferir el eſplendido, el blanco como la leche, el igual, el çumoſo por todas partes, el que no tiene mezcla de piedras, y el que arroja de ſi cierto eſplendor de fuego. *Toda ſuerte de Alumbre tiene fuerça de calentar, de reſtriñir, de mundificar las coſas que obſcurecen la viſta, de reſoluer las carnoſidades que ſuelen engendrarſe en las palpebras, y de conſumir otras qualeſquier excrecentias. Es tenido por mas efficaz el Sciſsile, que el redondo. Quemanſe todas eſtas eſpecies anſi como la Calcitide. Atajan las corruptiones de miembros, reprimen las effuſiones de ſangre, aprietan las diſſolutas enzias, y con vinagre, ò con miel, eſtablecen los dientes q̃ ſe andan. Mezcladas aſsi meſmo con miel, ſiruen à las llagas que inficionan la boca: y con çumo de Polygonio, à las poſtulillas que ſalen por todo el cuerpo, y à los oydos que manan. Aplicanſe vtilmente à las aſperezas del cuero, majadas con hojas de verças, ò cozidas con miel. Aprouechan tãbien à la comezon, à las vñas ſarnoſas, y à las q̃ en los ojos ſe engendran, y demas deſto, à los ſauañones deſtempladas con agua. Mezcladas con hez de vinagre, y con igual quantidad de ceniza de agallas, valen contra las llagas que penetran y corrompen la carne: y con el doblo de ſal, contra aquellas que corroyendo ſe eſtienden. Admniſtradas en forma de vnguento, con pez *humida*, y con harina de yeruos, limpian la caſpa: y ſi ſe aplican con agua, ſon remedio contra los piojos y liendres, y contra las quemaduras del fuego. Aplicanſe cómodamente contra las hinchazones, contra la ſobaquina, y contra el hedor de las ingres. El Alumbre que viene de Melo, aplicado à la boca de la madre antes del acto venereo, *cõ vn poco de lana*, impide la conception, y arranca la criatura del vientre. Son los Alumbres vtiles à las excrecentias de las enzias, y à la Campanilla y agallas apoſtemadas. Aplicanſe cõ miel à las llagas que en la boca, en los oydos, y en los miembros genitales, ſe engendran.*

* El cod. ant. tiene ἄρυτ⊖: que quiere dezir, ſin arrugas.

* Añadeſe en el cod. antig. ὑγρὰ συστατικὴ ἐστὶν ἡ πλακώδης, ἁπτὴ φιλαδελφίας φύσει, ἧς οἱ βαφεῖς χρῶνται: que quiere dezir, Tambien es alũbre humido el llamado Placitis: que viene de Philadelphia: del qual vſan los tintoreros.

* Añadeſe en el cod. ant. ὑγρᾶ.

* Añadeſe en el cod. ant. ἀφ' ἑψῶ.

Griego,

Griego, τυτια]κρις. Lat. Alum en. Ar. Sceb. Cast. Alumbre. Cat. Alum. Por. Pedra ahume. It. Alume. Fr. Alun.

NOMBRES ANNOTATION.

Hizo mention de seys especies de Alumbre Galeno: conuiene à saber del Scissile, del Redondo, del Astragaloto, del Humido, del Placite, y finalmente, del Plintite: las quales todas son conocidas en nuestros tiempos, y aun algunas otras differentias, ignoradas de los antiguos. Algunos se persuadieron, y aun yo tambien estuue en este error muchos años, que el Alumbre Scissile, y el llamado vulgarmente de pluma, fuessen la mesma cosa: lo qual es falso: porq̃ el vulgar alumbre de pluma, no differe de la piedra llamada Amianto, como en su lugar por extenso declararemos: dado que se parece infinito al alumbre Scissile: del qual Alumbre de pluma entendio Dioscorides, quãdo dixo hallarse cierta suerte de piedra semejante al Alumbre Scissile. Sobre el Alumbre Humido ay muy gran controuersia: porque vnos quieren que este sea el de Roca, quiero dezir el cõmun: reclamando contra la tal opinion otros muchos, que al de Roca, y al Astragaloto, llamado por otro nombre Talar, por tener figura de dados, tienen por vna especie. El Placite, y el Plintite, de sus nombres se conoce la figura que tienen: porque Placites quiere dezir Costroso: y Plintites formado como ladrillo. El Alũbre liquido (segũ Plinio) se saca fluido de su mina, y secase al Sol despues: lo qual no corresponde à la generation del Alumbre de Roca: por quanto aq̃ste se engendra de vna piedra durissima, primero que mada como la cal, y despues cozida en vnas calderas con agua. Hazese tambien vna suerte de alumbre, de las hezes del vino secas, y despues quemadas, hasta que se tornen muy blancas: ansi como de aquella piedra escamosa, luzia, y muy transparente, que suele llamarse Talco, y de algunos es tenida por la legitima especular (aun que es vna vena de yesso) quemada curiosamente, se haze otra diuersa especie de Alumbre, llamada Scagliola (que quiere dezir hojaldrada) en Italia: la qual (si miramos la fuerça del nombre) parece no ser diuersa de la Placite: y aquesta es la que por las boticas se dzie Alumen Iomenon. Preparase el Alumbre llamado Catino, de la ceniza de vna yerua salada, llamada Kali en Arabigo, de la qual suele hazerse el vidro. Descubriose los años passados en la campaña de Roma, y en la mesma tierra del Papa, vna grande Alũbrera, sobre la qual tenemos cada año los canalleros de Sant Pedro mas de quinze mil ducados de renta. En la qual Alumbrera se contemplan algunas de las suertes ya recitadas de alumbre: y principalmente el Alumbre de roca: el qual es vna piedra durissima, que à fuerça de picos y de barras de hierro, se rompe y arranca, para perficionarse como arriba diximos. Llamase el Alumbre liquido ansi, no porq̃ sea fluido, sino porque traydo entre los dedos, facilmẽte se ablanda. El Alumbre Zucharino se haze de aquel de Roca, mezclado con agua rosada, y con vna clara de hueuo. Todos los alumbres, si miramos aquella vehementia de corroer, y de mordicar, que tienen, son notablemente calientes: no obstante que algunos los juzgan frios, por razon de su estipticidad manifiesta: la qual no es argumento bastante: visto que el azeche, la caparrosa, y otros muchos minerales de aquel jaez, siendo estipticos en extremo, possseen juntamente tan gran calor, que abrasan y cauterizan la carne. Suelen las moças trauiessas quando quieren burlar à alguno, poluorearle las sauanas con el llamado vulgarmẽte Alumbre de pluma molido: el qual les da tan gran comezõ, que se hazen pedaços rascandose, como si les comiessen cient mil piojos. Traydo vn grano de Alumbre en la boca, sana las llagas della. Hazese de claras de hueuos batidas con vna piedra de alumbre de Roca, hasta que se consuma gran parte del, y despues coladas, vn' agua muy excellente para mundificar, reprimir, y encorar, las llagas de las partes secretas, por malignas que sean.

Alumbre de pluma.
Amianto.
Alumbre de roca.
Alumen Iomenon.
Alumbre Catino.
Kali.
Alumbre Zucharino.

Del Açufre. Cap. LXXXII.

HAse de tener por excellentissimo Açufre, el que por no hauer experimentado el fuego, tiene por nombre Apyro: el de color relumbrante: el luzio y muy transparente: y finalmente el limpio de pedrezuelas. Empero del que ya passo por el fuego, aquel deue ser preferido à los otros, que se muestra verde y muy grasso. Engendrase gran copia del, en Melo, y en Lipara. El

SVLFVR.

Açufre arriba dicho, calienta, resuelue, y madura con grande celeridad. Soruido en vn hueuo, y administrado en forma de sahumerio, sirue à los tossigosos, à los asmaticos, y à los que tienen materia congregada en el pecho: de mas desto, con su humo, arranca las criaturas del vientre. Mezclado con Terebintina, castra los empeynes, mundifica las asperezas del cuero, y extirpa las vñas dañadas. Aplicado con vinagre, tambien al cuero sarnoso es vtil, y deshaze los aluarazos. Aplicádose cõ resina, sana las puncturas del escorpió: y cõ vinagre, no solo aquellas, empero tambien las del dragon marino. Cessa la comezon q̃ sale por todo el cuerpo, fregandose con el y con nitro los miembros. Poluoreado en quantidad de vna cucharada sobre la frente, ò soruido cõ vn hueuo blando, tiene fuerça de repurgar la icteritia: y es vtil al romadizo, y catarro. Echado sobre el cuerpo su poluo, reprime el sudor. Desshecho con nitro, y con agua, se aplica vtilmente à la gota. Su humo recebido en los oydos por vna caña, sana la sordedad. Reuoca tambien su sahumerio los opressos de lethargia. Restaña el

Açufre toda effuſion de ſangre, y encorporado con myrra, y con vino, ſana las orejas contuſas, y aporreadas.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Θεῖον. Lat. Sulphur. Ar. Cribrit. Caſt. Açufre. Cat. Sofre. Por. Enxofre. It. Solfo. Fr. Sufre.

*El Açufre ſe hallan ordinariamente dos differentias: conuiene à ſaber el viuo, que los Griegos llamaron Apyro: y el perſicionado con fuego, qual es nueſtro açufre ordinario. Tieneſe por mas excellente el viuo, para coſas medicinales: porque el otro que de aqueſte ſe derrite à fuerça de calor en el horno, pierde mucho de ſu efficacia, reſoluiendoſe le en humo todas las partes eſpiritales. Anſi que por el açufre viuo, entenderemos el natural, como ſale de la minera: y por el otro açufre, el meſmo ya derretido, y purificado con fuego. Hallanſe grandes minas de Açufre en muchas partes de Italia: principalmente en Puçol, y en el eſtado de Sena. Toda eſpecie de Açufre es exceſſiuamente caliente, atractiua, y compueſta de partes ſubtiles: pordonde atira y reſuelue facilmente el veneno de las fieras emponçoñadas, aplicandoſe con ſaliua, ò con miel, ò cõ terebintina, ſobre las mordeduras, ò heridas. Soruido cõ vn hueuo el açufre, ſocorre en vn inſtante à la colica, y haze marauillas en los dolores de ijada. Su perfume dado por las narizes, es ſingular remedio contra la ſuffocation de la madre. Solian antiguamente con ſu ſahumerio purgarſe de iniquos demonios las caſas: la qual coſtumbre aun no es del todo perdida, pues vemos que cada dia los Sacerdotes con ſu muy graue humo, & hidiondo, expelen de los cuerpos humanos muchos malignos eſpiritus: y anſi conſta que Vlyſſes perfumò con Açufre ſu caſa, para expeler las infectas animas de los procos, deſpues de hauer hecho en ellos muy cruel matança. Hallanſe infinitas aguas ſulphureas, que bieden grauemente al açufre, por el qual paſſan: y ſiruen à los effectos dichos. Las quales por la mayor parte ſalen ſiempre hirujendo: de do podemos conjecturar, el exceſſiuo calor del Açufre. Sienteſe aſſi meſmo en los rayos vn hedor manifieſto de Açufre: y en los relampagos ſe diſcierne vna luz ſemejantemente ſulphurea: los quales accidentes proceden, à mi parecer, d'eſta cauſa, que aquella exhalation, por cuyo impetu reſuenan, y ſe rompen las nuues, tiene en ſi mucha mezcla de açufre: la qual inflammada por la grande atrition, mueſtra neceſſariamente el olor familiar, y el color, de ſu propria ſubſtantia: viſto que quales fueren las encendidas coſas, tal ſuele ſiempre ſer el olor, y la luz que dellas reſulta. Tiene el Açufre vna grande amiſtad y parenteſco con el elemento del fuego: lo qual ſe conoce por la experientia: porque llegado à el ſe enciende luego, & inflamma: de do conſta que virtualmente es fuego. Apronechanſe de ſus mechas los buenos madrugadores, para encender lumbre con ellas, contra las profundas tinieblas de las muy luengas noches, que con los cuerpos tienen medio ſepultados los animos. No puedo tener la riſa, ſiempre que me acuerdo de vn moço torpe y dormilonazo, que tuue ſiendo eſtudiante en Paris: el qual vna mañana tres horas antes del dia queriendome acender candela, ſe fue derecho al hogar, adonde eſtaua vn gatazo ſobre el reſcoldo de la ceniza con los ojos abiertos: los quales pareciendole à el ſer dos aſcuas ardientes, (porque anſi reluzen, y centellean de noche) le plantò en el vno dellos de medio en medio vn palillo de açufre: pordonde ſubito le ſalto el fiero animal al roſtro, y le raſcuño toda la cara, no ſin grandes gritos del azemilonazo, q̃ quedò por vn tiempo atonito, creyendo firmemente que houieſſe ſido el demonio. Quemado el Açufre con cobre, le dà vn lindo color morado: mas quemãdoſe con azogue, le haze azul. No ay coſa que tanto alaben los Alchymiſtas para la compoſition del oro, como el açufre: el qual (ſegun dizen) da color y reſplandor à qualquier metal. Aun que como no darà à los metales color, derritiendoſe perfectamente con ellos, pues le dà à los meſmos Alchymiſtas deſuenturados, los quales andan tan amarillos, que parecen panes de cera, y direys los han açufrado? Dizen mas, que el Azogue es el cuerpo y la materia de los metales: pordonde le comparan à la muger: y que el Açufre es la forma, y el hombre: de ſuerte que mezclados proportionalmẽte entre ſi, no pueden dexar de engendrar vn perfectiſſimo fructo. Tieneſe de cauar el açufre en lugares muy claros y deſcubiertos: porque cauandoſe dentro de algunas minas, ſubito cõ ſu exhalatiõ peſtilente ahoga.

De la piedra Pomez, ò Eſpongia. Cap. LXXXIII.

LA perfecta piedra Pomez es en extremo liuiana, eſpongioſa, fragil, limpia de pedrezuelas, blãca, y facil en el molerſe. La manera de quemarla es aqueſta. Tomando la quantidad que quiſieres della, la cubriràs bien de braſa: y en viendola perfectamente encendida, la ſacaràs del fuego, y deſpues de amatada en vino oloroſo, la tornaràs à encẽder y apagar otra vez. Mas deſpues de encendida la vez tercera, la dexaràs que por ſi meſma ſe eſfrie, y en ſiendo fria, la guardaràs para el vſo. La piedra Pomez tiene virtud eſtiptica, mundifica la toua de las enzias, * reſuelue con ſu calor todas aquellas coſas que obſcurecen la viſta, encarna y encora las llagas, y reprime las excrecentias. Su poluo purifica la dentadura, engendra coſtras como cauterio, y haze caer los pelos. Eſcriue Theophraſto, que ſi echaremos la piedra Eſpongia en vn tonel de vino hiruiente, ſubito dexarà de heruir.

*Añadeſe en el cod. antig. καὶ ὁ πόντος, y de los diẽtes.

Griego,

NOMBRES Griego, κίαρις. Lat. Pumex. Ar. Fanech. Cast. Piedra pomez, Piedra espongia. Cat. Tosca. Por. Pedra pomez. It. Pomice. Tud. Pymsen stein.

ANNOTATION. Cis.

CIs en Griego significa vna especie de gusanillo, que suele horadar toda suerte de grano: de do vino à llamarse Cisseris en aquella lengua, la piedra espongia (que es lo mesmo que si dixessemos horadada) por razon de los muchos agujerillos que tiene. Hazese la piedra Espongia en muchas y diuersas maneras. Porque primeramente algunas especies de piedras, corroydas de la grande antiguedad del tiempo, suelen de generar en Espongias. Otras sacudidas continuamente de las ondas del mar, vienen à se hazer espongiosas: mas aquestas conocense por el gusto salado. Empero las mas perfectas piedras Espongias, son aquellas quemadas que arroja de si el monte Vesuuio, y Ethna. Tiene la piedra Espongia vna grande virtud abstersiua, y no inferior à la del Esmeril, alomenos siendo quemada. Dado à beuer su poluo, impide la borrachez, aun que se beua tras el vna gran quantidad de vino.

De la Sal. Cap. LXXXIIII.

LA Sal de minera es tenida por la mas efficaz, entre todas las otras especies: y de aquella cõmunmente la blanca, la que no es pedregosa, la transparente, la maciça, y la cuajada igualmente. Empero en particular suelen alabar la de linage Ammoniaca, con tal que se pueda facilmente hender, y tenga ciertas venas derechas. De la Sal marina se deue escoger la blanca, la maciça, y la igual. Hazese perfectissima en Cypre, y en la Salamina Cypriota. Hazese assi mesmo en Megara, en Sicilia, y en Africa. Mas entre todas las differentias ya dichas, se prefiere la de los lagos: en la qual especie se tiene por muy valerosa la Phrygia, llamada Tatea. Todas estas especies de Sal, generalmente siruen à muchas cosas: porq̃ tienen virtud de apretar, de raer, de mundificar, de resoluer, de reprimir, de adelgazar, y d'engendrar costras, como cauterio: aun que vna obra mas valerosamente que otra. De mas d'esto, atajan la corruption de la carne, mezclanse en los vnguẽtos vtiles à la sama, consumen las carnosidades y vñas que deforman los ojos, y qualquiera otra excrecentia de carne. Metense en los clysteres: y aplicadas con azeyte, en forma de vnction, son remedio contra el cansantio, y contra las hinchazones de los hydropicos. Aplicanse metidas en taleguillos, para mitigar los dolores. Resueluen la comezon, los empeynes, la sarna, y las asperezas del cuero, si cõ ellas deshechas en azeyte y vinagre, se frega el cuerpo à la lumbre, hasta que mane en sudor. Suelen aliuiar la esquinantia, con miel, con vinagre, y con azeyte aplicadas. Tostadas con miel, son vtiles à las hinchazones de las agallas, y de la campanilla. Quemadas y encorporadas bien con polenta, se aplican cõmodamente à las enzias dissolutas por gran copia de humor, à las llagas humidas de la boca, y à las que corroen brauamente la carne. Socorren contra las punctiuras del Alacran, aplicadas con simiente de lino: contra las mordeduras de biuoras, con miel, hyssopo, y oregano: contra las del Ceraste, con pez, ò con cedria, ò con miel: y finalmente contra las de la Scolopendra, con miel, y vinagre. Mezcladas con seuo de ternera, siruen à las picaduras de las abispas, à la corruptiõ de los huessos, à las postillas blancas de la cabeça, à los callos llamados Thymos, y tambien à los tolondrones. Resueluen los diuiessos encorporadas con vuas passas, ò con vnto de puerco, ò con miel. Amassadas con oregano y leuadura, hazen que se madure mas presto la hinchazon de los compañones. Majadas, y atadas en vn pañico de lienço, y despues remojadas en buen vinagre, socorren à los mordidos del Crocodilo: con tal que primero esten atadas las partes. Aprouechan à las mordeduras de qualesquiera otras heras, y resueluen los cardenales del rostro, si se aplican con miel. Danse à beuer vtilmente con oxymel, à los que tragaron opio, ò comieron hongos maleficos. Aplicanse con harina y con miel, à los miembros desconcertados. Puestas con azeyte sobre las quemaduras de fuego, no dexan alçar ampollas. Aplicanse con vinagre contra la gota, y contra los dolores de los oydos. Atajan el fuego de Sant Anton, y las llagas que van cundiendo, aplicadas con vinagre, ò con hyssopo en forma d'emplastro. Quemanse dentro de vna olla de barro curiosamente atapada, porque no salten, y cubierta muy bien de brasa, hasta que del todo se enciendã. Algunos cubren la Sal mineral de pasta, y ansi cubierta la dexan sobre la brasa, hasta q̃ la massa se queme. Puedese tambien quemar la otra especie de sal cõmun, en la manera siguiente. Despues de lauada vna vez con agua, y enxuta, la quemaràs en vna olla bien atapada, meneandola hasta que mas no salte.

NOMBRES Griego, ἅλς, & ἅλας. La. Sal. Ar. Melech, & Melha. Cast. Cat. Por. Sal. It. Sale. Fr. Sel. Tud. Saltz.

De la Espuma de la Sal. Cap. LXXXV.

Espuma de la Sal.

LA Espuma de la Sal es aquel menudico vello, que de las espumantes ondas del mar, se recoge en las pedrezuelas: el qual tiene la mesma virtud que la Sal.

De la

De la Salmuera. Cap. LXXXVI.

LA Salmuera tiene facultad abſterſiua, y ſirue à todas aquellas coſas, à las quales es vtil la Sal. Echaſe cõ muy gran ſucceſſo en los clyſteres contra la dyſenteria procediente de corroſion, y contra la ſciatica antigua. Adminiſtraſe vtilmente como fomentation, en lugar del agua marina.

NOMBRES Griego, ἅλμη. Lat. Muria, & Salſugo. Ar. Chamech. Caſt. Salmuera. Cat. Salmorra. Por. Salmoura. It. Salmuoia. Tud. Saltz Vvaſſer.

De la flor de la ſal. Cap. LXXXVII.

Flor de la ſal. CO rre la flor de la ſal por el Nilo abaxo: aun que tambiẽ nada en algunos lagos. Tieneſe de eſcoger la de color de açafran, y de olor ingrato, como es el del garo: y aun mas hidionda à las vezes: de mas d'eſto, la que ſe mueſtra mas mordicante al guſto: con ſer algun tanto graſſa. La que tiene color de Rubrica, y eſtà formada en terrones grueſſos, es tenida por mala. La q̃ carece de mezcla, no ſe deſhaze ſino con ſolo azeyte: mas la falſificada, en parte ſe reſuelue tambien con agua. Sirue à las llagas rebeldes y corroſiuas, y en eſpecial à las que pacen los genitales miembros. Es vtil à los oydos que manan materia, y à la flaqueza de viſta. Extirpa las cicatrizes, las blanquezinas maculas de los ojos, * y los humores que à ellos deſtilan. Mezclaſe con los emplaſtros y vnguentos, para darles color gratioſo, como con el roſado. Prouoca ſudor, y perturba el vientre, beuida con agua, ò con vino. Empero es dañoſa al eſtomago. Meteſe tambien en las medicinas que ſe hazen contra el canſantio, y en aquellas q̃ ſe preparan para enruuiar los cabellos. En ſumma, la flor de la ſal es aguda, & hiruiente como la meſma ſal.

* Añadeſe en el cod. ant. καὶ ἐνίμετα.

ANNOTATION. *Admitiaſe la Sal antiguamente en los ſacrificios: y aun oy dia la primera coſa que ſe haze à la criatura que ſe lleua al baptiſmo, es meterla vn poquito de ſal en la boca, como coſa ſanctificada. Acoſtumbraſe tambiẽ en muchos templos de la Alemania Catholica, y quaſi por todo aq̃llo de Treueris, y de Cõfluentia, en lugar del agua bendita, tener las pilas llenas de ſal: de la qual cada vno toma vn puñiço luego en entrãdo en la igleſia. De mas deſto, no ſuelen çaherir coſa tãto los Señores à ſus criados en los quales conocieron alguna mancha de ingratitud, quanto la Sal que en ſu caſa comieron. Es vn condimento tan ordinario y tan agradable à la vida humana, la ſal, que à las viandas que no reciben ſu mezcla, tenemos cõmunmente por deſſabridas: y de los hombres gratioſos, dezimos que ſon vn terron de ſal. Hallanſe a cada paſſo innumeras differentias della: dado que las principales ſon tres: conuiene à ſaber, la marina, la mineral, y la que ſe haze del agua de algunas fuẽtes. Cuajaſe la marina, del agua de la mar, recogida en ciertos hoyos, y alli apurada, con el calor Solar. La mineral es aquella, que à fuerça de açadones, ſe caua de las mineras, como los otros metales: y aqueſta ſuele llamarſe cõmunmente Sal gemma: la qual ſiẽdo perfecta, reluze como vn cryſtal, y echada en el fuego, ni rechina, ni ſalta: ſino enciẽdeſe ni mas ni menos q̃ el hierro. La tercera differentia ſe haze del agua de ciertas fuentes ſalobres, cozida cõ vehemẽtiſſimo fuego, haſta que ſe endurezca: como aquella que copioſamente ſe prepara en Salins de Borgoña: la qual villa tomò del tal exercitio el nõbre. Tambien el agua de algunos lagos, ſecandoſe demaſiadamente al verano, ſe torna Sal. Hazeſe aſſi meſmo vna coſtra de ſal, la ſuperficie de aquellas bocas de rios, que ſe abrẽ en el mar Caſpio: debaxo de la qual, como debaxo de vn yelo, va el agua muy clara. En las Indias ay vn monte de Sal, que tiene Oromeno por nombre: del qual los Reyes de aquellas partes reciben mayor tributo, que del oro, ni de las perlas. En la region Cyrenaica ſe halla la Sal Ammoniaca, llamada anſi, porque ſe ſaca de debaxo de arena, la qual en Griego ſe dize Ammos. Pareceſe aqueſta eſpecie al Alũbre Sciſſile, y ſacaſe en luengos pedaços, ni tranſparentes, ni agradables al guſto, aun que vtiles para coſas medicinales. Llaman los medicos barbaros à eſta ſuerte de Sal, corrompiendo el vocablo, Sal Armoniaco: mas la perfecta no viene por eſtas partes: en lugar de la qual hazen otra con artificio, la qual confunden con la vulgar chryſocola. Hazeſe tambien vna ſuerte de Sal, llamada Alchali, de aquella meſma yerua, de la qual diximos hazerſe el Alumbre Catino. La Sal cõmunmente llamada Indica, no es otra coſa, ſino aquella ſuerte de açucar piedra, que ſudando de las cañas de açucar, ſe cõgela por de fuera naturalmente en ellas: en lugar de la qual vſamos d'eſtotra endurecida con artificio. Es toda ſuerte de ſal marauilloſamente deſſecatiua y preſeruatiua de corruption: empero la mineral es mas dura, mas ſolida, y cõpueſta de partes mas grueſſas, q̃ la marina: pordõde no ſe deſhaze tan preſto en el agua, y obra cõ mayor efficacia. Todo lugar adõde ſe engendra Sal, es meritamẽte eſteril, à cauſa de ſu grã ſeq̃dad: y anſi ſe ſuelen arar con ſal las caſas de los traydores, para q̃ ni ann yeruas crezcã jamas en ellas. Que ſea, y quãto valga la eſpuma de la ſal, harto claro nos lo mueſtra Dioſcorides.*

Sal gemma.

Sal Ammoniaca.

Sal Armoniaco.

Sal Alchali.

Sal Indica.

Salmuera. *La Salmuera no es otra coſa, ſino agua mezclada con ſal: y no differe del agua marina, ſino en que aq̃ſta es natural, y ella mezclada por mano humana: porque en el reſto, entrambas tienen la meſma fuerça, y*

valen

valen quanto la sal. Aquella se tiene por perfecta salmuera, sobre la qual nada vn hueuo, sin irse al hondo. Entre otras cõmodidades de la Salmuera, es esta vna, y no de poco momento, que despues de hauer conseruado mucho tiempo la carne, ò los peces sin corromperse, si la cuezen y apuran, buelue à su peculiar natura, y se conuierte en sal muy mas valerosa que la primera.

Flor de la sal.

Sobre la flor de la sal ay grande altercation entre medicos: aun que à la fin se resuelue la mayor parte de todos ellos, en dezir, que assi como se cria el orin sobre el hierro, ni mas ni menos sobre la sal suele engendrar se cierta salumbre roxa, y como mohosa, la qual se llama su flor. Empero Caton llama flor de la sal, à la que artificialmente se boluiò blanca, de la negra y commun.

Del Nitro. Cap. LXXXVIII.

PRefierese à todos los otros el Nitro liuiano: el que tiene color de rosa, ò es blanco: el que todo està agujerado, como cierta cosa espongiosa: qual es el que trahen de los Bunos. Tiene virtud de atraher los humores de dentro à fuera.

* El cod. ant. tiene ἐκ τῶν βοικῶν, de los Bicos.

NOMBRES

Griego, Νίτρον. Latino, Nitrum. Ar. Baurach.

De la Espuma del Nitro. Cap. LXXXIX.

LA Espuma del nitro excellentissima, se cree ser aquella, que es en extremo grado ligera, escamosa, facil en el desmenuzarse, algun tanto purpurea, espumosa, y mordicatiua: qual es la que se trahe de la Philadelphia de Lydia. La segunda en bondad es la Egyptia. Engendrase tambien en la Magnesia de Caria. Assi el nitro, como su espuma, tiene la virtud de la Sal, y que mase en la mesma manera. Empero el Nitro tiene aquesta ventaja, que sana los torcijones del vientre, molido con cominos, y beuido con aguamiel, ò con arrope, ò con alguna de aquellas cosas, que tienen facultad de resoluer las ventosidades; qual es el eneldo, ò la ruda. Aplicase en forma de vnction contra las calenturas paroxismales, antes del paroxismo. Mezclase con los emplastros resolutiuos, y con aquellos que tienen virtud de atraher ā fuera, de adelgazar, y de castrar la sarna. Instilado con agua caliente, ò con vino, sana los resonantes y flatulentos oydos, y aquellos que manan materia: y mundifica la suziedad instilandose con vinagre. Aplicado con enxundia de puerco, * ò de asno *, socorre à los mordidos de perros. Mezclado con Terebintina, rompe los diuiessos: y con higos, es à los hydropicos muy conueniente emplastro. Aplicado con miel à los ojos clarifica la vista. Beuido con agua y vinagre, es remedio à los que comieron hongos maleficos: y con agua sola à los mordidos de algun Bupreste. Dase vtilmente con Laserpitio, à los que bevieron sangre de toro. Aplicase con feliz succesſo en forma d'emplastro * à los que no sienten prouecho de lo que comen *: y mezclado con ceroto, quando declina el mal, à los que tienen el cuerpo torcido hazia à tras, ò algunos miembros descōcertados. Mezclase cómodamente en el pan, que han de comer aquellos, que tienen relaxada la lengua de perlesia. Algunos queman las sobredichas cosas, quiero dezir el nitro, y su espuma, en vn tiesto nueuo sobre las brasas, hasta que perfectamente se enciendan.

* El cod. ant. tiene ἐκ τραγίνων ἢ βοείων, ò de toro.

* El cod. ant. tiene τρίμασι τὰ ἢ χρὴ ἐμφυσᾶν, que es, à los fatigados de tēblores patoxismales, ò de torcijones de vientre.

NOMBRES

ANNOTATION.

Griego, ἀφρὸς νίτρου. Latino Spuma nitri.

El perfectissimo Nitro, y de su espuma, solamente conocemos en la Europa los nombres, y aun estos harto confusamente: porque al Nitro llaman los Atticos Litro, del qual otros quieren que sea diuerso. Assi mesmo à la Espuma del nitro suelen llamar Aphron nitru quasi todos los Griegos: de la qual algunos hazen diuerso el Aphronitro, discerniendo tambien de aqueste el Aphonitro, como cosa distincta. De mas desto, assi como algunos hazen diuerso el Litro del Nitro, ni mas ni menos quieren que el Aphro Litro y el Aphronitro sean entre si differentes: de modo que no basta el Diablo ā entendellos, ni ellos mesmos à si se entienden. Por donde pareciendome seria gran desuario, no pudiendonos aprouechar de las cosas, querer atormentar el ingenio con sus vocablos, dirè solamente aqueſto, q̄ en Macedonia, y en la region de Media, se halla vn Nitro natural, q̄ nace en ciertas mōtañas: y otro q̄ de algunas aguas nitrosas suele hazerse por artificio, assi como se haze la sal. De su espuma semejātemēte se hallā dos differētias: cōuiene à saber, natural vna, y hechiza otra. La espuma natural del nitro, es aq̄lla superficie exterior q̄ penetrada de las assidnas aguas, y despues tostada del Sol, viene à se endurecer como escama, muy ligera y porosa. Entiēdo por la hechiza, la q̄ se alça con el hervor del agua nitrosa: la q̄l cogida y secada, se muestra de muy mas subtiles partes q̄ el nitro. Tiene el nitro vna mediocre virtud ētre la sal, y su ꝓpria espuma. De suerte q̄ desseca, resuelue, adelgaza, desmenuza, y purga los humores grueſſos y pegajosos, mas valerosamēte q̄ q̄lquiera espeçie de sal: aū q̄ no cō tāta efficacia como la espuma del Nitro: la q̄l por ser cōtraria al estomago, y demasiadamēte incisiua, no se deue dar jamas por la boca, sino en vna extréma necessidad. El nitro q̄mado se torna mas agudo y subtil, y se hazè muy semejāte à su espuma. Administrā ordinariamēte los boticarios en lugar del nitro legitimo, aq̄l nuestro vulgar salitre raydo de muros viejos, del q̄l se haze la polnora de arcabuzes,

Salitre.

inuention diabolica, y confitura verdaderamente infernal: y dado que algunos repruenan acerbamente ſu vſo, y le tienen por ſoſpechoſo, à mi toda via me parece, que tiene gran ſemejança con el Nitro de los antiguos, y que ſe puede contar entre ſus eſpecies. Conuierteſe ſubito en llama el ſalitre: de do podemos conjeturar, que ſu facultad es caliente: no obſtante que deſhecho en agua, reſſria con grande efficacia, qualquiera coſa que en el ſe mete: lo qual no acontece por contrapoſition, ò antipariſtaſi (como algunos ſoñaron) ſino porque actualmente (quiero dezir, en el primer occurſo) es frio, aun que potentialmente tenga fuerça de calentar. Empero para entender bien eſto, conuiene conſiderar, que algunas coſas, ſegun en otra parte ya declaramos, actual y potentialmente ſon frias: como exempli gratia, la nieue, y el yelo: porque luego, y en todo tiempo, reſſrian. Otras ſon actual y potentialmente calidas: como el açufre, la pez, la pimienta, el gengibre, y la rayz del pyrethro: viſto que tocadas, y comidas, ſiempre, y notablemente calientan. Otras actualmente ſon calidas, y potentialmente frias: como ſi digamos el baño de agua caliente, el qual aun que nos eſcalienta luego al principio, toda via deſpues con ſu natural y propria virtud, nos reſſria: y otras al contrario, actualmente ſon frias, y potentialmente calientes: entre las quales ſe cuenta el alumbre, la ſal, y el ſalitre: pues tocada cada vna dellas por ſi entera, ò deſhecha en agua, ſe mueſtra luego frigidiſſima al tacto, haſta que recibiendo de nueſtro calor el principio de ſu actiuidad, nos calienta. De ſuerte que todas aquellas coſas que actualmente ſon frias, ſiempre ſe mueſtran frias, conſeruando la tal frialdad, mientras no fueren ò aplicadas al cuerpo humano, ò mezcladas con alguna coſa caliente. Y anſi es, que ſi metemos ſubitamente la mano en alguna ſalmuera, ò en el agua en que houiere eſtado muchos dias en infuſion el alumbre, ò ſalitre, ſentiremos en ella vna frialdad tan intenſa, que nos parecerá muy baſtante para poder reſſriar el vino: el qual no ſolamente ſe reſſria con ſalitre, empero tambien con alumbre, y cõ ſal, como lo he viſto por la experientia: pueſto que en reſſriarle, el ſalitre mueſtra mayor efficacia, por ſer ſu frialdad actual, mucho mas exceſſiua. De mas d'eſto, conuiene entender, que anſi como la ſalmuera por cozimiento ſe torna Sal, ni mas ni menos el agua del ſalitre, deſpues de haner reſſriado el vino, ſuele conuertirſe en ſalitre, ſi la cuezen haſta apurarla. De la qual arte & induſtria vſando algunos deſpenſeros de Cardenales, cargan à ſus Señorias Reuerendiſſimas tres y quatro vezes el ſalitre, vna ſola comprado. Suelen los reſſriadores menear el agua del Salitre amenudo, con las garrafas que contienen el vino: el qual mouimiento aſſiduo, ſirue à la diſtribution del ſalitre con toda el agua: de la perfecta mezcla del qual nace aquel refrigerio.

De la hez del vino. Cap. X C.

EScogeremos principalmente la hez q̃ ſe haze de vino añejo Italiano: y ſi no podemos de aqueſte, alomenos buſcaremoſſa de otro ſu ſemejante. La hez del vinagre ſe mueſtra mas valeroſa. Quemaſe como el Alcyonio la hez del vino, deſpues de muy bien ſecada. Algunos la queman en tieſtos nueuos, con vehemente fuego, haſta q̃ ſe conuierta en braſa. Otros toman vn pedaço de hez, y cubriẽdole de fuego, procuran de hazer lo meſmo. Eſtõces conoceremos, q̃ es ya, ſegun conuiene, quemada, quãdo la vieremos blanca, ò de color de cielo: y ſintieremos q̃ en llegandola à la lengua, luego quaſi la abraſa. Tambien la hez del vinagre ſe q̃ma en la meſma forma. Tiene la hez potentiſsima facultad de abraſar, de raer, de encorar, de cõſtriñir, de corroer demaſiadamente, y de deſſecar. Vſaremos de la hez freſca y reziente, por quanto ſu virtud ſe euapora preſto, y reſuelue: y à eſta cauſa conuiene tenerla ſiempre en algun vaſo curioſamente atapada. Lauaſe como la Pompholyx. La hez por quemar, reſuelue las hinchazones aplicada ſola por ſi, ò con el arrayhan: y aplicãdoſe en forma d'emplaſtro, ataja las fluxiones del vientre, y las del eſtomago. Pueſta ſobre la vedija, y dentro de la natura, modera el fluxo del menſtruo. Aplicada con vinagre en forma de vnguento, reſuelue los diuieſſos y tolondrones, antes de exulcerarſe: y relaxa las tetas endurecidas y luxuriantes con la gran quantidad de leche. La quemada tiene virtud de arrancar las vñas ſarnoſas, aplicandoſe con reſina: y ſi ſe aplica toda la noche à los cabellos, mezclada con lentiſcino azeyte, los buelue roxos. Deſpues de lauada ſe mezcla en las medicinas que ſe hazen para los ojos, como el llamado Spodio: porque reſuelue las cicatrizes y nieblas que en ellos ſe engendran.

NOMBRES Griego. τρὺξ. Lat. Fæx. Ar. Durdi. Bar. Tartarum. Caſt. Raſuras. Cat. Ros de bota. Por. Sarro. It. Feccia, y Groppa. Tud. Vveinſtein.

ANNOTATION. *BEuida en poluo con caldo de gallina, la hez ſeca y dura que ſuele raerſe de los toneles, ò con ſuero de cabras, relaxa el vientre. Aprouechanſe tambien della las damas, para curtir el pobre cuero del roſtro. Hazeſe de ſu ceniza vna lexia muy efficaz para reſoluer las hinchazones de los hydropicos.*

De la Cal viua. Cap. X C I.

HAzeſe la cal viua en eſta manera. Cubriràs de braſa las conchas de las bozinas marinas: ò las dexaràs en vn horno ardiente toda la noche: y al dia ſiguiente, ſi las vieres muy blãcas, las ſacaràs:

las sacarás: mas no se mostrando tales, las quemarás otra vez, hasta que se emblanquezcan. Hecho esto, ahogadas con agua fria las echarás en vna olla de barro nueua, y cubiertas diligentemente con algun paño, las dexarás reposar toda la noche: y à la mañana las sacarás, y las guardarás, siendo estonces perfectamente ya calcinadas. Hazese tambien la cal de los guijarros del rio, quemados: y del marmol vulgar: y aquesta se prefiere à todas las otras. Toda suerte de cal generalmente abrasa, muerde, quema, y engendra costras. Mezclada con otras algunas cosas, como es con azeyte, y con seuo, cobra fuerça de madurar, de ablandar, de resoluer, y de encorar las llagas. Tienese por mas efficaz la fresca, y la que no ha sido remojada con agua.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, ἄσβεστος. Lat. Calx viua. Ar. Horach. Cast. Por. Cal viua. Cat. Cals. It. Calcina viua. Fr. Chaul viue.

SVele hazerse la Cal de muchas y muy diuersas materias: aun que la cõmun se haze de la piedra ordinaria, bien quemada en el horno. La qual muerta primeramente, y despues lauada muchas vezes con agua rosada, de muy corrosiua y mordaz, se buelue vna medicina benigna, y saludable, contra las llagas rebeldes y contumaces: porque las enxuga y encora potentissimamente, sin mostrar corrosion, ò mordacidad alguna. El vinagre que houiere muerto la Cal, aplicado caliente con vna espongia como fomentation, deshaze en pocos dias las hinchazones del baço. La Cal viua es del numero de aquellas cosas, que aplicadas hazen caer los pelos.

Del Yesso. Cap. XCII.

EL Yesso tiene fuerça de constriñir, y de atapar los poros: pordonde reprime el sudor, y las effusiones de sangre. Beuido el yesso, despacha ahogando.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, γύψος. Lat. Gypsum. Ar. Gepsin. Cast. Yesso. Cat. Algeps. Por. It. Gesso. Fr. Plastre. Tud. Gyps.

HAzese el Yesso de cierta piedra escamosa, y blanca, la qual se quema, y despues de quemada, se muele, y se cierne, para blanquear las paredes. Tienese por mejor siempre el fresco: porque el añejo no se apega tambien, ni es tan blanco. Hazese assi mesmo el yesso, de la piedra especular quemada: y el tal se tiene por mas valeroso que todos. Es muy dessecatiuo, y constrictiuo todo linage de yesso: pordonde aplicado con çumo de llanten, y vna clara de hueuo, restaña potentissimamente qualquiera fluxo de sangre.

De la Ceniza de los sarmientos. Cap. XCIII.

Ceniza de sarmientos.

LA Ceniza de los sarmientos tiene facultad de abrasar. Aplicada con vnto de puerco, ò con azeyte, en forma d'emplastro, sirue à las contusiones y ñudos de neruios: y à los desconciertos de las juncturas. Aplicandose con vinagre, y con nitro, reprime las excrecentias de carne, que se engendran en la bolsa de los pendientes: y con vinagre solo, sana las mordeduras de perros, y aquellas de las serpientes. Mezclase con las medicinas que suelen abrasando hazer costras. Hazese della cierta lexia, la qual beuida con sal, miel, y vinagre, es muy vtil à los que cayeron de alto, y à los que comieron hongos maleficos.

ANNOTATION.

DIffieren entre si las cenizas, segun la differentia de las materias quemadas. Porque si la materia que se quema es caliente y aguda, la ceniza que resultare della, serà hiriente y mordaz. Empero si aquella fuere fria y estiptica, su ceniza con cierto calor moderado que cobra de la adustion, tendrà gran fuerça de cõstriñir: y ansi acontece que la ceniza de la higuera, possee demasiado heruor y agudeza: y la del arrayhã y lentisco, cõ ser modera la mẽte caliente, es estiptica: por quãto aquel arbol perpetuamente està lleno de cierto humor corrosiuo y agudo: y estotros constan de partes frias y terrestres. Toda ceniza es compuesta de partes entre si muy contrarias: conuiene à saber, de terrestres y fuliginosas. Communmente las terrestres son frias y estipticas: y las fuliginosas agudas, y muy calientes. La lexia no es otra cosa, sino el agua que colada por la ceniza, truxo juntamente consigo todo lo agudo y subtil que hallò en ella. De suerte que vna lexia serà muy mas efficaz y aguda que otra, segun fuere la ceniza pordonde passa. La lumbre de los sarmientos, da de si vn calor vehemente: y ansi la ceniza que dellos resta, se muestra tan valerosa y aguda, que abrasa: y esto à causa de cierto vigor, que les quedò del vino: por razon del qual, tambien la caxca, y las hezes quemadas, hazen vna ceniza potente, aguda, y de admirable efficacia. Sintiendose pues tanta fuerça y vigor en los sarmientos secos, no era de culpar aquella vejezuela cuytada, que los majaua con agua para beuer su çumo, diziendo que mal por mal, era muy mejor que agua pura.

Del Alcyonio. Cap. XCIIII.

COnocense cinco especies del Alcyonio: vna de las quales es de substantia maciça, acerba al gusto, al parecer espõgiosa, graue, algun tanto hidionda, y de olor de pescado: la qual se halla copiosa por las riberas del mar. La segunda en su forma se parece à la vña que suele en el ojo engendrarse: ò à vna espõgia. De mas desto, es ligera, llena de poros, y semejante en su olor à las ouas marinas. La tercera tiene figura de gusanillo, y es de color mas purpureo: la qual de

algunos es llamada Mileſia. La quarta es ſemejante à la lana ſuzia, liuiana, y muy fiſtuloſa. La quinta tiene forma de vn hongo, es aſpera, carece de olor, y por la parte de dentro, ſe parece algun tanto à la piedra eſpongia, mas por de fuera es liſa, y aguda al guſto: la qual ſe engendra copioſamente en Beſbico, iſla de la Propontide: à do la llaman los moradores de aquella tierra vulgarmente eſpuma del mar. De la primera y ſegunda eſpecie ſuelen vſar las mugeres para limpiar el roſtro: y ſeruimonos tambien dellas, para extirpar las pecas, los empeynes, las alperezas del cuero, los aluarazos, las manchas negras, y qualeſquiera otras ſeñales, anſi de la cara, como de todas las otras partes del cuerpo. La tercera ſirue à los que no pueden orinar, à los que tienen arenas dentro de la vexiga, à los que padecen mal de riñones, à los hydropicos, y à los enfermos del baço. Eſta quemada y aplicada con vino, cubre de cabello la cabeça tiñoſa. El vltimo tiene facultad de hazer blancos los dientes, aliende que mezclado con ſal, ſuele entrar en algunos vnguentos, aptos para mundificar, y para arrancar los pelos. Queriendo quemar alguna deſtas eſpecies, echala embuelta con ſal en vna olla de tierra cruda: y deſpues de atapada curioſamente con barro, la mete dentro de la hornaza, haſta que veas bien toſtada la dicha olla: en el qual inſtante la ſacaràs, y la guardaràs para el vſo. Lauaſe el Alcyonio como la Cadmia.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, ἀλκυόνιον. Lat. Alcyonium. Ar. Zebethalbahar.

ALgunos dizen que el Alcyonio ſe haze de los nidos de ciertas aues marinas, llamadas Alcyones: y otros al contrario porfian, que del Alcyonio engendrado de la ſuziedad y limo del mar, hazen aquellas aues ſus nidos, la qual opinion parece ſer mas probable. Empero como quiera que ſea, toda ſuerte de Alcyonio es caliente y aguda, y tiene notable fuerça de mundificar, aunque vnas la poſſeen mas potente y cerro fina que otras. Yo tengo en mi poder todas eſtas eſpecies del Alcyonio que aqui refiere Dioſcorides.

Del Adarce. Cap. XCV.

EL llamado Adarce nace en Cappadocia, y es como vna ſalumbre cuajada, que ſe halla al derredor de las cañas y yeruezillas, en los lugares humidos, y por los lagos, quãdo ſe ſecan. Pareceſe en ſu color, à la flor de la piedra Aſia: y en toda ſu forma, al tierno y fiſtulofo Alcyonio: de ſuerte que no parece otra coſa, ſino vn Alcyonio que crece por las lagunas. Es vtil el Adarce para extirpar las aſperezas del cuero, las quemaduras del Sol, los empeynes, las pecas, y qualeſquiera otras ſemejantes ſeñales. En ſumma, el Adarce tiene virtud aguda, y es baſtante para reuocar los humores de dẽtro à fuera: pordonde ſirue contra la ſciatica.

ADARCES.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, ἄδαρκες. Lat. Adarces. Ar. Atharach. Caſt. Alhurreca.

ALgunos por el Adarce entienden vna pelota como amaſſada de borra, q̃ ſe halla por las orillas del mar: de la qual hizo mention Galeno en el libro primero de la compoſition de las medicinas apropriadas à cada parte del cuerpo, llamandola Pilam marinam. Empero como la tal pelota no ſe halle jamas apegada à las cañas, ni ſe mueſtre tan aguda y mordaz, que pueda con ſu agudeza extirpar las manchas del roſtro, no me puedo inclinar à la tal opinion: maximamente hauiendo viſto en Padua la verdadera en caſa del Phalopio, Excellente profeſſor de la Medicina, y aun traydo parte della comigo. Al Adarce llamò Antonio Nebriſſenſe Alhurreca: y no ſe como pudo darle nombre Eſpañol, no ſiendo conocido en Eſpaña.

Pila marina.

De las Eſpongias. Cap. XCVI.

ENtre las eſpõgias algunos llamaron machos à aquellas, q̃ ſon eſpeſſas, y horadadas de vnos agujericos ſubtiles: llamando Tragos à las mas duras dellas: y por el conſiguiente llamaro hembras, à las de contraria natura. Quemanſe las eſpongias anſi como el Alcyonio. La eſpongia freſca * mitiga dolor *, aplicaſe à las heridas cõmodamente, y reprime las hinchazones. Bañada en agua pura, ò en agua y vinagre, ſuelda las freſcas heridas: y mojada con miel cozida, conglutina las fiſtolas ya inueteradas. La eſpongia añeja es de ningun prouecho: aun que atada cõ vn hilo, y aplicada ſeca en lugar de hilas, dilata las llagas cerradas, y las calloſidades. La enxuta, freſca, y poroſa, ſi ſe aplica en la meſma forma, enxuga las llagas humidas, viejas, y corroſiuas: y reſtaña las effuſiones de ſangre. Bañada en vinagre, y deſpues quemada, es muy vtil à la ophthalmia ſeca, y à todas aquellas coſas, que quierẽ ſer mundificadas, ò conſtriñidas: aun que para el mal de los ojos ſerà mejor deſpues de lauada. Quemada juntamente con pez, reſtriñe el fluxo de ſangre. Las eſpongias mas blandas y deliçadas de todas, ſuelen pararſe blancas en la

* Todos los cod. Gr. tienẽ ἕλκεσι.

manera

manera siguiente. Despues de remojadas con aquella flor de la sal, que se asienta sobre las piedras, suelen assolearse al reues, de suerte que la parte concaua mire arriba: y la conuexa, que es aquella que se arranco, este hazia à baxo. Ponense tambien à la luna en Verano, siendo la noche serena, bañadas con la mesma flor de la sal, ò con agua marina: y hazense por esta via blanquissimas.

Griego, σπόγγος. Lat. Spongiæ. Ar. Esfemgi, Albairi. Cast. Por. Esponja. Cat. Sponges. It. Spugna. Fr. Esponge. Tud. Schwam. NOMBRES

LA Espongia es vn tercero linage, entre los animales y plantas: porque ni es perfectamente animal, ni planta: dado que se parece al vno y al otro. Parecese en esto à las plantas, que se mantiene por su rayz, la qual està siempre asida à las peñas. Semejase al animal en el sentimiento: porque en sintiendo alguno cerca de si, con animo de arrancarla, se encoge luego de tal manera, que à gran pena pueden desarraygarla: y despues de arrancada, echa notablemente de si vnas ciertas aguazas, que parecen materia, dexando en las mesmas piedras alguna señal de sangre. Pordonde aquellos que las arrancan, suelen ir muy passito, y à hurtadillas, para tomarlas muy descuydadas, y de improuiso arrancarlas. Tienen mas las espongias, que si se dexa dellas alguna pequeña rayz, tornan à crecer luego. Mientras las espongias estan asidas, se muestra negras: mas despues de arrãcadas, se bueluen descoloridas. Las peores espõgias de todas, son las espessas, que tienen agujeros muy grandes. Siruen las espongias principalmente de instrumento sufficientissimo para aplicar las fomentationes: porque siendo en extremo porosas, embeuen facilmente qualquier humor, y le guardan en si quanto cumple, y à la fin quando queremos, le esprimen: aliende que de si mesmas se inclinan à mitigar dolor: lo qual entendiò Dioscorides, quando dixo hablando de las espongias frescas, ἢ ἐκ ξηρᾶς ἁλμυρὰς: pordonde no puedo dexar de marauillarme de los Latinos interpretes, que siendo exercitadissimos en la lengua Grèga, en lugar de aquellas palabras, nos boluierõ las espongias frescas y libres de grassa. &c. La cenizia de las espongias es en extremo dessecatiua, principalmente si fueron bañadas en buen vinagre, antes que se quemassen: y ansi desseca y encora valerosamente las llagas, en especial aquellas de los miembros secretos. Metida la espongia enxuta en las llagas cauernosas que se van constriñendo, subito las dilata: porque como se empreñe luego de humor, y se ensanche, juntamente conuiene que haga lugar y plaça, para poder estenderse. La espongia en summa es vna gran borracha, porque luego se chupa y beue, los humores que se le allegan. Dizen de cierto asno, que yendo vna vez muy cargado de sal, cayò en vn rio, de do se leuantò muy ligero, derretida toda la sal en el agua: y que desde à muchos dias el pobre Bachiller passando muy cargado d'espongias por aquel mesmo arroyo, y acordandose de la felize cayda, que le hauia en vn punto aliuiado, se dexò caer otra vez adrede, pensando le aconteceria lo mesmo, aun que se le tornò el sueño del perro, porque no se pudo mas leuantar: à causa que hinchandose y engraueciendose las espongias con el agua que en si tragaron, oprimieron al cuytadillo, y à la fin le ahogaron. ANNOTATION.

Del Coral, y del Antipate. CaP. XCVII.

EL Coral llamado Lithodendro de algunos, que quiere dezir arbol de piedra, se muestra ser vna planta marina, la qual en saliẽdo del profundo del agua, se empedernece, como elada, y endurecida del circumfuso ayre. Hallase grandissima copia del en el promontorio de Syracusa, llamado Pachyno. Tienese por excellentissimo el roxo: el que en su color se parece al Antherico, ò à la muy encendida Sandyce, y se muele tan facilmente como ella: el que es liso & igual por todas sus partes: el que da de si vn olor semejante al del musgo y al de las ouas marinas: y aliende desto, el q̃ tiene forma de arbol, y es muy poblado de ramos, ansi como el cinnamomo. Reprueuase por vitioso el que tiene forma de piedra, el sarnoso, el vazio, y el fistuloso. Aprieta y restria delicadamente el coral, reprime la carne demasiadamente crecida, extirpa las cicatrizes que dan fealdad à los ojos, encarna y encora las llagas hondas, restaña la sangre del pecho efficacissimamente, socorre à los que no pueden orinar, y beuido con agua, deshaze el baço.

CORALLIVS.

* Deuese de tener por coral, tambien el llamado Antipate, aun que de especie diuersa. Es aqueste de color negro, crece en forma de arbol, ramificase mucho mas que el coral, y tiene las mesmas fuerças que el sobredicho. ΚΟΡΑΛΛΙΟΝ ΜΕΛΑΝ.

Griego, Κοράλλιον. La. Corallium. Ar. Bassad, & Morgian. Bar. Corallus. Cast. Cat. Por. Fr. Coral. It. Corallo. T. Coraln. Del Antipathe. Griego, Ἀντίπαθες. Lat. Antipathes. Bar. Corallus niger. NOMBRES

EN el mesmo grado tienen los Indios à los corales, que nosotros à las perlas, y al oro: porque ansi como la grande abundantia haze ser menos estimadas las cosas, ni mas ni menos la careslia suele darlas reputation. Pescase grã quantidad de coral en muchas partes del mediterraneo: y ansi no solamente del roxo, ANNOTATION.

empero tambien del blanco (del qual no hizo mention Dioſcorides) ſe vee muy gran copia en Italia. Mas el negro no ſe halla tan facilmente. Toda ſuerte de coral, de baxo del agua, y antes de ſer arrancada, ſe mueſtra algun tanto verde: mas deſpues mudando elemento, muda tambien color. Plinio ſe perſuadio, que produzia el coral vn cierto fructo ſemejante à las cerezas ſylueſtres: y engañoſe por las oliuetas ò cuentas de los roſarios, las quales no nacen en el coral, empero hazenſe del, con obra y artificio de tornos. El coral blanco es tenido por mas eſtiptico y frio, que el roxo: y anſi vſamos del quando queremos reſfriar y reſtriñir mas valeroſamente. Tiene todo coral cierta propriedad, ò virtud occulta, contra la epilepſia, que llamamos gota coral, anſi beuido, como colgado al cuello: y cuentaſe entre las medicinas confortatiuas y cordiales: porque reſtaura la facultad vital, y alegra el anima. De mas deſto, reſtaña el fluxo del menſtruo, y el de la eſperma: corrige las blancas purgationes de las mugeres: deſſeca las llagas putridas de la boca y de las enzias: purifica y haze blancos los dientes: y preſerua de rayos las caſas. El Antipate es aquel que nos venden por coral negro los bohuneros: el qual es muy mas tierno que el blanco y el roxo: y anſi en conſtriñir y deſſecar no tiene tanta efficacia.

De la piedra Phrygia. Cap. XCVIII.

LA piedra Phrygia, llamada anſi, porque en Phrygia vſan della los tintoreros, nace en la Cappadocia. Tieneſe por excellentiſsima la de color amarillo, la mediocremente peſada, * y la que no es teñida igualmente por todas partes *, ſino differentiada de ciertas blancas venas, anſi como la Cadmia. Quemaſe en eſta manera. Deſpues de remojada con generoſiſsimo vino, la cubriràs de braſa, ſoplandola con los fuelles à la continua, haſta que mude color, y ſe torne roxa. Eſtonces ſacada del fuego, la ahogaràs en el meſmo vino, y la tornaràs à quemar, haziendo lo ſuſo dicho tres vezes, y aduertiendo toda via que no ſe te deſmenuze, ò ſe reſuelua en humo. Anſi cruda, como quemada, tiene fuerça de conſtriñir, y de repurgar, y es algun tanto productiua de coſtras. Mezclada con ceroto, ſana las quemaduras del fuego. Lauaſe como la Cadmia.

* Tiene el cad. ant. οὐκ ἐσθίουσι τὰ ἀγκρίσια τοῦ χρώματος.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, ἐφύγιος λίθος. Lat. Phrygius lapis.

IGnoraſe en nueſtros tiempos, qual piedra ſea la Phrygia. Es algun tanto eſpongioſa, & inutil en caſos de medicina, ſi creemos à Plinio: aun que ſegun Galeno, deſſeca potentemente, y es algo conſtrictiua y mordaz.

De la piedra Aſia. Cap. XCIX

ENtre las piedras Aſias eſcogeremos, la que en color ſe parece à la piedra pomez, la liuiana, la fiſtuloſa, la que ſe deſmenuza muy facilmente, y la que tiene ciertas venas hondas, y de color amarillo. Su flor no es otra coſa, ſino aquella ſalumbre algun tanto roxa, que eſtà encima della aſſentada: la qual conſta de partes ſubtiles, y ſe mueſtra en vnas piedras blanca, y en otras de color de la piedra pomez, empero tirante à amarillo. Aplicada la dicha flor à la lengua, en alguna manera es mordaz. La piedra Aſia, y ſu flor, tienen fuerça de conſtriñir, y de corroer ligeramente la carne. Mezcladas con terebintina, ò con pez liquida, reſueluen los tolondrones: empero tieneſe por mas efficaz la flor: la qual ſeca, ſana las llagas antiguas, y difficiles de encorar: conſume la carne ſuperflua dellas: y encorporada con miel, purifica las muy ferinas, y aquellas que tienen forma de hongos: aliende que mundifica & hinche de carne las hondas: y mezclada con ceroto, detiene aquellas que van paciendo. Aplicaſe con harina de hauas vtilmente contra la gota: y con vinagre, y cal viua, contra las indiſpoſitiones del baço. Lamida con miel, es ſaludable à los ptiſicos. Hazenſe de la piedra Aſia vnas pilas, en las quales ſe lauan vtilmente los pies gotoſos. Hazeſe tambien della vn poluo, el qual reſuelue, adelgaza, y enflaquece los cuerpos grueſſos, y muy carnoſos, echandoſe en lugar de nitro en el baño ſobr'ellos. Si alguno quiſiere lauar la piedra Aſia, ò ſu flor, lauelas como ſe laua la Cadmia.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, ἀσκὸς λίθος. Lat. Aſcus lapis. Ar. Hager aſos.

LLamò Plinio à eſta piedra Sarcophago, q̃ quiere dezir, comedora de carne, por la ſingular facultad q̃ tiene, de corroer y derretir ſin mordacidad, la carne demaſiadamente crecida en las llagas: con la qual tambièn conſume de tal ſuerte los cuerpos muertos, que en quarenta dias no dexa dellos ſino ſolamẽte los dientes. Algunos la llaman cõ dos. ſſ. Aſsia, porque ſe halla en Aſſo, à do pueden ir à buſcarla, los que quiſieren verla: dado que ſi vienen à mi, les podre moſtrar vn pedaço, que me diò en Padua Melchior Guilandino Boruſſo, diligentiſsimo eſcudriñador de los ſimples medicinales, y hombre de raro ingenio.

NOMBRES ANNOTATION. Sarcophago.

De la piedra Pyrite. Cap. C.

LA Pyrite es vna eſpecie de aquella piedra, de la qual ſuele ſacarſe el cobre. Tieneſe d'eſcoger la muy ſemejante al cobre, y la que facilmente arroja de ſi centellas. Quemaſe en eſta manera.

manera. Deſpues de mojada con miel, la toſtaràs ſobre manſo fuego, ſoplandola à la continua, haſta que venga roxa. Otros hauiendola bien bañado con miel, la ponen ſobre vna gran braſa, y en començando à boluerſe roxa, la ſacan: y deſpues de hauer ſoplado la ceniza que trahe con ſigo, la toman à vntar otra vez con miel, y à quemar, haſta que ſe buelua igualmente por todas partes en extremo deſmenuzable: porque muchas vezes ſe quema ſolamẽte ſu ſuperficie. Quemada y ſeca en el dicho modo, ſe guarda. Si fuere meneſter vſar della lauada, lauaraſe como la Cadmia. Anſi la quemada, como la cruda, tiene fuerça de calentar, de raer, de mundificar todas aquellas coſas que obſurecen la viſta, y de reſoluer y madurar las durezas. Mezclada cõ reſina, reprime la carne demaſiadamente crecida, con vn poco de calor, y eſtipticidad. Algunos llamã Diphryges à la que anſi ſe quema.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, πυρίτης. Lat. Pyrites. Ar. Hager al. Bar. Marcaſita.

LA piedra Pyrite no es otra coſa, ſino la Marcaſita de las boticas: de la qual ordinariamente ſe hallan dos differentias: conuiene à ſaber, vna que tiene color de plata, llamada por eſta razon Argyritis: y otra que tira al oro, de do vino en Griego à llamarſe Chryſitis. Sacudida la Pyrite con algun eſtanon, ò piedra, luego derrama de ſi centellas: el qual accidente la diò aquel nombre, que quiere dezir incendiaria, ò piedra de fuego: porque antiguamente, quando los hombres gaſtauan mas en azeyte, que en vino, ſeruia de pedernal à los buenos madrugadores. Hallaſe aqueſta piedra en las minas de los metales, y principalmente en aquellas del cobre. Tiene gran virtud de purificar las llagas. Beuida el agua que houiere muerto dos ò tres vezes vn pedaço de Marcaſita encendida, purga las arenas de los riñones, y deſhaze las durezas y opilationes del baço.

De la piedra llamada Hematite. Cap. CI.

ES excellentiſsima piedra Hematite, la que facilmẽte ſe deſmenuza, la muy encendida en color, ò negra, la que toda en ſi es dura & igual, y la que no tiene mezcla de ſuziedad, ò de venas. Tiene fuerça de conſtriñir, de calentar moderadamente, de adelgazar, y de raer, mezclada con miel, las cicatrizes, y aſperezas, que dan fealdad à los ojos. Deſhecha con leche de muger, & inſtilada, es vtil à la ophthalmia, *à las perturbationes de viſta*, y à los ojos rotos, y enramados en ſangre. Beueſe vtilmente con vino, contra la retention de la orina, y contra el fluxo de las mugeres. Daſe con el çumo de las granadas à los que eſcupen ſangre. Hazenſe della colyrios, y ciertas aguzaderas vtiles para el mal de los ojos. Quemaſe la Hematite, como la piedra Phrygia, *ſaluo que no ſe baña con vino*: y ſerà el termino de quemarla, que ſe buelua mediocremente ligera, y cobre ciertas ampollas. Falſificanla algunos en eſta forma. De la piedra llamada Schiſto, que quiere dezir diuiſible, toman vn pedaço redondo, y eſpeſſo, quales ſon aquellas que ſe ſuelen llamar ſus rayzes: y tomado, le meten en vna olla tripuda, llena de ceniza hirviente: y en hauiendole dexado alli ſepultado vn breue eſpacio de tiempo, le ſacan, y fregandole en el aguzadera, le examinan ſi dexa la color de la piedra Hematite: lo qual anſi ſucediendo, le guardan: empero no hauiendo alcançado tal perfection, le meten otra vez dentro de la ceniza, y mirandole muy amenudo, hazen la meſma prueua: porque ſi ſe dexa eſtar mucho tiempo en el dicho reſcoldo, muda color, y à la fin ſe reſuelue. Conoceſe el adulterado, primeramente por razon de ciertas rayas, ò venas, que ſe eſtienden por el derechas, como las puas de vn peyne: las quales no ſe veen en la vera Hematite. Deſpues deſto, por razon del color, el qual en el contrahecho es ligero y florido: ſiendo aquel de la Hematite muy mas profundo, y ſemejante al que vemos en el Cynabrio. Hallaſe la Hematite tambien en la Sinopica Rubrica: y hazeſe de la piedra Iman perfectamente quemada. Mas la natural Hematite, ſe ſaca de las mineras d'Egypto.

* Añadeſe en el cod. ant. πρὸς τερφέσιν.

* El cod. ant. tiene, εἶτα περιπαιπέσιν: q̃ es, rociada cõ vino.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, αἱματίτης. La. Hæmatites. Ar. Scedenigi. Caſt. Piedra d'eſtancar ſangre.

HEma en Griego ſignifica la ſangre, dedonde tomò ſu nombre la piedra Hematite, porque reſtriñe la ſangre, y tiene por la mayor parte vn color ſangriento: aun que à las vezes ſe halla de otras colores, quiero dezir amarilla, negra, y leonada, ſegun las mineras adonde nace. Dizeſe que la perfecta Hematite, ſuele atraher à ſi la plata, el cobre, y el hierro: y aun ſi bien me acuerdo, Plinio la cuenta entre las eſpecies de piedra Iman. Es tanto fria, quanto eſtiptica, la piedra Hematite, ſegun Galeno: pordonde dada à beuer, ſubito reſtaña la ſangre biua del pecho, y tiene grande efficacia en deſſecar las llagas de los pulmones. Fregada la Hematite con çumo de hinojo ſobre vna piedra de porphira, ò marmol, ſe deſhaze en cierto liquor ſubtil y muy delicado, el qual es remedio admirable para clarificar la viſta, y deſſecar las llagas que en los ojos cõmunmente ſe engendran: para los quales effectos ſuelen los medicos muy curioſos, hazer de la meſma Hematite, vnas como aguzadericas pequeñas, para moler y batir ſobr'ellas los poluos y colyrios que quieren aplicar à los ojos.

De la piedra llamada Schiſta. Cap. CII.

Los cod. vulgares tienen ἐν τῇ κάτω ἠπείρῳ ἰβηρίᾳ que es, en la Iberia del Occidente.

LA piedra Schiſta nace * en aquella parte de Eſpaña, que ſe llama Iberia *. Tieneſe por excelentiſsima la de color de açafran: la que ſe deſmenuza muy facilmente, y quaſi de ſi meſma ſe hiende: y la que por razon de ſu propria compoſition, y de aquellas venas, que à manera de puas de peynes, por ſu ſubſtantia ſe eſtienden, ſe parece à la Sal Ammoniaca. Poſſee la meſma fuerça de la piedra Hematite, aun que no tan potente. Deſhecha en leche de muger, hinche las llagas hondas, y es efficaz remedio à las rupturas, procidentias, y vuas que ſuelen dar fatiga à los ojos: y adelgaza las aſperezas que deforman las palpebras.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, σχιστὸς. Lat. Schiſtus, & Sciſsilis lapis.

HAllaſe gran quãtidad d'eſta piedra en Bohemia, y pareceſe à la Hematite, y aun al Cinabrio, infinito. Del reſto, tiene la meſma fuerça de la Hematite, aũ que algo mas flaca. Pordõde mientras tuuieremos hematite, no deuemos ſer d'eſſotra ſolicitos.

De la piedra llamada Gagate. Cap. CIII.

ENtre las eſpecies de piedra Gagate deue ſer preferida, la que ſe enciende preſto, y la q̃ huele al betun. La qual es cõmunmente negra, eſcabroſa, llena de eſcamas, y muy ligera. Tiene virtud de mundificar, y de reſoluer. Su ſahumerio deſcubre la gota coral, reſucita las amortecidas à cauſa de la ſuffocation de la madre, y haze huir las ſerpientes. Mezclaſe con las medicinas que aliuian el cançantio, y el dolor de la gota. Nace en Lycia, junto à la boca de vn rio, que ſe arroja en la mar, no lexos de vna ciudad llamada Plagiopolis. Anſi aquel ſitio, como el meſmo rio (en la boca del qual ſe hallan las ſemejantes piedras) tiene por nombre Gaga.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, γαγάτης. Lat. Gagates. Caſt. Azauache. Cat. Azeueja. Por. Azeuiche.

LA piedra llamada Gagate, no es otra coſa ſino nueſtro vulgar Azauache: el qual no ſolamente en Lycia, empero tambien ſe halla en las orillas de cierto rio, que deciende de las montañas de Iſpruque. Algunos confunden con ella, vn cierto linage de piedra negra, que en lugar de leña ſe quema por muchas partes de Flandres: la qual como no expire olor de betun, ni ſea nada azeytoſa, mueſtraſe muy diuerſa. Beuido el vino en que fuere muerto vn pedaço de Azauache bien inflammado, es remedio ſaludable cõtra qualquier deſmayo. Dado à beuer ſu polno con vino, quita los dolores de ijada. Es muy differente del Gagate, aquella piedra, que noſotros llamamos Agata, y los Griegos y Latinos Achatem: aun q̃ ſon harto ſemejantes ſus nombres. Tiene la piedra Agata en ſi gran variedad de colores, & infinitas figuras y formas no con artificio alguno, ſino de la meſma natura eſculpidas: como ſe lee de aquella de Pyrro, en la qual ſe vian las nueue Muſas, y en medio dellas Apolo, al natural eſtampadas. Poſſee admirable virtud la Agata contra las punctluras del eſcorpiõ, anſi beuida en poluo, como aplicada. Trahida en la boca, mitiga la ſed. Alcoholanſe con ella los ojos, porq̃ aguza y eſclarece la viſta. Metida en el agua hirviente, altera luego ſu hervor: y anſi tiempla los ardores febriles, beuida con agua de endiuia, ò de lengua de buey. Dizeſe que tiene gran propriedad contra qualquier veneno. En la igleſia mayor de la ciudad de Metz de Lorrena, adõde yo reſidi cinco años, entre otras joyas riquiſsimas, q̃ la dio el emperador Carlo Magno, ſe mueſtra vna copa muy grande, y toda entera, de Agata.: en la qual por fauor eſpecial, me dieron à beuer muchas vezes, aquellos Reuerendos Canonigos: y acuerdome que todo lo que en ella beuia, me parecia cordial en extremo, y me daua vn eſſuerço admirable: aun q̃ anſi en eſto, como en todo lo de mas, la imaginatiõ tiene grande efficacia.

Agata. Achates.

De la piedra llamada Thracia. Cap. CIIII.

LA piedra Thracia nace en vn rio de Scythia, llamado Ponto: y tiene la meſma facultad que la piedra Gagate. Dizeſe que ſe enciende con agua, y con azeyte ſe amata: lo qual en el betun acontece.

NOMBRES. ANNOTATION.

Griego, θρᾴκιος λίθος. Lat. Thracias lapis.

SI deſpues de echada en el fuego la piedra Thracia, ſe derramare agua ſobre ella, arderà en bivas llamas: y amataraſe ſubito, mojandoſe con azeyte. La qual natura Plinio atrybuyò à la Gagate, contra la opinion de todos los eſcriptores. No es conocida en nueſtros tiempos aqueſta piedra.

De la piedra Iman. Cap. CV.

TIeneſe por excellentiſsima piedra Iman, la que atrahe facilmente hazia à ſi el hierro, la que inclina al azul, la maciça, y la no muy peſada. Beuidos tres obolos della con aguamiel, purgan los grueſſos humores. Algunos queman la piedra Iman y la venden por Hematite.

NOMBRES

Griego, μαγνῆτις. Lat. Magnes, & Heraclius lapis. Bar. It. Calamita. Caſt. Piedra Iman. Cat. Caramida. Por. Pedra de ceuar. Tud. Segel ſtein.

ANNOTATION.

ES piedra muy conocida la Iman, por la eſtraña virtud que tiene en atraher y domeñar la invencible materia del hierro: y eſto no tanto por propriedad occulta, como por la grande amiſtad, y ſemejança que

con el

con el tiene: por respecto de la qual vemos que el Agarico purga la flema, y el Reobarbaro euacua la colera. Empero direisme à esto, si la semejança es causa de la atraction, porque razon el hierro no atrahe el hierro, y la piedra Iman à la Iman, visto que no puede hauer mayor semejança, que aquella que se halla entre las cosas de vn mesmo linage. A lo qual os responderemos, que para que atrayga vna cosa à otra, no basta la semejança, si con ella no concurre tambien la diuersidad d'especie, y cierta desigualdad de fuerça entre lo que atrahe, y lo q̃ es atrahido: visto que lo flaco se dexa lleuar siempre de lo mas fuerte: y entre facultades iguales no puede hauer action que notable sea: y ansi consta, que vn pedacico pequeño de piedra Iman, no atrahe vna barra de hierro: empero atrahe facilmente vn' aguja, y à las vezes quatro y cinco, apegadas vnas à otras: lo qual acaece, passando la virtud de la piedra por todas ellas, como la fuerça de la Tremielga suele passar por el anzuelo, sedal, y caña, hasta el braço del pescador, y ẽtormecerle y pasmarle el cuerpo. Hallase por la mayor parte la piedra Iman en las minas del hierro, de do se colige tambien el deudo que entre si aquel metal y ella tienen. Sirue aquesta piedra no poco al concierto de nuestras vidas, y à los viages y nauegationes q̃ hazemos: pues por su medio conocemos infalliblemente las horas del dia, y el Norte. Acuerdome q̃ hallandome perdido en vn bosque de San Desyr entre los dos exercitos, quando aq̃lla villa se rindio a la Cesarea, iua à dar derecho comigo en el campo Frances, si no fuera por vn relojico de Sol, el aguja del qual, por hauer sido templada con la tal piedra, me mostrò que iua descaminado hazia Occidente, à do estauan los enemigos: y ansi siguiendola à ella, y boluiendo las riendas hazia Septentriõ, di luego en el Cesareo exercito. Dinocrates Architecto muy excellente, hauia comẽçado à fabricar de purissima piedra Iman, la boueda del templo de Arsinoes en Alexandria, para q̃ su estatua engastada en hierro pendiesse como en el ayre della. De la qual industria vsarõ despues los Canes Mahometanos, para tener pendiente su tan celebrado çancarrõ de Mahoma en la casa de Meca. Cõtraria virtud al Magnete posee vna piedra llamada Theamede, q̃ se coge de cierta montaña Ethiopica: por quanto puesta sobr' el hierro, luego le arroja y sacude: y ansi los q̃ caminan cõ çapatos berrados por encima de aquella montaña, no pueden tener el pie firme vn momẽto, sino siempre vã necessariamẽte saltando. Hallase la piedra Iman no solamẽte azul, empero negra, blãca, roxa, y teñida de otras differẽtes colores: aun que la blãca no tiene facultad de atraher el hierro.

Theamede.

De la piedra Arabica. Cap. CVI.

LA piedra Arabica se parece al marfil manchado. Molida y aplicada à las almorranas, las seca. Su ceniza es muy vtil para limpiar los dientes.

Griego, ἀραβὶς λίθος. Latino, Arabicus lapis.

LA piedra Arabica es aquella vulgar, q̃ por el verdadero cuerno del Vnicornio, nos muestran algunos embaydores: la al si fuesse realmẽte cuerno, no se desmenuzaria cõ tanta facilidad como se desmenuza.

*El cod. ant. tiene, ἀσπίλατος q̃ quiere dezir sin manchas: la qual lection mas me agrada: por quanto esta piedra en blancura sobrepuja al marfil.

De la Galactite, ò Lechera. Cap. CVII.

LA piedra Galactite se llamo ansi, porque da de si vn liquor semejante à la leche, aun que es de color cenizïento, y de sabor dulce. Aplicase vtilmente à las reumas y llagas que molestan los ojos. Empero conuiene despues de muy bien majada con agua, guardarla en vna redoma de plomo, por razon de cierta vtilcolidad que tiene.

Galactites lapis. Piedra lechera.

De la Melitite. Cap. CVIII.

LA Melitite se semeja en todo à la Galactite, saluo que resuda vn liquor mas dulce. Del resto sirue a los mesmos effectos que aquella.

Melitites lapis.

ANNOTATION.

GAla en Griego quiere dezir la leche, ansi como Meli la miel: de los quales nombres tomaron sus apellidos la piedra Galactite, y la Melitite, por deshazerse aquella en vn liquor blanco como la leche, y esotra en otro dulce como la miel. Trahida al cuello la Galactite, engendra mucha leche à las amas, y à las criaturas infinita saliua. Trahida en la boca se deshaze toda en humor, y haze perder la memoria de beneficios & injurias. Parecele à Hermolao, que la Galactite de Plinio es muy diuersa de aquesta, y que mucho mas se conforma con la llamada Morochtho.

De la piedra llamada Morochtho. Cap. CIX.

LA piedra *Morochtho*, llamada de algunos Galaxia, ò Leucographida, nace ẽ Egypto: de la q̃l vsan los lẽceros para blanq̃ar sus *liẽços*, por ser blãda, y deshazerse presto en el aguà. Esta segũ parece, tiene facultad de atapar los poros: y beuida cõ agua, es vtil à los q̃ escupẽ sangre, y à los q̃ padecẽ fluxos d'estomago, y dolores de la vexiga. Sirue assi mesmo à las demasiadas purgationes de las mugeres, beuida y por abaxo aplicada. Mezclase ẽ las blãdas medicinas q̃ se hazẽ para los ojos: por quãto hinche las llagas hõdas, y reprime las reumas dellos. Encorporada cõ ceroto, tiene facultad d'encorar las llagas, q̃ se hazen en las tiernas partes del cuerpo.

Griego, μόρυχθος, μόροξος, & λευκογραφὶς. Lat. Morochthus, Moroxus, & Leucographis.

*El cod. ant. tiene, μόροξος.

*El cod. ant. tiene, ἀθόριυμ.

NOMBRES

ANNOTATION.

HAllaſe no ſolamente en Egypto, empero tambien en las mineras de Saxonia, eſta piedra: la qual no porque ſea blanca (pues no lo es, ſino cenizienta, y anſi en color, como en conſiſtentia, ſemejante al xabon Venetiano) vino à ſe llamar Leucographis, ſino porque paſſada por los veſtidos y paños negros, dexa vna linea muy blanca en ellos. Su virtud es deſſecatiua ſin mordication ò agudeza: pordonde para los ojos llagados y lagrimoſos es ſingular remedio. Plinio por la Leucographida entendiò cierta yerua, à la qual atribuye las meſmas gratias, que atribuyò à eſta piedra Dioſcorides.

De la piedra Alabaſtrite. Cap. CX.

LA piedra Alabaſtrite (la qual tambien ſe llamò Onyx) quemada y mezclada con pez, ò reſina, reſuelue qualquiera dureza. Encorporada con cera, mitiga los dolores d'eſtomago, y aprieta las relaxadas enzias.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, ἀλαβαστρίτης, y ὄνυξ. Lat. Alabaſtrites, y Onyx. Caſt. Alabaſtro.

ALabaſtron en Griego quiere dezir vna coſa, q̃ por ſer muy liſa, no ſe puede facilmente aprehender con las manos: el qual nõbre meritamente ſe diõ à la piedra llamada Alabaſtro, viſto q̃ ſe deſliza ſubito de los dedos. Aun q̃ algunos no por eſte reſpecto dizen q̃ ſe llamò anſi el Alabaſtro, ſino porq̃ ſe halla perfectiſſimo, y en grã quãtidad, en vna ciudad d'Egypto, llamada Alabaſtro. Llamauãſe tambiẽ antiguamẽte Alabaſtra, los vaſos hechos de aqueſta piedra, en los quales ſe guardauan y conſeruauan muy largo tiempo los vnguentos precioſos. Porq̃ entre otras gratias q̃ ſe atribuyẽ al Alabaſtro, es eſta vna, q̃ no dexa expirar los olores q̃ le ſon cõfiados: antes cõ ſu grãde frialdad, y cuerpo, los fortifica, y haze mas valeroſos. Es el Alabaſtro vna eſpecie de perfectiſſimo marmol: cõ la qual ſe adornan los edificios reales, y los templos ricos y ſumptuoſos. Hallaſe à cada paſſo grã copia del, por las ruynas de Roma, adõde antiguamẽte ſe truxo d'Egypto: aun q̃ agora ſe deſcubre muy copioſo y perfecto, en muchas partes de Alemania y de Italia. Entre las eſpecies del Alabaſtro, ay vna muy trãſparente, y diaphana, la qual algunos toman por la legitima eſpecular. Tieneſe por el mejor Alabaſtro, el q̃ en ſu color ſe parece à la miel. Hallaſe quaſi ſiẽpre en las minas del Alabaſtro, el Cryſtal: de do coligen meritamente algunos, q̃ anſi como el Alabaſtro es vn marmol muy acẽdrado, ni mas ni menos el Cryſtal cõſta de la meſma materia del Alabaſtro, empero extremadamẽte digeſta, y purificada. De ſuerte que ſe engañan aquellos, que pienſan ſer el Cryſtal agua cõ grãdiſſima frialdad cõgelada: viſto que no ſe derrite facilmẽte en el fuego, como ſuelen derretirſe todas aquellas coſas, que cõ frio ſe endurecierõ: quãto mas q̃ ſe halla el Cryſtal en muchas partes entre calor y frio tẽpladas: à las quales razones ſe allega la forma de todo Cryſtal, que ſe mueſtra ſiẽpre ſexãgula, lo qual no haria, ſi fueſſe humor cõgelado, pues ſe cõgelaria en diuerſas formas, como haze el yelo. El Cryſtal molido ſobre vna piedra de porphira, y dado à beuer cõ agua de llantẽ, es vtil cõtra la dyſenteria, y cõtra las flores blãcas de las mugeres. Daſe vna drama del, cõ leche de pepitas de melõ, ò de calabaça, para acrecẽtar la leche. Aplicado cõ miel, deſſeca y encora toda llaga maligna. Fregãſe los diẽtes cõ el, porq̃ los purifica, y los buelue blãcos como vn Cryſtal.

Cryſtal.

De la piedra Thyite. Cap. CXI.

LA piedra Thyite nace en Ethiopia, y es algun tãto verde, y ſemejãte al Iaſpe. La qual quando ſe deſhaze, da de ſi vn liquor que ſe parece à la leche, y es extremadamente mordaz. Tiene virtud eſta piedra de mundificar todas aquellas coſas que offuſcan la viſta.

NOMBRES. ANNOTATION.

Griego, Θυΐτης. Latino, Thyites.

THya en Griego quiere dezir mortero: de do vino à llamarſe aq̃ſta piedra Thyite, por quãto ſe haziã antiguamẽte della los morteros medicinales. No es otra coſa eſta piedra, ſino aq̃lla eſpecie de marmol, llena de mãchas verdes y blãcas, q̃ ẽ Caſtilla falſamẽte llamamos Iaſpe, muy diuerſa del Iaſpe de los antiguos, el qual en toda Italia ſuele llamarſe Diaſpero. Es vna eſpecie de Thyite, el marmol llamado Lacedemonio.

Lacedemonio.

De la piedra Iudaica. Cap. CXII.

LA piedra Iudaica nace en Iudea, tiene forma de vna bellota, y es blãca, y por gentil cõpas figurada: porq̃ la ciñen ciertas lineas igualmente diſtantes vnas de otras, y quaſi hechas con artificio de torno. Deſleyda cõ algun liquor eſta piedra, ningun ſabor repreſenta al guſto. Deſhecha ſobre vna aguzadera como colyrio, y beuida della la quãtidad de vn garuãço cõ tres cyatos de agua caliente, es vtil à la retention de la orina, y deſmenuza lás piedras de la vexiga.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, λίθος ἰουδαϊκός. Lat. Lapis Iudaicus. Caſt. Piedra Iudaica.

MVy conocido es aqueſta piedra por las boticas: la qual, ſegun Galeno, mueſtra mayor efficacia en deſhazer las piedras de los riñones, que aquellas de la vexiga. Trabeſe de Iudea eſta piedra: y hallaſe en algunas partes de la Bohemia.

De la piedra llamada Amianta. Cap. CXIII.

*El Cod. antiguo tiene, ἐν ἱγγαζίμι-

ENCypre nace la piedra llamada Amiãta, y pareceſe al alumbre deſmenuzable. *De aqueſta, porque da de ſi, ſuelen hazer cierta tela*, para vna mueſtra admirable, los texedores: la qual tela echada

tela echada en el fuego, se enciende y conuierte en llama: empero no se quema jamas, sino antes sale del, mucho mas reluziente.

Griego, ἀμίαντος λίθος. Lat. Amiantus lapis. Bar. Alumen plumæ, & Salamandra lapis.

ESta piedra es la que ordinariamente nos venden los boticarios por alumbre de pluma, del qual es muy differente en virtud, si por el de pluma entẽdemos el Sciſsile, ò desmenuzable: visto que no muestra notable adstriction al gusto. Tiene mucha semejança con la madera, porque se deshaze en hebras, y astillas. Quanto à lo de mas, echada ella mesma en el fuego, arde y no se consume, cõseruandose siempre salua y entera: la qual virtud atribuyò Estrabon à otra suerte de piedra, que nace en Caryſto d'Euboea.

Del Saphir. Cap. CXIIII.

EL Saphir beuido (segun parece) socorre à los heridos del escorpion, y es vtil contra las llagas internas. De mas desto, reprime las vuas, y ampollas, y otras qualesquier excrecentias, q̃ suelen engendrarse en los ojos: aliende q̃ conglutina y suelda sus tunicas rotas.

LAPILLI VARII.

Griego, σάπφειρος. Lat. Saphirus. Cast. Saphir.

EL verdadero Saphir, segun Plinio, es azul, y tiene ciertos punticos ò manchas de oro, ni mas ni menos q̃ el Cyaneo, del qual es tenido por vna especie: de suerte que el legitimo no se halla: dado que se tiene tambien por Saphir, aquel que ordinariamente trahen por ornamento los medicos, procurando de grangear con anillos, el credito y la reputation, q̃ no pueden los desuenturados con letras. De la qual pompa ganan, que los pobres enfermos, viendoles tan hinchados, y tan llenos de diges, no les osan dar poco, ni se atreuen à les reprehender su ignorantia. Es tenido por cordial todo genero de Saphir, y ansi se mezcla en los electuarios que se hazen contra la pestilentia, y contra todo veneno mortifero, ni mas ni menos que las esmeraldas, y los Rubies. Empero conuiene aduertir, que los fragmentos de qualesquiera piedras preciosas, deuen de ser molidos sobre alguna porphira, ò marmol, hasta que se hagã poluo impalpable. Porque si se dan à beuer las tales piedras grosseramente molidas, no penetran al coraçon, y à las vezes con sus agudas esquinas hieren los interiores miembros: y moliendose en almirezes de bronze, ò de cobre, trahen consigo la substantia del mesmo metal mezclada, y ansi en lugar de ser saludable remedio, son tossigo. Por esso anden sobre auiso los medicos, y guardense que pensando de socorrer al enfermo, no den con el patas arriba en el otro mundo, administrandole remedios excellentes, empero mal dispensados. Pordonde dixo muy bien Platon, que las cosas de si ni eran buenas, ni malas: sino segun la forma en que vsauamos dellas. Conuiene assi mesmo considerar, que las Esmeraldas Occidentales, dichas oy del Peru, no se deuen dar jamas por la boca, porque tienen facultad corrosiua, y venenosa algun tanto. De suerte que no solamente en color, empero tambien en virtud, son muy inferiores à las que vienen de Oriente.

Esmeraldas del Peru.

De la piedra Memphite. Cap. CXV.

LA Memphite se halla en Egypto, cerca de la ciudad de Memphis: la qual es grassa, de color vario, y grande como los guijarrillos del rio. Dizese que vntandose con esta piedra molida los miembros que queremos quemar, ò cortar, se entormecen sin peligro, y de tal manera, que no sienten algun dolor.

Griego, μεμφίτης. Latino, Memphites.

De la Selenite. Cap. CXVI.

LA piedra Selenite que llamaron Aphroseleno algunos, por quanto crece y mengua de noche, à imitation de la Luna, cõmunmente nace en Arabia, y es blanca, transparente, y liuiana. Suelense dar las raeduras de aquesta piedra vtilmente à beuer, contra la gota coral: y trahenla las mugeres al cuello como nomina, para se preseruar de las injurias extrinsecas. Creese tambien, que atada à los arboles, d'esteriles los haze fructiferos.

Griego, σελενίτης. Lat. Selinitis. Cast. Piedra Lunar.

NOMBRES

NOMBRES

NOMBRES

No puedo

vas ἀλαβαστρίτις, ἐφάμματα ποιοῦσιν ἐξ αὐτοῦ. &c. que es, la qual metiẽdo en obra las mugeres d'Ethiopia, hazen della ciertos velos. &c.

NOMBRES ANNOTATION.

ANNOTATION.

NO puedo dexar de marauillarme, que ſe ignore en nueſtros tiempos la piedra llamada Memphite, hauiendo tan gran commercio y contracto entre Venetia y el Cayro, que es la Memphis de los antiguos. La Selenite, la qual ſe parece infinito al Talco, deue anſi el nombre, como la ſubſtantia y diſpoſition, à la luna, llamada Selene en Griego.

Del Diaſpero. Cap. CXVII.

DE los Diaſperos, vnos tiran al color de las eſmeraldas: otros al del Cryſtal, y aqueſtos ſe ſemejan mucho à la flema: otros ſon de color de cielo: otros repreſentan el humo: otros tienen mezcladas en ſi ciertas vetas blancas y reluzientes, como los llamados * Aſsyrios: y otros finalmente imitan el color de la Terebintina, y ſe parecen mucho al balaxo. Dizeſe q̃ todo genero de Diaſpero traydo al cuello, es remedio contra qualquier hechizo: y que atado al muſlo de la muger, acelera el parto.

* El cod. ant. tiene, ἀσπίδες aſtrios.

Griego, ἰάσπις. Latino, Iaſpis. Ar. Anaſis. It. Diaſpero.

NOMBRES ANNOTATION.

LLamaſe el Diaſpero anſi en Griego, como en Latin, Iaſpis. La qual eſpecie de piedra es muy differente de la q̃ cõmunmente en Caſtilla ſe dize Iaſpe: porq̃ el Iaſpe de los antiguos, y el q̃ aqui nos pinta Dioſcorides, es vna piedra rara, y tã excellente, q̃ cuenta Plinio por vna gran marauilla, hauerſe viſto en sus tiẽpos vn Iaſpe q̃ peſaua onze onças: en el qual eſtaua eſculpido Neron todo armado. Mas el q̃ en Eſpaña ſe dize Iaſpe, es vna ſuerte de marmol verde, tan cõmun y vulgar, q̃ ſe hallan del à cada paſſo muchas columnas. Pordonde me parecio ſer bien, para no confundir las coſas, q̃ el legitimo y verdadero Iaſpe, ſe llamaſſe en eſte lugar Diaſpero, como ſe llama por toda Italia. Hallaſe de muchas colores teñido el Diaſpero verdadero: empero el verde ſuele ſer mas loado para effectos de medicina: porq̃ traydo ſobre el eſtomago, de ſuerte q̃ toque la carne, le da vn marauilloſo vigor, reprime los vomitos, y eſſuerça la digeſtion, como conſta por la experientia. Solian antiguamente para que fueſſe mas ſaludable, eſculpir en eſta piedra vn dragon: la qual ſuperſtition (ſegun pienſo) nacio de Eſculapio inuentor de la Medicina, el qual repreſentauan en forma de dragon los antiguos.

De la piedra del Aguila, llamada Aetite. Cap. CXVIII.

LA piedra del Aguila ſuena en meneandoſe, por eſtar como preñada de otra piedra, q̃ tiene dentro de ſi. Atada al braço ſinieſtro, retiene el parto, quando por la grã lubricidad de la madre, ay peligro de mal parir. Empero quãdo fuere llegada la hora del parto, deſatãdola del braço, la ataràs al muſlo, y anſi parira la muger ſin dolor. Deſcubre tambien los ladrones aqueſta piedra: porque ſi amaſſada en el pan ſe la dieremos à comer, nunca podrà tragar bocado el ladron. Aſsi meſmo ſe dize, que ningun ladron podrà tragar alguna de aquellas coſas, que con ella fueron cozidas. Molida y encorporada con ceroto hecho con azeyte Cyprino, ò gleucino, ò con otro de facultad caliente, ſirue notablemente contra la gota coral.

Griego, ἀετίτης. Lat. Aetites. Caſt. Piedra del Aguila. Por. Pedra daguia.

NOMBRES ANNOTATION.

AEtos en Griego quiere dezir el Aguila: de do vino à llamarſe Aëtites aqueſta piedra, porq̃ ordinariamente tienen dos dellas, conuiene à ſaber macho y hembra, en ſus nidos las Aguilas: ſin las quales no les es poſsible parir: y à cauſa de las quales ponen dos huevos tan ſolamente. El macho es menor q̃ la hembra, tamaño como vn' agalla, y de color algun tãto roxo: dentro del qual ſe ſiente otra piedra duriſsima. La hembra tiene figura oual, y es como blanquezina, ô por dezir mejor, ceniziẽta: la qual ſe deſmenuza mas facilmente, y lo q̃ cõtiene dentro de ſi, es como barro, ò arena. La vna y la otra poſſee admirable virtud, en prouocar y retener el parto: empero para ſemejantes effectos, cõuiene ſeã hurtadas del proprio nido del Aguila: pues aq̃ſtas ſon las mas eſcogidas. Podrianos alguno pedir la cauſa, porq̃ reſpecto nos aya ordenado Dioſcorides, q̃ para retener la criatura en el viẽtre, atemos la piedra Aetite al braço izquierdo de la preñada: y para facilitar el parto, al muſlo tambiẽ izquierdo: no hauiẽdo mayor razon, de atarla mas al vn lado q̃ al otro, pues la madre de la muger es redõda, y exquiſitamẽte eſtà colocada en medio, entre la vexiga, y el inteſtino recto. A la qual pregunta no impertinente reſpõderemos, q̃ las partes izquierdas del cuerpo humano, ſon ſin cõparation muy mas flacas, q̃ las derechas, como ſe vee claramẽte por los pies y las manos. Lo qual tambiẽ acõtece en la madre: cuya parte ſinieſtra es mas fria y mas flaca q̃ la derecha: y anſi en ella cõmunmente ſe cõciben las hembras. De ſuerte q̃ para retener y expeler la criatura, es meneſter à las vezes q̃ la ayudemos. Ayudaremoſla pues à retener, aplicando la dicha piedra no al braço derecho, pues le es contrario, ſino al izquierdo, que con ella tiene mas coligantia: anſi como à expeler el parto, aplicandola al muſlo ſinieſtro, por la parte de dentro. Empero conuiene tener aduertentia, que luego en acabando de ſalir la criatura del viẽtre, ſe quite la dicha piedra: porque ſi ſe dexaſſe alli vn minimo eſpacio de tiempo, precipitaria la madre. En ſumma, la piedra del Aguila naturalmente atrahe las pares, y la madre, hazia à ſi, ni mas ni menos que la piedra Iman el azero.

Dela

De la piedra Ophite. Cap. CXIX.

DE la piedra Ophite ay muchas differentias: vna de las quales es negra y pesada: otra de color ceniziento, y señalada de ciertos punctos: y finalmente otra ceñida de rayas blácas. Empero todas estas especies colgadas al cuello, siruen contra el dolor de cabeça, y contra las mordeduras de las serpientes. Dizese que la Ophite differentiada con ciertas linẽas, especialmente aprouecha contra la lethargia, y contra el dolor de cabeça.

NOMBRES

Griego, ὄφις. Lat. Ophites Bar. Serpentinus lapis

OPhis en Griego quiere dezir Serpiente, de do vino á llamarse Ophite, ò Serpentina, cierta especie de marmol, por ser manchada como el cuero de las serpientes. Dize Plinio que de la piedra Ophite no se hallan sino muy pequeñas columnas: de la qual haze dos distintas especies: conuiene á saber, vna blanca y tierna: y otra negra y dura. Es muy differẽte de aquestas, aquella muy verde escura, manchada de verde claro, y durissima, q̃ se dize vulgarmente Serpentino en Italia: siendo el verdadero marmol Lacedemonio.

ANNOTATION.

Lacedemonio marmol.

De las piedras de las espongias Cap. CXX.

LAs piedras que se hallan dentro de las espongias, beuidas con vino, rompen la piedra de la vexiga.

Piedras de las espongias.

NO quiere consentir en esto Galeno, que las piedras halladas en las espongias, rompan las que se hallan en la vexiga: mas confiessa que principalmente las que vienen de Cappadocia, deshazen las que en los riñones se engendran.

ANNOTATION.

De la Lithocola, ò Cola de piedras. Cap. CXXI.

LA Lithocola, con la qual se sueldan y conglutinan las piedras, se haze de marmol, ò de la piedra llamada Pario, mezclada con cola de toro. Aplicada con vna tienta ardiente, establece los caducos pelos de las pestañas y cejas.

Lithocola.

De la piedra Ostracite. Cap. CXXII.

LA Piedra Ostracite se parece à vn tiesto, porque es costrosa, y facilmente se desmenuza. De la qual vsan las mugeres, en lugar de la piedra pomez, para arrancar los pelos. Beuida vna drama della con vino, retiene el menstruo: y beuiendose en quantidad de dos dramas, quatro dias siguientes despues del parto, haze las mugeres esteriles. Aplicada con miel, mitiga la inflammation de las tetas, y ataja las corrosiuas llagas.

Ostracites piedra.

AQuella mezcla para soldar las piedras, en nuestros tiempos no se vsa, pues se sueldan muy mejor con al mastiga. Tampoco es conocida la piedra Ostracites, con la qual se arrancauan antiguamente las cejas: en cuyo lugar se acostumbrã agora vnas muy delicadas pinzas, ò tenazicas: aun que algunas viejas suelen arrancarlas con cerapez: tantas artes & instrumentos cada dia se inuẽtan, para deshazer y peruertir lo que Dios fabricò acerca de nuestros cuerpos artificiosissimamente.

ANNOTATION.

Del Esmeril. Cap. CXXIII.

EL Esmeril es vna piedra, con la qual los lapidarios suelẽ polir, y acecalar las piedras preciosas. Es vtil para las medicinas que tienen facultad de corroer, y abrasar. De mas desto, sirue à las enzias dissolutas por gran copia de humor, y es apta para limpiar los dientes.

NOMBRES

Griego, σμύρις. Lat. Smyris. Ar. Mager sumbedig. Cast. Cat. Esmeril. Por. Pedra de buyr. It. Smeriglio.

Del Arena del mar. Cap. CXXIIII.

EL Arena de las riberas del mar, muy escalentada del Sol, resuelue y consume el agua de los hydropicos, que hasta la cabeça se enterraren en ella. La qual tambien se suele tostar, en lugar de sal, ò de mijo, para hazer con ella secas fomentationes.

Arena marina.

EL Esmeril, llamado Smyris en Griego, es aquella piedra muy conocida, con la qual se perficionan las joyas, y se bruñen las armas: de do consta ser su virtud en extremo grado absterssiua. Conocese su grande fortaleza de aquesto, que escriue en el vidro, ansi como el diamanto.

ANNOTATION.

El Arena de la mar muy tostada del Sol, no solamẽte resuelue las hinchazones de los hydropicos, empero tãbien sana los dolores viejos del mal frãces, si en los heruores caniculares, despues de muy biẽ purgados, se fregarẽ y cubrierẽ los enfermos cõ ella. El qual excellẽte remedio no con peq̃ño successo se acostũbraua en los tiẽpos passados, antes q̃ viniesse la vnctiõ, y el leño Guayaco al vso: y aun agora se vsa en algunas partes de Polonia y Bohemia: adonde despues de perfectamente euacuado el cuerpo de dolores afflictio, le tiendẽ todo desnudo, à la hora de medio dia, quãdo el Sol està en su vigor, sobre las arenas biruiẽtes: y alli le souã y curtẽ como si fuesse badana, fregãdole vnas vezes cõ el arena mesma: y otras cõ algũ azeyte caliẽte: de suerte q̃ no solamẽte cõ esta industria le resuelue todo genero de dolor, ẽpero tãbiẽ le deshazẽ las gomas, si algunas se le hã cõgelado. Para los quales effectos el arena de la mar es mucho mas à proposito, q̃ la de los rios: à causa de ser mas seca. Vltra las dotes dichas, tiene mas el arena, q̃ se asierran con ella los marmoles.

De la piedra Naxia. Cap. CXXV.

LO que ſe deſhaze de la aguzadera llamada Naxia, quando ſe amuela algun hierro en ella, reſtituye los cabellos que derribò la tiña, ſi ſe aplica en forma de vnction: & impide que no crezcá las tetas de las dózellas. Beuido cõ vinagre deſhaze el baço, y es vtil cõtra la gota coral.

NOMBRES

Griego, Λίθος νάξία. Lat. Lapis Naxius.

De la piedra Geode, ò terroſa. Cap. CXXVI.

Piedra Geode.

LA piedra llamada Geode, aprieta, deſſeca, y reſuelue todas aquellas coſas, que obſcurecen la viſta. Aplicada en forma de vnction con agua, relaxa la inflammation de las tetas, y de los compañones.

ANNOTATION.

NAxos ſe llama vna iſla del mar Egeo, à do ſe halla cierto linage de piedra, muy apta para afilar nauajas, y para tocar la plata, ò el oro: de la qual entiende Dioſcorides: aun que todo lo que ſe rae y deſmenuza de qualquier muela en caſa de los amoladores, y ſe halla recogido como barro debaxo della, tiene admirable virtud en reprimir, y reſoluer, mitigando dolor, las durezas & hinchazones de las tetas y de los cõpañones, aplicado en el principio con harina de habas, azeyte roſado, y cozimiento de maluas, en forma de emplaſtro: por quanto cõ las dichas raeduras, va gran parte del azero mezclada. Llaman abuſiuamente los boticarios à eſta ſuerte de barro, tierra Cimolia, ſiendo la Cimolia otra eſpecie de tierra, de la qual tratarà preſto Dioſcorides. La piedra Geodes no conſta que coſa ſea.

De toda ſuerte de tierra. Cap. CXXVII.

LA principal facultad q̃ tiene toda tierra medicinal, es de reſfriar, y de opilar los poros. Empero differe vna de otra ſegun eſpecie: porque vna preparada en cierto modo, ſirue à vn effecto, y otra es conueniente à otro.

NOMBRES

Griego, γῆ. Lat. Por. Cat. It. Terra. Caſt. Tierra.

De la tierra Eretriade. Cap. CXXVIII.

Tierra Eretriade.

DE la tierra Eretriade tenemos dos differentias: conuiene à ſaber, vna en extremo blanca: y otra de color ceniziento. De las quales la cenizienta y muy blanda, ſe tiene por excellentiſſima: eſpecialmente ſi trayda por alguna hoja de cobre, dexa en ella cierta linea morada. Lauaſe como el Aluayalde, ò en eſta manera. Moleràs della la quantidad que quiſieres, primeramente por ſi, y deſpues con agua: y en dexandola hazer ſu aſsiento, colaràs ligeramente el liquor q̃ vieres nadar encima: y à ella ſecaraſla al Sol. En ſiẽdo bien ſeca, la tornaràs à moler todo el dia, echandola encima otr'agua. Hecho eſto, la dexaràs repoſar la noche: y el ſiguiente dia en amaneciendo, colaràs la dicha agua, y amaſſaras la tierra al Sol, formádola en paſtillas como pudieres. Si fuere meneſter vſar della toſtada, echaràs de la dicha tierra vnas pelotillas tamañas como garuanços, en algun vaſo de barro todo horadado: el qual deſpues de bien atapado, ſe tiene de poner ſobre las biuas braſas, y ſoplarſe muy amenudo. Empero en viendo que la ceniza de las dichas paſtillas comiença à irſe en paueſa, y morcellas, ò toma color celeſte, las ſacaràs, y põdràs en cobro. La tierra Eretriade tiene fuerça de cõſtriñir, de reſfriar, y de molificar, moderadamente. De mas deſto hinche de carne las llagas hondas, y ſuelda las ſangrientas heridas.

De la tierra Samia. Cap. CXXIX.

Tierra Samia.

DE la tierrra Samia conuiene eſcoger la muy blanca, la que es liuiana, la que allegada à la lengua ſe aſe y apega à ella, la çumoſa, la blanda, y la que facilmente ſe deſmenuza, qual es la que algunos llaman colyrio. Hallanſe dos eſpecies della, conuiene à ſaber, aquella de la qual hemos hecho mention: y otra que tiene por nombre After, y es muy coſtroſa, y eſpeſſa, como la piedra de amolar herramientas. Poſſee la meſma virtud que la tierra Eretriade, y quemaſe, y lauaſe en la meſma forma. Reſtaña particularmẽte la ſangre que ſe eſcupe del pecho, y daſe à beuer cõ la flor del granado ſylueſtre, cõtra el demaſiado fluxo del mẽſtruo. Aplicada con agua, y cõ azeyte roſado, ataja la inflãmation de los compañones, y de las tetas. Reprime el ſudor: y beuida cõ * agua *, ſocorre à los mordidos de las ſerpientes, y à los q̃ beuieró veneno mortifero.

* El cod. ant. tiene ὑδρόιρᾳ: con yjnp.

De la piedra Samia. Cap. CXXX.

Piedra Samia.

EN la tierra Samia ſe halla vna cierta piedra, de la q̃l vſan los plateros para polir el oro, y hazerle reſplandeciẽte. Tieneſe por mas excelẽte la q̃ es blãca y maciça. Su facultad es de cõſtriñir, y de reſfriar. Beuida es vtil cõtra las flaq̃zas d'eſtomago, empero ẽbota, y entormece los inſtrumentos de los ſentidos. Inſtilada cõ leche en los ojos, ſirue à las reumas y llagas q̃ los affligẽ. Creeſe tãbien que acelera el parto, y q̃ trayda al cuello, guarda las preñadas de mal parir.

De la tierra

De la tierra Chia. Cap. CXXXI.

Tierra Chia.

ASsi mesmo de la tierra Chia escogeremos la blanca, la que tira al color ceniziento, la semejante à la Samia: porque tambien es esta costrosa, y blanca, como ella, aun q̃ tiene figura y conformation differente. Del resto, posee la mesma facultad que la Samia: y de mas desto, quita las arrugas del rostro, y dale gratioso color y lustre, no solamente à el, empero à todo el cuerpo: y finalmente sirue en lugar del nitro para limpiar el sudor de los baños.

De la tierra Selinusia. Cap. CXXXII.

Tierra Selinusia.

HAze los mesmos effectos la selinusia: de la qual es tenida por excellẽtissima la muy bláca y resplãdeciẽte: la q̃ facilmẽte se desmenuza: y la q̃ bañada se deshaze muy presto en humor.

De la tierra Cimolia. Cap. CXXXIII.

Tierra Cimolia.

DE la Cimolia se hallan dos differentias: conuiene à saber, vna blanca: y otra q̃ inclina al purpureo, y se muestra en si naturalmente algo grassa, y al tacto fria: la qual conuiene tener por la mas excellente. La vna y la otra desfhecha en vinagre, resuelue las secas que se engendrá tras los oydos, y qualesquiera otras apostemillas. Aplicada subito en forma de vnctió sobre las quemaduras del fuego, no permite que se alcẽ ampollas: relaxa los cõpañones endurecidos, y reprime las inflámationes de todo el cuerpo: aplicase vtilmẽte cótra el fuego de Sãt Antõ: y por cõprehẽder sus dotes summariamẽte, la legitima y verdadera Cimolia sirue à infinitas cosas.

De la Pnigitide Cap. CXXXIIII.

Tierra Pnigitis.

LA tierra llamada Pnigitis, en color se parece algun tanto à la dicha Eretriade, aun q̃ consta de mayores terrones. Esta en tocandola con la mano, luego se siente fria: y en llegandola à la lengua, se apega de tal manera, que queda della colgada. Tiene la virtud mesma que la Cimolia, empero vn poquito mas flaca. Suelen venderla algunos por la Eretriade.

De los tiestos de las hornazas. Cap. CXXXV.

Tiestos de las hornazas.

LOs tiestos muy tostados en la hornaza, tienen fuerça de hazer en las llagas costras. Pordõde aplicados con vinagre, sanan la comezon, y las postillas que nacen por todo el cuerpo: y dan aliuio al dolor de la gota. Encorporados con ceroto, resuelven los lamparones.

De la tierra de las hornazas. Cap. CXXXVI.

Tierra de las hornazas.

LA tierra de las hornazas muy tostada y bermeja, tiene la mesma facultad q̃ los dichos tiestos.

De la tierra llamada Melia. Cap. CXXXVII.

Tierra Milia.

LA tierra llamada Melia se parece en su color à la ceniziẽta Eretriade, y es aspera al tacto. Fregada entre los dedos, haze cierto rugido, ansi como la piedra espongia, quando la raspan. Tiene la facultad del alumbre, aun que mas floxa, y remissa: lo qual se conoce al gusto: porque desseca moderadamente la lengua. De mas desto, limpia muy bien el cuerpo, y dale gratiosa color: adelgaza los pelos: extirpa las asperezas del cuero, y los aluarazos: es vtil à los pintores, para hazer q̃ las colores duren mas largo tiempo: y mezclase cõmodamente en los emplastros verdes. Ansi de la tierra Melia, como de todas las otras vniuersalmente conuiene siempre escoger la fresca, la limpia de pedrezuelas, la blanda, la que facilmente se desmenuza, y la que se resuelue y desfie, luego en siendo mojada.

De la tierra Ampelitide Cap. CXXXVIII.

Tierra ampelitide.

DE la tierra Ampelitide, llamada tambien Pharmacitide, la qual nace en Seleucia de Syria, se prefiere la negra, la semejante à vnos carbones luengos de pino, la que se desmenuza en losas, la que reluze igualmente por todas partes, y la que batida con vn poco de azeyte, se derrite y resuelue muy presto. Reprueuase por el contrario la blanca, la cenizienta, y la que no se deshaze en liquor. Tiene fuerça de resoluer, y de resfriar, la tierra Ampelitide. Vsan della para dar gratia à las pestañas, y cejas: y para teñir los cabellos. De mas desto vntan con ella las vides, quando quieren brotar: por quanto mata los gusanos que se engendran en ellas.

ANNOTATION.

TOda suerte de tierra naturalmente resfria, y desseca, saluo si no tiene otra facultad estrangera con las suyas proprias mezclada: porque ansi se hallan ciertos generos de tierra muy agudos, y corrosiuos: los quales toda via pierden la corrosion lauandose. La Eretriade, la Samia, la Chia, la Selinusia, la Cimolia, la Pnigitide, y la Melia, todas aquestas tierras, y con ellas algunas otras, toman el apellido, del lugar en el qual se hallan: conuiene à saber, la Eretriade, de la ciudad de Eretria, que consiste en la isla Euboea: la Samia, de la isla de Samo: la Chia, de la isla de Chio: la Selinusia, de vna ciudad llamada Selino en Cilicia: la Cimolia, de la isla de Cimolo, ò de Cimolis, ciudad en Paphlagonia: la Pnigitide, de cierta villa de Egypto,

Egypto, llamada Pnigeo: y finalmẽte la Melia de Meleo, promõtorio en Poloponneſo. Empero la Ampelitide, no de lugar alguno, ſino de la vid, que en Griego ſe dize Ampelos, vino à tomar tal nõbre: à cauſa q̃ defiende los ſarmiẽtos contra las injurias de los guſanos y orugas. La Eretriade aprieta valeroſiſſimamente, y deſſeca ſin corroer, en eſpecial ſiendo q̃mada y lauada. La Samia por ſer pegajoſa, es muy conuemente para cerrar las venas, y reſtriñir qualquiera fluxo de ſangre. Hallaſe la piedra Samia en algunas minas de la Germania. La Chia, y la Selinuſia, ſon mas abſterſiuas que todas las otras: y por eſſo antiguamente ſe adminiſtrauan para acecalar el cuero, y extirpar las manchas del roſtro. La Cimolia, y la Pnigitide, juntamente reſſrian y reſueluen: y anſi cõſtan de facultades cõtrarias. La llamada Ampelitide, es muy ſemejante al betun, pordonde ſe deſhaze ſubito en el azeyte. Perſuadenſe algunos, que aquella piedra eſcamoſa, q̃ recita Galeno en el. ix. de la facultad de los Simples, hauer el meſmo hallado en los puertos de Lycia, y en vn collado ceñido del Sodomeo lago, à do nace el Aſphalto, la q̃l ardia echada en el fuego, no era otra coſa ſino la verdadera tierra Ampelitide: de ſuerte que le reprehenden, por no la hauer tomado y conocido por ella.

Hazenſe mil embuſtes y engaños cada dia ſobre eſtas differentias de tierras: porque ordinariamẽte nos venden vnas por otras: como ſuelen los marineros que bueluen de Hieruſalem à Venetia, vender à los Hebreos que alli reſiden, qualquiera tierra del primer muladar que topan, dandoles à entender que es Sancta, y cogida del templo de Salomon: la qual compran à peſo de oro los ciegos deſuenturados, para enterrarſe en ella. Porque como tengan ya perdida la eſperança de colocar bien el anima, por hauer conſpirado contra el que les offrecia el cielo, ſolamẽte ſon del cuerpo ſolicitos: y anſi procurã los q̃ tienen facultad para ello, dexarle embuelto en la tierra de promiſſion, de la qual por ſus iniquidades fuerõ expulſos y deſterrados.

Del hollin de los pintores. Cap. CXXXIX.

Hollin de los pintores.

EL hollin del qual ſuelen vſar los pintores, ſe coge de las hornazas del vidro: por quanto eſte haze ventaja à los otros. Tiene facultad corroſiua, juntamente y eſtiptica. Mezclado con ceroto roſado, encora * las quemaduras del fuego.*

*El Cod. antiguo tiene, κατακαύματα.

ANNOTATION.

TOdos los codices eſtampados tienen ἀπυλλῦ δὶ κὴ κατάγματα: que es, encora las rupturas de hueſſos: lo qual pareciendome impertinente, pues las rupturas no ſe encoran, mas ſueldanſe, quiſe ſeguir el codice antiguo, que va mas fundado en razon. Del reſto, la manera de hazer aqueſta ſuerte de hollin, nos deſcriue muy bien Vitruuio, en el. vij. tratado de ſu Architectura.

De la tinta para eſcriuir. Cap. CXL.

LA tinta para eſcriuir ſe haze del congregado hollin de las teas: del qual ſe mezclan tres onças, * con vna libra * de goma Arabica. Hazeſe tambien del humo de la reſina, y del hollin arriba dicho de los pintores. Empero conuiene tomar del dicho hollin vna mina: de la goma Arabica, libra y media: de la cola de toro, y de la caparroſa, de cada coſa onça y media. Sirue la tinta con que eſcriuimos, à las llagas llenas de corruption, y à las quemaduras del fuego: ſobre las quales deue aplicarſe eſpeſſa con agua, y dexarſe haſta que las dichas llagas ſe encoren: por que en ſiendo encoradas, ſe caerà de ſi meſma la coſtra que la tinta houiere engendrado. Ya tienes ò amiciſsimo Ario, todas aq̃llas coſas, q̃ me parecieron quaſi baſtãtes y ſufficientes, para ſatiſfazer à la polixidad d'eſta obra, y à la gran copia de la materia, y de los remedios medicinales.

*En el Cod. antiguo ſe lee πρὸς τὴν οὐγγίαν δ': con vna onça.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, μέλαν γραφικόν. Lat. Atramentum librarium. Caſt. Tinta. It. Inchioſtro. Fr. Ancre.

LA tinta para eſcriuir, ſe prepara agora diuerſamente que en los tiempos paſſados: pues ſe haze de cozimiento de agallas, y de caſcaras de granadas, con el qual à la fin ſe mezcla la caparroſa, el azeche, y la goma Arabica. Empero de qualquiera manera que ſe prepare la tinta con que eſcriuimos, quiero dezir, ò à la antigua, ò à la vulgar, y moderna, ſiempre ataja la corruptiõ, y rectifica la malignidad de las llagas. Lo qual nos quiſo dar à entender Dioſcorides cõ aqueſtas palabras, ἀμυδρὰ δὲ ἐπὶ τῶν τραυμάτων, καὶ πυρίκαυστα. &c. las quales no quieren dezir otra coſa, ſino que la tinta, por ſer deſſecatiua en extremo, ataja la corruptiõ de la carne, que requiere ſemejantes remedios, y enxuga las humidades ſuperfluas, que ſucceden à las quemaduras del fuego: y anſi vemos que la perfectiſſima tinta, caſtra toda ſuerte de ſarna, y es vn ſoberano remedio al cancer corrupto y exulcerado, que va paciendo la carne: porque rectifica las partes del corrompidas, y conforta las ſanas, como ſuele hazer el cauterio. En ſumma, la tinta tiene la facultad de todas aquellas coſas, de las quales es hecha: y dado que por otra razon no deuieſſe ſer celebrada, ſino por hauer ſido ella vn inſtrumento immediato, con el qual ſe eſtendieron por el mundo, y perpetuaron, tantas artes liberales, y diſciplinas, para inſtitution y ornamento de nueſtros animos, toda via por eſte ſolo reſpecto, la deuemos reuerentiar, y tener en mas que el pan de la boca.

Fin del quinto libro.

LIBRO SEXTO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACERCA DE LOS VENENOS MORTIFEROS, Y DE LAS FIERAS que arrojan de si ponçoña, Traduzido de lengua Griega en la vulgar Castellana, & illustrado con succinctas Annotationes, por el Doctor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.

HAuiendo tratado ya en los cinco anteriores Libros, ò Ario mio Charisimo, de las aromaticas medicinas, de los azeytes y vnguentos, de los arboles y de sus fructos y gomas, de los animales, de la miel, de la leche, del seuo, de toda suerte de grano, de la hortaliza, de las rayzes, de las yeruas, de los çumos,* de las simientes*, de los vinos, y de los minerales: en el presente, que serà el vltimo de toda nuestra fatiga, trataremos de la facultad y fuerça de los venenos que nos pueden dañar, y de los remedios saludables contra ellos. Huyendo pues toda prolixidad, serà bien ya que demos tras esta empresa: la qual como se diuida en dos partes, conuiene à saber, en preseruar desde el principio al hombre, para que no tome jamas veneno: ò para que no le offenda, si alguna vez se le dieren à traycion, ò por yerro: y en socorrer à los que su fuerça tiene ya derribados: diremos primeramẽte del modo preseruatiuo, el qual tuuieron los ancianos por muy difficil, à causa que los que quieren dar secretamente veneno, de tal suerte le preparan y tiemplan, que à qualquier hombre engañarán, por mas experto que sea: visto que despojan de su natural amargor à los venenos mortiferos, mezclandoles cosas dulces: y les quitan su hidiondez con cosas aromaticas, y odoriferas. Mezclanlos tambien con aquellas medicinas, que suelen darse para conseruar la salud, principalmente en los conualeciẽtes, como son los axenxios, el tragorigano, el hyssopo, la thymbra, el tomillo salsero, el abrotano, el castoreo, la iride, y si alguna otra cosa se halla, que tenga qualidad proportionable,* à los venenos malficos*. Danlos assi mesmo destemplados en los ordinarios beurages: quiero dezir en asperos vinos, en caldos, en vino passo, en aguamiel, y en mosto: ò à bueltas de ciertos çumos, como son el de las lentejas, y la polenta: ò finalmente desleydos en las purgas, ò amassados con algunas viãdas. Pordonde los que biuen cõ temor y sospecha, deuen huir todo guisado exquisito, y hecho de muchas cosas diuersas: y guardarse de qualquier sabor muy intẽso, qual es el dulce, el salado, y el azedo en extremo. De mas d'esto, quando tienen gran sed, ò hambre, no deuen beuer de golpe, ni comer arrebatadamente: sin primero gustar, y sentir el sabor de aquello que beuen y comen. Empero principalmẽte conuiene estonces ante todas cosas beuer agua fria: porque hartado vna vez, y satisfecho el apetito con ella, muy dilficilmente* recibe despues el estomago las otras qualidades estrañas. Quanto al veneno que so color de medicina y remedio sue le ser presentado à los enfermos, de aquellos que biuen de tan pernicioſas artes, facil y honestamente puede rehusarse: pordonde los enfermos con mayor difficultad suelen ser oprimidos de semejantes trayciones. Aquesta pues es la via, y manera, para que incautamente los hombres no se dexen atosigar: aun que ay otra mucho mas efficaz y mejor cautela: conuiene à saber, que los que se recelan de ser ayudados con algun bocadillo, tomen alguna cosa preseruatiua, que debilite la fuerça de los venenos, y los haga impotentes: para el qual effecto siruen los higos secos comidos con nuezes, y tambien los limones, y vna drama de la simiente de nabos, beuida con vino. Resisten assi mesmo contra el veneno, las hojas de la Nepeta, y la tierra llamada Lemnia, tomandose de la vna, ò de la otra cosa, vna drama con vino. Los que comieren en ayunas las hojas de la ruda, con el meollo de vna nuez, y juntamente dos higos, y vn grano de sal, no seran offendidos de ningun genero de veneno. Las medicinas llamadas Antidotos, si se beuen con vino, tienen la mesma fuerça: entre las quales se cuentan las que se hazen del Scinco, y de sangre: y la que tiene gran Metridato por nombre. Hallanse tambien muchas vezes ciertas complexiones de cuerpos, que resisten naturalmente à qualquier veneno: y assi mesmo algunas disposiciones engendradas de ciertas qualidades de aquellas cosas que se comen, y beuen, ò de gran quantidad de vino. Las quales cosas embotan y resuelue la malignidad del veneno, y le impiden que no pueda distribuyrse, ò derramarse por todo el

*Añadese en el cod. antig. κὰι ποτίσμασι.

*Seguimos el Cod. ant. que tiene, κακόχυμοις φαρμάκοις.

* ἀκαταλήπτοτατ ☉.

do el cuerpo,hauiendo ellas antes preoccupado,henchido, y opilado los poros. Empero porque muchas vezes à los que van por el mundo peregrinando, acaecen ſemejantes peligros, ſin que nadie ſe los procure,me parece ſer neceſſario,q̃ tambien digamos alguna coſa,para auiſarlos. Conuiene pues ante todas coſas,q̃ qualquier caminante,ſi le fuere poſsible, haga la cozina en lugar deſcubierto,y alli apareje lo q̃ ha de comer y beuer. Lo qual no pudiendole hazer cómodamente, mirarà con grande aduertentia el techo, debaxo del qual ſe houieren de guiſar las viandas:porq̃ infinitas vezes de los lugares altos ſuelen caer algunos animalejos mortiferos:como ſon los phalangios,las ſalamanqueſas,y ciertos otros generos de ſerpiẽtes. Conuiene tambien mirar diligentiſsimamente los vaſos, dedonde ſe ſaca el vino, tras el olor del qual ſe ſuelen ir las ſerpientes:y anſi muchas vezes beuiendo,gomitarõ en el ſu ponçoña:y cayendo dẽtro murieró ellas,y cauſaron la muerte à los triſtes,q̃ deſpues beuieron del vino:y eſto deue baſtar para aſſegurarſe el hombre, de qualquiera traycion y ſoſpecha, y preſeruarſe de todo genero de veneno. Mas ſi voluntariamente,ò por la maldad & odio de algunos, ya le houiere beuido,ſerà meneſter no differir el remedio. Porque ſi eſperamos à conſiderar las ſeñales,q̃ à qualquier veneno acompañan, no tendremos deſpues lugar de le ſocorrer,haziendoſe con el tiempo el mal incurable. Pordonde ſi los meſmos atoſsigados conocen la ſuerte del veneno q̃ les afflige:ò los que ſe hallaron preſentes al tiempo q̃ le beuieron,dan teſtimonio della, corriendo luego à los remedios particulares y proprios,facilmente*à ſu natural eſtado*, y diſpoſition primera,podremos reſtituirlos:porq̃ yo no ſoy de la opiniõ de aq̃llos, q̃ tiené aqueſtos caſos por incurables:ò querria me dixeſſen,porque reſpecto, curandoſe las malas diſpoſitiones,que manan de cauſas intrinſecas, y engendradas dentro de nueſtros cuerpos, las q̃ nacen de venenos extrinſecos no recibiran tambien medicina? Sin dubda todas las enfermedades ſon igualmente curables,ò incurables,ſegun el vigor de las cauſas de do proceden,y las precedentes diſpoſitiones,y habilidades del cuerpo. Empero ſi algunos dellos houierẽ perdido la habla,ò eſtuuieren borrachos, ò por no querer ſer librados, nos encubrieren la qualidad del veneno, en el tal caſo vſaremos ſubito de aquellas coſas, que cómunmente ſon à qualquier toſsigo vtiles. Para lo qual no ſe hallarà mas cõmun y general remedio,que la euacuation del veneno,por los mas propinquos lugares, antes que cobre fuerças. De modo que ſin tardar mas, conuiene darles à beuer azeyte caliente,ſolo por ſi,ò con agua:y conſtriñirlos à gomitar. Mas no halládoſe à mano el azeyte,ſi à caſo las regiones no le produzé,en ſu lugar les daremos mãteca, mezclada con agua caliente,ò con el cozimiento de maluas,ò de la ſimiente de lino,ò del trago,ò de las hortigas,ó del condro,ò finalmente de las alholuas. Porq̃ todas aqueſtas coſas no ſolamente euacuaràn con grande facilidad por vomito, relaxando y reboluiendo el eſtomago, mas tambien purgaràn por abaxo el veneno, y embotando ſu vigor y agudeza, haràn que no*exulcere y llague* los miembros por do paſſare:lo qual ſe puede colegir de aqueſte argumento à la clara,que ſi alguno queriendo llagar vn miembro con cal viua, ò cõ hezes de vino,ò cõ cantaridas,ò con otra coſa muy corroſiua, le vntare con azeyte primero, no le corroerà,ni aun le podra apretar, ni reſſriar reziamente, hauiendole aſsi meſmo vntado. De mas deſto, el vomito, no ſolamente porque euacua y extirpa la coſa dañoſa, es vtil, empero porque tambien algunas vezes nos mueſtra el veneno tomado,por razon del olor,ò del color,ò de los cuajarones, que le ſon familiares. Deſcubreſe el Meconio por ſu olor y amargura:el aluayalde y el yeſſo,por la color: la leche y la ſangre freſca, por razon de los cuajarones: y finalmẽte la rubeta y la liebre marina, por el grande hedor,y graue qualidad de lo gomitado. De ſuerte que por eſta via, mas que por otra ninguna, podemos dar el ſocorro, acudiendo à cada coſa con ſu proprio y particular remedio. Suele mezclarſe con el azeyte el cozimiento de maluas, ò el* glaucio *ò la enxundia del anſaron,ò algun caldo de carnes graſſas,ò la lexia hecha de ceniza ordinaria. Deſpues de hauer euacuado el veneno curioſamente por vomito, para que no queden ningunas reliquias del en el viẽtre,con vn muy agudo clyſter euacuaremos lo que eſtuuiere reçagado en las tripas. Al qual effecto ſiruen tãbien el nitro molido y tomado con aguamiel,gran copia de vino añejo beuida, caldos de gallina ſoruidos,peces muy graſſos, carnes cecinadas y gordas, y todas aq̃llas coſas, que ſe guiſan con enxundia, ò mãteca freſca: por quanto relaxan el vietre, como eſtà dicho,y reboluiendo juntamente el eſtomago,le hazen mas prompto para los vomitos:vltra que embotan la grande agudeza de los venenos, y opilãdo los poros del cuerpo, impiden que la fuerça y virtud venefica,no ſe diſtribuya por ellos cõ tãta celeridad. Danſe aliende deſto cõmunmẽte cõtra todo veneno ciertos remedios muy apropriados,como ſon la rubrica Lemnia, el agarico, el abrotano, el eryſimo, la rayz del eryngio, la ſimiente de la çanahoria y de la calaminta,

*El co.an.no tiene τὸ κατὰ φύσιν, ſino ἐὰν κατάφυγῖν, que es, podran huir el peligro.

* Todos los cod. Gr. tiené peruerſamẽte ἐναντιωθέντα τῇ κατὰ φ: adonde ſe ha de leer τῇ ἰλαρᾷ.

* El cod. ant. tiene γλαυκὸ, q̃ es vino paſſo.

mintha,el nardo Celtico,el Caſtoreo,el meollo de la ferula verde,la flor del Nerio,llamado tãbien Rododendro,el çumo de los marruuios,el ſilphio,ò ſu lagrima,el ſerapino,el opopanace, el liquor del peucedano,y la rayz llamada Magudaris,el ariſtolochia luenga,la ſimiẽte de la ruda ſaluage,y las hojas del ceſtro,dicho por otro nombre betonica. De cada vna de las quales coſas,ſe ſuele dar vna drama con vino. Sirue aſsi meſmo el cozimiẽto del polio, y el ſeſeli, y la pez liquida tomada en forma de lamedor. Empero los antidotos, cuyas preparationes eſcriuiremos à la fin de la preſente obra,ſon remedios generoſiſsimos:y anſi ſe ſocorre cõmunmẽte cõtra todo veneno. Puedenſe tambien de aquellos accidentes que ſobreuienen à los venenos,colegir los remedios cõmunes. Porque las fuerças de infinitos venenos, ſuelen engendrar en el cuerpo quaſi ſemejantes diſpoſitiones:y anſi contra muchos conuienen ſemejantes remedios. Son cierto entre ſi diuerſos los venenos mortiferos: mas las diſpoſitiones q̃ dellos nacen, cõmunes, y pocas:pueſto que es impoſsible q̃ todos los accidentes concurran en vn veneno: lo qual ſi anſi acaecieſſe, coſa excuſada ſeria fatigarſe el hombre en declarar remedios contra qualquier veneno particular. Anſi que difficilmente hallaremos algun veneno,que cauſe brauos dolores d'eſtomago,de tripas,de higado,de riñones,y de vexiga:que engendre çollipos,mordicationes d'eſtomago,y temblores de todo el cuerpo:que reſtrie,y quite la habla: que haga retraher los miembros,ceſſar el pulſo de las arterias, y acortarſe el anhelito:q̃ engendre ſueños muy graues,y vaguedos de cabeça:que trayga en peligro de ſuffocation:q̃ dè calentura y ſed,y mueua effuſiones de ſangre:que cauſe retention de la orina, torcijones de vientre, frequẽtes vomitos,y haſtios muy grandes:que crie roxa,liuia,y amarilla color en el roſtro:que haga ſalir de tino,rõcar, perder las fuerças,y en ſumma hazer y padecer otras coſas muchas,y muy differẽtes, al hombre. Las quales coſas tomadas vna à vna por ſi, & reduzidas à ciertas diſpoſitiones vniuerſales, nos demueſtran vn pequeño numero de accidentes cõmunes. De modo q̃ tengo por muy difficil, de cada vna de aquellas differentias ya recitadas, conocer la qualidad del veneno. Porque la corroſion de lengua y de boca:la inflammation del eſtomago,del vientre,de la vexiga,y de los riñones:la orina fuertemente retenida,y algunas vezes ſangrienta: y finalmẽte las puncturas y encendimientos de muchas partes, no ſolo ſuelen ſobreuenir tras las beuidas cantaridas,empero tras las orugas del pino,*tras los bupreſtes, y tambien tras la ſalamandra. Aſsi meſmo el ſueño graue y profundo, el ronquido, el color liuio y peſadũbre de todo el cuerpo,el demaſiado frio, el entormecimiento de todos los miembros, la vniuerſal comezon, y la priuation del ſentido, no ſolo ſucede à los que beuieron el çumo de dormideras, empero tambien à los que tragaron cicuta,ò mandragora. De mas d'eſto,no ſolo el Veleño haze deſuariar,empero tambien los venenos llamados toxicos,el aconito, y aquella miel venenoſa, q̃ nace en Heraclea de Ponto. Ni ſolos los hongos ahogan, pues tambien la ſangre de toro,la leche, el aconito,el aluayalde,y el yeſſo,tienẽ la meſma fuerça. En ſumma,ſera te coſa difficil hallarvna ſeñal ſola de aqueſtas,que baſte à deſcubrirte la qualidad del veneno tragado:principalmente ſiendo ellas cõmunes,y ſoliẽdo ſuceder à otras muchas diſpoſitiones,q̃ en el cuerpo ſe engẽdran:aun q̃ alguna vez puede ſacarſe por conjectura(ſegun diremos) la qualidad de aquellos venenos q̃ con grãde celeridad deſpachã. Mas en los q̃ engẽdran luẽgas diſpoſitiones,la cura no tiene difficultad en ſi,pueſto q̃ ſea difficultoſo ſacar por cõjectura la cauſa q̃ hizo el daño. Porq̃ ſi los venenos en offender ſe tardã,cõuertiẽdoſe deſpues en luẽgas enfermedades,recibẽ la cura cõmũ de las otras diſpoſitiones,à cauſa de ſer ya perdida la propria y primera qualidad venenoſa. Siendo pues hecha ya luenga la indiſpoſition dexada de los venenos,reduziraſe à vna eſpecie de enfermedades diuturnas, las quales monſtraràn facilmente el remedio: y baſten las coſas dichas,quanto à la cõmun cura de los venenos:tras la qual conſiguientemente declararemos,los remedios q̃ particularmente à cada vno dellos conuienen:y eſto, en hauiendo primero expueſto,vna à vna,todas aquellas coſas, que en qualquier grado tienen virtud maleſica, y perniciоſa:para que ſi algunas de las celebradas por vtiles à la ſalud humana, tuuieren mezcla de facultad venenoſa,los eſtudioſos del arte medicinal, puedan cautamente vſar dellas:porque el deſcuydo ſuele acarrear grandes daños:y muchas vezes el vſo cõtinuo de aq̃llas coſas,priua de vida al hõbre. Los animales pues q̃ tienen virtud mortifera,ſon las cãtharidas,los bupreſtes, la ſalamandra,las orugas del pino,la liebre marina,la rana llamada Rubeta,la rana muda de las lagunas,y las ſanguijuelas tragadas. Sõ ſimiẽtes venenoſas,la del veleño,del culãtro,de la cicuta, del axenuz,y de la zaragatona. Cuẽtaſe entre los liquores maleficos el meconio,el opocarpaſo, el çumo de la Thapſia,el del cogõbro ſaluage,y el q̃ ſale de la mãdragora. Rayzes venenoſas ſon el came-

*Añadeſe en el cod. antig: καὶ ἐν ἐπιπροσθίοις, tras el Hippocampo.

el cameleonte, el aconito, la Thapſia, el eleboro, la ixia, el agarico negro, y el ephemero llamado de algunos Colchico, à cauſa q̃ nace en Colchide. Entre las yeruas y la hortaliza, tiene facultad malefica la Smilace, llamada tithymalo de algunos, y taxo de los Romanos, el ſolatro furioſo, llamado tambien Dorycnio, la yerua Sardonia (la qual entre las eſpecies del Batrachio ſe cuẽta) el papauer cornudo, el pharico, el toxico, la ruda ſaluage, y los hongos. Tambien de los animales algunas coſas ſuelen ſer perniciosas: como ſi digamos la ſangre del toro freſca, la leche cuajada, y la miel que ſe haze en Heraclea de Ponto. Son mortiferos minerales el yeſſo, el alua yalde, la cal, el oropimente, las dos eſpecies de Sandaraca, el lithargyrio, el adarca, el plomo, y el q̃ llamamos azogue. Entre las coſas q̃ cõmunmente ſon familiares al hombre, el vino commun, ò el paſſo, beuido en gran quantidad, y de golpe, luego en ſaliẽdo del baño, y el agua fria, beuida en la meſma forma, tienen facultad venenoſa.

ANNOTATION. *SI los hombres mantuuieran entre ſi aquella fe y hermandad, q̃ ſe guarda entre las mas feroces, y brauas fieras: ò ſi la naturaleza les diera el meſmo conocimiento & inſtincto, q̃ recibieron della los animales brutos: con el qual ſin tener ſiempre el medico al lado, ſienten luego lo q̃ mas les conuiene: y anſi eſcogen lo ſaludable, y huyen ſiempre lo pernicioſo: ni Dioſcorides tuuiera occaſion, de añadir eſte de los venenos mortiferos, à los cinco libros primeros: ni yo tãpoco de traduzirle en nueſtra lẽgua Eſpañola. Mas como el hombre no tenga mayor enemigo en eſta vida q̃ al hõbre, ni de quien reciba mayores daños, ſiendo del perſeguido no ſolamente con infinitas diuerſidades de armas diabolicas, empero tãbien con cient mil generos de ponçoñas, de las quales no le es facil guardarſe, por ſer en eſta parte muy inferior a las beſtias: fue mouido, y no ſin juſtiſſima cauſa, eſte Excellentiſſimo author, à eſcriuir en el preſente y vltimo comẽtario, la forma preſeruatiua y curatiua de todo genero de veneno: & yo por el conſiguiente, à tranſferirla, y explicarla, en beneficio ſempiterno de los Reynos d' Eſpaña. Porq̃ cierto ſi el mũdo fuera tã innocẽte, q̃ no ſupiera para dañar al proximo, ayudarſe de tan infernales artes, fuera biẽ eſcuſada eſta nueſtra fatiga: de la publicatiõ de la q̃l pudierã los mal inclinados, aprẽder el modo de cõficionar los toſſigos, y anſi cõ ellos hazer guerra cautamente à los buenos. Mas como ſea ya tan ordinario el atoſſigar, y no ſe halle oy eſclauo ni libre, que no conozca y trayga entre manos infinitos venenos mortiferos: y anſi en nueſtros dias ſe atoſſiguen mas facilmente los hombres, que los ratones: à mi parecer acarrearà mucho mayor prouecho, que daño, cõmunicandoſe à todos: viſto que primeramente nos da la via para nos preſeruar cõtra qualquier veneno: el qual en los cuerpos apercebidos no haze tanta impreſſion. Deſpues deſto, mueſtranos la manera y el modo, de conocer exquiſitamẽte por ſus ſeñales, cada ſuerte de ponçoña q̃ dada nos fuere: y finalmẽte offrecenos el remedio vniuerſal, y particular, de los veneficos daños. Pordonde ſabiendo que eſtamos preuenidos y armados contra ſus maleficios: y que no ſe pueden encubrir ſus trayciones: por ventura los que vſauan antes de ſemejantes mañas, deſiſtiràn de tan infame y maluado exercitio: y no ſeran tan atreuidos en aſſaltarnos. Hallanſe à cada paſſo tambien muchos Medicos ignorantes, que penſando daros cordial medicina, os dan manifieſto veneno, por no ſaber diſcernir lo vtil de lo daño ſo: à los quales eſtas inſtituſiones daran claridad no mediocre, para que mas cauta y ſeguramente exerciten la medicina que ignoran.*

Plinio. *Plinio es de opinion, q̃ la tierra, como madre piadoſa, criò los venenos mortiferos, de laſtima y compaſſion de noſotros: conuiene à ſaber, para q̃ nunca viniẽſſemos à tal termino, que fueſſemos forçados à morir poco à poco deſperecidos de hãbre, ò ahorcados ignominioſamente, ò à fuerça de hierro hechos cient mil pedaços: ſino que con vn traguillo muxieſſemos ſin trabajo: y deſpues de muertos no nos tocaſſen las fieras, ſiendo ſiempre de ſu natura muy agenas de cuerpos atoſſigados: y anſi ſe guardaſſe para la meſma tierra, inuiolado y entero, lo que ella para ſi ſola produxo.*

Caligula. Claudio. *Solian ſiempre tener antiguamẽte conſigo, anſi los Principes, y grandes Señores, como los plebeyos, y populares, varios generos de põçoña, para matarſe con ellos en vna neceſſidad, y por eſta via huyr otra muerte mas dura, y mas amẽguada: y anſi refiere Suetonio, q̃ muerto Caligula, ſe hallò tan gran quantidad de veneno en ſu caſa, q̃ baſtò à inficionar la mar, en la qual fue de Claudio ſu ſucceſſor arrojada. Porque cierto eran tantas las aſperezas, q̃ con las mudanças d' eſtados, en aquellos tiempos ordinariamente ſe vſauan, que muchos excellentes Varones, viendo ſer lleuados por las plaças algunos innocentes en jaulas, acõpañados de perros y gatos, y cortadas las orejas y las narizes, con grandiſſimo vituperio, tenian por mucho mas acertado, tomar con ſus proprias manos la muerte, q̃ eſperar ſemejantes opprobrios, y contumelias.*

Demoſthenes. *Pordonde aquel padre de la eloquentia Griega Demoſthenes, hauiendo ſido preſo para recibir vna muerte acerbiſſima & ignominioſa, rogò à los alguaziles que le lleuauan, le dexaſſen eſcriuir ſolamente dos reglas al Rey Antipatro, que le mandaua quitar la vida: la qual licentia impetrada, ſe entrò en vn cierto eſcriptorio ſuyo, y entrado ſe ſoruio el toſſigo, que trahia ſiempre en vn cañoncico tras el oydo: con el qual feneciò ſus dias, y ſe libròde los tormentos contumelioſos, que le eſtauan aparejados.*

Democrito. *Tambien Democrito, para valerſe del en los trabajos vltimos, trahia ſiempre dentro de cierto anillo, vn poco de veneno muy pernicioſo:*

nicioso, con el qual à la fin se quitò la vida, temiendo la indignation y crueldad del mesmo Antipatro. Anibal. nibal Valerosissimo Capitan, despues de hauer hecho à los Romanos muy crueles guerras, à la fin de los mesmos vencido, se matò con cierto veneno, que en vna sortijuela trahia semejantemente encerrado. Los quales tan lamentables exemplos no nos dexa imitar la Religion y piedad Christiana: ni la grande moderation y Clemencia de los Christianos Principes, pues son mas prõptos à perdonar, q̃ à castigar los delictos.

Veneno.

El Veneno en Griego se llama Pharmaco: el qual nombre es cõmun ansi à las medicinas sanctas y salutiferas, como à las malignas y perniciosas: y pues no ay veneno tan pestilente, que no pueda seruir en algo al vso de medicina, me parece q̃ no serà inconueniente, para assignarle su entera definition, formada de genero y differentia, dezir que el veneno es vna cosa medicinal, empero tan enemiga del hombre, que por la mayor parte le corrompe y despacha, destruyendo la complexion humana, y en lugar della sembrando & introduziendo por todo el cuerpo la suya. De modo q̃ el veneno y el mantenimiento son de conditiones muy contrarias y differentes. Porque aqueste, si bien miramos, se conuierte en la substantia de nuestros miẽbros: y el veneno al contrario, la altera, y transmuda en sus pestiferas qualidades: pordonde es necessario que la corrompa, pues su vida della consiste en el natural y proprio temperamento.

Hallanse los venenos cõmunmente, ò en animales, ò en plantas, ò en minerales. Tienense por venenosos animales aquellos, cuya natura totalmente repugna à la humana. De los quales vnos comiendose son mortiferos, como aquellos que à la fin del prohemio puso en lista Dioscorides: y otros matan solamẽte hiriendo, y con su ponçoña inficionãdo la sangre: el veneno de los quales suele sin peligro gustarse, como me hizo gustar los otros dias en Roma el Doctor Gilberto, Medico excellentissimo, la ponçoña que derrama de si la biuora: la qual era blanca como la leche, y dulce como la miel. Entre las fieras que con su punctura ò mordisco despachan, solemos contar las biuoras, los escorpiones, los aspides, las amphisbenas, los dryinos, los cenchros, las cerastas, y algunas otras que no refiero al presente, hasta que se offrezca su historia. Por las plantas venenosas entiendo, las que comidas no solamente no se conuierten en loable mantenimiento, y apto para refocilar los miembros, empero tambien corrompen y peruierten aquel que hallan ya engendrado en las venas: como son el eleboro, el aconito, el napelo, el ranunculo, la cicuta, el veleño, y otras de aqueste jaez. Entre los minerales aquellos tienen facultad venenosa, que no solo comidos ò beuidos, empero tambien aplicados con algun liquor por de fuera, corroen, destruyen, y totalmente corrompen la constitution y substantia de qualquier parte: como es el soliman, el oropimente, y la sandaraca.

Empero conuiene considerar, que entre los mesmos venenos, vnos obran con sus excessiuas qualidades elementares, como el ranunculo, y el çumo de la lechuga: otros con ciertas especificas formas, ò propriedades occultas, nacidas de la influentia de las estrellas, como la piedra Iman, y el diamante: y otros finalmẽte con las vnas y con las otras: ansi como el napelo, y el oropimente. De mas d'esto, entre aquellos venenos que offenden con el vigor excessiuo de las qualidades elementares, se conoce acerca del obrar grandissima differentia: por ser vnos caliẽtes, otros frios, otros humidos, y otros secos en excessiuo grado: aun q̃ todos estos venenos son mas faciles de corregir y embotar, occurriendose à cada vno dellos con su qualidad contraria, que los otros cuya actiuidad consiste en la forma especifica: la qual no se puede negar en muchos generos de ponçoña, visto que la theriaca siendo de si calidissima, socorre à los que beuieron oropimente, ò euphorbio, venenos en extremo grado caliẽtes: lo qual sin dubda no haria, pues toda indisposition requiere medicina contraria, si no fuesse que la propriedad de aquel tan saludable y generoso remedio, vẽce la malicia y furor, de todas aquellas cosas, que con propriedad secreta y occulta, ruynan y corrompen el cuerpo humano.

Cumple tambien aduertir, que algunos de los venenos, con su quantidad despachan: y otros con su essentia, ò qualidad, son mortiferos. Matan con sola su quantidad, los q̃ obran por virtud de las qualidades elementares: porque si se toman en quãtidad pequeña, es imperceptible su daño. Son mortiferas por razon de su qualidad, ò essentia, todas aquellas cosas, que de propriedad occulta dezimos ser venenosas: visto que qualquiera minima quantidad de cada vna dellas, derriba subito el hombre, si luego no se le da el socorro.

Combaten los venenos el cuerpo humano por los cinco sentidos, por los quales le assaltan como por cinco puertas. Porq̃ primeramẽte, si bien notamos, el Basilisco no solamente mordiendonos, introduze su põçoña por los miẽbros mordidos, empero tambiẽ de hito en hito mirãdonos, la suele arrojar como saeta de amor, por nuestros ojos à las entrañas: aun q̃ para que pueda enclauarnos, cumple q̃ le miremos juntamente nosotros, de arte q̃ los rayos visuales se encuentren: y este es el mas subtil, y delicado veneno de todos: al qual se podria bien cõparar aquella dulce y cordial ponçoña, que cada dia por los ojos beuen los amadores, principalmente si penan por el amor de ciertas damas tan seueras, denodadas, y çahareñas, que parece las offendeis tan solamente en mirarlas, y ellas por otra parte con sola su vista os enconan. Tambien suelen hazer los Turcos, de rejalgar, y de otros venenos graues, vna suerte de tinta tan maligna y tan perniciosa, que escrita vna carta con ella, y leyda sin antojos, inficiona, y derriba luego el lector: de lo qual no deuemos marauillarnos,

Basilisco.

Tinta venenosa.

rauillarnos, pues los libros rezien impreſſos, ſi ſe leen antes de ſe lauar, nos dan vaguedos de cabeça, y nos debilitan la viſta: de do ſe puede bien colegir, que la viſta ſe haze no ſolamente derramandoſe à fuera los rayos viſuales por nueſtros ojos, empero tambien recibiendoſe por ellos en el celebro las eſpecies viſificas. Empõçoña tambiẽ y mata, oydo el ſiluo del Baſiliſco, y el de ciertas ſerpiẽtes Egyptias: lo qual (ſegun pienſo) acaece, penetrando aquel peſtifero anhelito por los poros auditorios, à los ventriculos del celebro, verdadero templo del anima. Que pueda pues tambien penetrar el veneno por las narizes, à bueltas de los olores, y derramarſe por todo el cuerpo, cada dia ſe conoce por la experientia: y moſtrolo muy à la clara, con ſu deſaſtre, no ha muchos años en Sena, cierto charlatan ſalta en banco, de aqueſtos que ſuelen hazer la prueua de la Theriaca. Porque como le dieſſe à oler vn ſu competidor, delante del pueblo vniuerſo, cierta clauellina belliſſima, empero infecta de algun vapor muy peſtifero, luego el deſuẽturado en oliẽdola, cayò muerto del poyo abaxo, ni mas ni menos que vn tronco. Lo qual no nos deue de parecer tan eſtraño, pues en la meſma forma las fiebres peſtilentiales ſe engendran, de vn ayre venenoſo y peſtifero, que entrando por la boca, y por las narizes al coraçõ, le inficiona. Imprimeſe en el guſto muy mas palpablemente q̃ en los otros ſentidos, la malignidad y fuerça de los venenos: por ſer la lengua con que guſtamos, toda muy eſpongioſa, y texida no ſolamente de neruios, empero tambien de muchas venas, y arterias: por los quales inſtrumentos, como por eſtafetas, ſe diſtribuye luego al celebro, al higado, y al coraçon, la ponçoña: dado q̃ el tal ſentimiento ſe deue atribuir al tacto, por razon del qual ſienten ſu deleyte, y dolor, todas las neruoſas partes del cuerpo. Hallanſe algunos venenos tan virulentos, que luego en tocando qualquiera miembro deſnudo, matan: qual era vna yerua que me moſtraron en cierto jardin de Padua, trahida alli de Leuante: aun que no ſe como perdonò al jardinero que la tranſpuſo, ſaluo ſi para la tranſponer, no ſe armò de manoplas. Otros muy mas crueles que aqueſtos, ſin tocar à parte alguna de nueſtro cuerpo, nos inficionan por qualquier medio. De aqueſta ſuerte deuia ſer el veneno de aquella peſtilential ſerpiente, que (ſegun eſcriue Auicenna en la fen. vi. del iiij.) ſiendo alanceada de vn hõbre d'armas, le mortificò el braço, y el cuerpo todo, paſſando el vigor grãde de la ponçoña, por el haſta de la lança, ſucceſſiuamẽte à la mano, y de alli à los otros miẽbros, ni mas ni menos q̃ por el ſedal y la caña, ſuele penetrar la fuerça de la Tremielga, y entormecer el braço del peſcador. La eſpuma que ſe lança de la boca de algun perro ranioſo, tiene tanta efficacia, q̃ en tocando la carne de qualquier hombre, le haze luego rauiar, como ſi del meſmo perro fueſſe mordido. El Aſpide dicho Ptyas, compaſſando bien la diſtantia, ſe allega tanto al que quiere offender, q̃ puede arrojarle ſu cruel ſaliua à la cara, con la qual ſubito le inficiona. Empero anſi de aqueſta ſerpiẽte, como de todas las otras, la ſaliua humana es veneno mortifero.

Ptyas. Saliua humana.

Muchos venenos ay, que aplicados por de fuera ſin alguna mezcla de humor, no dañan: y aplicandoſe deſhechos en agua, ò azeyte, à la carne ſana, ò anſi en polno à las llagas y heridas freſcas, ſon tan corroſiuos, y ponçoñoſos, que corrompen luego los miembros: y aqueſta natura tienen quaſi todos los minerales, y con ellos algunas yeruas, como aquella de valleſteros, con que ſe inficiona y corrompe luego la ſangre de los venados, y de qualeſquiera otras beſtias, que con ella fueren heridas. Pordonde la carne de los animales muertos con yerua, no la tengo por ſaludable, pueſto que digan algunos, que con el meſmo animal juntamente muere el veneno. Alomenos vna coſa conſta por la experientia, que comida la carne que eſta en torno de la herida, purga por arriba y por abaxo violentiſſimamente.

Acoſtumbran ordinariamente en Italia (à do cada dia ſe hazen mil deſafios) los padres y hermanos de los rendidos, enuenenarles las hilas, y todos aquellos paños, q̃ dan para les curar las heridas: lo qual hazen por quitarſelos de delante, y no ver à todas horas la infamia y oprobrio de ſu linage. De do nace que quaſi todos los que ſe rienden, ſi ſalen del palenque heridos, deſde à poco ſe mueren, por las meſmas llagas enuenenados: de modo que ſus deudos y amigos en caſa, les quitan dieſtramente las vidas, q̃ los cuytadillos en el publico eſtacado alcançaron de los enemigos encarniçados: tanto valen los humanos reſpectos, tanto las locuras y vanidades de aqueſte mundo. De la qual tan grande impiedad fue primero inuentor aquel ſanguinario Tigre Caligula, que, ſegun refiere Suetonio, à vn Columbo vencedor, el qual ſalio del combate ligeramente herido, atoſigò por las llagas: llamando deſpues Columbino al veneno.

Caligula.

Fue cõmun opinion de los antiguos Medicos y Philoſophos, q̃ de tal ſuerte vna perſona ſe podria acoſtũbrar al veneno, començandole à comer en quantidad muy pequeña, y acrecentandola deſpues poco à poco, que à la fin ſe ſuſtentaſſe del, como de familiar y loable mantenimiento. Lo qual en aquellos venenos que obran ſolamente con las qualidades elementares, puede verificarſe: como en el veleño, en la mandragora, en el papauer, y en la cicuta, con la qual (ſegun refiere Galeno) ſe mantenia ſeguramente cierta vejezuela Athenienſe. Porque en los otros que offenden con ſu propriedad occulta, no me parece lleuar camino: viſto que los tales no pueden conuertirſe en la ſubſtantia del cuerpo humano. Pordonde tengo por burla, lo que hallo eſcripto en algunos Doctores Arabes, q̃ cierta donzella muy acabada y hermoſa, fue mantenida deſde niña

de niña con el napelo, para cautamẽte atoßigar algunos Reyes y Principes, que deßpues con ella tuuießen conuerßation venerea: porque ni el napelo podrà conuertirße en nutrimento apto y congruente, ni ya que ße conuirtießße, dañar à otro: pues eßtonces dexaria de ßer veneno: aun que pudieran verdaderamente dezir, q̃ el anhelito de los emponçoñados, es maligno y muy pernicioßo.

Offenden las ponçoñas no igualmente à todos, ni tampoco en tiempos iguales: porque ßegun la diuerßidad de las complexiones, vnos reßißten menos, y otros mas, al veneno, como à la peßtilentia: y anßi acaece q̃ vnos mueran mas preßto que otros, con vna meßma ponçoña, y padezcan accidentes mas brauos. De ßuerte que la temprana muerte, ò tardia, no ßolamente procede del vigor del veneno, empero tambien de la reßißtẽtia de los que le beuen, ò tragan: y anßi tengo por reßoluto, que ningun hechizero, ò venefico, puede dar veneno que mate en tiempo muy limitado (como falßamente pienßan algunos) ßi deßpues de bien explorada la natura y vigor de aquel que deßpachar quiere, no coteja con ella la fuerça del beuedizo, que tiene intẽtion de darle: lo qual vltra de vn exercitio grande, requiere tal dißcretion, qual nunca jamas ßuele hallarße, en hombres que biuen de ßemejantes artes: dotando ßiempre Dios de vn tan perfecto y exqußito ßaber à aquellos, que nacieron no para deßtruir, ßino para conßeruar, eßtablecer, y acrecentar, el linage humano. Aliende deßto, me parece coßa difficil, que los venenos que darße ßuelen para que maten en cierto termino, ßean de otro genero, que de aquellos, que deßpachan con el exceßßo de las qualidades elementares: los quales ße pueden vencer con el tiempo: vißto que los que obran con la forma eßpecifica, no pueden refrenarße de arte, que aun que ße tomen en minima quantidad, no maten en breuißimo eßpacio: pordonde aqueßtos ßon los peores venenos de todos, pues no dan lugar al medico, para que pueda ßocorrer al patiente.

Los venenos calientes y corroßiuos matan, abraßando y royendo los interiores miembros pordonde paßan: los frios, congelando la ßangre, ahogando el calor natural, y entormeciendo todos los inßtrumentos de los ßentidos: los humidos (ßi ay algunos venenos que maten por reßpecto de ßu demaßiada humidad) relaxando y corrompiẽdo anßi los miembros, como ßus facultades: y finalmente los ßecos, deßßecando la ßubßtantia del coraçon, y conßumiendo ßus vitales eßpiritus: y dado que algunos venenos tienen tal propriedad, q̃ comidos, ò benidos, particularmente offenden à vn cierto miembro (como vemos tambiẽ en las medicinas, de las quales vnas à vno, y otras à otro miembro ßon ßalutares) no por eßßo dexa de ßer neceßßario, que todos ellos, mediate, ò immediate, actual, ò virtualmente, penetren y lleguen al coraçon, antes que quiten la vida: para la penetration de los quales ßirue infinito ßu ßubtileza, y la anchura de los vaßos y poros, por do tienen de derramarße. De modo que aquellos deßpacharan mas preßto, que tuuieren mas ßubtiles las partes, y hallaren mas abierto y deßembaraçado el camino: y anßi conßta, que no ßolamente por ßer mas fuertes, pueden reßißtir vnos mas al veneno, que otros, empero tambien à las vezes, por tener aquellas venas y arterias mucho mas angoßtas y eßtrechas, por las quales ße dißtribuye al coraçon la ponçoña. De aqui nace: que la cicuta, ßiendo à los hombres veneno, es mantenimiento ßubßtantial à los eßtorninos: conuiene à ßaber, por que en noßotros paßßa del eßtomago preßtamente, à caußa de la grande abertura: y en el vientre de aquellos ße detiene mas largo tiempo, por la eßtrechura de las venas y arterias: y deteniendoße viene à ße digerir, y à conuertirße en natural ßubßtantia: y eßta es tambien la caußa, por la qual no haze tanto daño el veneno entrando en eßtomagos ocupados de muchos y muy diuerßos manjares, como en los vazios, y ayunos. Cicuta.

Hauiendo dicho haßta agora, las differentias generales de los venenos, debaxo de las quales ße comprehenden infinitas otras particulares, ßerà conueniente ya dezir algo de las cautelas, que deuen tener los Principes, y los ricos, y caudaloßos, para huir del veneno: vißto que los pobres, y los de baxo ßuelo, pocas vezes ßuelen ßer aßaltados de ßemejantes trayciones.

Primeramente deuen de procurar d'eßtar ßiempre muy bien con Dios, y tenerle à todas horas propitio: pues ßi el les es fauorable, pueden dormir (como dizen) à ßueño ßuelto: y de otr' arte, Nißi Dominus cußtodierit ciuitatem, frußtra vigilant, qui cußtodiũt eam. Eßtaràn bien con Dios, ßi tuuieren la conßciẽtia muy limpia, & hizieren vna vida exemplar, y verdaderamente Chrißtiana: conuiene à ßaber, no tyranizando con exactiones los ßubditos, ßino tratandolos blandamente como à hijos, ò à hermanos, y adminißtrãdoles muy entera jußtitia. Porque anßi ße haràn amar y temer de todos, y no daran occaßion, à que alguno ßecretamente ò à la deßcubierta, ße les atreua. Y por quanto la ßucceßßion ßuele muchas vezes ßer caußa de parricidios abominables, no deuen jamas los padres eßperar al vltimo dia, para dar ßu hazienda à los hijos: ßino en ßiendo en virtud y en hedad crecidos, meterlos en poßßeßßion della: ni los mayorazgos dexar perecer de hambre à ßus menores hermanos: ßino ayudarlos à biuir, y fauorecerlos, acordãdoße q̃ aun q̃ las conßtitutiones humanas pußieron gran differẽtia entre ellos, dãdo toda la la ßubßtãtia à los primogenitos, y dexãdo à los otros deßnudos: toda via la naturaleza los hizo iguales. De mas de lo ßußo dicho, ßeruirãße de minißtros hõrrados, leales, bien nacidos, y no auaros, ni cobdicioßos, los quales procurarã de tener cõtẽtos, honrrãdolos, y acariciãdolos cõ dulces y gratioßas palabras, galardonãdolos cõ beneficios y buenas obras, y no les dexãdo venir à terminos, q̃ por pobreza, ò neceßßidad, cometã alguna fealdad ò vileza: pues muchas vezes la inßatiable auaritia

ritia de los Señores, es cauſa, que hagan los criados lo q̃ no deuen: y por el contrario la liberalidad y frandqueza, les ſuele efforçar, y dar animo, para q̃ con gran competentia, en amor, lealtad, y ſolicitud, cada vno dellos procure de adelantarſe, y dexar à tras à ſus compañeros.

Importa mucho tener vn buen cozinero, conocido de largos tiempos, y aprouado por incorrupto, prudente, ſolicito, canto, y hombre de no abatidas coſtũbres: pues la vida del Señor cuelga de la bondad y diligentia de aqueſte: y aun no baſta q̃ poſſea las partes dichas, ſi tambiẽ no es limpio, y delicado en ſu officio, para que tenga todos los vaſos & inſtrumentos de la cozina muy luzios y reluzientes: y el techo debaxo del qual ſe guiſa, libre de hollin, y de telarañas: porque del deſcuydo acerca de aqueſtas coſas, ſuelen ſuceder graues inconuenientes, como fue aquel q̃ en Florentia los años paſſados ſoterrò en menos de dia y medio, vn conuento entero de frayles, ſolo por vna muy venenoſa araña, que cayò en la olla cõmun, & infectionò quanto en ella ſe contenia. Aſsi meſmo el copero, pues ha de traher tambien la vida del Señor entre manos, tiene de ſer ſagaz, cauteloſo, amigo y temeroſo de Dios, y de ſu propria honra zeloſo: por quanto el medio mas facil, y el alcahuete mas ordinario para introduzir los venenos, es el agua, y el vino: de lo qual nos dio exẽplo no ha muchos dias, Eduardo Rey mallogrado de Ingalaterra: el qual ſegun la publica boz y fama, fue atoſsigado en el vino. El Emperador Henrico de Luxamburg por orden de Roberto Rey de Sicilia, fue priuado de aqueſta luz, con cierto genero de ponçoña q̃ ſe le dio embuelta en el ſacramento de la Euchariſtia, y en la ſangre precioſa de Ieſu Chriſto: porque ſintais haſta adonde llega la maldad, el atreuimiento, y la impiedad humana: pues para ordir ſus trayciones, y executar ſus odios, toman por inſtrumento aquello, q̃ fue inſtituydo para ſalud y vnion del linage humano. Alexandro Magno en la flor de ſu Iuuentud, y en la cũbre de ſu nombre y gloria, fue atoſsigado cõ el veneno de l'agua Stygia, embiada en vna vña de mula por Antipatro ſucceſſor ſuyo, no ſin Ariſtotelica infamia: dado q̃ algunos atribuyeron la tal maldad, no al Philoſopho, ſino à Philippo medico del meſmo Alexandro: en la integridad del qual tenia toda via el deſdichado Rey tanta fe y confiança, que hauiendo ſido en vna enfermedad amoneſtado por letras de Parmenion, q̃ ſe guardaſſe de la traycion de Philippo, corrupto por dineros para matarle, y recebido el tal auiſo à la ſazon q̃ el medico le preſentaua vna purga: no ſolamente no ſe alterò con las tales nueuas, empero con animo muy ſereno, y verdaderamẽte digno de vn Alexãdro magno, tomò el vaſo cõ la mano derecha riyendoſe, y en comẽçando à beuerle, dio con la izquierda la carta de Parmenion al meſmo Philippo, para que la leyeſſe. De la qual tan inſigne cõſtantia me perſuado, q̃ aun q̃ eſtõces le fuera dado cruel toſsigo, no pudiera empecerle, tanta era ſu virtud, y ſu forteleza. Pordonde ſiempre deuen mirar los Principes, de que medicos confian ſu ſalud, y ſu vida: eſcogiendo los que ſon tenidos no ſolamente por doctos y experimentados, empero tambien por buenos hõbres, y de acendrada conciencia: los quales deuen ſer d'ellos fauorecidos, y con ordinarias mercedes acrecentados: pues no importa tanto al Señor el ſeruicio de todos los otros criados juntos, quanto el del medico ſolo: el qual en vn momento merece à las vezes, lo que toda la familia no merecerà en cient años. Digo en ſumma, que ſi los que tratan las viandas, y beurages de qualquier Principe, le quieren hazer traycion, ſeruiran de poco para eſtoruarlo, aquellas ceremonioſas ſaluas, q̃ ſuelen ordinariamente hazerſe, quaſi à todos los Grandes de nueſtra Europa: viſto que los que à la meſa del Señor ſiruen de ſemejantes cargos, ya vã tan rellenos y hartos, que aun que tomen qualquier ponçoña, no les offenderà: quanto mas que no hazen ſino con vn cortezoncillo de pan, tocar los bordes de cada plato, y deſpues en llegandole à la boca, echarle: y ſoruer vn traguillo de agua, ò de vino, que no baſta para enxaguar los dientes. Anſi que la tal cautela, mas ſirue de cerimonia y fauſto, que de cierta preſeruation, para aſſegurar la vida. Lo qual teniendo bien entendido aquellos Auguſtos Ceſares, procuraua primeramente, de ſeruirſe de inuiolables miniſtros: y deſpues, para biuir mas ſeguros, ſe armauan, apercebian, y preſeruauan, con remedios excellentiſsimos, contra todo genero de veneno: y anſi leemos que Marco Aurelio Antonino, vſaua cada dia de la Theriaca, como de familiar y benigno mantenimiento: con el vſo de la qual biuio muchos años en el Imperio, y prenalecio contra todos ſus emulos, y enemigos: pordonde (ſegun ſe dize) fue el primero que la dio authoridad y credito, ni mas ni menos que Mitridates Rey de Ponto, al antidoto Metridato: el qual como ſiendo vencido ya de Pompeio, y conſtituido en extrema calamidad, beuieſſe cierto veneno mortifero, para voluntariamente matarſe: y ſemejantemente le dieſſe à beuer à ſus proprias y charas hijas, porque no vinieſſen en poder de Romanos: ellas murieron ſubito: y el no ſintiò accidente ninguno: à cauſa que con el aſsiduo vſo de aquel remedio, hauia preparado las entrañas de tal manera, que ninguna ponçoña era ſufficiente à las offender. De ſuerte que fue conſtreñido rogar à Pyſto ſu familiar, que le degollaſſe: y anſi fenecio violentamente con hierro, el que con veneno no pudo. Tambien refiere Suetonio, que muchas vezes hauia tentado Neron, de matar con veneno à ſu Madre: lo qual no pudo, por hauerla ſiempre hallado preſeruada con remedios contra ponçoña. Entre todos los antidotos, ninguno ſe iguala con eſtos dos, digo con la Theriaca y Metridato, ſi ſe preparan fielmente:

Henrico de Luxamburg.

Marco Antonino.

Mitridates.

fielmente: lo qual tengo por muy difficil, visto q̃ ni se hallan, ni se conocen algunas cosas muy importãtes, de las q̃ deurian meterse en ellos. Alabonos tambien Dioscorides el antidoto de la sangre, y el que se haze del scinco, por saludables contra todo veneno: cuyas compositiones la vna tras la otra nos describe Galeno, en el libro segundo de los antidotos: de do podrá sacarlas, el q̃ occurriendo necessidad, quisiere aprouecharse dellas. Dase de cada vno de aquestos remedios dichos, si queremos preuenir al veneno, vna drama en ayunas con vino: empero queriendo socorrer al ya enuenenado, seremos forçados darle dos y tres dramas, y esto dos y tres vezes al dia: porque para defender al enemigo la puerta, basta vn hombre diestro, y robusto: mas para echarle fuera de casa, ò matarle dentro, despues d'entrado, son menester tres y quatro.

Tienese por cosa prouada, q̃ atado vn diamãte oriẽtal, ò vna esmeralda, ô vn hyacinto, al braço izquierdo entre el codo y el hõbro, de suerte q̃ llegue à la carne, embota la fuerça de los venenos, y resuelue todo ayre corrupto. Maestre Iuan Portugues, medico excellentissimo (el qual passaua de .xc. años el dia que murio) me dixo en Roma por gran secreto, q̃ mientras tuuo cargo del hospital de sant Iuan de Letran, à do mucho tiempo reynò vna cruel pestilentia, truxo siẽpre vn pedaço de solimã, tamaño como vna nuez, atado al sobaco izquierdo, y à rayz de la carne: por medio del qual se preseruò no solamente de aquel peligro, empero de muchos otros: de modo q̃ me exaltò por vnico el tal remedio, assi contra el ayre pestifero, como contra toda ponçoña. Lo qual aun que parezca gran disparate, puede ser toda via possible, q̃ aquel veneno mortifero, tenga propriedad y natura, de atraher à si los vapores malignos y venenosos q̃ inficionan el coraçõ, por razon de la semejança: como vemos q̃ la piedra Iman trahe el hierro: la qual razon si no satisfaze, busque quien quisiere otra causa, que à mi me basta el testimonio de aquel varon, el qual yo he despues confirmado algunas vezes con la experientia. De todas las medicinas preseruatiuas contra pestilentia y veneno, al cuerno del Vnicornio, del qual no hizieron digna mention los Griegos, se da la gloria primera: y tras el al hueso hallado dentro del coraçon del cieruo. Porq̃ beuidos de las rasuras de aq̃l, cinco granos cõ vino, ò diez del hueso molido, en tal modo corroborã el coraçon, q̃ por vn dia no puede ninguna suerte de ponçoña offenderle: como se ha visto por la experientia, en algunos hombres à morir cõdemnados. Mas cõuiene andar sobre auiso, por quãto muchos embaydores suelen por el cuerno del vnicornio, vendernos cierta piedra pardilla, q̃ facilmente se desmenuza: siendo aquel de su natura blanquezino, y duro en extremo. Empero si queremos hazer la prueua de su perfection y excellentia, daremos dos ò tres granos del, à vn gallo cõ vino: y despues atossigaremos el mesmo gallo con solimã, ò con otro qualquier veneno mortifero: porq̃ siendo el vnicornio perfecto, no harà impression en el dicho animal la ponçoña: la qual dada del mesmo modo à otro gallo no preseruado, le despacharà sin tardança. Puedes tambiẽ hazer de la limadura del vnicornio sobre vna mesa vn circulo: y poner en medio del vna biuora, ò vna araña muy enconada: la qual se estarà sin mouerse, y como pasmada, en el centro, sin jamas osar allegarse à la circumferentia, siendo el vnicornio exquisito: el qual echado en el agua, dexe de luego, y haze en el hondo ciertas ampollas à manera de las muy Orientales perlas: aun que muchas otras cosas las hazen.

Vnicornio.

Conocerà facilmente qualquier medico exercitado, los q̃ tragaron algun veneno mortifero, de aq̃llos q̃ matã con su forma especifica, por razõ de los brauos accidentes q̃ sobreuienẽ. Porq̃ à cada punto se amortecẽ cõ mil desmayos, y dolores de coraçõ: buelueseles cardeno el rostro, y los labrios cõ la lẽgua muy denegridos: las partes lõginquas se les resfriã, y tornãseles de color de plomo las vñas: manales vn sudor frio por todo el cuerpo: biedeles infinito el anhelito: no reposan en vn lugar: y finalmẽte arrojã braços y piernas cõ cierto mouimiẽto espasmoso. Los quales accidẽtes son manifiesto indicio de algun corrosiuo veneno, principalmẽte si no hauiẽdo precedido indispositiõ alguna, luego tras la comida occupã y derruecã el hõbre, que en su comer y beuer no fue visto desordenado. Porq̃ à las vezes el regimiẽto peruerso y malo, suele engendrar semejãtes inconuenientes à los q̃ procedẽ de venenos mortiferos. Hallãse tambiẽ ciertas cosas, por medio de las quales se conoce la presentia de los venenos. Porq̃ el cuerno q̃ llamã lengua de la serpiente (segun escriue el Conciliador) suda notablemẽte, quãdo se le presenta el Napelo, ò la biuora, ò la hiel del Leopardo. La piedra Prasina, llamada vulgarmẽte Plasma, pierde su resplãdor, si la ponẽ cerca de alguna põçoña. El Safir tambiẽ se obscurece, puesto sobre la tetilla finiestra del q̃ beuiò veneno mortifero: y finalmẽte esculpida la figura del Serpentario con sus estrellas en el hyacinto, y trayda en vn anillo, de suerte q̃ toq̃ la carne, no permite llegar al hõbre ni venenos, ni fieras q̃ arrojen de si ponçoña. Siendo ciertos por los indicios generales arriba dichos, q̃ alguno està enuenenado, aun q̃ no tẽgamos particular notitia de la põçoña, procuraremos por todas vias, de sacarla y euacuarla del cuerpo: para el qual effecto luego pronocaremos vomitos, dando à beuer mucho azeyte tibio al patiente, si creemos que el veneno aun està en el estomago: empero si consta que ha baxado à las tripas, le extirparemos dellas con agudos juntamente y lenitiuos clysteres: à los quales remedios no obedeciendo el veneno, vsaremos cõmodamente de solutiuos, quales son el Agarico, el Reobarbaro, y el aziuar: principalmente si el enfermo no puede gomitar: porque aquestas cosas beuidas, juntocon la virtud purgatoria, tienen tambien facultad de corregir y embotar la fuerça de los venenos. Po-

Lengua de serpiente.
Plasma.
Safir.
Hyacinto.

demos aſsi meſmo adminiſtrar por la boca, y en los clyſteres, la Manna, y la caſsia, ſi nos conſta que la ponçoña es muy corroſiua y mordaz: contra la qual tras las dichas euacuationes, cõuiene beuer leche de cabra freſca, y en grande abundantia: aun que aquella de la muger, por ſer mas familiar al hombre, ſi ſe pudieſſe hauer tan copioſa, tiene muy mayor efficacia. Refrenan tambien la malitia de los venenos agudos y corroſiuos, todas las viandas graſsas, y vnctuoſas, como ſon la manteca reziente, los tuetanos de ternera, los ſeſos del conejo, el azeyte de almendras dulces, y ſobre todas coſas, los caldos de carnes gordas, con las quales ſe houieren cozido la ruda, el oregano, el calamento, el tomillo ſalſero, el ſiſymbrio, las borrajas, la bugloſſa, la pimpinela, el torongil, y otras plantas apropriadas contra veneno. El apoſento cõueniente à los atoſsigados, cumple q̃ ſea luminoſo, alegre, templado entre calor y frio, y perfumado con coſas oloroſas y cordiales: quales ſon la myrra, el benjuy, el eſtoraq̃, los ſandalos, la canela, el leño del Aguila, y algunas otras de aq̃ſta ſuerte. Del reſto, no dexaremos dormir, ſino lo menos q̃ fuere poſsible, al patiente. Porque aſsi como las vigilias traben el veneno à fuera, ni mas ni menos el ſueño le ſuele renocar hazia los interiores miembros, y encaminarle à los ſenos del coraçon. Pordonde para perfectamente le diuertir, deſpues de las diligentias dichas, ſon muy prouechoſas y neceſſarias, las frictiones y ligaduras violentas, anſi de braços, como de piernas: y tras ellas, las ventoſas aplicadas à los muſlos, à las nalgas, à los lomos, y à las eſpaldas: porque no ſolamente impiden q̃ no vaya al coraçõ el veneno, empero tambien le diuierten, ſi hay do: las quales diuerſiones no aprouechando, ſiruen admirablemente al meſmo effecto los baños de agua dulce y caliẽte, en la qual houieren hervido algunas yervas aperitiuas, como ſon la mançanilla, el meliloto, el cantueſſo, el eſpliego, el romero, el hyſſopo, y la maiorana. Suelen los grandes Señores, en ſintiendoſe atoſsigados, hazer luego abrir vn gran malo, y deſpues de hauer gomitado, meterſe dentro: y alli con aquel gran calor, ſudar toda la ponçoña: con la qual induſtria conſta que ſe ſaluò en eſta Roma el Duque Valentino, hijo del Papa Alexandro: quando hauiendo deliberado d'embiar dos ò tres Cardenales por legados al otro mundo, y à eſte effecto ordenado, que les dieſſen à beuer à ellos ſolos de vna ſeñalada vaſija, traſtrocandoſe por el deſcuydo del botiller, ò por la diuina juſtitia, los flaſcos, con el veneno meſmo que hauia preparado à los otros, ſe empõçoño á ſi meſmo, y dio arrebatada muerte á ſu proprio padre, no ſin grãde infamia de la natiõ Eſpañola, y eſcarmiento de todos los Cardenales Reuerendiſſimos, y en eſpecial de aq̃llos, q̃ à la muerte eſtauan ya deſtinados. Porq̃ ſiempre de alli adelãte ſe obſeruò vna muy loable coſtumbre, la qual oy dura, que quando algunos d'ellos van à comer con ſu Sanctidad, cada vno por buen reſpecto, lleua ſu botiller, ſu copero, y ſu proprio vino, del qual ſe haze cautamente ſeruir: y aun con todo eſto no biue ſin gran peligro y ſoſpecha, tanto es el odio y rancor que reyna, no ſolamente entre los Principes Seculares, empero tambien entre los Eccleſiaſticos: los quales nos deurian ſer exemplo de verdadera paz, y concordia.

Duque Valentino.

Suelenſe adminiſtar para ſocorro y remedio de los atoſsigados (como tenemos arriba dicho) aq̃llas meſmas coſas, anſi ſimples, como cõpueſtas, q̃ ſiruen de preſeruar contra toda ponçoña los cuerpos ſanos, empero en quãtidad muy mas grãde. Sõ pues al vno y al otro effecto vtiles, vltra las q̃ nos propuſo Dioſcorides, la valeriana, la verbena, el torõgil, la iride, la gẽtiana, la galanga, la canela, las vayas, la caſcara del limon, el cuajo de la liebre, la rayz de la Polemonia, el ſcordio, el dictamno, el çumo de la rayz del Pentaphylon, la ſilipendula, el cardo ſancto, el carpobalſamo, el cuerno del vnicornio, el hueſſo del coraçon del ciervo, los cuexcos de neſperas, el Oriental Bolo Armenico, la tierra ſigilata legitima, los compañones del oſſo, la vera mumia, el coral, el hyacinto, el granato, la piedra hematite, la eſmeralda, el rubi, las perlas, el almizque, y el oloroſo ambar. Cuenta la flor del Adelpha entre las medicinas apropriadas contra veneno Dioſcorides, aun que cõmunmente es tenida por venenoſa.

Las medicinas cõpueſtas, aprouadas de los antiguos, y cõfirmadas de los modernos cõ varias pruevas, ſon la Theriaca de Andromacho, el antidoto Metridato, y aq̃llos q̃ ſe hazẽ del ſcinco, de la ſangre, y de la tierra Lemnia. Sin los quales inuentarõ otros muchos los Arabes, no menos excellentes q̃ aq̃ſtos, para deſpues de euacuado el veneno, inſtaurar cõ ellos el coraçõ afflicto, y debilitado: como ſon el electuario diamargariton frio, y caliente: el de Gemmis, el Triaſandali, el Diamuſci, el Diacameron, y la confection de Alkermes.

Andreas Mathiolo Senes, Varon muy exercitado en la vniuerſal materia medicinal, y principalmẽte en aquella de los venenos, deſcriue dos remedios excellentiſſimos, contra todo genero de ponçoña, conuiene à ſaber vn Electuario, y vn Oleo: los quales, por hauer yo dellos viſto admirables pruevas, he querido que ſe añadieſſen à eſtas nueſtras annotationes. La manera pues de hazer el Electuario es aqueſta.

Tomarás del reobarbaro, del reopontico, de la rayz de la valeriana, del acoro, del cypero, del quinquefolio, de la tormentila, de l'ariſtoloquia redonda, de la peonia, de la enula, del coſto, del agarico, de la iride, y del camaleon blanco, de cada coſa tres dramas. De la galanga, de la imperatoria, del dictãno blãco, de la angelica, del milefolio, de la ſilipendula, del deronico, de la zedoaria, y del gengibre, de cada coſa dos dramas. De la ſimiente del limon, del agno caſto, del enebro, de la grana fina, del freſno, de las azederas, de la paſtinaca ſilueſtre, de los nabos, del axenuz, de la peonia, del albahaca, del irion, del thlaſpi, del hinojo, del

ammi,

ammi, de cada simiente destas, dos dramas. De la grana del laurel, de la yedra, del smilace aspero, de las cubebas, de cada cosa vna drama y media. De las hojas del scordio, de la camedrys, del camepitio, de la centaurea menor, del cantuesso, de la spica Gallica, de la calaminta, de la ruda, de la yerua buena, de la betonica, de la verbena, de la scabiosa, del cardo sancto, y del torõgil, de cada cosa otra drama y media. Del dictã no de Cãdia tres dramas. Del almoradux, del coraçõcillo, del jũco oloroso, de los marrubios, de la gallega, de la sabina, y de la pimpinela, de cada cosa dos dramas: de higos secos, de nuezes cõmunes, de alhocigos, de cada cosa tres onças. De myrabolanos Emblicos, quatro dramas. De las flores cordiales, de rosas, de la lauandula, de la saluia, y del romero, de cada vna quatro escrupulos. Del açafran tres dramas. De la canela diez dramas. De clauos y nuezes d'especias, del macis, dos dramas y media de cada cosa. De la pimiẽta negra, de la pimienta luenga, de todos los sandalos, del vero ligno aloes, de cada cosa vna drama y media. Del cuerno del cierno crudo, media onça. Del vnicornio vna drama. Del huesso del coraçon del cierno, de la limadura del marfil, del vergajo del cierno, del castoreo, de cada cosa quatro escrupulos. De la tierra sigilata tres dramas. Del opio vna drama y media. Del aljofar, de los fragmentos de la esmeralda, del hyacinto, del coral roxo, de cada cosa vna drama y media. De alcamphor dos dramas. De almastiga, de encienso, de estoraque, de goma Arabica, de la resina del terebinto, del serapino, del opoponaco, del laserpitio, de cada cosa dos dramas y media. De almizque, y de ambar, de cada cosa vna drama. Del oleo del vitriolo media onça. De las especies cordiales templadas, del diamargariton, del diamusco, del diambra, del electuario de gemmis, de los trociscos del alcamphor, de la biuora, y de la scila, de cada cosa dos dramas y media. Del çumo de azederas, de la cicerbita, del scordio, del echio, de las borrajas, y del torongil, de cada vno media libra. De la hypocistide dos dramas. De la escogida Theriaca, y del Metridato, de cada cosa seys onças. De vino añejo odorifero, tres libras: y de açucar de la madera, ò de perfectissima miel, ocho libras y media. De todas las cosas dichas muy escogidas, se harà con gran diligentia y arte, vn electuario en aquella forma que suele preparar se la Theriaca magna, ò el Metridato. Porque no solamente contra el veneno benido, y contra aquel que suelen por las heridas arrojar en el cuerpo humano las fieras, empero tambien contra la pestilentia, haze milagrosos effectos. Del qual se pueden darà la vez, vna, dos, y tres dramas, segun la necessidad, complexiõ, y hedad del patiente. Empero queriendo que su effecto sea subito, tomaràs vna libra del dicho antidoto, y otra del xarabe de cascaras de limones, y cinco de agua ardiente, hecha de generosissimo vino, y reduzida à forma de quinta essentia, à fuerça de muchas vezes alambicarse. Las quales cosas meteràs en vna redoma de vidro, de doblada capacidad: y despues de bien atapada, en modo que no pueda nada expirar, la sacudiràs y mezclaràs diestramente, hasta que el agua y el electuario se mezclen, & incorporen del todo. Hecho esto, la dexaràs reposar vn mes, sacudiendola solamente dos vezes en la semana: passado el qual termino, veràs la dicha agua nadar encima, hauiendo sacado ya y atirado à si, la virtud y fuerça de todo el electuario. Estonces pues desatapando la boca de la redoma, vaziaràs poco à poco y con tiento, el agua en otra vasija de vidro, y la guardaràs curiosamente atapada con cera, y con vn pargamino, porq̃ si quedasse desatapada vn dia, toda se iria en humo. Tiene tanto vigor y excellentia est' agua, que dada à beuer media onça della por si, ò con igual quantidad de buen vino blanco, ò de alguna otra agua apropriada, resuscita los muertos: quiero dezir los que por mordisco, ò punctura de algun enconado animal, ò por hauer tomado algun beuedizo mortifero, juntamente con la habla perdieron el sentido y mouimiento de todo el cuerpo: porque los reuoca y despierta subito, como de vn luengo sueño, no sin grandissima admiration de los assistentes, y les haze gomitar gran quantidad de humores ya corruptos & infectos.

Hazese aquel Oleo tan solemne y saludable, en la forma siguiente. Tomaràs en el mes de Mayo, tres libras de azeyte cõmun, el mas añejo que pudiere hallarse: dentro del qual metido en vna redoma de vidro de doblada capacidad, echaràs en infusion del hyperico fresco, y majado, quiero dezir de toda la yerua, tres manojicos: y despues de bien atapado el vaso, le soterraràs hasta la meytad en alguna subtil arena, à dò le dè el Sol todo el dia: y en hauiendo estado alli diez ò doze dias continuos, le meteràs en el baño de Maria, por espacio de. xxiiij. horas: las quales cumplidas, esprimiràs de la dicha yerua el azeyte. Hecho esto, tomaràs otra vez del mesmo coraçoncillo (que ansi se llama en Castilla el hypericon) del camedryo, de la calaminta, y del cardo benedicto, de cada yerua de aquestas, vn manojico: y despues de majadas, las infundiràs, y meteràs en el dicho baño, por espacio de tres dias continuos: los quales passados, colaràs y esprimiràs el azeyte, en la forma primera. Tomaràs despues tres manojicos: de las flores del coraçoncillo bien limpias, y en siendo muy bien majadas, las meteràs en infusion en el mesmo azeyte, y las dexaràs en el dicho baño por el termino de tres dias: al fin de los quales colaràs y esprimiràs el azeyte, ansi como de primero: reiterando la mesma infusion de las dichas flores, tres y quatro vezes, hasta q̃ el azeyte se torne bermejo, ni mas ni menos q̃ sangre. Concluido esto, conuiene tomar tres puñicos de aquellos granillos verdes, q̃ tiene el coraçõcillo, despues de cayda la flor, en los quales esta la simiẽte encerrada: y despues de majados, y

dos,y rociados algun tanto cõ vino blanco, meterlos en infusiõ dentro del oleo dicho:y en hauiendo dexado el vaſo al Sol, medio ſoterrado en el arena por eſpacio de ocho dias continuos, meterle en el meſmo baño,y dexarle alli por termino de tres dias: al fin de los quales ſe colarà y exprimirà el oleo,tornãdo à hazer la tal infusion con los meſmos granos,haſta q̃ el dicho azeyte cobre vna color roxa eſcura. Acabadas todas aqueſtas coſas,tomaràs del Scordio freſco,de la calaminta,de la centaurea menor, del cardo ſancto, de la verbena,y del dictamno Candioto,de cada coſa medio puñico: y deſpues de majadas,echadas en infusion,y pueſtas en el baño por tres dias las tales yeruas, colaràs y eſprimiràs el azeyte. Deſpues tomaràs de la zedoaria,de las rayzes del dictamno blanco,de la gentiana,de la tormentila,del ariſtoloquia redonda,de cada coſa tres dramas:y del Scordio freſco vn manojo pequeño:y en hauiendolo todo majado,echado en infusion, y dexado en el baño tres dias,eſprimiràs el azeyte: en el qual infundiràs de nueuo,del eſtoraque calamita, y del laſerpitio, llamado Benjuy en nueſtos dias, de cada coſa ſeys dramas: de la grana d'enebro media onça:del axenuz tres dramas:de la canela nueue dramas:de ſandalos blancos media onça: del ſquinanto,y del cypero,de cada coſa vna drama y media:y en hauiendolo todo tenido en el baño tres dias continuos, colaràs y eſprimiràs el azeyte, ſegun el orden arriba dicho. Hechas todas aqueſtas coſas, tomaràs en los dias caniculares,trezientos eſcorpiones biuos,y meteraſlos en vna redoma de vidro ſobre la ceniza caliẽte:y ſubito q̃ con el calor començaran à ſudar,les echaràs encima todo aquel azeyte caliente,mas no en tanto grado,que haga quebrar la redoma: lo qual hecho,ataparàs muy bien el tal vaſo,y le dexaràs en el baño tres dias continuos:à la fin de los quales,colaràs y eſprimiràs el azeyte,echãdo los eſcorpiones ya cozidos à mal. Deſpues meterâs en infusion dentro del dicho azeyte,del reobarbaro, de la myrra cõmun, del aziuar hepatico,de cada coſa tres dramas:de la ſpica nardi dos dramas:del açafran vna drama:de la Theriaca perfecta, y del Metridato, de cada coſa media onça:y acabada la infusion,lo tendràs todo junto en el baño tres dias: los quales cumplidos guardaràs el tal azeyte ſin mas colarle,como ſi fueſſe balſamo:porq̃ ſolamente aplicado por de fuera à los pulſos de las muñecas, de los tonillos,y de las ſienes,y à la tetilla izquierda en manera de vnction,de tres à tres horas,ſocorre contra todo genero de veneno,y contra las mordeduras de qualquiera enconada ſerpiente: vltra q̃ tambien es remedio admirable contra la peſtilentia. Queriendo ver el Papa Clemente la prueua de aqueſte Oleo tan cordial,ordenò que ſe dieſſe à dos ſalteadores condemnados à morir,el Napelo:y que deſpues vntaſſen al vno dellos:lo qual ſe puſo luego por obra, y aconteciò, que el que hauia comido mayor quantidad del veneno,vntado con eſte azeyte eſcapò,reſtituyendoſe à ſus fuerças primeras:y el otro à quien fue negada la medicina,muriò ſubito,con crudeliſſimos accidentes: y eſto deue baſtar por agora,quanto à la doctrina y methodo vniuerſal, de la differentia y cura de los venenos: pues la particular de cada vno dellos,ſe tratarà de aqui à delante con grandiſſima diligentia.

De las Cantaridas. Cap. I.

SObreuienen grauiſsimos accidentes à los que beuieron Cantaridas: porque ſienten vna grã corroſion,quaſi en todas aquellas partes,q̃ deſde la boca haſta la vexiga ſe eſtienden:y repreſentaſe les en el guſto,vn cierto ſabor de pez, ò del liquor del cedro. De mas deſto,inflammaſeles la region del higado,mean con dolor y difficultad, y muchas vezes con la orina echan ſangre à bueltas. Suelen purgar por el vientre aqueſtos ciertas ſuperfluidades,como las de los dyſentericos. Padecen muchos deſmayos,haſtios,y vaguedos de cabeça,de ſuerte q̃ ſe caen de ſu eſtado:y à la fin deſuarian. Conuiene pues antes q̃ acaezca alguna de aqueſtas coſas, prouocar vomito à los patientes,dandoles à beuer azeyte, ò alguno de los remedios arriba dichos: y en hauiendo reueſado gran quãtidad del veneno, echarles por via de clyſteres el çumo eſprimido de la llamada halica,ò del arroz,ò del trago,ò de la ceuada mondada, ò el cozimiento de maluas,ò de la linaza, ò de las alholuas,ò de las rayzes del maluauiſco, llamado Ibiſco de los Latinos. Daremoſles tambien vn poco de nitro con aguamiel,para que mundifique, barra,y embie abaxo todo lo que eſtuuiere apegado al eſtomago,y à las tripas. Lo qual por eſta via no ſe extirpando,echaremoſles el meſmo nitro con aguamiel en clyſteres. Hecho eſto,les daremos à beuer el vino commun, ò el paſſo, mezclando con cada vno dellos piñones muy bien majados,y la ſimiente del pepino,ò leche,ò aguamiel,ò la enxundia del anſaron derretida en el meſmo paſſo. A las partes inflamadas aplicaremos harina de ceuada,cozida con aguamiel,* y eſto deſpues de las dichas euacuationes *. Porque aplicandoſe al principio los ſemejantes emplaſtros,dañan:à cauſa que el calor excitado dellos, retiene el veneno,y le haze que ſe confirme y eſtablezca en los miembros nobles, y principales. Empero deſpues ſon muy vtiles à las inflamationes difficiles,por quanto relaxan y mitigan notablemente el dolor. Tambien conuiene en eſta meſma ſazon,deſpues de vntado todo el cuerpo del enfermo con algun'azeyte que tenga virtud caliente,lauarle en el baño,para que ſe purgue por los poros del cuero todo lo dañoſo y moleſto. En ſumma, conuiene procurar toda ſuerte de euacuation, para que la indiſpoſition ha-

* Añadeſe en el cod. antig. μετὰ τὰς ὑφ' ἡμῶν γεγραμμένας.

tion haziendo rayzes no permanezca. Quanto à su regimiento, daremosles à comer gallinas, y carne de cordero, de cabrito, y de lechon, empero cada vna dellas muy grassa, tierna, y cozida con simiente de lino: por quanto relaxan el vientre, y embotan las agudezas de los venenos. Beueran vino dulce, y en quantidad copiosa. Serales remedio cómodo à estos, beuer de la corteza de encienso, y de la tierra Samia, llamada Aster, quatro dramas de cada cosa, con vino passo. Aprouecharales tambien el poleo majado con agua, y beuido: y el vnguento irino, ò rosado, cõ el cozimiento de ruda: y los tiernos pampanicos de vides, majados con vino passo. Empero muy mas efficaces y valerosos remedios que todos los otros, son los antidotos, beuiendose de cada vno dellos quatro dramas con aguamiel.

ANNOTATION.

Prometiò en el Prohemio de aqueste libro Dioscorides, de tratar de aquellas cosas medicinales, que juntamente con la virtud salutifera, tuuiessen facultad venenosa: lo qual ya mete por obra, començando de las moscas Cantaridas, llamadas en algunas partes de Castilla Abadejos: las quales aun que deshazen admirablemente la piedra, y purgan por la orina el agua de los hydropicos, toda via beuidas en gran quantidad, hazẽ orinar sangre, corroen los riñones y la vexiga, y engendran otros grauissimos accidentes, à causa de su calor excessiuo que poseen en el quarto grado, vltra la propriedad oculta que se conoce en ellas, de offender particularmente à la vexiga, y à las vias orinarias. De mas d'esto, tienen tanta efficacia, en prouocar à luxuria estos animalejos, que algunos por el demasiado vso dellos, vinieron à dessainarse: y à morir como hombres: quiero dezir como villanos tiestos: no obstante que cierto huesped mio en Paris, los tenia con sitadados ordinariamente en vna caxuela, y los comia ni mas ni menos que almendras, siempre que queria sacar de flaqueza fuerças. Empero aquel tal deuia de tener los miẽbros interiores de azero, ô por la luenga costumbre hauia hecho de vn corrosiuo veneno, medicina muy cordial. Obran con tanta vehementia y ardor las Cantaridas, que aplicadas por de fuera à qualquiera parte sana del cuerpo, con vn poco de leuadura, la abrasan luego, y alçan vexiga en ella, de do facilmente podemos conjecturar, lo q̃ deuen hazer en los interiores miembros, quando passan por ellos, siendo muy mas tiernos, y delicados. Pues como sea ansi, que toda indisposition pida remedios contrarios, à la causa que la produxo, socorreremos à los daños de las Cantaridas (despues de hauer prouocado el vomito segun amonesta Dioscorides) con cosas frias, grassas, lenitiuas, y glutinosas: pues con estas templaremos el grande fuego y encendimiento, que en las partes dexò el veneno: y juntamente mitigaremos el dolor muy intenso y agudo, de los miembros corroydos y exulcerados. Pordonde cõmodissimamente se da en tal caso à beuer, y en gran quantidad, la substantia de la cenada, despues de muy cozida y deshecha, passada por la estameña. Dase y no con menor successo, la leche de cabras, en acabandola de ordeñar: y la manteca fresca. Siruen al mesmo effecto, las banazas ò mucilagines de la zaragatona, de las pepitas de los membrillos, y de las rayzes de maluauiscos: el xarabe violado, el de nenuphar, y el de las dormideras: el çumo de verdolagas, de lechugas, de pepinos, de calabaças, y de la siempreuiua: la lechezica sacada de la simiente de dormideras, y de pepitas de melon, y de calabaça, con el cozimiento de la cenada: el azeyte de almendras dulces, de piñones frescos, y de la simiente del blanco papauer, tomado cada vno dellos en quantidad de seys onças: y finalmente el cozimiento de maluas, ò de violetas, beuido con vna onça de açucar. Tienense por excellente remedio diez ò doze granos del Alkekengi, deshechos en agua de cenada, y despues beuidos. Las quales medicinas siruen no solamente cõtra las moscas Cantaridas, empero tambien contra toda corrosiua ponçoña. Suelense echar assi mesmo todas aquestas cosas con xeringa en el caño, y dentro de la vexiga, principalmente quando estas partes escuezen, y parece que estan inflammadas: en el qual caso es muy vtil vna clara de vn hueuo, mezclada con agua rosada. Aplicanse tãbien por de fuera sobre la vedija, y por toda la verga, emplastros y vnguentos aptos para mitigar el dolor, y templar las inflammationes: como son el vnguento de Galeno dicho Refrigerante: y las yemas de hueuos batidas con azeyte rosado. Hazese para el mesmo effecto vn baño muy conueniente, de las hojas y rayzes de maluauiscos, y de las del Veleño, cozidas en agua: con las quales podemos tambien cozer las hojas y las flores de las violetas: y añadir despues al tal cozimiento los azeytes arriba dichos. Refiere Galeno de opiniõ de Asclepiades, que el verdadero remedio de las Cantaridas, son sus pies y sus alas, dadas con miel en forma de lamedor: à la qual sententia parece que el mesmo se inclina, y aun que quiere tambien torcer aquella diction de Hippocrates, que se lee à la fin del quarto de las enfermedades agudas: no obstante q̃ la vniuersal academia de los medicos Arabes, defiende la contraria opinion, affirmando por cosa cierta, que el veneno de las Cantaridas, consiste en la cabeça, en los pies, y en las alas dellas. Pordonde pareciendome à mi ser difficil concertar aquestas medidas, juzgo que será bien, mientras se auerigua esta lite, no se den las Cantaridas, ni sus alas, ni sus pies, por la boca.

De las Orugas del pino. Cap. II.

Orugas de pino.

EN hauiendo alguno tragado la oruga del pino, luego le sobreuiene dolor de paladar y de toda la boca: y grande inflamation de la lengua, del garguero, y del estomago, con tan brauo

dolor de tripas,q̃ juzga el patiẽte,ſer le roydos todos los interiores miẽbros: vltra el haſtio q̃ ſiente,y el inſolito ardor por el cuerpo vniuerſo. A los quales ſocorreremos en la meſma forma que à los que tragaron Cantaridas. Empero particularmente vſaremos en ellos del oleo Melino(el qual ſe haze de membrillos y azeyte)en lugar del cómun,& irino.

De los Bupreſtes. Cap. III.

Bupreſtes. REpreſentaſeles en el guſto à los q̃ tragaron Bupreſtes vn cierto ſabor ſemejante al nitro hidiondo:y affligeles vn dolor muy rezio de vientre y d'eſtomago, cõ vna hinchazon acerca de aq̃ſtas partes, como aq̃lla de los hydropicos. De mas deſto, eſtiraſeles el cuero de todo el cuerpo,y detieneſeles la orina.Só tãbiẽ ſaludables,à eſtos,todas aq̃llas coſas q̃ ſocorrẽ à los q̃ tragaró Cãtaridas. Mas particularmẽte les aprouechã,deſpues del vomito, y de la euacuation hecha cõ los clyſteres,higos ſecos comidos,y beuido ſu cozimiẽto con vino.Hazẽ tãbiẽ al caſo quãdo ya el peligro afloxa,los datiles de Thebas comidos, ò majados cõ clarea, ò cõ leche, y beuidos. Es les aſsi meſmo vtil qualquier genero de peras comido, y beuida la leche humana.

ANNOTATION. *YA en el ſegundo libro tratamos de la natura de los Bupreſtes, y de las Orugas del pino:los quales animalejos,aun q̃ tienen facultad venenoſa,y mortifera,toda via ſuele acaecer pocas vezes, y eſtas por grã deſaſtre,q̃ matẽ,ò inficionẽ al hõbre. Porq̃ las Orugas endereçã todo ſu maleficio cõtra los pobres pinos: y los Bupreſtes encubiertos entre las yeruas,engañã à los bueyes innocẽtiſſimos:porq̃ tragados jũtamẽte cõ ella,de tal ſuerte los hinchan & inflamman,que los hazen à la fin reuentar:dedonde les vino el nombre.*

De la Salamandra. Cap. IIII.

Salamandra. ALos que tragaron la ſalamandra, ſe les inflamma la lengua,impideſeles el ſentido jũtamẽte con la palabra,y tiemblanles los miembros con cierto entormecimiento,y horror,acõpañado de alguna relaxation de neruios.De mas deſto, tornanſeles algunas partes del cuerpo todas al derredor liuias:y muchas vezes preualeciendo el veneno,de tal ſuerte ſe corrõpen, q̃ ſe les caen à pedaços. A los quales,deſpues de hechas todas las diligẽtias,q̃ hazer ſolemos para ſocorrer à los q̃ beuieron Cantaridas,les daremos por particulares remedios la reſina del pino,ô el Galbano con miel en forma de lamedor:el cozimiento del camepityo, en el qual houieremos majado piñones:y las hojas de las hortigas,cozidas con las flores del lirio en azeyte.Siruen tambien los hueuos de la tortuga terreſtre,ò marina,cozidos:y el caldo de las ranas, con las quales ſe houiere la rayz del cardo corredor juntamente cozido.

ANNOTATION. *LA Salamandra ſe parece en ſu figura no poco à la lagartija, ſaluo que tiene el vientre mas ancho, la cola mas corta,la cabeça muy machucada, y el cuero todo manchado, y quaſi lleno d'eſtrellas. Del reſto,ſu cõplexion es tã fria,q̃ echada ſobre el fuego,ſi es peq̃ño,le mata,ni mas ni menos q̃ la nieue,ò el yelo: de do vinieron à perſuadirſe cõmunmente los hombres,q̃ la Salamandra ſe cõſeruaua en las llamas, y ſe mantenia dellas:lo qual es falſo,pues conſta por la experientia,que ſi la conſtriñen à eſtar mucho tiempo ſobre las braſas,à la fin ſe muere,y ſe quema. Inficiona y mata la ſalamandra,no ſolamente comida, ò beuida, empero tambien mordiendo,como las otras ſerpientes empoçoñadas: la ſaliua de la qual es tan virulenta y maligna,que de qualquiera parte deſnuda que toque,haze luego caer el pelo,introduziendo en ella vnas manchas blancas,como aluarazos. Es tan perniciosa la ſalamandra,que ſolo de trepar por vn arbol, de tal ſuerte inficiona toda ſu fruta, q̃ quãtos comieren della feneceràn ſin dilatiõ luego:y anſi ſe tiene por popular veneno,à cauſa q̃ no ſolamente ſuele empoçoñar las frutas,empero tambien las aguas,cayendo dentro de las fuentes y pozos,y por eſta via ſer cauſa de la perdition del pueblo vniuerſo. Hallaſe eſcripto en no vulgares authores,que muriò vna familia entera, por hauer comido del pan cozido en vn horno, que hauia ſido ſalentado con leña infecta de aqueſte animal tan peſtifero. Occurriremos à los daños que de la Salamandra proceden,con los remedios que ſolemos adminiſtrar contra el Opio,y contra qualquier otro veneno frio. Porque quando Dioſcorides amoneſta,que deſpues de hechas todas las diligentias, que hazerſe ſuelen contra las beuidas Cantaridas,cuyo veneno es muy corroſiuo,y caliente,demos à lamer la reſina. &c. quiere que tras los remedios vniuerſales,como ſon euacuar el veneno por vomito,ò con clyſteres, y confortar la virtud vital cõ los cõmunes antidotos, vſemos de los particulares,y apropriados para reſoluer aquella frialdad venenoſa,quales ſon la reſina del pino,el Galbano,y las otras coſas que en aquel lugar nos propone. Hallanſe algunas Salamandras en Iſtria,y en Eſclauonia.*

Del Ephemero. Cap. V.

Ephemero. LOs que han tragado el Ephemero,llamado de algunos Colchico,y bulbo ſaluage, ſienten por todo el cuerpo vna comezon,como ſi les fregaſſen con hortigas,ò con cebolla albarrana:y de dentro cierta mordication,con ardor y grande peſadumbre d'eſtomago. De mas deſto, creciendo la enfermedad, purgan por abaxo vnas ſuperfluidades ſangrientas, mezcladas con raedu-

raeduras de tripas. A los quales ſocorreremos prouocandoles vomitos, y echandoles algunos clyſteres, ni mas ni menos, q̃ à los q̃ tragaron la ſalamandra. Empero antes q̃ cobre el veneno fuerça, les daremos à beuer el cozimiento de las hojas del roble, ò de las bellotas, ò de las caſcaras de granadas, ò del ſerpol, con leche: ò el çumo de la centinodia, ò de los pampanicos de vides, ò de los tallos de çarças, ò del meollo de la ferula ternezica, ò del arrayhã, cõ vino. El çumo tãbien q̃ ſe eſprime de la meſma grana del arrayhã, majada y deſhecha en agua, dado à beuer, es vtil. Aſsi meſmo la interior camiſilla de la caſtaña, beuida cruda con algun çumo de los ya dichos, ſuele ſer ſaludable: y el oregano beuiendoſe con lexia. Empero tieneſe por excellente remedio la leche de la borrica, ò la de la vaca, beuida caliente, y tenida en la boca. De modo que los q̃ pueden facilmente hauer la tal leche, no cũple que ſean de buſcar otro remedio ſolicitos.

ANNOTATION.

ALgunos creen hauerſe anſi llamado el Ephemero, que quiere dezir de vn dia, por quanto beuido, ſuele deſpachar en. xxiiij. horas. Pordonde conuiene ſubito, antes que ſe haga fuerte, procurar de echarle fuera del cuerpo, primeramente con vomitos, y deſpues con apropriados clyſteres: contra el qual ſin eſcrupulo podemos adminiſtrar todos aq̃llos remedios, anſi vniuerſales, como particulares, q̃ fueron aprouados cõtra el veneno de las cantaridas. Conuiene vltra deſto notar, q̃ no ſolamẽte la pellejuela de la caſtaña, empero tãbien la carne, ſirue contra los venenos agudos, y corroſiuos. Y por quãto los Anacardos, y cõ ellos la Staphiſagria, comiẽdoſe, ò beuiendoſe incautamente, ſuelẽ acarrear grauiſſimos accidẽtes, y quaſi iguales à los del Ephemero, y de las moſcas Cãtaridas, occurriremos à ſus daños & incõueniẽtes, cõ los meſmos remedios.

Anacardos. Staphiſagria.

Del Dorycnio. Cpa. VI.

ALos que han tragado el Dorycnio, llamado Solatro furioſo de algunos, ſe les repreſenta vn ſabor de leche en el guſto, ſobreuienen les muy amenudo çollipos, hincheſeles de humedad la lengua, y ſaleles à borbollones mucha ſangre del pecho: los quales tambiẽ ſuelẽ purgar por abaxo ciertas coſas mocoſas, como aquellos que padecen de dyſenteria. Pordõde antes q̃ ſe mueſtre algũ accidẽte d'eſtos, les ſon remedio cõmun el vomito, y los clyſteres, cõ todas las otras coſas, q̃ puedẽ euacuar el veneno. Empero ſocorremoſles en particular, cõ el agua miel, ò cõ la leche de borrica, ò de cabra. Sonles tãbien remedio muy ſaludable, el vino paſſo cõ anis, beuiẽdoſe tibio: las almendras amargas: las pechugas de la gallina cozidas: todas las eſpecies de conchas comidas, anſi crudas como cozidas: y finalmente las langoſtas marinas, los camarones, y el caldo dellos beuido.

Dorycnio. Solatro furioſo.

ANNOTATION.

DEl Solatro furioſo es diuerſo el verdadero Dorycnio, cõ el çumo del qual antiguamẽte ſe inficionauan los hierros de las lanças para matar mas preſto: dedõde cobrò aq̃l nõbre. Aun q̃ el Solatro furioſo (el qual es vna frigidiſſima eſpecie de yerua Mora) ſuele engẽdrar accidẽtes algũ tanto ſemejãtes à los q̃ acarrea el Dorycnio. Porq̃ beuida vna drama de ſu rayz cõ vino, depraũado el entẽdimiento y juyzio, repreſenta muchas coſas gratas y jocundas al hõbre: y beuiẽdoſe en quantidad doblada, le tiene fuera de ſi tres dias. Digo pues que el Dorycnio (al qual llamaron vua de rapoſa los Arabes) y el Salatro furioſo, introduzen ſemejantes inconuenientes, y ſus daños requiren quaſi los meſmos remedios.

Vua de rapoſa.

Del Aconito. Cap. VII.

EL Aconito luego como ſe beue, ſe mueſtra dulce, y algun tanto cõſtrictiuo, à la lengua: tras la qual dulcedumbre, dà vaguedos de cabeça, principalmente quãdo ſe endereça el paciente. De mas deſto, hinche de humedades los ojos, cauſa gran peſadumbre en el pecho, y debaxo de las coſtillas: y haze ſalir por abaxo amenudo muchas vẽtoſidades. Pordõde cumple luego euacuar el veneno por vomitos, ò echarle abaxo por medio de algunos clyſteres. Daremos tãbien à beuer al patiente el cozimiẽto del oregano, ò de los marrubios, ò de la ruda, ò de los axẽxios, ò de la ſiẽpreuiua, ò del abrotano, ò de la Camelea, ò de la Camepitys, cõvino de axẽxios. Aprouechales aſsi meſmo vna drama del opobalſamo beuida cõ miel, ò cõ leche: ò del caſtoreo, de la pimienta, y de la ruda, de cada coſa d'eſtas tomada igual quantidad cõ vino. Haze al meſmo propoſito el cuajo del cabrito, ò de la liebre, ò del ceruatillo, dado à beuer cõ vinagre. Vale tãbien el vino, q̃ houiere dentro de ſi amatado la eſcoria del hierro, ò el meſmo hierro, ò el oro, ò la plata ardiente. Daſe cõmodamente à beuer la lexia cõ vino: y el caldo cõſumado de la gallina, ò de alguna pieça de vaca gorda, tãbien * con vino. * Empero la Camepitys (ſegun ſe dize) eſpecialmente ſocorre à los que beuieron aconito.

Aconito.

* Algunos coddices tienen διὰ ὄξους que es con vinagre.

ANNOTATION.

HAllanſe diuerſas eſpecies de Aconito, como arriba eſta declarado: empero todas ellas ſe curan con los meſmos remedios: entre los quales deſpues de prouocado el vomito cõ azeyte y agua caliente, ſe celebra la perfecta Theriaca, dada à beuer en quãtidad de dos dramas, con el vino en el q̃l fuere cozida la rayz de la Ariſtoloquia luenga, ò de la Gentiana. Succeden à los que beuieron Aconito, vltra las ſeñales que les atri-

des atribuye Dioſcorides, tambien grandes mordicationes d'eſtomago, temblores vniuerſales, & binchazones de todo el cuerpo.

De la miel Heracleotica. Cap. VIII.

Miel Heracleotica.

HAzeſe en Heraclea de Ponto, adonde ſe engendra el Aconito, vna ſuerte de miel, la qual comida, ò beuida, cauſa ſemejantes accidẽtes à los del Aconito, y anſi ſe corrigen ſus daños, con los meſmos remedios. Empero facilmente ſe reſtituyen aquellos que la tragaron, dandoles à beuer amenudo clarea, con algunas hojas de ruda.

ANNOTATION.

ES de creer que en la regiõ de Heraclia, las abejas hazen la tal miel del Aconito, pues nace alli aqueſta yerua en grande abundantia, y ſe parece à ella la dicha miel en ſu facultad venenoſa: pordonde no deuemos marauillarnos, ſi requiere los meſmos remedios.

Del Culantro Cap. IX.

Culantro.

NO ſe puede encubrir el Culãtro, por razõ de ſu olor notable. El qual beuido, haze luego rõca la boz, y engendra cierto furor como aq̃l de los ẽbriagos, acõpañado de palabras ſuzias, torpes, y deſhoneſtas, aliẽde q̃ eſparze por todo el cuerpo del q̃ le beue, ſu proprio olor. Socorreremos pues à los q̃ houiere offendido, dãdoles à beuer vino puro, ò cõ axenxios mezclado: y eſto deſpues de prouocado el vomito con el azeyte irino, como eſtà declarado. Podemoſles aſsi meſmo dar à beuer cõmodamente azeyte: y aliende deſto, hueuos batidos con el, y deſtemplados tambien con ſalmuera. Es vtil ſemejantemente la ſalmuera meſma por ſi beuida: el caldo ſalado de la gallina, ò del anſaron: y el vino paſſo con lexia beuido.

ANNOTATION.

AVicenna quiere q̃ ſolamente el culantro verde, y no el ſeco, tẽga facultad venenoſa, y eſtupefactiua, cõ la qual engẽdre vaguedos de cabeça, furores, borrachez, y vna grã boueria: y que el ſeco haga totalmẽte lo oppoſito: à lo qual la razõ repugna: viſto q̃ qualquier plãta ſeca, ò q̃lquier parte della, dado q̃ tẽga menos humor q̃ la verde, no por eſſo dexa de poſſeer la meſma propriedad y virtud, aun q̃ mas remiſſa, y mas flaca. Porq̃ ſi la ſimiẽte del culãtro deſpues de ſeca, produxieſſe effectos cõtrarios, à los q̃ produze la verde, ſeria neceſſario q̃ ſe permutaſſe en otra eſpecie y natura, cõtraria del todo à la ſuya. Por do concluyo, q̃ los q̃ indiſcretamẽte tienẽ en frequẽte vſo el culãtro, ſe ſometen à muchas y muy crueles enfermedades, las quales poco à poco ſe engẽdran, y deſpues, quãdo no ſe catã, acudẽ, ſin ſaber dedõde procedã. Verdad es, q̃ ſiẽdo biẽ preparado el culãtro con el vinagre, pierde mucho de ſu maldad, y ſe buelue muy agradable al guſto, cobrando vn no ſe q̃ vtil à la cabeça. El agua en q̃ houieren hervido los cõſites de culãtro bũ preparado, tiene ſabor excellente, mitiga el dolor de cabeça, prouoca ſueño, y es muy conueniente à los febricitantes.

Del Pſylio Cap. X.

Pſylio.

EL Pſylio beuido engendra notable frialdad, y entormecimiento de todo el cuerpo, con reſolution de fuerças, y triſteza de coraçon. A los daños del qual conuienen todas aquellas coſas, que ſon vtiles à los que acarrea el culantro.

ANNOTATION. Zaragatona.

EL Pſylio llamado en Caſtilla Zaragatona, dado q̃ ſirue infinito para refreſcar y humedecer la lẽgua, y toda la boca, deſſecada de los calores febriles, toda via beuido, cauſa cõ ſu exceſſiua frialdad grãd eſtrechura de ãhelito, y ãguſtias graues de coraçõ, cõ ſoſpiros y deſmayos frequẽtes. De los q̃les incõueniẽtes la cura verdadera cõſiſte, en euacuar por arriba, ô por abaxo, el veneno, y en calẽtar y cõfortar deſpues los miẽbros reſſriados, cõ ãtidotos cõueniẽtes al tal negotio: como ſon la Theriaca, y la cõfeciõ llamada de Alchermes.

De la Cicuta. Cap. XI.

Cicuta.

LA Cicuta beuida, engendra vaguedos de cabeça, y de tal ſuerte offuſca la viſta, que no vee nada el patiente. Al qual le ſobreuienen çollipos, turbaſele el ſentido, yelanſele las partes extremas, y finalmente atajaſele el anhelito, y anſi viene à ſe ahogar paſmado. Pordonde luego al principio procuraremos vacuarla por vomito, como en los otros venenos: purgando deſpues por abaxo, lo que della houiere decendido à las tripas. Lo qual hecho, vendremos al remedio mas ſoberano de todos, que ſera darle à beuer vino puro. Tambien daremos à vezes, à los q̃ penſaremos conuenir, la leche de borrica, ò de vaca. Sirue aſsi meſmo los axenxios cõ pimienta y caſtoreo: ſirue la ruda y la yerua buena, con vino. Vale del amomo, del cardamomo, ò del eſtoraque, beuida vna onça. O la meſma quantidad de pimienta, tomada con ſimiente de hortigas en vino: ò las hojas del laurel, ò el laſerpitio dado à beuer con azeyte, y cõ vino paſſo: el qual vino paſſo beuido por ſi en gran quantidad ſuele ſer à propoſito.

ANNOTATION.

LA Cicuta, ò Ceguta, beuida, cõgelando la ſangre, y mortificãdo el calor natural, cõ ſu frialdad intenſa deſpacha. De modo q̃ el verdadero remedio es, echarla luego del cuerpo antes q̃ penetre ſu facultad à los ſenos del coraçon: y deſpues corregir con calorificas medicinas la mala qualidad q̃ dexò en el eſtomago,

y en los

y en los otros miembros intrinsecos. Al qual effecto sirue por excellentia vna drama y media de la Gentiana, beuida con vino, ò con el cozimiento del Dictamo.

Del Texo. Cap. XII.

Texo.

EL arbol llamado cómunmente Smilax, y de algunos Thymio, anſi como de los Latinos Taxo, ſi ſe beue, induze por todo el cuerpo vna gran frialdad, ahoga, y da muerte muy preſta, y acelerada. Los quales inconuenientes requieren los meſmos remedios que la Cicuta.

ANNOTATION.

NO ſolamẽte tragado el Texo, empero tãbiẽ cõ ſola ſu ſombra, mata: mas eſto no ſiẽpre, ſino quãdo florece, como lo amoneſta Plutarcho, en el cõmentario tercero de ſu Sympoſio. Aſsi meſmo es mortifero el Texo à las beſtias q̃ no ſuelẽ rumiar: y ſemejãtemẽte à los bueyes. Nũca pierde el Texo las hojas: ſu fructo es ſabroſo y dulce: el q̃l haze negros los paxarillos q̃ del ſe ceuã: y comido de los hõbres, engẽdra fiebres cõtinuas, y dyſenterias: de dõde ſe puede cõjecturar, q̃ ſu cõplexion es mas caliẽte, q̃ fria: no obſtãte q̃ à ſus daños occurre cõ los remedios de la Cicuta (la qual es exceſsiuamẽte fria) Dioſcorides. La Adelfa en offender es ſemejãte al Texo, ſiendo veneno mortifero de las beſtias y de los hõbres: cuyos daños ſe remedian cõ los meſmos remedios dados contra el Aconito.

Adelfa.

Del liquor del Carpaſo. Cap. XIII.

Opocarpaſo.

BEuido el liquor del Carpaſo, llamado Opocarpaſo, engendra ſueño muy graue, y ahoga preſto. A los daños del qual valen los remedios de la Cicuta.

ANNOTATION.

EL liquor del Carpaſo, llamado en Griego Opocarpaſo, es vna goma que ſuele venir mezclada en la myrra: en lugar de la qual algunas vezes beuida por yerro, fue cauſa de la muerte à muchos, ſegun en el primero libro de los antidotos nos lo teſtifica Galeno: el qual la ſuele llamar con. l. Opocalpaſo.

De la yerua Sardonia. Cap. XIIII.

Sardonia yerua.

LA yerua llamada Sardonia, es vna eſpecie de Batrachio, ò Ranunculo: la qual comida, ò beuida, perturba luego el ſentido, y de tal ſuerte retira y tuerce los labrios, q̃ parece q̃ engendra vna ſuerte de riſa. Del qual accidẽte naciò aq̃l vulgar & infeliz prouerbio, LA RISA SARDONIA. Serà pues remedio vtil, y particular, deſpues del vomito, à los q̃ la houieren tragado, darles à beuer aguamiel, y leche, en gran quantidad: y hazerles fomentationes y vnctiones con medicinas calientes, por todo el cuerpo. Aprouecharales tambien entrar en vn baño de agua y azeyte caliente: dentro del qual conuiene vntarlos y fregarlos con gran diligentia. En ſumma, la meſma cura requieren eſtos, que aquellos que padecen de retraction de neruios.

ANNOTATION. Apium riſus.

LLamã los herbolarios à eſta eſpecie de Ranũculo Apiũ riſus, porq̃ maxcada tuerce cõ ſu demaſiado calor los labrios, y haze reyr à regañadiẽtes. Socorreremos pues à los q̃ tragarõ aq̃ſta yerua, cõ aq̃llos meſmos remedios, q̃ ſiruẽ cõtra el eſpaſmo: y no cõtra todo eſpaſmo, ſino cõtra aq̃l q̃ nace de grã calor, y ſequedad exceſſiua: cõ las quales qualidades exorbitãtes nos offende el Ranũculo. Tieneſe pues en eſte caſo por remedio excellente la borrachez: y anſi cõuiene emborrachar los patientes, dãdoles à beuer vino dulce en gran quãtidad, para q̃ duermã muy largo tiẽpo. Es les tãbien medicina muy ſaludable, el çumo del torõgil beuido con vino. Del reſto, procuraremos de cõfortar los neruios cõ coſas à eſto apropriadas: para el qual effecto valen mucho los baños y fomentationes hechas de azeyte, ò de vino, en el qual houieren heruido la ſaluia, el romero, la mãçanilla, el cantueſſo, el eſpliego, el poleo, y otras coſas de aqueſte jaez. Tiene propriedad admirable en confortar los neruios el azeyte vulpino, y el del caſtoreo: con cada vno de los quales conuiene vntar toda la eſpina, y principalmente aquella parte adonde la ceruiz ſe junta con la cabeça.

Del Hyoſcyamo, llamado en Caſtilla Veleño. Cap. XV.

Hyoſcyamo. Veleño.

EL Hyoſcyamo beuido, ò comido, haze ſalir de tino, como la borrachez: aũ q̃ ſe dexa curar facilmẽte. Tieneſe por cõueniente remedio cõtra todos ſus daños el aguamiel beuida en gran quantidad: y tambien la leche, principalmente aquella de la borrica, ò faltando aqueſta, la de cabra, ò de vaca: ò el cozimiento de los higos paſſados. Siruen al meſmo effecto los piñones mondados, y la ſimiente de los pepinos, beuida con vino paſſo. Aprouecha el vino ſalado, con la endixundia de puerco freſca, y con vn poco de vino paſſo. Haze al propoſito la ſimiente de las hortigas, ò el nitro, con agua: de mas deſto, la cicorea, la moſtaza, el maſtuerço, el rauano, la cebolla, y los ajos: de las quales coſas cada vna tiene de beuerſe con vino. Del reſto, haremoſles que repoſan, à los que tragaron veleño, para que le digeran, ni mas ni menos que à los borrachos.

ANNOTATION.

ALos q̃ tragarõ el Hyoſcyamo blãco (ſegũ eſcriue Auicẽna) ſobreniene grã relaxatiõ de jũcturas, apoſtema ſeles la lẽgua, hinchẽſeles la boca d'eſpuma, inflamãſeles y parãſeles turbios los ojos, eſtrechaſeles el haliẽto, acudeles ſordedad cõ vaguedos de cabeça, y vna comezõ ẽ las ẽzias, y ẽ todo el cuerpo. De mas deſto, ẽbota ſeles el ſentido, vieneles borrachez, y tomales gota coral. Empero al Hyoſcyamo negro, refiere el meſmo Auicẽna todos aq̃llos daños & incõueniẽtes, q̃ atribuyerõ à la Cicuta Dioſcorides y Paulo Egineta. Es efficaz remedio contra el Hyoſcyamo la luenga pimienta, beuiendoſe della dos dramas con algun buen vino oloroſo.

De la Mandragora. Cap. XVI.

Mandragora.

TRas la beuida Mandragora ſe ſigue luego profundiſsimo ſueño, reſo[illegible]on de virtud, y tan pertinaz porfia de dormir, q̃ el tal accidente no differe nada de lethargia. Antes pues q̃ acaez ca alguna deſtas ſeñales, cõuiene prouocar vomito, y darle à beuer aguamiel al patiente: deſpues de la qual ſe da vltimamente el nitro y los axenxios con vino dulce, ò cõ paſſo. Hazenſe tãbien fomentationes à la cabeça cõ azeyte roſado, y vinagre. Vltra las coſas dichas, procuraremos de deſpertarle, y de mouerle el cuerpo: y daremoſle à oler el *Euphorbio*, la pimienta, la moſtaza, el caſtoreo, y la ruda, majada con vinagre cada vna de aqueſtas coſas: al qual effecto ſirue tambien la pez liquida, y el humo del pauilo de la cãdela, primero acendida, y deſpues amatada. Empero no deſpertando el patiente con los beneficios ya dichos, aplicaremoſle à las narizes coſas que hagan eſternudar, y vſaremos de los otros cõmunes remedios.

*El cod. ant. tiene εὐφορβίου.

ANNOTATION.

LA Mandragora offende principalmẽte al celebro, templo y domicilio del anima. Pordõde ſubito tras el vomito (el q̃l no tiene de ſer muy forçado) procuraremos de reuocar, y diuertir la materia hazia à baxo, cõuiene à ſaber, cõ clyſteres agudos: con friccïones aſperas de braços y piernas: cõ vẽtoſas aplicadas à los muſlos, à las nalgas, y à las eſpaldas: con ligaduras fuertes de las extremidades: y finalmẽte con ſanguijuelas pueſtas al ſieſſo. Las quales diligentias no aprouechãdo, acudiremos cõ remedios à la cabeça, rayendola, y fregãdola con pimienta molida, ò con clauos d'eſpecias. Mas no deſpertando el enfermo con eſto, aplicaremoſle vẽtoſas al colodrillo, y encima del vſaremos de algunos ẽplaſtros veſicatorios, q̃l es el q̃ ſe haze de leuadura, y de moſcas Cãtarídas, para reuocar los humores de dẽtro à fuera. Soplaremoſle tãbiẽ la poluora del eleboro blãco, ò del pyrethro, ò del caſtoreo, cõ vn cañon dẽtro de las narizes, para prouocar eſternudos: y vntaremoſle la frẽte y ſienes cõ azeyte de caſtoreo, y de mãçanilla, por quanto algunos tienẽ por ſoſpechoſo el roſado en tan frias diſpoſitiones: dado q̃ ſe puede facilmente excuſar Dioſcorides, viſto q̃ ann q̃ el oxirodino ſea frio, toda via cõforta marauilloſamẽte el celebro, reprime los humores q̃ corren à la cabeça, y reſuelue los que eſtã ya en ella arraygados: por los quales reſpectos le cõſiente Galeno en el punctual principio de qualquier lethargia. El fructo de la Mandragora, quando ſe come maduro, y libre de la ſimiente, es grato al guſto, y no haze notable daño. Mas comido verde con las pepitas, abraſa la lengua, y la boca, y engendra vn grãdiſſimo encendimiento por todo el cuerpo, coſa de no creer de planta fria en el quarto grado. Comidas las nuezes Metelas, vulgarmente llamadas Vomicas, no ſolamente matan los perros, empero tambien los hombres, cauſando accidentes grauiſſimos, y ſemejantes à aquellos de la Mandragora: por quanto luego emborrachan, dan vaguedos de cabeça, obſcurecen la viſta, y engendran ſudores frios, precurſores de la muerte ya vezina, y cercana. Los quales inconuenientes ſe curan con los remedios del opio, que referiremos en el ſiguiente capitulo.

Nuez metela

Del liquor del papauer, ò dormiras, llamado Meconio, y Opio. ca. XVII.

Meconio. Opio.

ALos q̃ beuieron el opio, les ſobreuiene vn profundiſsimo ſueño, con muy grande frialdad y comezon tan intenſa, q̃ muchas vezes, augmentandoſe la fuerça de la ponçoña, ella ſola baſta para los deſpertar. De mas deſto, tranſpira por todo el cuerpo el olor del opio. Socorreremos pues à los q̃ le houieren beuido, deſpues de les hauer prouocado el vomito con azeyte, echãdoles muy agudos clyſteres, y dandoles à beuer oximel cõ ſal, ò miel cõ azeyte roſado caliente. Es les tãbien conueniente el vino puro copioſamẽte beuido cõ axenxios, ò cinnamomo: ò el vinagre caliẽte, por ſi ſolo beuido. Aſsi meſmo les ayuda el nitro cõ agua, y el oregano cõ lexia, ò con vino paſſo: la ſimiente de la ruda ſaluage con pimienta, y con vino, y panace: y la pimienta con caſtoreo y con oximel, ò con el vino en que fuere cozido el oregano, y el axedrea. Conuiene deſpertarles à eſtos, dandoles à oler coſas fuertes y agudas, y bañarles en agua caliente, à cauſa de aquella gran comezon. Aprouechales en ſaliẽdo del baño, ſoruer caldos graſſos, con vino cõmun, ò con paſſo: y beuer con azeyte los tuetanos de los hueſſos.

Del Papauer cornudo. Cap. XVIII.

Papauer cornudo.

COmido, ò beuido el papauer cornudo, engendra los accidentes meſmos que el Opio: y cũraſe con los meſmos remedios.

ANNOTATION.

SO eſpecie de medicina, ſuele muchas vezes matar el Opio, por la grãde inaduertẽtia, y temeridad de los medicos. Porq̃ como aqueſte liquor anſi beuido, como aplicado, cõ ſu facultad eſtupefactiua corrõpa totalmẽte el ſentido de qualquier parte: y por eſte reſpecto haga que el dolor no ſe ſienta: ſuelẽ algunos medicos indiſcretos, quãdo ſe quexa mucho el patiẽte, ô quãdo no puede bien dormir, darle à beuer ſin duelo medicinas opiatas, cõ las quales ſe adormece de vn tã peſado ſueño, que no deſpierta jamas. Pordõde cõuiene adminiſtrar el opio muy cautamẽte, y de arte, q̃ penſando quitar el dolor, no quitemos la vida al enfermo. Es coſa que no ſe puede encubrir dado à beuer el opio, à cauſa de ſu abominable hidiondez: ſaluo ſi no ſe da en quantidad tan pequeña, que no ſea baſtante para offender. Cauſa grãdiſſima comezon el opio, anſi como los otros venenos

frios.

frios. Porque come con su excessiua frialdad apriete y condense todos los poros, impide la euaporation de la colera: la qual detenida entr'el cuero y la carne, con su agudeza y calor, haze aquel sentimiento. De aquesta mesma razon procede, que si tenemos alguna parte del cuerpo muchos dias apretada y constriñida con algun defensiuo, à la fin sentimos en ella vna tan gran comezon, que con las vñas la queremos hazer pedaços. Vltra las señales arriba dichas, à los que beuieron gran quãtidad de opio, parasele muy amarilla la cara, los labrios gruessos y verdinegros, las vñas liuias, ò de color de plomo, y los ojos turbios, ò como congelados. De mas desto, relaxaseles la maxilla inferior, engruessaseles la lengua, acortaseles el anhelito, y finalmente les succede vn continuo çollipo y espasmo. Conuiene pues à los tales fregarles con paños asperos todo el cuerpo: tirarles de la barba, de las orejas, y de las narizes: prouocarles muy amenudo esternudos con cosas fuertes: echarles ventosas: atarles estrechamente los miembros: y vntarles todo el cuerpo cõ azeyte de castoreo, y de costo. Esles tambien singular remedio la Theriaca, y el Metridato, beuido con vino.

Del Pharico. Cap. XIX.

Pharico.

EL q̃ tiene por nõbre Pharico, se parece en su sabor al Nardo saluage: y beuido engendra perlesia, y espasmos, cõ desuarios. Conuiene pues à los q̃ le houieré tragado, despues de hauer euacuado el veneno, darles à beuer el vino de axenxios, cõ cinnamomo, ò cõ myrra, ò con el Nardo Gallico, llamado de algunos Serine. O daremosles dos dramas de Spica nardi, y de myrra dos óbolos, con vino passo: ò la rayz de la iride, con açafran, y con vino. Raeremosles tambien la cabeça, y aplicaremosles encima vn emplastro hecho de harina de ceuada, ruda molida, y vinagre.

ANNOTATION.

EL Pharico en nuestros tiempos no es conocido, dado que fue muy vulgar en los siglos passados, y por esso no se que dezir acerca del, otra cosa, sino que su malignidad y ponçoña, se embotaua y corregia antiguamente, con el olor suaue de los membrillos, segun refiere Philarcho.

Del Toxico. Cap. XX.

Toxico.

EL Toxico segun parece, le llamo ansi, porque los Barbaros teñian cõ el sus saetas. El qual inflamma luego la lengua, y los labrios, y buelue locos de atar, à los q̃ le houieren beuido, tentandoles el sentido con imaginationes muy varias: pordonde cõ difficultad se remedian, y muy pocas vezes escapã. Cõuiene pues à los tales tenerlos muy biẽ atados, y hazerlos por fuerça beuer vino passo cõ azeyte rosado, y cõstriñirlos à reuesarle. Aprouechales tãbiẽ la simiẽte del nabo gruesso y redõdo, beuida cõ vino. Empero particularmẽte les es vtil la rayz del quinquefolio en la mesma suerte beuida: y la sangre de cabron, ò de cabra. Sirue al mesmo effecto la corteza del roble, ò la de la haya, ò la de la enzina, majada cõ leche, y beuida. Hazen tambien al proposito los membrillos comidos, ò majados con poleo, y beuidos con agua: y el amomo, y el fructo del balsamo, beuido con vino. Con los quales remedios ya que algunos escapẽ del Toxico, está mucho tiempo en la cama, y despues de leuantados, biuen como tontios y atonitos, lo q̃ les q̃da devida.

ANNOTATION.

TOxon en Griego significa la saeta, y el arco: de do vino à llamarse Toxico aqueste genero de veneno, por que antiguamente los Barbaros (debaxo del qual nombre los Griegos entẽdian todas las estrãgeras nationes) inficionauan con su liquor las saetas, para matar mas presto. Por la qual razõ se podria tãbien llamar Toxico el eleboro negro, q̃ llamamos en Castilla yerua de Vallesteros, visto q̃ cõ su çumo se suelẽ teñir las saetas, para matar muy mas diestramẽte los innocentes venados: y dado q̃ por los Toxicos entẽdio Plinio los venenos llamados Taxicos, quiero dezir, aq̃llos q̃ se haziã del çumo del Texo, toda via cõuiene tener por cierto, q̃ el toxico era vna yerua particular, y muy venenosa, la qual no solamente beuida, empero tambien aplicada sobre qualquiera herida fresca, se mostraua muy perniciosa: por la gran malignidad de la qual, todos los venenos se vinieron à llamar toxicos, ansi como Nerones los hombres crueles. Persuadierõse algunos, y entr'ellos el buẽ Manardo, q̃ el Toxico de Dioscorides, y el Napelo de los Arabes, fuesse vna cosa mesma, y cierto no sin alguna razon: por quãto segun Auicenna, cõ el Napelo se inficionauan las saetas antiguamente: el qual tambiẽ comido, haze apostemar la lẽgua, y los labrios, y quasi siẽpre despacha. Empero de otra parte no se halla en los Arabes, q̃ el Napelo engẽdre tã furiosa locura, q̃ cõuenga atar los patiẽtes, como se lee del toxico. De mas desto dize Auicẽna, q̃ el Napelo haze salir los ojos fuera de su lugar, y da vaguedos de cabeça: y q̃ los q̃ del escapã, quedã quasi siẽpre ò hecticos, ò ptisicos, ò subjectos à gota coral: los quales daños no se atribuyẽ al toxico. Auicenna cura los q̃ beuieron Napelo, con cierto ratõ saluage, que pace las rayzes del mesmo Napelo, y con manteca, y con la rayz de las alcaparras: los quales remedios son diuersos de los del Toxico. Siendo pues differente el Napelo del Toxico, yo me inclino à creer con Andrea Mathiolo, que el Toxico de los Griegos, y aquel maligno veneno, que llaman Tusom los Arabes, sean la mesma cosa: visto que hablando del Tusom Auicenna, dize que causa inflammation de lengua y de labrios, y que perturba el entendimiẽto, engendrando furiosissimos accidentes de locura y mania. Sirue tambien à confirmarnos en aqueste opinion, la grande affinidad de los nombres: porque aqueste vocablo Tusom parece corrompido de Toxicon. En summa, el Toxico de los Griegos en nuestros tiempos ni se halla, ni se conoce: mas del Napelo tenemos

Napelo.

Tusom.

à cada paſſo grande copia en Italia: la rayz del qual eſtá toda entretexida como vna red admirablemente: las hojas ſon harto ſemejantes à las del Artemiſia mayor: y las flores purpureas: las quales cerradas, ſe parecen mucho à las calaueras: y abiertas ſe ſemejan infinito à las de la hortiga muerta, dado q̃ ſon mayores. Sus tallos ſon altos como dos codos: y la ſimiẽte negra, menuda, y encerrada en vnos cornezuelos pequeños. Es muy ſubita en offender la malignidad de aq̃ſte veneno: pordonde cõuiene cõ grã preſteza luego ocurrir à ſus daños, pronocãdo primero vomitos, y deſpues confortãdo el eſtomago y el coraçõ, cõ medicinas cordiales: para el qual effecto es muy celebrada la cõfection Diamuſco, y Diambra, beuida cada vna dellas con la tierra ſigilata en vino. Preſiere el Conciliador à qualquiera otro remedio, el poluo de la eſmeralda, del qual mãda dar dos dramas con vino. Mas eſta cura no ſe puede adminiſtrar ſino à Pontifices y Emperadores, pues dos dramas de Eſmeraldas perfectas, valẽ poco menos q̃ dos ciudades. Poſſee virtud admirable cõtra el Napelo, aq̃l azeyte d'eſcorpiones deſcripto en el probemio de aq̃ſte libro: porq̃ mitiga luego todos ſus accidẽtes, y reſtituye notablemente las fuerças, vntandoſe con el la tetilla izquierda, los pulſos, y las ſienes, del miſerable patiente.

De la Ixia. Cap. XXI.

Ixia.

QVãdo ſe beue la Ixia, llamada por otro nõbre Vlophono, repreſenta vn cierto ſabor, y olor, ſemejãte al del Albahaca. De mas deſto, inflãma fuertemẽte la légua, ſaca de tino al hõbre, detiene todas las euacuationes del cuerpo, y engẽdra cõ deſmayos muy gran ruydo y eſtruẽdo en el viẽtre, ſin q̃ del ſalga ſuperfluidad alguna. Es remedio pues à los q̃ la houierẽ tragado, euacuada ya la mayor parte del veneno por vomitos, ò por relaxatiõ de viẽtre, beuer la infuſion de los axẽxios, cõ grã quãtidad de vino, * ò con oximel. Sirueles tãbien la ſimiente de la ruda ſaluage, y la rayz del Silphio, y el cozimiento del Tragorigano beuido con alguna coſa de las arriba dichas, ò con leche, ò con Terebintina. Eſles aſsi meſmo vtil beuer vn obolo del nardo, ò del ſilphio, ò del caſtoreo, con vino: y tragar ſemejantemente nuezes majadas con reſina, con caſtoreo, y con ruda: de las quales coſas cada vna ſe tiene de meter en quantidad de vna drama. Daremoſles tambiẽ cõmodamente à beuer del çumo de la camelea, ò de los axenxios * dos onças cõ aguamiel, ò con vinagre caliente.

* Añadeſe en el cod. antig. ñ õſe: que es, ò cõ vinagre.

* Algunos codices tienen añadido, ἢ ταφίας, ò de la Thapſia.

ANNOTATION.

Aldabac. Carlina.

LA Ixia no es otra coſa, ſino vn humor pegajoſo à manera d'engrudo, q̃ ſe halla cõgelado en las rayzes del camaleon blãco, y en las del negro. El qual venenoſo humor ſe llama tambiẽ Vlophono, q̃ es lo meſmo q̃ λύφονον, porq̃ mata todo genero de animales. Llamole Aldabac Auicenna, en la ſexta del quarto, ſegun la correctiõ de Andrea Belluneſe. La rayz del camaleõ blãco, llamada en Italia Carlina, ſi la limpiã biẽ de aq̃l venenoſo humor, no es nada nocina al hõbre, dado q̃ comida mata los perros, los puercos, y los ratones: antes ſirue à la vida humana cõtra enfermedades peſtilẽtiales. Empero deuemos guardarnos de la rayz del negro: la qual tragada, corroe ſubito las entrañas, y con grã dolor y reboluimiento d'eſtomago, cauſa temblores de todo el cuerpo, retractiones de neruios, vomitos eſpumoſos, y algunas vezes çollipos, torturas de roſtro, y priuation de boz, y de anhelito. Remedianſe ſus daños con leche beuida en acabandola de ordeñar, ſubito tras los vomitos. Es vtil al meſmo effecto el çumo de las acelgas, y la ptiſana hecha de trigo: y ſirue aſsi meſmo el nitro beuido con oximel.

De la Ceruſa. Cap. XXII.

Ceruſa.

NO ſe puede encubrir la Ceruſa, por reſpecto de ſu natural color. Porq̃ luego en ſiendo tomada emblanq̃ce el paladar, la lengua, las enzias, y las cõmiſſuras por do ſe juntan vnos dientes cõ otros. Engendra de mas deſto, çollipos, toſſe, gran ſequedad en la lengua, y notable frialdad de las extremidades del cuerpo, cõ perturbatiõ del ſentido, y peſadumbre de todos los miẽbros. A eſtos pues cõuiene dar luego aguamiel, ò el cozimiento de maluas, ò de higos ſecos, ò leche caliẽte, ò la ſimiente del alegria majada cõ vino, ò la lexia de ſarmiẽtos, ò el azeyte de maiorana, ò el irino, ò los cuexcos de los duraznos con agua de ceuada. Son vtiles tãbien los hueuos de las palomas beuidos cõ enciẽſo, y cõ el cozimiento de la ceuada. Sirue la goma de los ciruelos, y la que ſe congela en el olmo: y no menos aquel liquor, que en las vexiguillas de aqueſte arbol ſe halla, beuido con agua tibia: tras el qual cumple prouocar vomito. Es ſemejantemente à propoſito el çumo de la Thapſia, ò el liquor de la eſcamonea, beuido con aguamiel.

ANNOTATION. Aluayalde.

DAdo que la Ceruſa, la qual ſe llama Aluayalde en Caſtilla, ſea muy prouechoſa para encorar las llagas, y para enxaluegar los ocicos venidos de Gelofe, y de Manicongo, toda via tomada por la boca es mortifera, y acarrea crudeliſſimos accidentes: porq̃ engendra aſpereza grandiſſima de garganta, mordication y punctura d'eſtomago, binchazon de vientre, y grãde eſtrechura de pecho, tras la qual à la fin ahoga. Pordõ de cõuiene ſocorrer al patiente con gran preſteza, haziendole gomitar con agua caliente, que tenga mezcla de azeyte de almendras dulces, ò de açucenas: y dandole deſpues coſas que prouoquen la orina, y eſtas con vino blanco, puro, y excellentiſſimo. Tieneſe por excellente remedio la Theriaca, y el Metridato.

De los

De los Hongos. Cap. XXIII.

DE los hongos vnos con su natura, y otros con su quantidad, offenden: empero todos ahogan, ni mas ni menos que la soga à los ahorcados. Pordóde conuiene subito socorrer al paciente, haziendole gomitar con azeyte. Es le admirable remedio la lexia de ceniza de sarmientos, ò de peral saluage, beuida con vinagre aguado, y con sal, ò con nitro. Tambien las mesmas peras, ò las hojas del peral saluage, cozidas con los hongos, les quitan la fuerça que de ahogar tienen: y comidas, contra ellos son saludables. Assi mesmo aprouechan los hueuos de gallina* beuidos con vinagre aguado, y cõ vna drama de Aristoloquia. Siruen tambien los axenxios beuidos con vino: la miel comida, y beuida con agua: el torogil, y la rayz y simiente de la panacea, beuida cada cosa destas * con vino: la hez del vino quemada y beuida con agua: la caparrosa beuida con fuerte vinagre: y finalmente, el rauano, la mostaza, y el mastuerço comido.

TOdos los hongos generalmente, por escogidos q̃ sean, si se comen sin discretiõ, quiero dezir en grande abũdantia, dan la muerte ahogando. Porq̃ como seã de su natura espõgiosos, luego q̃ entran en el estamago, embeuen en si todos los humores q̃ hallã, cõ los quales se hinchã y dilatã de tal manera, q̃ ni puedẽ ir à trás, ni à delante: y ansi es necessario q̃ cõpriman los instrumẽtos de la respiration, y por este respecto impidiendo el anhelito ahoguen. Aliẽde desto, hallãse particularmẽte algunas suertes de hõgos, q̃ no solo cõ su quantidad, empero tãbien cõ su qualidad venenosa, despachã: y de aq̃lla natura son todos los hõgos verdes, los azules, y los violados: porq̃ no solamẽte se hinchã comidos, empero tãbiẽ se corrõpẽ, y corrõpiẽdose corroen el viẽtre y los inteslinos, y à la fin arrancan el anima, con cient mil ansias, y angustias. Pordonde el verdadero remedio de aquestos, es no gustallos, sino tenerlos siempre por sospechosos, pues trahẽ la muerte cõsigo. Mas la malignidad de los otros q̃ cõ sola su quantidad demasiada offendẽ, se puede corregir cõ cozerlos primero mucho en tres, ò en quatro aguas, hasta q̃ se hinchẽ todo lo q̃ puedẽ hincharse: y despues freirlos biẽ cõ azeyte, y adobar los cõ pimienta, sal, y vinagre: y finalmente en fiẽdo desta suerte guisados, dar en vn muladar cõ ellos: porq̃ ansi, yo fiador, q̃ no offendã. Empero pues anda el mundo tan al sabor de su paladar, y domina en el tãto la gula imperiosa, q̃ aun q̃ vean la muerte al ojo, no dexarã los hõbres de rendirse à sus apetitos desordenados, yo pierdo mi tiẽpo en balde, diuertiẽdolos del vso de los hongos maleficos: y por esso me parece sera mejor, aun q̃ no merecen ser socorridos los q̃ à sabiẽdas tomã cõ sus proprias manos la muerte, traberles aqui algunas cosas, cõ q̃ los cuytados se restituyan, quãdo por el garguero vinierẽ à tã extremos incõuenientes. Conuiene pues en los tales primeramẽte prouocar vomito, dãdoles à beuer vn buen golpe del cozimiẽto de rauanos, y de oregano, cõ alguna mezcla del oximel esquilitico, reiterãdole dos y tres vezes, y otras tãtas haziẽdoles reuesar: à lo qual tãbien es vtil la gallinaza blãca, beuida cõ fuerte vinagre. Euacuaremos assi mesmo por abaxo los hongos, cõ clysteres muy solutiuos, à los quales se añadã siẽpre dos dramas de agarico por trociscar: el qual agarico les es tãbien medicina conueniẽtissima por la boca. Euacuada la mayor parte de los malignos hongos, cõfortaremos el debilitado y afflicto estomago, para q̃ digera la resta dellos, vntãdole por de fuera cõ el azeyte nardino: y fortificandole por dedẽtro cõ el electuario diatriõ pipereõ, ò cõ diagalãga, ò cõ el diamusco: al qual effecto sirue admirablemente el Metridato beuido cõ excellẽtissimo vino. Cõ esta ordẽ sanè tres mugeres de Doña Isabel de Luna el año de. xlviij. en Roma, q̃ de hauer comido vna olla de hongos, viniẽrõ à terminos de ahogarse. Eran antiguamẽte muy frequẽtes en vso, y tenidos por viãda muy delicada, los hongos llamados boletos: q̃ son vnos tiestos, redõdos, y peq̃ños: los quales à Claudio Emperador hizieron muy mal prouecho, pues le matò su muger Agrippina con ellos.

Claudio. Agrippina.

Del Yesso. Cap. XXIIII.

TAmbien el yesso beuido, empederneciendose en el estomago, ahoga. Pordonde conuiene acudirle con aq̃llos mesmos remedios, q̃ fueron administrados contra los hõgos comidos: y de mas desto, con el cozimiento de maluas, el qual seruirà en lugar de azeyte. Porq̃ como sea en si grasso, y à esta causa gomitandose, haga fluidas y lubricas las partes pordonde passa, no permite q̃ sean corroydas, como suelen serlo del yesso quando se empedernece. Esles tambien vtil à estos el azeyte beuido con aguamiel, ò el cozimiento de higos secos: y assi mesmo la lexia de ceniza de higuera, ò de sarmientos de vides, beuida con vino copioso: y el oregano, ô el tomillo salsero, beuido con lexia, ò con vinagre, ò con vino passo. Conuiene tambien à estos echarles clysteres hechos de cozimiento de maluas.

Yesso.

EL Yesso beuido engẽdra los accidẽtes mesmos q̃ el alnay alde, y requiere la mesma cura: vltra la qual es particular y excellente remedio, el estiercol del raton beuido en quantidad de vna drama con vino.

ANNOTATION.

De la sangre de toro fresca. Cap. XXV.

BEuida la sangre del toro acabado de degollar, impide el ressollo, y ahoga: porq̃ atapa la caña de los pulmones, y juntamente el garguero, con vn espasmo vehemente. De mas desto, à los

Sangre de toro.

* Añadese en el cod. ant. ἀφεψήματα χαλ: que es cozidos, y
* En todos los Cod. Gr. hallo ὀξυκράτου: que es, con vino: y no como bueluen los interpretes. con nitro.

q̃ la houieren beuido, ſe les para la lengua bermeja, tiñenſeles los dientes, y entre vnos y otros ſe mueſtrá ciertos cuajarócillos. En eſtos pues huiremos el vomito, à cauſa q̃ los cuajarones de ſangre, leuátados cõ la vehementia del reueſar, mucho mas ſe aprietá, y condenſan en el garguero. Pordõde conuiene darles todas aquellas coſas, q̃ reſueluen la ſangre cuajada, y relaxan el vientre. Al qual effecto ſon vtiles los higos verdes, y llenos de ſu propria leche, beuidos cõ vinagre aguado. Sirue tábien el nitro ſolo por ſi, * & toda ſuerte de cuajo * cõ vinagre, y con la rayz, ò con el çumo del laſerpitio. Semajantemente aprouecha la ſimiente de las verças, y la lexia de ceniza de higuera, beuida. Tieneſe aſsi meſmo por buena, la ſimiente de la conyza, tomandoſe con pimienta: y el çumo de la çarça con buen vinagre. Es meneſter à eſtos tenerles el vientre fluido: de los quales aquellos que eſcapan, ſuelen purgar por abaxo ciertas materias liquidas, y exceſsiuamente hidiondas. Aplicaremoſles finalmente ſobre todo el eſtomago y vientre vn emplaſtro de harina ceuadaza, y de aguamiel.

* En el Cod. ant. hallo πιτυάκης ſίας: q̃ es, la picea cozida.

ANNOTATION.

La ſangre del toro es tenida por venenoſa, por quanto ſe cuaja muy preſto, y cuajada no puede ſalir del eſtomago, ni de aq̃llas partes, en las quales ſe atraueſſare. Sueleſe atraueſſar facilmente en la nuez de la caña de los pulmones, por do paſſa el reſſollo, y en el garguero, que es el camino de la viãda al eſtomago. De manera q̃ por cuajarſe anſi la ſangre del toro, y por no ſe poder digerir deſpues de cuajada, oprime, y ahoga: como nos puede hazer dello fe, aun q̃ muy lamentable, aquel Excellente Varon Themiſtocles, q̃ por no ſer cõ ſtreñido del Rey Artaxerxes à pelear contra ſu propria patria, de la qual el meſmo hauia ſido deſterrado ſin merecerlo, delante de muchos amigos dio triſte fin à ſus dias, beuiendo la mortifera ſangre del toro. Es tambien la ſangre menſtrua de la muger, tan venenoſa, y maligna, q̃ aun los paños q̃ della fueren tocados, pueſto q̃ deſpues quiniẽtas vezes ſe lauen, ſon inutiles para hazer dellos bilas, porq̃ alteran & inficionan las heridas y llagas, q̃ ſe curaren con ellos. Tambien ſe halla por la experientia, que ſe turban y azedan luego los vinos, en entrando en la bodega vna muger menſtruoſa. Secanſe, y bueluenſe eſteriles todas aquellas plantas, q̃ fueren tocadas della: embotanſe los filos de qualquier arma, cubrenſe de orin el hierro y el cobre, y el marfil y los eſpejos pierdẽ ſu reſplãdor, en hauiẽdo recebido en ſi, tã mala vez ſu reſſollo: huyẽ las hormigas y las abejas, del olor de la ſangre mẽſtrua, y en guſtãdola los perros, luego mueren rauiãdo: y cõ ſer tã hidiondo y peſtifero el mẽſtruo, ſola la muger entre todos los animales, cada mes a el es ſubjecta, y lo q̃ deuria de abaxar y deprimir la ſoberuia humana, d'eſta infectiõ peſtifera, d'eſta meſma hidiõdez, como de propria materia, ſe cõficionã y engendrã los Reyes, y Emperadores, q̃ no cabẽ en el mundo vniuerſo. Pordõde aq̃llas mugeres jamas cõciben, à las quales nunca viene la purgation: y à las que viene eſtando preñadas, ſe les cuaja la criatura flaca y enferma en el vientre. Buelueſe la muger vinolenta y borracha, con cuya ſangre menſtrua ſe meczclare vna gotilla de vino: de ſuerte que la tal infection, aun à ſu meſma genetriz es peſtifera: cuya malignidad no entendiendo, ſuelen algunas necias, perſuadidas de ciertas hechizeras peſtilentiales, dar la dicha ſangre mezclada con vino tinto à ſus maridos y amigos, para hazerſe bien querer dellos: de ſuerte que à ellos los abraſan y matan, ſi no ſon ſocorridos en tiẽpo: y à ſi meſmas ſe bueluẽ biudas beodas. La ſangre mẽſtrua beuida liquida y freſca, engẽdra brauiſſimos accidentes: porq̃ luego enciende fiebre cõtinua, cauſa inexpugnable ſed, ſaca de tino al hombre, y engendra vna perpetua riſa, fuera de razon y propoſito, con cierto mouimiento eſpaſmoſo de todo el cuerpo. Y anſi creo, que el beurage q̃ à Caligula dio ſu muger Ceſonia, para q̃ la quiſieſſe bien, fue ſangre menſtrua: pues le torno luego loco, y furioſo, ſegun refiere Suetonio. Conniene pues à los q̃ la houierẽ beuido, darles coſas que prouoquen el vomito, y relaxarles el vientre. La ſangre totalmẽte cuaada, les daremos à comer la conſerua de borrajas, y de flor de violetas, à todas horas, y en quantidad demaſiada: ſobre la qual les permitiremos beuer quãto quiſieren del agua de lengua de buey, y de endiuia: con los quales beurages podemos cõmodamente mezclarles el poluo del coral roxo, y el de las perlas, porq̃ en tal caſo el vno y el otro es remedio admirable. Siruen tãbien infinito las tabletas del diamargariton frio, y aq̃llas del triaſandali, comidas por ſi, ò juntamente con las conſeruas. Tãbien es neceſſario bañarles en agua fria, y aplicarles epithimas al coraçon y à los pulſos, cõuiene à ſaber, hechas de agua roſada y de endiuia, cõ alguna mezcla de vinagre roſado, y de las poluoras cordiales frias. Del reſto, el regimiento de los q̃ houieren beuido el mẽſtruo, tiene de ſer en ſumma, como el de los q̃ padecẽ fiebre cõtinua, cõ grã corruptiõ de ſangre. Son aſsi meſmo venenos mortiferos, la hiel del leopardo, de la biuora, y del perro marino: el celebro del gato: y vn humor verde amarillo, q̃ ſe halla en la pũta de la cola del cierno. Induze la hiel del leopardo crudeliſſimos accidẽtes, y ſemejãtes à los q̃ cauſa el Napelo, y curaſe cõ los meſmos remedios. La de la biuora mata cõ tãta celeridad, q̃ à grã pena da lugar para poder adminiſtrar los remedios: entre los quales el mas ſoberano de todos es la Theriaca beuida cõ agua de torõgil, deſpues de hauer prouocado muchas vezes el vomito cõ mãteca de vacas freſca, y deſhecha en agua caliente. La del perro marino, por pequeña quantidad que ſe trague della, mata en eſpacio de .vij. dias. Empero curaſe dando à beuer al patiente manteca de vacas derretida, y mezclada con canela, y cõ cuajo de liebre. El celebro del gato comido, cauſa grandes vaguedos de cabeça, y bueluе los hombres tontios, y tan fuera de razon y juyzio, q̃ ni ſaben lo que dizen, ni lo q̃ hazẽ. La qual necedad les queda para

Hieles venefi cas.

da para siempre fixa & impressa, si luego no les socorren cõ oximel esquilitico, y çumo de rauanos, para les ha zer gomitar lo tragado: tras el qual vomito prouocado muy amenudo, sirue darles à beuer diez granos de al- mizq̃ Oriental, cõ vn poco de generosissimo vino. Tãbien el huelgo, el pelo, el diẽte, y el rayo visual, del gato, es tenido por venenoso. Hallãse ciertas naturas y cõplexiones de hõbres, q̃ no puedẽ sufrir la presentia del ga to: antes luego tiemblã amedrẽtados en viẽdole: y aun le sientẽ presente, dado q̃ no lo veã. El humor de la co la del cieruo beuido, causa grãdes, y brauas angustias de coraçon: al qual es singular remedio el poluo de la esmeralda, ò del hyacinto, beuido cõ vino subito tras el vomito. El castoreo si es corrõpido y dañado, possee tanta malignidad, que buelue al q̃ le come furioso, y cõ vna fiebre ardẽtissima, le mata por la mayor parte en vn dia. En el qual caso prouocaremos tantas vezes el vomito, hasta q̃ no se sienta en el ni olor, ni color de ca storeo: porq̃ estonces cõuendra dar al patiẽte dos dramas de la simiente de culãtro tostada y molida, cõ quatro onças de xarabe preparado cõ el agrio de los limones. Hemos tratado de aquestas cosas para dar à entender, q̃ no solamẽte la sangre del toro, empero tambien muchas cosas de otros animales diuersos, suelẽ ser perniciosas.

De la leche que tiene mezcla de cuajo. Cap. XXVI.

ΠΕΡΙ ΓΑΛΑΚΤΟΣ ΕΙΜΕΝΤΙΑΣ ΕΙΥΤΟΣ.

Leche mezclada cõ cuajo.

BEuida tambiẽ la leche q̃ tiene alguna mezcla de cuajo, suele ahogar cõ furia, y arrebatadamẽ te, por razõ de los cuajarones en q̃ se cõuierte. Socorreremos pues à los q̃ la houieren beui- do, dãdoles à beuer amenudo cuajo deshecho en vinagre. Assi mesmo les podremos dar vtilmẽ te, las hojas de la calaminta ya secas: y el çumo, ò la rayz, ò el liquor del silphio cõ vinagre agua- do. Aprouechales assi mesmo el thymo, beuido con *vino*: y la lexia con su residentia y assien- to. No les daremos à estos ninguna cosa salada, porque se les cuajarà mas la leche, y se tornarà vn requeson. Ni conuiene tampoco prouocarles el vomito, si no queremos que los cuajarones de leche suban à las angosturas de la garganta, y ahoguen.

*Muchos codices tienen, διὰ ὄξους, que es, cõ vinagre.

ANNOTATION.

NO infama Dioscorides la leche q̃ se come cuajada (como siniestramente interpretã algunos) sino la q̃ be- uiẽdose liquida, empero mezclada cõ algun cuajo, viene despues à cuajarse subito en el estomago, y à en- gendrar accidẽtes semejãtes à los de la sangre del toro, y esto no a causa de venenosidad alguna, sino por razõ de aq̃lla congelation, cõ la qual oprime los instrumentos de la respiratiõ, y ahoga. Suele cuajarse la leche en el viẽtre sin ser mezclada con cuajo, algunas vezes por otras causas: como son calor, ò frialdad demasiada, y tambiẽ alguna azedia. Pordõde no deue comerse jamas la leche, sin primero mezclarla vn poco de miel, ò de sal: las quales dos cosas hazẽ que no se cuaje. Siruẽ tãbiẽ à este effecto el poleo, y el axedrea, si se cuezẽ, ò mez- clan, con ella. Empero cõuiene aduertir, q̃ anssi como el cuajo cuaja la leche liquida, antes q̃ la comamos, y des- haze la ya cuajada en el viẽtre: la sal por el contrario, mezclada con la leche antes que se congele, la conserua siempre anssi liquida: y si se mezcla con la ya congelada, la empedernece, como se vee claramente en los que- sos frescos, quando se salan. La cura pues de la leche cuajada en el vientre, consiste en la recta administratiõ de todas aquellas cosas, que la pueden resoluer y disgregar prestamente: entre las quales se celebra mucho to da suerte de cuajo, y la lexia, y el vinagre preparado con la cebolla Albarrana.

Del Lithargyrio. Cap. XXVII.

Lithargyrio.

BEuido el Lithargyrio da grã pesadũbre al estomago, al viẽtre, y à todos los intestinos, cõ brauissimos torcijones: y algunas vezes horada cõ su peso las tripas, y detiene la orina. De mas d'esto, hinchaseles el cuerpo, à los q̃ le houieré beuido, y buelueseles d'un feo color de plomo. A los quales aprouecha despues del vomito, beuer la simiente del ormino saluage con vino: ò de la myrra ocho dramas: ò los axenxios, ò el hyssopo, ò la simiente del perexil, ò la pimienta, ò la flor del ligustro assi mesmo con vino. Es les tambien remedio el estiercol seco de las palomas salua- ges, beuido con nardo, y con vino.

Almartaga.

Piedra Iman.

EL Lithargyrio, llamado por otro nõbre en Castilla almartaga, induze grauissimos accidẽtes, y pone en cõ ditiõ de ahogarse, à todos los q̃ le beuẽ: pordonde cõuiene socorrerles cõ grã presteza, porq̃ la dilatiõ en se mejantes casos, no es menos peligrosa q̃ los mesmos venenos. Es pues el remedio mas generoso, y mas prõpto à estos, tras el copioso vomito, la myrra beuida cõ algun vino blãco excellente: de la qual basta dar à la vez dos, ò tres dramas: y aun Aëtio no mãda dar sino solamẽte tres obolos: pordõde creo q̃ el texto de Dioscor. està depranado. Tãbiẽ el azeyte fresco de almẽdras dulces beuido liberalmẽte, suele ser à los tales medicina muy salutar. Siruẽles assi mesmo infinito los caldos de tripas gordas beuidos, y echados en los clysteres. Haze los accidẽtes mesmos la limadura del plomo, y curase en la mesma forma. Offende tãbien mucho la limadura, la escama, y la espuma del hierro, tomãdose cada vna de aquestas cosas sin preparar, y en grã quãtidad por la boca: porq̃ tienẽ facultad corrosiua, & introduzen vna excessiua sequedad en el cuerpo: y anssi cõuiene socor- rer al patiente, dãdole à beuer mucha leche amenudo, echãdole clysteres de cozimiẽto de cabeça y pies de car nero, y humedeciẽdole cõ baños de agua dulce, en la qual houierẽ heruido ranas, y juntamente maluas, y ma dres de violetas. Atreuẽse à persuadirnos algunos, q̃ beuida la piedra Iman en quantidad de vna drama, cõ

çumo

çumo de mercuriales, ò atelgas, es valeroſo antidoto contra la limadura del hierro. Empero como aquella piedra ſea en ſi venenoſa, y à todos los q̃ la beuen haga por lo menos lunaticos, pareceme q̃ la tal experientia no carece de gran peligro: pordõde ſe deuria prouar en los meſmos q̃ la proponen: los quales hauiendo ya por vẽtura perdido el ſeſo, querrian q̃ enloq̃cieſſen todos los otros. Anſi q̃ aqueſtas ſon ciertas ſubtilezas de ingenios vanos, los quales porq̃ la piedra Iman ſuele atraher hazia à ſi el hierro, dan luego por diſinitiua ſententia, en prejuditio y daño de los mortales, q̃ euacuarà tambien ſu limadura, ò eſcama: no entendiendo que por aquella razon la detendrà mas antes cõ ſigo en el vientre, mientras à entrãbas no las expeliere naturaleza: viſto q̃ atraher à ſi, y euacuar, ſon effectos contrarios. Daſe à beuer contra la piedra Iman la limadura del oro, y el poluo de la eſmeralda con vino. Es veneno mortifero la eſcama y limadura del cobre, porque cauſa crudeliſſimas dyſenterias, y vomitos, con grandiſſima corroſion d'eſtomago, y de todos los interiores miembros. A los quales daños deuemos acudir con coſas que reſſriando humedezcan, dandolas à beuer, y aplicandolas por de fuera al eſtomago.

Del Azogue. Cap. XXVIII.

Azogue.

EL Azogue beuido induze los accidentes meſmos del Iithargyrio, y curaſe con los meſmos remedios. Empero eſpecialmente en aqueſte caſo aprouecha beuer leche en grande abundantia, y deſpues boluerla por vomito.

ANNOTATION. Soliman. Precipitado.

DEl Azogue ſublimado, q̃ llamamos Soliman en Caſtilla, no ay dubda, ni cõtrouerſia, ſino q̃ mata preſto, cõ crudeliſſimos accidentes. Tãpoco ſe pone en dubda, q̃ el azogue precipitado, llamado poluo de Mercurio por otro nõbre, dãdoſe en grã quãtidad, no deſpache: aũq̃ algunos cõ ſucceſſo admirable, ſuelẽ dar por la boca dos ò tres granos del poluo con vino, contra los dolores del mal frãces: porq̃ purga y atrahe notablemente de las jũcturas. Empero acerca del fluido y liquido azogue, ay entre los médicos excellẽtes grãdiſſima altercatiõ: por quãto vnos le tienẽ por venenoſo y mortifero, no le atribuyẽdo otros tal facultad. Aun q̃ ſe reſuelue la mayor parte dellos en eſto, q̃ beuido en grã copia, mata: como diò de ſi triſte exẽplo aq̃l boticario infeliz, del qual haze mentiõ Pedro d'Ebano. Vna coſa puedo yo teſtificar del azogue, q̃ muchas vezes le he viſto dar à cucharadas en Eſpaña, à los niños, por mano de ciertas hechizeras peſtilẽtiales, cõtra el Alfirez: de los quales no me acuerdo q̃ alguno cõ el tal remedio eſcapaſſe. Pordõde me perſuado, q̃ ya q̃ no les hizieſſe otro daño, alomenos cõ ſu grã peſo, y cõ la notable facultad q̃ tiene de penetrar, les horadana luego los inteſtinos: y anſi les aceleraua la muerte. Por eſſo las matronas cuerdas y honradas, no cõſien de ſemejãtes furias la ſalud de ſus dulces hijos, q̃ tãto importa: ſino llamen excellentiſſimos medicos, q̃ cõ experiẽtia y juyzio, hagã lo que el arte y razon ordena. Curanſe los daños del Soliman, y del poluo precipitado, con los remedios meſmos de las moſcas cantaridas, y de los otros corroſiuos venenos: anſi como los del Argento viuo, con aquellos que requiere el almartaga.

De la Cal, de la Sandaraca, y del Oropimente. Cap. XXIX.

Cal. Sandaraca. Oropimẽte.

BEuiendoſe la Cal, y la Sandaraca, y el Oropimente, hazẽ brauos dolores d'eſtomago y tripas, con grandiſsima corroſiõ: pordõde conuiene dar à los patientes todas aq̃llas coſas, q̃ mezcladas con los tales venenos, puedã embotar ſu agudeza, y juntamente facilitar el vomito, y hazer lubrico el vientre: qual virtud ſe atribuye al çumo de los maluauiſcos, y de las maluas: por tener cada vno dellos en ſi mucha lubricidad. Daremoſles aſsi meſmo el cozimiento de la ſimiente del lino, y del Trago, y tambien del arroz. De mas deſto, la leche copioſamente beuida con agua miel, es vtil, y qualquier caldo graſſo, de loable mantenimiento.

ANNOTATION.

NO ſolamẽte la cal, la ſandaraca, y el oropimẽte, empero tãbien el Arſenico blãco, el cardenillo, y el agua fuerte, cauſan crudeliſſimos accidẽtes, y quaſi entro ſi ſemejãtes: pordõde requierẽ la meſma cura, quiero dezir aq̃lla q̃ ſe deue â los agudos y corroſiuos venenos. Empero tieneſe por remedio particular del Arſenico, vna drama de Cryſtal de montaña en poluo, beuida con azeyte de almendras dulces.

De la Liebre marina. Cap. XXX.

* παραχελεύεται γινώσκειν ἁμαρτάνοντα ἰχθύσι βρωθέντα.

LOs q̃ beuieron la liebre marina * ſientẽ en el guſto vn ſabor de peces hidiondos: y deſpues cõ el tiempo les duele el vientre, y ſe les retiene la orina: la qual ſi à caſo ſe euacua, ſuele ſalir purpurea. De mas de lo ſuſo dicho, aborrecẽ toda ſuerte de peces, cubrenſe de vn hidiõdo ſudor, y echã por vomito colera, mezclada algunas vezes cõ ſangre. A eſtos pues cõuiene dar leche de borrica, ò vino paſſo, muy amenudo, y el cozimiento de las rayzes y hojas de maluas: ò la rayz del cyclamino majada con vino: ò vna drama del eleboro negro, ô del liquor de la eſcamonea beuido cõ aguamiel, y con los granos de la granada. Tiene tãbien efficacia la cedria deſhecha en vino: y la ſangre del anſarõ beuida caliẽte. Empero conuiene notar, q̃ teniendo capital odio à todos los otros peces, comen de buena gana los cangrejos de rio cozidos, y los beuen majados con vino, de ſuerte que los digeren, y ſon ſocorridos dellos, como de ſoberano remedio. Tieneſe por indicio de ſu ſalud, quando comiençan à deſſear, y apetecer los peces.

VLtra las sobredichas señales, la liebre marina beuida, engendra por todo el cuerpo amarillez muy grãde, notable hinchazon en el rostro, y tãta estrechura y angustia en los instrumẽtos de la respiration, con vna tosse muy seca, q̃ pocos escapan del tal veneno, sin hazerse perfectos ptisicos. Ansi q̃ particularmẽte offende al pulmon la liebre marina: y por esso la leche de la borrica, y aq̃lla de la muger, mamada de los peçones, en tal caso es remedio solemnizado. Loase tambien con razon la carne de la raposa assada y comida.

ANNOTATION. Liebre marina.

De la Rana llamada Rubeta, y de aq̃lla de las lagunas. Cap. XXXI.

Rubeta.

TRagada la Rana Rubeta, ò aq̃lla de las lagunas, causa grãde hinchazó en el cuerpo, con vna amarillez tã intensa, q̃ se parecen al box, aquellos q̃ la beuieron. De mas desto, acortaseles el anhelito, hiedeles abominablemente la boca, sobreuieneles vn cõtinuo çollipo, y algũas vezes, contra su voluntad, se les va la esperma. Empero curanse facilmẽte aquestos, beuiendo despues del vomito dos dramas de la raya de la caña, ò de la juncia olorosa, con vn gran golpe de vino puro. Tãbien conuiene forçarlos à caminar y correr con furia, por razon de aq̃l entormecimiẽto de miembros q̃ tienen: y à entrar cada dia en el baño.

RVBETA.

LAçarça en Latin tiene por nõbre Rubus, de do vino à llamarse Rubeta, la rana q̃ se cria entre çarças: la qual siendo vna especie de sapo, es tan venenosa & infecta, q̃ no solamẽte offende à todos los q̃ la comen, empero tãbien suele inficionar à aq̃llos, q̃ comieren las yeruas, ò beuieren el agua, q̃ ella hoviere tocado. Pordõde beuida seca, y en polvo, es veneno mortifero, y no menos cruel q̃ el Napelo: porq̃ mueue violẽtissimos vomitos, y dysenterias: perturba el entẽdimiento, engẽdra vehemẽtes espasmos, y finalmẽte à cada momẽto causa infinitos desmayos, y angustias de coraçõ. Loase por excellẽte remedio cõtra tan dañosa põçoña, la sangre del marino galapago, beuida cõ cuajo de liebre, y con vino. Es tãbien efficacissima en este caso, la Quinta essentia Theriacal de Andrea Mathiolo, y el azeyte de escorpiones arriba dicho. Sirue assi mesmo à los infectos de la Rubeta, el polvo de la esmeralda beuido cõ vino, y la piedra q̃ dẽtro de su cabeça se halla: de do podemos juzgar la summa prouidẽtia de la natura, q̃ justamente cõ la põçoña nos dio luego el salutifero ãtidoto, para q̃ sin dilatiõ le aplicassemos, y recibiessemos la salud, del mesmo animal q̃ hizo el daño. Es cosa tãbien muy provada, ãsi en este, como en los otros venenos mortiferos, meter el patiẽte en vn mulo vezie abierto, y caliẽte, y mudarle despues en otro, y en otro. Infama justamente Dioscorides, como põçoñosa y maligna, la Rana de las lagunas: por la qual entiẽde la muda, q̃ se cria en tenadales hidiondos. Empero como los daños de aq̃sta sean mucho menores, que aquellos de la Rubeta, curanse con mas remissos y liuianos remedios.

ANNOTATION.

De las sanguijuelas. Cap. XXXII.

LAs sanguijuelas tragadas cõ agua, si à la boca del estomago en el baxar se asieron, atrahen hazia à si aq̃llas partes, de modo q̃ los patientes sienten como chuparse: el qual sentimiento es indicio de hauer sido tragados los semejãtes animalejos. Desapegalas pues la salmuera beuida, ò el liquor Cyrenaico, ò las hojas del silphio, ò de las acelgas, cõ fuerte vinagre: ò la nieue beuida con el vinagre aguado. Gargarizase tãbien para el mesmo effecto el nitro cõ agua, y la caparrosa deshecha en vinagre. Si las sanguijuelas se apegaron à la gargãta, despues de hauer metido al q̃ padece dellas en vn baño de agua caliente, le darás agua fria, para q̃ la tẽga en la boca: con la qual industria verás que se desasiran luego.

NOMBRES

Griego, Βδέλλα. Lat. Hirudo, & Sanguisuga. Cast. Sanguijuela. Cat. Sangonera. Por. Sambixuga. It. Mignata. Fr. Sansue. Tud. Ein agel.

ANNOTATION.

HIRVDINES.

VLtra las ſeñales arriba dichas, ſuelen los q̃ alguna ſanguijuela tragaron, eſcupir ſangre biua, y muy roxa: de do cobran vn grande miedo, creyẽdo q̃ ſalga de los pulmones. Mas conoceſe facilmẽte la differentia, porq̃ aquella que reſulta del pecho, ſale ſaltãdo cõ toſſe, y mueſtraſe muy ſubtil, y eſpumoſa: mas la q̃ derraman las ſanguijuelas, no dà mueſtra d'eſpuma, y viene ſu poco à poco, ſin cõcuſſion de pecho: aun que algunas vezes ſale con vomito, y eſto quãdo las ſanguijuelas ſe aſierõ à la interior tunica del eſtomago. Es pues facil deſapegarlas, quãdo ſe veen aſidas en la gargãta: porq̃ tocãdolas cõ vinagre, ò echãdolas vn poquito de ceniza jũto à la boca, luego ſin mas tardar ſueltan. Hazelas tambien deſaſirſe, el perfume de las chinches quemadas. Empero para deſapegarlas del eſtomago, ò del garguero, cõuiene vſar de aq̃llos exquiſitos remedios, que nos deſcrine Dioſcorides: entre los quales aquel del baño, y del agua fria, es excellẽte y prouado, para deſapegarlas de qualquier parte: porq̃ huyẽdo naturalmẽte el calor, ſe van tras el refrigerio del agua, y eſtõces es facil coſa eſcupillas. Mueren las ſanguijuelas con el azeyte crudo, con la lexia mezclada con ſal, y con todas aquellas coſas, que ſon veneno de las lombrizes.

Hariamos agranio à las ſanguijuelas, ſi hauiendo hablado del daño que beuidas ſuelen acarrear, no hizieſſemos juntamẽte mẽtion del ſeruicio que muchas vezes nos hazen, quãdo queremos abrir con ellas las almorranas, en infinitas y muy graues enfermedades: ò ſacar ſangre de qualquiera otra parte del cuerpo: pues es cierto, que aplicadas al ſieſſo, euacuan toda la ſangre melãcolica, y grueſſa, que ſe jũta en aq̃llas cabeças de venas, q̃ en el tal lugar ſe rematã: y por eſte reſpecto ſon vtiles à la melãcolia, à la apoplexia, à la gota coral, à los vaguedos de cabeça, y à muchas otras graues diſpoſitiones: y aplicãdoſe ſobre qualquiera otra parte deſnuda, ſacan la ſangre ſubtil, y colerica: y anſi no nació otro mas ſoberano remedio para ſangrar los niños: viſto que ſin darles dolor, y ſin enflaquecerles nada, les chupan toda la ſangre inflãmada en las calẽturillas. Pordõde no puedo dexar de exclamar, cõtra la peſtilẽtial coſtũbre de nueſtra Eſpaña, adõde luego que ſientẽ vn poquito de ardor à qualquiera niño de teta, llaman vn cruel barbero, ò verdugo, el qual con vnas manazas, que ſe deuen llamar no manos, ſino manoplas, y con vn nauajonazo de crueles filos, le hiẽde ſin piedad por mil partes las piernas de arriba à baxo: deſhaziẽdoſe à poder de gritos, la criaturilla deſuenturada entre tãto, à cauſa del incõportable dolor, y d'aq̃lla grãde violẽtia: de ſuerte que muchas vezes ſe amortece y ſe paſma. Y cierto me perſuado, q̃ de todos los niños de teta ſarjados que ſe murieron, ſola la ſargia fue cauſa: y de quãtos cõualecieron, la bõdad y clemẽtia diuina. Porq̃ ſi dize Galeno, que haſta que llegue à catorze años, no ſe le deue ſacar ſangre à ningũ mochacho, en q̃ diſcretiõ ò juyzio cabe, que à los ternezicos rezien nacidos, les abramos ſus delicados miẽbros con nauajones? Vna coſa os puedo affirmar, que de nada de mi niñez ſe me acuerda, ſino de vna ſola ſargia que me fue hecha (mirad quan grãde impiedad) ſiendo yo de. 14. meſes: la qual (como Dios es verdad) aun agora me eſcueze: porq̃ tẽgo todas las pãtorrillas hẽdidas como ſi fueſſen melones: y en ellas vnos verdugos altos como ribetes: los quales ſe reſiẽten y eſcandalizan grauemẽte cada vez que los toco, pẽſando que buelue el verdugo. Aun que aq̃ſta deue ſer deſuentura fatal, y ſinieſtra cõſtellation de los reynos d'Eſpaña, que no ſepamos enſeñar virtud ni letras à vn niño, ſino à poder de açotes y moxicones: ni darle ſalud, ſino abriẽdole las entrañas, y enteramẽte matãdole: lo qual en Italia y en otras partes, ſe haze con mil blãduras, y amoroſas delicadezas. Digolo porq̃ la ſargia en los niños no es medicina, ſino carniceria: no remedio, ſino martirio: no aliuio d'enfermedad, ſino Herodiana occiſiõ de innocẽtes: y anſi os prometo, q̃ luego q̃ llegue à Roma, quiſe ſarjar vn niño, por el qual cõſejo ayna me apedreará. Ni por eſſo quiero dezir, q̃ ẽ los mas crecidillos mochachos, y ẽ las perſonas de ãgoſtas venas, las ſargias no ſuelã ſer ſaludables: las

quales

quales toda via ſe deuẽ adminiſtrar con tãto primor y deſtreza, q̃ la puntica ſola de la nauaja, tan mala vez y ſin dolor, hiera el cuero, como ſuelen ſarjarſe las partes occupadas de las ventoſas: y con todo eſſo, tẽgo por mas conuenientes las ſanguijuelas. Empero antes que las metamos en vſo, las tendremos repurgadas de mucho tiempo, guardandolas en vaſijas de vidro, y mudandolas muy amenudo el agua, ſin echarlas coſa q̃ coman: con la qual induſtria pierden toda la viſcoſidad, y el veneno, quedando muy purificadas y hãbrientas, de ſuerte que luego en aplicandoſe aſen. Quãdo queremos aplicarlas al ſieſſo, cõuiene primero raer la parte, y deſpues curioſamẽte lauarla: pues ſi ſienten alguna hidiondez, jamas aſen, porq̃ ſe pican de aſqueroſas y delicadas. Hecha la tal diligẽtia, ſe toma la ſanguijuela blãdamente con algun pañico de liẽço, ò con alguna eſpõgia, y ſe aplica. Mas en caſo q̃ no quiera aſir prõptamente, cũple bañar el ſaluonor con vn poco de ſangre de palomino, y aſirà ſin tardãça. Aſidas tres ò quatro en eſta manera, las dexaremos hartar haſta que ſe mueſtrẽ muy llenas: y eſtõces ò ellas ſe caerã de ſi meſmas, ò noſotros las haremos caer, echãdolas vn poco de ceniza en las bocas. Galeno para euacuar mayor quãtidad, manda cortar las colas à los tales animalejos, porq̃ anſi lo q̃ ſoruen por la vna parte, ſe les va por la otra: de modo q̃ jamas ſe veen hartos, ni hazen fin de atraher. Empero el cortar de las colas ha de ſer no al traues (porque anſi las cortariamos los nervios ò hebras, inſtrumentos del atraction) ſino al derecho de abaxo arriba con algunas tijeras. Aun que yo quãdo quiero hazer euacuation ſeñalada, deſpues de caydas hago ſentar el enfermo ſobre vn cozimiẽto de maluas hirviente, el qual relaxa de tal ſuerte las venas mordidas, que en vn quarto de hora ſaldriã por ellas, mas de tres libras de ſangre, ſi tantas vaziar quiſieſſemos: la qual ſangre, para conocer ſu qualidad y color, ſe ſuele recoger en vna eſcudilla pueſta ſobre algunos palillos, quatro dedos encima del cozimiento. Salida la quantidad q̃ queremos de ſangre, y buelto el patiente à la cama, las venas ſe cierran luego de ſuyo, ò noſotros con vn poco de algodon quemado, ò con vna clara de hueuo, hazemos que preſto ſe cierren.

De eleboro, y de otras algũas coſas, q̃ ſe dã para cobrar ſalud. Ca. xxxiii.

ADminiſtraremos tãbien cautamente todas aquellas coſas, q̃ ſe ſuelen dar para remediar los patientes: las quales muchas vezes los meten en no menor inconueniente y peligro, que los otros venenos: como ſon el eleboro blanco, la thapſia, el çumo del cogõbrillo amargo, y el agarico negro. Porq̃ todas aqueſtas coſas, ò ahogan, ò purgan mas de lo q̃ conuiene. Acudiremos pues contra la ſuffocation q̃ cauſaren, con aq̃llos meſmos remedios, q̃ dimos cõtra los hongos: y atajaremos la purgation demaſiada, con las coſas q̃ tuuieren virtud de reſtriñir las euacuationes. Ni deuemos deſcuydarnos acerca de aquellas coſas, que aun que al parecer offenden ligeramente, toda via ſuelen algunas vezes ſer peligroſas: del numero de las quales es la ruda ſaluage, la nigela, y los ſluecos nouezicos de las flores de aquella ſuerte de cardo, que tiene por nõbre Caſtos: contra los quales tragados, ay vn ſolo remedio, el vomito.

ANNOTATION.

HAuiendo tratado Dioſcorides, de las coſas tenidas por venenoſas, y de los daños que dellas manan, haze mention agora de algunas muy ſolutiuas, que como ſaludables para purgar el cuerpo, ſuelen adminiſtrarſe: conuiene à ſaber del eleboro blanco, de la Thapſia, del çumo del cogombrillo ſaluage, y del agarico negro: las quales nos propuſo por vn exemplo, para que por ellas juzgaſſemos de las otras ſus ſemejantes, como ſon el Turbith, la Scamonea, la Coloquintida, la Bryonia, el Tartago, y muchas otras de ſemejante natura. Teniendo pues entendido, q̃ todas las medicinas, q̃ poſſeen facultad purgatoria, ſon cõtrarias à la natura humana, y ſi no ſe dan quando cõuienen, y en quantidad moderada, ſuelen cauſar terribiliſſimos accidẽtes, y no menores que aquellos de los venenos, quiſo darnos aquel auiſo, para que las ordenaſſemos cõ gran tiẽto, y no à Dios y à ventura, como hazia cierto medico Toledano, el qual deſpues de hauer jugado toda la noche, eſcriuia de preſto diez ò doze receptas varias, y poniaſſelas debaxo del almohada: y à la mañana ſiguiente daua la primera cõ que encõtraua, al primero que le trahia la orina: y con ella juntamente la vida, ô la muerte, ſegũ la ſuerte la encaminaua. Digo pues, que todo ſolutiuo vehemẽte, ſi no ſe da en quãtidad muy pequeña, y corrello, cõturba el cuerpo, y mueue infinitos humores: de ſuerte que es neceſſario, lo que dize Dioſcorides, ò que ahogue, ò que purgue mas de lo que conuiene. Porque ſi no ſe euacuan los humores mouidos (lo qual acaece muy pocas vezes) oprimẽ el ſepto tranſuerſo, y ſuben à los pulmones, y anſi cauſan ſuffocation: los quales vacuandoſe, dexaràn el cuerpo vazio, y debilitado en extremo. Acudiremos à la ſuffocation, con las coſas apropriadas cõtra los hongos. Atajaſe la purgation demaſiada de los ſolutiuos violẽtos, y corroſiuos, con medicinas eſtipticas. Empero primero q̃ ſe adminiſtren, cõuiene vſar de otras blãdas, abſterſiuas, freſcas, y lenitiuas, con las quales ſe deſpida, ò alomenos tiẽple y refrene el pharmaco venenoſo. Lo que yo ſuelo hazer, quãdo alguna medicina purga mas de lo que deſſeo, es aqueſto. Primeramẽte hago beuer al patiẽte vn vaſo del cozimiento de la ceuada muy cozida, y deſhecha: tras el qual le doy à comer vn buen pedaço de carne de mẽbrillos de açucar, y añeja: para que el agua enxague el eſtomago y vientre, echando abaxo lo que del ſolutiuo en aqueſtas partes quedare: y la conſerua conforte y conſtriña las meſmas enflaquecidas y relalaxadas.

La qual induſtria para atajar el fluxo no pareciendo baſtante, hago del meſmo cozimiento de la cenada clyſteres, añadiendo con el, açucar y algunas yemas de hueuos. Tras los quales, deſpues de hauer ſido adminiſtrados cinco, ò ſeys vezes, ordeno otros q̃ tengan fuerça de reſtriñir, como ſon los cõpueſtos de çumo de llãten, de leche de vaca azerada, de yemas de hueuos cozidas en vinagre y endurecidas, y finalmẽte de bolarmenico. Vntoles aſsi meſmo todo el viẽtre, y eſtomago, cõ azeyte de mẽbrillos, ò de arrayhã: ſobre la qual vnciõ les echo poluo de roſas, de coral, de ẽciẽſo, y de almaſtiga: y en ſũma, guardo todas aq̃llas coſas, q̃ ſe deuẽ guardar cõtra el fluxo. Aun q̃ la demaſiada euacuatiõ de los ſolutiuos (gratias à nueſtro Señor) nũca me puſo en aprieto, ni en neceſsidad de recurrir à tãtos remedios, ò porq̃ yo los trato muy cautamẽte: ò porq̃ los fluxos cauſados de medicinas, ſon muy mas faciles de atajar, q̃ los otros q̃ manã de cauſas interiores, y occultas, por conocerſe la cauſa dellos.

De las coſas q̃ quotidianamente ſiruen al vſo. Cap. XXXIIII.

πάθριον. TAmbien el agua fria beuida mucha, y de golpe, ò el vino paſſo, puro, y copioſamẽte beuido, principalmente luego en ſaliendo del baño, ò deſpues de hauer corrido, ò violentamente exercitadoſe el hombre, cauſa ſuffocation, y dolores. Empero librale de peligro vna ſangria ſubito adminiſtrada: y eſto deue baſtar quanto à las ſeñales, à la cura, y à la preſeruation de los venenos mortiferos. Añadiriamos tambien los remedios que neceſſariamente, y con efficacia grandiſsima ſocorren contra los tales venenos, quiero dezir el antidoto Metridato, el que ſe haze de ſangre, y aquel que ſe compone de Scincos: los quales dexo aqui de annotar, por quanto ſus compoſitiones eſtan exactiſsimamente eſcriptas, en el tratado de los antidotos.

ANNOTATION. *ANſi los exercitios violẽtos, como los baños de agua exceſsiuamẽte caliẽte, abren y relaxã todos los poros del cuerpo. De ſuerte q̃ ſi tras vn exercitio vehemẽte, ò luego en ſaliẽdo del baño, ſe echa el hombre à pechos vn muy gran golpe de agua, ò de vino paſſo, y bien puro, paſſa el tal humor haſta el coraçon ſin ſer digerido, à cauſa de la dilatatiõ de las venas: y anſi cõ ſu qualidad y quãtidad le oprime y ahoga. Deſta manera pues, y ſin otra põçoña, pudo ſer q̃ murieſſe el Delphin de Frãcia, por vn gran jarro de agua fria q̃ ſe beuio ſaliendo del juego de la pelota muy caluroſo y ſudãdo: no obſtãte q̃ ſe atribuyò ſu muerte à veneno. Mata cõ mayor efficacia y preſteza, el agua, q̃ el vino, por razon de ſu frialdad y crudeza: dado q̃ pocos Tudeſcos mueré de tal veneno: aun q̃ infinitos dellos ſe ahogan en vino: el qual ſiẽdo hecho de paſſas, es muy mas vaporoſo, y opilatiuo, y por eſſo, ſi fuere puro, à cauſar la ſuffocatiõ mas apto. Hauiẽdo prometido Dioſcorides de tratar de los antidotos à la fin d'eſte cõmentario, parece que ya ſe arrepiente.*

De las fieras que arrojan de ſi veneno. Cap. XXXV.

FVe toda nueſtra intention en eſte vltimo commentario, tratar de los venenos mortiferos, y de las fieras q̃ arrojá de ſi põçoña, para q̃ lo q̃ toca al negocio medicinal, q̃daſſe perfectamente acabado: por quanto la tal doctrina es no menos neceſſaria q̃ todas las otras, à los q̃ exercitan el arte medica: viſto q̃ con el ayuda de las coſas q̃ ſe platican en ella, *ſuelen los hombres librarſe de peligros, de dolores, de tormentos, y de otros infinitos afanes. Diuideſe pues aqueſta doctrina, en dos ſupremas y generaliſsimas partes, como en el principio diximos. De las quales aq̃lla q̃ trata de los animales q̃ arrojan de ſi ponçoña, tiene por nõbre Theriaca: anſi como Alexipharmaca, la otra q̃ diſputa de los venenos. Empero hauiendo noſotros ya de aq̃ſta diffuſamẽte tratado, de aqui à delante ſerà bien diſcurrir por todos los accidentes q̃ ſuelen ſobreuenir à la otra, y aſsi meſmo por las coſas apropriadas al ſocorro de cada vno dellos. Conuiene pues q̃ tenga el medico ſiempre los remedios à mano, para valerſe dellos en las vrgentes neceſsidades, q̃ muchas vezes ſe offrecen. Porq̃ de los animales q̃ arrojan de ſi dañoſa ponçoña, y de los venenos mortiferos, ſe hallã pocos, q̃ engendren aq̃llos peligroſiſsimos accidentes, lentamente y de eſpacio: y muchos, los q̃ luego deſpachan. De mas deſto, los hombres q̃ guiados de ſu natural y propria maldad, determinan de matar con veneno à otros, buſcan tal genero de ponçoña, q̃ nò de treguas. Algunos tambien, perſeguidos de ſu conſcientia maluada, y como deſeſperados, ò de algun deſaſtre oprimidos, con odio grandiſsimo de la vida, tragan voluntariamente veneno para matarſe. Los quales deſpues ſiendo en la tal hazaña deprehendidos, ô tornando en ſi, & arrepintiendoſe de hauer hecho vn tan gran deſatino, tienen neceſsidad de ſubito y preſente ſocorro. Ni faltan algunos otros, q̃ vntando las ſaetas, & inficionãdo los pozos y las fuentes con venenos mortiferos, maquinen arrebatada muerte à ſus aduerſarios: los quales aun q̃ no ſientá ſubito el maleficio, ſientenle no mucho deſpues, ſi luego en el principio no ſe ataja con aptos y conuenientes remedios. Porq̃ ſi eſperamos à ſocorrerlos, quãdo la fuerça de los venenos mortiferos, houiere ya ſeñoreado los cuerpos, trabajaremos en vano. Pordonde conuiene vſemos de gran vigilãtia y ſolicitud, para q̃ lo que ſuele ſiempre hazer en todos los otros caſos, en*

συμβαίνει.

eſte

este tábien el arte medicinal prouea de salud al linage humano. Creyeró los antiguos, q̃ aq̃ste genero curatiuo, fuesse cóprehendido debaxo de aq̃lla parte medicinal, q̃ cura con medicinas, y le llamo Therapeutica: de la qual los modernos le separaron, llamandole Precaution, ò preseruation, y colocandole en medio del arte curatiua, y de aq̃lla q̃ conserua la sanidad: lo qual hizieron engañados de vna cierta semejança de verdad, muy pequeña, y liuiana. Porq̃ ponen tres constitutiones en los cuerpos humanos: conuiene à saber, vna, segun la qual biuen sanos: otra, q̃ los haze biuir enfermos: y finalmente la tercera, media entre ambas à dos, por razon de la qual, aun q̃ al parecer tienen salud, facilmente resualan della, cayendo en los peligros y enfermedades, à causa de cierta facultad corruptriz, q̃ en los mesmos cuerpos esta enxerida: como podemos ver à la clara, en los mordidos de algun perro rabioso, q̃ aun no tienen miedo del agua: y en aq̃llos q̃ hauiendo tragado cátaridas, aun no padecen dolores, ni sienten difficultad de orina. Pordonde infieren, q̃ segun aq̃llas tres constitutiones de nuestros cuerpos, se diuide tábien el arte en tres miẽbros: conuiene à saber, en el q̃ conserua la sanidad: en el q̃ preserua de peligros y enfermedades: y finalmente en el q̃ cura las indisposiciones presentes. Contra los quales conuiene primeramẽte dezir, q̃ segun su discurso, no solamente tres constitutiones, empero quatro, acerca del cuerpo humano, se hallan. Visto q̃ ansi como ay algunos, q̃ aun no son enfermos, empero estàn dispuestos, y en potentia propinqua, à serlo, por razon de la causa latente, ni mas ni menos pueden hallarse otros, q̃ ya dexando de ser enfermos, aun no tienen salud perfecta: lo qual se verifica en aq̃llos, q̃ saliendo agora d'enfermedad, tienen falta de substátia, y de fuerças. Empero en la mesma forma q̃ la industria curatiua es parte del arte medicinal: cõuiene dezir q̃ lo es tábien la preseruatiua: entendido q̃ para preseruar d'enfermedades los cuerpos, vsamos de remedios en extremo grado vehemẽtes, sarjádo profundaméte, quemádo, y cortádo al cercen los miembros: aplicádo medicinas muy corrosiuas: dádo por la boca beurages: y haziendo otras cosas muchas: aun que son algunos tan ignorátes, q̃ no quieren llamar remedios à los preseruatiuos: y cierto no se puede facilmente exprimir, por qual respecto lo nieguen, conocido q̃ aqueste vocablo preseruation, y la manera del proceder, totalmente denotá algun remedio. Aliende desto, porque causa en aq̃lla su diuision no comprehenden los que cõuersando en lugares pestiferos, aun no son infectos de pestilentia, empero estan promptos y dispuestos à serlo, por razon del ayre corrupto que los rodea? Tábien podria dezir alguno, que los preceptos para conseruar la salud, no son otra cosa, sino preseruation: visto que no por otro respecto procuramos de hazer fuertes y firmes los cuerpos, sino para que no dexen facilmente vencerse de las enfermedades. Digamos pues (lo que en esta disputation es firmissimo fundamento) que no conuiene contar las partes del arte medicinal, segũ el numero de las disposiciones que sobreuienen à los humanos cuerpos: sino que la natura de cada cosa, deue ser por si examinada, y discernida de sus proprias señales: ansi como en sus particulares lugares lo hauemos ya demostrado: pordonde con aquellos no cumple mas disputar. Empero esto es digno de ser mas curiosamente considerado, que no solamente los accidentes engendrados de los venenos mortiferos, y de las fieras que arrojan de si ponçoña, empero tábien los remedios salutares contra ellos, se suelen llamar anetiologetos, que quiere dezir obscuros, y de los quales no se puede dar cierta causa: la qual dubda por ser difficil, toca à los que con luenga obseruation y experientia, son en el arte dialectica exercitados. Es ciertaméte no del todo verdad, que à los tales accidentes no se les pueda hallar causa: puesto que lo superfluo, y lo que no sirue de nada para cosa ninguna, se saca difficilmẽte por conjectura: y aun si miramos sus propriedades, confessaremos q̃ carecen totalmente de causa: lo qual suele acontecer en las disposiciones engendradas de los venenos mortiferos, y de los animales que derraman de si ponçoña. Porque el accidente que sirue à la curation, y muestra el camino della, este tal ni es incomprehensible, ni carece de natural causa: antes alguno impelido del, podrà seguramente affirmar, q̃ tiene adito y facultad, para peruenir al conocimiẽto de las causas occultas y inciertas. Las quales aun q̃ por la mayor parte no puedan comprehenderse de los sentidos, por razon de su menudentia, toda via conferidas vnas con otras, à la fin se comprehenden. Siguió esta manera de proceder exactamente Diocles, en aquel cõmentario que dedicò à Plistarcho, à do escriuiò palabra por palabra todas aquestas cosas que tengo dichas. Podrà el hõbre conocer esto en las biuoras, y escorpiones, y en otros muchos semejãtes animalejos, considerãdo consigo mesmo, que aun que en su especie sean pequeñuelos de cuerpo, y del sentido à penas comprehensibles, toda via de grauissimos dolores y peligros son causa: no obstante que algunos dellos (como tengo ya declarado) no se disciernen facilmente por su exiguidad, y son muy flacos de fuerças, en respecto de otras fieras emponçoñadas. Empero que tan grande juzgaremos la quantidad infusa

por la punctura del eſcorpion, ò de qualquiera otro amimal, de aquellos q̃ ordinariamente nos corrõpen la carne? de los quales vnos cauſan dolores vehemẽtes, otros engendrá putrefaction, y otros ſubito matan? O quãta ſerà la põçoña, q̃ en mordiẽdo el Phalãgio, entra por la herida, y atorméta el cuerpo vniuerſo? No es poſsible por cierto diſcernir la quãtidad de aq̃ſtos venenos, porq̃ ſon en extremo grado peq̃ños: pordõde todos confieſſan, q̃ aqueſtas coſas ſe hazen ſegun ciertas diſpoſitiones. Tãbien es cõmun y aprouada opinion de todos, q̃ las tales fieras poſſeen cierta virtud mortifera, la qual mezclada con nueſtros cuerpos, es cauſa de los daños q̃ ſobreuienen. Ni ſe hallarà hõbre tan obſtinado, y amigo de contẽtion, q̃ à otra cauſa atribuya las ſemejãtes moleſtias, y no à la ponçoñoſa materia, q̃ tocãdo ſolamente vna parte, deſde alli ſe derrama y diſtribuye por todo el cuerpo. Eſto pues era lo q̃ conuenia declarar entre las vtiles operationes del arte, cõuiene à ſaber, en qualquier negocio exprimir la cauſa q̃ le ꝓduze, para q̃ no nos offenda, pueſto q̃ ignoremos ſu particularidad: entendida eſtõces firmemẽte la cauſa vniuerſal, y aun pudiendoſe demõſtrar. Por eſte reſpecto Eraſiſtrato, increpando la pertinacia de los Empiricos, aſsigna cauſa à aquellas diſpoſitiones, de las quales la cauſa ſe ignora: no queriendoles cõceder q̃ la cauſa vniuerſal y ſuprema de qualquiera indiſpoſition, fueſſe incõprehenſible: la qual declarò muy bien en el tractado q̃ eſcriuiò de las cauſas: y en aq̃l, adonde ſemejantemẽte los reprehende, por no hauer declarado, en quales diſpoſitiones nos baſte vſar de la via cõmun, como ſi dixeſſen, en las mordeduras de fieras, en los accidẽtes de los venenos mortiferos, y en las otras ſemejantes diſpoſitiones, nos cõtentaremos con la cura ordinaria, y con ſola la obſeruatiõ y experiẽtia, ſeparada del conocimiento de cauſas: las quales (ſegun el dize) alomenos generalmente no ſon incomprehẽſibles. Hallarſe pues alguna facultad tan mortifera, q̃ alterãdo los cuerpos mate, aqueſto mueſtra no la particular, ſino la general cura, con la qual aquella facultad ò virtud, ſe deue embotar y vencer. Quãdo deſpues añadio Eraſiſtrato: alguno vſò luego del agua dulce y potable, y antes de hauer obſeruado coſa ninguna, prouocò el vomito, dilatò la herida, chupò el miẽbro mordido, aplicò ventoſas, ſarjò la parte offendida, cauterizola con hierro ardiẽte, ò con medicinas aptas al meſmo effecto, ò finalmẽte la cortò de rayz: ſacò por diſcurſo y razon, q̃ algunos remedios de aquellos q̃ ſe ſuelen aplicar à la ſuperficie del cuerpo, reſiſtirian à la corruptiõ penetrãte por la region interna: las quales coſas ſon muy bien dichas, y cõſentaneas à la experientia. Mas de los Methodicos nos deuemos mucho marauillar, q̃ no cõfieſſen la facultad mortifera que por el cuerpo ſe eſtiende, abſolutamẽte ſer cauſa: y eſto viendo los daños que ella meſma produze: ſino en cierta manera: tan ineptamente ponen todo ſu ſentido en los nombres. Empero ſi bien miramos, ellos meſmos llaman abiertamente φθοροποιὸν, q̃ quiere dezir cauſadora de corruption, à la facultad maligna q̃ nos penetra: lo qual toda via, quiero dezir ſer cauſadora de corruption, toca ſolamente à la cauſa. Dizen aliende d'eſto, q̃ aqueſtas vozes Marſypos, y Anacalyptin (de las quales la primera ſignifica la bolſa, y la ſegũda quiere dezir deſcubrir) ſon ſemejãtes à todos los otros nõbres compueſtos no para ſignificar algo, ſino para la deſnuda pronũciation: y q̃ anſi como las partes de aq̃ſtas dictiones Marſypos y Anacalyptin, carecen de proprios y principales ſignificados en ſus cõpueſtos, ni mas ni menos las de aqueſte verbo φθοροποιῶ, que ſignifica engendrar corruptiõ, ſe jũtaron, no porque ſe hallaſſe en ellas alguna facultad, ô virtud, ſino porque importauan à la amplification y ornamento de la pronũciation. De aqui paſſan à las differentias de cauſas: y entr'ellas dizen, que ay vnas euidentes y manifieſtas, las quales en hauiendo engendrado la enfermedad, ſe apartan luego del cuerpo: como el canſantio, el frio, el encendimiento, y otras de aqueſta meſma natura. Llaman à otras cõtinentes, porq̃ perſeueran jũtamente con la indiſpoſition que engẽdraron. Por eſtas cõuiene entender aq̃llas, las quales miẽtras ſe hallarẽ preſentes, ſe hallaràn tãbien ſus effectos: y ſe acrecẽtaràn, ò delminuiran, ſegun ellas recibieren augmento, ò ſe deſminuyeren: y ceſſaràn ſiualmente, ſubito q̃ las meſmas ceſſaren: las quales ſolas por ſi, baſtã à produzir ſus effectos. Anſi q̃ aqueſtas ſon las principales differentias de cauſas q̃ cõſtituyen: debaxo de ninguna de las quales dizen que ſe puede colocar la Phthoropoea, q̃ es aq̃lla q̃ cauſa la corruption. Porq̃ primeramẽte niegan, q̃ ſe deua llamar manifieſta cauſa, viſto q̃ es indiſpoſition permanẽte, la qual no ſe aparta del cuerpo. Ni la quieré llamar cõtinẽte cauſa, por quãto por la mayor parte viene de fuera lo q̃ produze el daño, como cõſta en los mordidos de algũ perro rauioſo. De do coligẽ, q̃ no pudiẽdoſe llamar cauſa manifieſta, ni cõtinẽte, tãpoco podrà llamarſe cauſa por ſi, ò abſolutamẽte, ni con interuẽtion de otra cauſa. De manera q̃ infieré no ſer cauſa la q̃ engẽdra la corruptiõ, no la pudiẽdo cõſtituir debaxo de ninguna eſpecie de cauſas. Las quales coſas ſiẽdo anſi como dizẽ, ſerà meneſter q̃ confieſſen, darſe algunos nombres, cuyas partes no ſignifiquen nada, ſino que ſean compueſtas ſolamente por la deſnuda y

nuda y ſimple pronũciatiõ: lo qual no ſe deue creer de todos los nõbres, ſino de muy poquitos: pues alomenos en eſte verbo phthoropoiein (q̃ ſignifica ẽgẽdrar corruptiõ) aq̃lla parte poiein, la qual quiere dezir hazer, ò cauſar, no ſe pronũcia ocioſamẽte como las de aq̃llos exẽplos arriba dichos, entiẽdo de Marſypos, y anacalyptin: viſto q̃ tiene vn ſignificado muy principal. Porq̃ anſi como el nõbre de corruptiõ ſignifica cierta mudãça en peor, de la meſma manera eſte verbo poiein tomado por ſi, quiere dezir lo meſmo q̃ acõpañado. De otr'arte no ſignificaria coſa el verbo q̃ todos oyẽ y entiẽdẽ, ni mas ni menos q̃ aq̃ſtas vozes, πωλῆ, ἴχνη, λιμὸς: las quales quierẽ dezir, Tener, Sed, el Mochacho. Demas deſto, ſi cõcedẽ q̃ de la corruptiõ viene la ẽfermedad à los ſanos, forçadamẽte cõfeſſarã, q̃ en eſte verbo ποιῆν, el qual ſignifica hazer, cõſiſte fuerça no poca: entẽdido q̃ alguna coſa haze la tal corruptiõ: y à la verdad todo lo q̃ obra, ò haze algo, ſe mueſtra cauſa en todas aq̃llas coſas, q̃ ſe hazẽ acerca de los cuerpos humanos: lo qual tãbien ſe eſtiẽde à los venenos mortiferos, q̃ ſe derraman por nueſtros cuerpos. Quieren pues, q̃ toda eſpecie de cauſa, ſe ſometa à las differẽtias de cauſas cõſtituidas por ellos: empero engañãſe en eſto, por no hauer vſado de diuiſiõ exquiſita y perfecta. Los Dogmaticos llaman cauſas à todas à aq̃llas coſas, q̃ en parte prepará, y en parte ſon cõtinẽtes, quales ſon las llagas q̃ en las ingres ſe engẽdran, y las calẽturas q̃ dellas manan. Llaman tãbien cauſas, à las q̃ permanecẽ con ſus effectos, y à las q̃ dellos luego ſe apartã: como haze la cayda de la fractura. Dizen en ſumma, q̃ ſiẽpre q̃ alguna coſa fuere de ſu propria natura cauſa, y no cayere debaxo de algũ miẽbro de aq̃lla ſu diuiſiõ, la tal coſa ſe podrà llamar cauſa, empero vitioſa, y no de la natura de aq̃llas, q̃ ſon ſubjectas à vn meſmo linage. Mas q̃ todo Phthoropoeon (la qual voz ſignifica vna coſa cauſadora de corruptiõ) ſea cauſa, colligeſe de ſu nõbre, y mueſtraſe de los accidentes mucho mas à la clara. O digãme aq̃ſtos, q̃ otra cauſa puedẽ imaginar deſpues de la herida del animal venenoſo, fuera de la facultad del meſmo animal, y del veneno q̃ por los cuerpos ſe eſtiẽde? no pudiẽdo ellos aſsignar por tal cauſa, ni frio, ni calor, ni alguna inciſiõ, ni falta de digeſtion, ni otra coſa q̃ ſe ſemeje à eſtas? Empero porque ſe huelgã mucho cõ las differẽtias de cauſas, llamãdo cõtinentes à vnas, y à otras primitiuas, ò manifeſtas: diremoſles q̃ ſegũ la vna y la otra manera, es cauſa, la engendradora de corruptiõ: viſto q̃ es primitiua, por quãto precede al effecto, y preoccupa la ſubſtãtia del cuerpo: anſi como cõtinente, porq̃ ſe halla preſente, miẽtras perſeuerã las indiſpoſitiones: y apartãdoſe ella, ſe apartã todos ſus accidẽtes. Pareciẽdonos pues baſtar lo dicho acerca d'eſta materia, eſtatuyamos por ſentẽtia muy cierta, q̃ la facultad cauſadora de corruption, es vna efficaciſsima cauſa interior, la qual hemos de tener por principal blãco, y ſeñuelo, para la curatiõ: procurãdo por varias vias, de extirparla del cuerpo, ãtes q̃ la indiſpoſitiõ haga rayz, y ſe agraue. De modo, q̃ vnas vezes la euacuaremos por aq̃llas partes q̃ la dieró entrada: otras, antes q̃ decendiẽdo à lo mas profundo del cuerpo, dañe à las entrañas, la detendremos en alguna parte no principal: y otras finalmẽte la deſleyremos y tẽplaremos cõ apropriados beurages, quãdo no ſe pudiere eſcuſar ſu diſtributiõ por las venas. Euacuaremos los venenos beuidos, prouocãdo vomitos amenudo: ãſi como la põçoña dexada de algũ viruléto animal, ſarjãdo el lugar offendido, aplicãdo ſobr'el ventoſas, chupãdole, cortãdo al derredor toda la carne corrupta, y à las vezes el miembro entero. Detienenſe y domãſe los venenos, para q̃ no ſe derramen, con perfuſiones y medicinas agudas, aplicadas à la parte doliente: las quales tienen facultad de lauar, y embotar la põçoña. Apagãſe tambien y vencenſe los venenos, cõ beuer vino paſſo ſin agua, ò por el cõtrario, cõ comer muy agudas viãdas. Finalmente, cõtra los venenos es vtil purgar el vientre, prouocar ſudor, y en general hazer otras algunas coſas, ſegũ particularmente demoſtraremos. Para lo qual no ſolamente cõuiene tener por hito, la materia q̃ engendra la corruptiõ, empero tãbien la q̃ntidad della, y el tiẽpo: porq̃ ſegũ eſtas coſas, diffieren infinito entre ſi los venenos: viſto q̃ ſegũ la quantidad y portiõ de los venenos mortiferos, y de aq̃llos q̃ arrojã las fieras empõçoñadas, vnos ponen luego en peligro el paciente: otros engendrã mas profundas, ò mas ſuperficiarias, las corruptiones: otros cauſan dolores mas vehementes, ò mas benignos: y en ſumma, otros cõ otras varias moleſtias, mas ò menos affligen. Conuiene pues cõtra aq̃llos venenos q̃ ponen la vida en balãça, pelear cõ remedios efficaciſsimos: ãſi como cõ mas blãdos, contra los menos dañoſos. Porq̃ ſeria vna coſa ridicula, ſi vſãdo de remedios liuianos cõtra los venenos mas graues (en caſo q̃ ſe offrecieſſen) puſieſſemos el enfermo en peligro: y deſſeãdo extirpar los menores, fatigaſſemos en balde y ſin propoſito el cuerpo cõ la arrebatada cura de remedios violentos. Tãbien podemos promptamente de los tiẽpos preſcriuir todo lo q̃ cõuiene: por quãto aq̃ſte veneno, ſubito, y cõ grãde celeridad, introduze el daño y peligro al hõbre: y por el cõtrario, aq̃l poco à poco, y en mayor, ò en mas breue eſpacio de tiempo. Pordonde contra los venenos agudos, conuiene luego y juntamente acudir, con infinitos remedios; mas contra los otros, poco à poco, y d'eſpacio. Hauiendo pues ya tratado me

diocre

cremente de aqueſtas coſas, como de vna general introduction para el arte, de aqui adelante ſerà bien nos exercitemos en la particular doctrina.

ANNOTATION. *HA me dado q̃ hazer infinito eſte luẽgo diſcurſo, y no menos à los Latinos interpretes: los quales andan tan fuera de tino, como los q̃ hauiẽdo perdido el camino real de noche, y en tiẽpo muy cubierto y eſcuro, ya medio deſeſperados, ſoltãdole la riẽda, dexã ir al cauallo pordõde quiere: y à las vezes atraueſſando barrãcos, y peligroſos deſpeñaderos, ſiguẽ el ſonido de algũ cẽcerro, perſuadiẽdoſe q̃ ſea la cãpana del lugar hazia adõde caminã. De ſuerte q̃ los cuytados à la mañana todos hechos pedaços, y llenos de mil raſcuños, ſe hallã diez ò doze leguas mas â tras dedõde partierõ. Mas la cauſa de aq̃ſta grã cõfuſion, q̃ ſe halla en las trãſlationes de Varones tã excellẽtes, fue â mi parecer la notable difficultad del texto, y jũtamẽte la falta de integerrimos codices, q̃ les moſtraſſen el derecho camino. Los quales aun q̃ no me ayã à mi ſobrado, toda via quãta diligẽtia y ſolicitud yo aya pueſto en exprimir la ſentẽtia & intẽtiõ de Dioſcorides, ãſi aqui, como en todos los otros lugares, podrãlo juzgar à la clara, los q̃ aq̃ſta mi trãſlatiõ, y las de todos los otros, cõferir cõ el Griego exẽplar quiſieren. En algunos codices Griegos eſte ſexto libro, q̃ cõtiene en ſi la doctrina de los venenos, ſe halla diuidido en quatro libros diuerſos: de los quales comiẽça en el preſente capitulo el ſeptimo: y eſto contra la intẽtiõ del autor: el qual luego en el probemio, al preſente libro llamò ſexto, y vltimo, de toda la obra: y hablãdo cõ Ario, en la prefatiõ del primero, le dà à ẽtẽder, q̃ coligiò en ſeys libros todo el negotio medicinal. Por dõde yo, pareciẽdome mucho mas acertado, ſeguir la diuiſiõ del author, en ſu propria obra, que la de los otros en la peregrina, y agena, cõprehẽdi en eſte ſexto y vltimo libro, todos los quatro miẽbros, q̃ algunos hombres demaſiadamẽte curioſos diuidẽ por cõmẽtarios. Del reſto, no haze otra coſa en eſte lugar Dioſcorides, ſino cõfutar dialecticamẽte las vanas opiniones de aq̃llos, q̃ negauã la facultad venenoſa q̃ inficiona los humores del cuerpo, ſer cauſa de los accidẽtes graniſſimos, q̃ ſobreuienẽ à los hõbres atoſſigados. Al qual inconueniẽte les truxo, el no ſaber diuidir la cauſa general, en todos ſus miẽbros particulares. Conſtituyẽ cõmunmente los medicos, tres eſpecies de cauſas morbificas. De las quales à la primera llaman procatarctica, primitiua, manifieſta, y externa, porq̃ ſiẽdo la primera de todas, offende deſde fuera manifieſtamẽte â los cuerpos, y en haziẽdo el daño, ſe aparta: como la piedra en los deſtalabrados. A la ſegũda llamã ãtecedẽte, porq̃ tras la primera, ò externa, de la qual fue engẽdrada, precede ſiẽpre al effecto, y pocas vezes le deſampara. La tercera y vltima de todas, ſe dize immediata, y cõjũcta: y eſta es la q̃ eſtãdo preſente, cõſerua: acrecẽtãdoſe, acrecienta: deſminuyẽdoſe, deſminuye: y finalmente faltãdo, haze deſpedir el effecto, por ella meſma producto: dado q̃ algunos atribuyerõ eſto, à las ãtecedẽtes: las quales deuriamos llamar cõ juſto titulo intercedẽtes, viſto q̃ ẽtre la procatarctica, y la cõjũcta cauſa, intercedẽ. Algunos ponẽ ſolamẽte dos eſpecies de cauſas: cõuiene â ſaber, primitiua, y ãtecedẽte: fundãdoſe en q̃ toda cauſa ãtecede al effecto: la qual ãtecedẽte deſpues diuidẽ en remota, y cõiũcta. Empero para q̃ mejor podamos ẽtẽder eſto, no ſerà inconueniẽte proponer vn exẽplo acerca de los meſmos venenos. Põgamos por caſo q̃ vna biuora mordiò à Iulio en el pie, ô q̃ Antonio le dio veneno para le atoſſigar. En el tal aſſumpto diremos, q̃ ãſi la biuora, como Antonio, fue cauſa primitiua, y externa, de los accidẽtes q̃ le moleſtã: por quãto hecho el daño, ſe huye luego, y aparta. El veneno pues derramado por todo el cuerpo, ſe deurà llamar cauſa ãtecedẽte remota: porq̃ no produze immediatamẽte el vltimo effecto, q̃ es la cruel calẽtura, ſino mediãte la putrefactiõ y corruptiõ de humores, q̃ ẽgẽdra: la q̃l es cauſa cõjũcta, y vltima de la fiebre. Mas porq̃ algunas vezes cõcurrẽ muchas cauſas ãtecedẽtes, ẽtre la procatarctica y la cõjuncta medias, quiero dar otro mas familiar exẽplo. Cayò Fabio d'un corredor à baxo. La cayda fue cauſa q̃ ſe dieſſe vn golpe ſobre vno de los coſtados. El golpe cauſò dolor: el dolor atractiõ, y cõcurſo de hũores. El cõcurſo de humores ẽgẽdrò vn apoſtema, quiero dezir vna pleureſis cõfirmada. A la pleureſis ſuccedio luego ãguſtia, y eſtrechura de ãhelito: y à la eſtrechura putrefactiõ: tras la qual cõſiguiẽtemẽte ſe ſeguio calẽtura cõtinua. Diremos pues en el mal propueſto, q̃ la cayda de Fabio fue cauſa procatarctica y primitiua, viſto q̃ dado el golpe, ceſsò el caer. La putrefactiõ ſerà cauſa immediata y cõjũcta, viſto q̃ no intercede otra ẽtre ella y la calẽtura. Pordonde el golpe, el dolor, la atractiõ, el cõcurſo de los humores à la parte doliẽte, la hinchazõ, ò apoſtema, y finalmẽte la eſtrechura de ãhelito, todas eſtas coſas ſe deurã llamar cauſas ãtecedẽtes, ò intercedẽtes, ẽtẽdido q̃ ẽtre la primitiua, y la vltima cauſa intercedẽ, dado q̃ vnas ſeã mas remotas del fin, q̃ otras. De do podemos conocer facilmẽte, q̃ no toda cauſa ãtecedẽte ceſſãdo, ceſſa luego el effecto della producto: pues puede alguna vez ceſſar el cõcurſo y mouimiẽto de los humores à la parte doliente (el qual cõſta ſer ãtecedẽte cauſa) ſin q̃ ceſſe la hinchazon engẽdrada. Hauiẽdo pues ya tratado en los capitulos ãteriores Dioſcorides, de todos aq̃llos venenos q̃ tomados por la boca nos offenden capitalmẽte, de aqui adelãte diſputarà de las fieras ẽponçoñadas, q̃ nos inficionan hiriẽdonos: y eſto començando del perro rauioſo.*

De las ſeñales del perro rauioſo, y d'aq̃llos q̃ ſon del mordidos. ca. xxxvi

Mordeduras de perros rauioſos.

HE querido hablar de la mordedura del perro rauioſo, primero que de las otras, por quanto aqueſte animal es domeſtico y muy familiar al hõbre: vltra q̃ ſuele rauiar amenudo, y morir rauian-

rir rauiando: de los daños del qual es muy difficil guardarse: por donde incurren los hóbres à las vezes en peligros ineuitables, no fiédo socorridos presto cõ muchos remedios. Suele por la mayor parte rauiar el perro, quando el tiempo en extremo es hirviente: y algunas vezes, quando fatigan mucho los frios. El perro que rauia, anſi del comer, como del beuer, huye: arroja gran quantidad de cierta flema eſpumoſa por la boca, y por las narizes: mira eſtrañamente con ojos turbios: mueſtraſe mas melancolico que otras vezes: y ſin ladrar arremete à todos, mordiendo igualmente anſi à las fieras, como à los hombres, y no menos à los familiares y conocidos, q̃ à los eſtraños. Empero luego al principio no dà graue tormento, ſaluo el dolor de la herida: aun que deſpues cõ el tiempo, engendra la enfermedad llamada hydrophobo, q̃ es temor de agua, por el grã miedo de las aguas, q̃ los mordidos tienẽ. La qual ſuele venir cõ retractiõ de nerbios, cõ roxeza de todo el cuerpo, y en eſpecial del roſtro, cõ ſudor, y cõ vn oluido muy grande. Algunos de los mordidos huyen y aborrecen la luz: otros cõtinuamente ſe duelen: y otros final mente ladrãdo à manera de perros, muerden à quãtos ſe les parã delãte, y mordiẽdolos les infunden la meſma rauia. Pordõde haſta agora no he viſto q̃ aya eſcapado alguno, de los q̃ en el hydrophobo cayerõ, ſaluo vno, ò dos, q̃ ſe reſtituyerõ, ſi deuemos dar credito à las hiſtorias. Porq̃ Euphobo cayerõ, ſaluo vno, ò dos, q̃ ſe reſtituyerõ, ſi deuemos dar credito à las hiſtorias. Porq̃ Eudemo haze mentiõ de vno q̃ ſe librò, y algunos tambien affirman, que Themiſon hauiendo ſido mordido, y deſpues occupado de la tal rauia, cobrò ſu ſanidad primera: lo qual otros cuentan de otr'arte: conuiene à ſaber, que Themiſon Medico, mientras * cõdoliendoſe de vn amigo (el qual tenia ya grande horror de las aguas) le curaua, ſeruia, y eſforçaua con gran cuydado, cayò en la meſma diſpoſitiõ, de la qual toda via eſcapò, deſpues de muchos tormentos. De manera q̃ aq̃ſta enfermedad es muy trabajoſa, y difficil: aun q̃ yo ſanè d'ella à muchos antes q̃ ſe ſintieſſen ſus accidentes: y conozco aſsi meſmo no pocos, que de otros medicos fuerõ perfectamente curados.

CANIS RABIDVS.

Hydrophobo

* φίλω ἰδίῳ φοβηθέντι πρὸς καρτερήσαντα.

EL Perro es vn animal familiar, agradecido, y fidelissimo al hombre: lo qual se podria facilmente prouar con muchos, q̃ hauiendo ſido deſamparados de ſus proprios dueños, amigos, y ſeruidores, hallarõ preſidio, fe, y lealtad, en los perros, contra el furor de ſus enemigos. De la fidelidad del qual animal hallamos infinitos y muy notables exemplos, en las naturales hiſtorias: y principalmente en el cap. xl. del. xviij. lib. de Plinio: adonde leemos q̃ cierto perro peleò valeroſiſsimamente con vnos ſalteadores en defenſa de ſu ſeñor: al cuerpo del qual, deſpues de muerto à poder de muchas heridas, hizo la centinela, guardãdole de los buytres, y beſtias fieras, y finalmẽte no ſe apartãdo vn momento del. Tambiẽ otro perro Epirota, conociendo al homicida de ſu ſeñor, no dexò de ladrar tras el, y morderle, haſta q̃ cõfeſſò el homicidio. Dizeſe q̃ vn perro de Iaſon Lycio, deſpues de muerto ſu amo, no quiſo mas comer, y anſi pereciò de hãbre. Hauiendo ſido cõdemnado à morir Tullio Sabino cõ ſus criados, en tiẽpo q̃ Appio Iunio, y Publio Silio eran Conſules, al perro de vno dellos no pudierõ echar jamas de la carcel: deſde la q̃l acõpañò à ſu amo haſta el lugar de la executiõ, y deſpues de juſticiado, no ſe quiſo apartar del cuerpo: ãtes daua ſobr'el mil aullidos, no ſin grãde admiratiõ de todo el pueblo Romano. Añade mas Plin. q̃ como vno d'ẽtre toda la turba, arrojaſſe al perro tã generoſo, no ſe q̃ coſa de comer, la recogiò, y la lleuò luego à la boca del pobre gẽtilhõbre deſuelto, para ver ſi le podia reſuſcitar: y q̃ deſpues de arrojado ſu cuerpo en el Tibre, nadò vn rato ſobr'el, procurãdo de ſuſtẽtarle. Las quales tã raras virtudes (ſi ſe deuẽ llamar anſi, las buenas inclinatiões q̃ la natura enxiriò mas à vnos bruttos q̃ à otros) de aq̃ſte aĩal, deuriã incitar y mouer los hõbres, à ſeruir cõ mayor deuotion, y amor, à aq̃llos cuyo pã comẽ. Empero la coſa va de tal ſuerte, que cada vno imita en el ladrar y morder à los perros, mas no en la fe y lealtad que guardã.

ANNOTATION. Perro, y ſu natura.

Tullio Sabino.

Tornando pues à la hiſtoria del perro, cuya fidelidad haze grã ventaja à la humana, digo q̃ aqueſte animal, aun q̃ por el amor y afficiõ q̃ nos tiene, deuiera ſer immortal, ò alomenos libre de dolores y affanes, toda via el cuytadillo es ſubjecto à infinitas enfermedades, y principalmẽte à la rauia: en la qual le ſuele precipitar muchas vezes el exceſſiuo hervor del verano, anſi como la demaſiada y diuturna ſed, ò hãbre, no ſocorrida: por razõ de las quales cauſas, ſe engẽdra vna colera tã aduſta y mordaz en el cantno eſtomago, ya de ſu natura demaſiadamẽte colerico, q̃ humeãdo el celebro, quita luego el ſentido, y excita muchos accidentes ranioſos. Acontece tambiẽ, q̃ el frio grãdiſſimo del inuierno, repeliẽdo el calor à las internas partes del cuerpo, las inflame bra uamente y encienda, de do puede facilmẽte nacer la rauia. Suelen aſſi meſmo rauiar los perros, por hauer comido algunas carnes hidiõdas, corrõpidas, & inficionadas cõ yernas, ò tocadas de rayos: ò benido de algun' agua corrupta, ò enuenenada. La manera de conocer el perro ranioſo, à los hõbres de juyzio es muy facil. Porq̃ ſi vieremos vn perro bermejo y flaco, q̃ lleuando los ojos muy encendidos, la cola cayda, la boca llena d'eſſuma, y la lengua ſalida à fuera, y teñida de humor colerico, arremete ſin propoſito, y ſin ſer irritado, al primero q̃ topa: y corriendo ſin ordẽ y ſin cõcierto, ſubitamente ſe para: y cõ vn deſatinado furor muerde à los que aun no hauia viſto: eſte tal ſin dubda trahe cõſigo todas las ſeñales de rauia. Pordonde no conuiene cerrar la herida de los q̃ houiere mordido, ſino dilatarla, y tenerla abierta, por lo menos. xl. dias: ſi no queremos q̃ caygan en el formidable temor del agua, y q̃ los cuytados à la fin perezcan rauiando: pues aun q̃ al principio no parezca nada la mordedura, ni ſobreuengã accidentes furioſos, toda via deſpues poco à poco, derramandoſe la ponçoña por todo el cuerpo, comiençã à perder la memoria y el tino, huyen toda cõuerſation, buelnenſe triſtes y melãcolicos, duermen cõ mucha difficultad, deſpiertãſe cada hora cõ cient mil ſobreſaltos horribles, no reſponden coſa à propoſito, y finalmẽte quãdo la enfermedad eſtã cõfirmada, y no recibe remedio, tienen tanto temor del agua (la qual beuida ſeria ſu ſaludable remedio) que ſi ſe la preſentã delante, gritan, aullan, tiemblan, ſudan, muerdenſe las manos, y ſe amortecẽ con frequentes deſmayos. Del qual tan incõprehenſible eſpãto, cõmunmente ſuele aſſignarſe eſta cauſa, q̃ como los deſdichados ayan perdido ya ſu natural cõplexion (la qual era caliente y humida) y en ſu lugar ſe les aya introduzido en los hueſſos otra muy maligna y cõtraria, eſta tal aduentitia viendoſe patrona de las entrañas, procura de cõſeruarſe en ſu imperio, y defenderſe de todas aquellas coſas, q̃ ſon aptas y ſufficientes para la deſtruir. De modo q̃ anſi como el diablo en los endemoniados vemos claramẽte q̃ reſiſte à la cruz y al agua bendita (las quales armas baſtã à exterminarle) y en poniendole cada coſa d'eſtas delante, ſuele hazer mil brauuras, ni mas ni menos aq̃lla cõplexion eſtrãgera, y exceſſiuamẽte caliẽte y ſeca (la qual como maligno eſpiritu, ya tiene depraua do el entendimiẽto del hõbre, y de tal ſuerte impedido, q̃ no pueda juzgar aquello q̃ le cõuiene) repugna furioſamẽte à las coſas de temperamẽto humido y frio, y principalmente al agua, cuyas qualidades totalmẽte le ſon contrarias. De do reſulta, que los triſtes deſuenturados, huyendo ſiẽpre del agua, ſe conſumã y ſeqnẽ de ſed, y à la fin muerã enclauyados, à cauſa de la fiebre ardẽtiſſima, que los reſuelue y deſſeca. Empero tãbien aſſignã otros otra razõ: cõuiene à ſaber, que los mordidos de algũ perro ranioſo ſe recelã tãto del agua, porque les parece que veen ſiempre en ella vn perro prõpto para mordellos: y anſi ſe dize q̃ cierto Philoſopho graue, hauiẽdo caydo en el meſmo miedo, y ſiendole propueſto el baño por vnico y ſingular remedio, no obſtãte q̃ le pareciò ver dentro vn perrazo muy grãde, y aparejado para morderle, venciò cõ ſu fortaleza de animo la falſa perſuaſion de los accidẽtes, y deſpues de hauer eſtado vn rato ſuſpẽſo, à la fin diziẽdo, q̃ coſa tiene el perro que hazer con el baño? (de do es fama q̃ nacio eſte prouerbio, Ecquid cani cũ balneo?) ſe arrojò dẽtro del, animoſiſſimamẽte: de ſuerte q̃ lauãdoſe todo el cuerpo, y beuiẽdo al deſpecho de la corrupta imaginatiõ, gran quãtidad de agua, refrenò la malignidad de aquella ponçoña, y finalmẽte cõualeciò. Podriamos tãbien dar por cauſa de aq̃l terror tã eſtraño y vehemẽte, q̃ como los q̃ vinierõ à tales terminos, tengã perdida la imaginatiua, piẽſan q̃ aquel eſpumoſo humor que alla dẽtro los atormẽta, ſea el agua meſma q̃ les es preſentada: y q̃ à eſta cauſa la huyen. Luego en ſiendo alguno mordido, ſi no cõſta q̃ el perro author del daño rauiaua, para certificarnos biẽ del negocio, aplicaremos ſobre la mordedura muchas nuezes majadas: y dexãdolas anſi toda la noche, las quitaremos à la mañana, y quitadas las echaremos à alguna gallina, para q̃ ſe las coma, porq̃ ſi el perro mordiò cõ rauia, la gallina ſe morira luego el dia ſiguiẽte, deſpues q̃ las houiere comido: mas no hauiẽdo ſido ranioſo, ella no recibirà detrimento. Si ſouaremos tãbien vna miga de pan, cõ la ſangre eſprimida de la mordedura de algun perro ranioſo, y la echaremos à qualquier perro, ni la comerà, ni ſe allegarà de grã trecho à ella. De las quales ſeñales podremos conocer facilmente, quãdo ſerà bien cerrar, ò entretener abierta, la tal herida. Empero nunca ſe deue hazer poco caſo de las mordeduras de perros, pues por deſcuydarſe los hõbres dellas, les hã ſuccedido à las vezes no linianos deſaſtres: como entre otros muchos, nos puede hazer fe de aqueſto, la feliz memoria de aquel Excellente Legiſta Baldo, que muriò en Trento, por hauer ſido ligeramẽte mordido de vn perrillo de falda: y entre los antignos Euripides, Diogenes, y Luciano (ſegun conſta) murieron mordidos de perros. Eſcriue Galeno que de todos los animales ſuele ſolamente rauiar el perro: de lo qual vemos lo contrario por la experientia: pues el cauallo, el camello, el leon, la raposa, y la mona, ſuelen à las vezes ſer arrebatados de rauia. Tambien es de creer que

Baldo.
Euripides.
Diogenes.
Luciano.

rauiana

rauiana el gato, que mordiò à aquel Español cuytado, que está enterrado en nuestra Señora del Populo en Roma, cuyo epitaphio dize en la forma siguiente.

Hospes disce nouum mortis genus: Improba felis
Dum trahitur, digitum mordet, & intereo.

Dize Auicenna, que aun que los mordidos comiencẽ à cobrar gran temor del agua, toda via se deue tener esperança de su salud, mientras mirandose en vn espejo, se reconocen. Dize mas, que algunos dellos orinan con gran dolor ciertos pedaços de carne, formados à manera de cachorrillos: lo qual (si es verdad) acõtece por la imagination y aprehension vehemente, que en ellos siendo siempre embuelta con perros, les haze produzir semejantes cosas: como dizen que las mugeres paren à las vezes negritos, por hauer tenido al tiempo del concebir, los tres Reyes Magos delante: lo qual puede por cortesia, y piadosamente creerse.

De los remedios contra las mordeduras de perros rauiosos. Ca. XXXVII.

DOs maneras ay de curar las mordeduras de los perros rauiosos: cõuiene à saber, vna cõmun, la qual se deue à todas las mordeduras de aq̃llos animales q̃ arrojã de si ponçoña: y otra particular y propria, solamẽte de los mordidos de perros q̃ rauiã, la q̃l à vnos suele ser prouechosa en extremo: y à otros inutil y sin prouecho, principalmente à los q̃ ha mucho q̃ fueró mordidos. Digamos pues d'aquesta primero, y despues trataremos de la cõmun. Conuiene ante todas cosas quemar algunos cãgrejos de rio, cõ lũbre de sarmientos de vides blãcas, y guardar su ceniza muy bien molida: y semejãtemente el poluo de la Gentiana molida, y passada por vn cedaço. Offreciendose pues algũ mordido de perro rauioso, mezclaremos dos cucharadas de la ceniza de los cãgrejos, y vna del poluo de la gentiana, cõ quatro cyatos de vino puro, à manera de poleada, ò taluina clara, y daremosselo todo jũto à beuer desde el dia primero hasta el quarto: porq̃ ansi conuiene al principio: empero si despues de la mordedura houierẽ passado en medio dos ò tres dias, luego en començando à curarlos, les daremos el triplo de lo q̃ al principio diximos, y sin dubda aq̃ste remedio, cõtra las mordeduras de perros rauiosos, es entre todos los otros excellẽtisimo: el qual solo dio salud à muchos: pordõde cõfiadamẽte deuemos administrarle: aũ q̃ para q̃ mas assegurados estemos, y fortalecidos cõtra el ineuitable peligro, no serà incõueniẽte vsar tãbié de los otros. Porq̃ mucho mas vale sufrir las molestias y pesadũbres causadas de los remedios, aun q̃ algunas vezes en vano, q̃ venir à peligrar por negligentia y descuydo. No deuemos temer táto en los mordidos de algũ perro rauioso las heridas muy grãdes, como las pequeñicas, y semejãtes à los rascuños: visto q̃ por las grãdes heridas suele vacuarse furiosamente grã quãtidad de sangre, la qual puede traher consigo alguna parte de la ponçoña: lo qual en las menores acõtecer no suele. Aliende d'esto, cõuiene siẽpre en las heridas grãdes, cortar la carne despedaçada, sarjar los bordes dellas al derredor con la pũta de la nauaja, y si à caso rehuye, y se retira la carne infecta, asirla con vn anzuelo, ò con algunas pinzas, para que pueda mejor cortarse. En summa, cũple profundamente sarjar los labrios, ansi de las grãdes, como de las pequeñas, para que haziendose muy copiosa euacuation de sangre, se diuierta el veneno, y no se distribuya por todo el cuerpo. Notablemente siruen tãbien las ventosas aplicadas con mucha llama para resoluer la fuerça de la ponçoña. Assi mesmo el cauterio es remedio efficacissimo contra qualquier herida de fiera q̃ arroja de si veneno: por quãto el fuego siendo mas potente q̃ todas las otras cosas, no solamente doma el veneno, empero tãbien le impide, q̃ no corra à las partes internas: vltra q̃ la parte cauterizada, de alli à delante da vn marauilloso adito y aparejo para la curation, à causa de la llaga que permanece en ella muy largo tiempo. Empero cumple tener cuydado, que al caer de las costras, no se suelde la herida, mas presto de lo q̃ cõuiene: sino q̃ si fuere posible, se conserue la llaga por muchos dias, y hasta vn limitado tiempo: aun q̃ estè suzia y apostemada. Para el qual effecto vtilmente sobr'ella podemos administrar la salmuera, y el ajo siluestre majado, ansi como la cebolla, y la lagrima Cyrenaica, ò la llamada Medica, y Parthica. Apliquense tãbien vnos granos de trigo maxcados, y por maxcar. Porq̃ los enteros remojados & hinchados con la materia, dilatan manifiestamente la herida: y los maxcados, segũ la opinion de algunos, cobrá vn no se q̃ de la saliua en ayunas, contrario y repugnãte à la fuerça de la ponçoña: lo qual no se affirma por cierto: aun q̃ el vso tempestiuo de aq̃stos tales remedios, no deue de reprouarse. Mas si antes del quadragesimo dia, lo qual suele acaecer muchas vezes, se houieren encorado las llagas, abriremoslas cõ obra de manos, cercenandolas al derredor, y otra vez (si menester fuere) cauterizandolas. Passado el tiempo ya limitado, las dexaremos cerrar, cubriendolas con aquel emplastro, que de sal suele prepararse: y no muchos dias despues, les aplicaremos otro, hecho de simiente de mostaza majada.

TOdo nuestro intẽto en las mordeduras de perros rauiosos, ha de ser, procurar de euacuar la põçoña del animal, por aq̃l mesmo lugar, pordõde fue cõcebida. Para el qual effecto cõuiene tener siẽpre la herida patẽte y abierta

ANNOTATION.

y abierta, alomenos hasta q̃ passen quarenta dias: pues de la tal abertura no se puede cõseguir daño, y muchas vezes de dexarla cerrar, hemos visto lamentables successos. A esta causa la purgatiõ del viẽtre, y todo genero de sangria, sino es la q̃ se prouoca de la mesma parte doliente, es tenida por muy dañosa, y no deue jamas procurarse, saluo quãdo el veneno anda ya derramado por todo el cuerpo: visto q̃ de la superficie exterior, le reuoca à las partes internas. Alabò tambiẽ Galeno en extremo el poluo de los cãgrejos, quemados en vna caçuela de cobre, quãdo està el Sol en Leon, cõtra las mordeduras de perros rauiosos: del qual, siguiẽdo la doctrina de cierto preceptor suyo, llamado Eschrõ, daua vna grã cucharada bañada en agua, cada mañana, y esto quarenta dias cõtinuos. Mezclaua algunas vezes cõ el tal polvo vn poquito d'encienso, y de la Gentiana molida: por quãto mezclado ansi, le hallaua mas efficaz. Dize en summa Galeno, q̃ no vio perecer hõbre, de los q̃ debitamente de aqueste remedio vsassen. Tienese por excellente remedio beuida cõ agua vna drama de Asphalto, contra el peligroso temor del agua. Loo assi mesmo Auicenna ciertas cõpositiones hechas de las Cantaridas, para prouocar la orina, y cõ ella juntamente la sangre: la qual euacuation dize ser verdadera señal de la entera cõualecentia, en los mordidos de algun perro rauioso. La Theriaca preparada como cõuiene, cõtra todos estos incõuenientes tiene marauillosa efficacia, y es vn remedio solẽne, ansi beuida, como aplicada. Pusieron escrupulo algunos en el cauterio actual, diziendo q̃ cõforta y aprieta todas aq̃llas partes, à las quales se aplica: y q̃ ansi por este respecto, como por razõ de la escara, ò costra, q̃ engẽdra sobre la herida, reprime hazia à dentro el veneno, y no le dexa expirar. La qual razon dado q̃ parezca probable, toda via no me cõuence: visto q̃ si no por otra occasion, alomenos por el dolor y calor q̃ causa en la parte cauterizada, atrahe hazia ella los humores del cuerpo: cõ los quales conspira juntamente el veneno. Ansi q̃ no reprueuo el vso de los cauterios en las mordeduras emponçoñadas: los quales seran mucho mas à proposito, siendo administrados con oro, ò con plata. Suelense tambien cauterizar las partes, con medicinas de virtud corrosiua y caustica: como son la cal, el solimã, y el oropimẽte: aun q̃ à las vezes engendrã gran corruption: del qual vitio carece el polvo de Iuanes de Vigo, llamado vulgarmẽte precipitado: pordõde para gastar seguramente la carne, y tener siẽpre abierta la herida, no podemos aplicar cosa mas cõueniẽte. En summa, todas las cosas mordazes y agudas, que tienen fuerça de corroer la carne, son vtiles aplicadas en los principios à las mordeduras de perros rauiosos.

Cangrejos quemados.

Del regimiento conueniente à los mordidos de algun perro rauioso. Cap. XXVIII.

LA cura que procede cõ locales remedios, es qual hauemos ya declarado. Empero el regimiẽto cõueniente à los mordidos de perros rauiosos, deue ordenarse tal, q̃ resistiendo valerosamente al veneno, embote y resuelua su facultad, y jũtamente le impida q̃ no penetre à la interna region del cuerpo. Porq̃ no ay dubda, sino q̃ las cosas por la boca tomadas, resisten à la penetratiõ & insulto, de la virtud mortifera. Es vtil al vno, y al otro effecto, beuer vino puro, ò passo, y assi mesmo leche: conocido q̃ los q̃ tienen cuydado de tomar estas cosas, occurriendo à la põçoña, embotã y debilitã toda el agudeza q̃ trahe cõsigo. Tãbien los ajos, las cebollas, y los puerros comidos, son vtiles. Las q̃les cosas se digerẽ y distribuyẽ difficilmente, y sus qualidades permanecẽ muchos dias en el estomago, como no se dexẽ vencer ni alterar de la facultad venenosa, mas antes por el cõtrario la vençã à ella. Vsaremos aliende desto, de las medicinas ꝑparadas cõtra veneno, digo de la Theriaca, de la llamada Eupatoria, del Metridato, y de todas las otras, q̃ de muchos simples aromaticos cõstã: los quales entre si bien mezclados, son de alterar muy difficiles segun sus substãtias y qualidades: y por esta razõ suelen dominar en los cuerpos: y tal es la manera del regimiẽto. Cõuiene vltra lo dicho entẽder, q̃ el temor del agua no tiene limitado tiẽpo para engendrarse: aun q̃ por la mayor parte, à los q̃ hazẽ poco caso del mal, suele inuadir dentro de los quarenta dias. A algunos passados seys meses, y aũ à la fin del año, aprehende: como lo hemos visto à la clara. Escriuen algunos, q̃ passados siete años despues de la mordedura, sobreuino el horror y miedo del agua. De aq̃sta manera pues se deuen curar los mordidos de algũ perro rauioso, quãdo desde el pricipio son socorridos. Mas en caso q̃ los remedios arriba dichos no fuerẽ administrados ẽ los primeros dias, no cõuendrà cortar al derredor, ni cauterizar la carne de la herida, pues cõ aq̃stos medios, no podemos ya reuocar à fuera, la põçoña q̃ ha penetrado y cũdido, y ãsi no seruirà de nada la semejãte obra, sino de atormẽtar en balde los cuerpos: pordõde cũple estõnces vsar de otra manera de cura: cõuiene à saber de la purgatiõ: la q̃l puede hazer grã ꝓuecho, por quãto cõ su mouimiẽto permuta las dispositiões del cuerpo. Ayuda mucho la hiera preparada cõ coloquintida: y assi mesmo el suero, porq̃ tiene facultad de purgar, y de domeñar el veneno. Daremos à comer todas las viãdas agudas ordinariamẽte al enfermo: y à beuer vinos puros, q̃ tẽgã fuerça de refrenar el veneno. De mas desto, le prouocaremos sudor antes y despues de comer: y le aplicaremos por todo el cuerpo à vezes Dropacismos, y Sinapismos. Entre todas las purgationes la mas efficaz es aq̃lla, q̃ se haze cõ el veratro: del qual remedio vsaremos sin miedo, no vna vez,

κὶ τᾶν ἰρατρίων χρατίν ἐστὶ πιφυκώς.

vez, ò dos, sino muchas vezes ant'el quadragesimo dia, y aun despues q̃ fuere passado. Por quanto la fuerça d'este remedio es tãta, q̃ algunos de aq̃llos q̃ se sentiã ya occupar del terror y miedo del agua, beuiẽdo el veratro luego en el primer assalto del accidente, q̃ darõ libres: porq̃ los q̃ de aq̃l mal son ya del todo occupados, ni aun con el veratro pueden ser socorridos. Hemos pues ya declarado hasta agora, por breue compendio, la diligentia que deue ponerse luego desde el principio, en curar los mordidos de algun perro rauioso. Empero de aqui à delante, passando à los otros animales que con su veneno inficionan, trataremos primero à parte de las señales, y despues de la cura commun, de las mordeduras de cada vno dellos. Tras la qual curssuamente demostraremos, todas aq̃llas cosas, que particularmente contra cada ponçoña suelen ser saludables: señalãdo juntamente ciertos generos de venenos de fieras, q̃ à ningun remedio obedecen.

ANNOTATION.

EN el dar de comer y beuer à los mordidos de perros rauiosos, seremos antes liberales, q̃ escassos. Porq̃ assi por razon de la fiebre continua, que dellos jamas se aparta, como por la qualidad del veneno, se resolueran muy presto, sino les restauramos dãdoles muy amenudo substãtia: vltra q̃ la abstinẽtia de comer y beuer, engẽdra colera adusta, y por este respecto acrecienta la causa morbifica. Las viãdas q̃ cõuienen mas en semejãtes casos, segun todos los autores escriuẽ, son las pronocatiuas de orina, por quãto diuiertẽ y purgã el veneno juntamẽte con ella. De suerte q̃ los esparragos, los lupulos, las alcaparras, y las reyzes de perexil, de cicorea, de buglossa, y de endiuia, cozidas cõ las carnes, les son mãtenimiẽto muy cõueniente: cõ las quales tambiẽ se alaba la romaza en extremo. Algunos dã à comer al patiẽte el higado del mesmo perro q̃ hizo el daño, como nutrimẽto y juntamente saluberrima medicina: el qual, segũ amonesta Galeno, se deue dar cõficionado cõ algunas cosas medicinales, q̃ sirua mucho al proposito. Tiene grãde efficacia los cãgrejos de rio, y los camarones, assi ellos comidos, como beuido cõ açafran su brodio. Daremosles à beuer algũ vino dulce aromatico, en el qual se aya muerto dos ò tres vezes, vna verga de oro, encendida otras tãtas: dado q̃ el agua pura, y sin otra mezcla, si la quisiessen beuer los q̃ tienẽ temor ya della, les restituiria su salud, y sus fuerças: pordõde conuiene darsela por alguna caña de suerte q̃ no la veã. Refiere Aëtio, q̃ si dieremos à comer al enfermo el cuajo de vn cachorillo vna sola vez con vinagre, luego nos pedirà el agua: y assi le celebra por solemne remedio. Las medicinas solutiuas vtiles en las mordeduras de perros rauiosos son en summa todas aquellas que purgan el humor melancolico. Entiende por Dropacismos Dioscorides, la vnction de cierta mistura, con la qual aplicada se caen los pelos del cuero: y assi mesmo por Sinapismos, el vso de la mostaza molida, y aplicada por todo el cuerpo: los quales remedios administrados, à causa de su notable agudeza, tienen gran facultad de atraher de la region interior el veneno à la circumferentia.

De las señales que acompañan à las heridas de los animales emponçoñados. De los Phalangios. Cap. XXXIX.

Phalangios. * ἰχ δὲ τῶν ἰταντίων καὶ τιφυγμίνων.

LA parte mordida de los Phalãgios, se muestra roxa, y quasi como picada: ẽpero ni se hincha, ni tiene calor notable: * ãtes por el cõtrario se siente fria, no obstãte su mediocre roxeza. Vltra las dichas señales, suelẽ sobreuenir tẽblores por todo el cuerpo, y vnos enuaramiẽtos graues de las coruas y de las ingres, semejãtes à los espasmos. Siẽtese tãbiẽ grã pesadũbre en los lomos, cõ vn apetito cõtinuo y grandissimo de orinar, y mucha difficultad en echar la orina. De mas desto, mana por todo el cuerpo vn sudor frio al patiẽte, lagrimãle los ojos, y offuscaseles la vista.

De la Scolopendra. Cap. XL.

Scolopendra animal. * τῆς καλουμένης χολυπένδρας, ἢ ὀφιομάχης.

PArase al derredor cardena, y corroese toda, la parte mordida * de la Scolopendra, llamada Ophioctena por otro nõbre: y algunas vezes, aũ q̃ pocas, se muestra semejãte à las hezes del vino, algũ tanto roxa: la corrosion de la qual tomando de la mordedura principio, se viene à hazer vna llaga trabajosa, y difficil. Siẽtese aliẽde desto por todo el cuerpo vna manera de comezõ.

Del Alacran. Cap. XLI.

Alacran.

COmiençase luego à inflamar la parte mordida del Alacran, y parase dura y bermeja, con tension, y dolor que relaxa à vezes. Porque vna vez con calor se enciende, y otra siente gran frio: y agora afflige repentinamente el dolor, agora se desminuye, y agora de nueuo se ensoberuece. Suelen assi mesmo sobreuenir al patiente sudores, escalofrios, temblores, y grandes frialdades de las extremas partes del cuerpo. De mas desto, binchansele las ingres, salenle ventosidades del vientre, erizansele los cabellos, parasele el rostro descolorido, y estiendesele por todo el cuero vn dolor, como de picaduras de aguja.

De la Pastinaca marina. Cap. XLII.

Pastinaca marina.

ALa mordedura de la Pastinaca marina sobreuienẽ luego dolores graues, cõtinuos espasmos, cansantio, flaqueza, y perturbation del sentido: tras la qual se le suele quitar la habla al enfermo, y la claridad de la vista. De mas d'esto, la parte mordida, y juntamente las que estan cerca d'e

lla,todas ſe paran al derredor denegridas,y no ſienten quãdo las tocan. De las quales apretadas y eſprimidas bien con los dedos,mana vna ſanguaza negra,gruеſſa,& hidionda,

Del Muſgaño,ò Muſaraña. Cap. XLIII.

Muſgaño. Muſaraña. ALos q̃ mordio el Muſgaño,ſe les haze luego vna inflammatiõ al derredor de la parte mordida:encima de la qual ſe alça cierta ãpolla ò vexiga negra,llena de vna ſanguaza aquoſa:y todas las partes vezinas della ſe bueluẽ de color liuio. Rota la dicha ampolla,ſe deſcubre vna llaga muy corroſiua,como aq̃llas q̃ vá cũdiendo. Sobreuienenles tábien juntamente con eſtas coſas, grauiſsimos torcijones de vientre,difficultades de orina,y ſudores frios por todo el cuerpo.

De la Biuora. Cap. XLIIII.

Biuora. ALos mordidos de alguna Biuora,ſe les hincha la parte tocada, deſſecaſeles el cuerpo notablemente,y cobra vn color blanquezino. Aliende deſto, mana de la herida vn liquor, en el principio algo graſſo:empero deſpues ſangriento:ſobre la qual ſe alçan vnas ampollas,como las q̃ vemos en las q̃maduras del fuego:debaxo de las quales cóſiſte vna llaga tá corroſiua,q̃ ſe eſtiẽde à todas las ptes cercanas,y eſto no por la ſupficie tá ſolamẽte,ẽpero tãbien por la ꝓfundidad de la carne. Enſangriẽtáſeles las enzias à eſtos,inflamaſeles el higado,ſobreuienẽles torcijones de viẽtre,colericos vomitos, ſueños profundos, tẽblores,retentiones de orina,y ſudores frios.

De la Amphiſbena. Cap. XLV.

Amphiſbena. SEmejantes accidentes acuden à los mordidos de la Scytala,ò del Amphiſbena:y curanſe quaſi con los meſmos remedios :pordonde aqueſte genero de ponçoña no tiene ni requiere particular hiſtoria.

Del Dryino. Cap. XLVI.

Dryinio. ALos que mordio el Dryino fatigan dolores fuertes,y hazenſeles ampollas en la meſma parte mordida:de la qual mana cierta ſanguaza. De mas d'eſto,ſobreuienenles mordicationes d'eſtomago,y torcijones de vientre.

Del Hemorroo. Cap. XLVII.

Hemorroo. TRas la mordedura del Hemorroo ſe ſiguen dolores crueles, por la perſeuerantia y continuation de los quales,ſuelen deſminuirſe y adelgazarſe extremadamente los cuerpos. Aliende d'eſto,ſale de la herida,y de las ſeñales ô cicatrizes(hauiendo algunas en otra parte del cuerpo) gran quantidad de ſangre. Son tambien las purgationes del vientre ſangrientas: y la ſangre que con ellas deciende, tiene forma de cuajarones. Arrancan los patientes ſangre de los pulmones toſsiendo,y reueſanla tambien,ſin poder ſer ayudados,ò ſocorridos.

De la Dipſada. Cap. XLVIII.

Dipſada. ALa mordedura de alguna Dipſada ſobreuiene luego hinchazon eſtendida, y vna ſed tan inextinguible & intenſa,que no ſe pudiendo matar jamas, continuamente atormenta. Porq̃ aun que beuan haſta reuentar los patientes,en acabando de beuer,quedan tan ſitibundos,como ſi deſd'el principio no houieran beuido gota. Por razon de la qual tan inexpugnable neceſsidad de beuer que engendra,ſe llamò tambien Preſter y Cauſos la Dipſada:de los quales nombres el primero ſignifica cierta exhalation inflammada,y el ſegundo vna fiebre ardentiſsima.

Del Hydro. Cap. XLIX.

Hydro. LA llaga de los que mordio el Hydro,notablemente ſe eſtiende,y ſe haze liuia,y muy grande: la qual reboſſa de ſi vna ſanguaza negra,copioſa,y de olor deteſtable: qual ſuele ſiempre euacuarſe de las llagas que van paciendo la carne.

Del Cencro. Cap. L.

Cencro. LA mordedura del Cencro ſe parece à la de la biuora, y trahe ſiempre tras ſi gran corruptiõ de carne:la qual hinchandoſe primero como en la hydropeſia,deſpues viene à caerſe à pedaços. De mas deſto,ſobreuiene la modorra al patiente,con vn ſueño muy graue. Affirma Eraſiſtrato,que eſtà en eſtos dañado el higado,y el inteſtino llamado ayũno,y el colo:los quales miembros abiertos,ſe hallan corrompidos ſegun todas ſus partes.

Del Ceráſte. Cap. LI.

Ceraſte. HInchaſe la parte mordida de algun Ceraſte,y parandoſe mas dura,ſe hinche de ciertas poſtillas. Mana de la herida tambien ſanguaza,vnas vezes negra,y otras algun tanto amarilla: la qual conſtipada en las venas,las exalta y dilata. Alçaſele el miembro al patiente, perturbaſele el juyzio,obſcureceſele la viſta,y à la fin le ſobreuiene vn eſpaſmo yerto,que le deſpacha.

Del

Del Aspide. Cap. LII.

Aspide.

LA mordedura del Aspide es en extremo pequeña, y sin hinchazon alguna, como vna picadura de aguja: de la qual destila vn poco de sangre negra. Embotasele subito la vista al paciente, y estiendesele por todo el cuerpo vn dolor vario, empero ligero, y acompañado de cierto deleyte. Pordonde dixo muy bien Nicandro.

Pereciendo sin dolor
El hombre: y muestra vn color
Se torna descolorido
Verde, por si desparzido.

De mas d'esto, fatigale vna mediocre mordication d'estomago, arrugasele de contino hazia arriba la frente, y meneansele sin sentirlo las palpebras, como à los que se caen de sueño. Empero quando se juntan esta señales, ya se allega la muerte para lleuarle, no le dando d'espacio ni la tercia parte de vn dia.

Del Basiliſco. Cap. LIII.

Basiliſco.

ERasistrato en el lib. que hizo de los remedios, y de los venenos mortiferòs, habla muy breuemente del llamado Basiliſco, diziendo. Si el Basiliſco mordiere, la herida se buelue luego amarilla, y quasi de la color del oro. Las señales pues q̃ acompañan la mayor parte de las fieras que arrojan de si ponçoña, son tales quales hauemos ya declarado. Pordonde passando agora à la curation, tratemos primero de la general y cõmun, segun nuestras fuerças bastaren.

ANNOTATION.

POr los Phalangios entiẽdẽ los medicos Griegos, vnas arañas pardas q̃ tienẽ las çancas muy luengas, y en malignidad passan à todas las otras: los mordidos de las quales sienten intolerables dolores, parãse luego descoloridos, hinchaseles el rostro, alçaseles sin proposito el miẽbro, y à las vezes orinã ciertas cosas à manera de telarañas. Estos metidos en agua caliẽte se huelgã, y sientẽ muy grãde alivio: empero despues de salidos de lla, les bueluẽ los dolores doblados. Sõ del linage meſmo de los phalãgios, las llamadas en Apulia Tarantolas: de las quales arriba tocamos la historia. Hallãse dos especies de Scolopẽdra, cõuiene à saber, vna marina, y otra terrestre, la qual se llama en Castilla cient pies, y se diuide en otras especies: de las quales vna y la mas venenosa de todas, es la Ophioctena, llamada ãsi, por ser graue pestilẽtia de las culebras. Nacio en los tiẽpos passados tan grãde muchedũbre de Scolopẽdras, q̃ fuerõ occasion para q̃ se despoblassen muchas ciudades. Camina la Scolopẽdra hazià à tras, y à delãte: de suerte q̃ si cortamos vna por medio, resultã de la tal seccion dos, las quales tirã hazia diuersas partes. Los mordidos profundamẽte del Alacran, segũ Aẽtio refiere, vltra las señales q̃ propuso Dioscorides, echã cõtinuamente por la boca espumajos, çollipã muy amenudo, y finalmẽte caẽ en aq̃lla suerte d'espasmo, q̃ tuerce el pescueço hazia à trãs. La Pastinaca marina suele offender mordiẽdo, y tãbien hiriendo cõ vna validissima espina, la qual haze luego espasmar los neruios q̃ toca. El Musgaño, llamado Mus Araneus de los Latinos, en su color se parece à la comadreja, aun q̃ no es mayor q̃ los atros ratones. Tiene el ociquillo muy puntiagudo, la cola peq̃ña, y los diẽtes subtiles, empero doblados en la vna y en la otra maxilla: de dò nace q̃ quando muerde, haga doblado el daño. Es proprio de aqueste animalejo atreuido saltar luego à los cõpañones, ansi de los hõbres, como de los animales quadrupedes, y fuertemẽte afferrarlos: la q̃l es vna burla pseada. La biuora (como prẽsso q̃ en otro lugar diximos) trahe la põçoña encerrada en ciertas vexiguillas subtiles, las quales en el morder rõpe cõ sus colmillejos, en ellas semejãtemente occultados. De suerte q̃ en el meſmo instãte q̃ biere, transfunde por la herida el veneno, del qual nacẽ terribilissimos accidẽtes. Acabado de hazer el daño, se tornã poco à poco à henchir aq̃llas meſmas vexigas, de otra nueua põçoña, y à encerrarse de nueuo dẽtro dellas ya soldadas, los mortiferos diẽtes: los quales en el macho son dos, cõuiene à saber vno de cada parte en la inferior maxilla: ansi como en la hembra quatro: la qual por este respecto, quãdo muerde, siẽpre dexa quatro heridas: de las quales (segũ los medicos Griegos) sale primero la sangre pura: y despues vn humor muy grasso, à manera de azeyte: y finalmente otro verde, ansi como el cardenillo: el qual piẽsan algunos ser el verdadero veneno Vipereo: aun q̃ en esto se engañã: por quãto la põçoña q̃ arroja de si la Biuora, es blãca como la leche, y dulce como la miel, segũ juzga la vista, y el gusto. Sõ diuersos animales la Scytala, llamada por otro nõbre Cecilia, y la Amphisbena: dado q̃ entre si no poco semejãtes, offendẽ de la meſma forma y manera. Porq̃ la mordedura de la vna y la otra, es como vna picadura de abeja, la qual no mata, empero causa inflãmation acõpañada de dolores vehementes. Dizese q̃ la Amphisbena es dotada de dos cabeças: lo qual se persuadierõ algunos, porque en entrambas partes es igualmẽte abultada, como la sanguijuela: y porq̃ hazia entrãbas partes camina, dedõde le nacio el nõbre: visto que ἀμφιβαίνειν en Griego, es in vtrãq; partem incedere. Drys en la lẽgua Griega quiere dezir el roble, de do vino à llamarse Dryino aq̃lla põçoñosa serpiẽte, porq̃ haze su manida entre las rayzes del roble. Es el Dryino luẽgo de dos codos, tardo en el caminar, y armado por todo el cuerpo, de vnas escamas muy asperas. El qual es tan diestro en el offender, y de tan maligna y perniciosa natura, q̃ no solamẽte se dessuellã los piet, & hinchã mucho las piernas, de los q̃ le houieren pisado, empero se enconan tãbien las manos de los

Scytala.
Cecilia.
Amphisbena.

Dryino.

Scolopendra.

Mus araneus.

Biuora.

de los cirurianos q̃ llegãren à dar remedio al patiente. De dò podemos cõjecturar, ſi de le hauer hollado tan ſolamente, y cõ los pies bien calçados, el hombre incurre en tã graues incõueniẽtes, quales deuẽ de ſer los daños, q̃ de ſu mordedura reſultar ſuelẽ: los quales ſon ſin dubda tã crueles, y tan ferinos, q̃ el herido de aq̃ſta fiera, jamas, ò por grã marauilla, eſcapa: porq̃ ordinariamente ſe mortifica luego el miẽbro mordido, y ſe cae todo à pedaços: de do cundiendo la põçoña ſucceſſiuamente por todo el cuerpo, no dexa parte ſana que no inficione.

Hema en Griego quiere dezir la ſangre: y Roos el fluxo: de do cobrò la ſerpiẽte llamada Hemorroo ſu nõbre, por quãto los q̃ della fuerõ mordidos, y en eſpecial de la hembra, derraman ſangre por la boca, por los ojos, por las narizes, por las enzias, por las vñas, y finalmente por todas las partes laxas del cuerpo, haſta que vaziados ſe mueren. Tiene el Hemorroo la lõgitud de tres palmos, y los ojos como encendidos en fuego: camina derecho, y d'eſpacio, y es cubierto por todo el cuerpo de ciertas eſcamas duras, y pintadas de manchas negras y blãcas. Aſsi meſmo Dipſa en la lẽgua Griega, ſignifica la ſed, de dò vino à cobrar ſu nõbre la Dipſada, porq̃ todos los que della fuerẽ mordidos, ſe ſecã y cõſumen de ſed. Nacen y multiplicã brauamẽte las Dipſadas por las riberas del mar Africano, y Egyptio, por ſer aq̃llas regiones muy calientes y ſecas: mas en Italia raramẽte ſe hallan, por la razõ cõtraria. No es otra coſa la Dipſada, ſino vna eſpecie de biuora, luẽga quanto vna braça, q̃ tiene la cabeça muy menudica, y es manchada por todo el cuerpo, de pintas roxas y blãcas. Cõ ſiguenſe à las mordeduras de aq̃ſta fiera, los meſmos accidẽtes que â los de la biuora cõmunmente ſobreuenir ſuelen: y aliẽde d'eſto, vna ſed tan intenſa, q̃ ninguna fuerça de humor baſta para vencerla, ò domarla: y anſi Lucano hablãdo de cierto ſoldado mordido della, dize que no murio de otra coſa, ſino de inexpugnable ſed.

Dipſada.

Natrix. Hydra.

Hydor en Griego es lo meſmo q̃ el agua, de dò meritamẽte tomò el Hydro ſu nõbre, por quãto biue quaſi ſiempre en el agua: por el qual reſpecto le llamaron tãbien los Latinos Natrice. La hẽbra de aq̃ſta eſpecie ſuele llamarſe Hydra: y Cherſydra por el cõſiguiente aq̃lla, q̃ dexando las aguas viene à beuer en tierra: y aqueſta es la venenoſa y mortifera. Pareceſe mucho la Hydra al Aſpide peq̃ñito, aun q̃ no tiene el cuello tã ancho: la qual con ſu mordedura induze los accidẽtes meſmos de las otras fieras emponçoñadas, engẽdra grãde hidiõdez en las partes de ſi mordidas, quita ſubito la memoria al patiente, bueluele furibũdo, y deſpachale en termino de tres dias. Fingierõ los Poetas q̃ la Hydra tenia muchas cabeças, vna de las q̃les cortada, renaciã infinitas otras en ſu lugar. Empero tomò principio eſta fabula, de cierta mugrr arguta, llamada Hydra: la qual ſolia proponer tan ſophiſticas y tã difficultoſas queſtiones, q̃ ſoltada vna dubda dellas, ſe deſcubrian otras muchas y muy mayores.

Cencro.

El Cencro alcãçò eſte nõbre, por tener todo el viẽtre mãchado de ciertas pintas algun tãto amarillas, y en ſu figura ſemejãtes à los granos del mijo: la qual ſimiẽte llaman los Griegos Cẽcron.

Ceraſte.

Ceras en lengua Griega quiere dezir el cuerno, de do tomò el apellido aq̃l venenoſo animal Ceraſte, q̃ (hablãdo cõ reuerẽtia) quiero dezir cornudo, por quanto tiene en la frẽte dos pedacillos de carne derechos à manera de cuernos, y quaſi como aq̃llos del caracol. Es aq̃ſta ſerpiente algo mas luẽga de vn codo, tiene todo el viẽtre eſcamoſo, no camina derecha, ſino haziendo bueltas y ondas: y como va caminãdo, por razõ de aquellas eſcamas, ſuele hazer gran ruido. Sobreuienen cõmunmente à ſus mordeduras terribiliſſimos accidentes, y ſemejãtes à los de la biuora: de los quales ſe defiẽde el patiente, quãdo mucho, haſta el noueno dia. Empero no todos los Ceraſtes ſon malignos y venenoſos: porq̃ algunos de los machos ſe hallã tã domeſticos y benignos, q̃ ſin eſcrupulo les podreys meter el dedo en la boca: la manſedumbre y bondad de los quales ſuele muchas vezes ſer cauſa, q̃ ſe les atreuan las hembras: las quales en la lẽgua y en la cola cõmunmente traben el veneno.

Aſpides, y ſus differentias.

Hallanſe tres mortiferas eſpecies de Aſpides, cõuiene à ſaber la Cherſea, la Chelidonia, y la Ptyada. Llamoſe la primera Cherſea, q̃ quiere dezir terreſtre, porq̃ la mayor parte del año eſtà debaxo de tierra, y tambien porq̃ tiene color de limo, inclinante à lo ceniziento. La ſegunda ſe llamò Chelidonia, q̃ ſignifica Golõdrinera, por quanto por los lomos es negra, y por el vientre blanca, como la Golondrina, llamada Chelidon de los Griegos. Tiene aqueſta ſus cauernas junto à las orillas de algunos rios, y hallaſe muy frequente por las riberas del Nilo. La Ptyada ſe llamò anſi, de ſu natural coſtumbre: porque quando quiere offender, alçando el cuello, y cõpaſſando la interiacente diſtantia, deſde lexos eſcupe el veneno, con el qual de improuiſo inficiona y corrõpe el hõbre que toca. La color de aqueſta es verde clara, participante del amarillo. La mordedura de qualquiera eſpecie de Aſpide, no es mayor que vna picadura de aguja, ẽpero no por eſſo dexa de acarrear grauiſſimos accidentes. Haze cõmunmente dos heridas el macho, anſi como quatro la hembra, por tener aqueſta los malignos dientes doblados, à imitation de las biuoras. Sientẽ los mordidos del Aſpide, grandiſſimo eſtupor y entormecimiẽto de miembros: frialdad notable, y peſadumbre de todo el cuerpo: inſolito temblor de los labrios y de las palpebras: torcimiento de cuello: y finalmente profundiſſimo ſueño: tras el qual ſe ſigue el eſpaſmo vniuerſal, y la muerte: aun que de la Chelidonia ſe eſcriue, que ſubito en mordiendo deſpacha: y anſi es opinion de algunos, que con ella ſe matò la Reyna Cleopatra, deſpues de vencido Antonio, por huyr ſeruidũbre perpetua, y no verſe en la pompa triumphal de Auguſto, para la qual era detenida y guardada: dado que otros y no vulgares autores porfian, q̃ con la llamada Ptyada perpetrò aquella tan ſeñalada hazaña. Soliã antiguamẽte en la grãde Alexãdria d'Egypto, los executores de la Iuſtitia (ſegũ refiere Galeno) quãdo queriã dar facil y preſta muerte à algũ reo, aplicarle vn Aſpide à la tetilla izquierda, y hazerle dar

recer eſcriuieron coſas muy prouechoſas, toda via ſe hallaron burlados, los q̃ en ellas ſolas puſie rõ ſu confiãça. Pordõde las tales medicinas deuen ſer deſterradas del vſo, pues no ſe puedẽ facil mẽte hallar, ſin la facultad de algũ Rey potẽte, ni podemos cõ luẽga obſeruatiõ tener tal experien tia dellas, q̃ baſte à perſuadirnos q̃ las demos fe y credito. Anſi q̃ deuemos admitir ſolamẽte aq̃- llos remedios, q̃ ſiendo cõmunmente vtiles, y moſtrãdo virtud notable, cõtra todas las mordedu ras de fieras empõçoñadas, puedẽ ſin difficultad hallarſe. La endiuia pues, la erica, y la yerua lla- mada Aſtragalo, beuidas cõ vinagre, ſocorrẽ à todos los mordidos de aq̃llas fieras, q̃ arrojã de ſi põçoña. Aſsi meſmo el Aſphalto, y las pelotillas verdes del platano, cozidas en vino aguado: el cozimiẽto del paliuro: las raizes del cardo corredor, y del ariſtoloquia: la grana del laurel cozida, y dada à comer: la pimiẽta comida en gráde abũdantia: la ruda, el eneldo, y el pan porcino: las ho jas del puerro particularmente comidas cõ pã, ò los ajos, ò las cebollas: la muy aguda ſalmuera: el cozimiẽto del oregano beuido cõ vino: y finalmẽte el çumo del hinojo, del poleo, de la nepe- ta, y del puerro, ſoruido cõ miel: las q̃les coſas ſe ſuelẽ coger de las plãtas. De los aĩales tãbien al gũas ſuelẽ adminiſtrarſe vtilmẽte: como ſon los celebros de los gallos comidos: el çuajo de la lie bre dado à beuer cõ vino: y dos õças del caſtoreo ſemejãtemẽte beuidas. Dizeſe q̃ los cõpañones del galapago marino comidos, ſuelẽ ſer ſaludables. Cuẽtaſe tãbiẽ etre los remedios vtiles à eſte ppoſito, la comadreja ya cecinada. Para el q̃l effecto conuiene primero ſacarla todas las tripas, y deſpues de hecha pedaços, echarla ẽ adobo, y ſecarla. De la q̃l ſe dã à beuer cõ vino finalmẽte dos dramas. Diximos pues haſta aq de los remedios ſimples. Vltra de los q̃les cõuiene cõtra las mor deduras de fieras, purgar el viẽtre, y prouocar ſudor, y grã quãtidad de orina. Hallãſe tãbien cier- tos beurages cõpueſtos, los quales eſtrañamẽte ſon tenidos por ſaludables: como es aq̃l q̃ recibe del opio y de la myrra, de cada coſa vn obolo: y de pimiẽta dos dramas. De las quales coſas mez cladas cõ miel, ſe ſuele dar la quantidad de vna haua Egyptia cõ vino. Majanſe aſsi meſmo de la ſimiẽte de la ruda ſaluage, de la nigela, del comino Ethiopico, del galbano, y del ariſtoloquia, par tes iguales: y deſpues de bien amaſſadas con el çumo de la oruga, ſe forman en ciertas paſtillas que peſen haſta vna drama: de las quales daremos vna por vez, con media cotila de vino: y eſto deue baſtar quanto à los remedios cõmunes. Porque de los que particularmente conuienen cõ- tra qualquiera fiera que arroja de ſi veneno, trataremos de aqui à delante.

ANNOTA- TION.

DEſpues de hauer diſcurrido Diſcorides por todas aq̃llas ſeñales, q̃ cõmũmẽte ſuelen ſobreuenir à las mor deduras de fieras ẽpõçoñadas, ò engẽdrarſe jũtamẽte cõ ellas, quiſo en eſte capitulo ſummariamẽte cõpre hẽder todos los remedios cõmunes y generales, de los quales deuemos vſar curãdolas. Para lo qual cõuiene cõ ſiderar, q̃ ãſi como de los venenos q̃ tomados por la boca deſpachã, vnos ſon mas agudos y malignos q̃ otros: ni mas ni menos entre las põçoñas q̃ cõ ſu herir derramã por nueſtros cuerpos las fieras, vnas tienẽ mayor effi cacia q̃ otras: pordõde con mucho mayor celeridad y preſteza matã: como la põçoña del Aſpide, q̃ en dos ò tres horas ſuele quitar la vida. La q̃l differẽtia ꝓcede no ſolamẽte de la diuerſidad q̃ ẽtre los aĩales virulẽtos ſe ha lla, ẽpero tãbien de las cõſtitutiones del tiẽpo, y anſi de las diſpoſitiones de las fieras q̃ muerdẽ, como de las de los cuerpos q̃ fuerẽ d'ellas mordidos: viſto q̃ no ſiempre la põçoña de vn meſmo aĩal haze los meſmos daños. Porq̃ ſi biẽ miramos, en el eſtio ſon mas peligroſas, q̃ en el inuierno, y por eſſo mucho mas de temer, las fieras q̃ arrojã de ſi põçoña: entre las quales ordinariamẽte la hẽbra, la de mediocre hedad, la enxuta, la criada en lu gares caliẽtes, aſperos, y ſalobres, la fatigada de hãbre y ſed, y la irritada, ò herida, cada vna en ſu eſpecie es te nida ſin cõparation por mas maligna y mortifera, q̃ la nouezica, ò ya vieja, q̃ la gorda en extremo, que la q̃ ſe criõ en regiones demaſiadamẽte frias y humidas, q̃ la harta y vellena, y finalmẽte q̃ la no moleſtada de algu- no. Cõ las quales cõditiones del tiẽpo y del enconado aĩal ſi ſe jũtaſſe tãbiẽ la flaq̃za, y mala cõplexiõ del cuer po mordido, cõ grãdiſſima latitud y abertura de venas y arterias (la qual haze no poco el caſo para la diſtri- butiõ del veneno) cõcurririã todas las occaſiones, q̃ ſuelẽ acrecentar la malignidad y fuerça de la põçoña, y ace lerar ſus malignos y perniciоſos effectos. Es cõmun opiniõ de muchos, q̃ todos los venenos de las ſerpiẽtes, en extremo grado ſon frios, y q̃ cõ ſu frialdad exceſſiua matã. Los quales manifieſtamẽte ſe engañan. Porq̃ ſi to das las põçoñas de fieras fueſſen naturalmẽte frias, no engendrariã dolores tã crueles & intolerables, como al gunas dellas engendrã: ni encenderiã aq̃llas ardẽtiſſimas fiebres, q̃ luego en llegãdo enciendẽ: ni ſe diſtribuyriã cõ tãta celeridad por las venas, como cõſta ſe diſtribuyẽ: viſto q̃ ſuelen las coſas frias, produzir effectos cõtra- rios d'eſtos. De los quales accidentes me perſuado, q̃ en las mas d'ellas predomina vn calor vehemẽte y eſtra- ño, por virtud del qual engendrã inexpugnable ſed, inflamã, corroẽ, abraſan, y ſe mueuẽ por el cuerpo veloci ſſimamẽte, à manera de ardiẽtes rayos. Boluiẽdo à la curatiõ, el chupar de las mordeduras de fieras, es teni- do por remedio neceſſario y ſolẽne. Mas cõuiene q̃ el q̃ ha de hazer ſeguramẽte eſte officio, no tẽga alguna lla- ga en la boca, y q̃ en chupãdo, luego eſcupa el veneno: el qual es de tal conditiõ y natura, q̃ en llegãdo tã mala vez à qualeſquiera partes deſnudas de cuero, ò en deteniẽdoſe demaſiadamẽte ſobre las muy tiernas y delica das (quales ſon las enzias) las inficiona y corrõpe. A eſta cauſa, para las preſeruar, ſerà biẽ q̃ ſe enxagüẽ la bo

ca muy

ta muy amenudo cõ vino: aun q̃ seria muy mejor, aplicar à la mordedura el sieſſo de algũ gallo viejo y grãda zo, q̃ por librar de la muerte à vno, meter à otro en peligro, y occuparle en vna cosa tã suzia, y tã fea. Empero como se tengã ya en tã poco à si meſmos los hõbres, y se haga tanto caudal del dinero, hallanse à cada paſſo infinitos, q̃ echada à trás la verguença, se pongã à todo risco, chupẽ qualquiera llaga hidiõda, y lamã, si menester fuere, las almorranas (ò abominable infamia) por vna vil ganãçuela. Puedese aplicar semejãtemente sobre las tales heridas los meſmos gallos, ò palominos, ò algunos perrillos abiertos por los lomos subitamẽte: los quales cõ su natural calor, atrahẽ d'ellas brauamente el veneno. Para el qual effecto los pulmones de qualquier aũal aplicados calientes y baheãdo, suelẽ ser admirables, por la grãde facultad de atraher q̃ tienẽ, siendo muy espõgiosos. Las ventosas tãbien suelẽ administrarse vtilmẽte, para atraher à fuera el veneno: empero antes q̃ se administrẽ, cõuiene sarjar la parte mordida, si tienẽ de hazer algũ fructo. Siruẽ al meſmo fin, y cõ feliz succeſſo, aplicadas las sanguijuelas. Quanto à los remedios q̃ en tales casos se suelẽ dar por la boca, no ay ninguno q̃ se iguale cõ la perfecta Theriaca: tras la qual podemos vsar del buẽ Metridato. Admirable es tãbien cõtra toda mordedura de fiera mortifera, la Quinta Essentia del diligẽtiſſimo Mathiolo, beuida: y el azeyte de escorpiones, q̃ describe el meſmo, aplicado: las descriptiones de los quales antidotos arriba está declaradas. Hazese vn cõuenientiſſimo emplastro de la cal viua, y de la ceniza del laurel, encorporadas cõ azeyte laurino, cõtra los meſmos daños. Aprueuãse infinito las rayzes frescas del Eleboro negro, metidas à manera de tiẽta dẽtro de la herida enconada. Hallase assi meſmo grãde efficacia en la cebolla albarrana, en las rayzes del lino, del asphodelo, del ala, del pã porcino, de la iride, y finalmẽte en todas las otras, q̃ aplicadas en forma d'emplastro, cõ alguna mordicatiõ mueſtrã grã virtud atractiua. Encorporãse algunas vezes con ellas, ciertas fuerças de gomas apropriadas al meſmo effecto: como son el galbano, el serapino, el bdelio, el opoponaco, el bẽjuy, el esloraq̃, y la goma Armoniaca. Entre las otras cosas q̃ beuidas, ò comidas, suelẽ ser saludables, cõmunmente se dà grã credito à la carne del erizo terreſtre, al cuajo de la liebre, y del perro, à la sangre de la tortuga marina, y al vergajo del ciervo, seco y pulverizado: aun q̃ como ya tẽgo dicho, la Theriaca preparada fielmẽte, sobre todos los otros remedios tiene prerogatiua: de la bõdad de la qual se puede hazer la prueua en vn gallo, haziẽdole tragar primero vna drama della, y procurãdo deſpues, q̃ alguna mortifera serpiente le muerda. Porque siendo la Theriaca diſpensada como cõuiene, reſistirà el animal valerosamẽte al veneno: mas hauiẽdose cometido en su cõpoſition algun yerro, luego se dará por vencido, cayendo muerto. De mas deſto, la Theriaca no siẽdo falſificada, impidirà luego la purgatiõ de las medicinas, tras las quales se diere: y estos dos documentos basten, para conocer la perfection y malitia della.

Theriaca y su prueua.

Hallaronse en Heleſpoto antiguamẽte ciertos linages de hõbres, llamados Ophiogenes, q̃ familiarmẽte cõuersauã cõ las serpientes, y sin peligro alguno las maneauã: algunos de los quales teniã tãta virtud y fuerça, q̃ en tocandolas con las manos tã solamente, ò enchandoles vn poco de su saliua, sanauã las mordeduras de qualquier animal, por enconado q̃ fueſſe. En Africa tambien preualecieron algun tiempo los Pſyllos, tan contrários y enemigos por cierta propriedad natural, à las malignas serpientes, que con solo su olor, las adormecian de vn gramſsimo sueño, y à la fin las matauan: de los quales Augusto hizo venir algunos para ver si podriã dar salud à Cleopatra, pueſto q̃ llegaron muy tarde. Estos luego en naciendoles algun hijo, le ponian delante de la mas cruel y enconada fiera que hallauan: para con esta induſtria conocer la castidad, fe, y lealtad, de sus consortes y compañeras: por quanto de los baſtardos, y concebidos en adulterio, ni se huyan, ni recebiã daño alguno las venenosas serpientes, como de los nacidos de legitimo matrimonio. Semejantes à estos reynaron en Italia deſpues los Marsos: los quales (segun es fama) procedieron de vn hijo de aquella grande hechizera Circe, de do les quedò vna cierta facultad y virtud, corruptriz de las fieras emponçoñadas: la qual se halla tambien en la saliua de qualquier hombre ayuno. De los Marsos manaron aqueſtos embaydores, q̃ llamandose decendientes del Apoſtol Sane Pablo, y atribuyendose la meſma virtud que el tuuo, hazen cient mil embuſtes con biuoras y culebras por las plaças de Roma, para con subtilezas y engaños, robar al pobre pueblo su hazienda, no les siendo licito por las leyes, hazerlo à la descubierta. Estos pues por la mayor parte suelen caçar las biuoras à la fin del inuierno: porque estonces no reyna en ellas tanta ponçoña: y para estar mas asſegurados dellas, vntanse las maños con el celebro de la liebre, ò con el çumo de la Taragontia, ò con el azeyte laurino: porque siendo vntados con alguna de aqueſtas cosas, no pueden ser mordidos, ò alomenos si lo fueren, no recebiran gran daño. Tomadas con esta induſtria las fieras, echanlas encima de la cabeça vn poco de saliua en ayunas: la qual las mortifica no poco, y las quita gran parte de la fuerça de su ponçoña. No cõtentos con esto, quando en gran concurso de todo el pueblo Romano, en la plaça de Campo de flor quieren hazerse de alguna dellas morder, para vender deſpues su admirable Theriaca (de la qual no menos deuemos guardarnos, q̃ de las meſmas biuoras) vn poquito antes q̃ vayan al eſpectaculo, las ceuã en vn pedaço de carne cruda, para q̃ mientras muerdẽ en ella, se les rõpã las vexiguillas, en q̃ està encubierto el veneno (las quales ellos meſmos alguna vez suelẽ cortar cõ tigeras) y anſi desſlemẽ todo el veneno. Hechas todas las diligentias ya recitadas, encomendãdose à Dios (en el qual no creẽ) & implorãdo el socorro de su diuina Theriaca, se aplican al pecho, ò al braço, seguramẽte aq̃l aũal ya flaco, y deſpojado de su natural põçoña: y deſpues de hauer si-

Ophiogenes.

Pſylos.

Augusto. Cleopatra.

Marsos.

do ligeramẽte mordidos del, fingiẽdo ciertos deſmayos grãdes, ſe fregã la mordedura cõ algũ azeyte, ò vnguẽto, q̃ tenga facultad de atraher el veneno à fuera (ſi alguno q̃dò en el cuero) y beuiẽdoſe aq̃l remedio excellẽte q̃ tienẽ preparado para eſte effecto, ſe mueſtrã ſaluos y enteros, no ſin grãdiſſima exclamatiõ ſuya, y admiratiõ de todos los populares: los quales luego à grã furia, y como à perdõ herido, cõprã la dicha Theriaca, como ſu ſaluatiõ. Reyna tã grãde odio y enemiſtad entre aq̃ſtos charlatanes peſtiferos, q̃ muchas vezes viniẽdo en publica cõpetentia, ſe aplicã vnos à otros las mas fieras y empõçoñadas ſerpiẽtes q̃ hallã, para q̃ pueda entender el pueblo, quales d'ellos tengã mas valeroſos remedios cõtra ellas: y anſi alguna vez acõtece, q̃ no pudiẽdoſe valer los deſuẽturados, por ſer potẽtiſſima la põçoña, y el antidoto de almazẽ y muy debil, caygã muertos del bãco abaxo. A los quales en aq̃lla occaſiõ ſeria ſaludable en extremo, el azeyte de Alacranes arriba dicho. El primer año q̃ llegue à Roma, vi dos Marſos d'eſtos q̃ ſe publicã decendientes del Apoſtol Sãt Pablo: los quales cõtraſtãdo ſobre qual tenia mas prouados remedios cõtra todo genero de ſerpiẽte, vinierõ à deſafio, el qual ſe ordenò dẽtro de Cãpo de flor en eſta manera: cõuiene à ſaber, q̃ cada vno dellos aplicaſſe vna muy entonada biuora ſobre la tetilla izquierda de ſu aduerſario: y deſpues ſe curaſſen entrãbos, cada vno cõ ſu proprio remedio: y no pudiẽdo valerſe el vno, pidieſſe luego ſocorro al otro rindiẽdoſele. Acõteciò pues, q̃ hinchãdoſe ẽtrãbos notablemẽte luego en ſiẽdo heridos, y parãdoſe de color de plomo, el mas platico dellos, boluiò preſto en ſi, cõ vn cierto azeyte q̃ ſe echò por la boca, y ſe aplicò à la parte mordida: y el otro por no ſe querer rẽdir, murio alli cõ ſu obſtinatiõ, rogãdole el aduerſario q̃ ſe dexaſſe ayudar: el qual ſaliò muy vfano del cãpo, como vencedor victorioſo. No muchos años deſpues, hauiẽdoſe retraydo vn charlatã de aq̃ſtos, por miedo del Bariſelo, al palacio del Illuſtriſſimo y Reuerendiſſ. Señor Cardenal de Mẽdoça, roguele q̃ delãte de ſu Señoria Reuerẽdiſſima hizieſſe alguna pruena notable de ſus ſerpiẽtes. Eſtõces pues por ſatiſſfazer à mis ruegos, aplicò vna muy enconada biuora, à la lẽgua d'un perrillo pequeño, el qual ſubito en ſiẽdo mordido, ſe hinchò todo como vna bota, y anſi feneciò el cuytadillo, ſin poder mas gañir. Tras el qual acto, ſe aplicò la meſma ſerpiẽte à la tetilla izquierda, y anſi ſe hizo vna mordedura ligera, empero muy denegrida, la qual ſe curò luego, y muy facilmẽte, cõ cierto vnguẽtillo verde, q̃ me pareciò ſer el azeyte laurino. El qual exẽplo ſeruirà para cõfirmar lo q̃ arriba ya declaramos: cõuiene à ſaber, q̃ toda la põçoña de aq̃lla fiera, ſe embeuiò en la lẽgua del gozq̃ deſuẽturado, y anſi quedò la biuora ſin facultad de hazer mal. Queriẽdo pues yo perſuadir al tacaño, q̃ ſe aplicaſſe otra biuora de refreſco à ſu propria lẽgua, y q̃ deſpues ſe curaſſe, dixome q̃ no paria mas ſu madre: de ſuerte q̃ no lo pude acabar cõ el: pordõde podemos juzgar, q̃ grã parte de la ſciẽtia de aq̃ſtos hõbres, cõſiſte en burlerias y engaños. Hallãſe tãbiẽ ciertos ſaludadores, q̃ prometẽ de ſanar cõ palabras todas las mordeduras de las ſerpiẽtes, y d'ẽbotar la malignidad de las fieras. Los quales ſi fueſſen de vida exẽplar, ò reluzieſſe en ellos vna minima cẽtella de pias y religioſas coſtũbres, creeria yo facilmẽte, hauerles ſido dada de Dios tal fuerça, cõtra las humanas enfermedades, qual fue cõcedida à muchos ſanctos Varones, de los q̃les quiſo vſar ueſtro redẽptor, como de aptiſſimos inſtrumẽtos, para remedio de nueſtros males. Empero como ſeã la hez del mũdo, y todo genero de maldad ſe apoſente y albergue en ellos, no puedo en alguna manera dar credito à ſus encantos, ni perſuadirme q̃ tengã tãto vigor. Acuerdome q̃ en Salamãca, ſiẽdo yo alli pupilo, vn dia de S. Iuan, quaſi à boca de noche, quãdo todos ya deſamparauã la fieſta, pẽſando fueſſe acabada, ſoltaron de improuiſo vn toro muy brauo, hallãdome yo à caſo en medio de toda la plaça, jũto à vn ſaludador patituerto: el qual viẽdo ſu peligro y mi miedo, y ſacãdo de flaq̃za coraje, me dixo q̃ no temieſſe, porq̃ à el le baſtaua el animo d'encãtar la fiera, y ſacarme à paz y à ſaluo. Pordõde yo aſſegurado de ſus palabras, me puſe toda via quatro paſſos tras el, tomãdole por eſcudo, baſta ver en q̃ parauа el miſterio: por quãto ya no hauia ordẽ de huir. Mas el torillo mal ẽcarado, q̃ no ſe daua nada por palabras ni encãtos, porq̃ ſin dubda deuia ſer Lutherano, enuiſtio luego cõ ſu merced, y le diò dos ò tres bueltas biẽ dadas: y anſi el deſuẽturado q̃ penſaua ſocorrer à los otros, quedò eſtirado y medio muerto en el corro, aũ q̃ à mi me cũplio promeſſa: porq̃ miẽtras el andaua embuelto en los cuernos del toro, me acogi mas q̃ de paſſo, y me puſe en cobro: gratias à mis deſembueltos pies, q̃ dexauã de correr y bolauã. Anſi que de alli adelãte ninguna fe di à ſemejãtes chocarreros y burladores: dado que en eſto y en lo demas, me remito al ſano parecer de la Sancta Igleſia, que los conſiente.

De los remedios particulares, que à la herida de qualquier enconado animal adminiſtrar ſe deuen: y primero de aquellos q̃ cõuienen à las de las abiſpas, y abejas. Cap. LV.

Abiſpas. Abejas.

ENtre las ſeñales q̃ cõſigo trahen las mordeduras de aq̃llas fieras q̃ derraman de ſi ponçoña, no hezimos mentiõ alguna de las abiſpas y abejas, por quãto eran muy conocidas de todos, y no hauia coſa ſeñalada q̃ pudieſſe notarſe en ellas. Mas agora q̃ tratamos de los remedios, no ſerà fuera de propoſito, traherlas à la memoria. Contra las puncturas pues de las vnas y de las oſtras, ſon muy prouechoſas las maluas aplicadas en forma d'emplaſtro. Aſsi meſmo la harina cetuadaza deſleyda con vinagre, la leche de la higuera inſtilada dentro de las heridas: y vna fomentation hecha con ſalmuera ò agua marina, ſuelen ſer remedios muy ſaludables.

Luego

LVego en picando el Abeja se siente vn dolor muy agudo: hinchase la parte picada, parase muy bermeja, y veese en la mesma punctura vn aguijõcillo negro: el qual no se halla en las pũcturas de las abispas, aũ q̃ dexã los mesmos accidentes, y aun mas intensos. A los quales daños es remedio prompto y muy excellẽte el lodo de la calle mezclado cõ vn poco de orina: aũ q̃ las boñigas frescas y aplicadas en forma d'emplastro, siruen al mesmo effecto. Suelense tambien aplicar las mesmas moscas majadas y con successo admirable. No nos picarán abispas ni abejas, si nos vntaremos todas las partes desnudas, con maluas deshechas en azeyte cõmun. Tienese por aueriguado, que se mueren presto aquellas abejas, que hiriendo dexaron el aguijon.

ANNOTATION.

De la cura cõueniẽte à las mordeduras de los Phalãgios. Cap. LVI.

APlicaremos à las mordeduras de los phalãgios la ceniza de la higuera mezclada cõ sal y cõ vino: ò la rayz del granado saluage majada: ò la aristologia molida, y mezclada cõ harina de ceuada, y vinagre. Fomẽtaremos assi mesmo las llagas cõ agua marina, ò cõ el cozimiẽto del Torongil: la qual yerua tambien es vtil aplicada en forma d'emplastro. Son assi mesmo conuenientes los baños administrados muy amenudo. Daremos à beuer al enfermo, de la simiente del abrotano, del anis, de la aristologia, de los geruanços saluages, del comino Ethiopico, de la grana del cedro molida, de la corteza del platano, y de la simiente del trebol, de cada cosa destas por si dos dramas, cõ vna hemina de vino. Suelese dar para el mesmo effecto la simiente del taray, y de la camepitys: y el cozimiento de las nuezes del cypres verdes, mezclado con vino. Dizen algunos, que el çumo de los cangrejos de rio, majados cõ leche, y bien esprimidos, si se beue con la simiente del perexil, libra luego de las molestias.

ALabò semejantemente Dioscorides contra las mordeduras de los phalangios, el çumo de la grana del arrayhan, y el de las hojas del moral, y el de la yedra: cada vno de los quales deue beuerse con vino. Tienen la mesma fuerça la lexia destilada por ceniza de higuera, y el cozimiẽto de las rayzes de los esparragos. Entre las cosas q̃ suelẽ cõ buen successo aplicarse por de fuera, muestra grãde efficacia el Galbano por si, y mezclado cõ vna cebolla albarrana. Loãse tãbiẽ en extremo los salmonetes aplicados en forma d'emplastro. Sõ especies de Phalangios las llamadas en Apulia Tarãtolas: cuyas mordeduras se curã naturalmẽte con musica.

ANNOTATION.

De los mordidos de las Escolopendras. Cap. LVII.

COnuiene aplicar sal muy molida y deshecha bien con vinagre, ò la ruda saluage, sobre las heridas de las escolopendras: y aliende d'esto hazer fomentationes sobre la parte mordida, con azeda salmuera. Del resto, daremos à beuer al patiente el aristologia, ò el serpol, ò la calaminta, ò la ruda saluage, con vino.

ANsi comidos, como aplicados por de fuera en forma d'emplastro, son tenidos los gamones por singular remedio contra las mordeduras de las escolopendras: al qual effecto sirue tambien el poleo, la ruda, y la yerua buena, beuida cada cosa destas con vino,

ANNOTATION.

De las puncturas del escorpion. Cap. LVIII.

ALos heridos del Escorpiõ socorre subito la leche de la higuera instilada en las mesmas puncturas. Tãbien el mesmo escorpiõ q̃ hizo el daño, aplicãdose majado sobre la parte herida, es remedio de su propria punctura, y esto, segun parece, por razon de cierta natural repugnantia. Es vtil assi mesmo qualquiera otro escorpion majado, y aplicado con sal, con simiente de lino, y con maluauiscos. Aplicase tambien vtilmente en forma d'emplastro el açufre viuo, mezclado con terebintina: el galbano estendido à manera de vn parche: la calaminta majada: las puchezillas de harina ceuadaza destemplada cõ vino, y con cozimiento de ruda: y la simiente del trebol majada: Estos que tengo dichos, son los remedios locales: juntamente cõ los quales vsaremos de algunos beurages efficacissimos. Daremos pues à beuer al patiente dos dramas de aristologia, y pincipalmente de la corteza de la rayz, con vino: la gentiana muy bien molida: el poleo cozido: vnas pocas de vayas del laurel molidas: la calaminta muy cozida y deshecha en vinagre aguado, juntamẽte con su cozimiento: la iuncia olorosa, ò la ruda, cõ vino: la leche de la higuera: la lagrima del silphio, si se halla: ò si no, la del peucedano: y la simiente del trebol, y de la albahaca. De mas desto, vsaremos de baños muy amenudo, prouocando sudor copioso: y permitiremos que beua ordinariamente vino aguado el herido.

INfinitos otros remedios ay contra las mordeduras del alacran: entre los quales son tenidos por excellentes los caracoles q̃ se hallã en los jardines, y los cãgrejos de rios, anssi beuidos, como aplicados. Empero para beuerse, tienẽ de q̃marse primero, y despues mezclarse cõ vino: y hauiendose de aplicar, hanse de majar anssi crudos. Los ratones abiertos por los lomos, y aplicados medio biuos à las puncturas, tienen admirable efficacia en mitigar el dolor, y reuocar el veneno: al qual effecto valerosissimamente siruen las hojas del gordolobo, y la rayz de la Polemonia. Sueleſe assi mesmo vtilmente dar por la boca media drama de Benjuy cõ otra media de açufre en vn poco de vino. Alabãse tãbien infinito las auellanas comidas: y los cominos mezcla-

ANNOTATION.

dos cõ igual peſo de la ſimiente del agno caſto, y del axenuz, y beuidos en quãtidad de vna drama cõ vino.

De los heridos de la Paſtinaca marina, y del eſcorpion, y dragon marino. Cap. LIX.

A Los heridos de la paſtinaca marina, conuienen todos los remedios que de aqui à vn poquito diremos ſer conuenientes à los mordidos de alguna biuora. Suelen tambien herir el Alacran, y el Dragó marino, y cauſar dolores grauiſsimos, y aun algunas vezes, ẽpero pocas, grã corruption de carne. Contra las injurias de los quales ſon remedio ſalutar los axenxios ò la ſaluia, ò el açufre, cada vna d'eſtas coſas majada con vinagre, y beuida. Tambien los meſmos animales hendidos, y aplicados à las heridas, ſon remedio de los daños que hizieron.

ANNOTATION. *NO ſe curò Dioſcorides d'eſcriuir las ſeñales de las heridas del dragon y alacran marino, como las de las fieras terreſtres: por quanto aq̃ſtas ſuelen herir muchas vezes al hõbre ſin ſer viſtas, ni conocidas: mas las beſtias marinas, no pueden offender ſino muy à la deſcubierta: aun que por eſta meſma razon, tãpoco deuiera tratar de las de la Paſtinaca marina. Pordonde algunos creen, y no ſin iuſtiſsima cauſa, que todo aquello que aqui ſe lee del eſcorpion y dragon marino, es inſerto.*

De los mordidos de algun Muſgaño. Cap. LX.

A Los mordidos de algun Muſgaño es conueniẽte remedio el galbano, aplicado en forma de vn parche, òpor ſi majado cõ vinagre, à manera de vnguẽto. Sirueles aſsi meſmo la harina ceuadaza mezclada con oximel, y aplicada en forma d'emplaſtro. Tambien el Muſgaño meſmo q̃ hizo la mordedura, ſi en pago del maleficio ſe aplica deſpedaçado ſobre ſu herida propria, la ſana. De mas d'eſto, los granillos de la granada dulce cozidos, los puerros cozidos, y los ajos majados, y aplicados en forma d'emplaſtro, al meſmo effecto ſon vtiles. Vltra las quales coſas aprouecha no poco vna fomẽtation hecha cõ agua caliente. Empero todos eſtos ſon remedios locales. Por la boca ſe ſuele dar vtilmẽte el cozimiento del abrotano mezclado con vino: el ſerpol: el galbano, y la oruga, deſleydas todas eſtas coſas con vino: las nuezes del cypres tiernas y deſhechas cõ buẽ vinagre: el pan porcino cõ oximel: el pelitre con vino: y la rayz de aquella yerua q̃ ſe dize Camaleon. Eſcriuen algunos que el meſmo Mugaño beuido en poluo, contra ſus heridas proprias es vtil: la qual hiſtoria, por hauer ſido eſcripta de otros, me parecio deuia ſer tan ſolamente tocada en aqueſte lugar. Otros dizen, que de la mordedura del muſgaño no viene à corroerſe la parte, ſaluo ſi el muſgaño no eſtà preñado: y que aqueſte ſolo ſuele ſer ſaludable.

ANNOTATION. *ES muy enconado animalejo el muſgaño, y ãſi ſuele ſucceder vna grã corruptiõ à ſus mordeduras, ſi no las ſocorremos preſto con varios y exquiſitos remedios: entre los quales el mas pronado es vna drama de la ceniza del meſmo animal, beuida en vino, con igual peſo de perfectiſsima myrra, y aplicada tambiẽ cõ lexia muy fuerte dentro de la herida.*

De los mordidos de alguna Biuora. Cap. LXI.

SOn vtiles remedios contra las mordeduras de biuoras, el eſtiercol de cabras aplicado curioſamente con vino: el laurel: el abrotano: el galbano pueſto como ſocrocio: las hojas del oregano verdes: los pollos deſpedaçados, y aplicados aſsi calientes: la harina de los yeruos batida con vino: la corteza del rauano majada extremadamente: la cebolla albarrana aſſada: la mançanilla muy bien molida: y las puchas de harina ceuadaza deſleyda cõ oximel: cõ el qual caliẽte cõuiene hazer vna fomentation à la parte mordida, antes q̃ aq̃llas ſe apliquen: y eſtas ſon las medicinas q̃ aplicadas por de fuera ſuelẽ ſer ſaludables. Quãto à las q̃ ſe dan por la boca, las hojas de la çarça ſon vtiles beuidas cõ vino contra las mordeduras de biuoras: cõtra las quales tãbien alabã algunos la Ancuſa de angoſtas hojas. Beuẽſe vtilmente contra ellas, tres obolos del cuajo de la liebre cõ vino: y vna hemina del çumo del puerro cõ vino puro: al qual effecto ſirue aſsi meſmo el çumo del torongil, y la ruda ſaluage. Todas eſtas coſas tienẽ de beuerſe con vino: el qual por ſi beuido muy amenudo, es vtil. Aprouechã notablemẽte los ajos, las cebollas, y los puerros ternezicos comidos: y la ſalmuera muy aguda, y añeja. Aq̃ſtos pues ſon los remedios ſimples. Entre los cõpueſtos es tenido por excellente cõtra las mordeduras de biuoras, el q̃ recibe de la myrra, del caſtoreo, de la pimiẽta, de la flor y de la ſimiẽte de las verdolagas, de cada coſa deſtas medio acetabulo. Todas las quales coſas ſe tienẽ de deſhazer cõ vino paſſo de Creta, ò cõ algũ otro de los muy valeroſos. Vltra los remedios ya recitados contra los mordidos de biuoras, añadio muchos otros Eraſiſtrato, en el libro q̃ hizo de las potẽtias: ẽtre los quales cuẽta por muy excellẽtes, el celebro de la gallina beuido cõ vino: y la ſimiente de la verça hortenſe molida, y beuida tambien con vino, al peſo de vn acetabulo. Tienẽſe aſsi meſmo por ſaludable, meter el dedo dentro de la pez humida: y deſpues lauarle con vino, y beuer el vino con las lauazas. Eſtas ſon las coſas que occurren contra las mordeduras de biuoras.

Deſpues

DEspues de la cura general de todas las mordeduras de fieras, q̃ cõsiste en sarjar las heridas, y aplicar enci-ma dellas vẽtosas, y otras cosas q̃ puedã reuocar el veneno à la parte mordida, la Theriaca particularmẽ-te cõuiene à los mordidos de biuoras, assi benida, como aplicada sobre la parte offendida. Tieneſe tambiẽ por exellẽte remedio, la mesma biuora q̃ hizo el daño, pudiẽdoſe hauer, ò si no, q̃lquiera otra, despues de muy bien cozida cõ muchos ajos, ẽpero sin pellejo, sin cola, sin tripas, y sin cabeça, dada à comer al mordido: y assi mesmo majada cruda, y puesta sobre la mordedura. Tienẽ quasi la mesma fuerça las ranas, ãsi crudas como cozidas, y los cãgrejos de rio, dados à comer y aplicados. Sirue̅ al mesmo effecto las hojas y el çumo del fresno, los pista cios, q̃ en España llamã albocigos, las vayas del laurel, el castoreo, el echio, la myrra, y el poluo del aristologia redõda: de las quales cosas cada vna suele beuerſe cõ vino, y aplicarſe cõ lexia fuerte à la mordedura. Empe-ro sobre todos los otros remedios, exaltò Archigenes el comer azeyte, y beuer vino en grãde abũdãtia. Otros dierõ grã credito al vergajo del cierno seco, y molido: del qual ordenarõ q̃ ſe beuiesſe vna drama cõ vino. Cu entaſe ẽtre las especies de biuoras la serpiẽte llamada Ammodita, por quãto nace y biue en los arenales. Esta por la mayor parte, suele ser de la lõgura de vn codo, tiene las maxillas mas anchas q̃ la ordinaria biuora, y por todo el viẽtre esparzidas vnas mãchuelas negras. De mas d'esto, ſalela encima de las narizes vna verruga luẽga en forma de cornezuelo, por razõ de la qual algunos saludadores la llamã cornudo Aſpide. En summa el veneno d'aq̃sta fiera es en matar prõptiſſimo, y por esſo requiere acelerado el remedio. Pareceſe algo à esta, la llamada Acõtias, aũq̃ ſu herir es diuerſo, porq̃ quãdo quiere offender à alguno, ſe estiẽde primero todo lo q̃ puede estirarſe, y despues arrojãdoſe toda hierta, le traſpaſa ni mas ni menos q̃ vn dardo: de do vino à lla marſe Acõtias en Grecia, y Saetone en algunas partes de Sicilia y Calabaria, à dò suele muchas vezes ha-llarſe luenga de dos codos, de color verde, manchada por la region del vientre de ciertas pintas menu-das, y semejantes à los granillos del mijo, à causa de las quales la llamaron tambien algunos Griegos Cen-chrite. Todos aqueſtos generos de serpientes con ſu veneno induzen accidentes mas graues y peligroſos, que los de la cõmun biuora, y en mas breue tiempo deſpachan: por esſo aun que requieran la mesma cura, toda via es meneſter occurrir con mayor celeridad à sus daños.

ANNOTATION.

Ammadita.

Acontias.
Saetone.

De las mordeduras de la Scytala, y de la Amphiſbena. Cap. LXII.

QVando declarauamos las señales que suelen sobreuenir à las mordeduras de la Scytala, y de la Amphiſbena, diximos juntamente que ſe curauan los daños de aquellas fieras, con los mesmos remedios, que siruen à las modeduras de biuoras.

ALa Scytala llamaron los Latinas Cecilia, y algunos Griegos Typhlena, porq̃ carece de viſta: lo qual es causa, q̃ ſi affierra vna vez, à gran pena puede el hombre deſapegarla. Dizeſe Lucignola en Italia.

ANNOTATION. Typhlena.

De los mordidos de algun Dryino. Cap. LXIII.

ALos que mordio el Dryino son vtiles el aristologia beuida con vino: el trebol, y las rayzes de los gamones tomadas en la mesma manera: el fructo de qualquiera suerte de roble: y la rayz de la enzina, majada y aplicada à la parte mordida.

VLtra los remedios vniuerſales arriba dichos, particularmente podemos adminiſtrar contra las morde-duras de aqueſta fiera, todos aquellos remedios, que son à los de la biuora ſaludables.

ANNOTATION.

De los mordidos del Hemorroo, y de la Dipſada. Cap. LXIIII.

LAs mordeduras del Hemorroo, y de la Dipsada, fueron dexadas de los antiguos por incura-bles, y sin ningun remedio. No hallãdo pues medicina particular q̃ vtil sea cõtra la Dipsada, es meneſter q̃ prouemos los cõmunes remedios, sarjando luego, q̃mãdo, y (si ſu natura lo ſufre) cortando al cercen el miembro mordido. Deſpues desto aplicaremos emplaſtros fuertes y agu-dos, quales ya muchas vezes hauiemos dicho. Tãbien hallo por la experiẽtia, q̃ los vomitos pro-uocados cõ viandas agudas, y principalmente saladas, suelen ser saludables: y assi mesmo el vſo del vino puro, y del baño. De todas las quales cosas deuemos vſar amenudo, y segun breues tre chos de tiempo, antes q̃ acudan los accidentes mortiferos: los quales en hauiendo acudido, bien puede sentarſe el medico à par de sus medicinas, pues todo quanto hiziere, serà sin prouecho, y en vano. Contra las heridas del Hemorroo siruen las cosas mesmas, juntamente con los reme-dios communes: quiero dezir, sargias, cauterios, viandas agudas, beurages de vino puro, y en summa, todos los otros, que propuſimos contra la Dipsada. Vltra los quales remedios, las ho-jas de la vid cozidas, y majadas con miel, son vtiles.

NO ſe hallã aq̃ſtas fieras por eſtas partes: y anſi no nos importa mucho, aun q̃ no ſe hallẽ particulares reme-dios cõtra ellas: dado q̃ Paulo Egineta loa mucho las verdolagas, majadas cõ vinagre, y aplicadas ſobre la mordedura q̃ ha dexado la Dipsada. Loaſe tãbiẽ la cabeça del mesmo Hemorroo q̃mada, y dada à beuer cõ vino, cõtra ſus proprios daños.

ANNOTATION.

De los mordidos del Hydro. Cap. LXV.

APlicanſe vtilmente ſobre las mordeduras del hydro, el oregano majado con agua: la lexia mezclada con azeyte: la corteza del aristologia: la rayz del roble molida: y la harina ceuada-za, desleyda

za, deſleyda con aguamiel. Danſe aſsi meſmo à beuer dos dramas del Ariſtologia, con dos cyatos de vinagre aguado: ò el çumo de los marrubios: ò el cozimiento de la vna, ò de la otra coſa, con vino. Daſe aliende deſto vn freſco panal de miel con vinagre.

ANNOTATION. Natrix.

CONtra las mordeduras del Hydro, llamado de los Latinos Natrice, Aëtio loa vna drama de nuezes de cypres, con otra del fructo del arrayhan, beuida con clarea, y con miel roſada: y la cal biua mezclada con azeyte, y pueſta ſobre la meſma herida.

De los mordidos del Cencro, ò Cencridio. Cap. LXVI.

CONtra las mordeduras del Cencro es vtil la ſimiente de las lechugas con aquella del lino, aplicada en forma d'emplaſtro. Aprouecha tambien la axedrea, la ruda ſaluage, y el ſerpol, beuida cada coſa d'eſtas con dos dramas de los gamones, en tres cyatos de vino. Es aſsi meſmo ſalutar la rayz del ariſtologia, la gentiana, y el cardamomo.

ANNOTATION. Cencro.

DIuerſo animal es el Cencro, de la Serpiente Ammodita, llamada Cenchria de Aëtio: y de la Acõtia, llamada del meſmo tambien Cenchrite: no obſtante q̃ en todas eſtas tres ſerpentinas eſpecies, ſe hallan aquellas punticas menudas, y ſemejantes à la ſimiente del mijo, de do à cada vna dellas le vino el nombre.

De los mordidos de algun Ceraſte. Cap. LXVII.

ALos mordidos de la ſerpiente Ceraſta, ſocorre la ſectiõ ſubito adminiſtrada. Pordonde ſin dilatiõ cõuiene luego cortar toda la parte mordida, ò alomenos ſarjarla jũtamẽte cõ las partes vezinas, y finalmẽte cauterizar ſus rayzes: por quãto el veneno de aq̃ſta, es como el del Baſiliſco.

De los mordidos del Aſpide. Cap. LXVIII.

SOcorreremos à los mordidos del Aſpide, con aquellos meſmos remedios, q̃ diximos ſer conuenientes à las mordeduras de la ſerpiente Ceraſta. Porque la ponçoña de aqueſtas fieras cuaja ſubito la ſangre en las venas, como lo ſuele hazer la ſangre del toro, y el veneno del Baſiliſco.

ANNOTATION.

TOdas aq̃llas coſas que tienen fuerça de adelgazar y reſolner la ſangre cuajada, ſon vtiles à los mordidos del ceraſte, y del Aſpide, como es toda ſuerte de cuajo, la lexia de la ceniza de la higuera, el ſalitre, y el çumo de la çarça beuido con agua ardiente. La cõmun opinion de todos atribuye vna extrema frialdad al veneno de aq̃ſtas fieras, con la qual dizen que cõgela en vn momento la ſangre: aun que no faltã algunos Varones doctos, que le hagã exceſsiuamẽte caliente, affirmãdo que cõ ſu demaſiado calor, reſuelue ſubito la parte mas vaporoſa, y mas ſubtil, de la ſangre, dexãdo el reſto muy ſeco, y como empedernecido: de modo q̃ no llamã cõgelation al tal accidẽte, ſino cierta euaporatiõ, y deſſecatiõ de ſangre. La qual tan ardua queſtion dexo yo al arbitrio y parecer de los que mejor la entiẽden, para que la decidã: aun q̃ ſin dubda me inclino algũ tãto mas à la segũda ſentẽtia, conſiderãdo que las coſas frias en extremo, ſiendo tardas de ſu natura, no pueden penetrar tan ſubito al coraçon, ni matar tã arrebatadamente, como vemos que penetra y mata la põçoña del Aſpide, con la qual en vn momẽto (ſi las hiſtorias no mienten) pereciò la Reyna Cleopatra.

Cleopatra.

De los mordidos del Baſiliſco. Cap. LXIX.

CONtra las mordeduras del Baſiliſco, ſegun eſcriuio Eraſiſtrato, es remedio ſaludable vna drama de caſtoreo beuida con vino: y aſsi meſmo el opio: las quales coſas deuen baſtar, acerca de la cura conueniente à las injurias de las fieras que arrojan de ſi ponçoña.

ANNOTATION. Comadreja.

ES enemiga capital del Baſiliſco la comadreja: porq̃ no ſolamente biua le mata, ò perſigue, ẽpero tãbien q̃mada y beuida con vino, es vnico remedio cõtra ſus mordeduras: à las quales ſe aplica vtilmẽte cruda, y deſpedaçada: en tal manera procurò ſiẽpre la naturaleza, que no houieſſe coſa tan maligna y dañoſa, contra los inſultos de la qual no ſe hallaſſe algũ efficaz preſidio: y pluguiera à Dios todo poderoſo, q̃ ãſi como nos forſalecio de muchos y valeroſos remedios, cõtra las injurias de las ſerpientes mortiferas, nos cõcediera alguno, por medio del qual nos pudieramos defender de vna fiera domeſtica y familiar, empero muy mas virulẽta q̃ todas, quiero dezir del hõbre: de la viperea lengua del qual, à las vezes ſin ſer ſentida, ſe derrama vna tã peligroſa y mortal põçoña, q̃ ni el Metridato, ni la Theriaca perfecta, baſta para occurrir à ſus daños. De aqueſtos pues tan enconados Alacranes y Baſiliſcos, que no nacieron ſino para morder y ſembrar veneno, ſoy cierto no faltarã algunos, que calũnien y motejen eſta nueſtra tan honeſta fatiga ſobre Dioſcorides: aun que en ello me offenderã muy poco, hallãdome armado y apercebido de inexpugnable patientia: la qual cõtra las ſerpentinas lenguas de los detractores, y maldizientes, es ſingular antidoto, ni ſe puede hallar igual comadreja. Del reſto no me queda que dezir otra coſa, ſino amoneſtar à los lectores cãdidos, y benenolos, que ſi en todo eſte diſcurſo nueſtro hallaren algo no tan curioſamente tratado, como fuera razon, lo atribuyã todo à mi natural flaqueza: y de lo que fuere bien diſcutido, den la gloria, el honor, y las gratias, al Omnipotẽte Dios, Padre, Hijo, y Spiritu Sancto, del qual mana toda virtud, toda induſtria, y toda ſabiduria.

FINIS.

Breue declaration de los pesos antiguos, que algunas vezes en la obra presente occurren.

LOs pesos antiguos que fueron à Dioscorides, y à los otros Griegos, en vso, son los siguientes. Mina Egyptia. Mina Romana. Libra. Onça. Drama. Scrupulo. Obolo. Siliqua. Haua Griega. Haua Egyptia. Nuez: y Auellana. Contenia la Mina llamada Egy. xvj. onças. La Romana. xx. La libra. xij. La onça. viij. dramas. La dr. iij. Scrupulos. El Scrupulo, llamado de los Griegos Gráma, y de algunos Latinos Scriptulo, dos obolos. El Obolo tres Siliquas. La Siliqua, llamada tambien Ceratio, quatro mediocres granos de trigo. La haua Griega contenia dos obolos: La Egyptia vna drama y media. La nuez. lxxij. siliquas: y la Auellana. xviij. siliquas: todo el qual discurso puede facilmente entenderse de la tabla subjecta.

La Mina Egyptia,	Onças. xvi.
La Mina Romana,	Onças. xx.
La libra.	Onças. xij.
La Onça,	Dramas. viij.
La Drama,	Scrupulos. iij.
El Scrupolo,	Obolos. ij.
El Obolo,	Siliquas. iij.
La Siliqua, ò Ceratio,	Granos. iij.
La Haua Gr.	Obolos. ij.
La Haua Egyp.	Drama y media.
La Nuez,	Siliquas. lxxij.
La Auellana,	Siliquas. xviij.

Empero conuiene aduertir, que la orden de los pesos medicinales de las boticas, es algo differéte de aquesta. Porque aun que la drama contiene en si tres Scrupulos, toda via el Scrupulo no consta sino de. xx. granos: y assi viene à tener no mas de. lx. granos la drama, deuiendosele lxxij. segun la orden de los antiguos arriba ya declarada. Occurre à las vezes en Dioscorides, assi como en otros authores Griegos, este nombre Chalcus, ò Ereo: q̃ significa la octaua parte de vn obolo: que es grano y medio: de manera que la filiqua, ò Ceratio, viene à tener dos ereos, y dos tertias d'Ereo, que son los quatro granos arriba dichos.

De las medidas de cosas liquidas, familiares à Dioscorides, y à los otros Griegos.

LAs medidas de los liquores, antiguamente solian hazerse de cuerno, ò de otra materia transluzida y trãsparente, que con ciertas rayas atrauessadas, tenia en si señaladas no solamente las libras, empero tambien las onças y dramas. La mayor medida que tenian en vso los Griegos, era el Cado, llamado tambien Metreta, y Ceramio: el qual contenia. 108. libras mensurales. La segunda se llamaua Chus, y Congio: y tenia. ix. libras. La tercera tenia libra y media, y dezíase Sextario. La quarta tenia ix. onças, y llamauase Cotyla, Hemina, y Tryblion. La quinta tenia quatro onças y media, y llamauase quartario, porque cabia en ella la quarta parte del dicho sextario. Deziase tambien Hemicotyla, porque abraçaua la meytad de la cotyla. La Sexta medida contenia dos onças y dos dramas, y llamauase communmente acetabulo, y oxybapho, por quanto era hecha como salsera para tener vinagre. La Septima tenia onça y media, y llamauase Cyatho. La octaua tenia seys dramas, y llamauase concha. La nouena tenia tres dramas, y llamase mystro, que quiere dezir tambien concha. La decima tenia dos dramas, y vn scrupulo, y ciertos granos, y llamauase Cheme, y micron mystron, como si digamos conchuela. La vndecima que es la cuchar, tenia vna drama, y medio scrupulo, y poco mas de dos granos: la qual se dezia cochlearium, que es como caracol pequeño, por la figura que della tenia: tomando cada medida el nombre de aquella cosa, de la qual primeramente fue fabricada, y quedandose para siempre con el, puesto que despues se hiziesse de diuersos metales, y en varias formas. La duodecima tenia la vigesima quarta parte de vna onça, y llamauase gramma, que es lo mesmo que letra: porque assi como las letras eran. xxiiij. entre Griegos, y como elementos de las dictiones: de la mesma suerte. xxiiij. medidas tales venian à constituir la onça. Llamose despues esta medida Scrupulo.

Pesauase tambien antiguamente la miel, el vino, y el oleo: por quanto las medidas destos liquores, dado que sean iguales, toda via differen mucho en el peso: visto q̃ vna libra de medir llena de miel, pesa mas que la mesma llena de vino, poco mas que la tertia parte del vino: y esta tal llena de vino, pesa mas que otra llena de azeyte, la nouena parte del azeyte. De manera que si la libra de miel pesasse. 27. onças, la de vino pesaria. 20. Dixe poco mas q̃ la tertia parte, porq̃ tãto mas pesa justamẽte quanto es la quarta parte de. xx. q̃ son. v. y la decima de. xx. q̃ son. ij. que haze. vij. Las quales son mas q̃ la tertia parte de. xx. Y si el vino pesasse. xx. el azeyte pesaria. xviij. por donde vendria à hauerse la miel cõ el azeyte como tres con dos, que llaman los Latinos porportion sesquialtera: y pesaria vna libra de miel, tanto como libra y media de azeyte. La qual proportion mesma se tiene de guardar en todas las otras medidas, como se entendera facilmente de la tabla siguiente.

De Miel.	De Vino.	De Azeyte.
Ceramio. lib. 108.	lib. 80.	lib. 72.
Chus. lib. 13. y media.	lib. 10.	lib. 9.
Sextar o. On. 27.	On. 20.	On. 18.
Cotyla. On. 13. y media.	On. 10.	On. 9.
Quartario. On. 4. y media.	On. 3. Scr. 8	On. 3.
Oxybapho. On. 3. Scr. 9.	On. 2. Scr. 12.	Dr. 18.
Cyatho. On. 2. dr. 2.	On. 1. y me. Scr. 4.	Dr. 12.
Chama. dr. 9.	Scr. 20.	Dr. 6

Declaration de las medidas secas.

EL Moyo de los antiguos tenia ocho chenices, ò xviij. libras. La chenice tenia tres cotylas, ò sextario y medio, que pesaua dos libras y tres onças. El Sextario tenia dos Cotylas, que pesauan. xviij. onças. La cotyla tenia. iiij. oxybaphos, llamados tambiẽ acerabulos, que pesauan. ix. onças. El oxybapho tenia. vn cyatho y medio, ò. xviij. dramas. El cyatho comprehendia diez cucharadas, ò doze dramas. La cucharada vna drama, medio scrupulo, dos granos, y dos quintas de grano.

Figuras de los pesos Medicinales que se vsan en las boticas,

SEñalan los Medicos communmente la onça, con esta figura, ℥. La drama con estotra, ʒ. y el Scrupulo, con esta figuiente, ℈. Los manojos de las yeruas suelen señalarse con la. M. puesta entre dos punctícos tanssi como los puñicos de las flores, con vna. P. que declara quanto se puede abarcar con tres dedos. A los quales characteres añaden el numero en çifra, de los pesos que ordenar quieren. Aun que seria mejor, poner todas las palabras por extenso en las receptas medicinales: pues el descuydo de quitar, ò añadir, à las figuras arriba dichas tan solamente vna jota por yerro, puede ser sufficiente, para matar todo vn pueblo. Y si en los conocimientos y obligatiões de algũa summa, no se suele poner por cifra la deuda, sino muy estendida por letras, y aun repetirse dos y tres vezes, dado que no importa mas que dinero: yo no se porque razon, ò respecto, en las ordenãças Medicinales, no se exprimirá tambien la quantidad de las Medicinas, que consigo trahen la vida, ò la muerte.

Al Benigno Lector.

LA orden q̃ tuuimos en fabricar la presente obra, ò Amigo Lector, fue la siguiẽte. Primeramẽte procuramos de buscar todos los Codces Griegos de Dioscorides, assi estãpados, como escriptos de mano, y antiquissimos, q̃ pudimos hallar en Italia: y despues de hauerlos conferido y encõtrado vnos cõ otros, hezimos la translation, siguiendo los mas fieles y verdaderos de todos ellos: y annotando juntamente en las margenes, los mesmos lugares Griegos, à do quiera que conuenia discrepar

crepar de los otros interpretes: para q̃ pudiesse cada vno sobre la tal discrepantia ser juez. Acabada la traduction parecionos ser conuenible, para que el fructo d'este nuestro trabajo, se cõmunicasse à las otras nationes, añadir à la fin de cada capitulo, seys ò siete, y aun algunas vezes ocho, nueue, y diez nõbres varios de cada simple: conuiene à saber, el Griego, el Latino, el Arabico, el Barbaro q̃ es el q̃ se vsa por las boticas, el Castellano, el Catalan, el Portugues, el Italiano, el Frances, y el Tudesco. Ayudaron me opportunamente para el tal negocio con muchos nombres Portugueses, de los quales yo no tenia entera notitia, El Doctor Luys Nuñez, Excellente Medico de la Serenissima Reyna de Francia: y Varon raro de nuestros tiempos: y Simon de Sousa, Espejo de boticarios, y diligentissimo escudriñador de los simples Medicinales. De mas de lo susò dicho, con los appellidos de aquellas plantas, que suelen hallarse en la Europa, dimos juntamente sus figuras y proprias formas, para que por ellas pudiesse conocer cada vno las biuas, quando las tuuiesse delante. Para lo qual hezimos diligentemente esculpir todas aq̃llas figuras de nuestro amigo Andreas Mathiolo, que fueron bien entendidas, y sacadas al natural de las verdaderas: por quanto no podian mejorarse: à las quales añadimos otras muchas debuxadas por nuestra industria, de aquellas que conocimos por la Campaña. Dimos tambien à cada capitulo su annotation: y esta no tan prolixa, que enhade: ni tan breue, que dexe por declarar alguna cosa importante. Fuimos constreñidos en todo nuestro discurso, vsar de algunos vocablos obscuros, y no muy recebidos en nuestra lengua vulgar, assi Griegos, como Latinos, por huir la prolixidad de los circumloquios: pero con intention de los declarar en el lugar presente, lo qual harè agora, figuiendo el orden del A. B. C.

A.

Acerbo, se dize lo muy aspero al gusto.
Acetabulo, era cierta medida antigua, como vna salserita pequeña: dado que significaua otras cosas.
Acrimonia, por el agudeza.
Adstriction, por el acto de apretar y cerrar los poros.
Agil, por lo ligero.
Agreste por lo salvage.
Alopecia es pelambrera q̃ viene con postillas y llagas: y assi se tiene por especie de tiña.
Aluminoso, lo que possee natura de alumbre.
Aluarazos son ciertas manchas blancas à manera d'empeynes, que se veen en los hombres y en los cauallos.
Amurca, la borra, ò hez del azeyte: y tambien lo que queda de las azeytunas despues de esprimidas.
Anthropophagos, comedores de carne humana.
Antidoto es medicina contra veneno.
Apozema es xarave subtil, y claro.
Argema es nuue del ojo.
Aromas to es lo que da de si cierta suauidad, assi olido, como gustado.
Austero, lo mediocremente aspero al gusto.
Autumnal, cosa que viene por el Otoño.

B.

Barbarismo, por la tosca manera de hablar.
Bulboso, por todo lo que tiene su rayz cebolluda.

C.

Cacochymia, por la malicia de humores.
Caduco se dize todo lo que anda para caerse.
Caracteres por las letras.
Cataplasmas, por los ẽplastros.
Causones, por las fiebres continuas ardientes.
Causticas se dizen las medicinas que abrasan, y hazen costra sobre las partes.
Celiacos fluxos son los que proceden de flaqueza de estomago.
Ceñido se llama todo animal, q̃ es de linage de mosca, ò de hormiga.
Cicatrizes son señales de llagas. ò heridas.
Clades por las matanças y estragos.
Colo intestino es el quarto, començando desde el estomago: y hazese en el, el dolor de ijada.
Colyrios son medicinas liquidas para los ojos, y para otras partes.
Condimento por el adobo.
Consistentia por el cuerpo, espessura, y tomo, de cada humor.
Contextura, por la fabrica, ò argadijo.
Contusion es la indisposition de las partes aporreadas.
Conuulsion, la retraction y encogimiento de neruios.
Coxyledon es lo mesmo que Acetabulo.

D.

Decoction, por el cozimiento.
Dentadas, que tienen dientes à manera de sierra.
Deplorada, desabuziada.
Diaphragma es aquella tela, ò halda, carnosa, q̃ se atrauiessa entre el estomago y el coraçõ.
Diarrea es demasiado fluxo de vientre, por el qual salen las viandas no del todo digestas.
Dysenteria por las camaras de sangre cõ raeduras de tripas.
Dissection, por la incision, ò acto de cortar.
Diuretico, lo prouocatiuo de orina.

E.

Eminentias, por las alturas.
Epithimas se dizen las cosas liquidas, que se aplican para cõforsar y mitigar dolor.
Epinyctidas llaman los Griegos ciertas postillejas roxas, que molestan de noche.
Erinnys es cierta furia infernal.
Espasmos son retractiones ò encogimientos de neruios.
Espurio, por lo bastardo.
Estadio por el espacio de .cxxv. passos.
Estilicidio de orina se dize, quãdo gotea ordinariamente la orina.
Estiptico, por lo que tiene virtud de apretar.
Estupores el entormecimiento de miembros.
Etymologia por la propriedad del hablar.
Excrecentia, por la carnosidad que se alça contra natura.
Exhalar, por euaporar, ò resoluerse en humo.
Exorbitãte se dize, todo lo muy excessiuo.
Expression, por el acto de esprimir çumos: y por la mesma cosa esprimida.
Expultriz, por la virtud expulsiua.
Exquisito, por todo lo raro y perfecto.
Exterminar, por excluir fuera de nuestros terminos.
Euchymia, por la bondad de humores.

F.

Fatal, por cosa hadada.
Fermentado, por leudo.
Fluido por lo q̃ no reposa, ni permanesce: sino siempre corre.
Fomentationes, por los cozimientos q̃ se aplican cõ esponjas, para mitigar los dolores.
Fractura por la quebradura de huessos.
Fragil por lo debil y facilmente desmenuzable.
Fragmento, por el pedaço de otro cuerpo mayor.
Friso, por la çaneja, ò el orlo: y tãbien por la cuchillada en el rostro.
Friuolo, por lo vano.

G.

Gangrenas se dizen los apostemas, que no pudiẽdo resoluerse ni madurarse, vinieron à corromperse.
Glacial, por la cosa elada.
Glandifero, por el arbol que lleua vellotas.
Glutinoso, por lo pegajoso.
Gymnasio, por el estudio publico.

H.

Hepatico, por lo que concierne al higado.
Hepiala fiebre se cuenta entre las quotidianas: y hazese de vna frigidissima flema corrupta: pordonde los que padecen della, juntamente sienten grande calor y frio.
Hernias aquosas se dizen las aquosas hinchazones de la bolsa de los pendientes.
Hipocondrios se llaman aquellos dos lados, que estan luego debaxo de las ternillosas puntas de las costillas.

I.

Iberia, por España.
Ictericos, por los enfermos de la ictericia, ò amarillez.
Igneo, por cosa de fuego.
Iliaca passion, por la que vulgarmente se dize colica passio.
Incolumidad, por la salud fixa y perfecta.
Inculpatissimo por lo que no tiene tacha.
Infusion por el acto de remojar: y tambien por el liquor en q̃ algo estuuo en remojo.
Instilar, por echar gota à gota.
Internodios se dizen las coyunturas.
Intestinos las tripas.
Intestino recto por la tripa mas baxa de todas.
Inueterado, por lo añejo y ennegecido.

L.

Lanuginoso por lo lanudo y velloso.
Lenificar, por mitigar y ablandar.
Lenitiuo, por aquello que mitiga y ablanda.
Lentor, por la viscosidad.
Lethargia es vn profundissimo sueño acompañado de calentura.
Liuio, y liuido, por lo que tiene color de plomo.
Locales remedios se dizen los q̃

TABLA.

à las enfermas se aplican.
Lubrico por lo resualadizo.

M.

Meliceridas por ciertas llagas de la cabeça, que parecen panales.
Menstruo, por la purgation ordinaria de las mugeres.
Mineral, por cosa de mina ò minera.
Musculos se dizen los murezillos, llamados assi, por la semejança que tienen con los mures pequeños.

N.

Nausea por el hastio.
Nocumento por el daño.
Nutrimento por el mantenimiento.

O.

Obliquamente, por siniestramente, ò al trames.
Omphacino por lo que se haze de fruta verde.
Ophthalmia es apostema sanguineo de la tunica blanca del ojo.
Opistotono, por el torcimiento del cuerpo hazia à tras.
Orthopnea por el corto anhelito, quando no puede resollar el hombre sino estando enbiesto: y es especie de asma.

P.

Palpebras por los parparos.
Palustre, por cosa de las lagunas.
Paniculos, por las telas nerosas.
Paroxismo por el furioso assalto y crecimiento de la enfermedad.
Passo vino se dize, el que se espri miò de vuas passas.
Pelarela por pelabrera.
Pernicioso por mortifero.
Phreneses es apostema de las tunicas del celebro con fiebre y locura.
Podagra por la gota, y en especial por la que tiene trauados los pies.
Polenta, por las puches, ò poleadas, que cõmunmente se hazian de harina cenadaza, oleo, y agua.
Polipos de las narizes son vnas hinchazones que dentro dellas se engendran, à manera de las verrugas del pulpo.
Potion, por beurage.
Precaution, por preseruation.
Presentaneo, por lo presente y subito.
Problema por la question.
Ptisicos se dizen los que tienen llagas en los linianos.
Pulmones, son los linianos.
Putrilaginoso por lo podrido y lleno de corruption.
Purpureo significa vna vez el color morado: y otra el roxo escuro, qual es el de la sangre cuajada.

Q.

Quadrangulo, por lo de quatro lados, ò esquinas.
Quadrupedes, por las bestias de quatro pies.

R.

Relaxar es abrir los poros.
Resinifero, por aquello que produze resina.
Repercutir y reprimir, es rechaçar los humores à dentro.
Retentriz facultad es la retentiua.
Retralliones por los encogimientos.
Rixa por la fistola que suele hazerse junto à los lagrimales.
Rubificar, por parar roxo el cuero con medicinas agudas.

S.

Salubridad, por la sana disposition.
Semola por el trigo candeal, desnudo de su corteza.
Siliqua por la vayna de qualquier fructo: aun que tãbien se toma por cierto peso
Sexo es la differentia que se halla entre macho y hembra.
Solicismo es corrupta y peruersa forma de hablar.
Solido, por lo maciço.
Submerso, por ahogado.
Sulphureas por las cosas de açufre.
Supositorios, por las mecbas ò calas.
Sycophanta es comedor de higos.

T.

Taluina es vna suerte de puche.
Temperamento, la cõplexion.
Terrifico es aquello q̃ mete miedo y assombra.
Theriacos antidotos son los que se dan contra el veneno de las serpientes.
Thymos se dizen ciertas verrugas semejantes à las flores del thymo.
Trociscos son vnas tabletillas redondas.
Tunica, por qualquiera pellejue la nernosa.
Turbulento, por lo turbio y rebuelto.
Tyrrenica, por cosa de la Toscana.

V.

Venereo, lo dedicado à luxuria.
Ventriculo por qualquier ventrezillo.
Vestigio, por el rastro.
Viscoso es lo pegajoso.
Vipereo, lo que concierne à la bibora.
Virulento llamamos lo venenoso.
Vital es lo que tiene ò dà vida.
Vinipera, la hembra que pare biua criatura.
Vomitorio, lo que se dà para vomitar.
Vrbanas yeruas se dizen las q̃ crecen en los jardines.
Vua del ojo es vna hinchazoncilla como vua, que se haze en la camisilla blãca del ojo.

DEl resto, aun que nuestro estilo no sea tan elegante y casto, como el de algunos escriptores de nuestros tiẽpos, q̃ hazẽ profession d'eloquẽtes, no por esso deue nadie marauillarse: visto que hemos gastado la mayor parte de nuestra hedad fuera de los Reynos de España: y procurado en el presente negocio, no tanto de adornar la oratiõ, como de explicar muy fielmente y con gran claridad, los mysterios de la Naturaleza.

Para corregir los errores de la estampa, entenderas la Pagina por el primer numero: y lá linea por el segundo.

PAgina, 4. linea 16. leeràs, sedientos. p. 5. l. 16. desatinos. p. 31. l. 47. añejo, ò mojado. p. 32. l. 28. El crocomagma. p. 49. l. 37 Llamase Margallon. p. 107. l. 14. Peruetano. l. 22. ossezicos pequeños. p. 152. l. 9. que mudan hitos. p. 191. l 49. todo el cuerpo. En la pag. 203. està corrupto el numero. 205. y assi mesmo en la. 206. està por error. 204. ni mas ni menos que en la figuẽte se pone. 203. por. 207. p. 220. l. 19. encojen. p. 246. l. 46. verde amarillat. p. 269. l. 31. Centaurea. A la fin de la p. 296. leeràs no de la bacara, sino del Mastranto. p. 313. està corrupto el numero. 215. y assi mesmo pag. 319. està por yerro puesto. 219. p. 323. l. 4. vn veneno mortifero. En la mesma, en los nombres, leeràs Heruataom. p. 333. l. 19. L ar. Atractylis, fusus: y mas abaxo. l. 28. que al cabo del año. p. 337. l. 32. Martagon. p. 348. l. 17. encierran. l. 27. colchones. p. 352. l. 8. las pares y el parto. pag. 358. l. 1. de porra. p. 380. l. 17. de la voluble. p. 408. l. 22. Abrotano. p. 411. l. 18. con calor notable. p. 471. l. 45. por la Calabria. pag. 499. l. 13. el Heliotropio. p. 511. l. 40. el vino.

Todas las otras faltas son faciles: y cada vno de los lectores, por su industria podrà facilmente restituirlas.

Siguenſe las tablas vniuerſales de todos los nombres que en la obra preſente ſegun varias lenguas occurren:

y primeramente la de los Griegos: en la qual el numero te declara la pagina.

Αβρότονον. 282
ἀγάλλοχον. 30
ἀγαρικόν. 262
ἄγηρατον. 410
ἄγν☉. 88
ἀγριλαία. 90
ἄγρωστις. 394
ἀγχῦσα. 390
ἀδάρκης. 556
ἀετίζων τὸ μέγα. 434
ἀετίζων τὸ μικρόν. 434
ἀετίζων τρίτον. 434
αἰτίτης. 564
αἴγωρ☉. 67
αἰγίλωψ. 460
αἰθιοπίς. 443
αἴλουρ☉. 140
αἷμα. 172
αἱματίτης. 559
ἄιρα. 188
ἀκακία. 87
ἀκαλήφη. 437
ἄκανθα. 276
ἄκανθα ἀραβική. 273
ἄκανθα λευκή. 272
ἄκιν☉. 296
ἄκορον. 13
ἀκόνη ναξία. 566
ἀκρίδες. 150
ἀκτή. 487
ἀκώνιτον. 425
ἀλαβαστρίτης. 562
ἅλας. 551
ἀλικτρυόνες. 147
ἀλικτορίδες. 147
ἀλθαία. 368
ἄλιμ☉. 24
ἁλκία. 369
ἀλκυόνιον. 556
ἄλμη. 552
ἁλὸς. 280
ἅλς. 551
ἀλσίνη. 433
ἄλσος. 491
ἄλσος. 332
ἀμίαντ☉ λίθ☉. 563
ἄμμι. 304
ἀμμωνιακὸν. 329
ἄμπελ☉ ἄγρία. 492.505
ἄμπελ☉ λευκή. 493
ἄμπελ☉ μελαίνα. 494
ἄμπελ☉ οἰνοφόρ☉. 502
ἀμυγδάλη. 112
ἄμυλον. 188
ἄμωμον. 23
ἀνάγαλλις. 254
ἀνδράχνη. 206
ἀνδρόσαιμον. 322
ἀνιμώνη. 253
ἄνηθον. 307
ἀνθεμίς. 361
ἄνισον. 306
ἀντιπαθὴς. 557
ἀντίδοτον. 458
ἀνωνὶς. 277
ἀπαρίνη. 332
ἄπιον. 107
ἄπι☉ 488
ἀπόκυνον. 428
ἀπόπατ☉. 174
ἀραβικὸς λίθ☉. 561
ἄρασις. 236
ἀράχνη. 157
ἀριτωλοχία. 266
ἄρκευθ. 444
ἀρκτίς. 62
ἄρκτιον. 444
ἁρμενιακὰ. 103
ἀρμένι☉ λίθ☉. 538
ἀρνόγλωσσον. 209
ἄρον. 244
ἀρσενικόν. 547
ἀρτεμισία. 346
ἄσαρον. 18
ἄσβεστ☉. 555
ἄσπ☉ λίθ☉. 558
ἀσταλκτίας 332
ἀστράλαθ☉. 28
ἀστράγ☉ πετραῖ☉. 208
ἀστηνόν. 359
ἀστράτιχος. 451
ἀστραγάλ☉. 153
ἀσφόδιλος. 245
ἀτρακτυλὶς. 333
ἀτράφαξις. 203
ἀφάκη. 229
ἄφοδος. 174
ἄφρος νίτρ☉. 553
ἀχιλλεὺς. 396
ἀψίνθιον. 282

Β.

βάλανος. 92
βάλανος μυρεψική. 474
βαλλωτὴ, ἢ μῆλον πρόσιον. 338
βάλσαμον. 26
βάτος. 397
βάτος ἰδαία. 397
βάτραχοι. 139
βατράχιον. 251
βδέλλα. 559
βδέλλιον. 49
βηρυχόλλια. 103
βήχιον. 344
βλίτ]ον. 201
βολβὸς ἀδάμιος. 246
βούγλωσσον. 455
βότρυς. 347
βουκράνιον. 458
βόκιος. 189
βοτιάς. 196
βράχυ. 484
βραχυτὰ. 155
βρέγμα. 363
βροσθαλμὸς. 363
βρόμος. 62
βρύον. 29
βρύον θαλάσσιον. 440
βρῶμος. 184.461

Γ.

γαγάτης. 560
γάλα. 165
γαλὴ. 139
γαλιόψις. 438
γάλλιον. 438
γιττιατὴ. 264
γιτρήσιον. 348
γῆ. 566
γηρασκόφεως. 134
γῆς ἔντερα. 160
γιγγίδιον. 222
γλαύκιον. 330
γλανὶς. 461
γλήχων. 287
γλυκυρρίζα. 266
γλυκυσίδη. 364
γναφάλιον. 348
γογγύλη. 196
γύψος. 555

Δ.

Δαῦκ☉. 317
δάφνη. 65
δάφνη λιβανωτόφορα. 464
δαφνοειδὴς. 465
διακρίδιον. 484
δίκταμν☉. 288
δίπτακ☉. 272
δορύκνιον. 422
δράβη. 236
δρακόντιον. 243
δρέπανον θαλάσσιον. 131
δρυοπτερὶς. 497
δρῦς. 92

Ε.

ἔβεν☉. 81
ἐλαία. 90
ἔλαιον. 34
ἐλαιομέλινον. 313
ἐλατήριον. 470
ἐλάτινη. 399
ἐλαφόβοσκον. 315
ἐλάφοκέρας. 154
ἐλιλίφακ☉. 289
ἐλίνιον. 33
ἐλίφας. 152
ἐλίχρυσον. 409
ἐλλέβορ☉ λευκὸς. 466
ἐλλέβορ☉ μέλας. 467
ἐλξίνη. 432
ἐλξίνη κισσαμπελος. 398
ἑλώδης. 186
ἐπίθυμον. 490
ἐπιμήδιον. 387
ἐπιπακτὶς. 446
ἐρεβινθὶς. 190
ἐρίφιον. 72
ἔριφος. 393
ἔρπυλλος. 294
ἑρπυλλοειδὲς χιον. 211
ἐρυσίσκος. 367
ἑστιὰς. 236
ἑτεροῖον. 224
ἑυπατώριον. 399
ἑυφόρβιον. 327
ἐφήμερον. 431
ἐχῖδνη. 132
ἐχῖνος θαλάτ]ιος. 123
ἐχῖνος χερσαῖος. 124
ἔχιον. 392

Ζ.

ζεὰ. 183
ζιγγίβερις. 238
ζύθος. 182

Η.

Ηδύοσμον ἄγριον. 290
ἡδύσαρον. 357
ἥλιακτρον. 67
ἡλιοτρόπιον τὸ μέγα. 500
ἡλιοτρόπιον τὸ μικρόν. 500
ἡμεροκαλλὶς. 351
ἡρίγερων. 439
ἡρύγγιον. 279

Θ.

Θάλικτρον. 440
θαψία. 472
θεῖον. 550
θέρμ☉. 195
θλυπολύγονον. 379
θλάσπι. 235
θρακίας λίθ☉. 560
θρίδαξ. 228
θύϊτης. 562
θύμβρα. 394
θυμελαία. 486
θύμ☉. 293
θύϊν☉. 142

Ι.

ἴασις. 564
ἴβαρις. 121.250
ἴβιξ☉. 368
ἰξός. 332
ἴον. 452.530
ἰὸς σιδήρου. 531
ἱππάκαιος λίθ☉. 562
ἱππόκαμπ☉. 124
ἱππομάραθον. 316
ἱππόπόταμ☉. 337
ἱππόσελινον. 313
ἵππουρις. 403
ἱπποφαὶς. 476
ἱππόφαος. 477
ἶρις. 12
ἰσάτις. 259
ἰσόπυρον. 453
ἰτέα. 89
ἰχθυόκολλα. 330

Κ.

Καγκάμου 31
καδμία. 524
καλαμίνθη. 454
καλαμίνθη. 292
κάλαμ☉. 70
κάλαμ☉ ἁρμαστικὸς. 25
κάμπη. 154
καρδαμίς. 155
κάρταξις. 369
κάππαρις. 249
καπνὸς. 446
καρδαμαντικὴ. 250
καρδαμίνη. 211
κάρδαμον. 235
καρδαμώμου. 15
κάρκιν☉ 129
κάρ☉. 307
κάρυα Καρυλικὴ. 114
κασία. 21
κάσπ☉ ὄρχις. 138
κατανάγκη. 458
κακκαλὶς. 223
κίγχρ☉. 186

TABLAT

κεδρόμηλα. 103
κέδρος. 64
κενταύριον τὸ μέγα. 268
κενταύριον τὸ μικρὸν. 269
κεραύνια. 100
κεράτια. 101
κέτρον. 376
κηκίς. 95
κῆμος. 456
κηρός. 178
κίγκλος. 125
κίκι. 477
κινάρα. 273
κινγάζαρι. 540
κινναμώμον. 23
κίρσιον. 450
κίσαρις. 551
κισσός. 256
κίστος. 79
κλιματῖτις. 380
κλιματὶς ἀφροδίσις. 380
κλυσπόδιον. 334
κνίδη. 437
κόκκος. 497
κόκκος ἄγρια. 333
κοκκομελία. 110
κόκκος Σαφικὴ. 404
κόλλα. 330
κολόκυνθα. 217
κολοκυνθὶς. 489
κολχικόν. 431
κόμαρος. 111
κονδυρίλλη. 216
κόνυζα. 350
κοπρὸς. 174
κορδύλιον. 557
κόρος. 143
κορτάντον. 309
κόριον. 309
κορωνόπους. 213
κοσμοβλὸς. 151
κόσος. 24
κότινος. 90
κοτυληδὼν. 436
κοχλίας. 128
κράμβη. 204
κράμβη θαλασσία. 204
κρανία. 109
κραταιόγονον. 353
κριθὴ. 182
κρίθμον. 212
κρίνον Σαδιλικὸν. 337
κρόκος. 32
κρόμμυον. 231
κρότων. 477
κύαμος. 191
κύαμος αἰγύπτιος. 192
κυκνὸς. 538
κυδώνια. 103
κυκλάμινος. 241
κύμινον. 308
κυνόγλωσσον. 456
κυνοκράμβη. 428.499
κυνόσβατον. 77
κυνὸς ὄρχις. 354
κυπάρισσος. 61
κυπῖρος. 14
κύπρος. 77
κύτισος. 448
κωβιὸς. 142
κώνειον. 427

Λ.

Λαγωὸς χερσαῖος. 135
Λαγωπόδιον. 387
Λαθυρὶς. 483
λαμωνιον. 386
λαχὴν. 407
λεμνία γῆ. 543
λεοντοπίταλον. 335
λεοντοπόδιον. 456
λεπίδιον. 250
λεπτοκάρυα. 115
λευκάκανθα. 277
λευκάνθα. 349
λευκὴ. 67
λευκογραφὶς. 561
λευκόϊον. 352
λήδον. 80
λίβανος. 51
λιβανωτὶς. 321
λιγυστικόν. 302
λιθάργυρος. 535
λιθόσπερμον. 365
λιπόζωσις. 468
λίνον. 189
λογχῖτις. 367
λύγος. 88
λύκιον. 86
λύκοψις. 392
λυσιμάχιον. 378
λωτὸς. 108
λωτὸς ἄγριος. 447
λωτὸς ἥμερος. 447

Μ.

Μαγνῆτις. 560
μάκις. 69
μαλάβαθρον. 20
μαλάχη. 202
μανδραγόρας. 424
μάραθρον. 316
μασίχη. 55
μῶλυ. 14
μελάμπυρον. 450
μέλαν γραφικόν. 568
μελάνθιον. 325
μελαντηρία. 545
μέλι. 176
μέλια. 66
μελίλωτος. 295
μελισσόφυλλον, καὶ μελίτ]αινα. 339
μεμφῖτις. 563
μέσπιλον. 108
μηδικὰ μῆλα. 103
μηδικὴ. 229
μήκων. 387
μήκων ἀφρώδης. 416
μήκων ἥμερος. 414
μήκων κεφατῖτις. 416
μήκων φοινὶξ. 413
μηλία. 103
μήλτος Σινωπικὴ. 542
μήλτος τεκτονικὴ. 543
μίσυ. 545
μυρία. 116
μολίβδαινα. 534
μολίβδαινα λίθος. 533
μόλιβδος. 532
μόλιβδος κεκαυμένος. 532
μόρεξος. 561
μορόχθος. 551
μύαγρος. 450
μυάκανθα. 208
μύακις. 126
μύελος. 171
μύις. 161
μύκητες. 430
μυογάλη. 160
μυὸς οὖς. 258
μυρίκη. 72
μυροφύλλον. 449
μύρρις. 450
μυρσίνη. 99
μυρσίνη ἄγρία. 464

Ν.

Νάρδος. 16
νάρθηξ. 322
νάρκαφθον. 30
νάρκη. 132
νάρκισσος. 476
νάσκαφθον. 30
νίτρον. 429
νυμφαία. 553

Ξ.

Ξάνθιον. 358
ξιφίον. 460
ξυλοκόμα. 388
ξυρὶς. 330

Ο.

Οθόνα. 389
οἰνάνθη. 257
οἶδμη. 349.507
ὀμφάκιον. 167
ὀνάγρα. 507
ὀνοὶ. 450
ὄνυρις. 143
ὄπος. 450
ὀριοσέλινον. 127.562
ὀρίγανον. 277
ὄρμινον. 313
ὀρνιθόγαλον. 286
ὀροβάγχη. 356
ὄρος. 227
ὀρτυγὸς. 225
ὄρχις. 195
ὀσφὺς. 163
ὄφρυς. 185
ὄφρυς Σιφαπικὴ. 354
ὄψις. 461
οὖλα. 110
οὖρον. 174
ὀφῖτις. 565

Π.

Παιωνία. 364
παλίουρος. 74
πάνακις λακληπιοῦ. 301
πάνακις ἡράκλειον. 301
πάνακις χειρώνιον. 301
πάπυρος. 71
παρθένιον. 362
πελικοῖνις. 357
περτάφυλλον. 401
πέπερις. 237
πευκὶς. 483
πίπλος. 483
πίπων. 218
περικλύμενον. 385
περισεριὼν. 411
πέρσικα μῆλα. 103
πεταλίτης. 445
πετροσέλινον. 313
πευκέδανον. 323
πεύκη. 52
πήγανον. 299
πήγανον ἄγριον. 299
πισάκια. 113
πιτύα. 167
πιτύδια. 482
πίτυς. 52
πλάταιος. 63
πολεμώνιον. 381
πόλιον. 343
πολύγαλον. 461
πολυγόνατον. 379
πολύκαρπον. 353
πολυπόδιον. 496
πορφύρα. 115
ποτήριον. 275
πράσιον. 339
πράσον. 230
πρῖνος. 92
πτελία. 69
πτῖσις. 495
πυκνόκομον. 488
πύρεθρον. 320
πυρίτης. 559
πυροὶ. 180

Ρ.

Ῥᾶ. 263
ῥάμνος. 73
ῥαφανὶς. 197
ῥαφανὶς ἀγρία. 198
ῥεῦμ. 263
ῥοδοδάφνη. 429
ῥοδοδίνδρον. 429
ῥόδον. 84
ῥοΐα. 98
ῥοῦς. 95

Σ.

Σαγάπηνον. 327
σαλαμάνδρα. 156
σάμψυχον. 295
σανδαράχη. 547
σαπρότης. 70
σάπφορος. 563
σαρδιανὶ Σάλατοι 94
σαρκοκόλλα. 329
σαρξίφαγον, καὶ σαρξίφραγον. 386
σατύριον τρίφυλλον. 354
σαῦρα. 158
σελινίτης. 563
σέλινον κηπαῖον. 313
σέρις. 215
σεσελὶ τὸ Μασσαλιωτικόν. 304
σηπία. 136
σησαμοειδὶς τὸ μέγα. 469
σησαμοειδὶς τὸ μικρόν. 469
σίδαμον. 187
σίδη. 158
σιδηρῖτις. 396
σίκυος ἄγριος. 469
σίκυος ἥμερος. 218
σίλφιον. 474
σίμωνος. 326
σίνηπι. 234
σίνηπι ἄγριον. 238
σίον. 210
σίσαρον. 199
σκαμμωνία. 484
σκάνδιξ. 222
σκίγκος. 159
σκίλλα. 247
σκόλυμος. 273
σκόροδον. 346
σκόροδον. 232
σκορδοπράσον. 233
σκορπιοειδὶς. 100
σκορπίος χερσαῖος. 129
σκορπίουρος. 500
σμίλαξ. 428
σμυρία τῆ ειδηρῖτι. 532
σμίλαξ κεπαῖα. 228
σμίλαξ τραχεῖα; καὶ λεῖα. 462
σμύρις. 565

TABLA.

ἐμύρνα. 47
ἐμύρνιον. 314
ἔρυγξ. 214
ἐπαργάνιον. 389
ἐπάρτιον. 473
ἐπόγγοι. 556
ἐρφὶς. 506
ἐρφὶς ἄγρία. 471
ἐρφολὴ. 506
ἐρφυλλῖνος. 303
ἑρπύλλος. 340
ἑρμῖνι. 533
ἑρίχας. 284
ἑρίβιν. 383
ἑρμόμα. 529
ἑρπατιὼν χιλιόφυλλος. 441
ἑρπύλιον. 240
ἑρύγιον μακρὸν. 420
ἑρύγιον ὑπνωτικὸν. 420
ἑρύγιος ἁλικάκαβος. 420
ἑρύγιος κηπαῖος. 419
ἑυπηρία. 549
ἑύραξ. 48
ἑύκα. 120
ἑυκαμινία. 116
ἑυκόμορος. 118
ἑύμφυτον πᾶκτὸν. 382
ἑφορβύλιον. 322
ἐχῖνος. 55
ἐχεῖνος. 25
ἐχεῖνος. 406
ἐχινὸν γάλα. 163
ἐχινὸς. Τ. 560
ταγηνίτης. 330
τιθύμαλλος. 126
τίτανος. 57
τίτ]υρος. 150
τιτύλον. 206
τῆλις. 189
τιθυμάλος. 480
τραγάκανθα. 278
τραγοπώγων. 226
τρίβολος. 386
τρίγλα. 136
τριπόλιον. 458
τρίφυλλον. 342
τριχομανὶς. 459
τροχῶν θαλασσία. 135
τρὺξ. 554
τρὸς. 163
τύφη. Υ. 349
ὑακίνθος. 412
ὕδνον. 227
ὑδρέργυρος. 541
ὑδροπίπερι. 239
ὑδροσίλινον. 313
ὑοσκύαμος. 417
ὑπέρικον. 372
ὑπέκκαυμα. 416
ὑποκίστις. 79
ὕσσωπος. Φ. 284
φακὸς. 193
φακὸς ὁ ἐπὶ τῶν τελμάτων. 433.
φακέλος. 193
φηγὸς. 92
φλεταίριον. 392
φίνις. 150
φλόμος. 442
φοίνιξ. 97.401
φῦς. 19
φύγι λίθος. 558
φύκος θαλάσσιον. 440
φυλλίτις. 340
φύλλον. 353
φυτεύμα. Χ. 456
χαλβάνη. 328
χαλκὸς κεκαυμένος. 528
χάλκανθος. 544
χαλκῖτις. 545
χαμαιάκτη. 487
χαμαιδάφνη. 465
χαμαίδρυς. 336
χαμαίκισσος. 454
χαμαιλεύκη. 455
χαμαιλέων λευκὸς. 269
χαμαιλέων μέλας. 270
χαμαίμηλον. 361
χαμαιπίτυς. 374
χαμαιτύκη. 484
χαμιλαία. 485
χιλιόφυλλον. 256
χιλιόφυλλον τὸ μικρὸν. 257
χιλιοφὼν. 152
χαμαὶ. 127
χολὴ. 172
χρυσάνθεμον. 409
χρυσοκόλλα. Ψ. 537
ψιμύθιον. 536
ψύλλιον. 418
ψυχότροφον. Ω. 376
ὠὰ. 148
ὤκιμον. 225
ὠκιμοειδὲς. 392

TABLA DE los nombres.

Latinos.

Abies. 53
Abiga. 374
Abrotonũ mas, & Fœmina. 282.283
Absinthium & eius ſpecies. 281.282
Acacia. 87
Acanthus. 276
Acanthus mollis. 276
Acetabulum. 436
Achillea. 396
Acinus. 296.297
Aconitum & eius Species. 425.426.
Acorum. 12.13
Acula. 223
Adarces. 556
Adiantum. 459
Aegilops. 460.461
Aerugo. 530
Æs vſtum. 528
Aethiopis. 443.444
Aetites. 564
Agallochum. 30
Agaricum. 261.262
Ageratum. 410
Agrifolium. 74
Aiuga 374
Alabaſtrites. 562
Alauda. 151
Alba ſpina. 277
Albucum. 245
Alcea. 369
Alchimilla. 452
Alcyonium. 556
Allium. 232
Allium porrinum. 233
Aloë. 279.280
Alſine. 432.433
Altercum. 417
Althæa. 368
Alumen. 549
Alypum. 491
Alyſſum. 332
Ambroſia. 346
Amiantus lapis. 563
Ammi. 309
Amoniacum. 529
Ammomum. 23
Amygdala. 112
Amylum. 188
Anagallis mas, & Fœmi. 254
Anagyris. 370
Anculſa & eius ſpẽs. 390.391
Androſaces. 358
Androſemum. 373
Anemone. 252
Anemone altera. 253
Anethum. 307
Anguria. 218
Aniſum. 306
Anonis. 277
Anthemis. 361
Anthera. 85
Anthyllis. 360
Antipathes. 557
Antirrhinon. 458
Antirrhinum. 457
Aparine. 331.332
Aphaca. 229
Apiaſtrum. 338.339
Apios. 488
Apium & eius ſpecies. 311 312.313.
Apocynon. 428
Apocynum. 428
Apollinaris herba. 417
Aquifolium. 74
Arabicus lapis. 561
Arabis. 236
Araneus. 157
Arbutus. 111
Arctium. 444
Argemone. 253
Argentum viuum. 541
Argẽtũ viuũ ſublimatũ. 542
Arinca. 184
Ariſarum. 244
Ariſtolochia rotunda, & longa. 265.266
Armeniaca. 104
Armoracia. 195
Aron. 244
Arſenicum, 547
Arthemiſia. 345.346
Arum, 244
Aſarum, 18
Aſclepias, 332
Aſcus lapis, 558
Aſelli, 143.144
Aſpalathus. 28
Aſparagus ſylueſter, & ſatiuus, 207,208
Aſphodelus Galeni, 245
Aſplenion. 341
Aſplenum, 359
Aſtacus, 129
Aſter Atticus, 451
Aſtragalus, 411
Atractilys, 333
Atramentum librarium, 568
Atramentum ſutorium. 544
Atriplex ſatiua, & ſylueſtris 202.203
Auellanæ nuces, 115
Auena. 184.185
Auena ſylueſtris. 460
Aurantia mala. 105
Auricula Muris. 258
Auripigmentum. B. 547
Baccharis. 297
Bollote. 338
Balſamina. 481
Balſamita maior. 394
Balſamum. 26
Barbula Hirci. 226
Bdellium. 49
Bellis. 364
Berberis. 75
Beta nigra, & candida. 205.
Betonica. 375.376
Betonica coronaria. 376
Bilis. 172
Bipennula. 405
Biſtorta minor. 376
Blitum. 201
Bortago. 455
Botrys. 346.347
Braſsica & eius ſpecies. 203 204.428.499.
Bubonium. 452
Buccina. 125
Buffo. 14
Bugloſſum. 455
Bugloſſum vulgare. 456
Bulbus eſculentus. 246
Bunion. 452
Buphthalmos. 363
Bupreſtes. 155
Butyrum. C. 163
Cacalia. 452.454
Cactus. 274
Calx viua. 555
Cadmia. 524
Cæruleus. 538
Calamitha & eius ſpẽs. 292
Calamus aromaticus. 25
Calitha. 409
Cãcamum, 31
Cancelli. 129
Cancer. 128.129
Canis rabidus 601
Cannabis. 369
Cantharides. 155
Caphura. 55
Capnos. 446
Capparis. 248.249
Carabos. 129
Cardamomum. 15
Carduus & eius ſpecies. 273 274.333.
Caries. 70
Carthamus agreſtis. 333
Carum. 306.307
Caryophylli. 238
Caſeus. 163
Caſsia fiſtula. 22
Caſtanea. 94
Caſtaneę. 94
Caſtor. 138
Catanance. 458
Caucalis. 222.223
Caulis. 204
Cauta. 362
Cedromela. 103
Cedrus. 63.64
Centaurium magnum & paruum. 268.269
Cepa. 231

TABLA.

Cepea. 370
Cera. 178
Cerasia. 100
Cerefolium. 222
Ceruſa. 536
Chalcanthon. 544
Chamæ. 126
Chamæacte. 487
Chamæciſſus. 454
Chamæcypariſſus. 282
Chamædaphne. 465
Chamælea. 485
Chamæleon albus, & niger. 269.270.
Chamæleuce. 455
Chamæmelon. 361
Camæpeuca. 455
Camæpitys prima, & tertia 374.
Chamæſyce. 484
Chelidonium maius, & minus. 256.257
Chriſocolla. 537
Chryſanthemon. 361.409
Cicadæ. 149. & 150
Cicer. 190
Cichorium. 215
Cichorium Hedypnois. 215
Cicuta. 427
Cicutaria. 450
Cimices. 143
Cinara. 273.274
Cinnabaris. 540
Cinnamomum. 23
Cirſium. 450.451
Ciſtus fæmina. 79
Ciſtus. 79
Ciſtus maſculus. 79
Citrago. 339
Clematis. 380
Clematis altera. 380
Clematitis. 380
Clinopodium. 334
Cnicus. 497
Coagulum. 167
Cocchlea. 128
Cocchleę. 127
Coccos Gnidius. 486
Coccus indicus. 114
Coccus infectorius. 404
Colchicum. 430.431
Colocaſia. 192
Colocynthis. 489
Colutea. 319
Comoſis. 178
Condrilla prima, & altera. 216
Conuoluulus. 398
Conuoluulus maior. 462
Coniza, & eiꝰ ſpēs. 350.351
Corallium. 254. 557
Coriandrum. 309.310
Coris. 373.
Cornicis pes. 213
Cornu ceruinum. 154
Cornus. 109
Coronopus. 212.213
Corruda. 208
Corylus. 115
Coſtus. 24
Cotonea. 103
Cotula odorata. 363
Cotula fœtida. 362
Cotyledon. 436
Crateogonum. 353
Crithmum. 212
Crocodilium. 271
Crocus. 32
Crocus ſylueſtris. 497
Croton. 477
Cucumeres. 218
Cucumer ſylueſtris 469
Cucumis anguinus. 218
Cucumis tortilis. 218
Cucumis ſatiuus. 218
Cucumis ſylueſtris. 469
Cucurbita. 217
Cucurbita ſylueſtris 489
Cuminum ſatiuum, & ſylueſtre alterum. 308
Cupreſſus. 61
Cuſculium. 93
Cyaneus. 538
Cyanus. 538
Cydonia. 104
Cydonia mala. 103
Cydonia malus. 102
Cyclaminus. 241
Cyminum. 308
Cynocrambe. 428.499
Cynogloſſum vulgare. 392
Cynogloſſum. 456
Cynomorion. 226
Cynorrhodon. 85
Cynoſbatos. 77.85
Cynoſorchis. 354
Cyperus. 14
Cytiſus. 448

D.

Daphnoides. 465
Daucus. 317
Dendromalache. 202
Dictamnum. 288
Dipſacus. 271
Dorycnium. 422
Draba. 236
Draco marinus. 131
Dracunculus maior, & minor. 242.243
Dryopteris. 496.497
Dulcis radix. 266

E.

Ebenus. 81
Ebiſcus. 368
Ebulus. 487
Ebur. 152
Echinus terreſtris, & marinus. 123.124
Echium. 392
Elaphoboſcum. 315
Elate. 96
Elaterium. 470
Elatine. 399
Eleago. 485
Elephas. 153
Elichryſum. 408.409
Elleborina. 446
Elleborus albus, & niger. 446.467
Empetrum. 386
Ephemerō haud lætale. 431
Epigloſſum. 457
Epimedium. 387
Epipactis. 446
Epithymum. 490
Equiſeti ſpecies. 403
Eranthemon. 361
Erica. 72
Erinaceus. 124
Eryngium. 279
Erinus. 393
Eruca, & eius Species. 154 223.224.236
Eruum. 194.195
Euforbium. 327
Eupatorium, & eius ſpecies. 399.400.410

F.

Faba. 191
Faba Ægyptia. 192
Fæx. 554
Fagus. 92
Farrago. 184
Fel. 172
Ferula. 322
Feſtuca. 460
Fiber. 138
Ficatum. 145
Ficus. 118.120
Filicula. 496
Filix, & eius ſpecies. 494. 495.497
Fœniculum erraticun ſylueſtre. 316
Fœnum Græcum. 188.189
Folium. 353
Fragum. 401
Fraxinus. 66
Fucus marinus. 440
Fumaria. 446
Fungi. 429.430
Fuſus agreſtis. 333

G.

Gagates. 560
Galbanum. 328
Galena. 534
Galerita 151
Galion. 438
Galiopſis. 438
Galium. 438
Galla. 94
Galli gallinacei. 147
Gallinæ. 147
Garyophyllata. 408
Geniſta. 473
Gentiana. 264
Geranij ſpecies. 347.348
Gingidium. 222
Gith. 325
Gladiolus. 388
Glandes. 92.
Glans vnguentaria. 474
Glaſtum. 259
Glaucium. 330
Glaux. 461
Glutinum. 330
Glutinum piſcium. 330
Glycyrhizæ ſpecies, & eius fructus. 267
Gnaphalium. 348
Gobius. 141.142
Goſsipium. 275
Gramen. 394
Granum Gnidium. 486
Gruaria herba. 348
Gypſum. 555

H.

Hæmatites. 559
Halimus. 74
Harundo, 70
Haſtula Regia, 245
Hederę ſpecies. 255.454.455 462. 556
Hedyſarum, 356
Helenium, 33
Heliotropium maius, & minus, 499.500
Helxines ſpecies, 398.432
Hemerocallis, 351
Hemionitis, 359.360
Hepatorium. 400
Heptaphylon. 401
Heraclius lapis, 560
Herba lanaria. 240
Herba pedicularis. 471
Herba ſardonia. 251
Hiatulę. 127
Hieracium maius, & minus. 310 & 311
Hierax. 311
Hippocampus. 124
Hippogloſſum. 457
Hippophaes. 476
Hippopheſtum. 477
Hippopotamus. 137
Hippoſelinum. 312
Hippuris. 403
Hirudo. 593
Hirundinaria maior. 255
Hirundo. 152
Holoſchænus. 406
Hordeum. 181.182
Horminum. 356
Hyacinthus. 412
Hydrargyros. 541
Hydropiper. 239
Hyoſcyamus. 417
Hypecoon. 416
Hypericum. 372
Hypociſtis. 79
Hyſſopus. 284
Hyſtrix. 124

I.

Iaſpis. 564
Iberis. 121
Ibiſcus. 368
Ilex. 92.93
Illecebra. 260.434
Inguinaria. 451
Innula. 33
Intybi ſpecies, 214.215
Irio. 236
Iris domeſtica, & ſilueſtris. 11.12
Iſatis ſatiua, & ſylueſtris. 259
Iſopyrum. 452
Iuncus, & eius ſpecies. 14. 24.25.406
Iuniperus. 62

L.

Labrum Veneris. 272
Labruſca, 505
Lacerta, 158
Lactaria herba. 480
Lactis ſpecies, 163,227
Lactucæ ſpecies, 220,221
Ladum. 80
Lagopus. 342,387
Lapathi ſpecies, 199,200
Lapides varij. 533.538, 562.563.566
Larix, 53
Laſerpitium, 325,326
Lathyris, 482,483
Lauer, 210
Laurus, 64,65
Laurus Alexandrina, 464
Lectipes, 334
Ledum, 80

TABLA.

Lens, 192
Lens paluſtris, 433
Lenticula, 192
Lentiſcus, 55
Leodium, 513
Leontopetalon, 334.335
Leontopodium. 456
Lepidium Dioſc. 249
Lepidium Plinij. 249
Lepus terreſtris. 134.135
Leucacantha. 277
Leucanthemon. 361
Leucographis. 561
Leucoium. 352
Lichen. 407
Lignum Indicum. 81
Liguſticum, 302
Liguſtrum. 77
Lilij Species. 337.351.352
Limonia Mala. 106
Limonium. 386
Lingua bubula. 455
Linozoſtis. 498
Linum. 189
Lithargyrus. 535
Lithoſpermon maius, & minus. 365
Locuſtę. 150
Lolium. 187.188
Lonchitis. 367
Lora. 509
Lotium. 174
Lotus. 108
Lotus vrbana, & Syluestris. 447
Lumbrici. 160
Lupinus. 195
Lupus Salictarius. 208.463
Lutea. 240
Lychnis. 336
Lychnitis. 443
Lycium. 86
Lycopſis. 391.392
Lyſimachia. 377.378

M

Macer. 69
Mænę. 141
Magnes. 560
Magydaris. 325
Maiorana. 295
Malacoſtraca. 129
Mala inſana. 424
Mala Medica. 103
Malicorium. 99
Malua. 201. 202
Malua arboreſcens. 202
Malum. 103
Malum punicum. 98
Malus. 102
Mandragora Mas, & fœmi. 423. 424
Maraſcus. 406
Marinus Muſcus. 440
Marrubium. 339
Marum. 296
Maſpeton. 325
Maſtiche. 55
Medica. 228.229
Medica mala. 105
Medium. 387
Medulla, 171
Mel, 176
Mel Aëreum, 177
Melampyrum, 450
Melanteria, 545
Melanthij ſpecies, 324.325
Melilotus. 295.296
Melopepones 219
Memphites. 563
Mentha ſatiua prima, & altera. 290
Menthaſtrum, 290.291
Mercurialis mas, & fœmina. 498
Meſpili Species, 107.108
Meum, 14
Milium, 185.186
Mlium Indicum, 186
Millefolium aquaticũ, 449
Millepedæ, 143.144
Milos, 66
Miſy, 545
Mituli, 126
Molibdæna, 534
Mora Celſi, 116
Mora vaticana, 397
Morochthus, 561
Moroxus, 561
Morus, 116
Moſchus, 29
Mullus, 136.137
Mulſa, 512
Muralis herba. 432
Mures, 161
Murex, 125
Muria, 552
Mus Araneus, 160.607
Muſcus arborum, 28.29
Muſtela, 139
Muſtum, 506
Myagrum, 450
Myrica, 71.72
Myriophyllum, 449
Myrra. 47
Myrrhis, 449.450
Myrtus, 99
Myxaria, 331

N

Napus, 196.197
Narcaphtum, 30
Narciſſus, 476
Nardus, 16
Nardus Celtica, 17
Naſturtij ſpecies, 211.234 235.236.250
Nerium, 429
Nitrum, 553
Nux & eius genera, 36, 114.115
Nymphæa, 357.358

O

Ocimum magnum, & paruum, 224,225
Oculus bubulus. 363
Ocymaſtrum, 393
Ocymoides, 392.393
Oena the, 349.507
Oeſypus, 167
Olealter, 90
Olea ſyluestris, & ſatiua, 90
Oleum, 34
Olus atrum, 313
Olyrâ, 184
Omphacium, 507
Onagra, 450
Onitis, 286
Onobrychis, 371
Ononis, 277
Onoſma, 357
Onuris, 450
Onyx. 562
Ophioſcorodon. 232
Ophis. 243
Ophites. 565
Opopanax. 301
Origani ſpecies. 285.286
Oriza. 185
Orminum. 356
Ornithogalon 226.227
Orobancha. 225
Oſiſragus. 150.151
Oſtracodemata. 129
Oſyris. 461.462
Othonna. 257.258
Oua. 148
Oxalis. 200
Oxyacantha. 75
Oxylapathum. 199
Oxys. 342
Oxyſchœnos. 406
Oxytriphyllon. 200.201

P

Pæoniæ genera. 364
Paliurus. 74
Palma. 96.97
Pampinula. 405
Panaces genera. 300
Pancratium. 248
Panicum. 186
Panis porcinus. 241
Papaueris genera. 412.413 414.415.416
Papyrus. 71
Paronychia. 407
Parthenium. 295.362
Paſtinaca marina. 135.605
Paſtinaca ſatiua, & ſyluestris. 303
Peplis. 483
Peplus. 483
Pepo. 218
Periclymenum. 384.385
Perſica mala. 103
Perſonata. 444.445
Perſonatia. 444
Pes leporis. 387
Petaſites. 445
Petroſelinum. 313
Peucedanum. 323
Phalangium. 157
Phalaris. 366
Phaſioli. 193.194
Philanthropos. 332
Phillyrea. 78
Phleum. 383
Phlomus. 442
Phœnix. 401.402
Pyrum. 107
Phrygius lapis. 558
Phu Species. 19
Phyllitis. 340.359
Phyllum. 353
Phyteuma. 456
Picea. 52
Piloſella. 383
Pinorum Erucæ. 155
Pinus. 52
Piper. 237
Piper aquaticum. 239
Piperitis. 122
Piſa. 195
Piſſoceron. 178
Piſtacia. 113
Piſtolochia. 266
Pityuſa. 482
Plantaginis genera. 209.371
Plantanus. 65
Plumbum. 532
Plumbum vſtum. 532
Polemonium. 381
Polium. 343
Polycnemon. 334
Polygala. 461
Polygonatum. 379
Polygonum mas, & fœm. 378.379.
Polypodij genera. 495.496
Populus alba, & nigra. 67
Porrum capitatum, & ſyluestre. 230
Portulaca. 206
Potamogeton. 440
Poterion. 275
Præcocia. 103
Propolis, 178
Prunus, 110
Pſeudodictamnum. 288
Pſyllium. 418
Ptarmica. 239
Pternice. 274
Pulegium. 287
Pulicaria. 350
Pulicaris. 418
Pulmonaria. 407
Pumex. 552
Purpura. 125
Pycnocomum. 488
Pyra. 106
Pyrethrum. 319.320
Pyrites. 559

Q.

Quercus. 92
Quinquefolium. 400. 401
Quinqueneruia. 209

R.

Radicula. 197.240
Radix. 197
Ranæ. 139
Ranunculi ſpecies. 250. 251.252
Rapa. 196
Raphanus, 197
Rapum, 196
Reſina lentiſcina, 55
Rhamni ſpecies, 72.73
Rhaponticum, 262.263
Rhodia radix, 402
Rhus, 95
Rhyte, 299
Ribes. 76
Ricinus, 477
Rododaphne, 429
Rododendrum, 429
Roſa, 83,84
Roſa Iunonis, 337
Roſmarini ſpecies, 320.321
Rubeta. 593
Rubia ſatiua, & ſyluestris. 366.367
Rubigo ferri, 531
Rubi ſpecies. 397
Rubrica fabrilis. 543
Rubrica ſinopica. 542
Rubus canis, 77
Rumex. 200
Ruſcus. 464
Rutæ ſpecies, 298.299

S.

Sabina. 62.63

Sacra herba. 411
Sagapenum. 327
Sal. 551
Salamandra. 156
Saliuaris herba. 320
Salix. 89
Salix Amerina. 18
Salſugo. 552
Saluia maior & minor. 289
Sambucus. 487
Sampſuchum. 295
Sandaracha. 547
Sanguinaria. 379
Sanguis. 172
Sanguis Draconis. 540
Sanguiſuga. 593
Sapa. 506
Saphirus. 563
Sapinus. 54
Saponaria. 240
Sarcocolla. 329
Satureia. 293.294
Satyrionis ſpecies. 354.355
Satyrium Baſilicum. 355
Saxifragum. 386.501
Scabioſa. 384
Scammonia. 484
Scammonium. 484
Scandria. 222
Scandix. 222
Scandix Pliniana. 226
Scandulaceum. 235
Schiſtus. 560
Scilla. 247
Scincus. 159
Scirpus. 406
Sciſſilis lapis. 560
Scolopendra animal. 605
Scordium. 344
Scoria ferri. 532
Scorodopraſum. 233
Scorpioides. 500.501
Scorpio terreſtris & marinus. 129.150
Scorpiurus. 500
Sebaſtos. 331
Secale. 184
Securidaca. 357
Sedi ſpecies. 433.434
Selinitis. 563
Semperuiui genera. 433.434
Sena. 318
Senecio. 439
Senectus Anguium. 134
Sentis. 77.397
Sepia. 136
Seps Aetij. 158
Seps Dioſcoridis. 158
Septifolium. 401
Septineruia. 309
Serpillum. 294
Serpillum ſylueſtre. 211
Sertula campana. 295
Serum lactis. 163
Seſamoides magnũ, & paruum. 168.469
Seſamum. 187
Seſeli ſpecies. 304.305
Sideritis & eius ſpecies. 395
Siligo. 184
Siliquæ. 102
Silurus. 140
Silybum. 474
Sinapi genera. 233.234.235
Siſer. 198.199
Siſymbrij ſpecies. 210.211
Sium. 310
Smarides. 140
Smilacis genera. 228.428 462.463
Smyris. 565
Smyrnium. 314
Solani ſpecies. 419.420
ſonchus aſperus & leuis. 213.214
ſorba. 110
ſorbus. 109
ſparganium. 388.389
ſpartium. 473.
ſpartum. 473
ſphondylium. 322
ſpina alba. 272.273
ſpina Arabica. 273
ſpinacia. 206
ſpolium Serpentis. 134
ſpongiæ. 557
ſpuma argenti. 535
ſpuma nitri. 553
ſquilla. 129
ſtachys. 340
ſtaphis agria. 471
ſtercus. 174
ſtibium. 533
ſtimmi. 533
ſtœbe. 383
ſtœchas. 284
ſtomoma. 529
ſtramonia. 421
ſtratiotes milleſolium. 441
ſtrobili. 274
ſtruthiũ. 240
ſtyrax. 48
ſuber. 93
ſuccinum. 67
ſuccus ſyluestris cucumeris. 470
ſulphur. 549.550
ſycomorus. 118
ſyluestris Myrtus. 464
ſymphyti ſpecies. 381.382

T.

Talus. 153
Tamarix. 72
Taurocolla. 330
Taxus. 428
Telephium. 260.434
Tellinæ. 126
Terebintus. 56.57
Terra, 566
Terræ inteſtina, 160
Terra Lemnia, 543
Teſticulorum genera, 138 354.355
Tuecrium, 335
Tilia, 78
Tinus, 65
Tithymalorum genera, 478 479.480
Thalictrum, 440
Thalictrum, 439.440
Thapſia, 472
Thlaſpi, 235
Thracias lapis, 560
Thunnus, 142
Thus, 51
Thyites, 562
Thymbra, 294
Thymelæa, 486
Thymus, 292.293
Tomentum, 348
Tormentilla, 401
Torpedo, 131.132
Tragacantha, 278
Tragoriganum, 286
Tragum, 406
Tribulus terreſtris & aquaticus, 385.386
Trichomanes, 459
Trifolij genera, 341.342 447
Tripolion, 458
Triſſago, 335.336
Triticum, 180
Trixago, 336
Trixago paluſtris, 344
Tubera, 227
Tuſſilago, 344.345
Typha, 349

V

Veratri genera, 466.467
Verbaſcum & eius ſpecies, 442.443.444
Verbena, 410
Verbenaca, 411
Veſicaria, 420
Vicia ſyluestris, 229
Vinacea, 506
Vinca peruinca, 380
Violæ ſpecies, 352.452.453
Vipera, 123
Viſcum. 330.331
Vitex. 88
Vitis genera. 380.492.493 494.502
Vlmus. 69
Vmbilicus marinus. 128
Vmbilicus veneris. 435.436
Vnedo. 111
Vnguis, 127
Vngui s odoratus. 127
Vrina. 174
Vrtica & eius ſpecies. 436 437.438
Vua. 506
Vua paſſa, 506
Vua ſpina. 76
Vua taminia, 494
Vulgago, 18

X.

Xanthium, 460
Xiphium, 388
Xylon, 275
Xyris, 389

Z,

Zea, 183
Zingiber, 238
Zingiberis, 238
Zizypha, 111
Zythum, 182

TABLA DE los nombres Arabigos.

A.

Abalban. 474
Abanus. 81
Abhel. 62
Achille. 191
Achis ſadachia. 354
Achneen. 29
Achuem. 362
Acſin. 393
Adadh. 86
Adcher. 25
Adhaya. 156
Adib. 111
Agaloian. 30
Agileuz. 115
Aiachie. 87
Aierſa. 12
Aitmad. 533
Alachuan. 362
Alas. 99
Alaſchil. 247
Alaſelet. 229
Albairi. 557
Alberas. 471
Albotin. 57
Alchalhaieth. 134
Alchat. 259
Alchachad. 278
Alchef. 235
Alchilelmelich. 295
Aldabac. 538
Aldibac. 271
Alfahay. 132
Alfaſafat. 229
Alfeſir. 493
Alhamel. 209
Alhamos. 190
Alharmel. 299
Alheluth. 92
Alkakengi. 420
Alkali. 360
Alkeiri. 352
Almezerion. 435
Almucharam. 416
Alnahamen. 253
Alrhai. 379
Alſabagar. 367
Alſacher. 407
Alſerbin. 64
Altich. 326
Altrungi. 103
Aluf. 243
Alzarur. 108
Alzir. 246
Amarchas. 126
Amerbaris. 75
Anas. 110
Anaſis. 564
Anazaron. 329
Andacoca. 343
Anexiſſum. 306
Aniuiden. 326
Anſarot. 329
Arconas. 62
Arneberri. 135
Arz. 52.185
Aſahs. 313
Aſchanchur. 159
Aſchilibet. 301
Aſſidegi. 536
Aſſa. 326
Aſſiach. 329
Aſtarach. 48
Aſtochados. 284
Atemel. 533
Atharach. 556
Ather. 127
Athfar. 127
Athin. 399
Axeras. 245

B.

Bachala. 201
Bachale. 191
Baklehancha. 206

TABLAT

Baralme. 316
Barbes. 92
Barcora. 125
Barfar. 246
Baſatria. 264
Baſialrahagi. 379
Baſil. 231
Baſſad. 557
Baſſal. 231
Batheca. 218
Baul. 174
Baurach. 553
Bazara Cathona. 418
Bazarichichen. 189
Bedarog. 225
Bedegar. 272
Bedierangie. 319
Bedufter. 158
Beiahalalen. 434
Beleſem. 16
Ben. 474
Bengi. 417
Berendaros. 225
Berſeegna ſcen. 459
Beyd. 148
Bezahar. 543.544
Bezerchetan. 189
Bhari. 136
Bihar. 363
Biſberg. 496
Bothor Marien. 241
Bulef. 89
Bunduch. 115
Burdi. 71

C.

Cafat. 399
Caſet. 399
Cahade. 343
Cairin. 232
Cait. 34
Calcotar. 545
Camum. 308
Camphora. 55
Canabel. 282
Candarel. 216
Candaron. 216
Cappar. 249
Caraf. 203
Cararilid. 155
Cardel. 234
Caruia. 307
Caſab. 70
Caſoras. 389
Cataf. 203
Catſun. 282
Celb. 206
Cetrach. 359
Ceufud. 124
Chabdaladid. 532
Chalbebi. 328
Chalif. 89
Chamech. 552
Candel. 489
Chanturion kibir. 268
Chanturion ſeger. 269
Chaom. 232
Charatin. 160
Charbech abiad. 466
Charfs. 363
Charnub. 101
Chaſialkel. 554
Chaſt. 24
Chaſus. 80
Chathe. 218
Chathmis. 368
Chefealimar. 469
Chemps. 190
Chene. 328
Chenne. 77
Cherbachen. 466
Cherbas. 221
Cheunce. 245
Chinaos. 92
Chitini. 368
Chitira. 278
Chubeze. 202
Churtal. 184
Chuſſol. 92
Ciſilio. 49
Climia. 524
Cordumeni. 15
Corume. 204
Cotum. 275
Cribit. 550
Culcas. 199
Cuſſus. 256
Cyfe. 284

D.

Dabach. 331
Dabre. 416
Daliſil. 460
Dalzumb. 128
Damederios. 336
Danebalchail. 403
Darſieni. 23
Darſiſahan. 28
Daru. 55
Daſek. 386
Debonigi. 361
Decka. 206
Degedi. 147
Dem. 172
Didar. 69
Diſdaha. 139
Dilegi. 259
Dili. 259
Dis. 406
Dochon. 186
Driz. 472
Ducu. 317
Dulb. 65
Duleich. 397
Dumbebe. 215
Durdi. 554

E.

Eſche. 490
Eliſacos. 289
Eſtemgi. 557
Ethuha. 480

F.

Famancheſt. 88
Fandenigi. 286
Fanech. 551
Farafio. 339
Farbium. 327
Father. 430
Fauuia. 364
Fekharag. 86
Feſire. 493
Fue Alſabagar. 367
Fugel. 197
Fulfel. 237

G.

Garichum. 262
Gaſi Alchaleb. 354
Gaur. 65
Gepſin. 555
Giagir. 224
Glauſir. 301
Giezar. 303.317

H.

Habben. 474
Hades. 193
Hael. 176
Hafs. 95
Hageral. 559
Hager Armeni. 538
Hager aſos. 558
Hai alhaltz. 434
Haineb. 506
Hais. 183
Halbe. 189
Halden. 259
Haleich. 397
Hamaha. 178
Hama ma. 23
Hame. 127
Hamebathameleb. 419
Hametitheos. 374
Hanabroch. 151
Handal. 489
Handebut. 157
Haraha. 217
Harbatun. 323
Harbe. 140
Harmala. 299
Harmel. 299
Harab. 129
Haſach. 386
Haſce. 293
Haſpel. 247
Haſſa Alrhai. 379
Hatar. 430
Hatil. 111
Haur. 67
Hazez. 407
Hiantum. 472
Hebel. 174
Hendeba. 215
Henta. 180
Hezar gieſan. 493
Hiantuſa. 340
Hoad. 30
Horach. 555
Huderegi. 236
Humechte. 197
Huniſure. 457

I. T

Iabora. 424
Iachaik. 258
Iafacti. 487
Iamenia. 201
Iaros. 244
Iaſm. 35
Ieuers. 186
Ieus. 114
Iezar. 303
Inchiam. 138
Iufarathab. 367

K.

Kalab. 365
Kali. 549
Kamen. 142
Kaniet. 79
Karabe. 67
Karauia. 367
Karmen. 404
Karſahane. 279
Karumb. 204
Kauroch. 256
Keiri. 552
Keiſene. 195
Kerua. 477
Keſam. 142
Kiman. 431
Kodhab. 229
Kondes. 240
Kulb. 365
Kuman. 93
Kunder. 240
Kurat. 230
Kuzibara. 309

L.

Labame alfahay. 132
Lach. 31
Lanzi. 112
Laſahaten. 30
Leben. 163
Lengibol. 238
Ler. 47
Lergir. 224
Liſen. 209
Liſen althur. 455
Lubia. 228
Luzach. 69

M.

Macharcaraha. 320
Machla. 97
Mager ſumbedig. 565
Marmacor. 339
Martech. 535
Marua. 340
Mehaha. 48
Mehenbethene. 483
Mehendant. 483
Melech. 551
Melha. 551
Memimethe. 257
Memitha. 330
Mendana. 483
Mermex, 103
Merzenius, 295
Meſcatremefir. 288
Meſtech. 55
Mezerion. 485
Moch. 172
Molochia. 74
Molochin. 49
Morgian. 557
Mu. 14
Muibazagi. 472
Mumeiz. 118

N.

Nabach. 30.108
Nabati. 230
Nahanaha. 290
Nanachach. 309
Naporam. 125
Nard, 84
Narneth. 547
Nauſis, 73
Nayd, 148
Negiel. 394
Nemen, 294
Neſaſtegi, 188
Nil, 228.259
Nilophar. 358
Nort, 235

O.

Olba, 189
Otomaraciarum. 316

P.

Panax Aſchiliber, 301
Panax caromon, 301
Piſtech, 113
Phu, 19

R.

Raienigi, 316
Ramech, 227
Raſen, 53
Rauend, 263
Raxach, 329
Raxos, 273
Ribes, 76

TABLA.

Ronder. 51
Ror Eathhami. 210
Ruman. 98
Ruſbor. 309

S

Sabartan. 529
Sach. 31
Sachabenigi. 327
Sachmunia. 484
Sadar. 108
Sadeb. 299
Saffargel. 103
Sahater. 294
Saherade Shad. 14
Salis. 313
Sandarax. 62
Sapharhe. 389
Sara. 244
Sararach. 172
Sarax. 495
Sardianalach. 94
Sarthan. 129
Sauch. 103
Scandix. 222
Sceb. 549
Scebran mayor. 482
Scebran menor. 481
Scedenigi. 559
Scehenedegi. 369
Scehiterig. 446
Sceilen. 188
Scordeon. 344
Sculo fendrium. 359
Seber. 280
Sedi alhadid. 531
Sedef. 116
Sedig. 20
Seitaragi. 250
Selicha. 21
Seliem. 196
Seneffigi. 452
Sent. 77
Sern. 61
Sefem. 187
Sin. 120
Sifalios. 304
Sifnabar. 211
Sonobar. 52
Steuſir. 301
Suchafa. 273
Sucharan. 427
Sumach. 95
Sumbel. 16
Surungen. 431
Sus. 266
Sufen. 337

T

Tahaleb. 433
Taliſar. 69
Taliſafin. 69
Tamar. 97
Tamer. 227
Taratith. 79
Tarfa. 72
Tarinus. 195
Tead. 132
Thaxthax. 413
Tuth. 116
Vage. V 13
Vegen. 394
Vernix. 62

X

Xahaer. 182
Xauſer. 480
Xebeth. 307
Xophoſtis. 155

Y

Yabrohach. 424

Z

Zagi. 545
Zahafaran. 32
Zaibach. 541
Zaibar. 541
Zait. 34
Zaraued. 266
Zaraund. 266
Zebd. 163
Xebethalbahar. 556
Zeg. 545
Zibib. 506
Zurumbet. 238

TABLA DE los nóbres barbaros, que ſon los que ſe vſan por las botiecas.

Aaron. 244
Acetoſa. 200
Acula. 222
Acus paſtoris. 348
Affodillus. 245
Agnus caſtus. 88
Agreſta. 507
Agrimonia. 399
Alcanna. 77
Alkakengi. 420
Aloes. 280
Alumen plumæ. 563
Ameos. 309
Amydum. 188
Anetum ſylueſtre. 14
Anthera. 85
Antimonium. 533
Apium. 313
Apium riſus. 251
Arcocalus. 273
Ariſtologia. 266
Armoniacum. 329
Arſenicum rubeum. 547
Arthanita. 241
Arthetica. 443
Articocalus. 273
Aſara bacara. 18
Aſpergula. 332
Aſphrodillus. 245
Aſſa fœtida. 326
Auena ſterilis. 460

B

Bacula. 212
Balſamita. 211
Bardana maior. 444
Baſilicum. 225
Baucia. 303
Been album. 381
Biſlingua. 457
Biſmalua. 368
Blatta biſantia. 127
Bleta. 206
Bolus armenus vulgaris 542
Bombaſum. 275
Bombax. 275
Borrago. 455
Branca vrſina. 276
Bruſcus. 464
Bryonia. 493
Bugloſſa rubea. 590
Bugloſſa ſylueſttis. 392
Burſa paſtoris. 235.405

C

Calamentum. 292
Calamita. 560
Callitrichum. 459
Camedreos. 336
Camelea. 485
Camepiteos. 374
Camomilla. 361
Canaps. 369
Canapus. 369
Candela Regia. 442
Caparus. 249
Capillus veneris., & Cincinnalis. 459
Caprifolium, 385
Caput vituli herba. 458
Cardo ſullonum. 272
Carduus benedictus. 333
Carlina. 269
Cartamus. 497
Carui. 307
Caſtoreum. 138
Cataputia maior. 477
Cataputia minor. 485
Cauda equina. 403
Centaurea minor. 269
Centinodia. 379
Centum capita. 279
Centuncularis herba. 348
Chryſomela. 103
Cicer Sacerdotale. 461
Citraria. 339
Citrullus. 218
Citto. 21
Coloquintida. 489
Condiſi. 240
Conſolida maior. 382
Conſolida minor. 364
Corallina. 440
Corallus. 557
Corallus niger. 557
Corrigiola. 379
Cotum. 275
Cucumis aſininus. 469
Cytonia. 103

D

Dacar. 21
Diapenſia. 401
Diptamus. 288
Dragagantum. 278
Dragontea. 243

E

Ebanus. 81
Ebulus. 487
Enulacampana. 33
Ericius. 124
Eringus. 279
Erugo ferri. 531
Eſula. 480
Eſula maior. 482
Eſula rotunda. 483
Euforbium. 327
Euſrafia. 405

F

Faba craſſa & inuerſa. 260
Fel terræ. 269
Fœniculus. 316
Filipendula. 349
Fici. 113
Flammula Iouis. 381
Flos amoris. 409
Folium Indum. 20
Fumus terræ. 446
Funis pauperum. 256

G

Galbanum. 328
Grana tinctorum. 404
Granum peradiſi. 15
Guadum. 259
Gualda. 259

H

Hepatica.. 407
Herba cancri. 500
Herba lactis. 393
Herba paralyſis. 443
Herba Ruperti. 348
Herba Simeonis. 369
Hermodactylus. 431
Hirundinaria. 332
Hyſſopus humida. 167

I

Indicum. 259
Ireos. 12
Iua artetica. 374
Iua non muſcata. 360
Iuiubæ. 111
Iuſquiamus. 417

L

Lachrima Iob. 366
Lactaria. 393
Lanceola, 209.367
Lapis lazuli. 538
Lappa minor. 460
Laureola. 465
Lens aquatica. 433
Leuiſticum. 314
Lignum aloes. 30
Lilium album. 337
Lilium cœleſte. 12
Lilium conuallium. 431
Limax. 128
Lunaria. 461
Lingua arietis. 209
Lingua canis. 456
Lingua ceruina. 340.359
Liquiritia. 266
Litargyrium. 535

M

Maluauiſcus. 368
Marcaſita. 559
Marrubiaſtrum. 338
Maſtyx. 55
Matricaria. 362
Maurella. 419
Melegueta. 15
Melliſſa. 539
Memitha. 330
Menta Romana. 211
Mercurialis. 498
Meu. 14
Mezereon. 485
Milium ſolis. 365
Mora Vacci. 397
Morſus Diaboli. 254
Morſus galline. 254

N

Nenuphar. 358
Nigella. 325

O

Ocymum aquaticum. 393
Oleander. 429
Olbanum. 51
Opoponax, 301
Oſteritium. 326

TABLA.

P

Panis cuculi. 343
Parietaria. 432
Passula montana. 471
Passulæ. 506
Pata leonis. 335
Perforata. 372
Persicaria maculata. 353
Persicaria sine maculis. 239
Pes columbinus. 348
Pes gallinaceus. 223
Pes vituli. 244
Petroselinum. 313
Petroselinũ Macedonicũ. 313
Piper montanum. 486
Pituitaria. 471
Polium montanum. 343
Polytrichum. 459
Prasium. 339
Prasium fœtidum. 338
Primula veris. 364

Q

Quercula minor. 336

R

Remora aratri. 277
Resta bouis. 277
Reuponticum. 263
Risum. 185
Rizum. 185
Rosa. 84
Rostrum Ciconiæ, 348
Rubia minor. 332
Rubia tinctorum. 367

S

Salamandra lapis. 563
Sanicula. 401
Saturegia. 294
Scolopendria. 359
Scrophularia minor. 257
Sebesten. 110
Semper viua maior. 434
Semper viuum marinũ. 280
Serapinum. 327
Serpentaria. 243
Serpentinus lapis. 565
Seseleos. 304
Sicla. 206
Sigillum Salomonis. 379
Sigillum Sanctæ Mariæ. 379
Siler montanum. 304
Solaris herba. 500
Solatrum cómune. 419
Solatrum lignosum. 492
Soldanela. 204
Spatula fœtida. 389
Spica nardi. 16
Squilla. 247
Squinantus. 25
Sticados. 284
Stincus. 159
Storax calamita. 48

T

Tamariscus. 72
Tapsus barbatus. 442
Tartarum. 554
Testiculus vulpis. 354
Thimiama. 30
Timbria. 294
Tribulus marinus. 386
Trinitas. 387
Turbith adulterinum ac nigrum. 482
Turbith albũ. 491
Turbith Serapionis & Auicennæ. 458
Turpetum. 482
Turpetum album. 491

V

Valeriana. 19
Vermicularis. 434
Verrucaria. 500
Vicia syluestris. 229
Vincetoxicum. 332
Virga pastoris. 272
Viride æris. 530
Vitealis. 398
Viscum quercinum. 331
Vitriolum. 544
Vnguis milui. 458
Vngula caballina. 344
Volubilis maior. 462
Volubilis media. 398
Volubilis spinosa. 462.
Vrtica mortua. 438
Vsnea. 29
Vua lupina. 419.425
Vua versa. 425
Vuularia. 457

TABLA DE los nóbres Castellanos, entre los quales van algunos estrangeros, pero Españolizados.

Abadejos. 155
Abejas. 178. 612
Abeto. 53
Abispas. 612
Abrojos. 386
Abrotano. 282
Acacalis. 73
Açafran. 31.32
Acanthio. 275
Acacia. 86.87
Acelgas. 206.386
Aceto scillitico. 515
Aceto squillitico. 516
Achates. 560
Aconito. 425.583
Acontias. 615
Acoro. 12.13.25
Açucares varios. 177
Açucenas. 337
Açufaifas. 111
Açufre. 550
Adelfa. 429.585
Agalla. 95
Agarico. 53.262
Agata. 560
Agerato. 399.409
Agraz. 507
Agrifolio. 74.331
Agrimonia. 253.399
Agrippina. 589
Agua. 512
Agua de Azahar. 106
Agua marina. 512
Agua miel. 512
Agua pie. 511
Ajos diuersos. 232.233
Ala, y rayz del ala. 33
Alabastro. 562
Alacran. 129.605
Alacran marino. 131
Alaçor. 497
Alamo blãco, y negrillo. 67
Albahacas diuersas. 225.296 392.393
Alcamphor. 55
Alcaparras. 249
Alcarouea. 307
Alchermes. 404
Alchimilla. 452
Alcibiadio. 390
Alcibiadium. 392
Alcohol. 533
Alcornoque. 93
Alcyonio. 555
Alegria. 187
Aleluya. 201.342
Alerze. 64
Alexandria. 5
Alexandro magno. 121. 503
Alfalfa. 229
Algalia. 29
Alga marina. 143.440
Algarrouas. 101
Algodon. 490.275
Alhelys. 352
Alheña. 77
Alholuas. 188
Alhurreca. 556
Alhuzema. 16
Alica. 185
Aliſma. 370
Alliaria. 344
Almagre. 543
Almartaga. 535.591
Almastiga. 55
Almea. 30.46
Almendras. 112
Almez. 108
Almidon. 188
Almizque. 29
Almoradux. 295
Aloxa. 183
Alquitira. 278
Alquitran. 60
Alsine. 432
Altramuz. 195
Aluarcoques. 103.104
Aluayalde. 536.588
Aluerchigas. 103
Alumbres varios. 549
Alumen Iomenon. 549
Amapolas. 413
Amaracino vnguento. 44
Amaraco. 295
Amaranto. 285.409
Ambar. 29.67
Ambrosia. 346
Amelo. 451
Amianto. 549
Ammi. 309
Amphisbena. 606.607. 615.
Ammodita. 615
Amomo. 23.305.348
Anagalide. 253
Anagallis. 453
Anagyris. 369
Amor de Hortolano. 332
Amurca. 91
Amydon. 188
Anacardos. 115.583
Ancusa. 389.390
Andrinas. 110
Andrino. 110
Androsace. 358
Androsemo. 372
Anemone. 253
Angelica. 314
Angurias. 219
Anibal. 573
Anime. 51.68.329
Anis. 306
Asul. 539
Anthyllide. 360
Antispodio. 527
Antonio. 5
Antonio Morillon. 267
Antonio Musa. 134.327
Aphaca. 229
Aphrogala. 165
Apio. 513
Apios. 266.488
Arabide. 235
Arachne. 157
Araña. 157
Arbol de paraysо. 77
Arbuto. 108
Arctio. 444
Arena marina. 565
Argemone. 251
Argentũ sublimatum. 548
Ario. 5
Arisaro. 244
Arisaro Pliniano. 243
Aristoloquia. 266
Armeniaca. 104
Armoniaque. 329
Armuelles. 205
Arnabo. 238
Arrayhan. 99
Arrope. 506.512
Arroz. 185
Arsenico sublimado. 549
Artemis. 346
Artemisia. 345.346
Aruejas. 195
Asara bacara. 18,297
Ascalonia. 246
Asclepiade. 352
Ascyro. 372
Aspalato. 28
Asphalto. 59
Aspides y sus differẽcias. 135 607.608.616.
Assensios. 282
Astaco. 129
Astragalo. 411
Athanasia. 346
Athera. 184
Atincar 175.537
Atractyl. 333
Atun. 242
Auellanas. 115
Auellana de la India. 474
Auena. 184
Auicenna. 69
Augusto. 5.155.612
Axedrea. 294.376
Axenuz. 325
Axenxios. 282
Azauache. 560
Azareon. 532
Azeitolo. 108
Azarotes. 329
Azebo. 74.331
Azebuche. 90

TABLA.

Azeche. 545
Azederas. 200
Azero. 529
Azeytunas en eſcaueche. 90
Azeytes varios. 34.36. 38.40.58.91.
Aziuar. 280
Azogue. 541,592

B.

Bachara. 18.297
Bacho. 504
Badea. 218
Balauſtia. 98
Baldo. 602
Balſamina. 463.481
Balſamo. 26
Barba cabruna. 226
Barba ſyluana. 371
Bardana menor. 444
Barniz. 62
Baſiliſco. 573.607.609.616
Bdelio. 49
Bellotas. 92
Ben blanco, y roxo. 474
Ben Iudaico. 326
Benjuy. 326
Berberis. 75
Bermellon. 540
Berrazas. 211
Berros. 211
Beſaſa. 299
Betonica. 376
Betun de las colmenas. 178
Bien granada. 347
Biſcocho. 181
Biſtorta. 377
Biuaro. 138
Biuora, 132.606.607.614
Blatta. 144
Bledos. 201
Boleti. 430
Bolos Armenicos varios. 542.543.
Borax. 176.537
Borrachez. 509
Borrajas. 455
Botryite cad. 526
Bozina. 125
Braſsica marina. 204
Breço. 72
Britanica. 376
Bromo. 460
Bugloſſa. 450
Bulbos varios. 246
Bunio falſo. 454
Bupreſtes. 155.582

C.

Cacalia. 453
Cachry. 321
Cadmia. 523.526.527
Cal. 555.592
Calabaça. 217
Calcanto. 545
Calamagroſtis. 394
Calamento. 292
Calamo aromatico. 25.70
Calcitide. 545
Caldo de peces. 142
Caligula. 468.572.574
Calys. 389
Camaron. 129
Camas. 126
Cambroncs. 73
Cambyſes. 503
Cameciſſo, 454
Camedaphne, 465
Camedreos. 336
Camedrys aquatica. 344
Camelea. 485
Cameleuca: 454
Cameſyce. 484
Campanilla yerua. 398
Camphora. 55
Camueſa. 103
çanahoria. 303
Cancamo. 68
Cancanon. 454
Canela. 21
Cangrejo. 129
Cangrejos quemados. 604
Caña. 70
Cañafiſtola. 22
Cañaheja. 322.427
Cañamo, 369
Cañamones. 369
Cantaridas. 580
Cantueſſo. 284
Caparroſa. 544.545
Capnitis. 516
Coracol. 128
Carancias. 481
çarçamoras. 397
çarças varias. 77.83,397
Carcoma. 70
Cardencha. 272
Cardenillo. 530
Cardiaca. 437
Cardos varios. 269.270 273.277.279.333
Carlina. 588
Carmeſi. 404
Carnicol. 153
Carolo Magno. 71
Carpeſio. 20.464
Carpobalſamo. 27
Carraſco. 93
Caſsia. 3
Caſsia coronaria. 22
Caſsiafiſtola. 22
Caſsia lignea. 21
Caſsia Vergiliana. 22
Caſſuta. 491
Caſtañas. 94
Catanance. 458
Caton. 120
Cauallo marino. 124
Cauterio Arabico. 173
Caxca. 506
Cebolla 231
Cebolla Albarrana. 247
Cecilia. 607
Cedria. 60.64
Cedro. 64
Ceguta. 427
Celidonia. 152.256.257
Cencro. 606.608.616
Cenceridio. 616
Ceniza de ſarmientos. 555
Centeno. 184
Cepea. 370
Cera. 178
Ceraſte. 606.608.616
Cerezas, 100
Cerezo ſyluestre. 109
Cerrajas. 214
Cerucza. 182
Ceruſa. 588
Cetrach. 341
Ceuada. 182
Chamecypariſſo. 61
Characias. 480
Cheriuia. 199
Cherſydros. 140
Cherua. 36
China. 83
Chinches. 743
Chiron. 301
Chiſmes. 143
Chryſanthemo. 409
Chryſocola. 531.537
Chryſocola artificial. 175
Chryſocoma. 408
Chryſogono. 408
Chryſomela. 104
Cicorea. 215
Cicuta. 575.584
Cidra. 183
Cidras. 103
Cifilio. 49
Cigarras. 150
Cinabrio vulgar. 541
Cinco en rama, 401
Cinamomino vnguento. 46
Cinnomomo. 22
Cintoria. 269
Cipres. 61
Circea. 349
Cirſio. 450
Ciruelas. 110
Ciruelo. ibidem
Ciſſos. 80
Clara. 498
Clara de hueuo. 149
Clarea. 511
Claudio. 572.589
Clauel. 376
Clauel de la India. 257. 258.346
Clauos de eſpecias. 238
Clematide. 380
Cleopatra. 5.133.515.611.616
Clinopodio. 334
Clymeno. 384
Cnecoro. 22
Coco Gnidio. 404
Cochinilla. 404
Coco de la India. 114
Coco de leuante. 266.480
Cogombrillo amargo. 469
Cogombro. 218
Col. 204
Cola de cauallo. 403
Colchico. 430
coloquintida. 489
Cola de toro. 330
Colapex. ididem
Colophonia. 57
Colutea. 318
Comadreja. 139.616
Cominos. 308
Compañon del perro. 353 354.
Conciliador. 85
Condrila. 216
Condro. 185
Conſolida Real. 309 318,361.382.
Conſuelda. 388
Conyza. 350.418
Coraçoncillo. 372
Coral. 557
Cori. 372
Cornelio Tacito. 68
Cornicabra. 57
Corteza de Encienſo. 50
Corona de Rey 295
Coſcoja. 93.404
Coſto. 24
Cotula fetida. 362
Cotula odorifera. 563
Crateogono. 352
Crimno. 184
Crocodilio. 271
Crocomagma. 32
Cruciata. 264
Cryſtal. 525.562
Cuajada. 163.165
Cuajo. 167
Cubebas. 20.464
Cuerno de cieruo. 154
Cuero de culebra 134
Cugujada. 151
Culantro. 309.584
Culantro de pozo. 459
Cumo de cogombrillo amargo. 470
Cunila. 294
Cura comun à las heridas de las fieras que arrojan de ſi ponçoña. 609
Curcuma. 15
Curmi. 182
cuſcuta. 492
cyaneo. 352
cymbalaria. 456
cymbalion. ibidem
cynoſbato. 397
cyparisias. 481
cyphi. 31
cyrenaico liquor. 326
cytinos 98
cytiſo. 448

D.

Damiſonio, 370
Dedos citrinos. 355
Delphinio. 318
Delphinio Buccino. 309.361
Democrito. 572
Demoſthenes. ibidem
Dendroides. 481
Detiene buey. 277
Diacridon. 485
Diamarga.cal. 3
Diana. 340
Diaſpero. 564
Diarrion pipereon. 238
Dictamo blanco. 66
Diente de leon. 311
Diogenes. 602
Diphryges. 546
Diphthos. 181
Dipſadas. 133.606.608. 615
Diptamo. 288
Dirces. 349
Dino Aurelio. 117
Dolichos. 194
Don Bartholome de la cueta cardenal. 105
Don Francisco de Bouadilla cardenal Ampliſsimo. 514
Doradilla. 341.359

TABLA.

Dormideras. 414.416
Dorycnio. 422.583
Draba. 235
Dragon marino. 131.614
Dragontea menor. 243
Druſilla. 65
Dryonio. 606.607.615
Duracina. 104
Duraznos. 103.104
Duque Valentino. 578

E.

Ebano, 81
Eghelo. 370
Egilope. 460
Elatine. 398
Eleboro. 593
Empetro. 491
Empeynes de cauallos. 146
Enanthe. 349
Encienſo. 49.51
Encoruada. 357
Endiuia. 215
Enebro. 62
Eneldo. 307
Enxundia. 170
Enzina. 92
Ephemero. 431.582
Ephyſſopus. 490
Epimedio. 387
Epipactide. 446
Epithymbra. 490
Epitimo. 490
Erizo. 124
Erizo marino. 123
Eryſimo. 236
Eſcama de cobre. 529
Eſcamonea. 484
Eſcaramojos. 77
Eſcolopendras. 613
Eſcoria de plata. 534
Eſcoria de plomo. 532
Eſcorpion. 129.613
Eſcorpion marino. 614
Eſcuerço 140
Eſculapio. 301
Eſmeraldas del peru. 563
Eſmeril. 565
Eſpadaña. 349
Eſparragos. 208
Eſpica nardi. 16
Eſpinas varias. 87.272.273
Eſpinacas. 206
Eſpino de majueſas. 75
Eſpliego. 16
Eſponja. 557
Eſpumas varias. 165.551.553
Eſpumoſo papauer 416
Eſtepa. 79
Eſtuercol. 574
Eſtoraque. 46.48
Eſtoque yerua. 388
Eſtrellada. 451
Eſula menor. 481
Ethiopide. 443
Euforbio. 327
Euforbio medico. 327
Eupatorio de Meſue. 399
Eupatorio de Auicenna. 399
Euripides. 602

F.

Farfara. 344
Farro. 185
Ferrete. 528
Fieras que arrojan de ſi veneno. 596
Flammea. 536
Floramor. 409
Flor de cobre. 528
Flor de la ſal. 552.553
Folio. 353
Folio Indo. 20
Fontalis. 441
Fraſcada. 49
Frauli. 398
Freſnillo. 66
Freſno. ibidem
Friſoles. 193
Friſoles turqueſcos. 228
Fructo de vid ſaluage. 507
Fuego muerto. 542
Fuenas. 139

G.

Galactites lapis. 554
Galanga. 13
Galbano. 328
Galbas. 328
Galio. 438
Gallgea. 371
Gallinas. 447
Gallocreſta. 356
Gallos. 147
Gambaro. 129
Gammaro. ibidem
Gamon. 245
Garo. 142
Garuanços. 190
Garyophylata. 408
Garyophylea. 376
Gengibre. 238
Gentiana. 264
Gentio. ibidem
Gerſon. 68
Gigarta. 506
Gineſta. 473
Glaucé. 461
Glaucio. 329
Gleſſaria. 68
Gleſſo. ibidem
Gleucos. 506
Glycy. 506
Gnapalio. 348
Gnaphon. 477
Gobio. 241
Golondrina. 152
Gomas varias. 87.91.547
Gordolobo. 442
Grama. 393.394
Gramen parnaſi. 394
Grana. 93.404
Granada. 98
Grana de parayſo. 15
Grana Scolecia. 404
Grana vermicular. ibidem
Graſſa goma. 547
Graſſas varias. 62.167.170
Gratia Dei. 284.469
Groſſos. 118
Guacia. 87
Guayaco. 81
Guindas. 100
Guirnalda. 409

H.

Halme. 142
Hanibal. 503 515
Hauas varias. 191.428
Haya. 92
Hedycroo vnguento. 45
Helecho. 494.495
Helecho de roble. 497
Heliogabalo. 142
Helioſcopio. 481
Heliotropio menor. 500
Hemionite. 359
Hemionitide. 335
Hemorroo. 606.615
Henrico de Luxamburg. 576
Hercules. 301
Herrumbre. 531
Hiel. 172
Hieles veneficas, 590
Hieracio mayor, y menor. 310
Hieroſolimitanũ pomũ. 481.
Higados diuerſos. 145
Higo. 120
Higueras varias. 117. 120.477
Hinieſta. 473
Hinojos varios. 212.316
Hippocras. 512
Hippogloſſo. 457
Hippophae. 476
Hippopheſto. ibidem
Hippopotamo. 137
Hippoſelino. 315
Hollin vario. 50.58.568
Holoſtio. 383
Hombrezillos. 208 463.
Homero. 5.503
Hongos. 430.589
Hortiga. 437
Hortiga muerta. 438
Hueuos diuerſos. 148.149
Huronet. 139
Hiacinto. 577
Hiacinto poëtico. 412
Hydra. 608
Hydro. 615
Hydromel. 512
Hydromelo. 517
Hydrophobo. 601
Hydro. 606
Hyoſcyamo. 585
Hypecoo. 416
Hypoquiſtidos. 79
Hyſſopo. 376
Hyſtrix. 124

I.

Iacinto yerua. 412
Iaſmin. 46
Iaſmino vnguento. ibidem
Idea radix. 402
Imperatoria. 314
Ioannes de Monte Regio. 63
Iorge pirez de Almada. 120
Ioyo. 188
Ioyo ſyluestre, 401
Irion. 256
Iſopo. 284
Iſopyro. 453
Iudias. 193
Iudihuelos. 193.228
Iuncia oloroſa. 14
Iunco. 406
Iunco de la India. 71
Iupiter. 525
Iuſbarba. 464
Ixia. 583

K.

Karabe. 68
Karmes. 404

L.

Lacca. 31
Lacedemonia. 562
Lacedemonio marmol. 565
Ladano. 80
Laërtio Licinio. 227
Lagartija. 158
Lagarto. ibidem
Lagrima. 510
Lamium. 438
Lampazos. 444
Lampſana. 201
Lana. 165
Langoſtas. 150
Larice. 53
Laſerpitio. 328
Lauandula. 16
Laurel. 65
Laurel Alexandrino. 457. 464.
Laureola. 465
Lecanio Baſſo. 5
Leche de gallina. 227
Leche mezclada con Cuajo. 591.
Leche preſa. 163
Leches varias. 118.119. 163.164.
Lechetrezna. 480
Lechuga. 228
Lengua ceruina. 340.359
Lengua de buey ſaluage. 392
Lengua de perro. 456
Lengua de ſerpiente. 577
Lenteja. 193
Lentejas de agua. 433
Leontopodio. 456
Lepidio. 122
Leuiſtico. 302
Leuiſtico vulgar. 315
Leucada. 336
Lexia de ceniza de higuera. 118.
Libyſtico. 302
Lichen. 407
Licinio Baſſo. 5
Liebre. 135
Liebre marina. 592.598
Lieja. 514
Liga. 338
Liguſtico. 302
Limas. 103
Limones. 103
Linaloe Oriental. 30
Linaza. 189
Lino. 189
Linoſpermon. ibidem
Liria. 338
Lirio amarillo ſaluage. 358
Lirio blanco. 337
Lirio Cardeno. 12
Liròn. 168
Lithargyrio. 598
Lithocola. 565
Lithoſpermon. 365
Llanten. 209
Llanten aquatico. 371
Lombrizes. 160
Lonchite. 367
Loto Egyptiaco. 448
Loto domeſtico. 342

TABLA

Loto ſaluage. 343
Lucernula. 336
Luciano. 602
Luna. 525
Lunaria. 407
Lupulo. 208.463
Lycio. 85
Lycopſide. 391.456
Lygni de coronaria. 336
Lygni de ſaluage. 336
Lynce. 175
Lyncurio. 68
Lyncurion. 174.175
Lyſimachia. 377

M.

Macer. 69
Macis. 69.114
Madreſelua. 385
Madroño. 108.111
Majuelas. 75
Malabathrino vnguẽto. 46
Malua. 202
Maluauiſco. 202.368
Maluauiſco ſaluage. 369
Mançanas. 103
Mançanilla. 361
Mançanilla baſtarda. 409
Mançanilla loca. 363
Mandragora. 586
Mandragula. 424
Manna. 35.177
Manna de Encienſo. 50.51
Manna maſtichina. 177
Manna ſolutiua. 51
Manteca. 163.165
Maranillas. 228
Marco Antonio. 516.576
Marco Scauro. 137
Marfil. 152
Margallon. 49
Mariposas. 154
Marruuio. 339
Marruuio baſtardo. 338
Maro. 296
Maro de Galeno. 296
Mars. 525
Marſos. 611
Martagon. 337
Martas. 139
Maſtuerço. 235
Maſtuerço ſa'uage. 121.250
Maſtrantos. 290
Mata. 55
Mata buey. 155
Matiana. 104
Matricaria. 295.362
Mayorana. 295
Mayz. 186
Meeonio. 415.586
Medio. 387
Melapia. 105
Melce. 165
Melicratum. 512
Melitites lapis. 561
Melocotones. 103.104
Melomeli. 517
Melones. 219
Membrillos. 103.104
Menas. 141
Mendeſio vnguento. 45
Menta Sarracenica. 291
Mercurial. 498
Mercurio. 525.541
Meſpero. 107.108
Metopio vnguento. 45
Metz. 71
Miel. 176
Mielga. 229
Miel Heracleotica. 584
Miera. 64
Mijo. 186
Mijo turqueſco. 186
Milefolio. 396
Mil en rama. 441.
Mil en rama de arroyos. 449
Miluiana. 104
Minerales. 523
Minio. 539.540.541
Minio de Serapion. 547
Mirabolanos. 475
Miſy. 545
Mitridates. 576
Mitulos. 126
Mocos de hierro. 532
Molibdena. 534
Molletes. 181
Moly. 299.300
Moly montano. 298
Monte regio. 68
Moral. 116
Moras. 116
Mordeduras de perros rauioſos. 600.603
Morion. 424
Moſtaza. 234
Moſtaza ſaluage. 235
Mumia. 59
Mur. 161
Muria. 142
Muſaraña. 606
Muſgaño. 160.606.614
Muſgo. 29
Muſgo marino. 440
Myacantha. 464
Myagro. 450
Myrra. 47
Myrride. 449
Myrſinites tithymalus. 489
Myrtidano. 99.100
Myxa. 110.331

N.

Nabos varios. 196
Napelo. 587
Naphtha. 59.60
Naranjas. 103
Narcaptho. 46
Narciſo. 476
Nardino vnguento. 46
Nardo Gallico, celtico, y Montano. 17.18
Natas. 165
Natrix. 608.616
Neguilla. 325
Nenuphar. 358
Nepeta. 292.294
Neron. 472
Neurinas. 62
Nieſpero. 108
Nigella citrina. 309.325
Nil. 228
Nil album. 528
Nitro. 553
Nuez. 114
Nueza blanca. 493
Nueza negra. 494
Nue zes Moſcadas. 114
Nuez metela. 115 421.586
Nuez Vomica. 115

O.

Octauio. 5
Ochra. 195.539
Oenomeli. 511
Ojo de buey. 363
Oleomiel. 35
Oleos varios. 35.36.37.38.39
Oliuaſtro de Rodas. 28
Oliuo. 90
Olmo. 69
Olynthi. 118
Omphacomeli. 517
Onagra. 450
Onobryche. 371
Onochiles. 390.391
Onoclea. 389.391
Onoſma. 357
Ophri. 468
Ophiogenes. 611
Opio. 415.586
Opocalpaſo. 47
Opocarpaſo. 585
Oregano. 286
Oreja de raton yerua. 258
Orejas de monje. 436
Oreoſelino. 311
Orichalco. 534
Origanis. 296
Orin. 531
Orina. 174
Ormino. 356
Orno. 66
Oropimente. 547.592
Oroſuz. 266
Oruga. 224
Oruga de la hortaliza. 154
Orugas de pinos. 155.156.581
Oſtracite piedra. 565
Oſyride. 461
Othonna. 346
Ouas. 433
Ouas marinas. 143
Oxalme. 516
Oxymel. 516
Ozymo Gariophilato. 225

P.

Paja de Meca. 25
Pala. 121
Paleſtras de Grecia. 35
Palma. 97
Palma Chriſti. 355
Palmito. 49
Palomilla. 446
Palomina. 446
Panace. 300
Panace Aſclepio. 301
Panace Chironio. 301
Panace Heraclio. 300
Pancratio. 247
Panizo. 186
Pan porcino. 241
Papauer cornudo. 586
Papauer ſpumeum. 393
Paralio. 480
Parietaria. 432
Paronychia. 407
Paſſas. 506
Paſſerina. 254
Paſtel. 228.259
Paſtillas de Roſas. 84
Paſtinaca marina. 135.605 614.
Paſto ceruino. 315
Pata de Leon. 335
Pelitre. 320
Pentadactylo. 401
Pentaphyllon. 377
Peonia. 364
Pepino. 218
Peplide. 483
Peplo. 483
Pera. 107
Peregrination. 5
Perexil. 313
Perfoliata. 454
Pergamo. 71
Pero de eneldo. 103
Perro y ſu natura. 601
Perro rauioſo. 600.604
Perſa. 296
Perſea. 121
Perſeo. 121
Perſepolis. 503
Peruetano. 107
Petroleo. 60
Pez liquida. 57
Pez ſeca. 58
Phaeton. 68
Phalangio. 341.605.613
Pharico. 587
Philinon. 332
Phillyra. 78
Phillyrea. 78
Philonide Siculo Ennenſe. 466
Phleo Pliniano. 383
Phryne. 140
Phyteuma. 456
Pico de cigueña. 348
Picris. 215
Pie coruino. 213
Pie de gallina. 223
Pie de liebre. 337
Piedra Amianta. 561
Piedra Arabica. 561
Piedra Armenia. 538.544
Piedra Aſia. 558
Piedra Calaminar. 526.534
Piedra cerulea. 538
Piedra de eſtancar ſangre. 559
Piedra del Aguila. 564
Piedra Geode. 566
Piedra de las eſpongias. 565
Piedra eſpongia. 551
Piedra Iman. 560.591
Piedra Indica. 539
Piedra Iudaica. 562
Piedra lechera. 561
Piedra lunar. 563
Piedra memphite. 563
Piedra morochto. 561
Piedra naxia. 566
Piedra ophite. 565
Piedra phrygia. 558
Piedra plomera. 533
Piedra pomez. 551
Piedra pyrite. 558
Piedra ſamia. 566
Piedra ſchiſta. 560
Piedra thracia. 560
Piedra thyite. 562
Pila marina. 556
Piloſela. 258.383
Pimienta. 237
Pimienta aquatica. 239
Pimpinela. 405
Pinaſtello. 323
Pinillo. 374
Pinillo oloroſo. 14
Piñones. 52.54
Pino aluar. 52
Pino negro. 52
Piſſaſphalto. 59
Piſtoloch a. 488

TABLA.

Pithitis. 415
Pityusa. 481
Pladano. 65
Plasma. 577
Platymantile. 191
Platiphyllos. 481
Plinio. 5.572
Plomo. 532
Plumbago. 534
Plutarcho. 5.121
Polemonia. 381.475
Polenta. 182
Poleo, 287
Polio. 343
Polipodio. 496
Poluo de Ioannes de Vigo. 542
Polygalo. 461
Polygonato. 379
polygono hembra. 279
poma amoris. 424
pomada olorosa. 171
Pompeio. 81
Pompholyge. 526.527
Potamogeton. 440
Poterio. 275
Precipitado. 592
Pregula. 68
Prexaspe. 503
Preparatiõ de vnguẽtos. 38.
Priscos. 103.104
Protropo. 510
Pseudodictamo. 288
Psora de Aëtio. 383
psorico. 545
psylio. 350.584
psylos. 611
ptarmica. 239
prisana. 182.185
ptyas. 574
puercas. 143
puerro. 230
pulmonaria. 407
Pulmones de algunos animales. 144
Pulmon marino. 144
Purpura. 125
Purpureo color. 452
Pycnocomo. 488
Pyxacantha. 86

Q.

Quebranta hueſſo. 150
Queſo. 163
Quixones. 223

R.

Raiz Idea. 402
Raiz Rodia. 402
Ranas. 139
Ranunculo. 250
Raſuras. 554
Raton. 161
Rauano. 197
Regaliza. 266
Rejalgar. 547
Reobarbaro. 263
Repollo Murciano. 204
Reſinas varias. 56
Retama. 473
Ribes. 76
Riſo Sardonio. 251
Roble. 92
Rodomel. 518
Romani. 321
Romaza. 200
Romero. 320
Romulo. 510
Roſas varias. 84.85.336
Rubeta. 140.593
Rubia. 367
Rubia menor. 332
Ruuia 367
Ruda. 298.299
Ruiponces. 196
Ruipontico. 263
Ruipontico vulgar. 268
Ruſco. 100
Ruta capraria. 371

S.

Saccharon. 477
Sacre. 311
Saetone. 615
Salamandra. 156,582
Salamanqueſa. 156.158
Salgada. 74
Salitre. 553
Saliua humana. 574
Salmonete. 136
Salmuera. 514.552
Sal varia. 137.175.177.551.552
Saluia. 289
Sambac. 46
Sandalos. 28
Sandaraca. 62.547.592.
Sandarax. 62
Sandix. 536.540.547
Sangre. 172
Sangre ceruina. 154
Sangre de drago en lagrima 540
Sangre de toro. 589
Sangre menſtrua. 590
Sanguijuela. 593
Sanicula. 382
Santerna. 531
Saphir. 539.563.577
Sapo. 140
Saponaria. 240.384
Sarcophago. 558
Sardonia yerua. 585
Sarxiphago. 386
Satureia. 376
Saturno. 525
Satyrion. 354
Satyrion Erythronio. 355
Sauco. 486.487
Sauina. 62
Saux. 89
Sauz gatillo. 88
Saxifragia. 386
Scabioſa. 383
Scandice. 222
Scariola. 215
Scilla menor. 247
Scinco. 159
Scolopendria. 341
Scolopẽdra marina. 131.607
Scolopendra aïal. 605.607
Scordio. 343
Scorpioide. 501
Scorpiena. 131
Scrophularia. 438
Scytala. 607.615
Sebeſten. 110.331
ſeda. 217
ſegala. 184
ſegouia. 75
ſena. 318.484
ſeñales del pro rauioſo. 600
ſepa. 156
ſerapino. 327
ſerapion. 60
ſerica. 111
ſerpol. 294
ſeruas. 110
ſeſamoide mayor y menor. 468. 469
ſeſeli. 304.305
ſeuo. 170
ſideritide y ſus eſpecies. 395 396
ſiempre viua mayor menor. 434
ſiliquaſtro, 15
ſilphæ. 144
ſilphio. 325
ſiluro, 140
ſilybo. 474
ſio. 210
ſiſon. 305
ſitanio. 180
ſmarido. 141
ſmilace hortenſe. 462
ſmyrnio. 313
ſocrates. 427
ſol. 525
ſoliman. 542.592
ſolatro furioſo. 583
ſombrerera. 445
ſory. 545
ſparganio. 388
ſpartos. 473
ſpelta. 183
ſphondilio. 321
ſplenio. 359
ſpodio. 526.527
ſtacte. 45
ſtachy, 339
ſtachytes, 441
ſtaphiſagria. 583
ſteba. 383
ſtellaria. 452
ſtellia. 156.158
ſtemphyllon. 506
ſticas citrina. 285.409
ſtomachicas medicinas. 117
ſtomaticas medicinas. 117
ſtramonia. 115.421
ſtratiote aquatico. 441
ſtruthio. 240
ſtruthios. 104.
ſudatu. 68
ſuelas de çapatos viejos. 147
ſuero de leche. 163.165
ſuidas. 5
ſumaque. 95
ſuziedad cogida de las paleſtras. 33
ſuziedad del agua de los baños. 33
ſycomoro. 17
ſyncomiſto pan. 181

T.

Tamaras. 97
Tamarindos. 97
Tamariz. 72
Tanaceto. 346
Taragontia. 243
Tarantula. 157
Taraxacon. 215
Taray. 72
Tartago. 483
Telephio. 260
Telinas. 126
Tembul. 20.
Terebintina. 57
Tereniabin. 177
Terra ſigillara. 543
Teucrio. 335
Teucro 335
Texo. 66.428.462.585
Thais. 503
Thalaſſomeli. 514
Thalietro. 439
Thapſia. 3.472
Theammede. 561
Theriaca, y ſu prueua. 611
Therion. 134
Thomas Huuyat. 148
Thymbra. 376
Thymiama. 329
Thymoxalme. 516
Tiberio Ceſar. 65.199
Tierras varias. 566.567
Tieſtos de los hornazas. 567
Tito. 175
Tito Veſpaſiano. 5
Tinta. 568
Tinta venenoſa. 573
Tomillo ſalſero. 293
Tongres. 514
Toñina. 142
Tormentila. 377.401
Tornaſol. 500
Torongil. 339
Toronjas. 103
Torniſco. 404.486
Toxico. 587
Toxicos venenos. 428
Tragio. 405
Trago. 184.405
Tragorigano. 286
Trauſma 329
Treboles varios. 342.447
Tremielga. 132
Tricomanes. 459
Trifolio Aſphaltite. 342
Trigo. 180
Trinitas. 342
Tripolio. 458
Trychnos. 420
Tuetanos diuerſos. 171
Tullio Sabino. 601
Tunica. 376
Turbit de Leuante. 491
Turmas de tierra. 227
Turqueſa. 539
Tuſom. 587
Tuthia. 524.527
Tuthia de Serapion. 526
Typhlena. 615

V.

Valentia. 4.
Valeriana. 19
Vayas. 65
Vedegambre blanco, y negro. 466.467
Veleño. 417.585
Veleſa. 222
Veneno. 573
Venus. 525
Verbena. 410.411
Verça. 204
Verça perruna. 499
Verdolaga. 206
Verengenas. 424
Vergajo de ciervo. 145
Vernix. 62.547
Veronica. 283.335
Veſpaſiano. 175
Vexiga de perro. 420
Vezerra yerua. 458
Vid. 502

Vid ſaluage. 492.505
Vinagre. 515
Vinagre de cantueſſo. 521
Vinagre ſcillitico. 516
Vinca peruinca. 465
Vino paſſo. 506
Vinos varios. 508.509.511.
516.517.518.519.520.521.522
Violetas. 452
Viſnaga. 317
Viuerra. 139
Vlyſſes. 5
Vnedon. 108
Vnguentos varios. 38.39.40
41.42.43.44.45.46
Vnicornio. 577
Vñas de aſnos. 145
Vñas de cabras. 145
Vña oloroſa. 127
Vntos diuerſos. 167
Vua creſpa. ò eſpina. 76
Vua de raposa. 583
Vuas. 506
Vua raminia. 471

X.

Xanthio. 444.460
Xara. 80
Xaramago. 197
Xibia. 136
Xitia. 136
Xylobalſamo. 27
Xyride. 389

Y.

Yaro. 244
Yedra. 256
Yedra campana. 462
Yema de hueuo. 149
Yerua buena aquatica. 211
Yerua cana. 439
Yerua de balleſteros. 467
Yerua eſtrella. 213
Yerua gigante. 276
Yerua lombriguera. 282
Yerua mora. 419
Yerua mora mayor, y acarre
adora de ſueño. 420
Yerua móra que acarrea lo-
cura. 420
Yerua piojenta. 471
Yerua puntera. 434
Yerua Romana. 24
Yerua ſagrada. 410
Yeruatora. 225
Yeruatun. 323
Yeruos. 195
Yeſſo. 555.589
Yua. 374
Yezgos. 486.487

Z.

Zambac. 46
Zanganos. 179
Zaragatona. 418.584
Zedoaria. 238
Zizania. 188
Zopiſſa. 58

TABLA DE los nombres Catalanes.

ABre del pi. 57
Abrulls. 386
Abrotano. 282
Acer. 529
Adzari. 18
Agaric. 262
Agno caſt. 88
Agrelles. 200
Agrimonia. 399
Ala. 33
Alacra. 129
Alber. 67
Albercocs. 103
Albudeca. 218
Alcarouia. 307
Alcofol. 533
Alfabega. 225
Alfals. 229
Alfolues. 189
Algeps. 555
All. 232
Almanguena. 543
Alquitira. 278
Alum. 549
Alzina. 92
Amèlles. 112
Ameos. 309
Amido. 188
Anet. 307
Angelot. 329
Api. 313
Araña. 157
Arbos. 111
Argent viu. 541
Ariço. 124
Arros. 185
Artemeya. 346
Auellana. 115
Azeueja. 560
Azeuer. 280

B.

Baladre. 429
Balſem. 26
Baña. 154
Bdeli. 49
Bellotes. 92
Betonica. 376
Biuora. 132
Blacos. 352
Blanquet. 536
Bledas. 206
Blets. 201
Bolet. 430
Borrejas. 455
Bruyot. 12

C.

Cafra bord. 497
Cals. 555
Camomila. 361
Canem. 369
Caña fer'a. 322.427
Cañela. 21
Capadella. 436
Caparas. 471
Caparros. 544
Carabaça. 217
Caragol. 128
Caramida. 560
Cardons. 272
Cart corredor. 279
Caſcall. 414
Caſtañas. 94
Ceba. 231
Ceba marina. 247
Cedro. 64
Celiandre. 309
Celidonia. 256
Centaurea. 269
Cera. 178
Ceterac. 359
Cheriuia. 199
Chinches. 143
Chiſmes. 143
Cigalas. 150
Ciprer. 61
Cireres. 100
Cirero de paſtor. 75
Ciurons. 190
Coallada. 163
Codoyns. 103
Cogombres. 218
Colapex. 330
Coloquintida. 489
Cols. 204
Comins. 308
Conſolda. 382
Coral. 557
Corco 70
Cornicerui. 213
Corno de ceruo. 154
Corona de Rey. 295
Coſcol. 404
Cranc. 129
Crexens. 211
Cuall. 167
Cucs de terra. 160
Cugullada. 151

D.

Deſpulla de ſerp. 134
Donzell. 282

E.

Edra 256
Endiuie. 215
Enſens. 51
Epitimo. 490
Eſcamonea. 484
Eſmeril. 565
Eſpic nart. 16
Eſtepa. 79
Euforbi. 327

F.

Falguera. 495
Falzia. 459
Faua, 191
Fax. 92
Fel. 172
Fenoll. 316
Fenoll mari. 212
Ferigola. 293
Ferret. 528
Feſols. 193
Feſol turqueſch 228
Feſtucs. 113
Figues. 120
Folio indo. 20
Formage. 163
Forment. 180
Fraxino. 66
Fumus terra. 446

G.

Galas. 95
Galbano. 328
Gamons. 245
Garrofes. 101
Gauarrera. 77
Geneſta 473
Gentiana. 294
Ginebre 62
Gingebre. 238
Giraſol, 500
Gram. 394
Granotes. 139
Guirnalda. 409

H.

Herbatur. 323
Hortiga. 437

I.

Iuliuert. 313
Iunça. 14
Iunco. 406
Iuſquiamo. 417

L.

Lentiſq. 55
Limons. 103
Llagoſtes. 150
Llebre. 135
Lletrera. 480
Llentillas. 193
Llettuga. 221
Lli. 189
Lliçons. 214
Lliet. 163
Lliri blanc. 337
Lliri blau. 12
Litargiri. 535
Lobins. 195
Lorer. 65

M.

Magrana. 98
Malrubi. 339
Malua. 202
Maluins. 368
Mantega. 163
Margallon. 49
Maſtech. 55
Matafaluga. 306
Matreſilua. 385
Matricaria. 362
Mel. 176
Mel coraje. 498
Mel fera. 340
Menta. 290
Mentaſtro. 290
Mill. 186
Mill bart. 365
Moll, 171
Moradux. 295
Morella. 419
Morella roquera 432
Morera. 116
Mores. 116
Morritort. 235
Morritort ſaluage. 121
Moſca de aſe, 155
Moſtalla, 234
Murta, 99
Myrra, 47

N.

Naps, 196
Naps rodons, 196
Nenuphar, 358
Neſplo, 108
Niella, 325
Nous. 114

O.

Oli. 34
Oliuera. 90
Olm. 69
Ordi. 182
Orenga. 286
Orins, 174
Orpiment. 547
Ous. 148

P.

Palla de camell. 25
Palma. 97
Panis. 186
Panſas. 506
Paradella. 200
Paſtel. 159
Paſtinagues. 303
Pebre. 237

Pelitre. 320
Peonia. 364
Pepins. 218
Peres. 107
Pino negro. 52
Plantage. 209
Plom. 532
Plom cremat, 532
Preſechs. 103
Pſilli. 418
Poliol. 287
Polipodio. 496
Por. 230
Porcelletes. 143
Prunes. 110

Q.

Quaſque. 404
Quebra el os. 150

R.

Rattes. 261
Rauens. 197
Regalitia. 266
Rementerola. 292
Roja. 367
Romaguera. 397
Romani. 324
Ros de bota. 554
Roſa. 84
Roſella. 413
Rouel. 531
Roure, 92
Ruca. 224
Ruda. 299

S.

Safra. 32
Sagorida. 294
Sal. 551
Salmorra. 552
Saluia. 289
Salzer. 89
Sanch. 172
Sangonera. 593
Satyrion. 354
Sauch. 487
Sauina. 62
Serpillo. 294
Seruarina. 213
Serapino. 327
Serues. 110
Sipia. 136
Siſtra. 14
Sofre. 550
Sorigot. 163
Sparechs. 208
Sponges. 557
Storacs. 48
Sumaque. 95

T.

Tamarill. 72
Taperes. 249
Tapſia. 472
Tarongina. 339
Taxo. 428
Teronges, 103
Terra. 566
Tofenas. 227
Tomani. 284
Toſcua. 551
Tramuços. 195
Traſſorina. 372
Trebol, 342

V.

Valeriana. 19
Verbena. 411
Verdet. 530
Verdolaga. 206
Veſſa. 195
Violas boſcanas 452
Viſch. 331
Vori. 152
Vl de bou. 363
Vllaſtre. 90
Vngt de llana ſuzia. 167

Y.

Yua. 374

TABLA DE los nombres Portugueſes.

A.

Abelotas. 92
Abobora. 217
Abrolhos. 386
Abrotano. 282
Abrotea, 245
Açafraom. 32
Acelgas. 206
Acepreſte. 61
Aço. 529
Acoro. 13
Agarico. 262
Agraço. 507
Agrimonia. 399
Agroens. 211
Ala. 33
Alacraom. 129
Alambra. 67
Alandro. 429
Alcaparras. 249
Alcarouia. 307
Alecrin. 321
Alemo branco. 67
Alfabaca de cobra. 432
Alface. 221
Alfenheyro. 77
Alfoluas. 189
Alforfiam. 327
Alho. 232
Almagre. 543
Almea. 30
Almecega. 55
Almejas. 126
Almieyro. 67
Aloſna. 282
Alquitira. 278
Aluayalde. 536
Amendoas. 112
Ameos. 309
Amexas 110
Amexieyra. 110
Amor de hortolaom. 332
Amydaom. 188
Andorinha. 152
Anoxatre. 175
Anſarinha. 427
Apio. 313
Araña. 157
Aroeyra. 55
Armoles. 203
Arroz. 185
Artemiſia. 346
Aſara bacara. 18
Auea. 184
Auellam. 115
Auellam da India. 474
Auenca. 459
Azambulheyro. 90
Azedas. 200
Azeuar. 280
Azeuiche 560
Azeyte. 34
Aziche. 545
Azinhame. 530
Aziuinho. 74
Azogue. 541

B.

Balſamo. 26
Bardroegues. 206
Bateca. 218
Bdelio. 49
Beca. 20
Beter. 20
Betonica. 376
Biſnaga. 317
Biuora. 132
Borra de ferro. 532
Borrages. 455
Bredo. 201
Bugalhos. 95

C.

Cadozes. 142
Cal viua. 555
Cambrons. 73
Campainha herua. 398
Cana. 70
Cana de Bengala. 71
Canamo. 369
Canela groſſa. 21
Cangrejo. 129
Caparroſa. 544
Cardo corredor. 279
Cardo morto. 439
Cardo penteador. 272
Cardo pinto branco, 269
Cardo pinto negro. 270
Cartamo. 497
Carualho. 92
Carugen. 70
Caſtanhas. 94
Caualina. 403
Caualinho marinho. 124
Cebola. 231
Cebola Albarram. 247
Cebola çucem. 337
Cedro. 64
Centaurea. 269
Cenouras. 303
Cera. 178
Cereijas. 100
Cergaços. 79
Cerralhas. 214
Cerueja. 182
Ceuada. 182
Chantage. 209
Cheriuia. 199
Chicharros. 195
Chumbo, 532
Chupamel. 392
Cicala. 150
Cidras. 103
Cobre queimado. 526
Coentro. 309
Cogombro. 218
Cola de pexe. 330
Coloquintida. 489
Comadrinha. 139
Cominho. 308
Conchelos. 436
Conchinha cheyroſa. 127
Conchinhas. 127
Conçulhos, 436
Coral. 557
Coroa de Rey. 295
Correjola. 379
Cotouia. 151
Couues. 204
Cualho. 167
Cuentro de pozo. 459
Cugumelos. 430

D

Doninha. 139
Dormideiras. 414
Douradinha, 359

E

Edra. 256
Eloendro. 429
Endiaço. 14
Endiuia. 215
Endro. 307
Engos. 487
Enxofre. 550
Enzinheyra 92
Epitimo. 490
Eſcamonea. 484
Eſpargos. 208
Eſpica nardi. 16
Eſpinheiro aluar. 277
Eſponja. 557
Eſterco. 174
Eſteua. 80
Eſtoraque. 48

F

Faia. 92
Faua. 196
Feijaons 193
Feijaons da India. 228
Fel. 172
Ferrugem. 531
Feyto, 495
Figos. 120
Figueyra. 120
Figueyra do inferno. 477
Fiſticos. 113
Freixo. 66
Funcho. 316
Funcho de porco. 323
Funcho marinho. 212

G

Gafanhotos. 150
Galbano. 328
Galinhas. 147
Galo. 147
Gamoens. 245
Gaſalhos. 430
Gengiure. 278
Gentiana. 264
Geſſo. 555
Gieſta. 473
Gilbarbeyra. 464
Ginjas. 199
Goinos de noſſa Senhra. 552
Golfaom. 358
Graam de carraſco. 404
Grama. 394
Grança. 367
Graons. 490
Guia Belha. 213

H

Herua bauoſa. 280
Herua Cidreira. 339
Herua de andurinha. 256
Herua de S. Iohaom. 372
Herua doce. 306
Herua dos pegamaços. 444
Herua molarinha. 446
Herua moura. 419
Herua piolheyra. 478
Heruataom. 323
Hortelam. 290
Hortiga morta. 487
Houos. 148

TABLA.

I.
Incenſo. 51
Iorgelin. 187
Iorge pirez de Almada. 120
Iſope humido. 167
Iunça Cheyroſa. 14
Iunco. 406
L.
Lagarta das verças. 154
Lançarote. 329
Lapaça. 200
Laranjas. 103
Lebre. 135
Legaciom. 463
Lentilhas. 193
Lentilhas do poço. 433
Leyte. 163
Leyte Coalhado. 163
Lezme. 128
Limoẽs. 103
Lingua ceruina. 340
Linho. 189
Lirio. 337
Lirio de cor de ceo. 12
Loureiro. 65
M.
Maça. 103
Maçam de porco. 241
Macela. 361
Macela Galega. 409
Madreſilua. 386
Maiorana. 395
Maleytas. 480
Malua. 202
Maluauiſco. 368
Manteiga. 163
Mangericaom. 225
Marfil. 152
Marmelos. 103
Marrolho. 339
Marruuio negro. 338
Matricaria. 362
Medronheyro. 111
Medronho. 111
Meimendro. 417
Mel. 176
Meſtrantos. 290
Meſturço. 235
Meſturço ſaluage. 128
Mexilhoens. 126
Milfurada. 372
Milho. 286
Minchocas. 160
Mizcarros. 456
Mouras. 178
Morcyra. 116
Morriaom. 254
Moſcas de freixo. 155
Moſtarda. 234
Murganho. 160
Murta. 99
Myrra. 47
N.
Nabo. 196
Neueda. 292
Neſpereyro. 108
Nigela. 325
Nogueyra. 114
Norza branca. 493
Norza preta. 494
Noz. 114
O.
Oliueyra. 90
Ouregaõ. 286
Ouregaõ do mato. 293
Ouriço cacheyro. 124
Ourina. 174
Ouropimente. 547
Oruga. 224
P.
Painço. 186
Palha de camelo. 25
Palmeyra. 97
Pao daguia. 30
Paom de vento. 181
Papolas. 413
Paſtaria. 432
Paſſas. 506
Paſtel. 259
Pe de lebre. 387
Pe de vezerro. 244
Pedra ahume. 549
Pedra daguia. 564
Pedra de buyr. 565
Pedra de ceuar. 560
Pedra pomez. 551
Peonia. 364
Pepino. 218
Pepinos de S. Gregorio. 469
Pera. 107
Pellegos. 103
Pico de grou. 348
Piletre. 320
Pimento. 237
Pimenteyro ſylueſtre. 88.
Pinheyro aluar. 52
Pinheyro negro. 52
Pimilho de cheyro. 24
Pirliteiro. 75
Poejo. 287
Polipodio. 496
Porquinhas de Sant Antaom. 143
Putegas. 79
Q.
Quebra oſſo. 150
Queijo. 163
R.
Raãs. 139
Rabaças. 210
Rabaos. 197
Rato. 161
Regoliz. 266
Rinchaom. 236
Romam. 98
Roſa. 84
Roſmarinho. 284
Ruda. 299
Ruiuz. 367
S.
Sal. 551
Salamantega. 158
Salgadeira. 74
Salgueiro. 89
Salmoura. 552
Salſa. 313
Salua. 289
Sambixuga. 593
Sambugueyro. 487
Sanchinhas. 430
Sangue. 172
Sarro. 554
Saturagẽ. 294
Sauina. 62
Sempre noiua. 434
Serapino. 327
Sergantana. 158
Serpã. 294
Siba. 136
Silua. 397
Solda. 382
Sombreirinhos do telhado. 436
Sorba. 110
Soro de leyte. 163
Spolho de cobra. 134
Sumagre. 95
Sylua macha. 77
T.
Tabua. 349
Tamaras. 97
Tamargueira. 72
Tartago. 485
Terra. 566
Texo. 428
Torga. 62
Tornaſol. 500
Toruiſco. 486
Tramelega. 132
Tramoços. 195
Tramoços de caõ. 428
Treuo. 342
Treuo do mato. 447
Treuo Real. 447
Trigo. 180
Tuberas de terra. 227
Tutano. 171
V.
Vacaloura. 155
Valeriana. 19
Verdete. 550
Verdoaga. 206
Vide. 502
Violas. 452
Viſgo. 331
Vlmo. 69
Vrchilla. 29
Vrgebaõ. 411
Vruga. 437
Vrze. 72
Y.
Yua. 374
Z.
Zaragatoa. 418
Zimbro. 62

TABLA de los nõbres Italianos.

A.
Abrotano. 282
Acciaro. 529
Acetoſa. 200
Acoro. 13
Agarico. 262
Aglio. 252
Aglio porro. 253
Agreſto. 235.507
Agrimonia. 399
Albatro. 111
Albero. 67
Aloe. 280
Alume. 549
Amarella. 362
Ameos. 309
Amomo. 23
Amperlo. 75
Amphodillo. 245
Amydon. 188
Aneto. 307
Anime. 31
Anis. 306
Antimonio. 533
Apio. 313
Aqua de latte. 163
Argento viuo. 541
Armelini. 103
Aro. 244
Artemiſia. 346
Aſaro. 18
Aſcalonia. 246
Aſparago. 208
Aſſenzo. 282
Auena. 184
Auorio. 152
B.
Bacoche. 103
Bagolaro. 108
Baſſamo. 26
Baſilico. 225
Betonica. 376
Biacca. 536
Biedoni. 201
Bietóla. 206
Biondella. 269
Bonaga. 277
Bonifacia. 457
Borragine. 455
Bruchi. 154
Bugloſſa ſaluatica. 392
Butiro. 163
C.
Calamandrina. 336
Calamita. 560
Calamo aromatico. 25
Calcina viua. 555
Calloſtro. 77
Camomilla. 361
Canape. 369
Canela. 21
Canela ordinaria. 23
Cantarele. 155
Capellina. 151
Capel venere. 459
Capitoni. 142
Cappare. 249
Carcioffi. 273
Cardoncello. 439
Carlina. 269
Carlina nera. 270
Caro. 307
Carobe. 101
Caſo. 163
Caſtagne. 94
Catapuzza. 483
Cauaietto marino. 124
Cauolo. 204
Ceci. 190
Cedri. 103
Cedrioli. 218
Cedro. 64
Cedromella. 339
Celidonia. 256
Centone. 433
Cephaglion. 49
Cera. 178
Ceraſe de inuerno. 108
Cerefoglio. 222
Ceregie. 100
Chioccioli. 128
Cicala. 150
Cicerbita. 214
Cicuta. 427
Cimici. 145
Cimino. 308
Cipolla. 231
Cipolla canina. 412
Cipreſſo. 61
Citroni. 103
Cocomeri. 218
Cocomero ſaluatico. 469.
Coda de cauallo. 403
Cola de peſce. 330
Coloquintida. 489
Cõſolida maggior. 382
Coraſſo. 557
Coriandolo. 309
Corniolo. 109
Corregiola. 379
Corregiola fem. 379
Coſto. 24
Creſcione. 211
Creta. 212
Cypero. 14
D.
Dauco. 317
Diaſpero. 564
Diſſaco. 272
Dittamo. 288
Donnola. 139
E.
Ebulo. 487
Elice. 92
Elleboro bianco. 466
Elleboro negro. 467
Enola. 33
Epatica. 407
Eutorbio. 327
F.
Faggio. 92
Fagiuli communi. 493
Fagiuoli pinti. 228
Farro. 185
Faua. 191
Fauoſcello. 257
Feccia. 554
Felce. 495
Fenochio marino. 212
Ferola. 322
Fico. 120
Fiele. 172
Fieno Greco. 389
Figora. 120
Filipendola. 349
Finocchio. 316
Fonghi. 430
Formagio. 163
Formento. 180
Fraſsinella. 379
Fraſſano. 66
Fumoterra. 446
G.
Galbano. 328
Galla. 95
Galli. 147
Galline. 147
Gambaro. 129
Geneſta. 475
Gengeuo. 238
Gentiana. 264
Geſſo. 555
Ghiande. 92
Ghiozzi. 142
Giglio. 337

TABLA.

Giglio azurro. 12
Giglio ſaluatico. 431
Ginepero. 62
Gioglio. 188
Gioglio ſaluatico. 401
Gionco odorato. 25
Giraſole. 477
Gittone. 325
Gionco. 406
Gorgoleſtro. 210
Gramigna. 394
Grana. 404
Granccio. 129
Granelloſa. 434
Grano. 180
Griſomele. 103
Groppa. 554
Guado. 259

H.

Halicacabo. 420
Hedera. 256
Hyoſquiamo. 417
Hyſſopo. 284

I.

Iella. 53
Incenſo. 51
Inchioſtro. 568
Indorata. 359
Iringo. 279

L.

Lactucella. 214
Lagrima. 510
Lappola maggiore. 444.
Lappola minore. 460
Latte. 163
Lattuca. 221
Laureola. 465
Lauro. 65
Lente de i paludi. 433
Lenticchie. 193
Lentiſco. 55
Lepre. 135
Limoncelli. 103
Linaloe Oriental. 30
Linguaceruina. 340
Lingua de cane. 456
Lino. 189
Lodola. 151
Loglio. 188
Loppa. 532
Lucertola. 158
Lumache. 128
Lumbrici. 160
Lupino. 195

M.

Macerrone. 313
Majorana. 295
Malua. 202
Malua ſaluatica. 369
Maluauiſco. 368
Mandragora. 424
Mandoſe. 112
Marrobio. 339
Marrobio baſtardo. 338
Marroni. 94
Marruche. 73
Maſtice. 55
Mazza ſorda. 349
Melangole. 103
Melecotogne. 103
Mel granato. 98
Melilote. 295
Melle. 176
Melone de aqua. 218
Menta. 290
Men ta ſaluatica 290
Meo. 14
Mercuriale. 498
Midolla. 171
Miglio. 186
Mignata. 593
Millefoglio. 441
Miraſole. 477
Mocho. 195
Molocucci. 74
Monacuccie. 388
Mori. 116
Morzoni. 142
Murtella. 99
Muſgo. 29
Myrra. 47

N.

Nagoni. 196
Naſitort ſaluatico. 121
Naſſo. 428
Nauone ſaluatico. 454
Neſpolo. 108
Nipotella. 292
Nocelle. 115
Noci. 114
Nociuole. 115

O.

Occhio de boue. 363
Oglio. 34
Oleandro. 429
Oliuella. 77
Oliuo. 90
Oliuo ſaluatico. 90
Orbaco. 65
Origano. 286
Orina. 174
Oruo. 66
Ortica. 437
Ortica morta. 438
Orzo. 182

P.

Pane de orſo. 75
Panico. 186
Panizzo. 186
Papauero cornuto. 416.
Papauero domeſtico. 414.
Papauero ſaluatico. 413
Parietaria. 432
Paſſole. 506
Paſtinaca. 303
Pauerina. 433
Peonia. 364
Pepe. 237
Pepone. 218
Perforata. 372
Pero. 107
Perſiche. 103
Peſce palombo. 135
Petroſello. 313
Pezo. 52
Pie de lepre. 387
Piombo. 532
Pioppo. 67
Piſtacchi. 113
Plantagine. 209
Platano. 65
Polipodio. 496
Pomice. 551
Porcelleti. 143
Porradello. 230
Porro. 230
Procacchia. 206
Prouenca. 380
Pſillio. 418
Pulegio. 287
Pungetopi. 464
Pyretro. 320

Q.

Quercia. 92
Querciuola. 336
Quinqueſoglio. 401

R.

Radice. 197
Ragno. 157
Rame abruciato. 528
Ramolacci. 197
Ranocchie. 139
Rape. 196
Rauanelo. 197
Regolitia. 266
Riccio. 124
Riccio marino. 123
Riſo. 185
Robbia. 367
Rombice. 200
Rondinella. 151
Roſa. 84
Roſaio ſaluatico. 77
Roſmarino. 321
Rouo. 397
Rucheta. 224
Ruggine de ferro. 531
Ruſco. 464
Ruta. 299

S.

Sale. 551
Salice. 89
Salmuoia. 552
Saſtarelli. 150
Saluia. 289
Sambuco. 487
Sangue. 172
Saſſifragia. 386
Sauina. 62
Sauoregia. 294
Schiuma de ferro. 532
Scorpione. 129
Segala. 184
Sempre viuo magiore. 434
Senape. 234
Sepia. 136
Serapino. 327
Serpentina. 243
Serpillo. 294
Siſamo. 187
Siſaro. 199
Smeriglio. 565
Solatro. 419
Solfo. 550
Somaco. 95
Sorce. 161
Sorge. 161
Spelta. 183
Speró de cauallieri. 318
Spigo nardi. 16
Spina bianca. 272
Spoglio de ſerpi. 134
Spugna. 557
Stella herba. 213
Storace. 48

T.

Talone de porco. 153
Tamarigio. 72
Tamaro. 494
Tapſia. 472
Tarantola. 157
Tarlatura. 70
Taſſo. 428
Taſſo barbaſſo. 442
Terra. 566
Terrantola. 158
Tertufali. 227
Timo. 293
Titimalo. 480
Tigname. 30
Trapeſe. 203
Tremolo. 132
Treuiſco. 486
Tribolo. 386
Trifoglio. 342
Trifoglio cauallino. 447.
Triglie. 136

V.

Valeriana. 19
Verbena. 411
Verderame. 530
Vetriolo. 544
Vilucchio. 398
Vilucchio maggiore. 462.
Vinciboſco. 385
Viole mammole. 452
Viſchio. 331
Vitalba. 380
Vite. 502
Vue paſſe. 506
Vuouo. 148

Z.

Zaffarano. 32
Zaffarano ſaluatico. 497
Zibetto. 29
Zucca. 217
Zucca ſaluatica. 493

TABLA de los nõbres en Frances.

A Bricoc. 103
Abſince. 282
Ache. 313
Acier. 529
Agaric. 262
Agrimoine. 399
Ail. 232
Aliſer. 108
Alouette. 151
Alun. 549
Aluyne. 282
Amandes. 112
Ameos. 309
Amydon. 188
Ancre. 568
Anet. 307
Anis. 306
Aphrodilles. 245
Arbuces. 111
Areine. 157
Argent vif. 541
Armoyſe. 346
Arroche. 203
Artichault. 273
Aſperelle. 403
Aulbe eſpine. 75
Aulnee. 33
Auoyne. 184
Auronne. 282

B.

Baguenauder. 420
Barbue. 325
Baſilic. 225
Baſilic menu. 295
Baume. 26
Berle. 210
Betoine. 376
Bette ſauuaige. 386
Beurre. 163
Bierre. 182
Bieure. 158
Blanc de plomb. 536
Ble. 180
Blette d' Eſpaigne. 201
Boillon. 442
Bone dame. 205
Branche vrſine. 276
Bruyere. 72
Bugloſſe ſauuage. 392
Bugraues. 277

C.

Cabaret. 18
Calamente. 292
Camemine. 362
Campanette. 398
Cancre. 129
Canelle. 21
Capres. 249
Capriole. 215
Carline. 269
Carline noire. 270
Carouge. 101
Carrottes. 303
Celidoine. 256
Cent teſtes. 279
Cerfueil. 221
Ceriſe. 100
Ceruoiſe. 182
Ceruſe. 536
Chalameau. 70
Champignons. 430
Chamure. 369
Chardon à carder. 272
Charpentaire. 247
Chaſſe boſſe. 378
Chaſtaignes. 94
Chaul viue. 555
Cherui. 199
Cheſne. 92
Cheſnette. 336
Cheueulz de Venus. 459.
Cheurefueille. 385
Chous. 204
Ciboule. 238
Cicotrin. 244
Cigue. 427
Cipret. 61
Cire. 178
Citrons. 103
Clair laict. 163
Cocombres. 218
cocõbre ſauuage. 469
Coc.q. 24.147
Colle de poiſſons. 330
Coloquinte. 489

Comin. 308
Consyre. 382
Coperose. 544
Coquelicot. 413
Coquerets. 420
Coral. 557
Coriandre. 309
Corne de cerf 154
Corneolle. 378
Cornier. 109
Courge sauuage. 489
Cresson alenoys. 235
Cressõ de ruisseaux. 211
Cresson sauuage. 121
Curaige. 239
Curaige maculee. 353
Curge. D. 217
Dent de chien. 394
E.
Ellebore blanc. 466
Ellebore noir. 467
Encens. 51
Endiue. 215
Engeltier. 77
Ers. 195
Escargotz. 128
Esclere. 256
Esclere petite. 257
Esparges. 208
Espeultre. 183
Esponge. 557
Espurge. 483
Faus. F. 92
Fenoil. 316
Fenoil marin. 212
Fenoil sauuage. 316
Feue. 191
Feuchiere. 495
Fuelle des Indes. 20
Fiant. 174
Fiel. 172
Fiel de terre. 269
Fien grec. 189
Figues. 120
Figuier. 120
Filipende. 349
Flambe bastarde. 13
Flambes. 12
Foin de Bourgorgne. 219
Fraisier. 397
Fraisne. 66
Framboysier. 397
Fromage. 163
Fumoterre. 446
G.
Galbano. 328
Garderobe. 282
Garance. 367
Gelline. 147
Genest. 473
Geneure. 62
Gentienne. 264
Germandree. 336
Germandree de eaue. 344
Gingembre. 283
Glands. 92
Glayeul. 388
Gleteron. 444
Gorbion. 327
Gouion. 142
Graine. 404
Granoille. 139
Gratteron. 332
Grosselisses. 76
Guimauues. 368
Guy. 351
Gyroles. 199
H.
Hanebane. 417
Hepatique. 407
Herbe à puces 418
Herbe au chat. 292
Herbe au chien. 456
Herbe au laict. 480
Herbe aux perles. 365
Herbe aux poulx. 471
Herbe de la coquille. 451
Heriõn. 124
Houx. 464
Huyle. 54
Hyebles. 487
Hyssope. 284
I.
Iacinthe. 412
Ionc. 406
Ioubarbe. 434
Irundinelle. 152
Iugiolme. 187
Iuoyre. 152
Iusquiame. 417
K.
Karue. 307
L.
Laict. 163
Lactue. 221
Latteron. 214
Laureolle. 465
Laurier. 65
Lengue de Cerf. 340
Lenticle. 193
Lentille aquatique. 433
Lierre. 256
Lierre terrestre. 454
Lieure. 135
Lin. 189
Lis. 337
Lisarda. 158
Lis des Estangs. 358
Liset grande. 462
Litarge. 535
Lupins. 195
Lizet. 398
M.
Macors. 586
Mandegloyre. 424
Marjolaine. 295
Marjolaine bastarde. 286.
Marjolaine de Angleterre. 293
Marrone. 295
Marrubin. 339
Marrubin noir. 338
Masse. 349
Mastic. 55
Matricaire. 362
Maulue sauuage. 369
Melilot. 295
Melisse. 339
Mente. 290
Mente aquatique. 211
Mente sauuage. 290
Mercorella. 498
Meulles. 126
Meures. 116
Meurier. 116
Meurte. 99
Millefueille. 441
Mille grains. 347
Mille pertuis. 372
Millet. 186
Moelle. 171
Morelle. 419
Morgelline. 254
Mostarde. 235
Mourron. 433
Monstarde. 234
Myel. 176
Myrre. 47
N
Napolier. 444
Nauet. 196
Nesplier. 108
Nielle. 325
Noix. 114
Noix de Galle. 95
Noyselte 115
O
Oeil de beuf. 363
Oeuf. 148
Oignon. 231
Oignon marin. 247
Oliuier. 90
Oliuier sauuage. 90
Oranges. 103
Orge. 182
Origan. 286
Orme. 69
Ortie. 437
Ortie morte. 438
Oruaille. 356
Ozeille. 200
P
Pain de porceau. 241
Paisture de chameaulx. 25
Palais au lieure. 214
Panis. 186
Parelle. 200
Parietaire. 432
pastel. 259
Pate de lyon. 335
Paulme Dieu. 477
Pauot. 414
Pauot cornu. 416
Pepon. 218
Perroquet 280
Persil. 313
Persil de asne. 450
Peruenche. 380
Pesches. 103
Petite Garance. 332
Petit muguet. 430
Peucedane. 323
Peuplier. 67
Pied de lieure. 387
Pin. 52
Piretre. 320
Plaine. 65
Plantain. 209
Plastre. 555
Plomb. 532
Poires. 107
Pois chiches. 190
Poiure. 237
Pome Granade. 98
Pome de coing. 103
Poncirade. 339
Porcelaine. 206
Poree. 206
Pourpier. 206
Pourreau. 230
Prune. 110
Prunier 110
Pulege. 287
Pulle. 147
Punaises. 145
Q
Queue de cheual. 43
Quintefueille. 41
Raine. 89
Recliste. 66
Refort. 97
Reueille matin des vignes. 483
Riebles. 332
Ris. 285
Roisins. 506
Roisins secs. 506
Ronce. 397
Ruquette. 224
Rose. 84
Rosage. 429
Rosagine. 429
Rosmarin. 321
Rougets barbets. 136
Rue. 299
Ruilleure de fer. 531
S
Saffran. 32
Saffran sauuage. 497
Salette. 200
Sang. 172
Sanlue. 593
Sarrasine. 266
Sarriette. 294
Sauinier. 62
Saulge. 289
Saulterelle. 150
Saulue vie. 386
Saulx. 89
Seiche. 136
Seigle. 184
Sel. 551
Senesson. 439
Senegre. 189
Serapino. 327
Serpentaire. 243
Serpullet. 294
Seueue sauuage. 235
Sigale. 150
Signet de Salomon. 379
Seris. 171
Souchet. 14
Spatule puante. 389
Spic de oultre mer. 16
Sufre. 556
Surmulets. 136
Suseau. 487
Suyer. 487
T
Tamarisc. 72
Thun. 142
Tim. 293
Trefle. 342
Treffle odoreux. 447
Tonine. 142
Trique Madame. 434
Troesne. 77
Truffle. 227
V
Vaciet. 412
Valeriana. 19
Verdegris. 530
Verjuz. 507
Vers de terra. 160
Veruaine. 441
Vesse sauuage. 229
Vigne. 502
Vinette. 200
Violettes de Mars. 452
Violettes girosflees. 352
Viorne. 380
Vit de chien. 244
Vitreole. 398
Vrine. 174
Y
Yf. 428
Yuraie. 388

TABLA de los nõbres Tudescos.

Acchia. 140
Agel. 593
Agrest. 507
Agrimonien. 399
Ahorno. 65
Alant. 33
Alberbaum. 67
Alraun. 424
Ameos. 309
Amser. 200
Amlang. 188
Andorn. 339
Artischock. 273
Aschbaum. 66
Attich. 487
B
Bacillen. 212
Basam. 26
Basilien. 225
Baumoel. 34
Beinhoeltzlin. 77
Beley Vuéysz. 536
Bertram. 320
Betonien. 376
Beysousz. 346
Biber. 138
Biber kraut. 269
Bilsomen. 417
Binen kraut. 359
Bingel kraut. 498
Bintzen. 406
Bisamuntz. 471
Bitter aloes. 280
Bitter keyt. 172
Blacfisch. 136
Blauu gilgen. 12
Blut. 172
Bokshorn. 189
Bolich. 140
Bonen. 191
Bouch baum. 92
Bramber. 397
Brantschlangen. 134
Brueisch. 464
Brunen kersz. 211
Bruntz. 174
Burrosch. 455
Burtzel kraut. 206
Butter. 163
Byer. 182
Byren. 107

TABLA.

C
Camel heuu. 25
Camillen. 361
Capren. 249
Cappiſz kraut. 204
Catzen muntz. 292
Charlather. 404
Citrin oepſtel. 103
Citrullen. 218
Coleander. 309
Coraln. 557
Crapen roſen. 415
Creutz Vvurtz. 439
Curbſz. 217
Cypreſſen. 61
D
Dannen ſchuam. 262
Dattelbaum. 97
Des heyligen kreutzes holtz. 30
Diptam. 288
Dobbel Bier. 183
Dyllen. 307
E
Eber vvurtz. 14.269
Eiſenkraut. 411
Eltz. 282
Encian. 264
Engelſuz. 495
Enſz. 306
Epffich. 313
Epheuu. 256
Eppich. 313
Erdrrauch. 446
Eruen. 195
Ernroſen. 202
Eſelen. 143
Eſels cucumer. 469
Eyben baum. 428
Eyche. 92
Eychelen. 92
Eydechs. 158
Eyer. 148
Eynſen Roſt. 531
F
Faſelen. 228
Feigbonen. 195
Feigvvurtzē kraut. 257
Feldkumel. 307
Fenchel. 316
Ferber roet. 367
Fichtdanen. 52
Figuen. 120
Figuenbaum. 120
Fiſchmunts. 211
Flaſchſz. 189
Hochkraut. 353
Forhen. 52
Frauuen har. 459
Froſch. 139
Ffunffingerkraut. 401
G.
Galbano. 328
Galloepffel. 95
Garben. 441
Gautheyl. 254
Geeloelmangen. 416
Geelſchvvertel. 13. 388
Gel violen. 352
Gemeyn ochſenzungē. 392.
Gemoſz von baumē. 29
Genſz diſtel. 214
Gerſten. 182
Geyſzblat. 385
Gierlin. 199
Gilgen. 337
Gett. 535
Granat oepſel. 98
Goſs hauſz vvurtz. 334.
Goſz kletten. 444
Grundtreben. 454
Gunerden. 433
Gyps. 555
H.
Haber. 184
Halſant bein. 152
Han. 147
Hanff. 369
Hannen. 147
Herns kraut. 461
Harſtrang. 423
Haſe. 135
Haſelvvrtz. 38
Haſenſaetlin 437
Haſſelnuſz. 115
Hauueckel. 277
Hechel. 124
Heimiſch Molten. 203
Heuuſchréken. 150
Heyd. 72
Heydenkorn. 225
Hirſz. 186
Hirtſzung. 340
Hirtzhorn. 154
Holder. 487
Holm. 156
Holvvurtz. 266
Honig. 176
Honig bluen. 339
Hundszung. 456
I.
Ibiſch. 368
Iudenhutlin. 420
Ingber. 238
Iſpen. 284
K
Kaeſz. 163
Kaeſz vvaſſer. 163
Keſten. 94
Keuſchblaum. 88
Kichern. 190
Kindſzaug. 365
Kirſchen. 100
Klebkraut. 332
Klein Baſilien. 296
Klein bathengel. 356
Knoblauch. 232
Koerffel. 222
Kol. 204
Kor, 70
Kraen Fuſz. 213
Kreſtz. 235
Kueſtern. 69
Kunicsberg. 68
Kupffer vvaſſer. 544
L.
Lattich. 221
Lauch. 230
Leckſitz. 256
Lein. 289
Leindotter. 187
Leuen tapp. 335
Leym. 330
Linſen. 193
Lordebaum. 65
Lulch. 188
Lungen kraut. 339
Lynen. 380
M.
Mandel kern. 112
Mangol. 206
Mauſz. 161
Manſz treun. 279
Marck. 171
Marebel. 339
Maſtic. 55
Matzenkolb. 349
Maulber. 116
Maulber baum. 316
Mauurraute. 386
Mediſch kraut. 229
Meerhirſz. 365
Meerzuuibel. 247
Melch. 163
Melliſſen. 339
Mengel Vvurtz. 200
Meuſer. 129
Mertreublen. 506
Mertzen violen. 452
Meyran. 295
Meyſter vuurz. 322
Minter gruen. 386
Miſt. 274
Miſtel. 331
Moſſellen. 126
Muntz. 290
Mutter kraut. 362
Mirren. 47
N
Nachtſchatt. 419
Naedel kraut. 222
Negel bletter. 20
Neſpel. 108
Neſſel. 437
Nuſſe. 114
O
Olander. 429
Olbaum. 90
P.
Paley. 287
Paſtiney. 303
Paſtnachen. 303
Peonien kraut 364
Peſtilentz vuurtz. 445
Peterlin. 313
Pfeffer. 237
Pfeffer kimmel. 308
Pfeben. 218
Pfenich. 186
Pferſich. 103
Pflaumen. 110
Pfrimen. 473
Pley. 532
Porſt. 72
Pregula. 68
Pfiſſlien kraut. 418
Pymſen ſteyn. 551
Q
Queck ſilber 541
Quendel. 294
Quitten. 103
R
Ratzen kraut. 19
Rauten. 299
Regen vuurm. 160
Reiſz. 185
Rettic. 197
Ritterſporn. 361
Roemtich quendel. 293
Roſen. 84
Roſſzſchuuantz. 405
Roter vuegrich. 209
Rot ſteinbrech. 349
Ruben. 196
Rurkraut. 348
S
Salbey. 289
Saltz. 551
Saltz Vuaſſer. 552
Sarbauchbaum. 67
Scarp Vuindt 462
Schabab. 325
Schinamen. 430
Schlangen valk. 134
Schneken. 128
Schlangen kraut. 243
Schualb. 152
Schuartz andorn. 338
Scuartz gurtēdiſtel. 270
Schuuam. 557
Scuueinbrot. 241
Seeblumen. 358
Segel ſtein. 560
Senff. 234
Serapino. 327
Sergen kraut. 294
Scoelkraut. 256
Seuenbaum. 62
Sibengezeit. 447
Sigmars kraut. 369
Simpel Bier. 183
Singruon. 580
S. Hans Brot. 104
S. Iohans kraut. 372
S. Iohans pferſich. 103
Spangrun. 530
Spargen. 208
Speltz. 283
Spicken Nardi. 16
Spiñ. 357
Sporbyren. 110
Springkraut. 485
Spyeſz glaſz. 533
Stavvurtz. 282
Steinfarn. 359
Sternkraut. 451
Sten leber kraut. 407
T.
Tagund Nacht. 452
Tamariſken. 72
Taubkorn. 401
Taud Neſſel. 438
Teuffels milc. 483
Trauben kraut. 347
Truflen. 227
Tvvalch. 188
V.
Vlmen. 69
Vogels kraut. 453
Vvachs. 178
Vvaldfarn. 495
Vvaldlerch. 151
Vvandtleuſz kraut. 389
Vvantzen. 143
Vvaſſer betenig. 344
Vvaſſer linſen. 435
Vvaſſer pfeffer. 239
Vvaſſer punguē. 210
Vua Vvurtz. 382
Vveggraſz. 379
Vveidem. 89
Vveinbeer. 506
Vveinſtein. 554
Vveinſtock. 502
Vveinrach. 51
Vveifzgraſz. 394
Vveifz nieſz vvurtz. 466.
Vveizſen. 224
Vveiſz vvurtz. 379
Vvelch Bernſklaun. 276
Vvelſch heydelbeer. 99
Vvelſch kirſen. 109
Vvelſch nuz. 214
Vveydt. 259
Vveyſſen. 180
Vvild mu[illegible]. 290
Vvilde lauch. 230
Vvilden klee. 295
Vvilderfenchel. 316
Vvilder galgan. 14
Vvildergaigen ſaffran. 493.
Vvulder koerffel. 450
Vvuilder kreſz. 121
Vvuilder kurbſz. 489
Vuilder oelbaum. 90
Vuilde vicken. 229
Vuinden. 398
Vuiſel. 139
Vuolfflaiſch. 480
Vuolgemut. 256
Vuormout. 282
Vvouvve. 240
Vyuibel. 231
Vvulkraut. 442
Vyunderbaum. 477
Vvurm meel. 70
Vvuterich. 427
Z.
Zamer Magſomē. 414
Zedant. 465
Zepflin kraut. 457
Zimment. 28
Zuuibel. 231

FIN DE LA TABLA.

BIBLIOTECA NACIONAL

Escriuimos en el Cap del almizque, en la pagina. 29. q̃ era muy mejor el de leuante, q̃ el q̃ venia de Occidente. En el qual lugar quisimos dar à entender, que de las partes de la India Oriental, adonde se haze el amizq̃e, aq̃llas que se allegan mas al Oriente, le engendran muy mas perfecto, por razon de la pastura q̃ tienen mucho mas oloroſa. Porq̃ ſi bien miramos, las regiones q̃ nos embian el tal olor, reſpecto de noſotros todas ſon Orientales: aun q̃ las vnas en comparation de las otras, puzden tener nombre de Occidentales, por allegarſe mas al Poniente. Tãbien conuiene aduertir en el meſmo lugar, que algunos Portugueſes porfian como teſtigos de viſta, que el Almizq̃ que no ſe haze en la forma alli declarada, y ſegun ſe perſuade la commun opinion: ſino que ſe engendra de ciertos animalejos tamaños como ç̃apos, tomados con lazos en cierta parte de la India, y dexados alli haſta corromperſe y podrirſe: la qual podricion dizen q̃ es el almizque.

En la pagina. 153. capitulo del Carnicol, puſe dubda ſi entẽdia en aquel lugar Dioſcorides por el Carnicol la ç̃apatilla del puerco: aũ que tambien pudo entender el carnicol meſmo, viſto que anſi el, como todos los otros hueſſos quando comiença à quemarſe, ſe para negros: y deſpues de perfectamente quemado, ſe buelue blanco en extremo. Pero acerca de la vna y de la otra difficultad, dexo ſus juyzios libres à los Lectores: à los quales ſuppl̃co me auiſen fraternalmẽte, de qualeſquiera deſcuydos, errores, ò faltas, q̃ en eſtos trabajos mios conocieren, (pues en tan varia y tan entricada hiſtoria es impoſſible ſiempre acertar) para que ſiendo conuencido de ſus razones, yo me deſdiga y retracte: en lo qual haran à toda la Rep gran ſeruicio: y à mi eſpecialmente no menor gratia, que ſi eſtando ciego del todo, me reſtituyeſſen la viſta.

Priuilegio para el Reyno de Aragon.

NOS CAROLVS Diuina fauente clementia Rom. Imperator Auguſtus, Rex Germaniæ, Caſtellæ, Aragonum, vtriuſq; Siciliæ, Hieruſalẽ, Hungariæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Legionis, Nauarræ, Granatæ, Toleti, Valentiæ, Galletiæ, Maioricarũ, Hiſpalis, Sardiniæ, Cordubæ, Corſicæ, Murtiæ, Giennis, Algarbij, Algeziræ, Gibraltaris, Inſularum Canariæ, nec nõ Inſularũ Indiarũ & terræ firmæ maris Oceani: Archidux Auſtriæ, Dux Burgundiæ & Brabantiæ: Comes Barcinonæ, Flãdriæ & Tirolis: Dñs Viſcayæ & Molinæ, Dux Athenarum & Neupatriæ, Comes Roſſilionis & Ceritaniæ, Marchio Oriſtãni & Gotiani. &c. Cùm intellexerimus te fidelem nobis dilectum Andreã Lacunã Segouienſem, Doctorẽ Medicũ, in cõmunem Hiſpaniarũ vtilitatẽ cõuertiſſe Anazarbeũ Dioſcoridem è Græca in vulgarẽ linguã Hiſpanicã, Illuſtraſſeq; tũ innumeris figuris herbarũ ad viuã formã expreſsis, tũ loculẽtiſsimis Cõmentarijs, velleq; tam illũ ſumptibus tuis imprimere, quò poſsit vniuerſis cõmunis fieri: Nos inquã propriũ eſſe, ac peculiare noſtrũ munus cenſentes, oĩbus bonis artibus, earũq; profeſſoribus, ac præcipue illis, qui ſua induſtria mortaliũ vitæ auxiliãtur, patrocinari: Tenore præſentiũ ex noſtra certa ſcientia deliberate & cõſulto, atq; noſtra Regia authoritate, Tibi eidẽ dicto Doctori Andreæ Lacunæ, licentiã damus, plenariãq; facultatẽ impartimur, vt poſsis & valeas dictũ Dioſcoridẽ à te cõuerſum, cuiuis typographo imprimendũ & exarandũ cõmittere, cũ expreſſa prohibitiõe, ne quis inuſſu tuo imprimat, imprimereve, aut impreſſum vẽdere poſsit, nec valeat in Regnis & dominiis noſtris Coronæ Aragonũ: per viginti annos à die datæ præſentiũ cõputandos, ſub pena amiſsionis oĩm liberorũ & centũ auri florenorũ in tres partes diuidenda, quarũ vna accuſatori, alia noſtro fiſco, & reliqua tibi dicto Andreæ Lacunæ applicata cenſeatur: Quapropter Illuſtribus, egregijs, ſpectalibus, nobilibus, magnificis, dilectis cõſiliarijs & fidelibus noſtris quibuſcũq;, Viceregibus, locũ tenẽtibus & Capitaneis generalibus noſtris, Regenti officiũ generalis gubernationis, gerẽtibus vices noſtri generalis gubernatoris, Cãcellario, vicecãcelario, Regẽtibus noſtrã Cancellariã, Iuſtitiæ Aragonũ, Magiſtris rationalibus, baiulis generalibus, cæterisq; demũ vniuerſis & ſingulis iudicibus, officialibus & miniſtris noſtris in dictis regnis & dñiis, & vnoquoq; eorũ cõſtitutis & cõſtituendis, dicimus & diſtricte præcipiẽdo mãdamus, ad incurſum noſtræ indignationis & iræ, penæq; florenorũ auri Aragonum mille, huiuſmodi noſtrã licentiã & prohibitionẽ, & oĩa & ſingula in eã cõtenta, inuiolabiliter teneãt & obſerueẽt, generiq; & obſeruari faciãt. In cuius rei teſtimoniũ præſentes fieri iuſsimus noſtro cõmuni ſigillo à tergo munitis. Datũ Bruxellis die. xxv. menſis Iunij, Anno à natiuitate Domini M. D. L V. Yo el Rey.

Aſsi meſmo concede ſu Mageſtad priuilegio para Caſtilla: el qual por ſer de la meſma forma que el de Aragon, no ſe ponẽ aqui en el lugar preſente.

Priuilege pour les pays de Brabant, & de Flandres.

CHARLES par la diuine clemence Empereur des Romains touſiours Auguſte, Roy de Germanie, de Caſtille, de Leon, de Grenade, de Aragon, de Nauarre, de Naples, de Seville, de Mailloreque, de Sardaine, Des Yſles, Indes, & terre ferme de la mer occeane, Archiduc D'auſtrice, Duc de Bourgoingne, de Lothier, de Brabant, de Lembourg, de Luxembourg, & de Geldres: Conte de Flandres, d'Artois, de Bourgoingne: Palatin de Haynnau, de Hollãde, de Zellãde, de Ferrette, de Haguenault, de Namur, & de Zutphen: Prince de Zvuaue: Marquis du ſainct Empire, Segneur de Frize, de Salins, de Malines, des cite villes, & pays d'Vtrecht, oueryſſel, & Groeninge, Et dominateur en Aſie, & en Affricque. A tous ceulx qui ces preſentes verrõt, ſalut. Receu auons l'hũble ſupplicatiõ de noſtre bié aime Andreas de Laguna Docteur en Medicine, reſidẽt en noſtre ville d'Anuers, Contenãt Cõme pour l'vniuerſel benefice de tous noz Royaulmes d'eſpaigne il auoit traduict le Dioſcorides de la lãgue grecq̃ en lãgaige Eſpagnol, & illuſtrè auecq cõmẽtaires & figures de toutes les herbes pourtraictes au naturel. Le q̃l Dioſcorides il faict à pſent imprimer en noſtre ville d'Anuers à ſes grãds frais & deſpẽs. Et pour ce quil doubte q̃ apres la publicatiõ du dict liure, q̃lcun le vouldra imprimer, ce q̃ luy redondera à ineſtimable domaige, il nous a treshũblement ſupplie & requiz, q̃ attẽdu ce q̃ dict eſt, noſtre plaiſir fut luy octroyer & accorder de pouoir imprimer ledict Dioſcorides par celuy ou ceulx que bõ luy ſemblera. En deffendant a tous autres imprimeurs ou libraires, de quelq̃ cõditiõ, quilz ſoint, de ne l'imprimer ou faire imprimer, vẽdre, ne diſtribuer, en tous noz pays de pardeça, durãt le tẽps & terme de vingt ans, à cõmẽcer doiz la publicatiõ ou editiõ du dict liure, ſãs le cõſentemẽt dudict ſuppliãt, ſur paine de cõfiſcation desdicts liures quilz auroyẽt faict imprimer, ou vẽdu, & d'ẽcourir laméde de deux cens carolus dor, La moictie aplicable à noſtre prouffit. & lautre moictie aux denũciateurs & nos officiers. Et ſur ce luy faire depeſcher nos lettres patẽtes dottroy en tel cas pertinẽtes. SCAVOIR FAISONS, q̃ nous les choſes deſſuſdictes cõſiderees, au dict ſuppliant inclinãs fauorablemẽt à ſa dicte ſupplicatiõ & Req̃ſte, Auons Octroyé & accordé, octroyõs & accordõs, En luy donnãt de grace eſpecial par ces preſentes, Que durãt le tẽps & terme de vingt ans prochainemãt venans, à cõpter de la date de ceſtes, il puiſt & pourra ſeul faire imprimer vẽdre & diſtribuer en & par tous nos dicts pays de pardeça le dict liure de Dioſcorides par luy trãſlatè du Grec en lãgaige Eſpaignol cõme dict eſt. Sans q̃ aultres quelzcõcquez quelz quilz ſoyẽt, puiſſent ne doibuent durant le dict tẽps imprimer vẽdre ne diſtribuer ſemblables liures q̃ ceulx quil aurà faict imprimer cõme dict eſt. Ce q̃ leur auons expreſſement interdict & deffendu, interdiſons & deffendons par ces dictes preſentes. Sur paine de cõfiſcatiõ des impreſsions quilz auroiẽt faictes ou faict faire. Et auec ce d'encourir l'amẽde de deulx cẽs carolus dor pour chaſchune foiz quilz auroiẽt faict le cõtraire. La dicte paine & amẽde aplicable la moictie à noſtre prouffit, & l'autre moictie au prouffit du denũciateur et de l'officier qui en ſerà l'executiõ. Si donnons en mãdemẽt à nos treſchiers & feaulx les Chief, preſidens, & gens de noz priue & grant conſaulz, Chancellier & gens de noſtre conſeil en Brabant, Preſident & gens de noſtre conſeil en Flandres, Gouuerneur Preſident & gens de noſtre conſeil prouincial en Artois, Grãt bailly de haynnau & ges de noſtre cõſeil à Mõs. Et à tous autres noz iuſticiers officiers & ſubgectz, cui ce regarderà. Leux lieuxtenãs et chaſcũ d'eulx endroit ſoy & ſi cõme à luy appertiẽdra, Que de noſtre grace ottroy, preuilege & deffence pour le temps & en la maniere dicte, ilz faicent, ſeuffrent, & laiſſent ledict ſuppliant plainement & paiſiblement ioyr & vſer. Procedant & faiſant proceder contre les tranſgreſſeurs par l'execution de la paine ſuſdicte, ſans aulcune diſsimulation ou deport. Car ainſi nous plaiſt il. En teſmoing de ce nous auons faict meƈtre noſtre ſeel à ces preſentes. Donnè en noſtre ville de Bruxelles le ſecond iour de Septẽbre, Lã de grace mil cincq cens cincquãtecincq. De noſtre Empire le xxxvi. Et de noz regnes de Caſtille & aultres le. xl.

Par Lempereur. D'ouerloepe.